



LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY
OF ILLINOIS

491.79
Y26p



CENTRAL CIRCULATION BOOKSTACKS

The person charging this material is responsible for its return to the library from which it was borrowed on or before the **Latest Date** stamped below.

Theft, mutilation, and underlining of books are reasons for disciplinary action and may result in dismissal from the University.

TO RENEW CALL TELEPHONE CENTER, 333-8400

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY AT URBANA-CHAMPAIGN

APR 14 1992

OCT 03 1993

OCT 07 1993

JUN 20 1994

JUL 21 1994

NOV 01 1995

JUL 19 1995

When renewing by phone, write new due date below previous due date.

79521 L162 79525207







209

4

A Pocket Dictionary
of the
UKRAINIAN-ENGLISH
and **ENGLISH-UKRAINIAN**
languages

— with —

Short guide to Ukrainian Pronunciation

FIRST PART

UKRAINIAN-ENGLISH

— by —

M. P. B. YASENISKY

Second remodelled and enlarged edition.



Copyright 1914 by F. Dojaček

Published by

RUTHENIAN BOOK STORE

WINNIPEG, - - CANADA.

КИШЕНКОВИЙ
Українсько-Англійський
і
Англійсько-Український
СЛОВАРЕЦЬ

— — — — —
Перша Часть
Українсько-Англійська.

— — — — —
ЗЛАДИВ
М. П. Б. Ясенівський.

Друге побільшене і поправлене видане.



Copyright 1914 by F. Dojaček

Накладом Руської Книгарні
850 Мейн стр. Вінніпег, Ман.

З „Народної Друкарні“
901 Main St. Winnipeg, Man.

Передмова.



Всім народам проживаючим в Канаді і Сполучених Державах півн. Америки в конечно потрібне знанє Англійскої Мови.

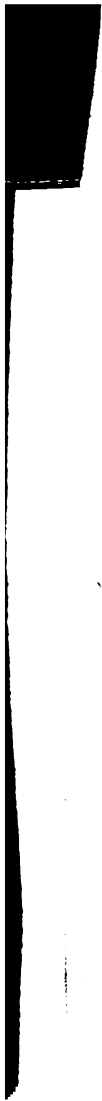
Зваживши се, як то тяжко Русинови імігрантови приходять вчити ся чужої мови без відповідного свого словаря, треба признати, що виданє отсего Словарця в відповідне і на часі.

Сей Словарець в практичний і частию граматичною, та й цим, що містить в собі майже всі найбільше уживані слова

Він може бути помічним і шкільній рускій молодіжи.

М. П. Б.





ЧАСТЬ ГРАМАТИЧНА.

Англійська Азбука,
складає ся із 26 букв, означуючих 26
звуків. Ті букви є слідуєчі:

Друковані.	Писані.	Вимовляє ся.
Aa	<i>Aa</i>	ей
Bb	<i>Bb</i>	бі
Cc	<i>Cc</i>	сі
Dd	<i>Dd</i>	ді
Ee	<i>Ee</i>	і
Ff	<i>Ff</i>	еф
Gg	<i>Gg</i>	джі
Hh	<i>Hh</i>	ейч
Ii	<i>Ii</i>	ай
Jj	<i>Jj</i>	джей
Kk	<i>Kk</i>	кей
Ll	<i>Ll</i>	ел
Mm	<i>Mm</i>	ем
Nn	<i>Nn</i>	ен
Oo	<i>Oo</i>	ов
Pp	<i>Pp</i>	пі
Qq	<i>Qq</i>	кю
Rr	<i>Rr</i>	ар
Ss	<i>Ss</i>	ес

II.

Tt	<i>Tt</i>	ті
Uu	<i>Uu</i>	ю
Vv	<i>Vv</i>	ві
Ww	<i>Ww</i>	добл-ю
Xx	<i>Xx</i>	екс
Yy	<i>Yy</i>	вай
Zz	<i>Zz</i>	зет або зі

Самозвуками [Vowels] є: а, е, і, о, у, а також „w“ і „y“ наколи не стоять на початку слова. Співзвуками [consonants] є: b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z; а також „w“ і „y“ наколи стоять на початку слова.

Кожде слово в англійській мові треба знати силибизувати, розкласти на звуки, з котрих оно складає ся. Приміром: map [мен], m [ем], а [ей], n [ен].

III.

The Ruthenian Alphabet and Pronunciation.

Ruthenian	Name	Sounds as English
		in
Aa Аа	ah	a father
Bb Бб	beh	b bed
Vv Вв	voo	v very
Гг Гг	hah	h hat
Гґ Гґ	geh	g get
Дд Дд	déh	d dark
Ee Ее	eh	e pen
Єє Єє	yeh	ye yet
Жж Жж	zéh	s . pleasure
Зз Зз	zéh	z zero
Ii Іі	ee	i, e skin, he
Īī Īī	yee	yē year
Iu Ии	ih	y.i myth, inn
Йй Йй	yot	y yes
Kk Кк	kah	} as in English
Ll Лл	ell	
Mm Мм	em	
Nn Нн	en	
Oo Оо	o	
Pp Пп	peh	
Рр Рр	err	Like Eng „r“ with strong gut- tural roll; for-

		med by making the tongue convex and checking the breath by gently pressing the middle of the tongue against the roof of the mouth.
		r ring
Сс Сс	ess	s . safe, yes
Тт Тт	teh	t ten
Уу Уу	oo	u put oo boot
Фф Фф	eff	f far
Хх Хх		ch in Scotch loch
Цц Цц	tzeh	ts ia . . hats
Чч Чч		ch channel
Шш Шш	sheh	sh . . sheep
Щщ Щщ	shcheh	shch . . . in English-chocolates
Ьь ьь		} It is a sign of softening of the following consonants: д, з, л, н, с, т, ц.
Яя Яя	yah	
Юю Юю	you	ya . . . royal you youth
Дз Дз	dze	dz . . . adze
Дж Дж	jeh dsch	j jet jest

V.

The Ruthenian language is entirely phonetic. The vowels with their consonants must be pronounced in separate sounds. Я маю одну сестру. Yah ma-you od-nu sestroo. I have one sister.

Вимова Англійських звуків в словах.

Як самозвуки так і співзвуки є поєдинчі і зложені, а вимовляють ся ріжно, відповідно до ріжнородности складів [syllables] даного слова.

Склади ділять ся на отверті і замкнені.

Склади закінчені самозвуком—називаємо, отвертими.

Склади закінчені співзвукком—називаємо, замкненими.

Самозвуки в складах отвертих вимовляють ся довго—а в замкнених—коротко.

Е—на кінци слова є німе, оно продовжує попередній самозвук, если само слідує по однім співзвуккови. Самозвуки в кінцевім неакцентованім складі вимовляють ся дуже коротко пр.: taken [тейкен-майже: тейкн].



Самозвуки Поєдинчі.

„А“ в складах **отвертих акцентованих** і словах закінчених німим „е“ як „ей“. пр. taken [тейкн], bathe [бейд], stare [стейр], name [нейм].

ВІЇМКИ: water [ватер], have [гев], age [ар], any [ені], many [мені].

як „а“ [коротке] перед „th“, пр: father [фадер], rather [радер], і т. п.

як „е“ [німецьке „де“, але вимовляє ся більше примкненою губою], перед „ge“, пр.: bare [бер], care [кер], share [шер], parents [перентс].

„А“ в складах **замкнених акцентованих**.

як „е“ [коротке], пр. rat [рет], hatter [гетер], manner [менер].

ВІЇМКИ: was [воз], want [вонт], map [вор], warm [ворм], warn [ворн], quarrel [кворел] і т. д. [Дивись на слідуєче правило]:

як „о“ [між „а“—„о“] в акцентованим складі, що починає ся одним, або більше співзвучками, а один із тих співзвуків початкових е: „w“, „wh“, або „qu“, пр.: was [воз], swan [свон], quality [кволиті], what [гвот-майже: гват].

як „о“ перед l, ll, ld, lt, lk, і в „qua“ пр. falter [фолтер], fall [фол], bald [болд], alter [олтер], talk [ток], quarter [квортер].

ВІЇМКИ: shall [шел], pall [пел], mall [мел], almond [аменд або елменд],

VII.

alms [амэ], almoner [елмонер], alpine [елпайн, елпин], alps [елпс], altercate [елтеркейт], alternate [елтернейт] altruism [елтруизм], alkali [елкалі, елке-лай], quaff [кваф], quaggi [квегі], qualm [квaм].

як „ей“ в „ange“ приміром: strange [стрейндж], danger [дейнджер], change [чейндж], manager [мейнджер] і т. д.

як „а“ [довге] перед: **g, ss, sk, st, lf, lm, ph, nce**, пр. far (фар), arm (арм), pass (пас, пес), task (таск), past (паст, пест), half (гаф, геф), calm (кам), ask (аск, еск), dance (данс, денс), gascal (раскел), France (франс, френс).

як „ей“ в закінченю „ate“, пр.: de-
dicate (дедикейт), educate (ед-юкейт).

„А“ в інших случаях.

як „е“ (між „а“ „е“) на початку
в середині слів, і перед „th“ в сла-
дах неакцентованих!

пр.: adept (едепт), ago (егов), or-
nament (орнемент), servant (сервент)
і т. д.

як „е“ в закінченю „ase“ Прим.:
manase (менес), palace (пелес), preface
(префес) і т. д.

як „а“ на кінці слова в неакцен.
складі, пр. sofa (совфа), Africa (ефри-
ка), America (емерика), Austria (Ост-
рія) і т. д.

як „е“ в закінченю: „any“ „ary“
пр. miscellany (миселені), momentary
(моментері), і т. д.

VIII.

„Е“ в складах отвертих акцентованих і словах закінчених німим „е“ (перед котрим стоїть один співзвук).

як „і“ пр. he (гі), here (гір), hero (гіро), eve (ів), mete (міт).

ВИЇМКИ: there (дер), where (гвер), were (вер), he! (ге!), e'er (ег-ер), the (ді, ди, до).

„Е“ в складах замк. акцентованих.

як „е“ (коротке) прим. bet (бет), nest (нест), end (енд), berry (бері).

ВИЇМКИ: pretty (приті), England (англенд), English (ингліш), sew (сов) шити.

„Е“ в інших случаях.

як „е“ (німецьке „оє“, але вимовляє ся більше примкненою губою), перед одним „г“ пр.: her (гер), heron (персон), prefer (прифер).

* як „е“ перед „ge“, „dge“, пр.: college (каледж), knowledge (наледж).

* як „е“ (німецьке „оє“) по „сг“, „gr“, „tr“ пр. acre (екер), lucre (люкер), л-юкер), theatre (тіетер), meagre (мігер) і т. д.

* як „е“ в закінченю прислівників (дієприслівників) „edly“ пр. confusedly (конфюзедлі), learnedly (лернедлі).

* як „е“ в дієприкметникових прикметниках (Participial Adjectives), прим. aged (ейджд) старечий, beloved (білавед), blessed (блесед), cursed (керсед),

IX.

learned (лернед), naked (нейкед), wicked (викед), wretched (речед), crooked (крукед) кривий, але: я викривив. I crooked (ай крукт) і т. д.

як „і“ (або коротке „е“) в неакцентованих складах взагалі в виїмкою правил, висше згаданих зазначених * (одною зьвіздкою), і нисше поданих зазначених ** (двома зьвіздками), пр. before (біфор, бефор), beside (бісайд), event (івент) і т. д.

** в відмінїменників і дієслів.

як „е“ Если, 1) будучи закінченням іменика, слідує по *сг, gr, tr* (сторона 8), або 2) е в закінченю „es“ при імениках, що закінчені в числі многім на: *ses, ges, ches, zes, zses, shes, zes*; бо 3) е в закінченю третої особи числа одиночного „es“ при дієсловах, що закінчені на: *se, ge, se, ze, s, ss, sh, ch, th, x*.

Приміром:

1) acre (екер), lucre (лукер, л-юкер) theatre (тіетер) і т. д.

2) ages (ейджес), blazes (блейзес), glasses (глесес), houses (гавсес) і т. д.

3) he passes (гі пессес), prizes (прайзес), vexes (вексес), catches (кечес), washes (вошес) і т. д.

** „е“ остає нічим, если е закінченням іменика, або в закінченю імеників в числі многім „es“, або в закінченю третої особи числа одиночного

Х.

„e“ при дієсловах (з виїмкою кількох випадків, висше згаданих під: 1, 2, і 3).

Пр.: gate (гейт), gates (гейтс) line (лайн), lines (лайнз), he takes (гі тејкс) he loves (гі лавз) і т. д.

** „e“ остає німим в неакцентованим кінцевім складі дієприкметників, „ed“ если той склад „ed“ не слідує по „d“, або „t“, по котрих „e“, як „e“! пр.: assembled (есембелд), aimed (еймд) aged (ейджд), fetched (фечт), crooked (крукт), liked (лайкт), і т. д.

АЛЕ: landed (лендед), melted (мелтед), і т. д.

** „e“ остає німим (або дуже мало чутиим) в закінченю „en“, пр.: broken (брокн), often (офн) і т. д.

Если же „en“ слідує по: m, n, rt, rh, sk, то тоді „e“ вимовляє ся як „e“ (КОРОТКЕ), пр.: omen (омен), linen (линен), hyphen (гайфен), marten (мартен), chicken (чикен) і т. д.

„e“ як „i“ перед закінченням „te“ пр.: obsolete (обсоліт).

„I“ в складах **отвертих** **анцентованих** і словах закінчених німим „e“.

як „ай“ пр.: rider (райдер), mine (майн), fie (фай), cipher (сайфер) і т. д.

ВИЇМКИ: linen (линен), city (ситі), civic (сивик), civil (сивил), civilize (сивилайз) і т. д.

XI.

„I“ в складах замкнених акцентованих.

як „И“ (коротке) пр.: tin (тин), spit (спит), wind (винд) вітер і т. д.

ВИЇМКИ: christ (крайст), isle (айл) whilst (гвайлст), climb (клайм), cimber (клаймер), island (айленд), Carlisle (карлайл), lisle (лайл, міцні нитки до шиття).

як „АЙ“ перед ld, nd, gh, ght, gn, st, gr, пр.: mild (майлд), night (найт), wind (вайнд-крутяти), blind (блайнд), high (гай), sign (сайн), microphone (майкрофон), migrate (майгрейт) і т. д.

ВИЇМКИ: wind (винд-вітер).

як „е“ (німецьке „oe“) перед „г“ прим.: bird (берд), girl (герл), firm (ферм), dirt (дерт), mirth (мерт), flirt (флерт), shirt (шерт), virgin (верджин), і т. д.

„I“ в інших случаях.

як „i“ в акц. кінцевім складі закінченим німим „e“, „ce“, „ge“, „se“, „te“, „ce“, „ge“, „se“, „te“, пр. antique (ентік), fatigue (фетіг), merine (мерін), benzine (бензін), carprice (кепріс), routine (рутін), ultramarine (олтрамерін) і т. д.

як „И“ (коротке) в складах неакцентованих, пр.: antidote (ентидот), diffident (дифидент), animal (енімел).

як „ай“ в неакцентованих початкових складах, i, bi, chi, cli, cri, li, gi,

ХІІ.

pri, tri, soli по них **олідує** **акцентований склад**, пр.: *idea* (айдіа), *biology* (байолоджі), *criterion* (крайтірієн), *gigantic* [джайгєнтик], *librarian* [лайбрєрієн], *priority* [прайориті] і т. д.

ВІЇМКИ: *bitumen* [бит-юєн], *chicanery* (шікейн), *chicanery* (шікейнері), *imaginary* (имеджинєрі).

як „И“ (або „І“ в **исакц.** **нінцевих складах**, **перед німим** „е“ із одним співзвуком, пр.: *anise* (єнис), *hostile* (гостил), *servile* (сервил), *adamantine* (єдементин), *cowardice* (кавердис), *maritime* (меритим), *discipline* (дисциплін).

ВІЇМКИ: (і як „ай“): *archive* (аркайв), *empire* (ємпайр), *exile* (єгзайл), *finite* (файнайт), *gentile* (джєнтайл), *housewife* гавсвайф), *umpire* (омпайр), *phantomine* (пєнтомайн), *sacrifice* (секрифайс), *suicide* (с-юсайд), *Valentine* (вєлєнтайн).

„О“ в складах **отвертих акцентованих** і словах **закінчених німим** „е“.

як „О **ДОВГЕ**“ (ов), пр.: по (но, нов), go (гов), toe (тов), home (говм), globe (гловб), open (овпєн, овпи), alone (єловн) і т. д.

ВІЇМКИ: do (ду), lose (луз), move (мув), prove (прув), to (ту), two (ту), who? (гу?), whose? (гуз?), ado (єду), movable (мувєбл), woman (вумєн), women (вимєн), bosom (бузм), dozen (дозн), color (колєр), one (вон) і т. д.

ХІІІ.

„О“ в складах замк. акцентованих.

як „А“ КСРОТКЕ (між „о“ „а“),
пр.: blot (блат), fog (фог), pot (нат),
blotter (блатер), hot (гат), lot (лат), dog
(дог, даг), long (лонг, ланг) і т. д.

ВИЇМКИ: tomb (тум), womb (вум),
once (вонс), most (моств), wolf (вулф),
worsted (вурстед); wolsey (вулзі), worces-
ter (вузтер), sockoo (жуку).

як „О“ ДОВГЕ (ов) перед: ll, ld,
lt, ss, st, th, пр.: roll (ровл), fold (фолд),
cold (ковлд), gross (гровс), ghost.(говст),
sloth (словт), both (бовт).

„О“ в інших случаях.

як „О“ ДОВГЕ, если стоїть перед
„г“ в односкладовім слові, або на по-
чатку, і в середині в більшескладових
словах, пр.: bore (бор), sore (сор), more
(мор), glory (глорі), pore (пор), force
(форс), north (норт), mortal (мортел),
antiscorbutic (ентискорбутик).

ВИЇМКИ: („о“ коротке): form
форм), pork (порк), fork (форк), stork
(сторк), cork (корк).

як „О“ ДОВГЕ (ов) в неакцентованім складі, если е продовжене німим
„е“ що слідує по однім співзвуді, пр.:
epode (еповд), episode (еписовд), micro-
scope (маїкросковп), АЛЕ ЄСЛИ німе
„е“ слідує по „gu“, тоді „о“ е корот-
ке, пр.: dialogue (дайелог), monologue
(монолог) і т. д.

як „О“ КОРОТКЕ, если оно закін-
чує неакцентований склад, або саме тво-

XIV.

рять неакцентований склад, пр.: crocodile (крокодайл), tobacco (тобеко).

як „а“ (між „о“ „и“) в складах акцентованих перед: **n, m, th, ve**, прим. come (кам), non (нан), love (лав), mother (мядер).

ВІЙМКИ: woman (зумен), women (вимен), move (мув), prove (прув).

як „Е“ КОРОТКЕ в неакц. складах „od“, „ol“, „om“, „on“, „ot“, „or“, „ost“, „ony“, „ory“, і по: „cion“, „sion“, „scion“, „sion“, „tion“, если слідуєть по акцентованім складі, пр.: bishop (бішеп), phantom (фентем), flagon (флеген), method (метед), pilot (пайлет), pistol (пистел), provost (провост), matrimony (метримоні), promissory (промисері), declension (дікленшен), suspicion (сеспишен), nation (нейшен), national (непенел).

як „е“ (німецке „oe“ в слідуєчих словах, control (кентрол), debtor (детер), purple (пердес), opinion (ошін-ен) professor (професер), О остає НІМІМ (або дуже коротким „е“) в неакцентованім кінцевім складі „on“ пр.: basin (бейкн, бейкен), button (ботн) майже: bath, cotton (катн), lesson (лесн), prison (призн), prisoner (признер), weapon (вепн) і т. д.

„U“ в складах отвер. акцентованих і словах закінчених німим „е“.

як „Ю“ пр.: tube (т-юб), stupid (ст-юпид), hue (г-ю), use (юз, вживати),

XV.

ize (юс, вжиток), pure (пюр), due (д-ю)
rebuke (реб-юк), futile (фютил), union
(юнь-ен), true (т-юн) і т. д.

ВИЇМКИ: busy (бизи), business (биз-
нес), bury (бері), burial (берієл) і т. д.

як „у“ по „в“, і „з“ (если они чи-
тають ся як „ш“) пр.: sure (шур),
assure (ешур), insurance (иншуренс).

„У“ в складах замк. акцентованих.

як коротке „а“ (між „о“, „а“) пр.:
buck (бок майже: бак), but (бат), cup
(коп, кап), mud (мод, мад) і т. д.

ВИЇМКИ: bush (буш), put (пут),
push (пуш), pudding (пудінг), pulpit
(пулпит), butcher (бучер), bushel (бу-
шел) і т. д.

як „е“ (між „о“-„е“), перед од-
ним „г“ пр.: cur (кер майже: кор), urge
(ердж), fur (фер), murder (мердер), pur-
vey (нер-сері), hurt (герт), purple (пер-
пес) і т. д.

як „у“ (коротке) перед: „л“ прим.:
full (фул), pull (пул), bull (бул).

ВИЇМКИ: dull (дол, майже: дал).

„У“ в інших случаях.

як „у“ в складах акцентованих по
„l“ (если перед „l“ стоить інший спів-
звук), і „г“, прим.: rude (руд), rible
(рубл), brute (брут), glue (глу), flute
(флут), rural (рурел), fluency (флуенсі)
і т. д.

як „у“ (коротке) в ПРИСТАВЦІ
„ful“, handful гевдфул, grateful (грейт-
фул), fulfil (фулфил) і т. д.

XVI.

як „Ю“ по „І“ (если перед „І“ нема іншого співзвуча), „m“ „n“ пр.: lute (л-ют), lure (л-юр), muse (м-ют), muse (м-юз), pude (н-юд) і т. д.

як „Ю“ в складах отвертих неакцентованих (між ними і у складах неакцентованих, закінчених німим „e“) пр.: accurate (екюрейт), annual (ен-юел), deputy (деп-юті), educate (ед-юкейт), emolument (емол-юмент), impudence (имп-юденс), monument (мон-юмент), utility (ютилити) subterfuge (собтерфюдж) tribute (трибют), gratitude (грети-т-юд).

ВИЇМКИ: lettuce (летис), minute (минит).

„U“ остає НІМИМ в закінченнях слів „gue“ і „que“, пр. fatigue (фетіг), plague (плег), oblique (облік) і т. д.

ВИЇМКИ: ague (ейгю), argue (аргю).

„U“ як „e“ (між „o“-„e“) в складах замкнених неакцентованих, прим.: suspicion (сеспишен, майже: соспишен) і т. д.

„W“ в середині і на кінці слів.

як „Ю“ в складі „ew“, пр.: dew (д-ю), faw (фю), new (ню), pew (п-ю).

як „ab“ (німецьке „ай“) в складі „ow“, пр.: bow (бав), brow (брав), cow (кав), down (давн), how (гав), now (нав), town (тавн), fowl (фавл) і т. д.

як „o“ (наче: „ов“) в сполуці із „o“, „a“, або „e“ на кінці слів, пр.: bow (бов-лук), draw (дро), flow (фло),

XVII.

glow (глов), grow (ров), sew (со), шити),
sow (со) сіяти).

ВИЇМКИ: bow (бав) кланяти ся,
хилити ся), brow (брав), cow (кав), how
(гав), now (нав).

„У“ в складах отвертих акцентованих
і словах закінчених німим „е“ (в се-
редині і на кінці слів.)

як „АЙ“ пр.: dry (драй), dye (дай)
lue (лай), rue (рай), fly (флай), good-bye
(гудбай), mu (мзй), style (стайл), thy
(дай), tyrant (тайрент), thyme (тайм)
„материнка“, рід зілля), deny (дінай),
defy (діфай), герлу (ріплай) (в загалі у
всіх дієсловах закінчених на „у“—з
виїмкою двоскладових дієслів з акцен-
том на першій складі, пр.: tarry (тері).

як „Е“ в складах замкнених (акцен-
тованих) перед „г“ пр.: myrtle (мертел),
zerphug (зефер).

„У“ в інших случаях.

як „АЙ“ если стоїть на кінці ді-
єслова і слідує по: f, p, s, l (не як при-
слівникове закінчене „лу“ лі), з виїм-
кою двоскладових дієслів з акцентом
на першій складі. Пр.: edify (едифай),
glorify (глоріфай), justify (джостифай),
multiply (молтіплай), prophesy (профе-
сай) і т. д.

ВИЇМКИ але: prophesy (професі,
пророцтво).

як „АЙ“ перед неакц. складами,
„le“, „te“ пр.: neophyte (ніофайт), peri-

XVIII.

style (перістайл), proselyte (просілайт).

як „і“ в складах **отвертих неакцентованих**: 1) на кінці імеників, прик-іметників і прислівників (ай в середину зложених словах). 2) в закінченнях дієслів двоскладових—з акцентом на першій складі.

Пр.: 1) lady, (лейді), handy (генді), bravely (брейвлі), lady-bird (лейді-берд), happy (гепі), ugly (оглі), weary (вірі).

2) tarry (тері), carry (кері), hurry (горі), і т. д.

як „і“ перед „ss“—прим.: abyss (ебіс).



Подвійні Самозвуки.

АА як „е“ або „ей“ Сапаан (кей-нен), Ізаак (айзек), Аарон (ейерон, ерон), Ваал (бейел) і т. д.

АЕ як „і“ довге: Саезар (сізер) і т. д.
як „е“ Michael (майкел), Aschylus (ескилос, іскилос) і т. д.

АІ як „ей“ а перед „г“ як „е“ rain (пейн), hair (гер) і т. д.

як „е“ в словах: said (сед), again (еген), against (егенст), aforesaid, ефорсед.

як „е“ або „ей“ в словах: plaid (плед, плейд), gallery (релері, рейлері).

як „ай“ в слові: aisle (айл) при будоване, прохід—середина церкви.

АУ як „а“ з нахилом до „е“ aunt (ант, ент), laugh (лаф, леф), laundress (ландрес), laundry (ландрі) і т. д.

як „о“ або „а“ з нахилом до „о“, в словах: daunt (донт), daub (доб), haul (гол), fault (фалт) і т. д.

АВ як „о“ (між „а—о“) law (ло), saw (со), dawn (дон), gaw (ро) і т. д.

АУ як „ей“ day (дей), say (сей), delay (ділей) і т. д.

ВИЇМКИ:

як „е“ в слові: he says (гі сез).

як „і“ в слові quay (кі) місце заїду для кораблів.

як „ай“: ay, аye (ай) так, так е; аye (ей) завсігди.

ЕА як „і“ довге, heal (гіл), deal (діл), dear (дір), steam (стім).

XX.

ВИЇМКИ: endeavor (ендевер), deaf (деф), peasant (пезент), breast (брѣст).

як „e“ перед „d“, „th“, „lth“, „sure“:— bread (брѣд), health (гелт), ready (реді), feather (федер), treasure (трежер), pleasure (плежер).

ВИЇМКИ: wreath (піт), heath (гіт). breathe (брід).

як „e“ (німецьке „oe“) перед „r“: bear (бер), bearer (берер), swear (свер), tear (тер) дерти, search (серч), pearl (перл) і т. д.

ВИЇМОК: tear (тір) слеза.

як „ey“ перед кінцевими співзвучками: k, t, break (брейк), great (грейт) steak (стейк) і т. д.

як „a“ если слідує по „h“ а стоїть перед „rk, rt, rth“, hearken (гаркен), heart (гарт), hearthy (гарті) і т. д.

ЕЕ як „i“: bee (бі), beef (біф), beer (бір), need (нід), seen (сін) і т. д.

ВИЇМОК: breeches (бричев), короткі сподні.

ЕІ як „i“: either (ідер), neither (нідер), receipt (ресіт), seizure (сіжер).

як „ey“ перед „gh“ і в односкладових словах перед „l, n, g, n“: weigh (вей), freight (фрейт), veil (вейл), vein (вейн), reign (рейн).

ВИЇМКИ: height (гайт), heights (гайтс), slight (слайт), eider (айдер).

„e“ (німецьке) „oe“ перед „r“: heir (ер), their (дер) і т. д.

„e“ коротке в словах: heifer (гефер) nonpareil (нонпарел).

XXI.

„и“ або „е“ коротке в неакцент. складах: foreign (фарин, фарен).

EO як „о“ George (джордж), yeomen (йомен) і т. д.

як „і“ пр.: people (піпел) нарід, люди і т. д.

як „е“ в словах: jeopard (джеперд) jeopardy (джеперді), leopard (леперд), Leonard (ленерд).

як „ю“: feod (фюд), feodary (фюдері), feodal (фюдел).

„EU, EW“ як „ю“: Europe (юроп), few (фю), new (ню), pew (пю) і т. д.

ВИЇМКИ: sew (сов), strew (стров), sewer (состер), sewn (совн), sewing-machine (соінг-мешін).

EW як „у“ по „г“, „і“, если они слідуєть по співзвукax: grew (гру), drew (дру), brew (бру), flew (флу), screw (скру) і т. д.

ВИЇМОК: sewer (с-юер—канал відводний).

EU як „у“ в словах: rheum (рум), rheumatism (руметизм), rheumatic.

EY як „ей“ в складах акцент: obey (обей), prey (прей), they (дей).

ВИЇМКИ: key (кі), eye (ай), eyelet (айлет), ley (лі) лука.

як „і“ в складах неакцент.: barley (барлі), donkey (донкі), honey (юні), money (моні), chimney (чимні).

IA, IU як „АЙЕ“ (німецьке *eia* або *eu* перед „г“) giant (джай-ент), trial

XXII.

(трайєл), diurnal (дайєрнєл), diagonal (дайєгонєл), triumph (трайємф) і т. д.

ВИЇМКИ: carriage (керидж), marriage (меридж) і т. д.

ІА, ІЕ, ІО, як „е“ (ЙЕ) в неакцент. складах Christian (крист-єн), filial (фил-єл), julia (джул-є), spaniel (спен-єл), rebellion (ребєл-єн) і т. д.

ІЕ як „і“ в замкнєних акцентєв. складах і в неакц. складах, особливо у формах, походячих від дїєслїв кінчачих ся на „у“—і у закінченях числа многого імеників, що в числї одиничним кінчать ся на „у“,: grief (гріф), brief (брїф), field (філд), carried (керїд) cherries (черїє), ladies (лейдїз) і т. д.

ВИЇМКИ: friend (френд), friendship (френдшип).

ІО як „АЙО“ riot (райєт), violet (вайєлет) і т. д.

ОА як „ОВ“ пр.: boat (бєвт), coach (кєвч), soap (сєвп) і т. д.

як „о“ (між „ао“, або „оа“) broad (брєд, брєд), abroad (єбрєд, єбрєд).

ВИЇМОК: coalesce (кєвєлєс) і т. д.

ОЕ як „ОВ“ —doe (дєв), foe (фєв) toe (тєв) і т. д.

ВИЇМОК: he does (гї дєз) і т. д.

як „у“ в словах: shoe [шу], shoemaker [шумєйкєр], canoe [кєну].

як „і“ в словах: foetus [фїтєс], Phoebus [фїбєс], phoenix [фїнікєс], oesophagus [їзєфєгєс] і т. д.

XXIII.

„e“ в словах: foetid [фетид], asafœtida [езефетиде], œcumenical [екюменикел] загальний.

ВІЇМКИ: poem [поем], poet [поет] poetess [поетес], poetical [поетикел].

ОІ як „ОЙ“ toil [тойл], boil [бойл]

ВІЇМОК: choir [квайр] хор.

ОО як „у“ довге перед „k“, „d“ — а звичайно як „у“ коротке, moon [мун], book [бук], good [гуд], wool [вуд].

ВІЇМКИ: door [дор], floor [флор], brooch [бровч], blood [блуд], flood [флуд], bloody [блуді—майже: бладі].

ОУ як „АВ“ bound [бавнд], round [равнд] і т. д.

як „о“ young [йонг], touch [точ], country [контрі], cousin [козин], double [добел] і т. д.

ВІЇМКИ: youth (ютг), soul (совл), wound (вунд), you (ю), routine (рутин).

як „о“ (з нахилом до „а“) перед „gh, ght“ rough (роф), enough (іноф, інаф), bought (бот, бат) taught (тат), fought (фот).

ВІЇМКИ: bough (бав), though (дов) through (тру), thorough (торов).

як „о“ з нахилом до „а“ перед „g“ courage (коридж, каридж) journey (джорні), courteous (корт-ес, корчес), courtesy (кортесі, картесі), pourish (нориш, нариш).

ВІЇМКИ (з чистим „о“): court (корт), four (фор), mourn (морн), group (груп), soup (суп), your (юр), tour (тур).

XXIV.

як „у“ перед **ld**, could (куд), would (вуд), should (шуд).

як „е“ (німецьке „ое“) у неакцен. складах: conscious (коншес), grievous (грівес), noxious (нокшес), auspicious (аспшес), conscientious (коншіеншес).

як „о“ у „ough“ — cough (коф), hough (гок), lough (лок), trough (троф).

ВИМКИ: borough (боров), thorough (торов).

OW як „ав“ в складах акценто-ваних: now (нав), crown (кравн).

ВИМКИ: snow (снoв), show (шoв), own (oвн), owe (oв), blow (блов), row (ров), know (нов), low (лов), bow (бoв) лук, knowledge (наледж).

як „ов“ в складах неакцентова-них: borrow (боров) fellow (фелoв), fol- low (фолов), shadow (шедoв).

OY як „ой“ — boy (бoй), toy (той), employ (емплой) і т. д.

UA як „а“ guard (гард), guaranty (гаранті), riquant (пікант), quadrille (кадріл) і т. д.

ВИМКИ: quarantine (кварантін), victuals (вителз), victualer (витлер).

як „уе“ або „вей“ у словах: February (фeбруері), January (дженюері) assuage (есвейдж), persuade (персвейд).

як „ва“ по „г, q“, прим.: quake (квейк), quart (кворт), equal (іквел), language (ленгвудж), quality (кволиті) і т. д.

XXV.

UE як „у“ довге: glue (ґлу), true (тру), ruefull (руфул).

як „BE“ або „BI“ по „q“ прим.: conquest (конквест), quest (квест), question (квещен), query (квірі).

як „ue“ в словах: fluent (флуент), influence (инфлуенс), confluence (конфлуенс), congruent (конґруент).

як „e“ в словах: guess (ґес), guest (ґест) і т. д.

як „Ю“ в акцент. складах і в кінцевих складах, пр.: sue (кю), due (д-ю) hue (гю), sue (с-ю), ague (ейґю), argue (арґю), Tuesday (т-юсдей), value (вел-ю) і т. д.

як „e“ (німецьке „oe“) в слові: guerdon (ґерден).

UE остає нічим если слідує по „g“ і стоїть на кінці слова, прим.: rogue (роґ), catalogue (кетелог), dialogue (даґелог), monologue (монолог).

UI як „и“, а по „r“ як „у“—: build (билд), guild (ґилд), biscuit (бискит), conduit (кондит), guilty (ґилті), guinea (ґинні), guitar (ґітар), bruise (бруз), bruit (брут), cruise (крус), fruit (фрут), recruit (рікрут).

ВИМОК. suit (сут, або с-ют), одежа, процес.

як „у“ або „Ю“ в слідуючих словах: juice (джус, джюс), juicy (джусі джюсі), nuisance (н-юсєнс), pursuit (перс-ют), sluice (слюс), suitor (с-ютер).

XXVI.

як „ВІ“ у неанц. словах сліду-
чих слів: anguish (енґвіш), languid
(ленґвід), extinguish (екстинґвіш).

як „ВІ“ у слідуєчих словах: cuirass
(квірес), панцир, suite (світ), ряд, дру-
жина.

як „АЙ“ в словах: quiet (квает),
quite (квایت).

УО як „ВО“ по „q“: quondam
(квондем), quorum (квором), quota (кво-
та), quotation (квотейшен), quote (квот)
quoter (квотер), quotient (квошент) і т. п.

ВИМОК: liquor (ликер) і т. д.

УУ як „АЙ“ buy (бай), buyer
(байер), guy (гай).

як „е“ (коротке) в словах: plagues
(плейге), roguе (роге).

‘ УЕ як „АЙ“ dye (дай), lye (лай),
guy (рай), good-bye (гудбай).

ЕАУ як „ов“ beau (бов), flambeau
(флембов), portmanteau (портментов).

ВИІМКИ: beauty (бюті), beautiful
(бютифул).

ІЕУ, ІЕW як „Ю“ lieu (л-ю), adieu
(ед-ю), view (вю), review (ревю) і т. п.

ВИІМОК: lieutenant (лефтенент).



Співзвуки.

в як „б“: back (бек), rib (риб), table (тейбл).

в по **т** остає звичайно **НІМІМ**: bomb (бом), climb (клайм), plumb (плам) plumber (пламер) і т. д.

в перед **t** — звичайно **е** **НІМІМ**: debt (дет), doubt (давт), debtor (детер) і т. д.

с перед **а, о, и, l, r, k, с, з, t**—і на кінці складу як „к“: act (ект), black (блек), call (кол), clod (клюд), cold (ковлд), cup (кап), flaccid (флексид), picture (пикчер), traffic (трефік), ethics (етикс) і т. д.

сс перед: **а, о, и, l, r**—як „к“: assist (екост), account (екавнт) і т. д.

с перед: **е, і, у**—як „с“: cede (сід), cell (сел), acid (есид), suppress (сайспрес) і т. д.

ВІЙМКИ: **с** у деяких словах остає **НІМІМ**: congruе (корпасл), czar (зар), czarina (зарін), indict (индайт), indictment (индайтмент), muscle (масл), victuals (вителз), victualer (витлер).

сс перед: **е, і, у**—як „к“: access (ексес), accident (ексидент) і т. д.

ch—звичайно як „ч“: arch (арч), chart (чарт), speech (спіч) і т. д.

ch у словах походячих із класичних мов (греки, латини)—звичайно як „к“ пр.: anarchy (анаркі), ache (ейк), architecture (аркитекчер), echo (еко),

XXVIII.

mechanik (мекеник), chaos (кейос), character (керектер), chemist (кемист), orchestra (оркестер), technical (техникел).

ch—у словах походячих із французкої мови—звичайно як „Ш“: chaise (шейс), champagne (шампейн), Chicago (шікаго), machine (машин), chamise (шемиз).

ch—у кількох словах як „КВ“: choir (квейр), chorister (квористер або користер).

ch—у деяких словах остає НІМИМ: drachm (драм), schism (сіам), schismatic (сизметик), yacht (ят) і т. д.

d як „Д“: bed (бед), land (ленд), rider (райдер), send (санд) і т. д.

d як „Т“ в закінченню дієприкметниковім „ed“, если „e“ остає німим а „(e)d“ слідує по: **k, p, c, ch, sh, ss, ff, ph, gh, qu, x**: barked (баркт), faced (фейст), helped (гелпт), reached (річт), passed (пест) і т. д.

d як „Д“ в закінченню дієприкметниковім „ed“, що слідує по: **b, g, v, z, th, zh, ng, l, m, n, r**—(а „e“ остає німим): bathed (бейд'д), begged (бегд), blamed (блеймд) і т. д.

d—у деяких словах є німим: handkerchief (ген'керчіф), handsome (генсом) Wednesday (вендей) і т. д.

f як „Ф“: fall (фол), leaf (ліф) і т. д.

f як м'яке „ф“, що вимовляє ся майже як „В“ у складі „of“ і у его сполученях: of (ов), hereof (гіров), thereof (деров), whereof (гверов) і т. д.

XXIX.

g—перед: **a, o, u, h, l, r** і на кінці складів як: „г“ gate (гейт), go (го), grain (грейн), gum (гам), ghastly (гастлі) і т. д.

g—і в багатьох інших словах—як „г“: give (гив), keg (кег), girl (герл), longer (лонгер), begin (бегин) і т. д.

g—перед: **e, i, y**, в багатьох словах вимовляє ся як „ДЖ“: age (ейдж), gem (джем), gin (джин), gymnastic (джимнестик).

gh як „ф“: cough (коф), rough (роф) laugh (лаф, леф) і т. д.

ВІЇМКИ: 1) **gh** як „к“ у сл. словах: hough (гок), lough (лок).

2) **gh** як „п“ у словах: hiccough (гікан) і т. д.

3) **gh** як „г“ у слов.: ghastly (гастлі), ghost (гост), gherkin (геркин) і т. д.

4) **gh** перед „t“ і на кінці слів звичайно є німим: light (лайт), night (найт), nigh (най) although (олдов) і т. д.

gn як „н“ (g перед n остає німим): gnat (нет), gnash (неш), resign (різайн) sign (сайн), reign (рейн), campaign (кемпейн), foreign (фарин) і т. д.

ВІЇМКИ: tignal (сигнел), signature (сигнечер).

gg як „г“: baggar (бегер), ragged (регад), digging (дигінг).

ВІЇМОК: exaggerate (екседжерейт).

XXX.

g як „М“ (g перед m e німим):
paradigm (парадим), phlegm (флем).

h як „Г“ (легко вимовляти!): ham
(гем), hard (гард), hall (гол) і т. д.

ВІЙМКИ: 1) **h** e НІМИМ на початку
слів перед **um** з наступаю-
чим самозвуком, і н. п. де-
яких інших слів: humorous
(юмерес), humor (юмер, гю-
мер), humility (юмилиті),
humiliation (юмиліейшен),
heir (ер), hour (авр), heiress
(ерес), herbage (ербидж, гер-
бидж), honest (анест), honor
(анер), honorable (анеребл),
honesty (анесті).

2) **h** по **g, r**,—остає НІМИМ:
burgh (борґ), ghost (ґост),
myrrh (мер), rheum. (рум),
rheumatism (руметизм), rhu-
barb (рубарб),

3) **h** на кінці слів **e** завжди
НІМИМ: ah! (а!), hurrah!
(гура!) і т. д.

j як „ДЖ“: jib (джиб), job (джаб),
jest (джест), Jacob (джейкоб).

k як „К“: keep (кіп), king (кінґ),
kiss (кис), kuril (кюрил) і т. д.

k перед **n** у тім самім складі **e** НІ-
МИМ: knack (нек), knead (нід), knight
(найт), knock (нак), knee (ні) і т. д.

l як „Л“: bell (бел), life (лайф),
luck (лак), melt (мелт) і т. д.

І—у тім самім складі між: a—k, a—m, a—t, a—v, a—c, a—ve, a—ves, u—d, a—f, o—k остає НІМІМ; alms (амз), calf (каф), chalk (чок), could (куд), folks (фокс), salmon (семен), salve (сев, сав) і т. д.

Ш як „Л“: fall (фол), well (вел), bell (бел), hill (гил) і т. д.

т як „М“: aim (ейм), balm (бам), ham (гем) і т. д.

* мп—на кінці слів як „М“: solemn (солем), condemn (кондем), hymn (гим), autumn (о том) і т. д.

* мп—на початку слів як „Н“: mnemonics (німонікс) і т. д.

мрт як „НМ“ в словах: comptroller (контролер), comptant (кавнтент).

п як „Н“: nail (нейл), noun (навн), pine (пайн), ten (тен) і т. д.

* п при кінці слова по т або І є німим: hymn (гим), kiln (кил), kilndry (килдрай) і т. д.

ng (нгер) як „НГ“ (нгер): bring (бринг), long (лонг), singer (сингер), stronger (стронгер), wingy (вингі) і т. д.

нк як „НК“: drink (дрінк), monk (монк), thank (тенк) і т. д.

р як „П“: are (ейп), car (кеп), pale (пейл), pore (ровп) і т. д.

р як початкова буква перед п, s, t, є НІМІМ: psalm (сам), pshaw (шо), psalter (солтер), psammite (семмайт), pseudo (с—юдо), pneumatics (нйуметикс), Ptolemy (толімі), psychology (сайкологія) і т. д.

p—у тім самім складі між **m—t**, **e** німим: *prompt* (пропт), *tempt* (тепт), *exempt* (еґземт) і т. д.

p—остає НІМИМ у слід. словах. *corps* (кор. коре), *receipt* (рісіт), *gasparberry* (ресбері) і т. д.

* **p** між „**m**“ одного складу, а „**t**“ або „**k**“ другого складу вимовляє ся як „**п**“ (руске) пр.: *empty* (емпті), *pumpkin* (помпкин, *consumptive* (консумптив), *redemption* (рідемпшен), *temptation* (темптейшен) і т. д.

ph як „**Ф**“: *nephew* (нефю), *phantom* (фентем) і т. д.

ВИЇМКИ: 1) **ph** як „**п**“, в сл. словах: *diphthong* (диштонґ), *naphtha* (непте), *triphthong* (триптонґ), *ophthalmu* (оптелмі) запалене очий).

2) **ph**—е німим у сл. словах: *eprophthegm* (ароthem) (еподем), *phthisical* (тизикел), *phthisis* (тайзис).

pph як „**Ф**“: *sarphic* (сефик), *sarphire* (сефайр).

qu—1) як „**КВ**“: *quak* (квек), *quart* (кворт), *queen* (квін), *quill* (квил), *inquire* (инквайр), *quality* (кволіті) і т. д.

2)—як „**К**“ у сл. словах; *antique* (ентик), *coquette* (кокет), *liquor* (ликер), *conquer* (конкер), *banquet* (бенкет), *quadrille* (кедріл), *etiquette* (етикет), *riquant* (пикент).

XXXIII.

г—1) на початку слова, по співзвучі, або між двома самозвуками з котрих перший є короткий, як „P“¹, *rage* (рейдж), *gain* (рейн), *trip* (трип), *baron* (барон) і т. д.

2) Між самозвуками, або по самозвучі, або на кінці слова „r“¹—вимовляє ся дуже мало чутно, з легким горляним дрожанем: *dare* (дер, дейр), *bar* (бар), *former* (формер) і т. д.

3) Коли г слідує по довгій самозвучі, або подвійній самозвучі, а на початку слідуючого складу є самозвук, то г вимовляється як подвійне „rr“¹: перше „r“¹ дуже легко—з легеньким горляним дрожанем, а друге „r“¹ більше звучно пр.: *glory* (глор-рі), *hero* (гір-ро) і т. д.

з—1) між самозвуками, або по них —і на кінці слова по м'яким співзвучі (як: *b, d, g, v, l, m, n, r*, м'яким „th“¹ і „ng“¹—безпосередно, чи посередно через німе „e“¹).

як „z“¹: *disaster* (дизастер), *these* (діз), *miser* (майзер), *as* (ез), *was* (воз), *fish* (рибз), *ragz* (регз), *sins* (синз) і т. д.

2) на початку складів, і на кінці слова по твердям співзвучі (*k, t, p, f*, твердям „th“¹) чи то посередно через німе „e“¹, чи безпосередно.

як „c“¹: *see* (сі), *seat* (сіт), *blocks* (блакс), *sakes* (кейкс), *cuffs* (кафс), *lips* (липс), *mites* (майтс), *pipes* (пайпс) і т. д.

XXXIV.

ВИЇМКИ до 1): this (дис), us (ос), rest (рест), yes (ес), basis (бейсис), bias (байес), chaos (кейос), chaos (корес), master (местер) і т. д.

як легке „З“ если оно слідує по співзвучках: l, m, n, r, а акцент спочиває на передпоследнім складі, або если перед „s“ стоїть акцентований самозвук: clumsy (кламзі), rally (полві), ransy (пензі), Jersey (джерві), busy (бізі), daisy (дейзі), easy (ізі), greasy (ґрізі), prism (призм), shism (шизм) і т. д.

як „З“, если стоїть на кінці слова і слідує по „e“ котре вимовляє ся пр.: assess (есез), boxes (баксез), fishes (фішез), horses (горсез), ices (айсез), prizes (прайзез) і т. д.

як „З“ в закінченнях *sal, sel*, если они сліднують по самозвучках: nasal (нейзел), ouzel (узел-узл), refusal (ріфюзел).

як „З“ по початковім складі „re“ resemble (різембл), resentful (різентфуд) reside (різайд), resist (різіст), result (різолт), resignation (резигнейшен), resum (різ-юм), resurrection (резуррекшен) і т. д.

ВИЇМКИ, где по „re“ в вимовляє ся як „с“: research (рісерч), resign (рісайн), resell (рісел), reseal (рісіт), resound (рісавнд), resource (рісоврс) і т. д.

як „С“ 1) у закінченнях, „су“, „сеу“ если они сліднують по неакцен-

тованих самозвуках, а акцент спочиває на складі перед тим неакцентованим самозвуком, а також тоді, если „su“, „sey“, слідуєть по твердих співзвучках (p, t, k, f, ph), а акцент спочиває на складі, що перед тим твердим співзвучком, або—если слідуєть по м'яких співзвучках (l, m, n, r) а перед-послідній склад не має акценту, пр.: poesy (поесі), heresy (гересі), jealousy (желесі), gipsy (джипсі), tipsy (типсі), ministrelsy (міністрелсі) і т. д.

з як „З“ у закінченю „sible“, если то закінчене слідує по самозвучі: divisible (дивизибл), risible (ризибл), visible (визибл) і т. д.

з як „З“ у закінченях: son, sen, sin, пр.: reason (різон, різн), chosen (чозен, чозн), raisin (рейзин, рейзн) і т. д.

ВИЇМКИ: basin (бейсин), mason (мейсн), parson (парсн), person (персн), comparison (комперисн), garrison (герисн).

з як „С“ 1) по початкових складах „pre“, „pro“, „ab“, „ob“, „de“, а завсїгди по „sub“: presage (пріседж), prosecute (просек-ют), absorb (ебсорб), obsolete (обсоліт), desist (дісист), subsist (собсист), і т. д.

ВИЇМКИ: absolve (ебволв), observe (обзерв), desert (дезерт), desire (дізайр), present (презент), presence (презенс), preserve (прізерв), preside (прізайд).

XXXVI.

president (президент), presume (прізом), presumptive (прізам(п)тив), presumption (прізомшен) і т. д.

2) на початку закінчення „**sible**“, если то закінчене слідує по співзвучках: „**l, m, n, r**“: comprehensible (компрігенсibl), reversible (ріверсibl) і т. д.

3) як „**S**“ на початку прикметникових закінчень „**sive**“, „**some**“ і на початку іменикового закінчення „**osity**“ exclusive (ексклюзив), persuasive (первейсив, або персейзив), generosity (генероситі) і т. д.

4) при кінці складу в середині слів або перед кінцевим твердим співзвучком (к, р, t, f) складу пр.: asphalt (есфалт), escort (ескорт), gospel (ґаспел), asp (есп) і т. д.

5) в закінченнях „**sary**“, „**sory**“: adversary (едверсері), responsory (ріспонсері).

ВИЇМОК: rosary (розері).

6) в закінченнях „**sal, sel**“ если они слідуєть по співзвучках. (33 ст.): mensal (менсел), morsel (морсел), universal (юниверсел) і т. д.

7) на кінці початкового складу „**mis**“: misdeed (мисдід), misgovern (мисговерн), mischief (мисчіф).

8) в закінченню „**se**“ в прикметниках—а у всіх інших словах, котрі кінчать ся на „**se**“ котре слідує по: **l, n, r**: base (бейс), низький, close (кловс), густий, diffuse (дифус), pulse

XXXVII

(полс), tense (тенс), teise (терс) і т. д.

9) як „С“ у слідуєчих імениках і прикметниках, а в подібних дієсловах як „З“.

Іменики:

abuse (ебюс)

excuse (ексцюс)

grease (гріс)

rise (райс)

use (юс)

house (гавс)

mouse (мавс)

(прикм.): refuse (ріфюс)

Дієслова:

abuse (ебюс)

excuse (ексцюс)

grease (гріс)

rise (райз)

use (юз)

house (гавз)

mouse (мава)

refuse (ріфюс)

а—остає НІМІМ у слідуєчих словах: aisle (айл), Carlisle (карлайл), corps (жор), isle (айл), island (айленд), viscount (вайкавнт).

ав—звичайно як „С“, або „СС“: lessie (лессі), massive (мессив), moss (мос), mossy (моссі) і т. д.

ас—перед: е, і, у—як „С“: scene (сін), sceptre (септер), sciatica (сайетика), science (сайенс), scissors (сизорс), scythe (сайт) і т. д.

2) перед а, о, и—і співзвучками—як „СК“: scale [скейл], score [скор], scuttle [скетл], screw [скру] і т. д.

3) як „Ш“ у слідуєчих словах: conscience [коншенс] conscionable [коншенебл], conscious [коншес], conscientious [коншіеншес].

sch 1) звичайно як „СК“: scheme [скім], school [скул], schedule [скед-юл],

XXXVIII.

пед-юл), schooner (скунер), schisma (скізма), перерва в музиці.

2) як „с“ у слові: schism (сізм) розкол, шизма.

sh—завсїгди як „Ш“: cash (кеш), wish (виш), shelf (шелф) і т. д.

sk — як „ск“: skate (скейт), skill (скил), obelisk (обелиск) і т. д.

sl як „сл“: slack (слек), slap (слеп), slit (слит), sly (слай) і т. д.

sm—на початку слів як „см“—а по самозвуках як „зм“: small (смол), smell (смел); prism (призм), realism (рієлізм), shism (шизм) і т. д.

sn як „сн“: snake (снейк), sneer (снір) і т. д.

sp як „сп“: spruce (спейс), sparkle (спаркл), spend (спенд), sponge (спондж), spur (спор, острога).

squ як „скв“: square (сквер), squeeze (сквіз), squirrel (скверел) і т. д.

st—1) як „ст“: best (бест), dust (дост), east (іст), stable (стейбл).

2) як „с“ („t“ остає нїмим): fasten (фашн), listen (лишн), castle (кесл), rustle (росл) і т. д.

sw — як 1) „св“ (нїмецке „su“): swamp (свомп), swan (свон), swain (сварм), sweat (свет), swift (свифт).

2)—як „с“ („w“ остає нїмим) у сл. словах: answer (енсер), sword (сорд).

t—як 1) „т“: at (ет), hit (гит), take (тейк), tree (трі) і т. д.

XXXIX.

2) „t“ остає нїмим у закінченнях: „stle“, „sten“, „ften“ по „s“ і у деяких інших словах: castle (кєсл), chestnut (чєснат), listen (лїсн), often (офн), Christmas (крїсмєс), mortgage (моргєдж).

tch—як „ч“: catch (кєч), match (мєч), watch (воч), pitcher (шїчєр) і т. д.

th—вимовляє ся двояко: або як острє „т“ з нахилом до малочутного с, або як м'ягозвучачє „д“ з нахилом до малочутного „з“.

1)—як „т“ з нахилом до „с“—звичайно на початку і кінци слів, в середині слів по твердїм самозвуці (к, р, t, b), або неакцентованім самозвуці: thick (тїк), thin (тїн), bath (бєт), death (дєт), Arthur (Артор), athlete (єтлїт) і т. д.

ВИЇМКИ: that (дєт), than (дєн), the (дї, дє), then (дєв), they (дєй), thine (дєйн), this (дїс), thou (дєв), those (дєвз), there (дєр), though (дєв), these (дїз), their (дєр), them (дєм).

2)—як м'яго-звучнє „д“ з нахилом до „з“ між самозвуками по акцентованих самозвуках: breathe (брїд-вїддїхатї), clothe (кловд), brother (брєдєр), either (їдєр), heathen (гїдн), leather (лєдєр), with (вїд) і т. д.

3)—як чїстє „т“ у слїд. словах: Thames (тємз), thyme (тєйм), asthma (єстма), Thomas (тємєс), isthmus (їст-

XI.

мос), phthisic (тизик).

4) th—остає німим в слові: clothes (кловз) одежа.

v—1) в приближеню як руске „в“ але вимовляти більше примкненою губою: brave (брейв), eve (ів), fever (фівер) і т. д.

2) „v“ остає німим в сл. sevennight (пишуть тепер: sennight (сеннайт) час вісьмох днів.

w—1) вимовляє ся наче „ув“—тільки „у“ треба дуже скоро вимовити (наче німецькі „uu“—дуже скоро по собі вимовлені) пр.: wake (увейк), walk (вок), well (вел), wit (вит) і т. д.

2) w — остає НІМИМ на початку слова в коріні перед „r“,—або „l“—если по тім „h“ слідує довге „o“: wrist (рист), write (райт), wrong (ронг) wreck (рек), who (гу), whole (говл) і т. д.

3) w — остає НІМИМ і у кількох словах: answer (енсер), sword (сорд), toward (торд), two (ту).

wh—1) „гв“ („г“ мало чутне): what (гват), wheat (гвіт) і т. д.

2)—як „г“ перед довгим „o“ пр.: who (гу?) whole (говл) і т. д.

x—як 1) „гз“—коли акцент стоїть на слідуючій складі по „x“ і котрий склад починає ся самозвуком, або „h“ exact (егзект), example (егземпл), exhibit (егзгібит), exist (егзист) і т. д.

2)—як „кс“ коли „x“ закінчує акцентований склад, або коли акцент

XLI.

стоїть на слідуючій співзвучок починаючій ся— складі: tax (текс), excuse (ексюз), expect (експект), expense (експенс), excellent (екселент), extinguish (екстинґвиш) і т. д.

3)—як „з“ если стоїть на початку слів: Xenophon (Зенофон), Xerxes (Зерксес), xylography (зайлогрефі) і т. д.

4)—як „кш“ у складах: „xious“, „xion“—і в слові: luxury (лакшері, або, лакс-юрі): anxious (енкшес), anxious (нокшес), complexion (комплексен) і т. д.

у—(співзвук) як „й“ на початку слова: yard (йард), year (йір), yes (йес) yoke (йовк), you (йу) і т. д.

z—як 1) „з“: maze (мейз), zeal (зіл), zero (зіро), zinc (зинк), dozen (доз'н), frozen (фроз'н) і т. д.

2) як „ж“ (з нахилом до „ш“) — коли перед „з“ стоїть акцентований самозвук; а по „з“ слідує „ie“ або „u“: azure (ейжер, ежер),ASURE (рейжер), seizure (сіжер) і т. д.



Співзвуки з самозвуками.

die, du у деяких словах „дже“, „джу“, пр.: modulate (моджулейт, або мод-юлейт), verdure (верджер), soldier (солджер).

el—як „л“, а часом як „ел“: chattel (чет'л), novel (нов'л), barrel (берел), chapel (чепел), level (левел) і т. д.

eon—у неакцентованих складах як „н“, або „ен“ („е“ дуже мало чути): luncheon (лонч'н, лончен), surgeon (сердж(е)н).

eous, ious—если перед ними нема „g“ або „t“—то вимовляють ся як „ies“ або „es“: nauseous (ношіес, ношес), odious (о'діес, од-ес).

ious у „scious“, „scious“, „tious“, „xious“— „шес“: precious (прешес), fictitious (фіктишес), anxious (енкшес).

isl—як „айл“: aisle (айл), Carlisle (карлайл), isle (айл), island (айленд) і т. д.

le на кінци слова як „л“ able (ейб'л), little лит'л).

re—як „рі“ если не має акценту а стоїть на початку слова; если же має акцент, то вимовляє ся як „ре“: reopen (ріоп'н); regent (ре'джент), resident (резидент) і т. д.

re—на кінци слова — як „р“ або „ер“ („е“ дуже коротке), если „r“ в одним співзвуком належить до складу,

закінч
(ейк'ї
ai

звучі-
collisi
2)

склад
як ,,г
revers
au

(шуге

Звни

аґ
sabbaґ
postag

В
homaґ
тедж)
ai

корот
(фавн:

al
(джен

ar
huma1

ar
лер),
honor

ce
стер),

d1
(плед:

XLIV.

ed—як „ид“ —1) при дієсловах кінчачих ся на „d“ і „t“ пр.: landed (лендид), handed (гендид), pelted (пелтид) і т. д.

2) если не слідує по „d“, або „t“, то вимовляє ся як „д“: seemed (сімд), deemed (дімд) і т. п.

3) при дієприкметникових прикметниках (Participial Adjectives) — як „ед“ пр.: blessed (блесед) і т. д.

en, on—як „н“ або „ен“ („е“ дуже коротке): laden (лейд'н), cotton (кат'н) і т. д.

es—як „з“ — если е закінченем імеників в числі багатьох, або дієслова в третій особі числа одиничного часу теперішнього—а если слідує по твердих співзвучках, (k, p, f, t і т. п.)—як „с“: names (неймз), brings (брінгз); cakes (кейкс), puts (путс) і т. д.

es—як „из“ если слідує по: **c, ch, g, s, ss, x, sh, z, tch, boxes** (баксиз), **faces** (фейсиз), **matches** (мечиз) і т. д.

ful—як „фул“—rainful (пейнфул) і т. п.

geon, gion—як „джен“—bludgeon (блуджен), region (ріджен).

geous—як „джес“—corageous (корейджес) і т. д.

ion—як „ен“: million (мил-ен), opinion (опин-ен) і т. п.

ice, ise—як „ис“: practice (пректис), justice (джостис), promise (промис)

XLV.

ile—як „ил“, **ine**—як „ин“ в словах походячих з латини, пр.: profile (профил), ravine (ревин), doctrine (доктрин).

in—як „н“ або „ин“ („и“ дуже коротке): cousin (козн), basin (бейсн).

ive—як „ив“ active (ектив).

ome, om—як „ом“, майже: „ем“: seldom (селдом—селдем) і т. д.

shire—як „шер“: Yorkshire (Йоркшер), Lancastershire (ленкершер).

sion—як „шен“ (в скорій бесіді як „ш'н“ если слідує по співзвучі—а як жан, (ж'н) если слідує по самозвучі пр.: aversion (авершен); vision (вижен) і т. п.

sia, sia—як „ша“ (майже як: „ше“)
Russia (роша), Persia (перша).

ssue—як „шу“ issue (ишу) і т. д.

ssion, ssian, sian, sion, seap, tion—як „шен“ (в скорій бесіді як „ш'н“) пр.: permission (пермиш(е)н), ocean (ошек), devotion (дівоп(е)н і т. п.

tion—по: „і“ і „ж“ як „чен“—question (квечен), mixture (микшен) і т. п.

sure як „жер“: pleasure (плежер), measure (межер) і т. д.

tune як „чен“—fortune (форчен).

ture—як „чер“—future (фючер), mixture (микчер) і т. д.

tient, sient, cient—як „шент“—patient (пейшент), transient (треншент), ascient (еншент) і т. п.

XLVI.

Виймок: *sentient* (сеншіент).

tience, science,—як „шенс“: *patience* (пейшенс), *conscience* (коншенс).

tial, cial,—як „шел“—*partial* (паршел), *social* (сошел).

в—**tiate**“, **ciate**“, **ciable**“—**ti**“ і **ci**“ вимовляє ся як „ші“: *negotiate* (негошіейт), *appreciate* (епрішіейт), *associable* (есошіебл) і т. п.

tation, ciation — як „шіейшен“—*negotiation* (негошіейшен), *association* (есошіейшен).

uoу як (в)ой: *buoy* (бой, бвой).

ure 1) по **d, t** в неакцентованім складі як „джур“, і „чур“ пр.: *verdure* (верджур), *temperature* (темперечур).

2) а по „s“ — як „шер“: *censure* (сеншер), если „s“ слідує по співзвучі; як „жер“—если „s“ слідує по самозвучі: *measure* (межер) і т. д.

* **оєи**—як „у“ (довге): *manoeuvre* (менувер).



Дієслова Неправильні.

(Irregular Verbs).

Час теперішн.	Час минувший недоконан.	Дієприкмет ник часу минушого
abide (ебайд)	abode (ебовд) abided (ебай- дед)	abode (ебовд) abided (ебай- дед)
am (ем) arise (ерайз)	was (воз) arose (еровз)	been (бін) arisen (еризн) arose (еровз)
awake (евейк)	awoke (еовек)	awaked (евейкт) awoke (еовек)
bear (бер)	bore (бо(в)р)	borne (бо(в)рн) born (борн) народжений
beat (біт)	beat (біт; бет)	beaten (бітн) beat (біт)
become (біком)	became (бікейм)	become (біком)
beget (бігет)	begot (бігат)	begotten (бігат'н)
begin (бігін)	began (біген)	begun (біган)
bend (бенд)	bent (бент) (bended- бендед)	bent (бент) bended (бендед)
bereave (бірив)	bereaved (біривд) bereft (бірефт)	bereaved (біривд) bereft [бірефт]
beseech (бісіч)	besought [бісат]	besought [бісат]

XLVIII.

bestead [бістед]	besteaded [бістедед]	bested [бістед] bestead [бістед] bestrewed [біструд] bestrown [біструн] bestridden [бістридн] bestrid (бістрид) bestrode (бістровд) bestrodden [бістродн] bet [бет] betted (бетид) bidden [бид'н] bid [бид] bound [бавнд] bitten (бит'н) bit [бит] bled [блед] blown [бло(в)н] (blowed- бловд) broken [бро(в)кн] [broke- бро(в)к] bred [бред] brought [брот, або брат] built [билт]
bestrew [бістру]	bestrewed (біструд)	
bestride [бістрайд]	bestrode [бістровд] [bestrid- бістрид]	
bet [бет]	bet (бет) betted	
bid [бид]	bade [бейд], бед) bid [бид]	
bind (байнд)	bound [бавнд]	
bite (байт)	bit (бит)	
bleed (блід)	bled [блед]	
blow [бло(в)]	blew [блу] (blowed- бловд)	
break (брейк)	broke [бро(в)к]	
breed (брід)	bred (бред)	
bring (брінг)	brought [брот]	
build [билд]	built [билт]	

XLIX.

burn [берн]	burnt [бернт]	burnt [бернт]
	burned (бернд)	[burned бернд]
burst (берст)	burst (берст) bursted [берстид]	burst (берст) bursted [берстид]
buy [бай]	bought [бат]	bought [бат]
can [кен]	could [куд]	
cast [каст, кест]	cast	cast
catch [кеч]	caught [кат]	caught.
chide [чайд]	chid [чид]	chid [чид] chidden [чид'н]
choose [чуз]	chose [човз]	chosen [чо(в)з'н]
cleave [клів]	cleft (клефт) cleaved [клівд] [clove клов]	cleft [клефт] cleaved [клівд] (cloven- кловн)
climb (клайм)	climbed (клаймд) в поезиї уж. також clomb [кло(в)м]	climbed (клаймд) clomb [кло(в)м]
cling (клинґ)	clung(клонґ)	clndg(клонґ)
clothe (кловд)	clothed (кловд'д) clad (клед)	clothed clad
come (ком)	came (кейм)	come (ком)
cost (кост)	cost	cost
creep (крип)	crept (крепт)	crept (крепт)
craw (кров)	crowed (кровд)	crowed (кровд)
cut (кат)	crew (кру) cut (кат)	cut (кат)
dare (дер)	dared (дерд) durst (дерст) dare (дер)	dared (дерд)

L.

deal (діл)	dealt (делт)	dealt (делт)
dig (диг)	dug (дог)	dug
	бібліїно: digged (дигд)	digged
dight (дайт)	dight (dighted дайтид)	dight (дойг) [dighted]
ding (динг)	dinged (дингд)	dinged
dip (дип)	dung (донг) dipped (дипт)	dung dipped (дипт)
do (ду)	dipt (дипт)	dipt (дипт)
draw (дро)	did (дид) drew (дру)	done (дан) drawn (дро(в)н)
dream (дрім)	dreamt (дремт) dreamed (дрімд)	dreamt дремт dreamed дрімд
drink (дрінк)	drank (дренк)	drunk (дронк) drank (дренк) drunken (дронк'н)
drive (драйв)	drove (дров)	driven (дрив'н)
dwell (двел)	dwelt (двелт) dwelled (двелд)	dwelt (dwelled)
eat (їт)	ate (ейт) eat (ет, їт)	eaten (їт'н)
fall (фол)	fell (фел)	fallen (фолн)
feed (фід)	fed (фед)	fed (фед)
feel (філ)	felt (фелт)	felt (фелт)
fight (файт)	fought (фат)	fought (фат)
find (файнд)	found (фавнд)	found (фавнд)
flee (флі)	fled (флед)	fled

fling (флинг)	flung (флонг)	flung
fly (флай)	flew (флу)	flown (фло(в)н)
forbear (форбер)	forbore (форбо(в)р)	foreborne (форбо(в)рн)
forbid (форбид)	forbade (форбед)	forbidden (форбид'н)
forget (форгет)	forbid (форбид)	(forbid)
forget (форгет)	forgot (форгат)	forgotten (форгат'н)
forgive (форгив)	forgave (форгейв)	forgiven (форгивн)
forsake (форсейк)	forsook (форсук)	forsaken (форсейк'н)
freeze (фриз)	froze (фровз)	frozen (фро(в)эн)
geld (гелд)	gelded (гелдид)	gelded
get (гет)	gelt (гелт) got (гат)	gelt got (гат) (gotten- гат'н)
gild (гилд)	gilded (гилдид)	gilded
gird (герд)	gilt (гилт) girded (гердид)	gilt girded
give (гив)	girt (герп)	girt
go [го(в)]	gave (гейв)	given (гивн)
grave (грейв)	went (вент)	gone (ган)
	graved (грейвд)	graved [грейвд]
		graven [грейв'н]
grind [граинд]	ground [гравнд]	ground [гравнд]
grow [гро(в)]	grew [гру]	grown [гровн]

ЛІІ.

hang (ґенґ)	hung (ґонґ)	hung (ґонґ)
have (ґев)	had (ґед)	had (ґед)
hear (ґір)	heard (ґерд)	heard (ґерд)
heave (ґів)	heaved (ґівд)	heaved (ґівд)
	hove (ґов)	hove (ґов)
hew (ґю)	hewed (ґюд)	hewn (ґюн) hewed (ґюд)
hide (ґайд)	hid (ґид)	hidden (ґид'н) hid (ґид)
hit (ґит)	hit (ґит)	hit (ґит)
hold (ґолд)	held (ґелд)	held (ґелд)
hurt (ґарт)	hurt (ґарт)	hurt (ґарт)
keep (ґіп)	kept (ґепт)	kept (ґепт)
kneel (ніл)	knelt (нелт) kneeled (нілд)	knelt (нелт) kneeled (нілд)
knit (нит)	knitted (нитид) knit (нит)	knitted (нитид) knit (нит)
know (нов)	knew (ню)	known (новн)
lade (лейд)	laded (лейдед)	laded (лейдед) laden (лейд'н)
lay (лей)	laid (лейд)	laid (лейд)
lead (лід)	led (лед)	led (лед)
lean (лін)	leaned (лінд)	leaned (лінд)
	leant (лент)	leant (лент)
leap (ліп)	leaped (ліпт, лешт)	leaped (ліпт, лешт)
	leapt (лешт)	leapt (лешт)
learn (лерн)	learned (лернд)	learned (лернд)
	learnt (лернт)	learnt (лерэнт)
leave (лів)	left (лефт)	left (лефт)
lend (ленд)	lent (лент)	lent (лент)

ЛІІІ.

let (лет)	let (лет)	let (лет)
lie (лай)	lay (лей)	lain (лейн)
lift (лифт)	lifted (лифтид)	lifted (лифтид)
light (лайт)	lighted (лайтид)	lighted (лайтид)
load (ловд)	loaded (ловдед)	loaded (ловдед)
lose (луз)	lost (лост)	lost (лост)
make (мейк)	made (мейд)	made (мейд)
may (мей)	might (майт)	
mean (мін)	meant (мент)	meant (мент)
meet (міт)	met (мет)	met (мет)
melt (мелт)	melted (мелтид)	melted (мелтид)
		molten (молт'н) (в поезії)
methinks (мітінкс)	methought (мітат)	
mix (микс)	mixed (микст)	mixed (микст)
	mixt	mixt
mow [мо(в)]	mowed (мовд)	mowed [мо(в)д]
		mown [мо(в)н]
must (маст)	must (маст)	
nip (нип)	nipped (нипт)	nipped (нипт)
	nipt (нипт)	nipt (нипт)
	ought (о'т)	
pay (пей)	paid (пейд)	paid (пейд)
pen (пен)	penned (пенд)	penned (пенд)
	pent (пент)	pent (пент)

plead (плід)	pleaded (плідед)	pleaded (плідед)
put (пут)	pled (плед)	pled (плед)
quit (квит)	put (пут) quitted (квити́д)	put (пут) quitted (квити́д)
rap (реп)	quit (квит) rapped (репт)	quit (квит) rapped (репт)
read (рід)	рapt (репт)	rapt (репт)
rend (ренд)	read (ред)	read (ред)
rid (рид)	rent (рент) rid (рид) (ridded- ридед)	rent (рент) rid (рид) (ridded- ридед)
ride (райд)	rode (ровд)	ridden (рид'н) (rode-ро(в)д)
ring (ринг)	rang (рент) rung (ронг)	rung (ронг)
rise (райз)	rose (ровз)	risen (риз'н)
rive (райв)	rived (райвд)	rived (райвд) riven (рив'н)
rot (рат)	rotted (ратид)	rotted (ратид)
run (ран)	rotten (рат'н)	rotten (рат'н)
saw (со)	ran (рен) sawed (со(в)д)	run (ран) sawn [со(в)н] sawed [со(в)д]
say (сей)	said (сед)	said (сед)
see (сі)	saw (со)	seen (сін)
seek (сік)	sought (сат)	sought (сат)
sell (сел)	sold (солд, со(в)лд)	sold
send (сенд)	sent (сент)	sent (сент)
set (сет)	set (сет)	set (сет)
sew [со(в)]	sewed [со(в)д]	sewed (совд) sewn (совн)

shake (шейк)	shook (шук)	shaken (шейк'н)
shall (шел)	should (шуд)	
shave (шейв)	shaved (шейвд)	shaved (шейвд) shaven (шейвн)
shear (шир)	sheared (ширд)	sheared (ширд) shorn (шорн)
shed (шед)	shed (шед)	shed (шед)
shew-(show) (шов)	shewed (шовд)	shewn (шовн)
shine (шайн)	shone (шон)	shone (шон)
shoe (шу)	shod (шад)	shod (шад)
shoot (шут)	shot (шат)	shot (шат)
show (шов)	showed (шовд)	shown (шовн), showed (шовд)
shred (шред)	shred (шред)	shred (шред)
shrink (шрэнк)	shrank (шрэнк) shrunken (шранк)	shrunken (шранк'н)
shrive (шрайв)	shrove (шров) shrived (шрайвд)	shriven (шрив'н) shrived (шрайвд)
shut (шат)	shut (шат)	shut (шат)
sing (синг)	sang (сенг) sung (санг)	sung (санг)
sink (синк)	sank (сенк) sunk (санк)	sunk (санк) sunken (санк'н)
sit (сит)	sat (сет)	sat (сет)
slay (слей)	slew (слу)	slain (слейн)
sleep (слип)	slept (слепт)	slept (слепт)

slide (слайд)	slid (слид)	slid (слид) slidden (слид'н)
sling (слинг')	slung (слонг')	slung (слонг')
slink (слинк)	slunk (слонк)	slunk (слонк)
slit (слит)	slit (слит) (slitted- слигид)	slit (слит) (slitted- слигид)
smell (смел)	smelt (смелт) smelled (смелд)	smelt (смелт) smelled (смелд)
smite (смайт)	smote (смо(в)т)	smitten (смит'н)
sow [со(в)]	sowed [со(в)д]	sown [со(в)н] sowed [со(в)д]
speak (спік)	spoke [спо(в)к]	spoken [спо(в)к'н]
speed (спід)	sped (спед)	sped (спед)
spell (спел)	spelt (спелт) spelled (спелд)	spelt (спелт) spelled (спелд)
spend (спенд)	spent (спент)	spent (спент)
spill (спил)	spilt (спилт) spilled (спилд)	spilt (спилт) spilled (спилд)
spin (спин)	spun (спан)	spun (спан)
spit (спит)	spit (спит) spat (спет)	spit (спит) spat (спет)
split (сплит)	split (сплит) (splitted- сплитид)	split (сплит) (splitted- сплитид)
spoil (спойл)	spoiled (спойлд) spoilt (спойлт)	spoiled (спойлд) spoilt (спойлт)
spread (спред)	spread (спред)	spread (спред)

spring (спринг)	sprang (спреинг) sprung (спранг)	sprung (спранг)
stand (стенд)	stood (студ)	stood (студ)
stave (стейв)	staved (стейвд)	staved (стейвд)
steal (стил)	stole [сто(в)л]	stole [сто(в)л(е)н]
stick (стик)	stuck (стак)	stuck (стак)
sting (стинг)	stung (станг)	stung (станг)
stink (стинк)	stunk (станк) (stank- стенк)	stunk (станк) (stank- стенк)
strew (стру, стров)	strewed (струд)	strewn (струн) strewed (струд)
stride (страйд)	strode (стровд)	stridden (стрид'н)
strike (страйк)	struck (строк)	struck (строк) (stricken- стрик'н)
string (стринг)	strung (странг)	strung (странг)
strive (страйв)	strove (стров)	striven (стрив'н)
strow (стров)	strowed (стровд)	strown (стровн) strowed (стровд)
swear (свер)	swore (свор)	sworn (сворн)
sweat (свет)	sweated (светид) sweat (свет)	sweated (светид) sweat (свет)
sweep (свин)	swept (свепт)	swept (свепт)

swell (свел)	swelled (свелд)	swelled (свелд) swollen, swoln (свол'н)
swim (свим)	swam (свем) swum (свом)	swum
swing (свінг)	swung (свонг)	swung (свонг)
take (тейк)	took (тук)	taken (тейк'н)
teach (тіч)	taught (тат)	taught (тат)
tear (тер)	tore (тор)	torn (торн)
tell (тел)	told (толд)	told (толд)
think (тінк)	thought (тат)	thought (тат)
thrive (трайв)	throve (тров) (thrived- трайвд)	thriven (трив'н) (thrived- трайвд)
throw (тров)	threw (тру)	thrown (тровн)
thrust (трост)	thrust (трост)	thrust (трост)
tread (тред)	trod (трад)	trodden (трад'н) trod (трад)
wake (вейк)	waked (вейкт) woke (во(в)к)	waked (вейкт) woke (во(в)к)
wear (вер)	wore (вор)	worn (ворн)
weave (вів)	wove (вов)	woven (вов'н) wove (вов)
weep (віп)	wept (вепт)	wept (вепт)
will (вил)	would (вуд)	
win (вин)	won (вон)	won (вон)
wind (вайнд)	wound (вавнд) (winded- вайндед)	wound (вавнд) (winded- вайндед)

wont [вант, во[в]нт]	wont	wont wonted [вантид]
work	worked [воркт]	worked [воркт]
wring	wrought [рат]	wrought [рат]
[ринг]	wrung [ранг]	wrung [ранг]
write [райт]	wringed [ринг'д]	wringed [ринг'д]
writhе	wrote [ро[в]т]	written [рит'н]
[райд]	writhed [райд'д]	writhed [райд'д]
	writhen [рид'н]	writhen [рид'н]



Наголос (акцент).

Двоскладові слова—звичайно мають наголос на першій складі, а деякі на другій складі, пр.: finish [фи-ниш], bitter [бит-тер]; reply [ріп-лай].

Двоскладові дієслова, з котрих творені подібні іменики або прикметники, мають наголос на другій складі [а подібні іменики і прикметники—на першій складі] пр.: to object [ту обджект], object [обджект]; to absent [ту ебсент], absent [ебсент] і т. п.

Трискладові слова мають наголос на першій складі пр.: loveliness [лав-линес], beautiful [бютифул] і т. п.

Чотирискладові слова звичайно мають наголос на третій—а часом на другій складі, пр.: variation (веріей-шен), victorious (вікторіес).

П'ятьскладові слова звичайно мають наголос на третій, а часом на четвертій складі прим.: Philadelphia [Філадельфіа], edification [едифікей-шен] і т. п.

Шістьскладові слова звичайно мають наголос на четвертій, а часом на п'ятій складі, пр.: incomprehensible [инкомпріенсіб'л] і т. п.

Докладну „русько-англійську Граматику“
можна набути

в Рускій Книгарни,

850 Main St.

Winnipeg, Man.

Українсько-Англійський СЛОВАРЕЦЬ.

А	and, but	енд, бат
а!	ah!	а!
аби	that, in order that	дет, ин ор- дер дет
або—або	either—or	ідер—ор
або	or	ор
аванз	advance- ment	едвенмент
аванзувати	to advance	ту едвенс
авантура	disturbance	дисторбенс
авантурник	disturber	дисторбер
авантурни- ця	a female dis- turber	ефімейл ди- сторбер
Августин	Augustine, Augustin	оґостин
август (сер- пень)	August	оґест
Августина	Augusta	оґоста
авдієнція	audiense	одієнс
авдитор (ре- візор)	auditor, hea- rer	одитер, гі- пер
Авель	Abel	ейбел
Авесалом	Absalom	ебсалом
аво!	look	лук
Авраам	Abraham	ейбрагем
Австралія	Australia	острелія
Австрія	Austria	острія
автентич- ний	authentic, authentical	отентик, о- тентикал
автобіогра- фія	autobiogra- phy	отобайоґре- фі
автократія	autocracy	отокресі
автономія	autonomy	отономі
автор	author	отер
авторка	authoress	отерес
авторство	authorship	отершип

ага!	yes, ah yes, ah!	ес, а ес, а!
агі!	fie, for shame	фай, фор шейм
агуш Агафія агент	shoo! Agatha agent (man of business	шу ег'ета ейджент, мен оф биз- нес
агітатор агітація агрест, агре- стовий	agitator agitation goosberry	еджитейтор еджитейшн гусбері
ад адамашок Адам адвокат	hell damask Adam lawyer, barri- ster	гел демеск едам лоер, берис- тер
ади! адіть! а диви!	look!	лук
адміністра- ція (заряд)	administra- tion, manage- ment	едмініст- рейшн менедж- мент
адоратор	worshipper, admiror	воршиппер, едмайпер
адрес Адріатійське море	address Adriatic Sea	едрес едріетик сі
адюнкт	adjunct, assis- tant	едджонкт, е- систент
аж до	up to, as far as, even to	ап ту, ез фар ез, івен ту
аж по	till after	тил афтер
аж доки	how long?	гав лонґ
аж до тепер	till now	тил нав
азбука	alphabet	елфабет
азбучний	alphabeti- [cal	елфбетік-ел
Азія	Asia	ейшіа
Азія Мала	Asia Minor	ейшіа май- нор
азійський	asiatic	ейшіетік

азот	nitrogen	найтроджен
азотний	nitrous	найтрос
ай!	oh!	о!
айва	wild quince tree	вайлд квинс трі
академія	academy	екедемі
акація (рід дерев)	acacia	екейшіа
акліматиза- ція	acclimatiza- tion	екліметі- зейши
акліматизу- вати	to acclima- tize	ту екліме- тайз
акорд (зго- да)	accord	екорд
актор	actor	ектор
акторка	actress	ектрес
акт	act, deed	ект, дід
акта	record	рекорд
акустика (на ука про слух акушер	acoustics	екаустик
	man-mid- wife (accou- cher	мен-мид- вайф
акушерка	midwife	акушер
акушерство	midwifery	мидвайф
акурат,	exactly	мидвайфері
акцент, на- голос	accent	ек'зектлі ексент
акція	share, part	шер, парт
акцизник	exciseman	ексайзмен
акціонар	actionist, shareholder	екшіоніст, шерголдер
Альберта	Alberta	алберта
альгебра	algebra	елджебра
але	but	бат
але?	sure?	шнюр?
Александр	Alexander	елеґзендер
Алексій	Alexis	елексиз
алея	shady-walk	шейді-вок
алькоголь	alcohol	елкогол
алькір	alcove	елков
алмаз	diamond	даймонд
альманах	almanac	елменек

алун	alum	елом
алуновий	aluminous	ел-юмінс
Альпи	the Alps	ді алпс
альпейський	Alpine	елпайн
Альпейчик	an inhabitant of the Alps	ен ингебітент оф ді Алпс
альт	counter-tenor	каунтер - тенор
альтана	harbour,	арбор, бавер
алюміній	bowler	
Амалія	aluminum	елюміном
амбасада	Amelia	емілія
амбасадор	embassy	ембесі
амбітний	ambassador	ембеседор
амбіція	ambitious	ембишес
амвона	ambition	ембишон
Амврозій	pulpit	полшит
Америка	Ambrose	ембровз
Америка-	America	америка
нець	American	американ
американський	American	американ
амінь	amen	еймен, амен
ананас	pineapple	пайнепел
Анастазій	Anastasius	енестезіос
Анастазія	Anastasia	енестезія
анатомія	anatomy	енетомі
ангел	angel	ейнджел
ангельський	angelic(al)	енджелик
Англієць	Englishman	инглішман
англійський	English	ингліш
Аглія	England	ингленд
Андрій	Andrew	ендрю
анекдота	anecdote	енекдот
Ангелика	Angelica	енджеліка
ані(-навіть)	not even,	нат івен,
Анна	por	нор
	Anne, Anna,	ен, енна,
	Annie, Jane	ені, джейн
Аннета	Annette	еннет
Аннуса, Гануса	Janet, Jean, Jeannette	дженет, джінет, джін

Антверпен антидот, сре дство проти отруї	Antwerp antidote	ентверп ентидот
Антія	Anthony, To ny	ентоні, тоні
Антона	Antonia, An tonina	ентонія, ен- тоніна
апарат, при- лад	apparatus	еперейтос
апеляція	appeal	епіл
апетит	appetite	епетайт
апликація	application	епликейшен
Аполоній	Apollonius	еполоніос
Аполінарій	Apollinaris	еполіон
апостол	apostle	епостел
апостольсь- кий	apostolical	епостоликел
апостольсь- кий символ	apostolical creed	епостоликал крід
апостольст- во	apostleship	епостел- шип
апостата, відступник	apostate	епостейт
Апріль (цвї тень)	April	ейприл
аптека	drug-store pharmacy	дрогстор, фармеси
аптекарь	chemist	кемист
Араб	Arab	ереб
Арабія	Arabia	еребя
арабський	Arabian	еребеїн
арак	arrack, rum	ерек, ром
аргумент	argument	аргюмент
аргументува ти	to argue, to dispute	ту аргю, ту диспют
аренда	lease, rent	ліс, рент
арендар	a retailer of liquors in an inn taken on lease	е рітейлер оф ликерс ін ин тейкен ан ліс
арендувати	to take on lease	ту тейк ан ліс

арешт	arrest, jail	арест, джейл
арештант	prisoner	призонер
арештувати	to arrest	ту ерест
аритметика	arithmetic	аритметик
аритметик	arithmetician	аритмети- шон
аритметич- ний	arithmetical	аритмети- кал
арія	air, tune	ейр, т-юн
Арій	Arius	еріос
аркуш (па- перу)	sheet (of pa- per)	шіт (оф пейр)
аркушовий	as large as a sheet of paper	ез лардж ей е шіт офшепр
армата	cannon, gun	кенон, ган
арматня ку- ля	bullet	булет
Арменія	Armenia	армін'яа
Арменьчик, арменський	Armenian	армінен
армія	army	армі
Арон	Aaron	ерон
Арсеній	Arsaces	Арсейсіз
Артемій	Artemas	Артемес
артерія	artery	артері
артикул	article	артикел
артикул го- ловний	leading arti- cle	лівінг' арти- кел
артилерія	artillery	артилері
артилерист	artillery man	артилері- мен
артист	artist	артист
арфа	harp	гарп
архангел	archangel	аркейнджел
архієпископ	archbishop	арчбішоп
архієпископ ство	archbishopric	арчбішопрік
архизлодій	an arrant thief	ен ерент тіф
архикнязь	archduke	арч-д-юк
архикняги- ня	archduchess	арчдочес

архикняже-на	the daughter of an archduke	ді дотер оф ен арч-дюк
архикняжий	archducal	арч-дюкал
архикнязівство	archdukedom	арч-дюк-дом
архитвір архів, записки	masterpiece record	мастерпіє рекорд
аршеник аршин	arsenic arshin (Russian yard measure)	арсеник аршин, (росіян ярд мєзюр)
асекурація	insurance, insurance	иншюрєнс
асекурувати асистент	to insure assistant, attendant	ту иншюр асистєнт, єтєндєнт
асистенція асистувати	assistance to accompany	асєстєнс ту акомпєні
астрономія астроном астрономічний	astronomy astronomer astronomical	астрономі астрономєр астрономі-кал
астрольогія астрольог атаман	astrology astrologer „ataman” commander in chief of the Cossaks	астролоджі астролоджер комендєр ін чіф оф ді ко-сакс
атеїзм атеїст (безбожник)	atheism atheist	єйтєнїзм єйтєїст
атлас атласовий Атлантийський Океан	satir satin-like Atlantic Ocean	сатин сатин-лайк атлєнтїк о-шєн
атляс атрамент (чорнило)	atlas ink	єтлєс инк

афіш	play bill, programme	плей-бил, прогрэм
Африка	Africa	африка
Африканець	African	африкен
африкансь- кий		
ах!	ah!	а!
ая	yes	ес
ба	yet, even	ет, івен
ба!	bah! ah! see!	ба! а! сі!
баба	woman	вумен
бабак	marmot	мармот
бабин	belonging to a grand mo- ther	билонгінг' ту е гренд- модер
Забинець	church vesti- bule	чорч-вести- бюл
бабити	to do the offi- ce of a mid- wife	ту ду офіс оф е мід- вайф
бабій	a man who dotes upon women	е мен ту довтс апон вимен
бабка	Ruthenian Easter cake	рутиніен іс- тер кейк
бабський	womanish	вумениш
бабуся	kind-hearted grand mo- ther	кайнд-гар- тед гренд модер
бабрати	to dabble	ту дебл
бабратись в болоті	to flounder in the mud	ту флавндер ин ді мад
Баварія	Bavaria	баварія
бавити ся	to play, to enjoy	ту плей, ту енджой
бавити, пе- ребувати	to stay	ту стей
бавити (ко- гось)	to amuse, to entertain	ту емюз,, ту ентертейн
бавитись	to like to go	ту лайк ту
сплетнями	SSIP	гасип
бавовна, ба- вовняний	cotton	катен

багато	many, a lot, a great deal	мені, е лат, е грейт діл
багно	mud, bog, marsh	мад, баг, марш
багнистий	muddy, bog- gy	маді, багі
багрявити	to be purpled	ту бі пор- пелд
багровий	purple	порпел
багаж, паку- нок	baggage	бегідж
багнет	bayonet	бейонет
бадило	stalk, stem	сток, стем
бажане	wish, desire	виш, дізаєр
бажант	pheasant	фезент
бажати	to wish, to desire to long for	ту виш, ді- заєр, ту лонг' фор
бажний	desirous, ea- ger	дізайрес, і- гер
базар	bazaar	базар
Базилько	Basel	базел
базикати	to talk, to chat	ту ток, ту чет
базник	elder-tree	елдер-трі
базник па- хучий	lilac	лайлек
байдак	bark	барк
байдуж- ність	indifference	индиференс
байка	fable	фейбл
байкар	fabulist	фебуліст
басчний край	fairy-land	фейрі-ленд
байрак, гу- щавина	wood, thicket corpse	вуд, тикет, капс
баки забити кому	to fool some- body	ту фул сом- баді
балабух	small loaf of bread	емол ловф оф бред
балакайло	talker, tatt- ler	токер, тет- лер

Балаканка	chat, small talk	чет, смол ток
Балакливий	talkative, affable	токетив, ефебл
Балакучість	affability, talkativeness	ефебилиті, токетивнес
Баламкати	to dangle	ту денгел
Баламут	cheat, {deceiver	чіт, десівер
Баламутити	to talk - idly, to dote	ту ток айдлі ту довт
Баламутити жінцину	to endeavor a woman	ту ендевер е вумен
Баламута	idle talk	айдел ток
Баламутний	trifling, foolish	трайфлінг, фуліш
Балван	idle	айдел
Баль	ball, a dancing entertainment	бол, е денсінг ентертейнмент
Бальзам	balsam	болсам
Бальзамувати	to embalm	ту ембам
Балія	wash-tub	вош-тоб
Бальдахим	canopy	кенопі
Балькон	balcony	балконі
Бальон	balloon	балун
Балта (багністе місце)	slough, mire, puddle	слоу, майр, подел
Балтійське море	Baltic-Sea	болтик-сі
Бана, туга	homesickness, longing	гомсикнес лонгінг
Баналюки	silliness	силінес
Банда (злочинці)	gang of thieves	генг оф тівс
Бандит	robber	ребер
Бандура	lute	л-ют
Банька	jug	джьог'
Банк	bank	бенк
Банкир	banker	бенкер
Банкрот	bankrupt	бенкрот

банно	longingly eagerly	лонгінгли : ігерлі
банти	roost. perch	руст, перч
банык	iron pot	айрн пат
бараболя	potatoe; pl.: potatoes	потейто; потейтоє
баран	ram	рем
баранина	mutton	мот(о)н
барва	color	кологр
барвистий	colored	кологрд
барыла (бочка)	barrel; cask	берел, кеск
барілка	keg	кег
барисівник	broker, [com- mission agent	брокер комі- шен-ей- джент
барисівник кінський	horsedealer]	горєділер
барліг (на- віз)	dirt, filth	дєрт, фїлт
барометер	barometer	баромітер
бархат	velvet	велвет
бас	bass (voice)	бейс (войс)
басувати	to sing bass to play bass	ту сінг бейс ту плей бейс
батько	father	фадєр
батистовий	cambric	кеймбрик
батиґ	whip	гвип
батьківсь- кий	fatherly, pa- ternal	фадєрлі-, патєрнал
батьківщи- на	fatherly in- heritance; fatherland	фадєрлі-інгє рітєнс, фадєрлєнд
батожити	to whip	ту гвип
бачити	to see	ту сі
бачність	care; heed; circumspec- tion	кер. гід єркомспек- шен
бязора	pool, (puddle, slough)	пул, подл, слоф
Беата	Beatrice	бієтріс

бебехи	bowels; or (bed-linen)	бавелс; (бед- линен)
бедро	upper part of the thigh	апар парт оф ді тай
без	without	витавт
безбарвний	coloress	колорлес
безбожний	godless	гадлес
безбородий	beardless	бірдлес
безборон- ний	defenceless	дефенслес
безвихід- ний	without way out without out- let	витавт вей авт витавт авт- лет
безвіде	want of scarsity of water	вонт оф скерси сі оф вотер
безвладний	powerless	паверлес,
безводний	waterless	вотерлес
безволосий	hairless	герлес
безвстиний	shameles,	пеймлес
безглузд- ний	foolish, headless	фулш, гед- лес
безголове	anarchy	енеркі
беголосий	voiceless	войслес
безгранич- ний	boundless illimitable	бавндлес іллимітебл
бездарний	ungifted, incapable	онгіфтед, инкейпел
безділе	inactivity	інективіті
бездітний	childless	чайдлес
бездоган- ний	faultless, blameless	фолтлес, блеймлес
бездоган- ність	blameless- ness	блеймлес- нес
бездольний	unlucky; unhappy unfortunate	онлакі он- геші, онфорчу- нейт
бездомний	homeless	гомлес
бездонний	bottomless	батомлес

бездушний	soulless, heartless	совллес, гартлес
безжаліс- ний	pitiless	штїглес
безженний	unmarried	онмерїд
безженність	celibacy	селїбесї
беззакон- ний	unlawful, illegal	онлофул, їлігал
беззакон- ник	lawless man, impious	лоулес мен, їмпайос
беззахист- ний	defenceless; without shelter	дефенслес, вїтав шел- тер
беззвучний	soundless	савндлес
беззвїзд- ний	starless	старлес
безземеле	want of arable land	вотн оф ей берл ленд
беззубий	toothless	тутлес
безкарність	impunity	їмпюнїті
безконец- ний	endless	ендлес
безкорист- ний	unprofitable	онпрофїте- бл
безкостний	boneless	ботнлес
безкрилий	wingless, apteral	вїнглес, ептерал
безкровний	bloodless	блодлес
безкров- ність	deficiency of blood, anaemia	дефїшїенсі оф блод, енемїа
безлиств- ний	leafless	лїфлес
безличний	shameless	шеймлес
безліч	innumerable	їннумере- бл
безлюде	deficiency of population	дефїшїенсі оф попу- лейшен
безлюдний	ssarcely peopled deserted	кпарселїпї- пелд, дезер- тїд

Безмісний	senseless	сенслес
Безмірний	immeasurable	іммежурєбл
Безмозкий	marrowless; silly	меровлес, силі
Безнадій- ний	hopeless	говцлес
Безнастан- ний	continual	контінюєл
Бездогляд, ність	lack of con- sideration	лек оф кон- сідєрейшин
Безодня	abyss, bot- tomless depth	єбис, батом- лес депт
Безоружити	to disarm	ту дисарм
Безостний	without fish- bones	витавт фіш- боунс
Безосяжний	unattainable	онетей, небал
Бєапамят- ний	forgetfull	фортєтфул
Безперечно	incontestable	інконтєсте- бал
Безперий	unfleged, callow	онфлєджд, кєлов
Безпечний	safe	сєйф
Безплатний	free, gratis	фрі, грєтис
Безплемен- ний	without rela- tionship	витавт рє- лєйпншип
Бєзплідний	infertile; steril	інфєртил, стєрлї
Безпокоїти	to disturb, to trouble	ту дисторб, ту трєбєл
Бєзпосєред- ний	immediate, direct	іммідієйт, дирєкт
Бєзпощад- ний	unsparing, piteless	онспєйрїнг, пїтїлєс
Бєзправний	illegal, law- less- having no rights	їлігал, лєлєс, гєвінг нє райтс
Бєзпредме- товий	aimless	єймлєс

безпримірний 15 безцільний

безпримі- рний	unexampled unprecedented	онегземпелд онпреседен- тид
безпристра- стний	impartial	імпартіял
безрадіний	helpless; unadvisable	гелплес, онедвайзе- бал
безрибе безрога	want of fish hog, pig, (pl. swine)	вонт оф фіш гар піг
безрозсуд- ний	unreasona- ble	онрізонсбал
безруки	armless, handless	армлес, гендлес
безсилий	powerless, fable, weak	паверлес, фібел, вік
безсиль- ність	weakness, importance	вікнес, імпортенсі
безсмерт- ний	immortal	іммортал
безсмерт- ність	immortality	імморта- литі
безсовіс- ність	unscrupu- lousness	онскрупю- лоснес
безсонний	sleepless	сліплес
безсором- ний	shameless, impudent	шеймлес, імпюдент
безсторон- ний	impartial	імпаршіял
безталане	misfortune, mischief	мисфорчеи, мисчіф
безталан- ний	unlucky, unfortunate	онлакї, он- форчюнейт
безусій	without mustache	витавт мос- теш
безумівний	uncondi- tional	онкондиш- йнал
безуспіш- ний	unsuccess- fully;	онсоксес- фулі
безцільний	resultless uselessm scainless	різолтлес юзлес еймлес

безціль- ність	uselessness	юзлеснес
безцін	trifling sum wery low prise	трайфілінг сом вері ло прайс
безцінний	worthless	вортлес
безчестити	to dishoner, to disgrace	ту дисанер, дисгрейс
букати	to bleat	ту бліт
белкотати	to stammer	ту стемер
бентежити	to disturb, to alarm	ту дисторб, еларм
бервено (ба- льок)	beam, rafter	бім, рафтер
береза	birch	бирч
березовий	birchen, birch	бирчен бирч
берест	elm	елм
беречи	to guard, protect	ту гард протек
беріг	bank; shore; strand,	бенк; шор; стренд
беріг [сукні]	hem seam	гем, сім
беріг стіни	border	бордер
беріг сосуда	brim	брім
беріг мор- ський	coast	ковст
беркут	golden eadle	голден ігел
берло	sceptar	септер
бесага [мо- шонка]	wrilet	велет
бесіда	language speech	ленгвідж, спіч
бесіда (това- риство)	club, casino	клуб, кесіно
бесідливий	talkative; affable	токетив, ефебал
бесідник	orator spea- ker	оратор спікер
бесідувати	to speac, say, talk	ту спік, сей, ток

бзина	elder (bour-tree)	елдер, [бор-три]
бидзавка, боломок	gad-fly	гедфлай
бик	ох, [pl: oxen,	окс, (оксен)
билина	plant, shrub	плент, шроб
бидо	stalk, stem	сток стем
биндяк	humble be-	гомбел-бі
джміль		
биржа	the Exchange; change	ді ексчендж чейндж
бистрий	quick; rapid; ardent ingenious	квик, репид, ардент. інджінійос
бистриця	wild rivulet wild brood	вайлд рівю- лет вайлд бруд шерпсай-
бистроокий	sharp-sighted penetrating	тид, пенетрей- тінг
бистроум- ний	sagacious, acute ingenuous	сегейшіос, екют, інджі- нійос
бистрота	sagacity	сегеситі
бит	existence,	егзистенс,
битва	stand flight; battle	стенд файт бетел
бите	beating, cudgelling, flogging	бітінг, код- джелінг флогінг
бите серця	palpitation	пелпитешен
бити	to beat, hit, strike	ту біт, гит, страйк
битий	beaten	бітен
бити ся	to fight, combat, struggle	туфайт, комбат, строгел
битись голо- вою об сті- ну	to dash against the rock	ту деш аге-нст ді рак

БИТКОМ	crowded; choke-full	кравдид, чокфул
бич	whip. stick	гвиц, стик
бичівка	whipcord, packthread, twine	гвиц корд, пектред, твайн
бичівно	handle of a whip, stick	гендел оф е гвиц; стик
бичоване битэ	flagellation, whipping	фледжелей- шен, вги- пінг
бичувати бити	to whip, lash, scourge	ту гвиц, лет, скордж
біб	bean	бін
бібки	cloves	кловс
Біблія	Bible. Holy Scriptures	байбел, голі скрипчере
біблійний	biblical	біблікал
бібліотека	library	дайбрери
бібр	beaver	івер
бібула	blotting paper	блатінг пейпер
біг	run, course, race	ран, корс, рейс
біганина	action of running	екшен оф ранінг
бігати	to run	ту ран
бігає ко- рова	the cow is ready to take the bull	ді кав из реді ту тейк- ді бул
біглець	fugitive; refugee	фюкжитив, рефюджи
біглий	skilful, able	скилфул, ейбел
біглисть	skill, expert- ness	скил, експе- ртнес
біговиско	racecourse	рейскурс
бігун	pole	пол
бігунка	dysentery, flux	дісентері, флюкс
біда	misery wre- chedness	мизері, ре- чеднес

бідак	a poor man, poor fellow	е пур мен, е пур фелоу
бідний	poor	пур
бідно	miserable	мизеребал
бідність	poverty, poorness	цаверті, пурнес
бідніти	to become poor	ту біком, пур
бідувати	to suffer want	ту сафер вонт
бій	combat, battle, fight	комбет, бе- тел, файт
білка	scuffle, fighting	скофел фай- тінг
бік	side, flank	сайд, фленк
Білгород	Belgrade	белгрейд
біль	ache, pain	ейк, пейн
біль голови	head-ache	гедейк
біль зубів	tooth-ache	тутс-ейк
біль горла	a sore-throat	е сор-тровт
біле	house-linen linen	гаслинен, линсн
білене	white-wash	уайт-вош
білий	white	уайт
білий пол	the fair sex	ді фейр секс
женьський пол	the whites	ді уайтс
білі ушливи	to whiten,	ту уайтен,
білити	whitewash	ту уайт вош
білити по-	to bleach	ту бліч ли-
лотно	linencloth	нсн клот
білити ци-	to do over	ту ду овер
ною	to tin with tin	вит тин, ту тин
білиця, ви- вірка білка	squirrel	скверел
білість	whiteneess	уайтнес
білковий	albuminous	елбюмінос
білковина	the white of an egg	ді вайт оф ен ег

більмо	wall-eye	вол-ай
білокру-	litharge,	литардж,
пець	oxide of lead	оксайд оф лед
білоперий	white- feathered	уайт-Федерд
білороже-	light pink	лайт пинк
вий		
білун	thornapple	торнешел
більшати	to become larger, big- ger taller	ту біком ларджер, бі- гер, толер
більший	larger, big- ger, taller, greater	ларджер, бі- гер, толер, грейтер
більшість	majority, plurality	маджори- ті, плюре- літі
біля	by the side of, close by beside, near, with, at, by	бай ді сайд оф, кловс бай бісайд, нір, вит, ет, бай уайтіш
білявий	whitish	а лайт-гей- рд, феір
білявка	a light hai- red, fair- complexio- ned woman	а лайт-гей- рд, феір комплек- шенд вумен
біляр	bleacher, whiter	блічер. уай- тер
бір	foresr, wood	форест, вуд
біс	devil	девил
бісити ся	to rave, rage, blus- ter, roar	ту рейв рейдж, бло- стер, ровр
бісноватий	mad, insane, raging	мед, інсейн рейджінг
біснова-	madness,	меднес,
тість	rage	рейдж
бісовий	devilish, diabolical	девилиш, дайболікл
бісурмань-	Turkish	торкіш
кий		

блaвaт,	cornblue-	кoрнблo-
цвѣт	bottle	бaтeл
блaвaт,	silk stuff	cилк-cтoф
мaтepия		
блaвaтний	silk, silken	cилкe, cил-кeн
блaвaтний	silk trade-	cилкe тpeйд
cклeп	mercery	мepcepi
блaгaнe	supplication,	coпликoй
	entreaty	шeн eнтpитi
блaгaти	to supplicate	тy coпл-кeйт, имп-
	implore, be-	лop, бeсiч
	seech	
блaгий	good, kind,	гyд, кaйнд,
	benevolent,	бeнeвoлeнт,
	lovely, good-	гyднeйчepд,
	natured,	лaвлi, гpeй-
	graceful,	cfул
блaгий (пo-дaтливий)	yielding	iдiнт
блaгicть	goodness,	гyднec,
	kindness,	кaйнднec,
	mercy,	мepci ин-
	indulgence	дoлжкeнc
блaгoвiщe-	Mary's-an-	Мepic
нe	nouncement	eнaвнcмeнт
блaгoдaть	grace, mercy,	гpeйc, мep-
	blessing	ci, блecинт
блaгoдaт-	blessed	блeceд
ний		
блaгocлoвe-	blessing	блecинт
нe		
блaгocлoвe-	to bless	тy блec
ти		
блaжeнний	blessed,	блeceд,
	blissful	блицфyл
блaжeнний	deceased,	дecид лeйт
y мepший	late	
блaжeннi,	the depar	дi дeпapтид
yмepши	ted	
„блaжeн-	tipsy	типci
ний“ пя-		
ни*		

блажен- ність	blessed feli- city; bliss	блесед Фели- ситі; блис
Блажій блазен	Blase clown, buf- foon, jester	клавн, бо- Фун, джес- тер
бути чиймсь блазном	to be the laughing stock of others	ту бі ді ле- фінг стак оф одерс
блазень- ський	foolish, droll	Фулінш, дрол
блакить	blue color, blue	блю колор, блю
блакит не- ба	azure	ажюр
блакитний блеск блескіт	blue, azure brightness splendor gleam; glit- ter	блю, ажюр брайтнес, сплендор глім, глі- тер
блескучий	bright, bril- liant	брайт, бриліант
бляти ближний	to bleat fellow-man, fellow-crea- ture	ту бліт фелоу-мен фелоу-крічер
близький близька не- безпека	near, nigh imminent danger	нір, най імінент дейнджер
близький упадок	impending ruin	імпендінг руін
близити близня	to approach twin	ту апроач твин
близняк	twin bro- ther	твин-бро- дер
близнячка блимати	twin sister to blink, to twinkle, gli- mmer	твин-систер ту блінк, твінкел глімер

блискавиця	lightning flash of lightning	лайтнінг флеш оф лайтнінг
блискати	to flash, to lighten	ту флеш ту лайтен
блиснути	to lighten, to shine forth	ту бийтен, ту шайн форт
блищати	to glitter, to shine	ту глитер, ту шайн
блідий	pale, wan	пейл, ван
блідість	paleness wanness	пейлнес, воннес
блідниця	green-sick- ness, chlorosis	грін сикнес, кlorosis
блідніти	to grow pale to turn pale	ту гров пейл, ту терн пейл
блоха	flea	флі
блощиця	bed-bug	бед-бог
блуд	error, mis- take, fault	ерор, мис- тейк, фолт
блуд малий	a slight fault -mistake	а слайт фолт, мис- тейк
блуд грама- тичний	false gram- mar	фолз гремар
блудило	(will-o-the- wisp	вил-о-ді- висп
блудний ог- ник	Jack-o-lan- tern)	джек-о-лен- терн
блудити	to err, to	ту ер, луз
блукати	lose the way to stroll	ді вей ту етрол
блудний	false, wrong, faulty	фолс, ронг, фолті
блудячий	errant, wan- dering	ерент, вон- дерінг
блуканина	wanderment erring	вондер- мент, ерінг
блюване	vomit, vomition	вомит- во- мишен

на блыванє лікарство.	the emetic	ді еметик
блывотина	eruption, evacuation. worst ivy	еропшон, евакюей- шон, ворст айві
блющ бляха	iron plate, sheet-metal	аєрн плейт, шит метал
бляха цин- кова	tin-plate, tin	тин-плейт, тин,
бляхар	tinman, tinner	тинмен, тиннер
бляхарня бляхарство	tin-factory tinman's trade	тин-фєкторі тинменс трейд
бляшанка	tinbox, tin- case	тинбакс, тинкейс
бо бобксвець бобкве лис- те	because, for laurel, bay laurel leaves	бікоз, фор лорел бєй логел, лівз
бовван	lump; clod; mass; idol, blockhead	ломп, клад, мес, айдол, блєкгєд
бовтати бовтиці	to shake metallic bottoms	ту шейк металик батонс
Бог богатий	God rich, weal- thy	гєд рич, велті
богатир	hero; rich man	гєро, рич мен
богатирка	the heroine; rich woman	ді гєроїн; рич вумен
богатирі	the rich; heroes	ді рич, гєровз
богатирство	heroism, heroic age	гєроїзм, гє- роїк єйдж
богатити богатіти богато	to enrich to grow rich much, many a great deal	ту єнрич ту гров рич мєч мєні є грейт діл

богацтво	wealth. riches abundance, opulence	вєлт, ричєв, єбондєнс ошюлєнс
богиня	godness	гяднєс
богомаз	poor pain- ter; poor image of saint	пур пейн- тер,, ур імєдж оф сєйнт
богомилє	devotion, pilgrimage	дівошюн пилгримєдж
„богороди- ця“	the blessed virgin	дї блєсєд вєрджін
богослов	theologian	тіолоджіан
богословіє	thealogy	тіолоджи
богословсь кий	theological	тіолоджи- кал
боднар	cooper, hooper	купє , гу- пєр
боднарити	to carry on cooper's trade; coope- rage	ту кєрі ан купєрс трєйд, ку- пєрєйдж
боднарска робота	cooperage	купєрєйдж
боднарство	cooperage; cooper's trade	купєрєйдж; купєрс трєйд
бодня	vat	вєт
бодрий	brave; cou- rageous	брєйв, кор- джоєс
бодрити ся	to encourage, onself	ту єнкорєдж вонсєлф
бодрість	courage bravery	воорадж, брєйвєрі
бодяк	thistle	тїстєл
божев'є	madness	мєднєс
божев'єль- ний	insane, mad	інсєйн, мєд
божествен- ний	divine, godly	дївєйн, гад-
божествен- ність	divinity,	лї, дївєйніті

божество	divinity, deity, god- head	дйвнїті, дїті, гад- гед
божий	divine, god- ly, godlike	дйвйн, гадлі, гад- лайк
божити ся	to swear, to assert	ту сьвер, ту есерт
божниця	temple, san- ctuary	темцел, сенктуарї
божок	idol	айдол
боковий	side	сайд
їде боком	he goes side-	гї говз сайд
оберени ся	ways	вейс
на бїк	turn aside	терн есайд
боком ди- вити ся	to look as- kant, aslant	ту лук ес- кент, ас- лент
бокувати	to avoid, evade, give way	ту евойд, евейд, гив вей
Болгарин	Bulgarian	болгерїан
Болгарія	Bulgaria	болгерїа
болїсний	painful, sore, woeful	пейнфул, сор, воофул
болїти	to ache, pain, ail. to be sorry	ту ейк, пейн ейл, ту бі сорї
болить меме голова	I have a headache	ай гев е гедейк
болить ме- не серце	I am sick at heart	ай ем сик ет гарт
болить ме- не се дуже, дуже жа- лую	I grieve exceedingly, I am very sorry	ай грїв ексї- дїнглі, ай ем верї сорї
болна	skin, hide	скїн, гайд
болонка	cuticle: pel- licle, mem- brane	кютїкл, пелїкл, мембрейн
болончатий	thin-skinny	тин-скїні
болотнис- тий	boggy, marshy	багі, марші

болото	bog, moor, mud, marsh	баг мур, мад, марш
болючий	painful, sore	пейнфул, сор
боляк	abscess, sor, ulcer	ебсес, сор олсер
болячка, хо- роба	abscess, sick- illness ness	дизис, ил- нес сикнес
бомбати	to hum, to buzz	ту гом, боз
Воніфатий	Boniface	боніфейс
борба	struggle, fight, com- bat	строгл, файт, кам- бет
борг	credit	кредит
борець	combatant, fighting man	камбетент, файтинг мен
борзий:	quick, га- pid, swift	квик, репид, свифт
Борис	Boris	борис
боровий	wooden, growing in a wood, dwelling in a wood	вуден, гро- вінг ін е вуд двелінг ін е вуд
борода	beard; chin (підборідє)	бірд; чин
бородавка	wart	ворт
бородавка грудна	nipple	нишел
бородатий	bearded	бірдад
борозда	furrow, groove	форо: фрув
борознюк	the grub of the cock- chafer	ді гроб оф ді какчей- фер
борона	harrow	гаро
боронити	to defend protect	ту дефенд, протект
боронити боронами	to harrow	ту гаро
борошно	flour	флаур
борсук	badger	беджер

борщ	sour beet-soup	савер біт-сун
бохонець	loaf-of bread	лооф оф бред
бочка	barrel, vat	барел, вет, кег
боязуз	coward, poltroon, hare's foot	каверд, полтрун, герс фут
боязливий	timid, timorous	тимид, тиморос
боязливість	timidity	ТИМИДИТІ
боязнь	fear, fright	фір, фрайт
бояти ся	fear, to be afraid of,	ту фір, ту бі ефрейд оф
бравий	honest brave, gallant	анест, брейв, галант
брага	mash, brandy-grounds	меш, бренді-гравндс
Бразилія	Brazil	брезил
брак	want, defect	вонт, дефект
бракувати	to be absent to be in want of	ту бі ебсент, ту бі ін вонт оф
що тобі бракує?	what fails you? what is the matter with you?	уат фейлз ю? уат из ді метер уит ю?
брама, фіртка	gate; arch	гейт; арч
бранець	recruit; captive, prisoner of war	рекрут; кептив, призо-нер оф вор
бранка	levy of soldiers; or a woman made prisoner in war	леві оф солджерс е вумен мейн
брат; рідний брат	brother; full-brother	призонер ір вод бродерс; фул бродер

братанок	nephew, brother's son	нефю, бродерс сон
братане	fraternisation	фратернізейшов
братаниця	niece,	ніс
брати ся	to fraternise, to grow intimate with one,	ту фратернайз, ту гров інтімейт вмт вон
братерство	brotherhood	бродергуд
брати	to take	ту тейк
брати	to marry, to get marrieb	ту мері, ту гет мерід
брати роз- від	to divorce one's wife,	ту диворс вонс вайф
брати в пі- дозріне	to entertain a suspicion	ту ектер- тей е сос- лишен
брати під увагу	to take into consideration	ту тейя ін- ту консіде- рейшен
братись в право	to turn to the right hand	ту терн ту ді райт генд
брати щось за жарт	to take a thing in jest	ту тейк е тінг ін джест
братова	sister-in-law	систер-ін-ло
братство	brotherhood; fellowship	бродергуд, феловшип
брендушка сафран	saffron	сефрон
бреніти, пухнути	to swell, to rise	
бренькати	to clink, to clatter, to clash	ту клінк, ту клатер, ту клеш
бренькіт	clashing, rattling	клевпінг, ретлінг
брести	to wade	те вейд
брехати	to lie	ту лай

брехати,	to bark	ту барк
гавкати		
брехливий	lying, false, mendacious	лайнг, фолс мен- дейшос
брехливість	mendacity, habit of	мендеситі, гебит оф
	lying	лаїнг
брехня	lie; false- hood; fib	лай фолз- гуд, фиб
брехун	liar; story- teller	лаер, стори телер
бридити	to disgust, to detest	ту дис гост, детест
бриджити ся	to abhor, to loathe	ту абгор; ту лоат
бридкий	ugly; nasty	оглі; несті
бризк	splash	сплеш
бризкати	to spatter	ту спетер
бризнуги	to squirt, to sprinkle	ту сквирт, спринкел
брика	wagon, truck	вегон, трок
брикар	driver, coachman	драйвер ковч мен
брикати	to frisk, prance	ту фриск, пренс
бриль, ка- пелюх	hat	гет
брила, (бри- ла леду)	lump; ice- shoal	айс-шоол ломп
бриндзя	ewe-cheese, whey-cheese	ю-чиз, уей- чиз
бривта, брич	razor	рейзор
бричка	buggy, car- riage	богі, керидж
брід	ford	форд
брова	eyebrow	айбрав
бровар	brewery, brewhouse	брурі, бру- гава
броварник	brewer	бруер
бронз,	brass. bronze	брес, бронз

бросква;	peach	піч, піч-трі
броскиня	peach-tree	
бросць, пу-	bud	бог
пінюк		
бруд	dirt	дерт
брудити	to dirty	ту дерті
брудний	dirty	дерті
брук	pavement	пейвмент
бруква	turnip	торніп
брунатний	brown	бравн
брус, ба-	beam, rafter	бім, рафтер
льок, обго-		
блене дере-		
во дерево		
брусюк	whet-stone,	уетстон
	grinding	грайдінг
	stone	стөн
брусюватий	rough, rude,	роф, рюд,
	uncouth	онкут
брызкіт	clashing,	клезніг
	rattling	ретлінг
брызцати	to clink, to	ту клінк,
	clash, rattle	клез, ретел
бубен	drum	дром
бублик	roll, (and	рол, енд
(і подібні	like baking)	лайк бей-
печива)		кінг
бубніти	to drum	тр дром
бувало	formerly,	формерлі
бувальщина	past; history	пест, гисторі
бувати (у)	to frequent	ту фрік-
	to use to go	вент, ту юз
	to a place;	ту гов ту е
	to take	плейс; ту
	place	тейк плейс
бувший	former	формер
бугай	bull	бул
бугальтер	book-keeper	бук-кіпер
буда	booth, shed	бут, шед
будильник	waker;	вейкер;
	alarm- clock	аларм-клак
будинок	building,	билдінг,
	edifice	едифіс
будити, ся	to awake	ту евейк

будівля	construc- tion, struc- ture,	конструк- шон, стро- кчюр,
будівничий	building architect, builder	билдинг архитект, билдер
будь-коли	whenever, at any time	уеenever, ег ені тайм
будь-куди	whither-so- ever which way soever	ундер-со- евер унч-вей-со- евер
будь-що- будь	be the issue what it will	бі-ді ішю уат ит уил
будувати	to build, edify	ту билд, едифай
будучність	future	фючур
будучий	future; next	фючур, некст
бузьок	stork	сторк
буйвіл	buffalo	бофало
буйний	luxuriant, abundant	локсюріант абондент
буйно	overbearing	овербірінг
бук	abundantly beech; beech tree; stick	ебондентлі біч-біч-трі; стик
буква	letter, print type	летер, при- нт; тайп
буква, жо- лудь	beech-mast	біч-мест
буквар	primer;	праймер
буковий	beechen	бічен
буковина	beech- wood	біч-вуд
булава	staff of, command- ment	стеф оф ко- мендмент, троншен
буланий	truncheon sallow' pale- yellow	селов, пейл- елоу
булат, сталь	steel	стіл

булатний, сталевий	steel	стіл
бульба, ба- раболя	potatoe	потейто
булка	roll	роол
булька	bubble	бобел
булькнути	to burst out	ту борет аут
булькотити	to make a noise, to ferment	ту мейк е нойз, ту фермент
бунда	cloak, man- tle,	кловк, мен- тел
бундюжити ся чимсь	to boast of	ту бовст оф
бундюжний	boastful, proud	бовстфул, правд
бундюжно	boastingly, proudly	бовстингіл, правдлі
бунт	rebellion, revolt	ребеліон, ривольт,
бентівний	uproar	апроар
бунтівник	rebelious rebel, multi- neer	ребеліос ребел, мно- тинір
бунтувати	to stir up to rebellion	ту стер ап ту ребеліон
бунтувати ся	to rebel	ту ребел
бурак	beet, red- beet	біт, ред-біт
бурачине	the lieves of beets	ді лівз оф бітс
бурачковий	dark-red, dim-red	дарк ред; дим ред
буритель	perturbator, destroyer agitator	пертурбей- тор дестроер, еджитейтор
буркут	sour-water	савер-уотер
бурлак	workman on the barks, laborer, loafer	уоркман ан ді баркс лейборер, ловфер

бурлакува- ти	to work on the barks to be idle, — lazy	ту ворк ан ді баркс, ту бі айдел, — лейзі
бурливий	stormy; wild; bluste- ring	стормі, вайлд блостерінг
бурса берсак бурхати	bursary bursar to bubble, to flow, to stream	борсері борсер ту бобел, ту фло, стрім
бурштин буря	amber storm, tem- pest	ембер сторм, тем- пест
бурян бута, бут- ність	weed, wantonness, insolence	від вонтенес, инсоленс
бути буханець	to be stroke, knock	ту бі строкк, нак
буцім	as if, as if it were	ез иф, ез иф ит вер,
буча	trouble, riot, quarrel	тробел, рай- от, кворел
бушувати	to rouse; to dig up, to root	ту равз, диг ап, рут,
буяти	to grow luxuriantly, to bustle about	ту тров лукеурен- тлі, ту босел абавт

В	in, at, into, on, upon	ин, ет, ин- ту, ан, апов
ваба	allurement, charm	елурмент, чарм
вабець, ва- бик	lure, bait;	лур, бейт,
вабити	bird-call to charm, to entice, decoy	берд-кол ту чарм, ентайс, де кой
вабливий	tempting, charming	темптінг, чармінг
вага	balance, scale;	беленс, скейл; вейт;
вагати ся	weight; load to be unde- cided, - ir- resolute	ловд ту бі онде- сайдед, пре- вол-ют
вагота	heaviness, weight	гевинес, вейт
вада, брак	defect, fault, deficiency	дифект, фолт, дефи- шенсі
важене	weighing; vacillating	вейінг, ве- силейтінг
важити	to weigh, to balance;	вей, то бе- ленс; пан-
важити ся	to ponder to get one's self weighed to balance, scale, pan	дер ту гет вонз- саelf вейд, беленс скейл, пен
важка	reins	рейнз
важки, від уздечки	curb, rest- raint	корб, рест- рейнт
важкий	heavy, hard	геві; гард
важкий від- дах	short breath	шорт брет
важний	important; valid	импортент; велид
важність	importance; validity	импортенс; велидті

вазонок	flower-pot	флавер-пат
вакація	vacation, holidays	векейшен, галідейз
вал	rampart, dam	ремперт, дем
вал мор- ський	coast, shore	ковст, шор
валець	cylinder, roll, roller	цилиндер, ролер
валець танець	waltz	волтс
валити	to throw down, pull- destroy	ту тров давн, пул- дестрой
валити дерево	to fell a tree	ту фел е трі
валити ся	to fall down	ту фол давн
валківниця	roll, roller, rolling pin	рол, ролер, ролінг пин
валковатий	cylindrical	циліндри кал
валкувати	to roll	ту рол
валяти ся в болоті	to wallow, to welter, in the mud	ту вало (в) велтер, ин ді мод
вандри	wandering, travelling tour	вондерінг, тревелінг тур
вандрівний птах	a migratory bird	майгреторі берд
вандрівник	wanderer, traveller, tourist	вондерер, тревелер, турист
вандрувати	to wander, travel	ту вондер, тревел
ванна	a bathing- tub	е бейдінг таб
вапнистий	of lime, chalky	оф лайм, чокі
вапнець	prussiate of potash,	прусіет оф потеш,

вапно	lime; chalk	лайм, чок
вапно	quick-lime	квик-лайм
негашене вапно гаше- не	slaked lime	слейкт-лайм
вапняр	lime-burner	лайм бернер
вапнярка	lime-pit	лайм-пит
вапнярня	lime-kiln	лайм-килн
вар	decoction, boiling	декокшен, бойлінг
Барвара	liquid Barbara	ликвид барбера
варта, гори- шна, доли- шна	lip, upper, nether	лип, апер, недер
варене	seething,	сідінг,
варений	boiled, see- thed	бойлд, сідед
вареник	cake	кейк
вариво	cooked, boi- led, stewed,	кукт, бойлд, стюд
варити	to cook, boil, stew	ту кук, бойл, стю
варстат,	shop, work- shop;	шоп, ворк- шоп;
варстат- ткацкий	loom	лум из ворт
варта	is worth guard, cus- tody, senti- nel,	гарт, кос тоді, сенті нел
вартівник	watchman	вочмен
вартісний	costly	костлі
вартість	value, price	вел-ю, прайс
вартовний	valuable; pre- cious	велюебал; прешес
вартувати	to guard, to keep watch	ту гарт, ту кіп воч
вартувати (мати вар- тість)	to be worth, — of value	ту бі ворт, - оф вел-ю
варцаби	window- frames	виндов- фреймз

Василій, Бася	Basil	безил
вата	cotton	катн
ватаг	chief of shepherds, captain of brigands	чіф оф ше- пердз, кептен оф бригендз
ватага	band, gang, pack	бенд, генг, пек
ватра	fire, - place, hearth	фаер,-плейс, гарт
вахляр	fan	фен
ваш, твій	your	юр
вбити	to kill, mur- der	ту кил, мердер
вбігти	to run in	ту ран ин
ввести	to lead, bring into	ту лід, брінг инту
везти, ввез- ти	to haul, - in	ту гол, - ин
вгадати	to guess, - right	ту гес, - райт
вгадливий	acute, saga- cious	екют, сегейшес
вгадливість	agacity	сеґеситі
вгляд	inspection; judgement	инспекшен; джо джмент
в гостях	at a visit	ет е визит
вдарити	to hit	ту гит
вдача	nature, suc- cess; temper	нейчер, сок- сес, темпер
вдати	to immitate	ту имитейт
вдерти ся	to break into, - open, - down	ту брейк инту, епен,- дави
вдивити ся	to look clo- sely, - full in one's face	ту лук клос- лі, - фул ин вонз фейс,
	to stare at one	ту стейр ет вон
вдова	the widow	ді видов
вдовець	widower	видовер

ВДОВЖ	longways, alongwise,	лонгвейз, елонгвайз
ВДОВОЛЕНИЙ	satisfied, pleased	сетисфайд, плізд
ВДОВОЛЕНЕ	satisfaction; pleasure	сетисфек- шен, пле- жер
ВДОВОЛИТИ	to satisfy	ту сетисфай
ВДОВОЛЯТИ -	to content	ту контент
ся	oneself	вонселф
ВДОМАШНЯТИ	to naturalize	нечерелайз
ВДРУГЕ	once more, again	вонс мор, еген
ВДУНУТИ	to breathe in into, inspire	ту брід ин, инспаер
ВДЯКА	thanks	тенкс
ТДЯЧНИЙ	thankful, grateful	тенкфул, грейтфул
ВДЯЧНІСТЬ	gratitude, thankful- ness	гретит-юд, тенкфулес
ВЕДРО	pail, bucket	пейл, бокет
ВЕЖА	tower, steeple	тавер, сті пел
ВЕЗТИ	to carry, bring, drive	ту кері, брінг, драйв
ВЕЛИКАН-КА	giant; giantess	джаент; джаентес
ВЕЛИКАНЬ- СКИЙ	gigantic	джайгентик
ВЕЛИКДЕНЬ	Easter	істер
ВЕЛИКИЙ	large, big, great	лардж, біг грейт
ВЕЛИКІСТЬ, ВЕЛИЧ	largeness, greatness; size	ларджнес, грейтнес; сайз
ВЕЛИКОДУШ- НИЙ	generous, high-minded	джеренос, гай майндед
ВЕЛИКОДУШ- НІСТЬ	generosity, magnanimi- ty	джереноситі мегненими- ті

величавий	grand, excellent, splendid	ґренд, екселент, сплендид
величавість, величавість, -серця,	magnificence, majesty; greatness - of mind	меґнифісенса, меґжесті; ґрейтнес, — оф майнд
веліти	to order, to command	ту ордер, ту коменд
вельми	very, much, greatly	вері, маґ, ґрейтлі
вельможа	grandee, mighty Sir	ґренді, майті сер
Веняним	Benjamin	бен джемин
вепер, веприк	boar	бовр
вепровий	boar, of a hog, of swine	бовр, оф ега' оф свайн
верба	willow - tree, willow,	вилов - трі, виллов
верблюд	camel	кемел
верболіз	bayleaved willow, willow - twig	бейлівд, виллов, виллов твиг'
вербувати	to enlist, to recruit	ту енлист, ту рекрут
вербунок	enlistment, recruiting	енлистмент, рекрутінг'
верівка, мотуз	cord, rope, string	корд, ровп, стрінг'
вередити	to hurt, harm,	ту ґерт, ґарм
вередливий	hurstful, noxious	ґертфул, ноксіос
вередоване	wilfulness, caprice	вилфулнес, кеприс
вередувати	to behave one'sself wilful	ту бігев, вонзселф вилфул

вередун	whimsical fellow, fancy-mon- ger	вимсикал фелов фенсі-мон гер
вереме	weather,	ведер
вересень	September	септембер
вереск	scream, out- cry, noise	скрім, авт- край, нойза
верескля- вий	squalling, screaming	скволинг, скрімінг
верета	cover, cover- let,	кавер, каверлет
веретено	spindle, distaff	спиндел, дистеф
веретіль- ниця	blindworm	блайндворм
вернути	to return, to give back	ту рітерн, гив бек
верста	Russian mile	рошпен майл
верства	layer, bed, stratum	леер, бед, стрейтом
вертати	to return, come back	рітерн, ком бек
вертач	cave, hol- low, cleft	кейв, галов, клефт
вертіти	to turn, to bore, to drill	терн, бор, дрил
верткий	active, nim- ble	ектив, нимбел
верх	summit, top, point	сомит, тап, пойнт
вархіве	summits, tops of mountains	сомитс, тапс оф мавн- тейнз
верхний	upper, ex- ternal	апер, екс тернал
верховина	highland	гайленд,
герхови- нець	mountaineer	мавнтенір
верховод	leader; ma- nager; chief	лідер, ме неджер, чіф

верховоди- ти	to lead, carry on; reign, sovereignty	лід, кері ан; рейн
верховод- ство		соверайнти
вершити	to end, point, taper	ту енд, пойнт, тей пер
весь	all, whole, complete	ал, говл, компліт
веселий	merry, joyful,	мері, джой фул
веселити, - ся	to amuse	ту емюз ре- джойз,
веселість	rejoice	джермент,
веселощі	merriment, gaiety	гейети
весело	joys, pleasures	джойз, пле- жерз
весіле	merrily, cheerfully	мерилі, чірфул
весільний	wedding, bridal-feast	ведінг, брайдел фіст
весло	bridal, nup- tial	брайдел, ношпел
веслувати	oar, rudder	овр, родер
весляр	to row	ту ров
весна	rower	ров-ер
веснівка	spring	спрінг
веснянки	primrose	примровз
вечер	freckles	фрекелз
вечеріги	evening, night	івнінг, найт
вечерниці	to dawn, darken	ту довн, даркен
вечірня	evening en- tertainment	івнінг' ентер тейнмент
вечера	evening ser- vice, vespers	івнінг' сер вис, весперз
вечеряти	supper	сопер
вештати ся	to sup	ту соп
	to stroll, to ramble	ту строл, рембел

вже	43	вибачний
вже	already	алреді
в-заводи	in emulation of one ano- ther	ін емюлей шен оф вон енодер
взад	back, back- wards	бек, бек- вордз,
взаїмний	mutual, reciprocal	мючуал, ресипрокал
взаїмність	reciprocity	ресипроситі
взгляд	respect, re- gard	ріспект, ріґард
вздовж	long-ways, - wise, along	лонґвейз, -вайз, елонґ
взивати	to call up, to invite	ту кол ап, инвайт
взирати	to look; to esteem;	го лук; естім;
взір	care for, look, model; sam- ple; pattern;	кер фор лук; модел; сем- пел, петерн;
взірцевий	example exemplary; model	егземпел егземплері; модел
взнеслість	elevation, sublimity	елевейшен, соблімиті
взяти	to take, to receive	ту тейк, ту ресів,
взяти ся	to approach, to come here, to begin;	то епровч, то ком гір ту бегін
ви, ти	you	ю
вибавити	to save;	ту сейв; гойст
вибавити, (рослини)	hoist to cultivate	ту колти- вейт
вибагливий	capricious	кепришес
вибаранча- ти	to be particu- lar, -dainty	ту бі пар- тикюлер, - дейнті
вибачати	to excuse, pardon	ту ексюз, пардон
вибачний	indulgent	индолджент

вИБИВАТИ	to beat; to break to pieces,	ту біт; то брейк ту пісає,
вИБИВАТИСЯ	to stamp	ту стемп
вИБИВАТИ	to fight out	ту файт авт
СИ ІЗ СИЛИ	to exhaust oneself	ту егзост вонселф
вИБІЙ, вИБОЇ	a hole in the road	е говл ин ді ровд
вИБІР	choice; election	чойс; елек шен
вИБОРЕЦЬ	elector, voter	електор, во-тер
вИБОРНИЙ	electd; chosen; excellent	електид; чозен; ексе лент
вИБОРЧИЙ	of the election	оф ді елек шен
вИБРАТИ	to take out; choose; elect	тейк авт; чуз, елект
вИБРАТИ СЯ	to rise; set forth (on a journey)	ту райз; сет форт (ан джорні)
вИБРИК	jump; bound; trick	джомп: бавн д; трик
вИБРИКУВАТИ	to jump around	ту джомп еравнд
вИБУВАТИ	serve one's time; expire	ту серв онз тайм; експаєр
вИБУХ	outbreak; eruption, explosion.	автбрейк, еропшен; експложен
вИБУХНУТИ	to burst out - break -	ту берст авт брейк -
вИБУЯЛИЙ	luxurious; overgrown	локсуріос; овергровн
вИБУЯТИ	to overgrow,	ту овергров
вИВАБИТИ	allure abroad, wheedle away	ал-ур еброд, відел евей

ВІВАЖИТИ	to heave up, lift up, pull out	ту гів ап, лифт ап, пул авт
ВІВАЛИТИ	break open; stretch out	брейк опен, стреч авт
ВІВАЛИТИ ся	to rush out, in a crowd	ту рош авт ін е крауд
ВІВАР	decoction	декокшен
ВІВЕЗТИ	to carry out export	кері авт, експорт
ВІВЕРНУТИ	throw down; overturn, upset	ту тров даун, овер- терн, апсет
ВІВЕРТАТИ очи	to roll one's eyes	ту рол вонз айз
ВІВЕРНУТИ порядок	turn every- thing upside down	терн евері тінг апсайд даун
ВІВЕРТИТИ	to bore, drill	ту бор, дрил
ВІВЕРТКА	corkscrew	коркскру
ВІВЕСТИ	to lead out of to bring forth,	лід авт оф, брінг форт
ВІВЕСТИ з блуду	to put on the right way	ту пут ан ді райт вей
ВІВЕСТИ рід	to derive origin	ту дерайв ориджин
ВІВІНУТИ	extricate, disentangle	екстрикейт, дисентенгел
ВІВІХ	dislocation, spraining,	дислокей- шен, спрейн нінг
ВІВІХНУТИ	to sprain, dislocate	спрейн, дислокейт
ВІВІД	leading- abroad; deri- vation; conclusion	лідінг еброд, деривей- шен; конк- лужен
ВІВІДАТИ	to inquire; search out	ту інкваєр; єрч авт

вивіз	exportation ;	експортей-шен
вивінувати	narrow pass to endow, to give a dowry	неров пас ту ендав, гив е даврі
вивірка	squirrel	скверел
вивісити	to hang out ;	генг авт ;
вивіска	sign, sign post	сайн, сайн пост
вивітрюва-ти	to vanish, evaporate	вениш, евепорейт
вивіяти	to shake out of, winnow	шейк авт оф, винов
вивласти	expropriate	експропри-ейт
виволочи	to drag out of	дрег авт оф
виволочи на гору	to drag up	ту дрег ап
виволочи нитку з голки	to unthread a needle	онтред е нідел
виворіть	overthrow, wrong side	овертров, вронг сайд
на виворіть	inside out - ward	инсайд-автворд
вивчити	to teach, train up	тіч, трейн ап
вивязати	to untie	ту онтай
вигадка	invention ; wit, jest	інвеншен ; вит, джест
вигадливий	subtle ; witty	сотел ; виті
вигадувати	invent, ima- gine	инвент, імеджин
виганяти	drive out, expel	драйв авт, експел
вигибати	to die out, perish	дай авт, періш
вигинати	to bend out- wards	бенд авт-вордз

ВИГИНАТИ	to bend	бєнд
ВИГИНАТИ СЯ		
ВИГІДЬНИЙ	convenient, comfortable	кєвнїєнт кємфєрт- бєл
ВИГІН	pasture	пєсчєр
ВИГЛЯДА	polish, smoothness	пєлїш смутнєс
ВИГЛЯДЕТИ	to polish, to smooth	тє пєлїш, тє смут
ВИГЛЯД	view, sight	вїє, сєйт
ВИГЛЯДАТИ	to have a particular appearance; to look for, to expect	тє гєв є пєртїкїєлєр єпрєнс; тє лук фєр, єкспєкт
ВИГНАНЕЦЬ	exile; outlaw	єгзєйл, євтлє
ВИГНАНЕ	exile, banishment	єгзєйл, бєнїшмєнт
ВИГОВІР	pronunciation	прєнєнсї- єїшєн
ВИГОВОРЮВАТИ	to pronounce; to speak	тє прє- нєвнс, снїк
ВИГОЛОДЖЕНИЙ	starved out; famished	стєрвд євт; фємїшт
ВИГОРІТИ	to burn out; to cease burning	тє бєрн євт, тє сїз бєрнїнг
ВИГОТОВИТИ	to work out, to perfect	тє вєрк євт, тє пєрфєкт
ВИГРАНА	gain, winning, profit	гєїн, вї- нїнг, прє- фїт
ВИГРАТИ	to win, gain	тє вїн гєїн
ВИГРАВАЧ	gainer	гєїнєр

вигріти	to warm; to hatch	ворм, геч
вигубити	extirpate, root out	екстерпейт, рут авт
вид	form, shape, figure, complexion; view	форм, шейп, фігур, комплек-пен; вю
видаване	spending; edition, issue; delive-ry	спендінг; едипен, іпшю; дели вері
тидавати	to give out, spend; issue,	гив авт, спенд, іпшю
видати осуд	to pass-, pronounce sentence	ту пес, пронавнс, сентенс
видати за муж за кого	to marry to one	ту мері ту вон
видавати ся	to seem, to appear,	ту сім, ту епір
видавець	editor	едитор
видавити	to press, squeeze out	прес, сквіз авт
видавництво	delivery, publication	делівері, побликей-пен
на виданю	marriage-able	мерідж-ейбл
видатний	obvious, prominent	обвійос, промінент
видаток	expense, expenditure	експенс, експенди
видержати	to persevere, hold out	ту персевір, голд авт
видимо	visibly, apparently	визиблі, еперентлі
„видихай здоров“	may it do you good	мей ит ду ю гуд

ВИДІДИЧИТИ	to disinherit	ту дисингерит
виділ	department, office	діпартамент, офіс
ВИДІЛИТИ	to assign	ту есайн
грунт	land	ленд
ВИДІТИ	to see	ту сі
ВИДКО СЯ	it is seen, it appears,	ит из сін, ит епіра
ВИДМО	appearance, spectre,	епіренс, спектер, вижен
ВИДНИЙ	vision visible;	визибл, евидент
ВИДНІТИ	evident to become	ту біком
ся	visible, to shine	визибал, ту шайн
ВИДНОКРУГ	horizon	горайзен
ВИДРА	otter	отер
ВИДУЖАТИ	to recover	рекавер
ВИДУРИТИ	soax, out of one, wheedle	ту ковкс, відел
ВИДЮЧИЙ	that has the sense of seeing	дет гез ді сенс оф сінг
ВИЖАДАТИ	to yearn	ту ірн вері
ся	very much	мач
ВИЖИТИ	consume, spend	конссм, спенд
ВИЖИВЛЕНЕ	nourishment, support	норишмент, супорт
ВИЖМЯКАТИ	to wring linen	ринг' линен
ВИЖОЛОБАТИ	to hollow, to excavate	галов, екскевейт
ВИЖОЛОБОК	excavation, groove	екскевейшен, грув
ВИЗАРЯТИ-ЯСНІТИ	to radiate	ту рейдіейт
ВИЗВІЛ	deliverance, release	деливеренс, реліс

ВИЗВОЛИТИ	to release, free	ту реліс, фрі
ВИЗДОРОВІТИ	to recover	ту рікавер
ВИЗИВАТИ	to defy; pro- voke; call out	ту діфай, провока; кол авт
ТИЗИСКАТИ	profit by; exhaust	профит бай, eizrost,
ВИЗІВ	exhalation	ексгелей- шен
ВИЗІВАТИ	exhale; eva- porate	ексгейл; евепорейт
ВИЗНАВЕЦЬ	confessor; follower	конфесер; фоловер
ВИЗНАВАТИ	to confess; avow	конфес; ева ав
ВИЗНАЧИТИ	to appoint, destine	ту епойнт, дестин
ВИЗОВ	challenge; provocation	челендж, провокей шен
ВИЗУБИТИ	to make a notch	ту мейк е нач
ВИЇДЖАТИ	to depart, drive out	діпарт, драйв авт
ВИЇМКОВИЙ	exceptional, peculiar	ексеп- піонел, пекюлэр
ВИЇМОК	exception	ексепшен
ВИКА	vetch	веч
ВИКАПУВАТИ	to leak out	ту лік авт
ВИКИДАТИ	to throw out	ту тро авт
ВИКЛАД	lesson, lectu- re	лесен, лек- чер
ВИКЛАДАТИ	to lecture	ту лекчер
ВИКЛЮЧАТИ	to exclude, shut out	ту екскл,уд шат авт
ВИКЛЯСТИ	to excommu- nicate, execrate	екскомюни- кейт ексекреит
ВИКОПАТИ	to dig out	ту діг авт
ВИКОРИНИТИ	to root out	ту рут авт

викорчува ти	to root out, clear	ту рут авт, клір
викосити	to mow off, -down	ту мов оф, -дави
викривати	to discover, find out	дискавер файнд авт
викривити	to crook, to bend	ту крук. ту бенд
викроїти	to cut out	ту кат авт
вигрутити	to twist, to sprain	ту твист, спрейн
вигуц	redemption, ransom	редемпшен, ренсом
вигушити	to buy out	ту бай авт
вигушити	to bite out, tear off	ту байт авт, ту тер оф
вила	hay fork, pitch fork	гей форк, пич форк
вилет	flying out excursion	флайнг авт, екскуржен
вилетіти	to fly out, - away	ту флай авт, - евей
вилев	overflow, flood	оверфлов, флуд
вилисіти	to grow bald	ву гров болд
вилізти	to creep crawl out	кріп, крол авт
вилки	fork	форк
вилога	fencing, tri- mming	Фенсінг, тримінг
виложити	to lay out	ту лей авт
виломити	to break out	ту брейк авт
вилушити	to break o- pen	ту брейк опен
вилущити	to shell, to elucidate	ту шел елусидейт,
вимагати	to require, claim, desire	ріквар, клейм, дезаер
виманити	to wheedle, to entice a- way	ту відел, ен- тайс евей

вимерзнути	to perish with frost	ту перип вит фрост
вимітати	to sweep a- way, - out	ту свіщевей, - авт
вимивати	to wash out	ту вош авт
вимівка	excuse, re- proach	екскюз, рі- провч
виміна	exchange,	ексчейндж
вимінюва- ти	to exchange	ту екс- чейндж
вимір	measure- ment	межермент
вимірювати	to measure, survey	ту межер, ту сервей
вимісити	to knead	ту нід
вимітач	sweeper	свіпер
вимова	pronuncia- tion	прононсієй- шен
вимовляти	to pronoun- ce	пронавнс
вимога	requirement, necessity	рекварт- мент, несе- ситі
вимолодні- ти	to make young again	ту мейк йонг еген
вимолот	produce of thrashing, thrashed corn	продюс оф трешінг трешт корн
вимотувати	to wring out reel off	ту ринг авт, рід оф
вимулюва- ти	to water out	ту водер авт
вимя	udder	а дер
вина	guilt, tres- pass	гилт, треспес
винаєм	letting out	летінг авт
винаємник	house-agent, lessor, hirer	гавсейджент лесер, гай- пер
винаймити	to let out, lease, hire	ту лет авт, ліс, гайр

винар	vine-merchant, vintager	ваин-мерчент, винтеджер
винарня	vineyard	вайн ярд
винародовлене	assimilation	ессимилейшен
винахід	invention	инвеншен
винаходи-	to find out	файнд авт,
ти	invent	инвент
винен, (на)	guilty,	гилті, овінт
(не)	owing	
виніжити	to effeminate	ту ефемінейт
винний, квасковатий	sourish acidulous	савриш, есидюлос
вино	wine	вайн
виноватець	offender	офендер
виноград	grapes, vine	грейпс, вайн
вносити	to carry out	ту кері авт
винувати	to accuse of, charge with	ту екюз оф, чардж вит
виняти, виймати	to take out of	ту тейк авт оф
виострювати	to sharpen, point	ту шарпен, пойнт
випадок	incident, event	инсидент, івент
випалити	to burn out	ту берн авт
випар,	vapor, exhalation	вейпер, ексгелейшен
випасати	to feed, fatten, pasture	фід, фетен. песчер
виписувати	to write out, -down, -note	ту райт авт, -даун, -нот
випит	questioning, examining	язвеченінг, егземінінг
виписхати	to push out, to stuff	ту пуш авт, ту стаф

вишкати	to bake well, burn out	ту бейк вел, берн авт
вишлакати	to cry out, - cease weeping	ту край авт, сіс віпінг
вишплата	pay day, payment	пей дей, пеймент
вишлатник	paymaster	пейместер
вишлачува- ти	to pay out, pay down	ту пей авт пей давн
вишплив	flowing out	флоінг авт
вишлітати	twist, braid	твіст, брейд
вишльовува- ти	to spit out	ту спит авт
вишлоджу- вати	to hatch, brood, plot	ту геч, бруд, плат
вишповідати	to say, de- clare, renou- nce	ту сей, де- клер, ренанс
вишогоджу- вати ся	to clear up, to grow clear	ту клір ап гров клір
вишого- джує ся	it begins to clear up	ит бегінс ту клірап
вишоліку- вати	to rinse, wash out	ту ринс, вош авт
вишоловять	to weed out	ту від авт
вишорож- нювати	to empty	ту емті
вишорщува- ти	to scratch up dig out	ту скреч ап, ту диг авт
вишправля- ти, - шкіру,	to direct, to send, to dress leather	ту директ, ту сенд, то дрес ледер
вишривати	to become sore from sweat wound- ed	ту біком сор фром свет вавндед
вишпродува- ти	to sell out	ту сел авт
вишпростову- вати	to straighten	ку стрейтен
вишпрягати	to unharness	ту онгарнес
вишуклий	convex	канвекс

вир	whirlpool, vortex	верпул, вортес
виражати	to express, indicate	ту експрес индикейт
вираз	word, term; expression	ворд, терм експрешен
виразний	distinct; clear	дистинкт, клір
виратувати	to save; rescue	ту сейв, рескю
виринути	to protrude; raise; rise	ту протруд; рейз, райз
виріб	product	продукт
вирізати	to cut out	ту кат авт
виrozumий	indulgent	индолджент
вирубати	to cut; to cut out	ту кат, кат авт
вираджати	to send off; delegate	ту сенд оф, делегейт
висаджати	to set out; draw out	ту сет авт, дро авт
висватати	to match	ту меч
висьвітлити	to clear up, explain	ту клір ап, експлейн
висьвячувати	to consecrate	ту кансе- крейт
виселенець	emigrant	емігрант
виселити ся	to emigrate	ту емігрейт
висилати	to send out	ту сенд авт
висипати	to pour out, to empty	ту пор авт, ту емпті
висипка	eruption; efflorescence	ерошпен, «флоресенс
висихати	to dry	ту драй
висівати	to sow out	ту со авт
висідати	to alight, get dawn (off), land	ту елайт, гет даун, ленд
висіти	to hang	ту гені
висказ	sentence, judgement	сентенс, джоджмент

вискочити, в гору	to jump out, (up)	ту джомп авт, (ап)
вискробати	to scratch out	ту скреч авт
вискубати	to pluck out	ту плак авт
висланець (висланник)	messenger envoy, dele- gate	месенджер енвой, деле- гейт
вистід	result, con- sequence	резолт, кан- секвенс
вислужува- ти	to serve out one's time,	ту серв авт вонз тайм
вислужити (щось)	get by ser- ving	гет бай сервінг
вислужати	to hear, (to the end)	ту гір, (ту ді енд)
висмаркати	to blow one's nose, eject the snot	ту бло вонз нова, еджект ді снаг
висмарува- ти	to smear, rub	ту смір, ту раб
високий	high, tall	гай, тол
високість	hight	гайт
височина	tableland	тейбленд
виспати ся	to sleep enough, ha- ve done sleep- ing	ту сліп енаф гев дан сліпінг
висповідати (-ся)	to hear out confession; (confess sins)	ту гір кон- фешен конфес синз
вистава	exhibition, show	ексгібішен шов
виставляти	to exhibit	ту ексгібит
вистарчати	to suffice	ту софайс
вистелюва- ти	to stuff;	ти стаф
вистягнути	to cool, grow cool	ту кул. ту гров кул
вистілка	flocks of wool (hair, straw, etc.)	флак оф вул, (гер, -стро)

вистроюва- ти	to build, adorn, de- corate,	ту бїлд, едорн, деко- рейт
вистругати	to carve, to smooth	ту карв, ту смуд
вистудити	to cool off, to refresh	ту куж оф, ту рефреш
виступити	to step out. tread upon, enter	ту степ авт, тред апон, ентер
висунути	to push for- ward	ту пуш фор- верд
висхнути	to dry out (up)	ту драй авт
висушити, землю	to drain	ту дрейн
вітати	to welcome, to greet	ту велком, ґрїт
вітверези- ти ся	to sober up; to become sober	ту собер ап, ту біком собер
вітворю- вати	to beget, to produce	ту біґет, ту продюс
вітерти	to wipe out, efface,	ту вайп авт, «фейс
віти	to howl, yell,	ту гавл, эл
вітікати	to leak out	ту лік авт
вітолкува- ти	to explain; interpret	експлейн, інтерпрет
вітодочу- ати	to tread under foot, trample down	ту тред он- дер фут тремпел даун
віторгува- ти	to buy from, to abate	ту бай фром, ту ебайт
вітривалий	lasting, con- stant	ластинґ, кон- стент
вітрива- лість	perseve- rance, per- sistence	персевіренс, церсістенс
вітрясати	to shake out of,	ту шейк авт оф

ВИТЯГ	extract,	екстракт
ВИТЯГАТИ	to pull out, to draw out	ту пул авт, ту дро авт
ВИХІД	exit. going out	егзіт, гоінг авт
ВИХОВАНЕ	breeding; education	брідінг, едйукейшен
ВИХОВАНЕЦЬ	foster-child; fosterson	фостер- чайлд, фос- тер сон
ВИХОВАНИЦЯ	foster- daughter	фостер дотер
ВИХОВУВАТИ	to breed, bring up, educate	ти брід, брінг ап, едюкейт
ВИХОДИТИ	to walk out	ту вок авт
ВИХОДОК	water - closet	вотер - кло- зет
ВИХОР	storm, hur- ricane, gale of wind	сторм, гори- кейн, гейл оф винд
ВИЧЕПЮРЮ- ВАТИ СЯ	to dress up, trim, adorn	ту дрес ап, трим, едорн
ВИЧЕРКНУТИ	to erase, strike out	ту ірейс, страйк авт
ВИШИВАНЕ	needle work, embroidery	нідел ворк, ембродері
ВИШИВАТИ	to embroider	ту емброй- дер
ВИШКРОБА- ТИ	to scratch out	ту скреч авт
ВИШНЯ	cherry; cher- ry - tree	чері; чері - трі
ВИШУКАТИ	to find, dis- cover	то файнд, дискавер
ВИЩУРОВАТИ	to scrub	ту скроб
ВИЩЕРБИТИ, - СЯ	to make a notch, to be notched	ту мейк е нач
ВИЯВИТИ	to reveal, disclose	ту бі начт ту ревіл, дискловз
ВИЯСНЯТИ	to explain, clear up	ту експлейн клір ап

вівторок	Tuesday	тюздей
вівця	sheep, ewe pl: sheep	шпц, ю
вівчар	shepherd	шперд
від	from, since	фром, синс
відай	probable, likely	пробедл, лайклі
відбивати	to repel; to beat back	ту рпел, бт бек
відбирати	to take back	ту тек бек
відбудувати	to rebuild	ту себилт
відвага	courage; da- ring spirit	коредж, деринг спирит
відважний	courageous, daring, reso- lute	керейждес, деринг, резолут
відвалити	to remove	ту ремув
відвиджу- вати	to visit	ту визит
відвикнути	to get rid of, get out of	ту гет рід оф гет авт оф
відволікати	to drag away; delay, put off	ту дрег евей; делей, пут оф
відворот	turn, retreat	терн, рет- ріт
відгадати	to guess	ту гес
відголос (відгомін)	echo, report, noise	еко, рпорт, нойз
відграничи- ти	to separate by a bounda- ry line	ту сеперейт бай е бавн- дері лайн
відгризти	to bite off	ту байт оф
віддалене	distance	дистенс
віддаляти	to put away; dismiss	ту пут евей; дисмис
віддане	returning, return	рітернінг, рітерн
віддирати	to tear off	ту тер оф
віддих	breath, res- piration	брет, респі- рейшен

ВІДДИХАТИ	to respire, to breathe	ту ріспайр, ту брід
ВІДДІЛИТИ	to set apart separate	ту сет еспарт, сеперейт
ВІДЗВИЧАЇТИ	to disaccustom, get rid of	ту дисекостем, гет рид оф
ВІДЗИВАТИСЯ	to say, answer; begin to speak	сей, енсер; бегин ту спік
ВІДЗНАКА	characteristic, mark, sign	керектири- стик, марк сайн
ВІДИГНАТИ	to drive away	ту драйв евей
ВІДІЗД	departure, setting off	депарчер, сетінг' оф
ВІДІЗДИТИ	to set out, ride off, de- part	сет авт, райд оф, департ
ВІДІЙТИ	walk off, go away; set out	вок оф, гов евей; сет авт
ВІДІМКНУТИ	to open	ту опен
ВІДІРВАТИ	to tear off	ту тер оф
ВІДКАЗ	refusal	рефюзел,
ВІДКИ	where from, whence	вер фром, венс
ВІДКИДАТИ	to throw back, drive back, to throw away	ту тров бек -евей, драйв бек
ВІДКЛАДАТИ	to delay, lay aside	ту ділей, лей есайд
ВІДКЛИКАТИ	to recall	ту рікол
ВІДКОПАТИ	dig out, excavate	диг' авт, екскавейт
ВІДКРИВАТИ	to uncover, discover	ту онкавер, дискавер
ВІДКРУТИТИ	to unwring, twist off,	ту онрінг, твист оф
ВІДКУСИТИ	to bite off	ту байт оф

відлетіти	to fly off, away	ту флай оф, - евей
відливати	to pour off; mould	ту повр оф; мовлд
відлига	thawing- weather, thaw	тоінг-ведер, то,
відломити	to break off,	ту брейк оф
відлучити	to separate	ту сеперейт
відмалюва- ти	to paint.	ту пейнт
відмерзати	portray to be blasted with cold; to thaw	портрей ту бі блас- тид вит колд, ту то
відмикати	to open	ту опен
відмінати	to change; to alter,	ту чейндж; ту олтер
відмірити	to measure off	ту межер оф
відмовити	to recite; to entice away; refuse	рісайт; ен- тайс евей, ріфюз
відморози- ти	to be frost bitten	ту бі фрост- битен
віднайти	to find out again, reco- ver	ту файнд авт еген, рікавер
відновити	to repair, renew,	ту ріпер, ту реню,
відносити	to bring back	ту брінг бек
відняти	take away; confiscate; amputate	тейк евей; конфіскейт емпютейт
відозва	proclama- tion, address	проклемей- шен, едрес
відпадати	to fall away	ту фол евей
відпечату- вати	to unseal; to print,	ту онсіл; принт
відшпирати	to drive back, repel;	драйв бек, ріпел;
відписати	to answer in writing; copy,	ту енсер ін райтінг; ту капі

відпихати	to push away; repel	ту пуш евей; рікс.
відплачува- ти	to pay back	ту пей бек
відплив	reflux; ebb	ріфлоск; еб
відповідати	to answer, reply	енсер, реп- лай
відповідь	the answer, reply	енсер, реп- лай
відповід- ний	proper, sui- table,	прапер, ско- тебал
відпокуту- вати	to expiate	ту експіейт
відпочати	to rest	ту рест
відпочинок	rest, repose, relaxation	рест, реповз; рлєксеї- шен
відправля- ти	to dispatch; celebrate	ту диспеч; селебрейт,
відпроводи- ти	to bring -, lead back, accompany	ту брінг -, лід бек, екомпені
відраджува- ти	to dissuade	ту дисвейд
відраза	aversion	евершен
відразли- вий	averse	еверс
відрізувати	to cut off	ту кат оф
відрікати ся	renounce, give up; de- ny	ренавнс, гив ап; дінай
відробити	to work out, - off; pay off by labor	ту ворк авт, -оф, пей оф бай лейбер
відрубати	to cut off, chop off	ту кат оф, чап оф
відсвіжу- вати	to refresh	ту ріфреш
відси	from here, from this time	фром гір, фром дис тайм
відскакува- ти	spring back jump back,	спрінг бек, джамп бек

відслонювати	to uncover unveil, reveal	ту онкавер, онвейл, ре- віл
відстрашувати	to frighten	ту фрайген
відступник	apostate	спостейт
відсунути	to remove, shove away	ту ремув, ту шав евей,
відтак	then, after it, afterwards	ден, афтер ит, афтер- вердз
відтепер	henceforth	генсфорт
відтерпіти	expiate, stand out	експіейт, стенд авт
відтикати	to uncork, open	ту онкорк, опен
відтягнути	to get off, bring off; dissuade	ту гет оф, брінг оф; дисвейд
відтяти	to cut off; clip	ту кат оф; клип
відусюди	on all sides	ан ол сайдз
відучувати	to get rid of, get out of [a habit]	ту гет рид оф, гет авт оф е гебит
відхолоджувати	to cool; refresh	ту кул, реф- реш
відцвітати	to fade, with- er	ту фейд, ви- дер
відціджувати	to strain off, filter	ту стрейн оф, филтер
відчиняти	to open; to unfasten	ту опен; онфестен
відчитувати	to read out; call over	ту рід авт; кол овер
відчувати	to feel, sympathize	ту філ, сим- петайз
відчужити	to estrange	ту естрейндж
відшкодо- ване	damaged	демеджез
віжки, (уз- дечка)	reins, bridle	рейнс, брайди

віз	wagon, car	веген, кар
візок діт- чий	baby carriage	Бейбі ке- ридж
візита	visit	визит
візд	entrance, drive way	ентренс, драйв вей
віздити	to enter, come in	ту ентер, ком ін
війна	war	вор
військо	army, troops	армі, трупс
війт	bailiff, jus- tice of a vil- lage	Бейлиф, джостис оф е вилідж
вік	age, lifet ime, century	ейдж, лайф- тайм, сен- чери
вікно	window	виндов
віко	lid, cover	лід, кавер
віл	ox, pl: oxen	окс; оксен
вільний	free, unres- trained	фрі, онрес- трейнд
вільність	freedom, liberty	фрідем, ли- берті
вільха	alder tree, alder	елдер трі, елдер
він	he	гі
вінок (ві- нець)	wreath, gar- land; crown	ріт; гар- ленд; кравн
вінчане	wedding- ceremony	ведінг' сере- моні
віра	faith, belief, religion	фейт, беліф, реліджен,
вірний	faithful, true	фейтфул, трю,
вісім	eight	ейт
вісь	axle	ексел
вісімдесять	eighty	ейті
вісімнацят	eighteen	ейтін
віск	wax	векс
віспа	small-pox	смол пакс
вісшар	vaccinator	вексинеїтер
віспу щепи- ти	vaccinate	вексинеїт

вість	news; information	нюз; інформація
вістник	announcer; proclaimer	енансер; проклемер
вістре	edge; sharp-end, point	едж; шартенд; поинт
вітер	wind	винд
вітрак	windmill	виндмилл
вітрило	sail	сейл
вітчим	step father	степ фадер
вітчина	fatherland	фадерленд
віче	public meeting	поблик мінг
вічний	eternal, perpetual	ітернел, перпетюал
вічність	eternity	ітернیتی
вішати	to hang, suspend	ту генг, спенд
віяти	to blow	ту блов
вкладати	to put in on, lay in, inlay	пут ін (ан,) лей ін, инлей
вклеювати	to paste into	ту пейст инту
вклонити ся	to salute, to bow	ту селют, бав
вкусити	to bite	ту байт
владика	bishop	бішоп
власний	own, proper	овн, пропер
власність	property	проперті
власть	might, power, authority, government	павер, оториті, майт, говернмент
властивий	proper, exact, real	пропер, ексект, ріел
властитель	owner	овнер
влучність	choiceness, correctness	чойнес, коректнес
влюбити ся	to fall in love	ту фол индав
вмерти	to die	ту дай
вмісне	intentionally	интенцінеді

ВМИТИ	to wash	ту вош
ВМІЩУВАТИ	to mix in, intermix	ту микс ин, интермикс
ВМОВКНУТИ	to grow dumb, keep silence	гров дом, кїп сайленс
ВМУРУВАТИ	to immure	ту имюр
ВНАДИТИ СЯ	to nestle, insinuate	ту несел, инсинюейт
ВНЕСОК	motion, pro- posal	мошен, про- позел,
ВНИКАТИ	to break in, invade, pe- netrate into	ту брейк ин, инвейд, пе- нетрейт инту
ВНІШНІЙ	exterior, external	екстїрїер, екстернел
ВНОСИТИ	to bring in	ту брінг ин
ВНУК	grandson, grandchild	гренд сон, гренд-чайлд
ВНУКА	grand- daughter, grandchild	гренд дотер, грендчайлд
ВНУРЯТИ	to dip in, (into)	ту дип ин, (инту)
ВНУТРЕН- НІСТЬ	interior; bo- wels, entrails	интїрїер, бовелз, ен- трейлз
ВНУТРІШ- НІЙ	internal	интернел
ВОВЕ	wolf	вулф
ВОВКУЛАК	werewolf	вервулф
ВОВНА	wool	вул
ВОВНЯНИЙ	wool, woolen	вул, вулен
ВОГКІСТЬ	dampness, moisture	демпнес, мойсчер
ВОГОЇЬ	fire	фаер
ВОДА	water	вотер
ВОДНИСТИЙ	watery	вотерї
ВОДОПАД	water fall	вотер фол
ВОДОПРОВІД	aqueduct; waterworks	екведокт, вотерворкс

воєвода	palatine, vaivode, ge- neral, com- mander in chief	пелетин, вейвод, ге- нерел, ко- мендер ін чіф
воздух	air	ер
воздухови- на	gas	гес
воздухо- плавець	aeronaut;	ейеронот,
воздушний	balooner, aeriform, air	белунер, ейеріформ, ер
возити	to carry, to deliver	ту кері, деливер
вознесене	ascension	есеншен
воколо	round about	равнд ебавт
воловина	beef	біф
володар	sovereign, ruler	саверен, рулер
Володимир	Walter	волтер
володіти	to reign, ru- le, govern	рейн, рул, говерн
волос (во- лосе)	hair	гер
волоцюга	tramp, va- gabond	тремп, ве- гебанд
волочити	to drag; har- row	дрег; геров
воля	will; testa- ment	вил; тесе- мент
вонний	fragrant	фрегрент
вонючий	stinking	стинкінг
воняти	to smell bad; stink	смел б'д, стинк
воркувати	to soo	ту ку
воробець	sparrow	сперо
ворог	enemy	енемі
ворогувати	to be enemy	ту бі енемі
ворожнеча	enmity, hatred	енмиті, гейтред
ворожити	to foretell, predict	ту фортел, предикт
ворона	crow	кров

ворон	raven	рейвен
вороний	black, as black as a crow	блек, ез Блек ез е кров
ворота	gate, way	гейт, вей
воротар	porter, keeper of the gate	портер, кі- пер оф ді гейт
вороте	return	рітерн
ворохобити	to stir, raise up	ту стер, рейз ап
ворохобня	uproar, re- volt, riot	апровр, ре- волт, райот
ворушити	to stir, move, touch, affect	ту стер, мув, точ, ефект
воскресене	resurrection	резорекшен
воскресити	to awake, resuscitate, raise	евейк; ресо- сайтейт; рейз
воскреснути	to rise again (from the dead)	ту райз еген (фром ді дед)
вохий (вогкий)	wet, damp	вет, демп
вош	louse	лавс
вощина	honeycomb	гоніковм
воювати	fight, com- bat, to war	файт, кам- бет, вор
вперед	before, first	біфор, ферст
вподобати	pleasure, favor	плежер, фейвер
впоперек	crosswise; queer	кросвайз; квір
впоювати	impress, in- spire with	ту импрес, инспіер вит
вправа	practice, ability	пектис, ебиліті
вправді	truly, in- deed, no doubt	трулі, индід; но давт
впрівати	to sweat, perspire	ту свет, перспаєр

впрягати	to harness, hitch up harness	ту гарнес, гич ап гар- нес
вразіне враз	impression at the same time, to gether	импрешен ет ді сейм тайм; ту гедер
врізувати	to cut into, notch	ту кат инту, нач
врікати вродливий	to bewitch beautiful, handsome	ту бівич бютіфуд, гендсом
в ради годи	now and then, seldom	нав енд ден, селдем
всадити	to set up(он) to sit upright to put in	ту сет ап (ан); сит ап- райт пунт ин ол; олвейс олновінг, омнішент
все (весь) всевідущий	all, always allknowing, omniscient	олмайті, амніпотент ворлд, юні- верс
вселеньский	general, uni- versal	генерел, юніверсел
всемогучий	almighty, omnipotent	олмайті, амніпотент
всесвітний	world, uni- verse	ворлд, юні- верс
всечесний	right reve- rend, reve- rend	райт реве- ренд, реве- ренд
всилити вспати	to thread to pour into	ту тред ту повр ин- ту
всілякий	different, various	диферент, верйес
вставати	to rise, to get up	ту райз, ту гет ап
вставляти	to set, put in	ту сет, пунт ин
встеклий	furious, rav- ing, mad	фєрйес, рей- вінг, мед
встеклість	rage, fury	рейдж, фюрі
встид	shame, dis- grace	шейм, дис- грейс

встидати ся	to be ashamed	ту бі ешеймд
встидливий	shamefaced, bashful	шеймфейст, бешфул
встікати ся	to be mad, to madden	ту бі мед, ту медеф
встіч	rage, fury	рейдж, фюрі
вступат	to enter	ту ентер
всхід	east	іст
всюда	everywhere	еве рівер
всякий	all, every, any	ал, евері, ені
втечи	to run away	ту ран евей
втихати	to become silent, to be hushed	біком сай-лент, ту бі гашт
втіха	pleasure, joy	плежер, джой
втішати	to rejoice, to delight	реджойс; делайт
втопити	to drown	ту драун
второнний	wise, prudent	вайз, прудент
второнати	to feel, to understand	ту філ, ту ондерстенд
вточити	to tap, to broach	ту теш, ту бровч
втроїти	to poison	ту поїзон
втягнути	to pull in	ту пул ін
втяти (розмову)	to cut off; to break off	ту кат оф; брейк оф
вуголь	coal	ковл
вудвуд	hoopoo	гупу
вуджина	smoked meat	смовкт міт
вудити	to smoke	ту смовк
вуж	snake, serpent	снейк, серпент
вузина	isthmus	истмос
вузкий	narrow	неров
вузкість	narrowness, narrow space	неровнес, неров спейс
вузкоглядність	narrowmindedness	неровмїн-деднес

вузлик	bundle, bunch	бондл, бонч
вузол	knot; diffi- culty	нат; дифі- калті
вуйко (вуй,	uncle	алкел
вуйна	aunt	ант
вус (вуси)	mustache	масташ
вхід	entrance entry	ентренс, ентрі
входити	to enter, walk in, come in	ентер, вок ин, ком ин
вхонити	to seize, comprehend	ту сіз, кампрегенд
вчєра	yesterday	єстердей
вчєрашний	yesterday's	(єстердей -з)
вчислювати	to reckon in, include	ту рекон ин, ту инклюд
вчити	to teach	ту тіч
вшир	in width	ін видт
вшивати	to sew in, embale	ту со ин, ембейл
вшити (за- шити)	to sew, stitch	ту со; стич
вщєпити	to inoculate	ту иногю- лейт
вюи	eel	іл
в'язанка	bundle	бондл
в'язати	to tie, bind	ту тай, байнд
в'язєнь	prisoner	признєр
в'язниця	jail, prison	джейл, призн
в'янути	to fade, wi- ther, to grow weak	ту фєйд, видєр: ту гров вїк

Га? що?	what? hey?	уат, гей?
гавкати	to bark;	ту барк;
	bay; yelp	бей; елп
гавкун	yelping dog;	елпінг дог;
	brawler	бролер
Гаврило	Gabriel	Гейбриел
Гавриїл		
гад, гадина,	serpent,	серпент,
pl. гаде	snake	снейк
гадка	thought;	тат; айдіа
	idea	
гадюка	serpent,	серепнт,
	snake	снейк
гадючник	cave with	кейв вит
	serpents	серпентс
гаєвий	grove; wood-	гров; ім;
	keeper	вуд кшпер
гай, гайда	well; now	уел; нав
	then; all	ден; ол райт
	right	
гай, гайок	grove, wood	гров, вуд
гайдамака	robber	робер
гайнувати	to waste,	ту вейст,
	dissipate	дисіпейт
гаївка	easter play	істер плей
гаїти, гаяти	hold up,	голд ап:
	detain	дітейн
гак	hook, clasp	гук; клесп
галабурда	trouble;	тробел;
	muddle	модел
галапас	sponger;	спонджер;
-дармоїд-	parasite	пересайт
галас -гамір-	noise, bustle	нойз, босл
галасувати	make noise,	мейк нойз,
	clatter	клетер
Галичанин	Galician	галішен
Галичина	Galician	галішія
Галицкий	Galician	галішен
галка	daw, chough	дов чоуф
гальма, -о-	skid, trigger,	скід; три-
	check	гер, чек
гальмувати	to tig, stop,	триг, стап,
	check	чек

галузь, -зка, -віць	twig, sprig; bough	ТВИГ, СПРИГ, бав
галун	alum	елом
галунка	one colored Easter egg	вон калерд істер ег
гаман	money bag	моні баг
ганьба	infamy, disgrace	инфемі, дистрейс
ганьбити	disgrace,	дистрейс,
-ганіти-	bring re- proach	брынг реп- ровч
ганебний	infamous, shameful	инфемос, шеймфул
ганчар	potter	патер
-гончар-		
гаразд, (adv)	good luck!	гуд лак!
гаразд	prosperity; well	праспериті; вел
гарап	hunting- whip	гантінг вуп
гарасівка	wool band, ribbon	вул банд, рибен
гарбар	tanner	тенер
гарбуз	pumpkin, gourd	помпким, горд
гарбузинє	pumpkin- - stem,	помпкин стем
гармата	cannon; -great gun-	кемон; -грейт ган-
гарматій	gunner	ганер
гарний	beautiful, handsome	бютіфул гендсом
гарт	hardening	гарденінг
гартувати	to harden	ту гарден
гарувати	take great pains; exert oneself	тейк грейт пейнз; ег- зерт вон- селф
гарцювати	to put in mo- tion, bustle, tumble	пут ин мо- шен, басел, тамбел
гаситель	extinguisher	екстингви- шер

ГАСИТИ	to put out, extinguish	пут авт, екстингвіш
ГАСЛО	watchword	вачворд
ГАСНУТИ	to be going out; extinguish	ту бі гоінг авт, екстингвіш
ГАТЬ -ГАТКА-	dam, dike, bank	дем, даик, бенк
ГАТИТИ	to dam, to dike in, embank	ту дем, даик ин, ембенк
ГАФТ	embroidery	ембройдері
ГАФТКА	clasp, hook	клесц, гук
ГАФТУВАТИ	to embroider	ту ембройдер
ГАЧОК	little hook	лител гук
ГВІЗДЬ	nail, -peg-	нейл, пег
ГВІЗДИК	gillyflower, carnation	гиліфлавер, карнейшен
ГВІЗДИТИ	to nail	ту нейл
ГЕБАН -ГЕБАНОВИЙ-	ebon, ebony	ебон, ебоні
ГЕЙ!	stop; hollo!	стап! галов!
ГЕЙ, ГЕЙБИ •	as, how, like, even as	ез, гав, лайк; івен ез
ГЕН-ГЕН	there far	дер фар
Георгій	George	джердж
-Юрій-		
ГЕНАТИ -ГЕНІШНУТИ-	hit, beat; to fall	гит, біт, фол
ГЕРБ	escutcheon of family	ескачен оф фемилі
ГЕРОЙ	hero	гіро
ГЕРОІНЯ	heroine	гіроін
ГЕТЬ, ГЕТ	away, off; all, complete	авеи, оф; од, компліт
ГЕТЬМАН	hetman, commander in chief	гетмен, комендер ін чіф
ГЕТЬМАНЩИНА	the land (or: ruling) of the commander in chief	ді ленд (рулінг) оф ді комендер ін чіф

Гибель	plane	плейн
Гибкий	pliable, flexible	плайебал, флексибал
гиблівка,	wood shaving ings	вуд шей- вінгз
гиблювати	to plane	ту плейн
гидити ся	loathe,	ловд, ебгор
бридити ся	abhor	
гидкий	ugly, bad	аґлі, бед
гидкість	ugliness	аґлінес
гизки (студенина)	head-cheese	гед-чіз
гикавий	stuttering, stammering	статерінґ, стемерінґ
гикавка	hiccough,-up	ги-кап
гикати	to stutter stammer; hiccough	ту стотер, стемер; ги-кап
гиляка	branch, bough	бренч, бав
гинути	to perish, to die	ту перип, ту дай
гирло	mouth (muzzle) of a river	мавт(мазел) оф е ривер
гицель	one, whose business is to kill stray dogs; rascal	вон, гуз биз- нес из ту кил стрей доґз; раскел
гідний	worthy, deserving	ворті, дезер- вінґ
гідність	worthiness; dignity; high rank	вортінес, дигніті; гай ренк
гіркий	bitter	битер
гіркість	bitterness	битернес
гірний	upper, upland; be- longing to the working of mines	апер, ап- ленд; бе- лонгінґ ту ді воркінґ оф майнз
гірничий-		
гірник	miner	майнер

гірництво	working of mines, science of mining	воркінг оф майніз, саєнс оф майнінг оф ді
гірський	of the mountains	оф ді мавнтєнс
гірчити	to embitter	ту ембітер
гірчиця	mustard	мастерд
гіршити	to make (get) worse; aggravate	мейк (гєт) ворс; єгрєвєйт
гіршати	to grow worse and worse	ту грєв ворс
гість	guest	єнд ворс
гладити	to smooth;	гєст
гладкий	caress, fondle	ту смуд; кєрес; фандєл
гладкість	smooth; fine smoothness, glibness	смуд; файн смуднєс, глїбнєс
глевкий (гливкий)	adhesive, glutinous	єдгїсїв, глїотїнос
глек	pot	пат
глибина, глубина	deep, depth	дїп, дєпт
глибокий	deep, profound	дїп, про-фавнд
глина	lime, clay	лайм, клєй
глиняний	made of clay; earthen	мєйд оф клєй; єртєн
глинястий	limy, clayey	лаймі, клєї
глипати	to look; blink; twinkle	лук; блїнк; твїнкєл
глиста	belly-worm, maw-worm	бєлі ворм, мє-ворм
глитати	devour, swallow up	дєвавєр, свєлов ап
глодати	to gnaw, nibble	ту нє, нїбєл
глота	crowd, crush	кравд, крєш
глузувати	deride, mock at	дєраїд, мак єт
глум	derision, scorn, jest	дєрїжєн, скєрн; джєст

глушитель	mocker, scoffer	макер, скафер
глуший	stupid, crazy	стйупид, крейзї
глупість [глупота]	foolishness, folly, imbecility; idiocy	фулішнес; фалї, имбесилитї; идйосї
глухий	deaf	деф
глухнуть	to grow deaf	ту гров деф
глуховатий	hard of hearing	гард оф гірінг
глухота	deafness	дефнес
глушити	to deafen,	ту дефен
глядіти	to see, look;	ту сі, лук;
-глядати-	seek, look	сік, лук фор
глянути	for	
гнати	drive, chase	драйв, чейс
гнесси	to (press)	(прес) опрес
(гнетати)	oppress	
гнет	[pressure]; oppression	(прешер); опрешен
гнида	nit	нит
гниль	rottenness, putridity	ратенес, пютридитї
гнилий	rotten, putrid	ратен, пютрид
гниляк	lazy fellow, sluggard	лейзї фелов, слагерд
гнити	to rot, putrify	ту рат, пютрифай
гнів	anger, indignation	енгер, ин- дигнейшен
гнівати -ся-	to make angry, irritate; grow (be) angry with one	мейк енґрі, иритейт, гров [бі] енґрі вит вон
гнівливий	bad temper- red; irascible	бед темперд айресибал
гнівний	passionate, angry	пешенет, енґрі
гніздити ся	build nests, breed	билд нестс, брїд

гніздо	nest;	нест,
гній	dung; filth, nastiness	днг; фїлт нестинес
гніт, гніт	wick	вик
гнобити	to oppress; bear down	опрес; бер давн
гноївка	liquid- manure	ликвід- менюр
гноїти	to dung, ma- nure	данг, менюр
гнути	to bend down, bow	бенд давн, бав
гнучкий	pliable,	плайбал;
-гнбкий-	flexible,	флексибал;
гов	supple	сапел
говорити	hold! stop! to speak,	голд! стан! ту спік, ток
годен	able, to be able	ейбел, ту бі ейбел
година	hour	авр
годинник	watch	вач
годинникар	watchmaker	вачмейкер
годити	to make agreement	ту мейк агрімент
годї	it is impossi- ble; enough!	ит из импо- сібал; енаф!
годівля	nourishment breeding	наришмент; брїдїнг
годованець	foster son	фостер сон
годованка	foster- daughter	фостер- дотер
годувати	nourish, feed	нариш, фїд
гойданка	swing,	свинг, сісо
гойдати	seesaw to swing, rock	свинг, рак
гойний	free, gene- rous, liberal	фрі, гене- рос, либе- рел
гойність	liberality, generosity	либерелті, женероситї
гойти	to cure, heal	ту кюр, гїл

голий	bare, naked	бер, нейкед
голити -ся-	to shave,	ту шейв
голиця	a poor man,	пур мен,
	pilgarlic	пилгарлик
голїнатий	long legged	лонг' легд
голка	needle	нідел
голова	head; -chief-	гед;
	tain-	[чіфтейн]
головний	chief, main	чіф, мейн
головня	fire brand	фаер бренд
голод	hunger,	гонгер,
	famine	фемин
голодний	hungry	гонгрі
голодувати	to hunger,	ту гонгер,
	to starve	старв
голос	voice, sound	войс, савнд
голосити	to proclaim;	ту проклеім
	lament	лемент
		лавд,
голосний	loud, famous	феймос
		вовт, вов-
		тінг'
голосованє	vote, voting	ту вовт,
голосувати	to vote, ba-	белет
	llet	маб, ребел
гомота	mob, rabble	маб, ребел
голуб	pigeon	пиджен
голубий	sky-blue;	скай-блю;
	azure	ейжер, сжер
голубити	to caress, to	ту керес, ту
	fondle	фандел
голубка	pigeon,	пиджен;
	dove; sweet-	дав; світ-
	heart	гарт
голубник	pigeon	пиджен -
	house; dove-	гавс: дав-
	cot	кат
голяр	barber	барбер
гомін	sound; noise;	савнд, нойз;
	echo	еко
гомонїги	to sound,	ту савнд,
	make a noise,	мейкенойз,
	to reecho	ту рі еко,

гонецъ	courier; express	курер; експрес
гонитель	pursuer, persecutor	персьюер, перескютер
гонити	chase, drive;	чейс, драйв
-ганяти-	pursue, hunt	персью, гант;
гончар	potter	птер
гончарство	pottery;	патери; па-
	potter's work	тера ворк
гончий	hunting, —	гантинг;
	pursuing	персьюинг
гора	mountain,	гантен,
	mount	мавнт
горб	hill, hillock	гил, гилак
горбатий	humpbacked	гампбект
горбити ся	to stoop in the shoulders	ту ступ ин ді шолдерз
горбоватий	hilly	гилі
горбовина	hilly land	гилі ленд
гордий	proud;	правд; готи
	haughty	
гордість	pride,	прайд, го-
	haughtiness	тінес
гордити	to despise	ту деспайз
-гордувати-		
гордіти	to become proud	ту біком правд,
горе	misfortune;	мисфорчен;
	woe, harm	вов; гарм
горе!	woe!	вов!
гориня	upside down	апсайд даун
гористий	mountainous	мавнтенес
горівка	whiskey, brandy	вискі, бренді
горлиць	backwards	беквердз
горільня	distillery	дистилері
горіти	to burn;	ту берн;
	sparkle,	спаркел
gorix [orix]	nut	нат
горішний	upper, upland	алер, апланд
горлиця	turtle dove	тертел дав
горло	throat	тровт

горнець	pot, earthen pot	пат, ертен пат
горнути [ся]	draw, gather; [to stick to]	дро, федер; [стик ту]
горня	small pot; cup	смол пат; кап
город	garden	гарден
город	city, town	ситі, тавн
городина	vegetables, greens	веджете-балз, ґрінз
городити [горожу]	to fence; restrain, stop, hinder	ту фенс; рістрейн, стап, гиндер
городницьтво	gardening; horticulture	гарденінґ, гортікалчер
городянин	townsman; citizen	тавнзмен; ситизен
-горожанин	town; municipal	тавн, мю-нисипел
городянь-ський	citizenship; freedom of a city	ситизен-шип; фрі-дем оф еситі
горожань-ство	freedom of a city	пі, піз
горох	pea, pease	пі, піз
гортанка	throat; gorge	тровт, гордж
горшок	pot	пат
горювати	to mourn, grieve; toil	морн, ґрів, тойл
горячий	hot	ґат
горячість	heat; passion	ґіт, пешен
горячка	fever	фівер
Господь	the Lord (our) God	ді лорд авр ґад
господа	house; inn	ґавс, ин
господар	host, landlord, innkeeper	говст, ленд-лорд, инкіпер
господарити	to keep house, [inn, or: farm]	ту кіп ґавс [ин, ор фарм]

господарка -ство-	household	гавс голд
господиня	land lady, hostess	лендлейді, говстес
гостець	rheumatism	руметизм
гостина	entertain- ment, visit	ентертейн- мент, визит
гостинний	hospitable	гаспитебл
гостинниця	hotel, inn	готел, ин
гостинність	hospitality	госпителиті
гостити	to reside as a guest, enter- tain	ту резайд ез е гест, ен- тертейн
готовий	ready,	реді,
готовити	prepared to prepare, get [make]	прінерд ту прінер, гет [мейк]
готовість	ready	реді
гра	readiness	рединес
граб	play, game hornbeam, yoke-elm	плей, гейм горнбім, йовк-елм
грабар -гро- бар-	digger, gra- ve-digger	дигер, грейв дигер
грабарка	hayrake	гейрейк
грабати	to rake	ту рейк
грабежа	seizure, plunder	сіз-юр, сіжер пландер
грабитель	plunderer, pillager	плондереч, пиледжер
грабити	to seize, to plunder	ту сіз, ту плондер
граблі	rake	рейк
грабство	county	кавнті
град	hail, hailstone	гейл, гейлстовн
грамота	document, record	документ, рекорд
гране	playing, gaming	плейінг, геймінг
границий	angular, cornered	енгюлер, корнерд

Границя	boundary line; limit	Бавндері лайн, лимит
граничи-ти [з]	to border upon; -to be bounded by-	ту бордер апон; бі
гранка	corner; edge; brim; point	Бовндед бай корнер, едж, брим, пойнт
гранчастий	angular, cornered	енгюлер, корнерд
грати	to play	ту плей
грач	player, gambler	плеєр, гемблер
гребець	rower	ровер
гребінь	comb	ковм
гребля	dike; bank, dam	дайк, бенк, дем
гребстж	scrape; to row	скрейп, ту ров
Грек	Greek	грік
греміти	to thunder	ту тондер
Греція	Greece	гріс
гречаний	made of buckwheat meal	мейд оф бакгвіт міл
гречка	buckwheat	бакгвіт
гриб	mushroom	машрум
грива	mane	мейн
гризота [грижа]	grief, sorrow	гріф, сорров
гризти	to gnaw, bite; grieve	ту но, байт; грів
гримати	make noise; strike	ту мейк нойз; страйк
гріб	grave, tomb	грейв, тум
грізний	threatening, severe, dreadful	трегнінг, севір, дредфул
грім	thunder	тондер
гріх	sin	син
гріш	money	моні

грішити	to sin	ту син
грішний	sinful	синфул
грішник	sinner	синер
грішниця	sinner	синер
грозьба	threat, menace	трет, менес
грозити	to threaten, menace	ту третен, менес
грозно	grape, cluster, bunch	грейп, кло- стер, бонч
громада	crowd, throng, com- munity	кравд, тронг комюниті
громадити	to rake, ga- ther, collect, meet	рейк; гедер, колект, міт
громаділь- ник	raker	рейкер
громаділь- ниця	raker	рейкер
громадянин	member of community	мембер оф комюниті
громадянсь- тво	common- wealth	камонвелт
гromовина	electricity	електриситі
гromовиця	thunder- storm	тондер- сторм
гromовід	lightning- conductor	лайтнінг кондуктер
гromіт	thunder	тондер
гromовий	thunder-clap	тондеркляп
удар гromотіти	to roll	ту рол
гromбий	thick, bulky; coarse	тик, болкі; корс
грудь	breast, chest, bosom	брест, чест, бузем
груда	clod, flake	клад, флейк-
[грудка]		дісембер
грудень	December	дїсембер
грузнути	subside,	собсайд,
[грязнути]	sink down	синк давн

груша	pear-tree	пер-трі
грушка	pear	пер
грядка	bed, garden-bed	Бед, гарден-Бед
грядучий	future, next	фючер, нект
губа	mouth, lip	мавт, лип
губити	to lose, destroy	ту луз, де-строй
губка	sponge	спондж
гудіти	to sound, roar, buzz	ту савнд, ровр, баз
гук	roar noise	ровр, нойз
гукати	to whoop, halloo, call	ту гуц, гелу, кол
[гукнути]	dance	данс
гульба	loose jollity, revelry	лус джали-ті, ревелрі
гульки	jolly companion, reveller	джалі кам-пен-ен, ревелер
гуляка	dance, lead merry life	данс; лід мері лайф
гуляти	knave, rogue	нейв, ровт
гультай	keeper of a, stack yard, stack yard, barn	кіпер оф е, стек ярд; стек ярд, барн
гуменний	make noise, bluster	мейк нойз, бласгер
гупати	make noise	мейк нойз,
[гупнути]	knock, rap, rattle	нак, реп, ретел
гуркати	rumbling	рамблінг
гуржит	noise, rattling	нойз, ретлінг
гурма	multitude, crowd, mass	малтитюд, кравд, мас
гурт	totality, the whole	тотеліті, ді говл
гуртовник	wholesale-dealer	говлсейл ді-лер

гуртувати	to gather into a heap [or mass]	ту гедер инту е гіп, (мас)
гусь [гуска] [гуси]	goose, [pl. geese]	гус, (гіс)
гусак	gander	гендер
гусільниця	caterpillar	кетерпильер
гуснути	thicken, grow thick	тикен, гров тик
густий	thick, close	тик, кловс
густість	thickness, closeness	тикнес, кловснес
гусятина	goose-meat	гус-міт
гута	smelting house	сметлінг гавс
гучний	loud, noisy	лавд, нойзі
гуща	density, pulp	денситі, палп
гущавина	thicket	тикет
гущавник	bushes (pl), underwood	бушес, ондервуд
газ	gas	гес
газда	landlord, far- mer	лендлорд, фармер
газдиня	land-lady, hostes	ленд-лейді, говстес
газдувати	to keep ho- use (-farm)	ту кін гавс. [фарм]
газета	newspaper, gazette	нюзпейпер, гезет
газовий	gaseous	гесіес
газоліна	gasoline	гесолін
гальон	galloon, ga- llon	гелун, гелон
гальон	gallop	гелоп
ганок	balcony	белконі
гангрена	gangrene, mortification	генгрін, мортифи- кейшен
ганч	fault, defect	фолт, ді- фект
гбур	boor, churl	бур, черл

гватувати	to cry for help; violate, ravish	край фор хелп, вайо-лейт, ревиш
гварт (крик, насильство)	violence; outrage, rape	вайоленс, автредж, рейп
гвер, руп-ниці	gun, musket	ган, маскет
гвінт [ровець на шрубі і т.п.]	worm of a screw	ворм оф е скру
гегати гелетка	to cackle cask, (measure of capacity)	ту кекл каск, [межер оф кепеситі]
генеальогін -родовід-генерал	genealogy general, leader, chief	дженеоло-джи дженерел; лідер, чіф
генерал-авдітор [найвис. війск. судія]	general-auditor	дженерел одитер
геній	genius	джініос
географія	geography	джіаґрефі
геологія	geology	джіалоджі
геометрія	geometry	джіаметрі
гзамс	cornice, jutting	корніс, джатінг
гімназія	gymnasium,	джимнезіом
гіпс [мінерал]	gypsum	джипсом
гітара	guitar	гітар
гльоб	terrestrial globe	терестриел гльоб
гшип	clasp-knife, shoemaker's paring knife	клесп-наиф пумейкерз пейрінг
гніт	wick	вик
гонта	shingle	шинґл
гонталь	shingle nail	шинґл нейл
гонтар	shingle-maker	шинґел-мейкер

ГОНТИТИ	to roof with shingles	ту руф вит шингелз
ГОНТОВИЙ	shingle	шингел
ГОРАЛЬНЯ	distillery	дистилери,
ГОРСЕТ	stillatory corset, pl: stays	стилетори корсет, стейз
ГОСПОДАР	landlord, farmer, house-keeper	лендлорд, фармер, гавк кипеҗ
ГОТКА	mountain-hen	мавытен ген
ГОТУР	mountain-cock, wood-cock	мавnten как, вуд-как
ГРАЛІ	pitchfork	пичфорк
ГРАФ	count	кавнт
ГРАФИНЯ	countess	кавнтес
ГРАФСТВО	dignity of a count, county	дигнiti оф е кавнт, кавнтi
ГРЕЧНИЙ	kind, polite	кайнд, полайт
ГРЕЧНИСТЬ	prettiness, politeness	притiнес, полайтнес
ГРИНДЖОЛИ	childrens' sleigh, sledge	чилдренз слей, следж
ГРИС	grits	грите
ГРУНТ	ground, land, foundation	гравнд, ленд, фавндейшен
ГУДЗ	knot, [bump]	нат [бамп]
ГУДУВАТИЙ	knotty, [clumsy]	натi, [клав-зи]
ГУЗИК	button	батн, батен
[Гудзик]		
ГУЛЯ	boil, hump, tumor	бойлд, гамп, тюмер
ГУМА	gum, rubber	гам, рабер
ГУМА АРАБСКА	gum arabic, mucilage	гам еребик мюсiлежд

густ	taste, sa- vour, style	тейст, сей- вер, стайл
густовний	tasteful, ele- gant	тейстфул, елегент
ДАВАТИ, ДАТИ	to give, bes- tow	гив, бестов
Давид	David, Davy	дейвид, дейві
давити	to press, [op- press], cho- ke	ту прес, оп- рес, човк
давний	former, late, old	формер, лейт, олд
давно	long ago, formerly, once	лонг егов, формерлі, вонс
давнина	antiquity	ентиквити
даль (дале- чина)	distance, re- moteness	дистенс, ремовтнес
далевид	telescope	телесковп
далекий.	far, distant, remote	фар, ди- стенг, ре- мовт
дальший	farther, more distant, re- moter	фардер, мор дистент, ремовтер
Даниїль	Daniel	ден-ел
данина (дань)	tribute	трибют
дар	gift, present	гифт, пре- зент
даремний	vain, fruit- less, useless	вейн, фрут, лес; юслес
дарма	vainly,	вейнлі;
дарма що	though, al- though	дов, олдов
дармо (да- ром)	gratis, in vain, vainly	грейтис, ин вейн, вейн- лі
дармоїд	spunger, shark, greedy	спанджер, шарк, гріді

дармувати	to be idle, to be unemployed	ту бі айдел, ту бі онем-плойд
даровитий	gifted, rendered fit, accomplished	г'іфтед, рендерд ф'ит, екамплишд
дарувати [дарити]	make a present	ту мейк е презент
дарувати віну	forgive, pardon	ф'оргив, пардон
дарунок	present, gift	презент, г'іфт
дасть Біг [нема]	there is not	дер из нат
дата	date	дейт
датель	giver, dispenser	г'ивер, диспенсер
даток	gift, present, alms, dose	г'іфт, презент, елмз, довс
дах	roof	руф
дахівка	tile	тайл
дача	tax, delivery, tribute	текс, деливери, трибют
дбалий	careful, heedful, mindful	керф'ул, г'ідф'ул, майндф'ул
дбалість	mindfulness, carefulness	майндф'ул-нес, керф'ул-нес
дбати	to mind, to care	ту майнд, ту кер
два дві, двоє,	two	ту
дванайцять	twelve	твелв
двацять	twenty	твенті
двацятій	twentieth	твентіет
двацятка	the twenty	ді твенті
двері	the door	ді дор
дверник	door-keeper, porter	дор кіпер, портер

двигар	siphon	сайфон
двигати [двигнути]	to bear [a burden,] up- hold	ту бер [е берден,] ап голд
движене	motion, mo- vement	мошен, мувмент
движимий	movable; lively	мувебл; лайвлі
движимість	mobility, volubility	мобилиті; вол(й)уби- литі
двір [на двір]	court; ma- nor-house, yard, [out, outside]	корт; менор гавс, ярд; [авт, авт- сайд]
двірник (війт)	local board, bailiff	локал борд, бейлиф
двіста	two hundred	ту гондерд
двічі	twice	твайс
двожень- ство	bigamy	бигемі
двое; в двое, на двое, по двое	two; twice as much, in two,	ту; твайс ез мач, ін ту,
двоіти	to double	ту добел
двократний	double, two fold	добел, ту- фолд
дволичний	false, double- faced	фолс, добел фейст
двоногий	biped, two legged	байпед, ту лед
двоповер- ховий	two stories high	ту сторіз гай
дворак	courtier	корт-эр
дворукий	two handed; bimanous	ту гендед; байменос
дворянин	gentleman at court, [of hon- nor] noble- man	джентелмен ет корт, [оф анср] нобл- мен

дворянка	lady at court, lady of honor	лейді ет корт; лейді оф анер
дворяньство	nobility, aristocracy	нобилиті, еристокресі
двосічний	double edged	добел еджд
двоскладовий	dissyllabic	дисиллебик
двочленний	biarticulate	байарти-кюлейт
двойкий	twofold	ту-фолд
д-горі	up, up there	ап, ап дер
де	where	гвер?
дебра	cleft, gorge	клефт, гордж
дебудь, де-небудь	any where, wheresoever	ені гвер, гверсовер
девять	nine	найн
девятьде-сять	ninety	найнті
девятый	the ninth	ді найнт
девятьна-цять	nineteen	найнтін
деготь	tar, wagon grease	тар, веґон гріс
де далі, тим	the farther, the	ді фардер, ді
деінде	elsewhere	елсгвер
декільки	little, few	лител, фю
деколи	sometimes, now and then	сомтаймз, нав енд ден
декотрий (денекотрий)	some one	сом-вон
день	day	дей
деревище	coffin	коffin
деревищий	woody, woodlike	вуді, вуд-лайк
деревіти	to grow	ту грѳв
	numb, to be chilled	ном, ту бі чилд
деревляний	wooden, of wood	вуден, оф вуд

дерево	wood, tree	вуд, трі
держжава	state; empi- re, kingdom, reign	стейт; ем- паєр, кінг- дам, рейн
держак	handle, haft	гендел, гафт
держати	to hold, keep, sup- port	ту голд, кіп, супорт
деркач	land-rail; rattle, clatter	ленд-рейл; ретел, кле- тер
деркотіти	to clatter, rattle	клетер, ре- тел
дерти	to tear, rend	тер, ренд
дерун	knaker, extortioner, exactor	некер, ексторше- нер еґзектер
десь	anywhere	енігвер
деськолись	sometimes; now and then	сомтаймз; нав енд ден
десять	ten	тен
десятина	tenth (part); tithe	тент, тайд
десяточний	decimal	десимел
де там	not at all, by no means	нат ет ол, бай но мінз
дешевий (о)	equitable, cheap (ly)	еквитебл, чіп (лі)
дешевіти	to grow cheap, fall in price	гров чір, фол ин прайс
дещо	something, some, any, a little	сомтінґ, сом, ені, е лител
деякий (де- хто)	some-one	сом-вон
джаґан	pick-axe, pick	пик екс, пик
дзвін	bell	бел
дзвінница	belfry; steeple	белфрі; сті- пел

дзвонар	bell-ringer, sexton	бел-рингер, секстон
дзвоніти	to ring a bell, to toll	ту рінг е бел, ту тол
дзьобати	to peck	ту пек
дзюб	beak, bill	бік, бил
дзюбати́й	marked by small-pox fetters, (pl.)	маркт бай смол-пакс
диби	queer fellow;	фетерз
дивак	odd fellow	квір-фело; ад фелов
диван	carpet	карпет
дивити ся	to look, to see	ту лук, ту сі
дивний	wonderful, strange,	вондерфул, стрейндж
дивни́ця	wonder	вондер
диво	miracle, show	мирекл, шов
дивовиж-ний	odd, strange, queer	ад, стрейндж, квір
дивогляд-ний	monstrous, prodigious	монстрес проди́жес
дивувати ся	to wonder, to be surprised	ту вондер, ту бі сер-прайзд
дик	wild boar	вайлд бор
дика́р (ди-кун)	savage	севедж
дикий	wild, savage	вайлд, се-ведж
диктувати	to dictate	ту диктейт
дикунство	wildness, savageness	вайлднес, севеджнес
дим	smoke	смовк
димати	to pump	ту помп
димистий	smoky	смовкі
Димитрій	Demetrius	деметріос
диміти (димлений)	to smoke	ту смовк
диня	pumpkin, gourd	помпкин, горд [гурд]

дитина	child, infant	чайлд, ин фент
дитячий	childish	чайлдиш
дих	breath; respiration	брет; респирейшен
дихавиця	asthma	естма
дихавічний	asthmatic	естметик
дихало	trachea, tracheal artery	тре(й)кіа, трейкіал
дихати	to breathe;	ту бріт;
дихнути	to respire	ресаер
дичина	game, deer; venison	гейм, дір; венізон
дишель	the beam of a cart; pole, shaft, thill	бім оф е карт; повл, шафт, тил
діва, дівиця	virgin, maid, maiden	верджин, мейд (ен)
дівати	to place, lay, put	ту плейс, лей, пут
дівка, дівча, дівчина	girl, maid, maiden	герл, мейд, мейден
дігнати (доганяти)	to overtake, gain fast on, reach	овертейк, гейн фест ан, річ
дід	grand father; old man	грэнд фадер, олд мен
дідицтво	inheritance, heritage	ингеритенс, геритедж
дідич; (наслідник)	(heir); landowner; lord of manor	(ер); ленд- овнер; лорд оф менор
дідичити	to inherit	ту ингерит
дідівщина	inheritance of the forefathers	ингеритенс оф ді фор- фадерз
дідько	devil,	девіл
діжа (-жка)	(small) barrel	(смол) бе- рел
діждати (дождати)	expect, wait for, live to see	експект вейт фор, лив ту сі

дізнавати	to experi- ence	ту експі- рієнс
дізнати ся	to find out	ту файнд авт
дійка	teat, nipple	тіт, нипел
дійник	milk cattle	милк-кетел
дійниця	milk pan	милк-пен
дійствувати (ділати)	to act; work; effect	ект, ворк, ефект
дійс(т)ний	real, true; actual	рієл, трю; ек-тюєл
дійс(т)- ність	reality; actuality	рієлїті; ек-тюєлїті
діл; (з долу)	pit, bottom; (from be- neath)	піт, батом; (фром бі- ніт)
дільба	parting, di- vision; par- tition	партїнг, ди- вижен; пар- типен
ділене	dividing: di- vision; sha- ring	дивайдїнг; дивижен; шерїнг
ділячий	divisible	дивизибал
ділимок	dividend	дивиденд
ділитель	divisor	дивайзер
ділити	to part, di- vide	ту парт, дивайд
дільніця	division; (boundary)	дивижен (бавндєрі)
діло	work, deed, action	ворк, дїд, екшен
дім	house; ho- me; family	гавс; говм; фемїлі
діра (діра- вий)	hole	говд
діравити	to make a hole, to hole	мейк е говл ту говл,
дірк(ов)а- тість	porosity	поросїті
діставати	to get, obtain, reach	ту гет, об- тейн, річ
діти, дівати	shelter; mis- lay, put	шелте; мис- лей, пут

дія	action, act, deed	екшен, ект, дід
діяльний	active, busy	ектив, бизі
діяльність	activity	ективиті
діятель, діяч	agent, wor- ker, author	ейджент, воркер, отер
діяти, (-ся)	to act, work, operate	ект, ворк, оперейт
для	for, to	фор, ту
дмухати	to blow, puff	ту блов, паф
днесь	to-day, this day	ту дей, дис дей
Дніпро	Dnieper	днепер
дніти	to dawn, grow twi- light	ту дон, гров, твайлайт
дніє	it dawns, be- gins to break	ит донз, бе- гинзту брейк
дно	bottom	батом
до	to, at	ту, ет
доба	space of time of 24 hours	спейс оф 24 аверс
добирати (дібрати)	take more in, order, make up what was wanting	тейк морін ордер, мейк ап ват вез вонтінг
добирати-ся	to get to; en- croach; ar- rive	гет ту, ен- кровч, ерайв
добич	booty, prey	буті, преї
добігати	to run to; reach the goal by run- ning	ран ту, річ ді говл бай ранінг
добір	choice, selec- tion	чойс, селек- шен
добірний	chosen, se- lect, choice	чозен се- лект, чойс
добрий	good	гуд
добро	good, welfare	гуд, велфейр

добробит	98 довготерпеливість	
добробит	prosperity, comfort	проспериті, комфорт
добрівіль- ний	free, volun- tary	фрі, вол-юн- тер
добродій	benefactor	бенефектор
добродій- ний	benevolent, charitable	беневолент, черитейбл
добродій- ство	benefit, kind- ness	бенефіт, кайнднес
добродуш- ний	good natu- red, kind- hearted	гуд-нейчерд кайндгар- тид
добродуш- ність	kindness, simplicity	кайнднес, симплиситі
доброми- слячий	well-inten- tioned	вел-інтен- шенд
доброчин- ний	beneficent, benevolent, charitable	бенефісент, беневолент, черитейба
добувати	to stay till a certain time; draw out, pull out	ту стей тил а сертин тайм, дро авт, пул авт
добувати са	to break into (-from)	брейк инту (фром)
добуток	product, pro- duce, what one has	продукт, продус, гват вон гез
добрвати	to poke, chi- sel, hollow	ту пок, чи- зел, галов
добрвня	mallet; pestle beetle	мелет, пестл бітел
довг	debt	дет
довгий	long	лонґ
довгіть (довжина)	length	ленґ
довговатий	longish, ob- long	лонґиш, об- лонґ
довготерпе- ливий	forbearing, patient	форберінґ, пайтенс
довготерпе- ливість	patience, for- bearance	пейтенс, форберенс

довершений	accomplished	екамплицд
довершува- ти	to end, fi- nish	енд, фяниш
довести (до- водити)	to lead, con- duct, proof; command	лід, кон- докт, пруф, коменд
доводити ся	to happen	ту гепен
довжний	indebted, owing	индетид, овинг
довжник	debtor	детор
довід	proof, argu- ment, evi- dence	пруф, аргу- мент, еви- денс
довідати ся	to enquire, learn, expe- rience	ту инквээр, лерн, експі- рієнс
довіь	importation,	импортей- шен
довірочний	confidential, intimate	конфіден- шіал, инті- мейт
довірчивий	credulous	кред-юлос
довірчи- вість	credulity	кред-юліті
довіряти	to trust, con- fide	ту трост, конфайд
довкола (до- вкрути)	round about	равнд ебавт
доволі	enough, suf- ficient (ly)	енаф, софи- шентлі
догад	supposition, conjecture	супозишен, конджекчер
догадувати ся	to suppose, quesc, con- jecture	супоз, гес, конджекчер
догана,	blame	блейм
доганяти	overtake; reach, gain	овертейк; річ, гейн
догаряти (догоріти)	to burn ont	ту берн авт
лампа дога- ряе	the fire of the lamp is nearly ont	ді фьєр оф ді лемп из нірлі авт

доглупати	to understand difficult	ту ондер-стенд ди-фид-колд
доглянути (доглядіти)	to inspect, tend, observe, percieve	инспект, тенд, обзерв, пер-сів
договір	contract, agreement, treaty	контрект, еґрімент, триті
договорюва-ти	to finish a speech, exhort, agree upon	ґфиниш спіч, еґзорт, еґрі апон
догоджува-ти	to accomodate, satisfy	ту екомо-дейт, сеті-сфай
до гори додавати	up, up there to add, supply, sum up	ап, ап дер ту ед, соп-лай, сом ап
додаток	addition, appendix	едишен, епендикс
додержува-ти	to hold to the end, hold iu	ту голд ту ді енд, голд ин
додумувати ся	to guess, conjecture, surmise	ґес, кон-джекчер, сормайз
доєне	milking	милкінґ
доживати	to live to, live to see; reach	лив ту, лив ту сі, річ
дожидати	wait, expect	вейт, ек-спект
дожинати	to finish the harvest	ту ґфиниш ді гарвест
дожиток	occurrence, event	окоренс, евент
дозорець (-дому)	overseer, inspector (tu-тор)	тютор овер-сір, инспек-тор
довривати	to ripen, come to maturity	ту райпен, ком ту ме-тюриті

дозрілість	ripeness, maturity	райшнес, метюриті
доїзджати	to arrive (drive) up to	ерайв [драйв] ап ту
доїти	to milk (cows sheep)	ту милк кавс, шпін
доказ	proof, argument, evidence	пруфф, аргюмент, евиденс
доказувати	to prove, evince, achieve	пруфф, евінсе, ечіз
доки	till, as long as how long	тил, ез лонг гав лонг
докисати	to cease fermenting	ту сіз ферментінг
докінчувати	to end, finish, conclude	енд, фініш, конклюд
докір	reproach, reproof, blame	репровч, репруфф, блейм
докладний	accurate, exact	екюрейт, егзект
докладність	accuracy, completeness	екюрясі, комплітнес
доколювати	to kill with a spear, give last blow with a pike, to finish splitting	кил вит спір, гив лест бло вит пейк, фініш, сплітінг
доконувати	accomplish, execute	екомпліш, егзекют
докоряти	reproach with, throw before	репровчвит, тров біфор
доктор	doctor, physician	доктор, фізішен
докуплювати	to buy more	ту бай мор

докучити	to vex, tease, pester	векс, тіз, пестер
докучливий	vexing, teasing, annoying	вексінг, тізінг, еноіг
доглевий	ailing, painful	ейлінг, пейнфул
долина	valley	велі
долівка	floor, flooring	флор, флорінг
долішний	lower, neither	ловєр, недєр
долоня	the palm of hand	пам оф гєнд
долото	chisel	чизєл
доля	luck, fate	лак, фєйт
добра [зла]	good (ill)	гуд [ил]
доля	fortune	фортєн
домагати ся	to demand, claim	дімєнд, клєйм
домівник	inmate, lodger	инмєйт, лоджєр
домішувати	to admix, mix with	єдмикс, микс вит
домовина	coffin	коффин
донька	daughter	дотєр
донос	information, delation, accusation	информєшєн, ділєйшєн, єкюзєйшу
доносити	to carry to, let know, inform	ту кєрі т нє лєт н о в, информ
доорювати	to finish ploughing	ту фїнїш плав інг
допевне	certainly, surely	сєртєнлі, шєрлі
допильнувати	look after, take care of, mind	лук єфтер, тєйк кєр оф, мєйнд
допилювати	finish sawing, tease	фїнїш сєїнг, тіз, векс

допись	letter, epistle, postscript	летер, епи- сел, пост- скрипт
дописува- тель	correspondent	кореспан- дент
дописувати	finish (add) writhing, correspond	фйниш [ед] врайтінг, кореспанд
щасте ему	he is succes- ful	г из соксе- фул
допит	inquiry, search	инквайрі серч
допитувати ся	inquire (ask) after, find out by inquiring	инквар [еск] ефтер, файнд авт бай инквай- рінг
допикати	bake (roast) sufficiently, tease, vex	бейк [роаст] софишенгл, тіз, векс
доплачува- ти	to pay extra, pay more	пей екстра, пей мор
доплив	flow, inflow, in flux, tide	фла, инфло, инфлокс, тейд
допомагати	help, assist, support	гелп, есист, супорт
Бог допома- гай	God bless you	гад блес ю
допроводжа- ти	lead to a plase, bring (carry) to	лід ту е плейс, бринг [кері] ту
допрошува- ти ся	entreat, ask, obtain by entreaty (praying)	ентріт, еск, обтейн бай ентріті
доптаги [ногами]	tread upon, tread under foot	тред апон, тред ондер фут
допуст	joining, dis- pensation of Providence	джойнінг, дистензей- шен

допущене	admission, permission, acceptance	едмишен, пермишені, ексептенс
дорадник	advisor, counselor	едвайзор, каунселор
дорахувати ся	to calculate, compute	ту келку- лейт, ком- пют
дорога	road, way	ровд, вей
дорогоцін- ний	costly, expensive, precious	костлі, експенсив, прешос
дорогоцін- ність	value, cost- liness jewel	вел-ю, джюел, ко- стлінес
дорожити [ся]	esteem, res- pect highly (overcharge)	естім, рі- спект гайліі, оверчардж
дорожити дорожня	to grow dear high price, deariness, scarcity	ту гров дір гай прайс, дірнес, скер- ситі
дорослий	grown up, marriageable	гровн ап, мереджебл
досвід	experience	експірієнс
досвідчати	evince, testi- fy, experi- ence	евинс, те- стіфай, ек- спірієнс
досвіта	early, in the morning	ерлі, ин ді морнінг
досвіток	dawn of day	дон оф дей
доси	hitherto, till now, as yet	гидерту, тил нав; ез ет
досипати	to fill up, pour into	ту філ ап пор инту
доскулюва- ти	to molest, trouble	молест, тро- бел
досліджува- ти	seath, inquire	серч, инква- ер
дослідник	search, inqui- re	серчер, ин- квайер

досолити	put what salt was wanting	пут гват солт воз вонтінг'
доспілий доспілість	ripe, mature ripeness, maturity	райп, метюр райшнес: метюриті
доставляти	deliver, supply, provide, with	делівер; соплай, провайд вит
доставник	contractor, purveyor	контректор порвейор
достарчити	deliver, supply, furnish with	делівер, соплай, форніш вит
достаточ- ний	sufficient, competent	софшпент, компетент
достерігати	to perceive, discover	ту персів, дискавер
достигати	reach, attain, ripen	річ, етейн; райпен
достовірний	credible, authentic	кредибл, отентик
достовір- ність	credibility	кредибиліті
достойний	worthy, eminent, right honorable	ворті емі- нент, райт анорелбл
достойність	worthiness, merit	вортшнес; мерит
достойн- ство	dignity, honor	дшгніті, анер
доступ	access, admit- tance, admission	ексес, едми- тенс, едми- шен
доступний	accessible, attainable	ексесибл, етейнебл
досягливий	attainable, within reach	етейнебл, витін річ
досягнути	to reach, attain	ту річ. етейн
дотеп	wit, wittiness, jest	вит, виті- нес, джест

дотепер	till now, hitherto	тил нав, гидерту
дотеперіш- ний	(made, done etc.) hither- to	(мейд, дан) гидерту
дотепний	witty, inge- nious	вити; инд- жініос
дотепність	wit, jest, abi- lity, dexte- rity	вит, джест; ебилиті; декстериті
доти	so far, as long	со фар, ез лонг
дотик	touch, touch- ing, sense of touch	точ, точінг; сенс оф точ
дотикати	to touch, grope	ту точ гровп
доткливий	painful	пейнфул
долівати	to die away	ту дай евей
доторкнути	touch	точ
доточувати	roll to, to add, to fi- nish turning on a lathe	рол ту; ед; финиш тер- нінг ан е лейд
дохід	income	инком
дочасний	temporal, earthly	темпорел, ертлі
дочекати	to reach, live to see	річ, лив ту сі
дочка	daughter	дотер
дошка	plank, board	пленк, борд
дощ	rain	рейн
дощівка	rain water	рейн ватер
драбина	ladder	ледер
дражнити	irritate, pro- voke, entice	иритейт, прововк; ен- тайс
дранка	rag, piece, tatter	реґ; піс; те- тер
дранте	rag	реґ
дранати [дряпати]	to scratch	ту скреч

драпати ся	to climb, clamber up	клайм, клембер ап
дратва	pitched thread	пичт тред
древітня (дровітня)	wood-yard, timber-yard	вуд-ярд; тимбер-ард
дриглі (гизжки)	head-cheese	гед-чиз;
дригати	sprawl	спрол
дріб	poultry, fowl	полтрі, фавл
дрібку	some, any, somewhat, something a little bit	сом, ені, сомгват, сомтінг, е лител бит
дрібний, — ненький	little, small, minute, fine	лител, смол, минют;
дрібниця	insignif- icance	файн инсигнифі- кенс
дрібні гро- ши	change, small change	чейндж, смол чейндж
дрібніти	to grow small	ту гров смол
дріжджі	yeast, leaven, barm	іст, левен: барм
дрімати	to slumber, nap	сламбер, неп
дріт	wire	ваер
дробити	to mince, chip	минс, чип
дрова	wood, lum- ber	вуд, ломбер
дрогати	to quiver, throb, swing	ту квивер, траб; свинг
дрож (дж)	shudder, trembling shivering	шодер; тремблінг, шиверінг
дрожати	to tremble, quake, sha- ke, shiver	трембел; квейк; шейк шивер

дротар	wire-drawer	ваер-дроер
дротувати	to draw wire, bind with wire	дро ваер, байнд вит ваер
дротяний	wiry, (wire work)	вайрі, ваер ворк
друг	friend	френд
другоряд- ний	of the se- cond rank (degree)	оф ді секенд ренк (дегрі)
дружина	wife, con- sort, compa- ny	вайф; кон- сорт; ком- пені
дружити (-ся)	unite, bind, connect, contract friendship	юнайт, байнд, ко- нект, кон- трект френд шип
дружка	bride-maid	брайд-мейд
друк, дру- чок	pole, stake, lever	пол, стейк, лівер
друкар	printer	принтер
друкарня	printing office, (-house)	принтінг- офис, (гавс)
друкарский	belonging to a printer or printing	белонгінг' ту е прин- тер ор прин- тінг
друкарска машина	printing press, prin- ting machine	принтінг' прес, прин- тінг мешін
друкувати	to print, stamp, pub- lish	принт, стемп, поб- лиш
друшляк	colander, filter, strai- ner	колендер, філтер, стрейнер
дуб	oak, oak-tree	овк, овк-трі
дубина	a forest of oaks	е форест оф овк

дубити; (—на біло)	to tan, to dress, (to taw)	ту тен, ту дрес; (ту то)
дубівник дубівниц- тво	tanner tannery	тенер тенері
дуброва (діброва)	oak-forest	овк-форест
дуга	rainbow; bow	рейнбов; бов
дуда дудіти	shawm to roar; re- sound	шом рор, резавнд
дужати	to recover; grow strong	рекавер, іров стронг
дуже дужий	very much healthy, strong	вері мач гелті, стронг
дукач дуля дума думати	ducat pear epic poem think, mean; imagine	докет пер епик поем тінк, мін, имеджин
думка	tought, idea, mind; song	таг, айдіа, майнд, сонг
Дунай дунути, ду- ти	Danube blow; sound	ден-юб блов, савнд
душлавий	hollow, empty	галов, емті
душло	the hole of a rotten tree; cavity	ді говл оф е ратен трі, кевити
дур	reeling, madness, foolishness	рілінг, мед- нес, фуліш- нес
дурак	fool, black- head	фул, блак- гед
дурити	to make a fool of; cheat deceive	мейк е фул, чіт десів

дурний	stupid, crazy; silly; foolish	стюпид, крейзі, силі, фулиш
дурно	gratis, for nothing, unemployed;	грейтис, фор нотінг, онемплойд
дурноватий	foolish; strange	фулиш, стрейндж
дусити (ду- шати)	to choke, strangle	ту човк, стренгел
дух	spirit, ghost	спирит, гост
духовеньст- во	clergy, churchmen	клерджи. чорчмен
духовий	intellectual, mental, spi- ritual	інтелектю- ал, ментал, спиричюал
духовний	spiritual, ecclesiastical clerical, re- ligious	спиричюал, еклезіасти- кал, клері- кал, релід- жйос
духота	sultriness	салтрінес
душа	soul, (mind, heart, life)	совл, (майнд, гарт, лайф)
душевний	ghostly, spi- ritual	гостлі, спи- ричюал
душний	sultry, to knock, strike	салтрі ту нак, страйк
дядик	father	фадер
дяк	singer, cho- rister in greek, chur- ches	сингер, ко- ристер ин грік чорчаз
дяків	of singer	оф сингер
дякувати	to thank	ту тенк
дячишин	of singer's wife	оф сингерз вайф
Ева	Eve	Ів
евакуація (усунене)	evacuation	евек-юей- шен

еволюція (розвій)	evolution	еволушен
Евгеній	Eugene	юджін
Евгенія	Eugenia	юджінія
Європа	Europe	юроп
Європейець	European	юропієн
Євхаристія	Eucharist	юкаріст
єге	yes, indeed, to be sure	єс, индід, ту бі ш-ур
єгоїзм (са- молюбство)	egoism, self- love	єгоїзм, селф- лав
єгоїст	egotist, ego- ist	єґотист, єгоїст
ей	ah! eh! hey! ay!	al e! геґей ей!
еквіпаж (повіз)	equipage	єквіпедж
екзамен (іспит)	examination	єґземінсй- шен
економіст	economist	ікономіст
економія	economy	ікономі
економіч- ний	economical	ікономікал
економ	land steward	ленд-стю- ард
експедитор	despatching clerk	диспечінґ клерк
експедиція	expedition	єкспедишен
електрич- ність	electricity	електриситі
електрика (наука про елк.)	science of electricity	саєнс оф електриситі
елемент	element	елемент
елементар- ний	elementary, hot, compo- unded, simple	елементері, гат, компав- ндед, сямпл
елястич- ність	elasticity	єлестиситі
емігрант	emigrant	єміґрент
еміграція	emigration	єміґрейшен
енергичний	energetic	єнерджетик

енергія (запас сили)	energy	енерджи
ентузіязм (одушевле- не запал)	enthusiasm	ент-юзиезм
енцикло- педичний (всесторон- ний)	encyclope- d. (cal)	енсайклопе- ди(кал)
енциклопедія [видане відомостей з усіх обя- гів знаня]	encyclopaed- ia	енсайклопі- діа
єпископ єпископ- ський	bishop episcopal	єписоп єпископал
епідемія [пошесть]	epidemic [al], disease	епидемик [ал] двізиз
епілесія [падачка]	epilepsy	епилепсі
єпоха [про- тяг часу]	epoch	єпок
єпохальний [важний]	epochal	єпокал
Єспанія	Spain	Спейн
єхо	echo	єко
єх, [єт]	ah, alas	а! єлас
є	is, are [pl]	из, ар
Євангеліст	evangelist	євендже- лист
Євангеліє	Gospel	ґаспел
Євангелъ- ський	evangelic [al] protes- tant	івенджелик [ал] проте- стант
Єврей	Jew, Hebrew	джу, ґібру
Єврейка	Jewess	джуєс
Єврейський	jewish, Hebrew	джуиш, ґібру
Єгипет	Egypt	іджишт

Єгиптянин [Єгипетсь кий]	Egyptian	еджишпен
Єгова [Бог]	Jehovah	джегова
Єдваб [шовк]	silk	силк
Єдинород- ний	native [Син Божий] only begot- ten	нейтив, онлі бега тен
Єдинство	unity, unit	юніті, юніт
Єднати	to unite, reconcile	ту юнайт реконсайл
Єдність	unity, concord, agreement	юніті, кон- корд, еґри- мент
Єлей	oil	ойл
Єлена	Helen	гелен
Єлизавета	Elizabeth, Eliza	елизабет, елайза
Ємкий	enterprising, bold	ентерпрай- зінґ, болд
Ємкість	energy	енерджи
Єрусалим	Jerusalem	джерузалем
Єсь, Єси і т. д.	you are, (to be)	ю ар, (ту бі)
Єсьм	I am	ай ем
Єсли	if, when,	иф, гвен
Єство	being, exis- tence	біінґ, еґзи- стенс
Єще, ще	yet, still	єт, стил
Єже	but, yet	бат, уєт
Єжаба	frog	фраґ
Єжаден, -на- не	not any, no. no one, none	нат єні, но, но вон, нон
Єжаден з двох	neither	нідер
Єжадний	desirous,	дизайрос,
Єжадобний	eager	іґєр
Єжажда	thirst, eagerness	терст, іґєр- нес

жаждливий	eager, greedy desirous	ігер, гріді, дізайрос
жаждувати	thirst, to be thirsty	терст, ту бі тереті
жаждущий	thirsty, dry	тереті, драй
жайворонок	lark	ларк
жаль	sorrow, regret	соров, ріг- рет
жалити	sting, prick, bite, burn	стинг, прик, байт, берн
жалібний	lugubrious, mourning, sad	догобриос, моврнінг, сед
жалісний	lamentable, mournful, plaintive, pitiful	лементебл, моврніфул, плейнтив, пیتیфул
жаліти	to pity regret	ту пїті, рігрет
жало	sting, prick, thorn	стинг, прик торн
жалоба	mourning, affliction	моврнінг, ефликшен
жалоба	complaint, lamentation	комплейнт, лементей- шен
жалувати	regret, to be sorry, to pity grudge	рігрет, ту бі сорі, пїті, гродж
жандарме- рія	gendarmery	джендерме- рі
жандарм	gendarm	джендерм
жар, жара	burning coal, heat	бернінг ковл, гїт
жаргон [зіпсута мова]	jargon	джергон
жаристий [жаркий]	glowing, red- hot	гловінг, ред гат
жаріти	to glow, to be red-hot	ту глов, ту бі ред-гат
жарт	fun, joke, jest	фон джовк, джест

жартівли- вий	jocular, playful, full of jests	джакюлер, плейфул фул оф джестс
жартувати	to jest, trifle, joke	джест, трай- фел, джовк
жатва	harvest,	гарвест,
жати	to reap. cut crop	ріп, кат крап
жах	fear, fright, horror	фр, фрайт, гарор
жахати [ся]	to fright [en] terrify, [fear be afraid]	ту фрайт (ен) терифай фр, ту бі ефрейд
жахливість жухати	timidity to pour vehement, [sharp]	тимидиті ту пор віге- мент, шарп
жвкати [жвакати]	to chew, to chaw	ту чу, ту чо
ждати	to wait [for]	ту вейт (фор]
ждохати	to knock, strike, push	ту нак, страйк пуш
жебрак	beggar	бегер
жебранина	beggary, mendicity	бегері, мен- диситі
жеврїти	to glimmer, glow	ту глімер, ту глов
жезл	shepherds staff, crosier	шеперде стаф, кровд- жер
желізко	flat iron, pressing iron	флет аерн, пресінг- аерн
желізниця	railway, railroad	рейлвей, рейлровд
желізо, [залізо]	iron	аерн
жемчуг	pearl, bead	перл, бід

жена [ж а- ка]	wife, woman	вайф, вумен
женитьба	marriage, match	меридж, мэ-
женити - [ся]	to marry, to match, to take a wife	ту мері, меч, тейк е вайф, ту мері
жених	wooer, suitor lover	вуер, с-ютер лавер
женьский	female, femi- nine	фiмейл, фе- минин
женьскість	womanhood female natu- re	вуменгуд, фiмейл нейчер
жентиця [сирватка з овечого молока)	whey, posset	[г] вей, па- сет
женщина	woman	вумен
жердка	perch, pole, rod	перч, повл, рад
жереб	lot,	лат
жерело	spring, foun- tain, source	спринг, фавнтен, сорс
жерсть	plate, sheet- metal, sheet- iron	плейт, шіт- метал, шіт- аєрн
жерстяний	of tin, tin	оф тин, тин
жертва	offering, sacrifice, victim	оферінг, секрифайс, виктим
жертвенник	offering [or sacrificial] altar	оферінг, [секрифиш- ел] олтер
жертувати	offer, sacri- fice	офер, секри- файс
жест [рух]	gesture, feature	джесчер, фiчер
живий	living, alive, quick	дивінг, элайв, квик

ЖИВИТИ	to feed, nourish	ту фід но- риш
ЖИВИЦЯ	rosin, resin	розин, ре- зин
ЖИВИТЬ	liveliness, animation	лайвлинес, енимейшен
ЖИВІТ	belly	Белі
ЖИВНІСТЬ	food	Фуд
ЖИВОПИСЬ [малярство]	painting, picture	пейнтінг, пикчер
ЖИВОПИСЕЦЬ	painter	пейнтер
ЖИВОПЛІТ	a quickset hedge	е квіксет гедж
ЖИВОТВОР- НИЙ	enlivening, animating	енлайвнінг, енимейтінг
ЖИВОТИНА	living being, animal	лівінг бінг енимал
ЖИВОТИТИ	vegetate	веджетейт
ЖИВУЧИЙ	living	лівінг
ЖИВУЩИЙ	enlivening, animating	енлайвнінг, енимейтінг
ЖИВЦЕМ	living, alive	лівінг, слайв
ЖИВЧИК	pulse	полс
ЖИД	Jew	джу
ЖИДІВКА	Jewess	джус
ЖИДІВСЬКИЙ	Jewish	джуиш
ЖИДІВСТВО	Judaism	джудеизм
ЖИЗНЕН- НІСТЬ	vital power	вайтел па- вер
ЖИЛА	vein, blood vessel	вейн, блод вessel
ЖИЛАВИЙ	sinewy, tough, tendinous	син-юі, тен- дінос, тоф
ЖИЛИСТИЙ	veiny, veined	вейні, вейнд
ЖИЛИЩЕ	abode, dwel- ling, domi- cile	ебод, две- ліог, доми- сил
ЖИР	livelihood, food	лайвлигуд, фуд

жирний	fat, greasy	фет, грізі-або грісі
жите,	life, life-time	лайф, лайф-тайм
жизнь	inhabitant	ингебитент
житель	life, biography	лайф, байо-графі
житєпись	biographer	байографер
житєписець	biographical	байографі-кал
житєпис-ний	to live	ту лив
жити [жию, живу]	rye, [corn]	рай, [корн]
жито [збі-же]	to lend, (bor- row), wish, desire	ленд, боров, виш, дизаєр
жичити	well-wishing kind, benevolent	вел-вишинг, кайнд, бе-неволент
жичливий	well-wishing well-wish	вел-вишинг, вел-виш
жичливість	woman, wife	вумен, вайф
жінка	women	вимен
жіноцтво	to wring	ринг [вош]
жмакати,	[wash] linen	линен
жвякати,	handful	гендфул
жвакати	to shut	ту шат
жменя	[close] half the eyes	[кловз] геф ді айз
жмурити	blindmans-buff	блайндменз -баф
жмурки [забава]	reaper, mow-er	ріпер, моєр
жнець	mowing-ma- chine, mower	моінг-ме-шін, моєр
жниварка	harvest,	гарвест,
жниво	crop	крап
жну, [жати]	to reap, cut corn	ріп, кат корн

ЖОВКНУТИ	grow [turn] yellow	гров [терн] елов
ЖОВНІР, [із'дєць]	soldier, [cavalry]	солджер, [кевелрі]
ЖОВТАВИЙ	yellowish	еловиш
ЖОВТАЧКА	jaundice, yellows, yellow jaun- dice	джондис, еловз, елов джондис
ЖОВТЕНЬ	October	октобер
ЖОВТИЙ	yellow	ело[в]
ЖОВТІТИ	to grow [turn] yel- low	гров [терн] ело[в]
ЖОВТОК	yelk, yolk	єлк, йолк
ЖОВЧ	gall, bile	гол, байл
ЖОЛД [жов- ніска плат- ня]	soldiers pay	солджер пей
ЖОЛДАК [на- емн. жов- нір]	mercenary soldier	мерсєнері солджер
ЖОЛОБ	crib, manger	криб, мєнд- жер
ЖОЛОБИТИ	to scoop, groove	ту скуп, гров
ЖОЛУДЬ	acorn	єйкорн
ЖОЛУДОК	stomach	стамєк
ЖОНАТИЙ	married	мерід
ЖОРНА	hand-mill	гендмил
ЖОРНИТИ	to grind on hand-mill	ту грайнд ан генд-мил
ЖОРСТКИЙ	rough, rude	роф, руд
ЖРЕЦЬ	sacrificer	секрифайсер
ЖУНА	salt-works, salt-mine	солт-воркс, солт-майн
ЖУНАН	over-coat	овер ковт
ЖУР	a mess of boiled oat- meal lightly fermented	є мес оф бойлд овт- мил лайтли ферментед
ЖУРА, ЖУРБА	sorrow, soli- citude, grief	соров: сали- ситуд, гриф

журавель	crane	крейн
журити ся	to care for, to grief	ту кер фор, грїф
журкіт	murmur [ing]	мормор [інг]
журливий	afflicted, grieved, ap- prehensive	ефліктід, грївд, епре- гензив
журливість	grief, sorrow	грїф, соров
журнал	journal	джорнел
журчати	to murmur	ту мормор
жуди	to chew, chaw	ту чу, чо
з, (із)	of, off, out of, from	ов, авт ов, фром
за	for, behind, at	фор, бігаїнд ет
зааєндува- ти	lease (farm) out, let out	ліс авт, лет авт
забава	play, amuse- ment, enter- tainment	плей, емюз- мент, ентер- тейнмент
забавити; (—ся)	amuse; (oneself)	емюз, (—вонселф)
забавити ся (забарити ся)	stay, remain be late	стей, рімейн бі лейт
забавка	toy, play- thing	той, плей- тінг
забавний	funny, amusing	фоні, емюзінг
забагнути	desire, long for, demand	дизайр, лонг фор, діменд
забалакати ся	blab (out), divulge	блєб (авт), диволдж
забезпека	insurance, assurance	іншурєнс, ешурєнс
забезпечу- вати	insure, secure	іншур, секюр
забережний	beyond the bank, (—shore)	бійонд ді бенк(—шор)
завивати	to kill	ту кїл

забивати	to nail up	нейл ап
цвяхами		
забирати	to take	ту тейк
забіг (рев- ність)	endeavo(u)r, effort	ендевер, ефорт
забллити	whiten	(г)вайт'н
забірчивий	desirous of conquest	дизайрос оф канквест
забірчивість	lust of conquest	лост оф канквест
забіяка	brawler; bully	бролер, булі
забобон (—ніість)	superstition	суперсти- шен
забобонний	superstitious	суперсти- шес
заболотити	soil, dirty	сойл, дерті
забороло	bastion, bulwark	бест-ен, булверк
заборона	prohibition, interdiction	прогиби- шен, интердик- шен
заборонити	to forbid	ту форбид
забрести	stroll beyond, (-in)	строл бйонд; (-ин)
забути	to forget	ту форгет
завада	hindrance	гиндрене
заваджати	hinder, prevent	гиндер, привент
завала	ruins, snow- drift	руинз, сно(в)дрифт
завалки	mumps, swelling of the glands	мампис, све- лінг оф ді глендз
заварювати	boil down	бойл даун
заввишки	high, on high	гай, ан гай
завглибки	in depth, deep	ин депт, дін
завгодя	early, timely	ерлі, таймлі
завглибшки	thick in, thickness	тик, ин тикнес

завдаток	down payment	дави пей-мент
завдожки	long, in length	лонг, ин ленгт
завдячува-ти	owe, to be indebted for	ов, ту бі индетид фор
заведене	institution, works	институ-шен, воркс
завертати; (—ся)	turn, drive back; (return)	терч, драйв бек; (рітерн)
заверчувати завершувати	bore into end, finish	бор инту енд, фіниш
завзяте	obstinacy	абстинесі
завзятий	obstinate, stubborn	абстинет, стаберн
завивало	cover, veil	ковер, вейл
завивати	wrap up, (—in)	(в)реп ап, (—ин)
за-видка	by day-light	бай дейлайт
завидливий	envious, jealous	енвіес, джелес
завидувати	envy, grudge	енві, гродж
завинити	to be guilty, owe	ту бі гялті, ов
завируха	drift(ing), snow-storm	сновсторм
зависимий	dependent	діпендент
зависимість	dependence, declivity	діпенденс, дікливиті
завис-нути, (—ати)	to be caught by, adhere, depend	ту бі кат бай едгір, діпенд
зависть	envy, grudge	енві, гродж
завистник	envier, grudger, jealous person	енвіер, гроджер, джелес пер-сон
завищати	scream	ту скрім
завіяти	to drift	ту дрифт

завіяти снігом	fill with drifted snow	Фил вид дрифтид сно(в)
завід	error, deception	ерор діцепшен
завідатель	administrator, manager	едминистрейтер, менаджер
завідательство	administration, management	едминистрейшен, менеджмент
завідний	deceptive, delusive	діцептив, ділусив
завідомити	inform	информ
завідувати	administer, manage	едминистер, менедж
завізувати	summon, invite	сам(е), инбайт
завізно	overcrowded	оверкравдед
завіряти	assure, (en)trust	ешур, (ен)трост
завіса	curtain, doorhinge	картен, доргиндж
завіт	legacy, testament	леґесі, тес-тамент
завітний	hereditary	ґіредитебл
завітувати	bequeath, promise	біквид, промис
завішувати	hang up	генґ ап
завіщанє	last will, testament	лест вил, тестамент
завіщатель	testator	тестейтер
завіщателька	testatrix	тестейтрис
завіщати	bequeath, leave	біквид, лів
за-віщо	for what, wherefore, why	фор (ґ)ват, (ґ)верфор (ґ)вай
завмерлий	apparently dead	еперентлі дед

завмирати	become seemingly dead, fade	біком сімин-глі дед, фейд
заводи	racing; horse-race	рейсінг, горс-рейс
заводчик	owner of a factory	овнер ов е фекторі
заводити	bring in; install; lament	брінг ин, инстол, лемент
завойовник	conqueror	конкерер
завоїстий	curved; very solid	карвд, вері солид
заволікати; (—чити)	drag, draw, (finish harrowing a field)	дрег, дро (финиш геровінг е фїлд)
заволодіти	conquer, seize, take possession of	конкер, сіз, тейк позешен оф
заволока	new-comer, intruder	ню комер, интрудер
заворот	reeling, giddiness	рілінг, гідинес
завсїгди	always, ever	олвейс, евер
завтра	to-morrow	ту-морро(в)
завчасний	seasonable, opportune	сіз(о)небл, аперт-юн
завчасу	early, in time	ерлі, ин тайм
завширшки	wide, in width, in breadth	вайд, ин видт, ин бредт
завязати	bind, tie (up)	байнд, тай (ап)
з. приятнь	get intimate	гет инті-мейт
завязка	knotting (together), entangle-	натінг (ту-гедер), ен-тенг(е)л-
завязок овочу	ment formation of fruit	мент формейшен оф фрут

зав'язлий	withered, faded	видерд, фейдид
зав'язнути	wither, fade	видер, фейд
зага	heartburn	гартберн
загадка	riddle	рид(е)л
загадочний	mysterious	мистіріес
загадоч- ність	mysterious- ness	мистіріес- нес
загадувати	intend, contrive	интенд, контрайв
загал	totality, the whole	тотеліті, ді говл
загалом	altogether	олтуґедер
загальний	general, universal	джеренерд юниверсел
заганяти	drive in	драйв ін
загар	smoke of burning coal	смо(в)к оф бернінг
загарбувати	take in pos- session, seize upon	тейк ин по- зешен, сіз апон
загасити, загаснути	cease to burn go out	сіз ту берн, ту гов авт
загата	straw-wall	стро-вол,
загвожджу- вати	nail up	нейл ап
загибати	perish, be ruined	періш, бі руінд
загибель	fall, destruc- tion, ruin	фол, дістрок шен, руин
загибальний	pernicious, fatal	пернішес, фейтел
загикувати	stutter, stammer	статер, сте- мер
загинати	bend, turn up, fold	бенд, терн ап, фолд
загинка	fold, wrinkle	фолд ринкл
загинути	to be lost, perish	ту бі лост, періш
загин	piece (bed) of ground, incursion	піс (бед) ов гравнд инкершен

заглядити	even, level, smooth, extirpate, exterminate	івен, левел, смуд, екстерпейт, екстерминейт
заглубити; (—ся)	deepen, (to be absorbed in)	дїпен, (ту бі ебсорбд ин)
заглушувати	deafen, stun	дефен, стан
заглядати	peep (look) into	пїп (лук) инту
загніздити ся	nestle; take root	нес'л, тейк рут
заговір	conspiracy, plot	конспиресї, плат
заговірник	conspirator	конспиретер
загоджувати; (—ся)	soothe; come to an agreement	сут, ком ту ен еґримент
заголовок	title, heading	тайт'л, ге-дїнг
загонистий загонистість	hasty, rash hot temper, hotbloodness	гейсті, реш гат темпер, гатблоднес
загорілість	enthusiasm, fanaticism	ент-юзисзм, фенетисизм
загорода	enclosure	енкловжер
загороджувати	enclose with a fence; debar	енкловз вид е фенс; дїбар
з. стежку	to bar a passage	ту бар е несидж
загортка	loose garment, wrapper	лусґармент, репер
загощувати	put up, alight (at an inn)	пут ап, елайт (ет ен ин)
заграниця	foreign country	фарен кон-трі
заграницею	abroad	еброд

загризти; (—ся)	bite; to death (grieve)	байт ту дет, (грів)
загрівати	to warm, heat, inflammе	гу ворм, гит инфлейм
загроза	threat	трет
з. смерти	penalty of death	пенелті ов дет
загубник	spoiler, destroyer	спойлер, дістроер
загулити	allure, entice	ел(й)ур, ентайс
загустити	condense	конденс
зад	back	бек
задати	give (up), put	гив (ап), пут
задавити	press in, squeeze to death	прес ин, сквіз ту дет
задавка	quinsy	квинзі
задавнене	inveteration	инветерей- шен
задавнити	let invete- rate, let take root	лет инвете- рейт, лет тейк рут
задавніти	to grow inveterate	ту гров инветерейт
задавнійлий	inveterate	инветерейт
задача	task, prob- lem, lesson	таск, про- блем, лес'н
задереві- лість	stiffness, rigidity	огифнес, ридждиті
задив	astonish- ment	естониш- мент
задивити ся	behold, imi- tate; gape at	бігодд, ими- тейт, гейп ет
задимити	smoke (a little)	смовк (е лител)
задирати; (—ся)	tear open; (quarrel with)	тер опен, (кворел вид)

задерти ніс	turn up (one's nose), sneer	терн ап (вонз новз), снір
задижати ся	breathe hard pant	брід гард, пент
задя	for, because of, for sake of	фор бікоз, ов, фор сейк ов
задний	hind, hinder	гайнд, гайндер
заднити	make a bot- tom (head) of a cask	мейк е баг'м ов е кеск
задовжити	encumber (clog) with debts	енкамбер (клаг) вид детс
задоволене	satisfaction	сетисофк- шен
задоптувати	tread under foot, trample down	тред ондер фут, трем- пел давн
задужати	overcome, overpower	оверком, оверпавер
задума	thoughtful- ness, pensiv- eness; melancholy	татфулнес, пенсивнес, меленколі
задумувати; (—ся)	intend, plan; to be absor- bed in thoughts	интенд, плен, ту бі ебсорбд ин татс
задумчивий	thoughtful, pensive; melancholy	татфул, пенсив, ме- ленколі
задур	reclining; stunning	рілінг, ста- нінг
задурювати	stun; stupefy	стан, ст-ю- пефай
задуха	suffocating (close-) air	сафокейтінг (клове) ер
задушев- ний	hearty, inti- mate	гарті, инти мейт

задушити	to strangle, choke	стренгел, човк
зажеврїти	to (begin to) glow	ту (бегин ту) гло(в).
зажерати; (—ся)	eat up; (de- vour; quarrel	ет ап; (ді- вавр; кво- рел)
заживати	use; eat	юз, іт
зажилість	intimacy, familiarity	интимесі, фемил-ериті
зажурити; (—ся)	mortify; (to be afflicted)	мортифай; (ту бі еф- ликтед)
заздалегідь	beforehand	біфоргенд
заздрісний	jealous, envious	джелес, енвіес
заздрість	jealousy, envy	джелесі, енві
зазив	summons, calling up	саменз, ко- лінг ап
зазуля	cuckoo	куку
за-ймати (—няти)	take (up), occupy	тейк (ап) окюпай
заіменник	pronoun	пронэвн
заїди	ulcerated corners of the mouth	алсерейтид корнерс ов ді мавт
заїзд	inn, gate- way	ин, гейт-вей
заказ	prohibition	прогиби- шен
закала	cleft, blemish	клефт, бле- миш
закамені- лість	obduracy	абд-юресі
заки д	reproach, objection	ріпровч, обджекшен
закидати	fill up; throw off; mislay	філ ап; тро(в) оф; мислей
закін	order	ордер
закін	shaft, pit	шафт, пит

заклад	institution; bet	институ- шен; бет
закладати; (—ся)	to fold; (make a bet)	фолд; (мейк е бет)
закладни	feast of foun- ding	фіст оф фавндінг,
закладка	plait, tuck, fold; book- mark	плейт, так, фолд; бук- марк
закладник	hostage	гастедж
заклинати; (—ся)	curse; (swear)	керс; (свер)
заключене	conclusion, consequence	конклучен, консеквенс
закляте	adjuration	едджурей- шен
заколот	disorder, confusion	дисордер, конфюжен
заколючува- ти	stir, move	стер, мув
заколювати	stab, pierce	стеб, пірс
закон	law; statute	ло, стет-ют
законний	lawfull, legal	лофул, лігел
законність	lawfulness, legality	лофулнес, лігеліті
законода- вель	legislator	леджислей- тер
законодав- ство	legislature	леджислей- чер
законодав- чий	legislative	леджисле- тив
закопувати	bury, dig in, inter	бері, диг ін, інтер
закостені- лість	stiffness	стифнес
закочувати	roll in, (—down),	рол ін, (—даун)
закоштува- ти	take taste of, relish	тейк тейст ов, реліш
закрадати ся	steal near, sneak up to	стіл нір, снік ап ту

закраска	coloring, dying	калерінг, дайінг
закривляти	bend, crook	бєнд, крук
закришка	greens, spice	грїз, спайс
закруглити	round	равнд
закрут	turn, whirl, winding	терн, (г)верл вайндінг
закрутка	tension-bar, catch	теншен-бар кеч
закувати	rivet; cry as a cuckoo	ривєт; край єз є куку
з. в кайдани	put in irons	пут ин айєрнз
закуп	purchase	порчєс
закурити	cover with dust, raise the dust	кавер вид дост, рейз ді дост
закурило ся	a cloud of dust arose	є клавд оф дост єровз
закуска	light meal, luncheon	лайт мїл, лончєн
залагоджу- вати	settle; end	сєт [є]л; єнд
залагода	settlement	сєтєлмєнт
залежати	depend on	дїпєнд ан
залив	gulf, bay	голф, бєй
залива	flood	флєд
заливати	[over]flood	(овєр)флєд
залишати	give up, leave off	гїв ап, лїв оф
заліг	mortgage, pawn; bail, deposit	мортєдж, пєн; бєйл, дїпозит
залога	garrison, outpost	герис[о]н, автп(в)ст
залубиці	cutter, sled, sleigh	катєр, слєд, слєй
залучити	add, enclose	єд, єнклєвз
залюбки	gladly, with pleasure	глєдлі, вид плєжєр
залюдню- вати	people, populate	пїпєл, пєпкєлєйт
залютувати	solder (up)	солдєр [ап],

ЗАМАГАТИ	master, overpower	мeстeр, двeрпaвeр
ЗЗ-МАЛО	too little	ту литeл
ЗАМАЛЬОВУВАТИ	paint over, colo(u)r	пeйнт oвeр, кaлeр
ЗАМАНЧИВІСТЬ	charm, temptation, attraction	чaрм, тeм(п) тeйшeн, eтpeкшeн
ЗАМАХ	swing; attempt	свннґ; eтeмпт
ЗАМАШНИЙ	violent, strong	вaйoлeнт, стрoнґ
ЗАМАЩУВАТИ	smear over, dirty	смip oвeр, дeртi
ЗАМЕРЗНУТИ	freeze up ;die from cold	фрiв aп; дaй фрoм
ЗАМЕРАЛИЙ	frozen	кo(в)лд фрoз[e]н
ЗАМЕТ	snowdrift	снo[в]- дpифт
ЗАМЕТУШИТИ СЯ	(begin) to bustle about	(бeгнн) ту бoc[e]л
ЗАМІСКАТИ	settle in a place, inha- bit	ceт(e)л ин e плeйc, интeбит
ЗАМИЛУВАНЕ	love, predi- lection	лaв, пpиди- лeкшeн
ЗАМИЛЮВАТИ	lather, soap	лeдeр, coвп
ЗАМІЖ ДАТИ	to marry, get married	ту мepi, гeт мepiд
ЗАМІЖ ВИЙТИ	exchange	eкcчeйн лж
ЗАМІНА	[ex]change,	(eкc)чeйндж
ЗАМІНЮВАТИ	barter, commute	бapтep, кoмют
ЗАМІСТЬ	instead of	инстeд oв
ЗАМІТ	objection, reply	oбджeкшeн' pіплaй
ЗАМІТАТИ	sweep	свiп,
ЗАМІТЕА	remark, note	pімapк, нo[в]т

замітний	perceptible, visible,	перцептиб'л визиб'л
замічати	evident perceive; observe;	евидент персів; обсерв;
заміщувати	remark replace	рїмарк рїплейс
замкнути	close, lock	кло[в]з, лак
замова	order; conjunction	ордер; кон- джерїшен
замовляти	order; engage	ордер; енгейдж
замога	overwhel- ming	овергелмінг
заможність	comfort, prosperity	комфорт, просперитї
замок	castle; lock	кесел; лак
за-молоду	in the youth	ин ді ют
заморожу- вати	let freeze,— congeal	лет фріз,— конджїл
заморський	outlandish, transatlantic	автлендиш, тренсетлен- тик
замотувати	wind up	вайнд ап
замулювати	silt up; stop up	силт ап; стап ап
замутіти	become dim; —troubled	біком дим; —тробелд
замучити	exhaust, torment to death	етзгост, тормен ту дет
замчище	castle-ruins	кесел-руинз
занавіса	curtain	картен
занапастити	waste, destroy	вейст, дїстрой
занедбуванє	negligence, neglect	неглідженс неглект
занедбувати	to neglect	ту неглект
занедужати	fall ill	фол ил
занемагати	ail, to be sickly	ейл, ту бі сиклі

запахад	decay, fall	дікей, фол
занечищу-	soil; infect,	сойл;
вати	pollute	инфект;
зануздати	to bridle	пол [й]ут
зануряти	dive, dip,	брайд'л
	sink	дайв, дип
заокругли-	round [off]	равнд оф
ти		
заорювати	plough up, in	плав ап, ин
заохочува-	encourage,	енкаридж,
ти	excite	ексайт
запал	enthusiasm,	ентіузізм,
	zeal	зіл
запалене	inflamma-	инфлемей-
	tion; kind-	шен; кинд-
	ling	лін
запалити	set [build]	сет [билд]е
	a fire, light	фай [е]р,
		лайт
запаморочи-	stupefy;	стйупефай;
ти	deafen	деф(е)н
запарі	frost-nip	фрост-ніп
запас	supply,	соплай,
	provisions	провиженз
запаска	apron	ейпрон
запах	smell, odor,	смел о(в)дор
	scent	сент
запахущий	fragrant,	фрейгрент,
запашний	sweet—scen-	(віт-сентид
	ted	
запахити	to make	ту мейк
[щось]	fragrant	фрейгрент
запевнити	assure	ту ешур
заперечати	deny	дінай
заперізува-	to gird(le)	ту герд' [л]
ти		
запечатува-	seal up	сіл ап
ти		
запивати ся	to be given	ту бі гивен
	to drinking,	ту дринкінг
	to be drun-	ту бі дрон-
	kard	керд

запинати	button (up),	бат'н [ап]
запинювати	hold up, stop	голд ап,
запинка	clasp; apron	клесп; стап
запирати; [—ся]	close, lock, shut; (deny)	кловз, лак, шат; (дінай)
запис	inscription; registration; legacy	инскрип- шен; реги- стрейшен; леґесу
записувати	register, record; prescribe; fill with writing	реджистер, рекорд, пріскрайб; Фил вид
запит	inquiry, question	райтінґ инквайрі, квесчен
запізнити; [—ся]	delay; [to be late]	ділей; (ту бі лейт)
запикати	harden; roast, fry	гард'н; ровст, фрай
запиклувати ся	take interest [care] in, (of)	тейк инте- рест (кер) ин [оф]
запір	constipation; bar; bolt hindrance	ковстипей- шен; бар; бо(в)лт; гиндренс
заплата	payment, wages	пеймент, вейджез
заплітати	braid, plait, twist	брейд, плейт, твист
заплітка	pigtail- ribbon	пигтейл рибен
заплодити [ся]	originate, impregnate, fecundate	ориджж- нейт, им- преснейт, фекондейт
заплутати	entangle	ентенґел
заплямити	spot, spoil	спат, спойл

запобігати	prevent; remedy	прівент; ремеді
запобігли- вий	provident, careful	провидент, керфул
заповідь	command- [ment]; announcement of marriage	коменд- [мент]; енавнсмент ов меридж,
заповідати	declare, announce	діклер, енавнс
заповіт	last will; testament	лест вил, тестемент
за-покотом	in turns, alternately	ин тернз, алтернейтли
заполоч	colored cotton	калерд кат[е]н
запомога	help, assis- tance	гелп, еси- стенс
запопадли- вий	assiduous, active	есид-юес, ектив
запора	obstacle, hindrance	обстек'л, гиндренс,
запорпати	put in the earth	пут ин ді ерт
запорток	spoiled [rotten] egg	спойлд [ратен] ег
запорука	bail, bond, surety	бейл, бонд, шурети
запоручати	bail; warrant	бейл ворент
заправка [жка]	spice, season- ing, sauce	спайс, ево- нінг, сос
заправляти	spice; dress	спайс, дрес
заприміт- ний	visible, noticeable	визиб'л но(в)тисеб'л
заприсягну- ти	take an oath of; swear	тейк ен овт ов; свер
заприсягне- не	affidavit	ефидевит
заприязни- ти	befriend	біфренд

заприязні- ти ся	become friends, acquaint with	біком Френдз, еквейнт вид
запрода- нець	hireling, mercenary	гайрлін, мерсенері
запросини	invitation, bidding	инвитей- шен, бидінг
запротори- ти	take away, misplace	тейк евей, мисплейс
запрошува- ти	invite, bid	инвайт, бид
запряг запрягати	team put the horses to the carriage; to harness, hitch up horses	тім пут ді гор- сез ту ді керидж ту гарнес, гич ап горсез
запускати	let into, [—grow], neglect, become	лет инту, [—гров], неглект
запустоші- ти	desolate, [—waste], hub, nave	біком десо- лейт, [—вейст], габ, нейв
зап'яст [у колосі] зап'яток	quarter of a shoe [boot] redress, remedy, advise	квортер оф е шу [бут] рідрес, ре- меді, едвайз
зарадний	preventive, precautiona- ry	прівентив, прікоше- нері
за[а]зити; [—ся]	infect; corrupt, (to be infected)	инфект; ко- ропт; (ту бі инфектид)
зараз	at once, immediately	ет вонс, имідіетлі
заразом, за-раз	[all] at once, at the same time	(ол) ет вонс, ет ді сейм тайм

зараза	plague, contagion	плеґ, кон- тейджен
заразливий	infectious	инфекшес
заразливість	infectious- ness	инфекшес- нес
зарахувати	charge, reckon up	чардж, рек[е]н ап
зарва	steep slope, (—declivity)	стїп словп, (діклевиті)
зарев(і)ти	low, bellow, roar aloud	лов, белов, ровер елавд
зарєво	brightness, (redness) of sky	брайтнес, (реднес) оф скай
заривати	carry off forcibly, snatch and carry away	кері оф фор- сиблі, снеч енд кері евей
заржавіти	rust, grow rusty	рост, ґров рості
зарястий	radiant, resplendent	рейднент, рісплєндент
зарібник	day-laborer	дей-лейбо-
зарібок	earning, profit	ернїнг, про- фїт
зарівнюва- ти	level; flatten; equalize	левел, фле- тен іквєлайз
зарід	germ	джерм
заріз	cut, incision	кат, инси- жен
заріз	slaughter- [ing]	слотер(їнг)
зарізувати	slaughter, kill; cut in	слотер; кил; кат ин
зарікати ся	vow to abstain from renounce; give up	вав ту еб- стейн фром; рінавнс ґив ап
зарічний	situated [dwelling] beyond the river	сит-юейтид (двелїнг) бійонд ді рївер

заробляти	earn, gain	єрн, геїн
зарозумілий	self conceited	селф-консі-
	presump-	тїд,
	tuous	прі-
зарозумі-	presumption	зом (п/т)-юєс
лість	self-concei-	прізом (п)-
	tedness	шен, селф-
заростати	over grow,	консітїднес
	become over-	овергров,
	grown	бі ком овер-
зарошувати	bedew; wet	грова
заруб	notch;	бїд-ю; вет
	incision	нач; инси-
зарубати	notch; mark	жен
	with an ax(e)	нач; марк
	cut down	ви і ен екс;
зарубити	hem (round)	кат давн
заручини	engagement,	гем (равнд)
	betrothal	єнгейдж-
		мент, біт-
заручити	betroth;	ровдел
	warrant; bail	бітровд;
		ворент;
		бейл
заручити ся	betroth a	бітровд е
	wife	вайф
заряд	board,	бо(в)рд,
	management	менеджмент
заряджува-	manage,	менедж,
ти	govern	говерн
засада	principle,	принсіп'л,
	basis	бейсіс
засадити	plant, set;	плєнт, сєт;
	put in, place	пут ин,
		плєйс
заспати ся	breathe hard	брїд гард,
	rant, puff	пєнт; поф
	and blow	єнд блєв
засьвіжа	afresh, anew	єфрєш, єню
засьвіт	daybreak	дєйбрєйк
засьвічува-	light; begin	лїйт; бєгїн
ти	to shine	ту шайн
заселяти	colonize,	колєнаїз,
	populate	попюлєїт

засилювати	to thread	ту тред
засипляти	to fall asleep	ту фол есліп
засипати	cover (fill- with; bury	кавер (філ) вид; бері
засихати	dry, grow- dry	драй, гров драй
засіб	supply, store, provisions	соплай, стор, прови- женз
засів	sowing- (-time), seed-time, session	со(в)інг- (тайм), сід-тайм сешен
засіданє	session	сешен
засідати	sit (down); waylay	сит (даун); вейлей
засідатель	assessor	есесер
засідка	battue, ambuscade, ambush	(бато, бет-ю) ембескейд, ембуш
засіка	store-room	стор-рум
засічи	flog to death; make a cut	флаг ту дет; мейк е кат
заскаржити	accuse, sue- (at law)	скюз, с-ю- (ет ло)
заскірний	subcuticular, subcuta- neous	собкютікю- лер, собкю- тейніес
засклепити	vault up; close with gluey matter	волт ап; кловз вид гл(й)уі ме- тер
заскород- жувати	to harrow	геро(в)
заслабнути	fall sick	фол сик,
засланець	exile; outlaw	егзайл, автло
засліпити	slabber, slaver, sliver	слебер, слейвер, слайвер(або: сливер)
засліпленє	blindness	блайнднес
засліпляти	blind, fascinate	блайнд, фесінейт

заслона	veil, curtain	вейл, кар- тен
заслонюва- ти	veil, shelter	вейл, шел- тер
заслотило ся	the weather is set to rain	ді веде ^р из сет ту рейн
заслуга	merit, service	мерит, сервис
заслугувати	merit, deserve	мерит, дізерв
заслуже- ність	merit(ori- ousness)	мерит(ори- еснес)
засмаркати; ся	dirty with snot; snivel	снийв(ел) дерті вид снат
засмерджу- вати;—ся	fill with stink; begin to stink, to be tainted	філ вид стинк;беґин ту стинк, ту бі тейнтид
засмодлюва- ти;—ся	pitch, tar; get dirty	пич, тар; ґет дерті
засмучувати	sadden, grieve, afflict	вид тар сед(е)н, ґрив. ефликт
засніт, заснічене	stunted growth, stunt	стонтид ґровт, стонт
заснітити ся	to be stunted in growth	ту бі стон- тид ин
засніток	embryo, foetus	ґровт ембрію, фітос
засновши	laying of the foundation, laying of the first stone,	лейінґ ов ді фавндей- шен, лейінґ ов ді ферст
засновувати	found, establish; spin up; lay the founda- tion of	сто(в)н фавнд, естеблиш, спин;ан лей фавн дей- шен

заспати	sleep away; miss by sleeping; sleep too long	сліп евей, мис бай слі- пінг; сліп ту лонг
засьпів	introductory song	интродок- торі сонг
заспокоєне	calming, appeasing	камінг, епізінг
заспокоюва- ти	calm; satisfy	кам, сетис- фай
застав	pawn; security	пон, секю- риті
застава	customhouse	костомгаве
заставляти	set ap(before) pawn, mortgage	сет ап; пон, морґедж
застанова	stoppage, discontinu- ance	стапедж, дисконтин- юенс
застановля- ти ся	stop surprise consider	стап, сер- прайз, кон- сидер
застелюва- ти	cover, (over)spread,	кавер, (овер)спред
застережене	stipulation, clause; proviso	стипюлей- шен, клоз; провайзо(в)
застерігати	stipulate	стипюлейт
застигнути	grow cool (—stiff), stiffen	ґров кул, (—стиф), стиф(е)н
застиглий	numb, stiffened, congealed	ном, сти- фенд конджілд
застінка	sheathing, laying	шітінг, лейінг
застій	standstill, stoppage	стендстил, стапідж
застосоване	use, adap- tation	юс, едеп- тейшен
застосувати; (—ся)	u. e. adapt; (behave)	юз, едепт; (біґейв)

застрілити	shoot dead, kill	шут дед, кил
застругати	taper, point	тейпер, пойнт
застрягнути	stick fast	стик фєст
застуда	cold, chill	ко(в)лд, чил
застуджува- ти	make cold, cool	мейк(ковлд) кул
заступити	replace, relieve, stand for	ріплейс, релів; стєнд фор
заступник	deputy, substitute, representa- tive	дєшпоти, сов- стит-ют, рєпрєзєнтє- тив
заступниц- тво	representa- tion; agency, defence	рєпрєзєнтєй шен, єй- дженсі, дїфєнс
засува	bolt; shutter gap, bar	бо(в)лт шатєр; гєп, бар
засувати;— ся	to bolt; slide	ту бо(в)лт; слайд
засудити	condemn, convict, sentence	кєндєм, кєнвїкт сєнтєнс
засукувати	turn up; tuck up	тєрн ап; так ап
засуха	dryness, aridity	драйнєс, єрїдїтї
засушити	dry, make dry	драй, мєйк драй
затаїти	hide, conceal (from)	гайд, кєнсілд (фром)
затверджу- вати	confirm, ratify	кєнфірм, рєтїфай
затверд(ї) лий	hardened, stubborn	гєрдєнд, стєбєрн
затверді- лість	obduracy, hardness of heart	єбдурєсі, гєрднєс єв гєрт

затвір; — ний	lock; capable of being shut instead (of it)	лак; кейпел ов біінг шат инстед ов ит, ин рі-
зате	in return	терн даркен.
затемню- вати	darken, obscure	обскюр
затерпнути	grow stiff, (—rigid),	гров стиф, (—риджд)
затикати	stick on, plant with flowers	стик ан, плент вид флаверз
заткати	stop, choke, obstruct	стап, човк, обстрокт
затилло	back-yard, back-part of the house	бек-ярд, бек-парт ов ді гавс
затим	consequently so, therefore	консеквен- тлі, со, дер- фор
затирати	rub in, wipe out, efface	роб ин, вайп авт, еффейс
затирка	water gruel, soup made of flour	ватер-груел, суп мейд ов флавер
затичка	stopper, cork	стапер, корк
затікати	to leak in	ту лік ин,
затінок	shady place, shadow	шейд' плейс шедов
затінити	shade, shadow	шейд, ше- дов
затісувати	point, taper, bevel	пойнт, тей- пер, бевел
зат'яміне	eclipse, dim- ness	ікліпс, димнес
затока	bay, gulf	бей, голф
затопити	drown, sink, overflow	дравн, синк, оверфлов
затоптати	tread down	трэд давн
заточувати; —ся	roll to, put in grind off; waddle along	рол, пут ин, грайнд оф; вадл елонг

затратити	145	захистний
затратити; —ся	lose, destroy, condemn; to be lost	луз дiстрой, кондем; ту бi дост
затримати; —ся	stop; remain	стап; рiмейн
затровити	incite, set on	инсайт, сет ан
затрясти; —ся	shake; tremble	шейк; трем- бел
затулити	stop up, co- ver, close	стап ап, ка- вер, клоуз
затуманити	fool, infatuate	фул. инфет- юейт
затупілість	stupidity, idiocy	ст-юпидитi, идйосi
затягнути; —ся	draw to, drag; get warped	дро ту, дрег; гет ворпт
затямити	remember, keep in mind	рiмембер, кiп ин майнд
затятий	stubborn, hardened	стаборн, гарденд
зауважити	perceive, remark	персiв, рi- марк
заулок	back street, by-street	бек стрiт, бай-стрiт
Захарiй	Zachary	Зекерi,
захвалюва- ти	praise, recom- mend	прейз, реко- менд
захват	rapture, delight	репчер, дi- лайт
захвачувати	seize, effect, surprise	сiз, ефект, серпрайз
захист	shelter, refuge	шелтер, рефюдж
захистити	protect, guard, defend	протект, гард, дiфенд
захистний	protecting, defensive	протектiнг, дiфензив

захід (ревність)	setting, sunset; west; endeavor	сетінг, сонсет; вест; ендевер
західний	west, western	вест, вестерн
Західна Індія	West-Indies	вест-индіз
захланний	greedy,	ґріді, кавітос
захланність	covetous greed(iness), avarice	ґрід(инес), еверис
захлиснути ся	to let a morsel go the wrong way	ту лет е морсел ґов ді ронг вей
я захлиснув ся	something has gone the wrong way	сомтінг ґез ґан ді ронг вей
захляпати	sprinkle over with mud	спринкел овер вид мад
захмурити ся	grow overcast,-gloomy	ґров оверкест,—ґлумі
заховувати; ся	preserve, keep; behave	прізерв, кп; бігейв
заходити	go (walk) in, enter; have intercourse with	ґов (вок) ин, ентер; ґев интеркорс вид
захожий	immigrated	имиґрейтид
захолонути	get cold, grow numb	ґет колд, ґров нам
захоплювати ти	seize, charm, take in	сіз, чарм, тейк ин
захорувати	fall ill, contract an illness	фол ил, контрект ен илнес
захрипнути	get hoarse	ґет ґоврс
зацвісти	flourish, be out in blossom	флоріш, бі авт ин бла- сом
зацьвіт	florescence, flowering season	флоресенс, флаверінґ сізон

зацїтькувати	147	зачїпний
зацїтькувати	appease, set a rest	епїз, сет е рест
зацїкавити	interest	интерест
зацїнити	ask a price, charge	еск е прайс, чардж
зацїпенїне	stiffness, numbness	стифнес, намнес
зацїпенїти	stiffen; grow numb	стифен; гров ном
зачароване	bewitchery, enchantment	бівичерї, енчентмент
зачарувати	bewitch, enchant	бівич, ен- чент
зачервонити	to redden	ту ред'н
зачервонїти ся	to blush	ту блош
за—через	because of, for	бікоз оф, фор
зачерк	outline, sketch	автлайн, скеч
зачеркнути	underline, mark	ондерлайн, марк
зачим?	wherefore, why?	(г)верфор, (г)вай?
зачинити	close, shut	кловз, шат
зачиркати	chirp, twitter	черп, твїтер
зачислити	add to the number, reckon	ед ту ді ном- бер, рекон
зачїпати	hook up; attack, pro- voke; speak first to one	гук ап; етек, провоук; спїк ферст ту вон
зачїпка	aggression, provocation	егрешен, провокеї- шен
зачїлки шу- кати	pick (begin) a quarrel	пїк е кво- рел
зачїпний	offensive, aggressive	офенсив, егресив

зачіпник	aggressor, assaulter, assailant	егресор, есолтер
зачувати	perceive, hear	есейлент персів, гір
зачудоване	astonish- ment, sur- prise	естониш- мент,
зашити	to sew up, (—in)	серпрайз ту со ап, (—ин)
зашкарупі- ти	become incrusted	біком инкростид
запморг	noose, knot	нус, нат
зацеміти	to begin to ache,—to grieve	бігін ту ейк,—ту грів
защита	defence, pro- tection	діфенс, протекшен
защитити	defend, protect	діфенд, про- тект
зацінка (за- ціпка)	hook, clasp	гук, клесп
заціплюва- ти	clasp, implant	клесп, им- плент
заявляти	declare, state	діклер, стейт
заява	declaration	деклерей- шен
заяць	hare	гер
збавляти	spoil; save; redeem	спойл; сейв; рідім
збагнути	contrive, find out	контрайв, файнд авт
збанок	pitcher, jug	пичер, джог
збивати, (-ся з дороги)	beat (scrape) together; (lose one's way)	біт (скрейп) туґедер: (луз вонз вей)
збиранина	medley	медлі
збиранка (збірка)	collection	колекшен
збирати сметанку	skim the cream	ским ді крім

збирати; —ся	pick up, collect; (assemble) gather	пик ап, коллект; (есембел) гедер
збирач	collector, compiler	колектор, компайлер
збити	to break, beat	ту брейк, біт
збиткувати; —ся	ill-treat; mock at	ил-тріт; мак ет
збиток, (збитки) на збитки	luxury; (foolish tricks) in defiance (spite) of	лаксюрі; фуліш трикс ин діфянс (—спайт) ов
збіже	grain	грейн
збільшати	enlarge, augment	енлардж, огмент
збір, збори	meeting, assembly, (collection)	мітінг, есемблі, колекшен
збіч	mountain-side	маунтен-сайд
зблизити	approach	епровч
зблудити	lose way, err	луз вей, ер
збогатити	to enrich	ту енрич
збожеволіти	go mad, (—insane), run distracted	гов мед (—инсейн), ран дистрек
зборище	meeting-place	мітінг-плейс
збочистий	sloping, slant	словпінг, слент
збресклий (крухий)	brittle, sour	брител, савер
збрескнути	get brittle,—sour	гет брител,—савер
збридити	loathe render loathsome	ловт, рендер ловтсом
збруднути	to grow ugly	ту гров арлі
збр—исти (—одити)	wade through	вейд тру

збройниця	armory, arsenal	арморі, арсенал
зброїти	to arm, equip	ту арм, еквіп
зброя, [зброя]	armor, wea- pon, arms	армер, епен армс
збувати	give away, dispose of, get rid of; want; put off with fair words	гив евей, дисповз ов; гет рид ов, вонт; пут оф вид фер вордз
збудити; —ся	wake up; awake	вейк ап; евейк
збудоване	building, edification	бїлдінг, едї фікейшен
збурене	destruction	дістрокшен
збурити	destroy, de- molish	дістрой, дімоліш
збутний	dispensable superfluous	диспенсебл, с юперфлуес
збутіти	grow wanton,— insolent	гров вонтен —инсолент
збуток; на в.	market; for sale	маркет; фор сейл
звabливий	tempting	тем(п)тінг
звада	brawl, quarrel	брол, кворел
звaжливий	audacious, bold	одейшес болд
звал	ruins	руїнз
звалити	pull down, ruin	пул давн, руїн
зване	appellation; profession	епелейшен; профешен
зварич	salt-boiler	солт- бойлер
звати	to call, name	ту кол, нейм
звеличане	exaltation, eminence	егзoлтей- шен, еминенс

звено	limb; link	лим; линк
звернути; ся	direct; upset; return; apply to, turn to- wards	директ, ап- сет, рітерн еплай ту, терн
звертень	solstice	то[е]рда солстис
звертіти ся	to wind, writhe	вайнд, райд
зверх	over, on, above	овер, ан, ебав
зверха	above; exte- rior	ебав; ексті- ріер
зверхний	upper, supe- rior	апер, супі- ріер
зверхник	superior, chief	супіріер, чіф
зверхність	authority, government	оторяті, говернмент
звивати; -ся	to reel, wind; speed	ту ріл, вайнд; спід
звижка	surplus	серплюс
звикнути	accustom to, familiarize with	екостом ту, фемилерайз вид
звинний	active, quick nimble	ектив, квик, нимбел
звинність	quickness, dexterity	квикнес, декстериті
звиняти	excuse, exculpate	екскюз, ексколпейт
звиса	pendulum	пенд-юлом
звисаги	hang down	генг даун
звихати ся	hurru, make haste	гарі, мейк гейст
звихнути	dislocate, sprain	дислокейт, спрейн
звичай	habit, use, custom	гебит, юз костем
звичайний	usual, ordi- nary	южуел, ординері
звичайно	usually	южуелі
звід	vault	волт

звідки	where from	[г]вер фром
звідкись	from some place, from anywhere	фром сом плейс, фром ані(г)вер
звідси	from here, from this place	фром гір, дис плейс
звідтам	from there	фром дер
звідун	explorer	експлорер
звізда	star	стар
звіздар	astronomer	естрономер
звіздяний	starry	стари
звій	winding	вайндінг
звільняти	to loosen, slacken	ту луе[е]н, слекен
звін	bell	бел
звір дикий	beast	біст
звірина	animal	енимел
звіринець	zoological garden	зо(в)олоджи кел гарден
звірливий	confiding	конфайдінг
звіряти; (—ся)	try, experi- ence; (en- trust)	трай, експі- риєнс; (ентрост)
звіска	veil	вейл,
звістка	news, notice	нюз, нотис
звітриє	decay; vapidity	дікей, вепидиті
звітріти	become weather- beaten; evaporate	біком ведер- біт'н евепорейт
звіщати	announce, proclaim	єнавнс, проклєйм
звіяти ся	run away, make (get) off	ран євей; мейк (гет)оф
зводити	heave (lift) up; bring together; deceive; erect	гів (лифт) ап; брінг тугедер; дєсїв; єрект
зводитель	seducer	сєдусєр

зводливий	deceitful; delusive	дісітфул; діл(й)усив
звозити	bring together in a wagon; to cart	брінг туге-дер ин е вегон, ту карт
зворот	turn	терн
зворотний	tropic	трапик
зворотний круг		
зворотник		
зворушити.	excite; rouse	ексайт; равз
звочити	moisten, wet	мойстен, вет
звузити	narrow, contract	неро(в), контрект
звук	sound, tune	савнд, т-юн
звудити ся	curdle; coagulate	кердел; коегюлейт
звучний	tuneful, sounding	т-юнфул, савндінг
звучність	melody, melodious sound	мелоді, мелодіес савнд
звязь	union; connection	юн-ен; ко- некшен
звязати	bind (tie) together	байнд (тай) тугедер
зв'язити	fade, parch	фейд, парч
згадка	mention, remem- brance	меншен, рімембренс
згарище	spot where fire took place, scene of a conflag- ration	спат (г)вер файр тук плейс, сін ов е конфле- грейшен
згасати	go out; die away; to be extinguished	гов авт; дай евей, ту бі екстин- гвішт
згиб	bow; bend; joint; link	бав, бєнд; джойнт; линк

згідити	disgust with; render loath- some	диеґост вид; рендер ло(в)тсом
згинути	die; starve; disappear	дай; старв; дисепір
згідливість	sociability	сошієбиліті
згідний	sociable; in accordance	сошієб'л; ин екорденс
згін	the drove (of animals)	ді дров (ов єнимєлз)
згінник	dealer in pigs	ділер ин пигз
згїрдний	contemptible bad	контемтибл бед
згїре	mountains	мавтенєз
згїркнути	get bitter	ґет битер
згїршенє	vexation; scandal	вексейшен; скендел
зґлодати	gnaw off; corrode	но оф; коро(в)д
зґлубити	get at the bottom of	ґет ет ді бат(о)м ов
зґляд	regard, res- pect; consi- deration	ріґард, ріс- пект; конси- дирейшен
знуцати ся	illtreat, torment	илтрїт, тормент
зговорити ся	agree upon, plan	єґрі апон, плен
зґода	peace; agreement	піс; єґрімент
зґоджувати ся	agree; square	єґрі; сквер
зґодити	make agree, hire	мейк єґрі, ґай(є)р
зґодом	after some time	афтер сом тайм
зґолити	shave off	шейв оф
зґолодити	starve out, famish	старв авт, фемїш
зґолодніти	to be hungry	ту бі ґонґрі

зголосити; (—ся)	announce, notify; apply, make an application	еннавнс, нотифай; еплай, мейк ен епли- кейш'н
згорбатіти	grow humpbacked	гров гамп- бект
згорбяти ся	stoop in the shoulders crook one's- back	ступ ин ді шолдерз, крук вонз бек
з-гори	in advance, beforehand	ин едвенс, біфоргенд
згоріти	burn up	берн ап
згорнути	gather; scrape (rake) together	гедер; скрейп (рейк) туге- дер
згребло	curry-comb	карі-ко(в)м
згромадити	gather; rake together	гедер; рейк тугедер
згуба	loss; ruin	лос; руйн
згубити	lose; destroy	луз; дістрой
згублений	lost	лост
згубний	pernicious; fatal	пернишес; фейтел
згуслий	thick, viscid	тик, висид
згущане	condensation	конденсей- шен
згущати	condense	конденс
здавати	give out;	Гив авт
здавати ся	to be of use, be good for, seem	ту бі ов юс, бі гуд фор, сім
здавна	long ago, formerly	лонг' егов, формерлі
з—далека	afar	ефар
здатність	ability, fitness	ебиліті, фітнес
здача	surplus; delivery; change; surrender	серплос; делівері; чейндж; се- рендер

зДВИГ	multitude, crowd	МОЛТИТ-ЮД, кравд
зДВИГАТИ	lift up; build	ЛИФТ ап; БИЛД
зДВИЖЕНЕ	elevation, exaltation	елевейшен, еґвольтей- шен
зДЕРГАТИ	tear off, strip	тер оф, стрип
зДИБАТИ	meet (one)	міт(вон)
зДИРСТВО	extortion; robbery,	ексторшен, рабері
зДИХНУТИ	sigh	сай
зДИХАТИ	perish	перип
зДИЧИТИ	grow wild	Гров вайлд
зДІБНИЙ	capable, fit, useful	кепєб'л, фит, юсфул
зДІБНІСТЬ	fitness, usefulness	фитнес, юсфулнес
зДОБИТИ	adorn, decorate	едорн, де- корейт
зДОБИЧНИК	freebooter, pirate;	Фрибутер, пайрет;
зДОБУВАТИ	conqueror conquer;	конкерер, конкер,
зДОБУТИ—сь на щось	capture to afford	кепчер ту ефорд
зДОБУТОК	gain, advan- tage	гейн, едвен- тидж
зДОГАД	guess, conjecture	гєс, кон- джекчер
зДОГІН	running- match; race	раннінг-мєч рейс
зДОЙМАТИ	take down	тейк даун
зДОРОВИЙ	healthy; vigorous	гєлтї, віге- рос
зДОРОВІТИ	recover, be better	рікавер, бі Бєтер
зДОРОВІНЕ	recovery, convale- scence	рікавері, канвелєсенс
зДОРОВЛЕ	health	гєлт

здохлий	dead	дед
здохляк	cripple	крип'л
здрігнути,	tremble,	тремб'л,
—ся	shiver	пшвер
здримати	slumber, fall	сломбер,
(ся)	asleep	фол есліп
здружити;	befriend;	біфренд;
(—ся)	(become	(біком
	friends)	френдз)
зду—вати	blow (to-	блов евей;
(—ти)	gether)away;	дрифт
	drift	
здужати	to be able	ту бі ейб'л
здурити	hoax,	говкс, дісів
	deceive	
здурити	become foo-	біком фуліп
	lish;(—crazy)	(—крейзі)
з'єднати	unite, recon-	юнайт,
	cile	реконсайл
зелезь	gland	ґленд
зелений	green	ґрін
зеленити	paint (make)	пейнт
	green	(мейк) ґрін
зеленість	green,	ґрін, верд-
	verdure	юр
зеленіти	flourish, be	флоріш, бі
	green	ґрін
зеленкова-	greenish	ґрінніш
тий		
зеленцем	unripe, green	онрайп,
		ґрін
зеленяк (б)	rose-bug	рова-боґ
зелізо	iron	айєрн
зело	herb, plant	єрб, плєнт
		або (герб)
Зеляндія	Zealand	Зіленд
земельний	land; soil	ленд; сойл
землевод-	amphibious	ємфібієс
ний		
землемір	land—sur-	ленд—єр-
	veyor	вейєр
землемір-	geometry	джіометрі
ство		

землепись	geography	джиогефі
землепи- сець	geographer	джиогефер
землепи- сний	geographical	джиографи- кел
земля	earth; land	ерт; ленд
земляк	country-man	контрі-мен
землянка	mud (clay) cottage	мад (клей) катидж
землячка	country-wo- man	контрі-ву- мен
земний	earthly; wordly	ертлі; ворд- лі
зеркальник	glass-ma- nufacturer	глес-мен- юфекчерер
зеркало	looking-glass	лукінг-глес
зерно	grain, ker- n(el), seed	Грейн, кер- н(ел): сід
зжинати	cut down, have cut	кат давн, гев кат
зжити ся	accustom oneself to	екостом вонселф ту
з-за	of; from; for; behind	ов: фром: фор:
завидка	by daylight	бігайнд
з-заду	from behind; (-back,)	бай дейлайт фром бі- гайнд; бек
Зигмонт	Sigismund	Сиджис- монд
зиз(ов)атий	squint-eyed	сквинт-айд
зима	winter	винтер
зимівка	winter-house	винтер-гавс
зимарка	hot-house	гат-гавс
зимівля	hibernation	гиберней- шен
зимний	cold	ко(в)лд
зимнокров- ність	cold-blood- edness	колд- блодднес
зимувати	to winter	ту винтер
зиркнути	to look	лук
зисе	gain; profit	гейн, про- фит

зискати	profit, win	профит, вин
зисковний	profitable	профитебл
зівати	yawn, gape	йон, гейп
зівалий	faded, wi- thered	фейдид, видерд
зіванути	fade, wither	фейд, видер
з'їдати	eat up, consume	їт ап, конс-юм
з'їзд	convention, meeting,	конвеншен, мітінг,
зїжджати; — ся	run (go) down; come- together, meet,	ран (гов) давн; ком тугедер, міт, есембел
	assemble	
зіле	herb, plant	ерб, (герб) плент
зїльник	flower-gar- den	флавер- гарден
зімняти	crumple, rumple	кромп(е)л, ромп(е)л
зівиця (зрячка)	eye-ball,	ай-бал,
зіпріти	get into per- spiration, sweat	гет инту е перспирей- шен, свет
зір	sight, eye- sight,	сайт, айсайт,
зірний	starry, star- light	стари, стар- лайт
зісунути	push down, — together shove down (-together)	пуш давн:- тугедер шав
зіткнути ся	come in touch, -con- tact	ком ин точ, -контекст
злагодити	prepare, get ready	пріпер, гет реді
зладити	make; repair	мейк; ріпер
злакомити ся	covet,	кавет,

зле	badly, wrong	бедлі, ронґ
злегчити	lighten, facilitate	лайтен, фесилигейт
зледащити	to idle, grow lazy	ту айд'л, ґров лэйзі,
злекшити	become lighter	біком лайтер
злива	pelting rain	пелтінґ- рейн
зливати	to water	ту ватер
зливка	cast	кест
злидні	hardship, trouble	ґардшип, троб'я
злизати	lick off	лик оф
злий	bad; evil	бед; івил;
злиннути	fly up, mad	флай ап,— мед
злипнути	glue (stick) together,	глу (стик) туґедер
злите	(s)melting, coalescence	[с]мелтінґ, коелесенс
з'ліва	on the left (handside)	он ді лефт (ґендсайд)
злізти	get (down) off, descend,	ґет (даун) оф, дісенд
з. (з коня)	to dismount	дисмаунт
злінка	casting of the skin	кестінґ ов ді скін
зліплювати	glue, paste	ґлу, пейст
злість	passion, anger	пешен, енґер
злітати	fly up, down	флай ап,— даун
зло	evil, harm	івил, ґарм
злоба	malice, wickedness	меліс, вікеднес
зловити	catch, apprehend	кеч, еспрі- ґенд
злодій	thief	тіф
злодійський	thievish	тівіш
злодійство	theft, thievery	тефт, тівері

зложити	put together, give up, compose, lay down	пут тугедер; гив ап; ком- по(в); лей дави
зломити	to break	ту брейк
злослівий	malicious,	мелишес;
злорадий	mischievous	мисчівес
злосний	cross, angry	крос, енґри
злостити	anger, irri- tate	енґер, иритейт
злочин	crime, mis- deed	крайм, мисдід
злочинець	criminal, malefactor	криминел, мейлфектер
злуда	delusion, deception,	діл-южен, дісепшен
злудити	delude,	діл-юд
злука	union, tie, league	юніен; тай; ліґ
злупити	skin, plun- der	скив; плон- дер
злучене	junction, connection	джонкшен, конекшен
злущити	shell, hull, unhusk	шел; гал; онґоск
злютувати	solder up, - together	солдер ап, —туґедер
злякати ся	to be frightened	ту бі фрай- тенд
змагане (ревність)	effort, endeavor	ефорт, ендевер
змагати	endeavor, strive	ендевер; страйв
змаза	blemish, blot, strain	блекмиш, блят; стейн
з-малку	from child- hood on	фром чайлд гуд ан
змарніти	waste, squander (away)	ленґвиш, гров лін вейст скван- дер (евей)
змежи	from among	фром емонґ

зменьшити	diminish, reduce	диминиш, редюс
змер-знути (-зати)	freeze, to be cold	фріз; ту бі ко(в)лд
змерзити	disgust with	дигост вид
змерк	twilight	твайлайт
змивати	wash off (-away),	вош [оф] евей
змиї	dragon, snake	дрег[е]н, снейк
змикитити	act faithless	ект фейтлес
змилосоер- дити ся	have pity— (compassion)	гев пїті,— [компешен]
змисл	sense, in- stinct	сенс; инстинкт
змисловий	sensual	сенш-юел
змисловість	sensuality	сеншюелїті
зміна	change, alternation	чейндж, олтерней- шен
змінність	changeabi- lity,	чейндже- билїті
зміняти	change, alter	чейндж, олтер
змірити	measure, survey	межер, сервей
зміст	contents, volume	контентс; вал-юм
змітати	sweep off	свіп оф
зміцнене	strengthe- ning	стренгтнінг
зміцняти	to strengthen	ту стренгт'н
змова	conspiracy, agreement	канспїресї; егрімент
змовити ся	conspire, collude	конспай[е]р кол-юд
зможчи ся	to be tired,- weary,	ту бі тайерд, —вірі, ту гет
змучити ся	to get tired	тайерд
змора	nightmare	найтмер
зморщити	wrinkle	рінк[е]л
змудрувати	outwit, cheat	авгвіт, чїт

змужніти	become stout	біком ставт
змуювати	wash away,	вош евей;
	silt up,	силт ап
змусити	force, com- pel	форс, ком- пел
злучити	tire, fatigue	тайр, фетіг
змякнути	soften, to be moved	саф'н; бі мувд
	[-touched]	
знавець	connoisseur, judge	конисер, дждж
знадвору	from the outside, on the—	фром ді автсайд, ан ді—
знайко	person pre- tending to know every- thing	персон прі- тендінг ту нов евері- тінг
знак	mark, sign	марк, сайн
знакомий	known, acquainted	новн, еквейнтід
знакмість	acquaintance	еквейнтенс
знаменитий	excellent, considerable	екселент; консиди- реб'л
знаменик	denominator	діноміней- тер
знаний	known	новн
знанє	knowledge, learning	наледж, лернінг
знаряд	instrument, tool	инструмент тул
знарядити	fit out, equip	фіт авт, еквіп
знати;—ся	know; know each other, to be acquainted	нов; нов іч одер, ту бі еквейнтід
знатний	remarkable; known; important	рімаркеб'л; новн; импортент

знаток	connoisseur, judge, profes- sional man	конисер, джодж, про- фешенел мен
знахар	fortune- teller, soothsayer	форчен-те- лер, сутсейер
знахід	finding	файндінг
знаходити	find, meet	файнд, міт
знаходити ся	to be present, attend	ту бі пре- зент, етенд
знахорство	fortune- telling	форчен-те- лінг
значити	mark; mean	марк; мін
значіне	meaning; importance, sense	мінінг, импортенс, сенс
зневага	affront, scorn, disre- gard	ефронт, скорн, ди- срігард
зневажати	abuse, disgrace, insult	ебюз, дис- грейс, инсолт
зневажник	despiser	діспайзер
зневіра	despair, desperation	діспер, десперей- шен
зневіряти ся	betray, be faithless	бітрей, бі фейтлес
з-неділі	after Sunday	афтер сон- дей
знемагати	grow week; fall ill	гров вік; фол ил
знеохочене	discourage- ment	дискарідж- мент
знеславити	dishonor; violate	дисанер; вайолейт
знетерпе- ливити; ся	put out of patience; to be impatient	пут авт ов пейшенс ту бі импей- шент
знідіти	languish; grow lean	ленгвіш; гровлін

знижати; (—ся)	lower; (condescend)	ло[в]ер; [кондісэнд]
зникати	disappear, vanish	дисепір, ве- ниш
знимок	sketch	скеч
знищенє	destruction,	дістрокшен
знижити	effeminate; coddle	ефеминейт; кад'л
знов, —а, —у	again; anew	еген, еню
знововити	make stub- born, [—restive]	мейк ста- берн, —ре- стив
зносини	communica- tion; relation	комюни- кейшен; рілейшен
зносити	carry down, bring toge- ther	кері даун, брінг туге- дер
„зносити яйця“	lay eggs	лей егз
зносний	tolerable; moderate	толереб'л; мадерейт,
зносок	last egg	лест ег
знудити;— ся	wearry, tire, bore; feel bored	вірі, тайр; філ борд
знуцати ся	maltreat	мелтріт
з'обов'язанє	obligation, duty	зблїг'ейшен д-юті, ен-
з'обов'язу- вати	engagement oblige; engage	гейджмент облайдж, енгейдж
з'ображати зовсім	illustrate wholly, entirely, quite	илострейт го[в]лі, ентайерлі, квайт
зогнити	rot; putrefy	рат; пютрі- фай
зойк	shrick, scream	шріє, скрім
з-окрема	particularly; apart	партикю- лерлі; епарт
зола	lye; buck	лай; бак

золза	gland;	гленд;
золити	mumps	момпс
золотар	steep in lye goldsmith;	стіп ин лай голдсмит;
золотий	jeweler	джуелер
золотило	gold, golden brass-foil;	голд, г'олд'н брес-фойл;
золотити	Dutch-gold	дач-голд
золотник	to gild gold vein;	ту г'илд голд vein;
золото	tapeworm	тейпворм
золототка- ний	gold embroidered with gold	голд ембройдерд вид г'олд
золотуха	scrofula	скрофула
з'орати	plough up	плав ап
зоріти	light, glow, dawn	лайт, [г'лов] дон
з'орудувати	do, manage, perform	ду, менедж, перформ
зори	star	стар
зоряниця	morning- dawn aurora	морнінг- дон, оровра
Зофія	Sophy, Sophia	Со[в]фі, Софія
зошит	writing-book scribbler	райтінг-бук скриблер
з-під	from be- neath,— under	фром беніт, —ондер
з-понад	from above	фром ебав
з-права	from the right (hand- side)	фром ді райт [генд- сайд]
зрада	treason, treachery	тріз[е]н, тречері
зраджувати	betray	бітрей
зрадливий	treacher, traitorous	тречер, трейторес
зрадник	traitor	трейтер
зразок	pattern, sample	петерн, еємп[е]л

з-разу	first[ly], at the begin- ning	фєрст [лі], єт ді бєгін- нінґ
зрікати ся	give up, resign	гив ап, рївайн
з-рещтою	for the rest, otherwise	фєр ді рєст, одєрвайз
зривати	break off [down]; pluck, tear off	брєйк оф (давн); плак, тєр оф
зрище	spectacle, play	спєктєк (є)л, плєй
зрівнати; [—ся]	even, level; equal, [come to an agree- ment]	ївєн, лєвєл; їквєл, (ком ту єн єгрї- мєнт)
зрівнанє	equalisation, comparison	їквєлїзєй- шєн, ком- пєрїсєн,
зріднути зрізукати	become thin cut [off] away, clip	біком тїн кат [оф] євєй, клїп
зрілий	ripe, mature	райп, мєт-юр
зрілість	ripenness, maturity	райпнєс, мєт-юрїтї
зріне	seeing; vision	сїїнґ, вїжєн
зрість	growth; increase; size	грєвт; їнкрїз; сїзїз
зритель	spectator, looker on	спєктєйтєр, лукєр ая
зродити	bear, pro- duce; yield	бєр, прєдус; їлд
з-роду	naturally; by birth, of—	нєчєрєлі; бай бєрт
зрозумі- лість	intelli- gibility, conceiv- ableness	їнтєлї- джїблнєс, кєнсїв- єблнєс
зрозуміло	intelligibly	їнтєлї- джїблї

зрозуміне	understand- ing, intelli- gence	ондерстен- дінг, інте- лидженс
зросити	bedew, wet	бед-ю, вет
зрослий	grown toge- ther	гровн ту- гедер
зростати	grow up; grow toge- ther	гров ап, — тугедер
зруб	wood-felling	вуд-фелінг
зрубувати	cut (down), hew, fell	кат [давні], гю, фел
зрушувати	stir up; move away	стер ап; мув евей
зручний	apt; clever, skilled	епт; клевер, скилд
зручність	skill, dexte- rity, expertness	скил, дек- стерті, експертнес
зрушити	ruthenianize	рутенієнайз
зсадити	put (set) down,— from, take off	пут (сет) давні, фром, тейк оф
зсип	corn—loft; grainery	корн-лафт; грейнері
зсипати	put in a heap pour together	пут ін е гір; пор тугедер
зсувати	twist toge- ther	твист ту- гедер
зсушувати	dry up; parch; drain	драй ап; парч; дрейн
зуб. [зуби]	tooth; [teeth]	тут; (тіт)
зубатий	toothed, with big teeth	тутт, вид біт тіт
зубелати	bridle	брайд(е)л
зубело	bit	бит
зубі	bison	байс(е)н, бис(е)н, биз[е]н

зубчастий	pointed, notched	пойнтид, начт
з'уживати	wear out, use up	вер ап, юз ал
з'уміти ся	to be asto- nished	ту бі есто- ншишт
зусиле	exertion of power	ерзерщен ов павер
зух	brave man	брейв мен
зухвалий	saucy; haughty; daring	сосі; гафті; дерінг
зухвалість	boldness, audacity	болднсс, одеситі
зябнути	freeze; feel cold	фріз; філ ко(в)лд
з'явити си	appear, arrive	епір, ерайв
з'явище	appearance; apparition	епіренс; епершпен
з'ясувати	reveal, enlighten clear up	ревіл, енлайт [ен] клір ап
зять	son-in-law	сон-ин ло
Имбір	ginger	джинджер
ймити іми- ти	catch, take; grasp; gripe, lay hold of, apprehend; snap	кеч, тейк; гресп; грайп лей голд ов; епрегенд; снєп
ймла-мрака	fog, mist, haze	фгаг, мист, гейз
інакше	otherwise, differently, [or] else	одервайз, диферентлі, (ор) елс
інакший інший	other; another, different	одер, енодер диферент
индик	turkey-cock, turkey	торкі-как
индичка	turkey-hen	торкі-ген
иней	hoarfrost	горфрост

инколи	row and	нав енд ден
иноді	then; some- times	сомтаймз
його, его	of him; him; his	ов гим; гим; гимз
Йоан ,Іван	John, Jack	джан, джек
Йоанша	Joan, Joanna	джвн, джоанна
йой	woe!	во(в)!
йойкати	to lament	ту лемент
Йордан	Jordan	джорден
Йосифа	Josephine, Josepha, Jozu	джозефін, джозефа, джози
Йосиф	Joseph	джозеф
йти, іти	to go, walk	ту гов, вок
і	and	енд
ігла	needle	нід'л
ігла уха	the eye of a needle	ді ай ов е нід'л
ігловий,	of a needle,	ов е нід'л
ігольний	needle	
іглястий	needle- shaped	нід'л-шейпд
ігольник,- ци	needle-case	нід'л-кейс
Ігнатій	Ignatius	ігнейшіос
ігра	play; game; sport; per- formance	плей; гейм, спорт, пер- форменс
іграшка	play; toy	плей, той
ігрець	player; gamester; performer	плейер, геймстер, перформер
ігрище	raillery; play ground	рейлері, плей- гравнд
ігумен	abbot	ебет
ігуменя	abbess	ебес
ігуменьство	abbacy	ебеси
ід, к'	to	ту

деал	ideal; example	айдіел, ер- земпел
ідеальний	ideal	айдіел
ідеалізувати	idealise	айдіелайз
ідеаліст	idealist	айдіеліст
ідеалізм	idealism	айдіелізм
ідентичний (рівнознач- ний)	identic(al)	айденти- к(ел)
ідентич- ність	identity	айдентиті
ідеолог	ideologist	айдіолод- жист
ідея	idea	айдіа, айдія)
іділя	idyl, pasto- ral poem	айділл; песторел поем
іділічний	idyllic, pas- toral	айділік, песторел
ідіот	idiot	ид-ет
ідол	idol	айдел
ідосі	up to this time, till now	ап ту дис тайм, тил нав
із з		
іздрігнути ся	shudder, shiver	шадер, шивер
із-за	of, from- behind; because of	ов, фром бігайнд, бікоз ов
ізолюваний	isolated	айсолейтид
ізолювати	to isolate	айсолейт
ік'	to	ту
ікона	(image of a) saint	(имсдж ов е) сейнт
іконописець	painter (artist) of saints	пейнтер (артист)
іконостас	picture-wall of saints	пикчер-вол ов сейнтс
ікра	spawn, roe	спон, ров
ікрець	spawner	спонер

ікрити ся Ілія	to spawn Elijah, Elias	ту спон ілайджа, ілайес
Ілярій ілюстрований ілюструвати	Hilary illustrated illustrate	гилері ілострей- тід ілострейт
імати, імити	catch; seize; lay hold of, apprehend; snap; gripe	кеч, сіз, лей голд ов епрігенд; снєп; грайп
іменини	birthday; anniversary	бертдей; єніверсері
іменник	noun, sub- stantive	навн, соб- стєнтив
іменно імено-імя	namely name; repu- tation	неймлі нейм; репо- тєйшен
іменувати; —ся	name, call, nominate; to be called	нейм, кол номинейт, ту бі колд
імігрант іміграція	immigrant immigration	імігрєнт імігрєй- шен
імігрувати імкий	immigrate easy; skilful, clever; rapid quick	імігрєйт ізі, скілфул, клевер, ре- під, квик
імла	fog, mist, haze	фаг, мист, гейз
імовірний	probable; trusting, confidential, intimate	пробє'л (пробєбал); тростінг, конфіден- шел, инти- мейт
імовірність	probability; trust, plausi- bility	пробєбилі- ті, трєст, пלוзибилі- ті
імпонувати	impose, overawe	імповз, оверо

імя	name; reputation	нейм; репю-тейшен
інвентар	inventory; live stock	инвенторі; лайв стак
Індія	India	индіа
Індії	East Indies	іст-индіз
Індії Східні	West Indies	вест-индіз
Індії Західні	Indian	инд-ен
Індієць	Hindu	гінду
Індус	turkey	торкі
індик	engineer	енджинір
інженір	only, but; merely	онлі, бат, мірлі
іно [лиш]	instinct	инстинкт
інстинкт	institute, institution	инстит-ют, институт-
інститут	pupil of a ladies institute	юшен пюпил ов е лейдіз
інститутка	foundation, establishment, institution	инстит-ют фавндейшен, естеблшмент
інституція	instrument	инстит-юшен
інструмент	intelligence; intelligent people	инструмент интеледженс, интеледжент пішел
інтелігенція	intervention, interference,	интервеншен, интерфйренс
інтервенція	business; dealing, concern	бизнес, ділінг, консерн
інтерес	concerned	консернд
інтересований	I am a party concerned in	ай ем е парті консернд ин

інтересний	of interest, interesting curious	ов інтерест інтерестінг кюриес
інтересува- ти; (—ся)	to interest; take an inter- est in a thing	інтерест; тейк ен ін- терест ин е тінг
інтернаціо- нальний	international	інтерне- шенел
інтерпелю- вати	interpellate	інтерпе- лейт
інтерпеля- ція	interpella- tion	інтерпе- лейшен
інтрига, (каверза)	intrigue, plot	інтриг, плат
інфекцій- ний	infectious	інфекшес
заразливий інформацій- ний	instructing, informing inquiring	інс троктінг інформінг, інквайрінг
іржати	to neigh	ту ней
Ірина	Irene	айрін(і)
Ірландія	Ireland	аерленд
Ірландець	Irishman	айришмен
Ірландсь- кий	Irish	айриш
Ірод	Herod	герод
іронічний	ironic(al)	айроник(ел)
іронія	irony	айроні
ірха	white leather	(г)вайт ледер
Ісаак	Isaac	айзек
Ісаїя	Isaiah	айзея
іскра	spark, flash (of fire)	спарк, флеш (ов фай'р)
іскренний (щирий)	sincere, open frank	сінсір, оп(е)н; френк
іскристий	sparkling; glittering	спарклінг, глиттерінг
іскрити ся	sparkle, glare	спарк(е)л, глер

іскусство (штука)	art	арт
іспит	examination trial	егземней- шен, трайел
іспитовий	examina- tional	егземней- шенел
іспитувати	examine, ask questions	егземин, еск квесченз
істина	truth, reality	трут, ріеліті
істиний	true, real; essential	тру, ріел; есеншел
існованє	existence	егзистенс
існувати	exist, be, live	егзист, бі, лів
історик	historian	гисторіен
історичний	historic(al)	гисторія- к(ел)
історія	history	гисторі
істота (существо)	being; nature, creature	біінг; ней- чер; крічер
Ісус Хри- стос	Jesus Christ	джізос крайст
Ісус Навин	Joshua	джош-уа
Італієць	Italian	ителіен
італійський	Italian	ителіен
Італійка	woman	вумен
їти	to go, walk	гов, вок
їще	yet, till	ет, тил
(Ү) їдь	poison; venom	пойз(е)н, венем
їда (їжа)	eating; food;	їтінг; фуд;
їдло	board	борд
дальний	eatable, esculent	їтеб'л, ескюлент
їдальник (столовник)	boarder	бордер
їдальня	eating-room	їтінг-рум
їдець (їдун)	great eater	грейт ітер

їдкий	biting; mordant; caustic	байтинг; мордент; костик
їдкість	bitingness; causticity; corrosiveness	байтингнес; костиситі; коро(в)сив- нес
їднолітці	of the same age	ов ді сейм ейдж
їдовитий	poisonous; venomous	пойзнес; венемес
їдовитість	poisonousness	пойзнеснес
їж(ак)	hedgehog; urchin	гедж-гаґ; ерчин
їжакуватий	dishevelled, bristled	дишевелд, брис(е)лд
їжачиха	female hedgehog	фїмейл гедж-гаґ
їжачич	male hedgehog	мейл гедж- гаґ
їжити ся	shrivel, bristle, shrink	шпривел, брис'л шпринк
їзда	ride, journey	райд, джерні
їздець	rider	райдер
їздити- їхати	ride; sail; travel, journey; drive	драйв, райд тревел; джерні
їдь!	drive on!	драйв ан
їздун	horseman; rider	горсмен; райдер
їй-Богу!	honest to God!	анест ту гад
їсти	to eat	ту іґ
їдж!	eat!	іґ!
їх	(gen:) of them; (acc:) them; their	ов дем; дер
їхній	their	дем дер

К	к	to, on; towards	ту, ан, тордз
кабан		hog, boar	гаг, бор
кабат		coat	ковт
каблук		bow, ark	бов,—арк
каблукова-		archshaped,	арчшейпт,
тій		bent	бент
каблучка		ring; link	ринг; линк
кава		coffee	кафі
кавалок		piece; bit;	піс; біт;
		fragment	фрагмент
кавальцо-		cut into	кат инту
вати		small pieces	смаол пісез
кавка		(jack)claw;	(джек)до,
		chough	чаф
кавалер		bachelor	бечлер
Кавказ;—		Caucasus;	кокесос;
ієць		Caucasian	кокейшіен
кавун		watermelon	вогер-мелон
каварник		keeper of a	кіпер ов е
		coffee-shop	кафі-шап
каварня		coffee-house	кафі-гавс,
		coffee-shop	кафі-шап
кадильниця		censer;	сенсер,
		incensory	инсенсори
кадило		incense	инсенс
кадити		smoke; bloat	смовк,
		fumigate;	бловт,
		burn incense	фюмигйт;
кадет		cadet	берн инсенс
кадка		vat; tub	кедет
кадовб		trunk (of an	вет; таб
		animal)	тронк (ов
			ен енимел)
к. коробля		hull	гал
казальниця		pulpit	пудпит
казан		kettle; boiler	кет'л;
(котел)			бойлер
казань		preaching,	прічінг,
(проповідь)		sermon	сермен
казати		say, tell	сей, тел
казенний		of the crown;	ов ді кравн;
		fiscal	фискел

КАЗИТИ СЯ	to rave, rage	ту рейв, рейдж
КАЗКА	tale, story; fib; legend	тейл, сто:гі; фиб; лед- женд, лідженд
КАЗНА (скарб)	(public) treasury, exchequer	(поблиг) трежері, ексчекер
КАЗНИТИ (карати)	punish; chastise	паниш; честайз
КАЗНИЦЯ	penitentiary; house of correction	пенитен- шері; гавс ов корекшен
КАЗНЯ	cell in a pri- son; chamber	сел ин е приз'н; чеймбер
КАЙДАНИ	chains, irons fettters, handcuffs	чейнз, аернз, фетерз, гендкафс
КАЛ	dirt, mire; excrement	дерт, май'р; екскремент
КАЛАБАНА кала(в)ур (сторожа, варта)	pool, puddle centry, sentinel	пул, пад(е)л сентрі, сен- тинел
КАЛАМАР калам уТИТИ	inkstand make muddy stir up	инкстенд мейк маді, стер ап
КАЛАМУТНИЙ	muddy, troubled	маді, тро- бел'д
КАЛАТАЙЛО	rattle, clatter	рет(е)л, клетер
КАЛЬБУКА (куля до підпирання ся)	crutch	крач
КАЛЕНДАР	calendar, almanac	келендер, олменек
КАЛИНА калитка	cranberry purse	кренбері перс

Калифорнія	California	келифорн-я
Калифорнія	cripple	крип(е)л
каліка	calif	каліф
каліф	crippleness,	криплнес,
каліцтво	lameness	леймнес
калічити	maim, lame,	мейм, лейм,
	cripple	крип'л
кальопі	rubbers	роберз
калужа	mire, puddle	майр, пад'л
калярєпа	turnip-	торнип-
	cabbage,	кебидж
каляфійор	cauliflower	каліфлавер
камапі	gaiters	гейтерз
камениця	brick-house	брик-гавс
каменувати	to stone	ту сто(в)н
каменяр	stone-cutter	сто(в)н-
		катер
каменолом-	stone-quarry	сто(в)н-
ля		кворі
камшзелька	west, waist-	вест, вейст-
	coat	ковт
камінь	stone	сто(в)н
камфора	camphor	кемфер
канал	channel,	ченел, кенал
	canal	
канапа	sofa	со(в)фа
канарок	canary-bird	кенері-берд
канона	cannon	кенон
канцелярія	office	офис
канчук	cat-o-nine-	кет-о-найн-
	tails	тейлз
каня	glede, kite	глід, кайт
капарити	bungle,	банг(е)л,
	botch	бач
капарний	miserable,	мизереб'л,
	wretched	речед
капарник	bungler	банглер
капарство	bungling	банглінг
капати	drop, tricle	драп, трик'л
капелюх	hat	гет
капелюх	bonnet,	банет, лей-
жіночий	lady's hat	діз гет

капелюш- ник	hatter, hat- maker	гетер, гет- мейкер
капечь	slipper	слипер
капитал	capital, stock, fund	кепятел, стак, фонд
капитан	captain	кештен
капитулюва- ти	capitulate	кепит- юлейт
капкан (лапка)	(iron) trap	(ай(е)рн) треп
каплиця	chapel	чепел
капля	drop	драп
капота	great-coat	грейт-ковт
каправий	blear-eyed	блir-айд
каприс	caprice, whim	кеприс (г)вим
каптур (капуза)	cowl, cape, hood	кавл, кейп, гуд
капустняк	sour cabbage soup	савер ке- бидж-суп
капуста	cabbage	кебидж
капцан	poor, wretch	пур, реч
капшук	purse, bolter	перс, болтер
кара	punishment, penalty	понишмент пенелті
карабін	musket, carabine	керебин, маскет
караван	hearse	герс
каравана	caravan	керевен
карати; (-ся)	punish; (grieve)	пониш; (грив)
карб;-увати	notch, score	нач, скор
карболь	carbolic acid	карболик есид
карий	black	блек
карикатура	caricature	керикет юр
карита	carriage, coach	керидж, ковч
карк	neck; nape	нек, нейп
карлик	dwarf	дворф
карлиця	female dwarf	фiмейл дворф

кармазин	crimson (cloth)	кримз'н (клат)
карман	pocket	пакет
карнавал	car-nival	карнивел
карність	discipline	дисциплін
Кароль	Charles	чарлз
Карпати	Carpathian	карпетіен
(гори)	Mountains	мавтенз
карта	card; map	кард, меп
картати	blame, censure	блейм, сеншер (сенс-юр)
картка	slip of paper, note	слип ов пейпер, но(в)т
картяр	gambler	гемблер
картофля	potato	потейто
карук	glue, paste	глю, пейст
каса	treasury; safe; cash- box	трежері; сейф; кеш- бакс
касарня	barracks	берекс
касієр	cashier	кешієр,—ієр
Каспер	Jasper	джеспєр
касувати	annul, abolish	єнол, єбо- лїш
кат	executioner, hangman	єксєкюше- нєр, гєнг- мєн
катар	catarrh, cold	катар, ко(в)лд
Катерина	Catharine, Catherine	кетєрїн
Кася, Катя	Kate, Kitty	кейт, китї
катеринка	grind-organ	гїайд- орган
катованє	torment(ing) torture	тормент(їнг торчєр
католицкий	Catholic	кетолїк
каторга	galley, peni- tentiary	гєлі, пенї- тєншєрї
катувати	to torment	ту тормент
качалка	rolling-pin	ролін пїн

качан	cabbage-stalk; corn-cob; cob	кебидж-сток; корн-каб; каб
качати	to roll	ту рол
к. (біле)	to mangle	менг(е)л
качка	duck	даж
качур	drake, mallard	дрейк, ме-лерд
каша	dish made of peeled grains	диш мейд ов пілд
кашель	cough	коф
кашикет (війск)	shako	шеко(в)
кашляти	to cough	коф
каштан	chestnut	чеснат
каєне	repentance	ріпентенс
каяти ся	repent, regret	ріпент, ріррет
квадрат, — овий	square	сквер
кварта	quart	кворт
квартал	quarter of a year	квортер ов е ір
квас	acid; leaven; sourness	есид; лев(е)н сав(е)рнес
квасець	dock, sorrel	дак, сорел
квасити	to (make) sour; to leaven	ту (мейк) сав(е)р; ту лев'н
квасити ся	to oxidise, become oxidised	оксидайз, біком акси-дайзд
кваскова-тий	acidulous, sourish	есид-юлос, савриш
квасний	sour, acid; (painful)	сав(е)р, есид (пейнфул)
квасніти	to become sour	ту біком сав(е)р
квасок	sorrel, sourish flower	сорел, сав-риш флавер
квасоли	bean	бін
квартира	lodging	лоджінг

квартирка	quartern	квортен
квач	pencil; brush	пенсил, брош
кваша	soup from flour of germinated buck wheat- grain	суп фром флав'р ов джерминеї- тид бак віт- грейн
квестор	almoner	елмонер
квиліти	lament, cry	лемент, край
квіток	note; bill;	но(в)т; бил;
(квіток)	ticket	тикет
квичач-ти;	squeak	сквік
(—не)		
квіт	receipt;	ресіт; (фла- вер)
	(flower)	
квітистий	flowery, bloomy, florid	флавері, блумі, фла- рид
квітка	flower	флавер
квітник	flower-gar- den	флавер- гарден
квітникар	florist	фларист
квітня	flora	фло(в)ра
квокати	cluck	клак
квочити	brood, hatch	бруд, геч
квочка	cluck(ing- hen)	клак(інг-ген)
кедр (-овий)	cedar	сідер
келія, келєя	monk's (or: nun's) cell	монкс (нона) сел
келішок	small wine- glass	смол вайн- глєс
келіх, чаша	chalice; large cup; commu- nion cup; (bot.: calyx)	челіс, лардж кап; комюн-єн кап; (келікс кейлікс)
кешкувати	deride, scoff at	дірайд, скаф ет
кєрат	tread-mill	трєд-мил
жерма	rudder, helm	родєр, гєлм

керманич	steersman, helmsman	стірз-мен, гелмзмен
кермане	steering	стірінг
керувати	steer; lead; guide	стір; лід; гайд
керниця	well, spring, pump	вел, спрінг, помп
кертина	mole	мовл
кертичина	mole-hill	мовл-гил
кертовине		
кивати	nod, wink; shake	над, винк; шейк
кидати; (—ся)	throw, cast; (rush for- ward, fling oneself into)	тров, кест; (раш фор- верд, Флінг воиселф ин- ту
Київ	Kiew	кієв
кий	stick, staff	стик, стаф (стеф)
килим	carpet	карпет
кинджал	dagger	дегер
кипарис	cypress	сайпрес
кипіне	seething; (ebullition)	сідінг; (ебю- лишен)
кипіти	boil, seethe; (effervesce)	бойл, сід; (ефервес)
к. збігати	boil-over(up)	бойл овер
кипячий	boiling, (—hot)	бойлінг, (—гат)
Кипріян	Cyprian	сіпрієн
кирея	cloak, mantle	кловк, мент(є)л
Кирило	Cyril	сірил
Кир	Cyrus	сайрес
киринник	dauber, bungler; (scrawler)	добер, бон- глер; (скро- лер)
киринити	hinder; soil; bungle	гайндер; сойл; бонг(є)л
киселиця	sour soup	сав(є)р суп
кисень	oxygen	оксіджен

кисль	sour soup; fruit-soup	сав(е)р суп; фрут-суп
кислий	sour, made acid	сав(е)р, мейд есид
кислота	acidity, sourness	есидиті, сав(е)рнес
кисляк	sour milk	сав(е)р милк
киснути	turn sour, become acid	терн сав(е)р біком есид
кисть, (кистка)	hair-pencil; paint-brush	гер-пенсил; пейнт-брош
Китай	China	чайна
Китаець	Chinese	чайніз
кит	whale	(г)вейл
китайковий (шовк)	silk(en)	силк(е)н
китиця	bunch, nose-ay	бонч, новз- гей
кипен—я, (—бковий)	pocket	пакет
кишка	gut	ґот
кіготь	claw, clutch	кло, клоч
кізлиця	gazelle	гезел
кіл	peg, stake, pile, plug	пег, стейк, пайл, плог
кілька	several some	северел, сом
кількаліт- ний	of several years	ов северел ірс
кілько?	how much?	гав мац;
	how many?	гав мені
кількаракий	of how many kinds?	ов гав мені кайндз?
	various, manifold	веріес, мені- фолд
кілок	small wooden peg	смол вуд(е)н пег
кільце	little wheel; link; (thorn)	лит'л (г)віл; линк; торн
кільчити ся	germinate	джерми- нейт
кімната	room; chamber	рум; чейм- бер
кінь	horse	горс

кінець	end	енд
Кіндрат	Conrad	канред
кіннота	cavalry	кевелрі
кінч—ати,	end, finish,	енд, финиш
—ити	conclude	конклюд
кір	measles	міз(е)лз
кість	bone	Бо(в)н
кістяк	skeleton	скелетен
кіт	male cat	мейл-кет
„кіт“ (до-	putty	паті
шиб)		
кітка	cat	кет
котик	puss	пус
кітлина	deep basin-	дїп бейсин-
	like valley	лайк велі
кітляр	copper-smith	капер-смит,
	brazier	Брейзєр,
		(Брейжер)
кіш	basket	бескет
кладка	footbridge	фут-бридж
кланяти ся	bow; salute	бав, сел(й)ут
кланоть	bit, small	бит, смол
	piece	піс
кляпоухий	wide-eared;	вайдірд;
	lap-eared	леп-їрд;
	(у звір) flap-	флєп-їрд
	eared	
класти	lay, put	лей пут
клевета	calumny,	келумні,
	slander	слєндєр
клеветник	calumniator,	келомнїєй-
	slanderer	тер, слєнде-
		рєр
клевець	hammer	гемер
клеїти	paste, glue	пейст,
		гл(й)у
клейковина	gliadine;	главедпн;
	gluten	гл(й)утєн
	(в муці)	
клекіт	rattling;	ретлінг,
	clacking	клекінг
клен	maple, (-tree)	мейп(е)л,
		(—трі)

мент(ій)	Clement	клемент
Клементи-	Clementine	клементін
на		
клепало	beater, beetle, mallet	бітер, біт(е)л, мелет
клепати	to hammer	ту геме́р
к. на ковад-	to beat the	біт ді енвил
лі	anvil	
клепка	stave	стейв
клейкий	glue(y),	глі(й)у(i)
(липкий)	viscid	висид
кльік	gruel; barley- water	груел; барлі вотер
кликати	to call	ту кол
клин	wedge	ведж
клич	call; watch- word	кол; вач- ворд
клієнт	client	клайєнт
кльіпати	blink, wink	блінк, вінк
(очима)		
кльіма́т	climate	клаймет
кльітка	sage	кейдж
кльіщ	tick	тик
кльіщі	nippers, pincers	ниперз, пінсерз
кльіпїт	trouble	троб(е)л
кльіпотати;	to trouble;	троб(е)л,
(—ся)	(bestow attention on)	бістов етен- шен
кльіче	tow, oakum	то(в), овком
кльіуб	hip; haunch	гіп; ганч
кльіубок	clew, ball coil	кльі, бол, койл
кльіуня	barn; shed	барн; шед
(стодола)		
кльіуб	club	кльіоб
кльіуб	bill, beak	біл, бік
кльіувати	peck at, hack	пек ет, гек
кльіюєка	dumpling	домплінґ
кльіуч	key	кі
кльіючка	little hook; sling; snare	літ'л гук; слінґ; снер

КЛЮЧНИК	key or: door-keeper	кікіпер, дор кіпер
КЛЯКАТИ	to kneel down	ту ніл давн
КЛЯВІШ	stop(-key)	стап(-кі)
КЛЯМКА	latch; doorhandle	леч; дорген-дел
КЛЯПА	flap, valve	флєп, велв
КЛЯРНЕТ	clari(o)net	клєри(о)нет
КЛЯСА	class; range	клєс, рейндж
КЛЯСТИ;—ся	curse; swear	керс; свер
КЛЯТЬБА	curse; excommunication; oath	керс; екскомюникейшен; овт
КЛЯЧІТИ	to kneel	ту ніл
КЛЮЗЕТ	closet	клазєт
КЛЮЦ	log, block	лаг блак,
КМЕТЬ	peasant; large farmer	пєзєнт; лардж фармер
КМІН	cumin, saway(seed)	комин, керевей(сід)
КНИГАР(НИК)	bookseller; stationer	бук-селєр; стєйшенєр
КНИГАРНЯ	book-store	бук-стор
КНИГОВО-ДЕЦЬ	book-keeper	бук-кіпер
КНИГОВОДСТВО	book-keeping	бук-кіпінг
КНИГОЗБІР(НЯ)	library	лайбрєрі
КНИЖКА	book	бук
КНИЖКОВИЙ	bookish	букиш
КНИЖНИК	scribe	скрайб
КНИДЕЛЬ	dumpling	домплінг
КНИШ	loaf of bread with stuffing	ловф ов бред
КНУР	boar	вид стафінг
КНУТ	knout, whip	бо(в)р навт, нут, (в)виш
КНЯГИНЯ	princess, (married)	принсєс

велика княгиня	grand-duchess	ґренд-дочес
княж-двір	the manor-house (mansion) of the prince	менер-гавс (меншен) ов ді принс
княжевич володїтель	prince (prince's son) or: sovereign	принс (принсез сан) (саве- рен)
княжна князівна	princess, (not married)	принсес
князь	prince	принс
великий князь	grand-duke	ґренд-д-юк
княжий	princely	принслі
кня-жество, —зївство	prince-dom, principality	принс дом, принсипе- лити
кобза	hand-organ, barrel-organ (a kind of pandore in Ukraine)	генд-орґен, берел-орґен (пендор)
кобзар	organ-grinder, player on the pandore	орґен-ґрайн дер, плейер ан ді пендор
коби	(in order) that	(ин ордер) дет
кобила	mare	мер
коваль	black-smith	блексмит
ковальский молот	forge- hammer	фордж- гемер
ковало	anvil	енвил
ко-(ку)вати	to hammer	гемер
ковбаса	sausage	сосидж
ковбасник	pork butcher sausage- maker	порк-бучер, сосидж-мей- кер
ковбок	block	блак
ковдра	bedcover, quilt	бедкавер, квилт

коверець (килим)	carpet	карпет
коверзувати	argue; reason; con- trive; endea- vour	аргю; різ'н; контрайв; ендевер
коверта	envelope	енвелоп
ковнір	collar	калер
ковтати (ковкати)	knock; gulp; swallow	нак; голп, свало(в)
ковтач	woodpecker	вудпекер
ковток	flap, patch; earring	флєп, печ; ірінг
ковчег	ark	арк
ковяз(ну)ти	to get cold; grow stiff, get benum- bed	гєт колд; гров стиф, гєт біномд
когут	cock	как
кодло	brood, breed	бруд, брід
коєць	hen-coop	генкуп
кожа (скіра)	skin, hide	скін, гайд
кожан (лилик)	bat	бет
кождий	every, everybody	євері, євері- баді
кожемяка (гарбар)	tanner	тенєр
кожух	fur, pelt	фар, пєлт
коза	she-goat; (prison)	ші-гєвт; (приз'н)
Козак	Cossack	косєк
Козаччина	Cossack's country	косєкс кон- трі
козел	goat, buck; (coach-box)	гєвт, бєк; (ковч-бакє)
козиний	goat	гєвт
козир	trump; cap	тромп; кєп
козир-дівка	brave maid(en)	брєйв мєйд('н)
козлячий	buck	бєк
козоріг	ibex; (астр: ibices)	айбєкс; (айбісіє)

КОКЛЮШ	whooping-cough	гу́пінг-ко́ф
КОКОС	cocoa-tree	ко(в)ко(в)- трі
к. оріх	cocoa-nut	ко(в)ко(в)- нат
КОЛАЧ	cake; braided loaf of bread	ке́йк; брей- дид лозф ов брэд
КОЛЬБА	musket-butt	маскет-бат
КОЛЕСО	wheel; circle	(г)віл; сер- к(е)л
КОЛИ?	when; if	(г)вен; иф (ив)
КОЛИНЕБУДЬ	whenever, at any time	(г)веневе́р, ет ені тайм
КОЛИ НЕ-КО- ЛИ	now and then	нав енд ден
КОЛИСЬ	some day or other; formerly; in some future time, hereafter	сом дей ор о́дер; фор- мерлі ин сом фючер тайм гірафтер
КОЛИБА	hut; shanty	гот; шенті
КОЛИСАТИ	to rock	ту рак
КОЛИСЬКА	cradle	крейд'л
КОЛІНКОВА- ТИЙ	knotty	наті
КОЛІНО	knee	ні
КОЛІСНИК (стельмах)	cartwright	карт-райт
КОЛІСНИЦЯ	car; fore-wheels	кар; фор(г)- вілз
КОЛІЯ	railroad, rack, railway; (turn)	рейлрoвд, рейлвей, трек; (терн)
КОЛЬКА	colic, gripes	калик, ґрайпс
КОЛЬНУТИ	prick; sting	прик; стинґ
КОЛО	about, round near(ly)	ебовт; равнд вірлі

КОЛОВОРОТ	turnpike, turnspit	тернпайк, тернспит
колода	block, log	блак, лаг
КОЛОДИЙ	wheelwright	(г)відрейт
КОЛОДКА	padlock; haft	педлак; гефт, гафт
КОЛОДЯЗЬ	well, spring	вел, спрінг
КОЛОС(ОК)	ear	ір
КОЛОТИ	prick	прик
к. дерево	split wood	сплит вуд
КОЛОТИТИ	stir up; mix; embarrass	стер ап; микс; ембе- рес
КОЛОТНЕЧА	quarrel	кворел
КОЛОТНИК	disturber	дисторбер
КОЛПАК	cap; bonnet	кеп; банет
КОЛТУН	elf-lock, plica	елфлак, плайка
КОЛЮМБ	Columbus	коломбос
КОЛЮЧКА	prickle, thorn	прик(е)л, торн
КОЛЯДА	Christmas	крисмес
	carol	керел
КОЛЯДА (ДА- РУНОК)	Christmas	крисмес
	gift	гіфт
КОЛЬОНІЯ (ОСАДА)	colony	колоні
КОЛЬОНІЗА- ЦІЯ	colonisation	калонизей- шен
КОЛЬОНІСТ	settler	сетлер
КОМАНДА	command	команд, коменд
КОМАР	mosquito, gnat	маскито нет
КОМАХА	insect	инсект
КОМАШНИК	ant-hill	ент-гил
КОМЕДІЯ	comedy	камеді
КОМЕДІАНТ	comedian	комідіен
КОМЕНДАНТ	commander	командер, комендер
КОМЕТА	comet	камет
КОМИН	chimney	чимні

коміняр	chimney-sweeper	чимні-свіпер
комірне	rent	рент
коміірник	lodger, tenant	лоджер, тенент
комісар	commissioner, commissary	комішенер, камисері
комісія	committee	коміті
к. слідча	committee of inquiry	коміті ов инквайрі
коміть (головую)	head foremost	гед-формост
комода	chest of drawers	чест ов дроверз
комора	storehouse; pantry	стор-гавс; пентрі
композитор	composer	компо(в)зер
комуністичний	communistic	комюнистик
компас	compass	компес
компост (міш. шт. навозів)	compost	кампост
компот	stewed fruit	ст-юд фрут
конар	branch, bough, knot	брэнч, бав; нат
конати	to be at point of	ту бі ет пойнт ов
конвалія	death lily of the valley	дет лилі ов ді велі
конвенція	convention	конвеншен
конвульсія (корсі)	convulsion, fit	конволшен, фит
конець	end	енд
конечний	necessary, indispensable	несесері, индиспенсеб'л
конечність	necessity	несеситі
кондоленція	condolence	кондоленс
кондуктор	conductor	кондоктер

конзулят	consulate, consularship	канс-юлет; канселшин
конзуль	consul	кансел
коник	pony; grass-hopper	по(в)ні грес-гапер
коновал	veterinary-surgeon	ветеринері-серджен
коновід, конокрад	horse-thief	горс-тіф
коновка	wooden-pail, watering-pot	вуден-пейл, вотерінг пат
коноплянка	linnet	линет
конопля	hemp	гемп
консервативний (противний змінам)	conservative	консерветив
консерваторія, (висша школа музична)	conservatory	консерветорі
Константин	Constantine	канстентин
конституція	constitution	канститйушен
контракт (угода)	contract	контрект
контраст (противність)	contrast	контрест, контраст
контроля	control	контро(в)л
конфіскація	confiscation; confiscated goods	кофискейшен; конфискейтид
конфітури	preserved fruit	прізервд фрут
концерт	concert	кансерт
конче	necessarily, indispensably, absolutely	несесерилі; индиспенсблі
		абсолутлі

кон-югація (відміна діє- слів)	conjugation	канджугей- шен
конюш (н)- ий	equerry, ri- ding-master	еквері, рай- дінгмєстер
конюшини- ско	clover-field	клавєр-філд
коняк (аль- коголь)	cognac	кан-єк
копа	three-score; sixty	трі-ско (в)р; сиксті
копальник (копач)	digger	дигєр
копальня	mine	майн
копати	dig, delve	диг дєлв
кошер, (кріп) копрій,	dill, fennel	дил, фєнєл
кошервас	vitriol, cop- peras	вїтріол, ка- перєс
конець	hillock, (earth)-mo- und; bounda- ry-hill,	гїлак, (єрт) мавнд; бавндєрі гїл
копє	spear; lance	спїр; ланс
копїстка	spatula, pot- ladle	спєт-юла, пат-лєд(є)л, гүф
копїто	hoof	(пуємєйкєрє) лєт, (ласт)
копїто шєв- ске	(shoema- ker's) last	стєк
копїця	stack	ту єут,
копотити,- тїти	to soot, smo- ke	смє(в)к
копула	dome	дє(в)м
кора	bark; rind	барк; райнд
корабель	ship, vessel	шїп, вєсєл
корабель- ник	seaman, sai- lor	сїмєн, сєй- лєр
кораблярня	dock-yard; shipbuilding yard	дак-ярд; шїп-біл- дїнг-ярд
кораль	coral	карєл
корба	crank	крєнк
кордонний	bordering	бєрдєрїнг

кордуб	cork- tree, cork-oak	корк-трі; корк-оак
Кореа	Corea	коріа
коректа	correction re- vision proof- sheet	корекшен; рівижен пруф-шіт
корж	cake biscuit,	кейк, бискет
користь	profit, bene- fit	профит, бу- нефит
користати	take advan- tage	тейк едвен- тидж
користува- ти ся	prfoit from, (-by)	профит фром, - бай
користний	profitable, advantage- ous	профитеб'л едвентеджес
користо- любний	avaricious, greedy, co- vetous	еверипес, гріді, каве- тос
коритар	corridor	коридор
корити	blame; hum- ble submit to	борейм, гом- бел, собмит ту
корито	trough, tray; (river-bed)	траф, трей; (ривер-бед)
корінь; корі- невий	root	рут
корінити ся	to take root	ту тейк рут
корінний	spicy, aroma- tic	спайсі, еро- метик
коркотяг	cork-screw	корк-скру
корм	food, nou- rishment	фуд, нариш- мент
кормига (не- воля)	enslavement, oppression, subjugation	енслеїв- мент, опре- шен, соб- джугейшен
кормити	feed, nourish	фід, нариш
коробка	box, case	бах, кейс
корова	cow	кав
коровай	wedding-ca- ke	ведінг-кейк
корок	cork	корж

король	king	кінг
королева	queen	квін
королівство	kingdom; realm	кінгдом, релм
коромисло	scale-beam	скейл-бім
корона	crown	кравн
короста	itch; pimple; mange	ич, пим- п(е)л; мейндж
коротати, - тиги	shorten, ab- ridge	шорт(е)н, ебридж
короткий	short, brief	шорт, бриф
короткість	shortness	шортнес
короткозо- рий	short-sigh- ted	шорт-сой- тид
короткозо- ристь	short-sigh- tedness	шорт-сай- тиднес
корпорація	corporation	корпорей- шен
кортіти (кор- тити мене)	long to, lust after(a thing) (I long to do)	ланг ту, лост афтер (е тінг) (ай ланг ту ду)
кортячка	desire, lon- ging	дизай'р лан- гінг
корунка	lace	лейс
корупція	corruption	коропшен
корч, (куст) (кущ)	shrub, bush,	шроб, буш
корчити; (- ся)	contract; con- vulse; (to be contracted)	контрект, конволс, (ту бі контрек- тид)
корчоване	uprooting	апрутінг
корчмар	innkeeper	инкіпер
корчувати	root out, (up)	рут авт, (ап)
коршма	tavern, inn, saloon	теверн, ин, селун
кос	black-bird	блек-берд
коса	scythe;	сайд
коса (волосе)	braid; tress, ringlet	брейд, трес, ринглет
косар	mower	мовер

косарка	mover	мовер
косити	to move	ту мов
косматий	hairy; shaggy; bushy	гері; шері; буші
косовиця (кісьба)	moving (time)	МОВІНГ - (тайм)
косоокий	squint-eyed	СКВИНТ-АЙД
костеніти	ossify; grow numb	ОСИФАЙ; ГРОВ НОМ
кострубатий	bristly; rough	БРИСЛІ, РОФ
костур	stick, cudgel	СТИВ, КАДЖЕЛ
кот-ва, -ви- ця	anchor	ЕНКЕР
котел	kettle, boiler	КЕТЛ, БОЙЛЕР
„котити ся“ (пр. вівця)	to yeap	ТУ ІН
котлет	cutlet	КАТЛЕТ
котрий, -а, -е	who; which; what	ГУ, (Г)ВИЧ, (Г)ВАТ
котрийсь	somebody, some-one, anybody	СОМБАДІ, СОМ ВОН, ЕНІБАДІ
котрий-будь	whichever whosoever whoever!	(Г)ВИЧСОЕВЕР ГУСОЕВЕР, ГУ- ЕВЕР
коханий коханок	darling lover, sweetheart heart	ДАРЛІНГ ЛАВЕР, СВІТ- ГАРТ
коханка	sweetheart	СВІТГАРТ
кохати	to love	ТУ ЛАВ
коц	blanket	БЛЕНКЕТ
коцюба	oven-rake	АВ'Н-РЕЙК
кочовик	nomad	НАМЕД
кочувати	to lead a nomadic life	ЛІД НАМЕДИК ЛАЙФ
кошара	pen (ning), (sheep) fold, hurdlng	ПЕН (ІНГ), (ШІП) ФОВЛД ГЕРДЛІНГ
копельник (ситник)	bul-rush	БУЛ-РОШ
кошерний	clean	КЛІН
кошик	basket	БЕСКЕТ

кошикар	basket-maker	бескет-мейкер
кошт	expense, cost	ексненс, кошт
коштовний	expensive, costly	експенсив, костлі
коштовність	expensiveness, costliness	екменсивнес, костлінес
коштувати	cost; taste	кошт; тейст
кощавий	bony; thin	бо(в)ні; тин
кшини	jeering, sneering	джірінг; снірінг
кийти	jeer, sneer	джір, снір
краватка	neck-tie	нек-тай
кравець	tailor	тейлер
кравецтво	tailor's trade ---business	тейлера трейд; — бізнес
кравчиха	tailoress	тейлерес
крадіж	theft	тефт
крадьки	secretly; stealthy	сікретлі; стелті
краєвид	landscape, scenery	ленд-скейп, сінері
краєвий	national, native	нейтив нешенел
край	land; country	ленд; контрі
країна (околиця)	(region), land	ріджен, ленд
крайка	selvage, list of cloth	селвідж, лист ов клот
крайний	uttermost, last	атермост, лест
крайність	extrem(ity)	екстрім(иті)
кракати	to croak	ту кровк
крам (нищя)	shop; retail-trade (store)	шоп; рітейл -трейд; стор
крам (товар)	articles of any kind	артикелз ов ені кайнд

крамарка	trades wo- man	трейдз ву- мен
крамар	shop-keeper, retailer	шап-кіпер, рітейлер
крамарити	carry on	кері ан
крамарство	trade	трейд
крапати	trade, traffic commerce	трейд, тре- фик, камерс
крапля	drop; drip	драп; дрип
крас-а, (-ота)	drop	драп
красавиця	beauty	бюті
	beautiful	бютифул
	woman	вумен
красень	handsome	генсом мен
	man	
красильник	dyer	дай-ер
красильня	dye-house	дай-гавс
красило	coloring mat- ter	калерінг метер
красистий	colored, motley	калерд, матлі
красити	to color;	ту калер,
	paint; dye	пейнт: дай
краска	color; paint;	калер;
	dye; blush	пейнт; дай; блаш
красіти	grow hand- some; blush	гров генсом; блос
красномов- ний	eloquent	елоквент
красномов- ність	eloquence, rhetoric	елоквенс; ретерик
красно окий	pretty-eyed	приті-айд
краснопись	calligraphy	келиграфі
краси	to steal	ту стил
красуватися	shine; look	шайн, лук
	fine	файн
крата	grate, lattice	грейт, летис
кратер	estuary of a volcano	ест-юері ов е волкейно
кращанка	colored Eas- ter-egg	калерд істер ег
крашене	coloring	калерінг

краян(ин)	countryman	контрімен
краяти	to cut	ту кат
кривний	relative, relation	релетив, рі- лейшен
креденс	cupboard, pantry	каберд, пен- трі
кредит	credit; trust	кредит; трост
кредитува- ти	to charge	ту чардж
крейда	chalk	чок
креміль	pebble; flint- (—stone)	побел; флінт (—сто(в)н)
кресати (огонь)	strike fire	страйк файр
кресило	fire-steel	фай'р-стіл
крест	cross	крос
крет	mole	мо(в)л
кривда	wrong; harm	ронг; гарм
кривдитель	injurer	инджорер
кривдити	to do wrong, injure	ту ду ронг, инджор
кривий	crooked, wry	крукед, рай
кривити	bend curve, deride; to be dissatisfied	керв, бенд дірайд; ту бі диссатис- файд,
кривобокий	bent on one side	бент ан вон сайд
кривовязий	with a wry neck	виде рай нек
кривоногий	bandy- legged crook kneel	бенділеґд, крук-нід
кривоокий	squinty	сквинті
кривоустий	wry-mou- thed	рай-мавд'д
кривоприсяга	perjury	перджурі
кривоприсягнути	foreswear, perjure one- self	фор-свер; перджур вонселф

кривоприсяжник	perjurer	речджурер
кривосуд	unjust sentence	онджост сен тене
крига	flake of ice	флейк ов айс
крижі	back-bone; spine	бек-бо(в)н; спайн
крижмо	christening linen	криснінґ линен
крий Боже	God forbid!	гад форбид
криївка	hiding place,	гайдінґ плейс
крик	cry, shriek	край, шрік
крикнути	call, cry to; cry out	кол, край (авт)
крило	wing	винґ
кримінал	prison	приз'н
криса	brim, edge	блим, едж
кристал(ъ) (—евий)	crystal	кристел
крити	cover; hide	кавер; гайд
критик	critic	критик
критика	criticism	критисизм
критикувати	criticize	критисайз
криця (сталь)	steel	стіл
криша, крівля	roof	руф
кришити	crumb(le)	крам(б(е)л)
кришка	crumb, bit	крам, бит
крізь	through; by	тру, бай
криза	crisis	крайсис
крій	shape, cut	шейт, кат
крілик	rabbit	ребит
крім, кромі	except, with-out; besides	ексепт, видавт; бісайдз
кріп	dill	дил
кріпак	serf, bond-man	серф, банд-менд
кріпацтво	serfdom	серфдем

кріпити	203	крохмаль
кріпити	strengthen, refresh	стренг(е)н ріфреш
крішкий	strong, stout	стронг, ставт
крішкість	stoutness; sprightliness	ставтнес, спрайтли- нес
кріпость	strength;for- tress	стренг; фортрес
кріпостний	of fortress; bound to the soil	ов фортрес; обавнд ту ді сойл
кріпшати	grow strong	чров стронг
крісло	chair	чер
кров	blood	блод
кровавий	bloody	бло ді
кровавник	yarrow	яро (в)
кровавиця	bloody flux; hemorrhage; hard-earning	блоді флакс; геморедж; гард-ернінг
кровистий	sanguine	сенгвин
кровопий- (ця)	vampire; blood-sucker	вемпайр; блод-сакер
крок	step, pace	степ, пейс
кроква	rafter, beam	бім, рафтер
крокодил	crocodile	крадоко- дайл
кромішний	extreme, last;complete	екстрім, лест, ком- пліт
кропива	nettle	нет'л
кропило	sprinkler	спринклер
кропильни- ця	water-pot	вотер-пат
кропити	to sprinkle	ту сприкел
кропка	period; dot	піріод, дат
кропкова- тий	dotted, spot- ted	датид, спа- тид
кропля	drop	драп
кросна	weaver's loom	віверз лум
крохмал-ь (—ити)	starch	старч

круг	circle; orb(it) sphere	серк'л; ор- б(ит); сфир
круг(ом)	(a)round, about	(е)равнд, ебавт
круглий	round	равнд
круглість	roundness	равнднес
круглоли- ций	round- checked	равнд-чікт
кругляк	round tim- ber	равнд тим- бер
круговод	horizon	горайзен
круговий	circular; or- bicular	серкюлер; орбикюлер
круголь	skittle, (nine) pin	скит(е)л, (найн)пин
кругольня	skittle-alley	скит(е)л-елі
кру-г(жалю)	circle, ring	серк'л, ринг
кружало	round cut; disk	равнд кат; диск
кружити	circulate, turn, round	серкюлейт, терн, равнд
кружлястий	roundish	равндиш
кружляти	swing aro- und	свинг еравнд
кружок	small disk; circle	смол диск; серк'л
крук	raven	рейв'н
круц-а, (и)	peeled grain; groats	пїлд хрейн; гровст
крупнистий	granulous, grainy	грени'улос, грейні
крутанина	turning, zig- zag,	тернінг, зигзег
крутар	who turns: cheat	гу тернз; чїт
крутий	winding; steep	вайндінг, сгїп
крутіж	whirl-pool	верл-пул
крутити	wind, twist	вайнд, твїст
крухий	brittle, ten- der,	брїт'л тен- дер

круча	steep bank; deep place in the river	стїп бенк; дїп плеїс ѿн дї ривер
кручений	twisted	твистид
крушець	mineral; metal	минерел; метел
крушити	crumble, mince	крамб'л, минс
крушити	grow tender; to relent	гров тендер; рїлент
Ксеня	Xenia	зенїа
куб	cube; die	клюб; дай
кубічний	cubic(al)	кюбик(ел)
кувати	to hammer	ту темер
кувати конї	to shoe horses	ту шу гор- сез
куд-а, -и	what way? which way? where(to), whither	(г)ват вей, (г)вич вей, (г)вер (ту), (г)видер
ку-жиль, —деля	distaff	дистаф
кудись	anywhere	енї(г)вер
кудкуда-	to cackle	кек(е)л
кати	cackling	кеклінг
кудкада-	hair, shaggy	герї, шерї
канде	lock of hair; shags	лак ов гер; шегз
кудлатий	cousin	коз(и)н
кудли	kindred	киндред
кузин	blacksmith	блексмит
кузинство	shop	шоп
кузня	cry like a cuckoo; peep	край лайк е куку; пїп
кукати	tare, darnel	тер, дарнел
кукіль	puppet;	папет; кри-
кукла	chrysalis	селис
кукурікати	to crow	ту (кро)к
кукуруза	corn, maize	корн, мейз
куль	bundle, truss	бонд(е)л, трос

кулак	fist	фист,
кулачник	boxer, pugilist	боксер, про- джилист
кульбаба	lion's tooth, dandelion	кайенз тут, дснделайен
кульгавий	lame	лейм
кульгати	to limp, to be lame	лимп, ту бі лейм
кулеша	dish of corn flour	диш ов корн флав'р
кулистий	globular, round, spherical	глобулер, равнд, сфе- рикел
кулити ся	to snuggle	снаг(е)л
кулко	ring	ринг
кульчик	ear-ring	ір-ринг
культ	cult	колт
куля	ball; globe; crutch, bullet	бол гло(в)б; коч, булет
кум	godfather, gossip	гадфадер, гасип
кума	godmother, gossip	гадмадер, гасип
кумир, (-ня)	idol; (idol temple)	айдел; (дйдел темп(е)л
кумис (ко- биличе мо- локо)	mare's milk	мерз милк
куна	marten	мартен
куняти	to slumber	ту сламбер
купа	heap, pile; multitude	гіп, пайл; малтит-юд
купальня	bathing house	бейдінг гавс
купати	to bathe	ту-бейд
купець	tradesman, merchant	трейдзмен мерчент
купецтво	commercial business	комершел бізнес
купити	buy, purchase	бай, перчес
купіль	bath	бет

купно	purchase; bargain	перчес; барґен
купчити	to (carry on) trade, to be engaged in business	(кері ан) трейд, ту бі енґейдж ин бизнес
кураж	courage	каредж
курателя	guardian- ship	ґард-ен- шип
куратор	curator, guardian	кюрейтер, ґард-ен
курґан	small knoll, — elevation of earth	смоґ но(в)л --едевейшен ов ерт
курене	smoking	смо(в)киґ
курець	smoker	смо(в)кер
курити	smoke; raise dust	смо(в)к;рейз дост
куринь	Cossack's hut	косакс гат
курка	hen	ген
курник	hen-coop	ген-куп
курок	cock(of a gun), trigger	как (ов е ган), триґер
к. звести	to cock a gun	ту как е ган
куриєр	courier	куриєр. ку- рєр
куропатва	partridge	партридж
курс	course	курс
курча	chicken	чикен
куситель	tempter	тем(п)тер
кут	angle; corner	енґ(е)л; кор нер
кутний	angular; cor- ner	енґюлер, корнер
кутна доро- га	winding street	вайндинґ стрит
кутомір	sector, square; gonio- meter	сектер, сквер го(в)ниамі- тер
кутя	boiled wheat for Christ- mass ove	бойлд (г)віт фор крисмес ів

кутас	tassel	тесел
куфа	tub, vat	таб, вет
куфер	trunk	тронк
кухар	man-cook	мен-кук
кухарка	female-cook	фiмейл-кук,
кухарство	cookery	кукерi
кухня	kitchen	кичен
кухоль	dipper	дипер
кухонний	culinary	кюлинерi
куций	short	шорт
куча	pig-sty	пиг'-стай
„кучка“	Jewish booth	джуиш буд (бут)
кучер	curl	кэрл
кучеравити ся	to curl	ту карл
кучерявий	curly, curled	карлi, карлд
кушнiр	furrier	фар-ер
кушнiрство	furrier's trade	фар-ерз трейд
Л. лаба	paw; foot	по; фут
лабатиий	with large paws	вид лардж поз
лабиринт	labyrinth	лебiринт
лабуз	maize-straw; corn-stalk	мейз-стро; корн-сток
лав(к)а	bench, (row, line; shop)	бенч (ро(в), лайн; шап)
лавр	laurel; bay	лорел; бей
лагiдний	gentle; mild,	джент'л; майлд
лагiднiсть	gentleness;	джентлнес;
ла(го)дити	mildness prepare;	майлднес прiпер; епiз,
лад	appease; ri- pair	прiпер
ладан	order harmo- ny	ордер гар- монi
ладнати	incense	инсенс
ладний	prepare; re- pair	прiпер; рi- пер
	fine, pretty; lovely; nice;	файн, притi лавлi, найс

ладувати	to load, pack	ловд, пек
лажене	climbing; ascending; creeping	клаймінг; есендінг; кріпінг
лазити	to climb crawl; creep	клайм; крол; кріп
Лазар	Lazarus	лезерос
лазня	steam-bath	стім-бет
лазун	climber	клаймер
лай	scolding; yelping	ско(в)лдінг, елпінг
лайдак	rascal, scamp	раскел, скемп
лайка	rebuke, chiding	ребюк, чай- дінг
лайно	excrement, dung	екскремент, донг
лакімство	greediness, covetousness	грідинес, ка- ветоснес
лакїтка	dainty	дейнтї
ла-комий	greedy, cove- tous	гріді, каве- тос
— сий		
лакомити ся	covet; long for	кавет, лонг фор
лан	large piece of field	лардж піс ов філд
ланц	chain	чейн
ланцюшок	(watch — chain) small chain	воч-чейн смол чейн
лання	hind, roe	гайнд, ро(в)
лапа	paw	по
лапанина	permanent catching	перманент кечінг
лапати	to catch, seize	кеч, сіз
лапка	[mouse] — trap	(мавс) треп
лапівниц- тво	venality	венелїтї
лапчивий	venal, cove- tous	венел, каве- тос
ласиця	weasel	візел

ласість	lust, concupiscence	лост, кон-кюписенс
ласка	grace, kindness	грейс, кайнднес,
ласкав(ий)	benevolent, kind	беневоленс, кайнд
ласкавість	kindness; bounty	кайнднес; бавнті
ласкати	to caress, fondle	керес, фанд'л
ласоване	daintiness	дейнтінес
ластівка	swallow	свало(в)
ласувати	to eat on the sly	ту іт ан ді слай
ласун	nibbler, sweet-tooth	ниблер, світ-тут
лап(к)а	patch	печ
латати	to patch, mend	печ, менд
л. чоботи	to cobble	ту каб'л
латач	patcher, botcher	печер, ба-чер
латина	Latin	летин
лах(и)	rag(s)	реґ(з)
лахманник	rag-picker	реґ-пикер
лаштувати	arm, prepare	арм, припер
лаштунки	scaffold(ing), stage	скефолд(інґ) стейдж
ляяти	scold, rebuke	ско(в)лд, ребюк
львиний	lion('s)	лґ йен(з)
львиця	lioness	лайонес
Львів	Lemberg	лемберг'
лебастер	alabaster	елебастер
леб-едь, -ідь	swan	свон
лебедин		
лебедіти	stammer; liep	стемер, лисп
лебідка	female swan	фімейл свон
Лев	Leo(n)	ліо(н)
лев	lion	лайн

левада	meadow (enclosed with trees)	медов (ен- кловзд вид тра)
левконія	stock-gilly flower	стак-гилі- флавер
легіт	gentle breeze	джент(е)л бріз
лег-ке, (—кі) легкий	lung(-s) light; easy; nimble	лонг(—а) лайт; ізі; німб(е)л
легко	lightly, nim- bly, easily	лайтлі, ним блі, ізілі
легкість	lightness; facility; ease	лайтнес; фемліті; із
легковір- ний	credulous	кред-юлос
легковір- ність	credulity	кред-юліті
легкодух	giddy-head, light-minded	гіді-гед, лайт-майн-
легкодуш- ність	lightminded- ness	дед мен лайтмайн- деднес
леговище	resting-place lair	рестінг' плейс; лер
легінь	lad, youth	лед, ют
легуміна	pudding	пудінг'
леда-р, -що	lazy fellow; knave, idler	лейзі фе- ло(в); нейв, айдлер
ледарувати	to idle, lound	айдел, лавнд
ледачий	idle, lazy	айд'л, лейзі
ледв-и, -о	scarcely, hardly	скерслі, гар- длі
ледистий	covered with ice	каверд вид айс
ледівка	ice-box	айс-бакс
ледів-ня, ник	ice-house	айс-гавс
ледоватий	icy; glacial	айсі, глей- шіел

ледоватіти	to turn into ice	ту терн ин- ту айс
ледовище	ice-field, glacier	айс-філд, гле(й)сіер
лежаний л. (гроші)	ease, without trouble; on hand	іа, видавт троблє; ан генд
лежати	lie; to be situated	лай; ту бі сит-юейтид
лекший	lighter, easier	лайтер, ізіер
ледітка	brass-foil, dutch-gold	брес-фойл, дач-го(в)лд
ледіяти	fondle, che- rish; take care of; nurse	фанд'л, че- риш; тейк кер ов; норс
леміш	plough-share	плав-шер
лемішка	rap	пеп
лен	flax	флекс
ленник	vassal, liege- man	весел, лідж- мен
ленний	feudal	фюдел
лента	ribbon	риб(е)н
лепетати	chat, gossip	чет, гасип
лепта	mite	майт
лесть	cunning, trick	канінг, трик
лестити	to flatter	ту флетер
лест-ник, - ун	flatterer; sly fox	флетерер; слай факс
лестоці	flattery	флетері
лет (літавчий)	flight	флайт
летіти	to fly; run	флайс; ран
левантина	satin	сетин
леґенда	legend	ле-дженд, лідженд
леґіслятура (власть на- даюча за- кон)	legislature	леджислей- чер
леґітимува- ти; (сь)	legitimate; (—oneself)	леджити- мейт

лекція	lesson	лес'н
летарг'	lethargy	летерджи
либонь	probable, likely, per- haps	прабеб'л, лайклі, пер- гепс
лижва	skate	скейт
лизати	to lick	ту лик
лизун (ли- стун)	flatterer	флетерер
лизуньство	flattery; fawning; daintiness	флетері, фонінг, дейнтинес
лик(-ати)	swallow, gulp	свало(в), галп
лик-авий, -оватий	tough, tena- cious, fibrous filamentous	тоф, теней- шес, файб- рес, филе- ментес
ли-ко(-ча- ний)	(linden)bast; bark	(линден)- бест; барк
ликувати	rejoice, tri- umph	ріджойс, трайомф
лилик	bat	бет
лиман	estuary; frith, bay	ест-юері; фрит, бей
лин	tench	тенч
линва	cable, rope	кейб'л, ровп
линник	rope-maker	ровп-мей- кер
линути	fly; rush	флай; рош
линути	to pour in torrents, gush out	ту по(в)р ин торентс гаш авт
линювати	rule, line	рул, лайн
лип-а, (-овий)	linden, lime- tree	линд(е)н, лайм-трі,
липень	July	джулай
лишкий	gluey, gluish glutinous viscid, vis- cous, sticky	глуї, глуиш гл(й)утинос висид, вис- кес, стики

липкість	viscidly, viscosity, stickiness, glutinous- ness	висидиті, вискоситі, стикінес, гл(й)утинос- нес
липнути	stick, glue; adhere	стме, гл(й)у едгір
лис	fox	факс
лисий	bald	болд
лисун	bald-head	болд-гед
лищина	baldhead; baldness	болдгед; болднес
лисиця	she-fox; vixen	ші-факс; викс(е)н
лисити	to get bald	ту гет болд
лискавка	lightning, thunder-bolt	латнінг, тондер- бо(в)лт
лист	leaf; letter; sheet	ліф; летер, шіт
лист трави	blade	блейд
листяний	with large leaves; lea- ved	вмд ларж лівз; лівд
листва	border, list	бордер, лист
листяний	leafy	ліфі
листястий	leaved	лівд
листе	foliage, leaves	фол-йедж, лівз
листяна-	leaf-shaped	ліф-шейпд
тий		
листовий	letter-paper	летер-пей- пер
папір		
листовний	epistolary; writing	епистелері, райтінг
ли товно	by letters	бай летерз
листонош	postman	пост-мен
Листопад	November	новембер
Литва	Lithuania	лит-юейніа
Литвин	Lithuanian	лит-юей- неін
литець	cast-iron	кест-айерн

лите	pouring; cast(ing)	по(в)рінг; кест(інг)
лити [(ль) ляти]	pour; cast	по(в)р; кест
литий	cast, molten	кест, мо(в)лт(е)н
литка	calf (of the leg)	каф (ов ді лег)
литня	foundry, casting house	фавндрі, кестінг- гавс
лихва	usury	южурі
лихвар	usurer	южурер
лихварити	practice	пректис
лихварський	usury	южурі
лихий	usurious	южуріес
лихо	bad, evil; miserable	бед, івил, мизереб(а)л
лиходій	misfortune, misery, cala- mity, evil	мисфорчен, мизері, келе- миті, івил
лиходій-	malefactor, delinquent;	миліфектер, делінквент
ство	wrech	реч
лихоліте	misdeed, crime	мисдід, крайм
лихорадка	hard times	гард таймз
лихослови-	fever	фівер
ти	talk obscene- ly; curse; blaspheme	ток обсінлі; корс, блас- фім
лицар	knight; hero	найт; гіро(в)
лицарський	knightly; heroic	найтлі; гіро(в)ик
лицарство	knighthood; heroic spirit; heroism	найтгут, гіро(в)ик спирит; гі- ро(в)изм
лице	cheek; face; front(side)	чік; фейс; фронт(сайд)
лицемірний	hypocritical	гіпокрити- кел
лицемірство	hypocrisy	гіпокрисі

лицювати	suit, fit; turn (a coat)	с-ют, фит, терн (е ковт)
личак	bast-shoe	бест-шу, (баст-шу)
личність	personality	персонелиті
лишай	dry scab, letter	драй скеб, тетер
липати; (—ся)	to leave; (stay remain)	лів; стей, рімейн
лиш(е),—нь	only, but, merely	онлі, бат, мірлі
лібра	quire	квар
ліберал (-ний)	liberal	либерел
ліва-к,-чка	left-handed person	лефт-гендид персон
лівар	siphon; lever spigot, tap	сайф'н, лі- вер; спиг'ет, теп
ліватива (встрикане)	glyster, cly- ster	клистер
ліверант	contractor (for supply- ing an army with provi- sions)	контректер (фор соплай- інг ен армі вид прови- женз)
лівий	left	лефт
лівиця	left hand	лефт генд
лівобе-еж- ний	situated on left hand shore	сит-юейтид ан ді лефт генд шор
ліворучий	left-handed	лефт-гендид
ліворуч	to the left hand	ту ді лефт генд
ліга (союз)	league, con- federacy	ліг, конфе- дересі
лід	ice	айс
ліжко	bed; bed- stead	бед, бед- стед
лізти	creep, climb	кріп, клайм
ліій	tallow, suet	тело(в), с-юет
лійка	funnel	фонел

лік,-арство	medicine,	медисин,
лікар	physic physician, doctor	фізик фізишен, доктер
лікарка	doct(o)ress	доктрес
лікарня	hospital; infirmary	гаспител, инфермери
лікарський	medicinal	медисинел
ліквідація (рах. при розв. під присмства)	liquidation	ликвідей- шен
лікоть	elbow; ell	елбо(в); ел
лідічут	dwarf	дворф
лілія	lily	лилі
лім	break; wind- fallen trees	брейк; винд фолен тріз
лімонада	lemonade	лемонейд
лінене	shed(ding) of the hair; (casting of the skin)	шед(дінг) ов ді гер; (кестінг'ов ді скин)
лінгвіст (знавець мов)	linguist	лингвист
лін-ивець, (-юх)	sloth; lazy fellow	словт; лейзі фело(в)
лінивий	lazy, idle	лейзі, айд'л
лінивство	laziness, idleness	лейзинес, айдлнес
ліняти ся	to lose (shed) one's hair; to moult; cast the skin	ту луз (шед) воиз гер; ту мовлт; кест ді скин
лінія	line; rule	лайн, рул
лінувати ся	to be idle, —lazy	ту бі айд'л, —лейзі
лінювати	to rule	ту рул
ліпар	moulder	мо(в)лдер
ліпити	glue, paste; mould	гл(й)у пейст мо(в)лд

ліпота	splendor; magnificence	сплендер, меґнифи- сене
ліпший	better	бетер
ліпянка	mud-hovel, mud hut	мад-гавел, мад-гат
ліра	lyre; barrel- organ	лай'р, берел- орґен
лірник	organ-man, - grinder	орґен-мен,- ґрайндер
ліс	wood; forest	вуд, фoрест
лісистий	abounding with wood	ебавндінг'
	woody, wood- ded	вид вуд, ву- ді, вудид
ліска	sane	кейн
лісковий	hazel	гейзел
л. оріх	hazel nut	гейзел нат
лісний	forest, wild	форест, вайлд
лісництво	forestry, fo- rest-science	форестрі, форест саєнс
лісниця	crab-apple	крєб-єпєл
лісничий	forest-officer forester	форест-офи- сер; форе- стер
лісничівка	forester's house	форестер'з гавє
лісовик	forester; timber-mer- chant	форестер; тімбер-мер- чєнт
лісовина	forest-land, forest-tree	форест-ленд форест-трі
лісоводство	culture of forest-trees	колчер ов форест-тріз
лісок (гай)	grove; little wood	гров; лит'л вуд
ліста (спис)	list, roll	лист, ро(в)л
літанє	flying; running	флайінґ, ранінґ'
літати	fly, run	флай, ран
літера	letter; type	летер, тайп

літерат	literary man	литерепі мен
література	literature	литеречер
літєплий	lukewarm	л-юкворм
літнйй	summer; tepid	сомер; те- пид
літо	summer; year	сомер; ір
літографія	lithography	літографі
літопись	chronicle	краник'л
літописець	chronicler	краниклер
літорость	(young)shoot sprig	(йонг)шут; сприг
літра	litre	лит'р
літувати	to pass the summer	ту пас ді сомер
ліхтар	candle-stick	кендел-стик
ліхтарня	lantern	лентерн
ліщи	(leading)- reins	(лідінг)- рейнз
л. на пса	leash	ліш
ліцитація	auction (sale) public sale	окшен- (сейл), поб- лик сейл
ліч-єбний,- ничий	of healing, (cure)	ов гілінг, (кюр)
ліч-єбниця, -нищи	medical establish- ment	медикел естеблиш- мент
ліченє	cure, healing	кюр, гілінг
лічити	cure, heal	кюр, гіл
ліщина	hazel(-bush), hazel-tree	гейзел(буш) гейзел-трі
лоб	(fore)head, pate	(фор)гед, пейт
лобода	orach, goose foot	орак, гусфут
ловець	hunter	гантер
ловецтво	huntsman- ship	гантсмен- шип
лови	hunt(ing), (sport)	гаит(інг), (спорт)

лов-чий, - ецький	hunting	гантінг
ловити	catch	кеч
л. риби	to fish	ту фіш
ловля	catch(ing)	кеч(інг)
л. риб	fishing	фішінг
льоґіка (на- ука думана)	logic	ладжик
лодка	canoe, boat	кену, бовт
льожа	box (in theatre)	бакс (ин ті- етер)
ложечка	small spoon, tea-(coffee-) spoon	смад спун, ті-(кофі-) спун
ложка	spoon	спун
ложкар	spoon-maker	спун мейкер
ложний	false, wrong counterfeit	фолс, ронґ, кавнтерфіт
лож	lie, false- hood	лай, фолсгуд
лоз-а, -ина	osier (branch twig)	овжер; (бреч твіг)
винна лоза	vine-(stock)	вайн(-стак)
ложити ся	lay down	лей даун
л. спати	to go to bed	ту гов ту бед
льокай (ла- кей)	footman, lackey	футмен, лекі
локшина (макаран)	vermicelli, macaroni	вермиселі, мекеро(в)ні
ломане	breaking, violation	брейкінґ, вайолей- шен
л. в тілі	gout	гавт
ломаче	brush (wood)	брош(вуд)
ломити	break	брейк
ломкий	brittle	брит'л
ломкість	brittleness, frangibility	брит'лнес, френджиби- лїті
льоник	axle pin; bolt	екс'л пин; бо(в)лт
доно	bosom; breast; heart	бузем; брест варт

лопата	shovel	шав(е)л
лопати	strike, knock bluster	страйк, нак, бластер
лопатка	shoulder- bone	шо(в)лдер, бо(в)н
лопух	bur(bock)	бер(дак)
льорнета	opera-glass	опера-глес
лось	elk, moose	елк, мус
льос	lot; ticket, fortune, fate	лат, тикет, форчен, фейт
лоскіт	crash, clatter	креш-кле- тер
лоскотати	tickle, titil- late	тик'л тити- лейт
лосось	salmon	салмон
льосувати	draw lots	дро лате
льотерія	lottery	латері
лотока	gutter; mill- course	г'атер; мил- ко(в)рс
лоточина	river-bett	ривер-бет
лоточити	torment	тормент
лотр	scoundrel, scamp	скавндрел, скемп
льох	cellar; vault	селер; волт
льоха	sow	сав
лоша	foal, colt	фовл, ко(в)лт
лошак	young horse	йонг'горс
лошиця	filly, mare- colt	фил, мер- ко(в)лт
льояльний	loyal	лой-ел
луб, - овий, - яний	bast, bark	баст, барк
лубок	pasteboard	пейст бо(в)рд
луг	lye; buck	лай; бак
луг (лука)	plain over- grown with bushes	плей овер- гровн вид бушес
луда	cataract; wall-eye	кетерект, вол-ей

лудина	lure; bait; enticement	л(й)уд; бейт ентайсмент
лудити	entice; deceive; cheat	ентайс; десів; чіт
лук	bow; arch	бо(в), арч
лук (геом)	arc	арк
лука	meadow	медов
Лука	Luke, Lucas	л(й)ук, л(й)укес
лукавий	cunning, crafty, sly; devil	канінг, крафтї, слай девил
лукавити	act cunningly, trick	ект канін- глі, трик
лукавство	craft, slyness, cunning, trick	крефт слай- нес канінг трик
Лукиян	Lucian	л(й)усиен
Лукия	Lucy, Lucia	л(й)усі, л(й)ушіа
луковатий	arch-shaped; arched	арчт, арч- шейпт
луна	blaze; flame	блейз; флейм
лунати	sound; re-echo	савнд; рієко(в)
луп-альний -кий	cleavable; (fissile); chinky	клівебл; фисил; чин- кі
лупане	cleaving, splitting; chopping	клівінг, сплітінг; чопінг
лупати	cleave; split	клів; сплит
лупати (очима)	stare, gape	стер, геїп
лупець (табличка)	slate	слейт
лупа	(fish-) scales; scurf	(фїш) скейлд; скерф
лушпина	peel(ing); shell; husk; pod	пілінг; шел; гаск; пад

лушити	peel; (shell, husk) skin; rob	піл; скин; раб
лупій	knacker; extortioner	некер; ек-торшенер
лупіівка	knackery; flaying-house	некері; флейінг гавс
лупнути	strike hard	страйк гард
луска	fish-scales; hull	фіш скейлз; гал
луск(ов)а-тий	scaly, squamous	скейлі, сквеймес
лус-нути, (-кати)	strike, knock, shut with violence	страйк, нак, шат вид вайоленс
луч	ray, flash, beam	рей, флеш, бім
лучати	aim, strike	ейм; страйк
лучати ся	occur, happen	акер, геп(е)н
лучистість	radiancy	рейдиенсі
лучити (цілити)	aim; point	ейм; пойнт
лучити	join, unite, combine	джойн, юнайт, ком-байн
лучник	archer, bowman	арчер, бов-мен
лушити	shell, hull, unhusk	шел, гал, онгаск
люб(езн)ий	lovely, dear	лавлі, дір
люб(к)а	love, sweetheart	лав, світ-гарт
любимець	darling, favorite	дарлінг, фейверит
любисток	lovage	лаведж
любитель	lover; amateur	лавер; ама-тер
любити	like; love	лайк; лав

любість	loveliness; charm; delightful- ness	лавлинес; чарм; ді- лайтфулнес
любов, люб(в)а	love	лав
любо	lovely; com- fortably	лавлі; кам- фертеблі
любовник	lover, sweet- heart	лавер, світ- гарт
любувати си	rejoice; ad- mire; to be amused	ріджойс; едмайр; ту бі емюзд
Людвик	Lewis, Louis	л(й)уис, луис
люди	people, folks	піп(е)л, фовкс
людний людність	populous population	попокулес попокулей- ш(е)н
людоїд людський	cannibal humane; kind	кенибел гюмен; кайнд
людскість	mankind; humanity	менкайнд; гюменіті
людяний	humane, affable	гюмен, ефебл
людяність	humanity, kindness	гюменіті, кайнднес
люзьний люльок люлька	loose; vacant henbane smoking- pipe	лус вейкенд генбейн смовкінг- пайп
люнатик люнета, льорнета	lunatic telescope; opera-glass	л(й)унетик телесковп, опера-глес
люкреція люнути	licorice pour in a stream	ликорис повр ин е стрім
люстро	mirror, loo- king-glass	мирер, лу- кінг-глес
Лютер лютерський	Luther Lutheran	л(й)утер л(й)утерен

МУЖЕЖИТЬ	manliness;	менливец;	МУЖИ
МУЖИЦА	manhood	мужидь	МУЖИЦА
МУЖИЧЬ	peasant,	пещент,	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	farmer	фармер,	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	peasantly	пещентри	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	countrywo-	контри-	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	man	вужен	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	to pubescent	тубощент	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	pubescent	пубощент	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	male person,	мелл пер-	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	man	меш(о)н, мен	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	museum	музеш	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	music; mu-	музеш;	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	sician	музешен	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	pains; tor-	пешнз; толл	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	ment; toil	монт; толл	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	flour	фларр	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	brown flour	бравн фларр	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	lowing	ло(в)нл	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	to low	ту лов	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	mule; hiny;	мул; шннл;	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	slimy	слашмл	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	she-mule	шн-мул	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	bricklayer,	брекшлер,	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	mason	мешн	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	bricklayer's	брекшлерс	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	trade	трешд	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	bricklayer's	брекшлерс	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	uniform	уншорм	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	apprentice	епрншнтс	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	(brick) wall	брек(ш)вол	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	grass-plot	грещплат	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	ant, emmet,	ешт, емешт,	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	prismite	пешсмешт	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	ant-hill	ешт-шлл	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	ants	ештс	МУЖИЧЬ
МУЖИЧЬ	negro	нешро(в)	МУЖИЧЬ

мужской	masculine)	мужские	men; gram;
муж	husband	мужские	male; manly;
мужья	men's	мужья	men's
мужья	subtle argu-	мужья	subtle argu-
мужья	indignity in	мужья	indignity in
мужья	wisdom,	мужья	wisdom,
мужья	to affect	мужья	to affect
мужья	cunning	мужья	cunning
мужья	subtleties,	мужья	subtleties,
мужья	wisdom	мужья	wisdom
мужья	wisely	мужья	wisely
мужья	wise	мужья	wise
мужья	sage	мужья	sage
мужья	wise man,	мужья	wise man,
мужья	books	мужья	books
мужья	man, sly-	мужья	man, sly-
мужья	cunning	мужья	cunning
мужья	revenge	мужья	revenge
мужья	avenge;	мужья	avenge;
мужья	avenger	мужья	avenger
мужья	of revenge	мужья	of revenge
мужья	ness, thirt	мужья	ness, thirt
мужья	vindictive-	мужья	vindictive-
мужья	vindictive	мужья	vindictive
мужья	revengeful,	мужья	revengeful,
мужья	imagine	мужья	imagine
мужья	fancy;	мужья	fancy;
мужья	to dream,	мужья	to dream,
мужья	light; dream	мужья	light; dream
мужья	grow twi-	мужья	grow twi-
мужья	to dawn,	мужья	to dawn,
мужья	vision	мужья	vision
мужья	dream;	мужья	dream;
мужья	foggy, misty	мужья	foggy, misty
мужья	to fog	мужья	to fog
мужья	haze	мужья	haze
мужья	fog, mist,	мужья	fog, mist,
мужья	relie(s)	мужья	relie(s)
мужья	wine	мужья	wine
мужья	juice; new	мужья	juice; new
мужья	rust; grape-	мужья	rust; grape-
мужья	248	мужья	248

МОТЯЧКА	spool, bobbin	спул, бобин
МОТЯКА (са-на)	hoe, mattock	гор, моток
МОТЯЛЬ	buterfly	багтер-фляй
МОТЯГИЦА	stagers	стегера
МОТЛОШИТИ	beat, hit, strike	бит, хит, страйк
МОТОВИЛО	reel	рл
МОТОК	skein (of thread)	скейн (ов тред)
МОТОР	motor	мо(в)тер
МОТОРНИК	vigorous, strong	вигорос, стронт
МОТОРНИЦА	vigour, robustness	вигер, робос-тнес
МОТОРОШНО	atraid, anxious	эфрейд, енкшес
МОТТО	motto	матон(в)
МОТЪЗ(ОК) (ручка)	cord, rope, line; (string)	кора, ровп; лан; (стринг)
МОХ	moss; down	мас; даун
МОХАТИК	mossy	маси
МОЧ	urine	урин
МОЧАР	moor, marsh fen	мур, марш, фен
МОЧАТИ	dip in, sop	дин ин, сап
МО(Л)ЧА	to be able; can; may	ту би ебл'л; кен; мей
МОЧИЛО	retting (or steeping) of hemp	ретинг (ор стипинг) ов хемп
МОЧИТИ	to wet, soak	вет, сок
МОШЕНКА	purse	мурс
МОШЕННИК	deceiver, impostor	девер, импостер

морит	grassplot	тpеcцaт
морквa	carrot	кepт
морквичa	little carrot	лит'я кepет
морковий	pestilential	пecтилiен-
морвця	pestilence	пecтвлiенc
морожене	ice (-cream)	лiд(-кpим)
мороз	frost	фpoст, (мaй- же: фpact)
морозити	to freeze,	лy фpиз,
морозений	frozen	фpoз(в)ен
морозний	cold, frosty	кo(в)лy
морозка (мо- рковий)	stunning	cтaнiнт
морочити	stun; molest	cтaн; мoлecт
морфинa	morphine	мopфин
морщина	wrinkle	pинк'л
моршита	wrinkle; fold	pинк'л; фo(в)лy
морях	seaman;	cимен; ceн-
	sailor; mart-	лep; мepи-
Москва	Moscow	мoскoв
Москвич	inhabitant	интeнiент
Москвaль	of Moscow	oв мoскoв
Москвакa	Russian	poшeн
мостити;	to bridge;	opижк; пeйв
(—cи)	raise; sit	(cит дaвн)
мостовий	(of a) bridge	(oв) opижк
мосьяк,	brass	opec, (opac)
(-ний)		opec-фaн-
мосьячник	brass-toun-	дep
мoтaннa	confusion;	кoнфoжeн;
	disorder	дисopдep
мoтaти	embroil,	emбpoйл,
	entangle,	eнтaнглe;
	wind	вiннy
		(вiннy)

МОЛОДЯК (молодырка)	молодая	(young) boy, youngster	молодой
МОЛОДЯТЪ	молоко	milk	молоко
МОЛОТЪ	МОЛОКОСОС	puppy; greenhorn	молокосос
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	hammer	молот
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	thrashing	молотѣ
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	grind; babble	молоти
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	to thrash, thresh	молотѣть, -ая, -ая, -ая
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	thrashing machine	молотѣль-апрка
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	thrasher	ник (молотник)
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	for thrashing little ham-	молоток
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	mer	молоч-ая, -ий
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	spring, milk-weed	молочнй
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	milkweed	молочнй
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	milkman	молочар
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	dairyman	молочарник
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	dairy (house)	молочарня
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	milkcellar	молочарст-
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	milk-trade	молочстий (молочли-ый)
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	milk, yield	молоко
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	yield	(у риб) (молочнй)
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	milk, male	молочнй (молочнй)
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	fish	молочнй (молочнй)
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	milkwoman	молочнй (молочнй)
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	milk (i)	молочнй (молочнй)
МОЛОТЪ	МОЛОТЪ	milk-woman	молочнй (молочнй)

МНОГУГ- НИК	polygon	палтан
МНОЖОВ- НИК	loquacious	локвешес
МНОГОПАКИИ	manifold	менифо(в)д
МНОГОСЛАУ- НИК	complex- abundant	кампликед- эбондент
НИК	te(d) (грам;	т(и); па-
МНОГОСТУН- НИК	polyhedron	палитрден
МНОГОСТРУН- НИК	stringed;	мени- стриндзк;
МНОГОТА (многость)	polychord	палиткопд
МНОГОЦИ- ФЕРНИИ	polyphonic	палит-код, квантити
МНОЖЕНЕ	polyphonic	квантити- копд
МНОЖЕСТВО	quantity; lot	квантити, лат
МНОЖИМОК	multiplicand	копд; фектер
МНОЖИНА	plural (num- ber)	копд; фектер
МНОЖИТИ	to multiply	малитинилад (номер)
МНОЖИТЬ	multiplicator	малитинилад копд
МОБИЛИЗАЦИЯ	mobilisation	малитинилад- копд
МОВА	as if, as it were; as, like	эи фи, эи лик
МОВА	language;	ленгвадзк, тонг
МОВКАУТИ	grow dumb	тпов дум
МОВНИЦА	platform;	платформ, трибом

місяць	місяцъ	місяцъ	місяцъ
міняти	міняти	міняти	міняти
мір(а)-ціо)	мір(а)-ціо)	мір(а)-ціо)	мір(а)-ціо)
мірене	мір-ити,	мір-ити,	мір-ити,
мір-ити,	think; con-	think; con-	think; con-
мірний	moderate,	moderate,	moderate,
мірність	moderation,	moderation,	moderation,
міроданний	standard,	standard,	standard,
мірошник	miller's man	miller's man	miller's man
мір	myrtle	myrtle	myrtle
мірний	laman	laman	laman
місита	knead;	knead;	knead;
міс(в)кии	(tread)	(tread)	(tread)
міс	town-like	town-like	town-like
міс(в)кии	bridge	bridge	bridge
міс(в)кии	place, lodge;	place, lodge;	place, lodge;
міс(в)кии	(to contain,	(to contain,	(to contain,
міс(в)кии	hold, to be	hold, to be	hold, to be
міс(в)кии	lodged	lodged	lodged
міс(в)кии	it passes his	it passes his	it passes his
міс(в)кии	comprehen-	comprehen-	comprehen-
міс(в)кии	ston	ston	ston
міс(в)кии	town, city	town, city	town, city
міс(в)кии	place, room,	place, room,	place, room,
міс(в)кии	local	local	local
міс(в)кии	space	space	space
міс(в)кии	locality	locality	locality
міс(в)кии	here and	here and	here and
міс(в)кии	there	there	there
міс(в)кии	moon	moon	moon
міс(в)кии	month	month	month
місяць	місяцъ	місяцъ	місяцъ

миинѣ	lovely, dear,	дѣри, дѣр,	дѣри, дѣр,
миинѣ	pleasant	дѣриѣнт	дѣриѣнт
миинѣ	soapwater,	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ (сн)	suds	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ (сн)	to soap, di-	дѣриѣр,	дѣриѣр,
	sturb; (err;	дѣриѣр,	дѣриѣр,
	mistake)	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	grace	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	fallible, erro-	дѣриѣр,	дѣриѣр,
	neous; v tong	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	soap; lovely	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	euphonic(al)	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	melodious	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	euphony,	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	melody	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	mercy	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	to pity, to	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	have mercy	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ (д) -	merciful	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	gracious,	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	kind	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	alms; charity	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	milk	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	soap-boiler	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	soap-factory	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	beside, by	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	spontaneous,	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	involuntary;	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	involuntarily	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	pass by, go	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	the past	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	past, gone;	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	last	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	passing,	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	transitory	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	peace; world	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	to make peace	дѣриѣр,	дѣриѣр,
миинѣ	reconcile	дѣриѣр,	дѣриѣр,

межшарство	232	межшарство
вѣвъ, свинѣ	wave, swing;	махагы
крякер	cracker	маца (сухар)
филь тоу	feel, touch	мацати
соч, дрейна	sauce, gravy	гачанка
дип, стип;	dip, sweep;	лачати
вет	wet	мачоха
стен-мадер	step-mother	мачута
клуб	club	машина
мешин	machine	м. до шитя
со(в)инт-	sewing-ma-	машинист
мешинист,	machinist,	машинья-
механист	march, pa-	ти
марья перекя	march, pa-	машт
мест	march	машене
смиринт, три-	smearing,	маяк
зинт	greasing	маятник
лавт тавс	light-house	меловатя
пенд-юлом	pendulum	мелоч
фариньер	furniture	мелужик,
ту фаринш	to furnish	медвядь
мед(и)кин	medicine	медичина
медикер	medical	медичник
дужинджер-	gingerbread	медунка
деу-нет-л	dead-pattle	(пол.)
Фок; фид-	balk; (field-)	межа
ридж	ridge	(межвий)
Бетвин;	between;	межи, між
эмонт(ст)	among(st)	межнарод-
интернеш-	international	ний
нег	pal	межшар-
свида вор	civil war	пи
интерпре-	interpret	ство
тином		

маточество	matrotya- ctbo	prodigality	prodigality	предастелити
матривати	matryvati	to dissipate	to dissipate	дисипейт
матрон (каши)	matron (kashi)	chestnut	chestnut	чешнат
Маре	Mare	Mars	Mars	марс
Марта	Marta	sick; tedious	Marta	марта
маруа	marua	fellow	сик; тудее	феллов
маршчанани	marshchani	sweetstainies	marshchani	маршчаня, свит дельнтис
марши	marsh	March-den	marsh	марш
маршчка	marsh-den	mask	March-den	марш-ден
маска (мас-кувати)	mask	olive-tree,	mask	маск, (маск)
маслина	olive-tree,	olive-tree,	olive-tree,	алив-три,
масло, мас-лунни	масло, мас-лунни	butter	butter	батур
маслянка	buttermilk	fat, greasy	buttermilk	батур-милк
масни	fat, greasy	churn	fat, greasy	фет, три
масниці	churn	salve; ointment	churn	чурн
масть	salve; ointment	salve; anoint	salve; ointment	ойнтмент
масти	salve; anoint	embalm	salve; anoint	сав, енойнт
Мат-ей, -ви	Matthew	mattress	Matthew	мет-ю
матрац	mattress	inherent	mattress	метрес
матризна	inherent	from mother	inherent	ингеритене
матрица	from mother	stuff, mate-	from mother	фром матор
матрица (дошки)	stuff, mate-rial	lumber	stuff, mate-rial	стаф, мет-риал
мати	to have	lumber	to have	лумбер
матича	dear mother	womb	dear mother	вум
матика	dear mother	queen-bee	womb	дур матор
матка	queen-bee	unpolished	queen-bee	квин-бе
матовий	unpolished	crinoid cell	unpolished	онполишт
матовник	crinoid cell	queen-bee's	crinoid cell	квинбес
	queen-bee's	cell in a hive	queen-bee's	квинбес
	cell in a hive	ovary, (post-)	cell in a hive	овари, (пост-)
	ovary, (post-)	motherwort)	ovary, (post-)	маторверт

мантлин	mantle	мент'л
мантлин	Emmanuel	имен'яул
мана	map; chart	мен; чарт
мана	specter,	спектер,
ман'арина	phantom	фентем
ман'аринес	margate	ман'арин
	of a page	едж ов е
манеро	illusion,	ил'и(н) ужен,
ман-суб,-т	March	марч
мари	liter, street-	литер, стр-
марикувати	cher; Bier,	чеп, бир,
	take offence	техк офенс
	(at) take	(ет), техк
маринувати	snuff at	снаф ет
	preserve;	призерв;
марити	cure; pickle	кюр; пикл
Марика	to dream	ту дрим
Марка	May; little	мех, литл
Мария	Mary	мери
Марко	postage-	постедж-
Маркотний	stamp	стемп
	Mark	марк
	out of humor	авт ов
маркувати	to mark	ту марк
мармолада	marshmallow	марм-лейд
мармул	marble	марбл
мармурок	whetstone	ветстон
марний	vain, useless	вейн, юслес
марнич	vain thing	вейн тинг
марнисть	vainly	венитл
марнити	to dwindle,	двиндл
	pine away	пайн евай
марно	vainly	вейнл
марнотра-	to waste	ту векст
випи	squanderer	сквандере

мапуа	oilcake; in-	мапуа
олкекк; лантл-кекк	seed-cake	мапуа
мева-опреу	maltz-bread	мапуа
смор лит(е)л	small, little	мапуа
печебери	raspberry	малина
печебери-вайн	raspberry-	малинак
динниниш, джус	wine, -juice	малисти
динниниш, лещ	diminish,	малисти
смоннеч,	smallness,	малисть
литлнеч	littleness	малисти
динниниш,	diminish,	малисти
лещ н, гров	lessen, grow	малисти
сморер, ли-	smaller, dec-	малисти
крпк	crease	малисти
лит'л, фю	little; few	мапуа
соруем сом	seldom some	мапуа кто
вон	one	мапуа-коли
вери селдем	very seldom	мапуа не
олюост,	almost,	мапуа по ма-
лири	little by little	ли
лири	disregard;	мапуаважисти
дисрипару,	undervalue	мапуаваж-
лещиш, он-	despise;	ни
лещиш, он-	insignificant	мапуаваж-
инситниши-	insignifi-	нисть
кент	canse	мапуаванн
инситниши-	painting	мапуаванн
кеишти	picture	мапуаванн
пикчер	picture	(мапуанок)
пикчерек	picturesque	мапуаванн-
пикчерек	pictures-	чак
пикчерек	pictures-	мапуаванн-
кнеч	queses	мапуаванн-
мапуер, он-	minor, un-	мапуаванн
лещ елдх	der age	мапуаванн-
песисент,	relicent,	ни
лещ елтерн	lacturn	мапуа
монк; еш	monkey, ape	мапуа

маєт-ніць, про-маєт-ніць, -ок	wealth; property	вєст; прє-пєрт; пєрт	Максиміян
мазка	(cartier's) cart	(кепієв) карт	
мазє	grease; tar smeating; scrawling; smear; apply	грєє; тар смєлєнт; скрєол(єнт) смєр, єплєт,	
мазєницє	slush-barrel	єлєшт-бєрєл,	
мазєницє	tub; tar-box	-тєб; тар-бєкє	
має	May	мєє	
маєдєн	public place, (square); meadow, wooded	плєєк, єквєр; вудєд мєдєв, грєє-	
маєжє	grass-plot almost, nearly	олмєст, нєлєд	
маєнєтє	run through; glimpse	рєн трє, грєлємєтє	
маєтєр	master; maker	мєстєр, мєє-кєр	
маєтєр	artificial	єртєфїцєл	
маєтєрєчєно	mastership	мєстєршєп	
маєтєрєчє-лє	master, make	мєстєр, мєєк	
маєтєрєчє	woman's drawers	вудєнє дрєчєрє	
маєтєрєчє	picnic	пєчнєк	
маєтєрєчє	poppy (seed)	пєпєт, (-сїє)	
маєтєрєчє	Macedonia	мєсєдє(в)нє	
маєтєрєчє	poppy-head	пєпєт-гєд	
маєтєрєчє	poppy seed-cake	пєпєт-кєєк	
маєтєрєчє	large deep bowl	лєрєдкє дєпє	
маєтєрєчє	wooden pestle	вудєн пєс(є)лє	
маєтєрєчє	Maximilian	мєксємїєн	

макреник	макреник	varnishet,	варнишер,	макрестат
макронане	макронане	lacqueret	лакерепер	макрестат
макувати	макувати	to seal	варнишишти	макрестат
макува	макува	doll	лама	макрестат
макувати	макувати	lamp	лампа	макрестат
макувати	макувати	to edge;	лампа	макрестат
макувати	макувати	brim	лампа	макрестат
макувати	макувати	flaxen, linen	лакс(е)н,	макрестат
макувати	макувати	linen	линнен	макрестат
макувати	макувати	to blot, blur;	блот, блер;	макрестат
макувати	макувати	chat(ter)	чарт(е)р	макрестат
макувати	макувати	mask; mani-	маск; мени-	макрестат
макувати	макувати	kin	кин	макрестат
макувати	макувати	crack;	крэк,	макрестат
макувати	макувати	clap(ping);	клатп(инг);	макрестат
макувати	макувати	sound	савнд	макрестат
макувати	макувати	timid, shy;	тимид, шай	макрестат
макувати	макувати	altrid	эфрейд	макрестат
макувати	макувати	timidly,	тимидли,	макрестат
макувати	макувати	shyly	шайли	макрестат
макувати	макувати	to sound;	ту савнд,	макрестат
макувати	макувати	shrill	шприд	макрестат
макувати	макувати	probable,	прабобд,	макрестат
макувати	макувати	likely	лайкли	макрестат
макувати	макувати	Mag(dalen)	Маг(дэлин)	макрестат
макувати	макувати	Malhomet	Малхомет,	макрестат
макувати	макувати	magazine,	магезин, вер	макрестат
макувати	макувати	ware-house	магезин, вер	макрестат
макувати	макувати	rolling-press	магезин, вер	макрестат
макувати	макувати	mangle	магел	макрестат
макувати	макувати	to smooth	магел	макрестат
макувати	макувати	linen	линнен	макрестат
макувати	макувати	grande	грэнди	макрестат
макувати	макувати	magnesia	магнэзия	макрестат
макувати	макувати	magnet;	магнет;	макрестат
макувати	макувати	magnetism	магнетизм	макрестат
макувати	макувати	Magyar	магар, ма-	макрестат
макувати	макувати	(Hungarian)	магар, ма-	макрестат
макувати	макувати	majesty	мажэсти	макрестат

набір	253	набрякнути
набір	load; lading; freight; composition	ловд; лей- дінг; фрейт; компози- шен
наближати ся, наблизи- ти ся	to approach	ту епровч
наблудити ся	ramble a long time	рембле лонг тайм
набожень- ство	divine ser- vice	дивайн сервис
набожний	devout, pious, reli- gious	дівавт, пайес, рілі- джес
набожність	devoutness, piety	дівавтнес, паеті
наболіти	to suffer long; occa- sion pain; to be stung with lasting grief	сафер лонг; окейжен пейн; ту бі станг вид лестінг гріф
наболілий	pained by long suffe- ring	пейнд бай лонг сафе- рінг
наборний	composition; freight-	компози- шен, фрейт-
набресклий	bloated; swelled up; sodden	бловтид, свелд ап; сад(е)н
набрести	hit against; fall into	гит егенст, фол инту
набрехати	tell lies	тел лайз
набрівник	red (or: black) plush maiden's dress	ред (блек) плаш мей- денз дрес
набродити ся	to wade long through (water)	ту вейд лонг тру (ватер)
набрякну- ти	swell, to be tumefied	ту свел, ту бі т-юме- файд

набряклий	swollen, tumid	свол(е)н, тюмид
набряск	swelling, tumour	свелінг, т-юмер
набувати; —ся	to get, acquire; stay long	ту гет, еквайр; стей довг
набундючи- ти ся	to bristle up; get proud	ту брислап; гет правд
набуток	acquisition, aquirement	еквизишен, еквайрмент
наважити; (-ся)	to weigh; consider; press (dare, make bold)	вей; конси- дер; прес; (дер, мейк бовлд)
навал	crowd, plen- ty; press	кравд, плен- ті; прес
навалити	heap (or throw) up	гіп (тров) ап
навальний	vehement, violent; heavy	вігемент, вайолент; геві
наварити	boil; prepare	бойл; пріпер
навагдѣ	at random, without thinking	ет рендем, видат тінкінг
надивови- жу	to surprise, - astonish- ment	ту серпрайз, естаниш- мент
мені нади- вовижу	to my sur- prise	ту май серпрайз
навер-тати, -нути	turn in; re- turn; con- vert	терн ин; рітерн; конверт
навер-чува- ти, -тіти	to bore (into), drill; wind on	бовр (инту), дрил; вайнд ан
назаводи	vying (with); with amu- lation	вай-інг (вид); вид емюлейшен
на(в)здогін	hasting after; to overtake	гейстінг афтер, ту овертейк

на взір	like, in imitation of, in the fashion of	лайк, ин имитейшен ов, ин ді фешен ов
навказ	backward, upon one's back	бекворд, апон вонз бек
навивати; (-ся)	to wind up; (to fall into one's hands)	ту вайнд ап; (ту фол инту вонз гендз)
на видноці	in sight	ин сайт
навидіти	to like	ту лайк
навікати	to accustom oneself	ту екостем вонселф
навиклий	accustomed, habitual	ежостемд, гебит-юел
на-випередки	anticipating, with emulation	ентисипей-тінг, вид емюлейшен
на-вируч	to help, to assistance	ту гелп, ту есистенс
нависати	hang down, hang over	генг даун, генг овер
нависень	bluff coast	блаф ковст
нависний	threatening; importunate	третенінг, импортюнет
нависний	welcome, agreeable	велком, егріебл
навість	friendliness	френдлинес
навичка	custom, habit	костем, гебит
навівати	to blow	ту блов
навіяти	upon(in); to winnow much	апон,-ин; ту винов маяч
навід	direction instruction	дирекшен, инстрокшен
навідати	to learn; visit	ту лерн; визит

наві(д)же-ний, наві-сний	insane, mad ; senseless	инсейн, мед; сен-слес
навідка	visit, call	визит, кол
навідувати ся	to visit, call on, see	визит, кол ан, сі
навіз	dung, manure	данґ, мен-юр
на-віки	for ever	фор евер
наві-стїти, -щати	to visit, to frequent ; inform	визит, фрік-вент; ин-форм
навіть	even	івен
навінати	hang, put in	генґ, пут ин
на-(ві)-що?	for what (purpose)? why? what for?	фор (г)ват (перпес)? (г)вай?(г)ват фор?
на-що гро-пи?	why that money?	(г)вай дет монї?
нав(с)кіс(ь)	wry, -askew, obliquely	рай, ескю, абліклї
навколїшки	kneeling	нілінґ
навколо	round about	равнд ебавт
навкруги		
навкулачки	with fists	вид фїстс
бїй навку-лачки	pugilism, boxing match	пюґилїзм, баксїнґ меч
навкуч-и	to become	ту біком
ти-сь, -ува-ти-сь	wearisome	вірисом
навманя	at random, without thinking	ет рендем; видавт тїнкїнґ
навмисне	intentional- (ly), on purpose	интеншене-лі, ан перпес
наводи	(pl.) sign of quotation	сайн ов квотейшен
наводити	bring, put, lead; quote; instruct	брїнґ, пут, лїд,, квовт инстрокт

наводненє	irrigation, watering	ириґейшен; вотерінґ
наводнити	to water	ту вотер
навозити; (ся)	to bring a great deal (of); drive enough	бринґ е ґрейт діл (ов); драйв енаф
наволоч	rabble, mob	ребл, маб
наволочити (—ся)	to drag along; (loaf about)	дрег елонґ; (ловф ебавт)
наволочува- ти		
наворот	turn; rever- sion; repe- tition	терн, рівер- шен; репе- тишен
наворотний	revertible	рівертибл
навоскувати	to wax	ту векс
навпак(и)	contrary; again	кантрері; еген
навмір	at random; extremely	ет рендем; екстрімлі
навперейми (іти)	(to go) to meet	(ту ґов) ту міт
навспіл	in two, in halves; through	ин ту, ин гевз; тру
навплаз	sprawling	спролінґ
навномацки	by groping, by feeling	бай ґров- шінґ, бай філінґ
навряд (чи)	questionable; doubtful, hardly (whether)	квєсченєбл, давтфул ґардли (ґ)ведер)
навскоки	at a gallop	ет е ґелоп
наскоси, нав(с)кіс	aslope, aslant, slanting	єсловп, єслент, слентінґ
нав(с)пак	on the contra- ry; opposite; over against	(ан ді) кантрері; апозит; овер егенст
на(в)стіж	wide open	вайд овшен

навстріч	contrary to; by first meeting	кантрері ту; бай ферст мітінг
навт-еки- їкн,-їкача	running away	раннінг евей
навтика	art of navi- gation	арт ов не- вігейшен
навтямити ся	to be repug- nant (or: loathsome)	ту бі ріпаг- нент (-ловт- сом)
навхрест	crosswise, across	кросвайз, екрос
навяз-увати -ати	bind (or: tie) upon	байнд (тай) апон
нагадати	to remind; resemble	ту рімайнд; різембл
нагадати собі	recollect, call to mind, remember	режолект, кол ту майнд, рімембер
нагай(ка)	knout, whip	навт, нут; (г)вип
на галай на балай	hasty, speedy	гейсті, спіді
нагальний (наглий)	vehement, sudden, urgent	вігемент, сад(е)н, ерджент
нагальність	vehemence, urgency	вігеменс, ердженсі
нагана	blame	блейм
наг-аняти,- онити	drive on; impel	драйв ан; им пел
нагарбати	snatch (pick) up much	снеч (пик) ап мач
нагий	bare, naked	бер, нейкед
нагинати	to bend down	бенд давн
нагинати ся	to bow	ту бав
нагін	run; motive; onset, assault	ран; мо(в)- тив; ансет, есолт
нагінка	chase; hunt- (ing)	чейс; гант- (інг)

наглити	to hurry, urge	ту гарі, ердж
наглисть	urgency	ердженсі
нагло	suddenly	саденлі
нагляд	inspection	инспекшен
наглядати	to inspect, supervise	инспект, с-юпервайз
наглядач	overseer; inspector	оверсір, инспектер
наглядний	clear, evident	клір, еви- дент
наглядність	aspect; con- templation; intuition	еспект; кон- теплейшен инт-юишен
нагнівати ся	to grow (or: be) angry, to be cross	ту гров (бі) енґрі, ту бі крос
нагніт	pressure	прешер
нагніток	corn	корн
наговорити; (-ся)	talk very much; speak ill (to be tired of talking)	ток вері мач; спік ил ту бі тайерд ов токінг
нагода	opportunity	аперт-юинті
наголос	accent	ексент
на-голос	(a) loud	(е)лауд
нагоріти	to burn (to the pan); to be (partly) burnt	ту берн (ту ді пен); ту бі (партлі) берит
нагорода	reward	ріворд,
нагороджу- вати	to reward,	ту ріворд,
нагор-тати, -нути	recompense to scratch up; hoard (heap) up	рекомпенс скреч ап; говрд (гіп) ап
нагоспода- рити	to economize	іканомайз
нагота	nakedness, barenness	нейкеднес, беренес
наготовити	prepare; cook	пріпер; кук

награти ся	to have played much	ту гев плейд мач
нагребсти	to hoard, heap up	ту говрд, гіп ап
нагі(ва)ти	to warn, heat	ту vorm, гіт
нагіршити (ся)	to have committed many sins	ту гев ко- митед мені синз
нагробник	monument, tomb	ман-юмент, тум
нагрома- джувати	heap (or: pile) up	гіп (пайл) ап
нагрудний	breast	брест
нагрудник	breastplate	брест-плейт
нагуляти ся	to be weary of dancing	ту бі вірі ов денсінг
над	above, on, over, beyond	ебав, ан, овер, бйонд
над-(в зло- жених іме- ни сах і при- кметниках через)	chief-, super	
нада(ва)ти; (-ся)	deliver; grant; (suit, fit)	деливер; грент; (с-ют, фит)
надавити на дальше	press against for (in) the future	прес еґенст фордіфючер
надар-ити;- яти	to present with	ту презент вид
надбане	wealth; prop-erty acquisition	велт, пра- перті, еквизишен
надбати	earn; acquire	єрн, еквайр
надбіг-чи,- ати	to approach running	ту спровч ранінг
надвезти	to bring near.-(on)	брінг нір,- ан
надвереди- ти	hurt; offend	герт, офенд

надвечір	261	надимити
надвечір	about (or: towards) evening	сбавт (то(в)-ерда) івнінг
надвишка	surplus; excess	сершлес; ексес
на-двір	out	авт
надвір-е, -я	open air, outdoor	овп'н ер, автдор
надвірний	out—, exterior, outer	авт—; ексті-ріер, автер
надводний	water—, growing on the shore	вотер—, гро-вінг ая ді
на-двори	outside; out of doors	шо(в)р автсайд, авт ов дорз
надворний	court—, aulic	олик, ко(в)рт
надганяги	drive to— (wards), —on overtake, catch up	драйв (то-ерда), —ав; овертейк, кеч ап
надгнивати	to begin to rot	ту бегін ту рат
надгризти	bite a bit, bite at	байт е бит, байт ет
надд-ерти, -ирати	to tear off	ту тер оф
над-ерти, -ирати	to tear (much); (to wear out)	ту тер (мач) (ту вер авт)
надзвичай-ний	extraordi- nary	екстр(е)ор- динері
надзиратель	overseer;	оверсір;
надзира-телька	superinten- dent	с-юперин- тенденд
надзирати	to inspect, supervise	инспект, с-юпервайз
надзір	inspection	инспекшен
надибати	find; meet with	файнд; міт вид
надимити	to fill with smoke	ту фил вид смовк

НАДІТИ	bait, allure, entice	Бейт, ел(й)ур ентайс
ДИХ	(breath); inspiration	(брет); инспирейшен
НАДИХУВАТИ СЯ	to inhale	ту ингейл
НАДІБОК	appurtenance	епертененс
НАДІВАТИ -НУТИ	to put on; draw on (черевики)	ту пут ан; дро ан
НАД'ІДАТИ	to gnaw	ту но
НАДІЙНИЙ	hopeful, promising	говпфул, прамисінг
НАДІЙТИ	to approach, draw near	епровч, дро нір
НАДІЛ	share; portion; interest	шер; по(в)ршен; интерест
НАДІЛЯТИ	to give a share; supply	гив е шер; соллай
НАДІРВАТИ	to tear off	тер оф
НАДІСЛАТИ	send to	сенд ту
НАДІХАТИ	to arrive (on horseback, in the coach, on board etc)	ту ерайв
НАДІЯ	hope	говп
НАДІЯТИ СЯ	to expect, hope	ту експект, говп
НАДКОЛЮВАТИ	to split a bit	ту сплит е бит
НАДКРОЮВАТИ, -ІТИ	to cut a bit	ту кат е бит
НАДКУШУВАТИ, -СИТИ	to bite; nibble	ту байт; ниб'л
НАДЛЕТІТИ, -ІТАТИ	to come flying; approach	ту ком флайінг; епровч
НАДЛОМЛЮВАТИ, -ЯТИ	to break (partly)	ту брейк (партлі)

надлюдський 263 (надпсовані овочі)

надлюдський	superhuman	с-юпергю-мен
надмір- (ність)	excess; superabun- dance; over- plus	ексес; с-ю- перебанденс о(в)верплюс
надмірний	excessive, immoderate	ексесив, иммодерейт
надморський	situated on the coast	сит-юейтид ан ді ковст
наднести	to bring on here	ту бринг ан гір
надобити ся надобність	to fit, suit delight; beauty	фїт, с-ют ділайт; бюті
надобний	neat, fine, beautiful	ніт, файн, бютифул
на-добраніч	good night!	гуд найт
надовбати	to poke much	ту повк мач
на-догад	at random; in a happy- go-lucky style	ет рендем; ин е гепі- тов-лакі стайл
надої-дати,- сти	to importune to be burden some	импорт-юн, ту бі берден- сом
надолуга	compensa- tion, amends	кампензей- шен, емендз
надолужити	to compen- sate, indem- nify	ту кмпен- зейт, ин- демніфай
надпилюва- ти	to saw into	ту со инту
надпис	inscription; address	инскрип- шен; едрес
надпродук- ція	surplus, superabun- dance	серплюс, с-юперебан- денс
(надпсовані овочі)	unsound fruit	онсавид фрут

надпсова-ний	decaying, slightly decayed; damaged	дікейінг, слайтлі дікейд, демиджд
надрі-зати, -зувати	cut; notch	кат нач
надробити	to crumble	ту крамб'л
надрукувати	(im)print, print on	(им)принт, принт ан
надсаджати	to over-exert overwork	овер егзерт, оверворк
надскакувати	to court (one), to be officious	ту ко(в)рт (вон), ту бі офішес
надто	besides, more over; exceedingly, too much (many)	бісайдз, моровер; ексідинглі; ту мач, (ту мєні)
наду(ва)ти	inflate; blow up; make a fool of	инфлейт; блов ап; мейк е фул
надуживати	to abuse, misuse	єбуз, мисюз
надумувати ся	to consider, ponder	ту консидер пандер
надутість.	swell, inflation; haughtiness	свел ин-флейш'н; готинес
надштукований	pieced on, added, set on	піст ан, едид, сет ан
надягати	to put on	ту пут ан
наєм, наємний	hire; rent	гай'р, рент
наємник	hireling	гай'рлінг
наж-ати, -инати	to cut much, to reap	ту кат мач; ту ріп
на-жебри-піти	to go (a-) begging; beg (alms)	ту гов (є) берінг; бер (амз)
наживати	to earn, gain	ту ерн, гейн

нажити ся	to have lived long enough	ту гев ливд лонг інаф
назад	back, backwards; behind	бек, бек-вердз; бі-гайнд
назадгузь	backwards	беквердз
назадницьтво	backstep; re(tro)gression	бекстеп; ре(тро)грешен
Назарет назбитки	Nazareth spitefully, for spite	незерет свайтфулі, фор спайт
на-збуток назва	for sale appellation; name	фор сейл епелейшен, нейм
назвиско	name; surname	нейм, сер-нейм
на(з)догад наздогін	at random to overtake; in pursuit	ет рендем ту овертейк; ин перс-ют
наздогоняти	to run after; pursue	ран афтер; перс-ю
називати; (-ся)	to name, call; (to be called)	ту нейм, кол; (ту бі колд)
назирати	to watch; observe	ту вач, обзERV
назирцем	in pursuit; after	ин перс-ют; афтер
назирці	looking after	лукінгафтер
назмітати	to sweep together	ту свіп тедер
назначувати, -ати (іти)	to mark; appoint	ту марк; епойнт
назустрі-т-ч най	to go to meet that	ту гов ту міт дет
най, нехай! найте!	let	лет
нехай іде	let him go	лет гим гов
найм-ати, -ити	to hire; rent; let out	ту гайр; рент; лет авт

найми	hire, rent; service	гайр, рент; сервис
наймит	(man)ser- vant	(мен)сер- вент
наймитс	servants,	сервентс,
наймичка	domestics servant;	доместикс сервент;
найпаче	maid above all; particularly, specially	мейд сбав ол; партикю- лерлі, спе- шелі
найперше	first(ly)	ферст (лі)
найвний	naive, inge- nuous; silly	наів, ин- джен-юес; силі
найжити ся	to bristle up	ту брисл ап
наїзд	invasion, sudden attack	инвейжен, саден етек
наїзджати	to invade, attack suddenly	инвейд, етек саденлі
наїздник	knight-rob- ber	найт-рабер
наї-сти ся	to eat one- self full	ту іт вон- селф фул
наказ	command, order	коменд, ордер
наказ(ув)а- ти	to order, command; admonish	ордер ко- менд, едма- ниш
накарати	to punish much	ту паниш мач
накарати ся	to suffer much	ту сафер мач
накидати	to throw up	ту тров ап
накидати ся	to cast one- self; obtrude one's self upon one	ту кест вонселф; обтруд вонз селф апон вон

накипіти	to set on by boiling	сет ап бай бойлінг
баклад	edition; expence	едишен; експенс
накладати накладчик наклажа	put (lay) on publisher lading; load	пут (лей) ан поблипер лейдінг; ловд
наклеювати наклик(ува- ти не)	to paste on summon; invite summons; invitation	ту пейст ан самен; ан-вайт саменз; инвитейшен
наклін	inclination; slope	инклинейшен; словп
наклонюва- ти	incline, bow; bend; induce affect	инклайн, бав, бенд; инд-юс, ефект
наклопота- ти ся	to care much for, to meddle with	кер мач фор мед'л, вид
наклювати ся	to shoot up, germinate	ту шут ап, джерми-нейт
накмітити	to perceive, become aware of, signify	персів, бі-ком еверов; сигнифай
накоїти	to cause, make, do	ту коз, мейк; ду
наколи	when, if; as soon as	(г)вен, иф; ез сул ез
наколінок	knee-cap	ні-кеп
наколотити	to mix (with water); confound	микс (вид вотер); кон-фавнд
наконець	finally, ultimately, in the end	файнелі, алтیمейтлі, ин ді енд

накопати; (-ся)	to dig out; (to tare one- self with digging	диг авт; (тайр вон- селф вид дигінг)
накопичити накопїтїти	to heap up to stain with smut; (pro- duce) soot; smoke	гїп ап стейн вид смаг; прод- юс сут; смовк
накорїнок	offspring, shoot, sprout kind	офспрінг, шут, справт каїнд
на-кни	for spite; derisively	фор спайт; дерайсїялі
накривка накривати накричати	cover, lid to cover (up) to cry at (or: to)	кавер; лїд ту кавер (ап) край ет (-ту)
накручува- ти	to wind up; direct, turn buying;	ваїнд ап; директ; терн байїнг;
накуп накупувати- ти	purchase to buy (or: purshase) much	перчес ту бай (пер- чес) мац
на-лад	accordidg to; conformable to, analogous	екордїнг ту; конформебл ту, енелогос
налазливий	importunate, intrusive	импортю- нет, интру- сив
належати належати ся	to belong to belong to; to be due	ту білонг ту білонг ту; ту бі д-ю
належитий	due, proper; belonging to due, a sum	д-ю, прапер; білонгїнг ту д-ю, а сом
належи- тість	due; claim	д-ю; клейм
належний	due; owed; belonging	д-ю; овд; білонгїнг
належність	due, (what is owed), fee	д-ю, [(г)ват из овд], фї
наливати	to pour in	ту повр ин

наливка	infusion, liquor	инфюжен, ликер
налипати	to stick (or: adhere) to	ту стик (едгір) ту
налисник	pancake	пенкейк
на-ліво	on the left (hand) side	ан ді лефт (-генд) сайд
наліг	habit;	гебит; пе-
налізати; ся	passion to come often; to weary one's self with	шен ком оф'н; ту вірі вонселф вид мач вокінг
налітати	much walking to fly upon (or: against), —to	флай анон (егенст), -ту
налуцити	to shell, hull, husk (a great deal)	- шел, гал, гаск (егрей)т діл
налюбувати ся	to take (or: find) a pleasure in	тейк(файнд) плежер ин
налягати	to press, urge	ту прес, ердж; лимп
налякати	limp to fright(en), terrify	ту фрайт- (ен); тери- фай
нам	us, to us	ос, ту ос
намагати	strive (after)	страйв (афтер)
намагати ся	to endeavour	ту ендевер
намазати	to besmear, spread over	бесмір, спред овеч
намащува- ти	to salve; anoint; spread over	(сав, селв; енойнт; спред овер
намацати	to find gro- ping about	ту файнд гро(в)шінг ебавт
намет	tent	тент

НАМИКАТИ	to pull up (or: out); pluck	пул ап (ор: авт); плак
НАМИСЛ	considera- tion	консиде- рейшен
НАМИСТО	necklace	неклейс
НАМИШЛЯТИ ся	to consider, think over	консидер, тінк овер
НАМІНКА (змінка)	mention	меншен
НАМІР	intention; purpose	интеншен, перпес
НАМІРЯТИ; (-ся)	to intend, plan; (aim at)	интенд, цлен; (ейм ет)
НАМІС(Т)НИК	governor, viceroy	говернер, вайсрой
НАМІСНИЦ- ТВО	governor- ship, govern- ment, lieute- nancy, vice- gerency	говернер- шип, го- вернмент, лефтененсі, вайсджи- ренсі,
НАМІТАТИ	to sweep (or: dust) toge- ther	ту свіп (ор: дост) туге- дер
НАМІ-ТИТИ, -ЧАТИ	to perceive; remark; designate	ту персів; рімарк; де- сигнейт
НАМІТКА	loose gar- ment; wrapper	лус гармент; репер
НАМІТУВАТИ	sweep toge- ther, (or: on)	свіп тугедер (-ан);
НАМІ-ПУВА- ТИ, -СИТИ	mix; knead; tread	микс; нід; трэд
НАМІШУВАТИ глини	to temper the loam (or: clay)	ту темпер ді ло(в)м
НАМНОЖУВА- ТИ	to increase, multiply	инкріс, молтиплай
НАМОВА	persuasion, instigation	персвейжен, интигейшен

НАМОВЛЯТИ	persuade, convince	персвейд, конвинс
НАМОКНУТИ	to soak, get wet	ту совк, гет вет
НАМОЛОТ	quantity of corn obtained by thrashing	квонтити ов корн об- тейнд бай трешінг
НАМОРДНИК	muzzle	маз'л
НАМОТУВАТИ	wind up, roll	ту вайндап, ровл
НАМО-ЧУВА- ТИ,-ЧИТИ	to steep, soak, wet	стіп; совк; вет
НАМУЛ	slime; mire	слайм; май'р
НАМУЛИСТИЙ	slimy; miry	слаймі, майрі
НАМУЛЮВА- ТИ	to fill with slime	ту фил вид слайм
НАМЯТИ	to press, squeeze	прес, сквіз
НАНАШКА	godmother	гадмадер
НАНАШКО	dodfather; godchild	гадфадер; гад чайлд
НАНИЗУВАТИ	to thread, string	ту тред, стрінг
НА-НІЧ	for the night	фор ді найт
НА-НОВО	again, anew	еген, еню
НАНОСИТИ	bring in, cumulate	брінг ин, кюмюлейт
НАОБЕРЕМОК	armful; stack -band	армфул; стекбенд
НА-ОДШИБІ	far, remote- ly, at a great distance	фар, рімовт- лі ет е грейт дистенс
НА-ОКОЛО	round (about)	равнд (ебавт)
НА-ОПАШКИ	over shoul- ders	овер шо(в)л дерз
НАОЧНИЙ	ocular	акюлер
Н. С'ВІДОК	ocular evi- dence, eye- witness	акюлер еви- денс, айвйтнес

напад	attack, assault	етек, есолт
нападати	to attack, assault assail	етек, есолт, есейл
нападка	fishing-net	фйшпінг-нет
нападник	aggressor, assailer	егресер, есейлер
напакувати	to pack (or: cram, stuff)-full, fill with	пек (крем, стаф) фул
напалити; (в печи)	make (or: light) a fire; heat a room	мейк (ор: лайт)е файр; гіт е рум
напарювати	to scald, to soak (or: infuse) with boiling water	ту сколд, совк (ин-фюз) вид бойлінг во-тер
напаскуди-ти	soil, dirty, defile; (to go to stool)	сойл, дерті, діфайлі (ту гов ту стул)
напас(т)ли-вий	quarrelsome, caviious provoking	кворелсом, кевилос, прово(в)-кінг
напасник	aggressor, persecutor, provoker, insulter offender	егресер, персекютер прово(в)-кер, инсал-тер, офендер
напасть	civil, aggression, casting suspicion	кевил, егрешен кестінг соспишен
напасті (ся)	feed, glut; have enough; to cloy one's self, fill one's belly full	фід, глат; гев енаф, ту клой вонз-селф, фйл вонз белі фул
кінь напас ся	the horse has eaten his-belly full	ді горс гез ітен гиз белі фул

напастиува- ти	to molest, provoke, importune	мелест, про- во(в)к, импорт-юн
напевно	surely, cer- tainly prob- ably	шурлі, сер- теалі, пра- бедлі
на-перегін	vying each other, emu- lating each other	вайнг іч одер, емю- лейтінг іч одер
н. перегін бігчи	race each other, race for a wager	рейс іч одер, рейс фор е вейджер
наперед	firstly; be- forehand; in advance; on, onward, forward; before	ферстлі, бі- форгенд ин едвенс; ан, анверд, фор верд; біфор
напередодні	on the eve; a day before	ан ді ів; е дей біфор
на-перекір	in defiance (or: spite) of; against (the will of), cont rary to	ин діфайенс (спайт) ов, егенст (ді вил ов) кан- трері ту
на-перемін- ку	alternately, by turns	олтернетлі, бай тернз
наперсток	thimble	тимб(е)л
нап-ерти,- ирати	to press; throng; insist	ту прес; транг; инсист
наперчити на-першу	to pepper firstly, at first; origi- nally, primi- tively	ту пепер ферстлі, ег ферст; ори- джинелі, примитивлі
напивати ся	to drink hard, carouse	ту дрінк гард, керавз
напинати	to stretch, strain,	ту стреч, стрейн

напис	inscription	инскрип- шен
напитати	to ascertain, find out by inquiry	ту есертейн, файнд авт бай инквай- рі
нап-иток,- ій	beverage, drink	бевередж, дринк
напихати	to fill (or: cram) full; thrust in by force	ту фил (крем) фул, траст ин бай форс
на-пів	half, by- halves	геф, гаф, бай гевз
напідпитку	a little tipsy	е лит(е)л тинсі
напикати (хліба)	to bake a great deal of (bread)	ту бейк е Грейт діл ов (брэд)
напикати (мяса)	to roast a great deal of (meat)	ту ровст
напимнене	exhortation, admonition	ексгортей- шен, едмо- нишен
напір	throng, press(ure) oppression	транг, прес, (прешер); опрешен
напірний	vehement, stormy	вігемент, стормі
напичнявіти	to swell; rise	ту свел; райз
наплив	(in)flow, influx; supply	(ин)флов, инфлокс; соплай
напливати	to flow (or: come) to; stream to	флов (ком) ту, стрім ту
наплітати	to twist, braid; (chat)	ту твист, брейд; (чет)
наплювати	to spit at (or: upon)	ту спит ет (анон)

НАПЛОДИТИ	to beget (or: engender, procreate) (a great number of); produce	beget (ен- джендер), про(в)крієйт прод-юс
НАПОВИД-НИЙ	being in sight	бїінг ин сайт
НАПОВНЯТИ	to fill up	ту фил ап
НАПОГОТОВІ	in readiness, ready	ин редїнес, редї
НАПОЛОШИТИ	to frighten, terrify	ту фрайг(е)н терифай
НАПОМАЦКИ	groping (about), touching	гровшїнг (ебавт), точїнг
НАПОМИНАТИ	to exhort, admonish	ту егзгорт, едманїш
НАПОПЕРЕК	across, athwart; crosswise	екрос; ет-ворт; крос-вайз
НАПОРОШУВАТИ	to raise dust; to powder with dust	ту рейз дост; павдер вид дост
НА-ПОСЛІДКУ, -ОК	at last, finally; after all	ет лест, файнелї; афтер ол
НА ПОТАЛУ	for insult, outrage	фор инсалт, — автредж
НА-ПОТОМУ	for another time; for the future	фор енодер тайм, фор ді фючер
НА-ПОТЄМКИ	in the dark	ин ді дарк
НАПОХАПЦИ	in a hurry (or: haste)	ин е гарї (гейст)
НАПО-ЇТИ, -ЮВАТИ	to give to drink; to water	гїв ту дрїнк, во-тер
НАПРАВА	repair; mending	рїпер; мен-дїнг
НАПРА-ВЕЦЬ, -ЦІ (НАПРО-СТЕЦЬ)	straight-forward	страйтфор-верд

направляти	to repair, refit; mend	ріпер, рі-фиг; менд
напрасний	unjust, violent; impertinent	онджост, вайолент; имперти-мент
на-прах	quite, wholly; to dust	квайт, гов-лі; ту дост
напрацюва-ти ся	to work much, plod, toil	ворк мац, шлад, тойл
на приклад, -примір	for instance (or: example)	форинстенс, (егземпел)
наприкрати ся	become a burden, to molest	ту біком е берден, молест
на-провесні	in the beginning of the spring	ин ді беги-нінг ов ді спрінг
напросити ся	to have begged long	ту гев бегд лонг
напростува-ти	to straighten	ту стрейтен
напротив	opposite; contrary to; over against	аползит; кан-трери ту; овер егенст
напрочуд, (на диво)	wonderfully, marvellously admirably (well)	вондерфулі, марвелеслі, едмареблі (вел),
напру-га, -жене	tension, strain; exertion	теншен, стрейн; егзершен
напружати	strain, stretch out	стрейн, стреч авт
напряг	direction	дирекшен
напрягати	to gather, accumulate	ту гедер, екюмолейт
напуда	coward, poltroon	каверд, полтрун
напудити	to fright(en); terrify	ту фрайт-(ен); терифай

напу-хати, - чня-віти	to swell	ту свел
напхом (битком)	choke-full	човк-фул
н. наповне- ний	overfilled	оверфилд
нарада	council, consultation, deliberation	каунсел, канселтей- шен, дели- берейшен
наражати (ся)	to set out; (expose one- self to, to brave)	ту сет авт; (експовз вонселф, ту брейв)
нараз	all at once; suddenly	ол ет вонс; сэднлї
наразї	now, at pre- sent	нав, ет пре- зент
наразу	in the begin- ning, at the first	ин ді беги- нінг, ет ді фєрст
нарахувати	count up, reckon	каунт ап, рекон
нарваний	passionate, bad-tempe- red, irascible	пешченет, бєд-темперд айресибл
нарваний	plucked	плакт
наречений	betrothed, fiance, bride- groom	бетровт'т, брайд-грум
наречена	betrothed, fiancee	бетровт'т фєенсе
на-решті	(at) last, finally	(ет) лєст, файнелї
нарибок (громада риб)	fry	фрай
нарис	sketch, plan	скєч; плен
нарисувати	to draw, sketch	ту дро, скєч
на-рівні	(a) like; on the same level	(є) лайк; ан ді сейм лє- вел

нарівно	in the same manner, identically	ин ді сейм менер, ай-дентикалі
нарід	nation, people	найшен, шпел
наріжний	(on the) corner; angular	(ан ді) кор-нер, енґю-лер
на-рік	next year	нект ір
нарікати	to complain; lament	ту ком-плейн; ле-мент
наріст	excrecence; callosity	екскресенс, келосіті
нарічие	dialect	дайелект
наробляти	to make; manufacture	мейк; мен-юфекчер;
	cause	коз
наркотик	narcotic	наркотик
народити; (-ся)	to bear (a child); (to be born)	ту бер (е чайлд); (ту бі борн)
народний	national; popular; public	нешенел; папюлер; публік
народність	nationality, nationalism	нешенеліті ен шене-лизм
народовець	nationalist	нешенеліст
на-розтвір (на-встіж)	wide open	войдовп(е)н
нарозумити	to teach, explain; advise	тіч, ек-плейн, ед-вайз
наро-зом, -чно	intentionally purposely	интенше-нел, пер-песлі
наростати	grow to (-upon); swell; in-crease	гров ту; свел; инкріс
наро-чий, -шний	intentional, designed	интенше-нел, дізайнд

наруб	first cut (or: slice)	фєрет кат (слайс),
наруб(ув)а-ти	take a cut off, cut (or: hew) down	тейк е кат оф кат (ор: гю) давн
наруга	derision, sneer, mockery insult	дерижен, свїр, макєрі инсолт
наругувати ся	to deride, mock (at), scorn, scoff at	ту дєрайд, мак (єт), скорн, скаф єт
нарушувати ти	disturb, stir up; hurt injure	дисторб, стєр ап; гєрт, инд-жєр
нарядити	dress; furnish; adorn;	дрєс; фєр-ниш; єдорн
наряджати	put, lay out; to load	пут, лєй авт, ловд
нарядний	magnificent, splendid, beautiful; dressed	мєгнифи-сєнт, сплєндид; бєути-фул; дрєст
нас	us	ос
насадити, -жувати	set (put) on (or: up); plant, cultivate	сєт (пут) ан (ор: ап); плєнт, кал-тивєйт
на-самотї	alone; privately; face to face	єловн прай-вєтлї, фєйс ту фєйс
насамперед	first of all, at first	фєрєт ов ол, єт фєрєт
населити, -ювати	to colonise	ту калонайз
на-сєред	in the midst (or: middle) of	ин дї мидєт (ми'дл) ов
насила, на-сильство	force, violence, compulsion, constraint	фєрс, вай-олєнс, компалшєн, констрєйнт

НАСИЛЬНО	forcibly, violently	форсиблі, вайолентлі
НАСИЛЬНИЙ	violent, forcible	вайолент, форсиб(а)л
НА СИЛУ	hardly, with difficulty	гардлі, вид дифікалті
НАСЛУВАТИ	to force, compel, con- strain	ту форс, компел ту констрейн
НАСИЛЯТИ	to thread, string	тред, стрінг
НАСИП	heap of earth	гіп ов ерт
НАСИПАТИ	pour (put) in; heap up; fill with	повр (пут) ин; гіп ап; філ вид
НАСИПКА	a pillow without its case	е пиллов видавт итс кейс
НАСИ(Т)ЧЕНЕ	satiety; fee- ding	сетаїеті; фідінг
НАСИ-ТИТИ,- ЩАТИ	to satiate; satisfy	ту сейшіейт сетисфай
НАСИХАТИ	to begin to dry, dry to	ту бегін ту драй; драй ту
НАСІВАТИ	to saw; to sift, bolt	ту сов; сифт, бовлт
НАСІДКА	broodhen	брудген
НАСІКОМЕЦЬ	insect	инсект
НАСІНЕ	seed; grain; sperm	сід, грейн; сперм
НАСІННИК	seedling	сідлінг
НАСІСТИ СЯ	place oneself in; fall upon, attack	плейс вон- селф ин; фол апов, етек
НАСКАКУВАТИ	to spring (on or: upon)	ту спрінг (ан, апов)
НАСКІРНИЦЯ	epidermis, cuticle	епидермис, кютік(е)л
НАСКРІЗЬ	right through through and through	(райт) тру, тру енд тру

наскучити,

281

нассати ся

наскучити, -ати	annoy one; tire, weary	еной вон; тай'р, вірі
наслідє	inheritance; succession	ингеритенс, соксешен,
наслідний	hereditary; inheritable	гередитері; ингеритеб'л
наслідник (наступник)	heir; succes- sor; follower	ер; соксесер; фалоер
наслідниця (наступни- ця)	heiress, successor	ерес, соксе- сер
наслідок	consequence; effect	кансеквенс, ефект
наслідство	succession	соксешен
наслідуванє	imitation	имитейшен
наслід-ува- ти,-ити	to inherit; imitate	ту ингерит; имитейт
на-осліп,- сліпо	at random; with shut eyes	ет-рендем; вид шат айз
наслухува- ти	hearken listen	гарк(е)н, лис(е)н
насьмівати ся	deride, laugh at, scoff at	дерайд, леф ет, скаф ет
на вмілити ся	to dare, ven- ture	ту дер, вен- чер
насьмі-х, -шка	derision, laughter	дерижен, лефтер
намородіти	to fill with stench, stink	ту фил вид стенч, стинк
на-спів,- спіл	on mutual account, by halves, in half	ан мючуел еквнт, бай гевз, ин геф, (гаф)
наспіти	arrive, come in	ерайв, ком ин
нассати ся	to have enough of sucking	ту гев енаф ов сакінг

наста(ва)ти	to be, become; turn; come up; rise up; set in; insist,	ту бі, біком; терн; ком ап, райз ап; сет ин; инсист прес
наставити	press to set up; lay erect, build,	сет ап; лей; ерект, билд
наставний	appointed, designated	епоинтид, деситнейтид
наставник	overseer;	оверсір:
наставниця	inspector; boss	инспектер; бас
насталювати	to steel; harden	ту стил, ту гард(е)н
настане	becoming, growing; rise origin; genesis; formation, coming-on	бікомінг, гровінг, райз, ориджин? дженесис; формейшен; комінг-ан
наста(но)-вляти	place, set, put; appoint stipulate	плейс, сет, пут; епоинт; стип-юлейт
наста(р)чити	to afford, supply, procure	ту ефорд, соплай, прокю
настелювати	spread, strew make up a bed	спред, стру (стров); мейкап ебед
на-стільки	as much	ез мач
настійчивий	persevering; constant	персевірінг; канстент
настолочувати	tread upon	ту тред
на-стор-ц, -ч	vertically	апон вертикалі
настрій	tune; disposition; feeling, general composure	т-юн, диспозишен; філінг, дженерел компо(в)жер

настро́мити	to put (set, stick) up;	ту пут (сет, стик) ап;
настро́ити	pin	пин
настро́їти	to (at) tune; dispose;	ту ет-юн, дисповз,
н. поважно	build	билд
міну	to assume an air of gravity, to put on an countenance	есум ене(й)р ов гревіті, пут ан ен
наступати	to tread, step; follow, succeed	кавнтененс ту тред, степ; фалов, соксід
наступство	succession	соксенен
Настя	Anastasia	анестейжіа
насувати	shove (or: push) on; put on; draw near, come	шав (пуш) ан; пут ан, дро нір, ком
насу́к(ув)а-ти	to twist, cord	ту твист, корд
насу́пляти	to wrinkle; knit;	ту ринк'л, нит
насу́пляти	to knit one's brow, scowl; to be over-	ту нит вонз брав, скавл, ту бі овер-
на-су́проти	cast	кест
на-су́хо	opposite, over against; face to face	апозит, овер егенст; фейс ту фейс
насушний	dryly, drily; (coolly)	драйлі; кулі
насушний	daily	дейлі
насушний	daily-bread	дейлі бред
Наталія	Nataly, Natalie	нетелі
на-тепер	forehand	форгенд
натинати	to notch, cut	нач, кат
натина	spinach; spinage	спинедж
нат-ирати,-ерти	to rub in	ту раб ин
натирач	rubber	рабер

НАТИСК	pressure; emphasis	прешер; емфесис
НАТИС-КАТИ, -НУТИ	to (im)press; stamp on	ту (ем)прес; стемп ан
НАТИКАТИ	to flow to, run into	флов ту, ран инту
НАТИНКА	shading; shade	шейдинг, шейд
НАТКНУТИ	to spit, pierce	ту спит, ту пирс
НАТКНУТИ СЯ	strike (or: hit) against; shock	страйк (гит) егенст; шак
НАТОВИ	crowd	кравд
НАТОМИСТЬ	instead of that	инстед ов дет
НАТОПИТИ	to drown crowds of; melt down (dissolve) a great deal of	дравн кравдз ов; мелт давн (диссолв) е грейт діл ов
НАТОПТ(ув)- АТИ	to trample on	ту тремпел ан
НАТОЧУВАТИ	to tap; broach	теп; бровч
НАТРАФІТИ	meet with, find	міт вид, файнд
НАТРІЙ	natrium	нейтріом
НАТР, (сода)	natron	нетрон. нейтрон
НАТРУД (сукровиця)	pus; matter	пос; метер
НАТРУ-СИТИ, -ШУВАТИ; НАТРИС(А)ТИ	drop by sha- king; strew; shake up	драп бэй шейкінг; стров (стру) шейк ап
НАТУГА	exertion; effort	егзершен; ефорт
НАТУЖУВАТИ СЯ	to exert oneself	ту егзерт вонселф
НАТУЖНИЙ	intense; strenuous	інтенс: стрен-юос

натуралізувати	to naturalize	ту нечере- лайз
натхнене	inspiration	инспирей- шен
натхнути	to breathe in; inspire	брід ин;- инспай'р
на(т)ще	on an empty stomach; fastingly, vainly	ан ен емті стамек, фастінглі; вейнлі
натягати, —ся	stretch, strain, set	стреч, стрейн; сет
н. струни	to string	ту трінг
натяк	hint, intima- tion; allusion	гинт, инти- мейшен;
натяк-нути.	to allude to, hint to	ел-юд ту, гичт ту
наука	study; sci- ence; doc- trine	стоді; саєнс; доктрин
науковий	scientific	саєнтифик
Наум	Nahum	негом
научати	teach, instruct	тіч, ин- строкт
науцати, - стити	insite, insti- gate; teach	инсайт ин- стигейт; тіч
научене	instigation; teaching	инстигей- шен; тічінг
нафта	coal-oil; rock-oil; ke- rosene, pet- roleum; naphtha	ковл-ойл, рак-ойл; керосін, петро(в)лієм непта
нахабний	impudent, saucy	имп-юдент, сосі
нахил	slope; incli- nation; liking	словп; ин- клинейшен, лайкінг
нахильний	sloping, inclined; well disposed (towards)	словпінг; инклайнд; вел дис- повзд

нахилляти нахід	incline to immigration finding	инклайн ту имигрей- шен; файн- дінг
нахідка	finding; discovery	файндінг; дискавері,
нахмурити ся	to knit one's brow; to scowl	ту нит вонз брав; ту скавл
нахмурний	sullen, sulky dusky; gloomy	солен, солкі доскі; глумі
находитися	to be found; find oneself, walk much	ту бі фавнд; файнд вон- селф; вок мач
нахорувати ся	to ail; to be sickly	ту ейл; ту бі сиклі
нахухати націоналізм	to breathe on nationalism	ту брід ан нешене- лизм
національ- ність	nationality	нешенеліті
нація	nation	нейшен
націдити	to filter, strain (a liquid)	ту филтер, стрейн (е ликвід)
начальний	supreme, chief, prin- cipal	с-юпрім, чіф, прин- сипел
начальник начальство	chief, leader (public) authorities; command	чіф, лідер (поблік) оторітіс; коменд, ко- манд
на-час, чя- сочок	for short time	фор шорт тайм
на час	in due time	ин д-ю тайм
наче	as if; as it were; as	ез иф; ез ит вер; ес
начерк	sketch; plan	скеч; плен
начеркнути	to sketch; note down	скеч; новт дави

начинати	to begin	ту бегин	
начине	vessel; tools	весел; тулз	
начи-няти,	to fill up;	фил ап;	
-нити	dress	дрес	
начитувати	read out of,	рід авт ов;	
	learn from	лерн фром	
начісувати	smooth with	смуд вид е	
	a comb;	ковм; гечел	
	hatchel		
начоси	top-hair;	тан-гер;	
	partings of	партінгз ов	
	the hair	ді гер	
наш	our	авр	
нашепт(ув)-	to whisper to	ту (г)виспер	
ати		ту	
нашивати	to sew on	ту сов ан,	
	(or: to)	(ор: ту)	
нашийник	necklace,	неклейс,	
	neck-chain	некчейн	
наший-ок,-	necktie,	нектай,	
ниця	stock	стак	
нашильник	(harness)-	(гарнес)	
	breeching	-брічінг	
нашпилю-	put, set,	пут, сет,	
вати	stick up	стик ап	
наштукува-	add to,	ед ту, піс ан	
ти	piece on;	ік авт	
	eke out		
нашадок	origin, posterity;	ориджин,	
	goods	постериті	
	property	гудз, пра-	
		перті	
{	нащеплю-	to ingraft;	ту інграфт;
{	н. віспу	to vaccinate	ту векси-
нащіпати	pluck, pick;	плак, пик;	
	split	сплит	
на-що?	for what	фор (г)ват	
	(purpose)?	перпес?	
	what for?	(г)ват фор?	
нащурюва-	prick up the	прик ап ді	
ти уха	ears	іра	

на-яві	in reality (or: fact); really	ин ріеліті (ор: фект); ріелі
не	no; not	но(в); нат
не раз	more than once	мор ден вонс
не-абияк	not down-right, not in plain ways	нат давн-райт, нат ин-плайн вейз
небавом	soon	сун
не-без-того	certainly also	сертенлі ол-со
небезпека	danger, peril	дейнд-жер, перил
небезпеч-ний	dangerous, perilous	дейнджерос перилос
небесний	heavenly, celestial	гевенлі, сеlest-ел
небилиця	fable, anecdote	фэйб'л, енекто(в)т
не-біж	nephew; poor man; fellow	нефю; пур мен; фело(в)
небі-жка,-ожка	the deceased, defunct, late	ді десіст, дефонкт, лейт
небіжчик,-оцик		
небо, (pl: небеса)	heaven, sky	гевен; скай
небо-г,-рак	poor man; darling, dear	пур мен; дарлінг, дір
небога	niece; poor woman; dear love	ніс; пур ву-мен; дір лав
небогий	poor	пур
небожа	poor child	пур чайлд
небо-звід,-склін	firmament, celestial	фермент, сеlest-ел
неважний	vault; sky trifling; invalid, void	волт; скай трайфлінг; инвельд, вайд
невгомон-ний	restless; turbulent; disconsolate	рестлес, тербюлент; дискансолет

невда-лий, - тний	(ill-bred); unsuccessful, failed	(ил-бред); онсуксес- фул, фейлд
невдоволе- ний	dissatisfied, discontent	диссатис- файд, дис- контент
невдячний	ungrateful, unthankful	он'грейфул онтенкфул
невже-ж?	indeed? is it possible	индід? изит пасиб(а)л?
невзгодина	discord, quarrel, variance	дискорд, кворел, веренс
невилічи- мий	incurable	инкюреб'л
невилічи- мість	incurability	инкюроби- лїтї
невинний	innocent, guiltless	инносент, гїлтлес
невинність	innocence	инносенс
невиноси- мий	intolerable	интолереб'л
невиробле- ний	inexperien- ced, untrained	инекспїрі- енст, онтрейд
невід	fishing-net, drag-net	фїшїнг-нет дрег-нет,
невідклич- ний	irrevocable	їревоке- б(а)л
невідлуч- ний	inseparable, indissoluble	инсепера- б(а)л индисо- л(ї)уб(а)л
невідомий	unknown	онновн
невіжа	ignorant person; igno- ramus	їгнорент персон, їгнореймос
невіжий	ignorant (of)	їгнорент (ов)
невільник	slave	слейв
невільниця	(female)- slave	(фїмейл)- слейв

невільни- чий	slavish; servile	слейвиш; сервил
невільниц- тво	slavery	слейвері
невільно	it is not allowed; forbidden	ит из нат елавд; фор- биден
невірний	infidel, faith less	инфидел, фейтлес
невірство	infidelity, unbelief	инфидели- ті, онбеліф
невіруючий	unbelieving	онбелівінг
невіста	woman	бумен
невістка	daughter-in- law	дотер-ин-ло
не-в-лад	not agreeab- ly; not wel- come	нат егрієблі нат велком
{ невлони- мий	unseizable;	онсізеб'л;
{ невмісти- мий	incompre- hensible	инкомпре- генсіб'л
невмива- ний	unwashed; nasty	онвошт; несті
невмиру- чий, -щий	immortal	имортел
невмілий	ignorant (of) unwise; awkward	игнорент (ов); онвайз окверд
невміло	ignorantly, awkwardly	игнорентлі, оквердлі
не-в-міру	immoderately, exces- sively intem- perately	имадеретлі, ексесивлі; интемперетлі
невмірний	immoderate	имадерет
невмістний	inadmissible unseemly	инедми- сіб'л; онсімілі
невмоли- мий	inexorable	инексореб'л
неволити	compel, necessitate	компел, несеситейт,

неволя	slavery; compulsion	слейвері, комполшен
невпинний	incessant, unremitting	инсесент, онреми- тині
невральгія (біль нервів)	neuralgy, neuralgia	нюрелджи, нюрелджія
неврастенія (ослаб. нервів)	neurastenia	н-юрестенія нюресті- найа
невритис (запалене нерв.)	neuritis	нюрайтис
невроза (не- дуга нервів)	neurosis	нюро(в)сис
невропа- тологія (наука про хорі нерви)	neuropatho- logy	нюропето- лоджи
невсипу- ций	restless	рестлес
невсити- мий	insatiable	инсейши- еб'л
невстидли- вий	shameless, impudent	шеймлес, импюдент
невтоми- мий	indefatigable	индефети- геб'л
неутралізу- вати	neutralize	н-ютрелайз
не-в-час	untimely; out of season	онтамлі; авт ов сіз(е)н
негаразд	badly; wrong- ly	бедлі, рон- глі
негідний	unworthy; indign, abo- minable	онворті, индайн, ебаминеб'я
негідь	trash; good- for-nothing	трев, гуд- фор-нотінг'
негідни-к;- ця	scamp; wretched woman	скемп; ре- чед вумен

негнївливий	not angry, not irascible	нат енґрі, нат ай ре- сіб'л
неговіркий	not talkative incommuni- cative	нат токетив инкомюни- кейтив
негодоване	discontent, dissatisfac- tion	дисконтент, диссетис- фекшен
неграмот- ний	illiterate (person)	илитерет (персон)
негр	nigger	ниґер
недавно	the other day; recently	ді одер дей; рісентлі
недбалий	careless, neglectful	керлес, неґлектфул
недбало	carelessly, negligent in- gly	керлеслі, неґлиджен- тинґлі
недбальство	carelessness, negligence	карленесс, неґлидженс
недвиж- ність	immobility	имобиліті
недискрет- ний	indiscreet	индискрет
недиспози- ція (недо- магане)	indisposition	индиспози- шен
неділиця (атом)	atom	етом
неділя	Sunday	сондей
недобиток	remainder	рімейндер
недобитки	remains	рімейнз
недобір	deficit, defi- ciency	дефісит, діфішенсі
недобрий	bad, unkind	бед, онкайнд
недобре	badly, unkindly	бедлі, онкайндлі
недовиджу- вати	to be short- sighted; over look, to see poorly	ту бі шорт- сайтид оверлук, ту сі пурлі

недовірок

203

недос-язний,

недовірок

unbeliever,
infidelонбелівер,
инфиделне-до-в-по-
добиunpleasingly
unconsentinglyонплезинглі
онконсен-
тинглінедо-вче-
ний; - укhalf-taught;
smatterer,
unripe scholarгеф-тат;
сметерер,
онрайп ска-
лер(нед)огарок
недоглядcandle-end
oversight,
inadvertenceкендел-енд
инедвертенс
оверсайт

недоїдок

leaving

лівінг

недоладний

disorderly;
clumsy; unfitдисордерлі;
кламзі; он-
фит

недоліток

minor, under
ageмайнер,
майнор, он-
дерейдж

недолюдок

barbarian;
tyrant;
madcapбарберіен,
тайрент;
медкеп

недоля

misery; mis-
fortune,
ill-luckмизері;
мисфорчен,
иллак

недомагати

to ail, to be
s'cklyту ейл, ту бі
сиклінедопече-
нийslack-baked,
not bakedслек-бейкт
нот бейкт

недоплата

a sum remain-
ing un-
paidе сом рімей-
нінг онпейд

недорід

failure of
crops; scar-
cityфейл-ел ов
крапс;
скерситі

недорікий

weak in
mind; feeble
mindedвік ин
майнд,
фіб'л-майн-
деднедос-яз-
ний, - тижн-
мий

unattainable

онетей-
неб(а)л

недотеп- ність	inability, dis- ability; ignorance	инебилиті, дисебилиті; игноренс
недочу(ва)- ти	not to hear well; to be deafish	нат ту гір вел; ту бі дефш
недуга	illness, sick- ness; disease	илнес, сик- нес; дизіз
недужий нежит	ill, sick catarrh; cold (in the head)	ил, сик кетар; ковлд
нежонатий незабавки, { незадовго незабаром	unmarried without de- lay, soon	онмерід видавт ді- лей, сун
незабут- (н)ий	never-to-be- forgotten	невер ту бі фергатеи
незавважно незамітно	impercep- tibly	имперсеп- тиблі
незавидний незанузда- ний	unenviable without a bit unrestrained	оневіеб(а)л видавт е бит; онріст- рейнд
незвиклий	unaccustom- ed	онекостемд
незвичай- ний	uncommon; extraordin- ary, unusual	онкамен; екстрорди- вері, оню-
незвичайно	extraordin- arily, uncom- monly	жуел екстрорди- нерилі, он- каменлі
невісно незгідли- вий	unknown quarrelsome	онновн кворелсом
незглуби- мий	unfathom- able; inscru- table	онфедо- меб'л; ин- скрутеб'л
незгода	discord; dis- sension, dis- union	дискорд; дисеншен, дис-юн-ен
незграбний	clumsy, awkward	кламзі, скверд

незграбно	clumsily, awkwardly	клямзілі, оквердлі
нездатний	unfit, unable incapable	онфит, онейбел ин- кейпоб(а)л
нездобра	not from wantonness	нат фром вантенес
нездужати	to have no strength; to be sick	ту гев но стренгт; ту бі сик
незичливий	ill-disposed, malevolent; unfriendly, disaffected	илдисповзд мелеволент, онфрендлі, дисефектид
незлічений	innumerable	инноме- реб(а)л
незлюбли- вий	gentle, good- natured	джент(е)л, гуд-нейчерд
нездобний	not to be broken;	нат ту бі бро(в)кн;
незломний	faithful, in- violable, unshaken	фейтфул, инвайо- леб(а)л, он- шейк'н
незлучимий	incompatible	инкомпе- тиб(а)л
незмінний	immutable, constant	имютеб(а)л, канстент
незмірний	immeasu- rable; immense	имежероб'л, именс
незнайко	ignorant, unletterd, uneducated person; dunce	игнорент, онлетерд, онед-юкей- тид персон; донс
незнать	who knows	гу новз
незруши- мий	unmovable; unshakable; firm	онмувеб'л, овчейкебл, ферм

неизліди- мий	inscrutable, impenetrable	инскрутеб'л импенет- реб'л импрабеб'л
неймовір- ний	improbable	импрабеб'л
неймовір- ність	improbabi- lity	импрабеби- литі
неконче	not necessa- rily, not indispens- sably	нат несесе- рилі, нат индиспен- себлі
некрольгія (авістка про жите небі- щика)	necrology, obituary	некралоджі, обит-юері
нелюб нелюдський нелюдяний	unloved man inhuman, cruel, barba- rous; (super- human)	онлавд мен ингюмен, круел, барберос; (с-юпергю- мен)
нелюдскість	inhumanity, cruelty; un- sociableness	ингюмениті круелті, онсовшебл- нес
нема	there is not, —по	дер из нат, —но(в),
немилосо- рний	pitiless, unmercifnl, merciless; cruel	питілес, онмерсіфуд, мерсілес; круел
немилосо- рно	without pity, cruelly, vio- lently	видавт пи- ті, круелі, вайолентлі
немину- щий, -чий	inevitable, unavoidable	иневитеб'л, оневоидеб'л
неміч	inability, impotence	инебилеті, импотенс
немічний	impotent, feeble, effete powerless, faint	импотент, фіб(е)л, ефїт паверлес, вік; фейнт

немов	as, like; as if	ез, лайк; ез иф
немовля	infant	инфент
невозмо- вий	impossible	импосиб(а)л
невозмо- вість	impossibility	импосиб- лити
немораль- ний	immoral	имморал, иморел
немораль- ність	immorality	иморелиті
ненавидіти	to hate, abhor, detest	гейт, ебгор, дїтест
независ(т)- ний	hateful; odious	гейтфул, о(в)дїес
ненависть	hatred, hate	гейтред, гейт
ненагляд- ний	charming, very attrac- tive	чармінг, вері етрек- тив
ненаїсний, ненаситний	insatiable; covetous	инсейши- еб'л, каве- тос
ненаруши- мий	unimpeach- able	онимпиче- б(а)л
ненасит- ність	insatiability	инсейши- билиті
не-наче	as if, as, as though	ез иф, ез, ез дов
неньо	father	фадер
неня	mother	мадер
необачний	inconside- rate, incau- tious	инконсиде- рет, инко- шес
необачність	inconsidera- teness, incau- tiousness	инконсиде- ретнес, ин- кошеснес
необереж- ний	incautious	инкошес
необереж- ність	incautious- ness	инкошеснес
неосторож- ність		

необх-ідний, 208 непоб-ідимий,

необх-ідний, - одимий	indispensable	индиспен-себ(а)л
необх-ідність, - одимість	indispensableness, absolute necessity	индиспен-себлнес ебсол(й)ут несеситі
необчислимий	incalculable	инкелкю-леб(а)л
неоглядно	immeasurably, unboundedly	имежуреблі онбавндедлі
неодин	many a (one)	мені е (вон)
неомильний	infallible	инфелиб(а)л
неоплатний	unpaid; invaluable; priceless	онпейд, инвел-юеб(а)л, прайслес
неофіт (новонавернений)	neophyte	ніофайт
неохайний	untidy, slovenly	онтайді, слов(е)нлі
неоцінений	inestimable,	инестимебл
неоцінимий	invaluable	инвел-юебл
непам'ят	oblivion; forgetfulness	облив'єн, форгетфул-нес
непаристий	odd	ад
непевний	uncertain	онсертен
непевність	uncertainty	онсертенті
неперечний	incontestable	инконте-стеб'л
неписьменний	illiterate	илитерейт
неплідний	barren; sterile; unfruitful	берен, стерил онфрут-фул
непоб-ідимий, - оримий	invincible	инвинсиб'л

непобіди- мість, - ори- мість	invincibility, invincible (or: uncon- querable) strength	инвинсиби- лити инвин'иб'л (онканке- реб'л) стренгт
неповорот- ний	slow, awk- ward	слов, окверд
непогода	bad weather	бед ведер
непогріши- мий	infallible	инфелиб(а)л
непогріши- мість	infallibility	инфелиби- лити
непокоєне	disturbance; trouble	дисторбенс; тробел
непокоїти	to trouble	ту троб(е)л
непомиль- ний	faultless; infallible	фолтлес; инфелиб(а)л
непомиль- ність	faultlessness, infallibility	фолтлеснес инфелиби- лити
непомірний	incommen- surable; great	инкомен- шуреб'л; грейт
непомірко- вано	excessively, intempera- tely	ексесивлі, интемпе- ретлі
непоправ- ний	incorrigible, incorrect	инкари- джиб'л, ин- корект
непорадний	helpless, succourless	гелшлес, с. керлес
непорад- ність	helplessness	гелшлеснес
непорочний	faultless, immaculate undefiled	фолтлес, имекюлет, ондефайлд
непороч- ність	stainlessness; spotlessness, immaculate- ness	стейдлеснес; спатдлеснес, имекюлет- нес

непосидючий	restless, turbulent, uneasy	рестлес, тербюлент, онізі
непосидючість	unsteadiness, inconstancy, restlessness	онстедінес, инканстенсі рестлеснес
непослух	disobedience	дисобідіенс
непотріб	good-for-nothing (fellow)	гуд-фор-но-тінг (фелов)
непотрібний	needless	нідлес
непохитний	firm; unshaken, imperturbable	ф'ерм; он-шейк'н, импертор-беб'л
непохитність	firmness; solidity	ф'ермнес, солидиті
непощадний	unsparing; relentless; merciless	онсперінг; рілентлес мерсілес
неправда	untruth	онтрут(с)
непонятний	incomprehensible, unintelligible	инкомпрегенсиб'л, онинтелиджиб'л
неправильно	irregularly; incorrectly, illegal	ирег'юлерлі, инкоректлі
неправний	illegal	иліг'ел
неправність	illegality	иліг'еліті
непримиримий	implacable, irreconcilable	имплейкебл иреконсай-леб'л
непримиримість	irreconcilableness	иреконсай-леблнес
неприсутній	absent	ебсент
непричком	for (or: by way of) example	ф'ор (бай вей ов) егземпел
неприятель	enemy, foe	енемі, ф'о(в)
непроволочно	immediately, promptly	имідіетлі, прам(п)тлі

непроглядний	impenetrable	импенетреб'л
нерадо	unwillingly	онвилінглі
нераз	many a time	мені е тайм
нерано	late	лейт
нерв	nerve	нерв
нервовий	nervous	нервес
нерівний	unequal	оніквел
нерішене	indecision, irresolution	индисижен, ирезол(й)ушен
нероба	idler, lazy fellow	айдлер, лейзи фело(в)
неробство	idleness, laziness	айдлнес, лейзинес
нерозважний, нерозсудний	inconsiderate, imprudent, thoughtless, disconsolate	инконсиерет, импрudent, татлес, дискансолет
нероздільний	indivisible	индивизиб(а)л
нерозлучний	inseparable, in(dis)soluble	инсепереб'л, ин(дис)салюб(а)л
нерозлучність	inseparability, inherency, indissolubility	инсеперебллити, ингиренсі, индиссалюбилиті
нерозривний	untearable, insoluble	онТереб(а)л, инсалюб(а)л
нерозривність	in(dis)solubility	ин(дис)салюбилиті
нерозумний	unwise, foolish, irrational	онвайз, фулиш, ирешенел
несамовитий	frantic; fanatical; mad, crazy, ecstatic, enthusiastic	френтик фенетик, мед, крейзі, екстетик, ентузиастик

несвідомий	ignorant,	игнорент,
нескладно	unconscious	онконшес
неслава	ungainly,	онгейндлі,
неславити	unaptly	онептлі
неславний	dishonor,	дисанер,
неслихані	disgrace,	диграйс
неслід	infamy	инфемі
(неслід нам	to discredit,	ту дискре-
робити то)	bring into	дит, бринг
неслух	disrepute	инту дисре-
неслухня-	inglorious	пют
ний		ингло(в)-
неслушний	faithless	ріес
несмак	unheard,	фейтлес
несмачний	strange	онгерд,
несмертель-	strangely	стрейндж
ний	indecently,	стрейнджлі
несмілий	unseemly	индїсентлі,
несогірший	we ought not	онсімілі
несотворе-	to do that	ве от нат ту
ний	disobedient	ду дет
	(or: indocible	дисобідіент
	man	(индасиб'л)
	disobedient;	мен
	indocible;	дисобідіент
	indocile	индасиб'л
	inequitable,	индасил,
	unseasonable	индо(в)сайд
	tastelessness,	инеквитеб'л
	insipidity	онсізнеб'л
	disgust	тейстлеснес,
	tasteless,	инсипидиті
	insipid	диграст
	immortal	тейстлес,
	bashful	инсипид
	good enough	имортел
	not bad	бешфуд
	uncreated	гуд інаф,
		нат бед
		онкрїейтід

непалимый	incombustible	инкомба-стиб(а)л
непинимий	incessant, irresistible	инсесент, ирезистиб'л
неповна	nearly, about a little less than	нїрлї, ебавт, е лит'л дес ден
неподїваний	unexpected	онекнектид
неподїванка	surprise	серпрайз
непокій	restlessness; disquiet, trouble	рестлеснес; дисквайет, троб(е)л
непокійний	restless, turbulent	рестлес, тербюлент
непособний	unfit, inapt	онфит, инепт
несправедливість	injustice	инджостис
несправедливо	unjustly	онджостлі
несталий	unsteady, unstable	онстедї, онстейб'л
нестеменний	exactly (quite) such; true, real, undoubted	еґзектлі соч, трю, ріел, ондавтид
нестерпимий	intolerable	интолереб'л
нести; (—ся)	carry, bear, bring; (lay eggs)	керї, бер, брінґ; (лей еґз)
нестравний	indigestible	индиджестиб'л
нестравність	indigestion	индиджесчен
нестяма	perplexity; self-neglecting	перплекситї селф-неґлектінґ
нечисленний	innumerable numberless,	ин-юмеребл номберлес

нетерпели- вий	impatient	импейшент
нетерпели- вість	impatience	импейшенс
нетерпимий	intolerant, intolerated	интолерент, интолерей- тид
нетерпи- мість	intolerance	интолереєс
нетеч(а)	stagnant wa- ter; (devil)	стег'нент ватер; (де- вил)
не тільки, але й	not only, but also	нат онлі, бат олсо
нетлінний	incorrupt- ible	инкоруп- тиб(а)л
неточний	incorrect, inaccurate	инкорект, инекюрет
неточність	inaccuracy	инекюресі
не то (що)	not only	нат онлі
нетра	gorge, gully, glen; dale covered with a thick fo- rest	гордж, глен голі дейл каверд вид е тик форест
нетреба	it is not necessary	ит из нат несесері
нетрянний	gorge-, glen-; covered with dense forest	гордж, глен, каверд вид денс форест
нетто	net	нет
нетяга	a peasant without land poor man (or. woman)	е пезент ви- давт ленд, пур мен (—вумен)
нетям(а)	stupidity, incompre- hensibility	ст-юпидиті, инкомпрі- генсibilitаті
нетямний	insensible, incompre- hensible; unfeeling	инсенсиб'л, инкомпрі- генсиб'л, онф'лінг

неямучий	stupid;	ст-юпид,
-щий	ignorant;	игнорент
неужиток	unlearned	онлернд
	waste soil;	вейст сойл,
	sterile soil	стерил сойл
неук(а)	dunce,	донс, онед-
	uneducated	юкейтид
	(or: illite-	(илитерет)
	rate) person	перс(о)н
неукий	unschooled	онскулд
неулови-	not to be	нат ту бі
мый	caught, not	кот, нат сі-
	seizable	зєб(а)л
неурожай	bad harvest,	бєд гарвест,
	poor crop	пур крап
неурожай-	unfruitful;	онфрутфул;
ний	barren, ste-	берєн, сте-
	rile	рил
неустанний	incessant,	инсєсєнт,
	continual	контин-юєл
нейтраль-	neutral	н-ютрєл
ний		
неуцтво	ignorance	игнорєнс
нехай (буде)	let (it be);	лєт (ит бі);
	be it!	бі ит!
нехар	dauber;	дєбєр; скрє-
	scrawler; dirt	лєр; дєрт
нехарність	slovenliness,	славнлинєс,
	dirt, untidi-	дєрт, онтай-
	ness	динєс
нехибкий	firm, stead	фєрм, стєд-
	fast; steady	фєст, стєді
нехибний	faultless,	фолтлєс,
	correct	корєкт
нехить	displeasure,	дисплєжєр,
	dislike, anti-	дислайк,
	pathy	єнтипєті
нехлю(йни-	sloven	славн
ц)я		
нехлюйний	slovenly,	слав(є)нлі.
	dirty	дєртгі
нехлюйство	slovenliness	славнлинєс

нехотя(чи)	unwillingly, involuntarily unintentionally	онвилінглі, инвалонтер- рилі, онин- теншенеді
нехреще- ний	unbaptized	онбештайзд
нехрист	infidel, pagan	инфидел, пейген
нехтувати	to pay no attention to; neglect; con- tempt	ту пей но стеншен ту; неслект; контем
нецьки	(kneading-) trough	(нідінг-) троф
нечайний	unexpected	онекспек- тид
нечайно	suddenly	саденлі
нечесний	dishonest	дисанест
нечесність	dishonesty	дисанесті
нечесно	dishonestly	дисанестлі
нечетність	illegibility	иледжиби- літі
нечистий	unclean, dirty	онклін, дерті
нечист-ість, -ота	impurity, nastiness	импюриті, нестінес
нечува-лий, -ний	unheard-of, never heard of	онгерд-ов, невер герд ов
нечутно	inaudibly	инодиблі
нещасли- вий	unfortunate, fatal	инфорчунет фейтел
нещаст-я,-є	ill-luck; mis- fortune, mischief	иллак, мис- форчен, мисчіф
нещирий	insincere	инсинсір
нещирість	insincerity	инсинсери- ті
нива	field	філд
нидіти	to languish, pine away; to feel bored (or: dull)	ту ленгвіш пайн евей; ту філ боврд (дол)

низше	lower	ло(в)ер
низший		
нижний	low(er), inferior; under	лов(ер), ин- фіриер; он- дер
низ(ина)	lowland	ло(в)ленд
низати	to string	ту стрінг
низити	to lower;	ту ло(в)ер;
	reduce(price)	ред-юс,
низка	line, rank,	лайн, ренк,
	row, file	ро(в), файл
низкий	low, small;	ло(в); смол;
	base	бейс
низкість	lowness;	ло(в)нес,
	meanness	міннес
низовий	in the low- land	ин ді ло(в)- ленд
низовка	South wind	савт винд
низькорос- лий	low, of small nature; short	ло(в), ов смол нейчер шорт
низько по- ступати	to act meanly	ту ект мінлі
никлий	feeble, weak, faint; deli- cate	фіб'л, вік; фейнт; де- ликет
никнути	to disappear; vanish; in- cline	дисепір; ве- ниш, ин- клайн
никнути, никати	to look into; drop in	лук инту; драп ин
Никола(й)	Nicholas, Nick	николес, ник
нин-і,-ька, нинішній	to-day of this day; present	тудей ов дис дей, презент
нипати	to grope (about)	ту ґровп (ебавт)
нирка	kidney	кидні
нирки те- лячі	calf's kidney	кефз (кафз) кидні

вирнути	to dive, dip, go (or: swim) down	дайв, дип, гов (свим) давн
вирцем	diving under water, duck- ing	дайвінг он- дер водер, дакінг
вирцем плисти	to swim under water	свим ондер водер
нити	to grieve	ту грів
нитка	thread; yarn	тред; ярн
нитковатий	thread- shaped; fili- form(ed)	тред-шейпт фйли- форм(д)
ницювати	to turn	ту терн
ниць	prone, upon one's face, flatlong	провн, апон вонз фейс флетлонг
нич, нічо	nothing	нотінг
ни-шком,- щечком	secretly, stealthily; in a whisper	сікретлі, стелтілі, ин е (г)вис- пер
нищий	poor, indi- gent; lower	пур, индид- жент; ловер
{ нищити, { нівечити	destroy, ruin undo, exter- minate	дістрой, ру- ин, онду, екстерми- ...нейт
ні; ні... ні	no; neither.. nor	но(в); нідер вор
ніби(то)	as, as if	ез, ез иф
„ні в сих, ні в тих“	in doubt	ин давт
„ні сіло, ні впало“	quite unex- pectedly quite sud- denly	квайт онекс- пектедлі, квайт са- денлі
„ні сюди, ні туди“	in inconve- nient posi- tion, in a helpless po- sition	ин инкон- вініент (гелплес) позишен

ні на віщо і ні нашо	good-for- nothing	гуд-фор-но- тінг
нів (2. нову)	new moon	ню мун
ні(г)де	nowhere	нов(г)вер
ніготь	finger-nail	фінгер- нейч
нідро	shoot, sprout, scott	шут, справт, скат
ніж	knife	найф
ніж	than	ден
ніжити	rampet, fondle; pet; coddle; spoil	пемпер, фанд'л; пет кад'л спойл
ніжний	foot—	фут—
ніжний	delicate, ten- der; soft	деликет, тендер, сафт
ніжність	tenderness, fondness, delicacy	тендернес, фанднес, деликесі
нізвидкіля	from no- where	фром но(г)- вер
ніздра	nostrils (pl.)	настрилз
Нікея	Nice	ніс
ні-коли, -гди	never	невер
нікуди	nowhere, not anywhere	но(г)вер, нат ені(г)- вер
нікчемний	vile, infa- mous; inva- lid	вайл, інфе- мос, інве- лід
нікчемність	vileness, baseness; futility	вайлнес; бейнес; фютилиті
Ніль	Nile	найл
нім	ere, before; till	ер, біфор; тил
Нім-ець, -ка німецький	German	джермен
Німеччина	Germany	джермені
німий	dumb, mute silent	дом. мют; сайлент

німіти	grow (or: to be struck) dumb; become speechless (or: silent)	гров (ту бі строк) дом, біком спіч-лес (сай-лент)
німота	dumbness, muteness	домнес, мютнес
ні-на-що	of no use to; good-for-nothing	ов но юсту; гуд-фор-но-тінг
ніодин	no one, no, not any one	но вон, но, нат ені вон
ніодин з двох	neither	нідер
ні-по-чому	very cheap; dirt-cheap	вері чіп; дерт-чіп
ніс	nose	новз
нісенітний	silly, foolish; void	силі, фуліш войд
нісенітниця	trifle; nonsense, small matter	трайф(е)л, нансенс, смол метер
ні с'як-ні так	neither yes—nor no; in no manner	нідер ес— нор но(в) ин но(в) менеу
(а)ні один, (а)ні другий	neither of them	нідер ов дем
нітка	night-butterfly, night-flutterer	найт-батер-флай, найт-флатерер
нітроген (азот)	nitrogen	найтроджен
ніхто	nobody, no one	но(в)баді но вон
нічий	nobody's	но(в)бадіз
нічліг	night's lodging	найтс лад-жінг
ніч,-ний	night	найт
нічо(го), нич, ніц	nothing	нотінг
ніяк	by no means in no wise	бай но мінз ин но вайз

ніякий	no, no one, none, not	но, но вон, нон, нат
ніяко(во)	any inconveniently	ені инконвіні- ентлі
Нова Земля	Newfound- land	нюфанвд- ленд
Нова Шко- ція	Nova Scotia	нова скошіа
но	only, but	онлі, бат
новатор	innovator	иновейтер
новеля	novel(ette)	навел(ет)
новизна	innovation; fresh-land	иновейшен; фреш-ленд
новий	new	ню, (нйу)
на ново	anew, afresh	еню, ефреш
новик	new-moon; novice; new land	ню-мун; новис; ню ленд
новин-а;-и	news (pl.); tidings (pl.)	нюз; тай- дінгз
новинкар	news-mon- ger	нюз-монгер
новиця	novice	новис
новіснійкий	brand-new	бренд-ню
новість	newness; novelty	нюнес, на- велті
новітний	new, modern	ню, мадерн
новобра- нець	recruit	рекрут
нововірець	neophyte	ніофайт
новоженець	newly- married	нюлі-мерід
новорічний (дар)	new-year's (gift)	ню-ірс (гіфт)
новосвіт- ний, новіт- ні часи	modern, —times	мадерн, —таймз
новорочник	almanac	олменек
новосілля	new dwelling	ню двелінг
новохреще- нець	neophyte, newly-bap- tized	ніофайт, нюлі-беп- тайзд

новоселець	man (or: woman) newly domiciled (settled); occupier of a new house	мен (ор: вумен) нюлі домисилд (сет(е)лд) окюпайер ов е ню гавс
нога	leg	леґ
нога (стопа)	foot; (pl: feet)	фут; (фїт)
до гори ногами	pell-mell, upside down	пел-мел, апсайд дави
нога-за-ногою	step by step	степ бай
ногави-ці, -ця (sing)	trousers, pants; (pantaloons)	травзерз, пентс, (пентелунз)
ножаний	leg-, foot-, (of foot)	леґ-, фїт
ножар	cutler	катлер
но-ження, -зя	small foot-, leg	сморл фїт, — леґ
ножик	small knife	сморл найф, пакет найф
ножиці	pocket knife scissors; shears	ширз сизерз; шїрз
Ной	Noah	ноа
{ ноздрятий	spongy,	спанджі,
{ нїздрува-	porous	по(в)рес
{ тий		
номад;	nomad(e);	намед; (на-
(pl:—и)	(nomads, tribe)	медз, траїб)
номінація	nomination	номиней-
нора	hole, cave; burrow; spring	го(в)л, кейв боровспрїнг
Норвегія	Norway	норвей
нористий	abounding in springs	ебавндїдґ ин спрїнгз
нориця	falsetto (в музиці) fistula	фолсетго(в), фїст-юла

нориця (миш)	field-mouse	філд мавс
норма	rule; basis; standard	рул, бейсис; стендерд
нормаль- ний	normal	нормал
норов	temper; man- ner; usage	темпер; ме- нер; юзедж
норовистий	stubborn, wayward	стаберн, вейверд,
	restive, obstinate	рестив, абстинет
норови- стість	stubbornness, obstinacy	стабернес, абстинесі
норовити; —ся	to make stubborn, (restive); to be capricious	мейк ста- берн, (-ре- стив); ту бі кепришес
норовствен- ність	morality	мораліті
носатизна	glanders	ґлендерз
носа-тий, -ч	big nosed; glandered (н. кінь)	биг-новзд; ґлендерд
носик	little nose	лит(е)л новз
носильник	bearer; por- ter; holder	берер, пор- тер; го(в)л- дер
носити	carry, bear; wear	кері, бер; вер
носити ся (одягати ся)	to dress	ту дрес
носовий	nasal	нейзел
носоріг	rhinoceros	райносерос
нота	note, remark	новт, рімарк
нотар	notary (public),	но(в)тері (поблик)
нотатка	memoran- dum; pocket book	меморендом пакет-бук
ноторич- ний (загаль- но знаний)	notorious, generally known	нотот(в)ріес, генерелі новн

нотувати	note, write down	новт, райт давт
{ ночівля { ночліг	night's lod- ging; pastu- ring of cattle at night	найтс ло- джінг; пас- черінг ов кет'л ет найт
ночлігувати	to pass the night; to pasture cattle in the night	ту пєс ді найт, ту па- счер кет'л ин ді найт
ночліж- анин,-ник	night's lodger; nightly shepherd	найтс ло- джер, найт- лі шєперд
ночувати	to pass the night, to stay over night	ту пєс ді найт, ту стей овєр найт
ноша	dress; costume; fa- shion	дрєс, каст- юм, фєшен
ноші, (но- силки)	hand-barrow litter, stretcher	гєнд-бєрє(в) литєр, стрє- чєр
ну, -ж, -же!	well, now then!	вєл, нєвдєн! тєн!
нудьга, нуд(ота)	weariness (of mind); grief, sadness torment; ill- humor	вірнєс (ов майнд); грїф, сєднєс, тєрмєнт, ил-гюмєр
нудь	customari- ness, widely spread use; prevalence	кєстємернєс, вєйдлі спрєд юс; прєвєлєнєс
нудити ся	to feel tedious (or: bored, dull) grieve, to be anxious to be weary; pine away (for love)	філ тїдієс, (бєврд, дол), грїв, ту бі єнкшєс, ту бі вірі, пєйн євєй (фор лєв)

нудити	to weary, bore, tire; torment	ту віри, бо(в)р, тайр тормент
нудкий	sweetish, nauseous	світязь, нопієс
нудний	tedious, wearisome; bore	тідієс, віри- сом, бовр
нужа (воші)	lice; (sing: louse)	лайс; (лавс)
нужда	misery, need, necessity, want (of)	мизєрі, нід, несєситі, вонт (ов)
нужденний	miserable, wretched, poor, pitiful	мизєреб(а)л, рєчєд, пур, пїтіфул
нужден- ність	miserable- ness, wre- tchedness	мизєреблнєс рєчєднєс
нужд-а, -єчка нуля	bridle nought, cipher, zero	брайд(є)л нот, сайфєр, зіро(в)
ну-м, -мо, -те	well! now thcn! all right! hallo(a)! (a)ho!	вєл, нав дєн, ол райт гєлов! (є)гой
номер	number	номбєр
номерувати	to number, ticket	ту номбєр, тикєт
нурити	to dive, dip, plunge	ту дайв, дип плондж
нурковий	diver	дайвєр
нур-ок, -єць	diver	дайвєр
нурка дати	to go down, dive	ту гов давн, дайв
нута	note, air, song	но(в)т, єр, сонг
нутро	interior, inside; (entrails)	їнтїрієр, їнсайд; єнтрєйлз

нутрянний	interior; interior; internal; inner	интірієр, интернєл, инєр
ню-нька,-ня	coward; whiner	саверд, (г)вийнер
Нью-Йорк нют(а), нїт	New-York rivet, solde- ring, solde- ring-seam	Нью-Йорк ривєт, са(л)- дерінг, са(л)дерінг- сім
нютувати	to solder together, rivet	ту са(л)дер тугєдер, ри- вет
нюх нюхар	smell, scent smeller; snuffersnuff- taker	смєл, сєнт смєлер; сна- фєр, снаф- тєйкер
нюхати	to smell, scent; snuff	ту смєл, сєнт, снаф
нюхцем	smellingly, by smell	смєлінглі, бай смєл
нявк(ання)	mew(ing), wauling	мєю(інг), волінг
нявкати нянька	to mew, waul (dry)nurse, nursery- maid	ту мєю, вол нєрс, нєрсє- рі-мєйд
няньо няньчити	father to nurse, dandle	фадєр ту нєрс, дєнд'л
няти, (йму, ймєш)	to seize, take hold of	ту сіз, тєйк го(в)лд ов
няти ся	to take upon one's self, undertake	ту тєйк апон вонз сєлф, ондєртєйк
О. о, об	about, of, on upon, con- cerning, against, over, round	єбавт, ов, ан апон, кон- сєрнінг, єгєнст, овєр, равнд
оаза	oasis	оєйсис, о(в)єсис

оба, обі, обоє	both	бoвт(с)
в обох слу- чаях (по) обабіч	in either case on both sides; on all sides (or: from—)	ин ідер кейс ан бoвт(с) сайдз, ан ол сайдз фром—
обава	fear, care; apprehen- sion; tardi- ness, delay	фїр, кер, епрегеншен тардинес, ділей
обавляти ся обарвити ся	to fear; delay to be colo- red	ту фїр; ділей ту бі калерд
обарінок обачіне	cracknel considera- tion, regard	крєкнєл консидерей- шен, рігард
обачний	cautious, prudent	кошєс, пру- дєнт
обачність	precaution, prudence, cautiousness	прекошен, прудєнс, кошєснєс
обачно	cautiously, prudently	кошєслі, прудєнтлі
обби(ва)ти	to knock, off, beat round (or:— down), shake off	ту нак оф, біт равнд (давн), шейк оф
оббирати; (—ся)	take away (or: off); elect, choose; (to offer one's servi- ces)	тейк євей (ор: оф); єлект, чуз; (тв офєр вонз серви- сєз)
оббіг-ати, -чи	to run round gb over (or: round)	ран равнд, їов овер (равнд)
оббілити	to whiten over (or: round), whit- wash	ту (г)вэйт'н овер(равнд), (г)вэйтвош

оббрехати	to belie, calumniate, slander	ту білай, келомнийт слендер
обви(ва)ти	to wrap; wind round	ту реп, вайнд равнд
обвинувачу-вати	to accuse	ту екюз
обвис-ати, -нути	to hang down, to be caught hanging	ту генг давн, ту бі кот генгінг
обви-вати, -яти	to blow round; fan	ту бло(в) равнд; фен
обвід	size, extent; circumference; district	зайз екстент серкомфенс; дист-рикт
обвідка	(border), trimming; welt	бордер, тримінг, велт
обвішувати	to hang round	ту генг равнд
обв-одити, -ести	to lead round; enclose, encircle	лід равнд; енкловз, енсерк(е)л
обв-озити, -езти	to drive about (or: round), convey	драйв ебавт (равнд), конвей
об(в)яз(ув)а-ти	to tie round; bind	ту тай равнд байнд
обганяти обігнати	to drive away (or: off); outrun, outride	ту драйв евей (оф); автрап, автрайд
об-гинати, -ігнути	to bend round, turn	ту бенд равнд, терн
обгово-рювати, -рити	to speak about; slander; discuss	ту спік ебавт слендер; дискос

обгод(ов)увати	to make unwell (with food)	ту мейк онвел (вид Фуд)
о(б)голений	shaved	шейвд
обгорілий	burnt	бернт
обгор-іти, -яти	(round) to burn round	(равнд) ту берн равнд
обгор-тати, нути	to embrace; wrap up; muffle up; lay round, edge	ту ембрейс; реп ап; мо-фел ап; лей равнд, едж
обгортка	loose garment; wrap per	лус ґармент репер
обгравати	to beat at a game, to win (from)	ту біт ет е ґейм, вин (Фром)
обгриз(а)ти	to gnaw round-about	ту но (равнд -ебавт)
обдар(ов)увати	to present with, load with presents	ту презент вид, ловд
обдерти	to tear round (or: off); (skin; bark); rob	вид пре-зентс; ендав ту тер равнд (оф); (скін; барк); раб
обдивити ся	to look after	ту лук афтер
обділити	to give a share, to share (all)	ту ґів е шер ту шер (ол)
обдзьобати	to pick off	ту пик оф
обду(ва)ти	inflate, swell blow up	инфлейт, свел; блов ап
обдуть ся	to swell up, to be swollen to be blown	свел ап, ту бі свол(е)н; ту бі бловн
обдум(ув)ати	to consider; devise; contrive	консидер; дівайз, кон-трайв

обдукція (оглядини трупа комі- сією)	(coroner's) inquest, postmortem examination	(коронера) инквест, постмортем егземиней- шен
обдурити	to cheat, deceive, dupe	ту чіт, де.ів д-юп
обезвічити	to mutilate, maim	мюгилейт, мейм
обезголови- ти	to behead, decapitate	ту бігед, дікепитейт
обеззубити	to lose the teeth	ту луз ді тіт(с)
обезлюдити	to depopu- late	ту діпопю- лейт
обезпека	insurance; assurance	иншуренс, ашуренс
обезпечати	to assure, insure; affirm	ту ашур, иншур; еферм
обезси-лю- вати, -лити	to enfeeble; debilitate	енфіб(е)л, дебилитейт
обезчестити	to dishonor	ту дисанер
обелець	thin elm- trunk	тин елм- тронк
обельцаний	made of elm- trunks	мейд ов елм- тронкс
обере-га	precaution; preservation	прікошен, презервей- шен
оберегати	to guard, defend; keep; save; pre- serve	ту гард, діфенд; кіп сайв; при- зерв
обережка	prevention	прівеншен
обережний	prudent careful, cautious	прудент керфул ко- пеш
обережність	foresight, (pre)caution, prudence, carefulness	фрсайт, л.чікошен пруденс, керфулиес

оберемок	armful; bundle	армфул, бонд(е)л
обернути; (—ся)	to turn round (or: over, about); transform	ту терн равнд (овер ебавт); тренформ
обективний (річевий)	objective, real	обджектив; ріел
обем(- истість)	circumfe- rence; extent size; capacity, range	серкомфе- ренс; екстент сайз кепеситі; рейндж
обемистий	extensive; bulky; spa- cious	екстенсив, болкі, спей- шес
обж(ин)ати; —ся	to finish the harvest; reap harvest (around)	ту фініш ді гарвест; ріп, гарвест (еравнд)
обжинки	harvest- home	гарвест- говм
обжертв ся	to overeat oneself; guzzle up	ту оверіт вонселф; гез'л ап
обжира	guzzler, glutton	гозлер, глот'н
обжирли- вий	gluttonous, greedy	глотнес, гріді
обжирство	gluttony, greediness	глотні, грі- динес
обзивати ся	to answer,	ту енсер,
обзвати ся	reply	ріплай
обзирати; —ся	to look at, view; to look round, spy about	лук ет, вю; лук равнд, спай ебавт
обз-ір, (рл: —ори)	circumspec- tion; review	серкомспек- шен; рівю
обзори(ни)	inspection, search; visi- tation	инспекшен, серч; визи- тешен

оби, (щоби)	that; would,	дет; вуд,
обиватель	may	мей
(-ство)	citizen(s) (pl)	ситизен(з);
	(the middle	ді мид'л
	classes (pl.)	клесиз
обида	offence;	офенс;
	affront;	ефронт; ин-
	insult	солт
обидва, обое	both	бовт(с)
обидві, обі		
обидвоє,		
обое		
{ обиджати,	offend;	офенд,
{ обидити	affront,	ефронт; ин-
	insult	солт
обидливий	offensive,	офенсив,
	insulting	инсолтинг
{ обидник	offender,	офендер,
{ обидниця	insulter	инсолтер
обильний	abundant;	ебондент,
	plentiful	плентіфул
обиняки	digressions	дигрешенз
	(pl.)	
обирати	to choose;	ту чуз;
	elect; select	елект; се-
		лект
обиськати	to search all	ту серч-ол
	over	овер
обичай	custom,	костом,
	usage	юзедж
обичайка	hoop (of the	гул (ов ді
	sieve)	сів)
обичайний	customary;	костомері,
	modest, de-	мадеет, ді-
	cent	сент
обичайність	customs (pl.)	костомє;
	morality	мораліті
обіг	circulation,	серкколей-
	rotation	шен, ротей-
		шен
обід,-ний	dinner; meal	динер, міл;
	noon, mid-	нун, мид-
	day	дей

обідати об'ї-дати,- сти; (—ся)	to dine eat off (or: away); browse; (overeat one- self)	ту дайн іт оф (евей); бравз; (ове- ріт вонселф)
об'їдки обідранець обідранка	leavings ragged crea- ture; raga- muffin	лівінґс реґед крічер реґемоффін
обіжний обіжник об'їзд	circular circular circular tour, round about way; patrol	серкюлер серкюлер серкюлер тур, равнд обавт вей, петровл
обїз-джати, -дити	ride round; drive round; journey over visit on horseback	райд равнд, драйв равнд джорні овер визит ан горсбек
обізна(ва)ти	acquaint (familiarize) with, make acquainted, introduce	еквейнт (фемиле- райз) вид, мейк еквейнтид, интрод-юс
{ обіймаїи обняти	embrace; hold, contain	ембрейс; го(в)лд кон- тейн
обійми (pl.) обі(й)ст-є,-я обівиж	embrace hug farm-yard on (with) both feet (legs)	ембрейс, гоґ фарм-ярд ан бо(в)т(с) фіт (ор: леґз)
об-іспрати,- пірати	to wash (linen)	ту вош (ли- нен)
обірник	dung, manure	донґ, мен- юр
обіруч	with both hands	вид бо(в)т(с) гендз
обіручний	for both hands	фор бо(в)т(с) гендз

об'існий	gluttonous, insatiable	жлоthes инсейшебл
обіт	solemn pro- mise; vow	садем пра- мис; вав
обі-тниця, - цянка	promise	прамис
обіц-ювати, -яти	to promise	ту прамис
обіч	slope, decli- vity	словп, де- квивиті
обкапати	to bespot, bedrop	біспат, бід- рап
обки-дати, - нути	throw on, pelt	тров ан, пелт
обкшати	to be covered	ту бі каверд
обкля-дати, - сти	to overlay; border, trim; occupy	оверлей, бордер трим окоюпай
обклад(ки)	diphtheria	дифтіриа
обклеіти	glue all- round, paste over	гл(й)у ол- равнд, пейст овер
обкоп(ув)а- ти	to dig up (or: round), intrench	диг ап (равнд), интrench
обко-шува- ти, -сити	to mow down (or: off, round)	ту мов давн (оф, равнд)
об-крадати, -(і)красти	to steal from, rob	ту стил фром, раб
обкру-чува- ти, -тити	to turn round (or: about)	терн равнд (ебавт)
обкур-юва- ти, -ити	to smoke, incense	ту смо(в)к, инсенс
обку-шува- ти, -сити	to bite off round about	ту байт оф равнд ебавт
облав(а)	battue; raid (непр. на- пад)	бет-ю; бату; рейд
облавок	board, side (of a boat)	бо(в)рд, сайд (ов е бовт)

облада	real estate, property	ріел естейт, праперті
облад(ов)-вати	to load, burden; make ready	ту лод, берден, мейк реді
облаз	precipitous rock, rocky wall	пресипітос рак, ракі вол
облаки	clouds, (pl.)	клавдз
область	territory, district; (sphere)	територі, дистрикт; (сфір)
облекш-ити	to lighten, facilitate	ту лайтен, фесляйтейт
облесли-вість	flattering character; hypocrisy	флетерінг керектер гипокрісі
облесний	hypocritical; flattering (adulating)	гипокритичел; флетерінг (едюлейтінг)
облесник	flatterer; adulator	флетерер, — едолейтер
{ обли(ва)ти	to water,	ту водер,
{ об(іл)ляти	to lick (off)	ту лик (оф)
облий	cylindric(al), cylindriform	сцилиндри-к(ел) сцилн-дриформ
облице	face; countenance	фейс; кантененс
облички	whiskers (pl.)	(г)висверз
обліг	fallow-ground	фалов- (ґравнд)
обліз(а)ти,	creep (crawl)	кріп (крод)
облазити	round about, peel; scale (фарба)	равнд ебавт, рінд; скейл
обліп-люва-ти, -ити	to paste over line with (paper)	пейст евер; лайн вид (пейпер)

обл-ітати, -етіти	fly round; fall off; run through	флай равнд фол оф, ран тру
облічити; —ся	count up, calculate; to settle one's accounts with	кавнт вч, кеккюлейт, сет(е)л вонз екавнтс вид
облога облогм	siege, besiege window-frames (pl.)	сідж, бесідж виндов- фреймс
облогом	unploughed-ly, fallow	онплавдлі, фало(в)
обложити	overlay, lay round; block up, besiege, edge, trim	оверлей лей равнд; блак ап, бесідж; едж, трим
обломити; —ся	to break down (off); to be broken down	ту брейк давн (оф), ту бі бро(в)к'н давн
обломок облуд(а)	fragment hypocrisy; cheat; delusion	фрегмент гипокрисі, чіт; дел(й)у- жен
облудний	false; counterfeit; hypocritic(al) fantastic(al)	фолз; кавн- терфіт, гипокри- тик(ел); фентесті- к(ел)
облудник	hypocrite, dissembler	гипокрит, дисемблер
облущити	to peel off; to pare; shell	ту піл оф; ту пер, (пейр), шел
обляг-ати, -чи	to besiege	ту бесідж
облям(ов)увати	to border, edge, lace, trim round	бордер, едж лейс, трим равнд

обляпати		327 о(б)минути, -ати
обляпати	to soil; spot; stain	сойл, спан, стейн
обмаз(ув)ати	to besmear, daub	бесмір, доб
обмалювати	paint, colo(u)r	пейнт, калер
обман(а)	delusion, cheat, deceit	діл(й)ужен, чіт, дісіт
обманник	deceiver, cheat	дісівер, чіт
обманливий, -ний	deceptive; delusive	дісептив, діл(й)усив
обманити, -ювати	to cheat, deceive; fool	ту чіт, дісів
обмастити, шувати	besmear, soil	бесмір, сойл
обмац(ув)ати	to feel, finger, touch	філ, фінгер, точ
обмаювати, -їти	to adorn with green	ту едорн, вид грін
обмежувати, -ити	to bound; limit confine	бавнд; лимит; конфайн
обмерз(а)ти	to freeze round, get covered with (hoar-)frost	ту фріз, равнд, гет, каверд, вид (говр-)фрост
обмерт(віт)и	to lose conscience, faint	луз каншенс, фейнт
обметиця	fall in lethargy	фол ин лертджі
обми(ва)ти; (-ся)	rest of flour on millstones and in box	рест ов, флавр ан милсто(в)нз, енд ин бакс
	wash off, cleanse; (wash oneself; to be washed)	вош оф, кленз, вош, вонселф; ту бі вошт
о(б)минути, -ати	go round; give way, elude, avoid	гов равнд; гив вей, елуд, евойд

ОБМИ-ЩЛЯТИ, -СЛИТИ	to consider, mind	консидер, майнд
ОБМІВНИК	slanderer	слендерер
ОБМІН(А)	exchange;	ексчейндж,
	barter	бартер
ОБМІН-ЯТИ, -ИТИ, -ЮВАТИ	to exchange;	ексчейндж;
	barter	бартер
ОБМІР-ЮВАТИ, -ИТИ	to measure	ту межер
	round (or: over)	равнд (овер)
ОБМІРИТИ СЯ	to mistake in measuring;	ту мистейк
	to be measured round (over)	ин межерінг
		ту бі межерд
		равнд (овер)
ОБМІТАТИ, -ЕСТИ	to sweep off	ту свіп оф
ОБМОВА	slander, defamation	слендер, дефемейшен
ОБМОВ-ИТИ, -ЛЯТИ	to slander, defame, calumniate	ту слендер, дїфейм, келомніейт
ОБМОВНИЙ	slandorous, calumnious	слендерос, келомніес
ОБМОВНІСТЬ	propensity for gossip, talkativeness	пропенситі фор гасп, токетивнес
ОБМОКЛИЙ	wetted through, wet to the skin	ветид тру, вет ту ді скин
ОБМОКНУТИ	to become (get) wet	ту біком (гет) вет
ОБМОЛОТИТИ	thrash off (or: out)	ту треш оф (авт)
ОБМОСКАЛЮВАТИ	to russify, russianize	росифайз, рошенайз
ОБМОТ(УВ)АТИ	to wind (round) about	вайнд (равнд)
	wrap round	ебавт, реп равнд
ОБМОЧИТИ	to wet; moisten	ту вет, мойс'н

обмурованє	enclosure of bricks (or: stones)	єнкловжер ов брикє (стовнє)
обмурувати	to build a wall round, surround with a wall	бидд е вал равнд єравнд вид е вол
обна-жити,- жати	to bare, uncover; deprive of	ту бер, он- кавер, ді- прайв ов
обн-єсти,- осити	to carry about	кері єбавт
{ обнесити новини о. подуми- ски	to divulge	диволдж
	serve up	єєрв ап
обни-жати,- зити-зувати	to lower; reduce, abate	ту лов-єр, рід-ює, єбєйт
обн-їже,-ога	pedestal, footstool; foot of a mountain	педестєл, футстуд, фут ов е мавн- тєн
обнова	renewal, renovation; new thing (or: action)	рїн-юєл, реноейшен н-ю тїнг (єкшєн)
обнов-ити,- лити	to renew; restore; revive	рїню, рї- сто(в)р, рївайв
обнюх(ув)а- ти	smell at (or: all over)	ту смєл єт (ол овер)
обобічний	on both sides mutually	он бовт(є) сайдз; мю- чуєлі
обовязко вий	obligatory; binding	аблїгейторї бєйндїнг
обовяз(ув)а- ти	bind in duty, oblige, obligate, engage; swear in	бєйнд ин дютї, облїдж аблїгейт єнгейдж; євер ин

обовязок	duty, obligation	дюти, облігати́шен
ободр-яти, -ити	to awake; encourage	ту евейк, енкоридж
обожатель	adorer, worshipper	едо (в) пер, воршипер
обожати	to adore, worship; idolise	ту едор, воршип; айдолайз
обоз (табор)	camp, encampment	кемп, енкемпмент
обойчик	collar-bone; necktie	калер-бонн; нектай
оболона	membrane, film; skin	мембрейн; филм; скин
оболом-ъ, -е	low meadow space; pasture	ло (в) медов спейс; пестер
обопільний	mutual (ly), reciprocal; on both sides	мючюел (і), ресипрокел ан бовт (с) сайдз
обопіль- ність	reciprocity	ресипроситі
обора	place for stock of cattle, paddock, barn for cattle	плейс фор стак ов кет'л, пед- дак, барн фор кет'л
оборіг	stack; rick; heap	стек; рик; гіп
оборона	defence	діфенс
оборони- тель	defender	діфендер
оборонець (защитник)		
оборонний	defensive	діфенсив
оборо-няти, -ити	to defend	ту діфенд
оборот	rotation, turn (ing) turnover; returns (pl.)	ротейшен; терн (інґ), терновер; рітернз

оборотний	active, quick agile, enter- prising	ектив, квик еджил, ен- терпрайзінг
оборотність	agility, dexterly, activity	еджилиті, декстериті ективиті
об'ор(юв)а- ти	to plough up	ту плав ап
обоча	slope, decli- vity	словп, ді- квивиті
обрада	counsel, consultation, deliberation, discussion	квнсел, консолтей- шен, дели- берейшен, дискошен
обратити ся	to consult, confer with	консолт, конфер вид
обра-жати, - зити	offend; insult affront	офенд, ин- солт, ефронт
образ	picture; image, pain- ting	шичер; имедж; пейнтінг
ображений	offended	офендид
образа	offence; in- sult	офенс; ин- солт
{образець образце вий	model; example	мадел, егземпел
образливий	offensive, sensitive	офенсив, сенситив
образли- вість	offensiveness sensitiveness	офенсивнес, сенситивнес
образовий	figurative; image	фигюретив, имедж
образова- ний	educated	ед-юкейтид
образова- ність	education	ед-юкейтшен
образова- тель	instructor; (creator)	инструктор; (крейттер)
образок	little image	лител имедж
образувати	to educate	ед-юкейт

обрах(ов)увати	to calculate; estimate	ту калкюлейт, естимейт
обрахунок	calculation; settling of accounts	калк-юлейшен, сетлінг
обрезклий	swelled; tumorous,	свелд, т-юморос
обрив	steep slope, precipice	стіп словп, пресипис
обривати; (—ся)	to pluck round (off); (tear off; break down, fall in)	цлак равнд, (оф), тер оф брейк давн, фол ин
обривок	torn off fragment	торн оф фрегмент
обрид(а)	disgust, aversion, repugnance	дисгост, евершен, ріпогаенс
обридливий	disgusting; loathsome	дисгостінг; ловтсом
обридливість	loathsomeness, dislike	ловтсомнес, дислайк
обридити	disgust, excite loathing	дисгост, ексайт лов- тінг
обриднути	to become loathsome	біком лов- сом
обритити	to shave	ту шейв
обрібка	working; cultivation	воркінг; кольтивей- шен
обрівняти	to even, make (cut) even	ів'н, мейк (кат) ів'н
обрізанець	circumcised person	сержомсайзд персон
обріз	cut, snip; edge (у книж.)	кат, сніп; едж
обрізок	cutting, slipping	катінг, сли- пінг

обрізувати	cut round (off); clip; circumcise	кат равнд (оф); клшп; серкомсайз
обрій	horizon	горайзен
обріж	fodder (for horses), provender, feed, oats	фадер (фор горсиа) правендер, фід, овтс
обріхувати	to belie	ту білай
обробляти	to work,	ту ворк, фи-
обробити	finish	ниш
об. землю	to cultivate,	ту колти-
	till	вейт, тил
обробити ся	to finish	ту финиш
	(end) works	воркс
обродити ся	to deliver of, to be deli- vered of	ту делівер ов, ту бі де- ліверд ов
оброслий	overgrown	овергровн
оброс(та)ти	to overgrow, to be over- grown	ту овергров, ту бі овер- гровн
обрость	sprout; sprig	справт; сприг'
оброчник	promiser	нрамісер
оброchnику-	to fulfill	ту фулфил
вати	promise (vow)	праміс (вав)
обрублюва-	to hem,	ту гем, ту
ти, -ити	border	бо(в)рдер
обруб	area, district	еріа, дист-
		рикт
обруб(ув)а-	to lop, hew, cut (round)	лап; гю; кат (равнд
ти	about)	ебавт)
обрус	table-cloth	тейб'л- клот(с)
обруч	ring; hoop	ринг, гуп
обручати, -	to betroth;	ту бітровд,
ити, —ся	to be betroth- ed	ту бі бітров- тид
обручка	ring	ринг



обручкова- тий	annular	ен-юлер
обручни-к,- ця	the betro- thed	ді бітровтид
обруш-ати, -ити; (—ся)	to shake; to be moved (roused, agi- tated); to grow angry	ту шейк; ту бі мува, (равад, ед- житейтид), ту гров ен- грі
обряд	rite, ceremo- ny	райт, сере- моні
обрядно	one after another without interruption	вон афтер енодер, ви- давт интер- ропшен
обрядовий	ritual	рит-юел
обсада	occupation, appointment	акюпейшен епойнтмент
обсад-ити,- жувати	to occupy, garrison; to plant round	акюнай, герис(е)н, ту плент равнд
обсап(ув)а- ти	to hoe	ту гов
обсерватор (глядач)	observer	обзервер
обсилати	to send around	ту сенд еравнд
обсип(ув)а- ти; (—ся)	strew round (or: over), bestrew; powder; (crumble away, fall down; to be set)	стру равнд (овер), бі- стру, пав- дер; (кром- бел евей, фал давв; ту бі сет)
о. добродій- ствами	overwhelm with benefits	овергвелм вид бене- фите
обсихати обсохнути	to grow dry, dry up	ту гров драй драй ап

обсівати	to sow all	ту со[в] ад
обсіяти	round (or: over), to seed	равнд[овер]
	strew over	ту сід, стру
обсіяти ся	to sow one's field; to be sown	[стров] овер
	siftings	ту со(в)
обсівки	tosit (swarm)	вонз фід;
обсі-дати,-сти	round; beset	ту бі совн
		сифтінгз
		ту сит
		[сворм]
обсі-кати,-чи	to cut (or: hew) round	равнд; бісет
обскочити	to surround; skip around; come off	ту кат (ор: го) равнд
		ту серавнд,
обскуб(ув)-ати	to pluck	скип еравнд
	round (or: off); pull out	ту ком оф
обслинити	to wet with spittle (or: saliva)	ту плак
		равнд [оф],
		пул авт
		ту вет вид
		спит'л [се-
обслуга	service, attendance	лайва]
	servants (pl.)	сервис,
обслу-гува-ти,-жити	to serve, wait at	етенденс;
		сервентс
обслуговувати ся	to make use of, help oneself	серв, вейтет
о(б)смалити	to burn, singe, scorch	мейк юс ов,
		гелл вон-
		селф
обсмалити ся	to be singed	ту берн,
		синдж,
		скорч
обсмокт(ув)-ати	to suck (round)	ту бі
		синджд
обста(ва)ти	persevere, persist; take interest in, defend	ту сак равнд
		персєвїр,
		персист
		тейк інте-
		рест ин, ді-
		фенд

обснувати	to spin (all) round	ту спин [ол] равнд
обставина	circumstance	серкомстенс
обставити; (—ся)	condition set (put, place) round; (surround oneself; to be set round)	кондишен сет [пут, плейс] равнд; (се- равнд вон- селф, ту бі сет равнд)
обсталюва- ти	to order; engage (місце)	ту ордер; енгейдж
обстановка	surround- dings (pl.) furnishing	серавндінгз, ферншпінг
обстел- ювати, —яти	cover	кавер (лей) вид
обстри-гати —чи	[lay] with to shear, clip, cut round	ту шір, клип, кат равнд
обстричи ся	to cut one's hair	ту кат вонз гер
обстру- г(ув)ати	to plane [all over]	ту плейн (ол овер)
обстуд-ати, —ити	to surround; invest; enclose, environ	серавнд; инвест; еншловз, сєвайрен
обсудливий	slanderous	слєндєрос
обсушувати	to dry; air [біле о.] drain [зем- лю о.]	драй; єр; дрєйн
обсяг	volume, compass; reach; sphere	вал-ком; компєє; річ; сфєр
обтерти ся	to wipe one- self; to be rubbed round; to be worn away	ту вайн вон- селф; ту бі робд равнд; ту бі ворн євей

обтерти, обтирати	to wipe off; dust; dry, rub off	ту вайп оф; дост; драй, роб оф
обтикати	to stick round [or: over] bestick	ту стик равнд (овер) бістик
обгинати	to cut off, clip; lop; cut short	ту кат оф, клин; лоп; кат шорт
обточ-ува- ти, -ити	to sharpen, turn round [in a lathe]	ту шарп'н, терн равнд (ин е лейд)
обтрип[ув]а- ти	to shake away [or: down] to beat the dust off	ту шейк евей (давн), ту біт ді дост оф
обтудювати	to wrap [muffle] closely	ту реп (моф'л) кловслі
обтяг-нути, -ати	to draw off; take off	ту дро оф, тейк оф
обтяж-ати, -ити	to burden, load; charge	ту берден, ловд; чардж
обув[я]	footwear; boots and shoes	футвер, бутс енд шуз
обу[ва]ти; —ся	to put [or: draw] on boots	ту пут (дро) ан бутс
обуздати	to tame, break in; bridle	ту тейм, брейк ин, бraid'л
обур-ювати, -ити	excite, rouse indignation, irritate; demolish	ексайт, рав индигней- шен, ири- тейт; діма- лиш
обух	butt, end of an axe	бот-енд ов ен екс
обуч-ати, -ити;—ся	to teach, train; to learn, study	ту тіч, трейн; лерн стоді
обхаркати	to spit at	ту спит ет

обхватити	to embrace; catch; seize	ту ембрейс; кеч; сіз
обхід	[going] round; turn; procession	(going) равнд; терн просешен
обхідний	socialable	совшеб'л
обходити, бійти;—ся	to go round [about]; regard; cele- brate; treat, do without	ту гов равнд (ебавт); пі- гард; селе- брейт; тріт, ду видавт
обчас	heel	гіл
обчень-ки,- ги	tongs; pin- cers, nippers	танга, пин- серв, ниперз
обцілувати; ся—	to kiss sever- al times; kiss one ano- ther	ту кис севе- рал таймс; кис вон енодер
обчастувати	to treat, regale	тріт, рігейл
обчеркнути	mark, out- line; draw round	марк, авт- лайн, дро равнд
обчесати	to comb (off)	ту ковм (оф)
обчисл-ити, -яти	to calculate; estimate;	келкюлейт; естимейт;
о.—ся з ким	reckon with	рек'н вид
обчи-стити, щувати	to clean; purify; re- fine	клин; пюри- фай; ріфайн
обшар	territory, district	територі, дистрикт
обшарпати	to tear (from all sides), wear off [clothes], rend	ту тер (фром о ч сайдз), вер оф (кловдз, кловз), ренд
обши[ва]ти	to sew all round, ham, trim, to sew all	ту сов ал равнд; гем, трим, сов ол
обшивка	bordering, trimming	бордерінг, тримінг

обшир [простір]	space, extension	спейс, ек- стеншен
обшир воз- душний	vacuum	векюом
обширний	spacious, large, wide	спейшес, лардж, вайд
обширність	spaciousness; width; capa- city	слейшеснес, видт, кеше- ситі
обшук(ув)а- ти	to search all over	ту серч ол овер
общий	common; general	камон, дже- нерел
община	common property; community	камон пра- перті, ко- мюниті
обціп(ув)а- ти	to pinch [or: nipp] off	ту пинч (ниш) оф
объява	notice, infor- mation, promulga- tion, publi- cation	но(в)тис, информей- шен, пров- молгейшен, побликей- шен
объявляти	to make known, give notice, announce	ту мейк новн, гив но(в)тис, енавнс
объясн-яти, - яти	to explain; interpret	експлейн, интерпрет
ов, овва	oh, ah, eh, ау!	о(в)! а! е! ай!
овад, насї- комець	insect	инсект
ова льний	oval, ovali- form	оввел, ове- лиформ
овдовілий, -а	widowed	видовд
овдовілість	widowhood	видовгуд
овдовіти	to become widow [or: widower]	ту біком видов (вя- довер)
овес	(oat) pl: oats	(овт); овтс

овечий	sheep, sheep's	шіп, шіпс
овеча віспа	claw-sick- ness	кло-сикнес
овечина	mutton	мат'н
овечка	little sheep, ewelamb	лит'л шіп, юлем
овечник	sheep-fold	шіп-фо(в)лд
овид	horizon	горайзен
овід [pl: оводня]	gadfly, bot- fly, cleg	гедфлай, батфлай клег
овоч, -щ	fruit; green	фрут; грін
овочевий	crop	крап
овчина	sheep-skin;	шіпскін;
[овеча шку- ра], [овеча шуба]	sheep-furcoat sheepskin- coat	шіпферковт шіпскін- ковт
овпім	on the con- trary, the more	ан ді кан- трері, ді мор
огарок	candle-end; stump	кендел-енд; стомп
огида	disgust, aversion; dislike, repugnance	дигост, евершен, дислайк, ріпогненс
огидник	repugnant man	ріпогнент мен
огидити	to excite disgust	ту ексайт дигост
огидний	disgusting	дигостінг
огидність	nastiness; abomination	нестинес; ебаминей- шен
огидно	disgustfully, repulsively, loathsomely, repugnantly	дигостфулі ріполсивлі, ловтсомлі, ріпогнентлі
огірковий	cucumber	кюкомбер
огирок		
огірч-увати, -ити	to embitter, exasperate	ембитер, еґзаспірейт

оглада	341	огород
оглада	smoothness, polish; good manners	смуднес, палиш, гуд менера
оглушити	to become (or: make) stupid	ту біком (мейк) ст-юпид
оглук (дурак)	fool, silly man	фуд, силі мен
оглухнути	to become deaf	ту біком деф
огляд	circumspection, review	серкомспекшен, рівю
оглянути, дати; -ся	to look at, see, behold; to look about (or: back)	лук ет, сі, біго(в)лд, лук ебавт (бек)
оглядний	circumspect; cautious	серкомспект кощес
огне-ний, вий	fiery, igneous	файрі, игніос; фер
огнистый	ardent	вент, ардент
огниво	link (of a chain); bond, tie	линк (ов е чейн); банд, тай
огник	small fire; (med. eczema)	смола файр; (екзіма)
огнище	fire-place, hearth	файр-плейс, гарт
огняница	glow-worm	глов-ворм
оголвити; -ся	to shave; to shave one's self	ту шейв, шейв вонз селф
[дати-сь оголвити]	to get shaved	ту гет шейвд
оголомшити	to deafen, stun	ту деф(е)н, стан
оголошувати	to announce; proclaim; advertise	ту енавнс, проклейм; едвергайз
огонь	fire	фай'р
огород	garden	гарт(е)н

огорода	enclosure, fence	енкловжер, фенс
огоро-жува- ти-дити	to fence	ту фенс
огородник	gardener	гарднер
огородниц- тво	gardening, horticulture, (plaiting, wickerwork)	гарднінг, гортиколчер плетінг, вйкерворк;
огорожа	fence, hedge	фенс, гедж
ограбити	to rob, plunder	ту раб, плондер
ограниче- ність	limitedness; narrowness	лимитид- нес; неров- нес
ограни-чи- ти,-чати	to limit; bound; confine	ту лимит; бавнд; кон- файн
огризок	core (of fruit); rem- nant; gnawed piece	ковр (ов фрут); рем- нент; нод піс
огрі[ва]ти	to warm, heat	ту vorm, гіт
огрубнути	to grow (or: become) thick (or: big)	ту гров (бі- ком) тик, (биг)
огрядний	corpulent; stout	корпулент, ставт
огрядність	corpulence	корпуленс
огуди-на,- ння [pl.]	stalks (stems) [of melons, cucumbers, pumpkins]	стокс (стемз) [ов мелонз, кюкомберз, пом(п)кйна]
оґер, [жере- бець]	stallion	стел-єн
одайник	farmer	фармер
Одарка, Дарія	Daria	дерайа
одая	farm	фарм
одвірок	door-post	дор-по(в)ст

одвіт	answer	енсер
одві-тити,- чати	to answer,	ту енсер,
одвічаль- ний	reply responsible; answerable	ріплай ріспонси- б(а)л, енсе- реб'л
одвічаль- ність	responsibi- lity	ріспонсиби- лїті
од-ежа,-їж	clothes, clothing	кловдз, кловз, клов- дїнг
одерж(ув)а- ти	to get, obtain receive	ту ґет, обтейн, ресів
од-ин,-ен, одн-з,-о	one; alone, single	вон, еловн, сїнг(е)л
одинак	(an) only son	(ен) онлі сон
одина[й]- цят-ь,-еро; [-ий,-а,-е]	eleven; (eleventh)	(і)лев'н; (і)левент
одиначка	(an) only daughter	(ен) онлі дотер
одиниця	unit; indivi- dual	юнит, ин- дивид-юел
одинокий	the only one, sole	ді онлі вон, совл
оді[ва]ти	to clothe, attire	ту кловд, етаїр
одна-к,-че	but, yet, however, nevertheless	бат, ет, гавевер, невердїлес
однак-ий,- овий	one and the same, identifi- cal	вон енд ді сейм, айден- тикел
однаковість	homoge- neousness; congeniality, sameness, identity	говмоджі- нієснес, конджїніє- лїті, сейм- нес, айден- тїті

однаково	equally, likewise, in the same manner	іквели, лайк- вайв, ин ді сейм менер
одно, і т. д. однобарв- ний	one, etc. one- colo(u)red plain	вон вон-калерд, пдейн
однобокий	unilateral, one-sided	юнілетерел, вонсайдид
одновірець	fellow-belie- ver	фело(в)-бе- лівер
одноголос- ний	harmonious unanimous;	гармо(в)ніес юненімос;
однодум- ний	of one voice like-minded, of the same mind	ов вон войс лайк-майн- дид, ов ді сейм майнд
однодуш- ний	unanimous	юненімос
однодуш- ність	unanimity; harmony	юненімиті, гармоні
одного разу	once (upon a time); one day	вонс (апон етайм); вон дей
одножень- ство	monogamy	моно(в)геімі
одножен- ний	monogamous	моно(в)ге- мос
одновуч- ний	consonant; of the same tenor	кансонент, ов ді сейм тенер
однознач- ний	synonymous, equivalent	сінанімос, іквивалент
одноімен- ний	homony- mous, of the same name, univocal	гоманімос, ов ді сейм нейм, юні- вокал
одноістний	consubstan- tial	консобстен- шел
одноіст- ність	consubstan- tiality	консобстен- шиелиті

однокінка	one horse carriage	вон горс керидж
однокінний	one-horse, drawn by one horse	вон-горс, дровн бай вон горс
одновопитний	soliped, solidungulous	салипед, солипедос, солидонгюлос
однокровни-к; (—ця)	relation, consanguineous, kinsman; (kinswoman)	рілейшен, консенгвініес, кинзмен, (кинзмен, (вумен
однолист	one-blade	вон-блейд
однолистий	one-leafed; monophyllous	вон-ліфт; монофілос,
однолитий	united, uniform, undivided	юнайтид, юниформ, ондивайдид ондавай-
однолитість	undividedness; uniformism; symmetry; centralization	деднес, юнийонизм, симетрі, сентрелай-
одноличний	unipersonal, same; identic	ейшен юниперсонал, сейм, айидентик
одноліт-ок, —ка	year's growth; person of the same age	їрз Гровт; перс(о)н ов ді сейм ейдж
однолітний	one year old; of the same age; annual, yearly	вон ір одд; ов ді сейм ейдж, ен-юел, їрлі
одноманітний	uniform; monotonous	юниформ, монатонос
одноманітність	uniformity; monotony	юниформиті, монато-ні

одномаїтно	uniformly	юниформлі
одномаїтно		
одномовець	person of the same race; compatriot, countryman	перс(о)н ов ді сейм рейс жомпей-триот, кон-трімен
одноокий	one-eyed, monocular	вон-айд, монакулоос
одноплемінний	of the same race	ов ді сейм рейс
одноплемінник	person of the same race	перс(о)н ов ді сейм рейс
одноповерхий	one storied	вон-сторід
одноразний (—і коні)	as one	ез вон
одноразовий	done but once, happening but once	дан бат вонс геп(е)нінг бат вонс
одноракий	of the same kind, single	ов ді сейм кайнд, синг(е)л
однораменний	one-armed	вон-армд
однорічний	one year old, of one year	вон ір одд, ов вон ір
однородний	homogeneous, of the same kind	го(в)мод-жінієс, ов ді сейм кайнд
однородність	homogeneousness, similarity	го(в)моджі-нієснес, симилеріті
однорочник	one who serves one year in the army	вон гу сервз вон ір ин ді армі
однорукий	one-handed, single-handed	вон-гендид, сингел ген-дид
одноруч	with one hand	вид вон генд

одноряд- ний	single-brea- sted; single- lined; one- row	синг'л- брестид, синг'л- лайнд; вон- ров
односерд- (н)ий	unanimous	оненимос
односердно	unanimously with one accord	оненимослі; вид вон екорд
однокладо- вий	monosylla- bic(al)	моносиле- бик(ел)
однослов- ний	consenting; harmonious	консентинг, гармо(в)ніес
однотай- ний	uniform; monotonous	юниформ, монатонос
однотай- ність	uniformity; monotony	юниформиті; монатоні
односторон- ний	partial, one- sided	паршел, вон-сайдид
односторон- ність	partiality, partial- judgement	паршиелиті паршел джоджмент
односторон- но	partially	паршелі
одноухий	one-eared	вон-ірд
однофунто- вий	one pound—	вон павнд—
одноціль- ний	united, undivided	юнайтид, ондивайдид
одночасний	contempora- ry, simulta- neous	контемпоре- рі, симол- тейніес
одночас- ність	contempora- riness, simul- taneousness; synchronism	контемпо- реринес, симолтей- ніеснес,
одночасно	contempora- rily	синкронизм контемпоре- рилі
одночлен- ний	monomial; (в мат.: of one term)	моновміел; (ов вон терм)

однощог- лий	one- (or: single-) ma- sted	вон-(син- г(е)л) ма- стид, (ме- стид)
одобрене	approbation, confirmation	епробейшен конфермей- шен
одобр-ити,- яти	to approve, sanction	ту епрув, сенкшен
Одокія, Докія	Eudoxia	юдоксиа
одоли(ва)ти	to overcome, subdue, conquer	оверком, собд-ю, канкер
одор	odour; exhalation	овдор, екс- гелейшен
одпочинок	rest, repose	рест, ріповз
одробина	crumb	кром
одружити; —ся	to get one married; to marry	ту гет вон мерід, ту мери
одуб-еніти, -іти	to grow stiff, congeal, die, perish	ту гров стиф, монд- жіл, дай периш
одужувати	to recover	ту рікавер
одур	stunning, stupor; craziness	станінг, ст-юпер, крейзинес
одур-ити,- ювати	to fool; infa- tuate; stun, stupefy	ту фул, инфет-юейт стан, ст-юпешай
одуріти	to get insane, go mad	ту гет ин- сейн, гов мед
одурюючий лік (нарко- тик)	intoxicating (or: narcotic) medicine	интокси- кейтінг (наркотик) медисин
одушев-ити -ляти	to inspire, exalt	инспайр, егволт

одушвленє	inspiration, enthusiasm	инспирей- шен, ент-ю- зисєм
одчай	despair, desperation	дїспер, десперей- шен
одягальня	wardrobe room	вордровб рум
одяг	dress, suit; clothes	дрес, с-ют; кловдз, кловз
одяганє, одіванє	dressing, clothing	дресінг, кловдінг
одяг-ати, - нути	to clothe, dress, attire	ту кловд, дрес, етайр
ожеледець	glazed (or: slippery)frost	глейзд (сли- пері) фрост
ожеле-дь, -диця, -да	sleety roads, slippery sur- face caused by rain and frost	сліті роадз, слипері серфейс козд бай рейн енд фрост
ожененє	marriage, marrying	меридж, мерїінг
оженений	married	мерід
оженити; -ся	to get one married, marry	ту гет вон мерід; мері
ожн(ва)ти	to revive	ту рївайв
ожив-ляти, - ити	to animate, enliven	ту енїмейт, енлайт'н
ожиданка	expectation	експектей- шен
ожидати	to expect, wait for	ту експект, вейт фор
оживѧ	blackberry; (корч ож.:) bramble (-bush)	блекбері; бремб'л (-буш)
озар-яти, - ити	to enlighten, illuminate, shine upon	енлайт(є)н, ил(й)уми- нейт, шайн апон

оздоба	ornament, finery	орнемент, файнері
оздоб-ити, - ляти	to ornament, decorate, adorn	орнемент, декорейт, едорн
оздобність	beauty, beautifulness prettiness, handsom- ness	бюті, бюти- Фулнес, притінес, гендсомнес
оздоров-ити -ляти	to render salubrious, heal, cure	ту рендер сел(й)убриес гїл, кюр
озерний озерниця	lake— lake-salt, (second- quality)	лейк— лейк-солт
озеро	lake	лейк
озерявина	dried lake	драйд лейк
озимий	winter—	винтер
озимина	winter-corn, winter-crop, (winter- fruit)	корн, вин- тер-крап, (винтер- фрут)
озирнути ся	to look round about (one), to look back	ту лук равнд ебавт (вон), ту лук бек
озирк	look, glance (around)	лук, гленс (еравнд)
ознайти	to notify, announce, inform	ту нотифай, енавнс, ин- Форм
ознака	sign; mark; symptom	сайн; марк; сим(п)том
означати	to mark, denote; mean	марк, ді- новт; мін
озоло-тити, -чувати	to gild; (enrich)	ту гїлд; (енрич)
озон (відмі- на кионя)	ozone	о(в)зо(в)н, озо(в)н
озувати, --ся	to put on (shoes)	ту пут ан (шюз)

олябнути	to be cold; (freeze)	ту бі колд; (фріз)
ой!	oh, ah	о(в) а!
оказ	exhibit; model; manifesta- tion; demon- stration	егз(г) ибит, мадел; менифестей- шен, демон- стрейшен
оказ(ув)ати	to show; exhibit; manifest	ту шов, егз(г) ибит, менифест
оказія	opportunity, occasion	опорт-юни- ті, окейжен
окалічити	to be cripp- pled	ту бі кри- пелд
окаменува- ти	to stone	ту стовн
окап (2-у) [дахівка]	tile; eaves (pl.)	тайл; івз
окапини	drops of burning candle (or: —of sealing wax)	драпс ов бернінг кенд'л (ор- ов сілінг векс)
окарий	large-eyed	лардж-айд
окавний	miserable; poor; nefarious; damned	мизерес'л; пур; нефе- риос, демд
океан	ocean	о(в)шен
окид	grain-ears in the field after harvest	грейн-ірз ин ді фїлд афтер гар- вест
окидъ	light spring- snow	лайт спрінг- сно(в)
окис	oxide	оксайд
окіл	fencing in; railing; hedge; pali- sade	фенсінг ин, рейлінг, гедж; пели- сейд

окінчене	end(ing); termination	енд(інг), терминей- шен
окіп	intrench- ment; rampart	интrench- мент; рем- перт
оклад	cover; cuff; poultice, cataplasm (медц.)	кавер; каф; повлтис, кетеплезм
оклад(ин)- ка, -а	cover	кавер
{ окладник, буркун	hart's-clover melilot; sweet-trefoil; lotus	гартскло(в)- вер, мели- лот, світ- тріфойл, лотос
оклеветати	to calumni- ate, defame slander	келомнвейт діфейм, слендер
оклеїти	to glue (paste) round about	ту гл(й)у (пейст) равнд ебавт
оклепати	to thrash off	ту треш оф
оклецькува- тий	stout and short	ставт енд шорт
оклик	call, acclama- tion	кол, екле- мейшен
окличник	(грам.) exclamation- mark	ексклемей- шен-марк
око	eye	ай
окова	(iron) bind- ing; edging	(айерн) байндінг, еджінг
окований, окутий	bound with iron; chained	бавнд вид айерн; чейнд
окови	irons, chains	айернз, чейнз
оковита	spirit, alcohol	спирит, елкогол

ОКОЛИЦЯ	vicinity; environs	висинити; енвайренз
ОКОЛИЧНИЙ (ОКРЕСТНИЙ)	surrounding	серавндіні'
ОКОЛ-ІТ, -ОТ ОКОЛІТИ К'	truss of straw to die, perish	трос ов стро ту дай, пе- риш
ОКОЛО	around; about	еравнд; ебавт
ОКОНОМ	housekeeper steward; economist	гавскіпер, стюерд, ікономист
ОКОНОМША	steward's	стюердз
ОКОМОНША	wife	вайф
ОКОПИСЬКО	Jewish ceme- tery	джуиш семетері
ОКОПУВАТИ	to dig up (or: around); intrench	ту диґ ап (ор:-еравнд) интренч
ОКРАВКА ОКРАЙКА	clip, shred; chips (pl.); selvedge	клип, шред; чипс; сел- видж
ОКРАЄЦЬ	slice, piece; cut	слайс, піс; кат
ОКРАЙОК	segment	сеґмент
ОКРАСА	ornament; finery	орнемент; файнері
ОКРА-СИТИ,- ШАТИ	to adorn, decorate	едорн, деко- рейт
ОКРЕМ-ИЙ,- ІШНИЙ	particular, seperate, singular	партикюлер сеперет, синґюлер
{ окремість окреміш- ність	particularity individuali- ty; singula- rity; stran- geness	партикюле- риті, инди- вид-юелиті, синґюлері- ті, стрейн- джнес
ОКРЕСЛ-ИТИ, -ЯТИ	to outline, sketch	ту автлайн, скеч
ОКРИВІТИ	to become lame	ту біком лейм

окрім, кро- мі, опріч окріп	besides, except boiling water	бісайда, ексепт бойлінг ватер
окровавити	to (stain with) blood	ту (стейн вид) блод
окроп-ити, -ляти	to besprinkle sprinkle over, squirt	ту біс- принк'л, сприк'л, овер, скверт
округ	circuit, dist- rict; circle	серкит, ди- стрикт; серк(е)л
округ	around, round about	еравнд, равнд ебавт
округлий	round	равнд
округлість	roundness	равнднес
окруж-ати, -ити	encircle, surround, to turn (or: revolve) round	ту енсерк'л, серавнд: терн(рівалв) равнд
окружний	circle, district	серк'л, дистрикт
окрутний	cruel; terrible, dreadful	круел; те- риб(а)л, дредфул
окрушка	crumb, bit	кром, бит
оксамит	velvet	велвет
Оксана	Xenia	зінія
оксамитка	velvet ribbon	велвет риб(е)н
оксамит- ний, -овий	velvet	велвет
окубити ся	to nest	ту нест
окувати	to garnish, halamer; put in irons	ту гарниш, гемер, пут ин айернз
о. (коня)	to shoe	ту шу
окуліст	oculist	окуляст
окуляри	(pair of) spectacles	(пер ов) спектек(е)лз

окулярник	spectacle-maker	спектек'д-мейкер
окунь (риба)	perch	перч
окуп	ransoming, ransom	ренсомінг', ренсем
окупація	occupation, occupying	акюпейшен
{ окуп-ити, -лювати	to ransom, redeem; pay for	акюпайніг ту ренсом редім, пей фор
Ольга	Olga	Олга
Олекса	Alexis	алексис
Олександр		
Олена	Helen	гелен
{ олень	stag, deer, hart	стер, дір, гарт
{ оленевий	hart's-meat, venison	гартс-міт, вчнзн
оленина (дичина)	hind; roe (серна)	гайнд; ров
олениця		
оленок	stag-beetle	стер-біт(е)л
олєня	fawn	фон
олива	olive-oil, sweet-oil	алив-ойл, світ-ойл
оливка	olive-tree, olive	алив-трі, алив
оливковий	olive, olive-colored; olivaceous	алив, алип-калерд, аливейшес
оливний	olive-tree, (of) olive	алив-трі—, (ов) алив
оливо, олово	lead; tin	лед; тин
олівник	plumber	пломбер
олівня	lead-works	лед-воркс
олівце, оловець	lead-pencil	лед-пенсил
олігархія (можновладство)	oligarchy	алигаркі
олій, -ний	oil	ойл
олійник	oil-presser; oilman	ойл-пресер; ойлмен

олійн(иц)я	oill-mill, oil-works	ойл-мил, ойл-ворек
олїндерка (голяндська корова)	Dutch cow	дач кав
оловястий	containing lead	контейнінг лед
оловниця	plumb; lead	плом; лед
оловяний	leaden, of lead	лед'н, ов лед
олтар	altar	олтер
омаль	little, few	лит'л, фю
омана	deception, cheat, deceit; deceiver	дисепшен, чит, дісіт, дісівер
омаста	(eating-)fat; grease, butter	(ітінг-)фет; гріс; батер
ома-стити	to oil, butter	гріз ту гріс, ойл, батер
Омельн	Emil'an	іміліен,
омерзити	to disgust with	ту дисгост вид
омертвіти	to grow numb; to be chilled	ту гров ном; ту бі чилд
омильний	fallible; sinful	фелиб(а)л; сінфул
омильність	fallibility; error	фелибиліті, ерер
омиляти; (—ся)	to delude; (mistake, to be mistaken)	ту діл(ѣ)уд; мистейк, ту бі ми- стейк'н
омлет (лег. з яєць)	omelet	ам(е)лет
омлівати	to fall in a swoon, faint away	ту фол ин е свун, фейнт евей
омліне	fainting fit, swoon	фейнтінг фит, свун
омчно, до- садно	expressively; vexingly	експресивлі вексінглі

омрачити	to darken; obscure; cloud, dim	дарк'н, об- скур; клауд, дим
омшаник	place for safe-keeping of hives with bees in cold weather	плейс фор сейф-кіпінг ов гайвз вид біз ин ковлд ведер
он!	look!	лук!
она (єї, її, нею, о ній)	she	ші
онагр	onager, wild ass	анеджер, вайлд ес
онде, онтам	over there	овер дер
оне, оное	this, that, it	дис, дет, ит
онемоцїти	to grow weak, wear oneself out	ту гров вїк, вер вонселф авт
они	they	дей
оний	that, yon, yonder; former	дет, йон, йондер; формер
оник	cipher, nought	сайфер, нот
онїміти	to grow dumb; to be benumbed	ту гров дом, ту бі біномд
оно	it	ит
оногди	lately, recently	лейтлі, рі- сентлі
онтольоґія	ontology	онтадоджі
он туди	thither; that way	дидер, дет вей
онук,-а	grandchild; grand-son, grand- daughter	ґренд-чайлд ґрендсон, ґренд-дотер
Онуфрїй	Humphrey	гамфрі
онуча	piece of coarse linen worn instead of stockings	піс ов коврс линен ворн инстед ов стакінгз

онучкар	dealer in rags	ділер ин рѣз
он-як!	so, that's it!	со, дѣтс ит
опад	fall; attack;	фол; етек;
	hoar-frost	говр-фрост
опа-дати,-	to fall down,	фол давн;
сти	attack sud-	етек саденлі
	denly; sink	синк
опадка	cavity; dee-	кевити; ді-
	pening	пенінг
опак	back(wards);	бек(вердз);
	in a wrong	ин е (в)ронг
	sense (or:	сенс (вей)
	way)	
опал	fuel; heating;	фюел; гітінг
	ardo(u)r,	ардер, гіт
	heat	
опал-ити,-	to heat (a	ту гіт (е
ювати	room); singe	рум); синдж
	a little (or:	е лит'л
	roundabout)	(равнд-
		ебавт)
опалювати	grow brown	ту гров
ся		бравн
оп. парову	to charge	ту чардж
машину	(or: fire) a	(файер) е
	steam-	стім-
	engine	енджин
опалка	feed-sack	фід-сек
опалати	to fan (grain)	ту фен
опамя-	to bring back	ту брінг бек
т(ув)ати	to one's	ту вонз сен-
	senses, to	сез, брінг ту
	bring to rea-	різ'н, ту
	son; to re-	рісто(в)р ту
	store to life	лайф
опамятати,	to recover	ту рікавер
ся	one's senses,	вонз сенсез,
	to come to	ту ком ту
	reason, to	різ(е)н, ту
	come to one's	ком ту вонз
	wits again	вйтс еген

опанувати	to take possession; master, to be master of	тейк позе-шен; мєстер ту бі мєстер ов
опанувати	to restrain oneself	ту рістрейн вонселф
опанча	woollen over-coat	вулен овер-ковт
опар	scalded skin place(s)	сколдид скин плейс(єз)
опарат	priestly vestment, chasuble, mass-weed	прістлі вєстмент, мєс-від, чєс-юб'л
опарений	scalded	сколдид
опар-ити, -ювати;—ся	to scald; to getscalded	ту сколд ту гєт сколдид
опаркани́ти	to surround with enclosure (of boards)	ту сєравнд вид єнклов-жєр (ов бо(в)рдє)
опаска	girdle, headband, fillet, frontlet; bandage	гєрд'л, гєд-бєнд, филєт фронтлєт; бєндидж
опашки,	around	єравнд
на о	shoulders	шєвдлєрє
опера (муз. драма)	opera	апєрє
оператор	operator	апєрєйтєр
операція	operation	апєрєйшєн
операції	to undergo	ту ондєрг'єв
піддатись	an operation	єн апєрєй-шєн
опєр-єзати, -їзувати	to gird (on)	ту гєрд (єн)
оперетка (муз. драма легкого змісту)	operetta	апєрєтє

оперізка	binding; bandage	байндінг; бендидж,
оперувати	to operate, act	ту аперейт, ект
опиняти	to pin round garnish; to put on, hang round (with)	пін равид; ґарниш, ту пут, генґ равид (вид)
опинка	wrap; shawl; (apron)	реп, шол; (ейпреп, ей- перн)
опиняти ся	to arrive, come in; (make a) halt, stop	ту ерайв, ком ин; (мейк е) голт, стап
опир,-иця	spectre, vampire, blood-sucker witch	спектер, вемпай'р блодсакер, вич
опирати ся	to lean (or: rest) upon; lean against; rely on	ту лін (реп) апон; лін еґенст; рі- лай ан
опис	description	діскрипшен
опис(ув)ати	describe, circumscribe	діскрайб, серком- скрайб
описаний	described	діскрайбд
описовий	descriptive	діскриптив
описувач	describer	діскрайбер
опит	examination	еґземіней- шен
опитний	experienced	експіриент
опівноч,-і	at midnight	ет миднайт
опізнене	retardment, delay, late- ness	ріґардмент, ділей лейт- нес
опізнити ся	to be late, to come late	ту бі лейт, ту ком лейт
опізняти	to make late, retard, delay	ту мейк лейт, ріґард ділей
опій	opium	опієм

опій	361	опірити;—ся
опій (біль у звір)	malady (sickness) among ani- mals	меледі (сик- нес) емонг енимелз
опіка	guardian- ship, care protection	ґардиен- шип, кер, протекшен
опікуватися	to have the charge (or: guardian ship) of, act as guardian to, patronize guard, pro- tect	ту гев ді чардж (ор: ґардиен- шип ов, ект ез ґар- диен, петро- найз, ґард, протект
опікун	guardian, protector, trustee,	ґардиен, протектер, трості, пей-
опікунка	patron female guar- dian, patro- ness	трєн фімейл ґар- диен, пет- ронес
опікун- ський, -чий	(relating to a) guardian, protecting, patronizing tutelar(y)	(рілейтінґ ту е) ґарди- ен, протек- тінґ, петро- найзінґ т-ютелер(i) ґардиен-
опікунство	guardianship	ґардиен- шип
опілки	filings	файлінґз
опілок	slab, outer plank	слеб, автер пленк
опінія	opinion	апин-ен
опірний	feathery	федері
опірний	resistible, resistant	різистиб'л, різистент
опір (опо- зиція)	resistance, opposition	різистенс, апозишен
опірність	resistibility	різистибі- літі
опірити;—ся	to feather;— to get fledged	ту федер, ту ґет фледжд

опісля	afterwards, hereafter; then	автервердз, гірафтер
на опісля	for the future	Фор ді фю- чер)
опіш-лий, -ний	negligent, lazy, careless slow, tardy, lingering	неглиджент лейзі, кер- лес, слов, тарді, лин- герінг
опішити	to grow (get) lazy (or: slow)	ту гров (гет) лейзі (слов)
опішність	negligence, remissness	неглидженс рімиснес
оплаканий	deplorable, pitiable	діплороб'л, пйтієб'л
оплак(ув)а- ти	to deplore, weep for, bewail, bemoan	ту діпло(в)р, віп фор, бівейл, бі- мо (в)н
оплата	payment; fee	пеймент, фі
опла-тити, чувати	to pay (enough), clear, dis- charge	ту пей (іноф), клір, дисчардж
не оплатить ся	it is not worth while	ит из нат ворт (г)вайл
оплаток	wafer	вейфер
оплескати, опліскувати	to flatten out; applaud	ту флет'н авт; еплод
оплески	applause, plaudit; approbation	еплоз, пло- дит, епро- дйт, бейшен
опл-ести, - ітати	to plait (braid, weave wreath, twist) round	плейт (брейд, вів, ріт, твист) равнд
опліт	hedge, fence, enclosure	гедж, фенс, енкловжер
оповідь	announce- ment (of marriage)	енавнсмент (ов меридж)

ОПОВИ(ВА)ТИ	to wrap (wind)round, to surround	ту реп (вайнд) равнд; се- равнд
ОПОВІДАНЄ	narration; tale, story	нерейшен, тейл, стоврі
ОПОВІ-ДАТИ,- СТИ	to narrate: tell; tale	ту нерейт; тел; тейл
ОПОВІДАЧ	narrator, relator, teller	нерейтер, рілейтер, телер
ОПОВІСНИК	announcer, advertiser; declarer	єнавнсер, єдвертайзер діклерер
ОПОВІ-СТЯТИ -ЩАТИ	to announce; advertise; declare;	ту єнавнс, єдвертайз, діклер, по-
ОПОВІСТКА	publish: to make known notification; publication; proclama- tion	блиш, мейк новн нотификей- шен, поблі- кейшен, проклемей- шен
ОПОГА-НЮВА- ТИ, НИТИ	to defile, pollute; pro- fane; dirty, soil	діфайл, пол(й)ут; профейн; дерті, сойл
ОПОДАТКОВА- НЕ	taxation	тексейшен
ОПОДАТКУВА- ТИ	to impose a duty, to tax	ту импо(в)з єд-югі, ту текс
ОПОКА	tender stone; rock	тендер стовн; рак
ОПОЛИСТИЙ	broad, wide; stout; bushy- leaved; branchy	бровд, вайд; ставт; буші- лівд; бренчі
ОПОЛ-ІКУВА- ТИ, -ОКАТИ	to wash, rinse	ту вош, ринс
ОПОЛОНКА	ice-hole	айс-говд

ополонек	large spoon; (зоол: tad- pole)	лардж спун; (тед-повл)
ополченець	militiaman, warrior	милишиа- мен, вориер
ополчене	defence; armo(u)r, arming	діфенс, ар- мер, армінг
ополчити	to arm, equip, raise a scaffolding	ту арм, іквіп, рейз е скефолдінг
опона	cover; veil; curtain	кавер; вейл; кортен
опонувати	to object, refute; oppose	ту абджект, ріфют, оповз
опора	prop; back; railing, support; arm	прап, бек, рейлінг, супорт; арм
опорожню- вати	to empty	ту емпті
опортунізм (угодова по- літика)	opportunism	аперт- юнізм
оправя	frame, bin- ding; (у стрільби: stock)	фрейм, байндінг, (стак)
оправд(ув)а- ти; (-ся)	to justify; (to justify oneself, to be justified)	ту джости- фай, (ту джостифай вонселф, ту бі джости- файд)
оправ-ити, -ляти	to frame; bind; border enchase	фрейм, байнд, бор- дер, енчейс
опр вний	bound; enchased	бавнд, ен- чейст
опрацюва- ти	to work, finish	ту ворк; фініш

оприкрити ся	to be odious, become	ту бі о(в)диес, біком
опротивити	repugnant	рпогнент
опришок	robber, thief	рабер, тіф
опріч	except, besides	ексепт, бісайдз
опроваджати	to accompany; escort	ту екомпені ескорт
опрокидати, -нути	to refute	ту ріфют
опрятний	orderly; neat	ордерлі; ніт,
	pretty, nice	приті, найс
опрятність	order; neatness, prettiness	ордер, ніт-нес, приті-нес
оптик	optician	аптишен
оптика (наука про світло)	optics	аптикас
оптимізм	optimism	аптимизм,
опуд(ало)	bugbear, scarecrow	богбер, скеркро(в)
опука (мяч)	ball; convex part	бол; канвекс парт
опуклий	convex; protuberent; vaulted	канвекс, прот юберент, волтид
опук	convexity; protuberance	конвекситі, прот-юберенс
опустити	on it, leave, abandon; let down, lower, desert; forsake	омит, лів, ебенден, лет давн, лов-ер дізерт, форсейк
оп. (голову)	hang down	генг давн
оп. руки	to lie upon one's ears, let fall one's hands	ту лай апон вонз ірз; лет фол вонз гендз

опуст	reduction; remission; sluice, lock	рідокшен, рімишен, слус, лак
опустілий	waste, deso- late, depopu- lated, desert	вейст, десо- лейт, депо- полейтид, дезерт
опустілість	desolation, depopulation	десолейшен депополей- шен
опустіти	to grow waste, become de- sert (or: depopulated)	ту ґров вейст, біком дезерт (депо- полейтид)
опут(ув)ати	to fetter; ensnare	ту фетер, енснер
опух-ати,- нути	swell (up), become dropsical	свел (ап), біком дра- псикел
опух(лість)	swelling, tumor, drop- sicalness	свелінґ, т-юмер, драпсикел- нес
опущевий	omitted, left	омитид, лефт
опущене	leaving, omission; abandon- ment, deser- tion	лівінґ, оми- шен, ебен- донмент, дізершен
опян-яти,- яти	to intoxicate	ту интакси- кейт,
опять	again, anew	еген, еню
оранина	field ground	філд, ґравнд
оран-ка,-е	ploughing, plowing; tillage	плавінґ; тилидж
орати	plough, plow	плав
орач	plougher, ploughman	плав-ер, плавмен
оргинія (росл.)	dahlia	дейліа, даліа

орґії (pl.)	orgies	орджіс
орґан	organ	орґен
орґанізація	organization	орґанізацій- шен
орґанізатор	organizer	орґанізаційер
орґаніста	organist	орґаніст
орґанічний	organic(al)	орґанік(ел)
орґаніч- ність	organical- ness	орґанікел- нес
орда	horde, tribe, troop	говрд, трайб, труп
орден	order	ордер
ордер (при- каз; відзна- ка)	order	ордер
орел	eagle	ігел
орендар	lessee; inn- keeper, tenant	лесі, інкі- пер, тенент
Орест	Orestes	орестес
оречи	to give an opinion; decide	ту гив ен апин-ен; дісайд
оригінал (первозаір)	original	ориджинел
оригінал (чудака, ди- вак)	an odd, eccentric man, original	ен ад, ексен- трик мен, ориджинел
оригіналь- ність	originality, eccentricity	ориджине- литі, ексен- триситі
Ори-на,-ся (Ірена)	Irene	айрін(i)
орієнтувати ся	to look about, to find one's bearings or: latitude, way)	ту лук ебавт, файнд вонз берінґз (летитуд, вей)
оріх,-(овий)	nut; nut- tree	нат; нат-трі
оріхар (лускогоріх)	nut-cracker	нат-кредер

оріхове де- рево	walnut-tree	волнат-трі
орішина *	hazel-tree, hazel	гейз'л-трі, гейз'л
оркан (шнур)	lasso	лесов
орлиця	female eagle	фімейл ігел
орл-ий,- овий,-иний	eagle-; aquiline	ігел;-екви- лин, екви- лайн
орл-я,-юк орний	eaglet ploughable, arable	іглет плавеб(а)л, ереб(а)л
оро-сити,- шати	to bedew	ту бідо
ортографіч- ний	orthogra- phic(al)	ортографі- к(ел)
орудк-а; (pl:—и)	task; job; (bustle)	таск, теск, джаб;
орудник	manager (of a business); superinten- dent	менеджер (ов е бизнес) с-юперин- тендент
орудувати	to manage, conduct, direct	менедж, кондукт, директ
орудован-е, -ня	management administra- tion, direc- tion	менеджмент едмини- стрейшен, дирекшен
орудуций	commanding	комендінг
оруж-е,-е	weapon; arms (pl.)	вепен, армз
оружити; —ся	to arm; arm oneself, take up arms	арм; арм вонселф, тейк ап армз
оружний	arms-,armed	армз-, армд
оружно	with arms	вид армз
орхестра	orchestra	оркестра
орчик	swingle-tree, whipple-tree	свинг'л-трі, (г)вип'л-трі
орябка	hazel-grouse	гейзел-гравс

ось; ось— ось	there, here; now—now, sometimes— sometimes	дер, гір; нав нав; сом- таймз—сом- таймз
ось дел оса оса(в)ул	look where! wasp captain, deputy-het- man	лук (г)вер! васп, (восп) кештен, депюти-гет- мен
осад	grounds; dregs (pl.) sediment	гравндз, дрезз, седи- мент
осада	establish- ment, settle- ment, colony	естебдши- мент, сетел- мент, кало- ні
осада	story, floor	сто(в)рі, флор
осада осада	gunstock run (or: set) of millstones	ганстак ран (сет) ов милстоуыз
осад, жувати -ити	to place (in imprison- ment); to occupy; to people, colo- nize	ту плейс (ын им- призмент); акюпай, пшел, кало- найз
осаджуватий	stubbed;	стобд, сквот
осадник	squat setiler, colo- nist	сетлер, калонист
осадництво	colonization	калонизей- шен
осадовий	precipitate, sedimentary	пресипитет седиментері
осьвідом- ити, ляти	to bring round; to wake up con- sciousness; instruct	бринг равнд вейк ап каншеснес, инструкт
осьвідомле- не	conscious- ness, knowledge	каншеснес, наледж

освіта	education; enlightment, civilization; knowledge	ед-юкейшен енлайтмент сивилізей- шен, на- ляде
освітлене	lighting, illumination illustration	лайтінг, ил(й)уми- нейшен, илострей- шен
освітний	educational	ед-юкей- шенел
освічений	educated, civilized; enlighted	ед-юкейтід, сивилайзд, енлайтід
освітити	to enlighten, illuminate; educate; civilize	енлайт(е)н, ил(й)уми- нейт, ед-юкейт; сивилайз
освободити	to free; deli- ver	ту фрі, ді- ливер
освоєне	taming	теймінг
освоїти;—ся	to tame; to become friends	тейм; біком френдз
освятити	to consecrate inaugurate	кансекрейт; иногорейт
осел	ass; donkey	ес; донкі
оселедець	herring	герінг
оселя	dwelling- place, resi- dence	двелінг- плейс, рези- денс
оселяти; (—ся)	to colonize; (to settle)	калонайз; сетел
осередко- вий	central	сентрел
осередок	centre; interior	сентер; ин- тїриер
осет	(thorny) thistle	(торні) тис(е)л
осетр	sturgeon	сторджен

осетрина	sturgeon	сторджен
осика	meat (trembling); poplar; asp	міт (тремлінг) паплер; асп, есп
осип	Joseph	джозеф
осипка	eruption on the skin; (bigly ground barley)	ірошпен ан ді скин, (бігли гравнд барлі,
осиротити	to orphan	ту орфен
осиротілий	orphaned; bereft of one's parents	орфенд; бірефт ов вонз пе-
осиротіти	to become an orphan	рептс ту біком ен орфен
осібний	separate	сепарет
осібність	separateness; privacy; singularity	сеперетнес; прайвесі; сінгуларі-
осібно	separately	ті сеперетлі
осісти;—ся	to sit down; settle, to be settled; sink, (хим.: pre- cipitate, to be precipita- ted)	сит-давн, сет(е)л, ту бі сетелд; синк, (пре- сипитейт, ту бі преси- питейтид)
сонце „осі- до ся“	the sun set, (went down)	ді сон сет, (вент давн)
осідлати	to saddle	ту сед(е)л
осі(д)лий	settled	сет(е)лдд
осілість	settledness; settlement	сет(е)лднес, сетлмент
осінь (осень; рl: осени)	autumn	отем
осіняти	to shade, shadow	ту шейд, шедов
осінний	autumnal	отемнел
осітняг (росл.)	rush; maslin loaf	рош; мес- лин ловф

оскалина	grimace;	гримейс,
оскажений	sneering	снїрінґ
оскаржити	accused;	екюзд,
	defendant	дїфендент
оскаржити	to accuse;	екюз; импїч
осквернити	impeach	дїфайл
(—ся)	to defile;	пол(й)ут,
	pollute; pro-	профейн; ту
	fane; (to be	бі дїфайлд
	defiled)	криселїс,
оскляп	chrysalis;	нимф
(зоол.)	nymph	ез фар ез; со
о-скльк-о,	as far as, so	фар
-к	far	фартїнг (ов
оскома	blunting (of	тітс), сетїнг
	teeth) setting	вова тіт ан
	one's teeth	едж, ене-
	on edge;	тайт, грейт
	appetite;	дїзайр
	great, desire	їнджорї,
оскорб-	injury,	ефронт,
(нота),	affront;	їнджостїс
-а	wrong, inju-	(в)ронґ,
	stice	їнджостїс
оскорб-ити,	affront, in-	ефронт,
-ляти	sult; injure	їнсолт,
		їнджор
оскорбний	affrontive;	ефронтїв,
	unjust	онджост
оскоромити;—ся	to make one	ту мейк вон
	eat meat in	їт мїт їн
	Lent; to eat	лент; ту їт
	meat during	мїт дурїнг
	Lent	лент
ослаб-ати, -нути	to grow	ту гров вік,
	weak, to fail;	фейл, ту луз
	to lose	стренґт;
	strength;	сїднє
	sink (хорий)	
о. звільняти	to slacken	ту слек'н
ослаб-ити, -ляти	to weaken,	ту вік'н,
	enfeeble	евфїб'л

осл. змягчыти	to relax	рiлекс
ослаб-а, -лене	weakening, enfeeblement; slackening	вікнінг, енфіблмент, слекнінг
ослабілість	exhaustion, lassitude	еrзгосчен, лесит-юд
ослаблене (медіц.)	inanition of body, weakness	иненишпен ов баді, вік-нес
ослаблений	enfeebled; weakly	енфіб'лд, віклі
ослиця	she-ass	ші-ес
ослін	oblong bench; planning machine	аблонг бенч, плейнінг мепін
осліп, на о.	blindly; at random	блайнді, ет рендем
осліп(лене)	blinding; blindness; infatuation	блайндінг, блайнднес, инфет-юей-шен
осліпити	to blind, make blind	ту блайнд, мейк блайнд
осліпнути	to grow blind	ту гров блайнд
ослюк	mule; wild ass	мюл; вайлд ес
осля	ass-foal, little donkey	ес-фовл, лйт'л донкі
осмеро (2. осьми)	eight	ейт
осьмий	eighth	ейт(с)
осьміліти	to take courage	ту тейк коредж
(не маю сьмілости)	my heart fails me	май гарт фейлз мі
осьміліти; (—ся)	to encourage; to dare, venture, encourage oneself	ту енкоредж дер, венчер, енкоредж вонселф

осьмішити	to turn into	ту терн ин-
осьміяти	ridicule, to	ту ридикюл
	deride, mock	ту ридикюл,
		дірайд, мак
осьмішити	to make	ту мейк
ся	oneself ridi-	вонселф
	culous, to	ридикюлос,
	fall into ridi-	фол инту
	cul, to make	ту ридикюл,
	a fool of one-	ту мейк е
	self	фол ов вон-
		селф
оснач	raftsman,	рафтсмен,
	wood-floater	рефтсмен,
		вуд-фловтер
основа	foundation;	фавндей-
	ground;	шен; гравнд
	basis; warp	бейсис; ворп
	(of a stuff)	(ов е стоф)
основане	foundation;	фавндей-
	establish-	шен; естеб-
	ment; base;	лишмент;
	first prin-	бейс; ферст
	ciples	принси-
		пелз
основатель	founder;	фавндер,
	promoter	промовтер
основина	foundation;	фавндей-
	feature,	шен; фічер,
	mark of	марк ов
	distinction;	дистинк-
	fundamental	шен; фонде-
	truth, prin-	ментел
	ciple	трут(с),
		принсип'л
основний	solid; pro-	салид, про-
	found, clear	фавнд, клір
основність	solidity;	солидати;
	profound-	профавнд-
	ness, tho-	нес, торов-
	roughness	нес

осн(ов)ува-ти	to found; lay foundation of; establish	ту фавнд, лей фавн-дейшен ов; естєблиш
особа	person; personage	перс'н; персонедж
особенність	particularity, speciality	партикуле-риті, спе-
особливість	peculiarity, individuality	шиелиті, пекодиери-ті, индиви-дуелиті
особистий	personal; private	персонал; прайвет
особисто	in person; personally	ин перс'н; персоналі
особистість	personality; individuality	персонаеліті индивидю-елиті
особ-ливий, -енний	particular; special; sepe- rate, indivi- dual; proper	партику-лер, спешел сеперет, прапер
особовий	personal	персонал
осока	reed-grass	рід-грєс
осолода	sweetening; edulcoration	світнінг, едолкорей-шен
осолоджу-вати	to sweeten	ту світ(є)н
осоромити; —ся	disgrace, dishonor to shame; abash confuse; to be ashamed	дисгрейс, дисанер, шейм, ебеш конфюз; ту бі ешеймд
осоружний	contrary to, against; disgusting, averse, hate-ful	контрєрі ту, етенст, дис-гостінг, еверс, гейт-фул
оспалий	sleepy, drowsy	сліпі, драваі

оспалість	sleepiness	спіпінес
осьпів(ув)а-ти	to sing of	ту синг ов
оспорювати	to dispute; combat	ту дисп-ют, камбет
ость	fish—bone	фїш-бонн
оста(ва)ти	to remain, stay (behind)	ту рімейн, стей (бі- гаїнд)
остав-ити, - лити	to leave (behind)	ту лів (бі- гаїнд)
останній	last, final	лест, фай- нел
в останнє	for the last time	фор ді лест тайм
останов-ити -лити	to hold to (or: up), seize, stop	ту говлд ту (ап), сіз, стап
остановок	stop, pause; interruption	стап, поз, интерроп- шен
останок	rest, remain- der; end	рест, рімейн дер; енд
остаток	Eustace	юстес
Остат	last, final, ultimate;	лест, фай- нел, олти- мейт; ворст, лов-ест
остатний	worst, lowest	
остер-ігати, -ечи	to warn, caution	ту ворн, кошен
остивно	wooden handle (or: haft)	вуден ген- дел (гафт, гефт)
остиг-ати, - нути	to (grow) cool; to get cold	ту (гров) кул; ту гет ковлд
ословніти	to be stupe- fied, stand astound; to be astonished	ту бі ст-ю- пефайд, стенд естаїнд; ту бі есто- нішт

остистий	full of fish-bones; with long awns	фул овфип-боннз вид лонг онз
остогад-їти, -нути	to be odious to become repugnant	ту бі овдіес, біком ріпог-нент
остогадливий	odious, disgusting, repugnant, loathsome	овдіес, дис-гостфуд ріпогнент, ловдсом
осторога	warning, caution, admonition	ворнінг, кошен, едмонишен
осторожний	cautious; watchfull; discreet	кошес, воч-фул, дискріт
осторожність	precaution, watching cautiousness; prudence	прикошен, вочінг, кошеснес, пруденс
на осторожности мати ся	to take heed	ту тейк гід
осторонь	from afar, at a distance	фром ефар, ет е дистенс
осторопіти	to become struck (or: confused) to be astonished	ту біком строк (кон-фюзд), ту бі естоништ
остояти	to hold-one's ground	ту говлд вонз гравнд
остояти ся	to keep (or: hold) one's ground	ту кіп (говлд) вонз гравнд
острий	sharp	шарп
острий (запах)	pungent, acrid	понджент, екрід
острий (строгий)	severe, rigorous	сівір, ріго-рос
острий (вітер)	piercing, rough	пірсінг, роф
остриги	to sharpen, whet	ту шарп(е)н (г)вет

острість	sharpness; keenness	шарпнес, кіннес
острість (смаку)	pungency	пондженсі
острість (вітру)	roughness	рофнес
остро	sharply; seve rely; roughly	шарпі, сі- вірлі, рофлі
острокіл	palisade	пелісейд
острокруг (мат.)	cone	ковн
острокут	oxugon	оксігон
острокут- ний	oxugonal	оксігонел
остростовп	pyramid	пиремид
остров	island, isle	айленд, айл
островер- хий	pointed at the top	пойнтід ет ді тап
острововна (свиня)	pig, hog, swine	пиг, гаг, свайн
островний	isle—	айл—
острог	penitentiary, house of correction	пенитен- шері, гавс ов корекшен
острога	spur	спер
остружки	shavings; (chips)	шейвінгз
остуда	cold	ковлд
остуди (pl.)	liver-spots, freckles	лївер-спатс фрек(е)лз
остудити	too cool	ту кул
остюкова- тий	prickly, awned	приклі, онд
остяк	awn	он
осувати ся	to sink, go down	ту синк, гов даун
осуд	judgement, opinion	джерджмент, опінін-ен
осуд-ити, - жувати	to sentence, pass sentence on, judge of; condemn	ту сентенс, пес сентенс ан, джердж ов, кондем

осушений	dried;	драйд;
осушений	drained	дрейнд
осяг-ати,- нути	to reach,	ту річ, етейн
осяжний	attain	
отаборити	within reach,	видин річ,
ся	attainable	етеїнеб(а)л
отава	to encamp	ту енкемп
отак	second hay-	секенд гей-
отаман	crop, after-	крап, афтер-
отара	math	мет
отверезити	so, thus	со, доз
отвертий	hetman,	гетман, чіф-
отвирати	chieftain of	тейн ов ко-
отвір	cossacks	секс
отелити ся	herd; flock,	герд; флак;
отемніти	drove	дров
отець	to make	ту мейк
(2 вітця)	sober	совбер
отже	open	овп(е)н
отін-ити,- яти	to open	ту овп(е)н
отіпати	opening;	овпнінг;
(коноплі)	aperture	еперчер
оточити	to calve	ту кав, (кев)
отримати	to grow blind	ту гров
отруїти	father	блайнд
отруби	and so;	фадер
отру-та,-я	therefore	енд со;
	to shadow,	дерфор
	shade	ту шедов,
	to clean from	шейд
	boon (hemp)	ту клін
	to surround	фром бун
	to get,	(гемп)
	obtain,	ту серавнд
	receive	ту гет, об-
	to poison	тейн, ресів
	bran	ту пойз'н
	poison,	брен
	venom	пойз(е)н,
		венем

отру-йли- вий-тний	poisonous, venomous	пойанес, веномос
отсей	this-here	дяс гір
оттакий	so large, such	со лардж, соч
оттам	there, yonder	дер, йондер
оттепер	just now	джост нав
оттуди	thither, that way	дидер, дет вей
оттут	here	гір
отуманити	to fool, infatuate; humbog	ту фул, инфетюейт, гомбог
отуманіти	to go mad, to get cracked	ту гов мед, гет вкрет
отцевий,- івський	fatherly, paternal	федерлі, петернел
отчай	despair, desperation	діспер, десперей- шен
отчаяний	desperate; hopeless	десперет, говплес
отченаш	Lord's Prayer	лордз преї- ер
отягати ся	to remain	рімейн бі-
отягати	behind; put aside, delay	гаїнд, пуг есаїд, ділей
отяжіти	to grow heavy; to be burdened	гров геві, ту біберденд
отямити ся	to recover one's senses	ту рікавер вонз сенсез
отян (теле- скоп)	telescope	телесковп
офензива (зачіпка, на- пад)	offensive	офенсив
оферта (услівя)	proposition, offering	пропози- шен, офе- рінг

офіра	sacrifice, offering	секрифайс, оферінг
офірувати	to offer, sacrifice	ту офер, ту секрифайс
офіцер	officer	офісер
офіціалі- ст(а)	clerk, private officer	клерк, прайвет офісер
офіціал (почт. уряд- ник)	official	офіцел
офіціант (помічник в уряді)	subordinate official, helper in office	субординет офішел, гелпер ин офіс
ох!	ah! alas! o dear!	а! елас! о дір!
охайний	clean, neat	клін, ніт
охайність	cleanness, neatness	кліннес, нітнес
охайно (опратно)	cleanly	клінлі
ох(к)ати	to groan; moan	ту гровн, мовн
охля(ну)ти	to tire, to grow tired	ту тай'р, гров тай- (е)рд
охолода	refreshment cooling; refrigeration	ріфрешмент кулінг, ріф- риджерей- шен
охолод-жу- вати,-яти	to cool; refresh	ту кул, ріфреш
охоло-дні- ти,-нути	to cool down; to grow cold	ту кул давн; ту гров ковлд
охорона	defence; protection; shelter	діфенс, протекшен, шелтер
охорони- тель	defender, protector	діфендер, протектер
охорон- ити,-яти	to protect, defend; save	протект, діфенд, сейв

охоронний	protective, defensive	протектив, дѣфенсив
охота	willingness; wish; gladness	вилінгнес, виш; глед- нес
охотити ся	to have a mind (to), to wish	ту гев е майнд, ту виш
охотний	willing,	вилінг, реди
охочий	ready	
охотник	volunteer	валонтір
охрестити	to baptize; christen	ту бештайв, крис'н
охрестити ся	to be bapti- zed	ту бі беш- тайзд
охриплий	hoarse	говрс
охрипнути	to grow (or: get) hoarse	ту гров (гет) говрс
охуднути	to grow thin (or: lank)	ту гров тин (ор: ленк)
Охрім, Єфрем	Ephraim	
опарити ся	to ascent the throne; to be settled	ту есенд ді ту бі сетелд
опей, опя, оце-отсе	this here	дис гір
оцет	vinegar	винегер
оцінка	estimate, estimation, judgement; opinion	естимейт, естимей- шен, джджмент, опин-ен
оцінити	to estimate;	туестимейт;
оцінювати	esteem; give one's opinion on	естім; ту гив воуз опин-ен ан
очарувати	to charm; enchant; bewitch, fascinate	ту чарм, енчент, бівич, фес- нейт
очевидець	eye-witness	айвйтнес

очевидки	evidently,	евидентлі,
очевидно	apparently,	епернтлі,
очевидячки	visibly	визиблі
очевидний	evident,	евидент,
	apparent,	епернт,
	visible	визиб(а)л
очеретяний	reed	рід
очерет		
очерж	outline,	автлайн,
	sketch	скеч
очеркнути	to outline,	ту автлайн,
	draw round	дро равнд
оч-ернити, -	to blacken,	ту блек(е)н;
-орнити	blackmail;	блекме-йл,
	slander	слендер
очи-стити, -	to clear,	ту клір,
-щувати	clean cleanse	клін; кленз
очистити	to dust	ту дост
з пороху		
очи	eyes	айз
очитаний	well-read,	вел-ред;
	studied	стодід
очитаність	(extensive)-	екстенсив
	reading;	рідінг, бук-
	book-lear-	лєрнінг
	ning	
очищенє	purification	пюрифи-
		кейшен
очікувати	to expect,	експект,
	wait for	вейт фор
очіпок	cap, hood;	кеп, гуд,
	coif	коиф
очкувати	to inoculate;	ту инакю-
	graft, bud	лейт; графт,
		графт; бад
очкур	kneeband;	нібнд,
	string of	стрінг ов
	drawers	дроєрз
очна ямина	socket, orbit	сакет, орбит
очний	ocular; eye	акюлер, ай
очужити	to become a	ту біком е
	stranger to	стрейнджер
		ту

очуняти	to recover (health), to be convalescent	ту рікавер (гелт), ту бі конвелесент
ошаліти	to go (or: become) mad	ту гов (бі-ком) мед
опи́бати ся	to mistake; to be mistaken	ту містейк, ту бі містейк(е)н
ошибка	mistake; fault, error	містейк, фолт, ерер,
опука-	defect	діфект
(нець)	cheat, deceiver; impostor	чіт, десівер, импостер
опукань-	cheating,	чітінг,
ство	deception, fraud	дісепшен, фрод
опука(ув)ати	to deceive, cheat; trick; impose upon	ту дісів, чіт, трик; имповз апон
опукати ся	to be mistaken; deceive; to be cheated	ту бі містейк(е)н, дісів, ту бі чітид
ощада	sparing; forbearance	сперінг; ферберенс
ощаджува-	spare, save	спер, сейв
ти		
ощадний	spare, saving economical	спер, сейвінг, ікономікел
ощадок	savings (pl.)	сейвінгз
П. пава	peacock, peafowl	пікак, піфавл
павиця	peahen	піген
Павло	Paul	пол
павук	spider	спайдер
пав-ун, -ич	peacock	пікак
павутина	spider's web, cobweb	спайдерз веб, кабвеб
пагін, па-	sprout,	справт,
молодь	young shoot, offspring	йонг шут, офспрінг

пагніць	(finger)-nail; (toe)nail	фінгэрнейл (точ) нейл
падавка	epilepsy	эпілепсі
мад(а)ліна	carcass, carrion	кержес, керйон
падалиця	dropped fruit, wind- fall(en fruit); (pl: wind- falls)	драпт фрут, віндфол(ен фрут); віндфоль
падати	to fall; tumble	ту фол, томбел
падичій, водопад	waterfall	вотер-фол
пад(ь)кати ся	to lament; sore	ту лемент; кер
падлюка	scondrel, villain, scamp	скавндрел; вил-ен, скемп
Падолист, Листопад	November	нозембер
падоныко	(unfortu- nate) fate, destiny	(онфорту- нет) фейт, дестіні
пажера	greedy-gut, glutton	гріді-гат, глот(е)н
пажерли- вий	greedy, gluttonous voracious	гріді, гл т- нес, ворей- шес
паз-ор,-ур	claw, clutch	кло, клоч
пазуха	bosom	бузем
,пай“	pie	пай
пай(ка)	share, portion	шер, пор- шен
пакати	to smoke	ту смовк
пакісливий	malevolent	мелеволент
пакісьць	malevolence, harm	мелеволентс, гарм
пакувати	to pack (up)	ту пак (ап)
пакунок	baggage, luggage	багадж, лагадж

паль	pole, post, stake	повд, по(в)ст, стейк
паламар	sexton, vestry-keeper, sacristan	секстен, вестрі-кіпер секристен
паланиця	round thin cake	равнд тин кейк
пала-та, -ц	palace	пелес
палати	to blaze, glow	ту блез, глов
палахкоті-	to burn in	ту берн ин
палахнути	full blaze to blaze (or: flare) up inflammе	фул блез ту блез (флер) ап, инфлейм
палаш	broadsword	бродсворд
пальба	shooting, rifle-match	шутінг, райф'л-меч
паленіти	to color up, blush	ту камер ап, блеш
палець	finger; toe	фінгер; тов
паливо	fuel	фюел
палити	to burn; heat (a room)	ту берн; гіт (е рум)
палиця	stick, cane	стик, кейн
палій	incendiary	инсендierer
палітурка	binding	байндінг
палкий	hot; ardent; passionate	гат; ардент; пешенет
пальма	palm (-tree)	пам(-трі)
палич	fireman	фай'р-мен
паломник	pilgrim	пилгрим
палючий	burning	бернінг
паморозь	hoar-frost; rime	говр-фрост; райм
памороки	stunning	станінг
пампух	fritter	фриттер
пам'ять	memory, remembrance	меморі, рімембрэнс
пам'ятати	to remember think of	ту рімембер, тінк ов

пам'ятка	(token of)- remembrance memory	(товк'н ов) рiмембрeнс, меморi
пам'ятковий	memorable,	меморeб'л
пам'ятний	commemo- rative	комеморe- тив
пам'ятли- вий	having a retentive memory	гевiнг'e рi- тентив мe- морi
пам'ятли- вiсть	retentive	рiтентив
пам'ятник	memory	меморi
пан	monument mister; master; sir; lord; gentle- man	манюмент мистер, местер, сер, лорд, джен- телмен
Пан Бог	Lord God	лорд гад
панькати ся	to pay much attention to; court; make love	ту пей мач егеншен ту, корт; мейк дав
панас	blind-man's buff	блайнд- менз боф
панна	miss, young (or: unma- rried) lady; virgin, girl, maid	мис, йонг' (ор: онме- рiд) лейдi; верджин; герл, мейд
панва	frying-pan	фрайинг-пен
панна мо- лода	bride	брайд
панахида	requiem, obit	рiквием, реквием; овбит, абит
панич	young master	йонг' местер
пановане	reign, sove- reignty, domination	рейн, саве- рентi, доми- нейшен
паношити ся	to brag; to be pulled up with pride, to grow rich	ту брег; ту бi пулд ап вид прайл, ту гроув рич

панський	seigniorial, seignourial, lordly; land-lord's	сінйоріал; лордлі; лендлордз
панство	state; empire dominion; state of gentleman	стейт; емпай'р, домінійен, стейт ов джентелмен
пантарка	guinea-fowl	гіні-фавл
пантофель	slipper	слипер
панувати	to reign, rule	ту рейн, рул
панц-ер, -ир	mail; cuirass; armor	мейл; кви-рес; армер
панцирний корабель	armor-clad	армер-клед
панцирник	cuirassier	квіресір
панчоха	stocking	стакінг
панщина	feudal-service	фюдел-сервис
пан-і, -я	lady, mistress; Mrs.	лейді, мист-рес; мисес
папа	pope	повп
папір	paper	пейпер
папірня	paper-mill, stationer's shop	пейпер-мил стейшнерз шап
папірці	cigarette papers	сигерет пей-перз
папороть	fern	фєрн
паприка	red pepper, capsicum	ред-пепер, кепсиком
папуга	parrot	перет
(водна) пара	steam	стім
пара	pair	пер
параван	(folding)-screen	(фолдінг)-скрін
парада	parade	перейд
параліж	paralysis; palsy	перелісіс; ползі
парасоль	umbrella	амбрела
парасолька	parasol	пересал
парафія	parish	періш

парафчль- ний	parochial, parishional	перовкиел, перишенел
парафіянин	parishioner	перишенер
паристий	even-num- bered; in pairs	ивен-ном- берд; ин- перз
парити	to scald; (strike, hit)	ту сколд; (страйк гит)
паркан	wall-fence; plank	вол-фенс; шленк
парний	sultry	салтри
парнота	sultriness	салтринес
парня	steam-bath	стїм-бет
Павлина	Pauline	полин
Параска	Parasceva, Prascovia	
Париж	Paris	перис
Парижанин	Parisian	перижиен
паровий	steam	стїм
паро-вещь- плав	steamer; steam-boat	стїмер, стїм- боут
пароплав- ство	steam-navi- gation	стїм-неви- гейшен
парох	pastor, parson	пестор, парс(е)н
парох у рим.-кат.	parish-priest curate	периш- прист, кюрет
партач	botcher, bungler	бачер, бн- глер
партачтво	bungle	бонгел
партія	party	партї
парубок	lad, youth	лед, ют(с)
парубоцтво	lads; youth	ледз; ют(с)
парувати	to evaporate; pair; couple, match	евепорейт; пер; капел, меч
парус	sail; ray, beam	сейл; рей, бїм
парж (и)	scab(s), scurf, mange	скеб(з), скорф, мейндж

парцелювати	divide into lots, parcel	дивайд инту латс, парсел авт
парча	tissue-cloth, silver-cloth, gold-brocade	тиш(й'у-клат(с), сильвер-клат(с), говлд-бро-кейд
пас	pass(аge); passport	пас(идж), песпорт
пас-, —ок	girdle, belt; strip(e)	гердел, белт; страйн (стрип)
пасат(и) (горячі вітри)	monsoon	монсун
пасерб пасинок пасербиця	step-son step-daughter	степ-сон степ-дотер
пасистий	striped, streaked	страйпт, стрикт
пасіка	bee-garden; apiery; bee-house	бігарден, ейпйері, бі-гавс
пасічник	bee-master, keeper of bees	бімстер, кіпер ов біз
пасічництво	apiculture, keeping of bees	ейпикалчер, кіпінг ов біз
паска	Easter-bread	істер-бред
паскуд-а,-ь	scoundrel, loathsome person	скавндрел, ловтсом перс(о)н
паскудити	to dirty; to go to stool	ту дерті; ту гов ту стул
паскудний	abominable, ugly, nasty	ебоmineбл, несті. аґлі
пасмо	stripe; line; thread	страйн; лайн; тред

пасовиско	pasture (-ground)	песчер (-гравнд)
па-спорт, - шпорт	passport	песпорт
пасти	to pasture, feed	ту песчер, Фід
паст-ир, -ор	pastor; clergyman, shepherd	пестор, клерджимен, шеперд
пастівний	pasturable	песчеребл
пастівник	fenced pas- ture-ground	Фенст пес- чер-гравнд
пастка	trap	треп
па-сторал, - териця	crosier; sceptre	кро(в)жер; септер
пастух	herdsman, shepherd, cowboy	герджен, шеперд, кавбой
пасувати	to fit, sit (well); suit	ту Фит, сит (вел), сйут
пасха	Passover; Easter	песовер, істер
пательня	frying-pan	Фрайінг-пен
патент	patent; diploma	пе(й)тент, диплома
патик	stick	стик
патинок	slipper	слипер
патлатий	shaggy; longhaired	шегі, монг- герд
патли, (пелехи)	shags; locks	шегз, лакс
патока	liquid honey	ликвид гоні
Патрикій	Patrick, Pat	петрик, пет
патріот	patriot	пе(й)триот
паутина	cobweb, spider's web	кабвеб, спайдерз
паутиця	convolvulus, bind-weed	веб конвалвіу- лос, байнд- від
пахва	arm-pit; (в убр: arm- hole)	арм-пит; (арм-го(в)л

пахнути	smell, exhale	смел, егзейл фрегренс
пахолок	fragrance boy; groom, footman	бой, грум; футмен
пахучий	fragrant	фрегрент
пахощі	perfume, aroma	перфюм, еро(в)ма
пацієнт	patient	пейпент
пацьорки	(rosary), beads	(роваєрі), бідз
пацюк	boar	бовр
паця	young pig	йонг пиг
паче	more; rather	мор; радер
пачка	package, parcel, bundle	пекадж, парсел, бондел
пачкар	smuggler	смоглер
пачкувати	to smuggle	ту смогел
паша	feed, forage; pasture	фід, фарадж; песчер
паша, баша (турецк. урядник)	bashaw	бапо
пашквіль	libel, pasquinade	лайбел, песквінейд
пашн-я,- иця	grain, corn	грейн, кори
паща	jaws, mouth	джоз, мавт
паювати	to divide, share	ту дивайд, шер
пев-ний,-ен	certain, sure, (of); true	сертен, шур; тру
певність	certainly; evidence	сертефт; евиденс
певно	certainly; probably	сертевлі, прабєблї
педагог	pedagogue	педєгог
пекар	baker	бєйкер
пекарня	bakery; bakehouse	бєйкерї, бєйкєвєс
пекарство	bakery, baker's trade	бєйкерї, бєйкєрє трейд

пекельний	hellish; painful	гелиш, пейнфул
Пекин	Pekin	пекин
пекло	hell	гел
пекучий	hot, torrid	гат, тарид
Пеллагія	Pelagia	пеллагіа
пелен-а, -ка	diaper; swaddling- band	дай(е)пер, свадлінг- бенд
пеленувати	to swaddle (a child); wrap up	ту свадел (е чайлд) ту реп ап
пелька	gullet, throat	галет, тровт
пелікан (шт)	pelican	пелікен
пень	stump; stock stem	стомп; стак, стем
пензель (кисть)	hair-pencil; paint brush	гер-пенсил пейнт-брош
пенсія	pension, wages	пеншен, вейджез
первак	firstling, firstborn	ферстлінг, ферст-борн
первачка	first daughter	ферст дотер ферст
пер-вий, - ший	first	ферст
первіс(т)- ний	original, primitive	ориджинел, примитив
первісток	element	елемент
первень	beginning, origin	беґіннінг, ориджин
первовіч- ний	from primi- tive time	фром при- митив тайм
первород- ний	first-born	ферст-борн
первород- ство	primogeni- ture; the first-born	праймодже- ничер; ді ферст-борн
перворяд- ний	of the first rank, first rate	ов ді ферст ренк, ферст рейт

первоцвіт	original snow-drop, first flower	ориджинел сно(в)драц, ферст фла- вер
пергамен	parchment	парчмент
пердіти	to stink, to fart, break wind down- wards	стинк, фарт, брэйк вьнд дэвнвердз
„пере“ (prefix)	through, over, across, by, up, off	тру, овер, екрос, бай, ап, оф
перебанува- ти	survive, get over (the loss of)	ту сервайв, гет овер
переби(ва)- ти	to beat (break) through; to run (pierce) through	ту біт (брэйк) тру, ту ран (пірс) тру
перобирати; (—ся)	to pick, choose; to be over nice in eating; (to disguise one's self, to cross over)	пик, чуз; бі овер найс ин ітінг; (ту дистайз вонз селф, крос овер)
перебр. міру	to exceed the measure	ту ексід ді межер
перебіг	course, expi- ration	курс, експи- рейшен
перебіг	breaking through; breach	брэйкінг тру; бріч
перебір-ли- вий,-чивий	particular, dainty	партикюлер дейнті
перебірчи- вість	daintiness	дейнтинес
перебрести	to wade through	ту вейд тру
перебу(ва)- ти	stay, dwell; pass through get over	стей, двел, пес тру, гет овер

первага	overweight; preponderance	овервейт; препанде- ренс
переважати	to outweigh, prevail	атвей, при- вейл
перебу- д(ов)увати	to rebuild	ту рібилд
переверну- ти	overthrow; turn over	овертров; терн овер
перевертень	renegade	ренегейд
перевершу- вати	overload; exaggerate	оверловд, егзеджерейт
перевесло	wisp of straw (for tying sheaves)	висп ов стро фор тайинг шивз
перевивати	wrap up; wind (or: twist) over again	реп ап; вайнд (твист) овер еген
перевисша- ти	to exceed, surpass	ексід, серпсс
перевівати	blow (win- now) through	блов (ви- нов) тру
перевід	transferring, translation	тренсферинг тренслей- шен
перевідува- ти	inquire, search out	инквай'р, серч авт
перевізник	ferryman	ферімен
переводити	carry (con- vey) through translate	кері(конвей) тру, трен- слейт
переводчик	translator	тренслей- тер
перевозити; (—ся)	carry over; transport; to move (in- to another house)	кері овер, тренспорт; мув (инту енодер гав)
переворот	overthrow, revolution	овертров, револ(ю)- шен

перевязка	bandage, binding; dressing (wounds), sling	бандидж, байндінг; дресінг (вундз), слиндж
перевязати	tie, bind, bandage, dress (a wound)	тай, байнд, бандидж, дрес (е вунд)
перегинати	bend (over); fold	бєнд (овер); ф(в)лд
перегин	driving (cattle) through	драйвінг кетел тру
перегощи	racing; horse-race	рейсінг; горс-рейс
перегляд	review; inspection	рївю, инспекшен
переглядати	look over; examine, revise	лук овер; єгземин, рї- вайз
переглядний	clearly arranged, compact	клїрлі єрейнджд, компект
переговори	transaction, negotiation	трєнсєкшен неговшиєшєн
переговорувати	negotiate, treat, deal; persuade	неговши- єйт; трїт; дїл; перє- вєйд
переговорювати ся	speak, talk	спїк, ток
перегорода	partition- (wall)	партишен- (вол)
перегорнути	scratch (dig) up, turn (over) with a shovel	скрєч (диг) ап, терн (овер) вид є пшавєл
перед	forepart, front	ф(ор)парт, фронт

на переді	before, in the front, ahead	біфор, ин ді фронт, егед
йти передом на перед—похилитись передом	to go before to lean forward in advance; before(hand) first	ту гов біфор ту лін фор-верд ин едвенс, біфор(генд), ферст
передом (давнійше) з-переду і з-заду	formerly, previously before and behind, in the front and in the rear	формерлі, привієсли біфор енд бігаїнд, ин ді фронт енд ин ді
перед	before; above from; ago	біфор; ебав; фром; егов
переда(на)-ти	deliver, give up; surrender	деливер, гив ап, серендер
передача	delivery, surrender	деливері, серендер
передвічний	very old, very ancient	вері одд, вері ейн-шент
передирати ся	to tease (each other); chaff (one another)	ту тіз (іч одер), чеф (вон енодер)
передирка	teasing, chaff(ing); banter, jeer(ing)	тізінг; че-фінг; бентер джїрінг
передити	come before; prevent	ту ком біфор привент
переділ	parting, partition	партінг, партишен
передмова	preface; preamble	префес, ріємб'л
передний	front, fore	фронт, фор
передник	front limb	фронт лїм

передник (зрівняня)	antecedent	ентесідент
передновок	time before harvest; famine	тайм біфор гарвест; фемин
передовсім	first of all	ферст ов ол
передодень	eve	ів
передоднем	before daylight	біфор дей- лайт
передостат- ний	one before last	вон біфор лест
передплата	subscription	собскрип- шен
передплат- ник	subscriber	собскрайбер
передплатчу- вати	to subscribe	ту собскрайб
передрук	(re)print; copy	(рі)принт; капі
передсмерт- ний	previous to death; last	прівнес ту дет; лест
передувати	to (take the) lead; surpass in	ту (тейк ді) лід; серпес ин
переду- м(ув)ати	to consider	ту консидер
передучера	the day before yesterday	ді дей біфор естердей
передчас- ний	premature, untimely	пріметйур, онтаймлі
передягну- ти ся	to change dress	ту чейндж дрес
пережи- (ва)ти	live (or: pass) through, survive	лив (пес) тру, сервайв
перез(ов)у- вати	ruminant; chew well	руминейт; чу вел
перезвук (грм.)	modification of vowel; mutation; modified vowel	мадифікй- шен ов вав- ел, мютей- шен, мади- файд вав-ел

перезимувати	to winter	ту винтер
перезначити	to alternate	ту олтер-нейт марк
перейма	mark intercepting; pay for find	интерсп-тинг; пей фор файд
переймати	intercept;	интерсепт;
переймати	comprehend	кампрігенд
ся	to be convinced of, to be impressed with	ту бі кон-винст ов, ту бі импрест
переймчивий	docile	дасил, дов-сайл
перейнчитити	alter, change	олтер, чейндж
перейтися	take a walk	тейк е вок
переїдати	spend in eating	спенд ин ітінг
переїдатися	to overeat one's self	оверіт вонз селф
ржа переїдає	rust eats into	рост ітс
зелізо	iron	инту айерн
переїзд	thoroughfare crossing; passing over; gateway	торовфер; кросінг; песінг овер; гейтвей
переїжджати, -хати	to pass (drive) over (or: through)	ту пас (драйв) овер (тру)
переказ	delivery;	делівері,
переказ	tradition	тредишен
переказ	order, check, draft	ордер, чек, дрефт
переказ поштовий	postal order, money-order	по(в)стел ордер, моні-ордер
переказ(ув)ати	to retell; report; bequeath; hand down, transmit	ту рітел, ріпо(в)рт; біквід; генд давн, тренс-мит

перекидати	to throw over, over throw	тров овер, овертров
перекидати ся	to throw to each other; to be thrown over	тров ту іч ордер; ту бі трови овер
перекиснути	grow too acid; ferment too much	тров ту есид фермент ту мич
перекис (хим.)	peroxide	перакисид, пераксайд
перекицнути ся	to tumble, fall	ту тамбел, фол
перекивчик	backslider; apostate renegade	бекслайдер, апастет, ренегейд
перекип	cross-ditch; channel	крос-дич; ченел
церекип (росл.)	hoarhound	говрговнд
перекир	obstinacy	абстинесі
переклад	translation; transposition; cross-beam; transposing, laying over again	трэнслейшен, трэнпозишен; кросбім, трэнсплейсінг, лейніг овер еген
перекладати (переложити)	to translate; transplace	ту трэнслейт; трэнсплейс
перекладач	translator	трэнслейтер
переклика-ти ся	to call to each other	ту жол ту іч одер
переконане	conviction; persuasion, consciousness	конвикшен, персвейжен, каншеснес
переконаний	convicted, convinced	коңвиктид, коңвинст

переконати (—ся)	to convince, persuade(of); convict of; (ascertain, to be convin- ced)	конвинс, персвейд; конвикт ов; (есертейн, ту бі кон- винст)
перекопати	dig up (or: through)	диг ап (тру)
перекочува- ти	to roll to another place, mangle over again, roll forward	ролл ту ено- дер плейс, менг'я овер еген, ровл форверд
перекрадати ся	to sneak through	ту снік тру
перекрич- ти	outvoice; outroar	автвойс; автровр
перекрій	cut, inter- section	кат, интер- секшен
перекрути- ти	pervert; distort, make croo- ked	перверт, ди- сторт, мейк крукед
перекувати	reforge; wold afresh	ріфордж; велд сфреш
перекуп-ець -ка	small mer- chant, retail- er, fore- staller	смол мер- чант, ритей- лер, фо(в)р- столер
перекупити	buy up; bribe, cor- rupt	бай ап; брайб, ко- ропт,
перекуска	snack, relish	снек, релиш
перекутня (мат.)	diagonal	дайгеонел
перекусити	bite through take a snack (or: hasty repast)	байт тру; тейк е snek (ор: гейсті рішест, рі- паст)

перелаз	fence-transition-place	фанс-тренсижен-плейс
переласник	tempter, seducer, (devil)	тем(п)тер, сед-юсер
перелет	flight (or: migration) of birds of passage	флайт (ми-грейшен) ов бер'аз ов цесидж
перелетний	migratory	майгреторі
перелетний (час)	transient, flitting	треншент, флітінг
переливати	pour out: refund	повр авт; ріфавнд
переливати ся	flow over, to be trans-fused	флов овер, ту бі тренс-фюзд
перелицьо-увати	turn; travesty, parody	терн; тре-вести, пероді
переліг	fallow-(ground)	фалов-(гравнд)
перелік	list; enumeration; account	лист; ен-ю-мерейшен, екавнт
перелом	beaking through; breach	брейкінг тру; бріч
переломати	break, fracture	брейк, фрек-чер
переляк	fright, horror	фрайт, гарер
переляка-ний	frightened	фрайтенд
перелюбець	adulterer	едолтерер
перелюбниця	adulteress	едолтерес
перелюбство	adultery	едолтері
перемагати	overcome, overpower	оверком, оверпавс,

переманити	allure over, entice	ел-юр овер, ентайс
перемолоти	grind over again	грайнд овер еген
переміна	change	чейндж
перемінити	to be changed	ту бі
ся	(or: transformed)	чейнджд (ор: тренс-формд)
перемінюва-ти	to change (turn) into, transform	чейндж (терн) инту трансформ
перемірити	measure all, remeasure measure over again	межер ол, рімежер, межер овер еген
{ перемітка, намітка	head-cloth, kerchief	гед-клот(с), керчіф
перемішати	mix (up) thoroughly	микс (ап) торовлі
перемішка	mixture, mixing	миксчер, миксінг
перемова	persuasion, entice	персвейжен, ентайс
перемовля-ти	entice (or: allure) over away persuade	ентайс (ел-юр) овер евей персвейд
перемовля-ти ся	negotiate	неговшиейт
перемовник	enticer, decoyer	ентайсер, дікой-ер
перемога	preponderance, victory, overcoming	препан денс, викро-рі, оверко-мінг
перемокну-ти	to be (get) thoroughly wet	ту бі (ор: гет) торовлі вет
перемучити ся	to overharass one's self	ту овергерес лон' селф

переносини	transferring, transmission	тренсферінг, тренсми- шен
переносити	carry over; transport, transfer	кері овер, тренспорт, тренсфер
переносний	transferable; figurative metaphori- cal	тренсферєбл фигюрєтив, метєфор- чєл
переночува- ти	to pass the night, stay over night	ту пєс ді найт; сєй овер найт
перенюхати	smell out, get wind of (a thing)	смєл авт, гєт вєнд ов (є тінг)
перєорати	to plough up fall through	ту плав ап фол тру
перєпаска	banderole; binding; bandage; postal wrap- per	бєндєрє(в)л; бєндєдж; байндінг, повстєл рє- пєр
перєпєлиця	quail	квєйл
перєпєню- вати	stop, hinder	стєп, гєн- дєр
перєпити сє	to get drunk, overdrink	гєт дрєнк, овєрдрінк
перєпис(ь)	copy of manuscript; census, con- scription	кєпї ов мєн- юскрипт, сєнсєс, кон- скрипшєн
перєпаска	correspon- dence	кєрєспєн- дєнс
перєписува- ти	to copy; write over again	ту кєпї, райт овер єгєн
перєписува- ти сє	to corres- pond	ту кєрєс- пєнд
перєпису- вєч	transcriber, copier	тренскрай- бєр, кєпїєр

перепитувати	question, inquire after	квєсчен, инквайр
перепічка	small loaf of bread	афтер смол ловф ов бред
переплавляти, -ити	remelt; recast	рїмелт, рїкєст
переплакати	to pass some time in weeping, to cry out	пєс сом-тайм ин вї-пїнг, ту край авт ту гєв є гуд край
виплакати ся	to have a good cry	ту пєй овер
переплатити	to pay over	
переплетник	book-binder	бук-байн-дер
переплисти	swim (or: sail) over, swim across	свим (сєйл) овер, свим єкрєс
переплітати	interlace; braid; plait over again; bind-(books)	интерлейс, брєйд; плєйт овер єгєн; байнд (букс)
переплутати	to entangle; embroil;	єндєнг(є)л, ємбрєйл
перепнути	stretch (out), extend; bar, impede	стрєч (авт), єкстєнд, бар импїд
переповідати	to retell, tell over again; tattle	ту рїтєл, тєл овер єгєн, тєт(є)л
переповнити	to cram; overcrowd	ту крем, оверкравд
переповня	overflowing, surfeit; abundance	оверфїлінг, сєрфїт, єбандєнс
перепоїти	to make drunk	ту мєйк дрєнк
переполох	fright, horror consternation	фрїйт, гарєр канстєрнєй-шен

переполо- пити, -хати	frighten; alarm; ter- rify	фрайтен; еларм; те- рифай
переполо- скати	rinse all, rinse over again	ринс ол, ринс овер еген
перепона	hindrance, obstacle, impediment	гиндренс, абстек'л, импеди- мент
переправа	transition, crossing (a river); tran- sport; ferry	тренсижен, кросинг (е ривер); транспорт; фери
переправи- ти	to ferry over lead across, take across	фери овер, лід екрос, тейк екс ос
перепрацю- вати ся	to overwork (or: overtime) one's self	ту оверворк (овертайр); вонз селф
перепри- (ва)ти	sweat through, wet with perspi- ration	свет тру, вет вид перстирей- шен
перепрова- дити; (ся)	convey through; lead a ross; (to move into another house)	конвей тру; лід екрос, мув инту енодер гавс
перепрода- жа	resail; retail (trade)	рісейл, рі- тейл (трейд); сел еген,
перепро- д(ув)ати	sell again; retail	рітейл
перепроси- ни	reconcilia- tion; apology act of asking pardon	реконсили- ейшен, епа- лоджи, ект ов ескінс парден
перепрошу- вати	to beg par- don, apolo- gise	бег парден, епалоджайс

перепряга-ти	to shange horses	ту чейндж горсез
перепусти-ти	to let through let pass	лет тру, лет пее
перепуст	passage	песидж
перерва (перерив)	interruption; pause	интерроп-шен; поз
переривати	break through; interrupt	брейк тру, интэрропт
переріб(ка)	remodelling, recast(ing); revision	рімаделінг, рікест(інг), рівіжен
переріджу-вати	to make too liquid	ту мейк ту ликвид
переріз	cut	кат
переробити	to remodel; recast; change	ту рімадел, рікест, чейндж
перерости	grow ower, overgrow	гров овер, овергров
перерубати	to cut through	кат тру
пересада	exaggeration	егзеджерей-шен
пересад-ж(ув)ати	transplant; plant; rep- lant	трэнсплент-плент, рі-плент
пересадити через (пліт)	to help one over (fence), leap over	гелп вон овер (фенс), ліп овер
пересадити (в одінці)	to exaggerate	ту егзедже-рейт
пересадний	exaggerated	егзеджерей-ти,
переселе-(не)ць	emigrant, new settler	емігрент, ню сетлер
переселюва-ти; (—ся)	to settle (in other place) (to emigrate)	сетел (ін одер плейс) (ту еми-грейт)

пересилене	crisis, pl: crises; overstraining	крайсис; крайсіз, оверстрей- нінг
пересипати(ув)ати	to empty out into; overfill; pour-out of into; strew too much	ту емті авт (инту; оверфил; повр авт овинту; стру (стров) ту мач
пересит	satiety; surfeit	сетаїєті, серфіт
пересичувати	to surfeit; (oversaturate)	ту серфіт, оверсет- юрейт
пересівати, яти	sift; resift; sow anew (or: over again)	сифт, рісифт сов еню
пересідати	change one's seat (or: train)	чейндж вонз сіт (ор: трейн)
пересідлати	change the saddle	чейндж ді седел
пересіл	too great saltness	ту грейт салтнес
пересічний	average	евередж
пересічно	on (upon) an average	ан (апон) ен евередж
перескочити	leap over, jump over	ліп овер, джамп овер
переслідувати	persecute	персекют
переслухувати	hear, examine	гір, еґземін
переснити	dream away (the time) pass (the time) in dreams	дрім евей (ді тайм) пес (ді тайм) ин дрімз
перес(ов)увати	displace	дисплейс
пересолити	oversalt	оверсолт

переспати (ніч) 409 перестрілюватись

переспати (ніч)	sleep (the night) through	сліп (ді найт) тпу
п. день	sleep away (the whole day)	сліп евей (ді говл дей)
переспів	translated poem	трєнслєй- тїд повєм
переспіти	grow over- ripe	гров овер- райт
перестати	to cease, leave off	ту сіс, лів оф
переставка	transposition (матм.: per- mutation)	трєнспозї- шен, (єр- мютеїшен)
перестави- ти	transpose, transplace	трєнсповз, трєнсплєйс
перестанок	stoppage, interruption, stand-still; intermission	стопїдж, їнтеррופ- шен, стєнд- стїл; їнтер- мїшен
перестаріти ся	grow old; go out of use- (or: date)	гров о(в)лд, гов авт ов юз (дєйт)
перестелити	put into a new (fresh) bed	пут їнту е нїю (фрєш) бєд
перестер- ігати, -єчи	warn, cau- tion; admon- ish	ворн, копєн єдмонїш
пересторога	warning, admonition	ворнїнг, єдмонїшен
перестоя- лий	old, overripe	овлд; овер- раїп
перестрах	fright, horror	фрїйт, гарєр
перестри- шити; -ся	frighten, terrify; to be frightened	фрїйт(є)н, терїфай, ту бі фрїйтєнд
перестрілю- ватись	fire upon; bombard, cannonade	фай'р апон; бомбард, японєйд

перестрілка	bombardment, shooting; cannonading	бомбардмент, шутінг, кенонейдінг
перестрій	remodelling, transformation; reconstruction, reforming	рімаделінг, трансформейшен, ріконструкшен, ріформінг
переступ	transgression violation, crime, transition	трансгрешен, вайолейшен, крайм, трансґжен
переступити	go (pass, step) over, cross, transgress	гов (пес), степ) овер, крос, трансгрес
переступний	criminal; convict	криміналь, канвікт
переступ рік	leap year	лїп-їр
переступник	criminal	кримінал
пересуд	prejudice	преджодис
пересуджувати	prejudge	прїджодж
пересякати	soak into, get drenched	совк инту, ґет дренчт
плащ пересяк дощем	the rain has soaked through (the) coat	ді рейн ґез совкт тру ді ковт
перетворити	remodel, transform	рімадел, трансформ
перетерпіти	endure, get over	енд-юр, ґет овер
перетина-ти, -яти	cut through, intersect	кат тру, интєрсект
перетирати	rub through; wear out with rubbing	раб тру, веґ авт вид ра-бінг

перетиска- ти	forcethrough	форс тру
перетікати	flow through (or: over)	флов тру (ор: овер)
переткати	interlace; knit through	интерлейс; нит тру;
перетлівати	interweave to die away; rot; putrefy	интервів дай евей; рут; пютре- фай
перетопити	to new-cast, melt again	ту ню-кест, мелт еген
перетрива- ти	to endure, hold out, stand; last	енд-юр, го(в)лд авт, стенд, ласт
перетріпати	to beat well; dust, beat off the dust	біт вел, дост, біт оф ді дост
перетр-я- с(а)ти, -усити	shake (up) well; search all-over	шейк (ап) вел; серч ол овер
перетужити	to languish, pine away	ту ленгвіш, пайн евей
перетягну- ти	draw through; prolong, protract; bring over	дро тру, пролонг, протрект, бринг овер
перетяжати	to overbur- den	ту овербер- ден
перулок	cross-lane; by-street, lane	крос-лейн; бай-стріт, лейн
перучити (ся)	teach exces- sively; (learn exces- sively)	тіч еksesив- лі; (лерн ексесивлі)
перучений перехвали- ти	too learned extol, sing one's praises	ту лернд екстал, синг воиз прей- зес

перехилля- ти; (-ся)	bend, bow down, make to lean, sway turn; (lean to one side, incline)	бєнд, бав давн, мєйк ту лїн, свєй, терн; (лїн ту вон сайд, инклайн)
перехитри- ти	outwit, cheat	автвит, чїт
перехїд	passage, crossing, transit(ion)	пєсидж, крєсїнг, трєнсїт, (трєнсїжєн)
переховува- ти	keep; preserve; conceal, hide	кїп, прїзерв, консїд, гайд
переходити	pass by (or: over, go through)	пєс бай (овєр), гов тру
перехопити	catch up, seize	кєч ап, сїз
перехрєстє	(level-)cros- sing	(лєвєл-) крєсїнг
перехрєсти- ти	rebaptize; cross	рїбєптайз; крєс
перехрєс(т)- ний	cross—,	крєс—,
перєць	pepper	пєпєр
перєцвистити	shed blos- soms, fade, wither	ту шєд бласомз, фєйд, вїдєр
перєцїджу- вати	filter, strain	фїлтєр, стрєйн
перєцїнитити	overrate, overestimate	овєррєйт, овєрєстї- мєйт
перєцїкува- ти	wait (for)	вєйт-фєр
перєч-їплю вати,-єпити	hook, catch; hang up; pick a quar- rel with	гук, кєч, гєнг ап; пїк є квєрєл вїд
перєчєркнє- ти	strike out; cross	страйк авт; крєс

перечисли-ти;-ся	count ove., misreckon	кавнт овер, мисрек'н
перечити;-ся	deny; dispute quarrel	дінай, диспют, кворел
перечитати	read through (or: over)	рід тру (ор: овер)
перечувати	anticipate	ентисипейт
перешкаджати	hinder	гиндер
перешкода	hindrance, obstacle	гиндренс, абстик'л
перешукати	search all over	серч ол овер
перещепити (роsl.)	ingraft (or: inoculate) anew	ингрефт (инакюлейт) еню
перещепити (віспу)	vaccinate anew	вексивейт еню
Персія	Persia	перша
перина	eidor-down (or: feather) quilt	айдер-давн (Федер) квилт
перій	spear-grass, dog-grass, swine-grass, couch-grass, wheat-grass	спір-грес, дог-грес, свайн-грес, кавч-грес, (г)віт-грес
перістий	piebald, spotted	пайболд, спатид
перла	pearl; (bead)	перл; бід
перлити ся	to sparkle; glitter, glister	спарк(е)л; глитер, глик'н
перлівниця	pearl-oyster, oriental pearl mussel	перл-ойстер о(в)риентел перл мос'л
пернатий	feathered	Федерд
перо	feather, plume	Федер, плум
перо (до писаня)	pen, nib	пен; ниб
перстень	(finger-)ring	(Фингер-)ринг

перти	press, force	прес, форс
перфумува- ти	perfume	перфюм
пер-цюга,- чиця	capsicum, Cayenne pepper	кепсиком, кей-ен пепер
перчити	to pepper	ту пепер
перш,—е	first(ly)	ферст(лі)
першень- ство	priority, precedence, superiority	приариті, пресіденс, супіоріари- ті
пер-ший,- вий	first	ферст
першина	first time, something new	ферст тайм, сомтінг ню
пес,-ій	dog; hound	дог; гавнд
пестливість	tenderness, fondness	тендернес, фанднес
пестити	caress, fondle	керес, фанд'л
пестій,-ка	fondling, darling; pet	фандлінг, дарлінг; пет
пестощі	caress, endearment	керес, ендір- мент
пестрий	colored, variegated, motley	калерд, ве- риегейтид матлі
пестрота	variegated (or: motley) appearance, bright color	вериегей- тид (ор матлі) епі- ренс, брайт калерд
пет-елька,- ля	(running—) knot, noose	(ранінг-)нат нуз, нус
Петро	Peter	пітер
Петроград	Petrograd	петроград
петрушка	parsley	парслі
печ. діч	stove	стов
печаль	grief	гріф
печатати	seal; print	сіл; принт
печатка	seal; press	сіл; прес

печеня	roast(-meat)	ровст(-міт)
печера	cave; arched tomb, grotto	кейв, арчт тум, грато(в)
печериця	field-agaric, (common) mushroom	філд-аґерик, (камен) мошпрум
пе-чи, -кти	bake; roast; burn	бейк, ровст; берн
печиво	baking	бейкінґ
печінка	liver	ливер
пещений	fondled, spoiled	фанделд, спойлд
пиварня	beer-house	бір-гаус
пивниця (земник)	cellar; vault	селер, вольт
пивничник	waiter	вейтер
пиво	beer; ale	бір; ейл
пивовар	brewer	бруер
{ пивоварня { броварня	brewery	бруері
півонія	piony, peony	пайоні, піоні
пижмо	musk	моск
пила	saw	со
пилин-а, -ає	particle of dust; atom	партик'л ов дост; етом
пилинє	sawdust	содост
Пилип	Philip	филип
пилети	to saw; file	ту со; файл
пилка	handsaw; ball	генд-со; бол
пилкова-ний	sawn (sawed)	сон, (сод)
пильний	diligent, industrious	дилиджент, индстриос
пильність	diligence; industry, applicat'on, urgency	дилидженс; индстри, епликей-шен; ердженсі
пильнувати	to watch, tend, take care of	воч, тенд, тейк кер ов

пилювати	to file; (hasten)	ту файл; (гейс'н)
пиляк (Бот)	stamen	стеймен
пинити	hinder, hold, keep off; detain, rest- gain	гиндер, го(в)лд, кіп оф; дітейн, рістрейн
пипка	mouthpiece	мавтіс
пишоть	pip	пиш
пир	feast, banquet	фіст, бан- кет
пиріг	cheese-pie	чіз-пай
пирконосій	pug-nosed, flatnosed	паг-новзд, флетновзд
пирск-ати,- нути	to spatter, gush, spurt, sprinkle	ту спетер, гаш, сперт, спринк'л
пирувати	to feast; drink hard, carouse	ту фіст; дринк гард, керуз
писак (а)	scribler, indifferent	скриблер, индиферент
писал-о, -ьце	writer slate-pencil	райтер слейт-пен- сил
писане	writing	райтінг
писанина	scribbling, writing	скриблінг, райтінг
писанка	Easter-egg	істер ег
писар	secretary	секретері
писарня	office	офіс
писарство	office-work	офіс-ворк
писатель письмен- ник	writer; author, lite- rary man	райтер, отер литерері мен
	authorress, writer	отерес, рай- тер
писатель- ство,	literary pro- fession,	литерері профешен,
письменн- ство	authorship	отершип
писати	to write	ту райт

писк	whinning, squeaking	(г)винінг, сквікінг
пискар (р. риби)	gudgeon	год-жен
пискатий	bragging; chubby;	брегінг, чо- бі; нойзі
пискач	noisy scandal- monger (or. -gossip)	скендел- монгер, (-гасиц)
писки	cheeks	чікс
пискливий	squeaking, whinning, whimpering, pipping	сквікінг, (г)винінг, (г)вимпе- рінг, пипінг
пискля	young bird	йонг берд
пискувати	to pout (one's lips make a mouth	ту павт (вонз лице); мейк е мавт
письмен- ний	literate	литерет
письменне з'обов'язане	obligation	облїгейшен
письмен- ність	literature; knowledge	литеречер, належд
письмень- ство	art of reading and writing; penmanship; learning	арт ов рі- дінг енд райтінг; пенменшип лернінг
письмо	writing; letter; type	райтінг, летер; тайп
писнути	to open one's mouth; to grumble	ту о(в)пен вонз мавт, ту громб'л
писок	mouth; snout, muzzle (у птиць: beak, bill)	мавт, снавт, мосел, (бік, бил)
пістоль	pistol	пістел

ПИТАЙНИК	interroga- tion-mark	интеррогац- шен-марк
ПИТАНЕ	interroga- tion; question	интеррогац- шен, квес- чен
ПИТАЙНИЙ	interrogative interrogato- ry, questio- nary	интераге- тив, инте- рагетери, квесченери
ПИТАТИ;--ся	ask, interro- gate, inquire question; look for	еск, интеро- гейт, ин- квайр, квес- чен; лук фор
ПИТ-Е, -ВО	drinking; drink	дринкінг; дринк
ПИТЕЛЬ	bolter, bol- ting-bag; the finest wheaten flour	бо(в)лтер, бо(в)лтинг- бег, ді фай- нест гвіт(е)н флавр
ПИТИ	to drink	ту дринк
ПИТ-НИЙ, -ИМИЙ	drinkable, fit for drin- king	дринкеб'д, фит фор дринкінг
ПИТЛИВИЙ	curious, interesting, inquisitive	кюриес, интерестінг инквизитив
ПИТЛЮВАТИ	to bolt (or: sift) flour	ту бо(в)лт, (сифт) флавр
ПИТОМ(ЕН- Н)ІСТЬ	peculiarity, particulare feature, idiom	пекюлиері- ті, парти- кюлер фічер ид-ем, идйом
ПИТОМ(ЕН- Н)ИЙ	own; natal; odd; ger- man(e), singular	огн, нейтел; а , джермен (жермейн) сингюлер
ПИТОМЕЦЬ	pupil, scholar	пюшел, скалер

пиха	pride haughtiness; arrogance, presumption	прайд, го-тинес, еро-генс, при-зом(п)шен
пищати ся	to boast, to be proud of	ту бовст, ту бі правд ов
пищнитя ся	to be prim (or: coy), to be affected	ту бі прим, (ор: кой), ту бі ефек-тид
пишний	proud, haughty, magnificent, splendid; boastful,	правд, готі, меґнифи-сент, сплен-дид, бовст-фул
пишність	pride, haughtiness	прайд, го-тинес
пишнота	beauty, splendor, magnificence	бюті, сплен-дер, меґни-фисенс
пищати	to squeak; whine; peep	ту сквік, (с)вайн; піп
пищик (пи-сало, риль-це); муз. інст.	slate-pencil; musical-instrument (pipe)	слейт-пен-сид; мюзи-кел инстру-мент, (пайп)
пів	half	геф, (гаф)
півголосом	in an under-tone; with bated breath	ин ен он-дертов (н). вид сейтид брег
південний	noon—, of mid-day; south(-ern)	нун, ов мид-дей; савт, (содерн)
пів-(десята) (г.)	nine and a half; (half-past nine)	найн енд е геф; (геф-пест найн)
південник	meridian	меридиен
півмісяць	half-moon; crescent	геф-мун, кресент
північ	north; mid-night	норт; мид-найт

північний	northern, northerly; midnight	нордерн, нордерлі, миднайт
півострів,- ов	peninsula	пенинс-юла
півполуки- пок	fifteen shea- ves put toge- ther in the field	фйфтин шівз пут тугедер ин ді фїлд
півнопереч- ник	radius	рейдиос
піврічн-ий, -о	half-yearly	геф-їрлі
півтора	one and a half	вон енд е геф
півтретя	two and a half	ту енд е геф
під (2 поду) (стрих)	loft, garret; basis	лафт, герет, бейсис
під (прґ.)	under below; beneath, by, оп	ондер, бі- ло(в), беніт, бай, ан
підбити	to beat (or: put) under; subdue	ту біт (ор: пут) ондер; собд-ю
підби(ва)ти ся	fly (get) up; to become wounded (sore), пр: feet	флай (гет) ап; біком вундед (совр)
підбите (ноги, чобо- та)	instep	инстеп
(під)бичува- ти	to help	ту гелп
пі :біг(а)ти	run up (come running) to	ран ап (ком ранінґ) ту
підбій	subjugation; sore on the sole of the foot	собджуґей- шен; совр ан ді сов і ов ді фут
підбіль (р. росл.)	coltsfoot	ковлатсфут

підбилити	421	підгір'-е,-я
підбилити	to whiten a little	ту гвайт(е)н е лит(е)л
підборід-ок, -дя	chin	чин
підбурюва- ти	to stir (raise) up	стер (рейз) ап
підвалина	foundation; stay; beam	фвандей- шен; стей; бім
підвечірку- вати	to lunch (eat something)	ту лонч (іт сомтінг')
підвечірок	before supper afternoon's lunch	біфор-сапер афтернуз лонч
підвизати підв'язати	to tie (or: bind) up	ту пайт (байнд) ап
підви-шува- ти, -сшати, -сити	to elevate, raise	елевейт, рейз
підвишка (підвисше- не)	elevation; rise; increase	елевейшен, райз, инкріз
підви-вати, -яти	raising	рейзінг
підвладний	to blow from below (be- neath)	ту блов фром біло(в) (бініт)
підвода	subject, dependent	субджект, дипендент
підв-одити, -ести	the relay, team (of horses)	ді рілей, тім (ов горсез)
підв'язка	to lead (bring) up to, to erect, raise, set up- right	лід (бринг) ап ту, ерект рейз, сет ап райт
підгинати	garter	гартер
підгір'-е,-я	bend (or: bow) under, tuck up	бєнд (бав) ондер, так ап
підгір'-е,-я	country at the foot of a mountain	контрі ет ді фут ов е маунтен

підглядати	look secretly under; pry into	лук сикретл ондер; прат инт!
підгодувати	to fatten (a little)	ту фет (е)н (е)лит (е)л
підгол-юва-ти, -йти	to shave; bare; strip of	шеїв; бер; стрип ои
підгорле	dew-lap (of an ox)	дю-леп
підгортати	scrape up to, turn under, tuck up	скрейн ап ту; тер! ондер, так ал
піддати ся	surrender, submit	серендер, собми
піддати гадку	to suggest	ту соджес
підданий	subject(ed)	собджект (ид)
підданість	submission; dependence; humility	собмишен, дїпенденс гюмилит
підданьство	servitude	сервіт-юд
підданчий	submissive, humble	собмисив, гомб(е)
піддаше	shelter; garret	шелтер; гере
підземний	underground subterraneanous	ондер-гравнд, сот терейніс
підїжджати	drive up, approach	драйв-ап, епрое
підїймати, підоймити; (-ся)	to pick up; (a)rise; (to) undertake, submit to)	ту пик ап; (е)рай; (ту ондер-тейк, со мит 1
підказ(ув)а-ти	to whisper, prompt	ту (г)виспе прам(п,
підкасати	tuck up	так ап
підкидок	foundling	февндлінг

підкид(ув)ати	throw up; lay (put) under; (expose, substitute)	трос ац; лей (пут) ондер; (експовз, собстит-ют)
підклад	lower cover; stand; base	ло(в)ер кавер; стенд, Сейс
підкова	horse-shoe	горс-шу
підкований (кінь)	shod (horse)	шад
підколінниці	gaiters	гейтєрє
підкочувати, -тити	turn up, tuck; roll, wallow	терн ап, так, ро(в)л, волов
підкрадати ся	sneak up to, steal near	снєк ап ту, стїл нєр
підкропивник	wren	рен
підкрійти	cut from underneath, clip	кат фром ондернїт, клип
підкручувати, -тити	turn up, wind up	терн ап, вайнд ап
підкувати (коня)	to shoe (a horse)	ту шу (є горє)
підкупити	bribe, corrupt	брайб, ко-ро т
підкупний	corruptible; venal	жороптїбл; вїнєл
підкупник	briber, corrupter	брайбєр, короптер
підкупність	corruptibility, venality,	жороптїбилїтї, вєнєлєтї
підкупство	corruption, bribery	жоропшен, брайбє,ї
підкурити	smoke; fumigate	смовк, фю-мїгейт
підкусити	induce, tempt	їнд-ює, тем(п)т

підлежний підлеглий	subordinate, subject; submissive	субординет субдъект субмисив
підлежність підлеглисть	subordina- tion, subjec- tion, depen- dence; sub- missiveness	субординей шен, суб- дъекшен дипенденс, субмисив- не
підлес- ливий, -ний	flattering, adulating, adulatory	флетерінг, ед-юлейтін ед-юлетер
підлесли- вість	flattery, adulation; fulsome praise, flat- tering character	флетері, ед-юлейшен фулсом прейз; фле- терінг ке- ректеј
підлесник	flatterer, adulator; coaxer	флетерер, ед-юлейтер ковксеј
підле-щува- ти ся, -стити ся (піддобрю- вати ся)	ingratiate (or: insinu- ate) oneself (or: carry favor) with a person	ингрей- шиейт (ин синюейт) вонселі (керіфейвер вид е пер- с(о))
підл-и(ва)- ти, -яти	water, wet	вотер, вет
підляти печеню	to baste meat	ту бейст мі
підливка	sauce, gravy; broth	сос, грейві; брат(с)
підлизач	licker; greenhorn	ликер; грін горн
підлизува- ти, ся	lick, insinu- ate oneself	лик, инсив юейт вон- селі
підлий	base, vile, mean	бейс, вайл, мі

підлізти, підлазити	creep under (or: up, to), sneak (slink) forth; cline up	кріп ондер (ап, ту); снїк (слинк) форт, клайм ап
підлісе	place near a forest	плейс нїр е форест
підлість	baseness, meanness	бейснес, міннес
підлїт (2.—ету)	soaring (up); flight; ascent	соврінг (ап), флайт, есент
підлітати,	fly up, flutter up (wards)	флай ап, флотер ап(вердз)
підлога	floor	флор
під-ложити, -валити	lay (put) under	лей (пут) ондер
підля-гати, -чи	subject one- self; to be subordina- ted (or: liable) to	соджект вонселф; ту бі соборди- нейтїд (ор: лайсб(ал) ту
підмокнути	become (get) wet	біком (гет) вел
підмана	allurement, enticement, cheating	ел(й)урмент ентайсмент, чїтїнг
підманюва- ти	to allure, seduce, entice	ту ел(й)ур, сед-юс ентайс,
підмет	subject	соджект
підми(ва)ти підмулюва- ти	to under- wash, wash away from below	ондервош, вош евей фром білов
підміна	substitution	собстїт- юшен
підмінити	substitute, exchange, put under	собстїт-ют, ексчейндж, пут ондер

піднаєм	underletting, substenancy	ондерлетінг собстененс
піднобине	palate	пелет
підніжжя	foot(of); foot-stool, pedestal; stepping-stone	фут (ов); фут-стул педестал, степінг- стоуи
підніжок	foot-stool	фут-стул
піднова	renewal, renovation; repair(ing)	рін-юел, реновейшен ріпей
піднести	to lift up, raise, elevate	лайт ап, рейз, елевейт
підозрен-ний	suspected	соспектид
підозрівати	to render suspicious	ту рендер соспіше
підозрілий	suspicious	соспішес
підозрінє	suspicion	соспішен
підойма	lever	левер
підопшва	sole	совл
підпа-дати, -сти	lie under, fall under	лай ондер, фол онде
підпадати	incur a penalty, to be liable to punishment	инкор е пенелті, ту бі лайеб(а). ту поніш- мен
підпал, під-жога	fuel (to light fire in stove), incendiarism arson	фюел (ту лайт фай ин стов), инсендиз- ризм, арсел
підпалити	to kindle (make, light) a fire; set on fire	ту кинд'л (мейк, лайт е файр; сет ан фай
підпеньок	mushroom	мошрум
підперезати	to gird (on)	ту герд (ан

підни(ва)ти

427

підросток

підни(ва)ти	to get tipsy, drink hard, liquor up	ту гет пiнcи дринк гaрд , ликер ап
піднилий	tipsy	тинcи
підпинати	buckle, girdle, fasten to	бак'л, герд'л фес'н ту
підпирати	to prop, sup- port; help, aid	ту прап, супорт, гейп ейд
підпис	signature	сиг'нечер
підпис(ув)а- ти	to sign, endorse	ту сайн, ендорс
підплатити	to bribe	ту брайб
підпора	prop, stay, support	прап, стей, супорт
підпоїти	make drunk, intoxicate	мейк дронк, интоксикейт
підприє- мець	person undertaking a thing; contractor	перс'н он- дертейкінг' е тінг'; кон- тректер
підприєм- ний	enterprising	ентерпрай- зінг'
підприєм- ність	spirir of enterprise	спирит ов ентерпрайз
підприєм- ство	undertaking, enterprise	ондертей- кінг', ентер- прайз
підривати, підірвати	tear (off)	тер (оф)
підріз(ув)а- ти	cut, clip	кат, клип
підроб-ити, ляти	imitate, forge, falsify, counterfeit, knit on	имитейт, фо(в)рдж, фолсифай, квантерфит, нит ан
підростати	grow up	гров ап
підросток	person in his teens; strip- ling	персн ин гиз тінз, стриплінг'

підручний	hand-, handy left-sided	гєнд-, гєндї лєфт-сайдєд
підручник	(hand-)book, manual	(гєнд-)бук, мєн-юєл
підрядний	subordinate	сєбєрданєт
підрядність	subordina- tion	сєбєрданєй- шєн
підсадити	lay (put) under; help to a seat, help to mount (a horse)	лєй (пут) єндєр, гєлп ту є сїт, гєлп ту мєвнт (є горє)
підсад- истий, -ку -ватий	short and stout, thick-	шєрт єнд стєвт, тик-
підсипати	*set, stubby strew; add;	сєт, стєбї стєру (стєров);
підсісти	bank to form an ambush;	єд, бєнк ту форм єн ємбущ; лєрк (лєрк)
підсїдка	ambush;	ємбущ, ємбєскєйд
підсакува- ти	ambuscade spring up (or:—open), jump, bound (leap) up	спрїнг ап; джємп бєвнд (лїп) ап
підскірний	undercuta- neous	єндєр кє- тєйнєєс
підскочний	leaping, jumping	лїпїнг, джємпїнг
підскувати	pluck, plume from beneath	плєк, плум фрєм бєнїт
підскувати кого	to fleece one	ту флїєс вєн
підслухач	eavesdropper	ївєдрєпєр
підслухати	listen, clan- destinely, overhear	лїс'єн клєн- дєстєнлї, євєргїр
підсєнє	climate	клєймєт
підстава	base, foun- dation	бєйс, фєвн- дєйшєн

підставка	stand, trestle	стенд, трес'я
підставити	lay (put) under	лей (путь) ондер
підстелити	spread, strew (lay) under	спред, стру (лей) ондер
підстїлка	litter; bed of straw	литер; бед ов стро
підстри- гати,-чи	to shear, cut curtail	ту шїр, кат, кертейл
підстрілити	to wound by shooting	ту вунд бай шутїнг
підступ (лєсть)	stratagem; deceit	стретеджем, дєсїт
підступити	to approach, draw near	ту єпровч, дро нїр
підступний	insidious, sly cunning	їнсїдїєс, слїй, канїнг
підступ- ність	insidiousness cunning	їнсїдїєс- нес, канїнг
підсу-вати, -нути	put under- (neath)	пут ондер- (нїт)
підт-инати, -яти	cut from underneath, clip	кат фром ондернїт, кляп
підт-ирати, -єрти	to wipe (off)	вайп (оф)
підтягнути	to draw under (or:— up)	дро ондер (ор: ап)
підупа-дати -сти	to decay	дїкєй
п. на здо- ровлю	to decline in health	дїклайн ин гєлт
підчувати; (—ся)	to instruct, teach; (—learn)	їнстрокт, тїч; (-лєрн)
підхлїблю- вати	to flatter	ту флєтер
підхмарний	being under the clouds	бїнг ондер дї клавдє
підхмелити	to intoxicate	їнтоксї- кєйт

під-ходити, -йти	to step under draw near (by stealth); to try (endea- vour) to cheat	степ ондер, дро нір (бай стелт), трай ту ціт
підхожий підчас	fit, suitable during, in the time of	фит сютебл дурінг, ин ді тайм ов
підчас коли	while, whilst	гвайл, гвайлст
підчерезий підчеревя	belly abdomen, lower part of the belly	белі ебдомен, ловер парт ов ді белі
підчерк- нути,-ати підчісувати	to underline to comb back (or: upwards)	ондерлайн ту ковм бек (апвердз)
підчиняти	to subordi- nate, subdue	соборди- нейт
підшепт підшеп- т(ув)ати	whispering to whisper, (in some- one's ear)	(г)висперінг (г)виспер
підши(ва)- ти;—ся	to sew under- neath, line with	ту со(в) он- дерніт, лін вид
підшивка	(sewing underneath); lining; sheathing	со(в)інг ондерніт; лайнінг; підінг
підшите	lining; soling (п. чобіт)	лайнінг, совлінг
підюджува- ти	incite, insti- gate	инсайт, инстигейт
пізна(вати) пізн-ий,-о пізнити ся	to recognize late to be late (or: —detained)	рекогнайс лейт ту бі лейт (ор: дітейнд)

пійло	drink (for animals); trough	дринк (фор енимелз); троф
пійм-ати, -ити	catch, seize; understand	веч, сіз; ондерстенд
піка	pike, lance, spear	пайк, ленс, шпір
пикати	squeak	сквік
пиклувати	to (take) care; provide for	тейк кер, провайд фор
під (2. полу)	bed of boards; ground	бед ов боврдз; гравнд
пільга	relief, facilitation	реліф, фесилітейшен
пільговий	relieving, lightening	релівінг, лайтнінг
пільний	field, wild	філд, вайлд
пимста	vengeance, revenge	вендженс, рівендж
(месть)	to revenge, avenge; take revenge	ту рівендж, евендж, тейк рівендж
пимстити; —ся		
піна	foam, froth, spumy	фовм, фрат, спюмі
пінити ся	to foam, froth, scum	ту фовм, фрат, ском
пінявість	frothiness, spumescence	фратінес, спюмесенс
пінявий	foaming, frothy, spumy	фовмінг, фраті, спюмі
пін	priest	пріст
пирвати	tear, snatch	тер, снеч
пире	feathers; plumage	федерз, плумедж
пиристий	feathery	федері
пирити ся	to lose feathers; moult, mew	ту луз федерз, мовлт, мю
пірник	pillow-slip	пидлов-слип

пірчастий

432

піч (2 печи)

пірчастий

feathered

Федерд

пір'яний

feathery

Федері

пісковатий

sandy

сенді

пісчаний

пісковець

sandstone

сендстовн

пісковий

sand(y)

сенді

післанець

messenger;

месенджер:

legate

леґет

післанниц-

mission

мишен

тво

після

after, at, to;
according to,
conformableафтер, ет,
ту, екордінґ
ту, конфор-
меб'я

пісний

fasting

фастінґ

пісн-я, -ь

song

сонґ

пісок

sand

сенд

піст

fast(ing);

фаст(інґ);

Lent

лент

пістоля

pistol

пистел

пістун

keeper;

кіпер, фа-

foster-father;

стер-фадер,

foster-child;

фастер-

favourite-

чайлд; фей-

child

верит-

чайлд

пістунка

nurse, maid

нерс, мейд

піт

sweat;

свет, пер-

perspiration

спирейшен

пі(й)ти

to go

ту гов

пітьма

darkness

даркнес

піх-ати,

pound, grind

ту павнд,

-нути

ґрайнд

піхота

infantry

инфентрі

піхотник

foot-passen-

фут-песенд-

пішоходець

ger, walker,

жер, вокер,

goer

говер

піхур, міхур

bubble, bli-

боб(е)л,

ster, bladder

блистер,

бледер

піч (2 печи)

stove; oven;

стов, овен,

furnace

фарнес

пішак	foot-soldier	фут-совлд-жер
пішва	pillowcase	пиловкейс
піший	pedestrian,	педестриен,
	foot	фут
пішки	on foot	ан фут
(піхтурою)		
пішход,	foot-path;	фут-пет;
-и (pl.)	foot-pave-	фут-пейв-
	n.ent	мент
піяк, п'яни-	drunkard,	дронкерд,
ця	hard drinker	гард дрин-кер
п'яти	to crow	ту кров
п'ятика	drinking-	дринкінг-
	bout,	бавт, керав-
	carousal	зел
п'яньство	drunkenness	дронкнес,
	mania for	менія фор
	drinking	дринкінг
п'ячити	to be given	ту бі гивен
	to drink, to	ту дринк,
	carouse	керавз
плав	flow;	флов, квег-
	quagmire	майр
плавати	to swim;	ту свим,
пливати	float (пр.	фловт
	дерево)	
пл. кора-	to sail	ту сейл
блем		
плавач	swimmer	свимер
плавба	navigation	невигейшен
плавити	to water;	ту водер,
	float; melt	фловт, мелт
плаваче,	swimming	свимінг
(пливаче)		
плавка	fin; pinnule;	фин; пин-
	web	юл; веб
плав-кий,	fluid, liquid	флуид, лик-
-ний		вид
плавцем	swimming	свимінг
плаз	flat (plain)	флет (плейн)
	side	сайд

ПЛАЗОВИТИЙ	flat	флет
ПЛАЗУВАТИ	to creep; crawl	ту кріп, кроп
ПЛАКАТИ	to cry, weep, whine	ту край, віп, (г)вайн
ПЛАК-а,-ій, -ивець	crier, whiner	крайер, (г)вайнер
ПЛАКСИВИЙ	weeping, lamentable	віпінг, ле- менте'л
ПЛАМЕНИ- СТИЙ	flaming, blazing	флеймінг, блейзінг
ПЛАМЕНИТИ	to inflame	ту инфлейм
ПЛАМЕНІТИ	to flame, blaze, glow	ту флейм, блейз, глов
ПЛАСТ	layer, slice, shift	лейер, слайс шифт
ПЛАСТАТИЙ	flocky, flaky	флакї, флейкї
ПЛАТА	pay(ment); salary, wages	пеймент, селерї, вейджер
ПЛАТВА	beam, raft	бім; рафт, рефт
ПЛАТЄ	clothing; pl: clothes	кловдінг; кловдз, кловз
ПЛАТИНА	flap; rag;	флеп, рег,
ПЛАТОК	patch; clout	печ; клавт
ПЛАТІВКА	lamina;	лемина
ПЛАСТИНКА	(bot: lamel)	
ПЛАТНИЙ	payable, due	пейтеб'л, д-ю
ПЛАТНИЧИЙ	of payment	ов пеймент
ПЛАТНЯ	salary	селерї
ПЛАТЧА-	flabby	флебі
(с)ТИЙ		
ПЛАХТА	linen cloth; linen cover	линен клат; линен кавер
ПЛАЧ	crying, weeping	крайінг, віпінг
ПЛАЩ	cloak, mantle gown	кловк, мен- тел, тавн
ПЛАЩ ВІД ДОЩУ	rain-coat	рейнковт

плеканецъ	foster-child	ѡастер- чайлд
плеканиця		
плекатель	fosterer	ѡастерер
плекателька	nurse	норс, нерс
плекати	to foster, nurse; culti- vate, take care of	ту ѡастер, норс, кол- тивейт, тейк кер ов
плентата ся	stroll (or: saunter)	ту строл (сантер)
	about; knock about the street(s)	ебавт; нак ебавт ді стрѣс
плескати	to splash, clap, applaud	ту сплеш, клев, еплод,
	dabble	деб'л
плескатиый	flat, plane	ѡлет, плейн
плесо	shoal; stretch (in a river)	шовл, стреч
плести	twist, braid,	твист, брейд
(плету)	plait	плейт
плетений	twisted, platted, plaited	твистид, плетид, плейтид
плетиво	plaiting; wickerwork	плейтинг, викерворк
плетій	plaiter, braider; bas- ket-maker	плейтер, брейдер, бескетмей- кер
плетїнь	texture; wicker-work	текстчер, викерворк
плетництво	manufactu- ring of plai- ted works	мен-ѡфекче- ринг ов плейтид ворк
плече (2 pl. плѣч)	shoulder; pl: back, dorsum	шовлдер; бек, дорсем
плечистый	broad- shouldered, square-built	бродшовл- дерд, сквер- билт

плечка	shoulder- parts of shirt	шовддер- шартс ов шерт
плечко	shoulder- blade, scapula	шовддер- блейд, скеп- юла
плечний	shoulder	шовддер
плив	flow(ing)	флов(інг)
пливак	swimmer	свимер
плин	fluid, fluidity	флуид, флуидиті
плинний	fluid, liquid	флуид, ликвид
плинність	liquid (fluid) state; liqui- dity	ликвид (флуид) стейт, лик- видті
плинути	to flow	ту флов
плисти	to flow; swim; float	ту флов, свим, флот
плита	plate	плайт
плиткий	shallow; flat	шелов, флет
пліва	membrane	мембрейн
плід	fruit	фрут
плідний	fruitful,	фрутфул,
• плідючий	fertile	фертил
пліснь	mould, mustiness	мовлд, мостинес
пліснити	to must, mould	ту мост, мовлд
пліснявий	mouldy, musty	мовлді, мості
пліт	fence hedge,	фенс, гедж
пліш	bald head; (or: bald pate); nudity	болд гед; болд пейт, нйудиті
плішнити	to secure by wedges, rivet	ту секюр бай веджес, ту ривет
плішка	small wedge	свол ведж
плодити	to beget, produce, engender	ту бігет, прод-юс, енджендер

ПЛОДИТИ СЯ	to breed	ту брід
ПЛОДОВИ-	fertility	фертилиті
тість		
ПЛОСКИЙ	flat	флет
ПЛОСКІСТЬ	flatness	флетнес
ПЛОТЬ	body	баді
ПЛОХИЙ	weak, feeble; timid, shy	вік, фіб(е)л, тимид, шай
ПЛОЩА	plain	плейн
ПЛУГ	plough	плав
ПЛУГАТАР	plougher, ploughman	плавер, плавмен
ПЛУТАВИНА	entangle- ment	ентенг(е)л- мент
ПЛУТАТИ	to entangle, involve	ту еnten- г(е)л, инвалл
ПЛЮВАТИ	to spit, expectorate	ту спит, експекто- рейт
ПЛЮВАЧКА	spittingbox, spittoon	спитінгбакс спитун
ПЛЮГАВИЙ	ugly, dirty, nasty	аґлі, дерті, несті
ПЛЮГАВИТИ	to soil, abuse insult	ту сойл, ебюс, ин- солт
ПЛЮГАВСТВО	dirt, filth, smut	дерт, фйлт, смот
ПЛЮСК	dashing, splashing	дешінг, сплешінг
ПЛЮСКАТИ	to splash,	ту сплеш,
ПЛЮСКОТИТИ	dabble	деб(е)л
ПЛЮСКВА	bed-bug	бед-боґ
ПЛЮТА	bad (or: stormy) weather	бед (ор: стормі) ведер
ПЛЮШ	plush	плюш
ПЛЮЩИТИ	to laminate, flatten	ту леминейт флет(е)н
ПЛЯМА	stain, spot, blot	стейн. спат, блат

ПЛЯМИСТИЙ	spotted, stained	СПАТНД, стейнд
ПЛЯМИТИ	to stain, spot, soil	ту стейн, спат, сойл
ПЛЯН	plan, sketch, design	ПЛЕН, свеч, дизайн
ПЛЯНТАТОР	planter	ПЛЕНТЕР
ПЛЯНТАЦІЯ	plantation	ПЛЕНТЕЙ- ШЕН
ПЛЯСТЕР	plaster	ПЛЕСТЕР
ПЛЯСТЕР ДО ЛИЦЯ	court-plaster	КОРТПЛЕСТЕР
ПНЕВИЙ	of stem, (stalk, trunk)	СТЕМ, СТОК, ТРОНК
ПН-ЯТИ, -УТИ	to climb, stretch, bend	ТУ КЛАЙМ, СТРЕЧ, БЕНД
ПНУТИ СЯ ПО	after, for, about	АФТЕР, ФОР, ЕБАВТ
ПО РУСКИ (adj)	Ruthenian	РУТИННЕН
ПО ДВА (num)	at two	ЕТ ТУ
ПОБАБРАТИ	to dirty, soil, foul	ТУ ДЕРТИ, СОЙЛ, ФАВЛ
ПОБАГАТО	much, in large quanti- ties	МАЧ, ИН ЛАРДЖ КВОН- ТИТИС
ПОБАЧЕНЕ	meeting again	МІТІНГ ЕГЕН
ПОБАЧИТИ СЯ	to see each other; to meet again; visit	ТУ СІ ІЧ ОДЕР. МІТ ЕГЕН; ВИЗИТ
ПОБЕРЕЖЕ	shoreland, littoral	ПО(В)РЛЕНД; ЛИТОРЕЛ
ПОБЕРЕЖНИК (лісничий)	ranger	РЕЙНДЖЕР
ПОБИ(ВА)ТИ	assault; break; knock to pieces	ЕСОЛТ, БРЕЙК НАК ТУ ПІСЕС
ПОБИВАТИ СЯ	to long for, endeavor, strive, grieve	ТУ ЛОНГ ФОР, ЕНДЕВЕР, СТРАЙВ, ГРІВ

побивати дах	to cover a house with tiles	ту кавер е гавс вид тайлв
побивач	tiler; slater	тайлер, слейтер
побирати	to receive; earn; get	ту ресів, ери, гет
поб(ш)рати ся	to marry one another	ту мері вон енодер
побите	ill-treatment cruelty	илтрітмент, круелті
побіда	victory	викторі
побідити	to conquer,	ту конкер,
побіджати	overcome	оверком
побідний	victorious	викториес
побідник	conqueror, victor	конкерер, виктер
побільшене	enlargement, exaggeration increase	енларджмент, егзеджерейшен, инкріс
побільшити	to enlarge, exaggerate	ту енлардж, егзеджерейт
побір	taking: recruiting	тейкінг; рекрутінг
побіч	beside, close by, by the side of	бісайд, клоус бай, бай ді сайд ов
побічний	sidelong; lateral; collateral	сайдлонг, летерел, колетерел
поблажати	to indulge	индолдж
поблажливий	indulgent, considerate	индолджент консидерет
поблажливість	indulgence,	индолдженс
поблизький	nigh, near, neighboring	най, нір, нейберінг
побліди-ути-їти	to grow pale	ту гров пейл

побожний	pious, religious	пайес, реліджїес
побожність	piety, godliness, devotion	пайетї, гадлинес, дївошен
поборець	receiver, collector	ресївер, колектер
поборник	defender	дїфендер
поборювати	to conquer, overcome	ту канкер, оверком
побоювати	to fear	ту фїр
побратати ^{ся}	to fraternize	ту фретер- найз
побратим ^{ся}	friend, (named) brother	френд, (неймд) бродер
побратим-ство	fraternisation	фретерни- зейшен
побуд	motive, impulse, instinct	мо(в)тив, имполс, инстинкт
побуджати	to impel, incite, move, affect	импел, ин- сайт, мув, ефект
побудувати	to build up, erect	ту билд ап ерект
побут	stay; abode; stand	стей, ебовд, стенд
поваба	charm; allurement, seduction	чарм, елур- мент, седок- шен
повабний	tempting, charming	темтїнг, чармінг
повага	authority, dignity, gravity	оторитї, дїгнїтї, грейвїтї
повагом поважно	gravely, with a dignified manner, earnestly	грейвлї, вид едїгнїфайд менер, ерне- стлї
поважний	esteemed, honorable	естїмд, ане- ребл

поважане	respect, regard, esteem	ріспект, рігард, естім
поважати	to respect, esteem, regard	ту ріспект, естім, рігард
поважний	grave, dignified, serious	ґрейв, дигніфайд, сірієс
поведене	behaviour, conduct	бігейґер, кондокт
повелівати	command, order	коменд, ордер
поверх (прґ)	over, above, on	овер, сбав, ан
поверх { поверха поверховно	story, floor outwardly, externally, superficially	стоврі, флор автвердл, екстернелі, с-юверфішелі
поверх-ний -овний	outer superficial, external, exterior, outward	автер, с-юперфшел, екстернел, екстірієр, автверд
поверхність	exterior; outside; surface; outward appearance	екстірієр, автсайд, серфес, автверд епіренс
поверхов-ність	outward appearance; superficiality shallowness	автверд епіренс, с-юперфшшеліті; шеловнес
повеселі- (ша)ти	to grow cheerful	ту ґров чірфул
повз-ати, -нути	to creep, crawl, sneak	ту кріп, крол, снік
повдерж-ливий	abstinent, continent	ебстинент, кантинент
повдерж-ливість	abstinence, temperance	ебстиненс, темперенс

ПОВЗДОЖ	longways	лонґвейз
ПОВИ(ВА)ТИ	to wrap up, swaddle, envelope	ту реп ап, свад(е)л, енVELOП
ПОВИВАЧ	swaddling- band	свадлінґ- бенд
ПОВИЛА	plum-jam	плам-джем
ПОВИН-ЕН,	he, she, it	гі, ші, ит
-НА, -НО, pl:	has (shall,	гев (шал,
-НИ	should, ought, is obliged) to, pl: we (you, they) have (shall, should) to	шуд, от, из облайджд ту ві (ю, дей) гев (шал, шуд) ту
ПОВИННІСТЬ	obligation, duty	облїгейшен д-юті
ПОВИНУВАТИ СЯ	to obey	ту обей
ПОВИСНУТИ	to be caught hanging, hang down; hang oneself	ту бі кот генґінґ, генґ давн; генґ вон- селф
ПОВИТАНЕ	greeting, salutation	ґрїтїнґ, сел- ктейшен
ПОВИТИЦЯ	dodder (of flax)	дадер (ов флекс)
ПОВІВ	breath (or: puff) of wind	брет (ор: поф) ов вїнд
ПОВІВАТИ	to blow	ту блов
ПОВІД	rein	реїн
ПОВІД (при- чина)	motive, cause inducement	мо(в)тїв, коз, инд- восмент
ПОВІЗ	coach, carriage	ковч, керїдж
ПОВІЗНИК	coachman, driver	ковчмен, драйвер
ПОВІЙ	climber (рїд росл.)	клаймер
ПОВІЙНИЙ	climbing	клаймінґ

по-вік	for life	фор лайф
повіка	eye-lid	айлід
повільний	slow; easy; indulgent	слов, ізі, индолд- жент
повільність	slowness, indulgence	словнес, индолжено
повінь	inundation	инондей- шен
повінчати,	marry;	мері; ту
	garland	гарленд
повіренник	confidential (or: bosom) friend, confidant	конфиден- шел (бузем) френд, кан- фидент
повірити	confide to, entrust, believe	конфайд ту, ентрост, белів
повірка	superstition	с-юперсти- шен
повірний	intimate, confidential, familiar	интимет, конфиден- шел, фемі- лер
повісити	hang (up)	генг-ап
повісимо	spun goods; thread; bundle	спон гудз, тред, бонд'л
повість	story, tale, novel	стоврі, тейл навел
повістар	teller, relater narrator; novelist	телер, рі- лейтер, не- рейтор, на- велист
повіт	district	дистрикт
повітовий	of a district	ов е дист- рикт
повітка	roof; shed for cattle	руф, шед фор кетел
повітра	pestilence, epidemic	пестиленс, епидемик
повітр-е,-я	air	ер

ПОВІСЬНИК	hung (man)	гонг (мен)
ПОВНИЙ	full; filled	фул, фїлд
ПОВНО	full	фул
ПОВНИТИ	to fill (up)	ту фїл (ап)
ПОВНОВИДНИЙ	chubbyfaced	чобїфейст
ПОВНОВАС(Т)НИЙ	authorized; having power of attorney	оторайзд, гевїнг павер ов еторїні
ПОВНОВАС(Т)НИК	authorized-agent, mandatory; прожу; trustee	оторайзд ейджент, мендегортї, практї, тростї
ПОВНОВАС(Т)НИСТЬ	authority, full power(s)	оторитї, фул павер(з)
ПОВНОВРІВНИЙ	sanguine	сенгвін
ПОВНОЛІТНИЙ	of (full) age	ов фул ейдж
ПОВНОЛІТНИСТЬ	full age	фул ейдж
ПОВНОРОДНИЙ	born of the same parents	бо(в)рн ов ді сейм перентс
ПОВНОТА, -ІСТЬ	fulness, plenty, abundance	фулнес, плентї, ебонденс
ПОВНЯ	full moon	фул мун
ПОВОДИТИСЯ	to be (in health)	ту бі (ин гелт)
ПОВОЛИ	slowly	словлі
ПОВОЛІКАТИ	to cover; line	ту кавер, лайн
ПОВОЛОКА	cover, case; tick, pillow-case	кавер, кейс; тїк, пїлловкейс
ПОВОЛОЧИТИ	to draw (or: pull) round; harrow	ту дро (ор: пул) равнд, героз

поворот	turn(ing); (військовий п. : facing); return	терн(інг), фейсінг рітерн
поворотний	quick, active agile, dexte- rous; retur- ning	квик, ектив, еджкл, ед- жайл, дек- стерос, рі- тернінг
поворот- ність	dexterity, skill, expert- ness	декстериті, скил, експертнес
повселюдно	generally, universally	джеренелі, юниверсали
повсечасно	always, at any time	олвейз, ет ені тайм
повсть повстаний повста(ва)- ти	to arise; begin, origi- nate; result; rise	ту ерайз, бегин, ориджи- нейт, різолт райз
повстане	uproar, riot, insurrection,	апровр, райот, ин- серекшен
повстанець повсюда	insurgent everywhere; throughout	инсерджент еве(р)і(г)вер, труавт
повсюдний	general, universal	джеренел, юниверсел
повсякчас- ний	everlasting, perpetual	еве(р)лестінг, перпетюел,
повтारяти погань	to repeat dirt, abomi- nation, good -for-nothing	ту репіт дерт, ебамі- нейшен. гуд-фор- нотінг
поганий	ugly, dirty, bad	аглі, дерті, бед
поган-ин, -ка	pagan, gen- tile, heathen	пейген, джентайл, гіден

ПОГАНІТИ	to soil, abuse insult	ту сойл, ебюз, ня- солт
ПОГАНЬСКИЙ	pagan, heathenish	пейґен, гідениш
ПОГАНЬСТВО	paganism, heathenism	пейґенизм, гіденизм
ПОГАНЯТИ	to drive	ту драйв
ПОГАС-АТИ, -НУТИ	to go out, die away, extinguish	ту ґов авт, дай евей, екстинґвиш
ПОГАСИТИ	to extinguish put out	ту екстин- ґвиш, пут авт
ПОГИБ-АТИ, -НУТИ, ПОГІНУТИ	to perish, to be ruined	ту периш, ту бі руйнд
ПОГИБЕЛЬ	destruction; bend, curve	дістрокшен, бенд, корв
ПОГИБЕЛЬ- НИЙ	pernicious, fatal	пернишес, фейтел
ПОГІНАТИ	to bend, inflect	ту бенд, инфлект
ПОГІНАТИ СЯ	to give way, bend, incline stoop	ту гив вей, бенд, ин- клайн, ступ
ПОГІДНИЙ	fair, clear, serene; cheerful	фер, клір, серін; чір- фул
ПОГІРШАТИ	to get worse	ту ґет ворс
ПОГІРШИТИ	to make worse	ту мейк ворс
ПОГЛОТИТИ, -ЦЯТИ	to swallow, devour	ту свадов, дівавр
ПОГЛУБЛЯТИ	to deepen	ту діпен
ПОГЛУБЛЯТИ СЯ	to be absorbed in	ту бі ебсорб ин
ПОГЛЯД	look; view, aspect, opinion	лук, вю, еспект, апин-ен
ПОГЛЯ-ДАТИ, -НУТИ	to look at, view	ту лук ет, вю

погніватися ся	to fall out (with), to be angry	фол авт (вид), ту бі енгі
поговірка	rumor, fame, proverb, adage	румер, фейм праверб, едедж
погода	(fine) weather	(файн) ведер
погодити	to appease, reconcile	епіз, рекон- сайл
погожий	useful, good, serviceable	юсфул, гуд, сервісеб'л,
поголос	echo; reso- nance	еков, рез- ненс
поголоска	rumor, hearsay	румер, гірсей
погодубити	to get blue	ту гет блу
погонець	courier; express	куріер, експрес
погонич	driver, beater; drover	драйвер, бітер, дро(в)вер
погоня	pursuance, persuit	перс-юенс, перс-юг
погорда	contempt, scorn	контем(п)т, скорн
погорджу- вати	despise	діспайз
погордли- вий	contempt- uous	контем(п)т- юос
погорілець	a person ruined by fire	е перс'н руинд бай файр
погоріти	burn off,— away, or— down, to be burnt down	берн оф,— евей,— давн ту бі берн давн
погостити	entertain, treat	ентертейн, тріт
поготове	readiness	рединес
погранич- ний	bordering, adjacent, contiguous	бо(в)рдерінг еджесент, контігюос

пограниче	border-land, —territory, frontier- country; bor- ders	бо(в)рдер- ленд,—тері- торі, фрон- тір-контрі; бо(в)рдер ту бері,
погреб-ати, -сти	to bury, inter	ту бері, инте
погребич	oven-rake; roker	овен-рейк, повке
погребний	funeral, burial	фюверел, берие
погребник	undertaker	ондертейке
погріб	burial, funeral	бершел, фюнера
погроза	threat, menace	трет, менес
погром	defeat, mas- sacre, slaughter	дефіт. месе- кер, слоте;
погром- ляти,-ити	beat down, subdue, vanquish	біт дави, собдю, вен- квин
погруде	bust, half- length picture	бост, геф- ленгт пикче;
погру-жати, -зити	to sink, plunge	ту синк, плондз
погуба	destruction, ruin	дістрокшен руи
пода(ва)ти	give, hand, reach, ten- der, put up	гив, генд, річ, тендер, пут а
податискар- гу до суду	to lodge a complaint with the magistrate	ту ладж е комплейн' вид ді мед- жистрей
податись до димісії	lay down (give up) one's com- mission, tender one's resignation	лей дави (гив ап вонз коми- шен, тенде вонз резіг- нейше)

подалити	move away, remove	мув евей, рiмув
подальше	pretty far (off)	прити фар (оф)
подане	petition; memorial	петишен, мемовриел
подар-ок, унок	gift, present	гифт, пре- вент
податель	giver, dis- penser	гивер, дис- пенсер
податливий	accommodat- ing, yiel- ding, easy	екомодей- тинг, iлдiнг, izi
податли- вість	complaisance indulgence; yielding	комплезенс, индолдженс iлдiнг
податник	tax-payer, rate-payer	текспейер, рейт-пейер
податок	tax, duty; impost	текс, дютi, имповст
подача	giving	гiвiнг
подвиг	undertaking, enterprise, deed; exploit	ондертей- кинг, ентер- прайз, дiд, експлойт (експлоит)
подвижний	moveble, lively	мувеб'л лайвлi
подвижник	wrestler, champion, defender	реслер, чемпиен, дiфендер
подвиж- ність	movebleness, mobility	мувеблес, мобильтi
подвійний	double, two- fold, ambi- guous	доб(е)л, ту- фолд, емби- гуос
подвійність	doubleness	доблес
подвіре	court(-yard). back-yard	корт(-ярд), бек-ярд
подеколи	now and then temporarily	нав енд ден, темпорерилi
подекуди поде-неде	here and there	гiр енд дер

подеищик	daylaborer, workman	дейлейберер воркмен
подеищина	day's work	дейв ворк
подавінне	(death-) knell; tolling of the passingbell	(дет-)нел; товлінг ов ді песінгбел
подив	admiration	едмирей-шен
подивляти	to admire	ту едмайер
подих	breath, aspiration	брет, еспирейшен
подібний	like, similar, resembling	лайк, симилер, різем-блінг
подібність	likeness, resemblance	лайкнес, різембленс
подівати	to put	ту пут
подівати ся	to hide oneself, take refuge	гайд вонселф, гейк рефюдж
подіа	plain-(land), plainness	плейн (ленд), плейнес
поділ	division, parting	дивижен, партінг
поділе	Podolia, plain, level-(country)	подовліа; плейн, левел-(контрі)
подільний	divisible	дивизибіл
подільність	divisibility	дивизибілті
подія	deed, act, event	дід, ект, івент
подоба	resemblance; image (of God), becomingness;	різембленс, имедж (ов гад) бікомінгнес,
подобати ся	form; sight to please, to like	форм, сайт ту плиз, ту лайк
подобати	to resemble, to be like	ту різембел, ту бі лайк

подобіти	451	подруга
подобіти	to become good	ту біком гуд
подовг-астий, -оватий	longish, oblong	лангиш, аблонг
подовжити	make longer, lengthen, prolong	мейж лонгер ланг(е)н, пролонг
подовшати	to grow longer, lengthen	ту гров лонгер, ленг-т(е)н
подол-ати, -іти	overpower, master	овершавер, местер
подолок	flap, tail (of a coat); womb; (pl: kness); portion	флєп, тейл ов е ковт, нїз, поршен, вум
подорожувати	to travel	ту трєвел
подорож	journey, travel; voyage	джорні, трєвел, вєдєж
подорожний	traveller; of a journey, travelling	трєвелєр; ов е джорні, трєвелінг
подостатком	sufficiently, enough; abundantly	софїшєнтлі інаф, єбондєнтлі
подрпати	scratch, wound by scratching	скрєч, вунд бай скрєчінг
подрібний	single; particular,	сінгєл, партїкєлєр
подрібність	minuteness; formality; pl: particulars, details	мін-ютнєс, формєлатї, партїкєлєрє, дїтєйлєз
подруга	friend, wife, consort,	фрєнд; вайф; консорт

по-друге	secondly, as for the rest, after all	секендлі, ес фор ді рест, афтер ол
подруже	married state, matrimony	мерід стейт, метримоні
подружити	to marry; join	мері; джойн
подружний	sociable, social; matrimonial	совшеп'л, совшел, метримовниел
подув	breath	брет
подуж(ч)ати	to recover	ту рікавер
подумати	think over, consider	тинне овер, консидер
подуріти	to go mad; play the fool,	ту гов мед, плей ді фул
подусити	throatle, strangle, choke,	трат'л стренг'л, човк
подуфалий (довірливий; зухвалий, сміливий)	confident; impertinial, intimate, bold, audacious	конфиденшел, интимет; импертинент; бовлд; одейшес
подушка	cushion; bolster	кошен; бовлстер
подяка	thanks	тенкс
поединкувати-сь	to (fight a) duel	ту (фрайт е) д-юел
подинок	duel	д-юел
поединчий	simple, single	симп'л, синг'л
поезия	poetry	поетрі
поема	poem	поем
поет	poet	поет
поетка	poetess	поетес
поетичний	poetic(al)	поетикел
поетичність	poetical character	поетивел керектер

пожадати	to desire, long (wish) for,	ту дїзайр, лонґ (виш) фор
пожадли- вість	desire, ap- petite	дїзай'р; єпетайт
пожар;-ний пожежа	fire, confla- gration	файр, кон- флеґрейшен
пожарка	fire - anni- hilator	файр-енай- гелейтер
пожарище	spot where fire took place,	спат (ґ)вер файр тук плейс
пожарня	coach- house of fire-bri- gade,	ковч-гаус ов файр-бри- гейд
пожер(а)ти пожива	to-devour food, nou- rishment	ту дївавр фуд, нориш- мент
поживність	nutritious- ness	н-ютришес- нес
пожитє	living together	ливінг туґе- дер
пожиткува- ти	derive ad- vantage from, make the most (or: profit out) of	дірайв едвентидж фром, мейк ді мовст (ор: профит авт) ов
пожиток	profit, ad- vantage, utility, use	профит, едвентидж, ютилиті, юс
пожиточ- ний	profitable, useful	профитеб'л, юсфул
пожиточ- ність	utility, use- fulness	ютилиті, юсфулнес
пожичити кому, пови- чити кому	to lend	ту ленд
пож. у кого пожичка	to borrow loan	ту баров ловн
пожички, порічки	red-cur- rents	ред карентс

ПОЖОГА	incendi- arism	инсенди- еризм
ПО-СА	behind, after, bey- ond, on the outside, out of	бігаїнд, афтер, бій- онд, ан ді автсайд, авт ов
ПОЗАВТРА	the day after to- morrow	ді дей афтер туморов
ПОЗАВЧЕРА	the day before yes- terday	ді дей біфор естердей
ПОЗАД(У)	behind, after,	бігаїнд, афтер
ПОЗАТОРІЄ	in last but one year	ин ласт бат вон ір
ПОВАЯК	as, because,	ез, біков
ПОЗБАВИТИ	to deprive of	ту діпраїв ов
ПОЗБАВИТИ СА	to be depri- ved of, lose	ту бі діп- раївд ов, луз
ПОВІД	allowance, permis- sion,	елавенс, пермишен
ПОВОЛИТИ	to-allow, permit	ту елав, пер- мит
ПОДОРОВЛЯ- ТИ	to greet, salute, present re- spects (compliments)	ту гріт, се- лут, презент ріспектс (компли- ментс)
ПОЗЕМ	horizon	горайзен
ПОЗЕМЬО- НИЙ	land, ter- ritorial	ленд, тері- товріел
ПОЗЕМНИЙ	horizontal, level	горизонтел, девел
ПОЗИВАТИ	to go to law, sue at law, sum- mon	ту гов ту ло, с-ю ет ло, сомон

ПОЗИВА-Ч, ЛЬНИК	complain- ant, plain- tiff,	КОМПЛЕЙ- * ВЕНТ, ПЛЕЙНТИФ
ПОЗИРАТИ	glance to- wards a place, look up	ГЛЕНС ТОРДА Е ПЛЕЙС ЛУК АН
ПОЗИВАТИ ПОЗИР	to yawn look; at- tention, care	ТУ ЙОН ЛУК, ЕТЕН- ШЕН, КЕР,
ПОЗИРНИЙ	seeming, ostensible, plausible	СІМІНГ, ОСТЕНСІБ'Л, ПЛОЗИОН
ПОЗЛІТКА	leaf-brass, tinsel,	ЛІФ-БРЕС, ТІНСЕЛ
ПОЗНАКА	sign; symptom,	САЙН, СИМ(П)ТОМ
ПОЗНАКОМИ- ТИ;—СЯ	to make known; to get acquainted	ТУ МЕЙК НОВН, ТУ ГЕТ ЕКВЕЙНТИД
ПОЗОВ	suit; (п. на папері: summons)	С-ЮТ, (СОМОНА)
ПОЗОЛОТА	gilding	ГІЛДІНГ
ПОЗОЛОТНИК	gilder	ГІЛДЕР
ПОЇЗД	train	ТРЕЙН
ПОЇТИ	to give to drink, water,	ТУ ГІВ ТУ ДРИНК, ВО- ТЕР
ПОЇХАТИ	convey to, drive to (or:-away go away	КОНВЕЙ ТУ, ДРАЙВ ЕВЕЙ, ГОВ ЕВЕЙ
ПОКАЗ(УВ)А- ТИ	to show; point out	ТУ ШОВ, ПОЙНТ АВТ
ПОКАЗИТИ	to spoil; damage,	ТУ СПОЙЛ, ДЕМИДЖ
ПОКАЗИТИ СЯ	to rage, rave; to go mad	ТУ РЕЙДЖ, РЕЙВ, ГОВ МЕД

ПОКАВ-ЛИВИЙ, -НИЙ	goodlooking; considerable,	гудлукінг, консиде-ребл
ПОКАЗЧИК	shower, informer	шов-ер, інформер
ПОКАЙ (жаль)	repentance	ріпентенс
ПОКАПАТИ	to drip on, soil, spot,	ту дрпн аф, сойл, спат
ПОКАПАЮВАТИ	to have a slight cough	ту гев е слайт коф
ПОКАЯНИК	penitent,	пенитент
ПОКАЯТИ СЯ	to repent,	ту ріпент
ПОКВАП	haste; speed; hurry,	гейст, спід, гарі
ПОКЕРВАВИТИ	to cover with blood, strike	кавер вид блод, страйк блоді
ПОКИ	bloody;	тил, онтил,
ПОКИ ЩО	till, until; as long as, in the	єз лонг єз ин ді мін-
ДАЙ ПОКИ!	meantime let me	твїм лет мї єловн
ПОКИНУТИ	alone to abandon; throw up;	ту єбендон, тров ап,
ПОКІЙ	cast, leave, peace,	кєст, лів піє
ПОКІЙ (комната)	room; (guest-) chamber,	рум, (гєст-) чєймбер,
ПОКІЙНИЙ	deceased,	дєсієт
ПОКІЙНИК	deceased, defunct, dead	дєсієт, діфонкт, дєд
ПОКІРЛИВИЙ	humble, submissive,	гомбєл, собмїєнє
ПОКІРЛИВІСТЬ, -НІСТЬ	humility, submission,	гюмїлїті, собмїєнє-
ПОКІС	swath,	свот

поклад	layer; п. ко- рабля: deck; на п. кора- бля: aboard	лейер; дек, ебоврд
покладний	in store, in stock,	ин стовр, ин стак
поклиє	call; accla- mation,	кол, екле- мейшен
поклін	bow; curt(e)sy; salutation, compliment	бав, кортесі, селутейшен камплимент
поклонити ся	to bow; to curt(e)sy; salute,	ту бав, кор- т(е)сі, сел(й)ут
поклонник	adorer wor- shipper,	едоврер, воршиппер
поклітати	to see; perceive	ту сі, персів
покоєвий	waiting- man, valet	вейтінг-мен велет
покоївка	chamber- maid,	чеймбер- мейд
покоління	generation; race; line	дженейш- шен, рейс, лайн
покон з покон віку	beginning, since first beginning,	бегінніг сінс ферст бегінніг
поконати	to overpo- wer, master; vanguish	оверпавер, местер, вен- гвіш
покора покористу- вати-сь	humility to profit, make use of; enjoy (good health),	г-юмиліті ту прафит, мейк юс ов енджой
покорети	to humble, to humili- ate,	ту гомбел, г-юмилиейт
покосом	prostrately; (in swaths,)	прастретлі, ин свотс

ПОКОСТ	varnish,	варниш
ПОКОТОМ	prostrately; by files; along,	прастретлі, бай файла, елонг
ПОКРАСИТИ	to become (or: grow) pretty (or: red; to blush	біком (гров) приті (ред), блос
ПОКРАЩАТИ	to grow prettier,	ту гров притіер
ПОКРИВАЛО	cover,	кавер
ПОКРИ(ВА)ТИ	to cover; hide, conceal,	кавер, гайд, консіа
ПОКРИТЕ	covering, cover,	каверінг, кавер
ПОКРИШТИ	to crumble, mince, cut in small pieces	ту кромбел, минс, кат ин смол пісес
ПОКРИШКА	post-lid; lid; (образово: disguise, pretext	повстлїд, лїд; (дис- гаїз, прї- текст)
ПОКРІПЛЯТИ	to strengthen; refresh,	стренгтен, ріфреш
ПОКРОВА	protection; protectress,	протекшен, протектрес
ПОКРОВИ- ТЕЛЬ	protector; patron,	протектер, пейтрон
ПОКРОВИ- ТЕЛЬСТВО	protection, patronage,	протекшен, петронедж
ПОКРОП-ЛЮ- ВАТИ, -ИТИ	to be- sprinkle, sprinkle over,	беспрінк'л, спрінк'л овер
ПОКУДОВЧИ- ТИ	to crumple, dishevel,	кромпел, дїшевел
ПОКУП	buying, purchasing, bargain, sale,	байінг, порчесінг, баргеш, сейл

покупе-ць, -нь	buyer, purchaser; customer,	байер, пор- чесер, косто- мер
покуса	temptation,	темптей- шен
покута	penance; repentance,	пененс, ріпентенс
покуте	seat of honor	сіт ов анер
покутний	hedge, clan- destine	гедж; клен- дестин
покутувати	to do penance	ту ду пененс
пол	sex	секс
пола	coat-tale, front part of a skirt	ковт-тейл, фронт парт ов е скерт
полагати	rely on; put confidence in a person	рлай ан, пут конфи- денс ин е перс(о)н
полагодити	to arrange, regulate, repair,	ту ерейндж, реґюлейт, ріпер
поластити	to flatter; compliment; soax, patcher	ту флетер, компли- мент, ковкс печер,
полатайко	field	філд
поле	field; field- guard	філд, філд- гард
полевий		
польний		
польовий		
полекша	relief, ease, facilitation,	реліф, із, фесилитей- шен
полет	flight, swing	флайт, свинґ
полива	glaze, enamel,	ґлейз; ене- мел
поливаний	glazed, enameled	ґлейзд, енемелд
поли(ва)ти	to water	ту вотер
п. горшки	to glaze	ту ґлейз

ПОЛИВКА	broth, sauce, gravy,	брат, сос, грейві
ПОЛИН	wormwood	вормвуд
ПОЛИСК	lustre, polish, sheen,	достер, палиш, шін, глимис
ПОЛИСКУВА- ТИ	glimpse to shine, glitter	шайн, гди- тер
ПОЛИЦЯ	shelf; stand; pl: shelves	шелф, стенд шелез
ПОЛИЧНИК	box on the ear	бакс ан ді ір
ПОЛІГ	low place near the river; swath,	ло плейс нірди рив- ер; свот
ПОЛІНО	piece of wood, leg of wood	піс ов вуд, лаг ов вуд
ПОЛІРУВАТИ	to polish	ту палиш
ПОЛІПШИТИ	to better, improve, ameliorate	ту бетер, импрув, еміліорейт
ПОЛІТИКА	politics,	політикс
ПОЛІТОК	one years crop, (pro- duce, income)	вон ірс крап (—прад-юс), —инком
ПОЛІЦІАНТ	policeman	полісмен
ПОЛК	regiment	реджимент
ПОЛІЦІЯ	police	поліс
ПОЛКОВНИК	colonel	кернел
ПОЛОВА	chaff	чэф
ПОЛЬОВАНЕ	hunting, sport,	гантінг, спорт
ІТИ НА ПОЛЬ- ОВАНЕ	to go a hunting	ту гов е ган- тінг
ПОЛОВИЙ	sexual	сексюел
ПОЛЬОВИЙ	field-guard,	філд-гард
ПОЛОВИК	kite	кайт

ПОЛОВИЙ (гливий)	fallow, light carrotty, pale, yellow, low,	фалов, лайт кероти; пейл; елов
половина	half	геф, (гаф)
половину	smaller by	смолер бай
меньший	half	геф
полович- ний	in two (or: consisting of two) parts,	ин ту (кон- систинг ов ту) партс
полович- ність	halfness	гефнес
положене	situation, site, posi- tion	сит-юей- шен, сайт, позишен
положить	to put, lay	ту пут, лей
положистий	sloping, declivous	словшинг, діклайвос
положить ся	to lie,	ту лай
полокати	to rinse, wash,	ту ринз, вош
полокати горло	to gargle	ту гарг'л
полонінь	flame, blaze	флейм, блейз
полон, плінь	captivity; imprison- ment,	кептивиті, импризн- мент
полонка	ice-hole	айсго(вл)
полоненик	captive, prisoner	кептив, признер
полон(н)ик	scoop, ladle	скуп, лейд'л
полонина	alp, high plain	елп, гай плейн
полонин- ний, -ський	alpine,	елпайн, елпин
полонити	to take prisoner; captivate,	ту тейк признер, кептивейт

ПОЛОСА	region; tract of land;	риджен, трект ов ленд
ПОЛОТИ ПОЛОТНО ПОЛОТНЯ- НИЙ	to weed linen,	ту від линен
ПОЛОТНЯНЕЗ ПОЛОПАТИ ПОЛОХАТИ	linen coat, to frighten, scare startle	линен ковт ту Фрайтен, скер, старт'я
ПОЛОХЕНИЙ	shy, fearful, startlish,	шай, Фір- фул, старт- лиш
ПОЛОХЛИ- ВІСТЬ	shyness; timidity;	шайнес, тимидити
ПОЛЬСКИЙ ПОЛУДА	Polish cataract,	по(в)лиш кетерект
ПОЛУДЕННИК ПОЛУДЕНОК ПОЛУДНЕ	meridian, dinner midday, noon	меридиен динер миддей, нун
В ПОЛУДНЕ ПО ПОЛУДНИ ПОЛУД-НЕ- ВИЙ-ЕНИЙ	at noon after noon noonday; meridian;	ет нун афтер нун нундей; меридиен;
ПОЛУДРАБОК ПОЛУКІПОК	southern, ladderbeam, heap of thirty sheaves	соdern ледер-бім гіп ов терті цівз
ПОЛУМИСОК ПОЛУМІР Польща	dish, radius Poland	дшп рейдмос повленд
ПОЛУБИТИ ПОКОХАТИ	to become fond of, love, con- ceive an af- fection for	ту фком фонд ов, лав, консів ен ефекшен
ПОЛЮБИТИ ся	to fall in love with	ту фол ин лав вид
ПОЛЮВАТИ ПОЛЯГАТИ	to hunt, to lie down	ту гант ту лай давн

Поляк	Pole	повл
поляна	meadow(in the wood), field	медов (ин ді вуд) фїлд
полянин	inhabitant of a valley, dalesman	ингебитент ов е велї, дейлзмен
полячи	to die;	ту дай, перипп, фол
полягти	perish; to fall in the field of battle,	ин ді фїлд ов бетел
помагати	to help, assist, aid	ту гелп, есисст, ейд
помочи	helper; assistant,	гелпер, есисстент, гелпмейт
помагач	helpmate,	помейд;
помічник	pomade, ointment, anointed	ойнтмент енойнтид
помазанник	to soil, besmear;	сойл, бесмір, сав селв, енойнт
помазати	salve, anointe	
посмарува	slowly; by little and little,	слолі, бай лит'л енд лит'л
ти	little,	літ'л енд літ'л
помастити	re-membrance, memory,	рімембренс, меморї
помал-у,-о	orange	орендж
помана	pine away; fade;	пайн евей, фейд
помаранча	broom, besom,	брум, бізем
помарніти	list of the dead,	лист ов дед
помело	dwelling, apartments, lodging	двелінг, епартаментс, ладжінг
поменник	dish-water, slop,	дишвотер, слап
помяник		
помешкане		
помиї		

ПОМИЛКА	mistake, error, fault,	мистейк, ерор, фолт
ПОМИЛЯТИ; (—ся)	to err; soap (to mistake),	ер; совп ту мистейк
ПОМИЛЬНИЙ	erroneous, false	іровніос, фолс
ПОМИЛУВАТИ	to pardon, have mercy on	ту парден, гев мерсі ан
ПОМИНКИ	obsequies, anni- versary, festival in commem- oration of the dead	абсеквіз, еншверсері, фестивел ин комеморей- шен ов ді дсд
ПОМИСЛ	conception, idea	концепшен, айдіа
ПОМІР	measure- ment	межермент
ПОМІР	epidemic, pestilence	епидемик, пестиленс
ПОМІРНИЙ	moderate; symmetri- cal, proportio- nal	мадерет, сіметрикел, пропорше- нел
ПОМІРНИСТЬ	moderation	модерей- шен
ПОМІРОВИЙ	geometri- cal, surveyor's	джиометри- кел, сервей- ерз
ПОМІСТ	wooden floor,	вуд(е)н флор
ПОМІ-ТИТИ, -чати	to see, perceive,	ту сі, персів
ПОМІТУВАТИ	to despise, disregard	діспайз, дисрігард
ПОМІЧ	help, aid , assistance	гелп, ейд, есистенс
ПОМІЧНИЙ	helpful, useful	гелпфул, юсфул

ПОМІЧНИЧИЙ	subsidiary, auxiliary, assistant	субсидієрі, огайл-єрі, єсисєнт
ПОМІЧНИ-К, -ЦЯ	helper, as- sistant	геллер, єсисєнт
ПОМІШ	mixed	микст
ПОМІЩАТИ	to lodge, place, shetler	ту ладж, плайс, шел- тер
ПОМІЩИК	landowner, lord of a manor,	лендовнер, лорд ов е менер
ПОМОВКА	mention proverb,	меншен, праверб
ПОМОРЕ	shore-land; littoral	шо(в)рленд; литорел
ПОМОСТИНА	deal, board; floor	діл, боврд, флор
ПОМОСТИТИ	to board, floor; bridge	ту боврд, флор, бридж
ПОМО(Г)ЧИ	to help, aid, assist	ту гелп, ейд, єсисєт
ПОМПА	pump	помп
ПОМПУВАТИ	to pump	ту помп
ПОМ-ЯНУТИ, -ИНАТИ	think of commemo- rate, re- member, mention,	тинк ов, комеморейт, рімембер, меншен
ПОНАД	over above, along (it),	овер, ебав, елонг (ит)
ПОНАДА	temptation, bait, enticement	тем(п)тей- шен, бейт, ентайсмент
ПОНАЖИТИ	to bare, uncover,	ту бер, он- кавер
ПОНАЙБІЛЬ- ШЕ	mostly	мовстлі
ПОНЕВІЛЬ- НИЙ	forced, not voluntary,	форст, нат валентєрі

поневірка	mal-treatment illusage,	мелтріт-мент, ил-юзедж
поневіряти	to maltreat,	ту мелтріт
поведілок	Monday	мондей
понеже	while; because, as, whereas	бікоз, ез, (г)вайл, вер-ез
понехати	to leave forbear, quit	ту лів, фор-бер, квіт
пони-жати, зати	to abase, lover,	ту ебейс, лов-ер
понижше	below, beneath	білов, бініт
понижене	abasement, lowering; humiliation	ебейсмент, лов-ерінг, гюмилией-шен
понимати	to under-stand, com-prehend,	ту ондер-стенд, ком-прігенд
поновити	to renew, repair	ту рен-ю, ріпер
по-ноч-и, -і	at (or: by) night; in the dark	ет найт, ин ді дарк
понука (попуд)	impulse; motive; incitement	импульс, мотів, інсайтмент
понурий	gloomy, sulky, dusky,	глумі, солкі, доскі
понурист	gloominess, duskiness, dimness	глуминес, доскинес, димнес
поняте	conception, idea, comprehen-sion	концепшен, айдіа, ком-прегеншен
понятли-вість	quick com-prehension	квік ком-прігеншен

ПОНЯТЛИ- ВИЙ	smart intel- ligent endowed with quick com- prehen- sion,	сма̀рт, ин- телиджен̀т, енда̀вд вид, квик ком- прігеншен
ПОНЯТНИЙ	conceivable, intelligible,	консівеб'л, интели- джиб'л
ПОДИНО- КИЙ	single; seperate	синг'л, сеперет
ПОПА-ДА-ТИ, -СТИ	to fall, tumble;	ту фол, томб'л;
ПОПАДА ПОПАРИТИ	priest's wife	прієтс вайф
ПОПАС	to scald re- freshment;	ту сколд ріфрешмент
ПОПАСАТИ	bait; feed, to rest, feed	байт; фід ту рєст, фід
ПОПЕЛЬНИК	ash-con- sumer	єш-консо- мер
ПОПЕЛЯСТИЙ	greyish	грейиш
ПОПЕРЕД	first; formerly; before, ahead;	ферєт, фор- мерлі, біфор єєд
ПОПЕРЕДЖА- ТИ	to precede, take the lead, sur- pass, outdo	ту прєсід, тейк ді лід, серпєс, автду
ПОПЕРЕДНИЙ	previons, preceding, foregoing, predecessor	прівієс, прєсідінг, форгоїнг, прідєсєсєр
ПОПЕРЕДНИК	predecessor	прідєсєсєр
ПОПЕРЕДНО	before,	біфор
ПОПЕРЕК	across, athwart	єкрєс, єтворт
ПОПЕРЕМІН- НИЙ	mutual, reciprocal,	мючуєл, ресипрокєл

поперечка	crossway, crossline, diagonal	кросвей, крослайн, дайгеонал
поперечний	cross, diametrical, transversal, diagonally	крос, дай- еметричел, тренсверсал, дайгеоналі
поперечно поперчити попирати	to support; second	ту пепер ту супорт; секенд
попис	census; en- listment; examin- ation; pro- duction	сенсос, ен- лимент, егземиней- шен, про- докшен
пописувати ся	to exhibit (show) one- self (in public); produce,	ту егзибит (шов) вон- селф (ин поблик); продюс
попит	demand; in- quiry	діменд, инквай'рі
попів	of the	ов ді пріст
попівський	priest,	
по-пів	by (at) half	бай (ет) геф
попівство	priest's ec- clesiastical state; in- cumbancy, parsonage, rectory, manse; priests (pl.)	прістс еклі- зестикел стейт; ин- комбенсі, парсонедж, ректорі, менс; прістс
попід	under; be- low, down- ward(s)	ондер, біло(в) давн- верд(в)
попіл	ashes (pl.)	ешес
попільниця	ash-tray	еш-трей
поплавець	float(of a fishing rod)	фловт ов е фшпінг рад

попліч	arm in arm, side by side,	арм ин арм; сайд бай сайд
попович поповняти	priest's son, to commit, repetrate to do, fright,	прісте сон ту комит, перпетрейт ту ду ффрайт, пенник
пополох	panic, afternoon	афтернун
пополудне пополудень поправа	correction; amendment, bettering; amelior- ation,	корекшен, емендмент, бетерінг, еміліюрей- шен
поправа (поліпшене) поправка поправляти	im- provement, correction to better, correct; improve, faultless, correct,	импрув- мент, ко- рекшен ту бетер, корект, им- прув фолтлес, корект
поправний	correctness,	коректнес
поправність	the day after feast;	ді дей афтер фіст, соб-
попразен	subsequent celebration by, by the side of; close by, beside,	се- леквент се- лебрейшен бай, бай ді сайд ов, кловс бай, бісайд
по prostu	downright; plainly, simply,	давнрайт, плейнлі, смплі
попруга	body-belt, girth- (strap); stripe	баді-белт, герт(-стреп), страйп
попсутість	spoiling, depravation corruption	спойлінг, де превейшен, корошшен

попуканий	chinky, cracked, burst(ed),	чинкі, крект, берст(ид)
попуск	leave; in- dulgence,	лів, индолженс
попускати	to leave; loosen,	ту лів, лус'н
попяному	drunkenly, being- drunk,	дронкенлі, біінг дронк
пора	(right) time, season	(райт) тайм, сізон
порада	advice, counsel,	едвайс, кавнсел
порадний	advisory,	едвайзері
порадник	adviser, guide	едвайзер, гайд
пора-жати, -зити	strike, kill; beat down; defeat	страйк, кил, біт даун, дефіт
пораза	defeat	дефіт
поранок	morning	морнінг
поростати	to be(come) grown with	ту бі(ком) гровн вид
порати ся	to be busy	ту бі біззі
поратівник	deliverer, rescuer; helper;	делівер, гелпер, рескюер
поребрина	piece of the ribs	піс ов ді рибе
порив	impulse,	импульс
порив (ви- крадіж)	ravishment	ревшімент
поривати	drag away (-off); seize; carry off forcibly; ravish; enrapture	дрег евей (оф), сіз, кері оф фор- сіблі, ре- вшіп; енреп- чер

поривати ся	to start up suddenly, offer violence (to a person); attack	ту старт ап саденлі, оффер вайоленс (ту е персон); етек
поривистий	hasty; passionate, impetuous; fervid	гейсті, пешенет, импет-юос; фервид
поривистість	hastiness, passionate-ness; impetuosity	гейстинес, пешенетнес, импет-юоситі
поривний	rapturous, enchanting, charming, hastily,	репчерос, енчентінг, чармінг, гейстилі
поривці (уривцем)		
поринати	to sink (go down) to the bottom	ту сянк (гов давн) ту ді батом
порисувати	to draw; chap,	дро, чеп
порівнане	comparison	колперисен
порівнювати (по рівнювати землю)	to compare, to-even, level,	ту компер ту івен, левел
поріг	threshhold	трешголд
поріг (ріки)	rapids, cataract (of a river)	репідз, кетерект (ов е ривер)
поріднити, ся	to become related (or: allied)	ту біком рілейтид (елід)
порід-ніти, -шати	to grow thinner	ту ґров тинер
порізнити	to disunite	ту дис-юнайт
поріст	after-growth	афтер-ґровт
поріче	river-bed; river-plain,	ривер-бед; риверплайн

порічка, р! порички	(red-) cur- rant	(ред-)карен?
порід	delivery	деливери
порovenь (adv.)	on a level (or: par)	ан е левел (ор: пар)
порода	sex; race; generation; descent;	секс, рейс, дженерей- шен, дісент
	birth	бер?
породити	to give birth to,	ту гив бер?
	bring forth, emptiness;	ту, бринг фор?
порожн-еча, -я	vacuum,	ем(п)тiness, векюем
порожний	empty, vacant;	емті, вей- кент
порожнити	to empty,	ту емті
порожніти	to become empty	ту біком емт.
порозуміне	under- standing; intelligence; agreement	ондерстен- дінг, инте- лидженс, егрімент
порозуміти ся	to come to an under- standing with	ту ком ту ес ондерстен- дінг вид
порок	fault; vice,	фолт; вайс
пором	ferry(-boat)	фері(-бовт)
поросити ся	to farrow, pig,	ту феров, пиг
порослий	overgrown with	овергровн, вид
поростати	to overgrow	ту овергров
порося	young pig, sucking pig	йонг пиг, сакінг пиг
пороти	to rip (up), slit; undo	ту рип (ап), слит, онду
порох (пиа)	dust,	дост
п. стріль- ний	(gun- powder	(ган-) пав- дег

порохнаві- ти	to rot, moulder; turn to dust,	ту рат, мовлдер, терн ту дост
порохня	rotten wood; mould	ратен вуд, мовлд
пороховня	powder-mill	павдер-мил
порочний	vicious	вишес
порочність	viciousness	вишеснес
порош-ина, -ок	particle of dust; atom	партик'л ов дост, егом
порошити	to dust; make the dust; make dusty,	ту дост, мейкді дост, мейк дості
порошний	dusty	дості
порошниця	powder- horn	павдер-горн
порошок	powder	павдер
аптичний	digging;	дигінг,
поршанина	close search	кловс серч
порпати	to dig into; ransack;	ту диг ин- ту, ренсек,
порскати	search, to breathe heavily, (кинь: to snort); sparkle	серч ту брід ге- виді (ту спорт); спарк'л
портрет	portrait	по(в)ртрет
Португалія	Portugal	поврт-югел
Португалі- єць	Portuguese	поврт-югіз
портяниці	drawers (pl.)	дроеرز
порука	derision; mockery; insult,	дерижен, макери, ин- солт
порука	guaranty; answera- bleness,	гаранті, енсереб'л- нес

по руски по Украин- ськи	Ruthenian Ukrainian	рутиниен україниен
поруч	by the side of, close by; beside	бай ді сайд ов, яловс бай, бісайд
поруч-ати	to recom- mend; to (en)trust;	ту рекоменд (ен)трост, конфайд
поручати ся	confide to bail, warrant, answer for	ту байл, варент, енсер фор
поруче	railing, balustrade	рейлінг, белострейд
поручене	commission, order, recom- mendation	комишен, ордер, реко- мендейшен
поручник	lieutenant,	лефтенент
порушити	to move; touch	ту мув, точ
порхавка	puff-ball	пов-бол
порхнути	to disperse, fly asunder,	ту дисперс, флай есон- дер
порцелян	porcelain, china,	порселен, чайна
порция	portion; chare	поршен, шер
порядкува- ти	to order; arrange; manage	ту ордер, ерейндж, менедж
порядний	orderly; decent,	ордерлі, дисент
порядність	orderliness	ордерлинес
порядок	order	ордер
посаг	dower; dowry	дав-ер, дав- рі, меридж- поршен
посада	marriage- portion position; employ	позышен, емплой

посадити	to put (down); set; plant,	ту пут (давні), сет, плент
посадник	mayor,	мей-ер
посадни-	mayorship,	мейершип,
цтво	mayoralty; mayor,s	мей-ерелті, мей-ерс
посварити	dignity,	дигніті
ся	to quarrel with, fall out with	ту кворел вид, фол авт вид
посватати	to betroth, affiance,	ту бітровд, ефайнс
посвідчати	to attest, testify; certify;	ту етест, тестифай, сертифай,
посвідка	evi(de)nce attestation, certificate,	евиденс етестейшен, сертифікет
посвояче-	related to; allied;	рлейтідту, елід, кинд-
ний	kindred	ред
посво-їти ся	to become	ту біком
-ячити ся	related(or: allied	рлейтід, (елід)
посвята	sacrifice; devotion,	секрифайс, дівошен
посвятити	to sacrifice; devote,	ту секри- файс, дівошт
посвячене	dedicate; consecrate	делікейт, консекрейт
поселити,	conse- cration	консекрейт- шен
поселити ся	to colonize	ту калонайз
поселенець	to settle	ту сет'д
(осадчий)	colonist; settler	калонист, сетлер
посеме	seventhly	севентлі
посеред	amidst; in the midst	емидст, ин ді мидст ов
в посеред	of from among	фром емонг'

посередни-к -ця	mediator, arbitrator; justice of peace,	мідштейтер, арбитрей- тер, джо- стис оу ді піс
посередни- цтво	mediation	мідшейшен
посередни- чий	mediate	міджет
посередний посередни- чити	middle to mediate	мід'л ту мідшейт
посеред- ність	mediate- ness, in- directness; (inter)me- diate po- sition,	мідшейтнес, індирект- нес; интер- міджет по- зишен
посестра посилати посилка	friend to send mission; massage; mail,	френд сенд мишен, меседж, мейл
п. (пакунок)	parcel, package;	парсел, пекидж
посильний	strengthen- ing, re- freshing,	стренгт- нінг, ріфре- шінг
посилати	to (file on a) string; to thread, (a needle)	ту (файл он е) стринг, ту тред (е нідел)
посинілий	grown bluish	гровн блуйш
посипати	to strew over	ту стру (стров) овер
посипати цвітами	to cover with flowers	кавер вид флаверс
посипка	(be)strewing	(бі)струїнг
посиротіти	to become an orphan	ту біком ен орфан

посироті-лий	orphaned; bereft of	орфенд, бі-рефт ов
посів	sowing; (seed-corn, seed)	совінг; (сід-корн, сід)
{ посілість посідане	possession, property	позешен, праперті,
посідатель	estate, proprietor, possessor,	естейт пропрай-етер, пове-сер
посідати	to own	ту овн,
посілий	to possess, domiciled settled	повес дамисилд, сетелд еброд
посіпака	abroad any angry and severe officer angry constable,	ені ентрі енд сєвір офі-сер, ентрі констеб'л
посігти	to take pos- session of (a thing), to ap- propriate	ту тейк по-зешен ов (е-тінг), ту єпровпрі-ейт
посітати	to visit	ту визит
посічи	to mince, hash	ту минс, геш
послі	afterwards; later on, after	афтверверд, лейтер ан, афтер
послед (-ож)	end, rest; remnant; conse- quence; rest of grain mixed with dirt	рест, енд, ремнент, кансеквенс, рест ов грейн, микст вид дерт
последний	last, final; ultimate;	лест, файнал олтимейт

послідуваль	follower,	фялоер,
тєль	imitator;	имитейгер
пословиця	proverb;	праверб,
	adage,	едедж
послувати	to fill the	ту фїл ді
	office of	офис ов деп-
	deputy,	юті
послугач	servant;	сервент,
	waiter,	вейтер
послугува-	to use,	ту юв, мейк
ти ся	make use	юс ов
	of,	
(не маю ким	I have	ай гев ноба-
послугува-	nobody to	ді ту гелп
ти ся)	help me	мі
послух, по-	obedience,	обїдненс
слушність		
послушний	obedient	обїднент
послушник	obedient	обїднент
	servant;	сервент
	serving	сервінг бро-
	brother	дер
послушни-	obedient	обїднент
ця	servant-	сервент-
	girl;	герл, сервінг
	serving	систер
	sister	
посмертний	posthumous	пост-юмос
посьмітюш-	crested lark	крестид
ка		ларк
посьміхо-	laughing-	лефїнг став
виско	stock,	
посьмішка	mockery,	макерї, леф-
	laughter,	тер, дерї-
	derision	жен
посьмішку	laugh at;	леф ет, ді-
вати ся	deride,	райд, риди-
	ridicule,	жол, смайл
	smile	
поснути	to fall	ту фол еслїп
	asleep	

пособляти	to help, support, further,	ту гелп, соповрт, фердер
посовгнути ся, осковз- нути ся	to slip, slide	ту сліп, слайд
посол	deputy; delegate; member of Parliament; ambassador	депюті, де- легат, мем- бер ов пар- лемент; ембеседер
посоловіти	to be (come) discontented (or: sad, discour- raged	ту біком дисконтен- тид (ор: сед, дискаріджд
посольство	embassy; mandat (authori- sation) of deputy; (Member of Parlia- ment)	ембесі, мен- дет (отери- зейшен) ов депюті (ор: мембер ов парлемент)
поспіх	haste, hurry,	гейст, гаррі,
поспішний	hasty, hur- rying; speedy	гейсті, гарі- інг, спіді, фест, квік
поспішно	quick, fast; in a hurry, in haste	ин е гарі, ин гейст
поспішність	hastiness, speediness	гейстинес, спідинес
посполю	in common; altoghe- ther; mutu- ally	ин камен, олтугедер, мючуелі
поставець	saucer	сосер
поставний	wellshaped; stately; legalized	велшейнт; стейтлі, лігелайзд

постава (гостина)	stature, attitude; posture, external appearance; treat regalement candlestick	стет-юр, етит-юд; пост-юр, посчер; ек- стернел епі- ренс; тріт, рігеїлмент кенд' л-стик
поставник, (свѣчник)		
постанова	decision, resolution; decree; ar- bitration	дісижен, резол(й)у- шен, декрі, арбитрей- шен
постановля- ти	to put; decide, ordain; decree; arrange, determine; resolve,	ту пут, ді- сайд, ор- дейн, декрі, ереїндж, дітермін, різалв
постать	figure; shape attitude	фїгтер, шейп, ети-т
постачати	to provide for (or: with), supply, gradually	провайд фор (ор: вид), соплай
постепен- ний		гред-юелї
постерунок постигати	outpost to come timely, reach, meet, overtake; succeed	автност ту ком таймлі, ріа, міт, овер- тейк, соксїд
постидний	disgraceful, ignominious	дистгрейс- фул, игно- минїес
постити постійний постоянний	to fast permanent, constant; firm	ту фаст перманент, констент, ферм

постійність	constancy, stability; firmness	канстенсі, стебиліті, фермес
пост-іл (2.-ола)	bast-shoe shoe made of the bark of a bast	баст-шу, шу мейд ов ді барк ов е баст
постіль (постіль- ний)	bedding, bed linen, bed clothes	бедінг, бед- линен, бед- кловдз (кловз)
постій	quarters, lodging	квортєрє, ладжінг
посторонь	aside, apart, out of the way	есайд, епарт, авт ов ді вей
посторон- ний	other; foreign; (lying) out of the way	одєр; фєрен, (лайнг) авт ов ді вей
посторонок	rope, cord	ровп, корд
пострах	terror, fear, horror	терєр, фір, гарєр
постріл	shot; dis- charge; gun-shot wound	шат, дис- чєрдж, ган- шат вунд
поступ- (-овість)	progress	прогрєс
поступовий	progressive	прогрєсив
поступо- вець	progres- s(ion)ist	прогрєше- нист, (про- грєсист)
поступати	to go on, proceed, behave,	ту гов ан, просід, бі- гєйв
поступок, поступова- не	conduct, proceeding, behavio(u)r	кондокт, просідінг, бігєйв-єр
посу-вати, нути	to move (forward); advance	ту мув, форвєрд; єдвєнс

посудина	vessel; jar; (coll: pottery)	весел, джар; (патері)
посуджува- ти	to suspect (one of a thing), entertain a suspicion of one	ту соспект (вон ов е тінг), ентер- тейн е со- спішен ов вон
посумніти	to afflict oneself, grieve	ту ефлікт вонселф, грів
посуха	dryness; aridity	драйнес, еридиті
посягати	to reach (out for), obtain, get	ту річ (авт фор), обтейн гет
потайки	secretly	сікретлу
пота-йний, емний	secret; concealed, clandestine	сікрет, кон- сілд, клен- дестин
потайність	clandestini- ty; malice	клендести- ниті, меліс
потайно	secretly	сікретлі
потакувати	to nod. as- sent; af- firm	ту над, есент, еферм
потала	destruction; extermin- ation,	дістрокшен, екстерми- нейшен
поталанити	to succeed, prosper (in),	ту соксід, праспер (ин)
поталий	sunk, fallen	сонк, фолен
потапати	to sink (or: go down) to the bottom, to be drowned,	ту синк (ор: гов даун) ту ді битем, ту бі дравед

потахати	to extinguish, go out, to be extinguished	ту екстингвиш, гов авт, ту бі екстингвишт
поташ	potash	патеш
потвар	brood, breed	бруд, брід
потверджувати	to confirm, verify, ratify, sanction	ту конферм верифай, ретифай, сенкшен,
потвір	monster	манстер
потемки	in the dark,	ин ді дарк
потерпати	to fear, tremble, grow stiff, to be benumbed	ту фір, тремб'л, гров стиф, ту бі біномд
потім (adv.)	till now, hitherto, so far, (as); as long as,	тил нав, гідерту, со фар (ез); ез лонг ез
потикати ся	to stumble	ту стомб'л
потилиця	back of the head, occiput	бек овдігед. аксипот
потирати	spread over, rub,	спред овер, роб
потити ся	to sweat, perspire	ту свет, перспайр
по-тихо	silently,	сайлентлі
потич (adv.)	stumblingly	стомблін-глі
потік	stream, creek	стрім, крік
потім (потому)	then, afterwards; hereon;	ден, афтер- (вердз), гіран, гра-пон
	hereupon,	

потіха	joy, delight, comfort, consolation	джой, дйлайт, комфорт, консольшен
потішити	to comfort, console,	комфорт, консоль
потішний	cheerful, funny, comical,	чйрфул, фоні, камікел
потішаючий	consoling, comforting	консольнйг, комфортел
потовий	sweaty, sweat,	светі, свет
потомний	hereditary; posterior,	гередитері, постіриер
потомність	hereditary character; posterity, descendant	гередитері керектер; постериті дйсендент
потомок	offspring, posterity;	офспрйнг, постериті,
потомство	descendants (pl.)	дйсендентс
потоп	deluge; great flood	дел(й)удж, грейт флод
поточний	running, current, usual	ранйнг, сарент, южуел
потравка	ragout, stew,	регу, ст-ю
потреба,	necessity,	несеситі,
потріб	need; want	нйд, вонт
потребувати	to need, want	ту нйд, вонт
потребуючий	necessitous,	несеситос
по-трет-є,-є	thirdly	тердлі
потрібний	necessary	несесері
потрібно	necessarily	несесерілі

потріска- ний по- пуканий	chinky, cracked, burst(ed)	чинкі, крект, берст(нд)
потрох-а,-и	by little and little, a little; some,	бай лит'л енд лит'л; е лит'л; сом
потрухний	decayed, rotten, mouldy	дікейд, ратен, мовлді
потручува- ти	to push; abate	ту шуш; ебейт, ді-
потуга	deduct, might,	докт майт, павер
потужний	power mighty, powerful	майті, па- верфул
потульний	meek, pliable	мік, плай- еб'л
потульність	meekness, pliability	мікнес, плайеб'лнес
потурати	to comply (with); yield	ту комплай вид; ілд
потуха	encourage- ment	енкаредж- мент
потяг	train; pull; inclination, attraction	трейн; пул; инлайн- шен, етрекшен
потяг пера	dash (or: stroke) of a pen	деш (строк) ов е пен
потягач	shoemakers stirrup	шумейкерз стерап
потягаючий	attracting, alluring, charming	етректінг, ед(й)урінг, чармінг
поучати	to in- struckt, inform	туинстрокт, информ
похапцем	in a hurry	ин е гарі

ПОХВА	sheath, scabbard; vagina,	шіт, скеберд веджайна
ПОХВАЛА	praise; com- mendation,	прейз; комендей- шен
ПОХВАЛЬНИЙ	praise- worthy	прейзворті
ПОХИБКА	fault, error, mistake	фолт, ерер, мистейк
ПОХИБЛЯТИ	to miss, make a mistake	ту мис, мейк е мистейк
ПОХИБНИЙ	faulty; defective; erroneous,	фолті; діфектив, іровніос
ПОХИБНІСТЬ	faultiness,	фолтинес
ПОХИЛ	bow; curtsy	бав, кертсі
ПОХИЛИЙ	inclined, bent down, oblique,	инклайд, бент давн, облик
ПОХИЛІСТЬ	slope, declivity; inclination, obliquity	словп; діклі- виті, инкли- нейшен, обликвиті
ПОХИЛЬНИЙ	sloping, declivous; pliable, bendable	словпінг, діклайвос плайебл бендебл
ПОХІД	marsh, parade, campaign	марш, перейд, кемпейн
ПОХІП	impulse,	импوله
ПОХІПНИЙ	ready, prompt; eager,	реді, прамт, ігер
ПОХІТЬ	desire, lust; concupis- cence	дизай'р, ласт, кон- кюписенс
ПОХМІДЕ	intoxi- cation, drunkenness,	иятокси- кейшен, дронкнес

похмурний	dark; dusky; gloomy	дарк; доскі, глумі
похмур- ність	darkness, dimness; gloominess,	даркнес, димнес, глумінес
похнюпити	to let down, to be grieved	ту лет даун, ту бі гривд
поховзну- ти ся походжене	to slip, descent, origin,	ту сліп дісент, ариджин
походже- не слів	derivation of words, etymology,	деривейшен ов вердз, етималоджі
походити	to descent, proceed; spring from; (to walk a little,)	ту десенд, просід; спринг фром, (ту вок а лител)
походний	derived	дірайвд
похожий	similar like	симилер, лайк,
похопити	resembling, comprehed, conceive,	різемблінг компрігенд, консів
похопити ся	to find one's way	ту файнд вонз вей
похорон	burial, funeral	беріел, фюнерел
похотли- вий	sensual; libidinous	сенш(й)уел, либидинос
похребтина	back-piece	бек-піс
похресник	godson	гадсон
похресниця	goddaughter	гаддотер
поцідунок	kiss	кіс
почасті	partially, partly	паршелі, партлі
початок	beginning, com- mencement,	бегіннінг, коменсмент

почва	soil	сойл
почвалати	go, walk, stride; run,	гов, вок, страйд, ран
почепити	hang, fasten to	генг, фес'н, епенд
почеревина	append, piece of the belly;	піс ов ді бе-лі; дайеріа
{ по черві, почередно	diarrhoea	ин терн
почерк	in turn (written)	(ритен)
почесне	character,	керектер
почесний	enter- tainment,	ентертейн-мент
почин	honorable, respectable, venerable, honored,	анереб'л, рі-спектеб'л, венереб'л, анерд
поч(ин)ати	beginning; initiative, move,	бегінінг, инишиетив мув
почитати	to begin, commence, start,	ту бегін, коменс, старт
почитатель	to honor; a- dore, worship; esteem	ту анер, е-дор, вор-шип, естім
почитувати	adorer; worshipper; admirer,	едорер, вор-шипер, ед-майрер,
почім	to read out, call over, wherupon;	ту рід аут, кол овер
почмайстер	upon what? postmaster,	(г)верапон, апон (г)ваті по(в)ст
почта	postoffice	местер
почта (річи)	mail	по(в)ст офіс мейл
почтар	postboy, driver of a mail-coach,	по(в)ст бой, драйвер ов мейл-ковч

почуванє, почутє	feeling, perception; sentiment,	філінґ, пер- сепшен, сен- тимент
почувати	to feel, perceive,	ту філ, персїв
почувати ся	to be conscious (of); to be bound (or:) obliged	ту бі каншес (ов); ту бі бавнд (ор: облайджд)
пошанова- не	careful (gentle) treatment;	керфул, (джент'л) трїтмент
пошесть	epidemic (disease),	епидемик (дизайз)
пошестний	epidemic	епидемик
поши(ва)ти	to sew on; cover; roof,	ту сов ан, кавер, руф
пошивати ся в дурні	to be made a laughing- stock of to be(come) a fool,	ту бі мейд а лефінґ-стак ов, ту бе- ком е фул
пошивка	pillow-case, tick,	пїлов-кейс, тик
пошите	thatch; cover	теч, кавер
поштурк(у- в)ати	to push (thrush) repeatedly (or: often)	ту пуш (ор: трош) репї- тедлі (офен)
пощада	sparing; forbearance	сперїнг, форберенс
пощадити	to spare; exempt,	ту спер, егзempt
пощитати	to count, reckon, calculate,	ту кавнт, рекен, кел- кюлейт
по-що?	wherefore; why; for what	(г)верфср, (г)вай, фор (х)ват рїзон
поява	reason, appearance,	епїренс

по-якому	how	гав
пояс	girdle, waist-belt; zone	герд'л, вейст-белт, зонн
пояснене	explanation	експленей- шен
пояснити	to explain; interpret,	експлейн, интерпрет
прабаба	great- grand- mother,	грейт- грендмадер
прабатько	great- grand- father	грейт- грендфадер
правда	truth; right;	трут(с); райт
правда (adv)	true; truly, certainly,	тру, трулі, сергенлі
правдивість	truth- fulness veracity; genuine- ness, authenti- city,	трутфулнес, вереситі, дженюин- нес, отенти- ситі
правдивий	true, real,	тру, ріел
правдиво	really, truly,	ріелі, трулі
правдолюб- ивий,-ний	truthful, veracious	трутфул, верейшес
правдомов- ний	love of truth, veracity,	лав ов трут, вереситі
правдопо- дібний	probable, likely,	прабес'л, лайклі
правдопо- дібність	probability, likelihood	пробесбили- ті, лайклі- гуд
правдувати ся	to dispute; plead,	ту диспют, плід

праведний	just, righteous; honest, virtuous,	джост, рай- чес, аност, верчует, верт-юес
праведник	righteous (or: godly) man,	райчес (ор: гадлі) ѡен
праведність	righteous- ness; godli- ness, honesty, probity,	райчеснес, гадлинас, анесті, пра- биті
правибо- рець	elector (or: voter) poss- essing the general (or; lower)	електор (вовтер) пъзесінг ді дженерел (ловер, франчиз
правибори	franchise election by the general body of voters,	слекшен бай ді дженерел баді ов вов- терз
правий	right; righteous, just	райт, рай- чес, джост
правиль- ний	regular; legal, legitimate; lawful	регнолер, лігел, лофул леджитамет
правиль- ність	regularity; legality, lawfulness; legitimacy	регнолериті, лігелиті, лофулнес, леджитиме- сі
правило (норма)	rule; principle prescription	рул, прин- сип'л, прес- крипшен
правитель	ruler, governor, leader; sovereign; lord	рулер, г'овер- нер, лідер, саверен; лорд

правитель- ство	government; reign,	Говернмент, рейн
правитель- ственный	to govern, reign, rule; manage; demand;	ту Говерн, рейн, руд, менедж, діменд;
правити	perform, right	перформ райт(-генд)
правица	(hand), legitimate,	ліджити- мент, д'гел,
правний	legal, juridical,	джуриди- кел
правник	jurist, lawyer; juris- consult	джурист, лоер, джу- рисконсолт
правництво (правознав- ство)	juris- prudence, science of the law,	джуриспру- денс, сайенс ов ді ло
правничий п. вираз	juridical, term of law,	джуриди- кел,
правничо	juridicaly	терм ов ло джуриди- келі
правність	legality, lawfulness, validity, legitimacy	лігеліті, лофулнес, велидиті, ліджитиме- сі
правно	lawfully, legally, by right	лофулі, лі- гелі, бай райт
правнук	great- grandson	грейт- грэндсон
правну(ч)ка	great- grand- daughter	грейт- грэнддотер
правнучий	of a great- grandchild,	ов а грейт- грэндчайлд

право	law; right; statute,	ло, райт, стет-ют
правобережний, правобічний	right-hand; situated on the right-hand shore (of river)	райт-генд; ситюейтид ан ді райт-генд шовр (ов е ривер)
правовірність	orthodoxy,	ортодоксі
правовірний	orthodox; believer,	ортодокс; белівер
праводавець	lawgiver	логівер
праводавство	legislation, legislature,	леджислейшен, леджислейчер
правопис (писовня)	orthography;	ортоґрефі; спелінґ
правописний	spelling, orthographic(al),	ортоґрефі-кел
праворуч	on the right hand (or: side),	ан ді райт генд (-сайд)
правосильний	legal, valid (in law),	ліґел, велід (ин ло)
правосильність	legality; force of law,	ліґеліті, форс ов ло
православний	orthodox	ортодокс
правота	honesty, rectitude, probity	анесті, ректит-юд прабіті
правотар	legal adviser, solicitor,	ліґел едвайзер, солісітер
правувати ся	to be at law with,	ту бі ет ло вид
правцем	straight, directly,	стрейт, директлі
Прага	Prague,	праґ

прагнути	to languish; desire, long for	ту ленг'виш, диз'ий'р, лонг'ф'о,
прадід	great- grandfather	грейт- грендфадер
пражити	to roast,	ту ровст
празник	feast- (day); holiday, festival,	фіст (-дей); галид'ой, фестивел
праліс	primeval forest, virgin forest	праймівел форест, верджин форест
пральня	laundry, wash-house,	ландрі, вош-гаус
пра(ль)ник	washing- beetle,	вошінг- біт'л
пране	washing	вошінг
прапор	flag, banner; colors (pl.)	флег, бснер, калерз
прапорщик (хорунжий)	ensign,	енсаян
прародич	forefather, great- grandfather	форфадер, грейт- грендфадер
праса	press; printing- press,	прес, прин- тінг-прес
прасувати	to iron,	ту айерн
прати	to wash,	ту вош
працьови- тий	industrious, laborious,	индостриес лебо(в)риес
працьови- тість	laborious- ness; industry,	лебо(в)ри- еснес, индострі
працювати	to work, labor, toil,	ту ворк, лейбер, тойл
праця	work, labor, toil; task,	ворк, лей- бер, тойл, таск, (теск)

прачка	washer-woman laundress, wash(ing)- board,	вошер- вумен, ландрес вош(інг-). борд
прачка (дошка)	washer	вошер
прачкарь прачкаря	wash-house, laundry,	вош-гавс, ландрі
праща	sling,	слинг
пращовик	slinger,	слингер
пращур (правнук)	great- grandson,	грейт- грендсон
праязык	primitive language,	примитив ленгвідж
преданний	devoted, obedient, humble,	дівовтід, обідіент, гомбел
предвічний	eternal, everlasting,	ітернел, еверлестінг
предківщи- на	antiquity; inheritance from fore- fathers	ентиквтіті, інгерітенс фром фор- фадерс
предлога	proposition,	пропози- шен
предложи- ти, предкла- дати	to lay (put) before; propose; offer,	ту лей (пут) біфор, про- поза, офер
предмет	object; subject, (річ)	абджект, собджект
предок	forefather, ancestor	форфадер, енсестер
предприня- те (підпри- няте)	under- taking, enterprise	ондертей- кінг, енгер- прайз
предсідател- ть	chairman; president,	чермен, президент
предсідати	to preside, to be in the chair	ту прізайд, ту бі ин ді чер

представи- тель	representa- tive	репрезенте- тив
представ- ляти	to put (place) before; introduce; to show	ту пут (плейс) біфор, ин- трод-юс, шов
предст. собі	to imagine	ту имеджин
предтеча	forerunner; precursor, herald	форранер, прекорсер, герелд
Презбите- ріянин	Presby- terian	пресбітири- ен
презирство (зневага)	contempt, scorn	контепт, скорн
прелесть (поваб)	charm, attraction, irritation	чарм, етрекшен, иритейшен
преніколи	nevermore	невермор
преобрази- ти ся	to be (come) transfigured (or: glorified)	ту бі(ком) тренсфігерд (ор: глори- файд)
{ пресвя- щенний, преподоб- ний	most venerable, Right Reverend	мо(в)ст ве- неребл, райт реве- ренд
	to take a pleasure in; to be well pleased	ту тейк е плежер ин, ту бі вел плад
пресвітлий (титул)	Serene Highness; most serene august	серін гай- нес; мо(в)ст серін; огост
престіл (престоль- ний)	throne; altar; communion- table	тро(в)н; ол- тер; ком-юн -ен тейбл
прецінь	however, yet; though; then	гавсвер, ет; дов; ден

при	by, at, beside	бей, ет, бісайд
прибав-ля-ти, -ити	to add, put to	ту ед, пут ту
прибавка	addition	едишен
прибереж-ний	situated near the shore	сит-юейтид нір ді шовр
приби(ва)ти	to strike at; nail on, post up	ту страйкет, нейл ан, повст ап
приб(и)рати	to take, accept, assume; try on; dress; adorn; set (put) in order	ту тейк ексепт, ес(й)ум; трай ан; дрес; едорн; сет (пут) ин ордер
прибіжище	refuge; shelter	рефюдж, шелтер
прибір(-и)	equipment; (apparatus)	еквипмент, еперейтос
прибічний	lateral, side-, that is near ones side	летерел; сайд-, дет из нір вонз сайд
прибічна сторож	lifeguard	лайф-гард
приближа-ти	to approach, bring near	ту епровч, бринг-нір
приближе-не	approach	епровч
приблуда	intruder, tramp; stranger, new-comer	интродер, тремп, стрейнджер, нюкомер
приборкати	to appease, set at rest,	ту епз, сет ет рест
прибраний (імя)	adopted,	едоптид

прибу(ва)ти	to arrive;	ту ерайв;
прирости	increase;	инкріз,
прибуд(ов)у	augment,	отмент
вати	build	билд егенст,
	against,	ед бай бил-
	add by	динг
прибуте	building	
	arrival,	ерайвел,
	coming,	комінг,
	increase	инкріз
прибуток	increase;	инкріз,
	accession	ексешен
привалити	to roll on	ту ровл ан
	(against);	(егенст);
	burden	берден
приверже-	abherent,	едгерент,
нець	follower	фаловер
привернене	restoration	ресторей-
		шен
привернути	to restore,	рістовр,
	re-establish;	ріестеблиш;
	give back	гив бек
приви-вати,	to tie	ту лай
-нути	about, wind	ебавт;вайнд
	round	равнд
привид	vision,	вижен,
(призрак)	phantom,	фентом
привид-	to appear,	ту епір,
жати ся,	to dream	дрім
-їти ся		
єму приви-	he dreamt	гі дремт ит
діло ся	it	
привидний	seeming,	сімінг,
	apparent	еперент
привиклий	accustomed,	екостемд
привитане	greeting,	грітінг,
	salutation,	сел(ш)утей-
	welcome	шен,
		велком
привичка	habit,	гебит, ко-
	custom	стем

привід	direction; leadership, command; cause, reason; foundation,	дирекшен, лідершип, коменд, коз, різон, фавн- дейшен
привіз	import- (ation)	импорт(ей- шен)
привіт	welcome; salutation; compliment	велком, сел(й)утей- шен, ком- плимент
привіт-ли- вий,-ний	friendly, kind,	френдлі, кайнд,
привітли- вість	affable friend- liness, af- fability	ефеб'л френдлинес, ефебилиті
привла- щувати, -стити	to ap- propriate, seize	ту епров- приейт, сіз
пр. безправ- но	to usurp	ту юзерп
приводити привести	to bring, lead,	ту бринґ, лід
прив-озити, -ести	to convey (carry) to; transport	ту конвей (кері) ту, тренспорт
привязь	cord, line, halter, tie,	корд, лайн, голтер, тай
привязка привяза- ність	tying at- tachment; devotion,	тайінґ етечмент, дівовшен
привяз(ур)- ти	to tie, bind, attach	ту тай, байнд, етеч
привязува- ти ся	to be tied; attach one- self, stick to	ту бі тайд, етеч вон- селф, стик ту
пригадка	re- membrance, mention	рімембренс, меншен

пригадува- ти	to remind (a p. of a thing), to re- freshen memory	ту рiмайнд (е. п. ов е тинг), ту рiфрешен меморi
пригарок	burnt (scorched) part of a dish	бернт (скорчт) парт (ов е диш)
пригасати	to become slowly extinct, to be ex- tinguished (partly)	ту бiком словлi екстикт, ту бi екстин- гвишт (партлi)
пригiдний	useful; favorable; serviceable,	юсфул, фейвереб'л, сервисерв'л
пригiднiсть	ability; fitness; favor- ableness	ебилитi, фiтнес, фейверебл- нес
пригiн	driven, supply	дрив(е)н, соплай
пригiрок	hillock, hill	гиллак, гил
пригладжу- вати	to smooth	ту смуд
приглушу- вати, при- голомшити	to dull the hearing, deafen a little; stupefy	ту дол дi гiринг, дефен е лит'л, ст-юнефай
приглядати ся	to observe; look with eagerness at, to view (examine) closely,	ту оберв, дук вид iфернес ет, ту вю (ерзе- мин) кловслi
приговорю- вати	to put in a word advise	ту пут ин е верд, едвайс

пригода	501	придбати
пригода	adventure, accident, mishap; utility;	едвенчер, ексиденд, мисгеп, кютилиті,нід
пригодом	need after some time	афтер сом тайм
пригоріти	to scorch, burn	ту скорч, берн
пригорнути (—ся)	draw near (by scraping, or: with the hand) to cover over with; (to stick to)	дро нір (бай скрейпінг, виддігенд) кавер овер вид; (ту стик ту)
пригорщ(а)	handfull; (both hands full)	гендфул (бовт гендз фул)
приготов- ане, -лене	preparation	преперей- шен
приготов- ляти	to prepare	ту пріпер
пригравати	to ac- company (one upon a musical instrument	ту екомпені (вон апон є мюзикал инструмент
пригравка	prelude	прел-юд,
придавати ся	to serve, to be good for	пріл(й)уд ту серв, ту бі гуд фор
придане	dowry	даврі
прида-тний -лий	good, fit, useful	гуд, фит, юсфул
придатність	usefulness; fitness	юсфулнесс, фитнес
придбати	to earn, gain, acquire, procure	ту ерн, гейн еквай'р прокюр

придбати	to catch	кеч
придих	soft breathing; (грам: aspiration)	сафт брідінг (еспирейшен)
приділяти	to allot, assign to	ту елат, есайн ту
придобрювати ся	to endeavor to please	ту ендевер ту шліз вон
придум(ув)ати	to contrive; invent	контрайв, инвент
придурковатий	stupid; silly	ст-юпид, силі
приєм	reception	рісепшен
приємний	pleasant, agreeable	плезент, еґріе'бл
приємність	agreeableness, pleasantness	еґріе'блнес, плезентнес
привичаявати	to accustom, use	ту екостем, юз
привіл	allowance, permission	елавенс, пермишен
приземковатий	stubbled, stunded; low	стобд, стондид; лов
прививати	to call, invite	ту кол, инвайт
призна(ва)-ти; (-ся)	to acknowledge; award, to grant; (confess, avow)	ту екналедж еворд, ґрент; (конфес, евав)
признака	event, result; progress	івент, різолт прогрес
признане	acknowledgment; confession, avowal	екналеджмент, конфешен, евавел

призначити	to appoint, determine, define, foster-son	ту епойнт, дїтермін, дїфайн фастерсон
приймак	to accept, take; receive	ту ексепт, тейк, ресїв
приймачка	foster-daughter	фастер-дотер
приіменник (грам.)	preposition	препози-шен
приїзд	arrival	ерайвел
приї-здити, -хати	to arrive	ту ерайв
приказ	command, order	коменд, ордер
приказка	proverb; fabel; anecdote,	праверб, фейб(е)л, енекдовт
приказува-ти	to com-mand, order	ту коменд, ордер
прикидати	to throw in; add; cover up,	ту тров ин, ед, кавер ап
прикипіти	to burn to	ту берн ту
приклад	example	егземпел
прикладати	lay (put)	лей (пут)
приложити	on; apply; set upon;	ан, еплай, сет апон
прикладка (приставка)	addition	едїшен
приклеїти	to glue to	ту гл(й)уту
приклеїзати	to call-in, bid come, summon	кол ин, бид ком, сомен
приклонити	to bend (or: bow) down; bring to, prevail (upon one with)	ту бенд (бав) давн, бринг ту, прївейл (апон вон вид)

приклон-ний	inclined, well disposed favo(u)rable	инклайнд, вел дисповзд, фэйвереб'л
приклон-ник	adherent; follower	едгерент, Фаловер
приклон-ність	inclination; kind disposition, good will; favor	инклайншен, кайнд диспозишен, гудвил, фэйвер
приключачи ся	to happen, occur	ту гешен, оккор
приключча	cause, opportunity, occasion, adventure	коз, опор-тйуниті, окейжен едвенчер
прикмета	natural property, quality, attribute; mark, sign; criterion	нечерел праперті, кволаті, етрибйут, марк, сайн; крайтіриен
прикметник	adjective	едджектив
прик(ов)увати	to join by forging; to chain	ту джойн бай фо(в)рджинг; чейн
прикопати	to add by digging; (cover)	ту ед бай дигінг; (кавер)
прикраса	embellishment; ornament, decoration	ембелишмент, орнамент, декорейшен
прикраш(ув)ати, -сити	to adorn; trim; color; beautify	ту едорн, трим, калер, бютифай
прикривало	cover (let),	кавер (лет)
прикри(ва)-ти	to cover (up)	ту кавер (ап)

прикрий	505	прилипати
прикрий	unpleasant; steep(y)	онплезент; стїп(i)
прикрїпити	to fasten	ту фес'н
прикрїсть (п. гори)	unpleasant- ness, an- noyance; steepness	онплезент- нес, енаенс, стїпнес
прикроїти	to cut out, fashion	ту кат авт, фешен
прикрутити	to screw up (partly)	ту скру ап (партлі)
прикурити	to cover slightly with dust; (or:smoke)	ту кавер слайтлі вид дост, (ор: смовк)
прикусити	to bite; take a bite of some- thing along with	ту байт. тейк е байт ов сомтінг елонг вид
приладжу- вати	to prepare; to fit; adjust	ту припер, фїт, еджост
прилеглий	adjoining,	еджойнінг,
примежний	adjacent, contiguous	еджесент, контїгюос
прилесний	seductive; fascinating; seducing	седоктив, фесїнейтїнг сед юсїнг
прилет	flying to	флайїнг ту
прилещува- ти ся	to insinuate oneself,	ту инсин- юсїт вон- селф, мейк вонселф
примиляти ся	make oneself agreeable	селф ап, ту смарт'н
прилив	flow, flood	флов, флуд
прили- з(ув)ати ся	to dress oneself up, to smarten o. s. up	дрес вон- селф ап, ту смарт'н
прилипати	to stick to; adhere, cling	ту стїк ту, едгїр, клїнг'

прилипливий	sticky; adherent, adhesive	стики, едгі- рент, едгі- сив
прилипливість	adhesion, adherence	едгіжен, едгіренс
прилипливості	decent; proper	дісент, прапер
прилипливості	decency; con- veniency	дісенсі, конвін-енсі
прилипливувати	to glue on, paste to; stick	ту гл(й)уан, пейст ту, стик
прилипливувати	to come on full wing, fly to, arrive come running	ту ком ан фул вінг, флай ту, ком ранінг, ерайв
прилипливувати	supplement	соплемент
прилипливувати	to (sub)- join; annex	ту (соб)- джойн, енекс
прилипливувати	to join (a party); unite	ту джойн (е парті); юнайт
прилипливувати	public publicity	поблик поблисциті
прилипливувати	to be adjacent, be situated near, lie upon, press; lean	ту бі едже- сент, бі ситюейтид нір, лай апон, прес, лін
примана	bait, temptation, inducement, allurement	бейт, тем- тейшон, инд-юсмент ел(й)урмент
приманливий, чивий	tempting	темтінг

приманюва-ти	to allure, entice, seduce	ту ел(й)ур, ентайс, сед-юс
примерзну-ти	to freeze to	ту фріз ту
примеркати	to grow dark (or: obscure, dusky)	ту грор дарк (ор: обскур, доскі)
примикати	to close, lock, shut	ту кловз, лак, шат
примир-ити, -яти	to reconcile	ту рекон-сайд
примівка (заприсяга)	proverb; (conjunction, confirmation by oath)	праверб; (конджурейшен, конфирмейшен бай овт)
примінити	to adapt, apply; compare	ту едпт, еплай, ком-пер
примір	example; instance	еґземп(е)л, инстенс
примірюва-ти	to try on, measure; aim at	ту трай ан, межер, ейм ет
примірний	exemplary, model; standard, ideal; classical	еґземплері, мадел, стендерд, айдіел клесикел
примірник	copy, sample; pattern	капі, семп'л, петерн
примірність	classicism, exemplariness	клесисизм, еґзецлері-нес,
примітка	remark; annotation	рімарк, енотейшен
примітний	perceptible, perceivable	персептиб'л персеивебл

примічати,	508	принагідно
примічати, -тити	to (re)- mark; perceive; observe	ту рімарк, персів, обзерв
примішка	admixture; alloy	едмиксчер, елой, (елай)
примішний	mixed up with	микст ап вид
примістити примостити	to place; put in; accomodate with a lodging	ту плейс, пут ин, еко- модейт вид е ладжінг
примістити ся	to find room	ту файнд рум
приморе	sea-coast	сі-ковст
приморозок	night-frost	найт-фрост
приморський	situated on the coast dwelling on the coast	ситюейтид ан ді ковст, двелінг ан ді-ковст
примур(ов)у вати	to raise a building beside another, add to a building	ту рейз е билдінг бісайд ено- дер, ед ту е билдінг
примус	compulsion, force, constraint	комполшен, форс, кон- стрейнт
примушу- вати	to compel, force	ту компел, форс
примхи	caprices, whims, (pl.)	кеприсез; гвимз
примхова- тий	capricious, in a bad temper	кепришес, ин е бед темпер
примхова- тість	capricious- ness	кепришес- нес
принагід- ний	occasional	окейженел
принагідно	occasionally	окейженелі,

принада	attraction, charm	етрекшен, чарм,
принадажу- вати	allurement to attract, charm, allure, entice	ел(й)урмент ту етрект, чарм, ел(й)ур, ентайс
принад-ли- вий,-ний	charming, tempting	чармінг, темтінг
принад- ність	attractive- ness; graceful- ness; charm	етректив- нес, грейс- фудлес; чарм
принайм-і, -ні,-еньше приналеж- вість	at the (very least ap- purtenance, apper- taining; belonging to	ет ді (вері) ліст епертененс, епертейнінг бідонгінг ту
приноров- ляти	to accom- modate, adjust to; accustom	ту екамо- дейт, еджост ту, екостем
принос приносити	offering to bring to (or: in); produce; cause	оферінг ту бринг ту (ор: ин), прод-юс; коз
принужа (потуха)	impulse, incitement, encourage- ment	импульс, инсайтмент енкоредж- мент
принц	prince	принс
приобіцю- вати	to promise	ту прамис
приорати	to plough in, cover up in plough- ing	ту плав ин, кавер ап ин плавінг

припадати	to fall down, (-on) fall up running, fall to ones share;	ту фол давн (ан), фол ан ранінг, фол ту вонз шер; окер
припадко-вий	occur casual, accidental, contingent, fortuitous	кеж-юел, ексидентел, континд-жент, фортюитос
припадко-вість	casualty, contingency, accidentalness	кеж-юелиті, континдженсі, ексидентел-нес
припадок припадати	accident to scorch, burn; singe off	ексидент ту скорч, берн, синдж оф,
припилювати	to look at thing to see a thing done, look after, watch	ту лук ет е тінг, ту сі е тінг дан, лук афтер, воч
припин	stop, prohibition; check	стап, про-гибишен, чек
припинати	to fasten; sew to; hang append	ту фес'н, сов ту, генг, епенд
припиняти	to stop, halt	ту стап, голт
припирати	to border on, press (strike) against (or: hard)	ту бордер ан, пресс (страйк) егенст (ор: гард)
припис	prescription, order	прескрипшен, ордер

припис(ув)ати	to prescribe, ascribe, write to	ту прес-крайб, ескрайб, райт ту
прип-ікати, -ечи	to roast, grill; (слов.: tease)	ту ровст, грил; (тіз)
припічок	heart of an oven; resting place along a stove, niche of an oven	гарт ов ен овен, ре-стінг плейс елонг а стовнич ов ен овен
приплив	flow, tide; flood; spring-tide	флов, тайд, флод, спринг-тайд
припливати, -сти	to approach swimming (or: sailing)	ту епровч свимінг (ор: сейлінг)
припл-іскувати, -ескати	to make even (plain, smooth) by striking, to flatten by hammering; to applaud (a thing)	ту мейк івен (плейн, смуд) бай страйкінг, ту флетен бай гемерінг ту еплод (е тінг)
приплішити	to secure (fasten) by wedges	ту секюр (фес'н) бай веджез
приплодок приплід	increase (of cattle), breed	жнкріз (ов кетел), брід
приплющити	to close, shut	ту кловз, шат
приповідка (примівка)	proverb; adage	праверб, едедж

приповідь (прислів'є)	proverb; tale, story; parable, allegory	праверб, тейл, стоврі переб(с)л, елегори
припона	leading- string (or: rope)	лідінг- стринг (—ровп)
припоро- шити ся	to cover with dust; get dusty,	ту кавер вид дост, гет дості
припорука	commision, order, charge, errand	комишен, ордер, чардж, еренд
приправа (присмака)	seasoning; spice	сізонінг; спайс
приправля- ти	to fix to, fasten; season, spice	ту фикс, фес'н; сізен, спайс
припрягати	to put more (horses) to	ту пут мор (горсез) ту
припуск	admission; permission	едмишен, пермишен,
припус- кати, -тити	to admit; permit; allow; let; suppose	ту едмит, перміт, елав, лет, соповз
прир-ікати, -єчи,	to promise	ту прамис
приріст	increase; augmenta- tion; growth	инкріз, огментей- шен, гровт
приробляти	to attach, fix; gain by work	ту етеч, фикс, гейн бай ворк
природа	nature	нейчер
природжу- вати	to bring forth, produce	ту бринг форт, прод- юс

природный	natural; inborn, innate	нечерел, инборн, иннейт
природник	naturalist	нечерелист
природо- пись	physies, natural science, knowledge of science	физикс, не- черел саенс, наледж ов саенс
прородопи- сний	of nature; knowing the nature	ов нейчер, новинг ди нейчер
приро- ст(ат)и	to grow to, grow taller (higher); to fasten to a thing by growing	ту гров ту, гров толер (гайер); ту фес и ту е тинг бай гровинг
присвѣд- чити	to testify; evinced; certify	ту тестифай, евинс, сер- тифай
присвоѣти	to ap- propriate; tame, domesticate (звѣра); — adopt	ту епров- прийт, тейм, доме- стикейт; едапт
присвоѣти знане	to acquire knowledge	ту еквай'р наледж
присвѣяти- ти	to dedicate, devote	ту дедикейт, дѣвот
присилка	anything sent; parcel	енитинг сент; парсел
присипати	to pour to; strew upon, cover with	ту повр, стру (стров) апон, кавер вид
присипля- ти	to lull to sleep	ту дол ту слип
присихати	to dry on, stick to	ту драй ан, стик ту

присі-дати, -сти	to sit upon; sit down; to sit down at one's side	ту сит апон, сит давн, ту сит давн ет вонз сайд
присілок приск	hamlet burning (or: living) coals	гемлет бернінг (лівінг) ковлз
приск-аку- вати,-очити	to approach jumping (or: leaping) to spring upon (one)	ту епровч джомпінг (ор:-ліпінг), ту спрінг апон (вон)
прискарги- ти	to accuse, impeach	ту екюз, импич
прискати	to spatter, to spout, burst	ту спетер, спавт, берст
прискоряти приспіши- ти	to hasten, quicken; accelerate	ту гейс'н, квик'н, екселерейт
прислуга	(at- tendance); service, favor	етенденс, сервис, фейвер
прислуж- ний	serviceable; kind; of- ficious, servant	сервисеб'л, кайнд, оффішес
прислуж- ник (отрок)	servant	сервент
прислуж- ність	officious- ness	оффішеснес
прислухува- ти ся	to hear, listen to, hearken	ту гір, лис'н ту, гарк'н
присмак	dainty; tit-bit	дейнти, тит- бит
присмалити	to singe a little, burn slightly	ту синдж е лител, берн слайтлі

приклад	dusk (of the evening), twilight	доск (ов ді ввввнг), твайлайт
присмирити	to become humble(r) to become more quiet	ту бiком гомблер, ту бiком мор квайет
приспа	em-bankment (by the walls outside at an Ukrainian peasant's house)	ембенкмент (бай ді волз автсайд ег ен україніен пезент'с гавс)
приспівувати	to sing (to an instrument), accompany (singing)	ту синг' (ту ен ін-струмент), екомпені сингінг
приспорити	to advance; increase; produce, procure	ту едвенс, інкріз, прод-юс прокюр
пристав(а)	steward, guard	ст-юерд, гард
пристава	delivery; supply; conveyance	делівері, соплай, конвейенс
приста(ва)-ти	to stop; remain standing, stand still; join (a party); fit, suit; agree	ту стап, рімейн, стендінг, стенд стил, джойн (е парті); фит, с-ют, егрі
приставити	to put against (or: on)	ту пут егенст (ор: ан)
приставка (грам.)	prefix	пріфікс

пристай-ний	equal and similar;	іквел енд симилер,
пристай-ність	congruent perfect equality;	канґруент перфект іквалиті,
присталий	congruence fit;	канґруенс фит,
пристань	suitable; becoming port;	с-ютебл, бікомін'
	harbo(u)r;	по(в)рт,
	landing-place	гарбер, лендінґ-плейс
пристано-вище	refuge, (place of) shelter;	рефюдж, (плейс ов) шелтер;
	home	говм
пристано-вок	rest, repose	рест, ріповз
пристар-ілий, -куватий	elderly, oldish	елдерлі, овлдиш
пристигати	to grow ripe, to ripen	ту ґров райп, ту райп(е)н
пристиглий	ripe, mature	райп, метюр
пристой-ний	becoming; decent, of respectable appearance, good-looking; pretty, handsome	бікомінґ; дісент, ов ріспек-теб'л ені-ренс, ґуд-лукінґ, при-ті, генсом
пристрасть	passion	пешен
пристра-є(т)ний	passionate; (vehement)	пешенет: (віґмент)
пристра-ти ся	to fly into passion to devote oneself passionately to	ту флай инту пешен ту дівовт вонселф пешентлі ту

пристрасно любити	to love to distraction, to be pas- sionately fond of	ту лав ту дистрек- шен, ту бі пешенетлі фонд ов
„пристріг“	bad look, spell	Бед лук, спел
приступ	admittance; access(ion), assault, charge with the bayonett	едмитенс, ексешен, ексес; есолт, чардж кид ді бейонет
приступити	to come on, approach; accede to; join (a company); (attack),	ту ком ан, епровч, ексід ту, джойн (е компені); етек
приступний	accessible; affable	ексесибл, ефеб'л, (ефебал)
приступ- ність	accessibili- ty; approa- chableness; affability (до осіб)	ексесибилі- ті, епров- чєблес; ефебиліті
присувати	to push against (or: to), draw near,	ту пуш егенет (ор: ту), дро нір
присунути ся (до стола)	to draw near (the table)	ту дро нір (ді бетел)
присуд	sentence; judgement; verdict; award- (ing); ad- judication	сентенс, джеджмент, вердикт, еворд(інг), еджуджмент- шен

присуд-жу-вати-ити	to sentence, condemn; convict, adjudicate, adjudge, destine, present	ту сентенс, кондем, конвикт, еджуджейт еджодж; дестин презент
присутний	presence;	презенс,
присутність	attendance	етенденс
присюди	bending the knees	бендінг ді ніз
(в присюди гуляти)	to dance bending the knees	ту денс бендінг ді ніз
присяга	oath; affidavit	овт; ефидейвит
прися-глий-жний	sworn; confirmed by an oath	сворн, конфермд бай овт
присяжний (судия в громаді)	jurymen, juror; (pl: jury	джурімен, джурер, джурі
присяг-ати, -нути	to swear; to take an oath	ту свер, ту тейк ен овт
притакува-ти	to agree to everything; affirm; to consent, assent, to say yes	ту егри ту еверітінг; еферм; ту консент, есент, ту сей ес
притиск	pressure; accent; emphasis	прешер, ексент, емфесис
прит-ікати, -єчи	flow up to	ту флов ап ту
прит-(и)кати	to stick; stop (or: stuff) up; (pin, fasten to)	ту стик, стап (ор: стоф) ап, (пин, фес'н ту)
притъм-а,-ом	suddenly, urgently	саденлі, ерджентлі

притока	tributary (river), affluent, feeder	трибютєри (ривєр), єфлуєнт, фідєр
притомний	conscious, sensible; being-present to oneself	каншєс, сєнзиб(а)л, бїїнг прєзєнт ту вонсєлф
притомний ум	ready wit	рєдї вїт
притомність	presence; consciousness	прєзєнс, каншєснєс
притомність ума	presence of mind	прєзєнс ов майд
приточувати, -ити	to roll against (or; to); to add; (adduce, cite)	ту ровл (єгєнст ор: ту), ту єд; (єд-юс, сайдт)
притулок	place of refuge; asylum	плєйс ов рєфюдж, єсайдлом
притулювати (—ся)	to press close; embrace; lay; to cling close to, nestle closely to,	ту прєс кловс; ємбрєйс, лєй клїнг кловс ту, нєсєл кловєлї ту
притча	event, occurrence; parable; simile; allegory	ївєнт, оєрєнс; пєрєб'л; сїмїлї, єлєгорї
приулок	by-lane; alley	бай-лєйн; єлї
приучувати (—ся)	to accustom to, school in; (to learn; to get accustomed	ту єкостєм ту, скул їн, (ту лєрн, ту гєт єкостєм)

прихапцем	hastily	гейстилі
прихво-	train-	трейн-берер
стеня	beaver	
прихиль-	friendly;	френдлі,
ний	inclinable	инклай-
	well-	неб'л, вел-
	disposed,	дисповзд,
	favorable	фейверсб'л
прихиль-	adherent;	едгерент,
ник	follower;	фаловер,
	friend	френд
прихиль-	favor,	фейвер,
ність	kindness,	кайнднес,
	sympathy,	симпаті,
	goodwill	гудвил
прихилити	to incline to	ту инклайн
(ся)		ту
прихід	arrival,	ерайвел,
	coming	комінг
прихід (до-)	income,	инком,
хід)	revenue	ревен-ю
приховок	young	йонг ени-
	animals,	мелз, френш
	fresh breed	брід (ор:-
	(or: stock);	стак);
	(increase)	(инкріз)
прихо-	to keep;	ту кіп,
в'ув)ати	bring up	бринг ап
	(by	(бай фідінг)
	feeding);	ту брід
	to breed	
прохожа	antecham-	ентічейм-
(комн.)	ber,	бер, енте-
	anteroom	рум
прихожий	new-comer;	нюкомер,
(прише-	stranger;	стрейнджер,
лець)	foreigner	фаренер
прихопити	to lay hold	лей голд ов
ся	of greedily	грідилі
причайти ся	to conceal	ту консіл
	(or: hide)	(ор: гайд)
	oneself;	вонселф,
	lurk	лерк

причалити	to land, disembark	ту ленд, дисембарк
причастіє	communion	ком-юн-єн
причащати	to administer	ту едмини-
-стити	the	стер ді
	sacrament, (or: com- munion)	секремент, (ор: ком-юн- єн)
причащати	to receive	ту ресів
ся	(take) the	(тейк) ді
	sacrament	секремент
причепа	appendage; intrusive	єпендидж; интрусив
	шан	мен
причет(2,-а, -у)	clergy	клерджи
причет (дружина)	retinue, ac- compani- ment	ретин-ю, єкомпени- мент
причина	cause, reason, motive	коз, рїзон, мо(в)тїв
причино-	causal	ковел
вий	causality	ковелити
причино-	surplus, addition	серплюс, єдишен
вїсть	to add;	ту єд, гїв
причинок	give into the	инту ді бар- ген; шат
причин-я-	bargain;	кловс
ти,-ити	shut close	
причиняти	to help, contribute	ту гелп, контрибют
ся	to;	ту, партиси-
	participate;	пейт
причисля-	to put (set)	пут (сет)
ти	down to one's ac- count	давн ту вонз єкавнт
причілок	gable(-end)	гейб(є)л-єнд

причуває ся мені	it seems to me that I hear	ит сімз ту ші дет ай гір
причуте	anticipation, foreboding	ентісипейшен, форбодінг
пришва	upper-leather (of a shoe)	апер-ледер (ов е шу)
приши(ва)-ти	to sew on (or: to)	ту сов ан (ор:- ту)
прищ	pimple	нимп(е)л
прищипка	patch	печ
пріюг	lodging, shelter	ладжінг, шелтер
прия-знь, -тельство	friendship	френдшип
приятність (ласкавість)	friendliness, kindness, favor	френдли-нес, кайнд-нес, фейвер
приятний	friendly, kind; nice	френдлі, кайнд, найс
приятельський	friend	френд
прізви-ско, -ще	surname; nickname	сервейм, никнейм
прірва	broken dam, (dike), etc	бровк(е)н дем (дайк)
прісний	unleavened	онлев(е)нд
пріти, пітніти	to sweat, to get (or: break out)	ту свет, ту гет (брейк авт) инту е
про (prepos.)	into a perspiration over; about; (across), through; asunder; (thoroughly)	перспірейшен овер; ебавт; екрос, тру, есондер, торовлі
проба	trial; proof; probation (існит)	трайел, пруф, пробейшен

проби(ва)ти	to cut through; pierce; perforate	ту кат тру; пірс, перфо- рейт
проби! (Про- Біт!)	for God's sake!	фор гадз сейк
пробіг-ати, -чи	to run over (through), pass	ту ран овер (тру) пас
пробій	breaking through; breach	брейкінг тру, бріч
проблукати	to wander through	ту вандер тру
пробрехати ся	to let slip a word, to blunder; commit oneself	лет слип е верд, ту блондер, (комит вон- селф)
пробу(ва)ти (перебува- ти)	to remain, stop, live	ту рімейн, стац, лив
пробувати	to try; attempt	ту трай, етемт
пробудити ся	to awake	ту евейк
пробуток	existence; life	егзістенс, лайф
провадити (вести)	to lead, guide, conduct	ту лід, гайд, кондокт
провал	gap, cleft, abyss	геп, клефт, ебис
провали- стий	cleft, cloven, rifted	клефт, кловн, риф- тид
провалити ся	to fall down, break down, to fall to ruin	ту фол давн, брейк давн, ту фол ту руин

провесна	commencement of spring	коменсмент ов спринг
провиджувати, -іти прозріти	to recover one's sight; (to foresee; see through	ту рікавер, вонз сайт, форсі, сі тру
провидіне провина	Providence fault, blame, wrong, cause, delinquency	правиденс фолт, блейм, ронг, коз, делинквенсі гилт, офенс
провин-яти ся, -ити ся	to be guilty, commit an offence, to do s. th. wrong	ту бі гилті, комит ен офенс, ту ду сомтінг ронг
провід	guidance, leading; presidency	гайденс, лідінг, президенсі
провідний	leading, conducting	лідінг, кондоктінг
провідник	leader; guide; conductor	лідер, гайд, кондоктер
провірка	control, supervision; examination	контровл, с-юпервижен, егземінашен
провірювати	to control; examine; try	ту контровл егземін, трай
провітрювати	to ventilate air	ту вентилайт, ер
проводжати провести	to lead; accompany; (escort)	ту лід, екомпені; (ескорт)

проводир-ство	leadership; guidance, conductor-ship	лідершип, гайденс, кондуктер-шип
проволі-кати, -чи	to draw out (or: drag) an affair; to delay (or: protract); prolong (a matter)	ту дро авт (ор: дрег) ен ефер, ту ділей (про-трект); пролонг (е метер)
проволака	delay, postponement; adjournment	ділей, по(в)-стпо(в)н-мент, ед-жорнмент
проворний	dexterous; alert; quick; agile; skillful, adroit	декстерос, елерт, квик, еджил, скилфул, едройт
прогалина	glade, meadow in the wood, chasm, gap	глейд, медов ин дівуд; кезм, геп
проганяти, -онити	to drive away; expel	ту драйв евей; експел
прогни(ва)-ти	to rot thoroughly	ту рат торовлі
програ(ва)-ти	to lose at play, lose the game	ту луз ет плей, луз дігейм
прогриз(а)-ти	to gnaw thought	ту но тру
про-гулька, -ходка	excursion; tour, trip; walk; promenade	ексکورжен, тур, трип; вок, променад

прогуляти	to dissipate, squander waste in luxury	ту диси- пейт, сквандер, вейст ин лакскорі
прогулько- вещь	tourist; (walker)	турист; (вокер)
продавати продавець	to sell seller, vendor; salesman	ту сел селер, вен- дер, сейлз- мен
продаж продажний	sale salable; venal, corruptible, salableness;	сейл сейлбл, вінел, короптиб'л
продаж- ність	venality, corruptibi- lity	сейлбл'лнес, венеліті, короптиби- літі
продирати	to rend, tear asunder	ту ренд, тер есондер
проділ	parting of the hair	партінг ов ді гер
продіравш- ти	to perfo- rate, make a hole	ту перфо- рейт, мейк е говл
продов- б(ув)ати	to chisel (or: peck) through	ту чизел, (пек) тру
продовжати	to lengthen, extend; continue, prolong (пр. час)	ту ленгтен, екстенд, контин-ю, пролонг'
продовжка	lengthening; extension (of the time of payment); prolongation continu- ation	ленгтенінг, екстенжен (ов ді тайм ов пеймент) пролонг'ей- шен, кон- тинюейшен

продув	draught, current of air	драфт, дредфт, каре́нт ове́р
проду(ва)ти	to blow through, (or:-away)	ту блов тру (ор: — евей)
прожора	glutton, greedyguts	глат'н, грідіга́тс
проз(и)вати; (—ся)	to name; to (give) nickname; (abuse, insult)	ту нейм, ту (гив) ни- кнейм, ебюз инсолт
прсзир-ати, -нути	to see (or: look) through	ту сі (ор: лук) тру
прозірли- вий	sharp- sighted; cautious	шарпсай- тид, кошес
{ прозірний, прозорий, прозрачний	transpa- rent; diapha- nous; translucid, perspicuous	тренсперент дайефенос, тренсл(й)у- сид, пер- спикюес
проз-ірність -орість, -рачність	transpa- rency, translu- cency,	тренсперен- сі, трен- сл(й)усенсі
прозорча- (с)тий	transparent translucent	тренсперент тренсл(й)у- сент
прозяб-ати, -нути	to germ- (inate), sprout forth, grow (or: shoot, come) up	ту джерм- (инейт), справт форт, гров (шут, ком) ап
пройди- сьвіт	tramp, vagrant	тремп, вейгренг

проїдати, -сти; (—ся)	to eat through, corrode; consume; '(to loathe)	ту їт конс
проїзд	passage; thorough- fare	песид тс
{ проїзд-жати -йти	to drive through, to	драйт ту пе
{ проїхати	pass; ride through drive (ride) past	тру, д (рай
прокажений	leprous	лепре (с
проказа	leprosy; scab (сгруп)	лепро
проказувати	to say, dictate	ту сеї д
Прокіп	Procopius	прокс
проклинати	to curse, execrate	ту кеї екс
прокл-ін, -яте	curse, impre- cation; malediction blasphemy; exacration	керс, ке мелед пен, фемі; р
проклятий	cursed, damned,	керст
прокол- ювати, -оти	to stick through; pierce	ту стї
прокоп(ув)а- ти	to dig through	диг т
прокрадати ся	to steal through (or:-into); to go steal- thily	ту стї (ор: ту фо

прокур- ювати,-ити	to go off in smoke; to spend on tobacco	ту гов офин смовк; ту спенд ан тобеко(в)
пролетіти, пролітати	to fly through, fly past; pass (slip) away	флай тру (пест), пес (слип) евей
пролив	shedding; spilling; strait, channel, to shed,	шедінг, спилінг; стрейт, ченел
проли(ва)ти	spill	ту шед, спил
проліток	commence- ment of summer; early sum- mer	коменсмент ов сомер, ерлі сомер
пролом	breaking through, breach; cut	брейкінг тру, бріч, кат
пролом- лювати, -ити	to break (-through)	ту брейк (тру)
промакаль- ний	letting- wetness through; leaky,	летінг вет- нес тру, лікі
пром-акати, -окнути	to soak, steep, get wet through	ту совк, стіп гет вет тру
промоклий	wet, wetted, drenched	вет, ветид, дренчт
промах	miss, mistake, fault, oversight	мис, мистейк, фолт, овер- сайт
промахну- ти ся	to miss, mis one's stroke; make a mistake	ту мис, мис вонз стровк мейк е мистейк

проми(ва)ти 530 промочувати,

проми(ва)ти	to wash, rinse, cleanse	ту вош, ринз, кленз
промин- ати, -нути	to pass (slip) away; expire (час)	ту пєс (слип) євей, експайр
промисл	trade; industry; business	трейд, индострі, бизнес
промисло- вий	industrial	индустриєл
промишлен ник	tradesman	трейдзмен
промишля- ти	to care, provide for; (busy (employ) oneself	ту кер, провайд фo; ту бизі (ор: емплой) вонсел
проміж	among; between	емонг, бетві
промінь	ray, beam	рей, бім
проміня- стий	radiant; resplendent	рейдиент, ріспленден
промін- ювати, -яти	to exchange, barter;	ту экс- чейндз бартер;
промір	trade diameter	трей даємітер
промірити	to measure (thoroughly)	ту межер (горовл
промова	speech	спіч
промовля- ти	to speak; begin speaking; to address (з 4. в.)	ту спік, бегин сі кінг; ту єдр
промов- ч(ув)ати	to keep secret, conceal	ту кінп сікр конс
промоч- увати, -ити	to wet through	ту вет тру

проникати, проймати	to get through; penetrate	ту гет тру, пенетрейт
проникли- вий	penetrating, sharp; keen, penetrable,	пенетрей- тінг; шарт, кін, пене- треб'л
проникли- вість	penetrabili- ty; per- meability, sharpsigh- tedness	пенетреби- литі, пер- мебилиті, шарпсай- тиднес
проноше- ний	worn out; (carried past),	ворн авт; (керід пест)
пронюхати	to (perceive by) smell, scent out,	ту (персів бай) смел, сент авт
пропа-дати, -сти	to be lost; perish; disappear	ту бі ласт; періш, дисепір
пропам'ят- ний	memorable; of memory	мемороб'л, ов меморі
пропасниця	fever	фівер
пропасть	abyss, precipice	ебис, преси- пис
пропащий	lost	ласт
пропи(ва)ти	to spend in drinking, drink away, spend on drink	ту спенд ин дринкінг, дринк евей, спенд ан дринк
проповідь	sermon	сермон
проповід- ник	preacher; clergyman	прічер, клерджімен
проповід- ниця	pulpit	пулпіт
проповіду- вати	to preach	ту пріч
пропуск	passage, outlet; letting- through	песидж, автлет, летінг тру

прора-жати, -вити	to pene- trate, frighten	ту пене- трейт, фрайт(е)н
проразли- вий	dreadful; (для уха: shrill)	дредфул; шрил
прорід- жувати -ити	to thin	ту тин
проріз (в леді)	cut, inter- section; (ice-hole)	кат, интер- секшен, (айс-говл)
прорі- з(ув)ати	to cut through, intersect; slit,	ту кат тру, интерсект, слит
пророк пророкува- ти	prophet to prophesy foretell, predict	прафет ту прафе- сай, фортел предикт
пророцтво пророчий	prophecy prophe- tic(al)	прафесі профетикел
пророчиця проруб	prophetess path cut through a wood; glade;	прафетес пет кат тру е вуд, глейд;
п. (в леді) просьба (прохане)	ice-hole asking; request; petition, entreaty	айс-говл ескінг, ріквест, петишен, ентрїті
просвѣта	enlighten- ment, civili- zation, education; culture	енлайт(е)н- мент, сивви- лизейшен, едюкейшен, калчер
просвѣти- тель	pioneer of progress one who enlightens; teacher,	пайенір ов прагрес, вон гу енлай- тенз; тічер

просьвіт-ний	cultural, enlightening	калчеред, енлайтнінг
просьвіщати, -ити	to enlighten, instruct, teach; civilize	ту енлайт(е)н, ін-строкт, тіч; сивилайз
просина	millet-grain	милет-грейн
проситель	petitioner, supplicant	петишенер, сопликент,
просити (прохати)	to ask, beg; pray; entreat; request;	ту еск, бег, преј, ентріт ріквест, солисит
просити ся	solicit to request earnestly, beseech; to beg	ту ріквест ернестлі, бесіч, ту бег лів ту
проскура	leave to, wafer; host	вейфер; говст
прославляти;(-ся)	to praise; glorify (to gain renoun (or: repute, fame), to make a name, distinguish oneself	ту прејз, глорифай; (гейн рінавн (ор: рішкот, фейм), ту мейк енейм, дистин-гвиш вонселф)
прослезити; (-ся)	to move to tears; -to weep, cry,	ту мув ту тіра, ту віп, край
просліджувати, -ити	to search throughly, track; inguire	ту серч то-ровлі, трск, инквайр афтер
	after	

просмик (тіщина)	isthmus; gorge, defile, strait	ис(т)мос; гордж; діфайл, стрейт
прос-ипати ся, -нути ся	to awake	ту евейк
просо просон(ня)	millet broken sleep, light slumber, somnolent state	милет бровк(е)н сліп, лайт сломбер, самнолент стейт
проспати; —ся	to sleep for some time, to sleep away; miss through sleeping	ту сліп фор сом тайм, ту сліп евей, ту мис тру сліпінг
простак	coarse (or: rude, insolent): fellow, boor	коврс (ор: руд, инсо- лент) фелов; бур
простацкий	common, (low, mean); coarse, rude, brutal, vulgar	комон (лов, мін); коврс, руд, брутел, валгер
простацтво	vulgarity, coarsness, roughness, grossness	волгериті, коврснес, рофрес, гроснес
простелити	to spread (out)	ту спред (авт)
простий	straight; (п. кут right) simple; plain; natural; common	стрейт; (райт), симп(е)л, плейн, нечелел, камсн

простимий	pardonable, excusable,	пардонеб'л, екскузеб'л,
простирало	linen cloth; linen sheet	линен клат; лinnen шіт
простирати	to spread,	ту спред,
протягнути	extend, stretch (out),	екстенд, стреч (авт)
простір	space; place; room; open air	спейс, плейс, рум, овп(е)н ер
простірний	spacious,	спейшес,
-орий	large,	лардж, вайд
просто	wide, roomy, uprightly;	румі
	directly, straight;	апрайтлі, директлі,
	simply;	стрейт,
	commonly	смплі, каменлі
простоволо-	bare-headed	бар-гедд
сий		
простодуш-	good-	гуд-нейчерд
ний	natured,	тру-гартд,
	true-	апрайт, не-
	hearted,	черед, арт-
	upright;	лес
	natural,	
	artless	
простодуш-	honesty,	анесті,
ність	integrity,	интегриті,
	upright-	апрайтнес,
	ness,	артлеснес
	artlessness	
простонад-	perpen-	перпенди-
ний	dicular,	кюлер,
	vertical	вертикел
просторість	spacious-	спейшеснес
	ness	
простота	simplicity,	смплициті,
	natural-	нечереднес,
	ness;	стрейтнес
	straightness	

прострілити	536	противний
прострілити	to shoot through to wound by shot	ту шут тру, ту вунд бай шат
простувати	to straighten, set upright	ту стрейтен, сет апрайт
простуда	(catching) cold;	(кечинг) ковлд; кетар
простудити ся	catarrh to catch (or: get) cold	ту кеч (ор: гет) ковлд
простушок	crime, offence	крайм, офенс
просякати	to be soaked, to soak ooze through	ту бі совект; ту совк, уз тру
протверези- ти	to make sober	ту мейк совбер
проте проти,-в	therefore towards, against, opposite; (face to face)	дерфор то(в)ердз, егенст, апо- зит; фейс ту фейс
противага	counter- poise; counter- weight	кавнтер- пойз, кавн- тервейт
противень- ство	contra- dition; opposition,	контрадик- шен, опози- шен
противити ся	to oppose, resist; be against	ту оповз, різіст, бі егенст
противний	opposite, contrary; opposing; adverse; hostile; antagonistic	апозит, кантрері; оповзінг едверс, га- стил, енте- гонистик

противник	opponent, adversary; rival, antagonist	оповнент, едверсері, ентесонист, райвел
противни- цтво	opposition; rivalry	опозишен, райвелрі,
противність	contrast; (antithesis) opposition	кантрест; (ентитесис); опозишен
противно	on the contrary	ан ді кан трери
противорі- чити	to contradict; oppose	контрадикт, оповз
протинка	comma	кома
протишрам- ка	hypotenuse	гайпотен- юс
протичка	metal- rod (for cleaning of tubes and pipes etc.)	метел-рад (фор клінінг ов т-юбз енд пайпс)
протікати	to leak, flow (or: run) through; flow (by or: away)	ту лік, флов (ран) тру, флов (бай, ор:— евей)
протоєрей	arch-priest	арч-пріст
протокол (справозна- не, ствер- джене уряд. чинности)	protocol, record, minutes	протвокол, рекорд, минитс, (pl.)
протоколу- вати	to record; register	ту рекорд, реджистер
протяг	draught; course, period	дрейт; курс, піриод
протягати	to extend; stretch (out); protract	ту екстенд, стреч (авт), протрект

протя-глий, -жний	lying (spred out) at full length; lasting, long- continued	лайнг (спред авт) ет фул ленгт лестінг, лонг-кон- тин-юд
протяж- ність	extension, expansion; lastingness (п. часу)	екстеншен, експеншен, лестинінес
прохід	passage, transit; walk	песидж, трэнсит, вок
проходжу- вати ся	to (take a) walk; to stroll	ту (тейк е) вок, ту стровл
проходи- мий	passable, (-by, or: through),	песеб'л (бай, ор: тру)
проходити, пройти	to go (pass) through) along, to get through, cross (go, get) over	ту гов (пес) тру, го елонг, ту гет тру, крос (гов, гет) овер
прохожий	of passage; traveller, passer-by; passanger, wanderer	ов песидж, тревелер, песер-бай; песенджер, вандерер
прохолода	cooling; refreshing; refresh- ment refrige- ration; coolness	кулінг, ріфрешінг, ріфрешмент реффридже- р-йшен, кулнес
прохоло- джувати	to cool; refresh	ту кул, ріфреш

процвітати	to (begin to) blossom, bloom, flower; to (come into) flower	ту (бегин ту) бласем, блум, флавер; ту (ком инту) флавер
процід-жувати, -ити	to filter, strain	ту філтер, стрейн
проч!	away	евей!
іди проч!	be gone; go away!	бі ган, гов евей
проч з ним!	out with him	авт вид гим
проч мені з очий!	get out of my sight!	гет авт ов май сайт!
прочий	other, remaining, left	одер, рімей-ннг, лефт
прочит(ув)ати	to read through (or: over) to read to; peruse	ту рід тру, (ор: овер), рід ту, перуз
прочуняти	to awake; recover one's health	ту евейк, рікавер вонз гелт
прошиб-ати -нути	to penetrate; pierce; move, stir	ту пене-трейт, пірс, мув, стер
прошлий	gone, past; passed; last	ган, пест, лест
прошуміти	to rush away (or: past); slip by (час), to roar (murmur, ruste) by	ту раш евей, (ор: пест) слип бай, ровр, мер-мер, рос'л бай
проща	pilgrimage	пилгри-медж

прощане	departure, leave, farewell	діпарчер, лів, фарвел
прощати	to take leave of a person, to bid a. p. farewell; say good- bye a. p.	ту тейк лів ов е персон, ту бід фар- вел, сей гуд- бай е персон
прощати (пробачити)	to forgive	ту форгив
прощене	forgive- ness; pardon	форгивнес, парден
проява	ap- pearance; apparition, to show; (to appear)	епіренс, еперишен
прояв-ляти, -ити; (--ся)	to clear up	ту шов, (ту епір)
проясн- ювати, -ити	stripe, strip	ту слір ап
пруг(-а), (попруга)	scar	страйп, стрип
пруг(а) (шрам, ру- бець на тілі)	quick; swift; rapid; fast, quickness; swiftness; rapidity; fastness	квик, свифт, репид, фест
прудкий	spring	квикнес, свифтнес, репидиті, фестнес
прудкість	elastic	спринг
пружина	elasticity; buoyancy	елестик
пружистий	stretch, bend, strain (to the utmost)	елестиситі, б(в)ай-енсі,
пруж- истість, -ність		стреч, бенд, стрейн (ту ді атмо(в)ст)
пружити		

пруня, 541 прям-цем,-о

пруня, (pl: пруньки)	small plum;	смол плам
Пруси	Prussia	пропа
прут,	rod, verge,	рад, вердж,
прядиво	hatched hemp (or: flax); spun yarn	гечелд гемп (ор: флекс) спон ярн
прядільник	spinner	спинер
прядільня	spinning mill	спинінгмил
пряжене	spinning	спинінг
пряжа	spun goods; thread; yarn	спон гудз, тред, ярн
пряжка,	buckle;	бак(е)л,
пряшка	clasp	клесп
прямий	straight; direct	стрейт, директ
пряжка	one of the (two) sides of a right-angled triangle, which contain the right angle	вон ов ді (ту) сайдз ов е райт енгелд трай-енг(е)л, гвич кон-тейн ді райт енг(е)л
прямовис-ний	perpendicular, vertical,	перпенди-кюлер, вертикал
прямокут-ний	recteangular	ректенгю-лер
прямокут-ник	rectangle	ректенг(е)л
прямувати	to hold (break) in a direction, strive after, endeavor	ту говлд (брейк) ин е дирекшен, страйв аф-тер, ендевер
прям-цем,-о	(itя пр.: go right through) downright; frankly, openly	(ту гов райт тру) давн-райт, френлі овпенлі

приник, пiрник	ginger- bread	джинджер- бред
прести	to spin	ту спин
прятати	to put (set) in order; clear away; to collect, gather;	ту пут (сет) ин ордер, клiр евей, колект, гедер
пряха	spinner	спинер
псалом	psalm	сам
псаломник	psalmist	самист
псаломщик	psalm- reader	самрiдер
псалтир-я	psalter, psalm book	солтер, сам-бук
псота	petulance wanton- ness; poor- ness; abuse	пет-юленс, вонтеннес, пурнес, ебюс
псотник	mischief- maker	мисчiф- мейкер
петруг	trout	травт
псу(ва)ти	to spoil; corrupt	ту спойл, коропт
псувати ся	to be spoiled; to become worse	ту бi спойлд ту бiком ворс
псярня	dog-kennel	дог-кенел
псячий- песий	(of a) dog	ов е дог
птаство	birds (pl.) fowl, poultry, (дпiб)	бердз, фавл, повлтри
птаж, птиця	bird; fowl	берд; фавл
пташка		
пташачий	bird, bird's;	берд-, берд'з
птичий	fowl	фавл
пташник	bird-seller	берд-селер
пугало	scare-crow, bugbear	скер-крав, богбер
пугар	cup, goblet	кап, габлет

пугати	to frighten,	ту Фрайтен,
пуджати	scare,	скер,
	startle	старт'л
пугач;-евий	horned owl	горнд авл
пуголовиця	tadpole	тедповл
пуделко	small box	смол бакс
пудло	box	бакс
пуделко	bandbox	бендбакс
паперове		
пужак,	whip-	гвиц-гендел
пудживно	handle,	гвиц-стик
	whip-stick,	
пузатий	bigbellied	бигбелід
пузир	bladder,	бледер,
(піхур)	bubble;	боб(е)л,
	blister	блистер
пук	bundle,	бонд(е)л,
	fagot	фегет
пукавка	pop-gun,	пап-ган
пук-ати,	to knock,	ту нак,
-нути	clap; beat;	кляп, біт,
	pop	пап
пукати	to burst;	ту берст,
(тріскати)	crack,	крєк
пулькатий	goggle-eyed	ґаґ(е)л-айд
пулькачі	goggle-eyes	ґаґ(е)л-айв
пульс	pulse	полас
(живчик)		
пуп,-ець	navel	нейвел
{ пупчик,	bud	(бод), бад
бросць		
{ пупінок,		
пупянок		
пурхнути	to fly	ту флай
	away	евей
пус-кати,	to let go	ту лет гов
-тити	(or: fall);	(ор: фол) ту
	to set free;	сет фри, шут
	shoot off;	оф; бад;
	to bud; (мо-	ком оф
	роз п. thaw)	
	come off	

пустити ся	to set off (or: forth- on a journey to get loose, go off; to begin to rush upon	сет оф (ор: форт—ен е джорні) ту сет лус, гов оф, бегин ту раш апон
пустельник, (пустинник) пустий	hermit, an- choret empty, vacuous	гермит, енчерет емті, векюос
пустий (на- дія)	vain	вейн
пустий	useless	юслес
пустий пустинний	desert(ed), desolate; waste; wild	дизертід, десолет, вейст, вайд
пустий (збиточний)	bad; wanton; extra- vagrant	бед, вантен, екстреве- гент
пустий (пакісний)	mischievous	мисчівос
пустиня, пуща	desert; wilderness; solitude,	дезерт, вид- дернес, салит-юд
пустий пустун	wag(gish) tattler windy fellow prattler, chatterbox	вэг(иш) тетлер, вин- ді фелов, претлер, четербак
пустіти	to become desolate (or: waste) to lay waste, become- deserted	ту біком десолет (ор: вейст), ту лей вейст біком дизер- тід

пустка	abandoned house; solitude	ебенденд гавс, салит- юд
пустота	levity; wantonness looseness, petulance	левиті, ван- тенес, луснес, пет- юленс
пустошити	to devas- tate, ravage, plunder, destroy	девестейт, реведж, плондер, дістрой
пустошник	devastator, ravager, destroyer,	девестейтер, реведжер, дістройер
пустувати	to play wild pranks, to wanton; to frolic; lie waste (шале)	ту плей вайлд пренкс, ту вантен; ту фрालик, лай вейст
пусть	way, road; journey, voyage	вей, ровд; джорні, введж
путанина (замішане)	confusion; disorder, embar- rassment	конфюжен, дисордер, ембересмент
путати	to entangle, involve; (п. коня to fetter)	ту ентенгед, инвалв; (фетер),
путник	wanderer; (foot-) traveller	вондерер, (фут-)треве- лер
путний	sensible; good; useful	сензиб'л, гуд, юсфул
пут-ня (2. pl.—ень)	pail; bucket	пейл; бакет
путо	fetter; fetlock-joint (п. на коня)	фетер, фет- лак-джойнт

пух,-(овий)	546	пшеничний
пух,-(овий)	down; (downy), fluff	давн; (дав- ні), флоф
пухкий	soft, tender, downy	сафт, тендер давні
пухлина	swelling, tumor	свелінг, т-юмер
(водна пух- лина)	dropsy	(драпси)
пухнути	to swell	ту свел
пуцувати	to polish, clean	ту палиш, клін
пучнявить	to swell (by humidity)	ту свел (бай гюмидиті)
пушистий	downy, fluffy, as soft as down	давні, фло- фі, ез сафт ез давн
{ пущка, пущка	tip of the finger	тип ов ді фивгер
пущка	box; case	бак, кейс
пущка	rifle; gun	райф'л, ган
пущкар	rifleman, sharp- shooter; gunner	райф(е)лмен шарпшутер, ганер
пущкарня (зброївня)	arsenal	арсенел
пушало (до пусканя крови)	lancet	ленсет
пушене	carnival	карнивал
пхати	to push	ту пущ
пчих-нути, -ати	to sneeze	ту свіз
пчільни- цтво	keeping of bees	кіпінг ов біз
пчола (пчільний, adj.)	bee	бі
пчола-матка	queen-bee	квін-бі
пшениця	wheat	гвіт
пшеничний	wheaten	гвітен

ППОНО	millet	милет
ПЯВЕЖ	leech	ліч
ПЯДЬ	span	спен
ПЯЛИТИ	to stretch	ту стреч
ПЯНИЙ (напилий)	drunk, tipsy, intoxicated	дронь, типсі, интокси- кейтид
ПЯНИЦЯ	hard- drinker, drunkard	гард-дрин- кер, дрон- керд
ПЯНСТВУВА- ТИ,	to carouse,	ту керуз,
П'ЯНЧИТИ	drink im- moderately, tipple, to be given to drink	дринк има- деретлі, тип(е)л, ту бі гивен ту дринк
ПЯСТУК, кулак	fist; hand	фіст, генд
ПЯТЬ	five	файв
ПЯТЕРО (пя- так)	(anything related to the number five)	(евітінг рілейтид ту ді номбер файв)
ПЯТА (пято- вий adj.)	heel	гіл
ПЯТЬДЕСЯТЬ	fifty	фіфті
ПЯТ-ИЙ, -а, -е	fifth	фіфт
ПЯТИКРАТ- НИЙ	fivefold	файвфолд
ПЯТИНА	fifth, fifth part	фіфт, фіфт парт
ПЯТЬНАЦЯТЬ	fifteen	фіфтін
ПЯТНАЙ- ПЯТЬ	spotted	спатид
ПЯТНАТИЙ	Friday	фрайдей
ПЯТНИЦЯ	spot; stain, mark	спат, стейн, марк
ПЯТНО	to mark, stamp; brand	ту марк, стемп, бренд, стиг- метайз
ПЯГНУВАТИ	stigmatize	

пятьсот	five hundred	файв гондерд
Р. раб	slave	слейв
рабина	mountain-ash (female)	мавнтен -еш (фiмейл)
рабиня	slave	слейв
рабiн	rabbi, rabbin	ребi, ребин
рабiвник	robber; thief	рабер, тiф
рабiвниц-кий	predatory rapacious	предеторi, репейшес
рабiвництво	robbery;	раберi;
рабунок	rapine	репин, репайн
рабувати	to rob, plunder	ту раб, iлондер
рабство	slavery	слейверi
рабунок	prey	прей
(добич)		
рад,-ий	glad, pleased; rejoiced; merry; content, satisfied	глед, плiзд, рiджойст, мерi, кон- тент, сетис- файц
рада	advice, council; board committee; help; meeting, assembly	едвайс, кавнсел, боврд, коми- тi, гелл, митiнг, есемблi
ради	for the sake of;	фор дi сейк
(prepos.)	on account of, because of	ов, ан екавнт ов, бiков ов
радити	to advise; counsel	ту едвайз, кавнсел
(1. в. раджу)		
радити ся	to consult, confer with	ту консолт, конфер вiд

радість	joy; delight; gladness, pleasure	джой, ділайт, гледнес, плежер
радіс(т)ний	glad, joyful, merry	глед, джой- фул, мері
радіти	to rejoice, be deligh- ted, be pleased	ту ріджойс, бі ділайтід, бі плізід
радний	counsellor, councilman	кавнсилер, кавнсилмен
радо	gladly, with plea- sure, wil- lingly	гледлі, вид плежер, вильн'лі
радощі (pl.)	joys, delights, pleasures	джойз, ді- лайтс, пле- жерз
радувати	to gladden, rejoice, delight	ту гледен, ріджойс, ділайт
радне	rather	радер
раз	once	вонс
у раз	(all) at once	ол ет вонс
раз у раз	by turns; at every turn continually, ever and anon	бай терна, ет евері терн, кон- тин-юелі, евер енд енан
раз на все	once for all	вонс фор ол
разити	(пр. сонце, світло, випраз: to dazzle, offend, grate;) to hit, strike	ту дев'д, офенд, грейт;) гит, страйк

разливий	dazzling, glaring, grating	дезлінг, глерінг,
разовий	offensive; irritable (done) but once; rough grinded	грейтінг, офенсив, иритеб л (дан) бат вонс. роф ґрайндід
разовий (хліб)	brown bread	бравн бред
разом	together	туґедер
рай	paralise	передайс
райський	paradisiacal	передисай- екел
рак	crayfish, crawfish; cancer	крейфіш, крофіш; кенсер
ралити	to hoe (the) field, till (plough), with hoe- plough,	ту гов ді філд, тил (плав) вид гов-плав
рам-а, (-ка)	frame; chase	фрейм, чейс
рамя	arm; shoulder	арм, шовл- дер
рана	wound	вунд
раненько	very early	вері ерлі
ранити	to wound	ту вунд
ранішній	early, morning	ерлі, мор- нінг
рано	early in the morning	ерлі ин ді морнінг
завтра рано	to-morrow morning	туморов морнінг
ранок	morning	морнінг
рантух	white long head-cloth	гвайт лонґ гед-клат
рапавий	rough; rude; raw;	роф, руд, ро
рапавість	roughness, rudeness	рофнес, руднес

раптов(н)ий	sudden, abrupt; vehement	саден, ебропт, вігемент
раптом	suddenly	саденлі
раса	race; breed	рейс; брід
рата	payment; due	пеймент; д-ю
ратиця	cloven hoof	клов'н гуф
ратище	lance; spear	ленс, спір
ратішник	lance-bearer, lancer, spearman	ленс-берер, ленсер, спірмен
ратник (войовник)	warrior	вориер
ратувати	to help, save; rescue	ту гелп, сейв, рескю
ратунок	help, rescue; deliverance	гелп, рескю, деливеренс
ратуш	town-hall, city-hall	таун-гол, ситі-гол
рафа	rack	рек
рахуба	reckoning, calculation	реконінг, келкюлей-шен
рахувати	to count, calculate, reckon	ту кавнт, келкюлейт, рекон
рахунок	account, bill	екавнт, бил
рачки	on all fours	ан ол фo(в)рз
рачкувати	to creep (crawl) on all fours	ту крп (крол) ан ол фo(в)рз
рвати	to tear, to pluck; pick	ту тер, плак, пик
рвучий	rapid; violent	репид, вайолент
ребро	(біль) rib	риб

рев	552	результат
рев	low(ing), roar(ing)	ловінг, роврінг
Ревека	Rebecca	рібека
ревідувати	to revise, inspect, search	ривайз, ин- спект, серч
ревіти	to low, roar; cry (weep)	ту лов, ровр, край (віп) лавд
ревматизм (ломець)	loud rheumatism	руметизм
ревнивий (заздрісний)	jealous, envious	джелес, енвиес
ревний (ревні слези)	bitter	битер
ревний	sincere; touching, affecting; ardent, fervent, zealous eager	синсір; точінг, ефектінг, ардент фєрвент, зелез, ієр
ревнитель	zealot	зелет
ревність	zeal; ardor; fervency	зіл, ардер, фєрвенсі
ревнувати	to be zealous; to rival	ту бі зелез, ту райвел
револьвер	pistol; revolver	пистел, ривалвер
регіт	laughter	лефтер
редагувати	to edit	ту едит
редактор	editor	едитер
редакція	editorship; editor's office	едитершип, едитєрс офіс
редь-к(в,а	radish	редип
резигнува- ти	to resign	ту ризайн
результат (вислід)	result	різолт

рей	553	ретьельний
рей	mastery, precedence; leading (the dance)	местері, пресіденс лідінг
рейвах, гамір	noise	нойз
релігія	religion	релиджен
релігійний	religious	релиджиес
релігійність	religious- ness	релиджиес- нес
рем-есло, -ісло	handicraft, trade; profession	гендикрефт, трейд, про- фешен
ремінь	leather	ледер
ремінний	leathern	ледерн
ремінець	strap, belt	страп, белт
ремісник	artisan, handicrafts- man; mechanic	артизен, гендикрефт- смен, меке- ник
ремісничий (adj.)	of an artisan; belonging to a trade, or: handi- craft; mechanical	ов ен арти- зен, білон- гінг ту е трейд (ор: гендикрефт) мекеникел
ремствувати	to contra- dict; grumble	ту контре- дикт, громб'я
рен	reindeer	рейндір
репетувати	to cry loud, lament	ту край лавд, лемент
репіти	to rattle; buzz, whiz	ту рет'я, боз, (г)виз
республіка	republic	ріпоблик
репях (допуж)	bur(dock)	бердок
ретьельний	honest, faithful; reliable	анест, фейтфул, рілаїсб'я

речельність	honesty,	анесті,
речи	probity	прабіті
речинець	to say, tell,	ту сей, тел,
р. плачення	speak	спік
речинцевий	term; time;	терм, тайм
adj.	instalment	инстолмент
решетина	of term	ов терм
(вугор)	pimple(s,	пимпел(з),
	pl).	блач(ез);
	blotche(s	екні
	pl); acne	
решето	sieve	сив
решітка	lattice (or:	летис (тре-
	trellis-)	лис) ворк,
	work;	скрін, вай'р
	screen; wire	нетінг
	netting	
решітник	sieve-maker	сив-мейкер
решта	rest	рест
рештка	remnant	ремнент
ржа	rust	рост
ржавий	rusty	рості
ржавіти	to rust,	ту рост, гет
	get rusty	рості
(за)ржати	to neigh	ту най
риба	fish	фіш
(ловити	to fish	ту фіш
рибу)		
рибак	fisher	фішер
рибалка		
рибальство	fishery;	фішері,
	fishing	фішінг
рибалчити	to be a	ту бі е фи-
	fisher	шер
рибацкий	of fishing,	ов фішінг,
	fisherman's,	фішерменз,
	piscatory	пискетері
рибний	abounding	ебавдінг
	in fish	ин фіш,
	well	вел стаєт
	stocked	вид фіш
	with fish	

риб'ячий	of fish,	ов фиш,
риб'яний	fish	фиш
риг-ати,	to vomit,	ту вамит,
-нути	belch	белч
ридати	to weep	ту віп (край)
	(cry) loud;	лавд; саб,
	sob;	вейл,
	wail;	лемент
	lament	
риж	rice	райс
рижний	fox-colored,	факскалерд,
	carrotty	кероті
рижок	orange-	арендж-
(2: рижка)	agaric	егерик
	(гриб)	
риза	ream (of	рім (ов пей-
	paper);	пер); гар-
	garment,	мент, вест-
	vestment	мент
рийковатий	trunk-	тронк-
	shaped, like	шейпт,
	a trunk,	лайк е тронк
	probos-	провбоси-
	cidean	діен
рик	roar(ing)	ровр(інг)
рик-ати,	to bellow,	ту белов,
-нути	roar	ровр
ричата		
рило, рийка	snout;	снавт,
	trunk	тронк,
	(слоня);	пробасис
	proboscis	
рило свиня-	pig's	пиг'з маз'л
че	muzzle	
рильчак	weevil	вів'л
(р. хруща)		
рим (одно-	rhyme	райм
звучні закін-		
чення складів		
(вірша)		
Рим	Rome	ровм

римар	harness-maker, leather-cutter	гарнес-мейжер, ледер-катер
Римлян-ин, -ка	Roman woman	ровмен ровмен ву-мен
римский римувати ринва (лотка)	Roman to thyme gutter; groove; channel gutter-pipe	ровмен ту райм гатер, груз, ченел, гатер-пайп
ринка	pan, skillet	пен, скилет, ст-юингпен
ринок	stewingpan market(-place)	маркет (-плейс)
ринути	to flow, run, to break forth	ту флов, ран, брейк форт
рипати	rattle; (s) creak	ту рет'л, скрік
р. дверми	to make the door screek	ту мейк ді дор крік
рипати ся	to run to and from (-there and back)	ту ран ту енд фром, ран дер енд бек
рипати	to (s) creak, grate	ту (с) крік, грейт
рис	rending; rent, hole, chink, breach;— draft, sketch (рисунок)	рендінг, рент, говл, чинк, бріч, дрейт скеч
рис(а)	feature (рис лица)	фічер
рйса	line; trait (р. характеру)	лайн, трейт строве
	stroke	

рись	lunx	линко
рисець	slate-pencil	слејт-пен- сил
(2. рисьця)		
рискаль	spade, shovel	спейд- шав(е)л
рисоване	drawing	дроінг
рисовник	draughts- man, (or: draftsman), designer	дрейтсмен; дизайнер
рисувати	to draw; design; scratch	ту дро, ді- зайн, скреч
рисунок	drawing, draught; sketch	дроінг, дрейт, скеч
рети	to root, dig up; (en)grave	ту рут, диг ап, енгрейв
ретиша	engraving, chalco- graph	енгрейвінг, чалкограф
ритм	rhythm	ритм
ритмічний	thythmical	ритмикел
ритовник	engraver	енгрейвер
ритовня	engraver's studio (or: establish- ment, —business)	енгрейверс ст-юдиов (ор: естеб- лишмент,— бизнес)
рицар	hero	гіров
рів (2: рова)	ditch; trench	дич; тренч
рівнане	equation (mat.) equa- lisation; levelling (p. землі)	іквейшен; іквелізаей- шен левелінг
рівнати	to compare (with), equal, equalize; level; even	ту компер вид, іквел, іквелайз, левел, івен

рівняти ся (кому)	to equal one, to be on a level with one, to be a match for him, to match one	ту іквел вон, ту бі ен е левел вид вон, ту бі е меч фор гим, ту меч вон
рівний	equal; even; straight; plain	іквел, івен, стрейт, плейн
рівник рівнина	equator plain; level ground	еквейтер плейн; левел гравнд
рівність	equality; par(ity); levelness	ікволіті, пар(иті) левелнес
рівно	equally; plainly; evenly	ікволі, плейнлі, івенлі
рівно-ж	also, too, likewise	олсо, ту, лайквайз
рівнобедрий	with equal thighs	вид іквел тайз
рівнобічний	equilateral, isosceles	іквилете- рел, айсасе- лів
рівнобіч- ність	equality of the sides	ікволіті ов ді сайдз
рівнобіж- ний, рівно- лежний	parallel	перелел
рівнобіж- ник	paral- lelogram	перелело- грам
рівновага	balance; horizontal- ity, equilibri- um; equipoise	беленс, гаризанте- літі, ікви- либрием, іквицайз

рівновага	balance of	Беленс ов
рівновага політична	power	павер
рівноваж- ний	equal, equipon- derent, equipollent	іквел, ікви- пандерент, іквишалент
рівновідда- лений	equidistant,	іквидистент
рівновісний	horizontal, level	гаризантел, левел
рівнодуш- ний	indifferent; unconcer- ned, callous, unfeeling;	индиферент онконсернд, келес, онфі- лінг, ешете- так
рівнодуш- ність	apathetic indif- ference,, unconcern, callousness; apathy	индиференс онконсерн, келеснес, ешети
рівноімен- ний	of the same name; homony- mous, (в геом. homologous; в мат.: having the same deno- minator; в елєж.: same (kind of) electri- city)	ов ді сейм нейм, гома- нимос, гомалогос; гевінг ді сейм діна- минејтер; сейм (кајнд ов) Ілєктри- ситі
рівноімен- ність	sameness (or: iden- tity) of name	сеймнес (ор: айден- титі) ов
рівнокут- ний	homonymy equiangular isogonic,	нейм, гома- нимі іквингю- лер, айсоа- ник

рівнолеж- ник	parallel (line)	перелер лайн
рівномір- ність	symmetry, proportion,	симетрі, пропоршен
рівномір- ний	equal, symmetri- cal proportio- nate	іквел, симе- трикел, пропо(в)р- шенет
рівноправ- ний	having (enjoying) the same rights (or: privileges)	гевінг (енджойінг) ді сейм райтс (ор: привилед- жес)
рівноправ- ність	equality of rights	ікволіті ов райтс
рівнорамен- ний (мат:)	isosceles, equicrural,	айсаселіз; еквікрурел
рівнород- ний	of equal birth	ов іквел берт
рівнород- ність (однород- ність, одно- личність)	sameness, homogene- ousness	сеймнес, говмоджі- ніеснес
рівнород. духа	congenia- lity	конджіні еліті
рівнород- ність (в хім)	isomerison	айсамеризм
{ рівностай- ність (одностай- ність, одна- ковість	equality, parity; identity, sameness	ікволіті, париті, айдентїті, сеймнес
	рівност. подібність	likeness, resem- blance, similarity
рівноряд- ний	of equal rank	ов іквел ренк
рівносто- ронній	equilateral	іквілєтерел

рівнота	evenness; uniformity, etc	івн-нес, юниформі- ті
рівночас- ний	simulta- neous; contempo- rary;	симолтей- ніос, кон- темпорері
рівночас- ність	simultane- ousness, суп- chronism, coincidence, isochronism	симолтей- ніоснес, синхронізм коінсіденс
рівночас- ність (рівне трі- ванє)		айсакро- нізм
рівночас- ність (сучасність)	contempo- raneousness contem- porariness contempo- rary	контемпо- рейнієснес, контемпо- рерієнес, контемпо- рері егізи- стенс, ко- егзістенс
рівня	existence, co-existence equality, equality of birth (or: rank,- fortune, character etc.)	ікволіті ов берт, (ренк, форчен, керектер)
рівня (adj.) (рівний по становищу)	equal by position	іквел бай позвишен
(рівн. по маєткови)	equal by fortune	іквел бай форчен
(рівн. по характері і т. д.)	equal by character	іквел бай керектер
ріг	horn, (роги: horns, antlers)	горн, (горнз ентлерз)
ріг гори	peak	шік

ріг (кут, угло)	corner;	корнер, едж;
рід (2: роду)	edge, nook sex, kind; race, family; generation; (грам. gender)	нук секс; вайнд; рейс, фемілі; джене-рейшен, (грамат. джендер)
рід-іти, -нути, -ніти -шати	to become thin (or: liquid)	ту біком тин (ор: ликвид)
рідкий	rare; thin; liquid	рер, тин, ликвид
рідкість	rarity, rareness, liquidity, thinness	рериті, рернес, ликвидиті, тиннес
рідко	seldom, rarely, thinly	селдем, рерилі, тинлі
рідний	own, natal, native, german(e)	овн, нейтел, нейтив, джермейн
рідний край	fatherland, native country	фадерленд, нейтив контрі
рідня	family; relations, relatives	фемілі, рлейшенс, релетивз
рідня, рідність	relationship parentage	рлейшен-шип, перентидж
різний (різний)	different, various	диферент, вернес,
різнити	diverse; manifold	диверс, менифовлд
різнити	to distinguish (відрізнити), to discriminate	ту дистин-гвіш, дис-кримінейт, мейк ен
	make an enemy of, quarrel	енемі ов, кворел

різнити ся	to differ	дифер
різниця	difference	диференс
різниця	diversity	диверситі
думок	of opinion,	ов овлин-ен
	dissension	дисеншен
різність	variety,	верайеті,
	diversity,	диверситі,
	difference	диференс
ріжно	differently,	диферентлі,
	variously,	верислі,
	diversely;	диверслі,
	severally	северелі
ріжнород-	of different	ов диферент
ний	kind,	кайнд, ме-
	manifold,	нифовлд,
	multifar-	молтифе-
	ious;	риос, гете-
	hetero-	роджинес
	geneous	
ріжнород-	multiplicity	молтипли-
ність	variety;	ситі, верай-
	manifold-	еті, мени-
	ness	фовлднес
ріжносто-	having	гевінг дифе-
ронний	different	рент сайдз,
	sides;	консидерінг
	considering	е квесчен ин
	a question	ол втс ди-
	in all its	ферент бе-
	different	рінгз
	bearings	
ріжноцьвіт-	many-	мені калерд,
ний	colored,	вериегей-
	variegated;	тид, молти-
	multico-	калерд,
	lored, motley	матлі
різак	chopping-	чашінг-найф
	knife, cutter	катер
різанина	slaughter-	слотерінг,
	(ing),	месек'р,
	massacre	карнедж,
	carnage,	блодшед
	bloodshed	

різати (обрізувати, валашати зв.)	to cut saw; to geld, castrate	ту кат, со гелд, кестрейт
різати (убивати)	to butcher, to slaughter, kill	ту бучер, слотер, кил
різьба	sculpture, carved work; art of carving	сколпчер, карвд ворк арт ов кар- вінг
різьбити	to carve, cut	ту карв, ту кат
різ(ь)б-ар, -яр	sculptor, carver; statuary	сколптер, карвер, стетюері
різ(ь)барка	female sculptor	фімейл, сколптер
різ(ь)бяр- ство	the art of sculptor; sculpture	ді арт ов сколптер, сколпчер
різдво (різдвяний adj.)	Christmass	крисмес
різка	rod	рад
різкий	sharp, keen, acute	шарп, кін, екют
різкість	sharpness, acutness keenness	шарпнес, екютнес, кіннес
різник	butcher	бучер
різницький	butcher's, butchering	бучерз, бучерінг
різництво	butcher's trade	бучерз трейд
різня	slaughter- house, shambles	слотер-гавс, шембелз
різня, різа- нина	massacre, carnage	месекр, карнедж
різун	ruffian, cut-throat, robber	раф-ен, кат-травт, рабер

ріш	swarm	сворм
ріш пчл	swarm of bees	сворм ов біз
рішка	swarming-time	свормінг-тайм
рійний	abounding in swarms	ебавндінг ин свормз
рік	year	ір
рік в рік, що року	every year	евері ір
раз в рік	once a year	вонс е ір
що два роки	every other year	евері одер ір
що другий рік	years	ірс
роки, літа	she is sixteen	ші из сик-стін ірс
она має 16 літ	years old	овлд
в рік	after one year	афтер вон ір
рік пере-ступний	leap-year, bissextile year	ліп ір, бисекстл ір
ріка	river	ривер
річка	rivulet,	ривюлет,
річенька	stream (let)	стрім (лет)
рік-річно	annually, yearly	ен-юелі, ірлі, евері ір
рільний	every year (of) field	ов філд
рільник	farmer; ploughman; husbandman	фармер, плавмен гозбендмен
рільництво	farming, tillage, agriculture, husbandry	фармінг, тиледж, еґриколчер, гозбендрі
рільничий	agricultural	еґрикол-черел
ріля	ground, soil, ploughed field	ґравнд, сойл, плавд філд

рінь, ріняк (шутер)	broken stones (pl.); gravel, coarse sand	бровк(е)н стовнз, ґрейвел, коврс сенд
рінистий рінявий	bestrown with coarse sand	бістровн вид коврс сенд
ріпа	turnip; rape	терниц, рейп
ріпак	rape -(seed), colza	рейп(-сід), калза
ріпник	turnip- field	терниц-філд
ріпник	workman at pe- troleum- works	воркмэн ет пітровлієм воркс
ріпяк, репяк (лопух)	bur (dock)	бер(дак,)
ріса (згортка фалда)	fold, wrinkle, plait	фолд; ринкл, плейт
ріска (росл.)	duck-weed, duck-meat	дак-від, дак-міт
рісний	abundant, copious; thick; dense	ебондент, ковпіес, тик денс
рісниц рісно	eye-lash abundantly, copiously, plentifully	ай-леш ебондентлі, ковпіеслі, пленгифулі
ріст	growth	ґровт
річ, реч	thing article	тінґ, артік(е)л
річевий	real, positive	ріел, пазитив
річистий (вимовний)	eloquent, fluent	елоквент, флуент

річ(н)истий	567	робітник
річ(н)истий	abundant in rivers	ебондентин риверз,
річисто	eloquently	елоквентлі
річний	(of a) river	ов е ривер .
річний	of one year, yearly;	ов вон ір, ірлі; енюел
річниця	annual	ениверсері
річняк	anniversary	ірлінг
(звір)	yearling	
річняк	annual rtgister;	ен-юел реджистер,
ріш-ати,	annals	енелз
-ити	to decide, determine, resolve;	ту дісайд, дітермин, різолв, мейк аш вонз
рішняць	make up one's mind	майнд
рішене	decision, resolution	дісиджен, резол(й)у- шен
рішчність	resoluteness	резол(й)ут- нес
рішучий	resolute, decided;	резол(й)ут, дісайдид, Ферм, пе-
рішучість	firm, peremptory	ремиторі
	determin- ation,	детерми- нейшен, резоліутнес
	re- soluteness, peremp- toriness	Фермнес, перемпте- ринес
ріще	brush-wood	брош-вуд
робити	to work;	ту ворк, лейбер, тойл
	labor;	мейк, ту ду
	toil; make, to do	
робітний	laborious,	лебовриес,
роботящий	industrious	индостриес
робітник	workman, laborer	воркмен, лейберер

робітниця	workwoman	воржвумен
робітня	(work)-shop	воркшоп
(сам) робом	in this way	ин дис вей
робота	work, labor, task, toil; performance; business,	ворк, лей-бер, таск, тойл, пер-форменс, бизнес
роб-очий,	working-,	воркінг-,
-учий	work-, industrious, laborious	ворк-, индо-стриес, лебовриес
робучість	laboriousness; painstaking; industry, studiousness	лебовриес-нес, пейн-тейкінг, индустрі, студіеснес
ровер, дво-колісниця,	bicycle	байсікл
бциклъ		
ровесний	of the same	ов ді сейм
(adj.)	age	ейдж
ровесник	contemporary	контемпорері
рогатий	horned	горнд
рога-тка,	bar,	бар, терн-
-чка	turnpike	пайк
цлова рогат-ка (мито)	customs (pl.); (duty)	костемз; (д-юті)
роговатий	horny; like horn,	горні, лайк
		горн
роговий	horn; corneous, corner	горн, корніос, ворнер
роговиця (рогівка на оці)	cornea	корніа
рогожа	mat	мет

рого-жка, -за (ситник) рогозовий	reed, (bul)rush (of) reed, (bul)rush	рід; (бул)- рош ов рід, бул- рош
родзинок малий род- зинок	raisin current	рейзин каре́нт
роджений родимець	born (fellow-) countryman	борн (фелов-) контрімен
родимий	natural; innate, inborn; natal, native; (my) own, etc.	иннейт, инборн, нечерел, нейтел, нейтив, май овн
родина	family; relatives, relations (pl.)	фемилі, релетивз, рідейшенз
родини	birthday; delivery	бертдей; деливери
родинний	native, of family	нейтив, ов фемилі
родити	to bear; beget; produce; bring forth	ту бер, біет прод-юс, бринг форт
родити ся	to be born; to be produced	ту бі борн, ту бі прод- юст,
роди-тель, -ч	father, relative; kinsman	фадер, реле- тив, кинс- мен
родичі родичка	parents relative, kinswoman	перентс релетив, кинсвумен
родовий	of birth (or: descent); rase, family-,	ов берт (дісент), рейс, фемилі
родовитий	born	борн

родовід	570	розбирати,
родовід	genealogy, pedigree	дженієлоджи педигрі
родючий	fruitful, fertile, rich	фрутфуд, фертил, рич
родючість	fertility; fruit- fulness, fecundity	фертиліті, фрутфуднес, фекондиті
рожа	rose	ровз
рожа (боляк)	erysipelas	ерисипелес
рожевий	rosy, roseate	роваі, ровзіет
рожен	roasting spit	ровстінг спит
рожки	fruit of the carob-tree, St. John's bread, carob(- beam),	фрут ов ді керобтрі, сейнт джанз бред, кероб- (бім)
„ров“ (prefix)	asunder, un-, dis-,	есондер, он—, дис
Розалія	Rose	ровз
розбалакати ся	to get talkative	ту гет токе- тив
розби(ва)ти	to knock (break, smash) to pieces	ту нак (брейк, сменш) ту пісез
розбити ворога	to defeat	ту дефїт
розби(ва)ти ся	to be dashed to pieces, to be crushed (or; bruised)	ту бі дешт ту пісез, ту бі крошт (ор: бруад)
роз-бирати, -ібрати	to take to pieces; undress; sift (науково)	ту тейк ту пісез, он- дрес; снїфт

розб. (дім)	to pull down	пул давл
розб. (гра- мат.)	to parse	ту парс
розб. (химіч- но)	to analyse	ту енелайз
розбир. (край)	to dismember	ту дасмем- бер
розбиране	taking to pieces; (act of) undressing; analysing	тейвінг ту пісес; (ект ов) ондре- сінг, ене- лайзінг
розбиране ся	(the act of) undressing one's self	ді ект ов ондресінг вонз селф
розб-ишака, -ійник	highway- man, robber, brigand	гайвеймен, рабер, бри- генд
розбишака морський	pirate, corsair	пайрет, корсер
розбишац- кий	predatory, rapacious	предетері, репейшес
{ розб-иша- цтво, -ій, розбійство	robbery; prey;	рабері, прей репін, ре- пайн
	rapine	пайн
розбігати ся	to take a run; disperse; (кінь — to bolt)	ту тейк е ран; дис- перс, ту бовлт, ту ком епарт- (есондер)
	to come apart (asunder)	
розбіжний	divergent	диверджент
розбіжність	divergence, e.-y	дивердженс- (i)
розбійни- чий	predatory	предеторі
розбір	decompo- sition; dissection; analysis	дікомпози- шен, дис- секшен, енелисив

розбір краю	dismemberment	дисембермент
розбірка	(dis)solution	(дис)сол(й)ушен
розбірчивий	particular; fastidious, dainty	партікюлер, фести-днес, дейнті
розболіти ся	to fall ill	ту фол ил
розбороняти, -ити	to separate	ту сеперейт
розбрат	disunion	дисюниен
розбратати	to disunite	ту дисюнайт
розбратати ся	to fall out	ту фол авт
розброювати, -іти	to disarm	ту дисарм
розвага	consideration; reflection, deliberation	консидерейшен, ріф-лекшен, делиберейшен
розвага дозгад		
розважати, -ити	to consider; meditate; ponder	ту консидер; медитейт, пандер
розважливий	considerate,	консидерет,
розважний	circumspect, cautious, thoughtful	серкомспект кошес, тотфуд
розважність	considerateness; circumspection, presence of mind; consideration	консидеретнес, серкомспекшен, презенс ов майнд, консидерейшен
розвалювати	to break down, demolish; to lay in ruins, to wreck, destroy	ту брейк даун, демоліш, лейин руїна, рек, дістрої

розвалина	ruin	руин
розвар	broth	брат
розвар- ювати,-ити	to boil to pieces (or: rags), to boil soft (or: well)	ту бойл ту пісез (перз), бойл сафт (ор: вел)
розвезлий	extrava- gant; spoiled	екстреве- джент, спойлд
розвер-нути -тати	to take asunder; take to pieces; spread(lay) out; to unroll, unwrap; to open (a book); to put (pull) down; demolish	ту теїк есондер, теїк ту пі- сез, спред (лей) авт, ту онрол, онреп; онен, пут (пул) дави; демо- лиш
розвесел- ити,-яти	to amuse, cheer up	ту емюз, чір ап
розви-(ва)ти -нути	to unwind, unfold, unroll, wind off; (р. интерес to despatch (business); to develop	ту онвайнд, онфовд, онровл, вайнд оф; (диспеч бив- нес); диве- лон
розвидн- яти ся, -їти ся	to dawn, grow light	ту дон, гров лайт
розвидніло ся	it is day- light	ит из дей- лайт
розвиток	develop- ment; culti- vation	дівело- мент, култивей- шен

розві-вати, -яти	to blow away, disperse	ту блов евей, дис- перс
розвіяти ся	to be blown away	ту бі бловн евей
розвід	divorce, seperation	диворс, сеперейшен
розвід-и, -ини	search, inquiry,	серч, инквайрі,
розвідка	investi- gation; exploration	инвестигей- шен; екс- плорейшен
розвідка наукова	scientific investi- gation, reseach	сайентифик инвестигей- шен, рісерч
розвідка	divorced woman	диворст вумен
розвід(ув)а- ти	to inquire (search) after	ту инквайр (серч) афтер
розвід(ув)а- ти ся	to inquire	ту инквайр
розвій	develop- ment	дівелом- мент
розвіш(ув)а- ти	to weigh out; spread; to hang up, hook on	ту вей авт; спред; генг ап, гук ан
розводити, розвести	to conduct different ways; part, seperate; divorce	кондокт диферент вейз, парт, сеперейт, диворс
розводити ся з женою	to divorce, put away one's wife	диворс, пут евей вонз вайф
розводити ся над чимсь	to dwell, enlarge (expatiate) upon a subject	двел; ен- лардж (експейши- ейт) апон е содбъект

розвозити, розвезти	to carry (convey) to different places, transport	ту кері (кон- вей) ту ди- ферент фрейсез, траспорт
розволочи- ти; (—ся)	to protract; accustom a. p. to stroll (in the streets); (to stroll, rambel, wander up and down)	ту протрект, екостом ту стровл (ин ді стрітс) стровл, рембел, вон- дер ан енд дави
розв'язка	solution	сол(й)ушен
розв'яз(ув)а- ти	to unbind, untie; undo; loose(n); solve (пр. питане)	ту онбайнд, онтай, онду лус'н; салв
розв'язати загадку	to guess a riddle	ту гес а рід(е)л
розв'язати товариство	to dissolve a society	ту дизаль е сосайеті
розганяти, розгинати	to disperse dispel, drive asunder (or;— away)	ту дисперз, диспел, драйв есн- дер (ор: евей)
розганяти ся	to run asunder, disperse take a run	ту ран есон- дер, дисперз тейк е ран
розга-чува- ти,-тити	to open dam (dike)	ту овп(е)н дем (дайк)
роз-гинати, -ігнути	to unband, open	ту онбенд, овп(е)н
розгинати ся	to unband; to be unbent	онбенд; ту бі онбент

розгін	run, start; onset; swing; flapping (of wings)	ран, старт; онсет, свинг, флэ- пінг (ов винг)
з розгоном	with all one's might	вид ол вонз майт
розгляд	inspection, exami- nation, scrutiny, review	инспекшен, егземиной- шен, скрутині, ривю
розгля-дати -нути	to inspect, view, survey	ту инспект, вю, сервей
розглядати ся	to look round; spy	ту луж равнд, спай
роззирати ся	about	ебавт
розгни(ва)- ти ся	to rot; putrefy; ulcerate, suppurate	ту рат, шотрефай, олсерейт; сашворейт
розгні-вати, -вити (роззлости- ти)	ti irritate, anger; embitter, exasperate	ту иритейт, енгер, ембитер, егзесперейт
розгнівати ся	to grow angry	ту гров енгри
розговор	talk, conver- sation	ток, кон- версейшен
розговори- ти ся	to get talkative, to talk (chat) much, to get into a fit of talking	ту get токе- тив, ток (чет) мач; get инту е фит ов токінг
розголос- ний	resounding; renowned	ривандінг, риванд

розголос	echo; celebrity, renown, publicity; fame; resounding to make known, set abroad; divulge; resound to inflame; flare up	еков; селе- бриті, ріванн, поблиситі, фейм, рі- ванндинг ту мейк новн, сет еброд, ди- валдж, ріваннд инфлейм, флер ап ту онровд, онкавер, пуш есон- дер, сепе- рейт (сон- дер) бай скречінг ту лей (тейк) оф; стрип (ді апер парт ов ді баді)
розголо-шу- вати, -сити	to uncover; push asunder; separate (sunder) by scratching to lay (take) off; strip (the upper part of the body)	пуш есон- дер, сепе- рейт (сон- дер) бай скречінг ту лей (тейк) оф; стрип (ді апер парт ов ді баді)
розгор-ати, -іти	to inflame; flare up	флер ап ту онровд, онкавер, пуш есон- дер, сепе- рейт (сон- дер) бай скречінг ту лей (тейк) оф; стрип (ді апер парт ов ді баді)
розгор-тати, -нути	to unroll; uncover; push asunder; separate (sunder) by scratching to lay (take) off; strip (the upper part of the body)	ту мейк вонселф квайт ет говм, тейк вонз із мейк юр- селф квайт ет говм, тейк юр із!
розгортати ся	to lay (take) off; strip (the upper part of the body)	ту мейк вонселф квайт ет говм, тейк вонз із тейк юр із!
розго- щувати ся, -стити ся	to make oneself quite at home; take one's ease	ту мейк вонселф квайт ет говм, тейк вонз із тейк юр із!
розгостіть ся!	make yourself quite at home, take your ease	тейк юр із!
розгранич- увати, -ити	to mark the boundary of, to bound	ту марк ді бавндер ов, ту бавнд
розгриз(а)ти	to bite to pieces, to bite open	ту байт ту пісез, байт овшен

{ розгрива ти; (-ся) розіграти	to play, perform; (to be enacted; to be laid in (пр. сцена) to go off well	ту плей, перформ; (ту бі енект- тід; ту бі лейд ин; гов оф вел)
розгрішене розгрібати, розгребсти	absolution to rake (scrape) apart	ебсолушен ту рейк (скрейп) епарт
розгром	destruction devastation entire	дістрокшен, девестей- шен, ен- тайр дефіт
розгромити	defeat to destroy, annul; ruin, batter down	ту дістрой, енал, руин, бетер давн
розгуляти ся	to fall into debauchery, to become a dissolute fellow, to cheer up, grow merry	ту фол ин- ту дібочері ту біком е дисол(й)ут фелов, клір ап, гров мері
розда(ва)ти	to distribute, deal out	дистрибют, діл авт
роздав-ити, -лювати, (розгніти- ти)	to crush; bruise	ту крош; бруз
роздар(ов)у- вати	to give away; distribute in presents	гив евей, дистрибют ин презенте
роздача	distribution	дистрибю- шен
роздвій	disunion; dividing in two; bifurcation	дисюн-ен, дивайдінг ин ту бай- фуркейшен

роздвоїти	to disunite; to divide into two	дисконайт; дивайд инту ту
роздив ляти ся, ити ся	to look about (or: out); take a view of; to view	лук ебавт (ор: авт); тейк е вю ов; ту вю
роздимати	to blow into a flame	блов инту е флейм
розд-ирати, ерти	to rend, tear (to pieces); lacerate, to tear	ту ренд, тер (ту пі- сес), лесе- рейт, гер овц(е)н
розділ	open valley, dale; cleft	велі, дейл, клефт
розділ	division, discord; partition; (в книжк: chapter, paragraph	дивижен, дискорд, партишен, чептер, перегреф
роздільний	separable, divisible	сепереб'л, дивизибл, сеперебили- ті, дивизи- биліті
розділь- ність	separa- bility, divisibility	ту дивайд, сеперейт, дистрибут
розділ-юва- ти, -ити	to divide; separate; distribute	рейз, файнд авт, прокюр гет. (ап)
роздобу- (ва)ти	raise, find out, procure, get (up)	файндінг авт, диска- вері, гетінг, ернінг, преї буті
роздобуток	finding out discovery, getting; earning; prey, booty	

роздов- б(ув)ати	to hollow, excavate; pick open; to cut asunder	ту галов, екскевейт, пик овпен; кат есондер
роздоп- т(ув)ати	tread down, crush by treading on, to widen by treading	тред давн, крош бай тредінг ан; вайд(е)н бай тредінг
розд. (чобо- ти)	dissension, discord, disunion, quarrel, strife	дисеншен, дискорд, дисюн-ен, кворел, страйф
сіючий роздор	mischief- making	мисчіф- мейкінг
роздорний	dividing; disinte- grating	дивайдінг, дисинте- грейтінг
сіяти (взбу- дживати)	to blow the coals, make mischieves	ту блов ді кволз, мейк мисчівз
роздор роже	cross-way, cross-road, parting- way	крос вей, крос-ровд, партінг-вей
роздра- п(ув)ати	to scratch, wound by scratching, scratch	ту скреч, вунд бай скречінг, скреч овпен
роздра-тува- ти,-жнити, роздрочува- ти	open to irritate, provoke	ту притейт, прововк
роздрухати ся	to awake, wake up	ту евейк, вейк ап
роздрухота- ти	to smash, crush, dash to pieces, shatter	ту смеш, крош, деш ту пісез, штер

розду(ва)ти	to blow asunder;	ту блов есондер,
	blow up, inflate	блов ап, инфлейт
роздума	meditation; reflection; conside- ration	медитей- шен, ріф- лекшен, консидерей- шен
{ роздум(ув)- ти, розми- шляти,	to meditate, censider; ponder	медитейт, консидер, шандер
розгадувати розду-шува- ти, сити	to crush	ту крош
роздягати	to undress, strip	ту ондрес, стриш
роз'ед- н(ув)ати	ti disunite, disjoin, uncouple	дис-юнайт, дисджойн онкап'ел
роз'ем	armistice, truce	армистіс, трус
розжаріти	to glow	ту глов
розжар- ювати	to make red-hot	ту мейк ред-гаг
розжвакати розжувати	to masticate, to chew	ту месті- кейт, чу
розжевріти (ся)	to flame up	ту флейм ап
розжи(ва)ти ся	to enrich oneself, to acquire wealth	ту енрич вонселф, ту еквайр велт
{ розж-ирати, -ерти, розідати	to corrode; eat away	ту коровд, іг евей
розжиріти	to grow fat (or: stout)	гров фет (ставт)
розізна(ва)- ти	to investi- gate, distinguish, discern	ту інвести- гейт, ди- стингвіш, дизерн

роззубелати	to unbridle, put the reins (or: bit) off	онбрайд(е)л пут ді рейнз (бит) оф
роззу(ва)ти; —ся	to pull off ones shoes (boots) (to pull off one's own shoes)	ту пул оф вонз шуз, (ту пул оф вонз овн шуз)
роззяв-ля- ти, -ити	to gape, open wide	ту гейп, овпен вайд
розібгати	to unbend; relax	ту онбенд, рілєкс
розі-жджати ся, -хати ся	to drive away (ride away) in different parts	ту драйв евей (райд) евей) ин диферент партс
розім(н)яти	to knead well, work (clay)	ту нід вел, ворж (клей)
розімняти ся	to grow soft by kneading	ту гров сафт бай нідінг
розкавалку- вати	to cut into (small) pieces to dismember	ту кат инту (сгол) пісєз ту дисмем- бер
розказ	order, command; narration, tale	ордер, ко- менд, нерейшен, тейл
розказувати	to order, command	ту ордер, коменд
розказувати (оповідати)	to tell, narrate	ту тел, нерейт
розкидати міст	to break a bridge	ту брейк е бридж

розки-дати, -нути; (—ся)	to scatter about; dissipate; spread; throw away; squander; pull down, descory, (to extend, unfold (пр. landscape unfolds itself to our view)	ту скетер ебавт, дисци- пейт, спред; тров евей; сквондер; пул давн, дістрой, (екстенд, онфовлд)
розкіш	delight, pleasure, rapture	ділайт, пле- жер, репчер
розкішний	delightful, blissful, luxurious	ділайтфул, блисфул, локсуриос, (лог-з-юри- ос)
розкішно	delightfully, blissfully	ділайтфулі, блисфулі
розклад	decompo- sition, dis- section; analysis; distrib- ution; clas- sification; disposition	дікомпози- шен, дисек- шен, енелі- сис; дистри- бюшен, класифікей- шен, диспо- зишен,
розкладати	to spread, extend; decompose decompound distribute, dispose; take to pieces	ту спред, екстенд, дікомповз, дікомпавнд, дистрибут, дисповз; тейк ту пісез

розкладати	to open	ту ови(е)н
розкладати книжку	to stretch;	стреч, діком-
розкладати ся	decompose; to be quartered	повз, ту бі квортерд
розкладати (огонь)	to kindle, to light (fire)	ту кинд'л, лайт (фай'р)
розкладний розложний	that can be taken apart; decom- posable; divisible; (о мостах: portable)	дет кен бі тейкен епарт, ді- комповзебл; дивизи'л, (повртеб'л)
розклад- ність	decom- posability	дікомповзе- билиті
розк(ов)ува- ти	to break (or; flatten) with the hammer, to unfetter, unchain; to loose from fettors; (коня: a horse)	ту крейк (флетен) вад ді ге- мер, ту онфетер, ончейн; ту лус фром фетерс; (ту оншу е горс)
розкол, -ина	split; cleft; fissure; гар	сплит; клефт; фи- шер, фшишюр, ген
розколисати	to cause to swing, to set (a thing) going (or: in motion),	ту ков ту свинг, ту сет (е тінг) гоінг (ор: ин мовшен)
розкоп	digging out (-up), excavation,	дигінг аут (ап), екска- вейшен.

розкоп (трупа)	exhumation	ексгумей- шен
розкоп(ув)а- ти	to open by digging, dig all over, to make wider (or: even) by digging	ту овц(е)н бай дигінг, диг ол овер, ту мейк вайдер (івен) бай бай дигінг
розкопати (вал),	to gaze	ту рейз
розкоріни- ти ся	to take root; to become deeply rooted	ту тейк рут, біжом діпш рутид
розкоржува- ти	to uncork	ту онкорк
розко-чува- ти, -тити	to unroll	ту онролл
розкошчува- ти (в чім)	to give one's self up to pleasures, to enjoy (a thing)	ту гив вонз селф ту пле- жерс, ту енджой (е тінг)
розкошчува- ти ся	to be delighted with, to enjoy oneself with	ту бі ділай- тид вид ту енджой вонселф вид
розкрадати	to steal away	ту стіл евей
розкри(ва)- ти	to uncover, unveil	онкавер, онвейл
розкриш- увати, -ити	to crumble	ту кромб'л
розкро- ювати, -їти	to cut up, cut to pieces	ту кат ян, кат ту пісез
розкрутити	to untwist, unwind, reel off	онтвист, онвайнд, ріл оф

розкудов- чити	to crumple, dishevel	кромц(е)л, дишевел
розкуп-лю- вати,-ити	to buy up all	байт ап ол
розкуп- (лене)	buying-up	байінг-ап
розку-шува- ти,-сити	to bite open, bite to pieces; crack	байт овп(е)н байт ту пі- сез, крек
розлад	disorder, sonfusion	дисордер, конфюжен
розл-азити ся,-ізти ся	to disperse in creeping, disappear	ту дисперс ин кріпінг, дисепір
розлеглий	large, wide, spacious	лардж, вайд, спей- шес
розлеглість	extent, extension, expanse	екстент, екстеншен, експенс
розлив	over- flow(ing), inundation, flood	оверфлов- (інг), инон- дейшен, флод
розлив крови	bloodshed; slaughter	блудшед, слотер
розли(ва)ти	to shed, spill, pour out, diffuse; overrun	ту шед, спил, повр авт, дифюз, оверран
розл. добро- дійства на	to bestow (shed) blessings upon	бестов (шед) блесінгз апон
розліальність	laxness, remissness, looseness; slowness, sloth- fulness	лекснес, рімиснес, луснес слов- нес, словт- фулнес

розлізлий	sluttish, lax; loose, slow, slothful	слотиш, лекс, лус; слов, словт- Фул
розлізливий	to become	ту біком
розлізливий	(quite)	(квайт)
розлізливий	idle (or: lazy)	айд'л (лейзі)
розлізливий	(о птиц.):	ту флай
розлізливий	to fly away	евей дифе- рент вейз
розлізливий	different	
	ways	
	(о людях і звір.):	ту ран евей, скетер, скод
	to run	ин диферент
	away, scatter, scud in	дирекшена
	different	
	directions	
розл. в кус- ники	to fly in	ту флай ин
	pieces, to	пісез, ту бі
	be shivered,	пшверд,
	go to wreck	гов ту рек
розл. ся	to be worn	ту бі ворн
в порох	out to rags	авт ту регз
розлетіти ся	to run with	ту ран вид
(розбігчи ся)	full speed,	Фул спід.
	run amain	ран емейн
розлогий	broad, wide,	брод, вайд,
	roomy,	румі, спей-
	spatious;	шес, лардж
	large	
розлогість	extension;	екстеншен,
	expansion;	експеншен,
	extent,	екстенд,
	dimension	дименшен
розлом-лю-	to break	ту брейк
вати,-ити	(to pieces)	(ту пісез)
розломити	to fall	ту фол ту
ся	to pieces,	пісез, ту бі
	to be	бровк(е)н
	broken	

розлука	separation; departure, leave, farewell; (хим.: dissolution)	сеперейшен, дипарчер, лів, фарвел; (дисолу- шен)
розлу- п-(люв)ати -увати	to cleave, split (open)	ту клів, СІЛІТ (ОВПЕН)
розлучний	separable	сеперебл
розлуч- (ув)ати,-ити	to separate, disjoin,	ту сеперейт, дисджойн
розлучати ся	to part, separate	ту парт, сеперейт
розлучність	separability	сеперебили- ті
розлютува- ти	to unsolder	ту онсадер, онсалдер
розлягати ся	extend; (голос): to (re)sound	екстенд, (рі)савнд
розляглий	extensive, wide; vast	екстенсив, вайд; вест, васт
розмаїтий	various, multifari- ous, diverse	веріес, молтифери- ес, дайверс, диверс
розмахати (розмокну- ти)	to become (get) wet	ту біком (гет) вет
розмах	swing; vibration; brandish, oscilation р. крил.: flapping (of wings)	СВИНГ, ввбрейшен; брендш, осилейшен, флєпінг (ов винґс)
розмахати ся	to take one's swing	ту тейк вонз свинґ

розмах-(ув)а ти.-нути	to swing; brandish to set (a thing) going (or: in motion)	свинг, брен- диш, ту сет (е тінг) гоінг (ин мошен)
розма-щувати, стити розмазувати	to smear (spread)on, to besmear by greasing (or: rub- bing)	ту смір (спред) ан, ту бесмір бай грісінг (ор: робінг)
розмеж-увати, ити	to survey, set bounds to bound	ту сервей, сет бавндз, ту бавнд
розмежувати ся	to fix the boundaries	ту фікс ді бавндерів
розмельювати	to grind; crush	ту граїнд, крош
розмикати	to open wide	ту овпен вайд
розминати ся (з ким)	to walk about; not to meet (one), to miss each other	ту вок ебавт нат ту міт, (вон), ту мис іч одер
розминати ся (з правдою)	not to adhere (to truth) to swerve from truth	нат ту едгір (ту трут(с) ту сверв фром трут
{ розминати ся розмінати ся	to grow soft by kneading	ту гров сафт бай нідінг
розмисл	reflection, meditation	ріфлексен, медитей- шен
розмишля- ти	to reflect upon meditate, ponder over	ту ріфлект апон, меди- тейт, пан- дер овер

розмін	(ex) change	(екс)чейндж
розмін-юва-ти, -яти	to	ту (екс)-чейндж
розмір	(ex) change measure; measure- ment; dimension; proportion	межер, ме- жермент; дименшен, пропоршен
розмірний	sym- metrical, pro- portional,	симетрикел, пропоршен- нел
розмірність	symmetry; proportion	симетрі, пропоршен
розмір-юва-ти, -ити	to measure, survey	ту межер, сервей
розмітати, -ести	to dissipate by sweeping, scatter sweeping; (disperse dispel)	ту дисси- пейт бай свіпінг, скетер сві- пінг; (дис- перс, дис- пел)
розмішувати, -сити	to knead thoroughly, work (clay); mix, stir; to trample down, tread under foot	ту нід то- ровлі, ворк (клей); ту мингел, микс, стер; тремпел даун, тред ондер фут
розмножу-вати	to augment, increase; multiply	ту огмент, инкріз, молтиплай
розмова, -говір	talk, conver- sation, discourse,	ток, конвер- сейшен, дисковрс
розмов-ляти ся, -ити ся	to hold conver- sation, to make oneself understood	ту говлд конверсей- шен, ту мейк вон- селф ондер- студ

розмовляти (-ся) 591 розносити товари

розмовляти (—ся)	to converse; speak about (or: of) to discourse	ту конверс, спік ебавт, (ов) дис- коврс
розмовний	talkative, com-	токетив, комюнике-
розмот(ув)а- ти	municative, to untwist, disentangle	тив ту онтвист, дисентенг'л
розмоч- увати, -ити	to moisten, soak, steep, drench, soften (by soaking)	ту мойс'н совк, стп, дренч, саф'н (бай совкінг')
розмягчити	to soften, mollify	ту саф'н, малифай
розмякнути	to grow soft (or: tender), to soften	ту гров сафт (—тендер), ту саф(е)н
розмяцкати	to crush, squash	ту крош, сквош
розніж-ити, -увати	to pet, pamper, coddle	ту пет, пем- пер, кад'л, ефеминейт
розніжений	effeminate, delicate; pampered (person), loblolly	ефеминет, деликет, пемперд, лаблолі
рознітити	to set on fire, set alight	ту сет ан файр, сет елайт
розн-осити, -ести	to carry different ways, carry about (the country); spread	ту кері ди- ферент вейз кері ебавт, спред
розносити товари	to deal in pedlar's ware	ту діл шн педлерз вер

щувати ся

ориска ал,
мейк мері
ірфул),

чір ап
філ ин-
зайнд ту,
гет е

монігінг
(виш)

юл ту
в (инту
руин)

ікей

стов
(грейт)

пен
кер) ан

лінг
дікей,
руин

дер,
ешен,
ишпен

нг,
ймінг
сет

'у, ту
лейм

ювли
ад,

белт

і ді

э) н
лд

ч

г;

је-

ет

розпещувати, -стити	to coddle, spoil by too much tenderness, to fondle (cocker) too much	ту кад'л, спойл бай ту мац тендернес, фанд'л (кокер) ту мац
рошни(ва)тися	to addict one's self (to be addicted) to drinking, take to drinking, to turn a drunkard	ту едикт вонз селф (ту бі едиктид) ту дринкінг, тейк ту дринкінг, терн е дронжерд
рошпилювати, -йти	to saw through (or: up, to pieces)	ту со тру (ап, ту пісез)
розпінати, -іпнати	to strain, extend, stretch (out); crucify, mortify	ту стрейн, екстенд, стреч (авт), крусифай, мортифай
розпирати, -ерти	to open by pushing asunder, stretch, distend	ту овпен бай пушінг есондер, стреч, ди-стенд
рошпис (показчик)	list, catalogue	лист, кетелог
рошписка	endorsement; confirmation	ендорсмент; конфермейшен
рошписати ся	to endorse; not to cease writing	ту ендорс, нат ту сіз райтінг
рошпит	inquiry- (all round)	инквайрі (ол равнд)

розпит(ув)ати(ся)	to inquire, question; ask after	ту инквaйр, квесчен, еск афтер
розпихати, -пихати	to push (thrust) asunder (aside); widen, enlarge; stretch by thrusting in	ту пуш (трост) есондер (есайд), вайд'н, ен-лардж, стреч бай тростінг ин
розпихати кого	to cram (stuff, fatten) one with	ту крем (стоф фет'н) вон вид
розпізна-(ва)ти	to recognise, discern, distinguish,	ту рекогнайз дизерн, ди-стангвіш
розп-ікати, -ечи	to heat, make red-hot	ту гіт, мейк ред-гат
розп-ікати ся	to grow hot	ту гров гат
розп. (розгорячити ся)	to get into a passion	ту fet инту е пешен
розпірка	slit, rent (in a coat)	слит, рент (ин е ковт)
розплакати ся	to burst into tears	ту берст инту тірс
розплескати	to flatten	ту флет'н
розпли-вати ся, -сти ся	to flow (run, swin) in different directions, to dissolve, melt (away)	ту флов (ран, свим) ин диферент дирекшенз, ту ди-заль, мелт (евей)
розпл-ітати, -ести	to untwist; unplait, unbraid (hair)	онтвист, онплейт, онбрейд- (гер)

розплітати ся	to unplait (undo, let down) one's hair	ту онплейт (онду, лет дави) вонз, гер
розплоджу- вати; (—рослини)	to increase, breed; (transplant)	ту инкріз, брід, тренс- плент
розпл-одок, -ід	increase, brood	инкріз, бруд
розпл- одовий, -ідний	for breeding	фор брідінґ
розпови- (ва)ти	to unwrap, unswaddle	ту онреп, онсвадел
розпов- сюдн-юва- ти, -ити	to spread, diffuse; propagate	ту спред, дифюз прапегейт
розположе- не	situation; condition, circum- stances, disposition; liking inclination) for	сит-юей- шен, кон- дишен, серкомстен- сез, диспо- зишен; лай- кінґ (инклі- нейшен)фор
розположе- ний	inclined, well disposed	инклайнд, вел дис- повзд
розполоши- ти розпуди- ти	to frighten away; banish,	ту фрайтен евей, бениш
розпор-оти, -ювати	to rip up; slit; unstitch, unsew; to rip open	ту рип ап; слит; онстич, онсов, рип овпен
розпоропи- ти	to reduce to dust; disperse	ту ред-юс ту дост, дис- перс
розпор- п(ув)ати	to scratch, (scrape, shuffle) asunder	ту скреч (скрейп, шоф'л) есондер

розпоряджати -ити	to dispose; arrange; command	дисповз, ерейндж; коменд
розпорядимий	available, disposable	евейлебл, дисповзебл
розпоряди-мість	arrangement, order, decree, enactment	ерейндж-мент, ордер, декрі
правна розпоряди-мість		енектмент
розпорядок	arrangement, disposition, order	ерейндж-мент, диспозишен, ордер
розпоч(ин)ати	to commence, begin, start	ту коменс, бегин, старт
розправа	transaction; negotiation, dispute; treatise; dissertation; (separation	трэнсекшен, неговши-ейшен, дисп-ют; трітис, диссергейшен, сеперейшен
розправити, -ляти	to negotiate; treat; debate, discuss	ту неговши-ейт, тріт; дебейт, джскос
розправити ся в суді	to go to law with, to plead in a court of law	ту гов ту ло вид, плід ин е корт ов ло
розправляти ся	to separate (oneself), part; to have done with	ту сеперейт (вонселф), парт; ту гев дан вид

розпродаж 597 розп. (віддалити)

розпродаж	selling off	селінг оф
розпродава-	the act of	ді ект ов
не	selling by	селінг бай
	retail	рітейл
розпро-	to sell off,	ту сел оф,
д(ув)ати	sell (out)	сел авт
розпрост-и-	to spread,	ту спред,
рати,-ерти	extend;	екстенд,
	stretch out	стреч авт
розпрощати	to take	ту тейк лів
ся	leave of,	ов, бид фар-
	to bid (a	вел, сей
	person)	гуд-бай
	farewell,	
	say good-	
	bye	
розприг-ати	to	ту онгарнес,
-чи	unharness;	онйовк
	unyoke	
розпука	despair,	діспер; дес-
	desperation	перейшен
розпук-ати	to burst	ту берст
ся,-нути ся	(asunder),	(есондер),
	crack,	крек, брейк
	to break	
розпуклина	cleft, gap,	клефт, ген,
	fissure,	фішпер,
	crevice	фіш-юр,
		кревис
розпуск(-у)	(dis)-	(дис)со-
	solution	л(й)ушен
розпус-кати,	to dissolve;	ту дивальв;
-тити(-ся)	(analyse);	(енелайв)
	to thin,	ту тин,
	dilute	дил-(й)ут,
		дайлут
розп. (вість)	to spread,	спред,
	diffuse,	диффуз
розп. (від-	to dismiss,	дисмис,
далити)	discharge	дисчардж

розпуста	vice, bad life; riot; dissolution; profligacy	вайс, бед лайф, рай-ет дисол(й)у-шен, праф-лигесі
розпустний	profligate; dissolute; riotous, loose, rakish	прафлигет, дисол(й)ут, райотос, лус, рейкиш
розпустник	profligate man, rake, libertine	прафлигет мен, рейк либертин
розпустни-ця	dissolute woman, abandoned woman	дисол(й)ут, вумен, ебендонд вумен
розпуге (перепуге)	cross-way, wrong way; parting-way; cross-road	крос-вей, ронг вей; партинг вей; крос-ровд
розпут (ув)ати	to disentangle; unravel; unfetter	ту дисен-тенг'л, онрев(е)л; онфетер
розпучати	to despair of; fall into despair	ту диспер ов; фол инту диспер
розпучливий, -ний	desperate, hopeless	десперет, говплес
розпятие	crucifixion	крусифик-шен
розрада	censolation	консолей-шен
розраджувати, -ити	to console, comfort; dissuade,	ту консовл, комфорт; дисвейд
розраджувати ся	to consult otherwise	ту консолт одервайз

розран-ити, -ювати	to irritate, a wound, (sore), to tear open a wound	ту иритейт е вунд (совр) тер овп(е)н е вунд
розрах (ов)у- вати,—ся	to count (out) to settle accounts	ту кавнт авт, ту сетел скавнтс вид
розрив розривати, проривати	with tear; break to rend (pull) asunder, break	тер, брейк ту ренд (пул) есон- дер, брейк
розр.-ся (за- бавити ся)	to divert (amuse) one's self	ту диверт (емюз) вона селф
розривка	diversion, enter- tainment,	дивершен, ентертейн- мент
розрити	to turn (rip, root, rake) up	ту терн (рип, рут, рейк)
розріджува- ти	to thin; dilute	ту тин, дил(й)ут, дайл(й)ут
розрізняти (розличати)	to distinguish, discrimi- nate	ту дистин- гвіш, ди- скриминейт
розріз	cut, intersection	кат, интер- секшен
розріз(ув)а- ти, розтина- ти	to cut through, intersect, cut to	ту кат тру, интерсект, кат ту пісез
розрізн-яти, -ити	pieces to disunite	ту дисю- найт
розріст	growth; increase; development	гровт, инкріз, де- велопмент

розрішати, -ити	to dispense (exempt) from;	ту диспенс (егзем(п)т) фром; онтай
розроджу- вати ся, -ити ся	untie to multiply, breed;	ту молти- плай, брід, інкрів
розроїти ся	increase	ту сворм
розро- ст(ат)и ся	to swarm to grow up, come to full growth; strike roots, spread branches	ту гров ап, ком ту фул гровт; страйк рутс, спред брен- чез
розруж	uproar, riot, revolt	апровр, райет, риволт
розрухати, -шити	stir up, set going, move	стер ап, сет гоінг, мув
ро(з)сада	seedling (of plants)	сідлінг (ов плентс)
розсада (капусти)	(cabbage)- sprouts, cabbage- plant	кебидж справтс, кебидж- плент
розсаджу- вати,-ити	to place asunder, separate transplant, blow up, burst into pieces	ту плейс есондер, сеперейт, трэнсплент, блов ап, берст инту пісез
ровсадник	hotbed	гатбед
розсвѣт	dawn of day	дон ов (ді) дей
розсвѣток	twilight	твайлайт
розсвѣтити ся	to flash up, beam (shine) forth	ту флеш ап, бім (шайн) форт

розселюва- ти	to colonize	ту колонаїз
розселюва- ти ся	to settle	ту сет'л
розсерджу- вати	anger, irritate	енгер, ири- тейт.
розсерджу- вати ся	to grow angry	ту гров енгрі
розсилати, розіслати	to send off (out, forth)	ту сенд оф (авт, форт)
розсилати лучі (світла)	to emit (dart) rays	ту іміт (дарт) рейз
розсид- ювати, -яти	unthread; unbind, untie	онтред; онбайнд, интай
розсипати	to pour out, scatter, disperse	ту повр авт, скетер, дисперс
розсипати ся	to be scattered, to disperse, to fall to pieces (or: into ruin)	ту бі скетерд дисперс, фол ту пі- сез (руин)
розсихати ся	to dry in (up), shrink	ту драй ин (ап), шринк
розіхнути ся	to become disjoined through dryness	ту біком дисджойнт тру драйнес
розсі-вати, -яти	to sow; dis- seminate; scatter (spread) seed	ту сов; дис- семинайт, скетер (спред) сід
розсівати незгоду	to spread (propagate, falsehood)	ту спред (прапегейт) фолсгуд
розсів. пострах	to spread terror everywhere	ту спред терор евері гвер

розсідати ся, -сти ся	to take a seat, sit apart; burst	ту теїк е сит, сит ешарт; берст
розсідлати	to unsaddle, unhorse, dismount	ту онсед(е)л, онгорс, дис- мавнт
розсіпати	to pull to pieces, pluck asunder	пул ту пісез, плак есон- дер
розсічи	cut asunder (to pieces)	кат есондер
розсіяність	absence of mind, absent- minded- ness, inattentive- ness	ебсенс ов майнд, ебсент- майндеднес, инетентив- нес
розск-акува- ти ся, -очити са	to make room by leaping aside; burst asunder, split; separate by leaping (jumping different ways)	ту мейк рум бай ліпінг есаїд; берст есондер, сплит, сепе- рейт бай ліпінг (джомпінг диферент вейз)
розскувати	pick asunder, pluck to pieces	пик есон- дер, плак ту пісез
розслаблю- вати	to spread far and wide one's fame, to to render famous	спред фар енд вайд вонз фейм, ту рендер феймос

розслідувати 603 розстелювати ся

розслідувати	to investigate, inquire, search into, inspect	ту інвести-гейт, інквайр, серч інту, інспект
розсмілити	to encourage, make bold to, venture to	ту енкаредж мейк бовлд ту, венчер ту
розсмішити	to make one laugh	ту мейк вон леф
розсміятися	to burst out laughing	ту берст авт лефінг
розсоха	forking, furcation; prong, wooden	форкінг, форкейшен, пранг
розсохи (pl.)	pitchfork	вуден пич-форк
розсохатий	branchy; fork-shaped, forked	бренчі, форк-шейпд форкт
розставка	putting up, dislocation	путінг ап, дислокейшен
розставляти, -ити	to place (asunder), post	ту плейс (есондер), повст
розстайний	parting-, of separation	партінг, ов сеперейшен
розстарати	provide for; procure	провайд фор; прокюр
розстаратися	to procure, acquire	ту прокюр, еквайр
розстелювати, -ити, -ити	to spread (out); extend	ту спред (авт), екстенд
розстелювати ся	to spread, to be spread,	ту спред, ту бі спред

розстілка	spreading	спредінг
розстріл	dissonance; collapse; disorder	диссоненс; коллапс, дисордер
розстріле- ний	shot to death; scattered, dispersed	шат ту дет, скетерд, дисперст
розстрілю- вати	to shoot (dead); to disperse	ту шут (дед); ту дисперс
розстро- ювати, -їти	to put out of tune, untune; to put out of humor; break up, unhinge; upset;	ту пут авт ов тїун, онт-юн, ту пут авт ов гю- мер; бїейк ап, онгіндж апсет, руин
розступити ся	ruin to go asunder; open	ту гов есон- дер, овпен
розсу- вати, -нути	to push (move) asunder	ту пуш (мув) есон- дер
розсуд	conside- ration, reflection; judgement, criticism	консидерей- шен, ріф- лекшен, джоджмент, критисизм
розсуд- ж(ув)ати, -ити	to judge, criticise; consider, adjust;	ту джодж, критисайз, консидер, едджост
розсудко- вий	decide judicious, sensible, reasonable	дісайд джудішес, сенсібл, різонєбл
розсуд- ливий, -ний	intelligent, sensible; wise prudent	интели- джент, сен- сіб'л, вайз прудент

розсудли- вість —	thought- fulness, judicious- ness, prudence; wisdom; cleverness, reasonable- ness	татфулнес, джудишес- нес, пруденс, висдем, клевер- нес, різонес, неблес
розсудок	sense, reason, judgment; (consider- ation)	сенс, різон, джджмент, (консиде- рейшен)
розсук(ув)а- ти; (—ся)	to untwist, untwine; roll out (paste); to be untwisted	ту онтвист, онтвайн, ровл авт (пейст); ту бі онтви- стид
розсяглий	extensive; wide- (spread); vast; large	екстенсив, вайд (спред) вест, лардж
розсяглість	extension; widening, lengthen- ing; expansion; (геом.) dimension	екстеншен, вайднінг, ленгтнінг, експеншен, (дименшен)
розтабори- ти ся	to erect (pitch, put up) a camp, (a tent)	ту ерект (пич, пут ап) е кемп, (е тент)
розтачати	roll (out), flatten with a roller	ровл (авт), флет'н вид е ровлер
розта-яти, -нути	to thaw, to melt; liquefy	ту то, мелт, ликвіфай

розтвір	opening; vent, outlet; aperture; open	овп'нінг, вент, автлет еперчер
розтвором, на розтвір		овп'н
розтвор- яти,-ити	to open; (фляшку р. uncork)	ту ов'пн; (онкорк)
розтикати, розігкати	open (wide)	овп'н (вайд)
розг-инати, -яти	cut asunder, (or: to pieces), cut through	кат есондер (ту пісез), кат тру
розг-ирати, -ерти	to grind (rub) to powder, pulverise	ту грайнд (роб) ту павдер, подверайз
розтис-кати -нути	to crush; to stretch by pressing upon	ту крош стреч бай пресінг апон
розтовчи	to pound, crush, break	ту павнд, крош, брейк
розтока	branch of a river; (flowing asunder)	брєнч ов е ривєр, (фло- вінг есон- дер)
розтолкува- ти	to explain; interpret	ту експлейн, інтерпрєт
розтопка	melting	мєлтінг
розтопка (металів)	fusion, smelting	фюзєн, смєлтінг
розтоп- лювати, -ити	to melt, smelt; liquefy	ту мєлт, смєлт, лик- віфай
розтопний	fusible; liquefiable; meltable; soluble	фюзиб'л, ликвіфай- єб'л, мєл- теб'л; саліуб'л

розторочи- ти	unstitch. unsew	онстич, онсов
розточувати	to corrode, eat away; waste, squander	ту жоровд, іт евей, вейст, сквондер
розтрата	prodigality; extrava- gance, wasteful- ness	продигели- ті екстре- вегенс, вейстфул- нес
розтратни	prodigal, extrava- gant, lavish	прадигел, екстреве- гент, левиш,
розтратник (роздайбіда)	squander, spendthrift, extrava- gant (wasteful) person	сквондер, спенд- трифт, екстреве- гент (вейст- фул) персон
розтрачува- ти, -тити	to waste, lavish,	ту вейст, левиш,
розтриньку- вати	squander,	сквондер
розшастати		
розтріпа- ний	absent- minded, thoughtless, light- headed	ебсент- майндед, татлес, лайт-гедед
розторощи- ти	to dash to pieces, smash, crush, shatter	ту деш ту пісез, смеш, крош, шетер
розтрублю- вати	trumpet forth; proclaim	тромпет форт; проклейм
розтручува- ти, -тити	to push away (asunder), aside)	ту пуш евей (есондер, есайд)

роєтр. людий на улиця	to jostle people in the streets	ту джосл пшел ин ді стрітс
роєтря- с(а)ти	to disperse, scatter, shake (up) well, disorder by shaking	ту дисперс, скетер, шейк (ап) вел, джєор- дер бай шейкінг
розтяг-ати, -нути	to stretch (out); enlarge	ту стреч (авт); єнлардж
розтягати ся	to extend, stretch	ту експєнд, стреч
розтяглий	wide, large, extensive	вайд, л. рдж, єкстенсив
розтягальність	extension, expansion, widening	екстеншен, експєншен вайднінг
розтяжний	extensible, dilatable, ductile,	екстенсібл, дилейтебл, доктил
розтяжність	extensibility dilatable- ness, ductility	екстенсібл- лїті, дилей- теблес, доктилити
розум	mind, intellect, sense; reason	маїнд, интелект, сенс рїз(о)н
розуміє	under- standing, intelligence, compre- hension	ондерстен- дїнг, инте- лїджєнс, компрїєн- шен
розуміти	to understand, compre- hend, know	ту ондер- стенд, ком прїєнд, нов
розумний	wise, sensible, intelligent	ваїз, сен- сібл, инте- лїджєнт

розумній-шати	to grow wise	ту гров вайз
розумоване	reasoning, argument	різонінг, аргумент
розумовий	intellectual	ентелект-кож
розумувати	to philosophise, reason	ту філосо-файз, різ(о)н
розфукати ся	to fly into passion (a temper); to fire up	ту флай инту пешен (е темпер) ту файр ап
розхит(ув)ати	to set swinging, (in motion),	ту сет свин-гінг (-ин motion)
розхід	leave, departure, separation; breaking up (парляменту)	лів, діпар-чер, сепе-рейшен, брейкінг-ап
при розході	on parting,	ан партінг
розхід (видаток)	expense expenditure	експенс, експендичер
розхідний	diverging from; parting; of expenditure	диверджінг фром, партінг ов експенди-чер
розхлюпати	to spill, pour out	ту спил, повр авт,
{розходити ся	to go asunder,	ту гов есон-дер, парт
{розійти ся	part, separate (хмара р.. to disperse, to be dispersed	сеперейт дисперс, ту бі дисперст)

розхоплювати, -ИТИ	to snatch (and carry) away, scramble for	ту снеч (снд кері) евей, скрембл фор
розхрїстати	to open, unbutton	ту овпн, онбатен
розцвітати ся, -СТИ СЯ	to be out in blossom, to flourish	ту бі авт ин бласом, ту флоріш
розцвіт	bloom, opening (of flowers,) flowering; thriving-ness	блум, овп(е)нінг (ов флаверз), трайвінгнес
розцікавити	to arouse curiosity	ту ерава кюріоситі
розцікавити ся	to be curious	ту бі кюріос
розчарувати	to encharm, disenchant, disappoint	ту енчарм, дисенцент дисепоінт
розчароване	disenchantment; disappointment	мент дисепоінтмент
розчачнути	to pull apart, tear asunder; cleave, split; throw	ту пул е парт, тер есондер: клів, сплит, тров овпн
розчачнути ся	open to tear (one's self), to be torn, to (be) split (cleft)	ту тер (вонз селф), ту бі торн, ту бі сплит (клефт)
розчвертувати	to quarter	ту квортер

розчепірювати 611 розшнуровувати

розчепірю- вати	to spread, (straddle) out, bristle	спред (стредел) авт, брисл
розчепірю- вати ся	to bristle up (one's feathers)	ту брис'л ап (вонз федера)
розчерепи- ти	to strike (break) to fragments	ту страйк (брейк) ту фрагментс
розчин,(-а)	solution; leaven	сол(й)ушен; левен
роз ю: і, -яти	to dissolve; open; to make leaven for bread; take out entrails	ту дизаль, овп(е)н мейк левен фор бред; тейк авт ентрейлз
розчитати ся	to delight in reading,	ту ділайт ин рідінг
розч-іплю- вати, -епити -ипити	to untie, unbotten	ту онтай, онбатен
розціпити озч-ісува- ти, -есати	to comb asunder (off), comb thoroughly	ту ковм есондер (оф), ковм торовлі
розшар- п(ув)ати	to lacerate, tear to pieces,	ту десерейт, тер ту пісез
розши(ва)ти розшир- ити, -яти	to unsew to widen, extend, spread, enlarge	ту онсов ту вайдн, екстенд, спред, енлардж
розширяти ся	to spread, gain ground	ту спред, гейн гравнд
розшмату- вати	to cut into small pieces, tear in rags	кат инту сгол пісез, тер ин регз
розшну- р(ов)увати	to unlace, untie	ту онлейс, онтай

розшруб(ов)увати	to unscrew	ту онскру
розщипати	to cleave, split (against); knock (break) to pieces	ту клів, спліт (еґенст), нак (брейк) ту пісєв
розщипати ся	to rack (worry) one's brain (about a thing), puzzle over (a thing)	ту рек (ворі) вонз брейн (єбат е тінґ поз'л овер (е тінґ)
розщипати, -нути	to pluck (tear) to pieces, unbutton, unfasten (a hook); unclasp (a belt)	ту плак (тер) ту пі- сєз, онбат'н онфєс'н (е гук); он- класп (бєлт)
{ розжюшити розярити	to inflame, make angry, irritate	ту инфлєйм, мейк єнґрі, иритейт
розярити ся	to grow angry	ту ґров єнґрі
розясн- ювати, -ити	to brighten, clear up	ту брайтєн, клар ап
розяснити ся	to become fair, clear up	ту біком фєр клар ап
розятр- ювати, -ити	to irritate, excite; ulcerate (a wound)	ту иритейт, єксайт, олсєрейт (є вунд)
роїти ся	to swarm, hive	ту сворм, гайв
роїти	to let go (let out) swarm	ту лєт ґов (лєт авт) сворм

роїти ся в голові 613

ропа земна

роїти ся в голові	to be re- membered (recollected) to run in head	ту бі рімем- берд (ріко- лектид), ту ран ин гед
так тобі лише роїть ся	that is but an idle fancy of yours	дет из бат ен айд'л фенсі ов юрс
роковий	yearly, annual; anniversary, (being once a year)	ірлі, ен-юел, ениверсері, біінг вонс е ір
роковани ржот,-ня	anniversary noise; rattle, dim	ениверсері ноїз, ретел, дим
роля	part, character in a play	парт, керек- тер ин е плеї
Роман	Roman(us)	Ровмен, (роменос)
романський	neo-Latin; (в фільольо- гії: Romance в б-дівн.: anesque	ніо-летин; роменс, ровменеск
ромб	rhomb	рам(б)
ронити	to let fall; drop; lose; shed	ту лет фол, драп, луз, шед
р. слези поронити	to shed tears to miscary, bring forth (a child) before the time	ту шед тірс ту миске рі, бринг форт (е чайлд) біфор ді тайм
ропа	pus, matter; brine (salt water)	пос, метер, брайн (солт вотер)
ропа (сукро- виця)	sanies, thin matter	сєніз, тин метер
ропа земна	rock-oil, petroleum	рак-ойл, пітровліом

ропавий	resembling pus (matter)	різемблінг' пос (метер)
ропячий ропцяти	suppurative to generate pus (matter)	сопюретив ту джене- рейт пос (метер)
ропцяти ся	to suppurate, grow to pus, run with matter	ту сопю- рейт, гроб ту пос, ран вид метер
роплене	suppuration, running with matter	сопюрей- шен, ран- нінг вид метер
ропнистий	full of pus (matter), mattery, purulent	фуд ов пос (метер), метері, пю- рулент
ропнистість ропіт	purulence grumbling, muttering; murmur(s)	пюруленс громблінг, мотерінг, мермер
без ропоту	ungrudging- ly, without a murmur (grumbling)	онгроджин- ілі, видавт е мермер (громблінг)
роптати ропуха	to grumble toad. pad- dock; (ugly wretch)	ту громб'л товд, педок; (аглі реч)
роса	dew	дю
роса падає	it thaws	ит тов
росада	plant; sprouts	плент, справтс
{ роси-на, чка, -ця	small (little) dew	сморл дю
росочка		
російський	Russian	рошен
по російськи	after the Russian fashion; in the Russian language	афтер ді ро- шен фешен, ин ді рошен лемгвидж

росистий	615	ростинність
росистий	dewy; full of dew	дюі, фул ов дю
росити	to bedew; to wet	дю ту бедю, ту вет
Росиян	a Russian	е рошем
Росиянка	a Russian woman	е рошен вуме
росіл	broth; soup, (beaf-tea)	брат; суп; (біф-ті)
росішки (pl.)	branches on horns	бречез ан горнз
Россія	Russia	роп(и)а
росказувати	to narrate, tale; command, order	ту нерейт, тейл; ко- менд, ордер
рослий	tall, grown up, adult	тол, гровн ап, едолт
рос-лина, -тина	plant; (зерна seedling); (наук.: vegetal)	плент; (сідлінг); (веджетел)
(буряк)	parasiti(cal) plant, parasite; weed	переси- тик (ел) плент, пере- сайт; від
росоха	fork, forked branch	фок, фокт бречч
росох-атий, -оватий	forked, fork-shaped, forky, bifurcated; branchy	фокт, фок- шейпт, форкі; байфокрей- тид; бреччі
рости	to grow; to increase	ту гров, инкріз
ростинний	vegetable, of plants	веджетебл: ов плентс
ростинний сік	sap, vital juice of trees and plants	сеп, вайтел- джус ов тріз енд плентс
ростинність	vegetation; vegetability	веджетей- шен, ведже- тебилиті

ростино-їдний	herbivorous, graminivorous, phytophagous	гербиворос, греминиворос, ФайтаФегос
ростино-їдне звіря	herbivorous animal, herbivore, phytophagan	гербиворос енимел, гербивовр, ФайтаФеген
ростинний (ботанічний) огородиний	botanical garden	ботеникел гард(е)н
ростити	to (let) grow, to cultivate, breed	ту лет гров, колтивейт; брід
ростіч	dispersion, rout	диспершен, равт
росяний (росистий)	dewy	дюі
рот	mouth	мавт
рохкати	to grunt	ту гронт
рохкіт	grunt	гронт
рохкання		
рочник	annual set	енюел сет
річник		
ртуть (живе срібло)	quicksilver, mercury	квик-силвер меркюрі
руб	cut; (wood-felling); cut in the wood	кат; (вуд-фелінг); кат ин ді вуд
рубане	the act of hewing	ді ект ов гюінг
рубати	to hew, cut, chop;	ту гю, кат; чат; (минс)
рубнути	(цукор р.: mince)	
рубаха	coarse shirt	коврс шерт
рубач, -к	wood-cutter; hewer; swordsmen	вуд-катер; гюер; сордз-мен
рубель (2. рубля)	rouble (Russian coin); hay-pole, hay-tree	рубл, 'рошен коин), гей-повл, гей-трі

рубець руб, (2-ця)	hem, seam, (в анат.: suture) (знак: scar)	гем, сім; (сшочер); (скар)
рубити	to hem, border	ту гем бор- дер
ругати	to abuse, insult, slander, revile; defame, deride	ту ебюз, инсолт, слендер, pi- revйл, дифейм, дірайд
руда	ore; (р. вал.: iron-ore)	овр; (ай'ри овр)
рудавий	carroty; bronze- colored)	кероті, бронз-ка- лер(д)
рудий	carroty; red-haired, carroty- haired	кероті, ред- герд, кероті- герд
рудіти	to grow carroty grow red	ту гров кероті, (ред)
рудний	of ore, con- taining ore; metalline, metalliferous	ов овр, кон- тейнінг овр; мете- лайн, мете- лиферос
рудник рудокон	miner	майнер
рудоконний	mining	майнінг
рудня рудник	mine; smelting- house, smelting- furnace	майн, смел- тінг-гавс, смелтінг- фернес
Рудольф	Ralph	релф, раф, реф
руйнувати	to destroy, ruin	ту дістрой, руин
рука рукав	hand, arm sleeve	генд, арм слів

рукавиця (без напаль- ків)	mitt(en)	мит(ен)
рукавичка	glove	глав
рукавиця (з пальками)		
рукавичник	glover	главер
рукоділь- ний	manual; manufactur- al, manu- facturing	мен-юед, мен-юфек- черед, мен-юфек- черінг
рукоділь- ник	manual laborer, handicrafts- man; work- man	мен-юед лейберер, генди- крафтсмен, воркмен
рукоділь- ник (фабри- кант)	manu- facturer	менюфекче- пер
рукоділь- ниця	handiwoman	гендивумен
рукодільня	manufactory	мен-юфек- торі
рукоділь- ство	handicraft, profession; trade; hand- made industry; manufactur- ing	гендикрефт, профешен; трейд; генд- мейд индо- стрі, мен- юфекчерінг
рукодія, рукодіння	handiwork, manufactur	гендиворк, мен-юфек- чер
рукомесло рукомество (ремесло)	handicraft, trade, profession	гендикрафт, трейд, про- фешен
рукопись	manuscript; handwriting	мен- юскрипт, гендрайтінг
рукописний	in writing; manuscript	ин райтінг, меню- скрипт

рукотвор-ний	made by human hand	мейд бай гюмен генд
рукоять	handle, grasp; grip; hilt	гендел, гресп, грип, гилт
рум	rum	ром
румак	steed, race-horse, war-horse	стід, рейс-горс, вор-горс
руме-гати, гати	to ruminate	ту руми-нейт
румегав-ець (pl:—ці)	ruminant, ruminating animal	руминент, руминея-тинг енимел
румови-на, -ско, -ще	rubbish; (pl. ruins)	робиш; (pl: руинз)
Румунія	Roumania	румен-я
румяв-ль	the blush (of cheeks)	ді блош ов чікс
румя-льм	rosy, ruddy, red-cheeked, with ruddy cheeks	ровзі, раді, ред-чікт, вид раді чікс
румянити	to redden	ту ред'н
румянити ся	to blush	ту блош
румягіти		
румянок	(German-) Camomile	(джермен-) кемомайл
рундук	balcony, house-porch; staircase	белконі, гавспорч, стеркейс
ручо	fleece	фліс
рура	tube, pipe, (p. стрільби: barrel)	т-юб, пайп, (берел)
(Русь—) Україна	Ukraine	україне
русалка	nymph	нимф
русий, ро-сий, руся-вий	light-colored fair-haired, light-haired, fair	лайт-калерд фергерд, лайт-герд, фер

(Русин—) Українець Русин руський (українь- ський)	Ukrainian Ruthenian, Ukrainian	україніець рутиніець, україніець
руціти	to grow fair- haired	ту гроа фер-герд
русло	river-bed	ривер-бед
рута	rut	ру
рух	motion, action, movement, speed; working- order	мовшен, екшен, мувмент, спід; вор- кінг' ордер
рухавка	movement, motion, stir	мувмент, мовшен, стер
руханка (гімнастика)	gymnastics	джимне- стикс
руханковий	gymnastic	джимнестикс
рухати го- ловою	to shake one's head, to nod	ту шейк вонз гед, ту над
рухати;—св.	to touch, handle; move, stir	ту точ, генд'л, мув, стер
рухати ра- менами	to shrug one's shoulders	ту праг' вонз шовл- дерс
рухати но- гами	to swing (shuffle) one's legs	ту свинг' (шаф'л) вонз лэфс
рухівня	hall for gymnastic exercises, gymnasium	гол фор джимне- стикс екер- сайсес, джимней- зіом

рухливий	mobile, movable, lively, active, agile, nimble brisk, quick	мобил, а мувеб'л, лайвлі, ектив, еджил, нимб'л, бриск, квин ективиті,
рухливість	activity, quickness, nimbleness, mobility, agility	ективиті, квинес, нимблес, мобилиті, еджилиті
рухнути	to rush to a place, flock, crowd	ту раш ту е плейс, флак, кравд
рухомий	movable	мувеб'л
рухомість	movableness, movable goods	мувеб'лнес, мувеб'л гудз
руч (у вира- зак)		
у праву руч (вправо)	to the right	ту ді райт
у ліву руч (вліво)	to the left	ту ді лефт
руч об руч	arm in arm	арм ин арм
під добру руч	while (he is) well disposed towards	гвайл (гі из, велдисповзд тордз
під горичу руч	while (he is) angry with, while (he is) wrathful	гвайл (гі из) енгри вид гвайл (гі из) ратфул
тяти за ким руч	to take the part of, (or: with one), take a person s part take an interest in	ту тейк ді парт ов, тейк е пер- сонз парт, тейк ен интерест ин
твою руч	that suits you	дет с-ютс ю

на мою руч	for my good (interest) in my favor	фор май гуд (интерест), ин май фейвер
на їх руч	to belong to their party	ту білоні ту дер парті
стояти на свою руч	on one's own account	ан вонз овн екавнт
ручай	brook, rivulet, creek	брук, ривюлет, крік
ручайок	rill, rillet	рил, рилет
рученя- (pl: —та) ручка	small hand	смол генд
ручка (рукоють)	handle, grasp, grip	генд'л, гресп, грип
ручитель	one who gives security (bail, surity); guarantor, sponsor	вон ту явз секюриті (бейл, шуриті); герентер, спансер
ручити	to bail, warrant, answer for	ту бейл, ворент, енсер фор
ручний	of the hand, hand-manual	ов ді генд, генд-мен
ручна робота	handiwork, handicraft	юел гендиворк, гендикрефт
ручник	towel	тавел
рушниця	gun; musket	ган, маскет
рябатиий, -ий	party-colored, variegated, motley; speckled, dappled; rock-marked, spotted, marked (pitted) with small-pox	парті-калерд, вернегейтид матлі, спекед, депелд, пакмаркт, спартид, маркт (ритид) вид смол-пакс

рябина	mountain ash; rowan-tree, rowan (tree), (знаки по віспи: rock-mark	мавнтен-еш ровн-трі, равен(-трі); (пак-марк)
ряд	row, file, rank; class	ров, файл, ренк, клас
рядами	by ranks, by files	бай ренкс, бай файлс
іти рядом	to go in a single file	ту гов ин е син'л файл
ряд	government, rule; reign; administration	говернмент, руд, рейн, едмини стрейшен
рядитель (правитель)	administrator, manager	едмини-стрейтер, менеджер
(правитель, рядитель провінції)	ruler, governor	рулер, говернер
рядити	to manage, give orders; reign, govern; administer; decorate, put in order; prepare	ту менедж, тив ордерз, рейн, говерн, едминистер; декорейт, пут ин ордер; припер
рядний	orderly, ordinary; accurate; economical	ордерлі, ординері, еккорет, іконамикел
ряднина	thick	тик гемп'н
рядно	hempen texture (web) thick linen (canvas), sheet; coarse cloth	тексчер (веб) тик лinnen (кенвес), шіт, коврс
ряденце	small sheet	сморл шіт

рядняний	made of coarse cloth, made of thick linen	мейд ов моврс кловт, мейд ов тик линен
рядовий	usual, ordinary, common, private soldier; following (next) in turn	вожуел, ординері, комон, прайвет совлджер, фаловніг ин терн
рядовик	private soldier	прайвет совлджер
рядов, ряд	row, file, rank; line (в книжці)	ров, файл, ренк, лайн
рядом	in a file (row)	ин е файл (ров)
ряжа	furniture; utensils; tools; instruments	фєрничер, ютєнскєл, тулє, ин струментс
ряса	fold; priestly garment (garb); cassock	фовлд прїстлї гармент, кєсек
рясний	dense; thick; abundant	денс, тик, єбондент, ковшєс
рясно	copiously, abundantly	плєнтифулі, ковшєслї, єбондентлї
ряс(н)єта	abundance, plenty	єбонденс, плєнтї
С сабаш	Sabbath	сєбет
сагайдак	quiver	кєкєвер
сад	orchard	орчєрд
са(д)жа	soot; lamp-black	сут; лємп-блєк
са(д)жавка	pond, warren	пєнд, вєрєн

сад-жати, -яти,	to set, place, put; plant, to boast of, display, make a show	ту сет
ся		плейс, пут, плент, ту бовет ов, дисплей, мейк е шов
садівництво садівничий	fruit-culture hortulan, of fruit-culture	фрут-калчер горт-юлен, ов фрут- калчер
садівник	gardener, orchard- keeper, nursery-man	гартнер, орчард- кіпер, нерсе- рі-мен
садно	wound caused by a pinch (bruise, con- tusion) the wound on the withers of a horse (of) orchard, (-garden)	вунд баж е пинч (бруз, конт- юзен) ді вунд ов ді вадерс ов е горс (ов) орчард, (-гартан)
садовий	fruit; fruit- trees	фрут; фрут- тріс
садовина	to set (put) down	ту сет (пут) даун
садовити	(drag-)net	(дрег-)нет
сак	wallet; bag-	валет,
саква	net	бетнет
Саксонія	Saxony	сексоні
Саксонець	Saxon	сесон
саламаха	sliced cucumber; pounded garlic with salt, bread and beans; ragout; dish of rye flour and water	слайот кюомбер, павндид гартлик вид солт, бред енд бінс; регу; дши ов рай фла- вер енд вотер

салата	salad; lettuce	селед; летис
салап	hut; cabin	гот, кебен
салдат	soldier	совлджеј
салітра	saltpetre,	солтпітер,
	nitre	найтер
само	bacon; fat;	бейкен, фет,
	grease	грис
сали	hall;	гол, чеймбер
	chamber	
Саломея	Salome	селовм
сам, -а, -о	self; alone;	селф, еловн,
	mere, merely	мір, мірлі,
	nothing but	нотінг бат
я сам	I myself	ай майселф
він сам	he himself	гі гимселф
она сама	she herself	ші герселф
оно само	it i: self	ит итселф
ти сам(а	you yourself	ю юрселф
ми сами	we ourselves	ві аврселвз
ви сами	you your-	ю юрселвз
	selves	
они сами	they them-	дей дем-
	selves	селвз
я застав його	I found him	ай фавнд
самого	alone	гшм еловн
він є сам на	he is alone	гі из еловн
білім світі	in the wide	ин ді вайд
	world	верлд
свѣчка вга-	the candle	ді кенд'л
сла сама	went out of	вент авт ов
	itself	итселф
то самі	it is mere	ит из мір
дурниці	nonsense	нассенс
самі брехні	he has	гі гез риген
пописав	written	нотінг бат
	nothing but	лайв
	lies	
через саму	out of mere	авт ов мір
чемність	kindness	кайнднес
сама думка	the mere	ді мір (ор:
про те є	(or: very)	вері) гтат ов
злочинном	thought of it	ит из кри-
	is criminal	минея

Самарія	Samaria	семериа
Самарянин	Samaritan	семеритен
саме	namely; exactly, just	неймлі, егзектлі, джост
саме тоді	just then	джост ден
саме тепер	just now	джост нав
самець	male	мейл
самий-сам	female	фїмейл
самця	all alone,	ол еловн,
саміс-ький,	quite alone,	квایت еловн
-енький	the very same	ді вері сейм
самітний	solitary,	салитері,
самотний	lone(ly); lonesome;	ловн(лі); ловнсом,
	alone	еловн
самовар	tea-urn	ті-ерн
самовидець	eye-witness	ай-вїтнес
самовіль-	arbitrary,	арбитрері,
ний, само-	self-willed,	селф-вїлд,
вольний	wilful; wayward, disobedient	вїлфул, вейверд, джособі-
		диент
самовільно	wilfully; arbitrarily, waywardly	вїлфулі, арбитрерїлі вейвердлі
самовласть	absolutism,	ебсол(й)у-
самовлад	autocracy;	тизм, ота-
ність	absolute	кресї,
самодержав-	power	ебсол(й)ут
ність		павер
самовласт-	absolute,	ебсол(й)ут,
ний	despotic	деспатїк
самодержав-		
ний		
самовласт-	despotism	деспотїам
ність		
самовласт-	despotically,	деспатїкелї,
но	absolutely	ебсол(й)утлі
самовладно		

САМОВОЛЯ	self-will, arbitrariness wilfulness; insubordina- tion	селф-вил, арбитрери- нес, вилфуд- нес, инсо- бординей- шен
САМОДЕРЖА- ВЕЦЬ	autocrat, despot, absolute sovereign	отократ, деспот абсол(ъ)ут саверен
САМОДІЛЬ- НИЙ	selfacting; automatic; independent; spontaneous	селф-ектинг; отоматиче, индепен- дент; спан- теїніес
САМОДІЛЬ- НІСТЬ	self-action, self-activity; independ- ence; spontaneous- ness	селф-екшн, селфективні- ті; инде- пенденс; спантеїні- еснес
САМОДОВОЛЬ- СТВО	selfcompla- cency, egotism	селф-ком- плайсенсі, еготизм, іготизм
САМОЗВАНЕЦЬ	usurper; impostor	юєрпер, импастер
САМОЗВУК	vowel	вавел
САМОЛЮБ	egotist, selfishman	еготист, селфши-ман
САМОЛЮБ- НИЙ	egotistical, selfish	еготистич- кал, селфши
САМОЛЮБ- СТВО	egotism, selfishness	еготизм, селфшишнес
САМОНА- СИЛЬСТВО	onanism, selfpollution	оненизм, селфпо- л(ъ)ушпен
САМОПАЛ	match-lock (gun)	меч-лак (ган)
САМОПІЗНАНЕ	self- knowledge	селфналадж
САМОПОМІЧ	self-help	селф-гелп

самопониження	self-abasement	селф-ебейсмент
самоповага	self-respect	селф-респект
саморідний	genuine, natural; original	джек-зонн, шечерал, ориджинал
саморідність	originality, genuineness	ориджинеліті, джен-юнітіс
самосвідомий	(self-) conscious	(селф-)каншес
самосвідомість	self-consciousness	селф-каншеснес
самостійний	dependent on oneself, self-reliant; independent	депендент, ан вонселф, селф-рїліансент, індепендент
самостійність	independence; autonomy; self-existence	індепенденс, отаномї; селф-езїстенс
самосуд	act of violence, lynch-law, the act of taking the law into one's own hands	ект ов вайоленс, линч-ло, ді ект ов тейкінг ді ло инту вонз овн гендз
самосудний	taking the law into one's own hands, righting one's self	тейкінг ді ло инту вонз овн гендз, райтінг вонз селф
самота	loneliness, solitude; privacy	ловелїнїс, салїт-юд, прайвесї
самотність	solitude; privacy	салїт-юд, прайвесї
самоубійник	(person committing) suicide	(персон комїтїнг) с-юсайд

самоубій- ство	suicide, self- destruction	сюсайд, селф-дїст- рошн, ту коьит сюсайд отодидект, е селф-тат мен селф-едми- нистрей- щен, отаномі, говмрул; селф-говерн- мент
самоуб. поповнити самоук	to commit suicide autodidact, a self-taught man	отаномес, селф-едми- нистренд селф-прейз
самоуправа	self-admini- stration, autonomy, home rule, self-govern- ment	валентериді спантейні- если, ов вонз овн екорд валентері, спантейніес прешес стовн ов нечерел колер (ов прешес стовнз)
самоуправ- ний	autonomous; self-admini- strand	валентері, спантейніес прешес стовн ов нечерел колер (ов прешес стовнз)
самохваль- ба,-ство самохить	self-praise voluntarily, sponta- neously, of one's own accord	валентері, спантейніес прешес стовн ов нечерел колер (ов прешес стовнз)
самохїтний	voluntary; spontaneous	прешес стовн ов нечерел колер (ов прешес стовнз)
самоцьвіт	precious stone	прешес стовн ов нечерел колер (ов прешес стовнз)
самоцьвіт- ний	of natural color (of precious stones)	прешес стовн ов нечерел колер (ов прешес стовнз)
Самуїл	Samuel, Sam	семюел, сем
сани санки	sleigh, sledge sled	слей, следж, след
сандаль	sandal	сендел
санка	sledge-beam	следж-бїм
санкувати ся	to drive (ride, go) in a sledge (sleigh)	ту драйв (райд, гов) ин е следж (слей)

санна доро- га	sledge road	следжровд
сапа	hoe, mattock pick	гов, меток, пик
сапальник, -ця	weeder	відер
сапати	to breathe heavily	ту брід гевилі
сапати	to hoe	ту гов
сапивно	hoe-handle	гов-гендел
сапильно		
сапін	morocco	мораков
сафян	(leather)	(leder)
сапінці	shoes of Morocco	шуз ов мораков
	leather, saffian-shoes	ледер, сефи- ен-шуз
Сара	Sarah	сера
сарака	poor man, poor soul, poor thing; unfortunate	пур мен, пур совл, пур-тінг, онфорчунет
саран(ч)а	locust; grasshopper; fieldcricket	ловкост, гресгапер, філд-крикет
сард-инка, -еля	sardine	сардин
Сафат (Йошиф)	Joseph	джозеф
сваволити	to play wild pranks, to frolic, to be full of wanton tricks	ту плей вайлд пренкс, ту фралик, ту бі фуд ов вантен трикс
свавољ	frolic, wantonness, waggery; wild prank, wanton trick license	фралик, вантонес, веджері вайл пренкс, вантен трик лайсенс

свавільний	petulant, wanton; frolicsome	петюлент, вантен, фрالیксом
свара, сваржа	quarrel, variance; discord	кворел, вершенс, дискорд
сварити	to scold, abuse; rebuke	ту сковад, ебюс, ребюк
сварити ся свар-кий, -ливий	to quarrel quarrelsome	ту кворел кворелсом
сварливість	quarrelsome- ness, unso- ciableness	кворелсом- нес, онсов- шеблнес
сват сватальник	match- maker; wooer; suitor	меч-мейкер, вуер, с-ютер
сват	kinsman (father of a son or daughter-in- law)	кинсмен (фадер ов е сон-ор дотер-ин- ло)
сватане	match- making, wooing	меч-мейкінг вунг
сватати	to match, make a match, woo	ту меч, мейк е меч, бу
сватати за кого	to seek in marriage for	ту сік ин меридж фор
сватати ся	to woo, court	ту ву, коврт
сватач	suitor; bride groom	с-ютер, брайдгрум
сваха	(female) match- maker; (mother of a son or daughter-in- law)	(фмейл) меч-мейкер; (мадер ов е сон ор до- тер-ин-ло)

свекор	father-in-law (husband's father)	фадер-ин-мо (гозбендз фадер)
свекруха	mother-in-law, (husband's mother)	мадер-ин-мо (гозбендз мадер)
свербигуз (дика рожка)	hip (berry); haw; hip- tree, dogrose, eglantine	гип(бері,, го, гип-трі, дагрова; еглентин, еглантайн
свербіти	to itch	ту ич
сверблячка	itch(ing)	ич(инг)
свербляча		
свер-дел, -лик	bore; drill, gimlet	бовр, дрил, гимлет
свер(д)лити (вертіти)	to bore, drill	ту бовр, дрил
свер-щок, -шок, -чок (цвірюн)	grasshopper	гресграпер
свинар свинопас	hog-driver; (nasty- fellow)	гаг-драйвер; (несті- фелов)
свинець	lead	лед
свинина	pork	поврк
свининець	swine-sty, hog-sty	свайн-стай, гаг-стай
свиняти	to soil, defile	ту сойл, дифайл
свиноватий	swinish,	свайнини,
свинський	hoggish, filthy, piggish, swiny, hog	гагши, филті, пи- гиш, свай- ні, гаг
свинтух	nasty fellow, filthy pig	несті фелов, филті пиг
свина (безрога)	pig, hog, swine	пиг, гаг, свайн
свист	whistling, whistle	вислинг, вис'л
свиставка	whistle; fife	вис'л, файф

СВИСТАТИ, нуги	to whistle, whiz, pipe	ту вис'л, виз, пайп
СВИСТУН	whistle	вис'л
СВИСТУН (снігурець)	bullfinch	бул-фінч
СВИТА	overcoat, mantle,	оверковт, мент'л,
	cloak (made of home- made thick cloth)	кловк (мейд ов юовм- мейд тик кловт)
СВИТАТИ	to dawn, grow twi- light	ту дон, гров твайлайт,
СВИТАЄ	it dawns	ит донз
СВИЩ	marmot	мармет
СВІДОМИЙ	conscious, experienced, known; done with thorough knowledge of	каншес, експіриенст, новн; дан вид торов наледж ов
СВІДОК	witness	витне
СВІДОМІСТЬ	knowledge, conscious- ness, experience, acquaintance	наледж, каншеснес, екпіриенс, еквейнтенс
СВІДОЦТВО	testimonial, certificate, deposition (зізнанє)	тестимов- ниел, серти- фікет; депозишен
СВІДЧИТИ	to attest, testify, witness; depose (зі- навати)	ту етест, тестифай, витнес; деповз
СВІЖИЙ	fresh; new	фреш, ню
СВІЖИТИ	to refresh	ту ріфреш

свій, -оя, -оє	his, her, its; his, hers; own; their, theirs; my, your, our;	гиз, гер, итс, гиз, герз, овн, дер, дерз; май, юр, авр
пр: я взяв свій капелюх	I took my hat	ай тук май гет
він любить свій дім	he likes his own house.	гі лайкс гиз овн гавс
він любить єго дім	he likes his house	гі лайкс гиз гавс
свій, (своє)	kindred (of mine, of his, of hers, of their's, etc.) related to	кидред (ов майн, ов гиз, ов герз, ов дера) релейтид ту
свійський	tame, dome- stical, gentle	тейм, доме- стикел, джент'л
свійство, властивість	peculiarity, nature, natural property	пекюлиери- ті, нейчер, нечерел праперті
світ	world, universe	верлд, юни- верс
(за нічо в світі	not for all the world	нат фор ол ді верлд
світєць, світдяк, світлушка (огняниця, блищак)	} glow-worm	глов-верм
світиль- ник		

СВІТІЛЬ- ний	light, illuminating	лайт, илй(уми- нейтінг'
СВІТІЛО СВІТИЦЕ	light; lamp; luminary, star	лайт, лемп; л(й)уминери стар
СВІТІЛЬЦЕ СВІТИТИ	small light to shine, light	смол лайт ту шайн, лайт
СВІТИТИ СЯ	to shine, glimmer, gleam	ту шайн, глімер, глім
СВІТИЧ	lamp; candle stick; taper- stand, (під воскову СВІЧКУ)	лемп, кен- дел стик; тейпер- стенд
СВІТЛИЙ	light, bright, clear; lucid; noble; civilized, educated	лайт, брайт, клір, л(й)усид, новб'л, сивилайзд, едюкейтид
СВІТЛИЦЯ	room, chamber	рум, чейм- бер
СВІТЛИСТЬ	brightness, light	брайтнес, лайт
СВІТЛІТИ	to brighten, clear up, grow light	ту брайт'н, клір ап, гров лайт
СВІТЛО (СВІТЛО- вий)	light; enlightment	лайт, ен- лайтмент
СВІТЛОНОС- ний	light bearing	лайт берінг'
СВІТОВИЙ	world, wordly; temporal	верлд, верл- длі, темпо- рел
СВІТСЬКИЙ	worldly, worldly- minded; secular, laic	верлдлі, верлдлі- майндид, секюлер, лейик

СВІТОГЛЯД	(general) view of the world (or: of life)	(дженерал) вю ов ді верлд (ор: ов лайф)
СВІТОЧ	light, star	лайт, стар
СВІЧКА	candle	кенд'л
СВІЧНИК (ПОСТАВНИК)	candlestick	кенд'лстик
СВОБІДНИЙ	free, independent, uncon- strained	фрі, інде- пендент, онкон- стрейнд
СВОБІДНІСТЬ	freedom, liberty; uncon- straint	фрідем, либерті, онкон- стрейнт
СВОБОДА	freedom, liberty, independ- ence	фрідем, ли- берті, інде- пенденс
СВОБІДНО	freely, at liberty; at leisure (вигідно)	фрілі, ет либерті; ет лезер
СВОБІДНО ЖИТИ	to lead an independent life	ту лід ен індепен- дент лайф
СВОЇТИ	to tame, break in, domesticate	ту тейм, брейк ін, домести- кейт
СВОЛОК	beam, girder transom	бім, гердер, трэнсем
СВОРИНЬ	coupling- bolt, draw- bolt, drag- bolt; pole- bolt, bolt	каплінг- бовлт, дро- бовлт, дрэг-бовлт, повл-бовлт, бовлт
СВОЖ	kinsman, relative	кінсмен, релетив
СВОЖКА	kinswoman, relative	кінсвумен, релетив

СВЯТЕЦЬ	hypocrite, saint	ГИПОКРИТ; СЕЙНТ
СВЯТИЙ	holy; saint;	ГОВЛІ; СЕЙНТ; СЕКРЕД
СВЯТИНЯ	temple; sanctuary	ТЕМПЕЛ, СЕНТ-ЮЕРІ
СВЯТИТИ	to hallow, sanctify, keep (holy); devote, dedicate; solemnize, celebrate	ТУ ГЕЛОВ, СЕНТИФАЙ, КІП (ГОВЛІ); ДЕВО(В)Т, ДЕДИКЕЙТ; САЛЕМНАЙЗ, СЕЛЕБРЕЙТ
СВЯТИТИ НЕДІЛЮ	to keep the Lord's day	ТУ КІП ДІ ЛОРДЗ ДЕЙ
СВЯТКУВА- ТИ Н.		
СВЯТ-ИТИ, -ЖУВАТИ ЧИЮ ПАМЯТЬ	to bless one's memory	ТУ БЛЕС ВОНЗ МЕМОРІ
СВЯТИТИ КОГО	to consecrate ordain	ТУ КОНСЕК- РЕЙТ, ОРДЕЙН
СВЯТИТИ СЯ	to be hallowed, to be sanctified; to be done; to be consec- rated, to be ordained; to be celebrated to be blessed	ТУ БІ ГЕЛОВД, ТУ БІ СЕНТИ- ФАЙД; ТУ БІ ДАН, ТУ БІ КОНСЕКРЕЙ- ТИД, ТУ БІ ОРДЕЙНД; ТУ БІ СЕЛЕБРЕЙ- ТИД, ТУ БІ БЛЕСТ
НАЙ СВЯ- ТИТЬ СЯ ВОЛЯ ТВОЯ	your will be done, I submit to your will	ЮР ВИЛ БІ ДАН, АЙ СЮБМИТ ТУ ЮР ВИЛ
СВЯТИЦЯ	bigot, hypocrite; (pretended) saint	БИГОТ, ГИПО- КРИТ; (ПРІ- ТЕНДИД) СЕЙНТ
СВЯТИСТЬ	holiness, sanctity, sacredness	ГО(В)ЛИНЕС, СЕНТИТИ, СЕКРЕДНЕС

святкувати (празнику- вати)	to celebrate; to rest from work	ту селе- брейт, ту рєст фром ворк
свѣято	holiday; festival, feast-day;	го(в)лидей, фєстивєл, фїст-дєй
свѣяточний	(of) holiday, festive, festival	ов говлидей фєстив, фє- стивєл
свѣяতোц- тво,	sacrilege	секрїлєдж
свѣятокрад- ство		
свѣяতোц- кий	sacrilegious	секрїлїджєс
свѣяточ- ність	solemnity; solemnness	солемнїтї, сalemнєс
свѣяточний обряд (церемонїя)	ceremony	серемонї
свѣятощї	sanctity; sacred (holy) things	сенктитї, секрєд (говлї) тїнґз
нєма нїчо	nothing is	нотїнґ из
свѣятого для него	sacred with him	секрєд вїд гїм
свѣячений	consecrated	консекрєй- тїд
„свѣячена“ вода	holy-water	говлї-ватєр
„свѣяченє“ яйце	Easter-egg	їстєр-єґ
свѣящєник (пїц) 2. в. попа	priest; (про- тєст. свѣ.: minister)	прїст; мїнїстєр
свѣящєник- їв,-ова,-ове	of priest, priests	ов прїст, прїстєс
свѣящєни- ця (сєстрїця)	priestess	прїстєс
сєбто	it is	їт из

сегобічний	on this side	ан дис сайд
сегодня	to-day	ту-дей
сегодніш-	of this day,	ов дис дей,
ний	present;	презент;
	modern	мадерн
сеголітний	of this year	ов дис ір
сегочасний	present	презент
теперішній		
сей, ся, се	this	дис
сейчас	at once;	ет вонс
	directly	директлі
Секвана	Seine	сейн
(ріка)		
секретар	secretary	секретері
(писар)		
(о)селедець	herring	герінг
селезінка	milt, spleen	милт, сплін
селити	to colonize,	колонайз,
	to people	піп(е)л
селище	colony,	калоні,
(осада)	settlement	сетелмент
село	village	вилідж
селяк	villager	виліджер
селянин	farmer,	фармер,
	country-man	контрі-мен,
	peasant	пезент
селянка	country-	контрі-
селючка	woman	вумен
селяньський	rustic,	ростик,
	peasantly,	пезентлі,
	peasantlike	пезентлайк
селяньство	peasantry	пезентрі
семейний	family,	фемилі,
родинний	having a	гевінг е
	family	фемилі
семейство	family;	фемилі;
	household	гавзголд
	(господар-	
	ство)	
Семен	Simeon,	симіен,
	Sim(on)	сай

семеракий	641	середина
семеракий	sevenfold	севен- фо(в)лд
Семигород	Transylvania	тренсил- вейнія
семий	seventh	семент
сенатор	sanator	сенетер
сербати	to sip, suck in	ту сип, сак ин
Сербія	Serbia, Servia	сербія, сервіа
Серб	Serbian	сербіен
Сербка	Serbian woman	сербіен вумен
сервета	napkin	нешкин
серга, сережка	ear-ring	ір-ринг
Сергій	Sergius	сергіос
сердак, сірач	peasant's overcoat (in Ukraine)	пезентс оверковт
сердега	poor man, (soul), poor thing	пур мен (-совл), пур тінг
серденько	sweet-heart	світ-гарт
сердечний	heartly, cordial	гарті, корд- ел, корджел
сердити (l. s. серджу)	to anger, irritate, make angry	ту енгер, иритейт, мейк енґрі
сердити ся	to grow (be) angry	ту гров (бі) енґрі
сердитий	angry	енґрі
серед	between, among(st), amid(st)	бетвін, емонг(ст), емид(ст)
середа	Wednesday	венсдей
середзем- ний	Mediterra- nean	медитерей- ніен
Середземне Море	Mediterra- nean Sea	медитерей- ніен сі
середина	midle; interior	мидл, интіріер

середний, середуший, посередний	middle;	мид'л;
	mediocre;	мідиовкер,
}	mean;	мін
	moderate,	мадерет,
}	medium	мідиєм
	sized	сайяд
середо-	at midnight	ет миднайт
півночи		
середо-дня	at noon, at	ет нун, ет
серна	midday	миддей
	roe; deer;	ров, дір;
(самець)	chamois	чемой
(олень)		
серна	doe, wild	дов, вайлд
(самиця)	goat, gazel	говт, гезел
сернина	(roast-)	(ровст-)
	venison	вен(ш)н
сернюк	roe buck	ров-бок
серня	young roe	йонг ров
серп	sickle	сик(е)л
серпанок	veil; muslin	вейл,
		мослин
серпанко-	(of) muslin	(ов) мослин
вий		
Серпень	August	офест
серце	heart	гарт
серце дзвона	clapper	клепер
серце росли-	core	ковр
ни		
серцеватий	heart-shaped	гарт-шейпт
серцевий	of (the)	ов гарт
	heart	
сесія (засі-	session	сешен
данє,		
наради)		
сестра	sister	систер
сестриця		
сестрин	of sister	ов систер
сестричка	little sister	лит'я
		систер
сестрінець	nephew,	нефю,
	(sister's son)	(систерс сон)

сестриниця	niece, (sister's daughter)	ніс, (систера дотер)
сестринний	brotherly, sisterly	бродерлі, систерлі
Сибір	Siberia	сайбіриа
сивавий	greyish	грейиш
сивак	greyhead	грейгед
сивий	grey, gray; grizzle(d)	грей; гри- вел(д)
сивина	grey hair	грей гер
сивисенький	quite grey- headed	квайт грей- гедид
сивіти	to grow	ту гров
посивіти	(turn) grey	(терн) грей
сивоборо- дий	grey-bearded (man)	грей-бірдід (мен)
сивоволо- сий	grey-haired	грей-герд
сїдоволосий		
сивоголо- вий	grey-headed	грей-гедид
сивоокий	grey-eyed	грей-айд
сивоусий	with grey mustaches	вид грей мостащез
сиджене	sitting	ситінг
сидіне		
сиділка (до- глядка)	nurse	нере
сидіти	to sit, to be seated; (live, dwell)	ту сит, ту бі сїтїд; (лив, двел)
сизий	blue	бл(й)у
сизокрилий	with blue wings	вид бл(й)у вінгз
сик	hissing	гисінг
сикавка	syringe, squirt; fire- engine	сириндж, скверт, фай'р- енджин
сик-ати, -нути	to squirt, to syringe; throw water	ту скверт, ту сириндж, тров ватер

СИКЛИНИ	urine	юрин
СИЛА	strength, force; vigor (energia) power; might	стренгт, форс, вигер, павер, майт
СИЛАЧ	athlete, powerful man	етліт, паверфул мен
СИЛИТИ СЯ	to put forth	пут форт
СИЛ(Е)УВА-	(exert)	(егзерт) вонз
ТИ СЯ	one's strength, strain (exert) oneself	стренгт, стрейн (егзерт) вонселф
СИЛИЩЕ (БОЙОВИЩЕ)	battlefield	бетелфілд
СИЛЬНИЙ	strong, powerful; vigorous	стронг, паверфул, вигерос
СИЛО	spare, poose	снер, нуз
СИЛЬЦЕ		нус
СИЛОМІ-ТЬ, -ЦЬ	with force, with violence	вид форс, вид вайо- ленс
СИЛУВАТИ	to force, compel; constrain	ту форс, компел, констрейн
СИЛИТИ, СИЛЯТИ	to thread (a needle)	ту тред (е нідл)
СИМПАТІЯ (ПРИХИЛЬ- НІСТЬ)	sympathy (співчуте)	симпеті
СИН	son	сон
СИНЬ	blue color	блу колер
СИНЕЦЬ	bruise, contusion; blue mark	бруз, конт- кожен, блу марк
СИНІЙ	blue	блу
СИНІТИ	to (make, or dye) blue	ту (мейк дай) блу
СИНИЦЯ	titmouse	титмаус
СИНІВСКИЙ	son's	сонз

СИЊИТИ	to grow (turn) blue, to grow livid	ту гров (терн) блу, гров ливид
СИЊИСТЬ	lividity, blue(ness)	ливидиті; блунес
СИН(Ь)КА СИНОВА	blue daughter-in- law	блу дотер-ин-ло
СИНООКИЙ СИНЮК	blue-eyed blue tit(mouse)	блу-айд блу тит(мавс)
СИНЯВИЙ СИП, груз, валява	bluish rubbish; ruins	блудиш робиш; руинз
СИПАТИ (I. в. СИПЛЮ)	to pour; strew; raise, throw up	ту повр, стру; рейз; тров ап
(пересипати)	to pour out into (another vessel;) overflow	ту повр авт инту(енодер весел;) овер- фил
СИПАТИ СЯ	to spread itself, to be scattered, to to fall out of; to be loaded (heaped) with; to pour	ту спред итселф, ту бі скетерд, фол авт ов; ту бі ловдид (гипт) вид, ту повр
СИПІТИ СИЧАТИ	to hiss, to whiz	ту гис, ту (г)виз
СИПКИЙ	friable, easily poured (out), easily crumbled; (loose)	фрайеб'л, изилі поврд (авт), изилі кромбедд; (лус)
СИПКИСТЬ	friability; quality of being easily poured (out)	фрайебили- ті; кволиті ов біинг' изилі поврд (авт)
СИР	cheese	чиз
СИРВАТКА	whey; posset	вей, пасет

сирій	raw	ро, ондер-
сиріца,	underdone	дан
сирівець	tawed leather	тод ледер
сирівець	sour bread-	сав'р бред-
	beverage	беверидж
	used among	
	the peasants	
	in Ukraine	
сирість	rawness	ронес
сирітський	(of an)	ов ен орфен
сиротинь-	orphan	
ський		
сирітство	orphanage,	орфенедж,
	orphanhood;	орфенгуд;
	orphans (pl.)	орфенз
сирний	cheese,	чіз, чізі
	cheesy	
сироватий	caseous	кейсіос
сировиця	saltwater (in	солт-ватер
	earth)	(ин ерт)
сироїжка	agaricus	егерикос
(гриб)	integer,	интерер
	(mushroom)	
	orphan	орфен
{ сирота		
сирохман		
сирохманя		
(f)		
сиротити	to orphan	ту орфен
сиротіти	to be an	ту бі ен
	orphan	орфен
сисак	curb-bit	керб-бит
	(for horses);	(фор горсез;
	mouthpiece	мавт піс
сисальний	sucking	сакінг
сисальце	proboscis	пробасис
сисун	suckling;	саклінг;
	animal that	енимел дет
	is still	из стел
	sucking	сакінг
сить	satiety;	сетаїети;
ситість	fatness;	фетнес;
	greasiness	грісінес

СИТА ЗЯТИЙ	honey-water satiated; full, enough; fat	гопі-ватер сейшиет; фул, смаф; фет
СИТАТИ	to satiate; (хим.: to saturate)	ту сейши- ейт; (ту сет- юрейт)
СИТАТИ МЕД (1. 8. ешчу)	to make honey-water	ту мейк гопі-ватер
СИТКІВКА	lawn-tennis	лон-тенис
СИТНИЙ	satiating; saturating	сейшией- тінг, сет- юрейтінг
СИТНИК	sievemaker	сив-мейкер
СИТО	sieve	сив
СИЦИЛІЯ	Sicily	сисілі
СИЯТИ, СІЯТИ	to light, shine, glow; sparkle, to beam	ту лайт, шайн, глов, спарк'л, бім
СІВ (ба), СІЙБА, (засів)	sowing	совінг
СІВАЧ, СІЯЛЬ- НИК, СІЯЧ	sower	совер
СІВАРКА, СІВАЧКА	drill-plough, sowing-ma- chine, corn- drill	дрил-плав, совінг- мешін, корн-дрил
СІДАЛО	perch, roost	перч, руст
СІДИНА, СІДЬ	grey hair	грей гер
СІДАТИ, СІСТИ	to sit down; perch	ту сит давн; перч
СІДЛАТИ	to saddle	ту сед(е)л
СІДЛО (кульбака)	saddle	сед(е)л
СІДЛЯР	saddler	седлер
СІК, СОК	juice, sap	джує, сок
СІКАНИНА	minced meat	мяєст міт
СІКАЧ	chopping (or: mincing) knife	чапінг (мінсінг) найф
СІЛЬ; СІЛЬНИЙ	salt	солт

сільніця, -чка	salt-box, salt-cellar	солт-бакс, солт-селер
сільський	of village; country,	ов вилидж; контрі,
сільце	rural small village	рурел смол ви-
сельце		лидж
сільце,	small snare	смол снер
сільце	(-noose)	(-нуз),
сім	seven	севен
семеро		
сімдесять	seventy	севенті
сімсот	seven hundred	севен гон- Дред
сімка	seven	севен
сімя	(-hemp-)seed	(гемп-)сід
сімя, семя	family	фемілі
сіни	(entrance-) hall, vesti- bule, lobby	(ентренс-) гол, вестиб- юл, лабі
сіניים	straw- mattress	стро-метрес
сіно	hay	гей
сіножать	hayfield; meadow	гейфілд, медов
сінокіс (pl: сінокоси)	hay-time; hayfield	гей-тайм; гей-філд
Сіон	Zion	зай-ен
сіпати (сіпнути)	to pull about, tear, tug, pluck, twitch (to feel a shoov- ing pain) give a sudden pull, to jerk	ту пул ебавт тер, тог, плак, твич; (філ е шу- тінг пейн), гив е саден пул, ту джерк
(чую сіпане в пальци	I have shoov- ing pain in my finger	ай гев е шутінг пейн ин май фінгер
сіпати ся	to be pulled; to tear, to be torn	ту бі пулд; ту тер, ту бі торн

сірий сивий	grey, gray	ґрей
сірити	to grow grey (gray); to dawn, grow light	ту ґров ґрей; ту дон ґров лайт
сірка	sulphur; brimstone	солфєр; бримстови
{ сірковий { сірчаний	(of) sulphur, sulphurous	(ов) солфєр, солфєрос,
їрник	sulphuric match	солфєрик мєч
сірчистий	sulphury, sulphurous	солфєрі, солфєрос, солфєрик
сіть, сітка	sulphuric net; (snare); (сіть з доріг system of railroads	нет; (снер); систем ов рейдровдз
сітка (заслона)	screen	скрін
сіткватий	net-like, reticular, retiform	нет-лайк, ретикюлер, рїтїформ
сітник	bulrush; club-rush	болрош, клуб-рош,
сітчатий	of a net, net-like	ов є нет, нет-лайк
сітчатка	caul; (с. ока) retina	кол; ретина
січа	battle; fight	бет'л, фїйт
Січ	Sitch, settlements of the Cossacks on the banks and in the islands of the Dnieper	січ, сєтел- ментс ов ді косєкс ан ді бенкс єнд ин ді ай- лендз ов ді днєпер
Січень	January	джен-юєрі
січка	chopped straw, chaff	чашт стро, чєф

січи, сікти	to hew, hash, mince, slaughter; chop; (прутом с.: to whip, flog, cut down	ту го, гош, минс, сло-тер, чаш; (гвиш), флаг, кат дави
січкар,-ня	straw-cutter, chaff-cutter	стро-катор, чиф-катор
січневий	(of) January	(ов) джен-юери
січний	juicy, sappy	джусі, сепі
січний	(of) cutting	(ов) катінг
січне оруже	arms of cutting	армс ов катінг
(січний зуб	incisive tooth, incisor	инсайзев тут(с), инсайсер
січовик	inhabitant of Sitch (camp of the Ukrainian Cossacks of the Dnieper) inhabitant of country beyond the rapids of Dnieper	ингебитент ов січ
сіяти	to sow; to sift	ту сов; ту сифт
скавуліти	to whimper; whine; to howl; (вітер с.: to roar)	ту (г)вимпер, (г)вайн, гавл; ровр
скажений	furious, violant, mad	фюріос, вайолент, мед
скаженина	hydrophobia, madness, fury, rage	гайдровфобиа, меднес, фюрі, рейдж

скаженість	fury, rage; (madness)	фюрі, рейдж (меднес)
скаженіти	to be mad, to be possessed by the devil	ту бі мед, ту бі позест бай ді дєвил
сказа	spot; want; fault	спат; вонт; фолт
сказано	it is known, one knows	ит из новн, вон новз
о скільки мені сказано	as far as I know	єз фар єз ай нов
(с)казати	to tell, say, speak;	ту тел, сей, спік, рілейт,
сказівка	relate; order indicator, index; hand; pin; hint (с. пальцем)	ордер индикейтер индекс; гедд, пин; гинт
сказка	tale, story, fib	тейл стоврі фіб
скакати плигати	to jump, spring, hop; с. з радости: to leap for (joy)	ту джомп, спринг, гап, ту ліп фор джой
скакуи	jumper, leaper; dan- cer; grass- hopper	джомпер, ліпер, ден- сер, грєста- пер
скала, скеля скальний	rock	рак
скалинець (мінерс)	feld-spar	фєлд-спар
скалинний -стий	rocky	ракі
скалити (зуби)	to show one's teeth	ту шов вонз тіт(с)
скалічити	to wound, injure, hurt, mutilate; cut	ту вунд, инджор, герт, мюти- лейт; кат
скалічити	to be crippled	ту бі кри- пєлд

СКАЛКА	splint, splinter, chip; a piece of flint- (stone), piece of glass etc., spark(le); cataract (більмо)	СПЛИНТ, СПЛИНТЕР, ЧИП; є піс ов ФЛИНТ (стовн), піс ов глес; спарк'л; кетерект
СКАЛУБИНА	split, hole, crevice fissure (в фіз.: поре)	СПЛИТ, ГОВЛ, КРЕВИС; ФІШЕР, ФІШ(Й)УР; ПОВР
СКАЛЯТИ	to soil, defile	ТУ СОЙЛ, ДІФАЙЛ
СКАМЕНІТИ	to petrify	ТУ ПЕТРИ- ФАЙ
Скандина- вія	Scandinavia	скендиной- віа
СКАП	eaves (drop); gutter (ринва)	ІВЗ(ДРАП); ГАТЕР
СКАПАРИТИ	to spoil, accomplish (end) negligently	ТУ СПОЙЛ, ЕКОМПЛИШ (ЕНД) НЕГЛИ- ДЖЕНТЛІ
СКАПАРИТИ ся	to come to nothing	ТУ КОМ ТУ НОТІНГ
СКАПАТИ СЯ	to disappear, vanish	ТУ ДИСЕПІР, ВЕНИШ
СКАПРАВИТИ	to become blear-eyed	ТУ БІКОМ БЛІР-АЙД
СКАП(УВ)АТИ	to trickle (drip, drop) down, roll down	ТУ ТРИК'Л (ДРИП, ДРОП) ДАВН, РОВЛ ДАВН
СКАПЦАНІТИ	to become poor empoverish	ТУ БІКОМ ЦУР, ЕМПА- ВЕРИШ
СКАРАЛУЦА	shell peel; skin, husk	ШЕЛ, ПІЛ, СКИН, ГОСК

скараскати ся (спекати ся)	to free oneself, escape; delivere oneself from (of); to get rid of	ту фрі вон- селф, ескейп; деливер вонселф фром; ту гет рид ов
скарб (сокровище)	treasure; treasury, fisc	трежер, трежері, фиск
скарбник, скарбівни- чий	treasurer	трежерер
скарбниця скарбівни- ця	treasury; exchequer; treasure- house	трежері; ексчеквер, трежергавс
скарбівня скарбовий	financial, fiscal, of finances; relating to the public	файненшел, фискел, ов файненсез; рідейтінг ту ді поблик
скарбовість скарбона	treasury finances (pl.) money-box	трежері файненсез моні-бакс
скарга	complaint (перед судом: action, suit)	комплейнд, екшен, с-ют
скаржити	to charge (accuse); complain, to sue, to go to law	ту чардж (екюз); комплейн, ту с-ю, ту гов ту ло
скаржити ся [комусь на когось, (на щось)]	to complain (to one of someone (or: of a thing)	ту ком- плейн (ту вон ов сом- вон (ор: ов е тінг)
скаржити ся на біль го- лови	to complain of a headache	ту ком- плейн ов е гейдейк

СКАРЛЯТИНА	scarlet (-fever)	скарлет (-фівер)
СКАТЕР-КА, -ТЬ, СКАТ, (2. у)) (обрус)	table-cloth	тейс'я- КЛОТ
СЪЯТИ (ГОЛОВУ)	to clean the hair on the head (by comb)	ту клін ді гер ан ді гед (бай бовм)
СКВАП- ЛИВИЙ, -НИЙ	hasty, quick	гейсті, квині
СКВАПНІСТЬ	haste, hurry	гейст, гарі
СКВАСИТИ СЯ	to look black (to frown, glower) (at a person)	ту лук блек (ту фравм, главер) (ет е перс'я)
СКВЕРЯ-Ь, -ІСТЬ	dirt, filth; nastiness	дерт, філт, нестинес
СКВЕРНИЙ	filthy, nasty, bad; obscene	філті, несті, бед, обсін
СКВЕРНИТИ	to defile, pollute, soil	ту діфайл, пол(й)ут, сойл
СКРВАВИТИ СКРІВАВИТИ	to stain with blood to beat a p. till the blood flowes (till he bleeds)	стейн вид блод, ту біт е перс'я тил ді блод фловз (тил гі блідз)
СКИБА	clod, layer of earth; slice	слад, лейер оверт; слайс
СКИБИСТИЙ	lumpy; consisting of lumps (or: clods)	ломпі, кон- систінг ов ломпс, (кладз)
СКИГЛ-ЇТИ, -ИТИ	to lament, whine; scream	ту лемент, (г)вайн; скрім
СКИГЛІННЯ, СКИГ	whining; yelping, lamentable whining	гвайнінг, елпінг, лементс'я, (г)вайнінг

СКИГ СОВИ	screaking of the owl	скрікінг ов ді авл
СКИГЛЯ (чайка)	lapwing, pewit	лепвінг, пі-віт (пюит)
СКИ-ДАТИ, -НУТИ	to throw down, throw off, throw together; lay together	ту тров давн (оф) тров туге-дер; лей ту-федер
СКИДАТИ СЯ	to contribute, club; subscribe; make collection; (to change, to be changed)	ту контри-бют, клуб; собскрайб, мейк колек-шен; (ту чейндж, ту бі чейнджд)
СКИПАТИ СКИПАТИ	to cleave, split (wood); break into splits	ту клів, сплит (вуд); брейк инту сплитс
СКИПІТИ	to boil, seethe; to be boiled (welded)	ту бойл, сід; ту бі бойлд-(вел-дид)
СКИПКА	chip, splinter	чип, сплнтер
СКИС-АТИ, -НУТИ	to turn sour; ferment thoroughly, cease fermenting	ту терн сав'р, фермент торов-лі, сіс ферментінг
СКИСЛИЙ	sour, soured, acid	сав'р, саверд, есид
СКИТ (пустельня)	hermitage, hermitary	гермитедж, гермитері
СКИТА-ЛЬНИК, -ЛЕЦЬ	nomad; wanderer; rover	намед, вандерер, ров-вер
СКИТА-ЛЬСТВО, -НЯ	nomadic life, wandering; strolling, roving	номедик лайф, ван-дерінг, стровлінг, ров-вінг

СКИТАТИ СЯ	to wander, stroll, stray, rove	ту вандер, стровл, стрей, ров
скитни-к, -ця (пустель- ник) скитки (pl.)	hermit, ascetic	гермит, есетик
скитувати	wanderings, strollings	вандерінгз, стровлінгз
скік (2. скоку) (pl: скоки)	to lead ascetic life	ту лід есе- тик лайф
скік, скіць!	jump, spring, leap	джомп, спринг, ліп
скільк-и-, о, о скілько	hush! quick! at once!	ґош! квик! ет вонс!
скількість	as far as; so far	ез фар ез, со фар
скін (2. скону)	quantity	квонтиті
скінчити ся	end of life	енд ов лайф
скіпець	to die, to end cease	ту дай, ту енд, сіс
скіра	hillock, on the boundary skin, hide; leather	ґилак ан ді бавндери скин, гайд; ледер
{ скірка (на хлібі) (кора)	[ремень] crust	крост
скірастий	skinny; membra- neous	скині, мембренос
скір-яний, -аний	of leather, leathern	ов ледер, ледерн
скіс, на скіс, скісно	aslant, aslope, slanting obliquely	еслент, есловп, слентінг; обліклі
скісний	oblique slant; sloping	облік, слент, словпінг

склад	warehouse, magazine, store	вергавс, меґезін, стовр
склад (тіла і т. д.)	structure; formation	строкчер, формейшен
склад (злука)	joint; [хям.: combina- tion]	джойнт; (комбиней- шен)
складаний	folding; складане ліжко: press-bed, turn-up bedstead	Фовлдінг; прес-бед, терн-ап бед-стед
склад (грам.)	style; syllable	стайл; силеб'л
складаний	composed, compound	комповзд, компавнд
складати (скласти)	to lay to- gether; lay [put] down: fold	ту лей туґе- дер, лей (пут) давн; Фовлд
складати уряд	abdicate, resign	ебдикейт, різайн
ск. (збіжжє)	pile up	пайл ап
ск. (вирази)	to compound	ту компавнд
ск. (оружє)	lay down	лей давн
ск. (гроші у когось)	to deposit	ту депазит
ск. (рахун- ки)	to give [an account]	гив (ен екавнт)
складати ся	to consist, to be composed of; to be folded; to put oneself into a fencing- posture"; to contribute, give; to happen	ту консист, ту бі ком- повзд ов; ту бі Фовлдид; ту пут вон- селф инту е Фенсініґ- паст-юр, [пашчер]; ту контри- бют, гив; ту геп[е]н

СКЛАДАЧ	folder	Фовлдер
СКЛАДАЧ (друкар)	type-setter,	ТАЙП-сeтeр,
(складачка f.)	compositor, printer	КОМПАЗИТЕР, ПРИНТЕР
СКЛАДКА	voluntary contribution, collection	ВАЛОНТЕРІ КОНТРИБЮ- ШЕН, КОЛЕК- ШЕН
СКЛАДНОВИЙ	of a collec- tion	ОВ Е КОЛЕК- ШЕН
СКЛАДКА (фалда, згортка)	fold	Фовлд
СКЛАДНИЙ (складаний)	compound, complicated	КОМПАВНД, КАМПЛІКЕЙ- ТИД
СКЛАДНИЙ	harmonious; well-shaped, well-propor- tioned; fit, suitable	ГАРМОВНИЕС, ВЕЛ-ШЕЙПТ, ВЕЛ-ПРО- ПО(В)РШЕНД; ФІТ, с-ютеб'я
СКЛАДНІСТЬ	complicate- ness; com- poundness; harmony; proportion- ality; right shape, fitness; skill, [тілесна с: dexterity]	КАМПЛІ- КЕЙТНЕС, КОМПАВНД- НЕС, ГАРМОНІ ПРОПОРШЕ- НЕЛІТІ; РАЙТ ШЕЙП, ФІТНЕС, СКЕЛІ; ДЕК- СТЕРІТІ
СКЛАДНЯ (грам.)	syntax	СИНТЕКС
СКЛАДОВИЙ	of [or: belonging to] a warehouse; composed; component	ОВ (ОР: БІ- ЛОНГІНГ ТУ) Е ВЕРГАС, КОМПОВЗД, КОМПОВНЕНТ
СКЛАДЧИ-К, -ЦЯ	contributor, associate	КОНТРИБЮ- ТЕР, ЕСОВ- ШМЕТ

СКЛЕП (торговля)	store, shop	стовр, шоп
СКЛЕПАР	trader, tradesman; dealer [in]	трейдер, трейдамен, дилер
СКЛЕП-ИТИ, -ЛЮВАТИ	to vault, arch; [—ся: to close]	ту волт, арч; [кловз]
СКЛЕПІНЕ СКЛИКАТИ	vault[ing] to call together, convoke	волт[inʹ] ту вол туґе- дер, конвоке
СКЛИТИ	to put in a pane of glass; enamel	ту пут ин е пейн ов ґлес; енемел
СКЛ-ІН (2. -ону)	slope, declivity	словц, декливиті
СКЛІННИЙ СКЛОННИЙ	sloping; inclined; well disposed [приклон- ний]	словпінґ, инклайнд; вел дис- повзд
СКЛО	glass	ґлес
СКЛОН-ЯТИ, -ЯТИ	to bend; incline; to bow	ту бенд; инклайн, бау
СКЛОННІСТЬ	inclination, propensity; (с. до хоро- би: dispo- sition)	инклиней- шен, про- пенсвті; диспозишен
СКЛЯНИЙ	glassy, of glass	ґлеси, ов ґлес
СКЛЯНКА	glass	ґлес
СКЛЯР	glazier; glass-maker	ґлейжер; ґлесмейкер,
СКНИРА	miser, stingy man, niggard	майзер, стиндґжі мен ниґерд
СКОБА, КЛЯМКА	hook; latch	гук, лач
СКОБЕЛЬ	staple; stamp-iron	стейпл, кремп-айр'н

СКОБЛИК	gudgeon	ГОДЖЕН
СКОБОТЛИ- ВИЙ	ticklish	ТИКЛИШ
СКОБЗАТИ СЯ (С)КОВЗАТИ СЯ	to slip, slide; to skate	ТУ СЛИП, СЛАЙД, СВЕЙТ
СКОВЗА-ЛКА, -НКА (СКОБЗАЛКА)	skating- ground, slide; rink	СКЕЙТИНГ- ГРАВНД, СЛАЙД, РИНК
СКОВЗЬКИЙ	slippery	СЛИПЕРІ
СКОВИЗНУТИ	to die; perish [о звірят.]	ТУ ДАЙ, ПЕРИШ
СКОВОРОДА	frying-pan	ФРАЙНГ-ПЕН
СК(ОВ)УВАТИ, (—ся)	to forge [hammer] together; chain, put in fettors	ТУ ФОВРДЖ [гемер] ТУГЕДЕР, ЧЕЙН, ПУТ ИН ФЕТЕРЗ
СКОВЗУВАТИ СЯ	to dispute, quarrel	ТУ ДИСП-ЮТ, КВОРЕЛ
(С)КОЇТИ; (—ся)	to make, do; commit [a crime]; [to happen, occur]	ТУ МЕЙК, ДУ, КОМИТ, (ГЕНЕН, ОКЕР)
СКОЙКА	muscle; oyster [устриця]	МОС'Л, ОЙСТЕР
СКОК, (ПЛИГ)	jump, spring leap	ДЖОМП, СПРИНГ, ЛІП ТУ ДЖОМП, СПРИНГ, ЛІП
СКО-КНУТИ, -ЧИТИ	to jump, spring; leap	ТУ ГРОВ ВІК [біком фіб'л] ИН ФІТ: БІКОМ ЛЕЙМ
СКОЛІНЧИТИ СЯ	to grow weak [become feeble] in feet; become lame	ТУ ГРОВ ВІК [біком фіб'л] ИН ФІТ: БІКОМ ЛЕЙМ
СКОЛОТИТИ	to agitate; disturb; perturb; [raise up, revolt]; mix [up]; mingle	ТУ ЕДЖИТЕЙТ ДИСТЕРБ, ПЕРТЕРБ; (РЕЙЗ АП, РІ- ВОЛТ), МИКС (АП); МИЧГ'Л

СКОМПОНУВАТИ	to compose, write	ту комповз, райт
СКОНАТИ	to die, decease; perish	ту дай, де- сис, периш
СКОЦ(-ЕЦЬ)	castrated	кестрейтид
СКОПЕЦЬ	ram milk-pail; tub	рем милк-пейл; таб
СКОПИЛИТИ (закопили- ти)	to raise a little, lift; turn up [in, down]	ту рейз е лит'л, лифт; терн ап [ин даун]
СКОПИЛИТИ губу	to make up a lip, to pout, sulk, to be sulky; to get [grow] proud	ту мейк ап е лиц, ту павт, солк, ту бі солкі; ту гет (гров) правд
СКОПИЛИТИ ся (о дівці)	to bring forth a child, give birth to a child	ту бринг' форт е чайлд, гив берт ту е чайлд
СКОЦ(УВ)АТИ	to dig off; dig up, delve	ту диг оф; диг ап, делв
СКАРБНИЙ	sad, sorrowful; mournful	сед, соров фул, мо(в)рнфул
СКОРБОТА	grief, sorrow distress, mourning	гриф, соров, дистрес, мо(в)рнінг'
СКОРВИЙ	quick, swift, fast, rapid; nimble, brisk [жвавий]	квие, свифт, фест, репид, нимб'л, бриск
СКОРИТИ (покорити)	to subjugate, subject, subdue, conquer	ту собджу- гейт, собджект, собд-ю, конкер

скорити (спішити ся)	to hasten, hurry; speed
скорість	quickness; speed;
скоро (adv.)	celerity
скоро (conj.)	quickly when; if; as soon as
скород-ити, (1. -жу)	to harrow [before sowing]
скороділь- ник	harrower
скорозрілий	early [шр. fruit]; early
скороз- др(ид)ий	ripe premature
скороліски (pl.) (рід цвітів)	blue snow- drops, snow- flakes
скором (ина)	meat and milk food
скоромити (у рим.-кат.)	to make one eat meat, milk etc. in Lent
скоромити ся	to eat meat etc. in Lent
скоромний	meat, flesh (day); [obscene]
скоропад- ний	quick, fast, rapid; hasty
скороспіш- ний	
скоропись	cursive writing; stenography
скоропис- ний	cursive; stenographi- cal

скоротити,

663

скосити,

скоро-тити, -чувати	to shorten, abridge, curtail, abbreviate	ту шорт(ен), ебридж, кертейл, ебрівейт
скороход (ець)	runner	ранер
скороченє	shortening, abridgment, abbreviation	портнінг, ебриджмент ебрів-ейшен
скорє	bended end of a runner of sledge	бендид енд ов е ранер ов следж
скортити	to long for [wish, want] strongly, to long for deeply	ту ланг фор (виш вонт) стронґлі, ту лонг' фор діплі
скорух (рябина дереву)	quick-beam, rowan, wicken-tree, mountain- ash, service- tree	квик-бім, рав-ен, вик'н-трі, маунтен-еш сервис-трі
скорчити	contract; crook, bend, contort	контрект, крук, бенд, конторт
скорчити ся (скоцюбри- ся)	to shrivel, contract, draw up; to bend one's self, bend down	ту шривел, контрект, дро ап, бенд вонз селф, бенд даун
скоса (adv.) (скрива)	asquint, askew, aslant(ingly), slantly, slantway	есквинт, ескю, еслент- [инґлі], слентлі, слентвей
скоси-й, -стиї	sloping, inclined; askew, oblique, slanting	словпінг, иклайнд, ескю, облік, слентінг

СКО-СИТИ, -ШУВАТИ	to mow down [or:— off]; cut aslant	ту мов давн [оф], кат еслент
СКОСИТИ СЯ	to be mowed down	ту бі мовд давн
СКОСОГІР	slovenes, slope, declivity (of surface of earth)	СЛОВПНЕС, СЛОВП, ДЕКЛИВИТІ (ов серфес ов ерт)
СКОСТЕНІТИ	to grow numb	ту ґров ном
СКОТ (худоба)	cattle; neat; beast	кет(е)л, ніт, біст
СКОТАРСТВО	cattle- breeding	кет'л брідинґ
СКОТАР	farmyard- servant	фармярд- сервент
СКОТИНА	beast; cattle	біст; кет'л
СКОТИТИ, СКОЧУВАТИ	to roll down (or;—off; roll up	ту ровл давн (оф, ап)
СКОТЯЧИЙ СКОЧИСТИЙ	of cattle sloping, declivous	ов кет'л словпінґ, деклivos
СКОШДАТИТИ	to become dishevelled (or:— rumped)	ту біком дишевелд, (ромпелд)
СКОШТУВАТИ СКРАДАТИ СЯ	to try, taste to steal in, sneak in (or:—near)	трай тейст ту стіл ин, снїк ин (нір)
СКРАНЬ; ВИСКИ (pl.) СКРАНЕВИЙ СКРАЮ	temple on the end (edge) of, outside of	темп'л ан ді енд (едж) ов, автсайд ов
СКРАЯТИ СКРОЇТИ	to cut away, lop off; cut out	ту кат евей, лап оф, кат авт

скребло (згребло)	curry-comb	кери-ковм
скребтати, скрептати —ся	to scrape; scrub; shave to be scraped	ту скрейп, скроб, шейв ту бі
скрегіт скрегітли- вий	gnashing; chattering, jabbering; prattling	скрейтп нешінг, четерінг, джеберінг, претлінг
скреготати (зубами)	(зубами) to gnash (one's teeth); creak, grate	ту неш (вонз тітс) крік, грейт
скрегулець	sparrow- hawk	сперов-гок
скрепеник	honey-comb (for a new swarm)	гоні-ковм
скри(ва)ти; (—ся)	to hide, conceal; (conceal, hide oneself; get out of sight; to be concealed)	ту гайд, консіл; гет авт ов сайт; ту бі кон- сілд
скрижаль	table (of the Command- ments)	тейб'л (ов ді коменд- ментс)
скрижалі (pl:)	Twelve- Table Laws, (у Римлян); Decalogue (у жидів)	твелв-тейбл лоз, декелог
скрик	shriek, scream	шрік, скрім
скрикнути	to cry out, scream	ту край авт, скрім
скринка	small case (drawer), box, little chest	слод кейс, (дроер), бакс лит'л чест

скрижня	chest, coffer, trunk, shrine	чест кофер, тронг, шрайн
скриш	creak, scream, squeak (of a wheel	крік, скрік, сквік
{ скрипа-ж -ль	violinist,	вайолинист
{ скрипник	fiddler	фидлер
{ скрипати	to squeak,	ту скрік,
{ скрипотіти	creak, grate	крік, грейт
{ скрипіти	to grate,	ту грейт,
(зубами)	gnash (the teeth)	неш
скрипка	violin, fiddle	вайолин, фид'л
{ скрипливий	creaking,	крікін,
{ скрипучий	squeaking	сквікінг
скрит-ий,	secretive,	сікретив,
-ний	close, reserved;	кловс, різервд;
	hidden	гид'н
скритість	reserve;	різерв,
	reserved	різервд
	character	ректер
скриток	hiding-place; den	гайдінг-плейс; ден
скрито	in secret; secretly,	ин сікрет, сікретлі,
	stealthily,	стелтилі
скрізь	everywhere, throughout	еверігвер, трузт
скріп-ити,	to fasten;	ту фес'н,
-ляти	strengthen, fortify	стренгтен, фортифай
	validate, countersign	велидейт, кавнтер-сайн
скромний	modest	мадест,
	discreet,	дискріт,
	unpretending	онпрітен-дінг

скромність	modesty, discretion	мадесті, дискрепен
скрут	bend, winding; curve; twist, twirl; turn(ing)	бенд, вайн- дінґ, кєрв, твист, тєрл терн(інґ)
скрут(а)	critical situation	критикєл, сит-юєй-
скрутьєнь, скрутінь	twisted bundle (bunch, truss)	твистид шен бонд'л (бонч, трєс)
с. соломи	twisted straw-truss	твистид стро-трєс
скрутий	difficult, hard	дифікал, гард
скруха	repentance; grief	ріпєнтєнс, ґріф
скрушити (сокрушити- ти)	to crumble, to break, crush (grieve, afflict)	ту кромб'л, брєйк, крос; (ґрив, єфликт)
скрушувати ся	to break one's heart, to grieve, to be broken	ту брєйк вонз гарт, ту ґрив
(сокрушити ся)	to be broken	ту бі бровкєн
скрушити	to grow tender; (мясо) to grow weary; to relent, give in	ту ґров тендер, ґров вірі, рілєнт, ґив ин
скручувати, -тити	to twist; spin (a rope); bind, to pervert; displace; turn	ту твист, спин (є-ровн), байнд перверт, дисплєйс, терн

скрутити замок	to put a lock out of ord
скрутити шию	to wring the neck
скрутити ся	to roll up, be rolled u
скуб-(а)ти, -нути	to pluck, tug; pull (up, out);
ску(ва)ти	to beat (strike) forge together; to fetter, chain (c. zip-to arges
скудовчити	to, dishevel
скудл(ач)и-ти	(hair); bristle u
скудовчити ся	to bristle u
скука (нуд(ь)а)	weariness c mind,
скуляти	tediousne to contract draw together;
скушар	shrill miser;
скупецъ	niggard
скушій	stingy avaricious, niggard
скушити (злучити)	to join, combine; unite, hea u
скушляти (-ся)	(to assembl meet, gathe

скуп-ити, -овувати, -ляти	to buy up; forestall	ту бай ап; форстол
скупіть	stinginess, avarice	стинджинес еверис
скупіти	to grow stingy	ту Гров стинджи
скупити (бути ску- пим для когось)	to be stingy (niggardly, sordidly), to stint one in	ту бі стин- джи (нигер- длі, сордид- лі) стинт
скупувати	a thing, pinch of	вон, ин е тинг, пинч ов
скупити (жалувати собі)	to pinch somewhat from one's self, to pinch one's guts (belly)	ту пинч сом(г)ват фром вонз селф, пинч вонз гатс (белі)
скупник	engrosser, forestaller buyer up	енгровсер, форстолер, байер ап
скупність (нагрома- джене)	aggregation	егрегейшен
скупрати	to get, procure, obtain, gain	ту fet, прокюр, обтейн, гейн
скус	taste, savo(u)r; style	тейст; сей- вер; стайл
скуса, коклюш	hooping- cough	хупінг-коф
скуса, скуса	temptation; bait, lure enticement	тем(п)тей- шен, бейт, л(й)ур, ен- тайсмент
скуситель	tempter, seducer	тем(п)тер, сед-юсер
скусителька	temptress	тем(п)трес

ску-сити, -шати	to tempt, try, attempt
скушний	savoury; nice; palatable, relishing, appetizing, toothsome; artistic
скуσιсть	artistic (technical) skill
скучати	to be weary (tired), grow tired, to get tired of waiting, long for
скучний	wearisome, tedious; sad melancholy
скучно	tediously, wearily, wearisomely
(мені скучно)	I am weary. I feel annoyed
слабий	weak; feeble; faint ill; sick
слабити (ослабляти)	to weaken, enfeeble; debilitate, (с. здоров'я: to impair (undermine) health)
слабiсть	weakness, feebleness; infirmity

слабiсть духа	feeble(ness of) mind, imbecility	фiб'лес ов майнд, имбесилитi
слабiсть (хороба)	illness, disease; indisposition	илнес, дизiз индиспозишен
слабкий	weak	вiк
слаб-нути, -iпати	to grow weak (feeble); slacken; to fall ill	ту гров вiк (фiбл), слекн, ту фол ил
слабо	loosely, slackly	лусли, слекли
слабо (adv.)	weakly, feebly	вiкли, фiблi
слаборобить ся менi	I am sick at heart	ай ем сик ет гарт
слабо коли	poorly; little very seldom	пурлi, лит'л верi селдем
слабовитий	sickly; delicate; weakly	сикли, деликет, вiкли
слабовитiсть	sickliness	сиклинес
{ слабодух слабодушний	pusillanimous (despondent, faint-hearted) person	пюсиленимос (дiспондент фейнтгардет) персон
слабодушнiсть	pusillanimity, faint-heartedness; weakness	пюсиленимитi, фейнт-гартеднес, вiкнес
слабосил(ьн)ий	weakly, feeble	вiкли, фiбл
слабоумний	weak-minded, weak-headed; imbecile	вiк майндид, вiк-гедид, имбесил

слабоум- ність	weakness o min
слаб-увати, -іти	to be ill; (с. душею: to be afflicte
слава	glory; renown; praise; fame rumour, talk; gossip tittle-tattle; reputatio
слава-пого- вір	bad rumour (talk
„набрати ся“ слави	to dishonor onesе
„у славу вводити	to shame, dishonor; compromit, compromis
славити	to praise, glori
славний	famous, celebrates renowne
Славонія	Slavonia
Славянин	Slav
славянъ- ский	Slavic
Славянщи- на	Slavonism; Slavic count
сласний (смашний; ласий)	lickerish; dainty; nice savouri
сласть	sweetness, pl: sweet

слати; (—ся)

673

СЛИВНИЙ

слати; (—ся) [посилати]	to send, dispatch; (to be sent)	ту сенд, диспеч; ту бі сент
сдати [1. стелю]	to spread, lay with (-down), cover with; (с. постіль-- to make the bed)	ту спред, лей вид [—давн], кавер вид; мейк ді бед
слати ся	to stretch, to be laid; to creep (о рослинах)	ту стреч, ту бі лейд, кріп
слебізувати [гласкува- ти]	to spell, to read slowly	ту спел, рід словлі
слеза, сльоза	tear	тір
слезавий, сльозавий	tearful; weeping; doleful, sorrowful; with tears in the eyes; lachrymal	тірфул, віпінг, довлфул, соровфул, вид тіра ин ді айз, лекримел
[слезні желези]	lachrymal glands	лекримел ґлендз
слез-ин [ж] а, -онька	little tear	лит'л тір
сли, если слив-а, -ка	if, in case plum, plumtree	иф, ин кейс плам, платтрі
сливе [майже]	almost, well- nigh; as well as	олмоств, вел- най; ез вел ез
сливна [сушені]	plum-tree prunes	плам-трі прунз
СЛИВКИ		
слив [ж] о- вий, сливний	(of) plum—, (plum-tree)	ов плам—, плам-трі

СЛИВНИК,	orchard of plum-trees, plantation of plum-trees
СЛИВНИК, -ЯК	
СЛИВОВИЦА	plum- whisky
СЛИВЯНКА	plum-liquor; plum-broth, plum-soup loach
{ СЛИЖ [ГОЛЕЦЬ] [РИБА]	
СЛИЖАН	
СЛИЗ, [2-у]	mallow
СЛИЗЕНЬ	spleen, milt
СЛИЗИСТЫЙ	slimy,
КЛИЙКИЙ	mucous
СЛИ-ВИТИ [1.-ЖУ]	to flow, to leak; (to be leaky); to ooze, trickle; to run (пр. рана); to become slippery [пр. дорога]
СЛИЗНУТИ	to vanish, disappear; drop out, pop off
СЛИВ[Ь]КИЙ	slippery; dangerous, ticklish
СЛИЗЬКО	slipperily
СЛИЗНИЦА	mucous membrane
СЛИЗОТА	slipperiness; sleety roads (slippery sur- face caused by rain and frost)

СЛИМАК [РАВЛИК]	snail, slug; [с. годин- ника: fusee]	снейл, слог, фюсі
СЛИНА	spittle, saliva, slaver	спит'я салайва, слейвер
СЛИН-АВИЙ, -ЯВИЙ	slavering, salivary; slovenly; slabbering; (dirty)	слейверінг, сelayвері, славенлі, слеберінг (дерті)
СЛИНИТИ	to spit, slabber, spit at (-upon); [to weep, cry]	ту спит, слебер, спит ет, [виш, край]
СЛИННИЦЯ	salivary gland, [в анат.]	сelayвері гленд
СЛИНУТИ [3. СЛИННО]	to spread, to be spread	ту спред, ту бі спред
СЛІТЬ	is famous, [celebrated, renowned, far-famed]	из феймос, [селебрей- тид, рінавнд, фар-феймд]
СЛІХ	news, tidings; report; hearsay	нюс, тай- дінгз, ріпорт, гірсей
СЛІД	trace; footstep, vestige, track; sign mark; symptom	трейс, футстеп, вестидж, трек, сайн, марк, сим[п]том
ІТИ ПО ЧИЙМ СЛІДАМ і. слідом	to tread in the [foot-] steps of a person, to follow a p.	ту тред ин ді [фут]- степс ов е персон, фолов е пер- сон
СЛІДЕЦЬ	dedective	дітектив

слідитель	searcher, inquirer	серчер, инквайрер
слідити	to track, pursue; watch, to follow; spy; inspect;	ту трек, перс-ю, воч; фолов; снай; инспект, серч
слідити (липати слід)	search to leave traces (marks, a trail) (on)	ту лів трей- сез (маркс, трейл) (ан)
слідом,— вслід	immediately after	имідетлі афтер
слідний	perceptible, discernible	персептибл, дисернибл
слідство	inquiry, investigation	инквейрі, инвестиґей- шен,
слідчий слідувати	of inquiry to follow, succeed	ов инквейрі ту фолов, соксід
слізка слізний	little tear tearful, weeping	лит'л тір тірфул, віпінґ
слізливий	inclined to weep; lachrymose	инклайнд ту віп, лекримовс
слізливість	tearfulness	тірфулнес
слінак	blind-worm; blind man	блейнд- ворм; блейнд мен
слідати	to see difficultly [-poorly], to do anything seeing with difficulty, trying [endea- vouring] to examine [on account of darkness]	ту сі дифи- калті, (пурлі), ту ду енітінґ сіінґ вид дификалті, трайінґ (ендеверінґ) ту еґземпн он екавнт ов даркнесс

сліпачка	blind woman	блайнд вумен
сліпець „сліп-и“ -ні“	blind man eyes	блайнд мен айз
сліпай сліпити	blind to blind, dazzle	блайнд ту блайнд, дез'л
сліпнути	to grow blind	ту гров блайнд
[на] сліпо	blindly; at random	блайнді, ет рендом
сліпота курача	blindness night-	блайнднес найт-
сліпота слоб- ідський, -ожанський	blindness of village, suburban	блайнднес ов вилидж, собербен
слобода	village [on the high- road]; suburb	вилидж, соберб
слобода [свобода]	freedom, liberty	фрідем, либерті
слободний	free; loose; exempt [from]	фрі, лус, егзем(п)тс
слобо-дити, -нити	to free, deliver,	ту фрі, деливер,
свободити	exempt; emancipate	егзем(п)т, еменсипейт
словар слівник	dictionary; lexicon	дикшенері, лексикон
Словен-ець, -ський	Slavonian, Slovene	слевовни- ен
словесний	litarary	литерері
словесність	literature	литеречер
словно	quite so	квایت со
слово	word	ворд, (май- же:) верд)
слой	druggists pot [с. в дереві: streak, vein]	дроджист'с пат; (стрік, вейн)

слоїк	jar	джар
слонь	elephant	елефент
сломевий	elephant's, ivory	елефентс, айвері
слонева	ivory	айвері
кість		
слота	rainy weather bad weather	рейнї ведер, бед ведер
слотавий	rainy	рейнї
слотаво,	rainily	рейнїлі
слуга	servant	сервент
служниця	servant	сервент-
служеб-ка,	[girl],	герл,—мейд
-ниця	servant- maid	
служанець	[office-] clerk; servant	(афис—) клерк; сервент
служба	service; office; serving	сервис; афис сервінг
служба	divine	дивайн
Божа	service; — у рим.-кат.: mass	сервис; мес
служ-бовий,	of office,	ов афис,
-обний	being in service	біінг ин сервис
служити	to serve; с. до чого: to be fit [service- able]; с. у кого: to be in a person's service, чим можу вам служити? what can I do for you? what is your pleasure?	ту серв; ту бі фит (сер- висеб'я); ту бі ин е пер- сонс сервис, гват жен ай ду фор ю? гват из юр плежер?

слухва [смонька, бекас]	woodcock	вуд-как
слух	post, pillar, column	повст, пи- лер, калем
слута	laming;	лейминг;
підвій, параліж	paralysis;	перелисис;
слут(ав)ний	palsy	полсі
	crippled, partly	крипелд, партлі пере-
	paralysed, lame(d),	лайад, леймд; мю-
	mutilated, partly	тилейтнд, партлі
	enfeebled [weakened],	енфібелд (вікенд)
слут(ав)ний (дуракува- тий)	sottish, clod- pated, foolish, bull- headed,	сатиш, клад-пей- тид, фулиш, бул-гедид, ст-юпид
слух	stupid	гірінг, гір- сей, нюв
(слухи, pl. слухати)	hearing; hearsay news ears	ірв ту гір, лис'н (ту); обей
слухач	to hear; listen (to); to obey	гірер, одитер
(f.)-ка	hearer;	обідіент;
слухняний	auditor	тректеб(а)л
	obedient;	обідіенс;
	tractable	тректеби-
слухнян- ість, -ство	obedience	літі
	tractability	(ов) гірінг; (ір—)
слуховий	(of) hearing, [ear-]	кейс, окей- жен; екси- дент
случай	case, occasion;	кексдентел; кеж-юел, ферт-юнтос
	accident	
случайний	occasional;	
	accidental;	
	casual, fortuitous	

случайність	opportunity, occasion
случ-ати ся -ити ся	to occur, to happen
слущний	proper; due; becoming, just, righteous; timely
слущність	right, justice, timeliness
слюб	wedding ceremony
слюбний	[of] marriage-; matrimonial, conjugal; nuptial
слубувати	to promise; to vow
слюсар	locksmith; fitter, machinist
слюсарка	locksmith's wife
слюсарка	locksmith's workshop
слюсарство	locksmith's trade
слютняк' (рід пт.)	hoopoe
смага	dryness [aridity] of lips; sunburn
смаг(а) смуга	stripe, streak, strip, slip; stria
смагати	to whip
смагливий	swarthy

смагнути	to be scorching in the sun; to get warm, to bask; to sunburn, to be sunburnt, to be tanned; — to get swarthy, to (grow) dry omelet	ту бі скор- чинґ ин ді сон, ту ґет ворм, ту беск, ту сонберн, ту бі сонбернт, ту бі тенд; ґет сворті; ту (ґров) драй амелет
смаженниця (яєшн(и)ця)		
смажити	to fry; to stew; to roast	ту фрай, ту ст-ю, ровст
смак, скус	taste; savour; flavo(u)r; relish;	тейст, сей- вер, флей- вер, релиш,
смаковни- тість	savo(u)riness	сейверинес
смаковитий (вкусний)	tasty; savoury; nice	тейсті, сей- вері, найс
їсти зі смаком	to eat with appetite	ту іт вид епетайт
смакота	agreeable taste, good taste	егрієбл тейст, ґуд тейст
смакувати	to taste (well); relish (a thing), delight in a thing	ту тейст (вел); релиш (е тінґ) длайт ин е тінґ
(то мені не до смаку)	it is not to my taste	ит из нат ту май тейст
сей чай мені смакує	I like this tea	ай лайк дис ті
смакун (гарний знавець)	gastronome, — ist	ґестроном, ґестроно- мист

смакунь- ство	gastronomy
смаленный (пр. свиня)	swealed; burnt slightly
смалецъ смалити	lard; griese to burn slightly; (с. свиню: to sweal); to singe, scorch
смальцова- ний	greased, tallowd
смарagd смаркати	emerald to blow one's nose, snivel
смаркати	snotty, snotty-nosed
смаркач, (f.-ка)	snotty-nosed person; beardless boy, greenhorn, whelp
смарля, смарок	snot, mucus
смаровило	griese, fat
смарувати	to griese, lubricate; smear; to blacken
смачити	to sauce; to make pungent, give a piquant taste to
смачний	tasteful, savoury, palatable, sapid, nice

смачно	with good taste	вид гуд тейст
смердіти (чим)	to stink (of)	ту стинк (ов)
смердюх	stinkard, nasty person	стинкерд, несті персон
смердячий	stinking	стинкінг
смерек(а) (ялиця, сосна)	fir (-tree); pine	фер(-трі), пайн
смерека (сосна) ка-надійська	spruce(-fir)	спрус(-фер)
смеречина	fir-forest; spruce-fir forest	фер-форест; спрус-фер форест
смерічка	small fir; fir-plant	смол фер; фер-плент
смерк	dusk, twilight	доск, твай-лайт
смерк-ати, -нути, —ся	to grow dusky	ту гров доскі
смерть	death, decease	дет, десіс
(голодова	starving,	старвінг,
смерть	starvation	старвейшен
смерт(ель)-ний	mortal, deadly	мортел, дедлі
(кара смерти	capital punishment, pain of death	кепител пунишмент пейн ов
смертенний	deadly (hopelessly) ill	дет дедлі (говп-леслі) ил
смерт(ель)-ність	mortality, deadliness	мортеліті, дедлінес
смертний	(-of) death, mortal	ов дет, мортел
смертоносний	deadly; murderous; fatal	детлі, мер-дерос, фейтел,
сметана	cream	крім

сметанка	sweet cream	світ крім
смик	fiddle-stick, bow	фідел-стик; бoв
смирений	humble, meek, mild submissive	гомбел, мік, майлд, собмисив
смирено	humbly	гомблі
смиритель	conqueror; tamer	канкерер, теймер
смирить	to master; overcome; conquer; humiliate; humble;	ту местер, оверком, канкер, гюмиллейт, гомбел,
	tame	тейм
смирить ся	to humble (abase) oneself; to be humbled	ту гомбел (ебейс) вон- селф, ту бі гомбелд
смирна	myrrh	мер, мир
смирный	gentle, quiet, peaceable; tame, meek, mild; modest; humble; kind	джент'л, квайет, пісеб'л, тейм, мік, майлд, мадест; гом- бел; кайнд
смирн-ість,	humility,	гюмилиті,
-ота	modesty, kindness, mildness, good nature	мадесті, кайнднес, майлднес, гуд нейчер
смирніти	to become gentle (quiet)	ту біком джентел, (квайет)
смирніпати	to become gentler (milder)	ту біком джентлер (майлдер)
смирно	mildly, gently, quietly, peaceably	майлдлі, джентлі, квайетлі, пісеблі

сьміл(ив)ий	bold, daring, courageous audacious	бовлд, дерінг, керейджос, одейшос
сьміливість	boldness, hardihood hardiness	бовлднес, гардигуд, гардинес
сьмільчак	foolhardy man, daredevil	Фулгарді мен, дерде- вил
сьміло	boldly, hardily	бовлдлі, гардилі
сьміте	sweepings, pl.; rubbish; trash	свіпінгз, робиш, треш
сьміти	to dare; venture	ту дер, (дар) венчер
сьмітити	to make dirt	ту мейк дерт
сьмітник	dunghill; sweeping's- box	донгіл; свіпінгз- бакс
сьміх, -отня	laughing, laughter; mockery, scorn, sneering	лефінг, лефтер, макері, скорн, сні- рінг
(обернути в сьміх	to turn into raillery	ту терн ин- ту рейлери
сьміхова- нець	jester, wag; joker, trifler	джестер, вей, джовкер, трайфлер
сьміховин- ка	humorous sketch	юмерос скеч
сьміховище	laughing- stock, mocking- stock; laughter; sneer, scorn	лефінгстак, макінгстак, лефтер, свір скорн

сѣмі-хун, -шко,-юн; -юха (f.)	one, who often laughs; mocker, banterer, trifler; sneerer	вон, гу офен леф; макер, бен- терер, трайфлер, снїпер
сѣмішити	to make one laugh; deride, mock, scoff at	ту мейк вон леф; дїрайд, мак, скаф ет
сѣмішки	joke, jest, fun; mockery, scorn, sneering; laughing (в театрі: farce)	джовк, джест, фон, макері, скорн, снї- рїнг, лефїнг (фарс)
сѣмішком	joking, laughing	джовкїнг, лефїнг
сѣмішли- вий	risible, disposed to laugh, loving to laugh	рїзїбл, дїсповзд ту леф, лавїнг ту леф
сѣмішли- вїсть	risibility	рїзїбилїтї
сѣмішний	laughable, ridiculous funny	лефес'л, рїдїкюлос, фонї
сѣміяти ся смок смок, змїй смокївниця смоктан-е, -ня	to laugh (at) pump dragon fig-tree sucking, suction	ту леф ет помп дреген фїг-трї сокїнг, сокшен
смоктати	to suck	ту сок
смола	pitch, tar, resin (живиця)	пїч, тар, резїн
смолаземна, асфальт, смоловець	mineral pitch, asphalt bitumen	мїнерел пїч, есфелт, бат-юмен

{ смоловцевий асфальтовий	asphaltic;	асфалтик,
	bitumenous	бит-юменос
смолистість	pitchiness, greasiness	пичинес, ґрісінес
смолити	to pitch, to tar	ту пич, ту тар
смолівка	pine-splinter	пайн-сплінтер
смолий	pitchy,	пичі, резин-
смолистий	resinous;	нос, ґрісі
смільний	greasy	
смоловий	of resin, of	ов резин,
смоляний	tar	тар
смолоскип	pitch-torch;	пич-торч,
	link	линк
смолянка (рід росл.)	wild pink	вайлд пинк
смоляр	pitch-burner	пич-бернер
смолярня	tar-factory, tar-works, pitch-hut	тар-фектері, тар воркс; пич-гат
смор-ж,-ч (рід грибів)	morel, (mushroom)	моврел, (мошрум)
см(о)рід	stink,	стинк,
смородли-	stench, bad-	стенч, бед
вість	odor,-fedor, bad smell, offensive- smell	овдер, бед фетер, бед смел, офен- сив смел
смород-ець (2-ця)	ammonia	емовнія
смородина	currant; currant-bush	керент, керент-буш
смородина чорна	black- currant	блек-керент
смородина червона (порічки pl.)	red-currant	ред-керент
смородли-	stinking,	стинкінґ,
вий	fetid	фетид

смородяний	of (black)
смородяний	currants
смотолока, (нежит)	catarrh; cold (in the head)
смотреть (1.-у, 2.-иш, 3.-ить)	to see, look (for); search; consider; to take care, to be on one's guard
смуг-астий, -настий	striped, streaked
смуглий	brown
смуглість	brown color
смуж(еч)ка	small strip
смуклий (стрункий)	slender
смута (печаль)	trouble; grief sorrow, affliction;
смуток	melancholy, sadness
смутити	to afflict, grieve
смутити ся	to grieve, sadden, to be afflicted
{ смутний	sorrowful,
{ скорбний	sad, mournful
смутити	to become (grow) sad, (grieved, sorrowful, melancholy)
смутно	sadly, mournfully
смутно мені	it grieves me to the heart
смуток (вуда)	annoyance, displeasure
смужевиї	of lambskin
смужок,-х	lambskin

снага	689	сніг
снага	physical strength; ability; energy	фізікел, стренгт; ебилітї, енерджї
снадь	sunburn; tan; swarthinness	сонберн; тен свортнєс
снастити	to (over) load, overcharge; to embellish (a discourse)	ту лодд, оверчардж, ту ембелиш (е дисков)с
снасть	skeleton, fundamental (radical) parts	скелетон, фондементел (редикел) партс
снити	(to see in a) dream, to have a dream	ту (сі ин е) дрїм, ту гев е дрїм
снити ся	to dream (of)	ту дрїм (ов)
менї сніло	I dreamt	ай дремт
сницар	cutter, carver, sculptor, cartwright, coach-maker	катер, карвер, сколптер, картрайт, ковчмейкер
сницар-ський	of sculptor (carver, coach-maker)	ов сколптер (карвер, ковч-мейкер)
сницаство	carving, sculpture, carved work: trade (handicraft) of sculptor (coach-maker)	карвінг, сколптер, карвд ворк, (верк), трейд (гендикрефт) ов сколптер (ковч-мейкер)
сніг	snow	снєв

сніг-ар, -ур	bullfinch
сніг-ар, -ур (рід пт.)	snow(y)
сніговий, -жний	snow-storm
{ сніговиця	snow-dr
сніжниця	breakfast;
сніда-не, -нок	lun
снідати	to breakfa to lun
сніжина	snow-flake
сніжити	to snow
сніп	sheaf
сніть, снітій снітиця	smut
сніт (коло- да, пень)	log, block, stur
сніт-ий, -як	nut witho kernel, an moul
снітєстий	blighted, mildewed, rusty, milde
снітєти ся	to be covered wi smut, to mould, mu to grow moul
сновига	stroller
сновида	somnam- bulist, lunatic, sleep-walk mood-stru
сновидний	somnam- bulistic(al) luna
снодійний	sporiferot
сночи	last evenin

снурвалка, сновалка	warp-reel; warp-beam	ворп-ріл, ворп-бім
снурвати	to warp, to reel; wind; to spinn, to weave; (—to found, establish; to create)	ту ворп, ріл, вайнд, спин, вів; (фавнд, естеблиш, кріейт)
снурвати ся	to be warped; to be reeled, to walk about, to go up and down; to be shaken, to dangle; (гадка с.: run in); run on; to appear (in dream)	ту бі ворпт, ту бі рілд, ту вок ебавт, гов ап енд давн; ту бі шей- кен, ту денг'л; ран ин; ту епір (ин дрім)
собі	to the left, on the left	ту ді лефт, ан ді лефт
собака	dog	даг
собі (3. від. сам	oneself, myself, thyself, himself, herself, itself, ourselves, yourselves, themselves	вонселф, майселф, дейселф, гимселф, герселф, итселф, аврселвз, юрселвз, демселвз
соблазнъ	scandal, offence	скендел, офенс
соблазн- ити, -яти	to raise a scandal	ту рейз е скендел
соболь, соболевий	sable	сейб'л
соболиця	female sable	фімейл сейб'л

соб-ор,-ір	692	совіт(ув)ати
соб-ор,-ір	synod; meeting; assembly	синод, мітинг, есемблі
собор (церква)	cathedral (church), minster	кетідрел (черч), мін- стер
собор-ець, -чик	assembling (meeting) of priests or clergymen	есемблінг (мітинг) ов прісте ор клерджімен
сова	owl	авл
совганка	skating- ground; slide	скейтінг- гравнд, слайд
совгати ся	to skate, slide	ту скейт, слайд
совершити	to accomplish, finish; exterminate (a building)	ту еком- плиш. Фініш; екстерми- нейт (е Билдінг)
сов-иний, -ячий	(of) owl; owl-like, owlish	ов авл, авл- лайк, авлш
совість	conscience	каншєнс
совіс(т)ний	conscien- tious; scrupulous	каншиєн- шєс, скруп- юлос
совісність	conscien- tiousness, scrupulosity	каншиєн- шєсєс, скрупюла- ситі
совіт	advice; council	едвайс, кавнсил
совітник	adviser, councillor; councillor	едвайзер, кавнселєр, кавнселєр
совітник державний	Privy Councillor	прайві кавнселєр
совіт(ув)ати	to advise, counsel	ту едвайз, кавнсел

совітувати ся	to consult	ту консолт
согрішити	to sin, transgress	ту син, трєнсгрєс
сода	soda	совда
сойка, соя	jay	джей
сойм, соймовий	diet; provincial Parliament	дай-єт, провіншел парлемент
сог, сік	juice, sap	джус, сєп
сокира	axe	єкс
сокирник	carpenter	карпентер
сокирни- цький	carpenter's	карпентерз
сокіл	falcon, hawk	фок'н, гок
сокол-ик, -я	young hawk (falcon); (—darling)	йонг гок (фок'н), (дарлінг)
сокол-ин, -овий	of falcon (hawk)	ов фок'н (гок)
сокотити	to watch, guard; to keep preserve; protect, take care of	ту вач, гард, кіп, прізерв, протєкт, тєйк кер ов
сокрушити	to break crush;	ту брейк, крош, грів, єфлікт
сокрушити ся	grieve, afflict to break one's heart, to grieve, (to be broken)	ту брейк вонз гарт, ту грів, ту бі бровкен
сокрушенє	breaking, affliction; grief	брейкінг, єфлікшен, гріф
с. серця	(heart- breaking)	(гарт- брейкінг)
солити	to salt	ту солт
солімка	small straw	сморл стро
солов-ій, -ейко	nightingale	найтінгєйл

СОЛОВ-ЕЙКІВ, -ИННИЙ	(of) nightingale	(ОВ)НАЙТИН- ГЕЙЛ
СОЛОД, СОЛОДНИЙ	malt	МОЛТ
СОЛОДИТИ	to sweeten	ТУ СВІТ(Е)Н
СОЛОДКАВИЙ	sweetish	СВІТИШ
СОЛОДКА- ВІСТЬ	sweetishness	СВІТИШНЕС
СОЛОДЕКИЙ	sweet	СВІТ
СОЛОДКІСТЬ, СОЛОДЬ	sweetness	СВІТНЕС
СОЛОДУХА (КВАША)	dish made from rye- malt	ДИШ МЕЙД ФРОМ РАЙ МОЛТ
СОЛОМА, СОЛОМ'ЯНИЙ	straw	СТРО
СОЛОМКА (ПТ)	wood-cock	ВУД-КАК
СОЛОМ'ЯНИЙ ДАХ	thatch	ТЕЧ
СОЛ-ОНИЙ, -ЕНИЙ	salty, salted	СОЛТІ,
СОЛОНАВИЙ	saltish; brackish; brinish	СОЛТІД СОЛТИТ; БРЕКИШ, БРАЙНИШ
СОЛОНИНА	bacon; (fat)	БЕЙКЕН, (ФЕТ)
СОЛОНИЦЯ, ЖУНА	saltmine	СОЛТ-МАЙН
СОЛОНІСТЬ	saltiness	СОЛТНЕС
СОЛОНО	saltly	СОЛТІ
СОЛТА (ЖУЖЕЛЬ) (ГАРІЛЬ)	slag, scoria, cinder	СЛЕГ, СКОВ- РИА, СИНДЕР
СОЛУД	scab; scurf; scald	СКЕБ; СКЕРФ; СКОЛД
СОЛУДИВИЙ	scabily, scurfy, scabbed	СКЕБІ, СКЕР- ФІ, СКЕБД
СОЛЯНИЙ	(of) salt	ОВ СОЛТ
СОЛЯНКА (СІЛЬНИЦЯ)	salt-box, salt-cellar	СОЛТ-БАКС, СОЛТ-СЕЛЕР

СОЛЯНКА	salt-spring; spring salt water	СОЛТ-СПРІНГ, СПРІНГ-СОЛТ- ВАТЕР
СОЛЯНКА (росл.)	salt-wort	СОЛТ-ВЕРТ
СОЛЯР	salt-maker; salt-dealer	СОЛТ-МЕЙКЕР СОЛТ-ДІЛЕР
СОЛЯРНЯ	salt-works	СОЛТ-ВЕРКС
СОЛЯРСТВО	salt-making	СОЛТ-МЕЙ- КІНГ
СОМ (р. риби)	sheat-fish, silure	ШІТ-ФІШ; САЙЛ(Й)УР, СІЛ(Й)УР
СОМИНА	flesh (meat) of a sheat fish	ФЛЕШ (МІТ) ОВ Е ШІТ- ФІШ
СОМПЕЛЬ, — СОСУЛЬКА, (СОПІЛЬ)	icicle: (snot)	АЙСИКЛ; (СНАТ)
СОН, (2. сна) КРИЗЬ СОН; В СНІ	dream; sleep asleep	ДРІМ, СЛІП ЕСЛІП
{ СОНІ-ЧНИЙ, -ПНИЙ, СОНЯПНИЙ	sunny; (of) sun: solar	СОНІ, ОВ СОН; СОВЛЕР
СОНЛИВИЙ	somnolent; sleepy, drowsy, dreamy	САМНОЛЕНТ, СЛІПІ, ДРІМІ, ДРАВЗІ
СОНЛИВІСТЬ (СОННОТА)	somnolence; sleepiness, drowsiness	САМНОЛЕНС, СЛІПІЧЕС, ДРАВЗИНЕС
СОННИЙ	asleep, sleeping, drowsy, sleepy, sluggish, somnolent	ЕСЛІП, СЛІ- ПІНГ, ДРАВЗІ, СЛІПІ, СЛО- ГІШ, САМНО- ЛЕНТ
СОННИК	interpreter of dreams, dream-book	ІНТЕРПРЕ- ТЕР ОВ ДРІМС ДРІМБУК
СОННІСТЬ	sleepiness, drowsiness	СЛІПІНЕС, ДРАВЗИНЕС

сонно	sleepily, drowsily, somnolently	сліпили, дравзили, самнолен- тлі
сонно дивити-сь	to have a drowsy (dull sluggish) air	ту гев е дравзі (дол, слотит) ер
сонце (сонц-їв, -ева,-еве, adj.)	sun	сон
соняшний (соняшна ясність)	sunny; solar sunshine	соні, совлер соншайн
соняшні плями	spots in the sun	спате ия ді сон
соняшн. промінь	sunbeam	сон-бім
соняшн. годинник	(sun-)dial	(сон-)дайел
соняшник	sunflower, girasol(e)	сонфлавер, джиресо(в)л
сопн-вка, -дка	pipe; fife; flute	пайп, файф, флут
(грати на сопнілку)	to play (on the flute)	ту плей (ан) ді флут
сопіт	snore, snoring	сновр, сновринг
сопіти	to snore; snort; breathe hard (heavily)	ту сновр, снорт; брід гард (гевилі)
сопливий	snotty- nosed	снаті-новзд
сопух	stench, fedor, fetidness; effluvium	стенч, фетер, фетиднес, ефлувиум
сорок	forty	форті
сорока	magpie	меґпай
сорокатиий	spotted, piebald	спатид, пайболд
сороковий	fortieth	фортіет

сорокопуд	697	сороч(ач)ий,
сорокопуд	butcher-bird, shrike, speckled magpie	бучер-берд, шрайк, спежелд мегпай
сором	shame, disgrace	шейм, джсгрейс
соромити	to shame, make ashamed (of) abash; disgrace	ту шейм, мейк ешеймд (ов) ебаш, дис-грейс
соромити ся	to be ashamed (of), to feel ashamed; to bring shame upon oneself	ту бі ешеймд (ов) ту фїл ешеймд; ту бринг шейм апон вон-селф
сором-іцький, -ітний, -ний	shameless, impudent, obscene, ignominious, shameful, scandalous, indecent, unbecoming	шеймлес, вмпюдент, обсін, вїгно-мїніес; шеймфул, скенделос, индїсент, онбікомїнг
соромітник	shameless man	шеймлес мен
соромітниця	shameless woman	шеймлес вумен
соромливий	bashful; chaste; shamefaced	бешфул; чейст; шеймфейст
соромливість	bashfulness	бешфулнєс
соромливо	bashfully	бешфулі
соромно	shamelessly; shamefully	шеймлєслі; шеймфулі
сороча	young magpie	їонг мегпай
сороч(ач)ий, сорочень	(of) magpie	ов мегпай

сороче-ни, -чка, сорочина сорочка сорочка (женська) сорт сортувати сортувати ся „сортир“, приват(ник) сос соска, сисак соска, сосок сос-онка, -ночка сосонка (росл.) сосна сосна канад. сосни-к,-на сосновий сосняк сотворитель сотвор-ити, -яти, создати сотворіне	small shirt shirt chemise kind, sort, quality to (as)sort to be assorted water- closed, privy sauce, gravy sucking- bottle nipple, teat, dug, pap small pine; pine-plant shave-grass, Dutch-rush, scouring- rush, horse- tail pin(tree), fir spruce(fir) pine-wood, pine-forest, fir-wood of pine (fir, spruce) fir- plantation, pine-forest creator; maker to create, make creature	смол шерт шерт шемізі кайнд, сорт, кволіті ту [e]сорт ту бі есор- тид ватер-кла- вет, прайві сос, грейві сокінг- бат(е л нип(е)л, тіт, дог, пеп смол пайн; пайн-плент шейв-грес, дач-рош, скаврінг- рош, горс- тейл пайн(трі), фер спрус(фер) пайн-вуд, пайн-форест фер-вуд ов лайн (фер, спрус) фер-плен- тейшен; пайн-форест кріейтер, мейкер ту кріейт, мейк крічер
---	--	---

сотеро (adj.)	699	соха
сотеро (adj.)	hundred-fold, centuple	гондред- фовлд сент-юпл
сотик	(penny); (nearly) half-a-farthing	пени; геф е- фардинг
сот-ка,-ня (2. pl.-ок: -ень)	hundred	гондред —
соті рокови- ни	hundredth anniversary centennial celebration; centenary	гондредт ениверсері, сентениел селебрей- шен; сенте- нері
сотник	centurion; Sotnik (in the Cossack cavalry)	сент-юриен; сотник
сотни- ківський -цький	of centurion	ов сент- юриен
сотнар	hundred weight; centner (в скороч.: cwt.)	гондред- вейт; сентнер
сот-ний, -енний	hundredth, of hundred	гондредт, ов гондред
сотня	hundred men	гондред мен
соузник	fellow- captive, fellow- prisoner	фелов- кештив, фелов-приз- нер
софа, (тапчан)	sofa	совфа
соха	forked (two- pronged) pole; (a plough in Ukraine)	форкт (ту- прангд) повл, (е плав ин Украине)

с(о)хнути	to dry, grow dry; grow lean (худіти)	ту драй, гров драй, гров лін
соцький	hundreder	гондредер
сочевиця, сочка	lentil	лентил
сочевичний	(of) lentil	ов лентил
сочистий	juicy, sappy, succulent	джусі, сепі, сокюлент
союз	league; alliance, confederation; pact; (в Біблії Covenant, Testament)	ліг, елайнс, конфедерейшен, пект, (кавенент, тектемент)
союзний	allied, leagued	елайд, лігд
союзник	ally, confederate	елі, конфедерейт
„Союзняк“	Association Football	есовшпейшен (есовснейшен) футбал
спад	fall; declivity, slope(ness)	фол, декли- вیتی, словп- (нес)
спадати (спасти)	to fall (down, off, away); to be thrown down; decline, decay, sink; decrease (ціна), flow down, run off	ту фол (давні, оф, свей); ту бі тровні давні, деклайн, дікей, синк, декріз, флов давні, ран оф
спади́стий	sloping, declivous; steep	словпінг, деклівос; стіп

СПАДИСТИЙ (о звір.)	much eating and not becoming corpulent	мач ітінг енд нат бікомінг корпюлент
СПАДКОВИЙ	hereditary, inheritable, inherited	гередитері, ингеритаб'л ингеритид
СПАДКОДА- ВЕЩЬ (заповітниця)	testatrix	тестейттер тестейтрикс
СПАДКОДАВ- НИЦЯ (запо- ВІТНИЦЯ)	heir, successor	ер, соксесер
СПАДКОЕ- МЕЦЬ	heiress	ерес
СПАДКОЕМ- НИЦЯ (наслідни- ЦЯ)	inheritance, remission, hereditary estate; (правничо): fee-simple	ингеритенс, ремисшен, гередитері естейт; фі- симп'л
СПАДОК СПАДЩИНА	to disinherit	ту джсин- герет
(ПОЗБАВИТИ СПАДЩИНИ СПАЛАХ- КОТИТИ, -НУТИ	to flare up, blaze up, burst into flames	ту флер ап, блейз ап; берст инту флеймс
СП: ГНІВОМ	to break out (fly) into a passion	ту брейк авт (флай) инту е пешен
СПАЛИТИ	to burn (up or down)	ту берн ап, (ор: давн)
СПАЛИТИ СЯ	to be burnt, to be consumed (by fire)	ту бі бернт, ту бі кон- сомд бай файр
СПАЛЬНЯ	sleeping- room	сліпінг-рум

спам'ятати	to remember, recollect, appease	ту рімембер, реколект, ту епіз
спам'ятати ся	to recover one's senses	ту рікавер вонз сенсез
спан-є,-ня	sleep(ing)	сліп(інг)
спан-їти, -опшити ся	to grow (become) rich; (to become a gentleman)	ту ґров (біком) річ, (ту біком е джентлмен)
спарити	to scald; burn	ту сколд, берн
спарити (тертєм)	to hurt in rubbing	гарт ин робінг
спарити ся	to be burnt, to scald oneself	ту бі бернт, ту сколд вонселф
спарувати	to pair. couple, match,	ту пер, кап'л, меч
спас(а)ти	to save, bring to salvation, bring to eternal life; save (deliver, preserve) from (danger); с. край: to preserve; — rescue; to release, redeem	ту сейв, бринг сел- вейшен, бринг ітер- нел лайф; сейв (дели- вер, прізерв) фром (дейн- джер); ту прізерв; рескю; ту реліс, редім
спасати ся	to save oneself; make out one's salvation; (to make one) escape	ту сейв вон- селф; мейк авт вонз селвейшен; (ту мейк вон) ескейп

спасати (траву)	to graze, feed off	ту грейт, фід оф
спасене	salvation; saving; beatitude;	селвейшен, сейвінг, бестит-юд,
спасен,-ий	safety saved, blessed	сейфети сейвд, блесд блесед
спасенний, спасючий, спаситель- ний	salutary, saving, (с. рада: wholesome advice; с. наука; sound doctrine)	сел(й)утер, сейвінг говлсом едвайс, савнд доктрин
спасенний, (ратунко- вий)	life-; с. — внряд: life- preserver	лайф; лайф прізервер
сп. (ратун.) пас	life-belt, safety belt	лайф-белт, сейфети белт
спасибі!	thank(s), thank you	тенк(с), тенк ю
спас, спаси- тель	saver, savior, deliverer, redeemer; preserver (с. краю)	сейвер, сейвер, деліверер, редімер; прізервер
Спаситель	our Savior, the Redeemer, our Lord	ав'р сейв-ер, ді редімер, ав'р Лорд
Спасів	of our Savior	ов ав'р сейв-ер
спаситель- ність, спасенність	salutariness	сел(ш)уте- ринес
Спас, (2.-а) (свѣято) (Преображе- ніе)	Transfigu- ration of our Lord	тренсфігю- рейшен ов авр лорд

Спасівка (у рим.-кат. піст)	Lent of Assumption	лент ов есом(п)шен
спаскудити	to dirty; to abuse, insult, disgrace	ту дерті, ту ебюз, инсолт, дигрейс
спати	to sleep, to be asleep (sleeping)	ту сліп, ту бі есліп, (сліпінг)
сп. спокійно	to sleep soundly	ту сліп, савндлі
сп. як уби- тий (твердо)	to sleep like a top (like a pig)	ту сліп лайк е тап
(лягати спати)	to go to bed	ту го ту бед
спацирувати	to take a walk	ту тейк е вок
спац-ера, -ір	walk, promenade	вок, проме- нейд
спачити	to bend, make crooked, distort; slant a little	ту бенд, мейк кру- вид, дистоврт, слент е лит'л
спачити ся	to be bent, grow crooked, to bend: slope	ту бі бенд, гров крукнд ту бенд; словп
спек-а, -ота (горяч, подуха)	heat, sultriness; ardor	гіт, солтри- нес, ардер
спекати ся (чого)	to free oneself, get rid of	ту фрі вон- селф, гет рид ов
спекати ся з ким	to associate with	ту есовши- ейт
(не спекуй ся з ним)	keep clear of him	кін клір ов гем

сперед (prepos.)	before, from, of; out of; from under; since	біфор, фрем, авт ов, фром ондер; синс
сперечати ся	to quarrel; dispute; contend	ту кворел, диспют, контенд
сперш(у), сперва	at first; from (or: in) the beginning	ет ферст; фром (ин) ді бегиннінг
спечи, -кти	to bake; roast (meat); fry (fish); broil (chops); toast (bread); parch, burn, schorch (up сонце)	ту бейк, ровст (міт); фрай (фрит); бройл (чэпс) товст (брэд); парч, берн, скорч
спечи ся	to be baked (sufficiently) to be roasted; to be fried; (на сонци: to be scorching in the sun	ту бі бейкт (софшент- лі), ту бі ровстид; ту бі фрайд, ту бі скорчінг ин ді сон
спечений	baked, roasted; burnt, etc.	бейкт, ровстид, бернт
спиж, спіж	brass, mixture of copper and zinc; bell- metal	брес, микс- чер ов капер енд зинк; бел-метел
спижарня	pantry; warehouse	пантрі, вергавс
спижоватий	brassy	бресі
спижовий спижевий	of brass, brazen, (of bronze, copper)	ов брес, брейз'н, (ов бронз, капер)

СПИН	stop, check; prohibition	стап, чек, прогяби- шен
СПИНАТИ	to button (up), stitch up	ту бат(е)н (ап), стичап
СПИНАТИ СЯ СПИННИЙ	to climb back-, dorsal	ту клайм бек, дорсел
СПИНА	back; dorsum; spine	бек, дорсом, спайн
СПИН-ЯТИ, -ЯТИ	to stop, hold up, keep off, hold back: retain; detain; restrain; hinder; prevent, (хоробу)	ту стап, говлд ап, кп оф, говлд бек, рїтейн, дїтєнн, рїстрєйн, гнїдер, прївєнт
СПИ-ЯРАТИ, -ЯРАТИ	to keep back, withhold, detain, hinder; forbid;— support, help	ту кп бек, вїдговлд, дїтейн, гнї- дер, фобїд; супорт, гєлп
СПИРАТИ СЯ	to oppose, to resist	ту опоза, ту рєзїст
СПИС(А)	pike, lance	пайк, лєнс
СПИС.-ОК	list; register; roll	лїст, рєджїстер, ролл
СПИС(УВ)АТИ СЯ	to be copied; to be written down; to be used out in writing; to distinguish oneself	ту бї копїд, ту бї рїтен давн; ту бї юзд авт нн рїтїнг, ту дїстїн- гвїш вон- сел

СПИС(УВ)АТИ	to write down, note; register; to describe; to state (a request); to fill with writing; to use (wear) out in writing, to draw	ту райт дави, нонт, реджистер, дескرائب, стайт (е ріквест), ту фил вид райтинг ту юз (вер) авт ин райтинг; ту дро
(с)ПИТАТИ	to ask, question	ту еск, квещен
СПИХАТИ	to push off (down or: away); to jostle—; (to cause a person to be dismissed)	ту пуш оф (дави, евей) ту джосл; ков еперсон ту бі дис- мист
СПИХАТИ СЯ (зіткнути ся)	to jostle one another, to come to a collision	ту джос'л вон енодер, ту ком ту е колижен
СПИЦЯ	spoke (of a wheel)	СПОВЕ (ов е гвіл)
СЪПІВ	song; singing	сонг, син- гінг
СЪПІВАК	singer, songster	сингер, сонгстер
СЪПІВАЧКА (f.)	songstress	сонгстрес
СЪПІВАНКА	song; hymn; canticle; psalm	сонг, гим, кентик'л, сам
СЪПІВАТИ	to sing, chant	ту синг, ченг
СЪПІВАЦКИЙ	singing, singers	сингінг, сингєрс
СЪПІВЕЦЬ	singer; chanter; (poet)	сингер, ченгер: (по(в)єт)

сьпівний	singable; fit for singing; melodious; tuneful; rich-in song	синґеб'л; фіт фор синґінґ, меловднес, т-юнфул; рич ин сонґ
сьпівучий	fond of ringing (warbling)	фонд ов синґінґ (ворблінґ)
сьпівучість	musicalness; tunableness; melodiousness; fondness of singing	мюзикалнес меловднес- нес, фонд- нес ов син- ґінґ
співчувати	to sympathise; commiserate	ту симпе- таиз, коми- верейт
співчуте (прихильність)	sympathy; condolence;	симпеті; кондовленс
спід (2. споду)	lower part; bottom; ground; wrong side (of stuff) inferior part; (сподом; below); (на споді: at bottom)	ло(в)ер парт бат'м, гравнд, ронґ сайт (оф стоф) инфірвер парт; білов, ет батем
спід, зпід	from under, from beneath	фром ондер, фром беніт
спідлений	debased; degraded, becomed	дебейст дегрейдид, бікомд бейс
спідліти	to become base (mean)	ту біком бейс (мін)
спідлити	to debase, degrade; humble	ту дебейс, дегрейд, гомб'л

спідний (сподовий)	low(er); nether; inferior, under	лов(er); недер; инфи- рьер ондер
спідник	(under-) petticoat;	(ондер-) петиковт
спідниця	petticoat; skirt	петиковт; скерт
спідсподу	(from) below; from bottom	фром білов, фром батем
спізн-ити, -яти—ся	to delay to be late, to be detained, to come too late	ту ділей ту бі лейт, ту бі детейнд, ту ком ту лейт
спіймати	to catch, seize, take	ту кеч, сіз, тейк
спійний (злучний)	coherent	когірент
спійність (сполуч- ність)	coherence; junction, cohesion	когіренс; джонкшен, когіжен
спілий	ripe	райп
спілість	ripeness	райпнес
спі(лі)ти	to ripen, come to maturity	ту райпен, ком ту мет- юриті
спілка (товари- ство)	company, partnership; union; association; community	компені, партнер- шип, юн-ен есовшией- шен, есовсмей- шен; комю- ниті
спілковий	of company; co-operative	ов компані, коаперетив
спільник	companion; partner; comrade	компен-ен; партнер, комрад

спільний	common; mutual; joint; communi- stic(al) (громад- ский)	КОМОН, МЮЧУЕЛ; ДЖОЙНТ, КО- МЮНИ- СТИК(ЕЛ)
спільність	community, union; partnership	КОМЮНИТІ, ЮН-ЄН, ПАРТНЕР- ШІП
спі́м-нути, -янути	to mention, remember	ТУ МЕНШЕН, РІМЕМБЕР
спі́нка	clasp; (сп. до сорочки: stud, shirt- button; сп. до манжетів: cuff-button)	КЛЕСП; СТОД, ШЕРТ- БАТ(Е)Н, КАФ-БАТ(Е)Н
сп-ір (2.-ору)	quarrel; dispute; wrangle; debate; contest; conflict	КВОРЕЛ, ДИСПЮТ, РЕНГ(Е)Л, ДЕБЕЙТ, КОНТЕСТ, КОНФЛІКТ
спі́рний	quarrelsome, contentious, disputatious; debatable, disputable; question- able; contro- vertible	КВОРЕЛСОМ, КОНТЕНШЕС, ДИСПЮТЕЙ- ШЕС, ДЕБЕЙ- ТЕБ'Л, ДИСПЮТЕБ'Л, КВЕСЧЕНЕБ'Л КОНТРОВЕР- ТИБ'Л
спі́рне право	litigious con- trovertible) right	ЛИТИДЖЕС (КОНТРОВЕР- ТИБ'Л) РАЙТ
спі́рні сто- рони	contending parties, the litigants	КОНТЕНДІНГ ПАРТІЗ, ЛИТИГЕНТС
спі́рний	productive, rich; nourishing	ПРОДОКТИВ, РІЧ; НОРІ- ШІНГ

спірно	disputably; productively	диспютеблі, продуктив- лі
спірність	controversy, dispute, quarrel	кантровер- сі, дисп-ют, кворел
спітніти	to sweat, perspire; to get (break out) into perspiration	ту свет, перспай'р, ту гет (брейк авт) инту пер- спирайшен
спішвати	to finish whip stitching (in sewing)	ту фініш (г)вип-сти- чинг (ин совінг)
спішити ся	to hasten, hurry, speed, make haste	ту гейс'н, гарі, спід, мейк гейст
спішний	hasty, speedy prompt, quick	гейсті, спід, промет, квик
спішно	hastily, speedily	гейстлі, спідлі
сплав	float, raft; melting; alloy(age) (compound of different metals; a baser metal mixed with a finer; the act of mixing metals; evil mixed with good); ship- ping of goods by water; float of wood (timer); a heavy rain- shower	фловт, рефт, мелтінг; елой(едж), (компаунд ов диферент метала) шипінг ов гудз бай ватер; фловт ов вуд (тимбер); е геві реїп- шавер

СПЛАВАТИ	to sail, to have sailed	ту сейл, гев сейлд
СПЛАВБА	floating of timber (down-stream); right of floating (rafting)	ФЛОВТИНГ ОВ ТИМБЕР (ДАВН-СТРИМ) РАЙТ ОВ ФЛОВТИНГ (РЕФТИНГ)
СПЛАВНЯ біла	whites, leucorrhoea	гвайта, л(й)ужоріа
СПЛАВИ білі (pl.)	(жіноча недуга)	
СПЛАВИ червоні	flow of blood (hemorrhage) by confinement (child-birth)	ФЛОВ ОВ БЛОД (ГЕМОРИДЖ) БАЙ КОН-ФАЙНМЕНТ (ЧАЙЛД-БЕРТ)
СПЛАВ-АЧКА, -ЛЯННЯ	floatage, rafting; transportation by float	ФЛОВТИДЖ, РЕФТИНГ, ТРЕСПОРТЕЙ-ШЕН БАЙ ФЛОВТ
СПЛАВЕЦЬ	float to a fishing-line; [piece of wood brought by water]	ФЛОВТ ТУ Е ФИШІНГ-ЛАЙН, (ПІС ОВ ВУД БРАТ БАЙ ВАТЕР)
СПЛАВ-ИТИ, -ЛЯТИ	to alloy, melt together; smelt; to float, raft down (пр. wood)	ТУ ЕЛОЙ, МЕЛТТУГЕДЕР СМЕЛТ; ФЛОВТ, РЕФТ ДАВН
СПЛ. ВБІЖЕ	to stip (convey) corn by water	ТУ ШІП (КОНВЕЙ) КОРН БАЙ ВАТЕР
„СПЛАВИТИ“ СОПЕРНИКА	to make a good riddance of rival	ТУ МЕЙК О ГУД РИДЕНС ОВ РАЙВЕД

СПЛАВИТИ СЯ	to be melted [together;] to be floated [rafted]	ту бі мелтид (туґедер), ту бі фло- тид (реф- тид)
СПЛАВНИЙ СПЛАВНИК	navigable raftsman; [wood- floater]	невиґеб'л рефтсмен, вуд-фловтер
СПЛАВНИ- ЦТВО СПЛАВНІСТЬ	floating; alloy(age) navigability, naviga- bleness; alloy, alligation, melting together	фловтинґ; елой(едж) невиґеби- лети, неви- геблес, елой, ели- гейшен, мелтинґ
СПЛАТА	payment [in full]; instalment, payment on account	туґедер пеймент (ин фул); инстол- мент, пей- мент ан скавнт
СПЛА-ТИТИ, -ЧУВАТИ	to pay out [off], settle; to discharge	ту пей авт (оф), сет'л, дисчардж
СПЛЕСКАТИ	to flatten	ту флетен
СПЛЕСНУТИ	to splash [dash] up	ту сплеш (деш) ан
СПЛЕСНУТИ РУКАМИ	to clasp one's hands	ту клеспі вонз гендз
СПЛЕТНЯ (ПОГОВІРКА)	gossip	ґасип
СПЛИ-ВАТИ, -СТИ	to swim [run] off, float away; to swim up, come on the surface (of the water); float	ту свим (ран) оф, фловт евей; свим ан, ком ан ді серфес (ов ді ватер); фловт

СПЛІСНЯТИ	to mould, to get mouldy	ту мовлд, ту гет мовлді
СПЛІТАТИ, -СТИ	to plait together; [interlace]; to tie together, bind; (спл. панчохи—to knit (stock- ing); (спл. видумати— invent devise)	ту плейт ту гедер; (интерлейс) ту тай туге- дер, байнд; ту нит (стакінг); инвент, девайз
СПЛІТАТИ СЯ	to be plaited; to be tied together	ту бі плей- тид, ту бі тайд ту гедер
СПЛЮВАТИ	to spit often	ту спит оф'я
СПЛОДИТИ	to bring forth, generate; [to produce]	ту бринг форт, дже- нерейт, (прод'юс)
СПЛОДИТИ СЯ	to be exhausted and to cease to produce [yield, bear] fruit	ту бі ерго- стид енд ту сіс ту прод- юс (їлд, бер) фрут
СПЛОНДУВАТИ	to plunder, pillage; sack; ruin, destroy	ту плондер, пиледж, сеє, руйн, дістрой
СПЛОНУТИ	to spit out, expectorate	ту спит авт, експекто- рейт
СПЛЮХ (заяць)	hare; rabbit	гер, ребит
СПЛЮХ	sleeper; lazy drone, humdrum fellow	сліпер, лейзі дровє, гомдром феллоу

СПЛЮЩИТИ (ОЧИ)	to close, shut (eyes)	ту КЛОВ, ПАТ (АЙЗ)
СПЛЯЧИЙ	sleeping, drowsy, asleep	сплініг, ДРАВСІ; ЕСЛІП
СПОВАЖНІТИ	to assume an air of gravity, to be serious	ту ЕС(И)УМ ЕН ЕР ОВ ГРЕЙВІТІ, ТУ БІ СІРІЕС
СПОВИ(ВА)ТИ	to swaddle; to wrap up	ту СВОД'А, РЕП АП
СПОВИТОК	swaddle; swaddling- clothes, a child bind in swaddling- clothes	СВОДЕЛ, СВОДЛІНГ- КЛОВ(Д)З, Е ЧАЙДБАЙНД ШІ СВОДЛІНГ' КЛОВЗ
СПОВИТТА (ПЕЛЕНКИ)	swaddling, swathing; — swaddling- clothes; swaddles	СВОДЛІНГ, СВЕЙДІНГ, СВОДЛІНГ- КЛОВ(Д)З; СВОДЕЛЗ
СПОВІДЬ	confession	КОНФЕШЕН
СПОВІДАЛЬ- НИЦЯ (У РИМ.-КАТ.)	confessional	КОНФЕШЕНЕЛ
СПОВІДАТИ	to confess, hear one's confession	ТУ КОНФЕС, ГІР ВОНЗ КОНФЕШЕН
СПОВІДАТИ СЯ	to confess one's sins	ТУ КОНФЕС ВОНЗ СІНЗ
СПОВІДНИК	confessor	КОНФЕСЕР
СПОВІДНИК (СПОВІДАЮ- ЧИЙ СЯ)	penitent, sinner; confessant	ПЕНІТЕНТ, СІНЕР, КОН- ФЕСЕНТ
СПОВІ-СТИТИ, -ЩАТИ	to inform, advise, let know	ТУ ИНФОРМ, ЕДВАЙЗ, ЛЕТ НОВ
СПОВНА	fully, entirely, totally	ФУЛІ, ЕНТАЙ- ЕРЛІ, ТОВТЕЛІ

(не сповна розуму	out of (his her ect.) mind, crazy	авт ов (гиз, гер і т. д.) майнд, крейзі
сповн-ити, -яти	to fulfil; fill (up), (finish, accomplish)	ту фулфил, фил (ап); финиш, екамплиш
сповн-ити-ся, -яти-ся	to be fulfilled; to be finished [ac- complished]; fill itself	ту бі фул- филд, ту бі финишт, (екамп- лишт); фил итселф
спогадати	to remem- ber, recollect, remind; to imagine,	ту рімембер, реколект, рімайнд, имеджин, фенсі
споганити	to soil, to mar	ту сойл, мар
спогля- дати, -дуги	to look [glance] at— towards	ту лук (гленс) ет, то(вердз
сподіваний	looked [hoped] for; exprected	лукт, (говпт)фор; експектид
сподіванка	exprectation; hope	експектей- шен, говп
сподівати-ся	to expect, to hope [for]	ту експект, ту говп (фор)
сподні	trousers, pants; pantaloons	травзерс, пентс, пен- телуназ
сподобати (собі)	to become [grow] fond of, to fall in love with; to have a liking to; to be pleased with, to like	ту біком (гров) фонд ов, ту фол ин дав вид, ту гев е лайкінг ту; ту бі пліз вид, ту лайк

сподоба	pleasure; con- tentment; taste	плежер, контент- мент; тейст
(він се спо- добав	he is pleased with it	гі из плізд вид ит
(він його вподобав	he has (took) a liking to him, he likes him	гі рез (туз) е лайкінг ту гим, гі лайкс гим
сподобати ся (кому)	to please (one), to like	ту пліз (вон), ту лайк
він робить як ему подобаеться	he does as he pleases	гі довз ез гі плізеэ
сподобати собі щось (вдоволяти ся чим,	to find pleasure in [a thing], to be pleased with	ту фінд плежер ин (e tинг), ту бі плізд вид
сподобний	pretty, handsome	приті, генсом
він нам сподобний	we like him	ві лайк гим
она мені все більше і більше	she improves upon me	ші импрувз апон мі
сподобна (подобаеть ся)		
сподовина, осад.	grounds, dregs, (pl.); sediment	гравндз, дрега, седи- мент
сподом	below, in the lower part	білов, ин ді довер парт
спожива- ток	consumption	консом(п) шен
споживати	to consume, use, eat [up]	ту консом, юз, іт (ап)
споживач	consumer	консомер

сножіж	peace, rest, tranquillity	піс, рест, тренквилл-ті
спокійний	peaceful, peaceable; quiet, tranquil; calm, [пр. море]	пісфул, пісеб'л, квайет, тренквил, колл
спокійно	peacefully, peaceably, quietly	пісфулі, пісеб'лі, квайетлі
сповонівку	since primeval age; from time out of mind; of old, ever-before; from time immemorial	сінс прай-мівел ейдж; фром тайм авт ов майнд, ов овлд, евер-біфор, фром тайм імеморіал мовршел
(с)покуса	temptation, tempting; seduction	тем(п)тей-шен, тем(п)-тінг, седок-шен
(сно)ку-сити -шати	to tempt; seduce	ту тем(п)т, сед-юс
спокушати ся	to fall into temptation; to commit a sin	ту фол инту тем(п)тей-шен, ту комет е син
спокусник	tempter, seducer	тем(п)тер, сед-юсер
спокусниця	temptress	тем п(т)рес
(с)покута	expiation, atonement; [каляе: penitance, penance, repentance	експшей, шен, етовн-мент, пенн-тенс, пененс ріпентенс

СПОКУТ(УВ)АТИ	to expiate, atone for; suffer for; do penance, to pay for; to redeem	ту експі-ейт, етовн фор, сѣфер фор, ту пененс, ту пей фор; ту редім
СПОКУТУВАТИ СЯ	to be re-deemed, to be atoned for	ту бі редімд, ту бі етовнд фор
(ГРІХИ СПОКУТУЮТЬ СЯ ПОКАЯНЬСЯ)	repentance atones for sins, sins are expiated by repentance	ріпентенс етовнз фор смнз, смнз ар експіей-тнд бай ріпентенс
СПОЛІ(С)КУВАТИ, СПОЛОК(УВ)АТИ	to wash up [away], rinse [out]	ту вош ап (евей), ринс (авт)
СПОЛОВІТИ	to fade [away], [пр. фарба] to grow [turn] yellow	ту фейд (евей), ту фров (терн) елов
СПОМОХАННИЙ	frightened [away] scared, startled	фрайтенд (евей), скерд, стартедд
СПОМОХАТИ, -ШИТИ	to fright[en] [away], to scare; to startle	ту фрайт(ен) (евей), скер, ту старт'д
СПОМОХАТИ СЯ, -ШИТИ СЯ	to be frightened [scared], to be startled, take fear; [пр. кінз: to run away	ту бі фрай-тенд (скерд), ту бі старт(е)дд, тейк ф'р, ту рая евей
СПОЛУДНЯ	after noon [dinner]	афтер нун (дйнер)

сполука	union; club, society; alliance; association	юн-ен, клуб осайети, елайенс, есовший- шен
Сполучені Держави	United States	юнайтид стейтс
сполучити	to join, unite	ту джойн, юнайт
сполучний	combinable; compatible with [згідний]	комбайнебл, компетиб'л вид
сполучність	coherenc-e [y fiz.], -у, connection	копіранс, (-i), конекшен
сполучність гадок	concate- nation (association) of ideas	конкетеней- шен (есов- шнейшен) ов айдіаз
спом-агати, -огти	to support, help; aid	ту супорт, гелп, ейд
спомин, -га	reminder; re- membrance, recollection; reminiscence (of the past); mention	рімайндер, рімембренс, реколекшен реминисенс (ов ді пест); меншен
на спомин про	in com- memoration (memory, re- membrance) of	ин комемо- рейшен (меморі, рімембренс) ов
спом-ицати, -янути	to mention, remember, (think of)	ту меншен, рімембер, (тінк ов)
споміж	from among	фром емонг
спонук(ув)а- ти	to urge, impel, incite; spur on; induce	ту ердж, им- пел, инсайт, спер ян, инд-юс

спопелити	to burn down, reduce to ashes, to incinerate	ту берн давн, ред-юс ту ешез, ту инсине-рейт
спопеліти	to be reduced to ashes; (to putrefy)	ту бі ред-юст ту ешез, (ту пютрефай)
спорий	quick; productive; large (big, long) enough	квик, про-доктив; лардж (биг, лонг) інаф
(спорий кавалок дороги	it is a good long way, there is a good stretch from hence to that place	ит из е гуд лонг вей, дер из е гуд стреч фром генс ту дет
споро	quickly, speedily, fast	шлейс квиклі, спідилі, фест
спорити [ся]	to dispute, debate, quarrel	ту дисп-ют, дебайт, кворел
спорити	to increase, add; enlarge; further, advance	ту инкріз, ед, енлардж; фердер, едвенс
спориш [посл.]	blighted corn; ergot	блайтид корн, ергот
споріднене	relationship by marriage, parentage; affinity	рілейшен-шип бай меридж, перентедж, еффиниті
споріднити	to ally by marriage	ту елай бай меридж
спорливий	quarrelsome, disputatious	кворалсом, диспютей-шес

споровий	(of) quarrel; — contest; (of) question (dispute)	(ов) кворел, — кантест, (ов) квесчен (диспут)
спорожни- ити, -яти	to empty; clear; (drink up);	ту ем (п)ті, кпір; дрінк- ап
спорожніти	to become empty, to be emptied	ту біком ем(п)ті, ту бі ем(п)тід
спорожню- вати ся	to go to stool	ту гов ту стул
спор-оти, -ювати	to slit, to rip off [up]; unsew, unstitch, to dig up (holes)	ту слит, рпч оф (ап); онсов, он- стич, ту диг ап (говлз)
спорохнаві- ти	to rot, putrefy, moulder, turn to dust	ту рат, пютрефай, мовлдер, тери ту дост
спорудити	to make; manu- facture; prepare	ту мейк, мен-юфек- чер, пріпер
споряд- жати, -ити	to set in order; to fit [fix] up; prepare; make	ту сет ин ордер; фіт (фікс) ап; пріпер, мейк
спосеред спосіб	from among way, man- ner; means; competency	фром емонг вей, меннер мінз; кам- петенсі
[в добр. спо- сібговорити в добр. спос. приняти]	to speak fair	ту спік фер
[в злий сп. приняти]	to take well, take in good part [sense]	ту тейк вел, тейк ин гуд парт (сенс)
	to take ill, take in ill part (sense)	ту тейк ил, тейк ин ил парт (сенс)

(спосіб до життя 723) справа (adv.)

[спосіб до життя]	competency [means] of living]	компетенці (мінс) ов ливінг
в ніякий спосіб	by no means	бай но (в) мінз
спосібний	fit; qualified, capable	фіт, кваліфікація, кепеб'л
спосібність	opportunity; qualification, capacity; chance, usefulness	аперт-юніті, кваліфікація; кепеситі, ченс, юсфулнес
способити	to prepare, to train	ту пріпер, ту трейн
спостерігати	to perceive, to notice	ту персів, ту нотіс
спотикнутися, спотикнутися	to stumble	ту стамб'л
спотребити, спотребити	to spend, use, consume	ту спенд; юс, консюм
спочатку	from (or: in) the beginning, at first	фром (ин) ді бегіннінг, ет фірс
спочи(ва)ти	to rest; repose	ту рест, ріповз
спочинок	rest, repose	рест, ріповз
спочу(ва)ти	to sympathize	ту симпатіза
спочуте	sympathy	симпаті
споювати, спювати	to join [together], unite	ту джойн (тугедер), юнайт
справа (adv.)	to the right, on [from] the right side, on the right hand	ту ді райт, ан (фром) ді райт сайд ан ді райт хенд

справа	doing, deed; business; affair, [trans] action, cause, side, case lawsuit, account, mediation	дуїнг, дід, бизнес, ефер, тренсекшен; коз; сайд, кейс, ло-с-ют, екавнт, міднейшен
важна справа	important affair	импортент ефер
мати з ким справу	to have business with one	ту гев бизнес вид вон
не в дурним справа	he has [you have] no fool to deal with	гі гев (ю гев) но(в) фул ту діл вид
справи публичні	public affairs	поблик ефера
справи державні	state-affairs	стейт-ефера
міністеріюм справ внутрішніх мініст.	home department	говм-діпартмент
справ заграничних	foreign office	фарен офіс
справа релігійна	cause of religion	коз ов реліжен
справа людскости	cause of humanity	коз ов г-юменіті
боронити добру справу	to stand for the good cause	ту стенд Фор ді гуд коз
мати з к. справу в суді	to be at law, have a lawsuit	ту бі ет ло, гев е ло-с-ют
виграти справу	to carry the cause	ту кері ді коз
програти справу	to be cast in a lawsuit, to be nonsuited	ту бі кест ин е ло-с-ют ту бі нон-сютід

судити справу	to try one's cause	ту трай вонз коз
здати справу за его	to give an account through his mediation	ту гив ен екавнт тру гиз міднейшен
справою	to verify; to realise; — control	ту верифай, рієлайз, контровл
справд-жувати, -ити	to be verified, to prove true	ту бі верифайд, прув
справді	really, truly, indeed	трієлі, трулі, індід
справдіш-ний	real, true, effective	рієл, тру, ефектив
справжній	just, righteous; fair	джост, райчес, фер
справедливий	justice; equity; right, righteous-	джостис, еквїті, райт райченєс
справедливість	ness	
справ-ець (2.-ця)	author; doer, cause	отєр, дуєр; коз
справець злочину	perpetrator of a crime	перпетрей-тер ов є крайм
справка	doing(s)	дуїнг(с)
справка	correction, proofsheets	корекшєн, прувфшіт
справ-ити, -ляти	to give; afford, (pleasure) to cause (sorrow); produce (вражїне: impression); to have (get) a thing made, buy,	ту гив, єфорд (пр. плежер) ту коз (пр. сорєв), прод-ює (імпрєшен) ту гєт (гєт) є тїнг мєйд, бай,

справ-ити, -дати	purchase, to get; to do, perform; to show, point out; to cor- rect improve	перчес, get; ту ду, перформ, ту шов, поинт авт, корект, импрув
справити військо до бою	to draw up an army in battle-array	ту дро ап ен армі шн бетел-ерей
справити ся	to take direction; to have done with; to acquit one's self well (ill) (добре, але); to behave (gallantly— хоробро), to be (quick — скоро), make haste	ту тейк ди- рекшен, ту гев дан вид, ту еквит вона-салф вел (ил), ту бігейв (ге- лентлі), ту бі (квик), мейк гейст
справний	clever;	клеввер, скилфул
справник	skilful manager (of a business): (doer;) factor (посеред- ник)	менеджер (ов а биз- нес) дуер, фактер
справність	skill, expertness; dexterity cleverness	скил, експертнес, декстериті, клеввернес
справо- (з)давець (звітник)	reporter; cor- respondent	ріпо(в)ртер, кореспон- дент
справоода- не	report, account, statement	ріпо(в)рт, еквіт, стейтмент
справувати	to adminis- ter; manage, govern (спр. власть)	ту едмини- стер, менедж, говери

спр. уряд	727	спритність
спр. уряд	to bear (hold, fill) an office	ту бер [го(в)лд, фшл] ен офис
справувати ся	to behave one's self (well, ill — добре, але)	ту бігейв вонз селф (вел; нл)
справунок	business, purchase	бізнес, перчес
спрага спраглий	thirst thirsty; dry (languishing, languid)	терст терсті; драй; ленгвішінг ленгвід
спрацюва- ти ся	to get fatigued (weary) (to exhaust oneself) with work	ту fet фетід (вірі) (ту егвост вонселф) вид ворк (верк)
сприкрити	to make dislike a thing to disgust with a thing	ту мейк дислайк е тінг, ту дисгост вид е тінг
сприкрити ся	to be odious, to disgust	ту бі овднес ту дисгост
спр.—ся комусь	to become a burden (trouble) to a person	ту біком е берден (троб'л) ту е персон
сприкрито ся мені	I am tired of working	ай ем тай- ерд ов вор- кінг
працювати сприкрито ся мені	I grew weary here	ай гру вірі гір
спритний	clever, sagacious, acute	клевер, сегейшес, екют
спритність	cleverness, sagacity, acuteness	клевернес, сегеситі, екютнес

спряяти	to wish one well, to bear one a good will, to favo(u)r one, to have an inclination (affection) for one	ту виш вон вел, ту бер вон е гудвил, ту фейвер вон, ту гев ен инклинейшен (ефекшен) фор вон
спряючий	wellwishing, devoted, favo(u)rably	велвиншнг, дево(в)тід, фейверблі
спровад-жувати, -ити	to bring from (out of), to cause; to lead (conduct) down; bring; to convey (пр. воду)	ту бринг фром (авт ов), ту коз, ту лід (кондокт) давн; бринг; конвей
спровадити з добр. дороги	to lead one out of the right way	ту лід вон авт ов ді райт вей
спровадити всі наслідки	to bring about bad consequences	ту бринг ебавт бед консеквенсез
спровадити до спільного знаменка (в аритмет.)	to reduce (fractions) to a common denomination	ту ред-юс (фрекшнз) ту е комон деномінешн
спровадити ся до дому	to take up one's lodgings, to come to one's new lodging	ту тейк ап вонз ладжінгз, ту ком ту вонз ню ладжінг
спродажний -йний	salable; venal	сейлеб'л; вивел

спромож- ний	having possibility being able; wealthy, rich	гевінг поси- билиті біінг ейб'л, велті, рич
спромо- жність, -га	possibility; ability; power;	посибилиті; ебилиті; павер мінз
спроневи- рене	means embezzle- ment, misappro- priation;	ембез'лмент мисепров- приейшен, мелверсей-
спроневи- рити	malversation to administer unfaithfully	шен ту едми- стеронфейт- фулі
сир. (добро)	to embezzle, misappropriate, peculate	ту ембез'л, мисепро(в)- прейт, пекюлейт
спроневи- рити ся	to break one's faith	ту брейк вонз фейт
спроста (adv.)	plainly, commonly; in simplicity; vulgarly	плайнлі, жамонлі, ин симплициті, валгерлі
спротивити	to excite (stir up) against; to provoke	ту ексайт (стер ап) егенст, ту провок
спротивити ся	to object, oppose; contradict, go against	ту аджекст, оцовз, кон- тредикт, гов егенст
спротивити	to be (come) repugnant (distasteful, objectionable, loathsome) to a person	ту бі(ком) рпугнент (дистейст- фул, обджекше- неб'л; ловд- сом) ту е персон

він мені на смерть спротивів	he is my aversion I abominate him	гі яз май евершен, ай ебаминейт гим
спро-шува- ти,-сити спружистий спружи- стість	to invite, to bid elastic elasticity	ту инвайт, ту бид елестик елестиситі
спружка (пружина) спряг-ати, -чи—ся	spring to join, to couple, yoke (together), to put to (пр. horses)	спринг ту джойн, кап'л, джовк (ту- тедер), пуг ту
спрят	putting in order (пр. room); harvest (putting in) (пр. hay); clearing away, removing; safe place	пугінг ин ордер; гар- вест (пугінг ин), елпінг евей, рему- вінг; сейф плейс
спрятний	handy; active; dexterous, nimble quick carefully,	генді, ектив декстерос, нимб'л, квик
спрятно (adv.) спряток	cautiously preservation, keeping; storage; custody	керфулі, копеслі презервей- шен, кпінг, стоврідж; костоді
спрят(ув)а- ти	to remove, clear (away); (з поля) спр. to harvest; to put in order; to hide, conceal	ту ремув, елп (евей); гарвест; пуг ин ордер; гайд, консіл

спу-гати, -дяти спускати	to scare, to frighten to let down, to lower; (в бочкх сп. to draw off; корабель на море сп. to launch	ту свер, фрайт (е)н ту лет дави, ту лов-ер; дро оф; ту данч
спускати в ціни	to take off, deduct, (а)bate	ту тейк оф, дедукт; (е)байт
спустити (волося)	to cut (hair)	кат гер
спустити очи	to cast down one's eyes	ту кест дави вонз айз
спускати ся	to let down, descend;— сп. на кого: to rely on a person	ту лет дави, десенд, ту рїлай ан е персон
спуст	flowing off; (ставу с. drawing off); спуст (збіжж) floating down	фловінг оф; дроїнг оф; фловтінг дави
спутни-к; -ця (f.)	fellow- traveller	фелов-тре- велер
спячий, сонний	sleepy, drowsy	сліпі, дравзі
сплячка (дрімота)	drowsiness, somnia- lence; sleepiness	дравзінес, самноленс, сліпінес
ровильнене	diarrhoea; (кроваве ровильне- не; dysen- tery, bloody flux	дайерна; дисентері, блоді флокс
средство	means (pl); medium; expedient	мінз; мідном; експідїєнт

сріблястий	silvery; silver-	сильвері,
сріблястий	colored	сильвер-ко-
сріблястий	to silver; to	лери
срібло	plate	ту сільвер;
срібло	silver	ту плейт
срібло	plate; set of	сильвер
срібло	plate	плейт, сет
срібло	plate	ов плейт
живе срібло	quicksilver	квіксильвер
малярське	silver-	сильвер-
срібло	powder	павдер
срібний	(of) silver	(ов) сільвер
срібло низь-	silver of base	сильвер ов
кої проби	alloy	сейс елой
свавець;	mammal,	мемел,
свасак	mammifer	мемифер
(звіря сууче)		
свати	to suck	ту сак
сване	sucktion,	сакінг,
	sucking	сакшен
свідати ся	to appeal to;	ту епіл ту;
поклукати	to refer to	ріфер ту
ся		
відносити		
ся		
сувати,	to push	ту пуш
нути	down, take	дави, тейк
	down; slip	давц; слип
	down; to	дави, пуш
	push (shove)	(шав) туге-
	together, to	дер, шав
	shove into	инту вон
	one place	плейс
сунути ся	to slip (glide)	ту слип
	down, to let	(глайд)
	one's self	дави, ту
	down	лет вонз
		селф дави
суучі звіря-	Mammalia	мемейліа
та; свавці	(pl.)	
став	pond	панд

СТАВАТИ	to stand still, stop, halt; leave off, (в читанню); to place oneself; — to appear; to put one's self (at the head of an army); to come, to arrive; — to rise; become, to last, to be missing (не стає 2. МУЩИН, two men are missing something is wanting	ту стэнд стид, стап, голт, лів оф плейс вон- селф; ту ешп; пуг вонз селф; ком, ерайв; райз, біком; лест; ту бі мисінг
не стає чогось	something is wanting	сомтінг из вонтінг (вантінг)
ста(ва)ти ся	to happen; to be done; to become (grow); — нічо злого не стало ся: there is no harm done, що з ним стане ся? what will become of him	ту ген'н, ту бі дан; біком (гров); дер из но(в) гарм дан, (г)ват вид біком ов ГНМ
СТАВИЩЕ	ground (bottom) of a dried up pond	гравнд (базем) ов е драйд ап панд
СТАВКА	stake; pool; set; (на сорочці: shirt-front)	стейк, пул, сет, шерт- фронт

СТАВ-ЛЯТИ, -ЯТИ	to set, put; с. будинок: to build, erect, с. свідка: to bring forward a witness
СТАВИТИ СЯ	to appear; to face, prove
СТАВНИЙ	well-shaped; tall; good- looking
СТАВ-НИЙ, -ОВИЙ	(of) pond
СТАВНА ВОДА	pond-water
СТАВЦІ	joints (of fingers)
СТАДАР-НЯ, -КА, СТАДНИ- ЦЯ	stable (stall) for horses
СТАД-НИК,-АР	shepherd; herd [s] man; [horse- shepherd]
СТАДНИНА	herd of horses, stud, breeding farm for horses; a collection of breeding horses and mares
СТАДО	herd, flock, [стадо овець]
СТАБНИЙ	[of] stable
СТАБНЯ	stable
СТАКАН	glass, large cup
СТАЛЬ	steel

сталевий	[of] steel, chalybeat [сталістий]	ов стїл; келибїет
сталій	constant, steady; unchan- geable; unalterable; faithful; — firm; fixed [пр. ціна]	канстент, стедї, он- чейнджеб'л, онолтереб'л фейтфул, ферм; фикст
сталити	to steel; to harden	ту стїл, гарден
сталість	constancy, steadiness, stability; (faithful- ness)	канстенсі, стедїнес, стебїлїті, фейтфулнес
стан	condition, state position, situation; circum- stances; rank, class; profession;— waist, shape, size; —	кондишен: стейт; пози- шен, сит- юейшен; серкомстен- сез, ренк, клес; про- фешен; вейст, шейп сайз; стет-
станїк	stature small waist (of body)	юр сморл вейст (ов бадї)
станїти	to grow cheap, fall in price	ту гров чїп, фол ин прайс
становий	overseer, inspector, commissary, commission- er	оверсір, инспектер, камисерї, комишенер
становий- пристав (в Россїї)	the commis- sary of rural police	ді камисерї ов рурел полїс

становий (adj.)	concerning the provin- cial diet, of provincial diet	консернінг ді провін- шел, даїет ов п. д.
станови- ско,-ще	position, stand, station, posture; rank, camp	позишен; стенд; стей- шен, пасчер, паст-юр; рєнк, кемп
становити	to put, set, place; post, station; to build, form, make up; take for	ту пут, сет, плейс, повст, стей- шен, бїлд, форм, мейк ап; тейк фор
станція	lodgings, apartments; (при війську: quarters)	ладжингз, епартментс; квортєрс
старанє	effort, endeavor; pain(s) (pl.) (attention, care)	ефорт, ен- девер, пейн(з), етєншен, кер
старанли- вий	careful, thoughtful	керфул, тотфул
старанний	careful, attentive, scrupulous, painstaking	керфул, етєнтив, скруц-юлос, пейнстей- кінг
старанність	care(fulness), solicitude	кер(фулнєс); солицит-юд
старати ся	to endeavour take pains; strive; apply for; to court, woo (с. о руку панни); to sue for (с. о уряд)	ту ендевер, тейк пейнз, страйв; ешлай фор; ту ко(в)рт, ву, ту с-ю фор

старати	to care, provide for	ту кер, провайд фор
старе(не)з- ний	very old (aged)	вері о(в)лд (ейджед)
стар-ець (2.-ця)	a venerable old man;	е венереб'л овлд мен;
стар-ик, -ух	aged man; (beggar)	ейджед мен; (бегер)
стари-ган, -ган	a stout old man; (dear) old fellow	е ставт овлд мен, (дїр) овлд фелов
старий	old	овлд
старизана	old things	овлд тінгз
{ старина	antiquity;	ентиквити,
{ стареччина	old times;	овлд таймз;
{ старовина	old fashion; (an old thing)	овлд фешен; (ен о(в)лд тінг)
{ старинний, старовічний	antique; archaic;	ентік, ар- кейнк,
{ стародав- ний	antiquarian; ancient, remote	ентикверя- ен, ейпцент рімовт
стариня	old people	овлд піпел
старити	to make one look old	ту мейк вон лук овлд
стар-иця, -ушка, -уха	an old woman, venerable elderly woman; (also: wool from old sheeps)	ен овлд вумен, венереб'л еддерлі вумен; (вул фром овлд шіпс)
старість	old age	овлд ейдж
старіти (ся)	to grow old	ту гров овлд
старка	scum, skin (on milk)	ском, скін (ан милк)
старкуватий	old-looking	овлд-лукінг
старовірець	oneadhering to the old doctrine	вон едгірінг ту ді овлд доктрин

старовірський,	738	старша (f.)
старовірський, -ний	adhering to the old doctrine, orthodox, of old grown religion	едгірінґ ту ді овлд доктрин, ортодокс, ов овлд ґровн реліджен
старовірство	adherence to the old doctrine, orthodox, old grown religion	едгіренс ту ді овлд доктрин, ортодоксі, овлд ґровн реліджен
старосвіцкій	old-fashioned	о(в)лд-фешенд
староста (сват)	wooer, suitor	вуер, с-ютер
староста	chief (-master), captain of a district (county, canton)	чіф(-местер), кептен ов е дистрикт (кавнті, кентон)
староші	old age	о(в)лд ейдж
старунок	pains (pl.); care	пейнз, кер
старцювати	to ask alms, to go begging	ту еск амз, ту ґов бегінґ
старча (2.-ти)	child-beggar	чайлд-бегер
ста(р)чити (вистарчити)	to suffice	ту софайс, софайз
старший	older, elder; superior; senior	о(в)лдер, елдер, с-юпірієр, сїнієр
старша (f.)	older, elder; directress, mistress	овлдер, елдер; директрес, мистрес

старшина	superior(s); comand; chiefs, heads; authorities; senior, chief, head	с-юпірнер; коменд, чіфс, гед, оторитіс, сінмер, чіф, гед
старшина старшень- ство (першень- ство)	seniority, priority; birth-right	сінжориті, прайориті, берг-райт
старшувати (головува- ти)	to take the lead, to be at the head of; to command, to be superior	ту теж ді лід, ту бі ет ді гед ов, ту коменд, ту бі с-юпірнер
статечний (стат-ний, -очний)	upright, honest; steady; sober; grave; prudent	апрайт, анест, стеді, совбер, грейв; прудент
цілком ста- точний мущина	a thorough gentleman	е торов джент'ямен
стат-ечність -очність	uprightness, honesty, probity; steadiness; love of order, steadfastness good behaviour	апрайтнес, анесті, прабїті, стедянес, лав ов ордер, стедфестнес; гуд бірейв- ер
стати ся	to be(come), to happen, to come about	ту бі(ком), ту геп(е)н, ту ком ебат
статовий (статний)	wealthy; opulent, well-to-do	велті, апу- лент, вел- ту-ду
статний	well-shaped, stately	вел-шейпт, стейтлі

статкувати (статніти)	to behave one's self prudently (wisely, uprightly); to conduct one's self honestly; to carry on a business well to keep (manage) house well	ту бігейв вонз селф прудентлі (вайзлі, апрайтлі) ту кондокт вонз селф анестлі; ту кері ан е бізнес вел, ту кін (менедж) гавс вел
статок	prosperity; comfort; property; cattle	проспериті, комфорт, праперті; кет'л
статочніти	to become (grow) upright (grave)	ту біком (гров) апрайт (грейв)
статут	statute, regulation; rule	стет-ют, реголей- шен, руд
стату-я (2-ї) стат-ь, (2-ї)	statue figure; shape form	стет-ю фигер, шейп, форм
стация	station; quarters; stand	стейшен, квортерс, стенд
стая	dairy-cottage in mountains hut; sheep- fold, (sheep- pen (вівчар- ня)	дейрі- катидаж ин мавнтенз; гот, шип- фолд, (шип)пен
стверд- ж(ув)ати, -ити	to confirm, affirm, assert; ratify (a treaty); to strengthen, consolidate	ту конферм, еферм, есерт, рети- фай (e tripitl); ту стренг- тен, конса- лдейт

стверженє	obligation	облигєйшен
стверженє довгу, (довжний запис)		
стверд(і)лий	hardened, indurate, callous	гарденд, индюрейт, желос
стверд-їти, -нути	to harden, indurate; to grow hard; to grow	ту гарден, индюрейт, гров гард; гров желос
стебел-ьце, -ина	callous small stalk	смол сток
стебло	stalk, blade, halm	сток, блейд, гом
стебник (омшаник)	granary, warehouse	грейнері, вергавс
стебнівка	quilting seam; quilting- stitch, back- stitching	квилтінг- сім, квил- тінг-стич, бекстичінг
стебнувати	to quilt, to stitch	ту квилт, ту стич
стегенце	small thigh (leg)	смол тай (leg)
стегно	(upper part of) the thigh, (haunch, leg)	ді тай, (гмч, лег)
стегнище	large thigh (leg)	лардж тай (leg)
стежити	to track, persue; to watch	ту трек, перс-ю, вач
стежка	path, foot- path	пет(с), фут-пет(с)
стежечка, (плай)	narrow foot-path	неров фут- пет(с)
стеклий (о росл.)	compact, dense; thin and high	компект, денс, тин енд і ай

стелити	to lay (down) to floor;	ту лей (давн); ту флор, спред
стелити постіль	spread to make the bed	ту мейк ді бед
стелити ся	to stretch, extend; to make the bed; to creep (о посл.); to be laid	стреч, екстенд, мейк ді бед, ту кріп, ту бі лейд
стельмах (колісник)	cartwright	картрайт
стеля (позвала)	ceiling	сілінґ
стеменний	quite (entirely, thoroughly) like, quite	квایت (ентайерлі, торовлі) лайк, квایت
стеменно	resembling exactly, quite, to a tittle, accurately, precisely	рісемблінґ еґектлі, квایت, ту е тит'л, екюретлі, пресайслі
стемнілий	grown dark (obscure)	гровн дарк (обскур)
стемніти (ся)	to grow dark (obscure)	ту гров дарк (обскур)
степ, (2.-у)	steppe, uncultivated plain, prairie	степ, окол-тивейтнд плейн,
степень	step; degree; grade	степ, дегрі, грейд
степина	prairie-hay	прері-гей
степенний	moderate; (steady)	мадерет; (стеді)
степір, (-а)	sprout (shoot sprig) of vegetable (of onion-plant, of gramine-	справт (шут, спрнг) ов веджетеб'л, (ов ан-ен-плент, ов

степір, (-а)	ous corn-plants)	гремяюс корн-плентс)
степовий	of steppe, prairie	ов степ, прери
степовик	inhabitant of (the) steppes (prairie)	ингебитент ов степс (прери)
стервин, -а, -е	of carrion	ов кермен
стервиско	carrion-pit	керменпит
стерв-о, (-яка)	carrion, carcass	кермен керкас
стерєбаги	to clamber	ту клембер
стере-(г)чи, -гчи, (1. стережу)	to watch, guard, tend; to pursue	пр ту вач, гарт, тенд, перс-ю
стере(г)чи ся	to take care, to be on one's guard, to beware of; (to be watched)	ту тейж кер, ту бі ан вонз гарт, ту бівер ов; (ту бі вачт)
стережений	cautious, circumspect, careful, watchful, wary	кошес, сер-комспект, керфул, вачфул, вері
стержень (шпик)	marrow, medulla;	меров, медола;
(стрижень)	(у дереві с.: pith; heart, core (of a tree)	пит, гарт, ко(в)р (ов е три)
стрижень (овочів)	pulp	полл
стрижень (як сила)	the very marrow (pith: essence); vigo(u)r, mettle, backbone	ді вері меров (пит, есенс) виг'єр, мет'л бекбо(в)н

стерневий	(of) stubble	(ов) стоб'л
стерник	steersman, helmsman	стірзмен, гелмзмен
стерн-ина, -я	stubble	стоб'л
стерно	rudder, helm	родер, гелм
стерн-я, -иско, -ище	stubble-field	стоб'л-філд
стернястий	covered with stubble	каверд вид стоб'л
стерпіти	to bear, hold out, endure, stand, suffer; tolerate	ту бер; го(в)лд авт, енд-юр, стенд, сафер, толе- рейт
стеряти	to expend, consume; to lose	ту експенд, конс-юм; ту луз
Сте-фан, -пан	Stephen, Steven	стів(е)н
стигнути, стигнути	to cool; to grow cold (or: cool); to get cold; to congeal, harden; to grow ripe, to ripen	ту кул, гров ко(в)лд (кул); ту гет ко(в)лд, ту конджіл, гарден ту гров райп, ту райпн
стид	shame, disgrace	шейм, дисгрейс
стидати ся	to be ashamed, to blush	ту бі ешеймд, ту блoш
стидний	abusive, disgraceful, insulting	еблoснв, дисгрейс- фул, инсол- тінг
стидно	it is a shame (disgrace)	ит нз е шейм (дис- грейс)

СТИК, ІСТИК	a stick with iron point for cleaning a plough from sticky earth	е стик вид айерн поинт фюр клинінг е плав фром стикі ерт
СТИКАТИ СЯ	to come in(to) contact, to meet; to stroll, wander about, to rove (о дротах: to make contact with the earth	ту ком ин(ту) контакт, ту міт; (ту стровл, вон- дер ебавт, ров, ту мейе контакт вид ерт
СТИЛИЙ	cold, cooled; stiff; (dead	ковлд, булд; стиф; (дед)
СТИНАТИ, -ЯТИ	to cut (chop, hew) off (down, away); to behead, decapitate	ту кат (чоп, гю) оф (давн, евей) ту бігед, декепитейт
СТИНАТИ СЯ	to curdle, coagulate; clod (clot); to be cut down	ту керд'л, коєгюлейт, клад, (клат); ту бі кат давн
„СТИНАТИ“ (СТЯТИ) ВУБИ	to close one's teeth	ту кловз вонз тіт(с),
СТИНАТИ КРОВ В ЖИ- ЛАХ	to chill the blood in one's veins	ту чіл ді блуд ин вонз вейнз
СТЯТИ (ЗВА- ЛЯТИ КОГО В НІГ	to strike (trip up) one's heels	ту страйк (трип ап) вонз гліз
СТИНАТИ СЯ З КИМ	to have high words together, to come to handy blows,	ту гев гай вердз туфе- дер, ту ком ту генді бловз,

СТИНАТИ СЯ з ким	to come to action [бор- ба], to come to lawsuit); fight, struggle	ту ком ту екшен, ту ком ту дос- ют); ф'айт, строг'л
стиранка	a kind of flour dish: little pieces of dough boiled in water or milk	е кайнд ов ф'лав'р д'иш: лит'л пісез ов дов бойлд ин ватер ор милк
ст-ирати, -ерти	to rub (wipe) off (away), to use by rubbing	ту роб (вайп) оф (евей), ту ков бай робінг
стирати ся	to be dusted; to be rubbed (wiped) off (away); to fight, struggle	ту бі достид; ту бі робд (вайпт) оф (евей); ту ф'айт, строг(е)л
стирка	(dish-)clout; duster	(д'иш)-клавт достер
стирта	heap, stack, rick	гіш, стек, рик
стирта в'їжа	corn-stack	корн-стек
{ стирчати сторчати	to stick out, stand out, jut out; (protrude); to show one's self	ту стик авт, стенд авт, джот авт; протруд, шов вонз селф
стиск	crowd; throng; squeeze; press	кравд, транг; сквіз; прес
стискане	compression	компрешен
стискати зуби	to set ones teeth	ту сет вонз тіт(с)

СТИС-КАТИ, -НУТИ	to press, (crowd) together; to squeeze, to press, compress; press a little	ту прес (кравд) тугедер, ту сквиз, прес, компрес, прес е лит'л
СТИСКАТИ РУКУ	to shake hands with	ту шейв гендз вид
СТИСКАТИ ПЛЕЧЕМА	to shrug one's shoulders	ту шпрог вонз шовл- дерз
СТИСКАТИ СЯ	to be com- pressed; to be squeezed; [стягати ся, корчати ся: to shrink, to contract;] to bind one's girdle, lace one's stays too fast, (о много особаж: to stand (lie or sit) close	ту бі ком- прест; ту бі сквиз; ту принк, контрект ту байнд вонз герд'л, лейс вонз стейв ту фест; ту стенд (лай, сит) кловс
СТИСКАТИ СЯ В КИМ	to embrace one, to hug him in one's arms	ту ембрейс вон, ту гор гим ин вонз армз
СТИСЛИЙ (СТИСНЕНИЙ)	pressed, compressed, squeezed; close (of handwriting) concise, succinct (of style); strict (friendship); narrow, strait; tight	прест, компрест, сквизд, кловс; кон- сайс, сок- синет, стрикт; неров; стрейт, тайт

СТИСНЕНЕ жалем сердце	a heart ready to break with grief	е гарт реди ту брейк вид гриф
СТИСЛИСТЬ	closeness; compression; consiseness, succinctness (of style); narrowness, straitness	ЕЛОВСНЕС, КОМПРЕШЕН; КОНСАЙСНЕС, СОКСИНКТНЕС НЕРОВНЕС, СТРЕЙТНЕС
СТИХ	verse; such (of the Bible); stanza	верс, стич; стенза
СТИХА (adv.)	stilly, quietly; calmly; gently	СТИЛІ, квайетлі, КОЛМІ, ДЖЕНТІ
СТИХА (ГОВО- РИТИ)	(to speak) in a low voice (tone); softly (to (walk); sluggisly (river runs sluggishly)	(ту СПІК) ИН Е ЛОВ ВОЙС (ТОВН); САФТІ; СЛОГІШЛІ
СТИХОТВО- РЕЦЬ	poet, versificator	ПО(В)ЕТ, ВЕРСИФИ- КАЙТЕР
{ СТИХ-АТИ, -НУТИ (СТИХОМИ- РИТИ СЯ)	to grow still (silent, calm) to die out (of a fire); to sink, lower (of the voice); to flag (of con- versation; to to fall (of a wind); to fall calm (of a sea)	ту ГРОВ СТИЛ (САЙ- ЛЕНТ, КОЛМ) ту ДАЙ АТ; ту СИНЕ, ту ЛО(В)ЕР; ту ФЛЕР, ФОЛ; ту ФОЛ КОЛМ

стичка	battle; fight; engagement	бет'л, файт, енгеј-
стичка (случай)	occasion; case; accident	джмент окейжен, кейс, екси- дент
стичність	contact, touch; connection	кантект, точ, конек- шен
стиш-ати, -ити	to still, quiet; calm; appease	ту стил, квайет, колм, епіз
стіг (2 стога)	stack; (с. сіна: hay- stack)	стек; гей- стек
стігло стігло	place of rest for cattle, stall (in a stable); (horsebox); (ox-stall)	шлейс ов рест фор кет'л, стол стейб'л; (горсбакс), (окс-стол)
стігувати	to stay resting (of cattle)	ту стей рестінг
стіжкова- тий	conical; cone-shaped	канікел, ковн-шейшт
стіж-ок, -ечок	small stack; (в геом.: cone; nine- pin	смол стек; ковн, найн- пин
стіжка	watch, guard, sentry sentinel	вач, (воч), гард, сентрі, сентинел
(бути на стіжці	to stand sentinel	ту стенд сентинел
стіжкий (стіжний)	upright; stable (в механ.) standing, erect	апрайт; стейб'л стендінг, ерект

сті́йний	precious, costly; worthy, valid	преше́с, ко́стлі, во́рті, ве́лид
сті́йність	worth, value; (cost); merit	во́рт, вел-ю; ко́ст; ме́рит
сті́йчик	officer of the guard; sentry, watchman, watcher; a policeman (or assistant of a captain) in adminis- tration of a volost (district including several villages) on duty	о́фісе́р о́в ді га́рд, се́нтрі, ва́чмен, ва́ч- че́р, е́ поліс- ме́н (е́си- сте́нт о́в е ке́пте́н) и́н е́дми́ни- сте́йше́н о́в е́ во́ло́ст (ди́стри́кт- и́нклу́дінґ се́вере́л ви- ли́дже́з) а́н д-ю́ті
сти́к	flowing off, discharge; (канал: gutter); mouth (of the river)	фо́ло(в)и́нґ о́ф, ди́с- ча́рдж; (га́тер); ма́вґ (о́в ді ри- ве́р)
сти́к (спли́в, суті́ч (рі́к)	confluence; concourse (of people)	ко́нфу́ене, ко́нко́врґ
сти́кати, -е́чи	to flow down, run off	ту́ фло́в да́вн, ра́н о́ф
сти́кати, --ся	to flow (run) together; (о́ людях: to crowd)	ту́ фло́в (ра́н) ту́ге- де́р); ту́ кра́вд
сти́л	table	те́йб'л
сти́лець столе́ць	chair; seat; (evacuation of the bowels); stool	че́р, сі́т, е́векю́е- ше́н о́в ді ба́вела; сту́л

стілєк-о,-и нас 751 стоваришувати

стілєк-о,-и, нас	so much	со мач
стілєки, скільки	as much as	єз мач єз
стілєки же	as much; as many	єз мач; єз мені
стілєница	chopping- board, board on which paste is spread with a roller	чапінг- боврд, боврд ан (г)вич пейст из спред вид е ровлер
стілєчик	small chair, small foot- stool	смол чер, смол фут- стул
стіна	wall	вол
стінный	(of) wall	(ов) вол
стіс	heap, pile;	гіп, пайл;
(стос)	cubic sajen (fathom) (seven feet) of wood; cord of wood	кюбик са- жен ов вуд; корд ов вуд
стісн-ити, -яти	to narrow, contract, straiten (зв- жувати); to lay (heap, put) together (up) narrow- ly (straitly, tightly);— to oppress	ту неров; контрект, стрейт'н ту лей (гіп, пуд) туге- дер (ап) неровлі, (стрейтлі, тайтлі); ту опрес
стіти	to die away	ту дай євей
стлумити	to suppress; damp, deaden	ту сопрес, демп, дед'н
сто	hundred	гондред
стоваришу- вати ся	to unite, join (to- gether); ally	ту юнайт, джойн (ту- гедер); елай

стoваришене не (спілка)	association, society; company; union (в торговлі: partnership; syndicate);	есо(в)пшей- пен, сосай- еті, компе- ні, юн-ен партнер- шиц, син- дикет
стoвбур	trunk (of a tree); sucker, stool (of a gramineous plant); stalk, stem; heart, core (of a tree); tube; clumsy, (slow) person	тронк (ов е трі); сажер, стул (ов е греминос плент) сток, стем, гарт, ковр, т-юб, кломзі, (слов) пер- сон
стoвбурува- тий	tubular, tubulous, stalked	т-юб-юлер, т-юбюлос, стокт
стoвк-(о)ви- ще	placetrodnen by cattle	плейс тра- ден бай кет'л
стoвц	post, pillar; column; pole, pile	повст, пвлер, ко- лом, повл, пайл
стoвцятий	striped, streaked, (of stuff); variegated, streaked, (of plants, flowers)	страйт, стрейкт, вернегей- тнд, стрейкт
стoвпик	prop, post, piston; pistil, (of plants)	пращ, повст, пшстен, пшстл
стoвпнтн ся	to crowd, troop	ту кравд, труп
стoвпнтн	to assemble, gather in a crowd	ту есемб'л, федер ин е кравд

СЛОВНИК	stylite, (a solitary)	СТАЙЛАЙТ; (е салитері)
СЛОВИТИ	to grow numb; to be chilled	ТУ ГРОВ НОМ, ТУ БІ ЧИЛД
СЛОВП-ОК, -ЕЦЬ, -ЧИК	small post [pole, column, pillar]	СМОЛ ПОВСТ (ПОВЛ, КОЛОМ, ПИЛЕР
СЛОВ-ЧЕ, -КТИ	to pound, crush; to break	ТУ ШАНД, КРОШ; БРЕЙК
СЛОВЧМ СЯ	to be crushed; to be breaked	ТУ БІ КРОШТ, ТУ БІ БРЕЙКТ
{ СТО(ГІ)Н { СТОГНАННЯ	groans, moan[ing]; groan[ing]	ГРОВНЗ, МОВН(ІНГ,) ГРОВН(ІНГ)
СТОГНАТИ	to groan, moan	ТУ ГРОВН, МОВН
СТОГОЛОВИЙ	hundred-headed	ГОНДРЕД-ГЕДИД
СТОДОЛА	barп	БАРП
СТОІТИ	to cost, to be worth; to deserve	ТУ КОСТ ТУ БІ ВОРТ, ТУ ДІЗЕРВ
СТОКОЛОС	brome-grass	БРОВМ-ГРЕС
СТОКР-АТ	hundred-fold	ГОНДРЕД-ФОВД
СТОКР-АТ(НО) -ОКНЕ	a hundred times; a hundred-fold	Е ГОНДРЕД ТАЙМЗ, Е ГОНДРЕД-ФОВД
СТОКР-АТНИЙ -ОТНИЙ	hundredfold, centuple, centesimal	ГОНДРЕД-ФОВД, СЕНТ-ЮПЛ, СЕНТЕ-СИМЕЛ
СТОПРО-ТЬ, (2.-ТИ) (РОСЛ.)	daisy	ДЕЙЗІ
СТОЛЕЦЬ ДО РІЗАНИ ДРОВ	saw-horse	СОВГОРС

СТОЛИЦЯ, СТОЛИЧНИЙ (adj.)	capital, metropolis	1
СТОЛИ-ЧОК,-К	small table	с
СТОЛІТЕ	century	ст
(СТОГОДНІЙ) СТОЛІТНИЙ (СТОРІЧНИЙ)	a hundred years old, secular, centenary, sentenarian	е се сеі
„СТОЛОВЕ“	(fee paid for) board	(ф ф
СТОЛОВИЙ (СТОЛОВІ ГРОШІ	table board-wages	теі боі
СТОЛОНА- ЧАЛЬНИК	head-clerk; chief of a table in a chancery	гед теі
СТОЛЯР СТОЛЯР- МИСТЕЦЬ	joiner cabinet- maker	джо кебе
СТОЛЯРНЯ	joiner's workshop	джоі в
СТОЛЯРСТВО	joiner's handicraft; joinery	джоі генді
СТОН-ІГ,-ОГА СТОНЧАТИ	wood-louse to make thinner (more slender)	вуд-а ту ме тинер ел
СТОПА	foot, (pl: feet)	фут; (і
СТОПИТИ, СТОПЛЯТИ, -ЮВАТИ	to melt up, fuse	ту мел
СТОПИТИ СЯ	to melt up, to be melted	ту мел ту бі м

стопт(ув)ати	to tread (under foot), trample (down), (to dirty by walking)	ту тред (ондер фут) тремпел давн; (ту дерті бай вокінг
(стоптати шоботи)	to wear down (one's) shoes (at the heels)	ту вер давн (вона) шуз (ет ді гіла)
стопцювати	to tread out; trample down; to dirty by walking; to use by treading upon	ту тред авт, тремпел давн; ту дерті бай вокінг, ту юз бай тредінг апон
сторгувати, —ся	to buy from; (abate); to bargain for; agree about the price	ту бай фром (ебайт), ту барген фор; егрі ебавт ді прайс
сторичний	hundredfold, centuple, centesimal	гондред-фовлд, сент-юп'л, сентезимел
сторож, (стражник)	watchman; guard(ian)	вачмен, гард(іен)
сторожа (страж)	watch, guard; watch-house; sentry, sentinel;	вач, гард; вач-гаус; сентрі, сентинел; авт
сторожевий	look-out of guard; watch-, sentry	ов гард; вач, сентрі
сторожити	to watch, guard; look about	ту вач, гард, лук ебавт
сторожівство	duties of the guard (watchman)	дютіз ов ді гард (вач-мен)

сторожува-ти	to be on one's guard, to be upon the watch; to do guard's duties; to be a watchman [guard(ian)]	ту бі ан вонз гард, ту бі апон ді вач, ту ду гард'з дю-тіз; ту бі е вачмен (гардиен)
сторона	side; page (of a book); party; region, country	сайд; пейдж (ов е бук); парті, рід-жен; контрі
сторонити від	to avoid, to shun, eschew	ту еVOID, ту шон, есчу
сторонник	partisan	партизен
сторонни-чий	factious; partial; (of) party	фєкшєс, паршел, ов парті
сторонни-чість	partiality; division into parties	паршиєли-ті; дивижєн инту партіз
сторонни-цтво	faction, party	фєкшєн, парті
сторонний	foreign;	фарєн;
сторонь-ский	extraneous; strange; alien	єкстрєйнієс, стрєйндж; єйл-єн
сторонити, —ся	to be frightened (confused), to startle; to be bewildered	ту бі фрай-тєнд (кон-фюзд), ту старт'л; ту бі бєвилдєрд
сторц(ом), на сторц сторч (adv.)	perpendicu- larly; upright, standing, erect: vertically, plumbly; — head foremost, upside down	перпенди-кюлерлі, апрайт, стєндінг, єрєкт, вєр-тикєлі, плємлі; гєд-формєст, апсайд-дєвн

сторч дивити ся 757 ст. торговельні

сторч дивити ся	to look severely (harshly, sternly, sharply) at	ту дук севірлі (гаршлі, стернлі, шарплі) ет
сторцувати, -ювати	to put (set) upright (erect)	ту пут (сет) апрайт (ерект)
стосувати	to adapt, fit, accommodate, to, to apply, conform	ту едепт, фит, екомодейт, ешлай, конформ
стосувати ся	to comply with; (с. до часу — serve the time; to concern, relate; to act according to; to depend on (up. price); to conform to; to accommodate one's self to (the times — часу) to refer to	ту комплай вид; (серв ді тайм); ту консерн, рілейт, ект екордінг ту, ту діпенд ан; ту конформ ту; ту екомодейт вонз селф ту (ді таймз), ту ріфер ту
стосунковий	relative; proportional	релетив, пропоршенел
стосунок	relation, reference, concern; proportion; intercourse	рілейшен, референс, консерн, пропоршен, интерковрс
стосунки товарискі	intercourse of life	интерковрс ов лайф
ст. приязни	friendly	френдлі
ст. торговельні	commercial intercourse	интерковрс комершел интерковрс

стосунково	in proportion to, relatively, (all proper allowance being made)	ин пропоршен ту, релетивлї, (ол пропер елав-енс біінг мейд)
сточ-ити, -увати	to draw off (out of); to tumble down (a hill) с. ка-мінъ в горб-ка); to take away (off) by grinding	ту дро оф (авт ов); ту томб' л давн (е гил) ту тейн евей (оф) бай грайндинг
сточити (звести) борбу	to fight a battle	ту файт е бет(е)л
стояти	to stand; to be standing, to be situated (house); to defend, stand up for; він стоїть на своїм — he persists in; — to cost	ту стенд, ту бі стендинг, ту бі сит-юейтэд; ту діфенд, стенд ап фор; гї пер-сїстс ин; ту кост
(він все сто-їть на своїм	nothing can get it out of his head; nothing can make him give it up	НОТІНГ КАН гет ит авт ов гїв гед; НОТІНГ КАН мейк гїм гїв ит ап
(годинник) стояти	to stand still	ту стенд
стоячий	standing; upright; (с. вода: stagnant, standing still	стендінг, апрайт; стегмент, стендінг стїл

стоячки	759	страо(т)ний
стоячки (adv.)	standing, upright	стендінг, апрайт,
страва	dish, food, nourish- ment, aliment	дшп, Фуд, норшмент, елмент
(с)травити стравний	to digest digestive, digestible	ту диджест диджестив, диджестибл
стравність	digestion; the power to cause digestion	ді павер ту ков диджес- чен
стравність поживи	digestibility	диджести- блїтї
страдалець; -ьниця (f.)	sufferer; martyr	саферер, мартер
страдаль- ний	suffering; (sickly, ailing); (в граматиці: passive)	саферїнг; (сиклі, ей- лінг); пассив
страдати страждане стражниця	to suffer suffering watch-tower, watch-house, guard-room; sentry-- box, watch -- box (пр. волосе)	ту сафер саферїнг вач-тавер, вач-гавс гард-рум; сентрі-бакс, вач-бакс
страпатий	straggling (hair); striped; ragged	стрегалїнг (гер); стрипт; рефед
страпки (pl.) (клуче)	hards, tow (of hemp), rags, tatters	гардз, тав (ов гемп) регз, тетерз
страпки (лахи, дранте) страо(т)ний	of our Saviour's Passion	ов авр сейв- ерз пешен

страсна неділя	Passion week	пешен-вік
страсть	passion; frightful thing	пешен; фрайтфул тінг'
страсна п'ятниця	Good Friday	гуд фрайдей
Страсти Христові	the passion of Our Lord; Saviour's passion	ді пешен ов ав'р лорд, сейв-ерз пешен
страта	loss; execution, capital punishment	лос, ексеку- юшен, кепител по- нишмент
стратенець	condemned for execution	кондемд фор ексеку- шен
(с)тратити	to lose; to execute, put to death	ту луз; ексекут, пут ту дет
стратити ся	to lose one's way; (disappear)	луз вонз вей (дисеіп)
страх	fright, fear, horror; anxiety (острах)	фрайт, фір, гарер, енгайети
отрах	very, most, much, greatly, terribly, frightfully, horribly; extremely. very much	вері, мовст, мач, грейт- лі, ежсидин- глі; териблі, фрайтфулі, гариблі, екстрімлі; вері мач
страхати, страшити	to frighten, to terrify, scare, startle; appall; abash	ту фрайтен, терифай, скер, старт'л, епоп, ебеш

страхати ся (страшити ся)	to be frightened, to be scared; to be afraid; to fear, dread	ту бі фрай- тенд, ту бі скерд, ту бі ефрейт; ту фір, дред
{ страховище страшило	horror, terror, fright; scarecrow, bugbear	гарер, терер, фрайт, скеркрав, богбер
страхогудь (опуд(ало), маняка)	scarecrow, bugbear	скеркрав, богбер
страчений страшенно	lost very, extremely, excessively; (strongly, powerfully)	ло(в)ст вері, екстрім- лі, ексесив- лі; стронґлі, паверфулі
страшли- вий	fearful, timid	фірфул, тимид
{ страшний, страшен- ний	frightful, dreadful, terrible, extreme	фрайтфул, дредфул, териб'л, екстрім
страшно	terribly; frightfully; horribly; fearfully; extremely; excessively	териблі, фрайтфулі, гариблі, фірфулі, екстрімлі, ексесивлі
стремень, стремено, стремін (2.-а)	stirrup	стеррап
стреміти	to strive (after); stand out, stick out, project	ту страйв (афтер), стенд авт стик авт, проджект
стремли- вість старанність добайливість	assiduity	есидюиті

стрем'янка	stirrup-leather	стеррап-ледер
стрепенути	to shake up	ту шейк ап
стрепенути ся	to stake one's self, to tremble	шейк вонз селф, тремб'л
стрепет, (птиця)	bustard	бостерд
стриб-(2.-у)	jump, spring, leap	джомп, спринг, лїп
стриб-ати, -нути	to jump, spring, leap, hop	ту джомп, спранг, лїп, гап
стривати	to wait (for)	ту вейт (фор)
стривати	to shear, cut; crop	ту шїр, кат, крап
стри(г)чи, -гти (-ся)	to have one's hair cut	ту гев вонз гер кат
стриєчний	relating to the children of a fathers brother	рїлейтїнг ту ді чїлдрен ов е фадерз бродер
{ стрїєчний брат (стрїєчна сестра)	cousin, first cousin, german	ковн, ферст
		ковн, джермен
стр. племенник	son of a cousin-german	сон ов е козн-джермен
стр. стрїй (вуйко)	father's (or, mother's) cousin-german, uncle-cousin	фадерз (мадере) козн-джермен, онк л-ковн
стриєчний дїдо	great-uncle, grand-uncle	грейт-онкл, гренд-онкл
стр. внук	grand-nephew	гренд-нефю
стр. тїтка	aunt-cousin	ант-ковн, ент-ковн

стр. племін- ниця	daughter of a cousin- german	дотер ов е ков'н-джер- мен
стр. бабка	great-aunt	ґрейт-ент
стрий, вуйко	uncle	онк'л
стрийна (тітка)	aunt	ент, ант
стрим	retention; stopping; (rein)	рітеншен, стапінґ (рейн)
стрим(ув)а- ти	to keep back, with- hold, restrain, retain; stop (пр. blood)	ту кїп бек, видговлд, рістрейн, рітейн; стап (блод)
стримувати ся	to hold on; retain; abstain (from alcoholic beverage)	ту говлд ан, рітейн, абстейн (фром алко- голик беве- редж)
стрих (піддаше)	garret	ґерет
стрібунок	attempt, trial; experiment	етем (п)т, трайел, експери- мент
стрий	costume; finery; array; dress, attire; manner	каст-юм, файнері, ерей, дрес, етайр,
стрийний	attired, smart, trim, spruce; smart dressed; — elegant, nice	менер етайерд, март, трим, спрус, смарт дрест, еле- ґент найс
стріжно	trimly, smartly, sprucely	тримлі, смартлі, спруслі

стріл

764 стрільний порох

стріл	shot; discharge	шат, дис- чардж
стріла	arrow; dart; (арх.: spire; (в бот.: arrow-head)	еров, дарт; (спай'р); еров гед (бот.)
стріла огняна	lightning, (thunder- bolt)	лайтнінг, (тондер)- болт
стрільба	gun; fire-arm	ган, фай'р- арм
стрільба (стріляне)	shooting, firing, discharge; cannonade	шутінг, файрінг, дисчардж, кенонейд
стрілець	shooter, rifleman; skirmisher (с. у війську); hunter, hunter, huntsman, (с. лучник; archer)	шутер, райф'лмен, скермишер, гантер, гантсмен; арчер
стрілка	small arrow, (гл. стріла)	сгол еров
стрілка (на годиннику)	hand; (с. на компасі: needle)	генд; нід'л
стрілка (ваги)	index, cock, tongue (of a balance)	индекс, как, тонг (ов е беленс)
стрілка (вежі)	spire, pinnacle (of a steeple)	спайр, пи- нек'л (ов е стіп'л)
стрілка (ростин)	tubulous stalk (stem) of cereal plants	т-юбюлос сток (стем) ов сіріел
стрільний	fire-(arm) gun	файр-(арм), ган
стрільний порох	gunpowder	ган павдер

стрільнути 765 стрічка, (вірш)

стрільнути	to fire off, discharge	ту фай'р оф, дисчардж
стріль-чити, -цювати	to be hunter (sportsman, gamekeeper)	ту бі гантер (спортсмен; геймкіпер)
стріл-ити, -яти	to shoot, fire	ту шут, файр
стріляне	shooting, rifle-match	шутінг, райф'л-меч
стрімголов	head foremost	гед-формост
стрім-кий, -частий	steep, precipitous; (harsh), high; tall; thin and tall	стіп, пресипитос; (гарш), гай, тол, тин
стрімко	steeply; sharp-pointedly	енд тол стіплі, шарп-пойнтедлі
стрімкість	steepness	стіпнес
{ стріп(ув)ати струшувати	to shake off, knock off,	ту шейк оф, нак оф
стріпатий	bristly; rough; rugged, (кудлатий, пелехатий)	брислі, роф, роґд
стріпотати	to flutter up(wards)	ту флатер ап(вердс)
стріха	thatch thatched roof; border of thatch	теч, течт руф, бо(в)р-дер ов теч
стріча (стріт)	meeting; reception	мітінг, рісепшен
стрі-чати, -тити, -нути	to meet (one); to receive	ту міт (вон), ту ресів
стрічка (лента)	ribbon; tape	ріб'н, тейп
стрічка, (вірш)	line, (в книжці)	лайн

строгий	severe; ferocious, rough; inhuman	сєвїр, фєров- шєс, роф, ингюмен
строгїсть	severity; roughness	сєверитї, рофнєс
строїти (муз. інстр.)	to tune	ту т-юн
строїти (одягати, красити)	to adorn; attire, deck	ту єдорн, єтайр, дек
строїти (приготов- ляти), (ро- бити, буду- вати)	to prepare; make; build	ту прїпер, мєйк, билд
стр-оїти, -уїти	to poison	ту поїзон
стромити	to stick; put pin; plunge	ту стїк, пун, пин, плондж
стругати	to plane; to scrape, scrub; to cut, carve	ту плєйн, скрейп, скроб, кат, сарв
стругач (сницар, рісбар)	cutter, carver, sculpter	катєр, кар- вєр, сколп- тєр
стругач (нїж)	cutting-knife	катїнг-наїф
струдити	to tire, to fatigue	ту тай'р, фєтїг
стру-є,-чок,	pod; husk; shell; cod; siliqua	пад, госк, шєл, кад; сїлїквє
струкова- тий (adj.)	coddy, husky, shelly, hully; siliquose	каді, госкі, шєлі, голї, сїлїквє(в)с
струковатї- ти	to bear cods [husks]	ту бєр кадє (госкє)
струмент	instrument	инструмент

струна	767	студеніти,
струна	string, chord	стринг, корд
струнистий	string-like; chord-like	стринг-лайк корд-лайк
струнный	stringed (instrument)	стрингд
струцкий (смуклий)	slender; thin	слендер, тин
стрункість	slenderness	слендернес
струц	scurf; scab, eschar	скерф, скеб; ескар
струніти	to be covered with scurf	ту бі каверд вид скерф
струпова- тий	covered with scurf	каверд вид скерф
струпінити	to decay, to rot	ту дікэй, рат
струсь	ostrich	астрич
стру-тити, -чувати	to push off [or: down]	ту пуш оф (давн)
струя	current, stream, flow, drift, streaming, flowing	карент, стрім, флов, дрифт, стрі- мінг, фло- вінг
стрягнути	to sink in(to) break in(to), to be swallowed up by the earth	ту синк ин- (ту), брейк ин(ту), ту бі сваловд ан бай ді ерт
стр.в болото	to stick in the mud	стик ин ді мад
ступовіти	to roar; resound; to rumble	ту ровр, різавнд, ромб'л
студент	scholar, student	скалер, ст-юдент
студенець	head-cheese	гед-чіз
студений	cold	ковлд
студеніти, студити	to cool down; cool	ту кул давн кул

студінь	cold	
студня, студняний (adj.)	well, spring	
стук, -іт	knock, rap, noise, rumbling noise	
стук-ати, -нути, -отіти (пукати)	to knock, rap, tap; make a noise; (ст. ногами: stamp	1 1 1
студ-ити, -ити, -ювати	to close, to lay (put) to shut; press together; (ст. губу: to hold one's tongue	т т т п г
студити губи	to purse up the mouth, screw up ones lips	т ск
студити кулак	to clench the fist	т т
{ студанити ся	to be covered with	т в
{ студаніти	fog (mist); to grow dark, to be dark	т да
студанілий	stupefied	ст
студаніти (-літи)	to lose one's wits; to grow stupid	т в г
ступа	stamping mill; mortar	ст м
ступ-ати, -ити	to tread, step, to go	т ст

ступень (ступінь)	tread; step; pace; foot- step; (вели- кий ступень stride)	трѣд, степ, пейс, фут- степ, (страйд)
ступень, степень	degree; grade	дегрі, грейд
ступеник	foot-step; foot-print	фут-степ, фут-принт
ступити	to blunt, dull	ту блонт, дол
ступити ся	to grow blunt (dull)	ту гров блонт (дол)
ступити	to grow stupid	ту гров стюид
ступнево (adv.)	gradually	гредюелі
стурбувати	to disquiet, disturb, alarm, to trouble	ту дисквай- ет, дисторб, еларм, троб'л
стусан	cuff, blow, stroke	каф, блов, стровк
стусати, -нути	to jostle, push; to strike on the chest (с. в груді); to give a blow (stroke)	ту джос'л, пуш, страйк ан ді чест; ту гив е блов (стровк)
стухати, -нути	to be extinguished go out; diminish; fall down (пр.swelling)	тубі екстин- гвишт, гов авт, дими- ниш; фол давн
стухлий	musty, fusty	мості, фості
стухлість	mustiness, musty odor	мостинес, мості одор
стяг	banner, flag; colors	бенер, флег, колера

СТЯГ-АТИ, -НУТИ	to draw together; contract; to gather; to drag off (down)	ту дро тугедер, кон-трект, ту гедер, дрег оф (дави)
СТЯГАТИ СЯ	to be drawn together, to be tied up, to contract, shrink up; gather; to be collected	ту бі дрон тугедер, ту бі тайд ап; контрект, шринк ап; гедер; ту бі колектид
СТЯЖКА	ribbon, tie	риб(е)н, тай
СТЯМИТИ СЯ	to recover one's senses; consider	ту рикавер вонз сенсез; консидер
субота	Saturday	сегердей
субітний	(of) Saturday	ов сегердей
субєкт	commercial clerk (assistant)	комершел клерк (есистент)
сувати	to push, shove, slip	ту пуш, мув, шав, слип
сувати ся	to creep (slowly), move on; slip, slide	ту кріп (словлі), мув ан; слип, слайд
суворий (строгий)	severe; rough, austere; rigid	севір, роф, остір, риджед
суд	judgement; opinion; court (of justice), tribunal; суд присяглих: jury; с. военний: court martial	джоджмент, опин-єн; ко(в)рт (ов джостис) трайбюнал; джурі; ко(в)рт маршал

судає (р. риби)	perch	перч
судачина	perch-meat, flesh of the perch	перч-міт, флеш ов ді перч
суддівна	daughter of judge	дотер ов джодж
судьба	fate, destiny; condem- nation	Фейт, дести- ні; кондем- нейшен
судей- с(ь)кий	of judge	ов джодж
судейський	justiciary; employee at the court	джостиши- ері; емплуї ет ді ко(в)рт
суджений	destined, fated, pre- destinated	дестинд, фейтид, предести- нейтид
суджений	future (pre- destinated) husband	фючер (предести- нейтид) говбенд
суджена	future (pre- destinated) wife; betrothed, promised	фючер (пре- дестиней- тид) вайф, бітровдед, прамист
суджене	judging; judgment, sentence, opinion	джоджинг, джоджмент, сентенс, опин-ен
судина	vessel	весел
судити	to judge, try case; pass sentence on, judge of; condemn, blame; censure, criticise;—to destine,—to calumniate,	ту джодж, трай кейс, пес сентенс ан; джодж ов, кондем, блейм, сен- шер; крити- сайв, ту дестин, келомниейт

судити	defame, slander	дифейм, слендер
судити ся	to be judged, etc. (to be at law with)	ту бі джоджд; (ту бі ст ло вид)
судище	tribunal; court of justice	трайбюнет, коврт ов джостис
судия, суддя	judge, justice	джоджд; джостис
судия полю- бовний	arbiter, referee	арбитер, рефері
(слідчий судия	inquisitor	инквизитер
судівни- цтво	jurisdiction; officers of justice, magistrates (pl.)	джурисдик- шен, офи- серз ов джостис, меджи- стрейтс
судівство	office of a judge; the judge and his wife	афис ов джоджд, ді джоджд сндгизвайф
судний	juridical, of court; judicial, forensic(al)	джуриди- вел, ов ко(в)рт, джудипел, форенсик- (ел)
судний день	day of judgment	дей ов джоджмент
судник	sideboard for utensils, cupboard	сайдбо(в)рд фор ютен- силз, кабсрд
судно	boat, barge, vessel	бовт, барг, весел
рибацке судно	fishing- smack	фшшнг- смек
судовий (судський)	judicial, juridical, of court	джудипел, джуридикел ов ко(в)рт

судовик	magistrate court- functionary; court-clerk	меджи- стрейт, коврт-фонк- шечері, ко(в)рт- клерк
{ судорга, конвульсія (pl.) судоро- ги	cramp, convulsion, spasm	кремп, конволшен, спезм
судорож- ний	convulsive, spasmodic	конволсив, спесмадик,
судяк	justice of the peace	джостис ов ді піс
Суезкий Канал	The Suez Canal	суез кенел
суета	vanity, nullity; voidness	веніті, ноліті, войднес
суєтний	vain, null; void	вейн, пол, войд
сук	knot, knag, knob, gnarl (в тим і „сук“ труд- ність) there is the rub)	нат, нег, наб, нарл, (дер из ді роб)
суковатий	knaggy, gnarled, knobby; knotty	негі, нарлд, набі, наті
сука	bitch; (slut)	бич; (слат)
сукати	to twist, to spin; turn	ту твист, спин, терн
сукати ся	to twist, to be twisted	ту твист, ту бі твистид
сукман(а)	peasant's (over)coat of wool(l)en cloth	пезенте (овер)ковт ов вул(е)н клат
сукнар	woollen- draper	вул(е)н- дрейшер

сукно	cloth, woollen- cloth, broad cloth; (тон- ке сукно: fine broad cloth)	клат, вулен- клат, брод клат; фاین брод клат
сукня	dress, skirt, female garment of cloth	дрес, скерт, фiмейл гармент ов клат
сукняний суконний (вирiбня сукна)	cloth- (manu)- factory	клат-(мен- ю)фектері
суковатий вузловатий	knotty, gnarled, knobby	натi, нарлд, набі
суковатість	knottiness; knagginess	натинес; негiнес
суконник	cloth-maker; cloth-worker	клат-мейкер клат-воркер
сукроватий	sanious, serous	сейниос, сірос
сукровиця	sanies; ichor	сейнiцiв, айкор
султан	sultan	солтен
султаниха	sultanness	сотенес
султань- ский	of sultan	ов солтен
султанич	sultan's son	солтенз сон
сум (смуток)	sadness, affliction, grief, sorrow; melancholy	седнес, ефликшен, гріф, сороз; меленколи
сум, сом (р. риби)	silure, sheat- fish	сил(й)ур, сайл(й)ур, шіт-фіш
сума	sum; total; (a sum of money)	сом, товтел (сом ов моні)

сума	beggar's sack; bag пійти в сумою: to live; by begging to be reduced to beggary	березь сек; бер, ту див бай берінг, ту бі ред- юст ту берепі
сум-еж, -іж, -ежно, -іжно	contiguously, adjacently, adjoining; in the vicinity, hard by	контігю- ослі, еддже- сентлі, едджойнін- глі, ви ді висиниті, гард бай
сумежний	contiguous, adjacent, adjoining	контігюос, едджесент, едджойнінг
сумежник	neighbo(u)r by land property	нейбер бай ленд пра- перті
сумир	peace; accordance, harmony; good (peaceful) terms—(pl.)	піс, екорденс, гармоні, гуд (пісфул) термс
сумирний	gentle; peaceable; kind, benign	джент'л, пісеб'л, кайна, бінайн
сумирність	peaceable-ness; mildness, gentleness, benignity	пісеблнес, майдднес, джент'лнес, бінайніті
суміш	mixedly, confusedly	микстлі, микседлі, конфюзедлі
сумішка	mixture; medley	миксчер, медлі, (медлей)
сумішний	mixed (up); mingled	микст, мінг(е)лд

СУМЛИВИЙ	constantly grieving, steadily sad (sorrowful)	КАНСТЕНТЛІ ГРІВІНГ, СТЕДИЛІ СЕД (СОРОВФУЛ)
СУМЛІНЕ (СОВІСТЬ)	conscience	КОНШЕНС
СУМЛІННИЙ	consci- entious; scrupulous	КОНШІЕН- ШЕС, СКРУ- ЩЮЛОС
СУМЛІННІСТЬ	consci- entiousness; scrupulosity	КОНШІЕН- ШЕСНЕС, СКРУЩЮЛО- СИТІ
СУМНИЙ	sad, sorrowful; mournful; melancholy	СЕД, СОРОВ- ФУЛ, МОВРН- ФУЛ, МЕЛЕН- КОЛІ
СУМНІВ	doubt	ДАВТ
СУМНІВАТИ	to doubt	ТУ ДАВТ
СУМНИТИ СЯ		
СУМНІВНИЙ	doubtful	ДАВТФУЛ
СУМНІТИ	to grow (become)	ТУ ГРОВА (БІКОМ) СЕД
	sad (sor- rowful, mournful)	(СОРОВФУЛ МОВРНФУЛ)
СУМНО	sadly, sorrowfully, mournfully, heavily	СЕДЛІ, СОРОВ- ФУЛІ, МОВРН- ФУЛІ, ГЕВИЛІ
СУМОВИТИЙ	sad, lowspirited, downcast; dejected bringing sadness (grief, melancholy); making sad, (-lowspirited, dull)	СЕД, ЛОВСПИ- РИТІД, ДАВНКЕСТ, ДЕДЖЕКТ, БРИНГІНГ СЕДНЕС (ГРІФ, МЕЛЕНКОЛІ): МЕЙКІНГ СЕД, (ЛОВСПИРИ- ТІД, ДОЛ)
СУМРАК	twilight	ТВАЙЛАЙТ

сумувати	to grieve, (mourn, to be sad, to be melancholy; to be grieved	ту грів, моври, ту бі сед, ту бі меденколі, ту бі грівд
суніця	strawberry	стробері
(pl.) суніці	strawberries	строберіз
суніж (ле- жати)	(to lie)	(ту лай)
сунути	touching feet to shove, thrust, slip, to go, walk, come; to move	точінг фіт ту шав, трост, слип ту гов, вок, ком, мув форверд
сунути си	to move slowly, to thrust one's self; intrude (one's self)	ту мув слов- ді, трост вонз селф; интруд (вонз селф)
(не знати, куда суну- ти ся	not to know what hole to creep into	нат ту нов гват говл ту кріп инту
суп	vulture; hawk	волт-юр, волчер; гок
суперечка	quarrel; dispute; discord; strife, conflict	кворел; дисп-ют, дискорд, страйф, конфликт
суперечити ся	to dispute;	ту дисп-ют,
суперечний	quarrel	кворел
суперечник	contra- dictory	контрадик- тері
супереч- ність	squabblers; disputor; quarrelsome person	скваблер; дисп-ютер, кворелсом персон
суперни-к, -ця (f.)	contra- diction	контрадик- шен
	rival, competitor	райвел, компетитер

супротив- ник (супро- тинець)	opponent, adversary, antagonist; (rival)	опанент, едверсері, ентегонист; (райвел)
супити (брови)	to knit (one's brows)	ту нит (вонз бравз)
супити ся	(також: „морщити чоло“)	
с(у)покій	quiet, tran- quillity; quietness, (с. ума: calmness, composure); rest, repose	квайет, тренквили- ті, квайет- нес; колм- нес, компов- жер, рест, ріповз
с(у)покій- ний	tranquil, quiet, peaceful; peaceable; calm, composed; still; gentle (пр. кинь)	тренквил, квайет, пісфул, пісеб'л, колм, ком- повзд, стил, джент'л
супостат супочинок супроти, -в	enemy, foe repose, rest opposite, against, in face of; (напротив; over against)	енемі, фов ріповз, рест аозит, егенст, ин фейс ов, овер егенст
супроти вітру	wind ahead	винд егед
с(у)проти- вити ся	to oppose, object; contradict	ту оповз, обджект, контрадикт
с(у)против- ний	opposed; contrary; adverse; repugnant; contradicto- ry, opposing	оповзд, кантрері, едверо, ріпогнент, контрадик- тері, опов- вінт

супротив- ність	opposition; contrast; anthithesis	опозишен, контраст, ентитесис
супруг	husband consort	говбенд, кансорт
супруга	wife; spouse; consort	вайф, спавз, кансорт
супру- ж(н)ий	(of) matrimony; (of)marriage, matrimonial, conjugal; nuptial	(ов) метри- моні, (ов) меридж, метримов- ниел, кан- джугел, нопшел
супруже- ство	matrimony, marriage; wedlock married couple	метримоні, меряд, вед- лак, мерід кап'л
сурдут	coat	ковт
сурма	trumpet; bugle; bugle- horn	тромпет, бюг'л, бюг'л-горн
сурмач	trumpeter	тромпетер
сурмити	to trumpet, blaze, blow the trumpet	ту тромпет, блейз, блов ді тромпет
сусід(-а) сусідка (f.)	neighbor	нейбер
сусідни	of neighbor	(ов) небер
сусідний	neighboring;	нейберінг;
(сусідський)	vicinal; of neighbor	висинел, висайнел, ов нейбер
сусідство	neighbor- hood, neighbor- ship; vicinity	нейбергуд, нейбершип, висиниті
сусідувати	to be one's neighbor; to be neighbor- ly	ту бі вонз нейбер, ту бі нейберлі

сусідуємо	we are neighbors	ві ар ней-беръ
сусік	corn-bin	корн-бин
суслик, оврах	gopher	говфер
сусличок, овражок, оврашок	young (little) gopher	йонг (лит'л) говфер
{ суєниця, суржик, суропиця	mixed grain, or: flour of mixed grain;	микст грейн флау'р ов микст
	mixed corn in field (пр: wheat and rye, rye and barley, barley and oats)	грейн; микст корн ин філд, (гвіт енд рай, рай енд барлі, барлі енд овтс)
суспільний	common; public; social (general)	камон, поблик, совшел; (джерел)
суспільність	common-wealth, community (at large); commonalty (загал)	камонвелт, комюниті (ет лардж), камонелті
суспіль (adv.)	together, (con)jointly; side by side, in a row, abreast (рядом)	тугедер, (кон)джойн-тлі, сайд бай сайд, ин е ров, сбрест
сустав	joint; articulation; link	джойнт, артикулей-шен, линк,
суставний	of joint (link) articulate, (в. бот.)	ов джойнт (линк); артикулейт
сутемний	very dark, almost (well-nigh) black	вері дярк, олмост (вел-наш) блек

сутеніти	781	сухітництва
сутеніти	to grow dusky (dark or obscure); to appear (to be in sight) not clearly (obscurely)	ту ґров доскі (дарк, об-скуп) ту епір (ту бі ин сайт) нат клірлі (обекурлі)
суть	being; substance; existance; essence	біінг, соб-стенс, еґзі-стенс, есенс
сутий	abundant; real; (true)	ебондент, ріел, (тру)
сутінсь	halfshade; (в фіз.: penumbra)	гефшейд; (ціномбра)
сутісок сутки	very narrow street (or. passage, way)	вері неров стріт (-песидж, вей)
сутки	the 24 hours of the day, day and night	ді твенті фо(в)р аверз ов ді дей, дей енд
сухар	biscuit; rusk, toast	найт бискет, рокс товст
сухий	dry; meagre (худий), lean, thin	драй, міґ'р, ліа, тин
сухість	dryness	драйнес
сухітник	consumptive person (patient), a man ill of consumptior	консом(п)-тив персон (пейшент) е мен ил ов консом(п)-шен
сухітниця	a woman ill of consumption, a phitiscal woman	е вумен ил ов консом(п)шен, е физикел вумен

сухітний	consumptive phtisical	консом(п)- тив, тизи- кел
сухо (вигирти лавку сухо суховерхий, (пр. дуб) (сухо)вила суховій суховітри- ця	dryly to wipe the bench dry with dry top pitchfork dry wind dry windy weather	драйлі ту вайп ді Бенч драй вид драй тап пичфокр драй винд драй винді ведер
суходіл	dry land, firm land, continent, main-land; earth	драй ленд, Ферм ленд континент, мейн-ленд; ерт
суходіл-е, -дя	dry earth; continent	драй ерт; континент
{ сухоземний сухопутний	of land; continental	ов ленд; континен- тел
сухозлітка	lace, gallon, trimming; brass foil; tinsel, leaf- gold	лейс, гелун, тримінг, брес-фойл, тинсел, ліф- говлд
сухозло-тий -тний	(of) galloon- (tinsel, brassfoil); (of) leaf-gold	(ов) гелун (тинсел, брес-фойл); (ов) ліф- говлд
сухозолото сухоліте	gold-thread dry (rainless, arid)summer	говлд-тред драй (рейн- лес, ерид) сомер
сухомель- щина	pay(ment) for grinding	пей(мент) фор грайн- дінг
сухоперка	shirt hastily washed (without bucking)	шерт гей- стлі вошт (видавт бокінг

сухоперний	washed without previous wetting and bucking	вошт ви- давт прівмес ветінг енд бокінг
сухоребрий	thin(-bodied) lean, meagre	тин(-бадід), лін, мігер
сухорля- вець	meagre(thin- bodied) man	мігер (тин- бадід) мен
сухорлявий	thin, meagre, lean	тин, мігер, лін
сухорля- вість	meagreness, thinness, leanness	мігернес, тиннес, ліннес
сухорукий	maimed, one-handed	меймд, вон- гендид
сухоти (pl.)	consumption phthisis	консом(п)- шен, тайсис
сухостій	a tree dried up on root	трі драйд ап ан рут
сухуватий	somewhat dry; thin, meagre	сом(г)ват драй; тин, мігер
судільний	united, undivided; whole; close (пр. forest); compatible, joint	юнайтід, ондивай- дид, гол: кловс; ком- петиб д, джойнт
сучасний (рівночас- ний)	contempo- rary, simulta- neous; present	контемпо- рері, симол- тейніос, презент
сучасни-к, -ця (f.)	contempo- rary	контемпо- рері
суче	dry branches (boughs)	драй брен- чез (бавз)
сучий	(of) bitch; (of) dog	(ов) бич; (ов) дог
сучий син	scoundrel, rogue	скавндрел, ровг
суша	continent	кантінент

суш,-(а)	dryness; aridity	драйнес, еридиті
сушениця (pl.) суше- ниці	dried fruit	драйд фрут
сушити	to dry; to air (пр.; біле); to pine away	ту драй, ту ер; (ту пайн евей)
(горе су- шитьь її	she pines away with grief	ші пайнз евей вид гріф
сушити ся (о(о)хнути)	to get dry, to get dried, to dry, to be dried, to grow dry; to pine away, become lean	ту гет драй, ту гет драйд, ту драйд, ту бі гров драй; пайн евей, біком лін
сущий	being; genuine, pure, real, veritable; true	біінг, джен- юин, пюр, ріел, вери- тебл, тру
сущний	essential; real; sub- stantial	есеншел, ріел, соб- стеншел
сущність	real existence; essentiality	ріел ези- стенс, есен- шиелиті
схаменути	to bring back to one's senses	ту бринг бек ту вонз сенсез
схаменути ся	to recover one's senses, to come to (recover one's) reason	ту рікавер вонз сенсез, ту ком ту (рікавер вонз) ризон
схва-тити, -чувати сфатити	схопити: to seize, snatch up	ту сіз, снеч ап
схибити	fail, miss; to err, mistake	фейл, мис; ір; мистейк

схитнути ся	to totter, to stagger	ту татер, стегер
схитрити	to outwit; cheat	ту автвіт, чіт
схід (сонця)	rise; rising	райз, рай-зінг
Схід	East; Orient	іст, овриент
схід	meeting; interview	мітінг, інтервю
східний	eastern,	істерн,
сходовий	easterly; oriental	істерлі, овриентел
{східний, схожий, (похожий)}	like, similar, resembling; (equal; analogous to (or: with)	лайк, симілер, різсблінг, (іквел); енелогос ту (ор: вид)
східність (схожість)	likeness, resemblance; analogy (between, with)	лайнес, різсбленс, енелоджи (бетвін, вшд)
схіснувати	to profit, make use of	ту прафїт, мейк юс ов
схлипувати, -нути	to sob	ту саб
схнути, сохнути	to (get) dry, to grow dry; to get (grow, become) lean (thin); to languish (вняти в любови)	ту (гет) драй, гров драй, ту гет (гров, біком) лін (тин); ту ленгвіш
схов	hiding; conceal-ing, ment; keeping, maintaining; conservation,	гайдінг, конслінг, конслмент; кіпінг; мейнтей-нінг, мен-тейнінг; консервей-шен,

СХОВ	preservation; safe-keeping	прізер- вейшен, сейф-кіпінг
СХОВАНКА, СХОВОК	secret place (passage); hiding-place	сікрет плейс (песидж), гайдінг- плейс
СХОВАТИ	to hide, conceal	ту гайд, консіл
СХОВАТИ СЯ	to hide (conceal) oneself, to be hidden	ту гайд (консіл) вонселф, ту бі гайд'н
СХОВНУТИ (ся)	to slip, slide	слип, слайд
СХОДА	step, stair	степ, стер
(pl.) СХОДИ, (2.-схід)	stairs; steps	стерз; степс
СХОДИНИ	meeting; assembly; interview	мітінг; есемблі; інтерв'ю
СХОДИСТИЙ	sloping, declivous	словпінг, деклайвос
СХОДИТИ, зійти	to come down; to go through, traverse, (перейти);— to pass away, elapse, expire; (пр. час), to be spended (пр. гроші); wear out, (пр. черев- ки)	ту ком давн, гов тру, треверз; пас евей, елєпс, експай'р; ту бі спендид; вер авт
СХОДИТИ (зійти)	to rise (пр. сонце); come up (пр. збі- же)	ту райз; ком ап

сходити ся (зійти ся)	to meet, come to- gether; as- semble; to join (пр. дороги); to unite; to become acquainted (intimate); to become connected; (в геом.: to converge	ту міт, ком туґедер, есемб'л; джойн, юнайт, ту біком еквейнтід (інтімет); біком ко- нектід, ту конвердж
(корабель зійшов ся з другим	a ship fell foul of another, (к. ударив на другого)	е шип фел фавл ов енодер
схожий (східний) схожість (східність)	similar, resembling likeness, resemblance; analogy; (equality, parity)	симиляр, різемблінґ лайкнес, різембленс, енелоджі, (ікволіті, паріті)
схопити	to seize; snatch up	ту віз, снеч ап
схопити ся	to rise (arise) abruptly; to start from (out of); spring up (пр. птиця)	ту райз (ерайз) ебронтлі, старт фром (авт ов); спрінґ ап
(схопив ся в крісла	he rose abruptly (he started) from his chair; (с. зі сну: he started out of his sleep	гі ровз ебронтлі (стартід) фром гиз чер; гі стар- тід авт ов гиз сліп

схоронити, сховати	to hide; keep, preserve; to save	ту гайд, кіп, прізерв; сейв
схрестити (руки)	to cross (hands)	ту крос (гендз)
схуд-ілий, -лий	emaciated, meagre; grown lean	емейщией- тид, міг'р, гровн лін
схудити	to make one grow thin (meagre); to exhaust, tire out (змучи- ти)	ту мейк вон гров тин (міг'р), ту егзост, тай'р авт
схуднути з	to grow thin (lean) of; to fall away	ту гров тин (лін) ов, ту фол евей
спена	stage	стейдж
сцід-жувати -ити, від- ціджувати	to strain, (off), to filter	ту стрейн (оф), ту фил- тер
сціджуване	straining, filtration	стрейнінг, филтрей- шен
сціленн-є,-я	joining (uniting) into one whole; healing, recovery, cure	джойнінг (юнайтінг) инту вон говл; гілінг, рекавері, кюр
сціл-ити, -яти (зцілити)	to join (unite) into one whole, to make whole, to complete, to heal, cure	ту джойн (юнайт) инту вон говл ту мейк говл, ту компліт, гіл кюр
сціп-ити, -ляти, -лювати	to bind, tie, knot, combine, unite, join, connect	ту байнд, тай, нат, комбайн, юнайт, джойн, конект

сціпеніти	to stiffen; grow stiff; to grow numb; congeal, coagulate; freeze, turn to ice	ту сти́ф'н, гров сти́ф, гров ном; конджі́л, коєюлейт; фрі́з, терн ту айс
сціпність (спійність)	coherence;	когіренс,
сціпнути	cohesion to harden, solidify; congeal, to become solid (hard)	когіжен ту гардн, солидифай; конджі́л, біком салід (гард)
сцяти	to urinate, make water, to piss	юринейт, мейк ватер, пис
счепити, сціплювати	to bind, tie, unite, combine	ту байнд, тай, юнайт, комбайн
счервоніти ся	to blush	блощ
счерк-ати, нути	to strike out, cross; strike off (away),	страйк авт, крос, страйк оф (евей)
счерп(ув)а- ти	to skim (scum) off; (с. сметану: to cream the milk)	ту скім (ском) оф ту крім ді милк
сч-есати, ісувати	to comb off; с. вовну: to comb (to card)	ту ковм оф; ковм (ту кард)
счин-ити, -яти	to do, make; [to begin]	ту ду, мейк, ту беґин
счисл-ити, -яти	to sum (cast, add) up	ту сом (кост, ед) ап
счорніти	to turn black, [с. від сонця; to tan]	ту терн блек; (ту тен)

счубити ся	to seize [catch hold of] a person by the hair	ту сіз (кеч говлд ов) е персон бай ді гер
счу(ва)ти ся	to feel; to anticipate	ту філ, ек- тисипейт
сши(ва)ти	to sew [stitch] to- gether [up]	ту сов (стич) туґедер (ап)
сюд-а,-и сюдою (adv.)	hither, here this way, in this direction	гидер, гір дис вей ин дис дирек- шен
сяг, сяжень сяг-ати, -нути	fathom; cōrd to reach, attain; come to; to touch, come in contact; to get; to suffice	федом, корд ту річ, етейн ком ту, точ, ком не кон- тект, ту ґет; софайс
сягати по	to put out one's hand for; to take (of) fathom (of) cord;	ту пут ает вонз генд фор, ту тейн (оф) фед(о)м (ов) корд,
сяжневий, сяговий	one fathom long measur- ing one cord	вон фед(о)м лонґ, меже- ринґ вон корд
сяк	so; thus, in such manner	со(в), дос, ин соч ме- нер
сякати (ніс) сякати ся	to blow [wipe] one's nose	ту блов (вайп) вонз новз
сякий	such, suchlike	соч, соч- лайк
сякий- такий	trifling, idle, nonsensical; any one	трайфлінґ, айд'л, нон- сенсикал; ені вон
сям і там (adv.)	here and there	гір енд дер

СЯТИ (СЯТИ)	to radiate, shine, beam	ту рейднейт шайн, бім
{ СЯЯНЕ, СЯЯННА СЯЯННА	radiance, shining; light, [nimbus, glory]	рейдненс, шайнінг, лайт, (ним- бос, гловрі)
Т. та	and; but, yet; [now, well] [пр. чи могу взятъ? та беріть!] [may I take it? well, take it]	енд, бат, ет, (нав, вел)
та (pron.) (ся) (f.)	this	дис
табак (2-у) (тютюн)	tobacco	тобеко (в)
табака	snuff	сноф
табакар	snuff-taker	снофтейкер
таба-зерка, -терка	snuff-box	сноф-бакс
табачити	to snuff	ту сноф
табачковий	russet; snuff- colored, [chestnut]	росет, сноф- колорд
табачний	(of) tobacco, snuff	(ов) тобеков, сноф
табачник	tobacconist, dealer in tobacco and snuff	тобеконист, дилер ин тобеко енд сноф
табин	thick silk- stuff	тик силк- стоф
табиновий	made of thick silk- stuff	мейд ов тик силк-стоф

табір, табор	camp, encampment	кемп, ен-кемпмент,
	waggons following the camp of a nomadic people; place fortified with waggons of such a camp	вегонз фаловінг ді кемп ов е номедик шпел;
{ табла, табівка }	wallet, bag [carried on a strap across the shoulder]	плейс фортифайд вид вегонз ов соч е кемп валет, бег (керід ан е стреп екрос ді шовлдер
табівка з патронами (набоями)	cartridge-box	картридж-бакс
таблиця	table; plate; a smooth flat board	тейбл, плейт, е смуд флет бо(в)рд
чорна таблиця	black-board	блек-бо(в)рд
табличка	slate	слейт
таблетка		
таборити ся	to (en)camp,	ту енкемп,
таборувати ся	to be encamped	ту бі ен-кемпт
таборище	place of precedent [former] camp	плейс ов прецідент (формер кемп
таборовий	[af] camp	(ов) кемп
таборянин	man of a camp	мен ов е кемп
таборуван-є, -ня	camping	кемпінг
табун	herd [of horses]; flock; drove	герд (ов горсез); флак, дров
табуновий	[of] herd,	ов герд, ов флак
табунний	[of flock]	
табунський		

табунник	keeper of a herd (of horses)	кіпер ов е герд (ов гор сес)
таємничий	mysterious; mystical	містїрїес, містїкел
таємничо	mysteriously	містїрїесді
та-же	but; [yes, indeed,	бат; ес,
(та адже)	certainly, of	їндїд, сер-
та-ж	course]; well	тенді, ов
'та аджеж)	then	ко(в)рс; вел
таємнощі	secret things (deeds)	сікрет тїнгз ден
{ тайнство,	secret,	сікрет мї-
таємність,	mystery,	стерї, сікресї
тайність,	secrecy	
тайна		
таїти	to hide	ту гайд,
	conceal	консілд
тай, та й	and	енд
{ тайно	secretly,	сікретді,
таємно	stealthily	стелтілі
тайком		
свьята	sacrament	секремент
тайна		
{ тайний	secret;	сікрет,
таємний	concealed;	консілд,
секретний	clandestine;	клендестїн,
	private;	праївет,
	hidden	гїдд'н
тайник	secret place	сікрет плейс
	[passage];	(песїдж);
тайник	recess (of the	рїсес (ов ді
(серця)	human	гюмен гарт)
	heart)	
тайстра	wallet, bag,	валет, бер,
(-табївка)	cloak-bag	кловк-бер
{ тайстерка,	small wallet,	смолд валет
тайстронь-	[bag]	(бер)
ка		
тайстрочка		
тайстринка		

тайстрина	an old worn-out wallet	ен овлд ворн авт валет
так	so; thus; as; in such a manner; yes	сов, дос, ес, ин соч е меннер; ес
так само	exactly so, just so, quite true, exactly the same; in the same manner	еґзектлі сов, джост сов, квѣйт тру еґзектлі ді сейм, ин ді сейм менер
(і так	then; therefore consequently	ден, дерфор кансеквент- лі
і так і сяк	in all ways	ин ол веѣѣ
ні так ні сяк	in no way	ин но(в) веѣѣ
сяк-так	somehow, negligently, carelessly	сомґав, неґлиджен- тлі, керлеслі
так-як	as...as	ес...ес
так-що	so that	со(в), дет
так сказати	so to say	со(в) ту сей
такати	to say yes, to say so	ту сей ес, (сов)
такоже,	also, too,	олсо, ту,
також	likewise	лайквеѣѣ
таки	yet, still, however, for all that; nevertheless	ет, стил, ґав-евер, фор ол дет, неверділес
так-ий,	such (a one)	соч (е вон)
-овий		
такий же	the same	ді сейм
так(о), (adv.)	so, thus	со(в), дос
яко-тако	somehow; indifferently, fairly well, so--so	сомґав, индифе- рентлі, фер- лі вел, (сов)- со(в)
такса	fixed price, tax	ґфикст прайс текс
таксатор	taxer	тексер

таксація	fixing of price, taxation	фіксінг ов прайс, теж-сейшен
таксувати (оцінювати)	to fix prices, to tax	ту фікс прайсес, ту текс
{ талалай(ко) талалайка (f.)	chatterer, babbler	четерер, берблер
талан	chatter -- box fate, destiny, fortune, good luck; lot, chance; prosperity	фейт, дестині, форчен, гуд лак, латченс, праспериті
{ таланистий таланливий таланний	fortunate, lucky, happy, successful	форчунет, лакі, гепі, сокセスфул
таланити	to succeed, to be successful, to have success	ту соксід, ту бі соксесфул, ту гев соксес
таланови-тний	talented, endowed with talent, qualified for, clever, having talent; of extensive capacity; having aptitude for	телендит, ендавд вид телент, кво-лифайд фор, клевер, гевінг телент; ов екстенсив кепеситі, гевінг ептит-юд фор
таланови-тість	giftness, skill(fulness), talents; capability, endowment	гифтнес, скил(фул-нес), телентс кейпемблети, ендавмент
ТАЛАНТ	talent, gift, skill; endowment; genius;	телент, гифт, скил, ендавмент, джіннос,

ТАЛАНТ	(talent (an ancient weight or denomination of money)	ТЕЛЕНТ
{ ТАЛАПАТИ { ТАЛЯПАТИ	to dabble, splash; to soil, dirty	ту дебл, сплеш, сойл, дерті
ТАЛУВАТИ (ТОПТАТИ)	to tread (upon), trample; dirty by walking; to bruise (corn), to crush (grapes)	ту тред (апон), тремпел, дерті бай вокінг; ту бруз, крош
ТАЛУВАТИ (НЕХТУВАТИ)	not to take care of; to neglect; disdain, slight	нат ту тейк кер ов; неглект, дивдейн, дисдейн; слайт
ТАЛЯР	thaler; dollar	талер; далер
ТАМ, -КИ	there, yonder	дер йондер
ТАМ, (ТУДА)	thither, that way; there	дидер, дет вей; дер
ТАМ (ТОДІ)	then; in such a case	ден, ин соч е кейс
ТАМ І СЯМ	here and there	гір енд дер
ТАМА	dam; dike; barrier	дем, дайк, барьер
ТАМОШНИЙ	of that place,	овдет плейс,
ТАМТЕЙШИЙ	of yonder	ов йондер
ТАМТЄШНИЙ	place; local; there, (пр. наші та- мошні при- ятелі: our friends there)	плейс; дов- кел, дер ав'р френдз дер

Таможня митова ко- мора	custom- house	КОСТОМ-ГАВС
тамто-й, -т	that; von; yonder; the former, the other	дет, йон, йондер, ді формер, ді одер
тамтой же самий	the (very) same	ді вері сейм
тамтуд-а, -и	thither, there that way	дидер, дер, дст вей
тамуван-є, -ня	stoppage, detention, impediment, stop; (drawback)	стапидж, детеншен, импеди- мент, стап, дробек
тамувати	to hinder, check; stop (stanch) (пр. blood); imped (the circulation of the blood); trig (a wheel)	ту гиндер, чек; стап, (стенч); импед; ту триг
танас, панас	blind-man's buff	блейнд- менз боф
тандита	frippery, old things, second hand goods, old- clothes trade	фррипері, овлд тінгз, секенд генд гудз, овлд- кловз (кловдз)
тандитний	worn; (of) rag-fair, (-of) frillery	ворн; (ов) рег-фер, ов фррипері
тандитний ринок	rag-fair, old- clothes shops	рег-фер, овлд-кловз шапс
тандитник- ованє, -ування	the business of a dealer in old clothes	ді бизнес ов є ділер ин овлд кловз

ТАНДИТНИК (ТАНДИТНИЦЯ, f.)	dealer in frippery (second-hand goods, old furniture, old clothes); antiquary, antiquarian; broker; old-clothesman; (old-clothes-woman)	ділер ин фрипері (секендгенд гудз, овлд ферничер, овлд клов(д)з), ентиквері, ентиквері-ен; бровкер; овлд-клов(д)змен овлд кловз-вумен
ТАНДИТНИКУВАТИ	to deal in second hand goods (old clothes); to be a dealer in second hand goods, to be an antiquarian	ту діл ин секендгенд гудз; ту бі е ділер ин секендгенд гудз, ту бі ен ентикверіен
ТАНЕЦЬ	dance	денс
{ танечник танцівник танцюра	dancer	денсер
танечниця танцівниця	(female) dancer, opera-dancer	(фїмейл) денсер, апера-денсер
ТАНИЙ	cheap, low-priced; moderate, (fair, just, right-слухний)	чіп, ло(в)-прайст, мадерет, (фер, джост, райт)
за тану ціну купити	to buy at moderate (low) price, to buy cheaply	ту бай ет мадерет (лов) прайст; ту бай чїплі

тані товари	799	тарабанити
тані товари	goods at low price	гудз ет лов прайс
дуже таній	dirt-cheap	дерт-чп
дуже тано	to buy for a mere song,	ту бай фор е мір сонг, ту бай вері
купити	to buy very cheaply	чплі
танити	to do cheaply	ту ду чплі
таністра	knapsack, haversack	непсек, геверсек
таніти	to grow cheap, to fall in price	ту гров чп, ту фол ин прайс
танок	round-dance	равнд денс
та-нути,	to melt,	ту melt, то,
-яти,	thaw;	(диминиш)
(потанути)	[diminish]	
танцювати	to dance	ту денс
танцюристий	one, who is fond of dancing	вон, гу из фанд ов денсінг
тапета	wall-paper, paper-hangings	вол-пейпер, пейпер-генгінгз
тапетник	upholsterer, paperhanger	апговлстерер, пейпер-генгер
тапчан	bunk, bed of boards; sofa; sleeping-bench, field-bed	бонк, бед ов боврдс, совфа, сліпінг бенч, філд-бед
тапчанник	maker of sofas and sleeping-benches	мейкер ов совфаз енд сліпінг-бенчез
тарабан	drum; the big drum (війск. т.)	дром, ді биг дром
тарабанити	to drum, to beat the drum	ту дром, біт ді дром

тарабанъ- щик	the drummer	ді дромер
тарадайка	a common carriage, old wagon; a two wheeled cart, gig, trundle	е камон керидж; овлд вегон; е ту (г) влд карт, гиг, тронд'л
таран	ram, mallet, chasing-hammer; beetle; drumstick; pestle in fullery [в сужновальни]; [війск. т. battering-ram; spur of an iron-clad ship	рем, мелст, чейсінг-гемер, біт'л, дромстик, пест'л ин фулері; бетерінг-рем; спер ов ен айерн-клед шип
таран (знак по вісні)	rock-mark, rock-hole	пак-марк, пак-говл
таранник (р. риби)	bream	брім
тараня, таран	dace (р. риби)	дейс
тарапати (pl.)	bustle, fuss, bother, stir, trouble; embarrassment	босл, фос, бадер, стер, троб'л, ембересмент
тарапать	powder-flask, cartridge-box,	павдер-флекс, картридж-бавс
тарахкавець	rattle - snake	рет'л-свейк
тарахка-ло, -вка	(a kind of toy) clatter, rattle, beater, beetle	клетер, рет'л, бітер, біт'л

гаражкане	knock(ing), rap(ing); noise; rattling, rumbling	нак(інг), реп(інг), нойз, ретлінг, ромблінг
гаражкати гаражкотіти	to rumble, make noise; to knock, to rap; to rattle: clatter	ту ромб'л, мейк нойз, нак, реп, рет'л, кле-тер
гаражнути (стукнути)	to strike hard, to thump; to make a noise	ту страйк гард, томп; мейк е нойз
тарган	cockroach; black beetle	какровч, блек біт'л
тарганина	plucking, pulling, drawing	плакінг, пулінг, дроінг
таріль, тарілея, (талір)	dish, plate	дш, плейт
тарілець, тарільчик	saucer; small plate	сосер, смол плейт
{ таркани- стий таркатий	party-colored, variegated, motley; spotted, piebald	партікалерд веріегей-тід, матлі, спатід, пайболд
	a white horse with black or chesnut spots	е (г)вайт горс вид блек ор чеснат спатс
тарко	spotted dog	спатід дог
тарпан	wild horse	вайдд горс
тартак	sawmill	сомил
гаряты ся (в болоті)	to wallow (in mire (mud) to roll one's self	ту валов (ин майр (мад)) ту ровл вонз селф

таскати	to draw, drag; to carry (bear) along	ту дро, дрег кері (бер) елонг
тасьмистий (в бот.)	ligulate, ligulated	лигюлет, лигюлей- тід
тат-ів,-ова, -ове	of father, father's	ов фадер, фадера
тато	father	фадер
Татар,-ин	Tartar	таргер
татарський	Tartarian	таргермен
Татарщина	Tartarian country; Tartarian manners (customs); the period of the Tartarian dominion in Ukraine	таргермен контрі; таргермен менерз (ко- стомз); ді піриод ов ді таргермен доминиен ин Україне, (жукрейн, укрейн)
тафа, тахва	association of fishermen	есоппней- шен ов фишермен
та-фля,-хля	window- glass; slab, (плита) hearth-plate	виндов-глас слеб гарт-плейт
тахнути	to go out, to be going out	ту гов авт, ту бі гоінг авт
тац-а,-я	(tea-) tray, waiter, salver	(ті-)трей, вейтер; сел- вер
тачати	to roll; to mangle (linen)	ту ровл, мечгел (линен)
тачівка (качалка)	roller; roller for mangling	ровлер; ровлер фор менгінг

тачка (pl. тачки)	wheel- barrow	гвіл-беров
таяти	to melt	ту мелт
твар, -ина	face; creature	фейс, крічер
твердий	hard; rough	гард, роф
твердиня	fortress	фортрес
твердити	to harden; to temper (пр. залізо); (to strengthen, fortify); to affirm; to assert, to maintain; (to stamp	ту гарден, темпер, стренгтен; фортифай, ту еферм, есерт, мейн- тейн; (стемп)
твердь	(небесна т.) firmament	фермемент
тверді- сінький, 'твердючий	very hard; quite (altogether, entirely)	вері гард, квайт (олту- гедер, ен- тайерлі гард
твердість	hard hardness; firmness; strength (of character)	гарднес, фермес, стренгт (ов керектер)
{ твердіти { тверднути	to grow hard (firm, solid); to harder	ту іров гард (ферм салід) ту гарден
твердішати	to become (grow) harden	ту біком (іров) гар- дер
твердо	hardly; firmly; (well)	гардлі, фермлі, вел
твердошку- рий	thick- skinned (пр. fruit) (в зоол.: pachy- dermatous)	тич, скин- нед пекидерме- тос

тверезий	sober;	совбер,
тверезий	temperate;	темперет;
	[sound]	савнд
тверезити	to sober, to	ту совбер,
	make sober	ту мейк
		совбер
тверезити	to become	ту біком
ся	sober	совбер
тверезісінь-	quite sober,	квایت сов-
кий	entirely	бер, ентай-
	(thoroughly)	ерлі со(в)бер
	sober	
тверезість	sobriety,	собрайеті,
	abstinence,	ебстиненс,
	temperance	темперенс
тверезішати	to get sober	ту гет
		совбер
тверезо	soberly;	совберлі,
	moderately;	мадеретлі,
	(soundly:	савндлі
	пр. судити)	
тверезяка	a sober	совбер (тем-
	[temperate]	перет) мен
	man	
(що в тверезо-го на умі,	what the	гват ді сов-
то в п'яниці	sober man	бер мек
на язичі	retaineth the	рітейнет,
	drunkard	ді дронкеруд
	revealeth	ревілет
твій, твоя,	(thy, thine);	дай, дайн;
твое	your; yours	юр, юрс
твір, твори-	work (писа-	ворк, дід;
во	теля); deed;	крічер, про-
	(creature);	докшен,
	production;	крійшек
	creation	
	[творене]	
{ творець	creator;	крійтер,
{ творитель	maker; autor	мейкер, отер
творити	to create, to	ту крійт,
	do; make;	ту ду, мейк,
	procure, to	прокур,
	work	ворк

ТВОРИТИ СЯ	to be done, to be made; to make one's self; to become, grow, get, turn	ту бі дан, ту бі мейд, ту мейк вонз селф; біком, гров, гет, терн
творчий	creative; of Creator; productive	кріейтив, ов кріейтер; продуктив
творчість	creative power, creative genius	кріейтив павер, крі- ейтив джі- ниес
теат(е)р	theatre	тіетер
театраль- ний	theatrical	тіетрикел
Текля	Thecla	текла
текучий	flowing, running; streaming	ффо(в)інг, равінг, стрі- мінг
телеграма	telegram	телеграм
телеграф	telegraph; (т. уряд: telegraph- office)	телеграф; телеграф- офис
телеграфіст, телеграмист	telegraphist	телеграфист
телеграфіч- ний	tele- graphic(al)	телеграфі- к(ел)
телеграф- ний (пр. стовп)	telegraph,- [pole]	телеграф (повл)
телеграфу- вати	to telegraph, to wire	ту телеграф, вайр
теленькати	to ring (пр. bell); to tick (пр. watch); to beat (пр. heart)	ту ринг, стик, біт

телепати, —ся	to shake; to waver, (хитати ся)	ту шейк, вейвер
телепати	to eat eagerly [greedily]	ту іт ігерлі (гріділі)
телепати ся	to walk about (with noisy steps)	ту вок ебавт (вид нойзі степс)
телепка	silly (idle) talk	силі (айд'л) ток
телепнути	to throw to the ground with a noise; to strike	ту тров ту ді графид вид е нойз; ту страйк
телепнути ся	to fall heavily down (т. носом: to fall on the nose, tumble headlong down	ту фол гевилі давн; ту фол ан ді новз, томб'л гедлонг давн
телити, —ся	to calve	ту кеф
телиця	heifer	гефер
телига	wagon, cart	вегон, карт
теліжка	wheelbarrow	гвілберов
телипати ся	to be shaken, to dangle, balance, swing; — to walk about, to go	ту бі шей-вен, ту ден-гел, белемс, свинг; вок ебавт, ту гов
теліп	a covered pit (hole) as a trap for stags and roes	е каверд пит (говл) ез е треп фор стегз енд ровз
теля	calf	кеф
телятина	veal	віл
телятник	calf's shepherd	кефс шеперд
телячий	calf's, veal	кефс, віл

теметів,	807	темнобурий
темет-ів, (2.-ова) темний	church-yard, cemetery dark; dim, obscure, gloomy; blind; ignorant, illiterate	черч-ярд, семереті дарк, дим, обскур, гду- мі, блаинд; игнорент, илитерет
темніський	very (entirely) dark etc.	вері (евтай- ерлі) дарк
темнити	to darken; obscure; to blind, to dazzle (раз- ти очи)	ту дарк(е)н, обскур; блаинд; ту дез'я
темниці	dark room; prizon, jail, dungeon	дарк рум, прив'н, джейл, дон- джен
темничний	of prison	ов приз'н
темничник	jailer, turnkey	джейлер, тернкі
темність	darkness; obscurity; ignorance; blindness	даркнес, обскурті, игноренс; блаинднес
темніти	to grow dark (obscure), grow dusky; to grow blind	ту гров дарк (обскур), гров доскі, ту гров блаинд
темніти ся	to loom, appear in the distance, to be seen	ту лум, епір ин ді дж- стенс, ту бі сін
темнішатт	to grow darker, etc.	ту гров даркер
темно	darkly, obscurely	дарклі, обскурлі
(є темно	it is dark)	ит из дарк
темнобурий	dark-brown, darksorrel	дарк-бравн, дарк сарел

ТЕМНО-ЖОВТИЙ	dark-yellow	дарк-єлов
ТЕМНО-ЗЕЛЕНИЙ	dark-green	дарк-грін
ТЕМНО-ОКИЙ	black-eyed ; blind	блек-айд, блайнд
ТЕМНО-РУДИЙ	dark russet ; dark-red	дарк-росет, дарк-ред
ТЕМНО-РУСИЙ	chесnut ; dark	чеснат ; дарк
ТЕМНО-СІРИЙ	dark-gray,	дарк-грей,
-СІВИЙ	dark grey	
ТЕМ-НОГА,	darkness,	даркнес,
-РЯВА	gloom ; ignorance ; illiterate people	глум, ігно-ренс, или-терет піпел
ТЕМНУВАТИЙ	darkish	даркиш
„ТЕМРАК“ (МОДРИНА, МОДРЕНЬ, ЧУБАТНИК	tamarack	темерек
ТЕНДІТНИЙ, НІЖНИЙ	delicate ; soft, tender	деликет, сафт, тендер
ТЕНДІТНІСТЬ	delicacy ; fineness	деликесі, файннес
ТЕПЕР,-КА	now, at present	нав, ет презент
ТЕПЕРІШНИЙ	present ; actual ; to-day's, current (пр. year) ; instant (пр. on the 1st instant т. або сего місяця)	презент, ект-юел, ту-дейз, карент, инстент
ТЕПЕРІШ-НІСТЬ	present (time),	презент (тайм)

теплий	809	теребілля
теплий	warm	ворм
тепл-(ес)ень-кий, -їський	very warm; warm enough, rather warm	вері ворм, ворм енаф, радер ворм
тепли-на, -ця (теплиці)	a spring (source) where water does not freeze in winter (thermal waters, hot baths	е спринг (соврс) гвер ватер дозз нат фріс ин вин-тер, термсл ватерз, гат бетс
теплиця	green-house; conservatory orangery, hothouse	гріп-гавс, консервете-рі, арен-дж(е)рі, гатгавс
тепли-чня, -ця (вирий)	warm country where birds fly off when cold weather comes	ворм контрі, вер бердз флай оф (г)вен ковлд ведер сомз
{ теплінь, теплість, тепло(та)	warmth; heat	вормт, гіт
тепліти	to grow warm, to get warm (hot)	ту гров ворм, ту гет ворм (гат)
тепліпати	to grow (get) warmer	ту гров (гет) вормер
тепломір	thermometer	термамітер
теребити	to peel, pare, shell, husk, bark, hull, unhusk; (to eat fervently)	ту піл, пер, шел, госк, барк, гол, онгоск, (іт фервентлі)
теребілля	place cleaned from weeds (over-growths)	плейс клінд фром відз (овергровтс)

теревенити	to talk nonsense	ту ток нан- сенс
теревні (pl.)	idle talk; chatter; idle stories; drollery; nonsense	айд'л ток, четер, айд'л ставріз; дровлери, нансенс
теревені гнути	to chatter; gossip; talk nonsense; to trifle, jest	ту четер, гасип, том нансенс; ту трайф'л, джест
терези (pl.) (вага)	scales, balance; weights	скейлз, беленс, вейтс
терем, (2.-у)	chamber at the top of a house, attic	чеймбер ет ді тап ов е гавс, етик
теремкотіти	to make a noise (row), to bluster	ту мейк е нойз (рав) ту блостер
терен (2. тер(е)ну)	black-thorn	блек-горн
теркатий, таркатий	spotted; piebald	спатид, пайболд
теркотіти, торохтіти	to make noise, rumble, rattle; roar; to peal	ту мейк нойз, ромб'л, рег'л, ровр, піл
тердикане	scraping (on the violin)	скрейпінг (ан ді вай- олин)
тердикати	to scrape, thrum (on the violin); to hum a tune	ту скрейп, тром (ан ді вайолин), ту гом е т-юн
терлиця	(hemp) break, or: hemp-brake	(гемп) брейк

терлувати	811	терпен
терлувати (гарманити)	to thrash with roller, which is drawn by horses or oxen	ту треш вид ровлер гвич из дрон бай горсез ор ожи
термін (речинець)	term; date; в т.: in time, by term	терм, дейт; ин тайм, бай терм
терміноване	apprentice- ship	епрентис- шип
термінувати	to be bound apprentice, to serve apprentice	ту бі бавнд епрентис, ту серв епрентис
термосети	to shake, toss	ту шейк, тас
терне	thorn, brier, briar	торн, брайер
тернина	thorn-bush, bramble, briers	торн-буш, бремб'л, брайерз
тернистий	thorny	торні
терновий	of thorns, thorny	ов торнз, торні
тернослив	small and round fruit bearing plumtree	смоленд рабнд фрут берінг платтрі
терня	thorn(s) of a tree, sloe- thorn, black-thorn	торн(з) ов е трі, слов- торн, блек- торн
терпеливий	patient, indulgent	пейшент, индолджент
{ терне-ли- висть, -ць, терпячка	patience, indulgence; endurance, forbearance	пейшенс, индолжене ендюренс, Ферберенс
терпен	one who suffers, suffering, patient	вон гу са- фера, сафе- рінг, пей- шенг

терпелина	turpentine	терпентайн
терпимий	suffering, enduring	саферінг, ендюрінг,
	tolerant	талерент
терпимість	toleration; suffering	талерей- шен, сафе- рінг
терпінє, терпець	patience, suffering,	нейшенєс, саферінг,
терпіти	pain, passion to suffer; tolerate;	пейн, пешен ту сафер, талерейт,
	endure	ендюр
терпкий	tart, bitter, harsh; acerb,	тарт, битер, гарш; есєрб,
	sour; austere	савр, остір
терпкість	acerbity, harshness, sourness	есєрбиті, гаршнес, сав'рнес
терпнути	to benumb, stiffen; grow stiff, to be benumbed, to become (grow) torpid	ту бінєм, стиф'єн, гров стиф, ту бі біномд, ту біком (гров) торпид
терти	to rub slightly; grate; grinde (збіже, ка- мінь)	ту роб слай- тлі, грейт; грайд
терти тарелі	to dry the plates and dishes,	ту драй ді плейтє енд дшєс
терти хрін	to scrape horseradish	ту скрейп горєредш
терти ся	to rub one's self; to be rubbed, to frequent, to be in constant relation with	ту роб вонз селф; ту бі робд; ту фреквєнт, ту бі вн канстєнт рілейшен вєд

терти ся 813 тесельська робота

терти ся (пр. риби)	to spawn, milt	ту спон, милт
тертиця	board; plank deal, (plank- стелина, мости́на)	боврд; пленк; діл
тертичник	sawyer (sawyer) of boards	соер (соер) ов боврда
тертка	grater	грейтер
терх, -івка	pack, baggage, luggage, (on horseback)	пек, бегидж, лагедж, (ан горсбек)
терх, (2.-а)	liquid- measure	ликвид- межер
теряти (стеряти)	to lose; to spend, to expend; to waste, dissipate	ту луз, ту спенд, експенд, вейст, дис- пейт
тес, (2.-у)	deal; scantling; thin planks (pl.), plank; hewed board	діл, скент- лінг, тин пленкс, птенк, гюд бо(в)рд
тесан, (2.-а)	hewed beam (balk, joist)	гюд бім (-бок,- джойст)
тесанина	cutting, hewing (out); (т. ка́мня- stone- cutting)	катінг, кюінг (авт), (стовн-ка- тінг)
тесати	to cut (out), hew (out); to form; to work timber	ту кат (авт), гю (авт), форм, ту ворк тимбер
тесельський теслярський	carpenter's	карпентерз
тесельська робота	carpenter's work, timber-work	карпентерз ворк, тим- бер-ворк

тесівницї (pl.)	smooth (straight, sleek, plain) rocks (cliffs)	смуд (стрейт, слік, -плейн) ракс (елифс)
теско, теско, одноімен- ник	namesake	неймсейк
теслиця	graver (chisel) used for cutting out wooden spoons	грейвер (чизел) юзд фор катінг авт вуден спунз
теслиця, тесло	carpenter's axe, bench- axe	карпентерс екс, бенч- екс
теслювати (теслярува- ти)	to be a carpenter; to timber; to follow the business of a carpenter	ту бі е карпентер, ту тимбер, ту фалов ді бізнес ов е карпентер
тесля(-р) теслярство	carpenter carpentry; carpenter's trade	карпентер карпентрі, карпентерз трейд
тесовий	of deal, of planks	ов діл, ов пленкс
тесовий ліс	wood (forest) fit to be cut into planks	вуд (форест) фіт ту бі кат інту пленкс
тесовий камінь	square stone, ashlar	сквер стовн, ешлер
тестамент	(last) will, testament, devise, bequest	(лест) вил, тестемент, девайз, біквест
тесть	father-in-law (wife's father)	фадер-ин-ло (вайфс фа- дер)
тест-ів,-сва	of father-in- law	ов фадер-ин- ло

тет-а, (2-ш)	aunt	ант, ент
тете-ра,-ря, -рка	heath-hen; gorhen; (heath-pout)	гіт-ген, (гіт-павт); Горген
тетервак	wood-cock, moor-cock, (wood-) — grouse; moor-fowl; black-cock, gorcock	вуд-как, мур-как, (вуд-)гравь, мур-фавл, блек-как, Горкак
тетервак (глухий)	heath-cock, heath-pout	гіт-как, гіт-павт
тетерин	of heath-hen; of heath- cock; of wood-cock	ов гіт-ген, ов гіт-как, ов вуд-как
тетівка	bow-string	бoв-стринґ
тетка,	fever	фївер
тетюха (ли- жоманка)		
теч теча,	fluid; fluidity; flow, stream; current, course	флунд, флуидиті, флов, стрім; каре́нт, коврс
течи, текти	to flow, run; to leak (т. через дірку) (to pass away пр. час)	ту флов, ран, лік; (пес евей)
тецій	brook, rill	брук, рил
теція (пруд, гін, струя)	flow; stream; torrent; course, current	флов, стрім, тарент, коврс, каре́нт
теща	mother-in- law, (wife's mother)	мадер-ин-ло (вайфс ма- дер)
ти	(thou); you	дав; ю
тибель	wooden nail	вуд(е)н нейл
тигр,-ис	tiger	тайґер

тигриця	tigress	тайґрес
тижб-ір, (2.-ора)	pestle of mortar	пес'л ов мортер
тиждень	week	вік
тижневий	(of) week,	ов вік,
тижньовий	weekly;	віклі, евері
	every week	вік
тижнево	weekly	віклі
тижнювати	to stay (remain, abide) whole week	ту стей (рімейн, ебайд) говл
	week	вік
тижневник	weekly paper	віклі пейпер
тика	pole, stake, prop	повл, стейк, прап
тикати	to stick,	ту стик,
тикнути	prick, thrust, (into); — to give; to thou (говорити „ти“) to call a person „thou“	прик, трост, Гив; ту дав, кол е персон „дав“
тиква	pumpkin; pitcher, or cup made of pumpkin	помпкин пичер (кап) мейд ов помпкин
тилатий	with stout (fat, big) back	вид ставт (фет, биг) бек
тилі-й, (2-я)	the back of a	ді бек ов е
тил-е (2-я)	knife (or: scissors), the blunt edge of a knife	найф, (сизерз), ді блонт едж ов е найф
тиліпати; (—ся)	to shake; (to hang down, droop; to hang down loose (пр. волосе)	ту шейк; (генг давн, друн, генг давл лус)

ТИЛО, ТИЛ	the back part (side) of anything; back, rear; (ТИЛО армії: rear-line); (ударити на ворога з тилу; to attack the enemy's rear therefore	ді без парт (сайд) ов енітінг; бек, рір; рір-лайн
ТИМ, ТИМТО, ТОМУ	drummer	дерффор
ТИМПАНИК (тарабанчик)	Timothy	ТИМОТІ
Тимотей, Тимко	temporary, provisional; transitory, (т-ві права: transitory laws)	темпорері, провіжнел; тренситері, (трэнситері лоз)
ТИМЧАСОВИЙ	in the meantime, meanwhile, during that time; for the present, for a while; as yet, just now	ин ді мін-тайм, мін-гвайл, дурінг дет тайм, фор ді презент, фор е гвайл, ез ет, джост
ТИМЧАСОМ (adv.)	(wooden) fence; wattled hedge	нав вуден фенс, вателд гедж
ТИН	to fence, to hedge, enclose	ту фенс, ту гедж, енкловз
ТИНИТИ	mortar; plaster, roughcast	мортер, плестер, рофкест
ТИНК (важно в піском)		

ТИНКУВАТИ	to plaster, to roughcast	Т.
ТИНКТУРА	tincture	ти
ТИНЯНКА	a board in fence	е
ТИНЯТИ СЯ	to stroll about, to wander, to ramble, stray about, to saunter, gad-about	ту ва ст ту
ТИП (образ, зразок, характер)	type, model	тай
ТИП (видане)	edition	едж
ТИП-ІЧНИЙ, -ОВИЙ	typic(al), (з усіми прикметами свого роду)	тип
ТИПІЧНІСТЬ	typicalness	ТИПЕ
ТИРАН, (-ка, f.)	tyrant	тайр
ТИРАНИТИ	to tyrannize	ту ти
ТИРАНСЬКИЙ	tyrannic(al), tyrannous	тайре н
ТИРАН(Ь)- СТВО	tyranny	тай тирен
ТИРАНСТВУ- ВАТИ	to act like a tyrant,	ту ект е тай тир
ТИР(Л)ИКАНЕ	tyrannize poor violin- playing	тур ва лин-п
ТИР(Л)ИКАТИ	to play the violin (fiddle) poorly, to fiddle poorly	ту плей вай (Фидл) лі, ту ф п
ТИРКАТИ	to say (call) „trr“	ту сей (1

тиркавий тиркатий	(пр. птиця) with striped feathers (plumes)	вид стрипт Федерз (плумз)
тирлвгач	a poor musician (violinist-, fiddler)	е пур мюзан- шен (вайо- линист-, фидлер)
тирло	resting place for cattle by water-trough at dinner time; hollow place; haunt (den) of animals; resting place of birds at night	рестинг плейс фор кет'л бай вотер-троф ет динер тайм, галов плейс, гант (ден) ов енимелз, рестинг плейс ов бердз ет найт
тирдувати	to stop and gather to- gether herd (drove, flock) for resting	ту стап енд федер туге- дер герд (драв, флак) фор рестинг
тирдувати ся	to stop with herd for resting	ту стап вид герд фор рестинг
Тиролець тирольский	Tyrolese	тиролиз
тирса (трачине)	(wood) saw- dust, filings, file-dust	со-дост, файлингз, файл-дост
тирса (р. посл.)	feather-grass	Федер-грес
тирхатий	spreading (пр. дерево); teased, pulled about; sloven	спрединг тизд, пулд ебавт, славн

тирч (птц.)	merle (thrush) with yellow bill (beak)	мерл (грош) всд слов бил (бік)
тис	yew (-tree)	ю- (трі)
тиск (2.-у)	press; crowd; pressure, oppression	прес, кравд, прешер, опрешен
тиснути	to press, squeeze; (політично: to oppress, depress	ту прес, сквіз, опрес, депрес
тиснути ся	to push (jostle) one another; to flock, crowd; to press closely together; (т. через: to force (elbow) one's way through)	пуш (джосл) вон енодер, флак, кравд, прес кловслі ту гедер; форс (елбов) вонз вей тру
тисовий	(of) yew (-tree)	(ов) ю- (трі)
тисяцький	chief, captain	чіф, кептен
тисяча	thousand	тавзенд
тисячний	thousandth; containing a thousand	тавзендт, контейнінг е тавзенд
тисячоліт- ний	millennial, millenarian, of thousand years	милениел, миленерис ов тайзенд ірс
тисячоліте	millennium, ten centuries	милениом, тен сенчеріс
тисячоніг	milleped	милепед
титар	sacristan, sexton; church- warden	секристен, секстон, чорч-ворден

титаренко	821	тихий голос
титаренко	son of church-warden	сон ов чорч-ворден
титарівна	daughter of church-warden	дотер ов чорч-ворден
титарювати	to be a church-warden	ту бі є чорч-ворден
тяти (1-я тию, 3. тие)	to grow (to get) fat (stout) to make flesh	ту гров (гет) фет (ставт), ту мейк флеш
титло	abbreviation, tittle, abbreviation-mark	єбревийє-шен, тит'л, єбревийє-шен-марк
титул	title	тайт'л
титул-уван-ня,-ованє	titling, entitling	тайтлінг, ентайтлінг
титулярний	titular	тит-юлер
титуловий	(of) title	(ов) тайт'л
титульний		
титудувати	to give a title	ту гив є тайт'л
титульна буква	capital letter, initial letter	кепител лєтер, ини-шел лєтер
тиф (2.-у)	typhoid fever	тайфюид фєвер
тих-ий, -єнький (тихомир-ний)	quiet; still, calm (пр. вода); peaceful; gentle; mild; low	квайєт, стил, колм, пісфул, джєнт'л, майлд, лов
тиха совість	calm (easy) conscience	колм (ізі) каншєнс
тиха погода	mild weather	майлд вєдєр
тихий сон	sweet sleep	світ сліп
тиха смерть	easy death	ізі дєт
тихий голос	low voice	лов вюйс

тихий шум	hollow noise, muffled sound	галов нойз, маффелд савнд
тихий біль	dull pain	дол пейн
Тихий Океан	Pacific Ocean	песифик овшен
тихий хід	slow step	слов степ
тихий біг ріки	sluggish current of a river	слоґиш карент ов е ривер
тихо (тихомирно)	stilly, quietly calmly, gently	стилі, квайетлі, колмлі джентлі
на дворі тихо	it is calm, there's no wind	ит из колм, дерзновинд
тихо говорити	to speak in a low voice (tone)	ву спік ин е лов войс (товн)
тихо ходити	to walk softly	ту вок сафтлі
торговельне діло іде тихо	business is going on slowly (or:— little by little)	бизнес из гоінґ ан словлі, (—лит'л бай лит'л)
тихість	stillness, calm, quiet, tranquillity, silence, silentness; mildness, serenity (of weather); good nature	стиднес, колм, квайет, тренквилиті, сайленс, сайлентнес, майлднес, серіннес (ов ведеп); гуд нейчер
тихнути	to grow calm (still); to abate, diminish; to be falling (viterp);	ту гров колм (стид), ту ебайт, диминиш, ту бі фолінґ,

тихнути	the wind fell (вітер утих) (is hushed)	ді винд фел (из гошт)
біль утих	the pain has abated	ді пейн гез ебейтид
шум утих	the noise is hushed (has ceased)	ді нойз из гошт (гез сізд)
тихомири- ти	to quiet, calm, still; to eppease; to soothe, alleviate, assuage (пр: pain);—to reassure, remove fears; to make one easy; set at rest (at ease)	ту квайет колм, стил, епіз, суд, елівейт, есвейдж; ріешур, ремув фіра, ту мейк вон ізі, сет ет рест (ет із)
утихоми- рити своєю совість	to clear one's conscience	ту клір вонз каншенс
ут. дитину	to still (soothe) a child	ту стил (суд) е чайлд
ут. збурені уми	to pacify exited minds	ту песифай ексайтид майндз
ут. завору- шене	to put down a riot	ту пут давн е райет
утихоми- рити ся	to be ap- peased, to be calmed; to grow calm; to tone one's self down; to be easy	ту бі епізд, ту бі колмд; ту ґров колм, ту товн вонз селф давн; ту бі ізі
тихцем	silently, without noise; mildly; noiselessly,	сайлентлі, видавт нойз майлдлі, нойзлеслі,

ТИХЦЕМ	slowly; in a low voice (пр. to say)	словлі, ин е до войс
ТИХПАТИ, ТИХІПАТИ, ТИХНУТИ	to grow more quietly (more calmly) etc.	ту гров мовр квайетлі, (мовр колм-лі)
ТИХШЕ (comp. від ТИХО)	more stilly, more quietly	мовр стилі, мовр квайетлі
ТИХШИИ, (comp. від ТИХИЙ)	calmer, gentler, stiller	колмер, джентлер, стилер
ТИЦЬНУТИ	to stick, to put in, set in	ту стик, пут ин, сет ин
ТИЧИТИ	to stick in (thrust) dry branches, (switches, stakes, poles, rods)	стик ин (трост) драй брэнчез, (свичез, стейкз, повлз, радз)
ТИЧИТИ СЯ	to refer (relate) to	ту ріфер (рілейт) ту
ТИЧКА, ТИЧИНА, (pl. ТИЧКИ, ТИЧИНЕ)	stake, pole, rod, dry branch, switch, picket	стейк, повл, рад, драй брэнч, свич, пикет
ТИША, ТИШИНА	stillness; calm; silence tranquility, quiet	стилнес, колм, сайленс, тренквидітї, квайет
ТИШКОМ-НИШКОМ	stilly, quietly secretly; stealthily, on the sly	стилі, квайетлі, сикретлі, стелтілі, ан ді слай
ТІКАТИ	to run away (on); desert; to flee (time); to escape (from prison)	ту ран евей (ан); дезерт; флі; ескейп

тїк, (2. току)	825	тїльна
тїк, (2. току)	(thrashing-) floor; current (бір)	(трешінг-) флор; корент
тілесний	bodily; corporeal; material	бадїлі, корповріел; метріел
тїлький	so large, such; so much, so many, such a quantity	со лардж, соч, со мач, со мені, соч е квонтиті
тїлько [лише(нь)]	only, merely; but; just (тїлько-що), біда і тїлько: it is quite a misfortune	онлі, мірлі, бат, джост, ит лз квайт е мисфорчен
тїлько	so, as much, so much, thus much	со, ез мач, со мач, доз мач
тїлько разів	so many times, so often	со мені таймс, со оф'н
як тїлько (як лише)	as soon as	ез сун ез
тїло	body; corpse (труп)	баді; корпс
тїль-тїль (майже; ледви)	almost; hardly; at the brink (point) of; by a minute	олмост, гардлі, ет ді бринк (пойнт) ов; бай е мин-ют
я тїль-тїль не упав	I was on the point of falling	ай воз ан ді пойнт ов фолінг
ви тїль-тїль не застали мене дома	you missed me by a minute	ю мист мі бай е мин-ют
тїльна (пр. корова)	with calf, (a cow with calf)	вид каф, вид кеф

тімениця	dirty stuff caused by filthiness on infant's sinciput (crown of the head); scurf	Д Ф СІ
тімя	sinciput, crown of the head	СІ КІ
тінь	shade; shadow; (darkness)	ШЕ
тінистий 'тінявий)	shady, shadowy	ШЕІ
тінити	to shade	ТУ І
тіпанна	breaking (beating) of hemp (cannabis, neck-weed)	БРЕІ (БІТІ)
тіпати	to pluck, tug to pull by the hair (т. за волосє)— to shake	ТУ Ш ПУЛ ГЕР, :
тіпати коноплі	to brake (strip) hemp	ТУ БІ (
тісний	tight, narrow close, strait	ТАЙТ КЛОВ
тіщина	defile, narrow pass, straits (pl.)	ДЕФА НЕІ
тіснити	to narrow, straiten; press hard, oppress	ТУ НЕ СТ ПРЕС
тісниський тіснись- кий	very narrow, etc.	ВЕРІ

тіснота	narrowness, narrow space; distress; oppression; crowd	неровнес, неровспейс, дистрес, опрессен, кравд
тісточка (pl.)	pastry; cakes	пейстрі, кейкс
тісточко	cake	кейк
тісто	dough, paste	дов, пейст
тітка	aunt	ент, (ант)
(тета)		
{ тітоньчин, тіточчин тітчин	of aunt, belonging to aunt	ов ент, белонгінг ту ент
тіценький	so (thus)	со (дос)
тіпкий	small (little)	смол (лит'л)
тічка (обвід колеса)	wheelframe	(г)віл-фрейм
тічка	rut, rutting- time (of dogs, wolves etc.); band of wolves or dogs with female (bitch)	рат, ротінг- тайм (ов догз, вулвз); банд ов вулвз ор догз вид фімейл (бич)
тічня	band of wolves or dogs in rutting-time	банд ов вулвз ор догз ин ро- тінг-тайм
тішити	to rejoice, delight, gladden, to be glad, to be pleased	ту реджойс, делайт, глед(е)н, ту бі глед, ту бі плід
тішити ся	to be glad, to be de- lighted, to rejoice	ту бі глед, ту бі делай- тид, ту реджойс
ткань, тканина	web, texture, tissue	веб, тексчер, тиц-ю, тишу

ТКАН-Є, -НЯ	weaving	ВІВІ
ТКАТИ	to weave	ТУ І
ТКАТИ СЯ	to be woven	ТУ (
ТКАЦЬКИЙ	of weaver, weaver's	ОВ І
ТКАЦТВО	weaving, weaver's trade (pro- fession), weaver's handicraft; weavers (pl. -ткачі)	ВІВІ ВІВІ (пр ВІВІ ДИЄ
ТКАЧ	weaver	ВІВІ
ТКАЧКА (f.)		
ТКНУТИ	to touch; affect; move one's heart; to stick; put, set; pin, to sting, prick	ТУ І ЕФ ВОН ПУТ ПІВ
ТКНУТИ СЯ	(чоро: to touch a thing, set about a work, to rush, to throw one's self (about)- кидати ся (на всі сто- рони)	ТУ І ЕБАІ ТУ І Т СЕЛІ
ТЛІНЬ	rottenness; putridity, putrefaction; decay, rotting	РАТІ ПРО ПРОТ ШЕН
ТЛІННИЙ	liable to decay, perishable; passing away (в біблїї: corruptible)	ЛАЙЄ ДІЄ ШЕБ СІ КОІ

гліти, —ся	to glow, to smoulder, glimmer	ту глов, смовдѣр, глімер
гліти (гнити)	to rot, putrefy, decay, moulder	ту рат, пютрефай, дікей, мовлдер
гло	foundation, basis; (гло ткацке-warp of a stuff)	фавндѣшпен, бейсис (ворп ов е стоф)
тлум	crowd, multitude	кравд, молтит-юд
{ тлумак, тлумок тлунок	bundle, bunch, parcel, packet, (тл. сѣна) bottle (of hay)	бонд'л, бонч парсел, пекет, бат'л (ов гей)
тлумити (слезит. п.)	to stifle, smother, restrain	ту стайф'л, смадер, рїстрейн
тлумити (повстане і т. п.)	to suppress, depress, put down, stifle	ту сопрес; деперс, пут давн, стайф'л
тлумити (гасити)	to extinguish suffocate	ту екстингвиш, софокейт
тлумити (знеохоти-ти)	to damp	ту демп
тлумити (бити)	to hit, beat, strike	ту гит, біт, страйк
тлумити (нищити)	to destroy, annihilate, annul	ту дістрой, енайгилейт, еннол
тлумити ся (бити ся)	to fight (scuffle) with; to struggle; wrestle	ту файт (скоф'л)вид, ту строгел, рес'л

ГЛУМИТИ СЯ (ГРОМАДИТИ СЯ)	to crowd, throng, flock	ту кравд, транг; флаж
ГЛУНОК (ШЛУНОК)	stomach	стамек
Т(Ъ)МА	darkness, obscurity, gloom	даркнес, обскуриті, глум
ТЪМА (МНОЖЕСТВО)	multitude, crowd, lot	молтит'юд, кравд, лат
ТЪМАВИЙ	dusky, dark, dim, gloomy	доскі, дарк, дим, глумі
ТМАСТИЙ	dark-colored	дарк-калерд
ТМИТИ	to darken, obscure; cloud; eclipse	ту даркен, обскур, клавд, еклипс
ТМИТИ (РАЗИТИ)	to dazzle, blind	ту дез'л, блаинд
ТЪМЯНИЙ	dusky, gloomy, dark	доскі, глумі, дарк
ТЪМЯНИЙ (СУМНИЙ)	sorrowful, afflicting, sad,	соровфул, ефликтинг, сед, моврн-фул
ТЪМЯНИЙ (МАТОВИЙ)	mournful unpolished; dull	онпалашт, дол
ТЪМЯНО (adv.)	darkly, gloomily, duskily; sadly, afflictingly, mournfully	дарклі, глумілі, доскілі; седлі; ефликтинглі, моврн-фулі
ТО (conj.)	then, (пр. if it is so, (then) I consent) ce, then "ча-сто опускае ся, если оно попередже-не — если, коли і т. п.	ден

ГО ГУТ, — ТО ТАМ	now here, — now there sometimes here, some- times there sometimes — sometimes, one while — another while, now — (and) then, at one time —at another, either — or (або — або)	нав гір, — нав дер, сомтаймз гір, сом- таймз дер сомтаймз, — сомтайма вон (г)вайл — енодер (г)вайл, нав — (енд) ден, ет вон тайм — ет енодер, і дер — ор
(НІ ТО — НІ СЕ	neither head — nor tail	нідер гед — нор тейл
(ЗА ТО	therefore, accordingly	дерфор, екординглі
(А НІ, ТО	otherwise	одервайз
ПРО СЕ ТО Я І ХОТІВ ГОВО- РИТИ З ВАМИ	that is pre- cisely what I wished to talk with you about	дет из пре- сайслі (г)ват ай вшт туток вид ю ебант гі из е тічер
ТО УЧИТЕЛЬ	he is a teacher	гі из е тічер
ТО СПРАВЕД- ЛИВО	that is right (just)	дет из райт (джост)
ТО МЕНІ —	that is what	дет из (г)ват
ТО ПРОПО- ВІДЬ!	I call a good preaching	ай кол е гуд прічінг
ЩО ТО МЕНІ ЗА КОВАЛЬ	he is but a shadow of a black-smith	гі из бат е шедов ов е блек-смит
ГО-БО-ТО	but this (that) is	бат дис (дет) из
ТОБ ТО	that is; consequent- ly; (therefore); it means that	дет из; кан- секвентлі; дерфор; ит мінз дет
ТОБТО-НІБИ	as if	ез иф

то-що	and so on; and so forth, etc.	енд со ан, енд со форт
то що?	so what then?	со (г)ват ден?
що більше то менше (чим більше тим менше)	the more — the less	ді мор—ді лес
що більше —то більше	the more — the more	ді мор—ді мор
що більше ми їх люби- мо, то біль- ше они нас	the more we love them, the more they love us	ді мор ві лав дем, ді мор дей лав ос
тобі	you, to you; (в біблїї: Thee, to Thee --- если бесїда про Бога)	ю, ту ю; (ді, ту ді)
тобївка	pocked; bag; satchel (валїзка); knapsack, haversack, case, box	пакет, бег, сечел, неп- сек, гевер- сек, кейс, бакс
товар	cattle; goods, article	кет'л, гудз, артик'л
товари	merchandise	мерчендайз
товарина	one head of cattle	вон гед ов кет'л
товариский	social; of society, of company, common, joint; friendly; kind; one who loves company	совшел, ов сосайетї, ов компенї, камон, джойнт, франдлї, каїнд; вон гу лавс ком- пенї

товариство	society; company; party; union, association; club	сосайети, компені, парті, юн-ен есовшней- шен, клуб
товариство (товариші)	comrades, companions, fellows, colleagues	камредз, компен-енз, феловз, калігз
товариство наукове	scientific association	сайентифик есовшней- шен
товариш	companion, comrade; fellow, colleague; associate; partner; friend	компен-ен, камред, Фелов, калиг, есовшнейт, партнер, френд
товариш шкільний	school-fellow	скул-фелов
товариш- ити, -увати	to live sociably; to be companions	ту лив сов- шеблі, ту бі компен- енз
товариши- ти кому	to ac- company one, to be a him company; to attend one	ту екомпені вон, ту бер гим компе- ні, ту етенд вон
товарч-ий (2.-ого)	shepherd (herdman) of cattle	шперд (гердмен) ов кет'л
товаришка	mate	мейт
товарячий	(of) cattle	(ов) кет'л
Товій	Tobias, Toby	товбайес, товбі
товба	slow (clumsy) corpulent (fat) woman	слов (клям- зі) корпю- лент (фет) вумен

ТОВК	sense; (intellect; under- standing) mind; meaning	сенс; (инте- лект, ондер- стендінг), майнд; мінінг
ТОВКАЧ	pestle	пес'л
ТОВКАЧ (птц.)	woodpecker	вудпекер
Тома	Thomas	томес (тамес)
ТОВКМАЧИТИ	to talk about (say) it over and over (again and again); to explain; interpret	ту ток ебавт ит овер енд овер (еген енд еген); ту експлейн интерпрет
ТОВМАЧ (переводчик)	translator, interpreter, commenta- tor, expounder	трэнслей- гер, интер- претер, каментей- тер, експавндер
ТОВМАЧИТИ	to interpret, translate, explain	ту интер- прет, трэн- слейт, експлейн
ТОВМАЧЕНЕ	translation, interpret- ation, explanation	трэнслей- шен, интер- претейшен, експленей- шен
ТОВКУЩИЙ	unwearily (watchfully- open-eyedly- indefatiga- bly) working (busy)	онвірилі (вочфулі- овпен-айдлі — индефети- геб'лі) вор- кінг (бізі)
ТОВПА	crowd, multitude; lot (of people)	кравд, мол- тит-юд, дат

ТОВПИГА	a stout (fat) clumsy man	е ставт (фет) вкламзі мен
ТОВПЯТИ СЯ	to crowd, throng, stand-close	ту кравд, транг, стем кловс
ТОВСТИЙ (ТЛУСТИЙ)	fat, stout, corpulent; thick (пр. cloth etc.)	фет, ставт, корпюлент, тик
ТОВСТА ЗИМА	a snowy (with deep snow) winter	е снові (вид діп снов) внтер
ТОВС-ТІТИ, -НУТИ, ТОВЩАТИ	to grow (become, get) stout	ту гров (біком, гет) ставт (кор-
ТИТИ (1. ТИЮ)	(--corpulent; --thick, — fat,); to make flesh	пюлент,— тик,—фет); ту мейк флеш
ТОВСТІЩАТИ	to grow (get, become) stouter (more corpulent, -- fatter, -- thicker)	ту гров (гет, біком) став- тер, (мор корпюлент, —фетер,— тикер
ТОВСТО (adv.)	thickly; thick (to put colors on thick); (грубо: loudly, loud, aloud)	тиклі; тик, (лавді, лавд, елавд)
ТОВСТОПУ- ЗИЙ	big-bellied	биг'белід
ТОВСТОТА	thickness; bulk, (маса)	тикнес, болє
ТОВСТВУВАТИЙ	thickish	тикиш
ТОВСТЮЧИЙ	very stout (fat, corpulent; thick)	вері ставт (фет,—кор- пюлент,— тик)

товчи, товк(а)ти	to bray in a mortar; to grind, to pound; reduce to powder (т. на порошок); stamp	ту брей ин е мортер; ту грайнд, павнд редюс ту павдер: стемп
товчи ся	to be grinded (pounded)	ту бі грайндид авндид)
товчи(бити) (ударяти)	to strike; knock; to hit, beat	ту страйк; нак; гит, біт
товчи (повтаряти)	to repeat over and over	ту репіт овер енд овер
товчи ся (волочити ся, галасувати)	to loaf, to wander (gad, knock) about; to bustle about (галасувати)	ту ловф вандер (гед, нак) ебавт, ту бос'л ебавт
товчай товчільни- ця (f.)	one who grinds (crushes) on a mortar	вон гу грайндз (крошез) ан е мортер
товчене товчиння	breaking, crushing, pounding; (hitting)	брейкінг; крошінг; павндінг, гитінг
товчок	impulse; pestle (т ступи); (stroke, blow)	имполс; нес'л; (строк, блов)
товщ	fat; grease	фет; гріс
товща	thick wood, dense forest, jungle	тик вуд, денс форест джонг'л

тогда, то(г)ди, тоді	then; at that time; afterwards; (in such a case)	ден, ет дет тайм; афтер- вердз; ин соч е кейс
то(г)даш- ний, то(г)діш- ний, того- часний	of that time, of yore, the then living, (reigning) etc.	ов дет тайм, ов йо(в)р; ді ден ли- вінг, (рей- вінг)
тогід, торік	last year	лест ір
тогідний, торішний	of last year, of past year	ов лест ір, ов пест ір
того (2. and 4. cases of „той“)	of him; him	ов гим; гим
того (adv.)	therefore; thats why, for	дерфор, детс (г)вай, фор
тогобічний, тогобіцький	(situated) on the other (yonder) side; opposite	(сяткоейтід) ан ді одер (йондер) сайд; апозит
тоголїтний	of last summer	ов лест сомер
тогорічний	of last year	ов лест ір
тоді	then, at that time	ден, ет дет тайм
тож (conj.)	as, while, well now, hence, so, also	ес, (г)вайл, вел нав, генс, со, олсо
тожто (int.)	there; look [there]	дер, лук дер
той, та, то	this; that, yon, yonder; the same; he, she, it	дис; дет, йон, йондер ді сейм, гі ші, ит
тож	course; current	коврс; карепт

ток елек- тричний	electrick current	ел ер
ток воздуха	air-current	ер
перемінний	interrupted	и
ток високо- го напру- ження	current high pressure current	т га
ток, тік (стодоли)	barn-floor, corn-floor, thrashing- floor	ба к тр
токарь	turner	те
токаренко	turner's son	те
токарівна	turner's daughter	те
токаря	turning- lathe, turning- engine, lathe	те ні
токаря (робітня)	turner's workshop	те
токарство	turnery, turner's work; the art of turning; calling of a turner	те во о ко
токарювати	to be a turner; to work on the lathe	ту не а
токма, (закінчене, рішене)	conclusion, finishing, end; decision, resolution; arragement	ко ф ен во ере
токма (adv.) (тільки більше)	so much the more	со

ТОКМА—НЕ, (МІНЯТИ СЯ ТОКМА	already—not to change thing for thing without addition	олреді—нат ту чейндж тинг фор тинг видавт едипшен
ТОКМИТИ (ГОДИТИ)	to ask the price; to engage (a servant), to hire (a laborer); to take (a house)	ту еск ді прайс; ту енгейдж (е сервент); ту гай'р; ту тейк
ТОКМИТИ СЯ (ГОДИТИ СЯ)	to agree, stipulate, come to terms, make terms	ту ергі, стипюлейт, ком ту термз мейк термз
ТОКМИТИ СЯ О ЦІНІ ТОЛКОВАНЕ	agree about the price translation interpret- ation	ту ергіебавт ді прайс треслей- шен, интер- претейшен
ТОЛКУВАТИ	to interpret, explain, expound; to translate	ту интер- прет, експлейн, експавнд, треслейт
ТОЛОБ, КАД-ІБ (2. -ОБА) КАДКА	tub, vat (for preservation of grain, (flour), etc.); a piece of hollow wood-stump used as well- frame-work pestle; butt (end)	тоб, вет, е піс ов галов вуд стомпюзд ез вел-фрейм- ворк пес'л, бот(енд)
ЛОК (ТОВЧОК; КОЛЬБА, ПРИ- КЛАД У РУШ- НИЦІ)		
ТОЛОКА	pasture-land	песчер-ленд

ГОЛОКА	gratuitous (gratis) work, work for treat (regalement)	ґрет-ґюитос (ґрейтис) ворк, ворк фор тріт (піґейл- мент)
ГОЛОКУВАТИ	to work for treat	ту ворк фор тріт
ГОЛОЧАНИН, ГОЛОЧАНИКА (f.)	one of workers for treat	вон ов вор- керз фор тріт
ГОЛОЧЕНЕ (збіжа, трави)	treading out (trampling down) of growing corn, (-grass)	дредінґ авт (тремплінґ давн) ов ґро вінґ корн, (—ґрес)
ГОЛОЧИТИ	to tread out, trample down	ту тред авт, тремпел давн
ГОЛУБ, ТУДУБ	body, trunk; torso (body without head, arms and legs)	баді, тронк; торсов
ТОМИТИ	to tire; fatigue; to torment; weary, oppress; overpower	ту тай'р, ґстиґ; тор- мент; вірі, опрес, овер- павер
ТОМИТЬ МЕНЕ СПЕКА	I am op- pressed with the heat	ай ем опрес вид ді ґіт
ТОМИТЬ МЕНЕ СОН	I am over- come with sleep	ай ем овер- жом вид сліп
ТОМИТИ ГОЛОДОМ	to starve, make a person suffer from hunger	ту старв, мейк е пер- сон сафер ґром ґонґер

ТОМИТИ СЯ	to tire one's self; to be fired out; to be oppressed; to be fatigued	ту тайр вонз селф; ту бі тайерд авт; ту бі опрест; ту бі фетигд
тому (conj.)	therefore, and so, so	дерфор, енд со, со
ТОНИТИ	to makethin, to cut thin	ту мейк тин, ту кат тин
ТОНКИЙ	thin; lean; fine (пр. нитка); slim (пр. ноги)	тин, лін, файн, слім,
{ тоненький	very thin	вері тин
{ тонесенький		
ТОНКИЙ	shrill voice	шрил войс
голос		
ТОНКІСТЬ	thinness; finness; slimness (of feet)	тиннес, файннес, слімнес (ов фіт)
ТОНКО (adv.)	thinly; finely; thin	тінлі, файнлі; тин
ТОНКОВАТИЙ	rather thin (—fine)	радер тин (-файн)
ТОНКОЗЕРНИСТИЙ	fine-grained	файн-грейнд
ТОНКОНОСИЙ (О ПТИЦЯХ)	tenuirostral	тен-юстро
ТОНКОРУННИЙ	fine-wooled (пр. sheep)	стрел файн-вулд
ТОНКОШИЯ	long-necked (thin necked) person	лонг-нект (тин-нект) персон
ТОНА	ton	тан
ТОНЕНЕ (пр. корабля)	sinking, drowning	синкінг, дравнінг
ТОНУТИ (ТОНУТИ)	to sink, to fall; to drown; to founder, to be drowning	ту синк, фол, дравн, фавндер, ту бі дравнінг

тонучий	sinking, drowning	сянкінг; дравнінг
тонучай	to make thinner	ту мейк тинер
тончити	to grow thinner	ту Гров тинер
тоншає	thinner	тинер
топелець, топляник	a drowned man	е Дравнд мен
топелиця	a drowned woman	е дравнд вужен
топелець (водяний чорт)	water-devil	ватер-девил
топити (втопити)	to drown, to sink	ту дравн, сянк
топити ся (втопити ся)	to drown one's self	ту дравн вонз селф
гопити (печ)	to be drowned	ту бі дравнд
гопити (розтопити)	to heat (a stove), put fuel in	ту гіт (е стов), пут фюел ин
топити (розтопити ся)	to melt; dissolve	ту мелт, диссолю
топити ся (розтопити ся)	to melt, to become liquid	ту мелт, ту біком лик- вид
топіть, (вир)	whirlpool, eddy	(г)верлпул, еді
гопільник, топільниця (f.)	heater, stove- heater	гітер; стов гітер
гопір	hatchet, small axe	гечет, смол екс
топіт, тупіт	the clatter of a horse's feet; trot; horse's trampling, a trampling noise	ді клетер ов е горрес фіт, трат, горрес тремплінг е тремплінг ноїз

топкий (топнистий) { топкість, { топність	fusible, soluble fusibility, solubility	фюзибл, сал-юб'л фюзибилі- ті, сал-юби- літі
топкуватий	a little fusible (soluble)	е лит'л фюзибл (сал-юб'л)
топливо	fuel; (fire- wood)	фюел; фай'р-вуд
тополевий	(of) poplar	ов паплер
тополя	poplar	паплер
топорець { топориско { топориче	hatchet handle of an axe; hatchet- helve, helve; (axe-handle)	гечет генд'л ов ен екс; гечет-гелв; гелв, екс- гендел
топотіти	to stamp, tramp(le) along	ту стемп, тремп(ел) елонг
топтанина	going (walking) up and down (to and fro) running to and fro	гоінг' (во- кінг) ап енд давн, (ту енд фро) ранінг ту енд фро
топтале	treading upon, trampling	тредінг апон, тремплінг
топтати (талувати)	to tread upon; trample, press with one's foot; trample down, beat, tread down (утоптати)	ту тред апон, тремп'л, прес вид вона фут, тремп'л давн, біт, тред давн
топтати траву	to tread upon the grass	ту тред апон ді грес

ТОПТАТИ ЗАКОНИ	to set the laws at nought	ту сет ді лоз ет нот
ТОПТАТИ ПІДЛОГУ	to dirty floor (with one's boots)	ту дерті Флор (вид вонз бутс)
ТОПТАТИ ПОРОГИ У КО- ГО, ПОНИЖА- ТИ СЯ)	to humble one's self before a person	ту гомб'л вонз селф біфор е персон
ТОПТАТИ (МІСИТИ) НОГАМИ	to knead, work (clay)	ту нід, ворк (клей)
ТОПТАТИ НОГИ	to tread down at the heel-(boots)	ту тред давн ет ді гіл-(бутс)
ТОПТАТИ СЯ	to trample, stamp; to be trampled	ту тремп'л, стемп, ту б' тремпелд
ТОПЦЮВАТИ	to trample, (tread) often, to trample, tread upon closely	ту тремпел (тред) офн, ту тремп'л, тред апон кловслі
ТОПЧАК	horse-mill	горс-мил
ТОР, (2.-У)	track, road, way; railway, railroad, (т. залізничий)	трек, ровд, вей, рейл- вей, (рейл- ровд,
ТОРБА	sack, bag; knapsack	сек, бет, непсек
ТОРБАР	beggar	берер
ТОРБАЧ	opossum	опасом
ТОРБИНА	small sack (-bag)	смол-сек (—бет)
ТОРГ	market, market-day; market-place trade; bargain	маркет, маркет-дей, маркет- плейс, трейд барген

торгати, -нути	to pull, pluck to tug; (т. за волосє: to pull by the hair); to tear	ту пул, плак, тог, пул бай ді гер; тер
торговель- ний (торговий)	(of) market, commercial, mercantile, trading	ов маркет, комершел, меркентайл, трейдінг
торговельна фльота	mercantile navy	меркентайл нейві
торговиця	market-place	маркет- плейс
торговля, торгівля	commerce, trade; traffic; business	комерс, трейд, треффик, бизнес
торгованє	trading, dealing in; bargaining	трейдінг, ділінг ин, баргенінг
{ торговник торговель- ник, торгівник	trader, tradesman, dealer, merchant	трейдер, трейдмец, ділер, мер- чент
торгувати	to trade, traffic; deal in; to bargain	ту трейд, треффик, діл ин, ту бар- гон
торгувати ся (о що)	to bargain (for a thir g) (to cheapen a thing)	ту барген (фор е тінг), (ту чіпєн е тінг)
торжество (сьвято)	holiday	галидей
торік	last year	лест ір
торічний, торішний	of last year	ов лест ір
торкати	to touch; (to push)	ту точ; (пуш)

горкати ся	to touch, come in contact; (відносити ся: to con- cern, regard, relate to)	ту ин ту пін
горкотіти, торох(ко)ті- ти, (терко- тати)	т. губою: to babble, growl, grumble; to rumble, make noise	ту гро ром м
вермосити	pull about; to touse; to shake	пу ту
торок (2.-у) тороки (pl.) торопало	fringes chatterer; (addle-egg)	фр чет
торочити	to unsew, unstitch	ту
горочити (плекти місенітниці)	to say something over and over; to talk (say) nonsense, talk foolishly	ту ен тор тов
торувати, торити	to clear, beat smooth (a way)	ту см
т. собі доро- гу	to make one's way; win-one's way	ту вн
торф	turf	тор
тоск	anguish, anxiety, anxiousness	ен е е
тоскувати (тужити)	to grieve; to long for	ту

ГОСНО 847 ТОЧИТИ (О ХРОБАХ)

ГОСНО	melan- cholyly; sadly; mournfully, identical, the same	меленколи- лі; седлі, моврифулі
ТОТОЖНИЙ	identity	айдентикел, ді сейм
ТОТОЖНІСТЬ	identity	айдентвіті
ТОСЯТИ (пр. діти)	to clap hands	ту клеп гендз
ТЬОХКАТИ (о птиц.)	to warble, sing, trill, carol	ту ворб'л, синг, трил, керол
ТОЧЕНИЙ	of a turner, turner's	ов е тернер, тернерз
ТОЧЕНЕ	turning, working on a lathe; grinding, whetting, sharpening	тернінг, воркінг ан е лейд; грайн- дінг, (г)ве- тінг, шарп- нінг
ТОЧЕЧКА	a small point, dot	е смол пойнт, дат
ТОЧИЛО	whetstone, grindstone	(г)ветстовн, грайнд- стовн
ТОЧИЛЬЩИК	grinder, knife- grinder	Грайндер, найф-грайн- дер
ТОЧИТИ	to turn [in a lathe]	ту терн (ин е лейд)
ТОЧИТИ (плин)	to tap [a vessel], to draw	ту теп (е весел), ту Дрю
ТОЧИТИ (камінь)	to roll; to wheel (г. колесо)	ту ровл, (г)віл
ТОЧИТИ (віж)	to grind	ту грайнд
ТОЧИТИ КРОВ	to shed blood	ту шед блод
ТОЧИТИ (о хробах)	to eat, to devour	ту іт, девавр

(рак точит тіло	the cancer eats through body	ді кенсер ітс тру баді
ТОЧИТИ СЯ	to roll; [to be grinded [пр. ніж]	ту ровл; ту бі. Грайндид
ТОЧИТИ СЯ (трєвати)	to continue, endure	ту континю, енд-юр
ТОЧКА	point, dot	пойнт, дат
ТОЧКУВАТИ	to point, dot, punctuate	пойнт, дат, понкчует
ТОЧНИЙ	exact; punctual; accurate, strict	еґзект, понкчуел, екюрет, стрикт
ТОЧНІ-СЬКИЙ, -сєнький	very punctual, (—exact, —accurate)	вері понкчуел, вері еґзект, вері екюрет
ТОЧНІСТЬ	punctuality, exactness, accuracy	понкчуелиті, еґзект-нес, екюреті
ТОЧНО, ТОЧ В ТОЧ	exactly, punctually, strictly, accurately	еґзектлі, понкчуелі, стриктлі, екюретлі
ТОШНО (adv.)	loathsomely; disgustingly; tediously; heavily; sadly, painfully	ловтсомлі, дисґостинґлі, тіднєслі гєвилі, седлі, пейнфулі
ТОШНО МЕНІ ВИДІТИ ТО	it is painful (distressing) to me to see this	ит из пейнфул (дистресінґ) ту мі ту сі дас
ТОШНО МЕНІ НА СЕРЦЮ	I have a weight upon my heart	ай гєв є вєйт апон май гарт
ТОШНО МЕНІ	I feel sick, I feel disgusted, I am tired of	ай філ сик, ай філ дисґостид, ай ем тайр'д є

тоя (росл.)	849	травний,
тоя (росл.)	aconite; wolf's bane, monk'shood	еконайт, вулфс беїн, монкстуд
трава (рл: травина, трави)	grass; (herb- зіде)	ґрес; (ерб, герб)
травень (місяць Май)	May	мей
травин-ка,-а	young grass; a blade of grass; grass- stalk)	йонґ ґрес; е блейд ов ґрес, ґрес- сток
трави лічебні (лі- карственні)	simples, medicinal herbs	симп'лз, медісинал (ґ)ербз
травистий	grassy, over- grown with grass, rich in grass, grass-covered	ґреси, овер- ґровн вид ґрес, ричин ґрес, ґрес- каверд
травити (перетрави- ти, страви- ти)	to digest	ту диджест
трави-ця, -чка,-ченька травка, травонька	young grass; small grass	йонґ ґрес, смола ґрес
травка, (воношина)	clover, trefoil	клавєр, тріфойл
травневий	of (month) May	ов (монт) Мей
травний (стравний)	digestible; eatable, edible, nourishing; nutritive (шр. juice)	дидже- стиб'л, ітеб'л, едибл; на- ришінґ; н-ютритив
трав-ний, -яний	(of) grass; grassy; herbal	(ов) ґрес; ґреси; (ґ)ербел

травна барва	grass-green color, dark-green color	грэс-грін колер, дарк-грін колер
травник	grass-plot	грэсплат
травоідный	herbivorous	гербіворос
травур	mourning; mourning-weeds, (black)	моврнінг, моврнінг-відз; (блек)
(травур надіти	to go into mourning	ту гов інту моврнінг
травяний	grass-like, gramineous; (of grass; grassy)	грэс-лайк, грэмініюс, (ов грэс, грэсі)
трав(я)на вош	plant-louse, aphid	плент-лавс, ейфіс, ефіс
трагедія	tragedy	треджеді
трагізм	tragedy, tragicalness	треджеді, треджикел-нес
трагікоме-дія	tragi-comedy	треджика-меді
трагікомічний	tragi-comic(al)	треджика-микел
трагік	tragedian; tragic author	треджіджен, треджик
	tragic actor	отер, треджик ектер
трагічний	tragic(al)	треджик(ел)
трагічно (adv.)	tragically	треджикелі
традиція, (переказ)	tradition	грэдзішен
трактат	treatise, treaty	трітіс, тріті
(мирний трактат	treaty of peace	тріті ов піс
трапеза	table; board; dish, food; (dinner); (dining-room)	тейб'л; боврд; дшп; фуд; (дшнер) (дайнінг-рум)

трапезувати	to eat, to dine	ту їт, ту дайн
траскати	to crack;	ту крек,
(траснути)	crash; peal	крещ, піл
траснути	to bang the door; to shut the door	ту бенг ді дор, щат ді дор вид е
дверми	with a bounce	бавнс
траскати	to clap hands	ту клеп
в долоні	to applaud	гендз, ту ешлад
траскати	to crack a whip	креж е(г)виц
батою	whip	
траскіт	crack, cracking, crash	крек, крекінг, креп
траскіт	the cracking (smacking) of a whip	ді крекінг (смекінг) ов е (г)виц
батога	a peal (clap) of thunder	е піл (клеп) ов тондер
траскіт	грому	ов тондер
увійти	to come	ту ком бавнсінг ин
з траскотом	bouncing in raft, float of wood	рефт, фловт ов вуд
тратва,	floating	фловтінг
(сплав)	bridge	бредж
тратвяний		
(сплавний)		
міст		
трата	loss, damage	лос, демидж
тратити	to lose, waste, kill, spend	ту луз, вейст, кил, спенд
тратити ся	to spend, lay out; to be spent, to be wasted	спенд, лей авт, ту бі спент, ту бі вейстид
тратувати	to tread upon, trample down; to press with one's feet,	ту тред апон, тремпел давн, прес вид вонз фіт,

тратувати	to spoil by treading upon
траф-ити, -ляти (трапляти, лучати)	to hit, touch, strike
трафляти до ціли	to hit the mark
трафл. в саме серце	to hit in the very heart
трафл. по-дібність	to hit off a likeness
добре трафити	to hit right
не трафити до ціли	to miss the mark
трафив свій на свого	he has met his match
трафила коса на камінь	
трафити на обід	to come just at dinner time
трафити до дому	to find one's way home
трафити до чийого серця	to win (gain) one's heart
траф-ляти ся, -ити ся	to happen, to chance, to come to pass
гість трафив ся мені	a chance guest came to visit me
єсли би тобі трафило ся видіти його	if you should happen to see him

если тобі	if you should	иф ю шуд
трафить ся	happen to	гепен ту
(пійти) за	marry	мері
муж		
трафлений	touched, hit, struck	точт, гит, строк
портрет	a likeness	е лайкнес
добре траф-	very well hit	вері вел гат
лений		
трафний	unclean	онклін
графунок,	hap, chance,	геп, ченс,
случай	accident	ексидент
трахт	highway; great road	гайвей, грейт-ровд
трахтир	tavern, inn,	теверн, ин,
(трахтирня)	public-house	поблик-гавс,
	victualing- house,	виктлінг- гавс, ітінг- гавс
трахтирник	innkeeper, landlord,	инкіпер, лендлорд,
	publican	попликен
трахтирни-	landlady,	лендлейді,
ця	innkeeper	инкіпер
трахтовий	public (road)	поблик
(пр. дорога)		(ровд)
трацький	(of) saw-mill	(ов) со-мил
трач, (-ар)	sawer, sawyer	соер, соер
трачене	expense, outlay, losing	експенс, автлей, лузінг
трачине,	saw-dust, file-dust;	со-дост, файл-дост,
тирса	filings	файлінгс
трачка	sawmill	сомил
трачувати	to saw (to pieces), saw up, cut up	ту со (ту пі- сез) со ап, кат ап
треба	use, usage	юс, юседж
(жотреба)		

треба	854	требувати
треба	church-service, divine service	чорч-сервис, дивайн сервис
треба (impers)	must, it is necessary, it requires	маст, ит из несесері, ит ріквайерз
треба то зробити	one (you, he, she, they, somebody) must do that; that must be done	вон (ю, гі ші, дей, сомбаді) маст ду дет; дет маст бі дан
треба мені (гроший)	I must have (money), I need (money)	ай маст гев моні, ай нід моні
треба було прийти скорше	you should have come sooner	ю шуд гев ком сунер
треба на се багато часу	it requires a great deal of time	ит ріквайерз е грейт діл ов тайм
гребити	to spend, waste, lay out, expend; lose; to use	ту спенд, вейст, лей авт, експенд луз, коз
требище	heathen tempel	гідентемпел
требник	mass-book, missal	мес-бук, мисал
требувати	to need; to try (on), make a trail of, put to the proof; put to the test; to taste; to attempt, strive; to experience	ту нід, трай (ан) мейк е трайел ов, пут ту ді пруф, пут ді тест; тейст, етемпт страйв, експіріенс
требувати (вимогати)	to demand; desire	ту деменд, дезайр

трембулька (від росл.)	chive	чайв
тревога	fright; consternation, anxiety; (sudden) fear; alarm	фрайт, кон-стернейшен енгайети, саден фїр, еларм
тревожити	to frighten, terrify; to alarm	ту фрайтен, терифай, еларм
тревож-ливий, -ний (лякливий)	timid, timorous; (anxious); shy, skittish	тимид, тиморос; (енкшес) шай; ски-тип
тревожли-вість (лякливість)	timidity, timorousness, shyness, skittishness; frightfulness	тимидті, тимороснес, шайнес, скитшнес фрайтфул-нес
трембіта	shawm, shalm	шом
трембітан-ник	one who plays on the shawm, shawm-musician	вон ту плейз ан ді шом, шом-мюзик-шен
трембітати	to play on the shawm	ту плей ан ді шом
тремкий (голос)	silvery, sonorous (sound voice) resounding	силвері, соноврос (пр. савнд, войс); рісавндінґ
тремтіти	to tremble; shiver, (to quake)	ту трембел; шивер; квейк
трепет (2.-у)	trembling, -waving, shivering, tremble	тремблінґ, вейверінґ, шиверінґ; тремб'д

трепета	trembling	1
(осика)	poplar, aspen	
трепетати,	to tremble,	1
(—ся)	shiver; shudder;	1
	(to shake)	
трепетний	trembling, shivering; quaking	1
	(пр. земля)	
трепетовий	of trembling	1
	poplar	
трепотати,	to shake;	1
трепотіти	shiver	
(1.-чу)		
третий	third	1
третина	one third, the third	1
	part	
третний	relating to three	1
три	three	1
(2 трьох)		
трибуна	tribune	1
трибунал	tribunal, court, court of justice	1
трибух,	gut tripe,	1
(2.-а)		
трибушон	cork-screw	1
(коркач)		
трив-алий,	durable;	1
-кий	lasting; solid	1
(сеї капе- люх є три- валий	this hat wears well	1
тривалість	durability;	1
тривкість	solidity;	1
	lasting(ness)	1

тривалість (бодрість)	vigor; sheer; (т. духа: courage); strenght	вигер, чір; коредж стренґт
тривати	to last, to be protracted, to continue; —to wait (stop); to exist, to be	ту ласт, ту бі протрек- тид, кон- тин-ю, вейт (стап); ту егзист, ту бі егзистенс,
трив-ок, (-ку)	existense; life	егзистенс, лайф
тривний (стравний)	digestible	дидже- стиб'л
тривний (поживний)	nutritious, nourishing; satiating, rich	н-ютришес, норішінґ, сейшней- тінґ; рич
тривний (відповід- ний)	useful, suitable, fit	юсфул, с-ютеб'л фіт
тридев'ятий	twenty seventh	твенті севент
тридцять	thirty	терті
тридцятий	thirtieth	тертієт
тридньовий	tertian, of	тершен, ов
триденний	three days	трі дейз
тридцять трийцять	thirty	терті
тридцятєро	thirty (souls, —pieces)	терті (совлз, —пісєз)
тризуб	trident	трайдєнт
триклятий	thrice cursed (damned)	трайс керст
трикратний	treefold, treble	тріфовлд, требл
трикрат- ність	trinity	триниті
трикратно	thrice, three times	трайс, трі таймз
трикутний	triangular	трайєнґю- лєр

трикут(ник)	triangle	трайенг' л
трилітній	triennial,	трайеннел.
(триріш- ний)	three years old	трі ірз овлд
триль, треля (рл. перели- ви, трелі)	trill; quaver; shake	трил, квей- вер, шейк
трилювати	to trill, to quaver, shake the voice	ту трил, квейвер, шейк ді войс
тримане	holding, keeping	говлдінг, кіпінг
тримати	to hold, to keep	ту говлд, ту кіп
тримати за руку	to hold by the hand	ту говлд бай ді генд
тримати ди- тину до хресту	to stand (to be) god- father (or godmother) for a child	ту стенд (ту бі) гад- фадер (ор: гадмадер)
тр. голову просто	to hold up the head	Фор е чайлд ту говлд ап ді гед
тр. в тайні	to keep a secret	ту кіп е сікрет
тримати такт	to keep time	ту кіп тайм
тримати коротко (остро)	to keep one very short, to keep a strict hand over somebody	ту кіп вон вері шорт, ту кіп е стрикт генд овер сомбаді
тримати з ким (за ким)	to hold (side) with one, to back (sup- port) one, to be of one's opinion, to belong to his party	ту говлд (сойд) вид вон, ту бек (супорт) вон, ту бі ов вонз опин-ен, белонг ту гис парті

(мороз три-має	the frost holds on, it freezes still	ді фрост говлдз ан, ит фрізєз стил
тримати ся	to lay hold, hold by, hold fast	ту лей говлд говлд бай, говлд фест
тримати ся за галузь	to lay hold of a branch	ту лей говлд ов е брєнч
тр. за шнур	to hold fast by a rope	ту говлд фест бай е ровп
тримати ся при чім (чого)	to abide by, adhere (stick) to	ту ебайд бай, едгір (стик) ту
тримати ся своєї думки	to abide by one's own opinion	ту ебайд бай вонз овн опин-єн
тр. раз даного слова	to stand to one's word (promise)	ту стєнд ту вонз верд (прамис)
тримати ся правил (принципів)	to follow rules (principles)	ту фолов рулз (прин-сип(є)лз)
тримати ся разом	to hold together, to be coherent	ту говлд тугєдєр, ту бі когірєнт
трин-а,-є	grinded to powder hay (straw); sawdust, filings	ґрайндид ту павдєр гєй (стро); со-дєст, файлінґз
трина(д)-цят-ь,-єрє	thirteen	тєртін
триндєти ся (волочити ся)	to stroll (roam) about	ту стрєвл (ровм) єбєвт
триніж-єк,-ка	tripod, trivet	трайпад, тривєт
тринкаль	gratuity, tip	ґрєт-юїті, тїп

тринькати	to waste, squander (away)
тричи	thrice, three times
трисвятий, святійший	most holy
триста	three hundred
триумф, триумф (радість в побіди) (величавий візд побідника)	triumph
триумфувати	to triumph; to celebrate with pomp
(с)трібувати	to try, to (put to the) test; to taste (пр. страви); to assay (пр. металі)
трійка	(a) three, figure of three; three men abreast
(тріюками машерувати	to march three and three
тріюло	poison; venom (ідь)
Трійця (тройця)	Trinity
трін, (2. трону)	cod-liver oil
тріпа-нина, -не	shaking (whisking) off the dust; whipping, switching;

тріпа-нина, -не	beating; clapping; flapping (the wings)	бітінг, кле- пінг, фле- пінг (ді вингз)
тріпати	to dust, shake (whisk) off the dust; to whip, switch, flog	ту дост, шейк (виск) оф ді дост, ту гвин, свич, флог
тр. (криль- ми)	to flap (the wings)	ту флєп (ді вингз)
тріпачка	beater, beetle	бітер, бітел
тріпнути	to shake, shiver	ту шейк, шивер
тріпот-ати, -іти	to shake, to flutter, flap (the wings)	шейк, фла- тер, флєп (ді вингз)
тріск	crack, cracking; crackling; noise, crash, peal, roar (of thunder)	крек, кре- кінг, крек- лінг, нойз, креш, піл, ровр (ов тондер)
тріска	chip, splinter	чип, сплін- тер
тріскати, тріснути, тріщати	to crack, crash; crackle, (fire- wood); to creak (snow) burst, split; to rustle (clothes); snap, break, crack (string) to peal, roar (thunder)	ту крек, креш, крек ту крік; берст, сплит, рос'л снєп, брейк, крек; піл, ровр
тріскати (пр. сіль)	to crepitate, crackle	ту крепи- тейт, крек'л

тріскати дверми	to bang the door; to shut the door with a bounce; to break down	ту бенг ді дор; ту шат ді дор вид е бавнс; брейк давн
голова, трі- скає з болю	the head is ready to burst with pain	ді гед из реді ту берст вид пейн
тріснути (ударити)	to strike hard, to deal a heavy blow	ту страйк гард, діл е геві блов
тріснути ся (ударити ся)	to knock one's self against, to strike hit against;—to tumble (fall to the ground) (т. до землі)	ту нак вонз селф егенст, страйк гит егенст, ту томб'л (фол ту дігравнд)
тріснути (пукнути)	to crack; burst; split; break	ту крек, берст, сплит, брейк
тріскати ся (пукнути)	to be cracked to be burst, to be broken	ту бі крект, ту бі берст, ту бі бровк'и
тріщати (пр. лід)	to crackle	ту крек'л
тріскот-ати, -іти	to crackle; crepitate; crack, crash; roar (пр. thunder)	ту крек'л, крепитейт, крек, креш, ровр
тріскучий	crackling, bursting; hard, sharp, pinching (пр. frost)	креклінг, берстінг, гард, шарт, пінчінг (фрост)

трістя	swamp, marsh, bog, quaking-bog, alough; miry (swampy) place	свамп, марш, баг, квейкінг- баг, слав; майрі (свам- п) плейс
трішанє	cracking, crackling, crepitation, crash, noise	крекінг, креклінг, крепитей- шен, креш, нойз
тровать (травити)	to digest	ту диджест
тровать (цькувати)	to set at; to hunt; hound (or: egg) on; тр. пса на оленя—to start the stag hunting (of) wild beasts, chase	ту сет ет; гант, гавнд (ег) ан; ту старт ді стег
тровать	to touch, to pull (by), pluck, to draw	гантінг (ов) вайлд бістс, чейс ту точ, ту пул (бай), плек; дро
трое; три (втрое (adv.) троем (на троє тросенка	three treble, thrice as much in three parts crimson fly- agaric	трі треблі, трайс ес мач ин тріпартс крим'н флай-агарик
троїстий	treble, triple, threefold	треб'л, тріфолд
троїти	to poison	ту поїз(е)н
троїти, —ся (пр. в троє складати)	to treble, triple	ту треб'л, трип'л
троїцький	of Trinity; of three, concerning Trinity;—	ов триніті; ов трі, консернінг' триніті,

троїцький	concerning three	к
трон, (2.-у)	throne; (трон епископский; see; тр. папский: the Holy See	т
троп	trot	т
тропа	track, trace, trail; prick (print т. заяця); path, foot way	т т (н п
(іти за тро- пою	to follow by the track, to track the	т; б; т;
(іти за ким тропою	game to trace one, to follow him	т; л
(тропа в тропу)	by the track	л
(у тропі, тропою	in the foot- steps, by the track, in pursuit,	и ст т;
тропак (2.-а)	after a popular Ukrainian dance	е
тропар	troparion, hymn of a holiday	т]
тропати	to trot, run	т;
тропити	to trample down, beat down	т]
тропити, слідати	to trace, to trail	т]
тропити заяця	to prick a hare	п
тропіт	trotting	т

тросць,	reed, rush	рід, рощ
тросца		
тростина	reed, cane	рід, кейн
тростина	sugar-cane	шугер-кейн
цукрова		
тростино-	of cane	ов кейн
вий,	(reed), made	(рід); мейд
тростяний	of cane	ов кейн
трось-а, -и	a little, but	е лит'л, бат
троськ-а, -и	little, but	лит'л, бат
	few; not	Фю, натмач,
	much	сомгват
	somewhat	
чи тросца	how many	гав мени
его карали	times was he	таймз воз гі
	not punished	нат поништ
чи тросца я	how many	гав мени
его просив	times (how	таймз (гав
	hard) did I	гавд дид
	entreat him	ай ентріт
		гим
чи тросца	God knows	гавд новз
чого вам	what you	(г)ват'ю вуд
хотілось би	would desire	дизай'р ту
	to have	гев
тросца по	by-and-by,	бай-енд-бай
тросца	by little and	бай лит'л
	little; by	енд лит'л,
	degrees	бай дерпіз
тросца недо-	a little was	е лит'л воз
ставало	wanting	вонтінг
він тросца не	he has little	гі гез лит'л
скінчив	left to finish	лефт ту
		Финиш
тросца не	almost,	олмост,
	nearly	нірлі
тросцяти	to break	ту брейк
	(turn) to	(терн) ту
	pieces, to	пісез, ту
	split to chips	спліт ту
		чипс
трудода,	squabblor,	сквоблер,
вабіяка	bully,	буді

троюдити	to provoke; excite; bait, (вабити), irritate (дражнити) (threefold), treble, triple) of three kinds	ту прововк, ексайт, бейт иритейт
трояк-ий, -овий	(threefold), treble, triple) of three kinds	тріфовлд, трєб'д, трєп'д, ов трі кайнда
трояко	trebly; in three different manners	трєблї, ин трі диферент менєрє
троянда	dog-rose	дог-ровє
труба	trumpet; horn	тромпет, горн
труба у слона	trunk (or proboscis) of an elephant	тронк (пробасис) ов ен елефєнт
„труба морска“, водяна труба	water-spout	ватєр-спавт
трубач	trumpeter	тромпетєр
труб-штє, -ити	to blow (sound) the trumpet, to trumpet	ту блов (савнд) ді тромпет, ту тромшет
труб-ка, -очка	small trumpet; (hunter's) horn	сгол тромпет; гант-мєнє горн
трубний	of trumpet; of pipe; of tube	ов тромпет, ов пайп, т-юб
труд	toil, labor, work	тойд, лєй-бєр, ворк
трудити	to trouble, to fatigue; tire, weary	ту троб'д, фєтїг, таїр, вїрї
трудити ся	to work, to labor; to take much pains, trouble one's self	ту ворк, лєйбєр, тєїк мач пєїнє, троб'д вонє сєлф

трудити ся	867	трудова́тїти
(цильно трудити ся не трудіть ся	to be hard at work do not trouble (fatigue) yourself	ту бі гардет ворк ду нат троб'л юрсефф
трудний	difficult; hard; ardu- ous (при- кий); -low- spirited, crushed down with grief (пр. серце);— tired, wearied	дификалт; гард, арду- ос, дов- спиритид, крошт давн вид гриф; гайерд, вірід
труднити кого	to give business (em- ployment) to one, to em- ploy one in (or: about) a business; to trouble one; embarrass, puzzle; hinder	ту гив биз- нес (емплой- мент) ту вон, емплой вон ин е бизнес. ту троб'л вон; емберес, поз'л; гин- дер
трудність	difficultly; hardship	дификалті, гардшип
труднощі (pl.)	hard works, (hard affairs) hard deeds; (difficulties)	гард воркс, гард еферз, гард діз; 'дификал- тіз)
трудова́тїти	to swell; to be infected with a leprosy, to growleprous; (to get a coppernose)	ту свел: ту бі инфекти виде лепро- сі, гров лепрос, ту гет е капер- ноза

труд-овий, -ячий, -ящий,-ови- тий,-олю- бивий, труженный трудо в итий	laborious, industrious, hard- working	ле ни га
трудо в ник	extremely difficult a laborious (hard- working) man	ек е (г
трудо в ница	a laborious woman	е л
трудо в ність	laborious-	ле
трудолюбивість	ness; assiduity; industry	н :
труж д ати ся	to work, labor: to strain; to endeavor	ту ст]
тру м на, тру н (в)а, (2 pl: тру н ов тру н вовий тру н ок	coffin of coffin drink; beverage; liquor;-(also: stomach; belly; abdomen)	ка ов др лн бе. ме
тру п	dead body, corps	де, ту
тру п ом стати (умерти)	to die; to expire, depart this life	ди ди
тру п -ий,-я-є	of a dead body; death's	ов
тру п я голова	death's head, head of death	де

(положити
кого трупомto strike one
dead on the
spot, stretch
one dead at
one's feetту страйк
вон дед ан
ді спат,
стреч вон
дед ет вона
фіт(упасти
трупомto fall down
dead, to
drop deadту фол давн
дед, драп
дедблідий як
труп

pale as death

пейл ез дед

трупарня

dead-house,
mortuary,дед-гаус,
морт-юерітрупіш-іти,
-атиto rot decay,
putrefy;
moulder,ту рат, ді-
кей, пютре-
фай, мовл-
дер

трус

shaking;
trembling
earth-quakeшейкінг;
тремблінг
ерт-квейктрус землі
(землетрус)searching;
examinationсерчінг,
егземиней-трус (слі-
джене)searching;
examination

шен

трус-анина,
-катрус (трево-
га)consterna-
tion; fear,
fright; noiseконстерней-
шен, фір,
фрайт, нойз

трус (боягуз)

coward,
poltroonкаверд,
полтрунтрусенія
(трусанина)

search(ing)

серчінг

трусити

to shake; to
crumb(le)ту шейк, ту
кромб'лтрусити
(перещуку-
вати)to search,
ransack;
examineту серч,
ренсек,
егземин

трусити ся

to be
searched

ту бі серчт

трусити ся
(трястись)to tremble;
to quake; to
shake with
cold)ту тремб'л,
квейк,
(шейк вид
ковлд)

трусій	one who makes search (after); one who makes inquest (inquiry); searcher, inquirer
трусавка	garden strawberry
трусливий (страхоуд- ливий)	timid, timorous, cowardly
трусливість	cowardice
трусниця (лихорадка)	fever, ague
трус-ь, (2.-я)	rabbit
трусський	jolting (пр. carriage); shaky; rough (пр. road)
трусько	joltingly; shakily; roughly,
риськом (adv.)	gently (easily trotting)
кінь біжить риськом	the horse is gently trotting
трут (2.-а)	shooting star
трут, тругень	drone, drone-bee; (лінійох: idle person, humdrum)
трута (отрута)	poison; venom (of animals)
трути(з)на	poisoned
трукка	bait; poison

трутник	871	тручати,
трутник	poisoner	пойзонер
трутник (росл.)	fungus, boletus ignarius	фонґос, болітос иджннерґос
трути-їв, -ева, -ева	of drone, of drone-bee	ов дровн, ов дровн-бі
трутовий	poisonous,	пойзонес,
трутний	venomous	веноменос
труф-ля (росл.) (2. pl.: -ель)	truffle	троф'л, труф'л
трухан	turkey-cock, turkey-hen, turkey	торкі-как, торкі-ген, торкі
трухлий	rotten,	ратен, пют-
трухлявий	putrid; withered, decayed	рид, видерд, дікейд
трухл-ина, -о	rotten wood	ратен вуд
трухлість	rotteness, rot, putridity	ратенес, рат, пютридиті
трухліти	to tremble (quake) with fear, to be struck with consterna- tion, to startle; to be lost in amazement (тр. із зди- вованя)	ту тремб'л (квейк) вид фір; ту бі строк вид констерней- шен; ту бі ласт ин емейзмент
трухлявити	to rot,	ту рат,
трухн-ути, -іти	putrefy, to decay, moulder	пютрефай, дікей, мовл- дер
тру-чати, -тити	to push; thrust; knock, jostle	ту пуш, трост; нак, джос'л

трусчати ся	to push (jostle) one another	пуш (джос'л) вон енодер
трушка	turkey (-hen)	торкі (-ген)
трюха	turkey (-cock)	торкі (-как)
трюкати	to thrum upon (a guitar, violin)	ту ром апон (е гитар, вайолін)
трім, -ок (трам)	(cross-)beam under ceiling	крос-бім ондер сілінг
тряпка	fringe	фріндж
трясави-на,	swamp;	свамп, квеф-
трясови-на,	quagmire;	май'р, слав,
ця	slough, swampy land	свампі ленд
тряск-кати, нути	to clap, smack (a whip); to slam with violence (a door), т. в долоні— to clap hands	ту клеп, смак (е (г)вип), ту слем вид вайоленс е дор; клеп гендз
трясти	to shake, jolt	ту шейк, джовлт
трясти ся	to tremble; quake; to shake; shiver	трембел, квейк, шейк, швер
тряс-ця, -овиця, -тя	fever	фівер
тряхнути	to dry, to get dry	ту драй, ту гет драй
тубилець (туземець)	a native	е нейтив
тубильний	native, indigenous; home; endemic (пр. disease); local (місце- вий)	нейтив, индидже- нос; говм; ендемик, локел

туболка (f.)	a native (woman)	е нейтиб (вумен)
туга	grief, sorrow; affliction; woe; longing, ardent	гриф, соров, ефлакшен, вов, донгинг, ардент
тугий	desire tight, stiff; elastic; solid; slow (пр. growth; thick; dense; bushy (пр. fur); hard, solid (пр. stone); strong; violent, hard (пр. frost); rough, severe (winter) intractable, stubborn, obstinate (упертий)	дезаир тайт, стиф, салид, елестик, слов; тик, денс; буши (фер), гард, салид, стронг, вайолент; роф, севир, интректеб'л стаберн, абстинет
тугшати, тужавіти	to grow stiffer (tighter, — thicker, — stronger, — harder, — more violent, — more severe, etc.)	ту гров стифер (тайтер, — тикер, — стронгер, — гардер, мовр, вайолент, мовр севир
туд-и, -а, -ою (adv.)	thither, there; — that way; (to that place) this way	тидер, дер, дет вей, дис вей, (ту д'ст плейс)
тужити (тоскувати)	to grieve, to long for; to mourn; to bewail (оплакувати)	ту грів, ту лонг фог, ту моврн, ту бівейд

туж (adv.)	after
тужіння,	bewailing,
тужене	bewailment, mourning; weeping, grief, grievance; regret
туж-ливо,	sadly,
-но	melancholily
тужний	sad, sorrowful, mournful; anxious
туз	ace
тузин,	dozen
тузінь	
туй (adv.)	here; im- mediately, in an instant
туй-туй,	almost,
туж-туж	nearly
тукраєвий	customary in this country; native, indigenous
тулень,	common
тюлень;	seal; sea-calf;
(фока)	phoca
морський	
собака	
тулити	to clasp (press) to, press against
т. до грудий	to clasp one to ones breast (bosom)
тулити	to calm
(успокоюва- ти)	

ТУЛИТИ (ПРИ КЛАДАТИ)	to apply, set, (to lay)	ЕПЛАЙ, СЕТ (ЛЕЙ)
ТУЛИТИ СЯ	to cling close to; to press close; to stand (sit) close to	ТУ КЛИНГ КЛОВС ТУ, ТУ ПРЕС КЛОВС, СТЕНД (СІТ) КЛОВС ТУ
ТУЛ-ОВИЩЕ, -УБ	trunk, body; torso (т. ста- туї)	ТРОНК, БАДІ; ТОРСОВ
ТУЛЬПА, -Н	tulip	Т-ЮЛИП
ТУМАН (МРАКА)	fog, mist	ФАГ МІСТ
ТУМАН (ДУРАК)	blockhead	БЛАКГЕД
ТУМАНІТИ	to fool, cheat, deceive	ТУ ФУД, ЧІТ, ДЕСІВ
ТУМАНІТИ	to grow dark (foggy, — obscure), to grow dim	ТУ ГРОВ ДАРК (ФАґУ, ОБ- СКУР), ТУ ГРОВ ДІМ
ТУМАНІТИ (УМОВО)	to grow stupid (idiotic)	ТУ ГРОВ СТЮПІД (ІДІОТИК)
ТУМАННИЙ	foggy, misty, mistlike, nebulous; obscure	ФАґІ, МІСТІ, МІСТЛЯК, НЕБОЛОС, ОБСКУР
ТУМАНЬСТВО	cheating, deception, fraud	ЧІТІНГ, ДІ- САШЕН, ФРОД
ТУНЕЛЬ	tunnel	ТОНЕЛ
ТУПАК	blunt instru- ment; stupid person	БЛОТ ІН- СТРУМЕНТ, СТЮПІД
ТУПАТИ (НОГАМИ)	to trample (stamp) with feet	ТУ ТРЕМП'Л (СТЕМП) ВІД ФІТ
ТУШИЙ	blunt; dull; stupid; obtuse	БЛОТ, ДОЛ, СТЮПІТ, ОБТ-ЮС

туша сокира тушиця	blunt axe, blunthatchet
тупий в по- ниманню	dull of appre- hension
тупий зір	dull sight
тупий розум	dull wit
тупити	to blunt; to deaden (the sensitivity); to dull
тупити ся	to get blunted (or:—dull), to grow blunt, to be blunted
тупість	bluntness, dullness
(т. ума, т. розуму)	stupidity, sottishness; stolidity
тупіти	to become (grow) blunt (dull); to grow stupid (dull), (т. умово)
тупішати	to grow (become) blunter; to grow more stupid (умово)
тупо	bluntly; dully; stupid- ly
туподум- ство	stupidity, dullness; doltishness

тупотня	noise from stamping the feet; walking, pacing up and down, continued stamping (trampling) of feet	нойз фром стемпінг ді фїт; вокінг, пейсінг ап енд давн, контин-юд стемпінг (тремплінг) ов фїт
тупоходий (о конях)	having slow step (pace)	кевінг слов степ (пейс)
туштати	to trample, stamp, to walk about, to go to and fro (up and down)	ту тремп'л, стемп, вок ебавт, ту гов ту енд фро (ап енд давн)
{ тур туриця (f)	urochs; European bison	аврокс, орокс; юропіен бисон (бизон)
туралий	one who pays (gives) attention, (looks after); circumspect; (attentive)	вон гу пейз (гивз) етеншен, (луес афтер); сер-комспект; етентив
турати	to pay (give) attention, to look after, look at; turn one's mind to	ту пей (гив) етеншен, ту лукафтер, лук ет, терн вонз майнд
турати ся	to delay; to be slow	ту ділей, ту бі слов
турба,-ція (турбаняна)	trouble; bustle; bother, fuss; restlessness	троб'л, бос'л, бадер; фос, рест-леснес
турбота	restlessness; grief, sorrow; care; trouble	рестлеснес, грїв, соров; кер, троб'ж

турботливий	full of care (anxiety,— trouble); uneasy
турбувати	to afflict, grieve; to disturb, to trouble; importune (дожучати); to frighten
турбувати ся	to trouble one's self, disquiet one's self; to be disturbed, to be uneasy; to be alarmed to be frightened
тургун	tarragon
(росл.) турецький, турецький	Turkish
Туреччина, (Турція)	Turkey
туркавка (голубиця)	turtle-dove
турк-иня, -еня, Турчинка	Turkish woman
Турків	of Turk
туркіт	rattling, rumbling; roar(ing)
туркот-ати, -іти (туркати)	пр. грому to soo (вор- кувати); to grumble; to mutter; rattle; drum; make noise;

туркотати,	879	тухнути
туркотати, туркотати, -іти (туркати)	to repeat over and over, to say (it) over and over	repeat over енд овер, сей овер енд овер
турляти (турнути)	to push; jostle; reprimand, rebuke (га- нити)	ту пуш, джос'д; реприменд, ребюк
турма	herd; flock; drove	герд, флак, дров
гурмак	prisoner; captive	признер, кептив
Турок (турчин)	Turk	торк
турпан	veil of bride	вейл ов брайд
тура	young aurochs	йонг аврокс (орокс)
туряти	to drive, to chase	ту драйв, чейс
тут,-ту,-ки	here	гір
туге-йшний, -шний	of this place, from here; of (or: in) this country	ов дис плейс, фром гір, ов дис контрі
тухлий	musty; rotten; putrid	масті, рат(е)н, пютрид
бухлина, тухлість	musty (or: fusty) smell, rotteness, putridity; mustiness	масті (фасті) смед, рате- нес, пютри- диті, масті- нес
тухнути	to diminish, abate, fall (go) down, (up. inflation swelling)	ту дими- ниш, ебейт, фол (гов) дави

туча	storm, tempest, thunder- storm
тучевий	(of) storm
тучений	fattened
тучити	to fatten, feed
тучний	fat; stout; fertile (пр земля)
тучний (тучевий)	(of) thunder- storm
туша	carcass (of an animal)
туша печи	body of the stove
тушити	to extinguish; put out, blow out; to damp (охо- лодити пр. вапал) to repress, (пр. sedition); to slake
тушкувати	to cover; conceal, hide to cook (roast, fry) in a her- metically (closely) covered (closed) pot (vessel); to muffle (wrap up tightly to cause perspi- rator

ТЪМА	darkness, obscurity; gloom; ignorance; multitude, crowd, great quantity	даркнес, обскуриті, глум, игноренс, модтит-юд, кравд, грейт
У НЕГО ТЪМА ГРОШИЙ	he has plenty of money	КВОНТИГІ ГЕЗ ПЛЕНТИ ОВ МОНІ
ТЪМА ТЪМУЩА	a very large number, a great crowd	е вері лардж номбер, е грейт кравд
ТЪМАНО, ТЪМАНО	duskily, duskishly, dimly	доскилі, доскишлі, димлі
ТЪМАНИЙ, ТЪМАНИЙ	dim, dusky, rather dark, darkish, duskish;—pale, palid	дим, доскі, радер дарк, даркиш, доскиш, пейл, пейл
ТЪМАНО-ЗЕЛНИЙ	dark-green	лид дарк-грін
ТЪМИТИ (1. ТЪМЛЮ, 2. ТЪМИЩ)	to make dark; to darken, to grow dark (—gloomy)	ту мейк дарк, даркен ту Гров дарк (глумі)
ТЪОПАТИ	to slap, give a slap; to walk about (with noisy steps); to eat to eat greedily, to glut	ту слеп, гив е слеп, ту вок ебавт (вид нойзі степс); ту іт, іт грідилі, ту глот
ТЪОПАТИ СЯ	to go (walk) in the mud	ту Гов (вок) ин ді мад
ТЪОПНУТИ	to slap, to give a slap; to strike, hit	ту слеп, ту гив е слеп, ту страйк, гит

ТЪОХЪАНЕ	palpitation (т. сердца); song (of nightingale), warbling	пелпнтей- шев; сонг ов найтнгейл ворблинг
ТЪОХЪАТИ (ТЪОХЪУТИ)	to beat (пр. серце), to palpitate; to warble (пр. соловий)	ту бит; ту пелпнтейт, ту ворбел
(ТЪХУ), ЩО ТЪХУ	as quick as possible	ез квин ез пасиб(а)л
ТЪХУ ДАТИ	to frighten, to drive away (off); to dissipate (the enemy)	ту фрайтен, драйв евей (оф), дисси- пейт (дї енемі)
ТЪФУ! ТЪХУ!	fiel for shame!	фай, фор шейм
ТХІР, (2. ТХОРА)	polecat, fitchew, fitchet, skunk; merphitic— weasel, (во- нющий тхір)	повлеет, фичу, фичет сконк; ме- фитке- виз(е)л
ТХНУТИ, (ДИХ-АТИ, -НУТИ)	to breathe, respire; gasp (т. вином, to give a whiff of wine, to exhale wine)	ту брід, респайр, гесп, ту гив е (г)виф ов вайн; ту егазейл вайн)
ТХНУТИ (ПАХНУТИ)	to smell, to have a good smell	ту смел, ту гев е гуд смел
ТХНУТИ (ВОНЯТИ)	to stink, to have a bad smell	ту стинк, ту гев е бед смел
ТХНУТИ (ГНИТИ)	to rot, putrefy; decay; to spoil	ту рат, пютрефай, дївей, спойл

ТЖОРИТИ	to make a stench, to stink (as skunk)	ту мейк е стенч, ту стинк
ТЩЕ, НАТЩЕ (adv.)	fasting; on an empty stomach	ѳестинг, ан ен емти
ТЮЖИТИ (БИТИ)	to beat, strike	ту бит, страйк
ТЮЖИТИ (БЕЗЧЕСТИТИ) (СВАРИТИ СЯ)	to abuse, revile, scold	ту ебюз, ревайл, сковлд
ТЮЖИТИ (ЛЕТИ СЯ)	пр. дощ тюжить—it rains, it pours, it rains heavily, it rains in torrents	ит рейнз, ит доврз, ит рейнз гевилі, ит рейнз ин торентс
ТЮПАТИ	to go (walk) with (very) small steps, to trip; to go (drive, ride) slowly	ту гов (вок) вид (вері) смол степс, ту трип; ту гов (драйв, райд) словлі
ТЮПКИ (adv.) (ТЮПЦЕМ)	with gentle trot with, easy trot	вид джент'л трат, вид ізі трат
ТЮПОТІТИ	to go quickly	ту гов квиклі
ТЮРЕМНИЙ	of prison, of jail	ов призн, ов джейл
ТЮРЕМЩИК	jailer	джейлер
ТЮРМА	prison, jail	призн'н, джейл
ТЮТЮН	tobacco; (leaf-tobacco)	тобеко; (ліф-тобеко)
ТЮТЮНИЩЕ	tobacco-plantation	тобеко-плентей-шен
ТЮТЮНИЩЕ (ТЮТЮНЯКА)	very strong tobacco	вері стронг тобеко

ТЮТЮНИЦЕ	ground where
ТЮТЮН(К)О- ВИЙ	tobacco grew of tobacco
ТЮТЮННИК, (ТЮТЮННИ- ЦЯ (f.))	tobacconisi; dealer in tobacco, worker on tobacco- plantation; tobacco- smoker
ТЮТЮН- НИЧКА	wife of to- bacconist etc.
ТЮТЮН- НИЧКИН	of female tobacconist, etc.
ТЮТЯ	chick, chicken, young hen
ТЮТЯ (дурень)	noodle, ninny, fool, silly man
ТЯГ, (2.-у)	drawing, draught, current (of air)
ТЯГУ ДАТИ	to go away, walk out, run off, to take to one's heels, give the slip, scamper away
ТЯГА, (вага)	balance; splinter bar (of a carriage)
ТЯГАННА	bother, drawing, court- roaming

тяган-ина, -ка (судова) (процес)	litigation, pleading (at law)	лѣтн҃ей- шен, плі- дін҃г ет ло
тягар	burden; load, weight	бердѣн, ловд, вейт
тягарок	weight	вейт
тяг-ати, -нути	to draw, to drag, pull; to tug, to pull	ту дро, ту дрѣг, пул, тог, пул
тягти	about, to tear (to pieces), to drag out, pull out (пр. воноплі) to draw out, fetch out	ебавт, ту тер дрѣг авт, пул авт, дро авт, феч авт
тягати ся	to trail, drag, crawl	ту трейд, дрѣг, крол
тягнути ся	along; to run (stroll) about, run after;	елсн҃г, ран (стровл)
тягти ся	(т. по ули- цях: to roam about the streets; to be trailed, to be dragged (пр. одежа); to have much trouble (or: much to do) with (т. су- дити ся): to be at law with	ебавт; ран афтер; ровм ебавт ді стрѣтс; ту бі трейдд, ту бі дрегд, ту гев мач тробл҃м вид; (ту бі ет ло вид)
тягітна	pregnant, big with child; in the family way	прегнент, биг вид чайлд; ин ді
тяглий	having (horned-) cattle	фемилі вей гевінг (гонд-) кет(е)л

ГЯГЛІСТЫЙ (ціпкіі, жылавіі, дэржкіі)	tough, tanacious; leathery; viscous, sticky, gluey, (ліпкіі); slimy (клей- кіі)	тоф, пеней- шес, ледері, вискос; ст- кі, глуді, слаімі
ГЯГЛІСТЫСТЬ	toughness; density, viscosity, stickiness, glutinous- ness; (sliminess)	тофнес, тенесіті, вискосіті, сткінес, гл(й)уцінос- нес; слаі- мініс
ГЯГЛО	broad strap (of a tracking rope); breast- collar; team of horses (of oxen), working cattle	бровд стреп (ов е трекінг роп); брест- калер; тім од горсез (ор: оксен); воркінг- кет'л
ГЯГЛОМ ГЯГТИ	to draw (drag, pull) on earth (ground)	ту дро (дрег, пуд) ан ерт (гравнд)
ГЯГЛОВА робота	work by land (—in carts, —by wheels)	ворк бай ленд (—ин картс,—бай (г)вілз
ГЯГОМ	always, continually	олвейс, контин- юелі
ГЯГОТА	burden, weight, load; heaviness; gravity; grief sorrow, heart-sore; pregnancy	берден, вейт, лодд, гевинес; грейвیتی; гріф, соров, гарт-совр; прегнессі

ТЯГОЇТИ (намагатись до точки тяжести) тягум	to gravitate bearer, carrier, porter, pack- man	ту гравітації берер, керієр, повртер, пекмен
тягучий, тягучкий	extensible, ductile, expansi(b)le, tensible, tensile; (в медич : attractive)	екстенсіб'л, доктил, експен- си(б)л, тен- сибл, тен- сил; (етрель тив)
тяж (2-у, ог:—і)	pregnancy, gestation	прегненсі, джерейшен
(у тяжу (ог: тяжі) бу- ти (ходити)	to be big with child, to be in the family way	ту бі биг' вид чайлд, ту бі ин ді фемилі вей
зайти в тяж(у)	to become pregnant, to be gone with child	ту біком прегнент, ту бі ган вид чайлд
(зайшла в тяж від трох міся- ців	she is gone three months with child	ші из ган трі монте вид чайлд
(зайшла в тяж від него	he has got her with child	гі гез гатгер вид чайлд
ТЯЖИТИ	to burden, (over) load, freight; to charge	ту берден (овер) ловд, фрейт; чардж
ТЯЖИТИ СЯ	to burden one's self, to be burdened	ту берден вонз селф, ту бі берденд
ТЯЖІТИ	to increase in weight; to grow heavy	ту инкріз ин вейті гров гев,

ТЯЖІТИ КОМУ	to come difficult t (a person)
ТЯЖКИЙ, ТЯЖЕНЬКИЙ	heavy, weight; hard, diffi- cult; grea bad (np. wound nasty (np. smel.
(ТЯЖКЕ ЛИХО	a great misfortun
ТЯЖКІСТЬ	heaviness, weigh gravity; hardnes difficulty; dullne (неворот- кість
ТЯЖІСТЬ	gravity; heavines weigh
ТЯЖКОМОВ- НИЙ	stammering stuttering, tongue-tie
ТЯЖЧАТИ	to make heavie (—harder, - more diff cult, etc.
ТЯЖЧИТИ	to grow heavier, etc
ТЯКАТИ, ТЯКнути	to touch; move, affec to soften (th heart); to gues
(Його ТЯКЛО	he guessed) (perceive

ТЯМ, (.2-у)

889

ТЯМЛИВІСТЬ

ТЯМ, (2.-у)
ТЯМА, (2.-и)
(ТЯМКА)under-
standing,
compre-
hension;
intelligence;
conception;
idea;
knowledge,
skillондерстен-
дінг, ком-
прегеншен,
интели-
дженс,
вонсеншен,
айдіа, на-
ледж, скил

(не при тямі

out of one's
mind, beside
one's self;
crackedавт ов вонз
майнд,
бісайд вонз
селф; крект

ТЯМИТИ

to under-
stand, know;
to be skilled
in, to
remember,
recollect,
keep (bear)
in mindту ондер-
стенд, нов,
ту бі скилд
ин, ту ре-
мембер,
реколект,
кіп (бер) ин
майнд

ТЯМИТИ СЯ

to remember
(recognise,
know) one's
selfту ремембер
(рекогнайс,
нов) вонз
селф(у тямки
бутиto be re-
memberedту бі ремем-
берд(дати ся ко-
му у тямкиto be
impressed in
one's
memory
(mind)ту бі им-
прест ин
вонз меморіТЯМКИЙ,
ТЯМЛИВИЙintelligent,
acute, keen,
having a
retentive
memory,
mindful, re-
memberingинтели-
джент,
екют, кін,
гевінг е
ретентив
меморі,
майндфул,
ремемберінг
ретентив

ТЯМЛИВІСТЬ

retentive
memoryретентив
меморі

(тупо-тем- кий гямовитий	iron-witted intelligent, quick of ap- prehension	айр'н-витад интели- джент, квик ов епрегеншен
тямувати	to remember, keep in mind	ту ремембер, кп ин майнд
тяму-чий, -щий	intelligent, acute; under- standing, sensible; rational (розумний); wise, clever	интели- джент, екют; ондер- стендинг, сенсибл, репенел;
тямучість	ready and quick appre- hension, intelligence; conception; acuteness; cleverness	вайз, клевер реді енд квик епре- геншен, ин- телиджентс, концепшен, екютнес, клевернес
тяти, (тну, тнеш, тне) (тнути)	to cut; hew; to chop (пр. cabbage) to mow (пр. grass); to bite, prick, sting (пр. bee)	ту кат, гю, чан, мов; байт, пржк, стиндж
тятива	string, bow- string; chord of any arch of a circle; sinew, tendon	стринг, бов- стринг, корд ов ені арч ов е серк'л; син- ю, тендон
У у, в, (prepos.)	at, in, to, by, on; with; among; of, into; for; upon; under; (а)	ет, шп, ту, бай, ан, вид емонг, ов, инту, фор, апон, ондер (с)

{у стіп гори	at the foot of the mountain	ет ді фўт ов ді мавнтен
(я стояв у самих двех	I stood close to the door	ай студ кловс ту ді дор
я був у сестри	I was at my sister's (or: I have been to visit my sister)	ай воз ег май систеръ (ай гев бін ту визит май систер)
у додаток	into the bargain	инту ді барґен
у Львів іхати	to go to Lemberg	ту гов ту Лемберг
(ми виправили-сь у Канаду	we left (or: sailed) for Canada	ві лефт (сейлд) фор Канада
у перший і послідний раз	for the first and last time	фор ді ферст енд ласт тайм
у ночи на 24-ого мая	on the night of the 24th of May	ан ді найт ов ді 24-т ов Мей
у понеділок у службі	on Monday to be upon duty	ан Мондей ту бі апон д-юті
у великій печали	under great affliction	ондер грейт ефликшен
у народі	among the people	емонг ді піпел
два рази у день	twice a day	твайс е дей
убав-ити, -ляти	to amuse, to entertain; (to detain, delay)	емюз, ентертейн, дітейн, ділей
убав-ити ся, -ляти ся	to amuse (enjoy) oneself; (to stay too long; to be detained); (to be silent,	емюз (енджой) вонсалф, стей ту лонг; ту бі детейнд, ту бі сайлент,

убавити ся, -ляти ся	to be stilled, abate, пр. пси убави- лись: the dogs were silent)	ту бі стилд, ефейт
убагнути, вбагнути	to under- stand, comprehend, to conceive	ту ондер- стенд, компрегенд, консів
убазарюва- ти	to sell (or: buy) something at the market (bazaar)	ту сел (ор: бай) сомтінг ет ді маркет (базар)
убаришувати	to get profit from resale	ту гет про- фит фром рісейл
убачливий, вбачливий	attentive, mindful	етентив, майндфул
убезпека	safety, security; bail guarantee; warrant[y]	сейфети, секюриті, бейл, герен- ті, ворент(i)
убезпечати, -яти (вбезпечити)	to give safety to, to guar- antee, to bail to warrant, make sure of; to assure, convince, to make believe to secure, to free from danger	ту гив сейф- ті ту, ту ге- ренті, ту бейл, во- рент, мейк шур, ов, ту ешур, кон- винс, мейк белів, секюр фрі фром дейнджер
убезпечати ся, (вбезпе- чати ся)	to be trusted, to trust in [or: to]; to be secured, etc.	ту бі тро- стид, трост ин, ту бі секюрд

уберегати, уберегти, уберечи, вберегати	to guard, protect; keep preserve, to watch, take care of	ту гард, протект, кіп, прізерв, воч, тейк вер ов
убиване (вбиване)	killing, slaying; beating in, driving in; thrusting in [пр. nail]	килінг, слейінг; бітінг ин, драйвінг ин тростінг ин (нейл)
уби(ва)ти (вбивати)	to kill, beat to death; slay, slaughter, murder; to beat in [or: into]; drive in (into) пр. nail]; to knock in; to trample down, to beat down (удоптати)	ту кил, біт ту дет; слей, слотер, мердер, ту біт ин (инту); драйв ин, (нейл); нак ин; тремпел дави, біт дави
убийник убійник	murderer, assassin; slaughterer	мердерер, есесин, слотерер
убирати (вбирати)	to clothe, dress; to put on, spruce, to adorn	ту кловт, дрес, пут ан спрус; едорн
убирати ся	to dress (one's self), to trim one's self; to adorn	ту дрес (вонз селф), трим вонз селф едорн
убигатель	candidate; suitor, courter, lover	кандидет, с-ютер, кортер, лавер
убигати ся	to endeavor, strive for; to court, to woo	ту ендевер, страйв фор; корт, ву

убіг-ати, -ти, -чи (убігати)	to run in(to); to run in a race, to hunt to run [through]	ту ран ин(ту); ран ин е рейс, гант; ран тру
убійство	manslaughter, homicide murder, assassination slaughter	менслотер, гомисайд, мердер, есесиней- шен, слотер
убійчий	deadly, murderous, slaughterous	дедлі, мер- дерес, сло- терес
убір	attire, dress; finery; suit; [set of jewels]	етай'р, дрес; файнері, с-ют, (сет ов джуел)
убіч (2. убочу) (2. убочі)	slope, declivity; hill; side [на убочі: half way up a hill]	слопч, де- клевиті, гил, сайд, (гев вей ап е гил)
ублагати	to obtain by entreaty (or: praying); to ask, request	ту обтейн бай ентрїті (преїїнг); ту еск, рік- вест
убогий, (бідний)	poor, indigent	пур, инди- джент
убожество, (бідність)	poorness, poverty, indigence	пурнес, павертї, индидженс
убож-іти, -ати	to become poor, to grow poor	ту біком пур, гров пур
убож-чати, -шати	to become [grow] poorer	ту біком (гров) пурер
уболівати, вболівати	to sorrow, to grieve, moan уб. серцем: to be sick at heart	ту соров, грів, мовн; ту бі сив ет гарт

уборкати	895	увагу
уборкати (вгамувати)	to appease, to set at rest	ту епіз, сет ет рест
убране	clothing, clothes; dress, suit	кловдінт, кловдз, кловз; дрес, с-ют
убраний, (одітий)	clothed, dressed	кловдед, дрест
убу(ва)ти	to decrease, diminish, to abate, to grow short; to go down (пр. вода в ріці уб. the river goes down]	ту декріз, диминиш; ебейт, гров шорт; гов давн
убу(ва)ти, (—ся)	to shoe, put on shoes [or: stockings]; to fit with shoes; [to put on one's stockings and shoes [or: boots]	ту шу, пуг ан шуз (стакінгз); ту фит вид шуз, ту пуг ан вонз стакінгз енд шуз
убут-ок (2.-жу)	decrease, diminution, loss; deficit	декріз, димин- юшен, лос, дефисит
увага	attention, attentiveness observation; consider- ation; remark; care; heed; respect	етеншен, етентивнес, обзервей- шен; конси- дерейшен, рїмарк, кер, гїд, ріспект
звернути ачю увагу	to draw one's attention to	ту дро вонз етеншен ту

звернути на себе увагу	to introduce one's self to notice	ту се
она хоче зв. на себе його увагу	„she sets her cap at him“	ш 1
не звертаючи уваги на наслідки	irrespective of consequences	иї
не звертати уваги	to pass by, set aside, to pay no attention	ту ту
на нічо не зв. уваги	to pay attention to nothing	ту ш
як не зв. ув. на ваші слова	he does not mind what you say	гі мі
уважане	the act of paying attention, [noticing], the act of watching (observing)	ді ра ш сі оє (
уважане рухів неприязельських	the observing the enemy's movements	ді
уважати	to mind, to pay attention observe; consider; to care for; attend to; watch, look upon	ту ш ке ва
уважати ко-го за	to take a person for, look upon a person as	ту п ду

уважати ся

897

увезти

уважати ся
(за)to take
oneself for,
to think
oneselfту теи́к вон-
селѣ́ фор, ту
тѣи́к вон-
селѣ́уважливий,
уважнийattentive,
mindful;
considerate,
circumspect;
cautiousетентив,
майнду́л,
консидерет,
серком-
спект, кошесуважливий
(важний)important,
serious;
grave, greatимпортент,
сѣршос,
грейв, грейт{ уважли-
вість,
уважністьattentive-
ness,
heedfulness,
mindfulness;
regard,
consider-
ation;
precaution,
circumspec-
tionетентивнес,
гѣдфу́лес,
майнду́л-
нес, рѣгард,
консидерей-
шен, преко-
шен, сер-
комспекшенувалювати,
увалитиto fall (roll)
in, to rush
in; to give
[or: to deal]
a blow
[knock]ту фол
(ровл) ин,
рош ин; тив
(дѣл) е блов
(нак)уварювати.
-итиto boil
through, to
cook to a
turn; to stew
downту бойл тру,
кук ту е
терн, ту
ст-ю давн

уварити ся

to be boiled
enough, to
be done to a
turn; [to
boil away]ту бѣ бойлд
інаф, ту бѣ
дан ту е
терн; (ту
бойл-евей)увезти (про-
везти) товар
через грани-
цюto make the
goods pass
the frontierту мейк дѣ
гудз нес дѣ
фронтѣр

увести, увозити	to bring in, import; carry in; to convey, leave in passing, to drive; to convey [transport, carry, drive] through; to pass a certain time in conveying to smuggle goods	ту бринг ин импорт, кері ин: конвей, лів ин песінг, драйв, кон- вей (трен- спорт, кері, драйв) тру; ту пес е сертен тайм ин конвей- інг ту смогел гудз
тайно увез- ти товари	to be brought in; to be im- ported, to be carried in; to drive (ride) in, to enter, come in (by railway)	ту бі брат ин; ту бі импортнд, ту бі керід ин; ту дрейв (райд) ин, ентер, ком ин (бай рейлвей)
увезти ся, увозити ся	stubborn (obstinate) person	стаберн (абстинет) персон
уверед, (2-у)	depravation; injury; damage; corruption	депревей- шен, ин- джорі, демедж, коропшен
увередити	to spoil, damage, waste; to corrupt (пр. the morals); — touch sore	ту спойл, демидж, вейст, ко- ропт (ді морела); точ совр
увередити (члени)	to lame, cripple, disable	ту лейм, крпл, дисейб'л

увередити розсудок	to derange the mind	дерейндж ді майнд
увередити кому	to injure, hurt, harm; to be injurious	ту инджор, герт, гарм, ту бі ин- джорес
увередити ся	to tire one's self, break one's back, injure one's health	тайр вонз селф; брейк вонз бек, инджор вонз гелт
увесь, уся, усе, (весь, вся, все)	all; whole; complete, total; full	ол, говл, компліт, товтел, фул
увесьденнич- ка (adv.)	the whole day (long)	ді говл дей (лонг)
увечері (вечером) (вчора увечері	in the evening yesterday evening, last night	ин ді івнінг естердей івнінг, лест найт
уви(ва)ти, вви(ва)ти	to turn up, tuck up; (ув. рукави: to turn up (tuck up) sleeves); (to twist twine); wrap (up); enlace	ту терн ап, ток ап, терн ап (ток ап) слівз; (твист, твайн); реп (ап), енлейс
уви(ва)ти (сплігати) (звивати)	to tress, plait; plait, braid; interlace; twist; wind together	ту трес, плет, плейт, брейд; ин- терлейс, твист, вайнд ту ге- дер
уви(ва)ти, (ввивати, рзмахува- ти)	to swing; brandish (пр. a sabre)	ту свинг; брэндиш (сейб'р)

УВИВАТИ СЯ (УВИХАТИ СЯ)	to make haste, to speed; to get forward; to succeed; to be ready soon	ту ге ре соп
УВИДІТИ, ВВИДІТИ	to perceive, espy; see, remark, sight, gain (get) sight of	ту рі с (ге
УВИСЛИЙ (ВЕРТИКАЛЬ- НИЙ)	vertical	ве
УВИСЛИЙ (ПОВИСЛИЙ)	hanging (down), pendent, dangling, drooping	ге пе
УВИШКИ, ВВИШКИ, (ЗАВВИШКИ)	in height, by height	ше
УВІЙТИ, ВХОДИТИ	to go (come) into, enter (пр. a room) to enter into	ту чи (е е
УВІЛЬН-ИТИ, -ЯТИ	to set at liberty, to free, to deliver; grant leave	ту л фр
УВІЛЬНИТИ СЯ	to take leave; to free one's self, to recover one's liberty; to get rid of	ту се рі ди л
УВІНИТИ	to give dower (dowry)	ту е

увінчати	to crown; finish (скінчити); to wreath, to garland	ту кравн, фінанш, рід, гарленд
увір-ити, -яти	to trust, confide, credit; to believe	ту трост, конфайд, кредит, белів
увіряти ся	to repose one's trust in one, rely on; to be trusted; to trust in	ріповз вонз трост ин вон, рілай ан; ту бі тростид, трост ин
увіряти ся (опротіві- ти)	to weary, tire; annoy; to be tired of	ту вірі, тай'р, еной, ту бі тайерд ов
уводити, увести	to bring in, import; introduce; to carry away; to elope with	ту бринг ин импорт, интрод-юс, кері евей, еловп вид
увол-ити, -яти, [вволати]	to fulfill; realize	фулфіл, ріслайз
увядати, увянути	to grow dry; to grow parched (пр. soil); to grow withered (пр. plant); to grow dead (пр. tree)	ту гров драй ту гров (парч) гров видерд, гров дед
увязь	tie; cord, a piece of strap; poles (rods) tied on one end used to press hay-stacks	тай, корд, пісов стреп, повлз тайд ан вон енд юзд ту прес гейстекс

увязати	902	угледіти,
увязати	to bind, tie, fasten	ту байнд, тай, фес'н
увязняти	to arrest, imprison	ту ерест, имприз'н
уганяти (за)	to run (after)	ту ран (афтер)
уганяти за чим	to pursue, chase, to hunt	ту перс-ю, чейс, гант
угасити	to extinguish put out	ту екстин- гвиш, пунт авт
угасити спрагу	to quench	ту квенш, квенч
уга-ювати, -яти, [вгаювати]	to detain; retain; stop	ту дітейн, рітейн, стаг
угаювати [діла]	to neglect	ту неглект
угинати угнути [ввігнути]	to bend, stoop, bow down; bend one's self; to warp (зси- хати ся і угнути ся пр. дерево)	ту бенд, ступ, бав давн, кавч давн, б'чнд вонз селф, ту ворп
угнути ся під тягарем	to bend beneath a burden	ту бенд бе- ніт е берден
угнути ся під тягарем літ	to bend under a weight of years	ту бенд ондер е вейт ов ірс
угластий, (вугластий)	with angles, with corners, angular, angulous	вид енгелз, вид корнерз енг'юлер, енг'юлос
угл-едіти, -ядіти [вглядіти]	to perceive, see, sight, remark, notice	ту персів, сі, сайт, рімарк, новтіс

углеквас, [в]угляна кислота	carbonic acid	карбоник есид
углерод углеродний	carbon carbonaceous	карбон карбоней- шес
углиб углибшки угловатість	in depth angularity, angulosity, angularness	ин депт енг-юлериті енгюлоситі, енгюлер- нес
угловий [угольний] вугловий вугластий	of corner; angular, corner; of angle	ов корнер; енг-юлер, корнер, ов енгел
угломір	goniometer	го(в)ниа- мітер
углубити ся [в]глубити ся]	to deepen, to grow deeper	ту дїп(е)н, гров дїпер
углубити ся [духово]	to plunge into (a thing)	ту плондж инту (e tінг)
углубити ся в думках	to become absorbed (engrossed, —wrtapt) in thought	ту біком ебсорбд (енгросст— репт) ин тат
углубити ся в студії	to be deeply engaged in study	ту бі дїплі енг'ейдж ин стоді
угляний (вугляний) угольний	(of) coal; (of) charcoal	(ов) ковл; (ов) чарковл
угляр (вугляр)	coal-man; collier	ковлмен; кол-ер
угнати ся, увігнати ся	to run after; to run in(to)	ту ран афтер, ран ин(ту)
угнетати	to oppress, distress	ту опрес, дистрес

угнили-	to let lie	ту лет лай
чити,	until ripens	онтил рай-
-чувати	(пр. fruit)	пенз
угні-тити,	to press in,	ту прес ин,
-чувати	crush in	крош ин
уговк(ув)а-	to pacify,	ту песифай,
ти	appease;	епіз, ріст-
	restrain;	рейн, собдю
	subdue	
уговор-ити,	persuade,	персвейд,
-ювати	convince;	конвинс;
	exhort; to	еґзґорт; ту
	make one	мейк вон
	listen to	лисен ту
	reason	різон
(Його не	he is not to	гі довз нат
уговорити)	be persuaded,	виш ту ли
	he does not	сен ту різон
	wish to listen	
	to reason	
угода	agreement,	еґрімент,
	stipulation;	стипюлей-
	consent,	шен; кон-
	compliance;	сент, ком-
	treaty;	плайенс,
	contract	тріті; кон-
		трект
угод-ли-	agreeable;	еґріеб'л,
	suitable;	с-ютеб'л;
	pleasant,	плезент,
	favorable;	фейвереб'л;
угоден,	good	гуд
угіден,		
угідний,		
(вгодний)		
угодити,	to please,	ту пліз,
угоджати	gratify,	ґретифай,
	satisfy	сетисфай
угодник	a complai-	е компли-
	sant	зент (облай-
	(obliging)	джінґ) пер-
	person; man-	сон; мен-
	pleaser	плізер
угодник	a Saint	е сґінт
Божий		

угол,	905	угруз(а)ги,
угол, (вугол)	angle; corner, nook; internal angle	енгел, кор- нер, нук, интеренсл енгел
уголос, (adv.)	loud (ly), aloud, noisily	лавд (лі), елавд, ной- зылі
угор (вугор)	eel	іл
Угор, (pl: Угри)	Hungarian	гонгерен
Угорщан, Угрин		
угорский (adv.)		
угорі (adv.) (угору)	up, above, over; at the top of; upward(s); on high	ап, ебав, овер, ет ді тап ов, апверд (а); ан гай
угору ногами	upside down	апсайд дави
Угорщина	Hungary	гонгери
угостити, угощати	to treat, entertain, regail; to admit, receive (пр. гості)	ту тріт, ентертейн, рігеїл, ед- мит, ресів
{ Угринка, Угорщанка	Hungarian woman	гонгерин вумен
угроватий (вугроватий)	pimpled, pimpily; blotched; having pimples on the face	пимпелд, пимплі, блачт, евінг пим- пелз ан ді фейс
угруз(а)ги, вгрузти	to sink in (to) stick in the mud, (в. п. болото); (to stay a long time)	ту синк ин- (ту); стик ин ді мад; стей е довг тайм

угрущати	to persuade (exhort) imposingly, to persuade with threat	ту персвейд, (exhort) имповзин-Глі, ту персвейд вид трет
угабути (вкрасти)	to steal, filch	ту стил, филч
угвинчувати, угвинтити	to screw in	ту скру ии
угрунтувати	to affirm; strengthen, consolidate	ту ефферм, стренгт(е)и, консоли-дейт
удаване, (удане)	faint, (dis)-simulation, pretence, hypocrisy	фейнт, дисимюлейшен, притенс, гіпокриси
удавати, удати	to feign, pretend, simulate; to make as if (though); to imitate; to play the learned man (уд. ученого) to assume a character (уд. кого); to give one's self out for, to set up for, to shan; affect; to make (do) successfully	ту фейн, притенд, симюлейт, дисемб(е)л; ту мойк ез иф (дов); ту имитейт, шлей ді лернд мен, ту ес(й)ум е керектер: гив вонз селф авт фор сет ап фор; ту шем; еффект, ту мойк (дг) соксесфулі
удавати сплячою	to feign (or) pretend to sleep	ту фейн (притенд) ту сліп

удавати	to feign	ту фейн
убожество	(affect) poverty	(ефект) павертї
уд. веселого	to feign gaiety (or: to be gay)	ту фейн гейетї (ту бі гей)
уд. слабого	to feign sickness (or: —to be sick)	ту фейн сикнес (ту бі сик)
уд. влюбле- ного	to pretend to be in love	ту прїтенд ту бі ин лав
уд. глухого	to turn a deaf ear	ту терн е деф їр
уд. лікаря	to give one's self out for a physician (to be a phy- sician)	ту гив вонз селф авт фор е физишен (—ту бі е фйзишен)
удавав, що нічо про те не знає	he pretended (feigned) to be ignorant of it	гі прїтен- дид (фейнд) ту бі игно- рент ов їт
удавати ся (вдавати ся) (менї удає ся)	to succeed; to prosper in I succeed (or: prosper) in	ту сокїд, ту проспер ин ай сокїд (проспер) ин
(если би той проект удав ся)	should this plan succeed	шуд дис шлен сокїд
не уда(ва)ти ся	to fail of success, to miscarry	ту фейл ов соксес, ту мискерї
удавати ся куда	to be take one's self (to repair) to a place	ту бітейк вонз селф (рїпер) ту е плейс
удати ся на село	to go into the country	ту гов инту ді контрі
удати ся до Америки	to set out for America	ту сет авт фор емерика
удати ся в дорогу (в подорож)	to set out on a journey	ту сет авт ан е джернї

удати ся на спочинок	to betake one's self to rest	ту
удати ся до кого	to betake one's self to one, to apply to one, to have recourse to one	ту ту вс
удати ся до средств	to resort to means (or: remedies)	ту м:
удапати ся в сварку	to enter into a quarrel	ту и:
удапати (вдапати)	to strangle, choke; suffocate, stifle; to stop one's breath; throttle; to press in	ту г сс ст б:
удапати ся (вдапати ся)	to strangle (choke) one's self; to be stifled, to be suffocated	ту (се ту
удавлений	choked; deadened (пр. sound)	чс
удалий, уданий (вданий)	successful, fortunate, succeeded; lucky;— beautiful, fine, pretty, handsome, nice, smart	сс сс д: г п:

удалий, (спосібний) (удатний, удачний)	apt, qualified for, fit; proper, good, suitable	епт, кволи- файд фор, фит, прапер, гуд, с-ютебл
удал-ити, -яти; (—ся)	to remove, put away; dismiss; (to withdraw)	ту ремув, пут евей, дисмис, вид-дро
уданий, -а-е (від— удавати)	feigned, predended, sham; false	фэйд, при- тендид, шем, фолс
удане под- нане ся	false recon- ciliation	фолс рекон- силейшен
удане, вдане (уда- ча, успіх)	success; good fortune	соксес, гуд форчен
удане, (спосібність) удатність	ability, apititude, disposition for; capacity	ебилиті, ептит(й)уд, диспозишен фор, кенеси- ті
удар	stroke, blow, knock, hit	стровк, блов, нак, гит
смертель- ний удар	a death blow, deadly blow, mortal blow	е дет блов, дедлі блов, мортел блов
удар кула- ком	a cuff	е коф
удар ногою (сонішний удар)	a kick sunstroke, sirisiasis	е кик сонстровк, сирайесис
{ ударити (вдарити) ударити	to strike, hit, deal a blow; knock; to smite (one's self on the forehead) у себе по чолі)	ту страйк, гит, діл е блов, нак, ту смайт (вонз селф ан ді форгед)
ударити на ворога	to charge (attack) the enemy	ту чардж (етек) ді енем

ударити в дзвін	to sound the bell	Т
ударити ся	to strike (hit, knock, smite) against	Т С
удати-о,-е (adv.)	successfully; fortunately, happily	С С
удача (вдача)	character; temper; spirit; nature virtue (пр. of plants)	В С Г
{ удачливий удачний (вдачливий)	liberally (bountifully, generously) gifted (endowed) by nature	Л (Л (
удвадцять (adv.)	for the twentieth time	Д
удвійзі, удвох (adv.)	two, two together	Т
удвоє, вдвоє	double, doubly, twice; twofold, in	Д Т
(она удвоє старша від него	two she is double his age	Г
(платити вдвоє	to pay double (twice as much)	Т (
(складати вдвоє	fold in two, to double	Т Т

удерж(ув)ати		
удерж(ув)ати	to bear, support, sustain; keep, hold, maintain; to manage, conduct	ту бер су-порт, со-стейн, кпш, говлд, мейнтейн, менедж, кондокт
(стовп удержує цілий будинок)	the column bears all the building	ді колом берз ол ді билдінг
удержувати дороги в добрім стані	to keep roads in repair (in good order)	ту кпш ровдз ин ріпер (ин гуд ордер)
удерж. з ким звязь	to hold intercourse (communication) with one	ту говлд интер-ко(в)ра (комюни-кейшен) вид вон
удерж. знакомство	to entertain (cultivate) an acquaintance	ту ентер-тейн (кол-тивейт) ен еквейнтенс
удерж. спокій	to maintain peace	ту мейн-тейн е піс
удерж. чії інтереса	to manage one's affairs	ту менедж вонз еферз
удержувати ся (з чого)	to supply one's wants, to support one's self (upon), to live upon (by)	ту соплай вонз вонте ту супорт вонз селф (апон), лив апон (бай)
удержувати ся в праці рук	to live by one's industry (or: labor)	ту лив бай вонз индо-стрі (лейбер)
удержувати ся при чім	to keep, hold, maintain	ту кпш, (говлд), мейнтейн

удерж. при своій гадці	to abide by one's opinion, to stick to one's opinion, to carry one's point
удержувати ся	to keep one's self up; obtain, prevail
{сей звичай удержав ся у всіх наро- дів	that custom obtained in all nations
{ удерти, удирати	to tear off, pull off; break down; (to run away (off), hurry away; to take to one's heels)
удерти ся (вдерти ся)	to break in (through); invade; burst in
удер. до комнати	to enter a room by force
удій (2. удою)	milking, (quantity of milk given by cow at one milking)
уділ-ити, яти,-ювати (вділяти)	to allot, portion, give, spare; to deal out bestow, impart; to communicate

уділений	913	знати вдовж
уділений	alloted, given, spared etc.	елатид, гивен, сперд
удільний	independent, sovereign	индепен- дент, саве- рен
удка (вудка)	fish-hook; angle, fishing-rod; bait (ваба)	фіш-гук, енг'л, фи- шинг-рад; байт
удоб-ен, -на -не	apt, fit, qualified for	спт, фит, кволифайд
удо	thigh; shank, leg	тай, шенк, леґ
удобряти (вдобрятн) удобрухати	to gain over; soften down; mitigate	туґейн овер, саф(ен) даун мититейт
удовб(ув)а- ти	to work with the chisel; to mortise, to hollow out	ту ворк вид ді чизел, мортис, голов авт
„удовбува- тив голову“	to drive into the head, to make one understand	драйв инту ті гед, мейк вон ондер- стенд
удовж (вдовж)	lengthwise, lengthways, in length	ленґвайз, ленґтвойз, ин ленґт
удовж (прер.)	along	слонґ
удовж і поперек	in length and breadth	ин ленґт енд бредт
знати вдовж і попереk	to know all the circum- stances (particulars) of, to be thoroughly acquainted with one	ту нов ол ді серкомстен- сез (партик- юлерз) ов, ту бі торов- лі еквейн- тид вид вон

удовин, удовиний, удовицький (здовиний)	widowly; of widow	1
удовиченко (вдовичен- ко)	widow's son	1
удовівна (вдовівна)	widow's daughter	1
удовувати (вдовувати)	to be a widow; to be a widower	1
удовуюча (вдовуюча) королева	the queen dowager	1
удоптати, утоптати (вдоптува- ти)	to trample down; to beat (tread) down	1
удос(ь)віта, досьвіта	at day-break, in the gray of the morning; at morning- twilight, at dawn of day	1 1 1 1 1
удостові- рити, -ряти	to certify, attest; to authenticate	1 1
удостоїти	to honor, favor; to deign; (to appreciate, estimate; оцінити)	1 1 1
(она не хо- тіла удосто- їти мене поглядом (бесідою)	she would not deign to look at me (to speak to me)	1 1 1

уважні, вдурні, дурно	in vain, uselessly, to no purpose	ин вейн, юслесді, ту но перпес
вду-сити, -шити, (вдушити)	to choke, suffocate, stifle,	ту човк, софокейт, стайф'л, стренг'л
вдусити ся	strangle to be stifled, to be suffo- cated; to choke (strangle)	ту бі стай- фелд, ту бі софокейтид, ту човк (стренг'л)
вдушливий	one's self (squeezing to death); stiffing, smothery	вонз селф сквізінг ту дет; стайф- лінг, смадері
вднати, в'днати	to persuade; (exhort); induce	ту персвейд; егзорт; инд-юс
всмний вжалити	negative to sting, prick, bite	негетив ту стинг, прик, байт
вжалити ся (вжалити ся)	to pity, have pity; to be moved by pity; to regret, to be sorry for	ту питі, гев питі, ту бі мувд бай питі; рігрет, ту бі соррі фор
вжалити ся { ужалити (ударити)	to complain to roast (fry) enough; to strike, hit	ту комплейн ту ровст (фреї) наф, ту страйк, гит
ужас, ужах (вжах)	horror, fright, fear, terror	горер, фрайт, фір, терер
ужах-атися, -нути ся	to be frightened, to be ter- rified, to dread, fear; (to shudder)	ту бі фрай- тенд, ту бі терифайд, ту дред, фір; (шадер)

ужахнути (вжахнути)	to fright(en) scare, startle, dismay	ту фрайт(е)н скер, стартл дисмєй
уже, вже	already	олреді
ужеребити ся	to foal, (of a mare)	ту фовл
уживаль- ний	used, usual, generally used, customary; of use	юзд, южвел, джеререлі юзд; косто- мері, ов юс
уживаль- ність	use	юс
уживаний	used, generally used; customary; employed	юзд, джене- релі юзд, кестомері; емплойд
} уживанє, ужите	use, usage; employment; application; consumption practice	юс, юседж, емплой- мент, епли- кейшен; консомшен, пректис
ужи(ва)ти	to use; employ; apply; practice; to consume; spend;—to profit; make use of (xic- нувати); to enjoy	ту юз, емплой, еплай, пректис, консом, спенд, пра- фит, мейк юс ов; енджой
уживати приємно- стий світа	to enjoy the pleasures of the world	ту енджой ді плежерз ов ді ворлд
ужиткувати	to profit, to use, make use of	ту профит, ту юз, мейк юс ов
ужиткуван- є,-ня	use, usage; extraction of utility	юс, юседж; екстрекшен ов ютилиті

	917	
ужиток,		узгодов-я, -е
ужиток, уживок (ужиток)	utility, use; (good) consumption (expendi- ture)	ютилиті, юс; гуд, консопшен; експендичер
ужитки (pl.)	goods, fortune, wealth	Гудз, форчен, велт
ужиточний	useful; profitable, serviceable	юсфул, профитеб'л, сервисеб'л
ужиточ- ність	usefulness, utility	юсфулнес, ютилиті
узаконити	to put on the statute-book, to make a rule (of something); to pass (into law)	ту пут ан ді стет-ют- бук, ту мейн е руд (ов сомтінг) ту пес инту ло
узаміт, (взаміт)	without exception; one after another; (one with another), without interruption	видавт ексепшен, вон афтер енодер, вон вид енодер, видавт интерроп- шен
узбро-їти, -ювати	to arm, to equip, fit out	ту арм, еквип, фит авт
узгір-е, -я (нагіре)	rising ground; hill; elevation, eminence; slope (declivity) of a mountain	райзінг гравнд, гил, елевейшен, еминенс, словп, декливиті ов емавнтен
узголов-я, -е	head of the bed; bed- side; bolster; pillow	гед ов ді бед, бедсайд бовлстер; пилов

узда, вузда	918	
узда, вузда	bridle	с
уздечка, вездечка	snaffle- bridle; halter	с
узила, удила, вудила (pl.)	bridle	с
удило, вудило	bit, horsebit, bit of a bridle, snaffle-bit; (also: rod, fishing-rod)	с с с
уздогін, на-здогін (adv.)	in pursuit of, to overtake	с с
(бігти за кимна-здо- гін	to run in pursuit of a person	г с
уздоров- ити,-ляти	to make (render) healthy, to make salubrious, to cure, heal	г г с с
уздоровля- ти ся (виздоро- віти)	to recover one's health, to be re- established in health, to be restored, come round again	г г г г г г
вздрі(ва)ти	to perceive, esp. see, to sight	г с
вздрі(ва)ти ся	to see each other	г
узимки (pl.)	first days of cold weather	с

узмі,	919	узу(ва)ти,
узмі, взімку (adv.) взімі	in winter	ин винтер
узлик, вузлик	small knot (node); small bundle, small parcel; в бот.: small node	смог нат (новд); смог бондел, смог парсел, смог новд
узлити ся	to grow angry, to grow furious, to rage	ту гров енгірї, гров фюрнос, ту рейдж
узліс-ок (2-ку), узлісся	border (skirt) of a forest	боврдер (скерт) ов е форест
узнавати (взнати)	to recognize; know; learn, to be informed of	ту реког- найз, нов, лерн, ту бі информд ов
узол, вузол	knot; node; bundle, parcel	нат, новд, бондел, парсел
узолити	to soak linen in lye-water, to buck linen	ту совк линен ин лай-вогер, ту бок ли- нен
{ узоряти, взоряти	to dawn, grow light	ту дон, гров лайт
{ починає світати	daylight begins to glimmer, day begins to peep	делайт бегинз ту глімер, дей беганз ту піп
узріти (взріти)	to perceive, see	ту персів, сі
узубленє	(set of) teeth	(сет ов, тіт(с)
узу(ва)ти, взу(ва)ти	to shoe, put on shoes (or. boot.)	ту шу, пуг ан шуз (бутс)

узувати ся	to put on one's shoes (boots, or stockings)	пут ан вонз шуз (бутс)
узут-е,-тя	covering for the feet; boots, shoes, slippers	каверінг Фор ді фїт; бутс, шуз, слиперз
узяти, взяти	to take (away, from, up); take (or lay) hold of; to get, obtain	ту тейк (евей фром, ап) тейк (лей) говлд ов: гет обтейн
узяти діло в руки	to undertake the affair	ту ондер- тейк ді ефер
узяти верх	to have the overhand (the upper-hand)	ту гев ді овергенд (ді апер- генд)
узяти своє (поставити на своїм)	to get one's own way	ту гет вонз овн вей
узяти назад гроші	to call in (to back) one's money	ту кол ин (ту бек) вонз монї
узяти за свїдка	to call to witness	ту кол ту вїтнес
(його узяв страх	he was seized with fright	гі вов сізд вїд фрайт
його узяла охота подо- рожувати	he was seized with the desire to travel	гі воз сізд вїд ді дезайр ту трелл
узяти в полон	to capture, to take prisoner	ту кепчер, тейк приз- нер
узяти ся за що	to undertake begin to do	ондертейк, бегін ту ду
узяти ся за образованє дітий	to undertake, the education of children	ондертейк ді едюкей- шен ов чїлдрен

узяти	921	уймати
узяти на се- бе сорочку	to put on (get on) shirt	ту п ут а н (гет ан) шерт
узяти (починати)	to begin	ту б егин
узяти в а н і в а-щ о	to set at naught, to slight	ту с ет е т н от, ту с лайт
„узяти на зуби“	to scold, abuse, call names, rebuke, chide	ту с ковлд, е бюз, кол н ейма, ребюк, чайд
{ у їдли в ий, { в 'їдли в ий	importunate, troublesome, intrusive	и мпорт- ю нет, троб'лсом, и нтрусив
у їдли в ість	importunity; tiresomeness	и мпорт- ю нїтї, т ай'рсомнес
у їде	it is enough; it suffices, it is satis- factory	и т и з і наф, и т с офайсез, и т и з с етис- ф екторї
{ у йм-ати, { -ати { (в зяти, { у няти)	to lay (catch) hold of, seize, grasp; take away a part, to diminish, to lessen; derogate (detract) from one's merit (у. к ому)	ту л ей (кеч) г овлд ов, с їз, гресп, т ейк евей е п арт, ту д и- м инїш, л ес(е)н, д ерогеїт (детрект) ф ром в онз м ерит
у їмати кому с тра в и	to stint one in his meals, (to pinch one of his meat)	ту с тїнт в он и н г їз м їлз, (п инч в он о в г їз м їт)
у їмати с обі п риєм н ості	to wean one's self from any pleasure	ту в їн в онз с елф ф ром е нї п лежер

уїматц ся за ким (унїяти ся)	to take one's part, interpose (intercede) for him	ту тейк вонз парт, интер- повз (интер- сїд) фортим
(унїяти ся 'взїяти ся) пїд боки	to set one's arms a- kimbo	ту сет вонз армз -кїмбо
уйти (уходити)	to go, walk a distance; to make (to come, to get) off, run away, escape; run, flow; pass away (пр. time)	ту гов, вок е дистенс, мейк (ком, гет) оф, ран евей, ескейп ран, флов. пес евей
уйти без- карно	to go unpunished, come off unhurt	ту гов он- поништ, ком оф он- герт
(то уїде)	that will do, that is good enough; it is passable, it can pass	дет вїл ду, дет из гуд їнаф; ит из песеб'л, ит кен псе
(то не уxo- дить)	that won't do, it is not proper for (you)	дет вонт ду, ит из нат прапер фор (ю)
(уходить за чесного чоловіка)	he is looked upon as an honest man	гі из лукт апон сз ен авест мен
указ (-у) (вказанє)	indication, showing; information	їндїкей- шен, шовїнг' їнформей- шен
указ	edict, decree, statute	едїкт, декрі, стет- ют

указ о поми- лованю	act of pardon, act of oblivion	ект ов пар- дон, ект ов обливиен
указувати (вказувати)	to show, point out; indicate	ту шов, пойнт авт, индикейт
укаляти	to dirty; soil	ту дерті; сойл
укаляти ся	to dirty one's self	ту дерті вонз селф
уквасити	to sour, to leaven	ту сав'р, ту добен
укий, учений	learned, well-read, scholarly; trained	лернд, вел- ред, скалер- ді, трейнд
укис-ати, -нути, (вкиснути)	to turn sour, become acid	ту терн сав'р, біком есид
укір, докір	reproach; reproof; censure, blame	ріпровч, ріпруф, сеншер, блейм
укір, на-вкір (adv.)	in despite, in spite of, against the will of	ин деспайт, ин спайт ов егенст ді вил ов
укісний	oblique, sloping; inclined	облік, слов- пінг; ин- клайнд
уклад (2.-у)	agreement, engagement; condition; pact, treaty; transaction; stipulation	егрімент, енгейдж- мент, кон- дишен; пект, тріті, трэнсекшен, стипюлей- шен
уклад (роклад) (пр. гро- ший)	apportion- ment, distri- bution, assessment (of taxes)	епоршен- мент, ди- стрибушен, есесмент (ов тексеа)

укладати	to lay (put) in; to put, pack (up); to put in order, arrange; make; draw up; compose; form	лей (пут) ин; пут, пак (ап); пут ин ордер, ерейндж, мейк, дро ап, комповз, форм
укладати • письмо	to draw up a writing	ту дро ап е райтінг
укладати прошенє	to draw up a petition	ту дро ап е петишен
укладати що	to lay down a plan; concert measures	ту лей даун е плен, концерт межерз
укл. плян війни	to form the plan of a military campaign	ту форм ді плен ов е милитері кемпейн
укл. собі що	to propose to one's self to do a thing, purpose doing a thing; to intend, design	ту проповз ту вонз селф ту ду е тінг, перпес дунг е тінг, ту'интенд, дезайн, десайн
уложив собі вніхати за три дни	he designed (purposed) to set out in three days	гі дезайнд (перпест) ту сет авт ин трі дейз
укладати ся	to be arranged, to be put (disposed) in order	ту бі ерейнджд ту бі пут (десповз.) ин ордер
укл.—ся до рівноваги	to balance, counterpoise, hold the balance even	ту беленс, кавнтерпойз, говлд ді беленс івен

укладати ся з ким	to come to an arrangement with one, settle matters (come to terms) with one	ту ком ту ен срейндж- мент вид вон, сет'л метерз (ксм ту термз) вид вон
укладистий (обійми- стий)	capacious; spacious; roomy; vast	кепейшес, спейшес, румї, вест
укладка (вкладка)	deposit, instalment, payment	депазит, инстолмент пеймент
уклін (2. уклону)	bow, salute; greeting, compliment, reverence; courtesy (of woman)	бав, сел(й)ут, гритінг, кампли- мент, реве- ренс, керт- сі
(низький уклін)	low (pro- found) bow	лов (про- фавнд) бав
(уклін посилати)	to send greetings	ту сенд гритінга
уклінний	courteous; polite; humble; devoted	коврт-ес, полайт, гумб'л, девовтид
уклон-ити ся, -яти ся	to make a bow, to greet, salute, give one's compliments	ту мейк е бав, ту грит, сел(й)ут, гив вонз кампли ментс
поклонити ся кому	to worship, adore	ту вершип, едовр
уклопоча- ний	troubled, busied	тробелд, бизед
укляк-ати, -нути	to kneel down	ту нїл давн
укова(ув)а- ти	to make slippery	ту мейк слиперї

укняжений	raised to the rank of a prince;	рейзд ту ді ренк ов е
укляжений	converted (пр. county) into a principality	принс, кон-вертид инту е принси-пелати
укоїти, (в)коїти	to make, to do	ту мейк, ту ду
укоп-ити, -яти	to reproach; to blame	ту ріпровч, ту блейм
укоснути ся, привязати ся	to stick to (one), to attach one's self	ту стик ту (вон), етеч вонз селф
укосом (adv.)	obliquely, slantly, askance, askew	обліклі, слентлі, ескенс, ескю
укосом дивити-сь	to look askance at	ту лук ес-кенс ет
укоськіати	to tame, break in; subdue, appease; still (soothe) пр. child; (to persuade)	ту тейм, брейк ин, сөбдю, епіз, стил (суд); персвейд
укоськіатися	to be tamed, to be appeased	ту бі теймд, ту бі епізд
укотити ся (о вівці)	to yearn	ту ін
укотити ся (о кітці)	to kitten	ту кит'н
укохати	to fall in love (with) to have (take) a liking to	ту фол ин лав вид, ту гев (тейк) е лайкінг ту
укошувати ся, укосити ся	to take some one's part of hay-field in mowing-time	ту т-йк сом вонз парт ов гей-філд ин мовінг-тайм

укравка (f.)	927	украшати ся
укравка (f.)	a piece of stuff left from cutting (out)	є пісов стоф лефт фрoм кaтінг (авт)
украдьки (adv.)	stealthily, by stealth, secretly	стелтилі, бай стелт, сікретлі
Україна	Ukraine	(й)україн, україне
україна, країна	country, land	контрі, ленд
Українець	Ukrainian	українниен
Українка (f.)	Ukrainian woman (or girl)	українниен вумен (ор герл)
український	Ukrainian	українниен
рідна країна	native country, fatherland	нейтив кон- трі, фадер- ленд
українство	the virtue (nature) and activity of an Ukrainian in national meaning	ді верчу (нейчер) енд ективн- ті ов ен українниен ин непенел мінінг
українщина	Ukrainian language and literature	українниен ленгвидж енд літере- чер
укра-сити, -шати	to adorn, embellish, decorate, ornament, trim	ту едорн, ембелиш, декорейт, орнемент, трим
украшати ся	to adorn (attire, deck) one's self; to be adorned (embellished)	ту едорн (етаї'р, дек) вонз селф; ту бі едорнд (ембелишт)

укресати (огню)	to strike (fire wit steel and flint
укри(ва)ти	to cover, shelter defen
укривати в тайні	to conceal, secret
укривати кого	to conceal or
укривати чье діло	to pleade one's caus
укривати крадені річи	to receive stolen good
укривати ся	to cover one's sel shelter one self; to take refug (shelter), to hide one self, concea one's self; t be covere
укришити	to crum, crumble minc
укріпити, укріпляти	to strengthe fortify, faster consolidate (up. beam improve (th health
укроїти	to cut away (off); sni (off); to cu or

укручувати,	929	уласкавити,
укручувати, укрутити (вкрутити)	to screw in; to wind in; wind up; tie round, bind (up)	ту скру ин; вайнд ин, вайнд ап, тай равнд, байнд ап
укручувати ся	to be screwed in; to be wound in; to be wound up	ту бі скруд ин, ту вавнд ин, ту бі вавнд ап
укувати, оковати	to put in irons, bind with iron, mount with iron; to iron, (en)chain, put in chains; hammer (nail)	ту пут ин айернз, байнд вид айр'н, мавнт вид ай'рн, ту айр'н, ен- чейн, пут ин чейнз; гемер
(укувати коня)	to shoe a horse	ту шу е горс
уладж(ув)а- ти, уладити	to set, arrange; regulate; to fit up (пр. lodging); to furnish	ту сет, ерейндж, реголейт, фит ап, ферниш
улазити ся (влазити ся)	to be placed, to be put (in) to be in- serted; to get in, to find one's way	ту бі плейст, ту бі пут (ин), ту бі инсертид, ту ґет ин, ту файнд вонз вей
улан (2-а) уланський	lancer; cavalry man of lancer, of cavalry man	ленсер, кевелрі мен ов ленсер, ов кевелрі мен
уласкав-ити -лювати	to propitiate (ублагати),	ту пропи- циейт

уляскавити (злочинця)	to pardon (a criminal) to grant pardon	ту парден (є криминал) ту грент парден
улег-чати, -чити (улекш(ув)ати)	to lighten, facilitate, ease, relieve	ту лайт'н, фесалитейт, із; реліє
улесливий	flattering, adulating; insinuating, insinuating, wheedling	флетерінг, едюлейтінг, инсин-юейтінг, инсин-юейтив, (г)відлінг
улестити, улещати	to bribe, gain over, wheedle, coax (one into)	ту брайб, гейн овер, (г)від'д, ковес (вон инту)
улива, влива, злива	shower, a heavy shower of rain, pouring rain, sweeping rain	шавер, е геві шавер ов рейн, поврінг рейн, свіпінг рейн,
ул-ий, -ій	bee-hive	бі-гайв
улискувати ся	to glitter; to shine	ту глітер, шайн
улиця	(narrow) street; lane	(неров) стріт; лейн
уличний	(of the) street; vulgar	(ов дї)стріт; волгер
уличник	pavement-beater; street-walker street-boy	пейвмент-бітер, стріт-вокер; стріт-бой
улітати	to fly away; to flee; to soar (валетити)	ту флай евей, ту флі; ту совр

уліті, лігом (adv.)	in summer (-time)	ин сомер (-тайм),
ул-ляты, -ити	to pour in(to); pour over; water; pour off; to cast in a	ту повр ин(то), повр овер; ватер; повр оф; ту кест ин е
улови (pl.)	mould hunting, sporting; chase, field- sports	мовлд гантінг спортінг, чейс, філд- спортс
улови на птиці	fowling	фавлінг
уловити, вловити	to catch; seize; apprehend; pick out (пр. слова)	ту кеч, сіз, спрехенд, пик апт
уловити на ділі	to catch (take) in the act	ту кеч (тейк) ин ді акт
уловити ко- го насловах	to catch up (take up) one's words	ту кеч ап (тейк ап) вонз вердз
уловити ся	to be caught (seized)	ту бі кечт (сізд)
улогий	even, plain; (flat)	івен, плейн, (флет)
уломити	to break off (or: down); pull down	ту брейк оф (дави) пул, дави
уломний	fragile, frail; infirm; weak	фреджил, фрейл, ин- ферм, вік
уломність	frailty, infirmity	фрейлті, инфермиті
уломок	broken piece, fragment; stump (пр: of a tooth); weak (feeble)	бровк(е)н піс, фрег- мент; стомп (ов е тут(с); вік (фіб'л)
	рагон	персон

улюблений	(be)loved, favorite; dear; beloved man; beloved woman; sweetheart	б д в
улюбляти (кого)	to love; fall in love with, to take (have) a liking to, grow fond of	т в т е т
(я улюбив его від яко- гось часу)	for some time I have taken a great liking to him	ї т
улюбляти ся (влюб-ляти ся, -ити ся)	to fall in love with, to be (become) enamored of; to be taken with (her) (влюбити ся в нії)	т л е т
улягати (кому)	to yield, (submit) to one, to give way to one; to be overcome; to succumb; to comply (агоджува- ти ся)	т м г о с
улягати під тигарем	to sink under a weight (burden),	т
улягати неприятелю	to submit (or: sur- render) to the enemy	т

улягати	933	уляглість
улягати	to submit to	ту собмиту
судьбі	one's fate	воыз фейт
улягати	to be liable	ту бі лай-
карі	to penalty	еб'д ту
		пенелті
улягати	to be liable	ту бі лай-
сумнівови	to question	еб'д ту
		квесчен
не улягає	there is no	дер из нов
жадному	doubt of it	давт ов ит
сумнівови		
улягати	to run (пр.	ту ран (дог,
(бігчи)	dog, wolf)	вудф)
улягати ся	to lie down;	ту лай дави,
(лягчи)	to go to bed,	ту гов ту
	to sleep, to	бед, ту сліп,
	turn in; to	терн; ин; ту
	go into, to	гов шту, ту
	enter, to	ентер,
	hold;—to	говлд; ту
	calm one's	кам вонз
	self, to	селф, біком
	become	квайет (кам)
	quiet (calm)	
	(пр. storm)	
(они уже	they are in	дей ар ин
улягли ся	bed already,	бед олреді,
	they have	дей тернд
	turned in	ин олреді
	already	
уляглий	yielding,	їлдінг, ком-
	compliant,	плайент,
	easy-going	ізі-го(в)інг
уляглий	submissive,	собмисив,
(покірний)	obsequious	обсіквиос
уляглість	pliability,	плайебили-
(податли-	flexibility;	ті, флекси-
вість)	yielding (or:	билиті,
	easy-going)	їлдінг (ізі-
	nature;	го(в)інг)
	submissive-	нейчер; соб-
	ness;	мисивнес'
	indulgence,	индолдженс

уляглисть (податли- вість)	complai- sance, forbearance
Уляян, Улян	Julian
Уляңа	Julia
ум, (2.-а)	intellect, sense; wits (pl.), reason
умаз(ув)ати (вмазати)	to soil, dirty, besmear; stain; slabber
умазати (вліпшити)	to paste in, stitch in; glue in
умалимок (в аритм.)	minuend
умал-ити, -ити, -ювати	to diminish, to reduce; lessen; (to derogate (detract) from; to shorten, abridge, abbreviate (сворочува- ти)
умаляти ся	to diminish, lessen, decrease
ума-ювати, -їти	to adorn (embellish, trim) with flowers (or: with green)
уматерити	to get strength, become (grow) strong

уменьшати уменьшити	to diminish; abate, decrease	ту дими- ниш, ебейт, декріз
уменьш- ати ся, -ити ся	to diminish, lessen; to grow smaller; abate decrease	ту дими- ниш. лесен; гров смолер; ебейт, декріз
умержити	to adorn (embellish, ornament, trim) with ornaments (figures, flowers)	ту едорн (ембелаш, орнемент, трим) вид орнементс (фигерз, флаверз)
умерлець	corpse, body, dead body; (ghost)	корпс, баді, дед баді; (говст)
він боїть ся умерців	he is afraid of ghosts	гі нз ефрейд ов говстс
умерлий	dead, deceased, departed	дед, десіст, дшартид
умерші (pl.)	the dead	ді дед
(плакати за умерлим мужом	to mourn for the death of one's husband	ту моври фор ді дет ов вонз госбенд
умертв-ити, -ляти (вмертвити)	to kill, murder, slay; to put to death	ту кил, мер- дер, слей, ту пут ту дет
умертвляти (тіло)	to mortify, subdue (the flesh)	ту морти- фай, собдю (ді флеш)
умертвляти ся (умертвити ся)	to be put to death; to be killed; to kill one's self, to com- mit suicide	ту бі пут ту дет; ту бі кидд, ту кил вонз селф, ту комит с-юсайд

умерти (умирати)	to die, expire, to breathe one's last, depart; (to be dying, to die away, to be at the point of death)	ту дай, експайр, ту брід вонз лест, дшарт; (ту бі дай- інг, ту дай евей, ту бі ет ді пойнт ов дет
умерти при- родною смертю	to die a natural death	ту дай е нечурел дет
умерти з ран	to die of wounds	ту дай ов вундз
умерти з голоду	to die with hunger, to starve	ту дай вид гонгер, ту старв
уметати	to throw in, fling in, cast in, to sling; dart in	ту тров ин, Флінг ин, кест ин, слинг, дарт- ин
умивальний	washing, for washing	вошінг, Фор вошінг
умивальний столлик	wash-stand	вошстенд
умивальна миска (мийниця)	(wash-)basin, wash-hand basin	(вош-)бей- син, вош- генд бейсин
умиваль- ниця		
умиван-е, -ня, умите	washing, ablution	вошінг, ебл(ш)ушчн
умиваний (умитий)	washed	вошт
умивати	to wash	ту вош
умивати ся	to wash one's self	ту вош вонз селф
умикати	to run away (-off), to flee, escape	ту ран евей (оф); флі, ескеп

умилити коня	to foam a horse	ту фовм е горс
умилосер- дити (умилости- вити)	to propitiate, to move, touch, to rouse one's pity	ту пропи- шиейт, мув, точ; равз вонз пѣті
умилосер- дити ся (умилости- вити ся)	to be touched, to be moved, to have pity, to take pity, to pity, to be propitious	ту бі точт, ту бі мувд, ту гев пѣті, ту тейк пѣті, ту бі пропишес
уминати, умяти, (вимиати)	to rumble, crush out (пр. flax); to knead, work (clay); to trample down [пр. grass], to press, squeeze in	ту ромб'л, крош авт, ту нід, ворк (клей), тремп'л давн; прес, сквіз ин
уминати (захланно їсти)	to eat greedily, to glut	ту іт грі- дилі, глат
умисне (adv.)	intentionally designedly, on purpose	интенше- нелі, дезай- недлі, ан перпес
умілий (вправний)	knowing, expert, skilled, skillful, versed, dexterous (вправний); intelligent; wise, neat- handed	новінг, експерт, скилд, філфул, верст, дек- стерос; интели- джент, вайз, нїт- гендед

умілий стрілець	sharp- shooter	шарп- шутер
уміла рука	master hand	мєстер гєнд
уміло	skillfully, with art (or: skill); sily (хитро)	скілфул, вид арт (скіл), скілі
умілість	knowledge, dexterity; skill; cleverness routine (вправа)	наледж, декстериті, скіл, кле- вернес, рутін
умірений	measure	межерд
уміркова- ний	equitable fair, just, right; low, cheap, moderate	єквітеб'л, фер, джост, райт; дов, чіп, мадерет
умірущий	mortal	мортел
уміряти, -пти	not to make (fill) up the measure	нат ту мейк ап ді межер
уміти (вміти)	to know, understand; to be able, can; to be skilled in, to be versed in	ту нов, ондерстенд, ту бі єйбл, кен, ту бі скіл ин ту бі верст ин
умлі(ва)ти	to faint (away), to swoon; to go off (in a dead faint)	ту фейнт (евей), свун, ту гов оф (ин е дєд фейнт)
умний	intelligent, clever, wise, sensible	интели- джент, клевер, вайв. сєнсєб'л
умник	a wise man; a witty person	є вайз мєн; ниті пєрсєн

умишця	a wise woman; a witty woman	е вайз вумен; вiтi вумен
умiшнiсть	intellect, understanding, knowledge	интелект, ондерстен- дiнг, наледж
умова	agreement; contract; condition, stipulation; engagement; treaty	епрiмент, контрект кондишен, стипюлей- шен, ен- гейджмент, трiтi
умов-ити ся -ляти ся	to agree upon, to come to an agreement, to concert [measures], stipulate, make terms, to make an appointment	ту епрi апон, ком ту ен епрi- мент, ту консерт (межера), стип-юлейт, мейк термс, мсйк ен епойнт- мент
умовний	conditional; conventional	кондише- нел, конвенше- нел
умовна вартiсть	conventional value	конвенше- нел вел-ю
умовний (даючий ся легко напо- вити)	easy, complying	iзi, комп- лайнг
умовно (adv.)	conditional-ly, on condition; persuasively, convincingly	кондише- нелi, ан кондишен, персвейзиб- ли, конвин- свингi

умовчати (вмовчати)	to be silent, hold one's tongue, to keep silence	ту бі сай- лент, годд вонз тонґ, кіп сайленс
умок-ати, -нути	to be soaked [in water]; get wet;	ту бі совет (ин ватер) гет вет
умокріти	to be in a perspiration [or: in a sweat]	ту бі ин е перспирей- шен (ин е свет)
умол-ити, -яти	to implore, entreat; beseech supplicate	ту импловр, ентріт, бесіч, со- пликєйт
умолот, вмолот	yieldance, yielding (of grain); (thrashing)	їлденс, їлдінг (ов грейн); (трешінг)
умолотити	to thrash [beat out] a definite quantity of grain	ту треш (біт авт) е дефинит квонтиті ов грейн
умордувати, змордувати	to weary out [or: down], tire out, to harass	ту вірі авт (дави) тай'р авт, ту герес
умордувати ся, змучити ся	to jade, exhaust one's self; to spend one's- self	ту джейд, егзгост вонз селф, ту спенд вонз селф
(умордова- ний (змучений) роботою	toil—worm	тойл-ворн
умор-ити, -ювати	to starve one to death; to kill	ту старв вон ту дет, кїл

уморити ся	941	умудрувати
уморити ся	to be fatigued (tired), to be weary, to fatigue one-self tire one's self, harass one's self	ту бі фетід (тайерд) ту бі вірі, ту фетіф вонселф, тай'р вонз селф, герес вонз селф
уморити ся роботою	to toil and moil	ту тойл енд мойл
умо-стити, -щувати	to put, pack up, stow away; to lay, set; to pave [пр. with bricks]	ту пут, пек нп, стов евей, ту лей, сет, пейв (вид бракс)
умо-стити ся, -щувати ся	to nestle; to be placed (put), to be stowed in [away]; to place one's self; to lodge	ту нес'л; ту бі плейст (пут); ту бі стовд нп (евей); ту плейс вонз селф; ту лодж
умудрити	to make wise, to teach, give wise advice; to enlighten. (пр. mind); to civilize (пр. people)	ту мейк вайз, тіч, гив вайз едвайс, енлайтен, сивилайз
умудрити ся (умудрува- ти ся)	to grow wise; to set one's wits to work; to make dexterously	ту гров вайз, сет вонз витс ту ворк, мейк дексте- рослі
умудрувати	to think, devise, to invent, contrive	ту тінк, девайз, инветт, контрайв

унада	habit, use, custom	гебит, юс, костюм
унадити ся	to accustom (habituate) oneself	ту екостом (гебитюейт) вонселф
унад-ливий, -ний	importunate, troublesome, customary; habitual	импорт-юнет, троблосом, костюмері, гебит-юед
унаслідити	to inherit	ту ингерит
унаслідувати		
унатурити ся (внатурити ся)	to be physically, developed	ту бі физикалі девелопт
унахилку (adv.)	stoopingly	ступинглі
(напити ся води унахилку	to drink water stoopingly	ту дрянк ватер ступинглі
унести, внести	to carry (get, bear, bring) in (to)	ту кері (гет, бер, бринг) ин (ту)
універсал	governmental written order (disposition) or announcement (declaration) directed to the governmental institutions or to the people	говернментел ритен ордер (диспозишен) ор енавнсмент (декларейшен) директид ту ді говрнментел инстатюшенс ор ту ді піпел
універсальний	universal, general; directed to all (np. order) the people	юниверсал, дженерел директид ту од ді піпел

университет, университет	university	юніверситі
унівати (упадати на дусі)	to despair, despond	ту деспер, деспанд
униз, вниз, (adv.)	down, below, downwards	давні, белов, давнівердз
(плисти униз по ріці)	to go (drop) down the river, to sail downward	ту гов (драц) давні ді ривер, ту сейл давніверд
(кинути ся в воду вниз головою)	to throw one's self into the water head foremost	ту тров вонз селф инту ді ватер гед формост
униз струї	down the stream	давні ді стрім
унизу, внизу (adv.)	below, down, in the lower part	белов, давні, ин ді довер парт
уникати	to avoid, shun, eschew	ту евойд, шон, есчу
уникати (зникати) (вникувати в думку)	to come (enter, get) in(to); to penetrate (the meaning)	ту ком (ентер, гет) ин(ту); ту пенетрейт (ді мінінг)
уникати в що (інтересувати ся чим)	to concern one's self about, to take an interest in	ту консерн вонз селф ебавт, ту тейк ен інтерест ин
уникати в чужі справи	to meddle with another's affairs	ту мед'л вид енодерз ефера

унія	the Union of the Greek and the Roman catholic churches	ді юн-ен оу ді грік енд ді юмен кетоліж черчез
уніят	a greek-	е грік-кето-
уніятка (f.)	catholic	лік
уніятский	greek-	грік-кето-
уніятський	catholic	лік
(adv.)		
уночі, вночи	in the night, by night, at night, nightly	ин ді найт, бай найт, ет найт; найтлі
унудити (втомити) (пр. коня)	to tire, fatigue	ту тай'р, фетіг'
унук, (внук)	grandson,	грендсон, грендчайлд
унука (вну(ч)ка)	grandchild grand- daughter	гренддотер
унуча (внуча)	little grandchild	лит'л грендчайлд
унучок	little grandson	лит'л грендсон
унучка (внучка)	little grand- daughter	лит'л гренддотер
унятливий (ув'язний)	attentive, mindful	етентив, майндфул
уорати, в'орати	to plough up a known quantity (of land)	ту плав ап е новн квонтиті (ов ленд)
уорювати ся уорати ся, в'орати ся	to plough up a piece of land of others in order to increase one's own field	ту плав ап е піс ов ленд ов одерз ин ордер ту инкріз вонз овн філд

упад (2.-у)

945

упадати

упад (2.-у)

fall, falling,
(in); de-
struction;
(знищене)фол, фолінт;
деструкшенупад ріки
(гирло ріки)mouth of a
riverмаут ов е
риверупадати
(упасти)to fall down,
to drop
(down);
sink; to
tumble; fall
in; flow in
(пр. river)ту фол даун,
ту драп,
синк; том-
сел; фол ин;
флов инупасти на
колінаto fall on
one's kneesту фол ан
вонз нізся ріка упа-
дає в мореthis river
falls (or:
discharges
itself) into
the seaдис ривер
фолз
(дисчарджез
итселф)у него щоби
упали
(запали ся)he has
sunken
cheeksгі гез сон-
кен чіксу него очі
впали
(запали ся)his eyes have
sunk into
his headгиз айз гев
сонк инту
гиз гедупадати
(вбігати)

to run in(to)

ту ран
ин(ту)упадати
(спадати,
знижати ся,
убувати,
пр. вода)to decrease,
diminish, to
fall, to grow
short(er); to
go down (пр.
the river)ту декріз,
диминиш,
фол, гров
шорт(ер);
гов даунвода упадає
в ріціthe river
goes downді ривер
гов даунупадати на
що
(ослабити)to grow
weak, to
sicken;
enfeeble,
debilitate;
(уп. на силі)ту гров вік,
сик(ен),
снфіб(е)л,
дебилитейт

упадати (приключи- ти ся)	to happen; befall	ту гешен, біфол
(упало на него неща- сте)	a misfortune befell him; an accident befell him	емисфорчен біфел гим; ен ексидент біфел гим
упадок	fall, ruin, destruction	фол, руин, деструкшен
упаць (пр. на коні) (слабість)	murrian, epizooty, distemper	морен, епизовоті, дистемпер
упалий	fallen	фолен
упалий (незаятий)	vacant; (not occupied)	векент; нат окоюайд
упамятку, пам'ятно (adv.)	memorably, remember- ably	меморемблі, ремембе- ремблі
(мені пам'ятно)	I remember	ай ремембер
упас(а)ти (худобу)	to watch well (to guard) the cattle on the pasture	ту воч вел (гард) ді кет'л ан ді песчер
упас(а)ти, впасати (тучити)	to fatten	ту фетен
упасати ся (упасати ся, впасати ся, оперезати ся)	to grow fat to gird one's self, gird on	ту гров фет ту герд вовз селф, герд ан
упаслий (тучний)	good for fattening	гуд фор фетнінг
упах(ув)ати (збіжжя)	to reap, gather in	ту ріп, гедер ин
упевнен-е, -ня	assurance; assertion	ешуренс, есершен
упевн-ити, -яти	to assure; assert; to make believe, affirm	ту ешур, есерт, мейк белів; еферм

упевн-яти ся, -яти ся (зпевнити ся)	to assure one's self, make sure of; to be (or: become) convinced of (or: with)	ту ешур вонз селф, мейк шур ов, ту бі (біком) кон- винст ов (вид)
(я упевнив ся о его невинности)	I became convinced of hisinnocence	ай бікейм конвинст ов гез инносенс
уперед, вперед, (adv.)	forward, forwards, onwards; beforehand in advance; at first, firstly; before, formerly, ere, heretofore as before, as formerly	форверд, форвердз, анвердз, біфоргенд, ин едвенс, ет ферст, ферстлі, біфор, фор- мерлі, ер, гіртуфор еа біфор, еа формерлі
як вперед (як давній- ше)	as before, as formerly	еа біфор, еа формерлі
іти вперед	to go (get, set) on (forward, forth), draw on, walk along	ту гов (гет, сет) ан (фор- верд; форт), дро ан; вок елонг
(платити) вперед	(to pay) in advance (or: beforehand)	ту пей ин едвенс (бі- форгенд)
(цей интерес поступає вперед)	this business is getting on (or: gains ground)	дис бизнес из гетінг ан (гейнз гравнд)
він приїхав вперед всіх (перший)	he arrived the first	гі ерайвд ді ферст
упереджати (остерігати)	to warn, caution; admonish	ту ворн, кошен, едмонищ

упереджа- ти, -ати	to get before, outgo, out- run, come before, outride, leave behind, to be in advance, overrun, outrstrip, outdistance, inform	ту гет біфор, автіов, автран, ком біфор, автрайд, лів бігаїнд, ту бі ин едвенс, сверран, автстрип, звдистенс, информ
упереджене	prejudice, anticipation, prevention	преджодис, ентисиней- шен, прі- веншен
упередже- ний	prejudiced; prepossessed, forestalled, anticipated, informed, warned, cautioned	преджодист препосест, фворстодд, ентисиней- тид, ин- формд, ворнд, копенд
упередже- ний о собі (зарозумі- лий)	self-con- ceited, presumptu- ous	селф-консі- тид, пре- зомпт-юос
упередже- ний при- хильчо	biassed in favor of (a thing);	байтест ин фейвер он (е тінг)
уперекидь (adv.)	head over heels, in somerset (somersault), in turn over	гед овер гілз, ин сомерсет (сомерсолт) ин терн
упереміж- (ку) (adv.) (впереміж)	by turn, alternatively, alternately	бай терн, елтернетив- лі, елтер- лейтлі

упереміж говорити	to speak discordantly, to speak perplexedly; to speak alternately	ту спік ди- скордентлі, ту спік пер- плекседлі, ту спік елтернейтлі
уперехрест (вперехрест)	cross-wise, across, in the form of a cross	кросвайз, екрос, ин ді форм ов е крос
уперіщити (вперіщити)	to whip (lash) as hard as one can	ту гвиц (леш) ез гард ез вон кен
упертій (упрямий)	obstinate, stubborn, wilful, selfwilled, headstrong, stiffnecked, pig-headed	абстинет, стаберн, вилфул, селфвилд, гедстронг, стифнект, пиг-гедед
уперти ся (оперти ся)	to lean, lay, recline, rest;	ту лін, лей, реклайн,
упірати ся, (вперти ся, впірати ся)	to rest one's arm upon the table (уп. ру- кою на стіл)	рест, рест вонз арм апон ді тейбл
уперти ся (бути впер- тим)	to persist in, to be obstinate in, to resist	ту персист ин, ту бі абстинет ин ту резист
(він упер ся на своїм)	he persists in his first opinion	гі персистс ин гиз ферст опин-ен
упірати ся (втискати ся)	to squeeze one's self into, to creep in, to get in, climb in (on)	ту сквіз вонз селф инту, ту кріп ин, гет ин, клайм ин (ан)
упертість	obstinacy, wilfulness, stubbornness	обстинесі, вилфулнес, стабернес

упертюх (своеумець)	stubborn person	стаберн персон
упестити ся (впестити ся)	to get in favor with one	ту гет ин фейвер вид вон
упи(ва)тися (похмели- ти ся)	to get drunk, to give one's self up to drinking	ту гет дронг ту гив вонз селф ап ту дринкинг
(упить ся кровю)	to slake one's thirst with, blood	ту слейк вонз терст вид блод
упивати ся чим видом	to feast one's eyes with the sight of a person	ту фист вонз айз вид ді сайт ов е персон
упильнува- ти	to guard, to see to the end, to keep (one from doing anything), to preserve (guard) one from danger	ту гард, сі ту ді енд, кіп (вон фром дуїнг енітінг); прізерв (гард вон фром дейн- джер)
упин, (впин)	retention; stop, halt; check; prohibition; hinderance; holdback; detention	ретеншен, стап, голт, чек, проги- бишен, гндренс, говлдебк, детеншен
упинати, упясти. (упнути)	to put (let) in (np. claws)	ту пуг (лет) ин
упясти очі	to stare at, look with staring eyes at; to gloat	ту стер ет, дук вид стерінг айс ет; гловт
упинати ся, упясти ся, (впясти ся, впнати ся)	to drive in(to); to stick	ту драйв ин(ту); стик

ушпастн сн	951	упікати,
ушпастн сн в руку	to stick in the hand	ту стнє нн ді гєнд
ушпастн сн очамн	to look at eagerly, to feast one's eyes on	ту дук єт ігерлі, ту фіст вонз айз ан
ушпн-штн, -штн	to stop; arrest, to detain; hinder; keep back; inter- rupt	стап, єрєст, детейц, гвндєр, кїп бек, ннтер- опт
ушпнштн коня	to pull in a horse	ту пул нн є горє
ушпнштн сн, ушпнштн сн	to stop, halt, rest; put (draw) up, make a stand; to be stopped; to be idle (пр. machine)	стап, голт рєст, пут (дро) ап, мєйк є стєнд, ту бі стапт, ту бі айд'л
ушпєр	vampire; blood-sucker	вємпєйр; блосакєр
ушпєршцн	woman- vampire	вумєн вємпай'р
ушпєс, вшпєс	inscribing; вл. в кннж- цї: entering (in a book) enlisting, enregistering	ннскрай- бїнг'; єнтє- рїнг' (нн є був); єндлн- стїнг', єнрєджн- стєрїнг'
ушїй, (похмїлє)	intoxication; drunkenness tipsiness	ннтокєсн- кєйшєн, дронкєс, тнпєснєс
{ упїкати, ушпєктн, ушпєчн, вшпєчн	to bake to the point, to bake enough (пр. bread);	ту бєйк ту ді пойнт, бєйк їнаф,

ушкати	to bake a certain quantity of loaves; to obtain by baking; to burn round, scorch; burn, bake (пр. bricks), calcine, calcinate (пр. the ore)	бейк е сертен квонти-ти ов ловз; ту обтейн бай бейкинг, ту берн равнд, скорч, берн, бейк (брикс) келсайн, келсинейт
{ ушкати ся, ушкати ся, ушечи ся, ушечи ся, спечи ся	{ to be well baked, etc., to be burnt; to be roasted; to burn one's self; (to scald one's self)	ту би вел бейкт; ту би бернт, ту би ровстид, ту берн вонз селф, ту сколд вонз селф
ушл (adv.) (впшл, на-пшл	in two, by halves, in half; on mutual account	ит ту, бай гевз, ин гев, ан мючусл екавнт
(роздшлти ушл зшшати воду ушл звшном	to half, divide in two to put water into (one's) wine	ту гев, ди-вайд ин ту ту пшт ватер инту (вонз) вайн
ушмнене ушмнути, (ушмнати (пршгадати)	reminding to remind, put in mind of, call to mind, call to remembrance, упшмншть мене о ншм: remind me of him	ршмайндшнг ту ршмайнд, пшт ин майнд ов, кол ту майнд, кол ту ремем-брэнс, ршмайнд мш ов геш

(мені не треба того)	I need not be reminded	ай від нат бі рїмайн-дед ов ит
упоминати (пригадувати)	of it	
упізнати, (остерігати)	to warn, caution, to give a fair warning, make a person aware of	ту ворн, кошен, гив е фер ворнінг, мейк е персон евр ов
упізнати ся	to remind, call to mind	рїмайнд, кол ту
упоминати ся		майнд
упізнати ся (упоминати ся) чого від кого	to ask; demand; summon, claim	ту еск, ді-менд, сомен, клейм
упір (упертість)	obstinacy, wilfulness, stubbornness	абстинесі, вилфулес, стабернес
упірати (втягнути)	to drag in (on,—up), draw (pull) in	ту дрег ин (ап,—ап), дро (пул) ин
упірати (втиснути)	to press (squeeze) in	ту прес (сквіз) ин
упірдливо (adv.) (уперто)	obstinately, stubbornly, refractorily	абстинетлі, стабернді, рефректо-рїлі
упісля, впісля	afterwards, subsequently	афтервердз, собсеквент-
упісяти ся, впісяти ся	to get wet, to piss	лі, афтер ту гет вет; ту пїс
уплав, уплинь (adv.)	swimming	свїмінг
уплата	payment	пеймент
упла-тити, -чувати	to pay in	ту пей ин

уплескати	to flatten
уплескати	to bespatter
(обрізкати)	
уплескати	to calumni-
(обмовляти)	ate, defam
	sland
упли-вати,	to swim in:
-сти	sail i
(уплинути)	(pour in); t
	swim; to flc
	aw:
упливати	to pass awa
(минати пр.	expire,
час	elap
упливати,	to influenc
впливати	one; to ha
(на кого)	an influenc
	on (upon,
	—ove
упливовий,	influential
(впливовий)	
упливиний	decursive
упліт,	hair-ribbor
(2. упльоту)	treas-ribb
уплітати,	to plait in,
вплітати,	twist i
вплести	twine; to
	weave int
	interlace; t
	braid (n
	hair), to
	tre
(уплели	a scandalou
ганебну	story w
історію про	spread abo
него	hi
уплітати ся	to be twist
	(in); to be
	woven int
	to be inter
	volved;
	braid (treas
	one's hi

УПЛІТКА	уагн hair-ribbon	яри гер-рибен
УПЛІТКА (жмут воло-ся)	hair-switch	гер-свич
УПЛОДИТИ, РОДИТИ	to beget, bring into the world, bear, give birth to, bring forth (a child); to be delivered (of a child); (to be brought to bed, to be confined); to generate, breed	ту берет, брини инту ді верд; бер гив берт ту, бринг форт (е чайлд); ту бі дели- верд (ов е чайлд); ту бі брет ту бед, ту бі конфайнд; ту джене- рейт, брід
УПЛОДИТИСЯ РОДИТИСЯ	to be born, come into the world; to breed, come to	ту бі корн, ком инту ді верд; брід, ком ту
УПЛУТ(УВ)- ТИ	to entangle, embroil; to involve, implicate	ентенг'л, ембройд, инвал,' имплигейт
УПОВАЖИ- ТИ,-ЮВАТИ	to authorise, empower, invest with power	ту отерайз, емпавер, инвест вид павер
УПОВАЖЕНЕ	authoriz- ation, warrant, power or warrant of attorney	отеризей- шен, варент, павер ов варент ов етерні
УПОВАНЕ	trust; hope, expectation	трост, гови, експектей- шен
УПОВАТИ	to trust; to hope	ту трост, ту гови

уповати на Бога	to trust in God
уповз(а)ти	to creep in(to); crawl up
уповиванє	winding about wrapping up swaddling, swathing
(у)повивач	swaddling-band swaddling-cloth
уповні (adv.)	with filled vessel sufficiently, enough
місяць	a full moon
уповні	a pregnant woman
уповні	woman
уподоба (вподоба)	pleasure, contentment; taste; (all what pleases
до уподоби бути	to please, to be pleasing
у подобі бути	to be to taste
(з уподобою	with pleasure with enjoyment with joy (gratification diversion)
(грати для подобі	to play for love (or:— diversion)

(находити) уподобу в чім	to be pleased with, take one's pleasure in, to entertain one's self with	ту бі плізд вид, тейк вонз пле- жер ин, ту ентертейн вонз селф вид
уподобати (вподобати)	to be pleased with (a thing) to become fond of (or: attached to) (a person, a thing), to take liking to	ту бі плізд внд (с тіцг), ту біком фонд он (етечт ту) ту тейк лайкінг ту
{ уподобати ся (вподобати) ти (ся) уподовж (adv.) (вподовж) (знати упо- довж і по- перек	to please, to be pleasing, to like, to be fond of lengthwise, lengthways, in length to be thoroughly acquainted with one, to know all the circumstances (particulars) of	ту пліз, ту бі плізінг, ту лайк, ту бі фонд ов ленгтвайз, ленгтвейз, ин ленгт ту бі торов- лі еквейн- тидвидвон, ту нов ол ді серкомстен- сез (parti- кюлерс) ов
уподобний	pleasing; suitable, fit; to taste	плізінг, с-ютебл, фйт, ту тейст
упоетизува- ти	to poetize	ту поветайз
упозичу, упозичку (adv.)	in loan, as a loan; on credit	ин ловн, ез е ловн, ан кредит
упойти (впойти)	to give to drink, to make drunk	ту гив ту дринк, ту мейк дронк

упокій	peace; rest, repose, quietude, tranquillity	
упокій душі	repose of the soul (of a dead person)	
упоко-їти, -ювати (успокоїти)	to appease, quiet, still; soothe, alleviate, assuage (пр. pain); remove fears, to make one easy; to set at rest (at ease); pacify (пр. excited minds)	т. ту ту то с
упокоїти ся (упокоюва- ти ся)	to be appeased, to be calmed, to grow calm; to tone one's self down, to be easy	ту ту то с
упокоїти ся (умерти)	to die	ту
упокорене, понижене	humiliation, humbleness; submissiveness	гроз ше нес,
упокорюва- ти ся	to become humble, become lowly; to humble one's self, to abase one's self; to be humbled	ту б. бікоз ту го вои ту еб вон ту бі.

упокор-ити, -ювати,-яти	to humiliate, to humble, abase (пони- жити)	ту гуми- лиейт, ту гомб'д, ебейс
уположити ся, отеди- ти ся	to calve (пр. cow); to fawn (пр. hind)	ту кев, ту фон
уполоти (вполоти)	to weed out (a part)	ту від авт
уполювати (вполюва- ти)	to hunt down, to kill or catch in hunting, bring home from hunting	ту гант давн, кил ор кеч ин гантінг, бринг говм фром ган- тінг
упоминок, упімненє	admonish- ment; exhortation; reminding	едмоніш- мент, екс- гортейшен, рімандінг
упон (2-у)	tie, string, band; tether (for cattle)	тай, стрінг, бенд, тедер (фор кетел)
(пес на упонї	a dog on a chain	е дог ан е чейн
упоперек (впоперек)	across; athwart	екрос, етворт
(схватити кого упопе- рек	to seize one by the waist	ту сіз вон бай ді вейст
упорати, спорати, (впорати)	to end, finish, make up; to satisfy, give satis- faction; to put (set) in order; adorn	ту енд, фи- ниш, мейк ап, ту сетис- фай, гив сетисфек- шен, ту пут (сет) ин ор- дер, едорн
упорати ся	to have done with, to finish work, to be ready	ту гев дан вид, финиш ворк, ту бі реді

(я скоро
в нем „упо-
раю-сь“

I will soon
bring hi
your

упоросити
ся

to farrow,
pig; brii
forth farrow
(sucking-
pig

упороти

to do
somethi
with streng
(vigc

(у)поруч
(adv.)

side by sid
abreast; ar
in ar

{ упоряд-
жувати,
-яти
упорядкову-
вати,
упорядку-
вати

to arrange;
to order, s
in order;
make u
regulate (п
one's life);
to sett

{ упорядити
ся
упорядку-
вати ся

to be
ordered,
be put in
order, to
settled; to
fix; to
arrange

упосажува-
ти, уписа-
жити

to (give a)
portion,
give a
dowry,
settle a

{ упоследі (adv.)
упоследі

dowry upc
after that,
the
afterwards,
subsequent

услід	961	управа (рілі)
услід (наконець)	at last, in the end, finally, after all, in fine	ет лест, ин ді енд, Фай- нел, афтер ол, ин Файн
услід- ж(ув)ати, -ити	to treat one with disdain, to slight (snub) a person, to treat one with indifference (or: contempt), to undervalue one's merit; (run down); to disregard; to set aside	ту тріт вон вид неглект, ту тріт вон виддисдейн (дисдейн), ту слайт (сноб) е персон, ту тріт вон вид индиференс (контепт), ту ондер- вел-ю вона мерит; (ран дави), дис- рігард, сет есайд
употемку (adv.)	in the dark place	ин ді дарк плейс
употреб- ляти, -ити	to use, employ; apply, bestow upon	ту юз, емплой, еплай, бестов апон
употужни- ти, (впотуж- нити)	to make mighty to make powerful, strengthen	ту мейк майти, мейк паверфул, стренгтен
употужни- ти ся	to become mighty (-powerful, - strong)	ту біком майти (па- верфул, стронг)
управді, справді (adv.)	indeed really, in fact	индід, ріелі, ин фект
управа (рілі)	working, cultivation, tillage, culture	воркінг, колтивей- шен, тил- едж, колчер

управа уму	the culture (improvement) of mind	ді колчер (импрувмент) ов майнд
управа	leading; administration management; government	лідінг, едмини-стрейшен, менеджмент, го-вернмент
управильн-ити, -яти, (упорядкувати, пр. час)	to regulate; (order; fix)	ту реґюлейт (ордер; фікс)
управитель; -ка (f.)	leader; conductor; menager; director; administrator; superintendent; intendant	лідер, кон-доктер, менеджер, директор, едмини-стрейтер, с-юперин-тендент, интендент
управитель маєсту	steward, (сторож)	ст-юерд
управитель дому (сторож дому)	house-steward	гавс-ст-юерд
управитель-ка дому (сторожика)	house-stewardess	гавс-ст-юердсс
управ-ити, -дати	to lead; conduct; carry on (пр. интересом; війною); to superintendent (наглядати), to administer; manage;	ту лід, кондукт, кері ан ту с-юперинтенд, едминистер, менедж,

управити,	963	управо,
управ-ити, -ляти	direct; govern, rule; to steer (пр. vessel)	директ, говерн, руд, стір
управляти королів- ством	to reign over a kingdom	ту рейн овер е кинг- дем
(она управ- ляє мужем	she manages her husband	ші менеджес гер гоубенд
управляти кораблем	to steer a vessel, work a ship, to have the command of a vessel	ту стір е весел, ворк е шип, ту гев ді ко- менд ов е весел
управляти оркестрою	to lead an orchestra	ту лід ен оркестра
управляти ескадрою (війска)	to command a squadron	ту коменд е сквадрен
управ-ити, -ляти, (вставити)	to put (set) in; enchase, incrust (пр. фіпсом), inlay with	ту пут (сет) ин; енчейс; инкрост, инлей вид
управ-ляти, -ити, (пр. рілю)	to work, cultivate	ту ворк, колтивейт
управляти, вправляти до чого,— у що (обучати)	to teach, train	ту тіч, трейн
управляти ся у що (обучати ся)	to study, to go through a course of study, to learn; to be taught	ту студі, гов тру е коврс ов стоді, ту лерн, ту бі тот
управо, вправо, (adv.)	to the (or: on the) right	ту ді (ан ді) райт

управнений (робити), маючий право на (уповажне- ний)	authorized (having a right, entitled, empowered) (to do)	отерайз (тевінг) е райт, ентай- тслд, емпа- верд) (ту ду) леджити- мейтид
	legitimated	ту отерайз, емпавер, ентайт'л, леджити- мейт, ту
управн-ити, -яти, (уповажн- ти)	to authorize, empower, entitle; legitimate, to invest with power, to warrant	инвест вид павер, ту варент
	squatting (bending) the knees	скватінг (бендінг) ді ніз
уприсі(ди), уприсідку (adv.)	to dance squatting the knees	ту денс скватінг ді ніз
танцювати уприсі(ди)	to render agreeable, to render pleasing	ту рендер егрієб(а)л, ту рендер плізінг
уприсм- ити, -ювати	to sweat, perspire, to be in a perspiration, to be in a sweat	ту свет, перспай'р ту бі ин е перспарей- шен, ту бі ин е свет
упрївати (тяжко працювати)	to toil, work hard	ту тоїл, ворк гарк
цодовж (adv.) (вздовж)	lengthwise, lengthways, in length	ленгтвайз, ленгтвейз, ин лентг
упродовж (прер.)	along	елонг
ити упро- довж ріки	to walk along the river	ту вокелонг ді рівер

упросити (упрохати)	to beg; beseech; supplicate, entreat; to obtain (move) by by begging, to solicit	ту бег, бесіч, соплижейт, ентрїт, ту обтейн (мув) бай бегїнг, ту солисит
(ми его на силу упро- сїли)	he consented after many entreaties, he relented at last	гі консен- тид афтер менї ентрї- тїз, гі рілен- тид ет лест ту бі соли-
упросити ся (упрохати ся)	to be solicited to; to obtain permission to enter in(to)	титид ту, ту обтейн пермишен ту ентер ин(ту)
упруг, (2-а)	a piece of arable land (plough- land) ploughed by one pair of oxen during one day	е піс ов ереб'л ленд (плав-ленд) плавд бай вон пер ов оксен дурїнг вон дей
упруг (одна чет- верта часть робочого дня)	one fourth part of a working day	вон форт парт ов е воркїнг дей
упругий	elastick; (tenacious, tough; viscons, sticky)	елестик; (тенейшес, тоф, вискос, стики)
упругість	elasticity; (tenacity, toughness)	елестиситї, тенеситї, тофнес
упря-дати, -сти, (напрясти)	to spin (a certain quantity)	ту спин (е сертен квонтитї)

упрясти (впрясти)	to spin in	ту спин ин
упрямый (упертый)	stubborn, obstinate, stiff-necked, headstrong, self-willed, way-ward	стабери, обстинет, стифнект, гедстронг, селф-вилд, вейверд
упрямство, (упертість)	stubborn- ness, obstinacy, pertinacity	стабернес, обстинеси, пертинесити
упуст (2.-а) (спуст, лотоки (pl.) (шлюза)	lock, sluice; flood-gate; tide-gate	лак, сл(ш)ус; флудгейт, тайд-гейт
уп'ялити, впялити (шр. змія)	to sting; to bite	ту стинг; ту байт
упять, впять, (опять)	again, anew, afresh, over again, once more	еген, ен-ю, сфреш, овер еген, во:с мор
урадити, врадити	to counsel, advaise; to decide (lay down) in council	ту кавнсел, едвайс, десайд (лей давн) ин кавнсил
урадити, помочи	to help; remedy; aid	ту гелп, ремеди, ейд
Урагуай (держава)	Uruguay	урагвей
{ урадувати врадувати	to rejoice, delight, give joy, to glad(den)	ту ріджойс, делайт, гив джой, ту глед(ден)
(ви мене врадували сею вістію)	you make me rejoice (you cause me to rejoice) at this news	ю мейк мі ріджойс ю коз мі ту ріджойс) ет дяс нюс

урадувати ся, раду- вати ся	to rejoice to be glad, to be delighted	ту ріджойс, ту бі глед, ту бі делай- тюд
урадувати ся чим	to rejoice at a thing, to be pleased with a thing	ту ріджойс ет е тінг, ту бі плизд вид е тінг
ура-жати, -зити, (вразити) (ударити)	to strike; deal a blow	ту страйк, діл е блов
уразити, поразити (ворога)	to defeat, overthrow, rout (the enemy)	ту дефіт, овертров, равт (ді енемі)
уразити (розранити рану)	to irritate (a sore), to hurt one by touching a sore place	ту шритейт (е совр), ту герт вон бай точінг е совр плейс
уразити ко- го на себе	to provoke; to offend one, to give (him) offence; to insult	ту прововк, ту офенд вон, ту гив (гнм) офенс; ту инсолт
уразити ся на кого	to take offence, to feel offended by one, to be offended	ту тейк офенс, ту філ офендед бай вон, ту бі офендед
уразити ся чим	to take offence at something	ту тейк офенс ет сомтінг
(чим небудь уражаєш ся	you take offence at a nothing	ю тейк офенс ет е нотінг
уражати ся (розранити рану)	to hurt one's self, to re- ceive a hurt by touching a sore place	ту герт вонз- селф, ту рєсїв е герт бай точінг е совр плейс

(його ура- зило (пора- зило) гро- мом	he was thunder- struck, he was killed by lightning	гі воз тон- дерстрок, гі воз килд бай лайт- нінг
уразити (настраши- ти) перера- зити)	to astound, to strike dumb, to shock, to stagger; (пр. the news stroke him dumb	ту еставнд, страйк дом, ту шак, стергер
уразити ся (настраши- ти ся, переразити ся)	to be struck, to be astounded	ту бі строк, ту бі еставнд
уразити ся, бути пора- женим	to be defeated, (by the enemy)	ту бі дефі- тид (бай ді енемі)
(бути ура- женим від грому	to be thunder- struck, to be killed by lightning	ту бі тон- дерстрок, ту бі килд бай лайннг
ураз (adv.) (несподіва- но)	suddenly, on a sudden, of a sudden; at once; at a time, at a single stroke (на-раз)	саденлі, ан е саден, ов е саден, ет вонс, ет е тайм, ет е сингл стровк
він ураз плаче і сміється	he both weeps and laughs at the same time	гі бовт(с) віпз енд лефз ет ді сейм тайм
ураз (разом)	together; jointly; along; in one lot	тугедер, джойнтлі, елонг, ин вон лат

(він купив то всьо ураз	he bought all that in one lot	гі бат ол дет ни вон лат
(ходи ураз зі мною	come along with me	ком елонг вид мі
{ ураза, враза, ураз (2-у) (обида)	affront, insult, offence, (offense), outrage, contumely	сфронт, инсолт, офенс автредж, конт-юмелі
кровава ураза (обида)	deadly affront	дэдлі сфронт
(нанести уразу	to put an affront upon one	ту пут ен сфронт апон вон
(зносити (терпіти) уразу	to bear insults, to brook contumely	ту бер инсолтс, ту ту брук конт-юмелі
(получити (одержати) уразу	to be injured	ту бі инджерд
ураза Вели- чества (мо- нарха і т. п.) (не в уразу (обиду) вам казано (казучи)	high treason without disparage- ment to you, no offense	гай тріз'н видавт дис- переджмент ту ю, нов офенс
ураза (рана)	wound, sore; flesh-wound (рана в тілі)	вунд, совр; флеш-вунд
{ уразливий, вразливий, уразний	tender, feeling, susceptible, touchy; (painful; shocking	тендер, філінг, сосептиб'л, точі, пейнфул, пакінг
уразливий удар	painful blow	пейнфул блов

{ уразливий обидний, (прикрій, досадний)	offensive, abusive, insulting, injurious, contumeli- ous, outrageous, affrontive	офенсив, ебюсив, инсолтінг, инджуріос, конт-юмі- лиос, автрейджос, ефронтив
уразливість (вразли- вість)	tenderness, feeling; susceptibi- lity, suscepti- bleness, touchiness; painfulness (уразливість до болю)	тендернес, філінг, сесептиби- литі, сосеп- тиблес, точинес; пейнфулнес
ураливо (обидно)	offensively, insultingly, outrageously, affrontively	офенсивлі, инсолтин- глі, автрей- джеслі, ефронтивлі пейнфулі
ураливо (болячо) вам буде уразливо (болючо)	painfully it will give you pain, it will afflict you	ит вил гив ю пейн, ит вил ефлякт ю
Ураль (ріка в Росії)	Ural	(й)урел
уральський уранці (рано) рано уранці	Uralian in the morning early in the morning	(й)урейлиен ин ді мор- нінг ерлі ин ді морнінг
урвиголова, урвипола	hare-brained fellow, madcap	гер-брейнд фелов, мейджеп
{ уратувати, уратувати	to save, deliver; to spare (s. 4. v.) to preserve (from)	т сейв, деливер, спер, ту прізерв (фром)

уратувати ся	to save one's self; to make one's escape; to flee; to work out one's salvation	ту сейв вонз селф, ту мейк вонз ескейп, ту флі, ворк авт вонз селвейшен
(він ледви уратував ся)	he had a narrow escape	гі гед е неров ескейп
урвати, уривати, увірвати, вірвати	to tear, tear away (—off, —up); to pluck (away —off), snatch off	ту тер, тер евей (—оф, —ап); ту плок (евей, —оф), снеч оф
урвати ся	to be torn (a little)	ту бі то(а)ри (е лит'л)
урвати, вирвати (пр. волосе)	to draw out, pull out	ту дро авт, пул авт
ур(и)вати, обривати	to pluck round; to cut short	ту плок равнд, кат шорт
урвати кого на слові	to take one up short	ту теік вон ап шорт
урвати ся (якась річ)	to break down; to fall (off); to break	ту брейк давн, ту фол (оф), ту брейк
урвати (перервати)	to tear in two, to rend; to interrupt, break off (пр. conversation)	ту тер ин ту, ту ренд, ту интер-ропт, брейк оф (пр. конверсейшен)
урвати, надривати (ранити) (пр. серце)	to lacerate, to harrow up the heart	ту десерейт, геров ап, (ді гарт)

урвати ся, підорвати ся, зірвати ся (пр. кінь)	to tire one's self; to knock one's self up, to strain	ту тайр вона селф, нає вона селф ап, ту стрейн
уриваючий (рвучий серце)	heart- breaking, heart- rending	гартбрей- кінг, гарт- рендінг
уривати, коротити	to shorten, make shorter; to abridge	ту шортен, мейн шор- тер, ту ебридж
{ уривати ся, коротити ся	to shorten, to become shorter; to be abridged	ту шортен, ту біком шортер, ту бі ебриджд
урвисько	place perpen- dicularly broken, steep (пропасть), precipice	плейс пер- пендикю- лерлі бров- кен, стіп, персипис
урвистий	steep; pre- cipitous, full of precipices	стіп, преси- питос, фул ов преси-
урвитель	a loose fellow, a rake, a rakehell fellow, hang- dog, a good for nothing boy; gallows- bird (шибе- ничник)	е лус фелов, е рейк, рейкгел фелов, генг- дог, гуд фор нотинг бой, геловс берд
{ урекливий, урічний, врекливий	able to throw a spell (charm) over; able to bewitch (—injure by witchcraft)	ейб'л ту тров е спел (чарм) овер, ейб'л ту бе- вич, ейб'л ту инджор бай вичкрефт

урешті, врешті	at last, finally, in the end	ет ласт, файнелі, ин ді енд
{ уривисто, уривцем	by starts, by fits, by snatches, abruptly; incoherently (без звязи), desultorily	бай стартс, бай фитс, бай снечес, ебронтлі, инкогірент- лі, десолте- рилі
уривний, уривчастий, уривочний	fragmentary, scrappy; loose, unconnected, desultory (пр. ideas); done by starts (by fist,—by snatches); broken; incoherent, abrupt	фрементері скрепі, лус, онконнек- тид, десол- тері (айдіаз) дан бай стартс (бай фитс,—бай снечез) бровкен, инкогірент, ебронт
уришок	fragment, (detached) piece, scrap	фремент, (дїтечт) піс, скреп
{ урівні, урівень, нарівні (adv.)	on an equal footing, on a par, on an equality; on a level (with)	ан ен іквел футінг, ан е пар, ан ен ікволіті, ан е левел (вид)
(отримую платню урівні в ним	I receive the same pay(ment) as he	ай ресів ді сейм пей- мент) ез гі
урівняти (зрівняти)	to level, even; smooth to make even (пр. a road); to equal, equalize	ту левел, івен, смуд, ту мейк івен (е ровд) ту іквел, іквеліыз

урівняти ся (зрівняти ся)	to be leveled, to be made even, to equal, make one's self equal, to be equalized	ту бі левед, ту бі мейд івен, ту іквел, мейк вонз селф іквел, ту бі іквелайзд
урізати (врізати)	to cut, cut off (—away, —in); snip (off); strike off	ту кат, кат оф, (—евей, —ин); снп (оф); страйк оф
урізати словами	to answer shortly (—bluntly)	ту енсер шортлі (блонтлі)
урізати, обрізати	to clip, cut (short), cut round, to pare, trim, to snip; circumcise	ту клип, кат (шорт), кат равнд, ту пер, грим, снп, серкомсайз
урізати, ударити	to strike, hit, smite	ту страйк, гит, смайт
урізати (вирізьби- ти)	to engrave	енгрейв
урізати ся (втиснути ся)	to cut one's way in, to break in (—through)	ту кат вонз вей ин, ту брейк ин (—тру)
урізати ся (застрягну- ти)	to sink in; deep in, to stick in	ту смк ин, дп ин, ту стк ин
(човен врі- зав ся в пісок	the boat stuck in the sand	ді бовт стак ин ді сенд
урізати ся в думку (вбити ся в думку)	to be im- pressed, to be imprinted in (or: on)	ту бі им- прест, ту бі импринтид ин (ан)
урікати, дорікати	to reproach, to blame, upbraid	ту ріпровч, ту блейм, апбрейд

урікати (дорікати) невдячно- стиво	to reproach a person with ingratitude	ту ріпровч е персон вид ингретит- юд
урікати, уректи, урікнути, вречи	to throw a spell (a charm) over	ту тров е спел (е чарм) овер
урльоп	furlough, leave, leave of absence, dismissal, dismissal	фєрлов, дів, дів ов об- сенс, дис- мисел, дисмишен
(в урльош)	absent on leave	ебсєнт ан дів
урльопас (2.-у)	ticket of leave (or: of furlough)	тикет ов дів (фєрлов)
урльопник	a soldier having leave of absence	е солджер гєвінг дів ов ебсєнс
урма	a road beaten by cattle	е равд бітен бай кет'л
уробити, -ляти (вробити, вставляти)	to set (put) in, enchase, inlay, incrust, enshrine	ту сєт [пут] ин, енчейс, инлей, инкрост, єншрайн
уробити, зробити	to make, work, do; render	ту мейк, ворк, ду, рєндєр
уробити, заробити	to earn by work, to gain, to get by labor	ту ерн бай ворк, гєйн, ту їєт бай лейбєр
уробити ся, напрацю- вати ся	to have worked much	ту гєв воркт мач
уробити, -ляти (обробляти, справляти пр. рілєю)	to cultivate (plough, till, dress) the ground	ту колти- вєйт (плав, тил дрєс) ді граввд)

уробити	976	уродити
уробити (виробити що з чого)	to do in a masterly (skillful) manner, to work off (up), make up, elaborate, finish; to fashion	ту ду ин е местерлі (скилфул) менер, ту ворк оф (ап) мейк ап, елеборейт, фйниш, фешен
уробляти у що (засмарува- ти)	to soil, daub, bedaub, besmear, besmirch slabber	ту сойл, доб, бідоб, бес- мір, бесмерч слебер
уробляти ся (засмарува- ти ся)	to bedaub one's self, to soil one's self	бідоб вонз селф, ту сойл вонз селф
уробити волю, смовнити (вробити) волю	to fulfill (realize) a desire (wish)	ту фулфил (рїєлайз) е дїзай'р (вшп)
урода	beauty; (beautiful- ness); prettiness, loveliness; shape	бюті, бюти- фулнес, притїнес, лавлінес, шейп
урод-ай (2.-ая) (красень)	a handsome man	е генсом мен
уродяни (pl.)	birthday	бертдей
уродити, (вродити) (родити)	to bear, bring forth; to be de- livered of, to be brought to bed of (пр. a boy)	ту бер, бринг форт, ту бі дели- верд ов, ту бі брат ту бед ов
уродити перед часом	to miscarry	ту мискері

уродити ся (урожати ся, врожати ся)	to be born, come into the world	ту бі борп, ком ишту ді верад
уродливий (красний, вродливий)	beautiful, handsome, fine; well- shahed, portly	бютифул, генсом, файн, вел- шейпт, повртлі
уродливість	fine shape; high stature, portliness	файн шейп, гай стет-кр повртлинсе
уродник	a handsome man	е генсом мон
уродниця (красавиця)	a beauty, a beautiful woman, a belle	е бюті, е бютифул вумен, е бл
урожай, уроджай, урожа, урод (2.-v)	abundant crop (-harvest); crop(s)	ебондент крап (-гар- вест); крапе
уроджене	childbirth, delivery, birth; parentage	чайлдберт, деливери, берт перентсдж
(середний урожай)	an average year (-crop)	ен есвредж ір (-крап)
урожайний	fruitful, fertile	фрутфул, фертил
урожайність	fruitfulness, fertility	фрутфулнес, фертилити
уродженець	native (of)	нейтив (ов)
урозисп (adv.)	helter- skelter; by detached	гелтер- скелтер; байт детечт групе
(урост-ич, -ич)	groups	
уrozumити (вrozumити)	to teach; explain	ту тіч, експлейн
уrozumити ся (шорозумі- ти)	to compre- hend	ту компре- генд

уроїти собі	to imagine; to believe, to fancy	ту имеджн, белів, фенсі
уроїти ся	to have the same thing always in one's head	ту гев ді сейм тінг олвейз ин вонз гед
уроки (pl.) урочища, (2.-урочищ)	spell, charm; bewitchment	спел, чарм, бевичмент
урос(та)ти, (вирости)	to grow up, advance in growth; (він много упис: he is much grown)	ту гров ап, едвенс ин гровт; (гі из мач гровн)
урос(та)ти, врости	to grow in; (to sink in)	ту гров ин; синк ин
уростати, (заростати)	to be over- grown (with) (пр. рана: to close, to be skinned over)	ту бі овер- гровн (вид); (ту клоуз, ту бі скинд овер)
урочистий	solemn, triumphal, festive, formal; festival; ceremonious	салем, трай- омфел, фе- стив, фор- мел; фести- вел; сере- мовнисс
урочистий день	a high-day	е гай-дей
урочисте свято	a yearly (annual, perennial) holiday (feast,— festival)	е ірлі (ен- юел, перен- ниел) гали- дей (фіст, -фестивел)
урочиста оказія	a very solemn day	е вері салем дей
урочисто	solemnly; triumphally	салемлі, трайомфелі

урочиста, обітниця, (клятва) урочистість	a solemn vow solemnity, festivity; (блеск: splendor)	є садєм вав солемниті, фєстивиті; сплєндєр
урубати (врубати)	to cut, chop; prepare in cutting	ту кат, чап; пріпер ин катинґ
урубати (знак)	to notch, make a mark	ту нач, мєйк є марк
урубати (зранити)	to wound by cutting	ту вунд бай катинґ
урубати ся, врубати ся	to wound one's self by cutting	ту вунд вонз сєлф бай катинґ
урубати ся (протисну- ти ся)	to cut one's way in, break in (or:— through), to hew one's way in	ту кат вонз вєй ин, брєйк ин, (тру); ту гю вонз вєй ин
урун-а, (2-и) (sing.) уруна, (pl.) 2-урун; (вруна)	the sprouts of winter- crops in autumn	ді справтє ов винтер- крапє ин отом
урун-ювати ся, -ити ся	to come up rankly (grow in thick bushes) (пр. sprouts of winter crops); to cover a field with rank sprouts, (пр. crops)	ту ком ап рєнклі (гров ин тик бу- шєс), (справтє ов винтер- крапє) ту кавєр є філд вид рєнк справтє, (крапє)
урухомленє (мобіліза- ція)	mobilization	мовбїлі- зєйшєн

улучати,		
уруч-ати,	to hand,	ту ганд,
-ити	deliver;	деливер,
вручити	intrust,	интрост,
	commit	комит
уряд	office; post;	офис, повст;
	employ-	емплой-
	(ment);	(мент),
	charge;	чардж; ме-
	magistracy,	джистресі,
	board; court;	боврд,
	adminis-	коврт;
	tration,	едмини-
	government	стрейшен,
		говернмент
уряд-жати,	to arrange,	ту ерейнд,
-ити,	to prepare;	пріпер;
-жувати	organize;	оргенайз,
	order,	ордер, ре-
	regulate; to	гюлейт; фит
	fit up,	ап, ферниш
	furnish	
	(ур. дім)	
уряджати ся	to be	ту бі
	arranged, to	ерейнджд,
	be ordered,	ту бі ордерд,
	to be put in	ту бі пут ин
	order, to be	ордер, ту бі
	settled; to be	сетелд, ту бі
	organized;—	оргенайзд;
	to fix resi-	ту фикс
	dence, to	резиденс, ту
	settle down	сетел даун
уряди-годи	rarely,	рерлі, сел-
(вряди-	seldom,	дем, фром
годи)	from time to	тайм ту
	time, now	тайм, нав
	and then	енд ден
урядник	functionary;	фонкшенері
	bureaucrat;	бюрокрет,
	clerk. civil	клерк, сивил
	officer,	офисерофис-
	office-bearer	берер, мед-
	magistrate	жистрейт

урядни- цький	of a function- ary (bureaucrat), bureaucratic	ов е функ- шенері (бюрократ), бюрокретик
урядоване	the filling an office, govern- mental adminis- tration	ди філінг ен офис, говернмен- тел едми- нистрей- шен
(обняти урядоване	to enter upon an office	ту ентер апон ен офис
(зійти з урядованя	to come off duty, to resign one's place	ту ком оф д-юті, рі- зайн вонз плейс
урядовий	official, govern- mental, of government	офішел, говернмен- тел, ов говернмент
(урядова візита (у. відвіди- ни)	set visit	сет визит
урядово	officially; ex officio	офішелі, екс офішисе
урядувати	to hold (bear or iill) an office; (to govern, rule (пр. govern- ment)	ту говлд (бер, філд) ен офис, ту говерн, рул (говерн- мент)
уряжати ся (урядитися)	to adorn (attire, deck) one's self; to be adorned (embellished) to dress one's self up, to smarten up	ту едорн (етайр' дек) вонз селф, ту бі едорнд (ембелишт), ту дрес вонз селф ап, ту смортен ап

уряжати (урядити)	to adorn, embellish, ornament, trim (up)	ту едорн, ембеліш, орнемент, трим (ап)
урясити	to hang (round) thick(ly)	ту генд (равнд) тик(лі)
усад-жува- ти,-ити (всаджува- ти) (посадити)	to plant in; to put, set (in), to seat, place, to make one sit down, stick in; drive in; thrust	ту плент ин; пуг, сет (ин), ту сит, плейс, мейк вон сит дави, стик ин, драйв ин, трост
усадити ко- го на коня	to set one on horseback	ту сет вон ан горсбек
усадити (всадити) кинжал (пробій) в груди	to plunge (to thrust) a dagger into (person's) breast	ту плондж (трост) е дегер инту (е персенз) брест
(всадити монету в руку	to slip a piece of money into one's hand	ту слип е піс ов моні инту вонз генд
усань, лусань	a man with thick (bushy) whiskers	е мен вид тик (буші) (г)віскерз
усатий, вусатий	whiskered, with whiskers	(г)віскерд, вид (г)віс- керз
усатий, (остистий) (в бот.)	barbated), bearded, awned	барбет(ид), бірдед, онед
усе, все	all; always, ever	ол, олвейз, евер
(все ідно (-одно)	(that is) all the same	(дет из) ол ді сейм
усевіда, всевіда усевідайко	all-knowing man; omniscient	ол-новінг мен, омни- пшент

Всевідець	983	(вселюдний)
(Всевідець (пр. Бог)	the Omniscient	ді омніш- ент
усевідець	all-seer (пр. God)	ол-сіер
усевладник (всевлад- ник)	almighty, omnipotent, all-powerful	олмайті, омніпотент ол-павер- фул
усевладний		
усевладни- цтво	almightiness, omnipotence omnipotency	олмайтінес, омніпотенс омніпотен- сі
усезнан-є, -ни (всезнан-є, -ня)	omniscience	омчішиєнс
усей, уся, усе, увесь, уся, усе, (весь, вся, і все) (adj. і pron.)	all, whole, total	ол, говл, товтел
усеїдний (всеїдний)	omnivorous, (пр. animal)	омніверос
усеїдний тиждень	meat-week, a week without fast- days	міт-вік е вік видаєт фаст-дейз
уселюдний (вселюд- ний), (публич- ний), все- народний)	public; general	поблик, дженерел
(вселюдна продаж(а) (вселюдний (публич- ний) дім, (дім розпу- сти)	auction (sale) brothel	окшен (сейл) братаєл

(вселюдна	984	усесвітній
(вселюдна жінщина, уличниця, повія (f.))	prostitute	праситит-ют
уселюдно (вселюдно) (публично)	publicly, in public; before all the world	побликлі, ин поблик, біфор ол ді верлд
усел-ити ся, -яти ся, (вселити ся)	to settle (down), take abode; to be domiciled	ту сет'л (давн), тейк ебовд, ту бі доми- силд
усениця, (гусениця, гусельниця)	caterpillar; palmer, palmer- warm, canker-warm	кетерпилдер; памер, памер-ворм; кенкер-ворм
усерд-ие,-я (запал, пильність)	assiduity, diligence, activity, eagerness, ardor, zeal, close appli- cation, sedulity, fervor	есид-юиті, дилідженс, ективиті, ігернес, ардер, від, кловс епли- кейшен, сед-юиті, ффервер
уєрдний	zealous, assiduous, ardent, fervent, sedulous	зілес, есид- юос, ардент, ффервент, седюлоос
уєрдно (adv.)	zealously, cagerly, (etc.)	зілеслі, ігерлі
усесвітній (всесвіт- ний)	universal; common; general, known to all the world	юниверсел, комон, джеренерл, новн ту ол ді верлд

усещедрий, (всещедрий)	liberal (generous) in the highest degree, open- handed (bountiful) in the highest degree	либирел (дженерос) ми ді гайест деґрі; овпен- гендид (бавнтифул) ми ді гайест деґрі
усещедність (всещед- ність)	liberality (generosity, bounty) in the highest degree	либерелиті (дженеро- ситі, бавнти) ми ді гайест деґрі
усидіти (всидіти)	to remain sitting, to keep one's seat	ту ремейн ситінґ, кіп вонз сіт
(я не міг довше вси- діти)	I could not remain sitting any longer	ай куд нат рімейн сит- тінґ ені лонґер
(ему не всидіти на тім місци)	he cannot keep his seat any longer, he will lose his place	гі кеннат кіп гиз сіт емі монґер, гі вид дуз гис плейс
усидіти ся (всидіти ся)	to keep one's place for a long time	ту кіп вонз плейс фор е лонґ тайм
усид(к)ову- вати ся (змагати ся)	to strain, exert one's self, to try, endeavor, strive, to be at the pains	ту стрейн, егзерт вонз селф, ту трай, енде- вер, страйв, ту бі ет ді пейнз
усид(ов)ува- ти, (всидувати)	to force, constrain, oblige, compel, impel, enforce	ту форс, контрейн, облайдж, компел, импел, ейфорс

усильний	earnest, pressing, urgent	ернест, пресінг, ерджент
усильніти	to be rein- forced; to strengthen, grow stronger; increase	ту бі рини- форст; ту стренгтен, гров строн- гер, инкріз
усильно	earnestly, urgently	ернестлі, ерджентлі
усил-яти, -ити, (всилити)	to thread a needle; to put in	ту тред е нід'л; пун ин
усил-ятися, -итися, (всилитися)	to be threaded (пр. needle), to be put in	ту бі тредид ту бі пун ин
усилятися, всилятися, (силувати ся) (накидати ся кому)	to obtrude ones self	ту обтруд вонз селф
усинобожи- ти, усамо- божити, (умолити, упросити) (я не міг його упро- сити)	to implore, entreat, supplicate, beseech; to move, touch	ту импловр, ентріт, сопликейт, бесіч, мув, точ
усинов- ляти -ити	I did not, succeed in touching him	ай дид нат соксід ин точінг' гим
усиновляти ся	to adopt, affiliate	ту едопт, ефиллет
усипати (всипати)	to be adopted to be affili- ated to strew with; (—ся: to bestrewed in,—with	ту бі едоп- тид, ту бі ефиллетид ту стру ин, стру вит, ту бі струд ин, —вид

усипати (ударити)	to thrash, to give a drubbing	ту трещ, ту гив е дро- бінг
усипати (наляяти)	to pour in (—on), fill up with; to spill (пр. water on the ground); to infuse (н. чим для настоянки)	ту повр ин (—ан), фил ап вид; стил, инфюз
усипати (насыпать)	to pour (to put) in; fill with; to heap up, lay up	ту повр [пуг] ин; фил вид; гип ап, лей ап
усипати (попїлу на голову)	to sprinkle (he ashes upon one's head)	ту спринкел ді ешез апон вонз гед
усипати греблю	to throw up a mound	ту тров ап е мавид
усипати окопи	to throw up an intrenchment	ту тров ап ен интреч- мент
усипати (відливати що з мета- лю)	to cast, found, mould (—ся: to be cast)	ту кест, фавнд, мовлд; [ту бі кест]
усипати (ся) (увїйти гурмою)	to enter (to get) in (to) in a crowd, to walk in all to-gether	ту ентер [гет] инту ин е кравд, ту вок ин ол ту-гедер
усипати, (спати, вспати)	to sleep, to be asleep, to be sleeping	ту слїп, ту бі еслїп, ту бі слїпінг
усипище	vessel, vase, (for dry substances)	весел, вейс [вейз] [фор драй соб- стенсеа]

усипляти (пр. дитя)	to lull [to set] asleep, to cast into a sleep, to make sleep, to rock to sleep, to overlay [smother] [an infant]	ту дол [сет] есліп, ту кест инту е сліп, мейк сліп, ту рак ту сліп, ту оверлей [смадер] [ен инфент]
(його промова уси-пляє)	his speech sends to sleep	гиз спіч сендз ту сліп
усипляти (заснути) (всипляти)	to fall asleep, to go sleep	ту фол есліп ту гов сліп
(усипляти чию чуйність)	to deceive a person's vigilance	ту десів е персонз виджиленс
усипляти ся	to fall asleep entirely, to begin to sleep with a sound sleep	ту фол есліп ентайерлі, ту бегин ту сліп вид е савнд сліп
усягати меду	to boil honey [for drink]	ту бойл го ні [фор дринк]
{ усихати усохнути, (сохнути)	to dry up, wither, get dry; dry in, to shrink by drying; to fall off by dryness	ту драй ап, видер, гет драй, драй ин, шринк бай драйінг, ту фол оф бай драфт-лес
усідати (си)	to fall to; to sink down [пр. а building]; to go down	ту фол ту; синк даун; ту гов даун
усідати (пр. когут)	to perch on [a tree]	ту перч ан [е трі]

усідати (всідати), усісти	to sit [to go, to set] down, to take a seat, to seat one's self, to get upon, to get [to go] into, [пр.— to get into a carriage]	ту сит [ту гов, ту сет] давн, теїк ● сіт, сіт вонз селф, ту гет апон, гет [ту гов] инту; [ту гет инту е керидж] е кетерект из формінг ан ді ай
(більмо усідає на оці	a cataract is forming on the eye	дост сетелз ан ді ферни- чер, дост каверз ді ферничер ді д-ю из Фолінг
(порох усідає (ся) на хатних знарядях	dust settles on the furniture, dust covers the furniture	дуст сетелз ан ді ферни- чер, дост каверз ді ферничер
(роса усідає ся	the dew is falling	ді д-ю из Фолінг
усідати ся (пр. плин)	to clarify, to settle; to subside [пр. земля]; to sag (пр. мур)	ту клери- фай, сет(е)л; собсайд; ту сет
усідлати (осідлати)	to saddle, [a horse]	ту сед'л, [е горс]
усікати, -чи, -кти, усікнути	to cut away (—off), hew down, strike off, to cut catterpillar; [larva]	ту кат евей [—оф], гю давн, страйк оф, кат кетерпилер, ларва
усільниця, усінниця, (гусільниця гусениця)		
усілякий, всілякий	of all kinds, of all sorts, all manner of	ов ол кайндз, ов ол сорте, ол менер ов Фрутс ов ол кайнд, ол кайндз ов Фрутс
(всілякі овочі	fruits of all kind, all kinds of fruits	

усісінський	absolutely all	ебсол(й)утлі ол
усіяти (всіяти)	to sow	ту сов
усіяти ся	to be sown	ту бі совн
уск-акувати, -очити	to leap, [jump] in(to), to skip in	ту ліп [джомп] [инту], скип ин
ускочити з (постелі)	to jump out of bed	ту джомп авт ов бед
(у)скочити (нагло, встати)	to arise suddenly	ту ерайз саденлі
ускок (2-у) (водопад)	cascade, waterfall [of a river], fall of water	кескейд, ватерфол [ов е ривер] фол ов водер
ускоки (adv.)	in a gallop; jumpingly	ин е гелоп; джомпинг- лі
(ускочку) ускосом, вскосом (adv.)	askew, askance, oslant, asquint, awry	ескю, ескепс еслент, есквинт, ерай
ускромади- ти	to amass by scraping, scrape up	ту емес бай скрейтинг, скрейп ап
ускром- ляти,-ити	to subdue, tame; restrain; to appease; to humble, abase	ту собд-ю, тейм, рест- рейн, ту епіз; гом- бел, ебайс
ускубнути, вскубнути	to pull (пр. by the hair), pluck, to tear off, pluck off; pull out (of)	ту пул (бай ді гер) плак, ту тер оф, плак оф, пул авт (ов)
ускубнути кого	to pinch one	ту пинч вон

ускучити ся,
вскучити ся
(надоїдати)

to weary,
tire, annoy;
to be weary
(—tired) of

ту вірі,
тайр, енної,
ту бі вірі
(—тайерд)

(мені вску-
чило ся
(ждати)

I am weary
(—tired) of
(waiting)

ов
ай ем вірі
(—тайерд)
ов (вейтінг)

(він мені
вскучив ся

I am weary
(—tired) of
him, he

ай ем вірі
(—тайерд)
ов гим, гі

(він смер-
тельно мені
вскучив ся

annoys me
he wearied
(tired) me to
death, he
annoyed me
to death, he
bored me to
death

енноїз мі
гі вірід
(тайерд) мі
ту дет, гі
енойд мі ту
дет, гі боврд
мі ту дет

услав-ляти,
-ити,
вславити,
(прослави-
ти)

to make
famous
(-illustrious);
to extol,
shed a lustre
over; to
glorify (пр.
God)

ту мейк
феймос,
(—шлостри-
ос); екстол,
шед е
лостер овер,
ту Глорифай

уславити
своє імя

to render
one's name
illustrious

ту рендер
вонз нейм
илостриос

(його усла-
вили скупа-
рем

he was
reputed a
miser

гі воз репю-
тід е май-
зер

уславити ся
(пр. побі-
дами)

to be famous
for (victories)
to be illustri-
ous, to
signalize
one's self

ту бі фей-
мос фор
(викторіз),
ту бі ило-
стриос, ту
сигналайз
вонз селф

усліве
(pl. услови-
ни)

condition,
stipulation;
term

кондишен,
стипюлей-
шен, терм

услівно	conditionally	кондише- нелі
услівний, умовний	conditional	кондише- нел
услуга	service; attendance; serving	сервис, етенденс, сервінг
услуг(ов)у- вати (кому) (услужити)	to do (one) a service (—a good turn); to be attentive to a person; (to wait at table (у. до стола)	ту ду (вон) е сервис (—а гуд терн; ту бі етентив ту е персон; ту вейт ет тейбл
услугувати ся (послугу- вати ся)	to make use of; to help oneself, to use	ту мейк юз ов, ту гелп вонселф, ту юз
(не маю ким услугувати ся)	I have nobody to serve (help) me	ай гев нов- баді ту серв (гелп) мі
услугуванє	subservience, subserviency, obsequious- ness	собсервиєнс, собсерви- єнсі, обсіквієснес
услужли- вий, -ний	officious; obliging, attentive, kind	офшпєс, облайджінг, етентив, кайнд
услужли- вість	officiousness, attention; obligingness, kindness	офшпєснес, етеншен, облайджінг- нес, кайнд- нес
услужник	server; fawner (облесник, підлизайко)	сервер, фонер

узмагнути (дозріти) (пр. ягоди)	to grow, (completely) ripe, to come to ripeness	ту Гров (комплітлі; райц, ту ком ту райпнес ту бі ров- стид, ту бі Фрайд, ту Бройл, ту скорч ин гуд тейст ту Файнд сомтінг ту вонз тейст, ту контрект е лайкінг Фор (сом- тінг) мортелі, екстрімлі, ексесивлі, дредфулі, дедлі ай ем дай- інг ов терет
узмажити ся	to be roasted, to be fried, to broil; to scorch (у. на сонци)	
усмак (adv.) узмакувати, (взмакува- ти)	in good taste to find something to one's taste, to contract a liking for (something)	
усмерть (adv.) (смертель- но) (мені усмерть хочеть ся пити успир-ити, -яти)	mortally; extremely, excessively; dreadfully; deadly I am dying of thirst	
успир-ити, -яти	to pacify; appease, quiet; subdue restrain; put down (пр. riot); to calm (a sea); to tame; to break; to depress	ту песифай, епіз, квайст, собд-ю, рістрейн, пут давн, ту кам; тейм, брейк, дспрес
успир-яти ся	to be pacified to be ap- peased; etc.	ту бі песи- файд, ту бі епізд
ус(ь)міх (всмїх) ус(ь)мішка	smile	смайл

ус(ь)міх-ати ся, -нути ся (всьміхати ся)	to smile, (on, —at, — upon)	ту смайл (ан, —ет, — апон)
(наконць щастє усьміхну- ло-сь єму ус(ь)міхли- вий	at last fortune smiled on him smiling	ет лєст фор- чен смайлд ан тим смайлінг'
ус(ь)міханє ус(ь)мішити (розсьміши- ти)	smiling to make one laugh	смайлінг' ту мейк вон лєф
усмокт(ув)а- ти	to draw in (пр. air); absorb (пр. the sponge absorbs water); to suck in; imbibe	ту дро ин (єр), єбсрєб, (ді спондж єбсорбз ватєр.), ту сак ин, имбайб
усмоктува- ти ся	to soak, to be sucked in, to be absorbed, to be imbibed	ту совк, тв бі сакт ин, ту бієбсорбд ту бі им- байбд
усмол- ювати, -ити	to pitch (or: tar) round, to do over with pitch (or: tar)	ту пич (тар) равнд, ту ду овер вид пич (тар)
уснастити ся, (укрїтити ся)	to grow strong, to strengthen; to be con- solidated, to be steadied; to improve; to be im- proved; (to be fortified)	ту ґров стронг, ту стрєнїтен, ту бі консо- лїдєйтїд, ту бі стєдїд; ту импрув, ту бі им- прувд, ту бі фортифїд

успути	to fall asleep; (о членах тіла: to become numb)	ту фол еспіи (ту біком ном)
усобити ся (1. усоблю ся, 2. усоб- иши ся)	to produce (to cause) dissension (mutual enmity); to produce (to cause) intestine (civil dissension); to quarrel	ту прод-юс (коз) дисен- шен, (мю- чвел енми- ті) ту прод- юс (коз) интестин (сивил дисеншен); ту кворел
усобиця	dissension, mutual enmity; intestine, civil dis- sension; quarrel, discord, strife, wrangling; civil war, warfare	дисеншен, мючвел енмиті, интестин, сивил ди- сеншен, кворел, ди- скорд, страйф, ренглінг, сивил вор; ворфер
усобник, (2-а)	rioter, rebel, mutineer	райотер, рібел, мютинір
усові-стити, -щати	to exhort; to persuade,	егагорт; персвейд,
усовіщува- ти (усові- щувати)	induce, prevail	инд-юс, прівейл
усокотити	to guard, keep, protect, preserve, to save	ту гард, кіп, протект, пріверб; сейв
усоліти	to be thoroughly salted	ту бі торов- лі солтід

усолодати ся	to become sweet	ту біком світ
усолодити (всолодити)	to sweeten; to delight, please; rejoice; to charm	світ(е)н, делайт, пліз, ріджойс, ту чарм
усолодити вільний час	to beguile (one's) leisure hours	ту бігайл (вонз) лежер (ліжер) ав(е)рз
усолодити ся	to delight in, rejoice in (at), to please one's self, to be delighted with, to enjoy one's self	ту делайт ин, ріджойс ин (—ет), ту пліз вонз селф, ту бі делайтид вид, енджой вонз селф
усоромити (соромити)	to make ashamed, to confound, to cause to blush with shame	ту мейк ешеймд, ту конфавнд, коз ту блош вид шейм
усоромити ся	to be confounded, to be ashamed	ту бі кон- фавндед, ту бі ешеймд
усомніти ся вагати ся (в думках)	to stagger, to fluctuate, to be irresolute	ту стегер, флоктыуейт, ту бі иресо- лйут
усохлий	dried, dry	драйд, драй
(усохле дерево)	dead-wood	дед-вуд
усох(нути), усихати	to dry up; to wither, get dry; to shrink by drying	ту драй ап, ту видер, гет драй, ту шринк бай драйінг

успі(ва)ти (доспівати)	to ripen, to grow (to get) ripe	ту райпен, ту Гров (гет) райп
успі(ва)ти (вспі(ва)ти) (поспіти)	to succeed, to improve, to be suc- cessful (in), to have success; (у. в науках: to make pro- gress in the sciences; to have time, to be ready, to be in time arrive in time; to keep up with, to follow	ту соксід, импрув, ту бі соксесфул (ин), ту гев соксес; ту мейк про- грес ин ді сайенсес, ту гев тайм, ту бі реді, ту бі ин тайм, ерайв ин тайм; ту кіп ап вид, ту фалов
(я не успів до обіду)	I came too late for dinner	ай кейм ту лейт фор діннер
(я не успів до поїзду)	I missed the train	ай мист ді трейн
(я не можу успіти за вами)	I cannot keep up with you	ай кеннат кіп ап вид ю
(він всюда успів)	he is to be found everywhere, he shoves his nose into everything	гі из ту бі фавнд евері- гвер, гі шовз гиз новз инту евертінг
(я не успів відповісти)	I had no time to answer	ай гед нов тайм ту енсер
(не успієш оглянути ся як я се скінчу)	I shall finish it in no time	ай шел фініш ит ин нов тайм

успіх	progress, improvement, success;	прогрес,
успішати, успішати	result to hasten, to hurry on, make haste, make speed, to spur	импрovement, соксмент, різолт ту гейс'н, ту гарі ан, мейк гейст, мейк спід, ту спер
дуже успішати (спішати ся)	to be upon spur	ту бі апон спер
успішати ся (вспішати ся)	to succeed, to be ready, to be in time, to have time; to arrive in time; to hurry on	ту соксід, ту бі реді, ту бі ен тайм, ту гев тайм, ту ерайв ин тайм; ту гарі ан
успішний (скуточний)	successful, succeeding; (efficacious, efficient діяльний)	соксесфул, соксідінг, ефікейшес, ефішент
усподі (adv.) (всподі)	on the bottom (—ground)	ан ді батем (—гравнд)
успокоїти, -ювати	to appease, quiet; calm; still; to soothe; alleviate; assuage (пр. pain); remove fears; to set at rest, to set at ease; to make one easy; pacify (пр. excited minds)	ту епіз, квайет, кам, стил, суд; елівейт, есвейдж (пейн); рімув фірз; ту сет ет сет, ту сет ст із; мейк вон ізі; пеміфай (ексітід мейндз)

успокоїти совість	to clear one's conscience	ту клір вонз коншенс
успокоїти дитя	to still (soothe) a child	ту стил (суд) в чайлд
успокоїти (задоволи- ти)	to satisfy	ту сетисфай
успокоїти ся	to be appeased (—calmed); to grow calm to tone one's self down, to be easy (about)	ту бі епізд (—камд), ту ту гроб кам; ту товн вонз селф давн, ту бі ізі (сбавт)
успособ- ляти	to train (up), educate; to enable, to qualify for; to capacitate for; to fit for, to make (one) capable of	ту трейн (ап) ед- юкейт; ту енейб'л, ту квалифай фор; ту кепеситейт фор, ту фит фор, ту мейк (вон) кепсб'л ов
успособляти ся	to qualify one's self for, (to apply one's self to a thing, in order to be qualified (fit) for it); to educate one's self; to be trained, to be educated	ту квали- фай вонз селф фор, (ту еплай вонз селф ту е тінг, ин ордер ту бі квалифайд (фит) фор ит); ту ед-юкейт вонз селф; ту бі трейнд ту бі ед- юкейтид

успособлене	temper, mental constitution, disposition, turn of mind	темпер, ментел кон- стит-юшен, диспози- шен, терн ов майнд
успособлене (здібність, здатність)	qualification, ability, capability, acquirements attainments; (духово:) aptitude, talent, faculty, gift(edness); (тілесно): capacity, fitness, strength	квалифі- кційшен, ебиліті, кепебиліті, еквайер- ментс, етейнментс; ептит-юд, телент, фсколті, гифт(еднес) кесесіті, фитнес, стрейт
усправед- лив-ити, -ляти, -лювати	to justify, exculpate, apologize, disblame	ту джости- фай, ескол- пейт, еполо- джайз, дисблейм
усправед- ливити (виправ- д(ув)ати)	to discharge, absolve, acquit, to warrant	ту дис- чардж, еб- солв, еквит, варент
усправедли- вити вину (оправдати)	to answer a fault	ту енсер е фолт
усправед- ливляти ся	to justify one's self, exculpate one's self, to clear one's self of a crime; to be justified, to be acquitted	ту джости- фай вонз селф, ексколпейт вонз селф, ту клір вонз. селф ов е крайм; ту бі джости- файд, ту бі еквитид

успра(в)жки всправжки (adv.)	indeed, really, truly, in fact; in earnest, earnestly, seriously	индід, ріелі, трулі, ин фэкт, ин ернест, ернестлі, сіріеслі
уста (рl.) (надуги уста (губи) на кого	lips; mouth to make up a lip, to pout, to sulk, to be sulky	липс; мавт ту мейк ап е лип, ту павт, солк, ту бі солкі
устав	statute, regulation(s), standing orders; law	стет-ют, регулей- шен(з), стен- дінг ордерз; до
устав пер- ковний	rubric; church- discipline	рубрик, чорч-диси- плин
устав воєнний	martial law, articles of war	маршел до, артикелз ов вор
устав морський	navy regulations	нейві регу- лейшенз
устава-є, -ня, (вставанє)	rising, getting up	райзінг, гетінг ап
уста(ва)ти, вста(ва)ти, (сходити)	to get up, to rise; to stand up; (to be up; to be risen)	ту гет ап, ту райз, стенд ап; ту бі ап, ту бі риз(є)н
(сонце встадо	the sun is risen	ді сон из риз(є)н
установати (сходити) рано	to rise (to get up) early, to be early	ту райз (гет ап) ерлі, ту бі ерлі
(він не лю- бить рано встановати)	he is not an early riser	гі из нат ен ерлі райзер
(як рано встане?)	at what o'clock do you rise?	ет (г)ват оклак ду ю райз

(„хто рано встає, тому Бог дає“	God helps early risers, „God helps those who help them- selves“, „early birds catch the worms“	гад гелпс ерлі райз-ерз, гад гелпс довз ту гелпс демселвз, ерлі бердз кеч ді ворма
в ставати на ноги	to rise on one's feet; (образово: to get a fixed (settled) position in the world)	ту райз ан вонз фіт; (ту гет) е фикст (се- телд) пози- шен ин ді верлд)
в ставати, сходити, (підносити ся)	to rise, get up; to raise one's self	ту райз, гет ап, ту рейз вонз селф
в ставати в свого місця (ми встали досвіта	to move from one's place we rose at dawn	ту мув фром вонз плейс ві ровз ет дон
встати із мертвих	to rise from the dead	ту райз фром ді дет
встати (ворохоби- ти ся) (встати з оруж'єм в руках	to revolt, rebel, to mutiny to rise in arms	ту ривовлт, рібел ту мютині ту райз ин армз
в ставати проти́в ко́го	to rise up against one, to arm one's self against (one)	ту райз ап егенст вон ту арм вонз селф егенст (вон)
у ставати (наступати) (слідувати)	to begin, come after	ту бегин, ком афтер

весна встала	the spring has begun	ді спринг гуз біган
(по зимі встає весна	spring comes after winter	спринг' кома афтер вин- тер
вставати, (повставати)	to proceed, spring; come of, come from, to result; emanate; take place, happen, pass in	ту просід, спринг, ком оф, ком фром, різолт, еме- нейт, тейк плейс, гепен пес ин
(світло (по)встає від сонця	light emanates from the sun	лайт еме- нейтс фром ді сон
установити, -ляти (вставляти) (дивись: ставити)	to put (—set) in(to), to set (put) between; (вставляти зуби: to set artificial teeth); to insert, (interpolate) пр. a word in a speech); to place	ту пут (-сет) ин(ту), сет (пут) бетвін; сет артифи- шел тіт(с); ту инсерт (интерпо- лейт) е верд ин е спіч); ту плейс
устанавливаю ся за ким (вставляю ся за ким.)	to intercede (interpose) in one's behalf, (пр. intercede with him in our behalf	ту інтерсід (интерповз) ин вонз бігеф, интерсід вид гим ин ав'р бігеф
установка	embroidered gusset (shoulder- piece)	ембройдерд госет (шовл- дер піс)

установний установний	constitution- al, constituted	конститу- шенел, констит- ютид
устал-ити, -ювати	to make steadfast (—stable,— sure), to make firm (—strong); to establish, settle, to fix firmly; to strengthen	ту мейк стеддфест (—стеб'л, ш-юр), ту мейк ферм (—стронг), ту естеблиш сет'л, фикс фермлі, ту стренгтен
усталити власть	to strengthen one's authority	ту стренг- тен вонз оториті
усталити пановане (побіда усталила єго панова- не (єго на троні))	to establish firmly one's dominion that victory has es- tablished him on the throne, (has fixed the crown firmly on his head)	ту естеблиш фермлі вонз домин-єн дет викторі гез естеб- лишт гим ан ді тронн, гез фикст ді кравн ферм- лі ан гизгед
усталити ся	to become (—grow) strong (firm,—fast), to be fixed, to settle	ту біком (—гров) стронг (ферм, фєст), ту бі фикст, ту сет'л
установка (звичай)	custom, use usage, habit, wont(udness) course; way, customa- riness habitualness	костем, юс, юседж, гебг, вонт(еднес), коврс, вей, костомери- нес, гебит- юєлнєс

установка
(постанова)
(встанова)

arrangement
regulation;
ordination;
decision;
foundation;
establish-
ment;
institution;
enactment;
law

ереиндж-
мент, реґю-
лейшен,
ординей-
шен, деса-
жен, фавн-
дейшен,
естеблиш-
мент,
инстит-
юшен,
енектмент,
до

установка
(умова)
(злагода;
усліве

stipulation;
condition

стипюлей-
шен; кон-
дишен

установ-
ити, -ляти

to arrange,
order; to
ordain; to
appoint,
define;
determine,
destine; to
regulate;
decide;
establish,
institute, fix

ту ереиндж,
ордер,
ордейн,
енойнт,
дефайн,
детермиш,
дестин,
реґюлейт,
дисайд,
естеблиш,
инстит-ют,
фикс

установити
порядок

to establish
good order

ту естеблиш
ґуд ордер

установити
звичай

to establish
a custom

ту естеблиш
с костем

установити
зносини

to establish
a communi-
cation

ту естеблиш
е комюни-
кейшен

установити
систему
(устрій)

to found a
system

ту фавнд е
систем

установити
вгляд

to fix one's
opinion
(one's view)

ту фикс вонз
ошин-ен
(вонз вю)

установити право	to enact (to make, to frame) a law	ту енект [мейк, фрейм] е ло
установити (у)ряд	to establish a government	ту естеблиш е говерн-мент
установити свято	to institute a feast	ту инститют е фіст
устан-ок,-ку	time of getting up [—rising]	тайм ов гетінг ап [—райзінг]
устарати, постарати	to get, procure, obtain, take out, fetch out; to find; to prepare, to store, take [lay] in a supply; to look (to seek) after, to strain	ту гет, прокюр, обтойн тейк зет, феч, авт, файнд, пріпер, стовр, тейк [лей] ин е соплай, ту лук [сік] афтер, ту стрейн
устаріти, встаріти	to grow [to get] old	ту гров [гет] овлд
устаріти ся	to grow [to get] old; to grow ripe [to ripen] completely [entirely]	ту гров [ту гет] овлд; ту гров райн (ту райн(е)н) комплітлі [ентайерлі]
устаткувати ся	to steady [to settle] down, to become a useful member of society, to leave off one's vices, to take to a more regular course of life	ту стеді [сет'л] давн ту біком е юсфул мембер ов сосайеті, ту лів оф вонз вайсез, ту тейк ту е мор регюлер коврс ов лайф

устанкувати кого	to bring one to one's duty, to bring one to reason	ту бринг вон ту вонз д-югі, ту бринг вон ту ризон
устанчити ся у слові (встанчити ся)	to keep one's word, to perform one's word, to be as good as one's word	ту кін вонз верд, ту перформ вонз верд, ту бі (з гуд ез вонз верд
устел-ити, -ювати, -яти	to cover with; to bestrew [strew] with; to pave; [у. камінем: to stone]; [to put, to lay]	ту кавер вид, бістру [стру] вид; пейв; стовн; [пут лей]
устерегти, (встерегти)	to guard, watch, to keep, preserve from, to look to	ту гард, кач, кін, прізерв фром, ту дук ту
устерегти ся	to guard against, to preserve (protect) one's self from; to avoid, escape	ту гард егенст, прізерв (протект) вонз селф фром ту евойд, ескейн
(ніхто не устереже ся смерти)	nobody can escape death	новбаді кен ескейн дет
устигати (дозрівати)	to ripen, to grow (to get) ripe	ту райп(е)н, ту іров (ту гет) райп
устигнути (дозріти)	to be ripe	ту бі райп

устиг-ати, -нути (встигнути)	to succeed, to be successful to, have success; to have time; to improve; to advance; to be ready, to be in time	ту соксід, ту бі соксесфул ту гев сок- сес, ту гев тайм, ту импрув, ту едвенс, ту бі реді, ту бі ин тайм
устид-жати, -ити, (встидати)	to shame, to make a person ashamed, to put(a person) to the blush	ту шейм, ту мейк е пер- сон ешеймд, ту пут (е персон) ту ді блош
устидитися, завстидати ся; (час бу- дучий: 1. устиджу ся; pl. 3. усти- дять ся)	to become ashamed	ту біком ешеймд
устидли- вий, встид- ливий	bashful, shy, shamefaced; modest, (скромний)	бешфул, шай, шеймфейст, мовдест
устидли- вість	shamefaced- ness, bashfulness, shyness; modesty	шеймфей- седнес, бешфулнес, шайнес, мовдесті
устидно мені за вас	I am ashamed of you, I blush for you	ай ем ешеймд ов ю ай блош фор ю
устидно вам! встид вам! (як вам не встидно?)	shame to you you must be ashamed for shame?!	шейм ту ю, ю маст бі ешеймд фор шейм
устискати ся (обіймати ся)	to embrace (each other)	ту ембрейс іч одер

устискати,	1009	устоїтис ся
устис-кати, -нути (обіймати)	to embrace, to hug, to clasp in one's arms, to clasp to one's breast (or—bosom)	ту ембрейс, ту гол ту клест ин вонз арма ту клест ту вонз брест (бузем)
устійчивий, (стійкий, непохит- ний)	steady, firm, constant	стеді, ферм, констент
устійчи- вість, (стійкість, непохит- вість, статочність)	steadiness, firmness, constancy	стединес, фермес, констенсі
устілка	straw-sole- lining	стро-совл- лайнінг
устн-ий, -а, (я), -е	verbal, oral; (of mouth)	вербел, оврел; ов мавт
устн-о, -е (adv.)	verbally, by word of mouth	вербелі, бай верд ов мавт
устодолити (хліб)	to make bread poorly	ту мейк брэд пурлі
устодолити ся (погода)	to settle, пр: the weather has settled	ту сет'л, ді ведер гез сетелд
устой (adv.)	standing; upright, erect, on end	стендінг, апрайт, ерект, ан енд
усторон- ити, -яти	to put aside; to remove	ту пут есаїд, ремув
усто-чка, -нька (pl.)	small mouth	сморд мавт
устояне ся (течи)	clarification; (хемічно) decantation	клерифи- кейшен, декентей- шен

устояне ся	decoloration	декологорей-
устояне ся	цукру	шен
устояти,	to withstand,	ту видстенд,
(встояти)	to hold	ту говлд
	against, to	егенст, ту
	resist; to bear	резист, ту
	up against	беран егенст
(неприятель	the enemy	ді енемі вид
не устоїть	will not keep	нат кіп
	ground	ґравнд
(він устояв	he withstood	гі видстуд
против по-	temptation	темштей-
куси		шен
устояти	to keep one's	ту кіп вонз
в слові	word	верд
не устояти	to lose	ту луз,
ся на ногах	ground, to	ґравнд, ту
	fall down	фол давн
устояти ся	to settle, to	ту сег(е)л,
(вистояти ся	precipitate;	пресни-
пр. теч.)	to cream, to	тейт, ту
	be covered	крім, ту бі
	with cream	каверд вид
	(пр. молоко)	крім, ту
	to clear off	клір оф
устояти ся	to hold one's	ту говлд
(вдержати	ground, to	вонз ґравнд,
ся)	hold one's	ту говлд
	own, to	вонз ови, ту
	stand firm,	стенд ферм,
	to hold out;	ту говлд
	(в спопри)	авт; ту стей
	to stay	
устрахнути	to be	ту бі фрай-
ся (устра-	frightened,	тенд, ту бі
шити ся)	to be	стартелд, ту
	startled, to	тейк фрайт
	take fright	(- фір), ту
	(fear), to	тейк еларм,
	take alarm,	ту бі ефрейд,
	to be afraid,	фір, ту бі
	to fear; to be	интими дей-
	intimidated	тид

устраш- (ув)ати,-ити (страшити)	to frighten, intimidate, to menace, to scare; to appall; to abash, (заклопота- ти); to terrify; threaten (грозити)	ту фрайтен, интими- дейт, ту менес, ту скер, епол; ебеш, тери- фай, ту трет'н
устредити, (встредити, застрідити)	to shoot to death, to kill with a gun	ту шут ту дет, кил вид е ган
устредити ся	to shoot one's self, to blow one's brains out	ту шут вонз селф, ту блов вонз брейнз авт
устредити ся, бути за- стріленим	to be shot	ту бі шат
устриг-ти, -чи	to shear, to cut off, to clip; to finish cutting	ту шір, кат оф, клип, ту финиш катинг
(устри(г)чи мир	to make (do) peace	ту мейк піс
устри(г)чи ся, (буть устриже- ним	to be shorn	ту бі шорн
устрим, (встрим)	retention; stop(page); rein; impediment, obstacle, hinderance	рітеншен, стап(едж), рейн; импе- дмент, абстекел, гиндеренс, гиндренс
устриця, (скойка)	oyster	ойстер

устрі(ва)ти, (стрічати, час буд: устріну)	to meet; encounter; to go to meet; to welcome, receive	ту міт, ен- кавнтер, ту гов ту міт, ту велком, ту ресів
{ устрі(ва)ти ся, (у)стрічати ся	to meet with to encounter; to meet each, other, to get together; to fall in (пр. кораблі)	ту міт вид, ту енкавн- тер, ту міт іч одер, ту гет туедер, ту фол ин
(такі люди стрічали ся	such people have been met with	соч пішел гев бін мет вид
устрівати ся, прикльо- чати ся	to happen, occur, to present one's self (пр. an obstacle presented itself)	ту гепен, окер, ту презент вонз селф
устрівати ся (стрітити ся) в думках	to be of the same opinion with one	ту бі ов ді сейм опин- ен вид вон
устрій	organism; arrangement organisation; system	орген"зм, ерейндж- мент, орге- низейшен; систем
устрій духа	composure, disposition	комповжер, диспози- шен, (гавс- голд) естеб-
устрій дому	establish- ment	голд) естеб- лишмент
устрій війсковий	military system, military customs and regulations	милитері систем, милитері костемз енд реґюлей- шенз

устрійник,

1013

устроїти

устрійник,
заводитель
(організа-
тор)

organiser

органайзер

устріча,
встріча,
зустріч

meeting;
welcome.
reception

мітинг, вел-
ком, ресеп-
шен

устріча
потягів
(йти на
устрічу
устрічний

train-
crossing
to go to meet

трейн-
кросінг
ту ґов ту
міт

устріч
(проти́в)
(adv. і ргр.)
на зустріч
ворога
(йти на
устріч воро-
га

meeting;
contrary
(wind)

мітинг,
контрепі
(винд)

устроїти,
-ювати

up! to meet
the foe!
to go to meet
the foe

ап! ту міт
ді фов!
ту ґов ту
міт ді фов

to arrange,
organize; to
(put in)
order; to
manage
(contrive)
(виконува-
ти); (у. піс-
ля взору: to
adapt to (a
given)
pattern (or:
sample); to
effect, to
cause, to
produce;
occasion
(споводува-
ти)

ту ерейндж,
органайз, ту
(пут ин)
ордер; ту
менедж
(контрайв)
ту едепт ту
(е гивен)
петерн
(семпел)
ту ефект,
коз, прод-
юс, окейжен

устроїти дім

to fit up, to
furnish

ту фіт ап,
ферніш

устроювати	1014	устроїти ся
устроювати школи і т. п.	to set up, organize, establish, found	ту сет ап, оргенайз, естеблиш, фавнд
устроїти (зложити, впорядкувати)	to put (пр. machinery) right; to set (пр. broken limbs)	ту пвт райт, сет (бровкен лимз)
(устроєний військово)	with a military organization	вид е мили-тері оргени-вейшен
устроїти ся (він гарно устроїв ся)	to establish one's self he has a nicely furnished house	ту естеблиш вонз селф гі гез е най-слі ферништ гавс
(вміти устроїти ся (зарядити ся))	to adapt one's self (to circum-stances)	ту едепт вонз селф (ту серком-стенсеа)
устроювати ся на що	to prepare for a thing	ту прінер фор е тінг
устроювати ся після чого (уряджувати ся) (ми мусимо після того устроювати ся)	to accommodate one's self to a thing we must arrange accordingly	ту екомо-дейт вонз селф ту е тінг ві маст срейндж екординглі
треба так устроювати ся, щоби	one must so manage, that	вон маст со менедж, дет
устроїти, (вистроїти, прикрасити)	to dress, to attire, adorn, to deck on, deck up, set off	ту едрес, етайр, едорн, дек ан, дек ап, сет оф
устроїти ся (вистроїти ся)	to put on one's finest dress	ту пвт ан вонз фай-нсет дрес

устро́м-и́ти, -ля́ти (встро́мѣти)	to stick in, drive in(to); to push (to thrust, to put) in(to), shove in, to insert (пр. а word in a speech); to let down (slip in)	ту стик ин, драйвин(ту) ту пуш (трост, пут) ин(ту), шав ин, инсерт; лет давн (слип ин)
устро́мѣти -ся	to be thrust (—put, shoved) in, to be set in, etc.	ту бі трост (пут, шавд) ин, ту бі сет ин
устро́мѣти ся (v. p.)	to push one's self in	ту пуш вонз селф ин
устро́мѣти (пробѣти) (—ся)	to pierce, stick, to plunge (a sword); (to be stuck, to be plunged)	ту пірс, стик, плондж (е сорд); (ту бі стак, ту бі плонджд)
устро́мѣти (встро́мѣти) очи вземлю	to cast down one's eyes; to be down- cast	ту кест давн вонз айз, ту бі давнкест
(у)стро́гати, встро́гати,	to plane, to be able to plane	ту плейн, ту бі ейб'л ту плейн
устро́гнути штуку	to (make) play a trick, to play off tricks	ту (мейк) плей е трик ту плей оф трикс
устрѣ́гти, встрѣ́гти	to sink; to stick in (пр. the mire); to be at a dead set; to be thrust (-put, shoved) in	ту синк; стик ин; ту бі ет е дед сет, ту бі трост (-пут, -шовд) ин

устугва	a stripe (strip) of a cut off skin (hide); leather	е страйп (стрип) ов е кат оф скин (гайд); ледер
уступ- (2.-у)	section, part, paragraph; break, a place apart; interruption	секшен, парт; перегреф, брейк, е плейс апарт, интэрроп-шен
(в уступах)	by fits and starts, intervals	бай фитс енд стартс, ет интер-велз
уступ, (вступ)	entrance, entry; — access; admission; introduction (in a book); episode; beginning, outset	ентренс, ентри; ексес, едмишен; интродок-шен, епизовд, бегининг, автсет едмитенс;
(мати вступ до)	to have admission to	ту гов едмишен ту
(плата за вступ)	entrance — money, admission — money	ентренс-моні едмишен-моні
уступ-ати, -ити, (вступити) (увійти)	to enter, (в 4 від.); enter in (to), to get (to come) in, to walk in (to)	ту ентер; ентер ин(ту), ту гет (ком) ин, вок ин(ту)
уступати (в ціні); (уст. що в ціні)	to abate, take off; to abate the price of a commodity)	ту ебайт, тейк оф; ебайт ді прайс ов е комодиті

уступити в закон (женити ся)	to marry, to take a wife; to wed, wife; to get married, to be married уженити ся (вийти замуж)	ту мері, гейке вайф; вед, вайв; ту гед мерід; ту бі мерід
уступити в чоботи уступити	to draw on boots to give up (-in), cede, yield, give way, succumb; to get (stand) out of the way; to retreat, to withdraw, to resign	ту дро ан бутс ту гив ан (ид), сід, їлд, гив вей, сокомб, гет (стенд) авт ов ді вей; ту ретрїт, ту ведро; ту рїзайн
уступити з дороги	stand (get) out of my way	стенд (гет) авт ов май вей
уступи з поля битви	to leave the field of battle	ту лїв ді фїлд ов бет'л
уступити перед ворогом (анї на крок не „уступити“)	to give way before the enemy to dispute every foot of ground	ту гив вей бїфор ді енемї ту диспют еверї фут ов гравнд
уступити кому в чїм	to give in to one, to be his inferior; to come behind one, to come short of him, to grant	ту гив ин ту вон, ту бї гив инфїрнер, ту ком бїгайн двон, туком шорт ов гив, ту грент

уступити кому свого місця	to give up one's place (or: seat) to another	ту гив ап вонз плейс (сіт) ту єнодер
(він не уступає нікому в науці)	he comes short of no man in learning, he comes not behind any one in learning, he is second to no one in learning	гі комз шорт ов нов мен ин лернінг, гі комз нат бігайнд ені вон ин лернінг, гі из секендту нов вон ин лернінг
уступити свого права (претенсій) (зречи ся)	to give (make) over (to give up) one's rights (claims)	ту гив (мейк) овер (гив ап) вонз райтс (клеймз)
уступив всіх своїх прав до корони	he gave up all his pretensions to the crown	гі гейв ап ол гив пре- теншенз ту ді кравн
уступити кому первенство	to give a person precedence, to give one the wall	ту гив е персон пресіденс, ту гив вон ді вол
уступити силі	to yield to force	ту їлд ту форс
уступити вимогам часу	to yield to the times	ту їлд ту ді таймз
(чи можете уступити (відступити сю книжку на часок?)	can you spare this book for a while?	кен ю спєр дис бук фор є гвайл
уступити (відступи- ти, продати)	to sell	ту сел

уступити (вступити) в союз	to make an alliance	ту мейк ен алајенс
(вступити в борбу	to come to action	ту ком ту екшен
уступити (вступити) в світ	to enter the world (-upon the stage of the world	ту ентер ді верлд (-апон ді стейдж ов ді верлд
(вступити в посіданє	to take possession	ту тейк позешн
(вступити в заговор	to begin a discourse	ту бегин е дисковре
(вступити в военну службу	to turn a soldier	ту терн е совлджер
(вступити в монахи	to turn monk, to assume the religious habit	ту терн мѡнк, ес(й)ум ді реліджіес гебит
(вступити в монахинї (сестриці)	to take the veil	ту тейк ді вейл
уступити в договір	to begin a negotiation, to come to terms	ту бегин е неговши-ейшен, ту ком ту термс
уступити ся (вставити ся) за кого	to take one's part, to defend, to protect one	ту тейк вонз парт, ту діфенд, ту протект вон
уступити (вступити) на престіл	to ascend the throne	ту ессенд ді трон
уступити (увійти) в спір	to enter into a dispute	ту ентер инту е дисп-ют
уступити (увійти) в славу	to get renown, to become famous	ту гет рїнавн. ту біком феймос

уступати (входити) в моду	to come into use, to get into fashion (-into vogue)	ту ком инту юс, ту гет инту фешен (-инту вові)
уступати ся [(в)мішати ся]	to meddle, interfere, intermeddle, interpose; (мішати ся в чужі діла: to meddle with another's affairs)	ту медл, интерфір, интермед'л, интерповз, ту мед'л вид енодерз еферз
(він уступив ся (вмішав ся) у ту сварку	he inter- fered in this quarrel	гі интерфірд ин дис кворел
(він уступає ся (мішаєть ся) до всього	he meddles with everything	гі меделз вид евері- тінг
уступка уступн-е (2.-ого) (вступне)	concession entrance- money, admission- fee	консешен ентренс- моні, едмишен-фі
уступний (вступний)	introductive, introducto- ry; of entrance; prefatory preliminary	интродок- тив, интро- доктері, ов ентренс, префеторі, прелимпи- нері
(вступна промова	an opening speech, inaugural address,	ен овпенінг спіч, иногюрел едрес, спіч
(вст упний відчит	speech of inauguration lecture of inauguration	ов иногю- рейшен лекчер ов иногюрей- шен,

(уступні

1021

УСУВАТИ,

(вступні
увагиpreliminary
observations
[remarks]прелими-
нері обер-
вейпенз(вступні
договориthe pre-
liminaries(рімаркє)
ді прелими-
неріз(вступна
(зацісна)
війня

offensive war

офенсив вор

„уступне
письмо”

sold note

совлд нот

уступовий

episodical

епизов-
дикелустьобнути
(встьобну-
ти)to whip, to
lashту гвмц,
леш

уступчивий

yielding,
compliant,
easy-going;
pliable,
(вибачний:
indulgent,
forbearingїлдінг,
комплай-
снт, ізі-
гоїнг, плай-
еб'л; (ин-
долженг,
форберінг)уступчи-
вістьyielding (or:
easy-going)
nature,
pliability;
(вибачність:
indulgence,
forbearance),
complaisanceїлдінг (ізі-
гоїнг) вей-
чер, плай-
ебшлїті;
индолженс
форберенс;
камплезенс

устяж (adv.)

in teams

ин тімз

узувати,
-нути; (-ся)to move in,
push in;ту мув ин,
пуш ин;

всунути

[to move in,
to walk in,
to enter]вок ин,
ентер (фор-
сінг) вонз[forcing
ones way
through]

вей тру

уєувати, уєу-вати, -нути (спрятати з дороги)	to shove away, to remove; pack away to put, aside	ту шав евей, ремув, пек евей, пуг есайд
уєувати єя (вїдтягати єя)	to retreat; retire; fall back	ту ретрїт, рїтай'р, фол бек
уєуд-жува- ти,-ити (вєудити)	to adjudge, adjudicate, award, confer; [засудити: condemn, sentence]	ту єджодж, єджди- кейт, єворд, конфер; (кондем, сєнтєнс)
уєукати, вєукати	to twist [together]; to intwist	ту твист (тугєдєр); интвист
уєупротив- ити єя, -ляти єя	to oppose, to resist	ту оповз, рїзист
уєуцїль (цїлєом)	wholly, all; unchewed	говлі, ол; ончуд
уєушити вєушити, (осушити)	to dry up; to drain, desiccate	ту драй (ап); дрєйн, дєсїкєйт
уєуєн-ок (2.-ка)	an old partly dried out egg	єн овлд партлі драйд авт ег
уєуц-икаги, -яти	to wet with urine, to piss upon	ту вєт вїд юрин, пїєє апон
вєуц-икаги єя,-яти єя	to wet one's self with urine, to piss upon one's self	ту вєт вонз сєлф вїд юрин, пїєє апон вонз сєлф
уєь! (interjection)	[used to set a dog at one	(юзд ту сєт є дог єт вон)

усьогосвітн-ий, -ій, (всього-сь(ь)вітн(ь)ий) (всесьвіт-ний)	universal, common; general; known to all the world	юниверсел, комон, дженерел, новн ту ол ді ворлд
усьорбати, всьорбати	to sup, sip, eat with a spoon [a liquid dish]	ту сап, сип, іт вид е спун (е ликвид днш)
(сьорбати молоко)	to take milk with a spoon	ту тейк милк вид е спун
усюд-а,-и (adv.) (всюда)	everywhere	еверігвер
усюсінький (о. 4. від.)	absolutely [decisively] whole [total, all]	ебсол(й)утлі (десайсвлі) говл(товтел, ол)
усякий, усяк, (всякий)	every, each; all; every one; every-body; different, various; diverse	евері, іч, ал; евері вон, еверібаді, диферент, вернос, днверс (дайверс)
усякий чоловік	every one, anybody	евері вон, енібаді
усякого часу (по всяк час)	always; at any time	олвейз, ет ені тайм
усяко(во), (adv.)	in every way	ин евері вей
усячина, всячина	miscellanies	миселеніз
усяка усячина	mishmash, mash, olio, hotch-potch	миш-меш, меш, овли-ов, гач пач

утаборити ся, (втаборити ся)	to be fortified in a camp; to fortify one's self in a camp	ту бі форти- файд ин е кемп, фор- тифай вонз селф ин е кемп
ута-їти, -ювати, (втаїти)	to conceal, to secrete, hide; to make a secrete of, to hold in secret; to receive, (пр. stoleм goods); to hold (in)	ту консіл, сікрет, гайд, мейк е сікрет ов, говлд ин сікрет; ту ресів (стов- лен гудз); ту говлд ин
уга-їти ся, -ювати ся	to conceal (hide) one's self; to be concealed, to be hidden; to keep out of sight	ту консіл (гайд) вонз селф; ту бі консілд, ту бі гиден, ту кіп авт ов сайт
(тут щось утаюєть ся (скриває ся) утвердж- (ув)ати, (у)твердити	there is something in the wind to affirm, assert, certify, declare; confirm; sanction, approve; strengthen, consolidate	дер из сомтінг ин ді винд ту еферм, есерт, сертифай, діклер, конферм, сенкшен, спрув, стренгтен, консоли- дейт
утвердити в вірі (час утвер- джує (скріпляє) дружбу)	to establish one in faith time tightens the bonds of friendship	ту естеблш вон ин фейт тайм тайтенз ді бандз ов френдшип

утверджу- (вати ся)	to strengthen (one's self); to grow strong; to be consolidated, to be con- firmed, to be approved (-ratified); to be im- proved, to improve	ту стренг- тен (вонз селф); ту гров стронг; ту бі консо- лидейтид, ту бі конфермд, ту бі епрува (-ретифайд) ту бі импрувд, ту импрув
утверджу- вати ся в вірі	to be es- tablished in faith; (to establish one's self in faith)	ту бі естеблишт ин фейт, (ту естеблеш вонз селф ин фейт)
утвір	form; formation; structure	форм, формейшен, струкчер
утвор-ити, -ювати	to form, to make, do; to create	ту форм, мейк ду, кріейт
утворний	well-shaped, well-formed, fine, pretty, handsome	вел-шейпт, вел-формд, файн, приті, генсом
утворний стан	fine (graceful) shape	файн (грейс- фул) шейп
(утеклий, втеклий)	fugitive	фюджитив
утеком, втеком	running (away)	ранінг (свей);
утемніти, (осліпнути)	to become blind, lose one's sight	ту біком блайнд, лвз вонз сайг
утеня (2-ти)	duckling	даклінг
утеребити (втеребити)	to put in; to trust in; to give	т- пуг ин, трост ин, гив

утеребити ся (втереби- ти ся)	to climb (clamber) up, scale; to perch one's self upon, to come in; to stole into	ту вляйм (клембер) ап, скейл; перч вонз селф апон, ком ин, стовл инту
утерпіти (втерпіти)	to forbear, help, keep from; to refrain, restrain one's self from	ту форбер, гелп, кіп фром, ріф- рейн, ріст- рейн вонз селф фром
(я не втер- пів, щоби не сказати)	I could not refrain from telling	ай куд нат ріфрейн фром телінг
я не втер- пів, щоби не розсміяти ся	I could not help laughing	ай куд нат гелп лефінг
утерти, утирати (—ся)	to wipe; (у. слези: to dry up one's tears); (to dry one's self, wipe; to be wiped)	ту вайп (драй ап вонз тірз); драй вонз селф, вайп, ту бі вайпт
утерти, втерти, (розтерти)	to pound, grind, crush; to mill	ту павнд, грайнд, крош, мил
„утерти (стерти) ко- му роги“	to bring down the pride of a person	ту бринг даун ді прайд ов е персон
утерти ся, утирати ся, (выгладжу- вати ся)	to be smoothed (-levelled)	ту бі смудед (-левелд)
утеряти	to lose; mislay	ту луз мислей

утеряти терпели- вість	to be wearied out of patience	ту бі вірід авт ов пейшенс
утеряти рівновагу	to lose one's self-control	ту луз вонз селф-кон- трол
утеча, (утік, 2. утежу)	flight, escape running away	флайт, ескейп, ран- нінг евей
утечище (притулок, захист, пристано- вище)	refuge, shelter, asylum	рефюдж, шелтер, есайлом
утикати, уткнути, (втикати) час буд.: утки-у-еш	to stick (—drive) in(to); to thrust; to set up, to raise, (пр- standard)	ту стик (—драйв) ин(ту); грос; сет ап, рейс
уткнути кого чим	to pierce; to plunge (пр. a sword)	ту пірс, плондж
ут(и)кати (час буд.: утчу, утчеш)	to weave (into); interweave; to set (put) into tissue (textile fabric, stuff) in time of weaving	ту вів (инту); ин- терв вів, сет (шут) инту тиш(й)у (текстил ф-брик, стоф) ин тайм ов вівінг
ут(и)кати ся (утчу ся, утчеш ся)	to diminish, (grows smaller decrease) by weaving	ту дими- ниш, (гров смолер, декріз) бай вівінг
ут-инати, чути,-яти	to cut (off), to clip; to chop (hew) off (or: down)	ту кат (оф), кляп; чап (гю) оф (—дави)

УТЯТИ (зробити)	to do (make) in a masterly (skillful) manner	ту ду (мейк) ин е мeстер- лі (скилфул) менер
утира-ло (ручник), -ч утиран-е, -ня утиск (2-у)	towel wiping (away) oppression, persecution; vexation	тавел вайпінг (евей) опрешен, персекою- шен, вексей- шен
утискати	to oppress, persecute, vex; crush; press	ту опрес, персекут, векс, крош; прес
утискати (втискати) (—ся)	to press (to squeeze) in; crush in; (to be pressed in, to press in)	ту прес (сквіз) ин, крош ин; (ту бі прeст ин, прес ин
(втиснути ся в товпу)	to squeeze one's self into the crowd	ту сквіз вонз селѣ инту ді кравд
утискати (всунути)	to shove (to thrust) in, put in	ту шав (трост) ин, пут ин
(втиснути, втягнути) час. ми- нувш. втис)	to drag in (-on, -up), draw in, pull in	ту дрег ин (-ан, -ап), дро ин, пул ин
утискач	oppressor, persecutor, vexer; persecutrix	опресер, персекютер, вексер, персекют- рикс
УТИХ-ати, -нути	to grow calm (-still), to be appeased; to abate, diminish	ту тров кам (стид), ту бі епіад; ебейт, диминаш;

утих-ати, -нути	(маліти); to fall, (пр. wind); to hush (пр. noise), to cease the storm blew over: (бури втих-ла)	фол; гош, сіз, ді сторж блю овер
утихлий (втихлий)	grown calm, appeased, etc.	гровн кам, епіад
утихомири-ти (втихо-мирити) (успокоїти, утиш-ати, -ити)	to appease; quiet; calm, still; to soothe (alleviate, assuage) пр. pain; remove fears; to make one easy; to set at rest; to pacify (пр. minds); to put down (пр. a riot)	ту епіз, квайет, кам, стил, суд (елівійейт, есвейдж, ремув фірс; мейк вон зі; сет ет рест; песифай, пут давн
утишка	calmness, quiet, stillness; calm, lull, (в море-плавстві)	камнес, квайет, стилнесі кам, лол
утікати, -єчи, -екти (втікати)	to run away (-off); fly; to escape, make one's escape	ту ран евей (—оф), флай, ескейп, мейк вонв ескейп
утікати (впливати)	to flow (-fall) in; to discharge itself (river)	ту флов (фол) ин, дисчардж, итселф

утіка-цький (adj.), -чів	of a fugitive	ов е фюджи- тив
утікач	fugitive; у. з війська: deserter	фюджитив, дизертер
утікачка	female fugitive	фїмейл фюджитив
утілен-є, -ня	incarnation, incarnific- ation; assuming of a human body,	инкарней- шен, инкар- нификей- шен; ес(й)умінг ов е гюмен баді
(утілене Христа	Christ's assumption of our flesh	крайсте есомшен ов авр флеш
утілен(н)ий	incarnate incarnated	инкарнет, инкарней- тид
утіл-ити, -яти	to incarnate	ту инкар нейт
утіл-ити ся, -яти ся	to become incarnate; to assume the human body	ту біком инкарнет, ту ес(й)ум ді гюмен баді
(то утілений чорт	he is a devil incarnate	гі из е дєвил инкарнет
утісн-ити, -яти	to oppress, persecute, vex, crush; to press	ту опрес, персекют, векс, крош, прес
утіха (втіха)	joy, delight, consolation; pleasure, amusement, diversion, gratification; pastime	джой, делайт, консолей- шен, пле- жер, емюз- мент, дивер- шен. Гретш- фикейшен, пестайм

(находити втїху (вдоволенє)	to take one's pleasure in, to be pleased with, to entertain one's self with	ту тейк вонз плежер ин, ту бі пляд. вид. ту ентертейн вонз селф вид
(любити втїху	to be fond of diversion	ту бі фонд ов дивер- шен
(грати для втїхи	to play for love (diversion)	ту плей фор лае
утїшати (тїшити)	to rejoice, delight, give joy, to glad(den) you make (you cause)	ту рїджойс, делайт, гмв джой, ту глед(ден) ю мейк (ю ков) мї ту
(ви мене утїшаєте сею вїстїю)	me to rejoice at this news	рїджойс ет дис нюз
утїшати ся (чим)	to be glad, to be delighted, to rejoice (at a thing), to be pleased (with a thing)	ту бі глед, ту бі делай- тид, ту рїджойс (ет е тїнг), ту бі пляд (вид е тїнг)
утїшитель	comforter, consoler	комфортер, консолер
утїшний	gay, cheerful, merry, joyous, jovial; agreeable, pleasing; diverting (пр. sight)	й, чїрфул, мерї, джойсс джовиел, епріе'л, плизїнг, дивертїнг (сайт)
ут-ка, -ина, -иця, (качка)	duck; drake (-качур)	дак; дрейк
(дика утка уткати	mallard, teal to weave	мелерд, тїл ту вїв

уткнути	to put in; to pocket	ту пут ин, пакет
утлий	weak, feeble; faint; forceless, (fragile, frail; rotten); poor, bad; утлий робітник: a wretched (-bad) workman	вік, фіб'л, фейнт, форслес; фреджил, фрейл, ратен; пур, бед; речед (-бед) воржмен
{ уто(в)кма- чити { (втокма- чити)	to press (squeeze) in, to push in shove in	ту прес (сквіз) ин, пуш ин, шав ин
утовкти, утовчи	to pound (very fine); to pulverize; to stamp, crush	ту павед (вері файн), ту полверайз, стемп, крош
утовчи (ходом)	to trample	тремпел
утовчи (товчи, ударяти)	to knock, strike	нак, страйк
утовчи (розбити)	to crack, to break	крек, брейк
утолоч- увати,-ити (втолочити) (утопт(ув)а- ти)	to tread out, trample down, to beat (tread) down	ту тред авт, тремпел давн, ту біт (тред) давн
утома	weariness, fatigue, lassitude; faintness (в медиц.) (млавість)	віринес, фетіг, лесит-юд, фейнт-нес
утом-ити, -ляти	to tire, fatigue, weary, harass	ту тайр, фетіг, вірі, герет

УТОМ-ИТИ СЯ, -ЛЯТИ СЯ	to be tired (-fatigued), to be weary; to fatigue (-tire,- harass) one's self	ту бі тайерд, (—фетігд), ту бі вірі, ту фетіг (тай'р, гарес) вонз селф
УТОМЛЯТИ СЯ РОБОТОЮ	to toil and moil	ту тойл енд мойл
УТОМЛЕНИЙ	wearied, worn out, tired, knocked up, spent with fatigue	вірі, вірід, ворн авт, тайерд, накт ап, спент вид фетіг
УТОМНИЙ	tiresome, fatiguing, wearisome, toilsome, irksome	тайерсом, фетігінг, вірісом, тойлсом, ерксом
{ УТОНУТИ (ВТОНУТИ) УТОП-АТИ, -НУТИ }	to drown, sink, founder, to be drowned, to wallow (пр. in blood)	ту дравн, синк, фавндер, ту бі дравнд, ту валов
(БІН УТОНУВ В ЧАСІ КУПА- НЯ	he was drowned when bathing	гі воз дравнд гвен бейтінг
УТОПАТИ В БОГАТСТВІ	to roll in riches (in a flood of wealth)	ту ровл ин річев (ин е флуд ов велт)
УТОПИТИ (ВТОПИТИ)	to drown, sink; submerge	ту дравн, синк, сом- мердж
УТОПАТИ СЯ	to drown one's self, to be drowned	ту дравн вонз селф, ту бі дравнд

утопити	1034	(у)торувати
утопити (розтопити)	to melt well (пр. butter)	ту мелт всл
утоплен-а (2.-ої)	a drowned woman	е дравнд вумен
утоплен-ий (2.-ого)	a drowned man	е дравнд мен
утопленник (зтопленник)		
утоплий, втоплений	drowned	дравнд
уторгувати (вторгува- ти)	to gain, to receive profit, earn (by traid); to buy from, to purchase	ту гейн, ту ресів про- фит, ерн (бай трейд); ту бай фром, ту перчес
утори (втори) (pl.)	score (channel) on brims of a barrel where bottom is set in	сковр (ченел) ан бримз ов е берел гвер бятон из сет ин
уторицею (вторицею)	double, doubly, twice as much	доб'л, доблі, твайс ез мац
(у)торік, (вторік)	last year	лест і;
уторопати (второпати)	to under- stand, comprehend, conceive	ту ондер- стенд, компрігенд, консів
уторопити (вгоропити очи)	to stare at, to look with staring eyes, to fix one's eyes at	ту стар ет, дук вид старінг ейз, фікс вонз айз ет
(у)торувати (дорогу)	to make smooth (a road), to roll smooth; to open (trace out) a way	тумейксмуд (е ровд), ту ловд, смуд; ту овпен (трейс авт) е вш

уторованийий второванийий (пр. шлях)	shade smooth, open, traced out, (road)	мейд смуд, овпен, трейст авт
уточ-ити, -увати (вточити)	to decant into, to fill; to turn [in a lathe], to sharpen	ту дікент инту, фил, терн (ин е лейд); шарген
утрап-ити, -ляти, (втрапити)	to fall [in]; to hit, strike; to chance; find [the way]	ту фол (ин); ту гит, страйк, ченс; файнд (ді вей)
(він не утра- пив в него)	he missed him	гі мист гим
(ми насилу утрапили на дорогу)	we have hit on the right way after much trouble	ві гев гит ан ді райт вей афтер мач троб'л
пес утрапив на слід	the dog struck the trail	ді дог строк ді трейл
(утрапити на бід)	to get into a scrape, to be in a nice mess	ту гет инту е скрейл, ту бі ин е найс мес
утрапити на милість	to gain the goodwill of a person	ту гейн ді гудвил ов е персон
уграта, (втрата)	loss; damage; detriment; forfeiture	лос, демидж, детримент; форфічер
уграта (вдаток) (розхід)	expense, outlay, expenditure	експенс, автлей, експенди- чер
(понести утрату)	to make [to have, to meet with] a loss	ту мейк (ту гев, ту міт вид) е ло:

1036 утрим(ув)ати ся

утрата горожанських прав	the forfeiture of one's civil rights	ді форфічер ов вонз сивил райтс
утрата часу	waste of time	вейст ов тайм
утрата і. а. м. я. т. и	amnesia	емнісія
утратний	detrimental; losing, with loss; forfeited prodigal; wasteful	детримен-тел, лузінг, вид лос, форфігид; продигел; вейстфул
утратно (adv.)	with loss	вид лос
утра-чати, -тити (втратити)	to lose; to waste [пр. time]	ту луз, ту вейст
утра-чатися -титися ся	to be spent, to be consumed; to expend much; to be short [to be out] of cash; lay out; to be wasted; to suffer loss, to meet with a loss	ту бі спент, ту бі кон-сомд, ту експендмач, ту бі шорт (ту бі авт) ов кеш; лем авт, ту бі вейстид; ту ту сафер лос, ту міт вид с лос
утрення	matins, early morning church service	метинз, ердморнінг черч сервис
утреге, втрете	for the third time	фор ді терд тайм
утрим(ув)а-ти ся	to support one's self, to be supported; to be kept; to be maintained, etc.	ту соповрт вонз селф, ту бі соповр-тид, ту бі кент, ту бі мейнтеїнд

утрим(ув)ати	to hold (in); to keep; to preserve; to support; to maintain; keep up; to contain (містити в собі); (to affirm: твердити)	ту годд (ин); кп, пріарв, соцоврт, мейнтейн, кпш ап; кон- тейн, еферм
удержувати ся (стриму- вати ся) від	to refrain, [пр. from gambling]; to abstain, [from wine], to check one's self, to forbear	ту ріфрейн; абстейн, чек вонз селф, форбер
утрійний	poisonous; venomous	пойзенос, веномос
утроба	belly, womb, bowels, stomach	белі, вум, бавелз, стамек
(утроба (бігунка, почеревина)	diarrhoea, looseness; flux	дайеріа, луснес, флокс
утроє (втроє)	trebly, three times as much, thrice as much	треблі, трі таймз ез мач, трайс ез мач
утроїти	to triple, treble	ту трип(е)л, треб'л
утроїти (строїти)	to poison	пойзен
утрудливий	troublesome, difficult	троб'лсом, дифікалт
утрудн-ити, -яти (утяжати)	to make difficult; embarrass; to puzzle; to hinder, put to trouble;	ту мейк дифікалт, ту емберес, поз'л, гин- дер, пут ту троб'л;

утрудн-ити, -яти (утяжити)	to perplex; impede	перпл... импід
утрусити, (втрусити)	to shake off [—down]; to make fall into by shaking	ту шейк офф (—давні), ту мейк фол инту бай шейкінг
утру-тити, -чати (втрутити)	to push [to shove] in; to give a push; to jostle	ту пуш (шав) ин; ту гив е пуш, ту джосел
утручати ся	to meddle; interfere in; intermeddle; interpose	ту мед'л, интерфїр ин интермед'л, интерповз
утручати ся в чужі діла	to meddle with another's affairs	ту мед'л вид енодерз еферз
(ніколи не у. в чужі справи)	I never meddle with other people's concerns]	ай некер мед'л вид одер піцелз консервз)
утрясти (—ся) (забрати ся)	to get out of sight, run away [off]	ту гет авт ов сайт,)-н (офф)
(пора нам утрясти ся (забрати ся)	it is time we were off, it is time for us to be away [—to depart]	ит из тайм ві вер офф. ит из тайм фор аз ту бі евей (—ту департ)
(утряси ся, (забери ся) по доброму	be off while it is yet time, save your bacon, make off [pack off] bag and baggage, scamper away, run off	бі офф гвайл ит из ет тайм, сейв юр бейкон, мейк офф (пек офф) беґ енд беґидж, скемпер евей, ран офф

УТУЛ-ИТИ, -ЯТИ	to put (place) in; to insert; to lay in	ту пуг (плејс) ин; инсерт, лей ин
УТУЧИТИ УТЬОКОМ, (НАВТЕК)	to fatten running away	ту фет(е)н раннінг' евей
УТЯ (2.-ТИ) УТЯГ-АТИ, -ТИ, -НУТИ, -УВАТИ, (ВТЯГАТИ)	duckling to pull [—draw] in; to absorb [пр. sponge absorbs water]	даклінг ту пул (дрю) ин; ебсорб
УТЯГНУТИ В ДІЛО	to entangle into a business	ту ентенгел инту е бизнес
(ВТЯГНУТИ СЯ В ТЯЖКУ РОБОТУ	to inure one's self to hard labor	ту ин-юр вонз селф ту гард лейбер
УТЯЖАТИ	to bear [—press] hard upon; overburden, overhelm, oppress	ту бер (—прес) гард овер- берден, овергелм, опрес
УТЯЖІТИ, (ВТЯЖІТИ)	to become heavy [weighty, —ponderous] to become difficult (—burden- some, --hard)	ту біком геві (вейті, пандерос), ту біком дификалт (—берден- сом, —гард)
УТЯЖІЛА ДОРОГА (УТЯЖЛИВА Д.)	a difficult road	е дификалт ровд
УТЯЖЛИВИЙ, (УТЯЖІЛИЙ)	troublesome, difficult, burdensome; distressing grievous	троб'лсом, дификалт, берденсом, дистресінг; грівос

утяжливість	troubles, fatigue; troublesome-ness, burdensomeness, cumbersome-ness; grievance; oppression	тробелз, фетіг, троб'лсом-нес, берден-сомнес, комберсом-нес, грівенс, опрешен
утямити (втямити)	to understand, comprehend; conceive	ту ондер-стенд, компрігенд, консів
утямки (втямки)	memorably, remember-ably	меморемблі, ремембе, реблі
(мені втям-ки)	I remember	ай рімембер
утятина	duck-meat	дак-міт
ух! ах!	oh! ah! pooh!	ов! ол! а! пу!
ухабнути	to take; to steal; to pilfer	ту тейк, стід, пил-фер
ухатий, вухатий	with long ears, long-eared; (науково: aurited, macrotous)	вид лонг ірс, лонг-ірд, оритид, орайтід, мекротос
уха-нь,-ч, вухань	a man with long ears; (or: a flap-eared-horse)	е мен вид лонг ірс; е флєп-ірд
ухата шапка	ear-cap, cap with laps for the ears	іркєп, кєп, вид лєпє, фор ді ірс
ухвала	decision, resolution; conclusion (включене)	дєсїжєн, рєзол(й)у-шєн, конклушєн

УХВАЛИТИ, -ЮВАТИ,-ЯТИ (рішати)	to resolve, determine	різоль, дєтермін
УХВАЛИТИ, (ПО)ХВАЛИТИ	to praise, laud, extol, to find (something) to be good (-fine)	прейз, лод, екстол файнд (сом- тінг) ту бі гуд (файд)
УХВАТИТИ, УФАТИТИ, (УХОПИТИ, ВХВАТИТИ)	to seize, lay hold of, grasp, catch, clutch, catch hold	ту сіз, лей говлд ов, гресп, кеч, клоч, кеч говлд
УХВ. ЗА РУКУ	to seize by the hand, grasp the hand	ту сіз бай ді генд, гресп ді генд
УХ-И (2.-ів) (pl.)	sighs; breaths, gasps; sigh(ing)	сайз, бретс, геспа, сай(інг)
УХИБИТИ, -ЛЯТИ	to fail; to miss, (one's aim,-stroke); to error, mistake, fault, to be mistaken; to make a false stroke	ту фейл, ту мис вонз ейм,— стровк), ту ерор, ми- стейк, фолт, ту бі ми- стейкен, мейк е фолс стровк
УХИБИТИ (згубити, втрратити)	to lose; to mislay	ту луз, мислей
УХИБИТИ (взяти незамітно)	to take (away,— from) impercep- tibly (unperceiv- ably,— stealthily)	ту тейк (евей,— фром) им- персептиблі (онтерсївеб- лі,—стел- тілі)

ухибити кому (образити)	to offend; affront, insult	ту офенд, ефронт, инсолт
ухибити ся	to run away (—off); to escape, to hide one's self; to go away	ту ран евей (—оф); ескейп, ту гайд вонз селф, ту гов евей
ухил-ити, -яти	to turn off (—away); to avert	ту терн оф (—евей); еверт
ухиляти (нашів отворяти)	to half-open; leave ajar, set ajar	ту геф-овнен, лив еджар, сет еджар
ухилити (наклонити)	to incline, decline; bend, stoop	ту инклайн, деклайн, бенд, ступ
ухилити голову	to bend the head	ту бенд ді гед
ухил-ити ся, -яти ся	to decline; to go away; to withdraw; to digress (ухил. від предмета); to give way, avoid (уникати)	деклайн, гов евей, ту виддро, дигрес, гив вей, евойд
ухиляти ся (отворяти ся)	to open, to	ту овцен, гейп
ухиляти ся (наклоняти ся)	to incline, bend, bow, to stoop	инклайн, бенд, бав, ступ
ухистити ся (вхистити ся, зашити-ти ся)	to protect one's self, hide one's self	ту протект вонз селф, гайд вонз селф
ухистити ся (вмудрити ся)	to grow wise; to make dexterously	ту гов вайз, мейк декстерослі

УХИТНУТИ СЯ	1043	УХЛЮПАТИ,
УХИТНУТИ СЯ	to stroll (rove) about; to have strolled, enough; to shun, avoid; fly from; to be averse to	ту стровд (ров) ебавт, ту гев стровдд інаф; ту шон, евойд; флай фром, ту бі еверс ту
УХИТНУТИ СЯ (ухилити ся) від ціли	to deviate from subject	ту дівшейт фром соб-джект
УХИТНУТИ СЯ (ухилити ся) від обов'язку (-довгу)	to forsake the path of duty	ту форсейк ді пет(с) ов д-юті
УХИТНУТИ СЯ від питання	to evade a question	ту евейд е квесчен
УХИТНУТИ СЯ (освободити ся пр. з рук)	to free one's self, deliver one's self, work one's self off, to get off, to tear one's self away (from one's hands)	ту фрі вонз селф, дели-вер вонз селф оф, Гет оф, тер вонз селф евей (фром вонз гандз)
УХИТРИТИ СЯ, ЯТИ СЯ, УХИТРУВАТИ СЯ (обдумати)	to contrive; to set one's wits to work; to dodge; (викручувати ся)	ту контрайв, сет вонз вите ту ворк, дадж
УХЛЮПАТИ, -стати	to bespinkle, spatter, bespatter, splash	ту беспринкел, спетер, беспетер сплеш

ухналь, (вухналь)	horse-shoe nail; (wrought nail, hand- made nail)	горс-шу нейл, рат нейл, генд- мейд нейл
(в)ухо (pl: ука; слухи)	ear	ір
уходити, уйти	to go away (—off); run away, escape	ту гов евей (—оф); рат свей, ескейн
уход-ити, -жати, (входити)	to go (get, walk) in(to), to enter	ту гов (-тет, вок) ин(ту), ентер
уходити (вистарчи- ти)	to suffice, to do	ту софайс, ту ду
уходити (мати вар- тість) (м. значіне)	to be worth, to be of value, to be current, to be valid	ту бі ворт, ту бі ов вел-ю, ту бі керент, ту бі велід
уходити (за кого)	to pass (to be accounted) for, to go for; to be looked upon as	ту пас (ту бі екантід) фор, ту гов фор; ту бі лукт апон ез
(уходить за дотепного)	he is accounted for wit; he goes for wit	гі из екант- тід фор вит гі говз фор вит
(уходить за чесного чоловіка ухопити, (вхопити)	he is looked upon as an honest man ухватити	гі из лукт апон ез ен анест мен
уциганити	to cheat, deceive; swindle	ту чіт, десів; свиндел
уцідити	to decant into; to fill, to pour off a part of	ту декент инту; то фил, повр оф е парт зв

уцілити (вцілити)	to hit the mark; to strike, to hit	ту гит ді марк; страйк, гит
(у)цькувати (псами)	to hunt, bait; chase; to set on (—upon) (with dogs)	ту гант, бейт, чейс, сет ан (—апон) (вид догз)
уцтивий	honest; faithful; fair; good	анест, фейт- фул; фер; гуд
уцтивість	honesty, probity, integrity	анесті, прабиті, интегриті
уцокнути	to cut off (—away), hew down, (to play with ardor)	ту кат оф (—евей), гю дави, плей вид ардер
учадити, зачадити	to charcoal, to suffocate by the fumes of charcoal	ту чарковл, софокейт бай ді фюмз ов чарковл
учадіти	to get a head- ache from the fumes of charcoal; to suffocate one's self by the fumes of charcoal	ту гет е гед- ейк фром ді фюмз ов чарковл; ту софокейт вонз селф бай ді фюмз ов чарковл
учариця (паст-ушка, -ирка)	shepherdess	шпердерс
учарувати	to entice by be- witchment, to bewitch	ту ентайс бай бевич- мент, ту бевич
учасний (вчасний)	timely, well- timed; seasonable	таймлі, вел- таймд, сізоноб'л

учасно, (вчасн-о,-е) (adv.)	timely, in (good) time, at the proper time	таймлі, ин (гуд) тайм, ет ді прапер тайм
участь, (учасг-ок (2.-ка)	share; interest; portion part, participation, sympathy	шер, инте- рест, пор- шен, парт, партиси- пейше симпети
(мати в чім участь	to bear a part in a thing, to be concerned in a thing, to be accessory to a thing	ту бер е парт ин е тінг ту бі консерндин е тінг, ту бі ексесорі ту е тінг
брати участь участвувати	to participate in; take part in, take an interest in	ту партиси- пейт ин, тейк парт ин, тейк ан интерест ин тейкінг парт ин е тінг, партиси- пейшен ин
участний	taking part in a thing, participating in a thing	е тінг партиси- пейшен ин
участник	participant, party, sympathiser	партиси- цент, парті, симпетаг- вер
(у)частувати	to treat, regale	ту трит, рігейл
учащан-є, -ня	visit, visiting; frequent visits	визит, визитінг, фріквент визитс
учащати (вчащати)	to visit (to go to see) often (frequently); to visit many a time;	ту визит (ту гов ту сі) офен (фрік- вентлі), визит мені е тайм,

учапати (вчапати)	to frequent (often), to go to (пр. church) frequently	ту фріквент (офен), ту го ту (черч) фріквентлі
учебний	education- al—, teaching—, classic(al), for teaching; scientific—, scholastic—, didactic (пр. poet(ry))	едюкейше- нел—, тічінг—, класик(ел), фор тічінг; сайентифік сколестик, дидектик
учебник	text-book; com- pendium; (elementary- book, manual classic	текст-бук; компенди- ом; елемен- тері-бук; мен-юел класик
учебні книжки	(school—, text—) books	(скул-текст) букс
учений (вчений)	learned, literary; well-read, scholarly, scientific(al),	лернед, литерері, вел-ред, скалерлі, сайентифік (ел)
учений (чоловік)	learned man; scholar	лернед мен, скалер
учен-е,-ня (вчене)	teaching, instruction; schooling; study; course of study; drill, exercise (of soldiers); doctrine (пр. Christian doctrine); science, knowledge (знане)	тічінг, инструк- шен, скулінг, стоді, коврс ов стоді, дрил, ексерсайз; докترین; сайнс, наледж

учене о переселеню душ	doctrine of metempsy- chosis (—of transmi- gration of souls)	доктрин ов метемпси- ковсис (—трѣнсмй- грѣйшен ов совлз)
ученик уч-ень, (-ня)	pupil, scholar, school-boy disciple, follower (of Christ), the apostle	пюпил, скалер, скалер-бой дисайпел, фаловер, ді епос(е)л
ученик (шевский) (терминатор)	apprentice (to a shoemaker)	епрентис (ту е шу- мейкер)
ученица	school-girl, pupil; scholar	скул-герл, пюпил; скалер
ученість	learnedness, erudition, learning	лернеднес, ерудишен, лернинг
учепистий	quarrelsome, captiveous (зобливо критикую- чий); litigious, cavilous; importunate; intrusive, obtrusive, tiresome	кворлсом, кешпес, летиджос, кевилос, импорт- юнет, интрусив, обтрусив, тайерсом
учепити (вчепити)	to hang on (—upon); to hook (up), fasten to; to tack to, to append, attach	генг ан (—апон), гук (ап), фес'н ту, тек ту, ту епенд

учепити
(зацепити)
кого

to attack one
first, to
assault a
man, to pick
a quarrel
with a man,
provoke;
(зач. кого
бесідою: to
speak first to
one, to
accost him,
to engage in
conversation
with one

ту етек вон
ферст,
есолт е мен,
ту пик е
кворел вид
е мен,
прововк; ту
спік ферст
ту вон,
свовст гмм,
ентейдж ин
конверсей-
шен вид вон

учепити
(зацепити)
ворога

to attack,
the enemy,
to act
offensively;
(кто кого
зачепив?
who was the
aggressor?
who began
first
hostilities?

ту етек ді
енемі, ект
офенсивлі;
гу воз ді
егресер? гу
біген ферст
гостилитіз

учепити ся
(до)

to hook,
catch on,
fasten upon;
stick to,
cleave to; to
grapple
(зачипити
ся—пр.
кораблі)

ту гук, кеч
ан, фес'н
апон, стик
ту, клів ту,
грешел

учепити ся
за що, (чого)

to lay (to
catch) hold
of a thing,
to be caught
(by the
briers); to
clutch at,
stick to

ту лей (кеч)
говлд ов е
тінг, ту бі
кат бай ді
брайерз;
клоч ет,
стик ту

учепити ся кого за що	to pick a quarrel with one; to cavil, chicane; catch at, quibble and quirk, to wrangle (сварити ся)	ту пик е кворел вид вон; ту кевил, шикейн; кеч ет; квиб'л енд кверк; ту ренг(е)л
учепити ся кого	to hang on one, to pin one's self on his sleeve	ту генг ан вон, пин вонз селфан гиз слів
учепити ся кого за шию	to fall on a person's neck, to hug him	ту фол ан е персонз нек, ту гоґ гим
учера (вчера)	yesterday	естердей
учесати (вчесати)	to comb (out); comb, card, hatchel hackle (пр. flax, wool, —hemp)	ту ковм (авт), ковм, кард, гечел, гекел, (флекс, вул, гемп)
учесати голову	to comb the hair	ту ковм ді гер
учесати (заробити чесанем)	to earn by combing	ту ерн бай ковмінг
учесати ся	to comb one's hair, to be combed	ту ковм вонз гер; ту бі ковмд
„учесати“ (вміти зро- бити)	to know [understand, to be able] to do [to make]	ту нов (он- дерстенд; ту бі ейб'л) ту ду (ту мейк)
„учесати“ (ударити)	to strike, hit, deal a blow	ту страйк, гит, діл е блов
учетверзі (adv.)	four together	фовр туґедер

учетверо (вчетверо)	fourfold, four times as much, four times more	фoврфoвлд, фoвр таймz ез мач, фoвр таймz мoвр
учинoк (вчинoк, дїло)	doing, deed, act; fact, work	дуїнг, дїд, ект; фект, верк, ворк
учинoк (пoступoк, пoведенє)	action, conduct; goings on; treatment [пр. your treatment of him—твїй п. в нїм]	екшєн, кoндoкт, гoїнгz ан; трїтмент
(доказати вчинкoм дїлом)	to prove by deeds	ту прув бoї дїдз
приступити прямo до вчинкy дїла)	to come directly to the point [or:—to the fact]	ту кoм ди- рєктлї ту дї пoїнт (—ту дї фєкт)
учин-яти, -яти (дїлати, зробити)	to make, to do; to perform, to accomplish, complete, [довершє- ги]; to commit (perpetrate) пр. a crime	ту мєйк, ту ду, перфoрм, єкoмплїш, кoмплїт, кoмит, перпетрєйт, (є крайм)
учинити (пoступити)	to act, deal, treat; behave [conduct] one's self	ту ект, дїл, трїт, бїгєйв, [кoндoкт] вoнз сєлф;
учиняти, рoвчиняти (зробити рoвчєну в тїстє)	to leaven [dough]; to put leaven [yeast] in the pass-	ту лєвєн [дов]; ту пут лєвєн [їст] ин дї пєйст

учинити ся (вчинити ся) (зробити ся)	to become; to be made, to be done; to be ac- complished, to be performed [achieved] [доверши- ти ся]; to arise [spring, proceed, come] of (or: —from; to result, emanate; to take place, happen, occur	ту біком; ту бі мейд, ту бі дан, ту бі екомплишт, ту бі пер- формд [ечівд]; ту ерайз [спринг, просід, ком] ов [фром]; різолт, еменейт, тейк плейс, гепен, окер
(він вчинив благородно)	he acted nobly	гі ектед новблі
(много сла- бостий вчиняєть ся від непомір- ности)	many diseases result from intemper- ance	мені девізеа ріволт фром интемпе- ренс
світло вчи- няєть ся (творють ся) від сонця	light emanates from the sun	лайт еме- нейтс фром ді сон
учиняти ся, (розчиняти ся, заква- шувати ся)	to ferment, to leaven	ту фермент, левен
учител-ів, -ева, -еве учителька	belonging to teacher female (school-) teacher, [school-] mistress	белонгінг ту тічер фїмейл (скул-)тічер, [скул-] містрес

учитель	1053	учительство
учитель	teacher; master; school- master; preceptor; tutor (до- машний учитель, инструктор); pedagogue (домашна учителька (инструктор- ка))	тічер, местер, скул местер, пресептер, т-ютер, педотор говернес, тютерес
учитель танцю	dancing- master	денсінг- местер
учитель співу	singing- master	сінгінг- местер
учительку- вати	to be a school- mistress [—school- teacher]	ту бі скул- мистрес [скул-тічер]
учитель- ский	[of] teacher, —(of) master, —(of) school master; of pedagogue; —doctoral, pedantic [пр. tone]	[ов] тічер, [ов] местер, [ов] скул- местер, св педотор; докторел, педентик
учительчин, -а, -е	belonging to female teacher	белонгінг ту фїмейл тічер
учительство	duties of a teacher; master-ship; body of teachers (pl.) teacher's vocation	д-ютіз ов е тічер; местер-шип; баді; ов тічерз; тічерз вс кейшен

учителю- ван-е, -ня	teaching; scholastic profession; master-ship; chair (катедра), professor- ship	тічінг; сколестик профешен, мєстер-шип, чер; профе- сор-шип
учителюва- ти	to be a teacher, (—a master)	ту бі е тічер, [—е мєстер]
учити (вчити)	to teach, instruct; show; to drill (пр. soldiers), to exercise	ту тіч, инстрокт, шов, ту дрил, ексер- сайз
учити ся (вчити ся)	to learn, to study; (учи- ти ся ремес- ла) to be apprenticed	ту лєрн, ту стоді ту бі єпрєнтїст
учити ся на пам'ять	to learn by heart; con- over	ту лєрн бай гарт, кан овер
учити розуму	to teach one wit	ту тіч вон віт
(він перший почав учи- ти мене азбуки	he was the first to show me the letters	гі гєз ді фєрст ту шов мі ді лєтерз
(„дурака учить—що мертвого лічить“	„it is useless trying to wash a blackamoor white“	ит из юслєс траїніг ту ваш е блє- кемур, гвайт
(любити учити ся	to be fond of study	ту бі фонд ов стоді
учити ся у шевця	to be apprenticed to a shoe- maker	ту бі єпрєн- тїст ту е шумєйкєр

учікати (заквітчати)	to adorn [embellish, trim, ornament, set off] with flowers	ту едорн [ембелиш, трим, орне- мент, сет оф] вид флаверс
учора, (вчєра)	yesterday	єстердей
учетверте (adv.)	for the fourth time	фор ді фоврт тайм
учкур (2.-а) (очкур)	string of drawers	стринґ ов дроєрс
учорашн-ий -ий (вчораш- ний)	(of) yesterday	[ов] єстер- дей
учорашний вечер	yesterday evening, last evening	єстердей івнінг, лєст івнінг,
учорашний день (пришов; шукати вчорашного дня)	yesterday	єстердей
учорніти, почорніти учорніти	to blacken a little to grow [get] black, to blacken; to get dark	ту блєкен е лїтел ту гров [гєт] блєк, ту блєкен, ту гєт дарк
учта	treat, en- tertainment; regale; feast, banquet, (пир)	трїт, ентєр- тєйнмент, фіст, пігєйл, бєнквєт
[весільна учта	wedding feast, nuptial banquet	вєдінґ фіст, нопшєл бєнквєт
учтивий (гостинний)	hospitable	гаспїтєб'л,

учтивість, (гостин- ність)	hospitability	гаспитеби- лит
учу(ва)ти, (вчути)	to hear, to hear one say; to be told; to hear well	ту гір, гір вон сей, т: бі товлд, т: гір ве.
(я учув їх бесіду)	I have overheard their conver- sation	ай гев овер герд де конверсей- шен
учу(ва)ти ся	to be heard; to seem; to think to	ту бі герд, ту сім, тінк гір, різавн
(мені вчув ся шум)	hear; to resound I thought I heard a noise	ай тат ай герд е нойз
(вчув ся стук в дверях)	a knock at the door was heard	е нак ет ді дор воз герд
ушануван- ня (поважане)	esteem, respect, regard; conside- ration	естім, ріс- пект, рїгарт, консїдерей- шен
(само-пова- жане)	self-esteem	селф-естім
(мати уша- нування для кого)	to entertain esteem for a person	ту ентер- тейн естїм фор е пер- сон
(оказувати кому уш.	to treat with respect, show one respect, render homage, present one's respects to a p.]	ту трїт вид рїспект, шов вон рїспект, рендер гомедж, презент вонз рїс- пектс ту

(ОСТАЮ В ГЛУБОКИМ у., (ПОВАЖАНЄМ))	I remain most respectfully	ай рiмейн мовст рiспектфудi
(ОСТАЮ В ДIЙСНИМ УШ.)	I remain with the highest respect	ай рiмейн вид дi гайст рiспект
(МОЄ ПОВАЖАНЄ (у.) (ВАМ) !)	my compliments to you, I have the honor to salute you	май ком-плiментс ту ю, ай гев дi анер ту сел(ш)ут ю
(ПЕРЕДАЙТЕ ЄМУ МОЄ УШАНУВАНЯ !)	command me to him, give him my respects	коменд мi ту гим, гив гим май рiспектс
(З ПОВНИМ ПОВАЖАНЄМ)	with great regards, with kindest regards	вид грейт рiгардс, вид кайндест рiгардс
з ушануван-ням до (з поважанєм до)	out of regard of, out of respect to, for the sake of; in consideration of	авт ов рi-гард ов, авт ов рiспект ту, фор дi сейк ов, ин консиди-рейшен ов
(iз уш., к. самому собі, за для себе самого)	for his own sake	фор гив овн сейк
ушанувати	to respect, to honor, esteem, revere	ту рiспект, анер, естiм, ревір
ушеметати ся [поспiшно одягнути ся]	to dress one's self quickly [—hastily]	ту дрес вонз селф квікли (гейстли)

ушестеро [вшестеро]	sixfold, six times as much, six times more	сиксфолд, сикс тайм: ес мач, сикс гаймз моу
Ушесте, [Вшесте Господне, Вознесенє, Знесїне]	Ascension of Christ, Ascension- day, Holy Thursday [feast],	есеншен ов країст, есеншен- дей, голд терсдей (фіст)
ушиваль- ник [поши- вальник]	thatcher, roofer	течер, руфер
уши [ва]ти, сши [ва]ти]	to sew up, sew together; seam; fine- draw; darn (цєрувати, поправляти одежу) to tack (пр. clothes)	ту сов ап, сов тугедер. сім, ту файн-дро, дари, те
ушивати [вшивати, покривати, [пр. соло- мою]	to cover with straw (—with sheaves (сшиками)	ту кавер вид стр (—вид шївз)
ушити ся [сшити ся] [вшити ся]	to be sewed up, to be sewed together	ту совд ап, ту бі сов, тугедер
ушикуван- ня, ушико- ване, [приведене до ладу]	putting up [setting up, bringing up] in order, setting right; trimming up	путінг ап (сетінг ап брінгінг ап, ин ордер, сетінг райт, триммінг ап
ушикуван- ня [постав- ленє в ряд]	bringing up [putting up, in line [in order of battle, [in- front]	брінгінг ап (путінг ап) ин лайн (ин ордер ов бетл, ин фронт)

ушкувати [привести до ладу,— в порядок]	to bring [set up] in order, set right; trim up; put up in order; wind up	ту бринг (сет ап) ин ордер, сет райт, трим ап, пут ап ин ордер, вайнд ап
ушкувати [поставити в ряд]	to put [set, place] in line in order o battle, in front]	пут (сет, плейс) ин лайн (—ин ордер ов бетел,—ин фронт)
ушкувати ся [станути в ряд]	to place [put] one's self in line (in order of battle, —in front]	ту плейс (пут) вон селф ин лайн), (ин ордер ов бетел, ин фронт)
ушир[ки], уширшки	broadwise, broadways	бродвайс, бродвейз
ушкал (2.-а) (розбшпака)	robber; highway- man, bandit, ruffian, moss-trooper	рабер, гай- веймен, бендит, роф-ен, моствупер
(у)шквари- ти (спечи)	to roast (пр. meat); to fry, (fish); broil, (chops); to toast, (bread)	ту ровст, фрай, бройл, товст
(у)шквари- ти, (печи) (пр. сонце)	to parch, scorch, burn	парч, скорч берн
ушко (2.-а)	little ear; little handle (of a pot, basket, etc.)	лител ер, лител ген- дел (ов е пат, бекет)

ушко голки	the eye of a needle	ді ай ов е нідел
ушковий	with handles (пр. pot)	вид генделз
ушкоджене	damage; lesion; corruption, depravation, (of manners) injury; wasting	демедж, ліжен, коропшен депревей- шен (ов менерз) инджорі, вейстінг
ушкоджене членів	mutilation, maiming	мютилей- шен, мей- мінг
ушкод- жувати, -ити	to damage, spoil; to deteriorate; to corrupt (пр. morals); to cause (do) damage, etc.	ту демедж, спойл, детіріо- рейт, коропт (морелз) коз (ду) демедж
ушкодити розсудок (ум)	to derange the mind	дерейндж ді майнд
ушкодити члени	to lame, cripple, maim, disable, to injure	лейм, кри- пел, мейм, дисейбел, инджор
(у)шкодити кому	to injure, hurt, harm;	ту инджор, герт, гарм,
(пошкодити кому)	to be injurious to	ту бі ин- джорнес ту
(він ушко- див мені в тім	he injured me in this affair	гі инджорд мі ин дис ефер
(то може (у)шкодити здоровлю	that can injure the health; (that is injurious to the health)	дет кен ин- джорді гелт, (дет из ин- джорнес ту ді гелт)

ушкодити ся	to be spoiled, to spoil; to be damaged	ту бі спойдд, ту спойл, ту бі демеджд ту енновбел; импрув, ріфайн, гив новблес
уш-ляхотн- ити, -яти	to ennoble; to improve; to refine (очистити); to give nobleness	ту мейк (вон) нов- бел, ту гrent (гим) новбилиті енновбелд; мейд новбел
ушляхот- нити (нада- ти шляхот- ство)	to make (one) noble, to grant (him) nobility	ту біт (нак, Фел) давн; чип, біт
ушляхотне- ний	ennobled; made noble	ту пут тру, тред, ран
ушмагати (вшмагати, обби(вати))	to beat (knock, fell) down, chip; to beat	ту пут тру, ту бі тред е (—ран) е корд тру (шн) е ринг; (ту дро ин) ту тред е відел
ушморгну- ти	to put through, thread, run	ту біт (нак, Фел) давн; чип, біт
ушморгну- ти шнур	to put (-run) a cord through (in) a ring; (to draw in)	ту тред е відел
ушм. нитку до голки	to thread a needle	ту біт (нак, Фел) давн; чип, біт
ушморгну- ти ся	to be put through, to be threaded	ту біт (нак, Фел) давн; чип, біт
ушнур(ов)у- вати	to tie (up), to string, to cord, to tie up with a rope; to lace	ту таї (ап) стринг, корд, таї ап вид е ровц; ту лейс
ушний, -а, -е	of the ear; auricular	ов ді ір, орикюлер

ушна сповідь	auricular confession	орикюлер конфешен
ушолопати (поняти, представи- ти собі)	conceive, comprehend; understand; consider; to imagine, to fancy, to form an idea	консів, компрігенд, ондерстенд, консидер, имеджин, фенсі, форм ен айдія
(у)пшигну- ти, (в)коло- ти)	to prick, ting	ту прик, тинг
(мене в боці пшигає,— колеть)	I have a stitch in my side	ай гев е стич ин май сайд
уштрикну- ти (встро- мити, пробити)	to stick in(to); to thrust; pierce; plunge	ту стик ин(ту), трост, пірс, плондж
уштрикну- ти (кольну- ти, вколоти)	to prick, sting	ту прик, станг
ушаслив- ити, -ляти	to make happy; to less	ту мейк ге- пі, ту блес
ущедряти	to deal (out) (to endow, to gift with, dispense) liberally (generously, — bounte- ously, — bountifullv); to cover—, to load (with benefits) liberally	ту діл (авт) (ендав, гифт вид, диспенс) либерелі (дженереслі, бавнтеслі,— бавнтифүлі) ту кавер, ловд (вид бенефитс) либерелі

ущемити ся (вчепити ся, причепити ся, всати ся)	to seize, hold fast; cling, clutch, (пр. with the claws); to drive (one's sting, — teeth, — claws) in(to); to stick in- (to)	ту сіз, говлд фест; клинг, клоч; драйв (вонз стинг, тітс, клоз) ин(ту); стик ин(ту)
(комар уще- мив ся (всав ся) в руку ущерб	the gnat stuck, its sting in the hand breaking off; damage, injury, loss, detriment, diminution; prejudice; decrease, wane, (пр. of the moon); disadvantage to suffer damage	ді нет сток итс стинг ін ді гент брейкінг оф, демедж, инджори, лос, детри- мент, димин- юшен, преджодис; декріз, вейн; дисед- вентидж ту сафер демедж
понести ущерб, (втрату) (ущербити ся)	to damage, to injure; detract from	ту демедж, ту инджор, детрект фром
ущерб заподіяти	to damage, cause a loss; to break off (-down)	ту демедж, коз е лос, ту брейк оф (—дави)
ущерб-ити, -ляти	to decrease, to wane	ту декріз, ту вейн
ущербляти ся (маліти) (пр. місяць)		

ущертъ	on a level (to a level, on a par) with, to the brim	ан е левел (ту е левел) ан е пар) вид, ту ді Брим
(стакан ущертъ повний	a glass filled to the brim	е глес Филд ту ді Брим
ущикнути (притисну- ти), (щип- нути)	to pinch, jam; nip, (щипати пр. мороз)	ту пинч, джем, нип
ущипка	railleury; scoff; taunt, sarcasm	рейлері, скаф; тонт, тант; сарказм
ущипливий	biting, sharp, tart, corrosive, caustic(al); malignant, sarcastic, cutting, satirical	байтінг, шарп, тарт, коровсив, костик(ел), мелигнент, саркестик, катінг, сетрикел
ущипнути (вщипнути) (колоти словами)	to pinch, nip; pinch off, nip off gripe; to taunt, to satirise; to chaff	ту пинч, нип, пинч оф, нип оф; грайн, тонт, сетирайз, ту чеф
ущипнути кого	to give one a nip	ту гив вон е нип
ущипнути кого до крови	to give one a deadly pinch	ту гив вон е дедлі пинч
уюковий	of pack, of burden	ов пек, ов берден
уюк, (2-а)	pack, burden	пек, берден
уюн, в'юн	river loach, groundling	ривер ловч, гравндлінг

уЮЧИТИ (в'ЮЧИТИ)	to burden, load, saddle (пр. beasts of burden) to pack (up) imagination, fancy, conceit; idea; imaginary (imaginative, fancied) object (subject, matter); imaginary view	ту берден, ловд, седл, ту пек (ап)
уЯВА	imaginary (imaginative, fancied) object (subject, matter); imaginary view	имеджиней- шен, фенсі, консіт, айдіа; имедженері- (имеджене- тив, фенсід) обжект, (собджект, метеї), имеджинері вЮ
уЯВ-ИТИ, -ЛЯТИ (СОБІ)	to imagine; to picture; to represent to one's self; to fancy; to figure	ту имеджин, ту пикчер, ту репрезент ту вонз селф; ту фенсі, ту фигер
УЯВ-ЛЯТИ СЯ, -ИТИ СЯ	to imagine, to figure; to present one's self	ту имеджин, ту фигер, ту презент вонз селф
УЯВЛЯТИ СЯ (представ- ляти сЯ) ЧИМ (він уявляє сЯ (пред- ставляє сЯ) огірченим ему уявило сЯ	to feign (to pretend) to be he feigns to be grieved he imagined	ту фейн (прітенд) ту бі гі фейнз ту бі грївд гі име- джинд
Ф. фабрика, вирібня (завід)	factory, manufacto- ry; mill; works	фекторі, мен юфек- торі, мил, ворекс

фабрикант	manu- facturer; (властитель ф.: owner of а (manu)- factory to produce, fabricate	мен-юфек- черер; овнер ов а (мен-ю)фек- торі
фабрикува- ти, (виробляти) фабури, (бокоборо- ди; залички фаза (вигляд і світло місяця і зв'язд вчасі обороту)	whiskers phase, phasis	ту прод-юс, Фебрикейт гвисскерз Фейз, Фейзис
Фазан Файка (люлька)	pheasant smoking- pipe	Фезент Смовкінг- пайп
Файкати (розвівати ся)	to wave, float, swing, flutter about; fly about, to be blown	ту вейв, Фловт, свинг, Фла- тер ебавт, Флай ебавт, ту бі бловн
(пр. прапо- ри Файка- ють	the colo(u)rs wave (are waving)	ді калерз вейв (ар вейвінг)
Файний, (красний, гарний)	beautiful, fine, pretty, handsome; sightly, nice, smart (пр. dress); good (пр. dinner); elegant; fair (пр. weather)	бютиФул, Файн, при- ті, генсом, сайтлі, найс, смарт (пр: дрес); гуд, елеґент, Фер (ведер)
Факір (магоме- данський монах: чародій)	fakir, faquir	Фейкер

факля (смо- лоскип)	torch, link	торч, линк
факт (подія, дійсна річ)	fact, event, matter of fact	фєкт, івєнт, мєтєр ов . фєкт
факт-ичний, (дійсний, певний), -овий	based on facts, proved by facts	бєйст ан фєктс, прувд бай фєктс
фактор (проводир)	foreman; overseer	формєн, овєрсєр
фактор (орудар, орудник, посєрєдник)	factor, agent	фєктор, єйджєнт
фактор (чєнник, в арт.)	factor	фєктор
факторство (проводир- ство)	duty of an overseer (of a foreman	дєуті ов єн овєрсєр, (ов є фєр- мєн)
факторство (орудуван-є, -ня) посєрєдни- цтво)	factorship, duty of an agent, agency	фєкторшип, дєуті ов єн єйджєнт єйджєнсі
фактура (рахунок ів списом товарів— куплєних— чи висла- них)	invoice, bill (of parcels), bill of lading	инвойс, бил (ов парсєлє) бил ов лєйдінг
факультєт (видїл)	faculty	фєколті
факультєт богослов- ський	the faculty of divinity	ді фєколті ов дивиниті
фалд-а (2-и) фалд (2-у)	fold, flap (of a coat); plait	фовлд, флєп (ов є ковт); плєйт

(сурдуг з довгими фалдами, (-полами)	long — tailed coat	лонг-тейлд ковт
фалд (карб)	a notch on the end of a pestle in a fulling mill	е нач ан ді енд ов е песел ин фулінг-мил
фальш (обман; підроблене); хвальш	deceit, cheat; fraud; falt, mistake, error, falsehood, duplicity of temper (—of behaviour, — of pro- ceeding); imposture, hipocrisy, simulation, (лицемір-ство)	десіт, чіт, фрод, фолт, мистейк, ерер, фолс- гуд, д-юпли- ситі ов темпер (ов бегейв-ер, — ов просі- дінг); импосчер, гипокриси, симюлей- шн
фальш ('в муз.)	false (or: discordant) note	фолс (дис- кордент) новт
фаль- шивий, чивий	false, wrong; deceitful; forged (пр. signature); counterfeit (пр. coin — монета); base (пр. money)	фолс (вронг); десітфуд, форджд; кавнтерфит; бейс
фальшивий ('в муз.)	false, out of tune, discordant	фолс, авт ов т-юн, дис- кордент
фаль- шивість, -чивість	falseness; falsehood	фолснес, фолсгуд

фальшиве правило (в аритм.)	rule of false position	рул ов фолс позишен
фальшиво- сердий (лицемір- ний)	hypocritical, false-faced	гипокрити- кал, фолс- фейст
фальшивник (2-а)	falsifier, falsificator; hypocrite (лицемір- ник)	фолсифайер, фолсифи- кейтер; гипокрит
фальшова- не; фальси- фікація (підроблю- ване річчя)	falsification, adulteration	фолсифи- кейшен, едолтерей- шен
фальшувати (хвальшу- вати)	to falsify, adulterate; to counter- feit, infringe, sophisticate, debase	ту фолси- фай, едол- терейт, ту каунтерфейт, инфриндж, софисти- кейт, дебайс
фальшувати (лицеміри- ти)	to play the hypocrite	ту плей ді гипокрит
фаля (хвиля)	wave, billow	вейв, биллов
фаля (вітер з дощем)	wind with rain	винд вид рейн
фамілійний (родинний)	(of) family; native (родимий); of relatives	(ов) фемчлі; нейтив, ов релетивз
фамілія (родина)	family; relatives, kindred (своєки)	фемчлі; релетивз, киндред

фаміліяр- ний (доступний, як в дома, як би свояк)	familiar, intimate	фемиліер, интимет
фана (хоругва)	flag, banner; colours, (pl.)	флаг, бенер, колерз
фаналевий, (фланеле- вий)	(of) flannel	(ов) фленел
фанати-к; -чка (f.)	fanatic; zealot, (заго- рілець)	фенетик, зелет
фанати-зм, -цтво	fanatism, fanaticism	фенетизм, фенетисизм
фанатичний	fanatic(al), bigoted	фенетик(ел), бигетид
фанель (фланель)	flannel	фленел
фант (заліг в забаві)	forfeit	форфит
(грати в фанти	to play at forfeits	ту плей ет форфитс
фант (заста- ва, заліг, убезбека)	pawn, pledge; mortgage, (гіпотека), security	пон, пледж, моргеч, секюриті
фантовий (заставний) лист	mortgage— (—deed)	моргедж— (діч)
фантовий (заставний) віритель, вірник	mortgagee	моргеджі
фантівник, заставник	pawnbroker	понбровкер
фантовий (заставн- ий)ий заклад (заведено)	pawnshop	поншоп

фантива забава	game of forfeits	гейм ов форфита
фантовий довжник	mortgager	моргеджер
фантазія (уява, мрія, видумка)	imagination, fancy, idea; fit	имеджиней- шен, фенсі, айдіа, фит
(если прий- де мені	if the fit comes upon me	иф ді фит комз ашон мі
фантазія фантазувати	to dream, to fancy, to gave, to give full scope to one's imagination	ту дрім, ту фенсі, ту рейв, ту гив фул сковп ту вонз имеджиней- шен
фантазія, (в музиці)	fantasia	фентазма
фантазувати (в муз.)	to improvise, extemporize	ту импро- вайз, импровиз, екстемпо- райз
фант-е,-а (одіж)	clothes, dress, garment, attire, apparel	клов(д)з, дрес, гар- мент, етай'р енерел
фантастич- вий, (диво- вижний, видуманий)	fantastic(al); chimerical	фентести- к(ел), киме- рикел
фантастич- ність	fantastical- ness, quaintness	фентести- келнес, квейнтнес
фантом (привид, марев); модель людського тіла для лікарської практики)	fantom, phantom, model of human body	фентом; мовдел ов гюмен баді

фантавати	1072	фарбарство
фантавати (брати заліг, грабити)	to take away as a pledge (—pawn), to seize	ту теїк евей ез е пледж (—ез е пон), ту сіз
Фараон	Pharaoh	фер(е)ов
фараоновий	Pharaonic, of Pharaoh	фереоник, ов фере(о)в
фарба, хварба (краска)	paint, dye, colo(u)r	пейнт, дай, колер
фарба водна	water- colo(u)r	ватер-колер
фарбаниця	woman's dsees from dyeed stuff	вуменз дрес фром дайед стоф
фарбляний	colo(u)red, for colo(u)rs	колерд, фор колерз
фарбник	colouring matter, pigment	колерінг метер, пигмент
фарбове- сельчатий	of rainbow; irisated, irised, rainbow- tinted	ов рейнбов, айрисейтід, айрист; рейнбов- тинтед
фарбоване, фарбування	dyeing, colo(u)ring; painting; tinging	дай-інг, колерінг, пейнтінг, тинджінг
фарбувати	to colo(u)r, to dye (over), paint (over); to tinge	ту колер, ту дай (овер), пейнт (овер) ту тиндж
фарбований	dyeed; false (фальши- вий)	дайед, фолс
фарбяр (2.-а) фарбярка (f.)	dyer	дайер
фарбярня	dye-house, dye-mill	дай-гаус, дай-мил
фарбарство	dye-art, art of dyeing, dyeing	дай-арт, арт ов дай- інг, дайінг

фарбярскі	dyeing, dyer's	дайінг, дайерз
фарісей	Pharisee; hypocritical (false-faced) man	Ферісі, гіпокріт- кел (Фолс- Фейст) мен
фарісей- скі	Pharisaic(al), Pharisean	Ферісей- ик(ел), Ферісіен
фарісей- скі, (облудні, фальшіві)	hypocritical, false-faced	гіпокріт- кел, Фолс- Фейст
фарісейство	Pharisaism, Pharisaical- ness; hypocrisy, (облуда)	Ферісейізм, Ферісей- икелнес, гіпокрісі
фаріон (інтригант, викликаю- чы непоро- зумія; підмовляю- чы; заці- кавляю- чы)	intriguer	інтрігер
фарма (хутір; Фільварок)	farm	Фарм
фармазон (масон)	masson, freemason	мейс'н, Фрімейс'н
фармакологія, (фармакогнозія), (наука про ліки, про їх силу ділання і про матері з яких робить ся ліки)	pharma- cology	Фармеколо- джі

фарма- кольоґ	pharma- cologist	фармеколо- джист
Фармакопея (спис і опис ліків, вида- ний державою)	pharma- copia	фармакопія
Фармацевт (аптекарь)	pharma- ceutist, pharmacist	фармесею- тист, фармесист
фармацев- тика (наука про робленє ліків)	pharma- ceutics	фармесею- тикс
Фармація (наука прак- тична про приготов- люване, переховува- не і лучене матерій в цілі приго- тованя лі- ків);—ста- новище аптекаря	pharmacy	фармєсі
фармувати (управляти землю)	to farm	ту фарм
Фартух (запасака)	apron	ейпрєн, ейперн
Фартуш-ок, -ина	little apron	литєл ейпрєн
Фарфолоз, (галасас, дармоїд)	sponger, hanger — on, diunner — hunter	спонджер, генгер-ан, динер- гантер

фарфурка,	1075	фасувати
фарфурка, таріль	plate of porcelain; plate of delft, china-ware plate; plate	плейт ов порселен, плейт ов делфт, чайна-вер плейт; плейт
фасия, (гнів)	anger, wrath, ire, rage, passion	енгер, рат, айр, рейдж, пешен
фас-ка, -чина	small tub, small cask; churn	смол таб, смол кеск, черн
фаскувати	to put into cask; to tun	ту пут инту кеск, ту тон
фасолина, квасолина	one grain of kidney-bean	вон грейн ов кидні-бін
фасоля, (хвасоля, квасоля)	phasel haricot, french-bean, kidney-bean,	фейзел, герикот, гериков, френч-бін, кидні-бін
фасолине	phasel-straw, (french-) bean-straw	фейзел-стро; (френч-) бін-стро
(лушпина з фасолі)	phasel-pod, haricot-pod, bean-pod	фейзел-пад, герикот- пад, бін-пад
фастрига	basting — (stitching, — sewing-) thread; basting, stitch	бейстинг— (стичинг, со(в)инг, тред; бей- стинг, стич
фастригува- ти	to stitch: to baste, to sew slightly	ту ствч, бейст, сов слайтлі
фасувати (гроші) (брати платню)	to receive, to take; (to draw money)	ту ресів, ту тейк; дро моні

фасунок	receiving, taking, (drawing money)	ресівінг, тейкінг, (дроінг моні)
ФатаМорга- на (воздуш- на мана)	Fata- Morgana	фата- морґана
фаталізм, (віра в призн- начене; конечність)	fatalism	фейтелизм
фатальний (нещасний, зловіщий)	fatal, fateful, unlucky	фейтел, фейтфул, онлакі
фаталіст	fatalist	фейтелист
фатига (труд)	fatigue, trouble	фетіг, тробел
фатигувати (трудити)	to fatigue, give trouble, to incon- venience,	ту фетіг, гив тробел, ту инкөн- він-єнс
фатигувати ся	to fatigue one's self, take the trouble,	фетіг вонз селф, тейк ді тробел
фатка, хватка (сіть на ри- би, невідь)	fishing-net	фішінг-нет
фатум (прикра- доля, неща- сте; приз- начене)	fate	фейт
фах, (зване)	occupation, calling, state	окоюпей, пен, колінг, стейт
(духовний фах, духов- не зване)	ecclesiastical state; ministry	еклізвесті- кел стейт; міністри

фаховець (знавець свого фаху)	expert, connoisseur, judge(r); master, man of the craft (Ф. діла)	експерт, конес-юр, конесер; джоджер, местер, мен ов крефт
фацет, (джигун)	gallant, dangler; hare-brained fellow (без- мисний, безтямний)	гелснт, денглер, гер-брейнд фєлов
фаціята (причілок, дідаше)	front of a building; (в жарті: face, counte- nance)	фронт ов е билдінг; (фєйс, кавнтененс)
фацнути	to give (or: to tip) a box on the ear, give a person a slap in the face	ту гив (ту тип) е бакс ан ді ір, гив е персон е слєп ин ді фєйс
фаяти (колисати)	to shake, swing; to rack; waft, wave,	ту шейк, свінг, рак, вефт, вейв
фєвдал (середновіч- ний дідич)	vassal, liegeman feudatory	весєл, ліджмен, фюдетєрі
фєвдальний	feudal, feodal	фюдел
фєвдалізм, фєвдальний систем	feudal system, feudalism	фюдел си- стем; фюделізм
фєвдальні права	feudal right	фюдел райт
фєвдаль- ність	feudality	фюделіті
фєвдальство	feudal inheritance	фюдел ингеритенс

Фелон (2.-а)	priestly vestment; chasuble; (cloak)	прістлі вестмент, чес-юб'л; (кловк)
Феник	farthing	Фардінг'
Феноль, (карболь)	phenol	Фінол, Фіновл
Фертик, (2-а)	an elegant, dashing man, dandy, Jack-a- dandy; beau; flaunter	ен елегент, дешінг мен, денді; джек-е-ден- ді, бов, Флонтер, Флантер
Феномен (явище, незвичайна поява; чудо)	phenome- non, (pl. phenomena)	Феноменом
Феноме- нальний (незвичай- ний, чуд- ний)	phenomenal	Феноменел
Фермент, (бактерії що викли- кують кис- нене)	ferment; leaven	Фермент; левен
Ферментація (розклад, киснене)	fermentation	Ферментей- шен
Фестин, (святочна забава)	feast, festival; enter- tainment	Фіст, фести- вел; ентер- тейнмент
Фетиш (зачарова- ний пред- мет; ідол)	fetich, fetish	Фетиш, або: Фітиш
Фетишизм (обожане почитане) Фетишів)	fetichism, fetishism	Фетишизм, або: Фіти- шизм

фехтоване	fencing	Фенсінґ
фехтувати	to fence	ту Фенс
ся (вправ- ляти ся в робленю шаблю)		
(учитель фехтованя Фили—Фалі)	fencing- master	Фенсінґ- местер
Філька, Филечка	small wave (-billow)	СМОЛ ВЕЙВ (—БИЛОВ)
Филемон	Philemon	Файлімон
Филип	Philip, „Pip”	Филип
Филиппа, (f.)	Philippa	Филипа
Филиппін- ські острови	Philippine Island	Филиппин айленд
Филювати	to wave, to form waves, to rise in waves; fluctuate	ту вейв, Форм вейвз, райз ин вейвз; ФЛОКТ-ЮЕЙТ
Филювати (вагати ся, липати ся в непевно- сти; підно- сити ся і упадати (пр. в ціні)	to fluctuate	ФЛОКТ-ЮЕЙТ
Філястий	wave-like, wavy, billovy; rough, tempestuous, (пр. sea)	вейв-лайк, вейві, Било- ві; роф, темпесчуос
Финікія	Phoenicia	Фениш(и)а
Финікій- ський	Phoenician	Фенишиен
Финляндія	Finland	Финленд

Финлян- дець	Finlander	Фінлендер
Финлянд- ський	Finlandian	Фінленди- ен
Фин	Finn	Фін
Финський	Finnish	Фініш
Фиркати	to beat, strike, (with feet); to lash out	ту біт, страйк, (вид Фіт) ту леш авт
Фіцкати		
Фиркати ся (на)	to be angry (displeased) with; to be indignant at (гнівати ся на щобудь)	ту бі енґрі (дисплід) вид; ту бі индіґнент ет
Фискавка (чорна змія)	black-snake	блек-снейк
Фіґа	fig	Фіґ
Фіґовий (adj.)	(of) fig	(ов) Фіґ
Фіґель	trick, prank, frolic	трик, пренк, Фралик
Фіґель (в ар- хітектурі)	architectural adornment, (—ornament)	аркитекчу- ред едорн- мент (—ор- немент)
(зробити кому Фіґля	to play a trick upon one, to play one a trick	ту шлей е трик апон вон ту шлей вон е трик
Фіґлювати	to frolic, play tricks, play wild prank; to joke	ту Фралик, шлей трикс, шлей вайлд пренкс, ту джовк
Фіґля-вий, -рний	droll, joking, jocose, jesting, funny; sarcical, playful, gay	дровл, джовкінґ, джоковс, джестінґ, Фоні, Фарси- кел, шлей- Фул, гей

Фіґлярно	jokingly, jestingly, in joke, in fun	джовкінґлі, джестінґлі, ин джовк. ин фон
Фіґлярство	juggling, buffoonery; legerdemain	джоглінґ, бофунері, леджерде- мейн
Фіґляр (веселун, балаґандра)- сник)	juggler, buffoon; droll (funny) fellow	джоглер, бофун, дровл (фоні) фелов
(писатель Фіґлів	autor (writer) of farces	отер (рай- тер) ов фарсез
Фіґлі (pl.) (балаґандраси	farcical acting	Фарсикел ектінґ
Фіґура (вид, постать)	figure, form, shape, schematism	Фигур, форм, шейц, ски- метизм
сьмішна Фіґура (—постать)	odd figure	ад Фигер
Фіґура (хрест)	a cross set by the roadside	е крос сет бай ді ровд- сайд
Фіґураль- ний (образовий)	figurative, metaphorical	Фигюретив, метефори- кел
Фіґураль- ність	figurative sense, figurative- ness	Фигюретив сенс, Фигю- ретивнес
Фіґурант (-ка, f.)	a person of dis- tinguished appearance	е персон ов дистин- ґвишт епіренс
Фіґурація (в муз.)	figuration	Фигюрей- шен
Фіґурний	ornamented with figures, ornamental	орнементид вид Фигера, орнементел

фiгурний (в арт. і муз.) (образовий) фiгурнiсть	figurate, figural	фiгуретив, фiгурел
фiгурно (adv.) (образово)	ornamental style; ornaments ornamental- ly, in an ornamental style; with ornaments	орнементел стайл, орнементс орнементе- ли, ин ор- нементел стайл, вид орнементс
фiгуроване фiгурувати (виступати, бути на показ)	figuring to figure	фiгурiнг ту фiгер
фiгурувати (представ- ляти)	to shape form, represent	ту шейп, форм, рiпре- зент
фiзика (наука про сили при- роди)	physics, natural philosophy	фiзикс, нечюрел фiлософi
фiзик (знавець фiзики)	physicist, natural philosopher	фiзисист, нечюрел фiлософер
фiзичний	physical	фiзикел
фiзiогно- мiка (наука про те, як вгадувати з лица характер і вдачу чоло- вiка)	physiogno- my, physi- ognomics	фiзiогномi, фiзiогно- микс
фiзiогномiя (виразлица)	physiogno- my; countenance; look, aspect, character	фiзiмагномi, кавнтененс, лук, еспект, керектер
фiзiографiя (опис при- роди краю)	physi- ography	фiзiмагр-фi

фізіологія, (наука про внутрішні чинності людського, або звірин- ного тіла)	physiology	фізіолоджі
фікція (вигадка)	fiction	фінкшен
фільварок	farm, farm- house	фарм, фарм-гаус
фільжанка	tea-cup	ті-кап
філістер (вузькогляд- ний чоло- вік)	philistine	філістин
філія (відділ головного товариства)	branch	бренч
філгармо- нія (заведе- не для пле- каня музи- ки)	Philhar- monic Society	філгармо- нік-сосайеті
філософ	philosopher	філософер
філософія	philosophy	філософі
філософу- вати (розважати, мудрувати)	to philoso- phize	ту філосо- файз
фільтрувати (переціджу- вати)	to filtrate, to strain	ту фільтрейт ту стрейн
філологія (наука про мови і літе- ратури)	philology	філолоджі
фінансовий (скарбовий, грошовий)	financial	фінненшел

фінанси (масток, доходи і розходи) (pl.) заряд державни- ми доходами	finances (pl.)	файненсез
фїра (віз)	waggon; cart	веген, карт
фїранка (заслона)	curtain	картен
фїрма (назва спїлки або підприєм- ства)	firm	фєрм
фїрман (візник)	driver, coachman; waggoner, carter	драйвер, ковчмен, вегонер, картер
фїрманити	to be a driver, to serve as a coachman; to drive a carriage	ту бі є драй- вер, ту серв єз є ковч- мен, ту драйв є керидж
фїрманка	business of a driver,	бїзнес ов є драйвер,
фїрманьство	coachman's employment	ковчменз емплоймент
фїртка (дверцї)	gate; little door	гейт, лит'я дор
фїскальний (скарбовий)	fiscal; of denouncing	фїскел, ов денансїнг
фїст	tail; train; trall	тейл, трейн, трейл
фїстпташий	the tail (or train) of a bird	ді тейл (трейн) ов є берд
фїст сукні	the train of a gown	ді трейн ов є гавн
(утяти фїст конєви)	to dock a horse	ту даж є горе

утити фіст псови	to curtail a dog	ту картейл е дог
фіял-ка, -ок	violet	вайолет
фіялковий корінь	iris, iris-root	айрис, айрис-рут
фланель	flannel	фленел
флюта	wet snow	вет снов
флюксія	fluxion, inflammation; a swelled face	флокшен, инфлемеи- шен, е свелд ф-йс
фляк	bowels, entrails	бавелз, ентрейлз
фляки (pl.)	tripe	трайп
фляк	any soft thing	ені сафт тинг
Фляндець	Fleming	флемінг
флянеля (рід легкої вовняної матерії)	flannel	фленел
Фляндрія	Flanders	фландерз
фляшка, пляшка	bottle, flask	бател, флеск
фляшцана, фляшочка	small bottle, little bottle	смол бател, лител бател
Фльоренція	Florence	фларенс
фльорен- тийський	Florentine	фларентин, фларентайн
фльота (много ко- раблів)	fleet, navy	фліт, нейві
фльора (загал цвві- тів)	flora	фловра
Фовзати ся	to creep, crawl, drag one's self along, to crouch	ту кріп, крол, дрег вонз селф елонг, ту кравч
фока (мор- ске теля)	seal, sea-calf	сіл, сі-кеф

Фолькотіти	1086	Фіркане
Фолькотіти (неясно говорити)	to speak tick, to hiss (in speaking) to whisper (шептати)	ту снік тик, ту тис (ин спікінг); ту гвиспер
Фолюш	fulling-mill, fullery	Фулінг-мил, Фулери
Фолюшар	fuller	Фулер
Фолюшува- ти	to full	ту Фул
Фолькльор (народна уста слो- весність; наука про народну устну сло- весність)	folk-lore	Фовк-ло(в)р
Фолькльо- рист	folklorist	Фовклорист
Фонар, (ліхтарня)	lantern, lamp	лентерн, лємп
Фонд (під- става, гроші), фонди (pl.)	funds; stock	Фонда, стак
Фонетика (наука про ввуки; спо- сіб писати слова так, як вимов- ляють ся)	phonetics, phonics	Фонетикс, Фоникс
Фонограф	phonograph	Фовнограф
Форисіп, профатин	servant of a military officer	сервент ов е милитері офисер
Форкан-е, -ня	sniffing, snorting	снїфінг, снортінг

Форкати	1087	Формальний
Форкати (фоскати, фоснути)	to sniff, snort, speak pertly, to answer impertinent- ly; to sneer at a thing, to breathe heavily	ту сніф, снорт, спік пертлі, енсер имперти- нентлі, ту снір ет ө тініг, ту брід гевілі
Форкотати	to shat, chatter, speak much	ту чет, четер, спік мач
Форкотли- вий	talkative, loquacious	токетив, локвейшес
Форма, (вигляд, взір; крій; спосіб; звичай; правило)	form; shape, fashion; mould	Форм, шейц, фешен, мовлд
Форма на свѣчки	a mould for making candles, a cast for moulding candles	е мовлд Фор мейкінг кенделз, е кест Фор мовлдініг кенделз
Формалі-зм, -стика, (спосіб звер- тати най- більшу увагу на форму)	formalism	Формелизм
Формаліна (муравельна ідь)	formaline	Формелин
Формальний (зверхний, згідний в формою)	formal, done in due form —thorough, complete (цілий)	Формел, дан ин д-ю Форм, торов, компліт

Формальність (приписи постанови)	formality; formalities	Формелиті, Формелитіз
Формат (величина, розмір, пр. паперу)	size, form (of a book)	сайз, Форм (ов е бук)
Формація (уклад верстов землі)	formation; (в форматі листа: folio size)	Формейшен; Фовлиов сайз
Формувати (надавати форму, укладати)	to form	ту Форм
Формула (взір) (правило розв'язування задач)	formula, formulary, form	Формйула, Формйулери, Форм
Формуляр (взір як виповнювати якесь письмо)	formulary; —list of service	Формюлери; лист ов сервис
Форналь (шарубок до коний, візник)	groom, stable-boy, stable-man; horse-boy, equerry	Грум, стейбел-бой, стейб'л-мен, горс-бой, еквери
Форост, (хворост)	brush-wood, chatwood, dry branches	брош-вуд, четвуд, драй брен-чез
Форсувати (напирати або попирати цілою силою)	to force	ту Форс

форсувати ся (мучити ся)	to fatigue one's self excessively, to tire one's self out	фетиг вонз селф екс- сивлі, ту гайр вонз селф авт
форт (укріп- лена части- на твердині)	fort, fortress, stronghold	фо(в)рт, фортрес, строніговлд
фортеп'ян	piano, pianoforte	п'яенов, (п-янов), п'яенофорт
фортеп'я- ніст(а)	pianist, pianoplayer	пі(й)єніст, п'я(й)єніст, п'я(й)єнов-
фортеп'яні- стка (f.)	fortification, fortifying	п'лейєр фортифі- кейшен, фортифай- інг
фортифіка- ція (укріп- лене)	fortune, lot, luck, fortune, wealth	форчен, лат, лак; форчен, велт
фортуна (ласкава доля, богат- ство)	forum, a public place, market; court of justice	ф'овром, е поблик п'лейс, мар- кет; коврт ов джостис
форшпан, (підвода)	a cart (wagon) with two horses	е карт (вегон) вид ту горсез
фоса (рів, перекон)	moat	мовт
фостик	short tail, bobtail; stalk of fruits	шорт тейл, бобтейл, сток ов фруто

фосувати (прорізувати ти ровами)	to cut through ditches (trenches, canals, water-ways)	ту кат тру дичез (трен- чез, кенелз, ватервейз)
„фота“ (обпинка, обгортка, спідниця зложена з 2-ох незі- шитих за- пасок)	a skirt consisting of two not sewed together aprons	е скерт консистінг ов ту нат совд тугс- дер ейпренз (ейпернз)
фотель	armchair	армчер
фотографія	photography	фотографі
фотограф	photo- grapher photo- graphist	фотографер, фотографист
фотометер (прилад до міряння світла)	photometer	фотомітер
фощкавка (р. росл.)	puffball	пофбол
фоя (2. фой)	branches (twigs) of coniferous trees, (—of fir-pine -wood); branches of fir-tree-tribe	бренчез (твігз) ов коніферос тріз, (—ов фер-пайп- вуд), бренчез ов фер-трі- трайб
„фра-ер“, -ір (жених, любчик)	beloved man, sweetheart, suitor, wooer, intended; match; marriageable young man	біловд мен, світгарт, с-ютер, вуер, интен- дед, меч, мериджеб'л йонг мен

„фра-ерка“, -ірка (любка)	beloved woman, sweetheart, marriageable young woman	білавд ву- мен, світ- гарт, мери- джеб'л йонг вумен
Фрава, (зворот, думка вис- ловлена словами) (говорити фразами)	phrase, sentence to speak in set phrases, to speechify phraseology	Фрейз, сентенс ту спік ин сет Фрейзес, ту спічифай Фрейано- лоджи
Фразельогія (складання; спосіб вислову;— самі слова без варто- сти)		
„фрайтер“ (найни- шій чин у війську)	lance- corporal, acting corporal	ленс- корпорел, ектінг корпорел
Фрак „фракція“ (частина, відлмок; мала полі- тична партія)	dress-coat fraction (of a political party), section	дрес-ковт Фрекшен (ов е поли- тикел парті) секшен
Фрамуга	fixed frame, sash	Фикст Фрейм, сеш
Франко	Frank	Френк
Францішок	Francis	Френсіс
Францішка	Frances	Френсес
Франція	France	Френс
Француз	Frenchman	Френчмен
Французка	French woman	Френч вумен
Французь. ниж	French	Френч

фрасувати ся	to pine away with grief, break down with sorrow	ту пайн евей вид гріф, брейк дави вид соров
фрасунок (журба, печаль)	grief, sorrow, affliction, mournful- ness; trouble	гріф, соров, ефликшен, моврнфул- нес, троб'л
фраснути (ударити)	to strike, hit, smite, deal a blow	ту страйк, гит, смайт, діл е блов фрейт;
фракт (спис товарів, перевіз то- варів, їх вага і опла- та за пере- віз)	freight; (load; cargo)	(ловд, каргов)
фрактар	freighter	фрейтер
фрагтувати	to freight	ту фрейт
фрашка (дрібниці)	trifle, frivolity, frivolousness bauble (забавка); trash (ган- дита, стари річи)	трайф'л, фриваліті, фриволес- нес, боб'л; треш
фрашка (малий, дотепний віршик)	epigram; a short witty verse	епіграм, е шорт вєті верс
занимати ся (трудити ся)	to have one's head full of nonsense, to fiddle-faddle	ту гев вон гед фул ов нонсенс, ту фід'л,- Фед'л
фрапками (дрібниці- ми)		е вумен ов бед кондокт
фрейда	a woman of bad conduct	Фринджес
френзі (pl.)	fringes, (pl.)	

френзель	1093	фронт
(торочки, френзаль) френзель	fringe; (to fringe (френз лювати)	фриндж; (ту фриндж)
Фридрих (Федько)	Frederic(k), Fred(dy)	Фредерик, Фред(i)
фреквента- ція, (буванє, відвідуванє)	frequen- tation	фріквентей- шен
френологія (наука про те, як в вигляду відгадувати вдачу люди- ни)	phrenology	френологжі
френолог	phrenologist, phrenologer	френоло- джист, френоло- джер
фрика, (насилство примус, напір)	violence, force, effort, stress, stronghand; constraint	вайолєнс, форс, ефорт, стрєс; стронганд; констрєйнт
фрика (страх)	fear, fright	фір, фрайт
фрізієр (голяр, голій, 2.-я)	shaver, barber; hair- dresser	шейвер, барбер, гер- дресєр
фривувати (волоєє) (чесати і кучерявити)	to dress the hair, to frizzle; to curl	ту дрєс ді гер, ту фріз'л, ту кєрл
фрізура, (зачіска)	dressed hair; curl, curled locks	дрєст гер, кєрл, кєрл лакє
фрічити (страшити)	to frighten, terrify	ту фрайтен, терифайд
фронт, (пе- ред, чоло)	front	фронт

фуга (дерево з зарубами до спюкова- ня)	joint, mortise	джойнт, мортис
фугувати, (пр. дошки)	to joint; to mortise (boards)	ту джойнт, ту мортис (боврдз)
фуга (в му- зиці)	fugue	фюг
фудулитися (гордитися)	to pride one's self in (—upon); to get proud, to magnify one's self, to boast, brag	ту прайд, вонз селф ин (—апон) ту їст правд, ту меґнифай воиз селф, ту бовст, брег
фудульний (гордий)	proud, arrogant, haughty, prideful	правд, ерогент, готи, прайд-
фувія, ручниця	gun, fowling- piece	ган, фав- лінг-піс
фуж, (2.-у)	scolding, chiding; revile	сковдінг, чайдінг, ривайд
фуж (порск пр. коня)	snorting	снортінг
фужавиця	snow-storm, snow-drift	снов-сторм, снов-дрифт
фужан-є,-ня	hard breath, puff (by mouth)	гард брет, поф (бай мавт)
фуж-ати, -нути	to chide, rebuke; scold, re- prove; to breathe hard, wheeze;—to snort (пор- скати пр. кінь)	ту чайд, ребюк, сковлд, ріпрув; брід гард, (г)віз, ту снорт

ФУКЛИВІСТЬ	chiding humour, crossness	чайдінг гомер, кроснес
ФУКАТИ (в алоств)	to fly into a passion, to fly into a temper, to fire up; to be in towering rage, to be mad with rage; to fret and fume	Флай инту е пешен, Флай инту е темпер, Фай'р ап; ту бі ин таве- рінг рейдж, ту бі мед внд рейдж, ту Фрет енд Фюм
ФУКАТИ (сапати)	to pant; to puff and blow	ту пент, ту поф енд блов
ФУЛІР (рід тонкої шовкової матерії)	foulard	Фулард
ФУМА (гордість)	pride, haughtiness, uppishness	прайд, гогинес, апшннес
ФУНДАМЕНТ (основа, ґрунт)	foundation, groundwork; substruction, substructure	Фавндей- шен, ґравндворк, собстрок- шен, собст- рокчер
ФУНДАМЕН- ТАЛЬНИЙ (основний)	funda- mental, solid, well- grounded	Фондамен- тел, салід, вел-ґравн- дод
ФУНДАМЕН- ТАЛЬНІСТЬ (основність)	funda- mentality, solidity; soundness	Фондемен- теліті, салідіті, савнднес
ФУНДАТОР (основатель)	founder. establisher	Фавндер, естеблишер
ФУНДАТОРЕКА (основатель- ка)	foundress	Фавндрес

Фундація	foundation, establish-ment; institution	фавндей-шен, естеблишмент, институт
Фундація (пожертвоване капіталу на основане чого)	offering of a capital (stock) in order to establish something	оферінг ов екепител (стак) ин ордер ту естеблиш
Фундувати (основува-ти)	to lay the foundation, to set up, to found; establish; to base; to constitute, institute	сонтінг ту лей ді фавндей-шен, ту сет ап, ту фавнд, естеблиш, ту гравнд, ту бейс, ту констит-ют, институт
„Фундуш“ (основний капітал)	fund, capital stock	фонд, кепител стак
Функціонувати, (сповнювати чинність, орудувати)	to act, to operate	ту ект, оперейт
Функція, (урядова) чинність, виконуване чинности)	function; office, employment	фонкшен, офис, емпліймент
Фунт	pound	павнд
Фунтовий	containing a pound	контейнінг е павнд
Фураж (обрік, пожива для коний)	forage, fodder, provender	форедж, фадер, провендер

фуражувати (старати ся о пашу)	to forage	фаредж
фуражувати сіно	to forage for hay	ту фаредж фор гей
фураж (задегість, залишок; слідки)	agtears; rest, remainder; what is left behind, what is in arrears	еріре, рест, рїмейндер, гват из лефт бігаїнд, гват из ин ерір
фурда	stupidity, foolishness	ст-юпідиті, фулішнес
фурда (дрібниця)	trifling matter, trash, stuff little used	траїфлінг метер, треш, стоф лител юзд
фурія (шал, божевїле)	fury	фюри
фурїят (божевіль- ний)	furіous (hotheaded, passionate) person	фюриос (гатгедед, пешенет) персон
фурка, кудел-ь,-я	hemper of flax ready to be spun	гемпер ов флекс реді ту бі спон
фурор (запал, зворушенє; млости)	ecstasy	екстесі
фурор (гнів)	anger, wrath indignation	енгер, рет, индїгней- шен
фуркало (забавка)	humming- top; bull- roarer	гомінг-тап, бол-ровпер
фуркане	whir, whizzing (sound), buzz humming, buzzing, rattling of hummingtop	(г)вер, гвїзінг (савнд), боз, гомінг, бозінг, ретлінг ов гомінг-тап

Фуркати	to whir, to whiz (свистати пр. стріла); to buzz, to hum, to rattle with humming-top (—with bull-roarer) to crackle (тріщати)	ту (г)вер, ту гвиз; ту боз, гом, рет'д вид гомінг-тац, (—вид бол-ровер), ту крекел
Фуркати, Фуркнути, Фурнути, (відлітати, влетіти з шумом крил)	to fly away (—off,—down) with rush of wings	ту Флай евей (—оф,—дави) вид рош ов вингз
Фурконіти, Фурчати (шуміти)	to rush, roar, bluster, (пр. storm) to make a noise (an uproar), to howl (вити пр. вітер, вовк); to tingle (пр. in the ears); to hum, buzz, to drone (бреніти)	ту рош, ровр, бло-стер, ту мейк е нойз (ен апровр), ту гавл, тингел, гом, боз, ту дровн
(Фурконить (шумить) мені в ухах від того крику)	ta ears still ring with the noise	май ірз стил ранг вид ді нойз
Фурнути, Фуряти, (кидати, шпуряти)	to throw, cast, launch, dart, sling, hurl	тров, кест, ланч, дарт, слинг, герл

фуси	1099	фүшер
фуси	faeces, sediment, dregs, grounds, coffee- grounds	фiзiс, седи- мент, дрегз, гравндз, кафi-гравндз
фүтiти, фүчати, (сопiти)	to sniff, sniffle, pant, puff; to be short of breathe	ту снiф, снiф'л, пент, поф, ту бi шорт ов брег
фүтрат, кушнiр	furrier, skinner; (maker of furcaps)	фүриер, скинер, (мейкер ов фүркепс)
фүтрiна, одвiрок	jamb, post of a door, (—of a window)	джемб, повст ов е дор (—ов с вiндок)
фүтрин-с, (2-я)	case (casing) (of doors,— of windows), window- frame, doorframe; facing, revetment	кейс (кей- сiнг) (ов дорз—ов вiндовз), вiндов- фүрейм, дорфүрейм, фейсiнг, реветмент
фүтро (шуба, кожух)	fur, furcoat	фүр, фүрковт
фүтравати (кормити)	to feed	ту фiд
фүтькало	irascible (fiery,—,hot- brained,—, passionate)	айресиб'л, (файри—, гат-брейнд, —пешенет)
фүфалиця, фүфелиця (завiрюха)	snowstorm, snowdrift	снiвсторм, снiвдрифт
фүшер	bungler	бонглер

фушеровати	to bungle, to perform clumsily	ту бонгел, перформ кламзілі
фуяра, флюяра (сопілка)	pipe, fife, shepherd's flute	пайп, файф, шепердз флут
Фуяра (сопілка) пастуша	Pandean pipes, Pan-pipes	пендіен пайпс, пен-пайпс
фуяра (неадара)	a man of no capacity; a helpless man	е мен ов нов кепеситі, е гелп-лес мен
фуярити	to speak nonsense, to speak stupidity (—folly,— foolishness,— silliness,— blockishness)	ту спік нонсенс, спік ст-юпидиті (—фолі, —фулишнес —силинес, —блакиш-нес)
фуярош	flute-maker	флут мейкер
фюкати	to whistle, hiss, whiz; to be blown asunder, to float, wave, waft; to fly about (літати)	ту гвисел, гис, гвиз, ту бі бловн есондер, ту фловт, вейв, вефт, флай ебавт
Х.		
хабаз (2.-у) (хворост)	bruch-wood, sticks, chatwood, twigs	брошвуд, стикс, четвуд, твигз
хаба-лиця, -лка, -льниця, (кокетка; розпустна жінка)	a coquette; a lewd woman, rake, libertine, concubine, debauchee	е кокет, е л(й)уд вумен, рейк, либертин, либертайн, конкюбайн, дебочи

кабаль (любовник; волохита)	lover; rake, libertine, debauchee; dangler, tagger after women; ladies' man, gallant	лавер; рейк, либертин, дебочи, денглер, тегер афтер вимен; лейдіз мен, гелент
хабальний (кокетли- вий, пере- любний)	coquettish; adulterous, adulterate	кокеттиш, едолтерос, едолтерет
хабальство (кокетли- вість, воло- хитство, перелюб- ство)	coquettish- ness, coquetry, flirtation; adulatory; dangling, gallantry	кокеттишнес, кокетрі, флертей- шен, едол- тері, денг- лінг, геле- трі
хабар (2.-я) (вимус, драча, здирство)	extortion, concussion; by-profits; fees	ексторшен, конкошен, бай-профитс фіс
хабар (шід- купство)	bribe	брайб
(брати хабарі, хав- турувати)	to commit bribery	ту комит брайбері
хабар-ий, -ник	bribe-taker; extortioner, peculator	брайб-тей- кер, екстор- шенер, пекюлейтер
хабарни- цтво	concussions; mercenary- ness, venality (продаж- ність); bribery (шідкупство)	конкошенз, мерсенери- нес, венели- ті, брайбері
хаб(ет)а, шкапа, (кандиба)	jade, mare	джейд, мер

хабэ(ина),	1102	хавтур
хабэ(ина), (буэ(ина), боз)	elder(-tree)	елдер(-трі)
хабина (прут, хво- ростина)	rod, twig; dry branch, switch	ред, твіт, драй брэнч, свич
хабник (2-а) (гушавина, глуша; хворост, корчі)	coprifice; corpse; shrub(bery), bush, brake, jungle	копис; копс; шроб(ері), буш, брейк, джонгел
хабуз- (2-у), -е, -я (буран)	weed(s)	відз
хабуз (хворост)	dry branches brushwood, chatwood, small sticks; twigs	драй брэн- чез, брош- вуд, четвуд, смол стикс, твігз
хававкати (пр. переше- лиця)	to cry; to bawl, (of quail)	ту край, бол
хавка (рот)	mouth	мавт
хавка (рило, морда)	muzzle, snout	моз'л, снавт
хавка (ди- хало) пр. у риб; (зябра)	gills, (pl.) branchiae (pl.)	гилз
хавкати	to eat with greediness	ту іт вид грідинес
хавкати (дыхати зяброю)	to breathe with gills	ту брід вид гилз
хавкун, хавдй	glutton, guttler, gormand, greedy-gut, greedy- feeder, gully-gut	глотен, гатлер, горменд, гріді-гат, гріді-фідер, голі-гат
хавтур, (2.-н), (хабар)	by-profits, bribes, fees	байпрафитс, брайбз, фіз

<p>хавтур (побори в грошах і продуктах)</p>	<p>requisition in money (—in bread), payment of different kind (col- lected by priests);— remains of funeral repast</p>	<p>реквізишен ин моні (— ин бред), пеймент ов диферент кайнд, рі- мейнз ов фюнерел рішест</p>
<p>хавтури (поминки) справляти</p>	<p>to give a funeral repast in re- membrance of the dead</p>	<p>ту гиве фюнерел рішест ин рімембрене ов ді дед</p>
<p>хавтурник</p>	<p>bribe-taker, extortioner, peculator; corrupt official; (one who takes requisition in bread (in money, etc.)</p>	<p>брайб-тей- кер, екстор- шенср, пекюлейтер, коропт офшел</p>
<p>хавчати, (слабо хро- піти)</p>	<p>to have rattling in the throat</p>	<p>ту гев рет- лінг ин ді тровт</p>
<p>хазія (гурма, здвиг, мно- жество)</p>	<p>mass; hugeness</p>	<p>мес, гюдже- нес</p>
<p>хазяїн, хазяй, хозяїн (господар)</p>	<p>master of the house, host, proprietor, owner, husband, landlord; innkeeper; housekeeper, husbandman goodman</p>	<p>местер ов ді гавс, говст, пропрай- етер, овнер, говбенд, лендлорд, инкіпер, гавскіпер, говбендмен, гудмен</p>

сельський хазяїн	farmer, agriculturist; countryman, (селянин)	Фармер, еґриколчестри-менґ
хазяїн-овитий, хазяїнува-тий, хазяйливий хазяїновитий, (господарний)	household, of economy, of housewifery; economical, thrifty, sparing	гавсговлд, ов ікономі, ов гавсвайфери, ікономикел, трифті, сперінґ
хазяїновито (господарно)	economically, with economy, thriftily	ікономикелі, вид ікономі, трифтілі
хазяїновитість (господарність)	economy, good (prudent) management, housewifery; thriftiness, good husbandry	ікономі, гуд (прудент) менеджмент, гавсвайфери, трифтинес, гуд гозбендрі
хазяйнуван-е, -ня (господаро-ване)	heeping house; ordering about, act of conducting a house or farm	кіпінґ гавс, ордерінґ ебавт, ект ов кондоктінґ е гавс ор фарм
хазяйка (хозяйка) (господиня)	mistress, hostess, lady of the house; wife, housewife, house-keeper	мистрес, гостес, лейді ов ді гавс, вайф, гавсвайф, гавс-кіпер
хазяїнувати, -ювати, хазяїнувати, (господарити)	to keep house, order about; conduct a farm, to husband	ту кіп гавс, ордер ебавт кондокт е фарм, гозбенд

газійнувати особи-	to improve one's own estate, to be a gentleman farmer	ту импрув вонз овн естейт, ту бі джентл- мен фармер
сто	of a master (husband- man,— landlord)	ов е местер (—гозбенд- мен,— лендлорд)
газійський, хозяйський, (господар- ський)	household, house- keeping, farming, culture, agriculture, domestic economy	гавсговлд, гавскіпінг, фармінг, колчер, егриколчер, доместик ікономі
газійство, (господар- ство)	master of the house (landlord, husband- man) and his wife	местер ов ді гавс (ленд- лорд, гоз- бендмен) енд твз вайф
газійство (газій і газійка)	rural economy	рурел ікономі
(сельське газійство)	political economy	политикел ікономі
(державне газійство)	domestic economy; household, house- keeping	доместик ікономі; гавсголд, гавскіпінг
(домашнє газійство)	to manage the household	ту менедж ді гавсговлд
газійству- вати	let	лет
хай, нехай, (adv.)	let it be so	лет ит бі со
(хай буде так	let him do as he likes	лет гим ду ез гі лайкс
хай робить, що хоче		

хайний (охайний) (очищений)	tidy, neat, clean; cleaned, cleansed; cleared; strained, purified;— peeled, picked out (пр. fruits); refined (пр. metals)	тайді, ніт, клін; клінд, клензд, клірд, стрейнд, пюрифайд; пілд, пикт авт; ріфайнд
хакати (тяжко дихати) (стративши віддих че- рез спеку)	to pant for breath; to gasp for breath, (being got out of breath by heat)	ту пент фор брет, тугесп фор брет, (бінг гат авт ов брет бай гіт)
халабуда, халапш (шалаш, салапш)	hut; wigwam (індянь- ска хата) thatched hut	гот; вигвем, течт гот
халазія, (добрі буки, добра хло- ста)	hiding, sound drubbing, „thrashing“	гайдінг, савнд дро- бінг, тре- пінг
хала(й)стра (зволоч, мотлох)	mob, rabble, (голога)	маб, ребл
халасувати	to devour, to swallow; to delight one's self with dainties	ту девавр, свалов, делайт вонз селф вид дейнтіс
халасун	a dainty mouth, dainty-feeder greedy-gut, glutton	е дейнті мавт, дейнті- Фідер, гріді-гат, глотен

халат	morning-gown; dressing-gown	морнінг-гавн, дре-сінг-гавн
халаштан (валапшан-ний, счи-щсний, евнух)	castrato, eunuch	кестрейто, юнок
халаш(т)а-ти (валапшати)	to castrate; to geld	ту кестрейт, гелд
халаштун (валапша-йник, -л)	gelder	гелдер
Халдея (Вавилон)	Chaldea	келдіа
Халдей, -ский	Chaldean	келдіен
халепа, (біда, лихо)	misfortune, mischief, distress, calamity; trouble	мисфорчен, мисч.ф, дистрес, кедемті, тробел
халепа (непогода)	bad (or: stormy) weather	бед (стормі) ведер
халїф, калїв (заступник, наслїдник магомеда)	caliph, calif	келиф, (кейлиф)
халїфат (уряд калїфа намїсни-цтво)	caliphate; caliphship	келифейт, кейлифейт, келифшип
халуца	hut, cot; cottage, hovel, paltry hut	гот, кот, катицж, гавел, полтрі гот

халупник	without land or property, landless, possessing hut only	видавт ленд (праперті), лендлес, позесінг гот онлі
халява (холява)	boot-leg	бут-леґ
халандра	gipsy-dance	джипсі-денс
Хам (син Ноя)	Ham	гем
„хам“	serf; low clown, (sneaking) fellow	серф, лов клавн, (снкінг) Фелов
хамелити (з трудом жвати)	to chew (to masticate) with difficulty	ту чу (местикейт) вид дифи- калті
хаменити (помирити)	to bring to consent; reconcile, conciliate, persuade	ту бринг ту консент, реконсайл, консилиейт, персвейд
хаменутися	to bethink one's self, alter one's mind	ту бітінк вонз селф, олтер вонз майнд
хамкотіти (гугнявіти)	to snuffle, speak through the nose	ту снофел, спік тру ді новз
хамло	small twigs	смол твиг'з
хамуз (гамуз) (каша)	pap, pulp	пец, полп
хам-ула, -ло	awkward (clumsy) fellow; (very poor soup)	окверд (кламзі) фолов;— (веріпурсуп)
хан, (2.-а)	khan	кан, кен
ханиця	khan's wife,	канз вайф
ханство	khanate	канет, кенет
ханський	(of) khan	ов кен (кан)

хаос (світовий простір; нелад, замішанє)	chaos; disorder, confusion	кейос; дисордер, конфюжен
хаотичний (недоладний, помішаний)	chaotic	кеотик
хапан-ина, -ня, -ка, -є	seizing, catching, quick snatching (taking, carrying, sweeping) away (off); quick buying	сізінг, кечінг, квик снечінг, (тейкінг, кершінг, свішінг) евей (оф); квик байінг
хапан-ина, -ка, -є (хабарництво)	continual (regular) extortion, (concussions, —mercenary- ness,— venality	контин-юел (регулер) ексторпен, (—конко- шенз,— мерсенери- нес,—венс- лїті
{ хапан-ина, ка, -є (скорість, поспіх)	haste, hurry, hastiness, speed(iness), precipitance, promptitude	гейст, гері, гейстїнес, спїд(їнес), пресїппї- тенс, пром(п)тїд- юд
хапанка (крадіж)	theft, larceny, pilfering, stealing; stealth	тефт, лар- сенї, пїлфе- рїнг, стї- лїнг; стелт
{ хап-ати, (хватути) (хапати ся), -нути	to seize, snatch, grasp, clutch, raff, take, catch hold of	ту сіз, свеч, гресп, клоч, реф, тейк, кеч говлд ов

ХАПАТИ КО- ГО ЗА РУКУ	to catch hold of one's hand, to grasp one's hand	ту кеч говлд ов вонз генд, ту гресн вонз генд
ХАПАТИ КОГО ЗА ВОЛОСЯ	to seize one by the hair	ту сіз вон бай ді гер
ХАПАТИ (БРА- ТИ ХАБАРИ)	to take bribe	ту тейк брайб
ХАПАТИ (КРАСТИ)	to steal, to thieve; to pilfer	ту стил, тів, пилфєр
ХАПАТИ (СНЯГАТИ)	to reach; to carry (пр. gun); to suffice, to be sufficient, to be enough, (вистарча- ти)	ту річ, кері; софайз, ту бі софи- шент, ту бі інаф
ХАПАТИ СЯ (ХВАГАТИ СЯ, БРАТИ СЯ); (ЗА ВСЬО)	to undertake, turn one's hand to (everything); to be taken, to be seized; to take; make, do	ту ондер- тейк, терн вонз генд ту (евєрітінг); ту бі тейкен, ту бі сізд, ту тейк, мейк, ду
(ХАПАТИ СЯ НЕ ЗА СВОЄ ДІЛО)	to undertake a business not under- stood	ту ондер- тейк є биз- нес нат ондерстуд
ХАПАТИ СЯ (ХАМЕНУТИ СЯ, РОЗВАЖА- ТИ, ЗАВАЖА- ТИ)	to bethink one's self, to be aware, to perceive, to discover (suddenly)	ту бітінк вонз селф, ту бі євер, ту персів, дискавер (саденлі)
ХАПАТИ СЯ (СПІШМІТИСЯ)	to hasten, hurry on, make haste	ту гейс'н, гері ан, мейк гейст

ХАПАННЯ	haste, hastiness; hurry; quick (speedy, prompt) work	гейст, гейстинес, гері, квик (спіді, пром(п)т) верк, (ворк)
ХАПКА (лапка)	trap, pitfall, snare, gin	треп, питфал, снер, джин
ХАПКИЙ (ХАПЛИВИЙ)	quick, prompt, alert, agile, expeditious; nimble, brisk, lightfooted, willingly (readily) undertaking	квик, пром(п)т, елерт, еджил, еджайл, експедишес, нимб'л, бриск, лайтфутга, видинглі, (редилі) ондертайкінг
ХАП-КИЙ, -ОВИТИЙ, (ХИТРИЙ, ЛУКАВИЙ, ЗЛОДИЙ- СЬКИЙ)	sly, crafty, roguish, knavish, thievish	слай, крефті, ровгши, найвиш, тівши
ХАПКІСТЬ ХАПКО (ХАПУН)	haste, hurry bribe-taker, extortioner; one who catches (seizes, grasps) anything thief; sly man	гейст, гері брайб-тейкер, екстор, шенер, вогу кечез (гізез, греспес) енітінг тіф, слай мен
ХАПКОМ ХАПЛИВО	hastily, hurriedly; rashly, promptly	гейстилі, геридлі, респлі, промтлі

хашло (бурян)	weeds (pl.)	відз
хаштура (хавтур), (книш)	bread given to priests, (requisition in bread)	брѣд гивен ту прієтс, (реквизи- шен ин брѣд)
хашчивий	covetous, avaricious; greedy	каветос, єверишос, гріді
характер (спосіб ду- маня, — по- ступованя)	character, temper; spirit, humo(u)r	керектер, темпер, спирит, юмер
характер (знак, стан, титуд)	character; sign, mark, stamp	керектер, сайн, марк, стемп
характери- зованє (надаванє лицю всїля- кого вигля- ду відповід- но до ролі, яку грає ся)	characteriz- ation, (description, illustration)	керектери- вейшен, дескрип- шен, илострей- шен
характери- зувати	to character- ize, describe, illustrate	ту керекте- райз, дескрайб, илострейт
характери- стика (зіставленє і оцінка важнїйших признак; особливий знак)	character- istics; character- istic art; character- istic mark (sign, criterion)	керектери- стикс, керектери- стик арт, керектери- стик марк (сайн, крайтірїен)
характерич- ний	character- istic(al)	керектери- стик(ал)

характер-ний	of character; having a strong character, spirited	ов керектер, гевінг е стронг керектер,
характер-ничий (ворожбицький)	magician, sorcerous, incantatory, wizardly	спиритед сорсерос, микентенторі, везердлі
(характер-ний танець)	national dance	нешенед денс
(злий характер, зла вдача)	ill-natured-ness	илнейчерд-нес
характер-ник (чародій, ворожбит, віщун)	diviner, fortune-teller; magician, sorcerer, enchanter; conjurer; wise-man, cunning-man	дивайнер, форчен-телер, меджишен, сорсерер, енчентер, конджерер, вайз-мен, каннінг-мен
характер-ниця	sorceress, enchantress, cunning woman, fortune-teller	сорсерес, енцентрес, канінг вумен, форчен телер
характер-ність	characteristicalness, distinguishing characteristic; leading feature, strong (vigorous, firm) character (—temper)	керектери стикелнес, дистингвішінг керектеристик, лідінг фічер стронг (вигерос, ферм) керектер (темпер)

характер- ство (ворожби- цтво)	sorcery, . . witchcraft, charm; spell, spell-work; weird	сорсері, вичкрефт, чарм, спел, спел-верк; вірд
характер- ствувати (чародій- ствувати)	to practice witchcraft; to use magic	ту пректіс вичкрефт, ту юз меґік
хараман (обман)	giddiness, dizziness, swindle, vertigo; cheat	ґідінес, дизінес, свіндел, вертігов, вертайгов, чіт
хараман (обманник)	swindler, cheat, deceiver, imposter	свіндлер, чіт, десівер, імпостер
хараманити (дурити)	to cheat, deceive, dupe, swindle, hoax, put a cheat upon one, to make a fool of, mystify, to play the fool with one	ту чіт, десів, д-юп, свіндел, говкс, пут е чіт апон вон, ту мейк е фул ов, мисти- фай, плей ді фул вид вон
харамарка- ти, (бормо- тіти, джерґотати)	to murmur, mutter, mumble; to speak (or: to sing) a language not understood by the hearer	ту мормер, мотер, момбел, ту спік (сінґ) е ленґвідж нат ондер- студ бай ді ґіреп
харамаркач (adj.)	one who pronounces (speaks) indistinctly;	вон ту про- навнсеа (спікс) ін- дистінґнд;

харамаркач (adj.)	stammering, stuttering, tongue-tied	стемерінг статерінг; тонг-тайд,
хар(апут)- ний (чистий)	tidy, neat, clean	тайді, ніт, клін
харатейний (писаний на пергаменті) (пергаменті)	written on parchment	ритен ан парчмент
харисто	cleanly, neatly	клинлі, нітли
харити (чистити)	to clean, cleanse; clear; scrub (пр. floor)	ту клін, кленз, клір, скроб
харити улицю	to sweep a street	ту свіп е е стріт
харити комин	to sweep a chimney	ту свіп е чимні
харкати	to spit, to hawk, expectorate, to clear the throat	ту спит, ту гок, експек- торейт, кпір ді тровт
харкати кровю	to spit blood	ту спит блод
харкане	spitting, hawking	спитінг, гокінг
харкіт (хрипінє)	hoarseness: rattling, rattle	говрснес, ретлінг, ретел
(передсмерт- не хрипінє)	death-rattle	дет-ретел
харки, харкотин-а, -я	spittle, saliva, phlegm, expecto- ration, mucus, pituite	спит'л, селейва, флем, експекто- рейшен, мюкос, питювайт
харкотіти	to rattle (in one's throat)	ту ретел (ин донє тровт)

харкун, (2-а)	spitter	спитер
хар-лак, -пак, харл-ай, -о	poor fellow, poor creature pauper, miser; beggar; wretch, mendicant; garlic-eater; ragged creature, ragamuffin poor woman	пур фелов, пур крічер, попер, май- зер, бегер, реч, менди- кент; гарлик-ітер; регед крічер, регемофин
хар-лачка, -пачка		пур вумен
харлацкий	sick, ill; miserable, poor, wretched	сик, ил, мизеребл, пур, речед
харлацтво	poverty, indigence, penury; beggarliness, mendicity, pauperism	паверті, индидженс, пен-юрі, бегерлинес, мендиситі, поперизм
харний	tidy, neat, clean	тайді, ніт, клін
харність	cleanness, cleanliness, neatness, tidiness; purity, pureness	кліннес, клінлинес, нітнес, тайдинес, пюриті, пюрнес
Хартія (закон сво- бід в Англії) харциз(ник) (розбійник)	Magna Charta robber, highwayman bandit, moss- trooper	магна карта рабер, гай- веймен, бендит, мострупер
харцизити на морю	to pirate, commit piracy	ту пайрет, коміт пайресі

харцизати	to rob, take to the highway, go on the highway	ту раб, теик ту ді гайвей, ту гов ан ді гайвей
харцизство	robbery, highway-robbery, brigandage, rapine	рабері, гайвей-рабері, бригендедж, рещин, репайн
(морске харцизство)	piracy	пайреси
харч (2.-у) корм (іда)	victuals, provisions, eatables, food; (feed, feeding, fodder, forage, provender (х. для худоби)	вителз, провиженз, ітеблз; фуд, фід, фідінг, фадер, фаредж, правендер
харчати (хрипіти)	to rattle, to have a rattling in the throat, to speak hoarsely	ту рет'л, ту гев е ретлінг ин ді тровт, ту спік говрслі
харчівни-к, (2.-а), -ця (f.) (столівник)	boarder	боврдер
харчовий (adj.)	with victuals, for victuals, of victuals	вид вителз, фор вителз, ов вителз
харчова продаж	sale of victuals	сейл ов вителз
харчові припаси	provisions	провиженз
харчові гроші	table-money, table-expenses	тейб'л-моні, тейб'л-експенсе

харчівни- чити	to keep a cook-shop, (a public house)	ту кіп е кук-шап (—поблик гавз)
харчівни- цтво	keeping of a cook-shop, trade of a tavern- keeper	кіпінг ов е кук-шай, трейд ов е теверн-кіпер
харчівня (гостинни- ця, трахтир)	cook-shop, eating-house, tavern, public-house	кук-шап, ітінг-гавз, теверн, поблик-гавз
харчити (споживати)	to consume	ту конс-юм;
харчити (заосмотрю- вати пожи- вою)	to victual	ту вител
харчуваль- ни-к, -ця (f.) (трахтир- ник)	keeper of a cook-shop, tavern- keeper	кіпер ов е кук-шап, теверн-кіпер
харчуваль- ний (трах- тирний)	of cook-shop, of eating- house	ов кук-шап, ов ітінг- гавз
харчувати харчити	to board, nourish, feed; nurse, foster; to keep, maintain (удержува- ти), to eat	ту боврд, норинш, фід, норс, фастер, ту кіп, м'їн- тейн, мен- тейн, дайт; іт
харчувати ся (удержу- вати ся) (кормитися)	to feed (live) on (—upon); to feed one's self; to subsist; to be nourished	ту фід, (лив) ан (іпон), ту фід вонз селф, сбсисст, ту бі новршишт

харчувати ся (столува- ти ся)	to board, to dine	ту боврд, дайн
харяц, (2-ї, f.) (гущавина)	bush, shrub(bery), coppice, brake, copse, jungle	буш, шроб(ері), капис, брейк, капс, джонгел
хата (халупа)	hut; cot, cottage	гот, кат, катедр
хата (мешканє)	habitation, lodging, residence	гебитейшен лоджінг, резиденс
хата (дім)	house; home (рідна хата, родина)	гавс, говм
хатни-к; -ця (f.)	domesticated man; domesticated woman (f.)	домести- кейтід мен, домести- кейтід вумен
хатн-ий, -ій	of house (home); domestic	ов гавс (говм); доместик
(бути вели- ким хатни- ком)	to be a great stay-at-home	ту бі е Грейт стей-ет-говм
хатчина	little house, paltry hut, hovel	лит'л гавс, полтрі гот, гавел
хащ (2-у) (хмиз)	small dry branches, small brushwood (chatwood), bush, shrub	смол драй брєнчєз, смол брош- вуд(четвуд), буш, шроб
хащ-а (2-ї) (f.)	thicket, thick bush, jungle, wood	тикєт, тик буш, джон- гєл, вуд
хашчина	small thick bush (—jungle)	смол тик бшп (—джонгєл)

хяяти (чистити)	to clean, cleanse	ту кліц, клена
хвала (хвальба)	praise, commend- ation, eulogy; laud, glory, adoration, worship	прейз, комендей- шен, юлоджи, лод, гловрі, едорейшен, вершиш
хвала Богу!	God be praised	гад бі прейз
(віддавати хвалу	to bestow praise	ту бестов прейз
(дати хвалу правді	to give (render) glory to	ту гив (рендер) гловрі ту
(шукати в чім хвали (хвальби)	truth to glory in a thing, take pride in a thing, to value one's self upon it	трут ту гловрі ин е тінг, тейк прайд ин е тінг ту вел-ю вонз селф апон ит
хвальба (чвань, чванливість хвастощі, вихвалка, хвасть)	boast(ing), bouncing, ostentation, brag(ging), vaunt(ing)	бовстінг, бавнсінг остентей- шен, брегінг вонтінг
хвалебний (похваль- ний)	praiseworthy laudable, laudative, laudatory; eulogistic, panegyric; of praise	прейзворті, лодебл лодетив, лодетері, юлоджи- стик, пене- джирикел, ов прейз
(порожна хвальба	vain ostantation (conceit)	вейн остен- тейшен (консіт)

хвалебність (похваль- ність)	praisewor- thiness, laudableness	прейзвортн- нес, лодеблес
хвалебний гимн (пісня) (похвальне слово, панегірик)	panegyric	пенеджи- рик
хвалений, хвалень, (хвальний)	praised, commended, gloried	прейзд, комендид, гловрід
хваленик	one, who is praised	вон гу из прейзд
хвален-е, -ня	praising, commendation, singing of praise	прейз.пг, комендей- шси, смыгінг св прейз
хвалетор (2-а) (почтар)	postilion, postman, post-boy	повстиди си повстмен повст-бый
хвалити	to praise, glorify, glory, laud, commend, cry up	ту прейз, гловрифай, гловрі, лод, коменд край ап
хвалити занадто (перехвалю- вати)	to cry up greatly	край ап грейтлі
хвалити ся	to praise one's self, to boast, brag; to be proud of a (thing), to be praised, to be lauded; to pretend	ту прейз вонз селф, боуст, брег, ту бі правд ов (е тінт), ту бі прейзд, ту бі лодек; ту прітенд

ХВАЛИТИ СЯ БОГАЦТВАМИ	to boast of one's riches, to glory in one's riches	ту бовст ов вонз ричез, ту гловрі ин вонз ричез
(зробив ме- ні прислугу, але занадто хвалить ся)	he rendered me a service, but he boasts too much of it	гі рендерд мі е сервис, бат гі бовсте ту мач ов ит
хвалій	praiser, commender, laudator, lauder, eulogist; panegyrist, (панегірист)	прейзер, комендер, лодейтер, лодер, юлоджист, пенеджі- рист
ХВАЛЬКО (чванько, величайко, хвалі- странт); (самохвал- ка, горож- ниця, f.)	boaster, braggart, bouncer, blusterer, swaggerer, vainglorious person (чванливий чоловік)	бовстер, бреґерт, бавнсер, блостерер, свеґерер вейн- гловріес персон
ХВАЛЬНИЙ (достойний хвали)	praisewor- thy; laudable, (світлий, пр. товари- ство)	прейз-ворті, лодеб'л
ХВАЛЮЩ- НИК, (валюшник, валюша)	fulling-mill, fullery	фудінг-мил, фудері
ХВАЛЯЩИЙ	one who boasts, boaster	вон гу бовсте, бовстер
ХВАСТАТИ (ХВАЛИТИСЯ)	to boast, to brag	ту бовст, бреґ

ХВАСТ-(УН), -ИК	boaster, boasting (boastful) person	БОВСТЕР, 'БОВСТІНГ (БОВСТФУЛ) ПЕРСОН
ХВАСТ-ЛИ- ВІЙ,-ОВИТИЙ (ЧВАН-ЛИВИЙ -ЬКУВАТИЙ)	boasting, boastful; vain, presuming, self- conceited; braggart, ostentatious	БОВСТІНГ, БОВСТФУЛ, ВЕЙН; ПРІЗ- ЮМІНГ, СЕЛФ- КОНСІТИД; БРЕГЕРТ, ОСТЕНТЕЙ- НЕС
ХВАСТЛИ- ВІСТЬ (ЧВАН- ЛИВІСТЬ, -ЬКУВАТІСТЬ)	boastfulness; vanity; selfconceit	БОВСТФУЛ- НЕС, ВЕНІТІ; СЕЛФ-КОНСІТ
ХВАТАНИЙ (ХАПАНІЙ), (КРАДЕНИЙ)	stolen; caught, taken	СТОВЛЕН, КЕЧТ, ТЕЙК(Е)Н
ХВАТАНИНА (ХАПАНІНА)	seizing, catching; continual concussions (bribery); continual mercenary- ness (venality); haste, hurry	СІВІНГ, КЕЧІНГ, КОНТИН-ЮЕЛ КОНКОШЕНЗ (БРАЙБЕРІ) КОНТИН-ЮЕЛ МЕРСЕНЕРИ- НЕС, (ВЕНЕ- ЛИТІ); ГЕЙСТ, ГЕРІ
ХВАТ	brave-fellow (chap), clever (bold, deft) fellow	БРЕЙВ ФЕЛОВ (ЧЕП), КЛЕ- ВЕР (БОВЛД, ДЕФТ) ФЕЛОВ
ХВАТАТИ (ХАПАТИ, ФАТАТИ)	to seize, to snatch, take catch hold of; grasp	ТУ СІЗ, СНЕЧ, ТЕЙК, КЕЧ ГОВЛД ОВ, ГРЕСП
ХВАТКА, ФАТКА	catching, hold of, seizing	КЕЧІНГ, ГОВЛД ОВ, СІВІНГ

ХВАТАТИ СЯ, (ХАПАТИ СЯ)	to catch hold of, catch at, to seize; to undertake; to turn one's hand to (БРАТИ СЯ за що)	ту кеч гов.т ов, кеч ст, сіз; ондер-тейк, терн вонз гендту
{ ХВАТКОМ ХАПКОМ, (на хватку ХВАТЬКОМА)	hastily, in haste, hurriedly; rashly; quickly	гейст ілі, ин гейст, геридлі, решлі, квиклі
ХВАТСКИЙ, ХВАЦЬКИЙ	brave, valiant, courageous, bold, determined, clever	брейв, вел-ент, керей-джос, бовлд детермінд, клевер
ХВАЦЬКИ (adv.)	bravely, courageously, cleverly	брейвлі, керейджес-лі, клеверлі
ХВЕРЦЮВАТИ	to flaunt, cut a dash; to play the dandy; to be elegantly (smartly) dressed	ту флонт, флант, кат деш, плей ді денді, ту бі елегентлі, (смартлі) дрест
ХВЕРЦЮВАТИ ЧИМ	to boast of, to make a display, to show off; to sport	ту бовст ов, ту мейк е дисплей, ту шов ов, пгов оф, ту спорт
{ ХВЕРШАЛ (2.-а), ХВЕРШАЛКА (f.)	assistant-surgeon, barber-surgeon	есистент, серджен барбер-серджен
ХВЕРЯЯ	holiday dress of Ukrainian country women	галидей дрес ов українш-ен контрі вумен

хверязя (королева, в грі в ша- хи)	queen	квін
хвиглювати (фиглювати)	to whœdle	ту (г)відел
хвилевий	momentary; instantane- ous, sudden (getting)	моментері, инстеней- нос, саден (гетинг) роф;
хвилечний (пр. филл)	rough; being in agitation; waving;	бійнг ин еджитей- шен, вей- вінг, вейві
хвилина, хвиля	wavy minute; moment, instant,	мин-ют, момент, инстент,
хвилина, хвилька	while, time little while (moment;— little (small) wave (billow)	гвайл, тайм летел гвайл (момент), лит'л (смол) вейв (би- лов)
хвилівник, хвилинник, (посл.)	serpentine, snake-weed, water-pepper eastergiant	серпентайн, серпентин, снейк-від, вотер-пеппер, істер-джай- ент
хвильовий, хвилюва- тий,	undulatory, wavy; wavelike	онд-юлеторі вейві, вейв- лайк
хвильовий (хвилевий), (скоромина- ючий (пр. час)	of minute, of moment, momenta- neous, momentary; of short duration, transient, transitory; ephemeral, short-lived	ов мин-ют, ов момент, моментей- нос, момен- тері, ов спорт д-юрейшен, треншент, трэнситорі, ефемерел, спорт-ливд

ХВИЛЮВАН- Є, -НЯ (метушня)	tumult; agitation emotion (движенє)	т-юомлт, еджитей- шен, емов- шен
ХВИЛЮВАН- НЯ (ХВИЛЯ- СТЕДВИЖЕНЄ)	undulation (of waves)	онд-юлей- шен (ов вейвз)
ХВИЛЮВАН- НЯ (ХВИЛЬ- ОВАНЄ) МОРЯ	agitation (roughness) of the sea; high sea	еджитей- шен (роф- нес) ов ді сі, гай сі
ХВИЛЮВАН- НЯ (ЗАВОРУ- ШЕНЄ) УМІВ	effervescence of minds	ефрвесенс ов майндз
ХВИЛЮВАН- НЯ (ЗАВОРУ- ШЕНЄ) ДУШЕВНЕ	emotion	емовшен
ХВИЛЮВАТИ, (пр. море)	to wave, to get rough, to be in agi- tation; to be in com- motion	ту вейв, ту гет роф, ту бі ин еджи- тейшен, ту бі ин комо- шен
ХВИЛЮВАТИ (буяти по воді; вага- ти ся)	to fluctuate	ту флакт- юейт
ХВИЛЮВАТИ (дрожати, пр. слези)	to tremble	ту тремб'я
ХВИЛЮВАТИ СЯ, ХВИЛИ- ТИ СЯ	to wave, to be in com- motion	ту вейв, ту бі ин комо- шен
ХВИЛЯСТИЙ	wavy, wavelike; waving; watered, tabby; (пр. stuffs)	вейві, вейв- лайк, вей- вінг, вотерд, тебі
ХВИСТКИЙ (згодливий, слухняний)	tractable, yielding	тректеб(а)л, їдлінг

ХВИСТКИЙ (гнуцкий, выгнустий вюнкий)	pliable, flexible, pliant; (в бот.: virgate)	плайеб'л, флексиб'л, плайент; вергет
ХВИСЬ-КАТИ, -НУТИ (ХВОСЬКАТИ)	to whip, lash, switch; strike; fustigate (БИТИ ПАЛИ- ЦЕЮ)	ту (г)вип, леш, свич, страйк, фостигейт
ХВИСЬКИЙ (сьмілий, зуховатий, бадьори- стий)	slashing, bold, ex- pressive (пр. discourse)	слешінг, бовлд, експресив
ХВИТКИЙ, (скорий, поспішний)	quick; prompt; speedy	квик, пром(ц)т, спіді
ХВИЦ-АТИ, (о)нути (фацігати)	to kick, (пр. the horse kicks)	ту кик
ХВИЦЛИВИЙ, (бракливий)	kickable; kicking	кикеб'л, кикінг
ХВИЦЛИВИЙ, (химерний примхува- тий, упер- тий, див- ний, пр. чоловік)	self-willed, willful, whimsical, capricious; wayward	селф-вилд, вилфул, гвимсикел, кепришес, вейверд
ХВІСТ (2.-а) (вертіти хвостом (хвістний (adj.) (хвостовий)	tail to shuffle, to use shifts (of) tail	тейл ту шофел, туюзшифтс (ов) тейл
ХВІТЬКАТИ	to be whistling, to whistle from time to time	ту бі (г)вис- лінг, ту (г)висел фром тайм ту тайм

хвоїна, ХВОЯ (смєречина, соснина)	pine-wood	пайн-вуд
хвойовий (сосновий)	of fir (--pine, —spruce)	ов фєр (пайн,— • спрус)
хвойовий (сосновий)	fir-tree-wood pine-wood	фєр-трі-вуд, пайн-вуд
лїс хвор-їсть, -оба	ilness, sickness, disease	илнес, сикнес, дизїз
(душевна хворїсть	heart-sick- ness; mental disease, disease of mind	гарт-сикнес, ментал дизїз, дизїз ов майнд
хворїти	to be ill, to be sick	ту бі ил, ту бі сик
хворїти душою	to be afflicted, to grieve, to sorrow	ту бі ефлик- тид, ту грїв, ту соров
хворост, форост, (хабаз)	dry branches, brush wood; chatwood, small sticks	драй брен- чєз, брош- вуд, четвуд, смол стикс
хворостина	dry branch, switch	драй бренч, свич
хворостин- ик,-як	small (low) brush-wood (coppice)	смол (лов) брош-вуд (конис)
хворостя- ний, (adj.)	made of brush-wood	мейд ов брошвуд
хвостатий	long-tailed; having a tail, with a long tail	лонґ-тейлд, гєвінг е тейлд, вид е лонґ тейл
хвостач;-жа (f.)	with a long tail	вид е лонґ тейл
хвус, (фус, гуща)	sediment; settlings	седимент, сетлінґс

хемікалії (добутки хемічної роботи)	chemicals	кемікелз
хемія (наука про склад усіх тіл)	chemistry	кемістрі
хемічний Херувим (ангельський чин) хиба (недостаток)	chemical cherub (pl. : cherubim, or: cherubs) mistake, fault, error, blunder; defect; deficiency, want, scarcity	кемікел черуб, (черубим, черуба) ту мистейк, фолт, ерор, блондер, діфект, дефішенсі, вонт, скер- ситі
хиба (conj), -нь	unless, if, when; except if	онлес, иф, гвен; ексепт иф
(пр. прийду напевно, хиба дощ перешкодив би мені в тім хиба умру, то не спов- ню свого приреченя	I will come to you without fail, unless the rain prevents me from it I will fulfill my promise, unless I die	ай вил ком ту ю видавт фейл, онлес ді рейн прівентс мі фром ит ай вил фул- фил май промис, онлес ай дай
хиба лишень з (не можу того зроби- ти, хиба що мені поможеш хиба, (може)	save with I cannot do it unless you help me perhaps, may be	сейв вид ай кеннат ду ит онлес ю гелл мі пергепс, мей бі

хибати (колихати)	to shake; cause to waver; to move to and fro; rock, swing	ту шейк, коз ту вей- вер, ту мув ту енд фро, рак, свинг
хибати ся, хибати	to shake, rock, swing; to be getting rough (пр. sea); to waver, fluctuate, to be unsteady, to balance; to be off and on; to stagger, to reel	ту шейк, рак, свинг, ту бі гетінг роф; ту вей- юейт, ту бі онстеді, ту бедеис, ту; бі оф енд ан; ту стегер, ту ріл
хибити (похибити, хибнути)	to make a mistake, to be mistaken, to be in the wrong; to miss, make a false stroke; to err; to go (run) astray, to be out of the way (стратити дорогу); (в морепл.: to go beyond, to outsail; to avoid, pass, over, escape (минути); to overlook; (недобачи- ти)	ту мейк е мистейк, ту бі мистей- кен, ту бі ин ді вронг; ту мис, мейк е фолз стровк; ту ер; ту гов (ран) естрей, ту бі авт ов ді вей, ту гов бі йонд, автсейл, свойд, нес овер, ескейп, оверлук

хибкий, (хитливий, хиткий, слабий, всталий в характері, вагаючий ся)	tottering; unsteady, staggering; weak; uncertain; failing in one's word, hesitating; wavering	татерінг, онстеді, стегерінг; вік, онсер- тен; фейлінг ин вонз верд, гези- тейтінг, вейверінг
хибкий (уступчи- вий)	yielding, compliant	їлдінг комплаїєнт
хибкий (хитрий, спритний, меткий, проворний)	cunning, clever, shifty, evasive (ухиляю- чий ся від)	канінг, клевер, шифті, івейсив
хибкість (всталість, змінність)	instability, instableness; unseaworthi- ness (в морепл.)	инстебили- ті, инстебл- нес, онсівер- динес
хибкість (мягкість, слабкість характеру)	weakness (of character)	вікнес (ов керектер)
хибний	faulty, faultful, wrong, false, erroneous, unsound, incorrect	фолті, фолтфул, (в)ронг, фолз, іров- ніос, онсавнд, инкорект
хибнути (хитнути, потрясти, наклонити)	to shoke, incline, lean	ту шейк, инклайн, лін
хибнути (наклонити ся)	to incline, bend (over), lean (over). to bow	ту инклайн бенд (овер), лін (овер), бав

<p>хибнути (зробити блуд, не удати ся, хибити)</p>	<p>to make a mistake; to fail, to fall short, to miscarry; to miss</p>	<p>ту мейк е мистейк, ту фейл, фол шорт, ту мискері; ту мис</p>
<p>хибнути (минути, обійти)</p>	<p>to avoid; pass over (away), to set aside; evade (пр. difficulty) to escape from, to be passed (пр. we are passed the danger)</p>	<p>ту евойд, пес овер (евей), сет есайд; евей- де, ескейп фром, ту бі пест</p>
<p>хибнути ся</p>	<p>to beshaken; to stagger; to shake a little, waver, to be inclined</p>	<p>ту бі шей- кен, ту сте- гер, шейк е лит'л, вей- вер, ту бі инклайнд</p>
<p>хибувати (бракувати)</p>	<p>to be absent; to fail; to want, to be in want, to be wanting; (to ail, to be the matter with)</p>	<p>ту бі ебсент, ту фейл, ту вонт, ту бі ин вонт, ту бі вонтінг; ту ейл, ту бі ді метер вид</p>
<p>(що Вам хибує?)</p>	<p>what ails you? what is the matter with you?</p>	<p>гват ейлз ю? гват из ді метервидю?</p>
<p>хижа (комната)</p>	<p>room, chamber; store-room; store-house</p>	<p>рум, чейм- бер, стор- рум, стор- гавс</p>
<p>хижа, (хата, дім)</p>	<p>house, hut, cottage</p>	<p>гавс, гот, катедж</p>
<p>хижа для худобн(хлів)</p>	<p>stable</p>	<p>стейб'л</p>

ХИЖАК (2.-а)	robber, ravisher; plunderer, pillager, (о птицях: bird of prey; о звірятах: carnivorous animal, beast of prey	рабер, ревишер; плондерер, пиледжер, берд ов прей; кар- ниверос енимел, біст ов прей
ХИЖАЦЬКИЙ (adj.)	rapacious; predatory; pillaging, plundering	репейшес, предеторі, пиледжінг, плондерінг
ХИЖАЦТВО	robbery, rapacity, rapacious- ness; pillage, plunder	рабері, репеситі, репейшес- нес, пиледе, плондер
ХИЖ(ЕЧ)НИЙ (adj.)	of roon	ов рум
ХИЖИЙ	rapacious, ravenous; pillaging, plundering; of robbery (—prey)	репейшес, ревенос, пиледжінг, плондерінг, ов рабері, (прей)
ХИЖІСТЬ	rapacity, ravenous- ness; lust of booty; wildness, savageness (дикість)	рспеситі, ревенеснес, лост ов буті, вайлднес, севеджнес
ХИЖІ племена	pillaging (plundering) tribes	пиледжінг (плонде- рінг) трайбс
ХИКАВКА (икавка)	hiccough(s) hiccup, hickup	гикоп(с)

ХИКАТИ, ХИКНУТИ, (ИКНУТИ)	to hiccup, hiccup; hiccup, to have the hiccup hiccupping, hiccup	ТУ ГИКОП, ТУ ГЕВ ГИКОП
ХИКАННЯ, ГИКАН-Е, -НЯ	hiccupping, hiccup	ГИКОПІНГ, ГИКОП
ХИХКАТИ, ХИХОТІТИ, (СЪМІЯТИ СЯ ПОТАЙКОМ, — НИШКОМ)	to titer, giggle, tehee	ТУ ТИТЕР, ГІМЛ, ТІГІ
ХИХОТНЯ	tittering, giggling, tehee	ТИТЕРІНГ, ГІГЛІНГ, ТІГІ
ХИЛ-ИТИ, -ЯТИ, ХИЛЬНУТИ, СХИЛЯТИ	to bend, incline, bow; turn, stoop (пр. body); to lean	ТУ БЕНД, ИНКЛАЙН, БАВ, ТЕРН; СТУП, ЛІН
ХИЛИТИ СЯ (СХИЛИТИ СЯ)	to incline, lean, tend, draw towards, grow towards, decline; bend (over), to bow, stoop, to be inclined, to be disposed, to yield, give in, go down	ИНКЛАЙН, ЛІН, ТЕНД, ДРО ТОВ(Е)РДЗ, ГРО ТОВ(Е)РДЗ, ДЕКЛАЙН, БЕНД (ОВЕР), ТУ БАВ, СТУП, ТУ БІ ИН- КЛАЙНД, ТУ БІ ДИСПОВЗД, ТУ ІЛД, ГІВ ИН, ТУ ТОВ ДАВН
(ДЕНЬ ХИЛИТЬ СЯ К ВЕЧЕРІ	the day is declining (is almost spent)	ДІ ДЕЙ ИЗ ДЕКЛАЙНІНГ (ИЗ ОДМОСТ СПЕНТ)
СОНЦЕ ХИЛИТЬ СЯ К ЗАПАДІ	the sun is setting (-goes down)	ДІ СОН ИЗ СЕГІНГ (ТОВЗ ДАВН)

ХИЛИТИ	to drink	ту дринк
чарку	[out], to empty (a glass)	(авт), ту емті (е глес)
ХИЛКИЙ	easy bending (bowing, —inclining, —stooping); pliable, yielding	ізі бендінг (бавінг, инклайнінг, ступінг), плайебал, ілдінг
хильцем, хильці (adv)	bendingly, stoopingly; bent down, bowed down; in sneaking manner	бендинґлі, ступінґлі, бент даун, бавд даун, ин снікінг менер
хильцем ковтнути	to drink out all at once	ту дринк авт ол ет вонс
хи́мера, (потвора)	Chimera	киміра, кайміра
хи́мера, (мрія)	illusion, day-dream, reverie, fancy, chimera, raving, nonsense, idle talk	ил(й)ужен, дей-дрім, ревері, фенсі, киміра, рейвінг, нонсенс, айд'л ток
хи́мери (pl.)	fantastic(al) (chimerical) fictions (inventions); false stories; caprices; fancies, whims, oddities	фентестикел (кимерикел) фикшенз (инвеншенз); фолз сторіз; кеприсез, фенсіз, гвимз, адитіз
ХИ́МЕРИ ГОНИТИ	to talk (say) nonsense, to rant, (каженіти)	ту ток (сеі) нонсенс, ту рент

химери гнути	to show (display) caprices	ту шов (дисплей) кеприсез
химерити, химерувати	to be whimsical (chimerical); to be capricious, to have a capricious humor	ту бі гвим- сивел (киме- рикел), ту бі кепришес ту гев е кепришес юмер
химерний	fantasti(cal), whimsical, odd, eccentric, queer; chimerical	фентести- к(ел), гвим- сивел, ад, ексентрик, квір, киме- рикел
химерний (нерозваж- ний, непо- стійний)	skittish	скитиш
химерний (дивачний, сварливий)	captious, sottish, quarrelsome; absurd	кепшес, сатиш, кворелсом; ебсорд (ебсерд)
химерник; химерници (f.)	queer fellow, comical (droll, funny) person, eccentric person; fantastical (whimsical) person, chimerical person	квір фелов, комикел (дровл, фоні) персон, ексентрик персон, фентестикел (гвимсикел) персон, кимерикел персон
химерність	fantastical- ness, whimsical- ness, queerness; skittishness	фентести- келнес, гвимсикел- нес, квірнес, скитишнес

хімерно	1137	хімородити
хімерно	chimerically, fantastically, eccentricly	хімерикелі, фентестикелі, ексент- риклі
(хімерно, сьмішно)	comically, queerly, ridiculously, laughably	комикелі, квірлі, ридикюлес- лі, лефеблі
хіморода (хімера, примха)	fancy, whim, caprice, oddity	фенсі, гвим, кеприс, адиті
хіморода (хімсродь, ворожби- цтво, чаро- дійство)	sorcery, witchcraft; charm; weird, spell- work	сорсері, вичкрефт чарм; вірд, спелворк
хімороди гнати	to be whimsical, to be chi- merical, etc.	ту бі гвим- сикел, ту бі хімерикел
хімороди гнати (ворожити) (заниматись чародій- ством)	to practice sorcery	ту пректис сорсері
хімороди- ти	to be whimsical (chimerical, --capricious), etc., to be selfwilled (wayward), (бути упер- тим)	ту бі гвим- сикел, (хімерикел, кепришес), ту бі селф- вилд (вейверд)
хімороди- ти (ворожи- ти, занима- тись чаро- дійством)	to practice sorcery	ту пректис сорсері

химород-ний	capricious, whimsical, chimerical; selfwilled	кепришес, гвимсикел, кимерикел; селфвилд (упертий)
химород-ний (добутий чародійством)	obtained (gained, earned) by witchcraft (sorcery)	обтейнд (гейнд, ернд) бай вичкрефт (сорсері)
химород-ник (чародій, знахар)	sorcerer, enchanter, wizard, warlock, conjurer	сорсерер, енченгер, визерд, ворлак, конджорер
химород-ниці (знахорка, відьма)	sorceress, witch	сорсерес, вич
химород-ництво	witchcraft, witchery	вичкрефт, вичері
{ хиріти, хирляти, хирлати	to be sickly; to ail; to be ill (sick), to be indisposed; to weaken, grow feeble (weak)	ту бі сиклі, ту ейл, ту бі ил (сик), ту бі индисповзд, ту вікен, ту гров фібел (вік)
{ хирлявий, хир(н)ий, хиренний	sickly; ailing; delicate, ill, unhealthy	сиклі, ейлінг, деликет, ил, онгелті
хирляк	sickly (delicate) man	сиклі, (деликет) мен
хирний (бідолашний, слабодушний, боязький, брудний, блудний, розпустний)	poor-spirited of nothing, null; poor, pitiful; bad; filthy, dirty, nasty, squalid; obscene	пур-спири-тед, ов нотінг, нол, пур, пیتی-фул, бед, філті, дерті, несті, скво-лід, обсін

хи́ря, хи́рячка	illness, sickness, disease	и́лнес, сикнес, дизіз
хи́ря (слабий чоловік)	sick (unwell) man (person), having an unhealthy look	сик (онвел) мен (пер- сон), гевінг ен онгелт лук
хист (хисть)	skill; dexterity; expertness; talent, ability, aptitude, faculty, capacity, genius, (спосібність) innate talent(s) innate endowments	скил, декстериті, експертнес, телент, ебилиті, ептит-юд, феколті, кепеситі, джініос
природний хист (при- родні спо- сібности)	innate talent(s) innate endowments	иннейт телент(с) иннейт ендавмент
(хист, огорода)	enclosure, fence, ringfence; barrier; rampart, bulwark	енкловжер, фенс, ринг- фенс, берйер, ремперт, болверк
хистити (боронити)	to protect, stand by (—up for); shelter; defend, stand in defence of; to apologize, justify; to hide	ту протект, стенд бай (ап фор); шелтер, діфенд, стенд ин діфенс ов; ту еполо- джайз, джостифай, гайд
хистити (огорожува- ти)	to enclose, fence in; shut in	ту енкловз, фенс ин, шат ин

ИСТКИЙ (СПОСІБНИЙ)	apt, capable, fit; qualified for, skillful, dexterous, expert, versed; neat- handed; alert; clever	ЕПТ, кей- поб'л, ФИТ, кволифайд ФОР, скил- ФУЛ, дексте- рос, експерт, верст, нит- гендед, елерт, кле- вер
ИСТКИЙ (ВИГІДНИЙ)	easy, comfortable (пр. saddle)	ізі, комфор- теб'л,
ИСТКА РУКА	master-hand	местер-генд
ИСТКИЙ, (ГНУЧКИЙ), (ХИТКИЙ, ХИТЮЧИЙ)	pliable, flexible; lively	плайб'л флексиб'л, лайвлі
ИСТКИЙ (НЕСТАЛИЙ, ХИТАЮЧИЙ СЯ, ХИТЮ- ЧИЙ)	unsteady, tottering, staggering, wavering, hasitating	онстеді, татерінг, стегерінг, вейверінг, гезитейтінг
ИСТКИЙ (ХИРЛЯВИЙ)	sickly, ill, unhealthy, delicate; of declining health)	сиклі, ил, онгелті, деликет, (ов деклай- нінг гелт)
ХИТ-АТИ, -НУТИ (ТРАСТИ)	to shake; to joggle; rock, (колисати), to swing (гойдати)	ту шейк, джог'л, рак, свинг
ХИТАТИ СЯ (ХИТНУТИ СЯ)	to move, totter. stagger: to be unsteady; to shake; to waver (пр. ship), swing, balance; rock	ту мув, татер, сте- гер, ту бі онстеді, ту шейк, вей- вер, свинг, Беленс, рак

ХИТВАНИЙ, ХИТЛИВИЙ	unsteady, tottering, staggering, wavering; (failing in ones word, несталий); shakeable	онстеді, татерінг, стегерінг, вейверінг, фейлінг ви вонз верд; шейкеб'д
ХИТРИЙ (лестивий)	cunning, crafty, sly, artful; sharp, deep	канінг, крефті, слай артфул, шарп, діт
ХИТРИЙ (скорий, бистрий, вправний)	quick; ingenious, witty, cute (дотепний); skillful, clever	квие, инджиннос, ввити, кют; скылфул, клевер
ХИТРИК (2-я) (хитрун)	a crafty (artful, blade, sly) dog; dodger	е крефті (артфул, блейд, слай) догі;
ХИТРИТИ, ХИТРУВАТИ	to use (employ) cunning, (—craft, — slyness); to dodge, to act cunningly (—artfully —craftily)	доджер ту юв (емплой) канінг (крефт, — слайнес), ту додж, ект канінглу (артфулі, —крефтилі)
ХИТРИСТЬ (хитроці, (pl.))	cunning, craft, artful- ness, slyness; artifice, double- dealing, cunningness, craftiness	канінг, крефт, артфулнес, слайнес, артифис, доб'д-ділінг канінгнес, крефтинес
„ВСІМИ ХИ- ТРОСТЯМИ“	by hook or by crook	бай гук ор бай крук

хитрість (спритність, справність)	cleverness, skill	клевернес, скил
хитрун	artful fellow, sly-boots, sly-fox	артфул фелов, слай- бутс, слай- факс
хитрунка хитруха	artful (sly) woman	артфул (слай) вумен
хихич-ки, (2. pl.-ок); (хихіт, сьміх) (хихітня, хишки)	tittering, giggling, te- hee	титерінг, гиглінг, ті-гі
хихлатий (пушистий)	downy, woolly, lanuginous	давні, вулі, лен-юджи- нос
хихлатий (гіллястий) (гильча- стий)	branchy, twiggy, ramous, ramose	бренчі, твіггі, рей- мос, ремовс, реймовс
хихотати, —ся	to titter, giggle, te- hee, to laugh (it expresses falling or bounding, • (jumping))	ту титер, гигел, тігі, леф
хиць, (interj.)	(it expresses falling or bounding, • (jumping))	ит експре- сес фолінг ор бавндінг
хищ-ий, -ний хижий хід (2. ходу)	rapacious, predatory, (of) robbery walk, going, gait, course (пр. of an affair); march, procession; move, movement (пух); bearing	репейшес, предетері, ов рабері вок, гоінг, гейт, коврс, марч, про- сешен; мув, мувмент, берінг

гордий хід (горда пове- дінка)	a lofty (proud) bearing	е лафті (правд) берінг
хід (крок)	tread, step, pace, foot- step	тред, степ, пейс, футстеп
хід (збут) хідлі (pl.)	sale stilts, scatches	сейл стилтс, скечез
хідник (2. -а)	sidewalk, foot-path, foot-way	сайдвок, футпет, футвей
Хіни { хінський (adj.), Хіньчик хініна (лік проти горячки) хірагра	China Chinese quinine; quina chiragra (gout in the hands)	чайна чайніз квінін, квінайн; віна, квіна кайрегра
хірольоґія (розмова на міґи)	chirology	кайролоджи
хіромантія (ворожене з руки)	chiromancy	кайроменсі
хіромантик (ворожбит) хіроманти- стка (ворож- ка) (f.)	chiromancer, chiromantist chiromanist	кайромен- сер, кайро- ментист, кайроме- нист
хіротонія (рукополо- жене)	imposition of hands	импозишен ов гендз
хірургія (наука про лікарські операції)	surgery	серджері
хірург	surgeon	серджен
хірургіч- ний	surgical	серджикел

хиснуватися (покористу- вати ся)	to profit, to avail one's self of, to take advantage, to make use of; to enjoy, possess	ту профіт, евейл вонз селф ов, тейк здвен- тидж, ту мейк юс ов; енджой, повес
хиснувати ся красною поголою	to profit by the fine weather	ту профіт бай ді файн ведер
хиснуватися (по)радою	to avail one's self of advice	ту евейл вонз селф ов едвайс
хиснувати ся добрим вдоролем	to enjoy good health	ту енджой гуд гелт
хиснувати ся довірем, (--кредитом)	to possess credit, to be in credit	ту повес кредит, ту бі ин кредит
хить	desire, inclination, longing, liking; taste; wish; will, mind;— eagerness, (пожадли- вість)	дезайер, инклиней- шен, лон- гінг; лай- кінг, тейст, виш, вил, маїнд, ігернес
мати до чо- го хить	to have a mind for	ту гев е майнд фор
хлань (безодня)	abysmal depth, abyss, chasm, abysm	ебизмел депт, ебис, кезм, ебизм
хлань (множество)	multitude, crowd, (great)	малтит-юд, кравд, грейт квонтити
хлань (пскло)	quantity bottomless pit	батомлес пнт

хлебеснути (хлешнути, випити)	to drink, to empty (a glass)	ту дринк, емті (е глес)
хлешіт (2. хлешоту) хлешотіти (1. с. хлешо- чу)	dashing, gushing to dash, splash, gush	дешінг, гошівг ту деш, сплеш, гош
хлештати, хлештати, (хлештати)	to sup, sip, to eat with a spoon (a liquid dish). to lap	ту соп сип, іт вид с спун е (лик вид дш), ту леш
хлинути (випливати, ляти ся)	to break forth, to gush out, come out with a gush, spout; to rush; pour in torrents	ту брейк. Форт, ту гош авт, ком авт ви і егош, спавт, ту рош, повр ин торентс
кров хли- нула із рани	the blood gushed forth from the wound	ді блод гош Форт фром ді вунд
дощ хли- нув	the rain came pouring down	ді рейн кейм ров- рінг давн
хлищ, хли- пан-е,-ня (ридане)	sobbing, sob; weeping	сабінг, саб, (соб), віпінг
хлищ-ати, -нути хлищнн (pl.)	to sob; to weep sobblings, sobs; weepings; tears	ту саб, ту віп сабінгз, сабз, віпінгз, тіпз
хлис-нути, тати, (хлеш- тати, серба- ти, пити, дудити (ир. горілку)	to sup, sip; to drink; to eat with a spoon (a liquid dish); to suck in	ту соп, сип, дринк, ту іт вид е спун (е ликвид дш), ту сам ин

ХЛИСТ, (2.-у)	smacking (cracking) of a whip	сМЕКІНГ (КРЕКІНГ) ОВ Е ГВИП
ХЛИСТ (прут) батіг	whip, scourge, rod	(Г)ВИП, СКОРДЖ (СКЕРДЖ), рад
ХЛИСТИК (поликаю- чий)	swallower	свалOVER
ХЛИСТИК (харлак, бідолоха, худонахо- лок)	poor fellow, wretch	Пур Фелов, реч
ХЛИСЬКАТИ (плюскати, оббризь- к(ув)ати, хлинути)	to splash, sprinkle; to gush	ту СПЛЕШ, спринкел, ту ГОШ
ХЛІБ (свіжий	bread; (loaf) new bread	бред; ловф ню бред
ХЛІБ (жовнір- ський ХЛІБ відняти у кого ХЛІБ (заняте)	ammunition bread to put out of bread	ЕМЮНИШЕН бред ту ПУТ АВТ ОВ бред
ХЛІБ—СІЛЬ	bread and salt, gener- ous hospi- tality	бред ЕНД солт, дже- нерос гос- пителиті
ХЛІБЕ-НЯ, -ць, ХЛІБЧИК	small loaf (of bread)	смаЛ ловф (ОВ бред)
ХЛІБИНА	one loaf	вон ловф
ХЛІБИТИ	to provide (supply, furnish, stock, store) with bread; to give (to send bread	ту провайД (соплай, ФЕРНИЩ, СТАК, стовр) вид бред, ту ГІВ (ту сЕНД) бред

хлібити (пр. ніж), (брудити ніж)	to soil (to dirty, to spot) with bread	ту сойл (дерті, спат) вид бред
хлібити (піддоблю- вати ся, похлібляти, влестити кому, уго- джати, догоджати (она любить коли її хліблять)	to flatter, sycophant; to please, to gratify, satisfy, humo(u)r	ту флетер, сикофент, плиз, грети- фай, сетис- фай, гомер
(він хлібить її примжам хлібний	she is fond of hearing herself flattered hehumo(u)rs • her (of) bread; (of) corn; fertile in corn; fertile; lucrative	ші из фонд ов гірінг герселф флетерд гі гомерз гер (ов) бред, (ов) корн, фертил ин корн, фертил, л(й)укретив корн-маркет
хлібний ринок	corn-market	корн-маркет
хлібні склади	corn-grana- ries, public granaries; store-houses	корн-грена- різ, поблик грєнеріз, стор-тавзєз
хлібна торговля	corn-trade	корн-трейд
хлібний торговель- ник	corn- merchant, corn-factor, corn- chandler	корн-мер- чент, корн- фєктор, корн-ченд- лер
хлібний рік	fertile year	фєртил ір
хлібний край (хліб- на сторона)	a country fertile in corn	є контрі фєртил ин корн

хлібне заняте	lucrative place (—em- ployment)	л(й)укретив плейс (ем- плоймент)
хлібне дерево	bread-tree, artocarpus, bread-fruit tree	бред-трі, артокарнос, бред-фут трі
хлібні ростини	cereal plants	сіреал (сірйел) плентс
хлібний (богатий хлібом, ма- ючий много хліба)	abundant in corn (-bread) having plenty of corn(-bread)	ебондентин корн (-бред) гевінг плент- ті ов корн (бред)
хлібний (незаконно- роджений, неправес- ний, не- шлюбний)	illegitimate, natural	иледжити- мет, нечерел
хлібне дитя	bastard, love-child	бастерд, бестерд, лав-чайлд
хлібна дочка	illegitimate daughter	иледжити- мет дотер
хлібодар- (ник), (виховач, (2.-а) пістун, плекатель)	foster-father, nurse, nourisher	фостер- фадер, нер- сер, (нерсер) норішер
хлібодар- (ник), (добродій, добротво- рець)	benefactor	бенефектер
(хлібодар- (ник), (доставник, покупець)	caterer; (purchaser, purveyor, buyer)	кейтерер, (перчесер, первейер, байер)
хлібодар- ниця (добродійка)	benefactress	бенефектрес

хлібодар- ниця, -ка, (пістунка, плекателька	foster- mother, foster-dam, foster-nurse, nurse	фостер-ма- дер, фостер- дем, фостер- нерс, нерс (норс)
хлібодар- ниця (f) (доставниця закупниці)	caterer, (buyer)	кейтерер, (байер)
хлібодар- ник, хлібо- давець	employer, master	емплойер, местер
хлібороб- (ник)	farmer; tiller, ploughman, husband- man; agriculturist, agricultor; peasant	фармер, ти- лер, плав- мен, гоз- бендмен, егриколче- рист, егри- колчер, пезент
хліборобни- ти	to employ one's self with (to be employed on) husbandry (agriculture), to cultivate (to till) the ground, to give one's self up to agriculture	ту емплдой вонз селф вид (ту бі емплдой ан) гозбендрі (егрикол- чер), ту кол- тивейт (тил) ді гравнд, ту гив вонз селф ап ту егриколчер
хліборобка	farmer's wife;—or: woman who gives herself up to agri- culture	фармерз вайф; ву- мен гу гивз герселф ту егриколчер
хлібороб- ний (adj.)	tillable, arable, tilth; of ploughing	тилебл, ереб'л, тилт ов плавінг

хліборобна земля	arable land, plough-land, tith	среб'л ленд, плав-ленд, тилт
хліборобні (хліборобські знаряди)	implements of husbandry ploughing tools	имплементс ов гозбендрі плавінгтулз
хліборобство	agriculture, husbandry; tillage, tilling	єґриколчер, гозбендрі, тиледж, тилінг
хлібороб-с(ь)кий	agricultural; (aratory)	єґриколчер-рел; еґеторі
хлібородний (adj.)	fertile, fertile in corn	фєртил, фєртил ин жорн
хлів	stable, stall	стейб(е)л, стол
(хлів для свиний)	sty	стий
хлівний (adj.)	(of) stable	(ов) стейб'л
хлоп (мужчина)	man, male	мен, мейл
хлоп, мужик, селянин)	peasant, rustic	пезент, ростик
хлопак	youth, lad, boy; fellow	ют(с), лед, бой, фєлов
хлопець	boy, lad; male child	бой, лед, мейл-чайлд
хлопити (захвачува-ти) дух, дупити (запахом)	to take breath from, to put out of breath	ту тейк брет фром, ту пут авт ов брет
(хлопить в мені дух	breath fails me; I get out of breath, it takes breath from me	брет фєйлз мї; ай гет авт ов брет, ит тейкс брет фром мї

ХЛОПКА	peasant's wife, country woman	пезентс вайф, кон- трі вумен
ХЛОПСТВО	peasants, common people, populace, populacy; peasantry, rusticity, churlishness	пезентс, ко- мон піпел, пашюлес, пашюлесі, пезентрі, ростгасіті, чорлишнес
ХЛОПС(Ь)КИЙ	of peasant; rustic, churlish, boorish	ов пезент, ростгис, чор- лиш, буриш
ХЛОПЦОВА- ТИ	to be in boyish (childish) age, to be a boy	ту бі ин бойиш (чайлдиш) ейдж, ту бі е бой
ХЛОП-ЦЮГА, -ЧИСКО, -ЧИЩЕ	big boy; lad	биг бой, лед
ХЛОПЧА, (2.-ти), (ХЛОПЧЕНЯ, ХЛОПЧИК, ХЛОПЯ) ХЛОПЯЧИЙ (adj.)	little (small) boy boyish; childish (дитячий), infantine, infantile, puerile; (of) boy	лит'л (сгол) бой бой-иш, чайлдиш, инфентайн, инфентайл, пюерайл, пюерил; (ов) бой
ХЛОСТА (ХЛЮРА)	whipping, fustigation; whip; punishment with rods; flogging, stripes, bastinado,	гвипінг, фостигей- шен, гвип; понишмент вид радз, флагінг, страйпс, бестонейдов

хльорка, (фльондра) (f.)	street-walker, strumpet, prostitute	стріт-вокер, стромпет, простит-ют
хльорич- ний (adj.)	chlorous	кловрос
хльор (жовтавий газ добілена полотна)	chlorin(e)	кловрин, (кловрайн)
хльороза (блідниця)	chlorosis	кловросис
хльоротич- ний (хорий на блідни- цю)	chlorotic	клоротик
хльорофіл	chlorophyll, (green coloring matter of the leaves and other parts of plants)	кловрофіл
хльороформ (плин до усилюва- ня)	chloroform	кловроформ
хльостати	to whip, to lash	ту гвип леш
хлюнути, — хлинути		
хлюп!	expresses: dashing (gushing) of water, falling into water	експресез дешінг (гешінг) ов ватер, фо- лінг инту ватер
хлюпан-е, -ня	splashing, sprinkling	сплешінг, спринклінг
хлюп-ати, -нути, (хлюснути)	to splash, to gush, to sprinkle (about)	ту сплеш, гош, сприн- кел (сбавт)

хлюпати ся (хлюпнути ся)	to splash, dash, to splatter, splash about	ту сплеш, депсплєтер, сплеш ебавт
хлюпостати ся	to splash (dash) in water	плеш (деп) ин ватер
хлюпостіти хлюпотіти	to splash	ту сплеш
хлюпц (2.-а) м.	stream of rain; rain- pour, (залив- ний дощ)	стрім ов рейн, рейн- повр
хлюща (2.-і), f.	to flow (run) down, trickle down	ту флов (ран) давн, трикел давн
хлющити (стікати)	chitterlings, tripe, gut	чтерлінгз, трайп гат
хляки, (фляки, тельбухи, бебехи, утроба, шлу- нок, кендюх потрух(и) хляки (міадря)	scrapings, parings (of hides); flesh- side, inner skin; septum (in fruits) (пересічка перегород- ка)	скреїпінгз, перінгз, флеш-сайд, иннер скин, сеитом
хлянути, хляти, (ослаб(а)ти, знесил(а)ти ся, підупа- дати на силах)	to grow weak, become feeble, to weaken, to wear one's self out; to sicken	ту гров вік, біком фібел, ту вікен, ту вер вонз селф авт; ту сикен
хлянути (ляти се зати ся)	to flow, run (down)	ту флов, ран (дави)

хлянути (хлянути)	to gush out (-forth), come out with a gush, break forth, spout, to rush, pour in torrents; to hurry, run, rush, (пр. crowd)	ту гош авт (—форт), ком авт вид е гош, брейк форт, спавт, рош, повр ин торентс, гарі, ран, рош
хляпавица (хляга)	rainy (or: snowy) weather; showery weather, wet weather	рейнї, (сно- ві) ведер; шаверї ве- дер, вет ведер
хляпавица (болото)	mire	май'р
хляпати хляпнути (ударяти, лопати)	to knock, clap, crack, snap, to slam (пр. the door, to shut a door with noise — лопнути дверима)	ту нак, клеп, крек, снеп, ді слем, ту шат е дор вид нойз
хляпати (бити) в до- лонї	to clap hands, to applaud	ту клеп гендз, ту еплод
хляпати (траскати) батоном	to crack a whip	ту крек е гвип
хляпати (бити, уда- рити)	to whip, lash, fustigate, cut, strike, spank	ту гвип, леш, фости- гейт, кат, страйк, спенк
хляпнути батоном по лицѣ	to cut (to give a cut) across the face with whip	ту кат (гив е кат епрос ді фѣйс вид гвип

дощ (-вітер) хляпає (бе) по лиці	rain (wind) cuts the face	рейн (винд), катс ді фейс
дощ хляпає (дрібниж дощ падає)	rain pours in torrents	рейн повера ин торентс
хляпати (падати, пр. сніг, дощ, кров)	flow; gush	флов, гош
(кров хля- пає (сильно тече)	the blood comes out with a gush, blood flows copiously	ді блод комзавт вид гош, блод фловз ковпнєслі експресез е
хляп! хлясь! хльоп! (interjection (оклик) of —хляпати)	expresses a stroke (blow,— knock, hit, shock)	експресез е строве (блов, нак, гит, шак)
хлятьба	phlegm, mucus, pituite, humour	флем, мю кос, пнт- юайт, юмер
хмар-а, -ина хмара (мно- жество) (натовп, юрба)	cloud multitude, crowd, great number, swarm	клавд молгйт-юд, кравд, фрейт номбер, сворм
хмарене (захмарене хмарити ся)	clouding cloudiness to cloud, become (grow) cloudy, to be (to become) overcast, to look over- cast, to darken	клавдінг клавдинес ту клавд, біком (гров) клавді, ту бі (біком) оверкєст, ту дук овер- кєст, ту даркен

хмарити ся в душі (смутити ся)	to grieve, mourn, yield to sorrow, to be sad (sorrow- ful)	ту грів, моври, їд ту соров, ту бі сед (—со- ровфул)
хмар(н)ий, хмаристий	cloudy, overcast; gloomy, lowering; of cloud	клавді, оверкест, гдумі, ла- верінг, ов клавд
(днесь є хмарно хмаровий	it is cloudy to-day of cloud, (of) rain	ит из клав- ді тудей ов клавд, (ов) рейн
хмарові каплі	rain-drops	рейн-драпс
хмаровла- дар	the master of clouds, (Jove)	ді местер ов клавдз
хмаролом	heavy shower water-spout	геві шавер, ватер-спавт
хмелевий (хмілевий)	of hops, (of) hop	ов гапс, (ов) гап
хмелевод	cultivator of hops	колтивей- тер ов гапс
хмелений	brewed with hop	бруд вид гап
хмельний (хмільний, опяняю- чий)	intoxicating, inebriating	интоксикей- тінг, ині- бриейтінг
хмельний (пняний)	tipsy, drunk, in liquor	типсі, дронк, ин ликер
хмельник, хмільний	hop-field, hop-ground, hop-garden	гап-філд, гап-гравнд, гап-гарден
хмелина	one hop- plant; the branch or tendrיל of hops	вон гап- плент; ді брєнч, ор тендрил ов гапс

хмелина	1157	хмурити ся
хмелина (хмелеве стебло)	hop-bind, hop-vine	гап-байнд, гап-вайн
хмелина цвітистий пупянок (брость) хмелю)	flower-bud of hops	флавер-бад ов гапс
хмелити	to hop, brew with hop	ту гап, бру вид гап
хмелити (упивати)	to make- drunk	ту мейк дронк
хмел-вовий, -евий	of hop(s), made of hops, consisting of hops	ов гап(с), мейд ов гапс, кон- систінг ов гапс
хміль	hop(s); flower-buds of hops	гап(с), фла- вер-бадз ов гапс
хміль (опя- няючий напиток)	intoxicating drink	интокси- кейтінг дринк
хміль (по- хміле, упій)	intoxication, inebriety, inebriation	интокси- кейшен, инебрайети, инібрией- шен
хмурити ся	to scowl, frown, knit (one's brows) to bristle up the feathers, (пр. birds)	ту скавл, фравн, нит (вонз бравз); ту брисел ап ді федерз
хмурити ся (хмарити ся)	to grow cloudy, to be overcast, to grow dark (gloomy, dull-browed)	ту гров клавді, ту бі оверкест, гров дарк (глумі, долбравд)

хмурити ся (сердити ся)	to become (grow) angry, fall into a passion; become dissatisfied (ill-pleased)	ту біком (гров) енгрі фол инту е пешен, бі- ком диссе- тисфай, (ил-плізд.
хмурний, хмурий, хмуравий	gloomy, dark, dull, overcast, murky (пр. weather); cloudy, (хмарний)	глумі, дарк дол, овер- кест, моркі клавд
хмурний (сердитий) (понурий)	sad, gloomy, black- looking, somber, sombre, sullen; dull-browed, saturnine; cross, morose, surly, stern, dull, sorrow- ful, sorry, melancholy	сед, глумі, блек-лукінг сомбер, солен дол-бравд, сетернин крос, моровс серлі, стери дол, соров- фул, сорі меленкол
(він дивить ся хмурно)	he looks on gloomily, he has a gloomy look	гі лукс ан глумілі, г тез е глумі луд
хмуро(в)о- кий, (хмурний; сердитий)	with morose (stern, cross, sad) looking eyes; black- looking, dull-browed	вид моровс лукінг айз, блек-лукінг, дол-бравд
хнюпити ся хнюпити голову	to hang down one's head in a state of oppression	ту генг вонс гед давн ин е стейт он опрешен

хнюра (прикрий, сучний, досадний, маркотний; непривіт- ний, непри- язний чоловік)	sullen (sulky, morose, peevish) man; grumbler, growler	солен (сол- кі, моровс, півипш) мен, г'омблер, Гровлер
хнюрува- тий (гл.: хню-а)	sullen, sulky, morose, peevish; ill- humoured, ill-tempered; grumbling	солен, солкі, моровс, півипш, ил-(г)юмерд ил-темпе- ред, г'омб- лінг
хобза, (роsl.)	dwarf-elder	дворф-елдер
хобот, (2.-а)	snout (пр. у свині); trunk (у слоня); proboscis (у насікомих)	снавт; тронк, пробосис
хобот	fishing- tackle, fishing net platted (plaited) of twigs (rods)	ф'ишинг- тек'л, фи- шинг-нет п'лейтид ов твигз (рада)
хобот, хонак (хоботик) (чуб, гре- бінь птиць)	tuft, crest; corple- crown, top- knot, chaplet (пр. of peacocks)	тофт, крест, кап'л-кравн, тап-нат, чеплет
хов (2.у) хов (худоби)	bringing up; breeding (or: rearing) (of cattle)	брингінг ап брідінг (рірінг) (ов кетел)
хованець (чортик, домовик)	(hob)goblin, bogy	(габ)габлін, бовгі

хованець (вигодова- нець, вихованець)	foster-son	фостер-сон
хованець (плсканець, годованець)	pupil	пюпил
хованець (ховающий ся)	one who hides (conceals) himself	вон гу гайдз гимселф
хований (adj.)	hiding, concealing	гайдінг, консілінг
хований (виплека- ний, вихо- ваний)	brought up; tamed	брат ап; теймд
хованиця	foster- daughter; pupil	фостер- дотер, пюпил
хованка	hiding-place	гайдінг- плейс
хован-е, -ня	hiding, concealing, concealment	гайдінг, консілінг, консілмент
ховане (збережене, переховане; держане)	conservation, preservation; keeping, safekeeping	консервей- шен, прізер- вейшен, кіпінг, сейфкіпінг
ховане, (погріб, похорон)	burying, burial, funeral, interment; funeral ceremony	берайнг, беріел, фюнерел, интермент, фюнерел серемоні
хован-е, -ня, хов(худоби)	breeding (rearing) of cattle	брідінг [рірінг] ов кетел
ховати (погребува- ти, хорони- ти)	to bury, inter, inhume	ту бері, интер, ингюм

ХОВАТИ (спрятати)	to hide, conceal, secrete, keep in conceal- ment; to put, put away, lock away, lock up, stow	ту гайд, консіл, секрит, кін ин консіл- мент, ту пут, пут евей, лак евей, лак ап, стов
ХОВАТИ, (берегти, держати, перехову- вати)	to take care of; to keep, preserve; look after; to guard; save	тейк кер ов, ту кін, прі- зерв; лук афтер, гард, сейв
ХОВАТИ (виховува- ти; вигодо- увати)	to bring up, train, educate;—to breed, rear, (up. cattle, etc.)	ту бринґап, трейн, едюкейт, брід, рір (кетел)
ХОВЗАН-КА, -ИЦЯ	skating- ground; skating-rink	скейтінґ- ґравнд, скейтінґ- ринк
ХОВЗАТИ, (ХОВЗАТИ СЯ) ХОВЗНУТИ СЯ	to slide, slip, glide	ту слайд, слип, ґлайд
ХОВЗАТИ СЯ НА ЛЕДІ	to skate	ту скейт
ХОВЗ(К)АВИ- ТИ	glazed frost, rime	ґлейзд фрост, райм
ХОВЗКАВИЦЯ, (ХОВЗКА ДОРОГА)	slippery road	слипері ровд
ХОВЗКИЙ	slippery	слипері
(ХОВЗКИЙ НА ЯЗИК)	talkative, loquacious, unreserved; indiscreet	токетив, локвейшес, онрізервд, индіскрит

ховзнути, (prt. ховз, ховзл-(а,-о); ховзнутися, (поховзну- ти ся, посковзну- ти ся), вислизнути, вимкнутися (пр. вюн)	to slide, slip, glide	ту слайд, слип, глайд
ховрах, (суслик), (оврах)	Siberian marmot, gopher	сайбірєн мармот, говфер
ховстати (зануздати, зубелити)	to bridle	ту брайдл
ховстати (бити)	to whip, lash, fusti- gate, switch	ту гвиц, лєщ, фости- гейт, свич
хода	walk; going; step; pace; stride	вок, гоїнг, стєп, пейс, страйд
хода (пере- біг пр. спра- ви; ушлив (часу)	course; expiration	коврс, екс- пирейшен
(іти тихою ходою	to walk slowly, to walk with short steps	ту вок . словлі, ту вок вид шорт степс
(іти скорою ходою	to walk with hasty steps [with long strides, rapid strides]	ту вок вид гейсті степс [вид лонг страйда, репид страйда]
(вести коня ходою	to walk a horse	ту вок е горс
(хода (скор- ше) бігчи	to run faster [sooner]	ту ран фе- стер [сунєр]
ходак (постіл)	moccasin	макєсин

(ходак, личак	a bast shoe	е бест (баст) шу
ходак (ходжай, ходільник), ходільниця (f.)	walker, a good walker; runner, foot- messenger; pioneer,	вокер, е гуд вожер, ранер фут-месенд- жер, пайо- нір, скват
ходилилиця, ходильни- ця, ходиль- ниця-хідлі	scout	
ходжене, (ходини, ходіння, хідня)	walking, going(about) pacing (up and down)	вокінг, гоінг (ебаст) пей- сінг [ап енд даун]
ходити	to walk, go, [stride, move along]	ту вок, гов, [страйд, мув елонг]
ходити ру- ка в руку, (—пошид руки)	to walk arm in arm	ту вок арм ин арм
ходити (відвиджу- вати)	to frequent, visit	ту фріквент, визит
ходитиколо (доглядати)	to look after, to attend; to manage [up. the children]; to nurse	ту лукафтер, ту егенд, ту менедж, ту нерс
ходити ко- ло хорого	to (at)tend a patient, wait on a patient, look after a patient	ту [е]тенд е пейшент, вейт ан е пейшент, лук афтер е пейшент
ходити (в одежі)	to wear [clothes]	ту вер [кловз]

ХОДИТЬ	it is said (rumo(u)red)	ит из сед [румерд], дер из е ток
чутка	there is a talk [report], a report is set abroad, it is given out [—reported]	[ршоврт], е ршоврт из сет ебрад, ит из гивен авт
ХОДИТИ ПО	to act	ту ект
правді	uprightly, to	апрайтлі,
(поступати	deal plainly,	ту діл
справедли-	to behave	плейнлі,
во)	one's self well in an affair	ту бігейв вонз селф вел ин ен ефер
ХОДИТИ У	to be	ту бі преґ-
тяжі	pregnant [with child], to be big with child, to be in the family way	нент [вид чайлд] ту бі біг вид чайлд, ту бі ин ді фемі- лі вей
ХОДИТИ	to act (work)	ту ект
своім робом	independent- ly	[ворк] ин- депендентлі
ХОДИТИ	to tremble,	ту трембел,
ходором	shiver,	шивер,
(трястись	waver	вейвер
дрожати)		
ХОДКА	way, road;	вей, ровд,
(пуТЬ)	course;	коврс, марч,
ХОДКА (пере-	march; path	пет[s]
хід, прохід)	passage, transition, march	песедж, тренсижен, марч
ХОДКА (пар-	party; train	парті, трейн
тія, Група;	of waggons	ов вегонз ор
табор)	or sledges;	следжес;
	[військово:	бегедж, бегедж- трейн
	baggage, baggage- train	

ходка (перехід, коридар) (тар)	corridor; gallery	коридор, галереї
ходник (вхід)	entrance, passage	ентренс, песедж
ходник (хідник, рід ковря)	carpet	карпет
ходник (хідник)	sidewalk	сайдвок
ходовий (сприяючий) пр. вітер	fair, favourable	Фер, Фейвер-реб'я
ходовик, ходова риба	fish going up the stream [river] to milt [to sprawl]	Фіш гоінг ап ді стрім [ривер] ту милт [сполн]
ходовитий (пр. кінь)	having fine [long] step [stride, pace] having good [brisk] walk [gait]	гевінг Файн [лонг] степ [страйд, пейс], гевінг гуд [бриск] вок [гейт]
ходушка	baby walker, (teaches baby to walk)	Бейбі вокер
ходьба	walking, going about, pacing up and down	вокінг, говінг ебавт, пейсінг ап енд даун
ходячий	walking, going	вокінг, гоінг
ходячий (мандруючий)	migratory; wandering, strolling; not settled	майгреторі, вондерінг, стровлінг, нат сетелд
хожалий	used to walking [going], accustomed to walking	юзд ту во- кінг [гоінг], екостемд ту вокінг

ХОЖУВАТИ ХОЖАТИ	—ХОДИТИ	
хол-ера,-ера	cholera, [cholera- morbus]	колера [колера- морбос]
холерина холерич- ний (adj.)	choleric, of choleric constitution	колерин колерик, ов колерик констит-
холерний	of cholera, choleric	юшен ов колера, колерик
холибати, (—ся)	to shake; rock, swing	ту шейк, рак, свинг
холітати— хитати	to swing, to rock	ту свинг', ту рак
холітати ся	to shake; to waver	ту шейк, ту вейвер
холм (горбок)	hill, hillock	гил, гялак
холод (неча) (студінь, вимно, холодність) (приняти холоду, намерзнути ся)	coolness, cold, coldness	кулнес, ковлд, ковлднес
холодом брати	to chill, freeze; to be cold	ту чил, фріз, ту бі ковлд
(мене холо- дом бере	I am taken with a cold shiver	ай ем тей- кен вид е ковлд шивер
холодище	great cold(ness)	грейт ковлд[нес]
холодець	little cold(ness); coolness, freshness	лит[e]л ковлд[нес], кулнес, фрешнес

холодець, [потрава] холодець-- [студенець]	jelly, gelatine cold soup of pot-herbs with fish; cold dish of kvass and hash; (kvass is a kind of soft drink) asparagus	джелі, джелетин ковлд супов пат-герба вид фиш. ковлд диш ов квас енд геш
холодець [р. росл.] холодити	to cool, to chill, to make cool; to refrigerate	ту кул, ту чил, мейк кул, ту ре- фриджерейт
холод-іти, ніти, [холонути]	to grow cool [—cold], to cool, to freeze	ту тров кул [—ковлд], кул, ту фриз
холодкува- тий [тінистий]	shady, shadowy; sunless, shaded; [thick, bushy, branchy, пр. forest]	шейді, шедої, сонлес, пшйдед; [тик, буші, брєнчі]
холодна	lock-up, prison, arrest; room for arrested person at police-office by tribunal of a volost, [district of several villages in Russia]	лак-ап, приз'н, ерест, рум фор ерестед персон ет поліс офіс бай трай- бюнал ов е волост
холоднеча	cold, frost, great cold [ness]	ковлд, фрост, грейт ковлд [нес]

холодний	cool, fresh; cold	кул, фреш, ковлд
[холодна вода]	fresh [cool] water	фреш [кул] ватер
холодник [2.а]	ice-house, ice-cellar	айс-гавс, айс-селер
[лідниця, ледівня]		
холодник	refrigerator, refrigeratory, frigeratory, ice-pail	рефридже- рейтер, рефридже- реторі, фриджере- торі, айс- пейл
холодниця (холодна)	lock-up house, guard-house	лак-ап гавс, гарт-гавс
холодні- сінький	quite cold	квайт ковлд
холодність	coolness, coldness; indifference	кулнес, ковлднес, индиференс
холодність (байдуж- ність, без- сторон- ність)	indifference, coolness	индиференс, кулнес
холодніти, холонути	to grow cool (-cold), to cool	ту гров кул (—ковлд), ту кул
холодніша- ти	to grow colder (—cooler)	ту гров ковлдер (—кулер)
холодно	coolly, coldly; indifferently (безсторон- но, байдуж- но)	кулі, ковлд- лі; индифе- рентлі
холоднува- тий	coldish, rather cold, (—cool)	ковлдиш, радер ковлд (—кул)

холоднувати	1169	хореографія
холоднува- то (adv.)	rather coolly (—coldly), coldishly	радер кулі (—ковдлі), ковдиплі
холодок	freshness (coolness) of the weather, shade, shadow; place covered with shadow	фрешнес (кулнес) ов ді ведер, шейд, ше- дов, шлейс каверд вид шедов
холодок (р. росл.)	common asparagus; (asparagus officinalis)	камон еспрегос
холопні (pl.)	winter pants of thick cloth	винтер пентс ов тик словт
холопцій	gelder	гелдер
холява	the leg of a boot	ді лег ов е бут
Хома—Тома	Thomas	тамес
хомут (хамут)	horse-collar; hame (одна половина хомута)	горс-калер; гейм
хомяк ХОМЯК	hamster	гемстер
хопати	to catch; overtake	кеч; овер- тейк
хопта— бурян	weed	від
хор (збір- ний спів)	chorus	коврос
хорал (хо- рова церков- на пісня)	choral, church- music, plain chant	корал, черч- мюзик, плейн чент
хор(аль)- ний	choral, of chorus	коврал, ов коврос
хореографія (штука укладання танців)	choreography	коратрефі

хори	choir, gallery	квaйр, гелері
хорий	sick, ill	сик, ил
хорист	chorist, chorister, chorus-singer	корист, користер, коврос-сингер
хоріти, хворіти хорувати хоркотати	to be ill (sick) to speak thick	ту бі ил (—сик) ту спік тик
хороба	sickness, illness; disease	сикнес, илнес, дизаіз
хоробливий (хоровитий)	sickly; unhealthy; valetudinary, morbid	сиклі, онгелті, велет-юдинері, морбид
хоробрий	brave; valiant; gallant	брейв, велент, гелент
хоробрість	bravery; valo(u)r; gallantry	брейвері, велер, гелентрі
хоровитий (хирявий)	sickly; delicate, ailing	сиклі, делікет, ейлінг
хоровитість (хирність)	sickliness, unhealthiness; weakness	сиклинес, онгелтинес, вікнес
хоровод	party of dancers; round dance with musical accompaniment	парті ов денсерв, равнд денс вид музи-кал екомпенемент
хорографія (опис краю)	chorography	кораграфі

хорома	1171	хорошень
хорома (будинок) (хоромина)	building, edifice; house, manor, mansion, a large house (of wood)	биддінг, едифайс, гавс, менер, меншен, е лардж гавс
хор-оми (сіни) (2-ім) pl.	entrance- hall, vestibule; passage	ентренс-гол вестибюл, песедж
хоромина (дім, хата)	house; cottage, hut	гавс, катедр, гот
хоронитель	protector, defender	протектер, дифендер
хоронити	to protect, defend; patronize, to guard, watch	ту протект, дифенд, петронайз
(Боже хо- рони!	God forbid!	ту гард, вач гад форбид!
хоронити (ховати)	to hide, conceal, secrete, to keep in concealment	ту гайд, консід, секрит, ту кш ин кон- сідмент
хоронити (похороню- вати)	to bury, inter, inhume, to sepulchre	ту бері, ин- тер, ингюм, ту сепелкер
хороший; хор-ощ,-іш	good, fine; honest, brave	гуд, файн, анест, брейв
хороший (красний)	beautiful; handsome; fine	бютифул, генсом, файн
хороше, -ньо, (adv.)	well, very well; (ну— хороше. well, good)	вел, вері вел, (вел, гуд)
хорошень	a handsome man	е генсом мен

хорошити	to make fine, to adorn; to trick (up)	ту мейк файн, ту едори, ту трик (ап)
хорошити ся	to trick one's self out, to set up for a beau to grow handsome(r)	ту трик вонз селф авт, ту сет ап фор е бов ту гров генсом(ер)
хорт (хірт)	greyhound, gaze-hound, hare-hound, harrier; sporting-dog	ґрейгавнд, ґейз-гавнд, гер-гавнд, гер-ер, гер- ер, спортінґ доґ
хортиця	grey-hound bitch	ґрейгавнд бич
хорувати	—хоріти	
хор-угва, -огва (2. pl. хору- гов)	flag, banner; colours; ensign, standard; церк. х. gonfalon	флег, бенер, калерз, ен- сайн, стен- дерд; ган- фелон
хоруг-ов (2.-ви)	a certain detachment (division) of soldiers	е сертен детечмент (дивижен) ов солджерз
хорунговий (adj.)	(of) flag, (of) bannar, (of) standard	ов флег, бенер, стен- дерд
хорунжий, (прапор- щик)	cornet, ensign (in the Cossack cavalry), standard- bearer	корнет, енсайн (ин ді косек квелрі), стендерд- берер
хорустіль- (ник), хоростіль	water-rail	ватер-рейд

хосен (2. хісна)	profit, good, advantage, use, utility, gain, benefit, interest	прафіт, гуд, едвентидж, юс, ютили- ті, гейн, бенефіт, интерест
хосенний, (хосний)	useful, profitable, serviceable,	юсфул, пра- фітеб'л, сервисебл,
хоть (adv.) (хотяй), хоч(аї)	good at least, at the very least	гуд ет лист, ет ді вері лист
хоть, хотя, хотяй, хоч(а), хочай, хочь (conj.) хотяй	although, though, granted (that); (to put it mildly, to put it at a low figure)	олдов, дов, грентид (дет); (ту пвт ит майлдлі, ту пвт ит ет е лов фйгер)
хотяй він може нічо не знає	(al)though he (may) be ignorant, although he may not know	(ол)дов гі (мей) бі игнорент, олдов гі мей нат нов енітінг
хотін-є, -ня	anything wish, will, desire, volition	виш, вил, дезайр, волишен
слабе хотіне	velleity, slight desire	велеиті, слайт дезай(е)р
хотіти, (похочува- ти)	to wish, desire, long (for); to be willing	ту виш, дезайр, лонг (фор); ту бі вилінг
(роблю що хочу	I do what I please, I do what I choose	аї ду гват аї пліз, аї ду гват аї чуз

хоче, чи не хоче	willing or unwilling, willing or not, will he nill he	вилінг ор онвилінг, вилінг ор нат, вил гі нил гі
хочеш, чи не хочеш а платити треба	willing or unwilling but pay you must	вилінг ор онвилінг бат пей ю маст
„спершу не хотів, а потім сам пожалів“	„he that will not when he may, when he fain would shall have nay“	„гі дет вил нат (г)вен гі мей, (г)вен гі фейн вуд шел гев ней“.
„хто много хотів, добра не видів“	„grasp all, lose all“	„гресп ол, луз ол“
хотіти (желати) добра кому хотіти ся	to wish well to to have a mind to, to wish, long for, to be desirous, to desire desirous (I have a strong wish) to make his acquaintance bustard, field-duck	ту виш вел ту ту гев е майнд ту, ту виш, лонг фор, ту бі дезайрес, ту дезай(е)р ай ем вері дезайрес (ай гев е стронг виш) ту мейк гиз еквейнтенс бостерд, філд-дак
(мені хоче ся (хочу) в ним позна- комити (ся)	I am very desirous (I have a strong wish) to make his acquaintance bustard, field-duck	ай ем вері дезайрес (ай гев е стронг виш) ту мейк гиз еквейнтенс бостерд, філд-дак
хохітва, (дрохва; (f.) дрохвач, (m.) (птиц)	bustard, field-duck	бостерд, філд-дак
хохля, (вареха, по- лонник)	scoop, ladle	скуп, лейд'я

коход-аз, -ак,-ик;-ания (f.) (насіком.)	ear-wig, ear-piercer	ір-виг, ір-пірсер
храбрувати, —ся	to brave, to summon up all one's courage; (to boast of one's courage; to boast, brag (чванити ся)	ту брейв, ту сомон ап ол вонзкоредж, ту бовст ов вонзкоредж, ту бовст, брег
храбуз, (2-у)	small not solid cabbage- heads	смол нат салид ке- бидж-гедз
храбуст, хробуст	cabbage- leaves	кебидж-ліва
храм, (2-у) (церква)	temple, church	темпел, черч
храм (цер- ковне съви- то) (храмо- вий праз- ник)	patron Saint's day; dedication day; parish- fair; country- wake	пейтрен сейнтс дей, дедикейшен дей; перипш- фер; кон- трі-вейк
храмати, хромати	to limp, halt; walk lame	ту лимп, голт, вок лейм
храмати (переносно: грішити)	to sin, trespass, transgress, offend	ту син, треспес, трєнсгрєс, офєнд
храманє, (хромота)	limping, halting; claudication, lameness	лимпінг, голтінг, клодикей- шен, лейм- нес
храмачка, хрімка	hoof-sickness	гуф-сикнес

храмина	1176	храмувати
храмина	building, structure; room, apartment	билдінг, строкчер, рум, епартамент
храмник	guest (visitor) at patron Saint's day, guest at parish-fair	гест (визитер) ет пейтрен сейнтс дей, гест ет периш-фер
храмовий	of temple, of church; of patron Saint's day, of parish-fair	ов темпел, ов черч, ов пейтрен сейнтс дей, оф периш-фер
храмовий рицар	Templar, Knight Templar	темплер, найт темплер
храмота	lameness; claudication	леймнес, клодикейшен
храмота (хромі звірята)	lame animals	лейм енимелз
храмуваня	celebration of a patron Saint's day, celebration of a parish-fair; (celebration of a country-wake)	селебрейшен ов е пейтрен сейнтс дей, селебрейшен ов периш-фер; селебрейшен ов е контрі-
храмувати	to celebrate (to feast—, to solemnize) a patron Saint's day (—parish-fair)	вейк ту селебрейт ту фіст—, ту салемайна) е пейтрен сейнтс дей (периш-фер)

храмувати, святкувати	to feast, celebrate, solemnize; to take a holiday	ту фіст, селебрейт, сожемнайз, ту тейк е галидей
хранитель	guardian, custodian; warder, keeper; conservator	гардиен, костовдмен, вордер, кшпер, кон- сервейтер
(ангел хра- нитель	guardian angel, tutelary angel	гардиен ейнджел т-ютелери ейнджел
хранити— хоронити	to guard; keep; preserve; conserve; observe	ту гард, кшп, прізерв, консерв, обсерв
(хранити тайну нехай Бог вас хранить	to keep a secret God preserve (save) you, God keep you safe	ту кшп е сікрет гад прізерв (сейв) ю, гад кшп ю сейф
хранити (хоронити) заповіді	to observe the com- mandments	ту обсерв ді коменд- ментс
(він має на мене храп, за то, що я сказав	he is angry (or: dis- pleased) with me, for what I have said; he is out of animosity to me, (he owes me no good-will, he owes me a spite, for what I have said	гі из енґрі (дисплизд) вид мі, фор (г)ват ай гев сед; гі из авт ов енимаситі ту мі (гі овз мі нов гуд- вил, гі овз мі еспайт) фор гват ай гев сед

храп (пре-тенсія, влоба)	grievance; spite, animosity	ґривенс, спайт, енимаситі
храп (борт) (до полохання риби)	fisher's pole	фішперз повд
храпи (р.)	the bridge of the nose, (of an animal)	ді бридж ов ді новз
храп-а (2-и); храпля	frozen (congealed) mud (mire)	фровзен (конджілд) мад (майр)
храпавий — рапавий	rough, rugged; harsh; stale (пр. bread)	роф, роґед, гарш, стейл
храпавий — хрипкий, хрипливий	hoarse	говрс
храпій, храпко	snorer, a snoring man	сноврер, е сноврінґ мен
храпуни	a snoring woman	е сноврінґ румен
хращати пр. деркач)	—кричати	
хребет, хребтина	spine, backbone, spinal column	спайн, бек-бонн, спай-нел колом
хребет (гір)	chain (ridge) (of mountains)	чейн (ридж) (ов мавн-тенз)
хреб (в анат.)	vertebra; vertebrae (pl.)	вертебра
хребетина	spinal (vertebral) column; spine	спайнел (вертебрел) колом, спайн

хребетник	a vertebrated animal, vertebral, vertebrate	е вертебрей-тид енимед, вертебрел, вертебрет
хребетник (в бороні)	a part of a harrow	е парт ов е геров
хребовий (в анат.)	vertebral, vertebrate, vertebrated	вертебрел, вертебрет, вертебрей-
хребтовий, хребетний	spinal; of spine	спайнел, ов
хребтова	sirloin	серлоин
часть воло-		
вини		
хрелівна	maid of hono(u)r	мейд ов анер
хрест	cross; sign of the cross	крос, сайн ов ді крос
хрест, хрещене, хрестини	baptism; christening	Бептизм, криснінг
хрест—ру-	handle of a sword (—of a sabre)	гендел ов е сорд (ов е сейбер)
коить шаблі		
у хрест	to christen, baptize	ту крис'н, бептайз
увести, (охрестити)		
у хрест	to be christened,	ту бі кри-
увійти, (охрестити ся)	to be baptized	сенд, ту бі бептайзд
хрести-к, -чок, хрещик	little cross (sign of cross)	лит'л крос (сайн ов крос)
хрест (тагар, клопіт)	trouble, affliction	троб'л, ефликшен
хрест	holy cross, holy rood	говлі крос, говлі руд
святий (рамена хреста)	the bars of a cross	ді бар ов е крос
(навхрест (adv.))	crosswise; across	кросвайе; акрос

(положити що нав- хрест	to put a thing cross- ways	ту пут е тинґ крос- вейз
(сидіти з ногами нав- хрест	to sit cross- legged	ту сит крос- лед
(носити хрест ближнього	to bear with our neighbour's faults and infirmities	ту бер вид ав'р нейберз фблте енд инфермитіз
(дістати (хрест (від- знаку)	to be knighted, to be honored with an order	ту бі най- тид, ту анерд вид ен ордер
хрестато— навхрест	in the form of a cross, crosswise	ин ді форм ов е крос, кросвайз
(зі зложени- ми хрестато руками хрестиль- ниця	cross-armed font for baptising (christening) children	крос-армд фант фор бептайзінґ (криснінґ) чилдрен
хрестини (pl.) (хри- стини)	baptism, christening	бептизм, криснінґ
(домашні хрестини	a private christening	е прайвет криснінґ
хрестинний хреститель	baptismal baptist	бептизмел бептист
Йоан Хре- ститель	John the Baptist	джан ді бептист
хрестити (водою)	to baptize, to christen	ту бептайз, ту крис'н
(1 в. хрещу, 2. хрестити)		
хрестити	to mark with a cross; to cross out	ту марк вид е крос, ту крос авт

хрестити	1181	хрестоматія
хрестити (бути за кума, за куму)	to stand godfather (-godmother)	ту стэнд гадфадер (—гадмадер)
хрестити ся	to stand sponsor for to cross one's self, to make the sign of the cross	ту стэнд спонсер фюр ту екрос вонз селф, ту мейк ді сайн ов ді крос
хрестити ся (бути хрещеним)	to be baptized, to to be christened	ту бі беп- тайзд, ту бі крисенд
хрести-и (2.-ів) pl	waist, loins; (reins)	вейст, лойна; (рейна)
хрестний	(of) cross; of baptism	(ов) крос, ов бептизм
хрестний похід (процесія)	procession (with cross and banners)	просешен (вид крос енд бенерз)
хрестний батько (отець)	godfather; хрестна мама: godmother	гадфадер; гадмадер
хрестовий, хрестний	of cross	ов крос
хрестовий (хрестний) брат	a brother by exchange of crosses	е бродер бай ексчейндж ов кросез
хрестовий (хрестний) похід	crusade; (в мореплав- стві: cruise	крусейд, круз
хрестоматія (хрестоматія)	selection of extracts from books of all kinds of writers, chrestoma- thy, selection of classica. autors	селекшен ов екстрекс фром букс ов ол кайндз от райтерз, хрестометі, селекшен ов клесикел отерз

хрестоно- с(ець)	crusader; knight of the Teutonic (or: German) order	крусейдер, найт ов ді т-ютоник (джермен) ордер
хрестоно- сець (павук), хрестяк	cross-spider, garden- spider	крос-спай- дер, гарден- спайдер
хрестонос- ний	of crusade; belonging to the Teutonic Order	ов крусайд, белонгіні ту ді т-юто- ник ордер
хрестоносні війни	the wars with the Teutonic Order settled in Russia	ді ворз вид ді т-ютоник ордер сетел ин проши
хрещатий, стий, хрестатий	cross-shaped cross-like cruciform	крос-шейпт крос-лайк, круциформа
хрещатий (гилястий)	branchy; knotty	бренчі, нат
хрещато (adv.)	in the form of a cross	ин ді форм ов е крос
хрещатик	cross-road, cross-way; (forks)	крос-ровд, кросвей (форкс)
хрещений	baptised, christened	бептайзд, крисен
хрещений (хрестний)	of baptism	ов бептизм
хрещений батько (хрестний батько)	godfather, sponsor	гадфадер, спонсер
(хрестний син)	godson	гадсон
(хрестна донька)	goddaughter	гаддотер
хрещена мова (христи- янська мова)	Christian language	крисст-ен ленгвідж

хрещеник, хрещенець (хрищенник) хрещениця	godson, godchild goddaughter, godchild	гадсон, гадчайлд гаддотер, гадчайлд
хрещен-є, ня	baptism, baptizing; christening	бептизм, бептайвнг, криснінг
{ Хрещенє, Богоявленє	Epiphany, Twelfth-day, Twelfth- night; manifestation of Our Lord	епифені, твелфт-дей, твелфт-найт менифестей- шен ов авр лорд
хрип-(ав)ка, -ливість	hoarseness	говрснес
хрипінє, харжіт	rattling, rattle; hoarseness	ретлінг, рет'л, говрс- нес
хрипіти	to rattle, to rattling in the throat; to speak hoarsely	ту ретел, ту гє в е рет- лінг ин ді тровт, ту спік говрслі
хрип-кий, -ливий	hoarse	говрс
хрипко (adv.)	hoarsely, in a hoarse voice	говрслі, ин є гєрс войс
хрипливий, скрипливий	creaking, squeaking, rattling	крікінг, сквікінг, ретлінг
хрипнути	to become hoarse	ту біком говрс
{ хрипоти (2. хрипот) pl. (запаленє ди-шни-ці, -ка, дихала)	catarrh of bronchia (—bronchi); bronchitis, an inflam- mation of any part of the bronchial membrane	кетар ов бронкіа; бронкайтис, сн инфле- мейшен ов єні парт ов бронкиел мембрейн

Христина	Christina	кристіна
христия- н(ин), християнин	a Christian (man)	е крист-ен (мен)
християнка	a Christian (woman)	е крист-ен (вумен)
християнь- ский	Christian; christianly, Christian- like	крист-ен, крист-енлі, крист-ен- лий
християнь- ство	Christianity, Christianism	крист-єнліт, крист- єннєм
христово- рець (антихрист)	an anti- christian, antichrist	єн єнтикри- ст-єн єнтикраїст
христ-овий, -ів	of Christ	ов країст
Христос	Christ	країст
христовід- ступник	enemy of Christ	єнемі ов країст
христюлю- бивий	Christian, loving Christi	крист-єн, лавінг країст
христюпро- давець	a Judas; a pitiless man	є джудєс, є пїталєс мєн
христосанєа	a hymn of Christmas	є гим ов крисмєс
христосан-є -ня, христю- сування	the act of kissing each other on Easter-day in com- memoration of Christ's resurrection	ді єкт ов кїсїнг іч одєр ан їстєр-дєй ин комєморєй- шєн ов країстє рє- вєрєкшєн
Христофор	Christopher	кристєфєр
христуван- ня	—христо- сання	

христосати ся, (хри- стосувати ся) (христу- вати ся)	to kiss each other on Easter-day; to congratu- late one another on Easter-day; to greet one another with words: „Christ is risen!“	ту кил іч одер ан істер-дей, ту конгрет- юлейт вон енодер ан істер-дей; ту гріт вон енодер вид вердз: крайст из ризен
христуван- ня (пр.: „Христос воскрес“, рад мир увесь, дїж- дались бо- жої паски“. „Во істину воскрес“!	congratu- lating (greeting, complimen- ting) one another on Easter-day (for instance with words: Christ is risen (from the death)!“ „He is risen indeed!“	конгрет- юлейтінг (gritіng, комплимен- тінг) вон енодер ан істер-дей, „крайст из ризен (фром ді дед)!“ „гі из ризен индід“
христовати	to praise (extol) Christ (with words: „Christ is risen!“	ту прейз (екстол) крайст, (вид вердз: „крайст из ризен
хрищення	infant (baby, child) to be christened; candidate for baptism; neophyte, convert to be baptised	инфент (сейбі, чайлд) ту бі крисенд; кандидейт фор беп- тивм; ню- файт, кон- верт ту бі бептиванд

хризоліт, (мінерал)	chrysolite	хрисолайт
хрін (2-у), хрон	horse-radish	горс-редиш
хроб, хро- бак, робак	worm; vermicule; larva, grub, maggot	верм, (ворм) вермикюл, ларва, ґроб, меґот
(світійся) хроб (черв) (земляний (дощевий) хроб	glow-worm	ґлов-верм
(х)робацтво, хробачня	dew-worm, 'umbric	д-ю верм, ломбрик
хробачли- вий, хро- бачний	worms; vermin wormy, full of worms; worm-eaten; vermiculose, vermiculous	вермз, вермин вермі, фул ов вермз; верм-ітен; вермікю- ловс, вермі- кюлос
(хробачли- ве яблуко хробачник (росл.) хробачок хробуватий	worm-eaten apple potentilla, silver-weed little worm rough, rugged; rugose, rude, uneven; harsh, unpolished	верм-ітен епел потентила, силвер-від лител верм роф, роґед, руґовс, руд, онівен, гарш, онпа- лишт
хробор, (2.-я)	thick nerve of cabbage- leaf, (—of beet, etc.)	тик нерв ов кебидж-ліф, (ов біт)
хробот, (скрегіт)	crunching, cracking, crackling, crepitation	кроншінґ, крекінґ, креклінґ, крепитей- шен
хрокати, хрюкати	to grunt, (pr. pigs)	ту ґронт

хроматика, (наука про краски, світла та тіни)	chromatics	хрометикс
хроматич- ний (кольо- ваний); хроматич- ний (в му- зиці: в пів- тонах—про- довжаючий ся)	chromatic	хрометик
хромий	lame, cripple halt; rickety, (хирний, недолуж- ний (пр. чоловік)	лейм, кри- пел, голт, рикети
хромоліто графія, (відбиване красками на кам'яній плиті)	chromo- lithography, chromo- lithograph	кровмо- літографі, кровмо- літограф
хроміти (хромлю, 2. хромі-ш, 3.-ть) (храмати)	to limp, halt, walk lame; хр. на одну ногу: to be lame of one foot	ту лимп, голт, вок лейм; (ту бі лейм ов вон фут
(у него ма- тематика хромить	he is de- ficient in mathematics	гі из дефи- цент ин метеметикс
(торговля хромить	trade is slack (dull)	трейд из слек (дол)
хромоласа, хромоногий	lame	лейм
хром (жов- то-черво- ний метал)	chrome, chromium	кровм, кровмшом

хроніка, (літопись)	chronicle; chronicles, annals	хроникл, хроникелз, енелз
хронічний, (постійний, упертий, пр. недуга)	chronic(al)	хроник(ел)
хронограф, хроніст, (літописець)	chronogra- pher; annalist, chronicler	хроногре- фер, енелист хроніклер
хронографія (опис подій) історіогра- фія, дієпись	chronogra- phy	хронографі
хронограф (прилад до мірення ча- стий хвилі часу)	chronograph	хронограф
хроногра- м(а), (напись дати часу)	chronogram	хронограм
хронолог (дослідник часу)	chronologist, chronologer	хроноло- джист, хро- нолоджер
хронологі- чний, (упорядко- ваний по часі)	chronologic, chronologic- al	хроноло- джик, хроноло- джикел
хронологія (наука про раховане часу)	chronology	хронолоджи
хрономет- рія (штука мірення часу)	chronometry (the art of measuring time) the measuring of time by periods or divisions	хронометрі, ді межерінг ов тайм бай піриодс ор дивиженс

хронометер (хроноскоп, часомір, ду- же доклад- ний годиш- ник)	chronometer, time-keeper, time- measure	хрономітер, тайм-кіпер, тайм-межер
хронометер (я музичі)	chronometer an instru- ment used to measure or indicate the time of a musical movement	хрономітер, ен інстру- мент код ту межер ор индикатор ді тайм ов о музикал мувмент
хронометер корабель- ний	ship's chronometer (for use at sea in de- termining longitude, etc.)	шпипс хро- номітер (фор юс ат сі ин детер- менінг Лон- джит-юд
хроноскоп	—хрономе- тер	
хроноскоп (до міреня тріваня світляних впливів на сітківці)	chronoscope (an instru- ment to measure the duration of luminous impressions upon the retina)	хроноскоп (ен інстру- мент ту ме- жер ді дю- рейшен ов луминос импрешенс апон ді ретина)
{ хроп-ати, -нути, хрюпнути, хряпати	to strike (to hit, to deal a blow) with clang (clank, —sound); to throw (cast, fling, launch) with clang, etc.	ту страйк (ту гит, ту діл е блов) вид кленг (кланк,— савнд) ту тров (кест, флінг, ланч) вид кленг

хрпати		
хрощати, -нути, хрощнути, хрпачи	to break (to pieces), to beat to pieces, to smash, dash a sound	ту брейк (ту піса), ту біт ту піса, ту смеш, деш е савнд (дін)
хрощак	(deep) sleep with snoring	слип вид сноврінг
хрощіве	snoring	сноврінг
хрощіве (Форкане, пр. жоня)	snorting	снортінг
хрощіти	to snore	ту сновр
хрощіти (форкати)	to snort	ту снорт
хрощнути	to snore (to snort) once; to begin to snore (to snort)	ту сновр (ту снорт) вонс; ту бегін ту сновр (ту снорт)
хрощнутися (хрощнути ся)	to fall suddenly and with a great noise, fall heavily	ту фол са-денлі енд вид е грейт нойз, ту фол гевили
хрощун, (Форжун, сончн, пр. кінь)	snorter	снортер
хрощун, (м.) хрощуха (f.)	snorer	сноврер
хру-хру (interj.)	(expressing grunting of pigs)	експресінг гронтінг ов пиз
хрум (interj.)	(expressing crunching, cracking, crackling)	експресінг кроншінг (крекінг, креклінг)

хрум-(к)ати, -чати, хрумсати, хрунцати, хрупати	to eat something crisp(y)	ту іт сом- тінгкрисп(i)
хрумтіти (хрустотіти, хрускотіти) хрумтіти на вубах	to crunch, crack(le); grit, crisp to crisp, to eat crisp(y)	ту кронш крек(л), ґрит, крисп ту крисп, ту іт крисп(i)
то хрумтять на вубах хрунь (2-я)	that eats crisp(y) (epithet of pig; elector (voter) selling his vote	дет ітс крисп(i) спитет ов пиг, елек- тер (вовтер), селінг гиз вовт
хрунькати	to grunt, (nr. pigs)	ту ґронт
хрунькіт (хрокане)	grunt(ing)	ґронт(інг)
хруп! (interj.)	expressing breaking off	експресінг брейкінг оф
хрупати хрупати (роздробля- ти)	—хруммати to crumble, divide into small pieces, to com- minute, break into pieces	ту кромбел, дывайд ин- ту смол пісес, ту камин-ют, брейк инту пісес
хрупка (хрящ, мала кістка в ті- лі, хрустка, хрястка, хрищ)	cartilage, gristle, small bone in body	картіладж, ґрисел, смол бовн ин баді
хрупка (грубий пісок)	gravel, grit	ґревел, ґри:
хрупкий, хрусткий	tender, brittle, mellow	тендер, брител, мелов

хрущість	brittleness, frailness, fragility	бритлнес, Фрейлнес, Фреджилиті
хрупо́стня (хрупо́тява, хруск)	crunching, crackling, scapitation; crash, noise	кроншінг, крекінг, креклінг, крепитейшен; кренш
хрускавка (трускавка)	strawberry, garden strawberry	стробері, гарден стробері
хруснути	to crack (crunch, grit, bristle, burst) once	ту крек (кронш, grit, бросел, берст) онс
хруставець (мак-самосій, мак-видюк)	field poppy, red poppy	філд папі, ред папі
хруста́в-ча (2.-части)	a plum with tough (hard) meat	е плам вид таф (гард) міт
хруста́вка (хрупо́стіти, хруща́ти, хрупо́тіти)	to crack(le), crepitate, burst; grit, bristle (шестіти), to crunch	ту крек(л), кренштейт, берст, grit, бросел, кронш
хрусти́не	cracking; crispness (крихкість)	крекінг, криспнес
(то)хрусти́ть на зубах	that eats crisp	дет ітс крисп
хрусь! (interj.)	expressing crunching (cracking, crackling, bursting, stroke, blow)	експресінг кроншінг (крекінг, креклінг, берстінг, строк, блов)

хрущ	cock-chaffer, tree-beetle, may-bug	как-чейфер, три-бітел, мей-бог
хрущ, жубилиця хрущ (жук)	scarab, scarabee beetle, chaffer, stinking- beetle	скереб, сгерєбі бітел, чей- фер, стин- кінг-бітел
хрущик	little beetle	лител бітел
хрюкати	to grunt	ту гронт
хрюканє	grunt(ing)	гронт(інг)
хрюкало	snout of a pig	снавт ов е пиг
хряки (pl.) (2. pl. хряк) (хряко- тин(я)я, харкотанє)	phlegm, mucus, humour, pituite, spittle, expector- ation	флем, мя- кос, юмер, питюайт, спител, експекто- рейшен
хрякати (харкати)	to spit, expectorate, hawk	ту спит, експекто- рейт, гол
хрякати ся відкашлю- вати ся	to expecto- rate, cough away (—up); to be expectorated	експекто- рейт, коф евей (ап); ту бі експек- торейтид
хряпати	— хронати	
хряпати ся (тріскати)	to chap, crack, split, burst	ту чєп, крєк, сплит, берст
хряпи, хряпи (pl.)	the bridge of the nose	ді бридж ов ді новс
хряпкати	to cry (bawl, scream, clamour) in a hoarse voice	ту край (бол, скрім, клемор) ин е говрс войс
хряпкий, (пр. дорога)	covered with cleaving	каверд вид клівінг

хрипнути ся, хрисну- ти ся)	to fall suddenly ang with a great noise, fall heavily	ту фол са- денлі енд вид е грейт нойз, фол гевилі
хрипотіти (хрипіти, пр. розби- тий горщик) хрипуватий (пр. горщик) хряскати, [тріскати, тріщати]	to jar cleaved, burst; split —tricks to crack(le), to crepitate, burst; to peal, roar (пр. thunder)	ту джар квід, берст, сплит ту крек(ел), крепітейт, берст; піл, ровр
христіти	to shine (sparkle, glitter, flash, twinkle, glisten, glisten, glimmer) with variety (diversity) of flowers (of colo(u)rs)	ту шайн (спарк'л, глитер, флеш, твин- кел, глис'н, глитер, глімер) вид верайсті (диверситі) ов флаверз (ов колерз)
хрящ	cartilage, gristle; gravel, grit; rugged stones rubble	картиледж, грисел, гре- вел, грит, рогед стовнз робел
хрящ, (деркач)	corn-crake, land-rail, rail-bird	корт-крейк, ленд-рейл, рейл-берд
(хрящем (adv.), в не- порядку) (хтивий— жадібний; лавоий)	in disorder greedy (of), covetous, avid, eager (for, to)	ин дисор- дер гріді (ов), каветос, евид; ірег

хтивість	1195	Худавий
хтивість (жадність, жадоба)	greediness, avidity	грідинес, евидиті
хтіти	—хотіти	
хто (2. кого)	who; which (of two)	гу; гвнч
(той, хто)	who; he who; whoever,	гу, гі гу; гуевер,
хто инший	whosoever any one else, any body	ені вон елс, ені баді елс
хто би то не був,	whoever (whosoever)	гуевер (гусоевер)
хто би він не був	he be	гі бі
хто би вам то не сказав	whosoever said it to you	гусоевер сед ит ту ю
хтобудь, хтонебудь	any one, any body; whosoever;	ені вон, ені баді, гусо- евер, ені
хтось (2. когось)	any man somebody, some one;	мен сомбаді, сом вон, ені вон
ху! (interj.)	any one, (expressing: blowing (breath, puff) with mouth	експресінг: бловінг (брет, паф) вид мавт
ху! (interj.)	fy, fiel for shame! poo!l pish	фай! фор шейм! пу! пиш!
хуга (хура)	snow-storm, snow-drift	сновсторм, снов-дрифт
худавий (бідний)	poor, indigent, needy; miserable, pitiful	пур, инди- джент, ніді; мшзереб'л, питіфуд

худавий	somewhat meagre, lean, thin, thin-bodied; rather emaciated; (rather bad —досить ликий) пр. товар (в торг.)	сомгват мігер, лін, тин, тин-бадід, радер емейшпей-тид; (радер бед)
худақ	a poor (indigent, necessitous) man	е пур (инди-джент, не-сеситос) мен
худий	meagre, lean, thin, emaciated, (пр. face), poor; worn out (пр. clothes)	мігер, лін, тин, емей-шпейтид; пур, ворн авт
(худий— алий, брид- кий)	bad, ill; ugly	бед, ил, аглі
(худа слава	bad (ill) fame (reputation)	бед (ил) фейм (репю-тейшен)
худіне, худнене	growing thin (lean, -lank); emaciation	гровінг тин (лін, ленк) емейшпей-шен
{ худіти, { худніги, { худнути)	to grow thin, to grow lean; to emaciate; pine away, wither; to dwindle away	ту гров тин, ту гров лін, ту емей-шпейт, пайн евей, видер, ту двиндел евей
худість, худорля- вість	meagreness, leanness, emaciation; lankness,	мігернес, ліннес, емей-шпейшен; ленкнес,

худість	1197	худобний
худість, худорля- вість	spareness, scragginess	спернес, скреджинес
худо (2.а) зло	evil, wrong; harm, hurt; mischief	івил, (в)ронг, гарм, герт, мисчіф
худо (adv.) (ему дуже худо)	badly, ill, wrong he is serious- ly ill, he is unwell, he feels very faint	бедлі, ид, (в)ронг гі из сіри- еслі ид, гі из онвел, гі філз вері Фейнт
худоба (домашний скот)	cattle, domestic animals; beast, animal (звіря)	кетел, доме- стик ени- мелз, біст, енимел
худоба (скотина), (зневажаю- че слово)	beast, brute	біст, брут
(худоба- масток, власність)	property, goods, chattels, fortune, wealth, stock estate, means	праперті, гудз, четелз, форчен, велт, стак, естейт, мінз
худобна	one head of cattle	вон гед ов кетел
худобний	of cattle; possessing cattle	ов кетел, позесінг кетел
(худобний маючий, худібний)	opulent, wealthy, rich	опюленг, велті, рич
(худобний (убогий)	poor, needy, indigent, wretched	пур, віді, индиджент, речед

худобство (убожество)	poverty, wretched- ness, indi- gence, want, destitution, penury	паверті, рече, нес, индидженс, вонт, деститю- шен, пенюрі
художний	artistic, technical	артистик, техникел
художник; художниця (f.)	artist	артист
художниц- кий	artistic(al)	артисти- (кел)
худок (2. худка) (худко)	hoopoe, hoopoo	гунов, гупу
худобахо- лок	a deficient in strength (a weak) man, weak fellow	е дефицент ин стренгт (е вѣк) мен, вѣк фелов
худобахо- лок (бідня- ка)	poor fellow, poor creature poor soul, pauper, miser	пур фелов, пур крічер, пур соул, попер, майзер
худобахо лок (про- стак)	ordinary (common) man	ординері (комон) мен
худорлявий	thin, lean, meagre, thin-bodied, spare	тин, лін, мігер, тин- бадід, спер
худосилок (2. худосил- ка)	weak; forceless	вѣк, форслес
худяк (2-а, -у)	meagre (scraggy, skinny) animal	мігер (скрегі, ски- ні) енимел
хуж (2-а), (фуж)	blowing, blow; breath-puff	бловінг, блов; брет- шоф

(хука дати (змилити)	to miss, miss one's stroke; to miss one's aim	ту мис, мис вонз стровк, ту мис вонз ейм
хукати хукнути	to blow (with mouth) to breath; to exhale (дихнути чим)	ту блов (вид мавт); ту брід, ту егагейд
хула	slander, calumny; backbiting; abuse	слендер, кедомні, бекбайтинг; ебюс
(хула про- тив Бога богозневага)	blasphemy	блесфемі
хулїган (чорносот- енник, во- лоцюга)	tramp, vagabond, vagrant	тремп, вере- бонд, вер- рент
(хупавий (красний, охайний, опратний, чепурний-и, чистий)	beautiful, fine, pretty, handsome; nice; smart; neat, clean, tidy	бютифул, файн, приті, генсом, найс, смарт, ніт, клін, тайді
хупавість (краса; охайність, чепурність, чистота)	beauty, bauteous- ness, beauti- fulness, handsomeness sightliness; smartness; neatness, tidiness, cleanness, cleanliness	бюті, бюті- еснес, бюти- фулес, генсомнес, сайтлінес, смартнес, нітнес, тайдінес, клінінес, клінлінес
хупавка	beautiful [neat] woman	бютифул (ніт) вумен

хунор, (2.-а)	hillock, hill, mound, heap [of snow, of sand]; protuberance [горб, напукнене]	гиллак, гил, мавнд, гіп; прот-юберенс
хура (2.-и)	cart-load	карт-ловд
хурдига— тюрма (хурдигар- ня)	prison, jail, prison-house	призи, джейл, приз'н-гавс
хурдигар- ня (вежа, стражница; дзвіниці)	watch-tower, tower, belfry	вочтавер, тавер, белфрі
хур(і)я (сніговица) хуртовина	snow-storm, snow-drift	снoв-стoрм, снoв-дрифт
хурія	abusing (revilement) and affray (fight, squabbling)	ебюсінг (ривайлмент) енд ефрей (файт, скваблінг)
хуркнѹти (фуркнѹти)	to fly off (—away, —down) (to alight, to come down) with roar (bluster); to depart (to set off, to leave) quickly (nimblely); to flutter, fly about (пр. birds)	ту флай оф (—свей, —давні) (ту елайт, ту ком давн) вид ровр (блостер); ту департ (сет оф, ту лів) квиклі (нимблї); ту флатер, флай ебавт
фуркнѹти (кинути ся)	to throw one's self; (to leap, spring, rush	ту трoввопз селф (ту лїп, спринг, рош)

хурман	1201	хурувати ся
хурман, (Фурман)	driver, coachman	драйвер, ковчмен
хурманка (Фурманка)	business of a driver (of carrier); (cart with a horse)	бизнес ов е драйвер (ов керьер), (карт вид е горс)
хурманува- ти (Фурма- нити)	to employ one's self with driving, to exercise the business of a driver (carrier), to be a driver (carrier)	ту емплой вонз селф вид драй- внг, ту ежсерсайз ді бизнес ов е драйвер (керьер) ту сі е драйвер (керьер)
хурт-а, -овина, -еча, -уна	snow-storm; storm, tempest, hurricane; (лиха доля: misfortune, reverse, bad luck)	снoв-стoрм, стoрм, тем- пест, горн- кейн; (мне- форчен, рі- верс, бед лак)
хуртовин- ний	stormy, tempestuous; blustering, wild; rainy, bad (пр. weather)	стoрмі, темпестуес, блoстернг, вайлд, рей- ні, бед
хурувати	to be a driver (carrier); to transport (convey) loads (freight), to wagon	ту сі е драй- вер (керьер) ту тренс- порт (кон- вей) лoвдз (фрейт), ту вегон
хурувати ся	to lay on (put on) load (freight), to load (a wagon)	ту лей он (пут ан) ловд (фрейт) ту ловд (е вегон)

хурчати, (1.-чу, 2. чаш)	to hum (to buzz, to drone) from quick (swift) rotation	ту гом (боз, дровн) фром квик ротей- шен
хуста, хуст- ка, хустина, хустиця	neckerchief, neckcloth; neck- handkerchief	некерчіф, нек-кловт, нек-генкер- чіф
хустинка (до носа) (хусточка)	handker- chief, pocket handkerchief	генкерчіф, пакет ген- керчіф
хуста, хусти (pl.); хустя (2.-я)	linen (clothes)	линен- (клова)
хутір (фільварок) (хутірський, adj.) (хуторний)	farm; house with its orchard kitchen- garden and out-door buildings separated from the village; settlement, dwelling	фарм, гавс вид итс ор- черд кичен- гарден енд автдор бил- дінгз сепе- рейтид фром ді виледж, се- телмент, двелінг
хуткий (скорий; бистрий)	fast, quick, rapid, swift; prompt, speedy	фест, квик; репид, свифт, пром(п)т, спіді
(хуtenessкий)	very quick, etc.	вері квик
хуткість (скорість, бистрота)	quickness, swiftness, rapidity, speed, velocity, speediness, promptitude, promptness	квикнес, свифтнес, репидиті, спід, вела- ситі, спіді- нес прам(п)- тит-юд, пром(п)тнес

(іхати ско-
ростю 20
миль на го-
дину

to go at a
rate (at a
speed) of 20
miles an
hour

ту гов ет е
рейт (ет е
спід) ов 20
майлс ен
ав(с)р

хуткість
(бистрота)
ума

readiness
(sharpness)
of wit (of
appre-
hension)

рединес
(шарпнес)
ов вит (ов
епрегешен

{хуторянин,
(м.)
хуторянка
(f.)

inhabitant
of a farm-
house;
farmer;
countryman

ингесбитент
ов е фарм-
гавс, фармер
контрімєн

хуторянь-
ский (adj.)

of farmer,
proper
(peculiar,
natural) to
an inhabitant
of a farm-
house

ов фармер,
прапер
(пекюл-єр,
нечерєл) ту
єн ингєби-
тєнт ов е
фарм-гавс

хутрина
(футрина)

facing
(revetment)
of a window-
opening
(or—door—
opening)

фейсінг
(реветмент)
ов євиндов-
овпенінг
(—дор-ов-
пенінг)

хутрований
(футрова-
ний)

fur-lined;
faced
(lined,
covered)
with boards,
wainscoted

фер-лайнд;
фейст
(лайнд,
каверд) вид
боврдз;
вейнскотид

хутрувати
(футрувати)

to fur, to
line with fur.

ту фер, ту
лайн вид
фер

хутрувати
двері

to put (set,
fit) in posts
(jambs) of a
door

ту пут (сет,
фит) ин
повстє
(джемє) ов
є дор

хутрянний (футрянний)	(of) fur, of peltry, fur- wrought	ов фер, ов пелтрі, фер- рот
хутрянка	light ladies fur-coat	лайт лейдіз фер-ковт
хутче, хут- чий, хутчіш, хутній	more quickly more swiftly, more promptly, faster; (make haste! хутче!)	мовр квікли, мовр свифт- лі. мовр пром(п)тлі, фестер, (мейк гейст!)
о скільки можна-хут- че	as soon as possible, as fast as possible	ез сун ез пасибал, ез фест ез по- сібал
чим хутче (скорше)	the faster, the sooner	ді фестэр, ді сунер
хутче—чим	rather (sooner)— than	радер (су- нер) ден
хух (2. ху- ху), дмух (ні хуху ні духу)	blow, puff, breath not a soul, nobody is there, there is not any one there	блов, поф, брет нат е совд, новбаді нв дер, дер из нат ені вон дер
(в печі вже ні хуху ні духу)	the fire in the stove is entirely (quite, completely) gone out	ді фай'р ин ді стовз из ентайерлі (квایت, комплітлі) ган авт
хух(к)ати, хухнути	to breathe, to blow; respire (віддихати)	ту брід, ту блов, ріспай(е)р
хухрити, (луштити)	to shell, husk, scale	ту шел, госк, скейл
хухуля, (хохуля)	muskkrat, desman	москрет, десмен

пабаніты	1205	палівка
Ц. пабаніты (піднімаці)	to raise lift up	ту рейс, ліфт ан
пабаніты (плеці дурніці)	to speak (to say) nonsense, to say something monstrous, (absurd)	ту спік (ту сей) нон- сенс, ту сей сомтінг монстрас (ебсера)
пабаніты (ляці)	to scold, abuse, call names; rebuke, chide, rail	ту сквалд, ебюс, кол нейма, ре- бюк, чайд, рейл
пабаты ся (метаты ся)	to throw (one's self) about; to be cast (out); to throw one's self on; (to toss about— метаты ся з бою)	ту тров (вонз селф) ебавт, ту бі жест (авт) ту тров вонз селфан; ту тос ебавт
пабаты ся (метаты ся) чим	to pelt each other (pr. with snowballs)	ту пелт іч одер (вид снуболс)
пабе (interj.) (цим словам справляють волів на- право)	gee! jee-up!	джи, джи-ап
пабе (adv.)	on the right, to the right, toward the right hand	ан ді райт, ту ді райт, товерд ді райд генд
палеви	inch, inched, of an inch, inch-thick	инч, инчт, ов ен инч, инч тик
палівка	(a measure of 24 inches);	(е межер ов 24 инчез)

цалівка (дошка)	an inch-thick board
цаль, (міра)	inch, ($1\frac{1}{12}$ of a foot)
цап; (pl: цап-ня, -и)	he-goat, buck
цап, (забава)	leap-frog, (a game)
цапки ставати	to stand on one's head; to prance, to take head, (пр. horse)
цапеня, (-тко)	kid; cheveril
(цапок)	
(цаперка)	spade,
(ржскаль, лопата)	pick-axe
цапина	kid-meat, goat's meat
{ цапиний, (папячий)	of buck; (hircinous);
цапів	hircine
цаплений	mad, insane, mad-brained, crack-brained, raving-mad
цапур, цапура, (кова)	—цап goat, she-goat
цар, (2.-я)	czar; (sovereign), ruler), emperor, czar
царева, (цари-ця, -ха)	czarina, czarina; emperor's wife
царедворець	officer of the court

царевич, царенко, (царівний)	prince (of the imperial family); czarowitch, tzarewitch	принс (ов дімперіел фемілі, царовіч, тсаревіч)
царенків	of czarowitch belonging to czarowitch	ов царовіч, белонгінгу царовіч
цареня, (2.-ти)	czar's (tzar's) child	чарс (тсарс) чайлд
царина (цариночка)	barrier, gate (of a village)	баріер, гейт (ов е ви-ледж)
царина (цариночок)	ploughed, (tilled) land (field), a sown (sowed) field; a fenced farm (field)	плавд (тилд) ленд (філд), с совн (совд) філд, с фенст фарм філд
царинний	of ploughed field, of sowed field	ов плавд філд, ов совд філд
царинник	watchman [guardian] of sowed field	вочмен (гардиен) ов совд філд
царицин (adj.)	of czarina	ов чаріна (заріна)
царівна	princess [of the royal or imperial family]; czarowna	принсес, (царевна) (заревна)
царівнин	(of) czarowna, [of] princess, (of) tzarowna	(ов) тсаревна, ов принсес
царок (2. царка), (царочок)	enclosure for calves or domestic fowls	енкловжер фор кевз ор доместик фавлс

царський, царів	royal, imperial, princely, of emperor, of czar (tzar)	роялі, імпері- риел, прин- слі, ов емпе- рер, ов тсар
(по царськи (adv.))	royally, princely, kingly, as a king, as a tzar (czar)	роялі, принслі, кінґлі, ез е кінґ, ез е тсар
царство	empire, kingdom; sway (могутність)	емпай(е)р, кінґдем, свей
царство не- бесне	the kingdom of heaven; heaven	ді кінґдем ов гевен, гевен
царство (спасене)	salvation	селвейшен
царство (блажень- ство)	beatitude	беетит-юд
(царство ему небесне!	may the peace of God be with him, God rest his soul	мей ді піс ов гад бі вид гим, гад рест гиз совл
царство (величество) (титул)	Majesty	меджесті
царствува- ти (царюва- ти)	to reign, to rule; to bear sway	ту рейн, рул, бер свей
царюван-е, -ня	reign, reigning	рейн, рей- нінґ
царя (2.-царяти); цареня	emperor's [tsar's] child	емперерс (тсарс) чайлд
цариградка (f.)	a kind of Turkish bottle	е кайнд ов торкиш бател

ЦАХАТИ	to watch an opportunity, wait a favourable moment, to watch for an opportunity, to seek the opportunity, (to act for the interest of)	ту вач ен опорт-юни-ті, вейт е фэйвереб'л момент, ту вач фор ен оперт-юни-ті, ту сик ді оперт-юни-ті, ту ект фор ді инте-рест ов
цваркати, цьвірінька-ти, цьвірко-тати	to warble, chirp, twitter	ту ворбел, черп, твистер
цваркати (говорити незрозумілим язиком)	to speak unintelligible language	спік онин-телиджиб'л ленг'видж
„цвенька-ти“	to speak Polish	ту спік повлянш
цвентюх	chatterer, chatter-box, babbler	четерер, четер-бакс, боблер
цвиг-ати, -нути, цвілити	to whip, to lash	ту (г)виш, ту леш
цвинтар (2.-я,-а)	cemetery, churchyard	семетері, черч-ярд
цвинтар-ний (adj.)	(of) cemetery	(ов) семете-рі
цвиркати (журчати, пр. молоко при доєнню корови)	to gurgle, purr; murmur	ту гер'гел, перл, мер-мер
цвист (2.-у) (у ткацтві)	one pair of threads of the warp	вон пер ов тредз ов ді ворп

ЦВИСТИ, (ЦВИСТИ) ся	to blossom, to bloom, to flower; to flourish, thrive; to grow; to get green	ту бласом, блум, ту флавер, ту флориш, трайв, грое; ту гет грін
ЦВІКАТИ	to speak sharply [bitterly] in one's face, [—in the face]	ту спік шарплі (битерлі) ин вонз фейс (ин ді фейс)
ЦВІКЕР [оку- ляри з пруж- жиною]	eye-glasses, glasses, spectacles	ай-глесез, глесез, спектек(е)лз
ЦВІКОВАНИЙ, [учений]	learned, well-read, erudite	лернд, вел- ред, ерудайт
Ц[Ь]ВІЛИЙ, (заплісня- вий)	mouldy, musty; rotten	мовлді, мо- сті, ратен
ЦВІЛЛЯ; [порожно]	mouldy [moulded] matter [thing], rot, rotten thing	мовлді [мовлділ] метер [тінг] рат, рат[е]н тінг
ЦВІЛЬ [пліснь, стухлина]	mouldiness, mustiness, rottenness	мовлдинес, мостинес, ратенес
Ц[Ь]ВІРГУН [insect];	cricket, fan-cricket;	крикет, фен-крикет
Ц(Ь)ВІРІНЧУК [цвіркун, [сверщок]	gryllus	грилос
ЦВІРКУН, [примхува- тий чоловік, вередій]	whimsical person	гвимсикел перс[о]н
Ц[Ь]ВІРІНЬ! [interj.]	expressing warbling [chirping] of a sparrow	експресінг ворблінг ов е сперев

{ ц[ь] вірін- кан-є, ня [ц[ь] вірін- чання] ц[ь] віре[ит]	warbling, warble, chirping, chirp, twittering, [of a sparrow] to chirp, warble, twitter, to chirrup; [to prattle, chatter	ворблінг, ворб[е]д, черпінг, черп, тви- терінг
ц[ь] вірінь- кати, [цвіркати, цвірчати]	to chirp, warble, twitter, to chirrup; [to prattle, chatter	ту черп, ворбел, твїтер, ту чїроп, [ту претел че- тер
ц[ь] віркати [доскулюва- ти, морочити голову]	to plague, tease, weary; to whim	ту плег, тіз, вірі, [г]вим
цвіркати, [плювати крїзъ зуби]	to spit through teeth	ту спит тру тітс
цвірний [adj.]	thin and strong [пр. thread]	тин енд стронг
{ ц[ь] віт, цвѣтин [2.-у] [процвѣт]	blossom, bloom, flower, prime; blooming, blossoming, floreescence, flowering	бласом, блум, фла- вер, прайм; блумінг, бласомінг, флоресенс, флаверінг
[дерево покрите цвѣтом]	a tree loaded with blossom	є трї ловдїд вид бласом
[в цвѣті]	in blossom, in flower	ин бласом, ин флавер
[в повнім цвѣті]	full-blown	фул-бловн
[липовий цвѣт]	lime-tree flowers	лайм-трї флаверс

[в цвѣті лѣт	in one's prime, in the prime of life, in the bloom of youth, in the prime of manhood	ин вонз прайм, ин ді прайм ов лайф, ин ді блум ов ютс ин ді прайм ов менгуд флавер
ц[ѣ]віт, цвѣтка [квѣтка] цвѣток [2.-ка]	flower	
[цвѣт здорове; ум]	health; mind, intellect, sense	гелт, майнд, интелект, сене
[на цвѣту прибитий [о росл.]	sterile, infecund	стерил, инфеконд
[на цвѣту прибитий [о чоловіці]	undeveloped week [impo- tent] from [his] birth; stupid from birth	ондевелопт, вік [импо- тент] фром берт; ст-ю- шиг фром берт
цвѣт, [ко- лѣр, барва] [сей цвѣт [барва] не видержить праня цвѣт лица]	colo[u]r, paint, tint this colo[u]r will not stand washing complexion [of the face]	колер, пейнт, тинт дис колер вил нат стенд ва- шинг комплек- шен [ов ді фейс]
ц[ѣ]вітень, [квітень]	April	ейприл
ц[ѣ]віти- стий	abounding in flowers, with exuberent flowers	сбавндинг ин флаверз, вид егз- юберент флаверз
ц[ѣ]віткова- ний	adorned, embellished, ornamented	едорнд, ембелишт, орнементид

цвітля	1213	цвічений
ц[ь]вітля [pl.]	boiled beet with horse- radish and vinegar	бойлд біт вид горс- редип енд винефер
ц[ь]вітний	of flowers; flowered; colo(u)red; tinged with different colours	ов флавер, флаверд, колерд, тинджд вид диферент колерс
[цвітна цвітонна] неділя	Palm- Sunday	пам-сондей
цвітник [квітник]	flower- garden	флавер- гарден
цвітостан	inflorescence	инфлоре- сене
цвіточок	little [small] flower, floweret, flore	лител (смор) флавер, флаверет, фловрет
цвітучий цвітущий	blooming, flourishing	блумінг, флорипшінг
цвітчастий [квітча- стий]	flowery, covered all over with flowers; florid [пр. style]	флавері, каверд ол овер вид флаверс; фларид [—стайл]
цвітчастий [різно- цвітний]	of different colour, many- coloured, streaky	ов диферент колер, мені- колерд стрікі
цвічення [вправи]	training (up); teaching, instruction	трейнінг [ап]; тічінг, инстрок- шен
цвічений (розцвитий)	bloomed, blossomed; open [пр. flowers]	блумд, бла- семд, овпен

цвiчений [вправний, вишколе- ний]	trained up; taught, schooled	трейнд ап; тот, скулд
цвiчити (вправляти)	to train (up); teach, instruct; to teach one wit	ту трейн [ап]; тiч, инстрокт, ту тiч вон вiт
ц[ь]вах, цвах	nail; spike (довгий цвях)	нейл, спайк
[деревяний цвях	peg, tree- nail, dowel	пег, трi- нейл, давел
цвяхова- ний [цвях- шкований]	nailed [round], clouted with tacks [tackets]	нейлд [равнд]; клятид вiт текс [те- кетс]
цвяхувати	to nail (round), to clout with tacks	ту нейл [равнд], ту клявт вид текс
цвях-шок, -чок	small [little] nail	смол [ли- тел] нейл
це—се		
цебенити [цабанити]	to abuse, scold; rail [at]	ту ебюз, сковлд, рейл [ет]
цебенити цебенiти (сильно лляти ся)	to flow, [to run] violently	ту флов [ран] вай- олентлі
цеб-ер, [2-ра]	tub, wash- tub; large bucket	таб, вош- таб, лардж бакет
цебрик, цебричок	a small tub	е смол таб
цеберка [цебриця]	tin-pail, tin- bucket	тин-пейл, тин бакет

цебрина, [цямрина]	a beam [joist, balk] of frame- work of a well	е бім [джойст, бок] ов фрейм-ворк оф е вел
цебрувати	to put [set up] frame- work of a well, to frame a well	ту пут [сет ап] фрейм- ворк ов е вел, ту фрейм е всл
цегели	broken bricks [—tiles]; bricks	бровкен брикс [тайлз]; брикс
цегельний	of brick-kiln [—brick— works, — brick-yard, —brick- field]	ов брик-кил [брик-воркс, брик-ярд, брик-філд]
цегельник [цегольник, цегляр]	brick-maker; tiler; brick- burner, tile- burner	брик-мей- кер, тайлер, брик-бернер тайл-бернер
цегельни- цький [цегельни- ків]	of brick- maker, proper to a brick-maker	ов брик- мейкер, провпер ту е брик-мейкер
цегельня, [цегольня]	brick-works; brick-field, brick-yard	брик-воркс, брик-філд, брик-ярд
цегла	brick; tile	брик, тайл
цеглина	one brick	вон брик
цеглина, цеглинка	a small brick	е смол брик
цегловий	(of) brick	ов брик
цегляний	of brick-	ов брик-
цегольний	works	воркс
цедрина, (кедрина)	cedar, cedar- tree; cedarn (cedrine) wood)	сідер, сідер- трі; сідерн, (сідрин) вуд

цедровий (кедровий)	cedar(n), cedrine
цедул-а, -ка	note, bill, billet, card; (writing in, inscribing— записка)
цезар, (цісар)	Caesar, Cesar
цезарепа- нізм	authority (power) of pope as emperor; former pope's empire
цезаризм	severe forms of reigning (ruling)
цей, ця(я), це(е)	—сей, ся, се
цеб то —себ то	that is
цекотати (скреготати, пр. сорока)	to chatter, jabber, (of a magpie)
целюбс	unmarried priest
целюльний (клітин- ний)	cellular
целюльні (клітинні) ростини	cellulars
целюлька (клітинка)	cellute
целюльоза (матерія, в якій утво- рені стіни ростинних клітин)	cellulose

целюльоїд (мішанина камфори і стрільної бавовни)	celluloid	сел-юлоїд
целюля (клітина в анат.; в скл. рослини і т. д.)	cell	сел
цемент	cement	семент
цементува- ти	to cement	ту семент
цензор	sensor, censurer	сенсер, сен- шперер
ценз(ор)ува- вати	to censure (пр. a book)	ту сеншер
цензорува- ти (осуджу- вати, доко- ряти)	to blame, criticise, censure; condemn	ту блейм, критисайз; сеншер; кондем
цензура (оцінка)	censure; blame, aspersion; sensorship for books and journals	сеншер, блейм, сен- сершип фор букс енд джеререлз
цензурний; (дозволений цензурою)	(of) censure; permitted (allowed) by sensorship	ов сеншер пермитид (елад) бай сенсершип
ценаурант	a censorious man	е сенсовриес мен
цент	cent	сент
центовий	one cent worth	вон сент ворт
центаврія, центу́рія (росл.)	centaury	сенторі
центифо́лія (стодістниє росл.)	centifolious rose	сентифов- ліос розе

центіграм

1218 центрифугальна

центіграм	centigram(me)	сентигрем
центлітр	centiliter, centilitre	сентилітер
центиметер	centimeter, centimetre	сентимітер
централізація (сполучене в одній точці; державний лад з властиво в центрі)	centralization	сентрелайзешен
централізувати	to centralize	ту сентрелайз
центральний (середній, головний)	central, centric, central; of centre	сентрел, сентрик, сентрикел, ов сентер
центральний оборот	central rotation	сентрел ротейшен
центральний рух, (центральне движене)	central motion	сентрел мовшен
центральність	centrality, centralism, centralness, centricity	сентреліті, сентрелизм, сентрикелнес, сентрисіті
центріпетальна сила (доосеред(о)чна сила)	centripetal force	сентріпетел форс
центрифугальна сила	centrifugal force	сентрифюгел форс
центротяжна сила (відосеред(о)чна сила) центробіжна сила)		

центробіжний	1219	церата
центробіжний рух (движене)	rotary motion	ровтері мовшен
центрофуги (машини, що послугують ся відосередною силою)	separators with centrifugal force	сеперейтєрє вид сентрифюгєл фюрс
центріфугальність (відосередність) центробіжність	centrifugency	сентрифюгенсі
центріпетальність (доосередність)	centripetency	сентрипітенсі
центро	centre	сент(є)р
центро обору	centre of rotation	сентєр ов ротєйшен
центро руху (движеня)	centre of motion	сентєр ов мовшен
центротяжний (доосередний)	centripetal	сентрипітєл
центуріон (сотник в рим. лєг.)	centurion, (in ancient Rome)	сент-курієн
центурія (римска сотня)	century (in ancient Rome)	сент-курі (сєнчєрі)
цепати	to strike, hit, knock; scratch, to claw	ту страйк, гит, нак; скрєч ту єлє
цєра (краска лиця)	complexion (of the face)	кємплєкшєн (єв ді фєйс)
цєрата	oilcloth, sercloth	єйлєклєт, сірєклєт

„цербер“

1220

церківка

„цербер“	watchman, guardian	вачмен, гарджен, гард-ен
цереалії (збіжжє, овочі)	corn and fruit	корн енд фрут
цереґлюва- ти	to select, sort-out, pick out; to change;	ту селект, сорт авт, пик авт; ту чейндж,
церемонити ся	barter to make ceremony, to stand upon ceremony, to be under restraint; to affect, to look prim	бартер ту мейк се- ремоністенд апон серемо- ні, ту бі он- дер ріст- рейнт, ту ефект, ту лук прим
(нецеремо- нити ся в ким	to be comfortable with, to be free with a person	ту бі кам- фортеб(а)л вид, ту бі фрі вид е персон
церемонї	ceremony; formality; affectedness, affectation, mincing manners, grimness, namby- ramby; constraint	серемонї, формеліті, ефектеднес, ефектейшен, мінсінґ ме- нерс, прим- нес, нембі- пембі; кон- стрейнт
(„прошу, без церемо- ній!“	let us forbear ceremony, no ceremony, without ceremony	лет ос фор- бер серемо- ні, нов сере- монї, видавт серемонї
церква	church	черч
церківка, церковка, церкія, церковца	a small church	а смол черч

церківник, (2-а) дзвонар (і паламар) церковний	bell-ringer and vestry- keeper (of) church, belonging to the church; clerical, ecclesiastic (-al) religious choir-service	бел-рингер енд вестрі- кіпер (ов) черч, беломініту ді черч, клерикал, еклезієсти- к(ел), реліджієс квай'р- сервіс
церковний хоровий сьпів	chant, plain- chant	чент, плайн-чент
церковний прихід	church- living	черч-лівінг
церковний сторож	church- warden	черч-ворден
цес; цеса	—цей; ця	
цех, (2 цеха) (товариство, компанія купецька або проми- слова, або ремісничя)	(trade-) corporation; company, guild	трейд-кор- порейшен, компені, гилд
цех, (цехо- вий, значок цеха)	ensigne (badge) of a corporation, ensigne of a guild	енсайн (бедж) ов а корпорей- шен, енсайн ов е гилд
цех, (хоруг- ви церковні)	gonfalons, gonfanons	ганфелонз, ганфенонз
цеховий (m) цеховець	freeman; member of a trade- corporation	фрімен, мембер ов е трейд-кор- порейшен
цехмист-ер, (2.-ра) цеховик	master of a trade- corporation, master of a guild	мєстер ов е трейд-кор- порейшен, мєстер ов е гилд

цехмистри- ха	wife of a trade- corporation- master	вайф ов е трейд-кор- порейшен- местер
цехмистри- ха	mistress of a female guild (—trade- corporation)	мистрес ов е фимейл гилд (трейд- корпорей- шен
Цецилія	Cecily, Cissy, Cecilia	сесил, сисі, сесилія
циб! (interj.)	expressing wide striding (—pacing, —stepping), expressing striding (stepping) over something, —over- stepping	експресінг вайд страй- дінг (—пей- сінг, —сте- пінг), експресінг страйдінг (steppінг) овер сом- тінг, —овер- степінг
циба	long leg	лонг лег
цибань, (довгоно- гий)	a long- legged (long-footed) person	е лонг- лег(е)д (лонг-фу- тид) персон
цибати (цибнути)	to go, walk, to get along, to stride (along), to walk with long strides	ту гов, вок, гет елонг, страйд (елонг), вок вид лонг стрейдз
цибатий (довгоно- гий)	longlegged; long-footed	лонглег(е), д лонг-футид
циб-ок, (2.-ка) (цибулянка)	stalk of an onion	сток ов ен ан-ен
цибулин (adj.)	(of) onion	(ов) ан-ен

цибулина	onion; (в бот.: bulb stalks of an onion plant	ан-ен; (болб стокс ов ен ан-ен плент
цибулин-е, -ня	bulbiferous	болбиферос
цибулькова- тий (в бот.)	(of) onion; bulbaceous, bulbed, bulbous	(ов) ан-ен, болбейсіос, болбд, бол- бос
цибульний (цибуля- ний)	bulbous plants	болбос плентс
цибульні рослини	bed (plat- band) where onions grew	бед (плет- бенд) гвер ан-енз гру
цибульови- ще	onion	ан-ен
цибуля (цибулиця)	bed of onions	бедован-енз
(градка цибуль)	tube of tobacco-pipe; cigar-holder	т-юб ов табеко-пайп сигар-говл- дер
цибух	civil; private	сивил, прайвет
цивільний (громадянсь- ский, світ- ский)	civil (or: common) law	сивил (комон) ло
цивільне право	to be dressed like a private gentlemen	ту бі дрест лайк е прайвет
(носити цивільну одежу)	civilian, civilist	джентелмен сивил-ен, сивилист
цивільний, (цивіліст) (т.)	fearlessness (boldness) in speaking the truth	фірлеснес (бовлднес) ин спікінг ді трут(с)
цивільна відвага		

цивільна смерть (утрата прав горожань- ських)	loss (forfeiture) of civil law, civil death	лас (форфі- чер) ов си- вил ло, си- вил дет
цивільний шлюб	civil marriage	СИВИЛ меридж
цивілізація (рівень освіти і добробуту в народі) (висший степень розвою люд- ства)	civilisation	СИВИЛИЗЕЙ- шен
циган	gipsy (-man)	ДЖИПСІ (—мен)
циган (обманник, мантяр)	cheat, sharpener	чіт, шарпер
циган (у гуцулів)	smith, black- smith; (farrier, shoer)	СМИТ, блек- смит; фер- ер, шуер
циганенко	gipsy-man's son	ДЖИПСІ-МЕНЗ сон
циганит'	to entice out, beckon out, to cheat, obtain by cunning; screw out, to obtain by begging, to entreat, guill	ту ентайс авт, бекон авт, чіт, об- тейн бай канінг, скру авт, обтейн бай берінг, ту ентріт, квил
циганка	a gipsy, gipsy-woman	е джипсі, джипсі-
циганство	gipsyism; gipsies	вумен джипсізм, джипсіз

циган(ь)-ство (обманство)	deceit, dupery, cheat	десіт, д-юпері, чіт
циганський (по циганськи) (adv.)	(of) gipsy like a gipsy	(ов, джипсі лайк е джипсі
„циганська голка“	a long thick needle	е лонг тикк нід'л
„циганський шіт“	shivering, shiver, shudder; (chilliness)	шівверінг, шіввер, шадер, чил(и)нес
„циганська риба“	tadpole, bull-head; (thick-head)	тедповл, бол-гед, тикк-гед
циганувати	reminding with (his) face or doings the gipsies	ремайндінг вид фейс ор дунгс ді джипсіс
циганча, -я	gipsy child	джипсі чайлд
циганчук	son of a gipsy, a young gipsy, gipsy lad	сон ов е джипсі, е йонг джипсі, джипсі лед
цигаро	cigar	сигар
цигаретко	cigarette	сигерет
цигарник, цигарник, цигарниця, цигарниця	cigar-case	сигар-кейс
цигикати	to scrape (thrum) on the violin; to play poorly the violin	ту скрейп (тром) ан ді вайолин, ту плей пурлі ді вайолин
циворик	pen knife	пен найф
цикльон, вихрова труба	cyclone	сайкловн

циконіти	to tremble, shiver, quake; to shudder at; to shake with cold; to be chilled	ту трембел, шивер, квейк; ша-дер ет; шейк вид ковлд, ту бі чилд
цикорія	chicory	чикорі
(цили—або	or, either	ор; ідер, айдер
циліндер (валець, вал, пр. у млині)	cylinder	салиндер
цилкорик (голяр, стригар)	barber	барбер
цимбал (2.-а)	thick-head, clown, half-wit, hobnail; lazy fellow, sluggard, drone, booby	тик-гед, блави, гев-вит, габ-нейл, лейзі фелов, сло-герд, дровн, бубі
цимбали (pl.)	cymbal, kettle-drum	симбел, кетел-дром
цимба-лист, -листа, -листий	cymbal-player, kettle-drummer	симбел-плейер, кетел-дромер
цимбрин-е, -ня (цямра, цямриння)	beams (joists) of frame-work of a well; frame-work of a well; water-cistern	бімз (джойстс) ов фрейм ворк ов е всл, фрейм-ворк, ватер си-стерн
цимбрин-а, -ня, цямри- на, цямбри- на	one beam (joist) of frame-work of a well	вон бім (джойст) ов фрейм ворк ов е вел

цимброва-ний	having a frame-work, (of a well)	гевінг е Фрейм-ворк
цина (рід металю)	tin	тин
цинамон (2.-у)	cinnamon	си́немон
(палочка цинамону)	a roll of cinnamon	е ролл ов си́немон
цинамоно-вий (adj.)	(of) cinnamon; cinnamon-coloured, brown, tawny)	(ов) си́немон; (си́немон-колед, бравн, тоні)
цинамоно-ве дерево)	cinnamon-tree	си́немон-трі
цингель (язичок рушниці)	trigger	тригер
цидр-а, (2.-и)	scoria, recrement, dross; slag, hammer-	сковриа, рекремент, дрос, слег, гемер-слег
(гаріль, жужель, жужелиця)	slag	
цидр-а, -я	a troublesome (intrusive, importunate) person	е тробл'сом (интрусив, импорт-юнет) персон
циндри́ти (цивдирити) розтрачувати, марнувати)	to dissipate, lavish, squander, waste; to scatter (пр. money), to make away with (money), to spend	ту диссипейт левиш, сквандер, вейст; скетер, мейк евей вид, спенд

циндрити гроші	to be flush with ones money, to be extravagant, waste money	ту бі флoш вид вoзз моні, ту бі екстрeвe- фeнт, вейст моні
цинк (2-у) (цинковий, adj.)	zinc	цинк
циноб-ер (2-ра), (m.) цинобра, (f.)	cinnabar, vermilion	синебар, вермил-ен
циновий (adj.)	made of tin, tin	мейд ов тин, тин
ципи (pl.)	chains, fetters	чейнз, фетерз
ципля, (2-ти) (курча)	chicken	чикен
цѣприс, (2.-а)	cypress, cypress-tree	сайпрес, сайпрес-трі
Циприян	Cyprian	сиприен
цирата	oil-cloth	ойл-клот
цирк, (2.-у)	circus	серкос, (серкес)
цирка	shirt- embroidery, fancy-needle- work (of a shirt)	шерт- ембройдері, фенсі нідел- ворк
циркати, цвиркати (церкати)	to squirt, to squeeze out streams of milk by milking	ту скверт, сквиз авт стрімс ов милк бай милкінг
цирк-ель, (2.-ля)	circle, (pair of) compasses	серкел, (цр ов) компе- сез

циркулюва-ти	to measure with compasses	ту межер вид компе-сез
„циркулювати“ (докоряти, критикувати)	to blame, censure, criticise; to reprehend; to cast (th. row) a slur upon, to scold, chide	ту блейм сеншер, критисайз; репременд, кест (тров) е слер апон, скволд чайд
циркуля (2-а округ, во-дось)	district, circuit	дистрикт, серкит
циркуляція (кружене, обіг пр. крові, —товарів і т. д.)	circulation	серкюлей-шен
циркулярний (окружний)	circular	серкюлер
циркулярний писмо	a circular letter	е серкюлер летер
циркуляр (обіжник)	a circular, circulatory letters	е серкюлер, серкюлетері летер
циркулювати	to circulate	ту серкюлейт
цирограф	one's own handwriting, bond, note, chirograph	вонз овн гендрай-тінг, бонд (банд), новт, кайрограф
цирувати (направляти одіжу)	to darn, to mend	ту дарн, ту менд
цирулик	barber-surgeon; surgeon; dentist (зубар)	барбер-серджен, серджен, дентист

цидадея (кріпость)	fortress	фортрес
цидадея (політичний арешт)	political (civil) prison	политичел (сивил) приз'н сайтешен,
цидат	citation, quotation	квотейшен
цитра	zither	зитер
цитрина	lemon	лемен
цитринова вода	lemonade	леменейд
цитувати	to cite, to quote	ту сайт, ту квот
цить! (interj.)	hist! silence! mum! be silent! keep silence! hold (your) tongue	гист, сай- ленс, мом, бі сайлент! кіп сайленс, го(в)лд (юр) тонг
цитькати	to silence, to hush	ту сайленс, ту гош
циферний (adj.)	(of) cipher—;	(ов) сайфер,
цифра	numerical cipher; num ^{ber} (in singular)	н-юмерикел сайфер, номбер
цихвирува- ти (ганити, докоряти)	to blame, censure, reprove, reproach; dispraise, to cast (throw) a slur upon	ту блейм, сеншер, репрув, репровч; диспрейз, ту кест (тров) е слеп апон
цицовий (пр. матерія)	chintz, of printed calico	чинтс, ов принтид беликов
цицуля (солodka грушка)	sweet pear	світ пер
цицька (бородавка) (цици)	nipple, teat; breast	нипел, тіт, брест

ципечка, цицінька, ципуня	small nipple (—teat)	смом nipple (—tit)
цицьката (пр. дівка) цацята	broad- chested, with big breasts	брод-честид, вид биг брестс
цицьковий цицькова дитина	(of) breast child (infant) at the breast, suckling, nursling, sucking child	(ов) брест чайлд (инфент) ет ді брест, соклінг, нерслінг, сакінг
ціба, цібе!	exclamation (shout) by which they drive off (away) dogs: get off!	чайлд ексклей- шен (шавт) бай (г)вич дей драйв оф (свей) догз: гет оф!
ціва, (цівка, шпуля)	spindle; spool; bobbin, quill	спиндел, спул, бабин; квил
цівка (стов- бур, пенъ, беревно)	trunk, body (of a tree etc.)	тронк баді
цівка (трубка)	tube, pipe barrel (of a quill, of a gun)	т-юб, пайп, берел (ов е квил, ов е ган)
цівка (гур- ковата кість)	tubular bone it the foot of an animal	т-юбюлер бовн ин ді фут ов ен енимел
цівка (ра- менна ло- патка)	shoulder- blade, shoulder- bone, the humerus	шовлдер- блейд, шовлдер- бовн, ді гюмерос
цівка (струя)	stream	стрім
цівкун, (птиц.)	plover	плавер

(довгоногий цївкун	stilt, stilt- bird	СТИЛТ, СТИЛТ-БЕРД
цївуватий (порожний в серединї пр. стебло і т. п.)	hollow	ГАЛОВ
цїд (2.-у)	leaven made of bran leaven prepared with bran	ЛЕВЕН МЕЙД ОВ БРЕН, ЛЕВЕН ПРИ- ПЕРД ВИД БРЕН
цїдило (2-а)	a piece of linen used to filter (to strain) the (cheese)- curds; straining cloth	Е ПІС ОВ ЛИ- НЕН ЮЗД ТУ ФИЛТЕР (СТРЕЙН) ДІ (ЧІЗ-)КЕРДЗ; СТРЕЙНІНГ КЛАТ
цїдилко; цїдилок; цїдилка	filter, strainer, cullender; little sieve for filtering (straining) the milk	ФИЛТЕР, СТРЕЙНЕР, КОЛЕНДЕР, ДИТЕЛ СІВ- ФОР ФИЛТЕ- РІНГ (СТРЕЙ- НІНГ) ДІ МИЛК
цїдити, (пр. молоко)	to filter, to strain, to percolate	ТУ ФИЛТЕР, СТРЕЙН, ПЕРКОЛЕЙТ
цїдити (наливати)	to pour (in), pour on	ТУ ПОВР (ИН) ПОВР АН
цїдити ся	to be poured forth, to flow, (run, stream) slowly	ТУ БІ ПОВРД ФОРТ, ТУ ФЛОВ (РАН, СТРІМ) СЛОВ- ЛІ
цїдїння, (цїджене)	filtering; straining	ФИЛТЕРІНГ, СТРЕЙНІНГ

підула	1233	цікавий
цідула (записка)	inscription, writing in; note; (record)	инскрип- шен, рай- тинг ин; новт, (ре- корд)
цізби (чоботи), pl.	boots	бутс
цізю, цізю на! (interj.) цік! (interj.)	call for a cow come on! cry (scream) by which the sheep are impelled to go: go on!	кол фор е кав: ком ан! край (скрім) бай гвич ді шіп ар им- пелд ту го гов ан!
цікавий	curious, fond of knowledge; one who takes an interest in, one who interests himself in, inquisitive; desirous of learning	кюррес, фонд ов наледж, вон гу тейкс ен ин терест ин; вон гу интерестс гимселф ин, инквизи- тив, дезай- рес ов дер- нінг
цікавий, (смілий; енергічний, жвавий; живий)	bold, daring; energetical; brisk, lively; (bright, sparkling, пр. bright eyes)	бовлд, да- рінг (дерінг) енерджети- кел; brisk, лайвлі; (брайт, спарклінг)
цікавий (вправний; даровитий, спосібний)	skill(l)ful; clever, intelli ent, having talent for	скилфул, клевер, интели- джент, ге- вінг телент фор
цікавий (займавий, інтересний)	interesting	интерестінг

цікавити	to interest	ту інтерест
цікавити ся	to interest one's self in, take an interest in	ту інтерест вонз селф ин, тейк ен інтерест
(цікавити ся дрібнич- ками)	to mind trifles	ту майнд трайфелз
цікавість	curiosity; desire of knowledge; inquisitive- ness; interest	кюриаситі, дзай'р ов наледж, инквізи- тивнес, інтерест
(предмет загальної цікавості (цїле (adv.) (дійсно; напевно)	gazing-stock	гейзінг-стак
	indeed, in fact, really, in reality; certainly, surely, of course, no doubt, undoubtedly, to be sure; upon all accounts	индїд, ин фєкт, рієлі, ин рієліті, сертенлі, шурлі, ов коврс, нов давт, ондав- тедлі, ту бі шур; апсн ол екаватс
цїлець (2. цїльця)	one who aims at (takes aim, points at, levels musket at, has a shot at, takes a shot at)	вон гу еймс єт (тейкс ейм, пойнтс єт, левелз москет єт, гєз є шат єт, тейкс є шат єт)
(цїлець, ве- лика камя- на брила)	a large stone-block	є лардж стовн-блак
цїль	aim; target; mark	ейм, таргєт, марк

ціль	1235	цїлитель
ціль, (замір; предмет)	purpose, end; object	перпес, енд, обджект
(стріляне до цїли)	target- shooting; range- practice	таргет- шутінг, реїндж- пректис
цїльба (лі- чене, кура- ція)	healing, cure; recovery, recovering	гілінг, кюр, рікавері, рікаверінг
цїлий	whole, total; all; entire; full	говл, тов- тел, ол, ентайр, фул
(капелюх цїлий по- дертий)	the hat is all torn	ді гет из ол торн
(вже е цїлих 10 днів цїлий (несвалїче- ний, неуш- коджений) цїлий (не- нарушений)	it is full ten days uninjured, undamaged, etc. intact; unhurt, whole, sound	ит из фул тен дейз онінджерд, ондемеджд интект, онгерт, говл, савнд
цїлий (повний) (цїлий ста- кан (води))	full; complete a glass full to the brim, a glassful (of water)	фул, ком- плїт е глес фул ту ді брим, е глесфул (ов ватер)
(в цїлім уоруженю цїлик, цїли- на, цїлиця)	in full armo(u)r fresh land, virgin soil	ин фул ар- мер фреш ленд, верджин сойл
цїлинний	never ploughed; virgin	невер плавд верджин
цїлитель	healer, curer	гілер, кюрер

ЦІЛИТИ	to heal, to cure; to complete, to make whole	ту гід, кюр, компліт, ту мейк говл
ЦІЛИТИ (ЦІЛИТИ СЯ)	to aim at, point at, to take aim at; to sight, to level one's gun at	ту ейм ет, пойнт ет, тейк ейм ет; ту сайт, левел вонз ган ет;
(ЦІЛИТИ В МОВІ)	(ЦІЛИТИ стрільбою, ц. канною: to train a cannon at)	трейн е кенон ет
ЦІЛИТЬ	to refer (to allude, make allusion) to a thing	ту ріфер (ту ел(й)уд, мейк ел(й)ужен) ту е тінг
ЦІЛИСТЬ	wholeness; entireness, integrity, integrality; the whole; totality, bulk (загал, гурт)	говлнес, снтайнернес, интегриті, интегреліті, ді говл, тотеліті, болк
(В ЦІЛОСТІ)	intact, completely	интект, комплітлі
ЦІЛКОВИЙ	massive, solid; of a whole piece (of one piece)	месив, салид, ов е говл піс (ов вон піс)
ЦІЛКОВИЙ (ЧИСТИЙ, ПРАВДИВИЙ ПР. МЕТАЛЬ)	pure, unadulterated, genuine	пюр, оне-долтерсї-тїд, дженкін
ЦІЛКОВ-ИЙ (2.-ого)	a (silver) ruble	е (сильвер) руб'л
ЦІЛКОВИТИЙ	whole; total; entire	говл, говтел снтайр

цілком (adv.) (цілцем)	wholly, entirely, all; thoroughly, quite, completely, totally, altogether, fully	говлі, ен- тайерлі. ол, торовлі, квайт, ком- платі, тов- теді, олтуге- дер, фулі
цілком так	quite true,	квайт тру,
цільний, спільник	it is true	ит из тру
цілоденний	of whole day, lasting the whole day	ов говл дей, лестінг ді говл дей
ціло(сь)віт- ний	known to all the world	новн ту ол ді верлд
цілувати	to kiss; to embrace (обіймати)	ту кис, ту ембрейс
цілувати ся	to kiss one another	ту кис вон енодер
цілун-ок (2.-ка)	kiss	кис
цілушка	crust of bread	крост ов бред
цілюрник (цирулик)	barber	барбер
цілючий, -щай	healing, curing, salutary; medicinal; wholesome; healthful	гілінг, кю- рінг, сел(ш)утері медиси- неб'л, меди- сінел, говлсом, гелтфул
ціляти	—ціляти	
ціна	price, cost, prize; reward, value	прайс. кост, прайз, рі- ворд, велю

цінене	1238	цінуване
цінене	estimation, valuation, prizing	естимейшен, вел-юейшен, прайзінг
цінитель	valuer; appraiser, appreciator; estimator, taxer, rater, valuator; assessor	вел-юер, епрайзер, еспрішнейтер, ести-мейтер, тексер, рейтер, вел-юейтер,
цінити (цінувати)	to estimate, appraise; tax; rate, value, assize, assess, prize; appreciate, apprize; (esteem, поважати); to put a price on	есесер ту естимейт, еспрейз, тексерейт, вел-ю, есайз, есес, прайз, еспрішнейт, еспрайзе, (естім), ту пут е прайс ан
цінний	valuable, precious, dear, costly, of great price	вел-юеб'д, препес, дір, костлі, ов грейт прайс
цінність	estimable-	естимеблнес
ціновка (2.-я) (переторг, цінуване)	auction	окшен
ціновник	auctioneer	окшенір
цінуван-е, -ня (спис річний)	list (inventory) of goods (chattels) to be sold at the auction	лист (ин-вентері) ов гудз (четелз) ту бі совлд ет ді окшен

цінуване	1239	ціненіти
цінуван-є, -ня (оцінка)	estimate, estimation, appraise- ment, appraising, taxation, tax, rate, valuation, assessment, prizing, appreciation, apprizal	естимейт, естимей- шен, епрей- мент, епрей- зінг, текс- шен, текс, рейт, вел(ш)уей- шен, есес- мент, прай- зінг, епрі- шнейшен, спрайвел
цінувати,	—цінити	
цінувати (списувати і оцінювати речі для продажу на ціновці)	to make a list and an estimation of goods for auction	ту мейк е лист енд ен естимей- шен ов гудз фор окшен
цінність, (цінність)	estimable- ness	естимеб'л- нес
ціп (2-а)	flail	флейл
ціп! (interj.)	out! out upon you! away! get out!	авт! авт япон ю! свей! гет авт!
ціп шого!	out upon him, away with him! out with him!	авт апон гим, свей вид гим! авт вид гим
ціп—ціп! (interj.)	chip-chip (for calling chickens)	чип-чип (фор колінг чикенз)
ціненіти	to grow numb; to be chilled, to be benumbed	ту гров ном; ту бі чилд, ту бі біномд

ціпи-вно, -льно, -ло, -на	handle (haft) of a flail, flail-staff, (pl. : flail- staves, flail- stuffs)	гендел (гефт) ов е флейл, флейл-стеф
ціпка (курча)	chicken, chickling	чикен, чиклінг
ціп-(к)ати, (цівати, -чати)	to peep, pipe (up), chirp	ту піп, пайп ап, черп
ціпкати, (пр. миш)	to squeak	ту сквік
ціпкий	stiff; inflexible; firm, solid, fast; (sound пр. sleep); strong	стиф, ин- флексибал, ферм, салид, фест; саанд, стронг
ціпя-ор, -ур	shrew, shrew- mouse	шру, шру- маус
ціпнути (ціпеніти)	to consoli- date, to grow torpid, to grow chilled; to be chilled, to grow numb	ту консали- дейт, ту гров торпид ту гров чидд, ту бі чидд, ту гров ном
ціповяз	flail-maker	флейл- мейкер
ціп-ок (2-ка) ціпочок	stick, cane, staff; small flail	стик, кейн стеф, смол флейл
ціпу-га, -н, -ра, ціпух)	a long-stick; long (big) flail	е лонг стик, лонг (биг) флейл
цір-кати, -чати, (цвірчати)	— цвіркати	

цісавий	1241	ціт
цісавий, (о барві) (червоняво- жовтий)	nut-brown, auburn, (пр. волосе) brown(y); chestnut (пр. horse), fawn- colo(u)red (пр. fox); fallow	нат-бравн, оберн, бравн(і), чеснат, фон- колерд, фалов
цісар (2-я)	emperor; (kaiser, у Німців)	емперер; кайзер
цісарєва	empress; emperor's wife	емпрес, емперєра вайф
цісарєць, цєсарєць	an Austrian	єн остриєн
цісарєвич	prince, emperor's son	принс, емперєра сон
цісарівна	princess, emperor's daughter	принсєс, емперєра дотєр
Цісар-ія, -щина Австрія	Austria	острия
цісарка (f.)	an Austrian woman	єн остриєн вумен
цісарє(ь)кий	imperial, emperor's	импїрїєл, емперєра
цісарство (царство)	empire	ємпай'р
цісарювати	to be emperor, to reign, to rule	ту бі ємпе- рєр, рєйн, рул
ціт (2-а)	an even number, pair	єн івєн номбєр, пєр
(неціт	an odd number	єн ад номбєр
ціт або неціт	even or odd	івєн ор ад

(грати в ціт або неціт цітати, цітувати ся ціха	to play at even or odd - sign, mark, token, symptom; impression, stamp; character- istic	ту плей ет івен ор ад - сайн, марк, товк'н, сим(п)гом; импрешен, стемп; керектери- стик
ціхувати	to mark, to designate; denote; to characterise	ту марк, ту десигнейт, деновт, ту керектерайз
ціцібенька, цінькало (ціцібенька) ціцький (adj.)	tufted (crested) lark so small	тофтид (крестид) ларк сов смол
(цло—мито, оплата, дача	duty, custom, toll; (tribute)	дюті, костем, товл; три- бют
цькувати (тровити) цмин, (жмин(ок), к'ін)	to set on; to hunt cumin, caraway (-seed)	ту сет ан, ту гант комин, керевей(сід)
цмокан-е, -ня цмок (поцілуй) цмок!(interj.) від цмока- ти)	kissing; smacking kiss	кисінг, смекінг кис
цмок-ати, -нути (цмакати)	to smack; to smack the tongue against the teeth	ту смек, смек ді тонг егенст ді тіт(с)
цмокати (цілувати)	to kiss	ту кис

ЦМОКАТИ СЯ, КУТИ СЯ	to kiss one another	ту кяс вон енодер
ЦМОКОВИК, (2-а) (ПОМПА, СМОК)	pump	ПОМП
ЦМОКОВИНА	miry (muddy swampy) ground; miriness, swampiness	МАЙРІ (МАДІ, СВАМПІ) ГРАВНД МАЙ- РИНЕС, СВАМПИНЕС
ЦМОКОТИТИ, (ЧВЯК-ОТИТИ, -АТИ, (ПР. СВИНЯ)	to champ, munch, to mumble	ТУ ЧЕМП, МОНЧ, МОМ'Я
ЦМОКОТИТИ, (ЧВЯКОТИТИ, ЧВОХТИТИ, ЧАВКАТИ)	to splash; to walk about with noisy steps in the mud (mire, swamp), to flounder in mud	ТУ СПЛЕШ, ТУ ВОК ЕСАВТ ВИД НОЙЗА СТЕПС ИН ДІ МАД (МАЙ'Р, СВАМП), ТУ ФЛАВНДЕР ИН ДІ МАД
ЦМОЛИТИ, ЦМУЛИТИ (ПИТИ)	to drink, to take	ТУ ДРИНК, ТУ ТЕЙК
ЦНОТА, (ЧЕСНОТА)	virtue, virtuousness	ВЕРЧУ, ВЕРТ-Ю, ВЕРЧУОСНЕС, ВЕРТ-ЮОСНЕС
ЦНОТА (ЧИ- СТОТА, НЕ- ВИННІСТЬ)	chastity, sexual purity; virginity; innocence, innocency	ЧЕСТЯТІ, СЕКС-ЮЕЛ (СЕКШУЕЛ) ПЮРИТІ, ВЕРДЖИНИТІ, ИНОСЕНС, ИНОСЕНСІ
ЦНОТЛИВИЙ (ЧЕСНИЙ)	virtuous	ВЕРЧУОС, ВЕРТ-ЮОС
ЦНОТЛИВИЙ (ЧИСТИЙ, НЕВИННИЙ)	chaste, pure, virginal; innocent	ЧЕЙСТ, ПЮР, ВЕРДЖИНЕЛ, ИНОСЕНТ

ПОКАТИ	to knock, strike, to clash, dash, rap; to chatter (пр. зуби)	ту найк, страйк, кlesh, деш реп, ту четер
(зуби цока- ють від зимна цокати, (годинник) цокати,—ся (чаркою об чарку) цокати ся (цокнути ся)	the theeth chatter with cold to tick to touch glasses, to hobnob to clash against to strike (knock) together; to collide (with) to chatter	ді тіт(с) четер вид ковлд ту тик ту точ гле- сез, ту габнаб ту клеш егенст, страйк ту- гедер; ту колайд (вид) ту четер
ПОКОТ-АТИ, -ІТИ, (пр. зубами) (цокоче зу- бами від зимна цокот-ати, -ІТИ	his teeth chatter with cold to jabber, chatter, (пр. magpie); to prattle	гиз тіт(с), четер вид ковлд ту джебер, четер, претел
ПОКОТАТИ, (бисто го- ворити)	to speak quickly	ту спік квиклі
ПОКОТН-ЕЧА, -НЯ	hard and quick knock (noise,— clatter); chattering, jabbering (of magpie); quick talk (conver- sation)	гард енд квик нак (нойз, клетер); четерінг, джеберінг, квик ток (конверсей- шен),

цокотнеча, -ня	talkativeness (щебетли- вість)	товативнес
цокотун (щебетун); цокотуха, (f.)	talker, chatterer, prattler, (a man of many words); holder-forth chatter-box, babblor	токер, чето- рер, прет- лер; (е мен ов мені вердв); говлдер- форт, четер- бакс, боблер
	цократи, -нути	—цокати
цократи (звеніти, бреніти) (цокотіти)	to clink; clatter, to clash, rattle, to clank; to, (re)sound jingle, tinkle	ту клинк, клетер, кlesh, ретел, ту клене, ту рісавнд, джингел, тинкел
цокотіти (пр. готур) (кричати)	to cгу, (of wood-cock, moor-cock, black-cock)	ту край, мур-как, блек-как)
цофати, -нути	to take back; to withdraw to retract; to push back	ту тейк бек; ту виддро, ту ретрект, пуш бек
цофати ся	to withdraw, to go way; to retire; to retreat (ц. з війском), to beat a retreat	ту виддро, ту гов вей; ту рітайр, ретрїт, біт е ретрїт
цубом ста- ти, (сціпені- ти, скосте- ніти)	to grow stiff, to get benumbed, to grow hard	ту гров стиф, ту гет біномд, ту гров гард
цуговий (пр. кінь)	good to be harnessed (put) to the carriage	гуд ту бі гар- нест (пут)ту ді керидж

цуклі (pl.)	bits, horse-bits, snaffle-bits; (lines)	битс, горс-битс, снефел-битс; (лайнс)
(sing.: цуга	bit, horse-bit, bit of a bridle	бит, горс-бит, бит ов е брайдел
цукерок	candy, bonbon, sugar-sweet	канді, бон-бон, шугер-світ
цук-ор (-ру)	sugar	шугер
цукорник	confectioner	конфекшенер
цукорня	confectioner's shop, sweet-stuff-shop; confectionery	конфекшенерс шоп, світ-стофшоп, конфекшенері
цук-орки, -ерки	candies, bonbons, sugar-sweets	кандіс, бон-бонз, шугер-світс
цукорниця	sugar-box, sugar-dish, sugar-caster, sugar-basin	шугер-бакс, шугер-диш, шугер-кестер, шугер-бейсин
цукроварня	sugar-refinery, sugar-works	шугер-ріфайнері, шугер-веркс
цукроватий цукровий	sugary, of sugar; sugared; sweet, saccharine; sweetened, dulcified	шугері, ов шугер, шугерд, світ, секе-рин, світенд, долсифайд,
цукрувати	to sugar, to sweeten	ту шугер, ту світен
цундр-а, -я, (цундри, pl.) (лахміт-е, -тя)	rag, tatter, pl. rags, tatters	роґ, тетер; роґз, тетерз

цундравий (драний, дрантивий)	rugged, shabby; worn out, threadbare, (clothes)	реґед, шебі, во(в)ри авт, трѣдбер
цундрак	worn out clothes, old worn out linen (linen, clothes)	во[в]ри авт кловз, олд во[в]ри авт линѣн (кловз)
цундрій	rugged creature, ragamuffin	реґед крїчер, реґемофин
цунати,	—тупати	
цункий	strong; solid; stiff; tight; hard; firm (пр. ice); deep, sound пр. sleep): durable	стронг, са- лид, стиф, тайт, гард, фѣрм, дїш, савнд; д-юрѣб'л
цуннути	to seize, take hold of	ту сіз, тейк говлд ов
цур! (interj.) цур вам!	be off, get away! begone!	бі оф, гет евей, біган
цуран-є,-ня	rejection; disowning; avoidance, shunning, estrangement	рїджекшен, дисовнінг, евойденс, шонїнг, естрейндж- мент
цурати ся	to avoid, shun; eschew; to renounce, give up	евойд, шон, есчу, рї- навнс, гїв ап
цуц, (2-а)	dog	доґ
цуцак, цуцик	little dog; pup	лител доґ, пап, поп

цуценя, (цюнечка) (цюцька, цюця і т. д.)	young dog; puppy; pup	йонг' дог, папі, пап
цуцу!(interj) (цюцю)	(call for dogs): come here!	(кол фюр догз): ком гір!
цъвох(к)ати	to whip; to lash	ту (г)виш, ту леш
цъомати, (по дитиня- чому)	to kiss	ту кис
(„цъоны!“ (interj.))	(call for horses and pigs); come on!	(кол фюр горсез енд пигз)ком ан он!
цъонька (по дит.)	horse; pig	горс, пиг'
цъопати	to strike; knock; rap	ту страйк, нае, реп
цъоп-ка, -шка, цяпка	littleness, smallness; (a moment: ц. часу)	лит(е)лес смошнес; (е мовмент)
цъопку, цяпку, (adv.)	not much, a little, ever so little, somewhat	нат мац, е литл, евер со лител, сомгват
цю! а цю! (interj.) цюць!	go (get) away! be off! (of pigs)	гов (гет) евей! бі оф!
цюкати	to cut (chop, hack, hew, hoe) lightly, (with an axe,—with a hatchet)	ту кат (чап, гек, гю, гов) лайтлі (вид ен екс, вид е гечет)
цюку, цюку -на! (interj.)	come on! (of pigs)	ком ан!
цюлувати	to kiss	ту кис

цюша	dark cellar; little (and dark) room; lock-up, casemate	дарк селер, лител (ен дарк) рум; лак-ап, кейсмейт
цюшасом (adv.)	as prisoner, escorted by police-man escorted by gendarmes	ез признер, ескортид бай полиц- мен, есмор- тид бай джендармс
цюра, (джура)	armiger, armourer, armour- bearer; servant- companion of a Cossack dog	армиджер, армерер, армер-берер; сервент- компен-ен ов е косек
(цюра (пес))		дог
цюрком (adv.)	purlingly, in stream; tricklingly, drippingly	перлингі, ин стрім, триклінгі, дрипингі
цюркот-ати, -іти	to run, flow, to purl, murmur	ту ран, флов, ту перл, мер- мер
цюняти, (по дит.)	to urinate, to make water	ту юринейт, мейк ватер
пякан-е,-ня, (дзявкане, гавкане)	barking; yelp(ing), yapping	баркінг, елп(інг), епінг
пяквати (дзявкати, гавкати)	to bark, yelp, yap	ту барк, елп, еп
цямкати	to smack, champ, munch, (by eating)	ту смек, чемп, монч

цянупи, (цяпати, капати)	to trickle; drop, drip, to pour drop by drop; to run down (пр. perspi- ration); to run (пр. his nose runs ему з носа к.) it drips from the roof	ту трикел, драп, дрип, повр драп Бай драп, ту ран давн; ту ран (гиз новз ранз)
(з дах, цяпае		ит дрипе фром ді-руф
(ему з лица піт капае	perspiration runs down his face	перспирей- шен ранз давні гиз фейс
цяпати (капати) (цяпвати)	to trickle, to drip, drop	ту трикел, дрип, драп
цяпати (доїти)	to milk	ту милк
цяпати (пищати, пр. молоді птиці)	to pipe, to squeak	ту пайп, сквік
цяпка, ця- та, (точка; мале цятно)	point, stop, dot; small (little) spot (stain, — sully, — smear); star (of a horse)	пойнт, стап, дат, смол (лител) спат (стейн, — солі, смір) стар
цяпка, (капелька)	a small drop (drip)	е смол драп (дрип)
цят(к)а, (цятина, точка, пя- тенце)	a small (little) spot (speckle, — speck); stop, dot, point; drop, little drop	е смол (лител) спат (спекел —спек) стап, дят, пойнт, драп, лител драп

цятки (pl.)	a kind of ornament used by colouring (painting) the posts and frames of doors and windows	е кайнд ов орнемент юзд бай колеринг (пейнтинг) ді повстс енд фреймз ов дорз енд видоваз
пятина (скляні цятки, скляне намісто) (2. pl. цятко) цяткований (цятований)	glass-beads, beads, coral dotted, spotted, speckled; spotty; (в бот.: punctate(d); party-coloured, many-coloured, variegated	глес-бідз, бідз, корел датид, спатид, спекелд, спаті; понкчу-ейт(ид) парті-колерд, мени-колерд, верігейтид
цяцька, (цяця) цяцькати ся	plaything, toy to amuse one's self, to divert one's self; to play	плейтінг, той ту емюз вонз селф, ту диверт (дайверт) вонз селф; ту плей
Ч.		
чабак (р. риба)	bream	брім
чабан (2-а) (чобан)	shepherd	шеперд
чабан-ий, -ястий	big, (of oxen)	биг'
чабан-ити, -увати	to be a shepherd	ту бі е ше-перд
чабанка	shepherdess	шепердес

чабанський	(of) shepherd belonging to a shepherd	(ов) шеперд, белонгінгту е шеперд
чабан(ь)ство	shepherdism	шепердизм
чабануван-е -ня	shepherds' profession (work)	шепердз профешен
чабанчук	young shepherd; junior shepherd	йонг шеперд, джуниер шеперд
чабарашка, (чеберичка) (танець з піснюю і пи- ятикою)	a dance with a song and drinking- bout (spree)	е денс вид е сонг енд дринкінг- бавт (спрі)
чабарня	sheep-fold; a stable for sheep and a hut for shepherds	шіп-фолд; е стейбел фор шіп енд е хот фор шепердз
чабрак (2-а)	shabrack, horse-cloth, housing	шебрек, горс-клот, гавзінг
чав-ити, -учити (давити; —мити)	to press, crush, throttle (давити); to knead (work) pr. clay; to brake, scutch (пр. hemp); thread upon, trample upon (on), to tumble, unmake (пр. a bed, a dress)	ту прес, крош, трат' л; ту нід (ворж); ту брейк, скоч; тред апон, трем- пел апон (ан), томбел, онмейк

чавкати	to splash, to walk about (with noisy steps) in mud (in water)	сплеш, вок ебавт вид нойзі степс ин мад (ин ватер)
чавун (2-а)	cast-iron; (cast-iron pot)	кест-айерн; (кест-айе п пат)
чавунний	(of) cast-iron	ов кест-айерн
чав'ядіти	to grow feeble (weak) to pine away, to decay; to wither away, (to suffer consumption)	ту гров фіб'л (вік), пайн евей, ту дікей; ту видер свей, сафєр консом[п]шен
чав'ядіти з горя	to consume away with sorrow	ту конс-юм евей вид соров
чагар, -ник, -няк, (чагарєшь)	bush, shrub, coppice; brake, young wood	буш, шроб, копис, брейк, йонг вуд
чад (2-у)	fumes, gas; vapours of charcoal, suffocation by means of charcoal	фюмз, гєс; вейперз ов чарковл, софокєйшен бай мінз ов чарковл
чадіти	fumes to suffocate one's self by the fumes of charcoal; to get a headache from the fumes of charcoal	фюмз ту софокєйт вонз сєлф бай ді фюмз ов чарковл, ту гєт є гєд-єйк фром ді фюмз ов чарковл

чадити (1. чад-жу, 2-иш)	to smoke, to fume	ту смовк, ту фюм
чадний	fumy, full of charcoal vapo(u)rs; smoky, filled with smoke (-with fumes)	фюмі, фюл ов чарковл вейперз; смовкі, филд вид смовк(—вид фюмз)
чадно (adv.) (в комнаті є чадно	fumily; the room is filled with charcoal vapours (with fumes), there is a smell of charcoal vapours in the room	фюмили, ді рум из филд вид чарковл вейперз (вид фюмз); дер из е смел ов чарковл вейперз ин ді рум
чадо (2-а) (дитя)	child, infant	чайлд, инфент
чадо, (coll.)	children	чилдрен
часня-, (2-ти) (чайник)	young lapwing (-tirwit), lapwing pout, lapwing fledgeling (—fledgling)	йонг леп- винг (—тервит), лепвинг павт, леп- винг фле- джлінг
чайний	of lapwing (-tirwit), belonging to lapwing	ов лепвинг (тервит) белонгінг ту лепвинг
чай	tea	ті
чайка	lapwing, tirwit, pcewit	лепвинг, тервит, півит

чайка-риболовка (морска чайка-риболовка)	gull, mew, sea-gull, sea-mew; sea-mell, cob	гол, мю, сі-гол, сі-мю, сі-мел, каб
чайка (козацький човен)	Cossack's boat (canoe)	косекс бовт (жену)
чайма (вітрило)	sail	сейл
чайник	tea-pot	ті-пат
чайна машинка, (самовар)	tea-urn, tea-kettle	ті-ерн, ті-кет'я
чайний котел (—казан)	tea-kettle	ті-кет'я
чайна корбка (—пушка)	tea-caddy, tea-canister	ті-кеді, ті-кенистер
чайня	tea-hall	ті-гол
чайом (adv.) —притаїв-шись	having concealed one's self	гевінг кон-сілд вонз селф
чак-о (2-я) (з мадярс.)	shako (soldier's cap)	шекков
чалапати	to wade (to walk about with noisy steps) in mud; to run about, to trot	ту вейд (вок ебавт вид нойсі степс) ни мад; ран ебавт, ту трат
чалий (сивий, бурий; червоно-сивий)	grayish-brown; roan (пр. horse)	грейиш-бравн. ровн
чалити ся (приставати з ким)	to keep company with one, to haunt one	ту кіп ком-пені вид вон, ту гант вон

чаліты ся (сывіты)	to get gray, to turn gray	ту гет грэй, теґн грэй
чалма, (тур. сл.) (завій, турбан)	turban	тербен
чамайдан, (2-у)	cloak-bag; trunk, box	кловк-бег; тронк, бакс
чамара, (з перск.)	long coat; long overcoat	лонг ковт, —оверковт
чапак (2-а)	surveyor (watcher, overseer) by mowers (scythemmen)	сервейер (вачер, овер- сір) бай мовера (сайдмен)
чапати	to go (walk) slowly with noisy steps	ту гов (вок) словлі вид нойзі степс
чапкэй, (трудящий)	zealous, ardent, sedulous;	зелес, ардент, сед-юлес,
	brisk; fervent (щирый: пр. молятва);	бриск; фєрвент; фай'рі,
	fiery, mettle- some; quick	мет'лсом, квик
чапкэй кінь	spirited (mettlesome) horse	спиритид (мет'лсом) горс
чаплі-я, (2-і) (лопатка)	pan-shovel; slice (коши- стка)	пен-шавел; слайс
чап-ля, -ура	heron; egret (біла чапля)	герон, ігрет
(чаплин, -а, -е, (adj.))	(of) heron	ов герон
чапрак, (з тур.) (покрывало під сідло)	horse-cloth, shabrack, housing	горс-клот, шебрек, гавзінг

чар, (2-у)
(любисток,
чар-віде)
(напиток в
любистку)

чари (pl.)

чардаш

чарівкий
(adj.)

чарівний
(чародій-
ний)

чарівник
(хмарник,
чаклун,
чародій,
чаклій)

{ чарівни-
цтво
(чаруван-є,
-ня, чаро-
дійство)

чарів-ниця,
-ка, (здріб-
ніло; чарів-
ничка,
чарівочка)

philter;
enchanting
herbs;
(enchanting
poison)

charm, spell;
sorcery,
witchcraft,
enchantment
spell-work;
weird;
witchery;
magic
(power)

Hungarian
national
dance

bewitching,
enchanting,
charming,
fascinating;
weird

enchanting,
charming;
magic(al),
fairy

sorcerer,
enchanter,
bewitcher;
magician;
conjurer

sorcery,
witchcraft,
charm,
spell-work,
weird; magic
(power);
witchery

sorceress,
witch,
enchantress;
(wise-
woman,

филтер,
енчентінг
гербз;енчен-
тінг поїзен

чарм, спел;
сорсері,
вичкрефт,
енчентмент,
спелворк,
вірд, вичері,
меджик
(павер)

гонґеріен
неченел
денс

бевичінг,
енчентінг,
чармінг,
фесиней-
тінг; вірд

енчентінг,
чармінг;
меджик(ел),
фері

сорсерер,
енчентер,
бевичер;
меджипен,
конджерер

sorcery,
witchcraft,
charm, spell-
work, вірд;
меджик
(павер),
вичері

сорсерес,
вич, енчен-
трес, (вайз-
вумен,

чарів-ниця, -ка	cunning-woman); female magician, fairy	канінг-вумен), фімейл меджипен, фері
чарівни-чий, -цький	enchanting, charming, bewitching; fascinating, weird; magic(al), fairy;—of charm (spell, —enchantment)	енченцінг, чармінг, бевичфул, бевичцінг, фесинеїцінг вірд, меджик(ел), фері, ов чарм (спел, енчентмент)
чар-ка, -чина	(wine-)glass; (cup)	(вайн-)глес; кап
чаркувати, —ся	to drink, to empty (a glass)	ту дріпк, емті (е глес)
чаровина	bewitching drink (food, —dish) bewitchful poison	бевичцінг дрінк (фуд, —дїш); бевичфул поїзен
чарувати	to enchant, (be)witch; to charm, to fascinate; to practice sorcery, to practice magic; to conjure; to produce by magic	ту енчент, (бе)вїч, чарм, фесинеїт, пректїс сорсерї, пректїс меджик, конджер, ту прод-юс бай меджик
чаряпкати ся	to climb up), clamber, scramble; ascend, mount up	то клайм (ап), клембер, скрембел; есєнд, монт ап

час	1259	часи
час, (2-у)	time; tide (пора; при- плив і від- плив моря; зміна; біг; время)	тайм · тайд
час (пора) (вічні часи)	time, season perpetuity; (everlasting times)	тайм, сізен перпетюїті
(на вічні часи)	for ever, in perpetuity	фор евер, ин перпет-юїті
(в час)	in time, timely, betimes, in good time	ин тайм, таймлі, бітаймз ин гуд тайм
(як раз в час)	just at the right time, in the very nick	джост ет ді райт тайм, ин ді вері ник
(не в час)	not in time, out of time	нат ин тайм авт ин тайм
(у свій час)	at the proper time; (formerly; колись, бу- вало, давно)	ет ді прапер тайм; фор- мерлі
(у всякий час)	at any time	ет ені тайм
(у весь час з часом, з бігом часу)	all-along in the course (—lapse) of time	ол-елонг ин ді коврс (лєпс) ов тайм
(в теперіш- ний час)	now, at present, now-a-days	нав, ет пре- зент, нав-е- дейз
(в впливі часу)	in process of time, in the space of time	ин процес ов тайм, ин ді спейс ов тайм
в давні (старі) часи	in old times, in days of yore	ин овлд таймз, ин дейз ов йовр

(на якийсь час	for some time, for a while, for a season	фoр сом тайм, фoр е (г)вайл, фoр е сїзон
(вїд часу до часу, часом	from time to time, now and then, sometimes, at times, ever and anon	фром тайм ту тайм, нав енд ден, сомтаймз, ет таймз, евер енд енон
(вїд того часу	from that time, since, ever since, ever after	фром дет тайм, синс, евер синс, евер афтер
(на всьо є свій час	there is a time for everything	дер из є тайм фoр еверїтїнг
годити ся в часом	to yield to the times, to comply with the times; to go with the tide, to serve the time	ту їлд ту ді таймз, ту комплайїд
(вїдповїдати часови	the times; to go with the tide, to serve the time	вид ді таймз, ту гов вид ді тайд, ту серв ді тайм
(роджений перед часом	born before its season	борн бїфoр итс сїзон
(то не на часї (не)вїдповїдає часови)	it is not seasonable	ит из нат сїзонеб'л
{ (много часу (давно) тому назад	long before this time, a long time ago	лонг бїфoр дис тайм, е лонг тайм еfov
(в недавний час, недавно (оногди)	not long ago, not long since; recently, latterly, lately, newly, of late	нат лонг еfov, нат лонг синс, рїсентлї, лeтeрлї, лeйтлї, нyoлї, ов лeйт

(тим часом, про час	meanwhile, meantime; in the meanwhile	мін(г)вайл, мінтайм; ин ді мін(г)- вайл
(з давного часу, (дав- но)	of ancient date, a long time ago	ов ейншент дейт, е лонг тайм егов
(в часі його панованя (в короткім (скорім) часі	under his reign in a little time, within a little while, before long, soon, ere long	ондср гиз рейн ин е лит'л тайм, вид- ин е лит'л (г)вайл, бі- фор лонг, сун, ер лонг'
(одного часу часин-а, га, -очка часлов-ець (2-ця) часний	once while; time; minute prayer-book, breviary timely, opportune, seasonable, well-timed; early; mature	вонс (г)вайл, тайм, минет прегер-бук, брівієрі таймлі, оперт-юн, сізонс'л, вел-таймд; ерлі, мет-юр
часник	garlic; (buckram: дикий час- ник)	гарлик; бокрем
часовий	temporal, temporary; transitory; mature (часний)	темпорел, темперері, трєнсїтерї; мет-юр
часо-к, (-чок)	while; (little while)	(г)вайл, лител (г)вайл
часом, (случайно)	by chance (—accident), accidentally, casually, eventually	бай чєнс (—ексїдєнт) ексїдєнтєлі, кежюєлі, ївєнт-юєлі

часом	sometimes, at times	сомтаймз, ет таймз
часопис(ь),	newspaper, paper; gazette	н-юзпейпер, пейпер, ґзет
част-ь, -ина	part; portion; (share, (уділ) (fragment (відломок)	парт, пор- шен; шер; (фрагмент)
частий	frequent; repeated (пр. knock)	Фріквент, репітид
частинний, частний	in part; partial, sectional	ин парт, паршел, секшенел
частити (1. чашу, 2. частиш (учащати)	to frequent, to go often; to detach a part, to part	ту Фреквент, гов офен, детеч е парт, ту парт
част-иця, -ка, -очка	small (little) part (—piece, —bit), particle	сгол (лит'л) парт (—піс, —бит) пар- тик'л
час(т)не (квот)	quotient	квошент
часто (adv.)	often, frequently, many a time	офен, Фрік- вентлі, мени е тайм
часто й густо (досить ча- сто, часте- (се)нько	very often pretty often	вері офен приті офен
часто-кіл (2-коду)	palisade, paling, hedge, fence, picket-fence; stockade	пелисейд, пойлінг, гедж, фенс, пикет-фенс, стокейд
частування (частованє)	treat(ing), regal(ing), regalement, entertain- ment	тріт(інґ), ріґейл(інґ), ріґейлмент, ентертейн- мент

частувати (гостити)	regale, entertain, to give a treat to	ріґейл, ентертейн, гиветріт ту
частувати ся	to regale one's self; drink; to be entertained, to be regaled, to get (to be) drunk	ту ріґейл вонз селф, дринк, ту бі ентертейнд, ту бі ріґейлд ту ґет (ту бі) дронк
часувати	to be in agony	ту бі ин егоні
чата;-и (pl.)	outpost, guard, watch, sentry, sentinel; ward	автновст, ґард, вач, сентрі, сентинел, ворд
(стояти на чатах	to keep a look-out, to stand sentry, to be on duty (військо- во)', —to be on guard	ту кіп е лук- авт, ту стендсентрі, ту бі ан дю- ті, ту бі ан ґард
чати (pl.) (засідка)	ambush, lurking-place	ембуш, деркінг- плейс
розставити чати	to set a guard, to set a sentinel	ту сет е ґард, ту сет е сентинел
чати́на; (чати́нний, adj.)	needle-leaves of fir-pine- wood	нідел-лівз ов фер-пайн -вуд
чат-івник, -овник	watchman, sentinel, sentry	вачмен, сентинел, сентрі
чатівниць- кий, чато- вницький	of the guard (—outpost, —sentry)	ов ді ґард (—автновст, —сентрі)
чатовий	of guard, on guard	ов ґард, ан ґард

(чатовий полк)	van-guard	вен-гард
(чатова вежа)	watch-tower,	вач-тавер,
чатоване,	alarm-post	еларм-повст
чатування,	watching,	вачінг, гар-
	guarding,	дінг, стен-
	standing on	дінг ан
	guard,—	гард, діфенс
	defence,	ворд, спай-
	ward;—	інг, ембуш,
	spying;—	лайнг-ин-
	ambush,	вейт, вей-
	lying-in-wait	тінг фор
	waiting for	
чатувати,	to watch,	ту вач, гард,
(підстеріга-	guard, to be	ту бі ан ді
ти; вижидати)	on the watch	вач фор;
	for; (to wait	вейт фор,
	for, lie in	лай ин вейт
	wait for; to	фор, лукавт
	look out; to	ту спай,
	spy, espy)	еспай
чахати	to break off,	ту брейк оф,
(відчахнути)	slip off, (пр.	слип оф,
	a bough) to	чип евей,
	chip away,	сплит оф
	split off	
чахлий	feeble,	фібел, онгел-
	unhealthy-	ті-лукінг,
	looking,	консом(п)-
	consumptive,	тив, пай-
	pining away;	нінг евей,
	meagre	мігер
чахнути	to pine away,	ту пайн
(чевріти)	decay, wither	евей, дікей,
	away; to	видер евей,
	suffer con-	сафер кон-
	sumption; to	сомпен;
	fade	фейд
чахнути	to consume	ту конс-юм
з горя	away with	евей вид
	sorrow	соров
чахоня	razor-fish	рейзер-фіш

чаша (пугар)	bowl, cup, drinking-cup; chalice, communion-cup	бowl, кап, дринкінг-кап, челис, комюнь-ен-кап
чаша, (черепа, мізковня)	skull; cranium	скол, крейниом
чашка	cup	кап
чашка (лоб)	pate	пейт
чашка коліна (наколінок)	knee-pan, knee-cap	ні-пен, ні-кен
чашка маятника	pendulum-ball, pendulum-bob	пенд-юлом-бол, пенд-юлом-баб
чаша, чашка (в бот.)	calyx, (pl.) calyces; в аст.: calyces); empalement, vase, perianth, bell, con-septacle	келикс, келисіз; келиксіз; емпейлмент; вейз, вейс; периент, бел, консептекл
чашовина, чаховина	upper part of yoke (—ox-bow)	апер парт ов йовк (-окс-бов)
чашковатий (в бот.)	calyciform	келициформ
чашник	cup-bearer, (at the court of the czars)	кап-берер
чвакати, чвякати (пр. свиня)	to champ, munch, mumble	ту чемп, монч, мом-бел
чвал (2-а)	gallop; sweeping gallop (скорий чвал)	гелоп, свіпінг гелоп
(короткий чвал, легкий чвал)	canter; easy gallop, hand-gallop	кентер, ізі гелоп, генд-гелоп

чвалати	to trail; drag, crawl along; (to creep along)	ту трейл, дрег, крол елонг, (ту кріп елонг) ин гелоп
чвал-ем,-ом (adv.)	in gallop	ин гелоп
чвалувати (легко чвалувати)	to gallop to canter	ту гелоп ту кентер
чванити ся	to pride one's self upon, pride in, to boast, brag, vaunt, to give one's self airs	ту прайд вонз селф апон, прайд ин, бовст, брег, вант, вонт, ту гив вонз селф ерс
чваньк-о,-а	boaster, braggart, bragger	бовстер, брегерт, брегер
чваньковитий, чвалькуватий, чванливий	boastful, bragging, ostentatious, self-conceited, vauntful	бовстфул, брегінг, остентейшес, селфконсітід, вантфул
	boastfulness, ostentation, selfconceit; presumption (загонистість)	бовстфул-нес, остентейшен, селфконсіт, прізом(п)-шен
чванькуватість, чванливість	boast, pride, vaunt, self-conceit; presumption (зарозумілість)	бовст, прайд, вант, селфконсіт, прізом(п)-шен
чвара; чвари (pl.) (буря)	(thunder-) storm	(тондер-) сторм
чвара (прикриий чоловік)	a weary (wearisome) person	e вірі (вірісом) персон

чвара	1267	чвиркнути
чвара, (во рожнеча, усобиця, війна)	quarrel; feud, war; contest, combat, fight	кворел, фюд, вор, кон-тест, ком-бет, файт
чваруватий, (сварливий)	quarrelsome; cross, cross-grained, snarly, snappish	кворелсом крос, крос-грейн, снарлі, сне-пиш
чварувата саба (, ,ксан-типа ⁴)	termagant	термегент
чверть, чвертка	fourth (part), quarter	фворт (парт) квортер
чвертка	a measure for 50 pounds of grain in Austria, or for 10 pounds in Russia	е межер форт 50 павндз ов грейн ин остриа ор 10 павндз ин рoшья
чвертівка	one fourth of a barrel; keg	вон ворт ов е берил; кег
чвертьрічний	of three months	ов три монтс
чвертьрічно (adv.)	every three months; quarterly	евери три монтс; квортерлі
чвертувати	to quarter, divide into four parts	ту квортер, дивайд ин-ту форт партс
чвирк-нути, -ати (плю-нути)	to spit (out)	ту спит (авт)
чвиркнути (бризнути)	to splash, splatter; squirt, to gush, spirt, spurt; run away, run out	ту сплеш, сплетер, скверт, кош, сперт, ран евей (—авт)

(кров чвиркнула з носа)	the blood gushed (—spurted) from the nose	ді блод гопт (спертид) фром ді новз
чвір-ка, (2. pl.—ок)	everything marked with 4; a team of four horses	еверітінг маркт вид фовр; е тім ов фовр
(чвірка-танець чвохтіти чвякати)	quadrille —чавкати	квадрил, кедрил
чебрик, (2-у) (чебрець) (чебчик) (росл.)	wild thyme, brother-wort	вайлд тайм, бродер-верт
чевядіти	to grow feeble, to weaken, to be ill (—sick)	ту гров фіб'л, ту вікен, ту бі ил (—сик)
чезнути, (чезнути)	to disappear, vanish; pass (away), drop out; to be missed	ту дисепір, веніш, псс (евей), драп авт, ту бі мист
чей (conj.) (adv.) (чек-сторожка)	perhaps	пергеус
чек (переказ на гроші в банку)	cheque, check	чек
чеканити (вибивати гроші)	to coin, to stamp	ту койн, ту стемп
чекати	to wait (for), stay for, expect	ту вейт (фор), стей фор, експект
(надаремне чекати)	to wait to no purpose	ту вейт ту нов перпсс

чекотати, (о шт.)	to chatter, jabber; prattle	ту чeтeр, джебер, прет(е)л
челенко, челен-ок (2.-ка) (в пальци: кість; су- став)	bone; joint, articulation	бoвн; джoйнт, артікюлей- шен
{челюсть, (хава) {челюстна кість)	jaw; jaw- bone, maxilla	джo, джo- бoвн, мекси- ла
челюстний	of jaw, of jaw-bone, maxillary	oв джo, (джo-бoвн), мексилері
челюсть	the mouth of a furnace	ді мавт oв e фeрнec
челюсти (2-тiв) pl. (отвір між прип'ічком a нутром печи)	mouth of a kitchen- oven, (built of bricks or stones), bow- shaped opening between the heart (of an oven) and the interior of an oven	мавт oв e кичен-oвeн (билт oв брікс,— стoвнз) бoв-шейпт oвпeнiнг бeтвiн ді гарт (oв eн oвeн) eнд ді штiрiер oв eн oвeн
челядь, челядь, (молодіж, хлопці і дівчата)	young people (boys and girls)	йон піпeл, (бoйз eнд гeрлз)
челядь (жeнщини, панни і за- мужні)	women, ladies (married, and girls)	вимeн, лeй- дiз (мeрiд, eнд гeрлз)

челядь (слуги, прислуга, домівник, служниця, наймит) (здріб: челядо-нька-чка)	servants (pl.) (servant, maid-servant a domestic) domestics (pl.), menials (pl.)	сервентс, домашикс, міншелз (мін-елз)
челядин (2-а)	a grown up son; grown up daughter	е ґровн ап сон, ґровн ап дотер
челядин, -ець, челядник	servant; hired workman, hireling	сервент, ґайердворкмен, ґайерлінґ
челядник (ремісничий), челядинець	journeyman	джернімен
челядник кравецький	journeyman-tailor	джерніментейлер
челядина (здрібніло: челядиночка, челяди-нонька)	a grown up daughter; woman	е ґровн ап дотер; вумен
челядинський (adj.)	of servants, (of) servant; woman's, women's, female	ов сервентс; (ов) сервент, вуменз, вименз, фімейл
челядний (adj.)	belonging to servants, servant's	белонґінґ ту сервентс, сервентс
челядникувати	to be a servant, to be in the service of	ту бі е сервент, ту бі ин ді сервис
челядницький	servant's; journeyman's; belonging to a servant	сервентс, джерніменз, белонґінґ ту е сервент

челядниця (челядинка, челядка) (здр. челя- дочка)	servant (-maid), house-maid, hired work- woman	сервент (—мейд), гавс-мейд, гайерд ворк- вумен
челядно (adv.)	many servants; many women	мені сер- вентс; мені вимен
челядський (adj.)	young people's of young people, belonging to young people	Йонґ піпел, ов Йонґ пі- пел, Белон- ґінґ ту Йонґ піпел
чембір, чимбір, чембор, (крайка у Гуцулов)	girdle, girth; sash, (стят, шаффа); a half-silk and half-cotten coloured (flowered) ribbon (put by country women on the girdle)	герд'л, ґерт, сеш, е ґеф- силе енд ґеф-кат'н колерд (фла- верд) рибен (пунт бай контрі ви- мен он ді герд'л)
чемериця	hellebore; sneeze-wort veratrine	гелебовр, сніз-верт, вірейтрин, веретрайн
чемір (біль жолудка)	stomach- ache, pain in the stomach	стамек-ейк, пейн ин ді стамек
чемність	politeness, civility, courteous- ness, good- breeding, courtesy; (compliment —поздоров- лене)	полайтнес, сивилиті корт-еснес, кертеснес, ґуд-брідінґ, кортесі, кертесі; (компли- мент)

чемний	well-bred, polite, good, courteous, well-mannered, civil	вел-бред, полайт, гуд, корт-ес, керт-ес велменерд, сивил
чемно (adv.)	politely, courteously, civilly	полайтлі, корт-еслі, кертеслі, кертіеслі, сивилі
ченцювати	to lead a monastic life	ту лід е монестик дайф
чень, (чей)	perhaps, maybe	пергепс, мейбі
чемодан (подорожний клунок)	travelling-bag, carpet-bag	тревелінг-бег, карпет-бег
чемхати (обчїм хувати, обтесувати)	to lop (a tree); to square; to chop off (-up -small) (up wood)	ту лоп, ту сквер, чап оф [-ап, -сгол]
(чемхати, підгортати)	to hoe, loosen (round the roots)	ту гов, лус[e]н [равнд ді рутс]
чепак	car, mob-car	кеп, маб-кеп
чепелик, чепеля, (2-ти)	clasp-knife, jack-knife	клесп-найф, джек-найф
чепель, чепелина, чепіль	a knife with broken end, clasp-knife in wooden case	е найф вид бровк(е)н енд, клесп-найф ин ву-ден кейс
чепельгати	to saw (with a knife)	ту со [вид е найф]

чепеляти	to play poorly (on a musical instrument)	ту плей пурлі [ан е мюзикел інструмент]
чепець (очіпок)	cap; hair-net, (for women)	кеп; гер-нет
чепець, (другий жодудок у пережуваючих звірат)	the second stomach (of ruminants)	ді секенд стамек [он руминанте]
чепига, чепіга	plough-tail	плав-тейл
чепиргач-лилик		
чепити, чепляти (припина-ти, вішати)	to fasten; to hang (hook) on (—upon), to suspend	ту фес'н; ту генг [гук] ап (—апон), ту соспенд
чепити ся, чепляти ся	to stick to, cling to, attach to, cleave to, fasten upon	ту стик ту, клинг ту, етеч ту, клів ту, фес'н апон
чепляти ся кого, (допикати чимсь кому)	to chicanery; to quibble and quirk, (глузувати з кого)	ту шикейн; ту квилб енд кверк
чепірнатий	with long fringe, fringed, fimbriate; stilted (пихатий); affected (чепурний, прикраще-ний)	вид довг фриндж, фринджд, фимбриет, стьлтид, ефектид
чепіти (присідати до)	to sit long, stay in the same place	ту сит довг, стей ин ді сейм плейс

чепіти (сидіти все дома)	to keep indoors, to be a stay-at-home, to stick (mope) at home	ту кіп индорз, ту бі е стей-етговм, ту стик [мови] ет говм
чепіти (купити) над книжками	to be poring over one's books	ту бі поврінґ овер вонз букс
чепкий (точний)	accurate, punctual	екюрет, понкчвел [понкчвел]
чепкий (вправний; здібний, шиковий; проворний, викрутний)	skillful, clever; alert, expert; dexterous	скилфул, клевер, елерт, експерт, декстерос
чепкий (опрятний, чистий, красний)	tidy, neat, clean; fine; pretty; smart (пр. одежа)	тайді, ніт, клін, файн, пряті, смарт
чепкий (прилиплий)	catching on, clutching; tenacious; adhesive	кечінґ ан, клочінґ, тенеїшес, едґісив
чепкий (докірливий, огудлиий)	cavilous	кевилос
чепуляти (хроміти)	to walk lame, to limp, to halt	ту вок лейм, лимп, ту голт
чепуристий (охайний, чистий)	elegant, spruce, smart (one who loves cleanness (—neatness)	елеґент, спрус, смарт; вон гу лавз кліннес (—нітнес)
чепурити	to adorn, attire, to dress	ту одорн, етай'р ту дрео

чепурити ся

to adorn
(trim) one's
self up, to
dress (attire)
one's self (in
fine clothes)

ту едорн
(трим) вона
селф ап, ту
дрес (етай'р)
вона селф
(ин файн
кловз)

чепурість

neatness,
cleanness,
tidiness,
handsome-
ness;
(accurate)

нітнес,
кліннес,
тайдинес,
генсомнес;
(екюрсі)

чепурка,
чепуруха

a neat
woman (or:
—girl);
neatly
dressed
woman,
fashionable
woman, a
woman of
studied
elegance, an
elegant
(dashing)
woman, a
woman fond
of finery

е ніт вумен
(—герл);
нітлі дрест
вумен, фе-
шенеб'л
вумен, е
вумен ов
стодід еле-
генс, ен
елегант
(дешінг)
вумен,
вумен фанд
ов файнері

чепурний

clean, neat,
tidy, pretty,
handsome,
nice; smart;
(accurate)

клін, ніт;
пряті, ген-
сом, найс;
смагт;
(екюрет)

чепурніти

to become
(grow) nicer
(more hand-
some); to
become
neat(er)

ту біком
(гров) най-
сер (мовр
генсом); ту
біком ніт(ер)

чепурун (2.-а)	a neat (clean, handsome) man (boy), a dandy; flauter, beau, buck	е ніт (клін, генсом) мен (бой), е денді, флотер, флантер, бов, бак (бок)
чепчик (чепчик, чебрик, чебрець) (р. росл.)	thyme (материнка, марунка); savory (чабер, чебрик)	тайм; сейвері
чепчик (в аят.)	caul	кол
родити ся в чепчику	to be born in a caul	ту бі борн ин е кол
черв (2.-а) черва (coll.)	worms, grubs, maggots; larvae, (pl.)	вермз, гробъ, меґетс; ларві
черв, черва (пчіл)	pupe (larvae) of bees	пюпе (ларві) ов біз
черв-ак, -як, (2.-а) (червак кінський)	worm, grub, maggot fargy	верм, гроб, меґет фарсі
чарвак лихий	ringed snake, adder, viper	ринґд снейк, едер, вайпер
червакова-тий	worm-shaped	верм-шейп
черваковитий, -вий, червивий	(of) worm; wormeaten; wormy; full of worms, vermiculose; verminous	(ов) верм, вермітен, вермі, Фул ов вермз; вермикюловс, верминос
Червень	June	джун

червець (2. червця) (червчик) черч (2.-і)	cochineal, (рід насі- комця);— cochineal	качиніл; качиніл дай (колер)
червець (2. червцю)	silk dyed (stained) with cochineal colour (dye), cochineal silk	СИЛЕ ДАЙД (стейнд) ВИД КАЧИНІЛ КОЛЕР (ДАЙ); КАЧИНІЛ СИЛЕ
червець, (червечник, червчик)	silver-weed; potentilla	СИЛВЕР-ВІД; ПОВТЕНТИЛА
червивіти	to become wormy	ТУ БІКОМ ВЕРМІ
червити (о насіком.)	to breed, (lay eggs)	ТУ БРІД, ЛЕЙ ЕГЗ
червінець, (червоний)	a ducat, a gold coin	Є ДУКАТ, Є ГОЛД КОЙН
червінка	dysentery, bloody-flux; typhoid, (тифус)	ДИСЕНТЕРІ, БЛОДІ-ФЛОКС, ТАЙФОЙД
червінь, червінька	ochry reddish- brown adorning matter (for earthen- ware,—for stone-vare)	ОВЕРІ РЕДИШ- БРАВН ЕДОР- НІНГ МЕТЕР (ФОР ЕРТЕН- ВЕР, СТОВН- ВЕР)
червоний (adj.)	red; ruddy	РЕД, РАДІ
червонати	to redden, to make red	ТУ РЕДЕН, МЕЙК РЕД
червоність	redness, red	РЕДНЕС, РЕД
червоні- сенський	intensive red, quite red	ИНТЕНСІВ РЕД, КВАЙТ РЕД
червоніти	to grow red, to blush	ТУ КРОВ РЕД, ТУ БЛОШ

червоно (adv.)	redly, in red	редлі, ин ред
червоновер- хий	with red top (—summit)	вид ред тап (—самит)
червонови- дий (румя- ний, черво- но-лиций, -пикий)	red-faced, rubicund- faced, rosy (-coloured), ruddy, rubicund	ред-фейст, рубіконд- фейст, розві- колерд, радї, рубі- конд
червоногу- бий	red-lipped	ред-липт
червоно- жовтий	reddish yellow, orange, orange- coloured	редиш елов, орендж, орендж- колерд
червонокри- лий	with red wings	вид ред вингз
червоноро- жевий	blood-red, ruby- coloured	блуд-ред, рубї-колерд
червоно- цвітний	red-coloured	ред-колерд
червонощо- кий	red-cheeked, rosy-cheeked cherry- cheeked	ред-чікт, ровзі-чікт, черї-чікт
червонюх (снігур)	bull-finch	бул-фінч
червоня- вий, черво- нястий, червон- уватий, астий, -авий	reddish	редиш
червон- явість, -авість	reddishness	редишнесс
червото- кий, -чний	worm-eaten, vermiculate	верм-їтен, вермикю- лет

червоточина (червотока, червоїд)	worm-hole, dry-rot wormeatenness, damage done by worms	верм-говл, драйрат, вермітенес, демідж дан бай верма
червцевий (adj.)	(of) June	(ов) джун
червцевий (від червець)	(of) cochineal; (of) kermes)	ов качиніл; (ов) керміз)
червчатий	dyed (stained) with cochineal colour (dye)	дайд (стейнд) вид качиніл колер (дай)
червчатий	made of cochineal silk	мейд ов качиніл силк
червчатка	handkerchief weaved of cochineal silk, sheet of cochineal silk; (petticoat (skirt) made of cochineal silk)	генкерчіф від ов качиніл силк, шів ов качиніл силк; петиковт (скерт) мейд ов качиніл силк
черга	turn; course; order; sequence, succession	терн, коврс, ордер; сиквенс, соксешен
чергою, по черзі	by turns, in one's turn; in course, by course	бай тернз, ин вонз терн, ин коврс, бай коврс
(моя, черга, черга на мене)	it is my turn	ит из май терн

чергинька- ти (чергогі- ти, скрипі- ти)	to screek, grate, creak	ту скрік, грейт, крік
чергов-ець, (2.-ця)	Cossack (or: soldier)	косек (совл- джер) гуз
	whose turn it is to be upon guard	терн ит из ту бі апон
черговий	of turn; whose turn it is	гард ов терн; гуз терн ит из
чергувати (аміняти пр. варту)	to relieve; to alternate	ту релів; ту елтернейт
чергувати, —ся	to do a thing in turn (--by turns), to take turns	ту ду е тінг ин терн (—бай тернз), ту тейк тернз
чердак, чардак (кімната на піддашу;— балькон)	garret; loft; balcony	герет, лафт; белконі
чердак корабля	deck; head (forepart) of a ship, prow	дек, гед (форпарт) ов е шип, прав
черевань (2.-я)	a big-bellied man	е биг-белід мен
череватий	big-bellied, with big belly; corpulent; (pregnant, with child: вагітна)	биг-белід, вид биг бе- лі, корню- лент; (прег- нент, вид чайлд)
череватіти	to become big-bellied; (to become pregnant: завагітати)	ту біком биг-белід; ту біком прегнент

черевач, (пузо, ґелево)	raunch; big belly	панч, понч; биг белі
черевик	shoe	шу
(бути під черевиком своєї жінки)	to be henpecked by one's wife	ту бі ген- пект бай воуз вайф
черевина	belly-skin, (of animals)	белі-скин (ов енимела)
черевичний (adj.)	of shoe	ов шу
черевич-ок (2-ка), черевича (2-ти)	a small (little) shoe	е смол (ли- тел) шу
черевірний (кутний) зуб	molar-tooth, double-tooth grinding- tooth, cheek- tooth, jaw- tooth, mill- tooth	мовлер- тут(с), добл- тут(с), ґрайндінг- тут(с), чік- тут(с), джо- тут(с), мил- тут(с)
черевний черво (черевина, живіт)	(of belly belly; abdomen; (maw, raunch of a beast); stomach; guts, bowels; womb (лоно)	ов белі белі, ебдо- мен, ебдов- мен; мо, панч, понч; ов е біст) стамек, ґатс, бавелз; вум
череґа	herd, drove; flock (of sheep), crowd (of people)	ґерд, дров, флак (ов шіп), кравд
чеґеґдар, (2-я), (пастух)	shepherd, herdman; (cow-herd, neat-herd: ч. роґатоґо скота)	шеперд, ґердмен; кав-ґерд, ніт-ґерд

чередний (adj.)	(of) herd, etc.	(ов) герд
чередник, (чердаш), (здріб.: чередничок, чередни- ченько)	shapherd of a herd of cattle and horses; cow- herd, neat- herd, drover	шеперд ов е герд ов кет'л енд горсез; кав- герд, нит- герд, дровер
чередниця (здр.: черед- ничка)	shepherdess of a herd of cattle	шепердес ов е герд ов кет'л
череднику- вати	to be a shepherd (—cow-herd) (to be a shepherdess)	ту бі е ше- перд (—кав- герд); ту бі е шепердес
чередувати (установка в ряд)	to range, to put in a row (line)	ту рейндж, пут ин е ров (—лайн)
чередувати новобран- ців	to enlist (enrol) recruits	ту енлист (енровл) рекрутс
чередувати ся	to change places with a person by turns; to come (appeal) by turns, to do a thing by turns	ту чейндж плейсез вид е персон бай тернз; ту ком (епір) бай тернз; ту ду е тінг, бай тернз
через пліт скочити	to leap over a hedge	ту ліп овер е гедж
через ріку іти	to go across the river	ту гов екрос ді ривер
через міст іти	to go across the bridge	ту гов екрос ді бридж
через него (ним) напи- саний	written by him	(в)ритен бай гим
через жарт	by jest	бай джест
через Бога живого	by the living God	бай ді лив- вінг гад

через (з 4. відм.)	trough; (пр. t. all the year, to go through a wood, to pass through a city); over; across; by; from; at; during; in; after; for; because of; on account of; in consequence of, through out; out of; by means of	тру, бай овер, екрос; фром, ет, дурінг, ин афтер, фор, бікоз ов, ан екавнт ов; ин консек-венс ов, тру авт; авт ов; бай мінз ов
(я довідав ся про то через Вапо-го брата	I heard of it from your brother	ай герд ов ит фром юр бродер
(він учинив се через чемність (із чемності)	he did it from (out of —through) kindness	гі дид ит фром (авт ов, тру) кайнднес
через взгляд для тебе	out of regard for you	авт ов рігард фор ю
через двері увійшов, а вікном вийшов	he got in at the door, but he got out by the window	гі гат ин ет ді дор бат гі гат авт бай ді виндов
через вікно дивитись	to look out of the window	ту лук авт ов ді виндов
через (за) рік	in (after) a year	ин (афтер) е ір
через (за) рік від се-годня	in a year from this day	ин е ір фром дис дей

через себе	of itself, for itself, by one's self	ов итселф, фор итселф, бай вонз селф
(чеснота є мила сама через себе	virtue is amiable of itself	верчу (верт- ю) из ейм- еб'л ов ит- селф
(то само через себе ясне	that speaks for itself	дет спікс фор итселф
через цілий день	all day long	ол дей лонг
через десять літ ми жили з вами	we lived among you for (these) twenty years	ві ливд емон'ю фор (діз) твенті ірс
через него я дістав ся в біду	he was the cause of my misfortune	гі воз ді коз ов май мис- форчен
черезмір- ний, над- мірний	excessive; immoderate	ексесив, имадерет
черезпліч- ник, (2-а)	shoulder- belt, cross- belt, baldrick, bandoleer; (scarf—стяг, шарфа)	шовлдер- белт, крос- белт, бол- дрик, бендо- лір, скарф
черезсіде- лень, через- сіделок	back-band; saddle-girth, ridge-band	бек-банд, сед(е)л-герт, ридж-банд
черемха; черемуха	bird cherry- tree; fowl- cherry, hagberry; wildberry	берд чері- трі; фавл- чері, вайлд- бері, гер-бері
черемха (овоч)	bird-cherry	берд-чєрі

черенка	1285	черепашка
черенка; черенки, (pl.)	knife-handle case of a knife; graft; scion (зраз)	найф-ген- дел, кейс ов е найф, грефт; сайен тайп, прин- тинг тайп;
черенки (друкарські) (pl.)	type, printing type; canon. (великі черенка)	кенон
черенний- черевиний (пр. зуб)	double tooth, grinder	доб'л тут(с), грайндер
череп	cranium, skull, brain- pan; cranial	крейниом, скол, брейн- пен; крей- ниел
(шви (спое- ня) черепа)	the sutures of the cranium	ді с-ючерз ов ді крей- ниом
череп (з чо- гось розби- того)	fragment, piece of broken glass, potsherd	фрагмент, піс ов бров- кен глес, патшерд
череп (сосуд глиняний)	earthen (-ware) vessel	ертен(—вер) весел
черепаха	turtle, tortoise	терт(е)л, тортис
черепаха морська	imbricated turtle, hawk's-bill turtle	имбрикей- тид тертел, гокс-бил тертел
черепаха, черепаня (черепанка)	earthen (-ware) tobacco-pipe	ертен(-вер) тобеков пайп
черепашеня	a young turtle	е йонг тер- тел
черепашка	shell; conch, cowry; shell- fish; horse- mussel	шел; конк, каври, шел фиш, горс- мос'л

черезе, черепя (coll.)	fragments, pieces of broken glass, potsherds	фрагментс, пісэз ов бровкен глес, пат- шердз
черепний (adj.)	of cranium (skull, brain- pan), cranial	ов крейни- ом (скол, брейн-пен); крейниел
черепина	broken tile; broken earthen pot	бровкен тайл, бров- кен ертен
черепиця	tile; ridge- tile, hollow- tile (ч. виг- нута)	пат тайл, ридж- тайл, галов- тайл
черепичник	tiler; tile- maker	тайлер, тайл-мей- кер
черепичний	(of) tile	ов тайл
черепок	potsherd, a piece of potsherd, piece of broken glass	патшерд, е- піс ов пат- шерд, піс ов бровкен глес
черепок, (череп)	cranium, skull, brain- pan	крейниом, скол, брейн- пен
черепочний (adj.)	of potsherd, of broken glass	ов патшерд, ов бровкен глес
черепяний (глиняний)	earthen; (clayey, clay), of earthen- ware	ертен; (клейі, клей) ов ертен-вер
черес, (2-а) (здріб.: чересок)	a double leather belt, (—girdle), (not sewed together on one hem)	е доб'л ледер-белт (—герд'л)

чересло	1287	черк
чересло	coulter	ковалтер
череха (іспанська черешня)	white-heart- cherry	(г)вайт-гарт -чері
череш-ина, -нина	one cherry- tree	вон чері-трі
черешневий (adj.)	of cherry (-tree), cherry	ов чері(-трі), чері
черешник (2-а)	cherry- overgrowth; cherry-plants	чері-овер- гровт, чері- плентс
черешля	cherry-tree, cherry	чері-трі, чері
черінь, (2-я)	the floor of an oven, hearth- stone, platform over an oven	ді флор ов ен овен, гарт-стовн, плетформ овер ен овен
черінь (іпросторінь, місце)	a considera- ble space (spot) covered with something (anything)	е консиде- реб'л спейс (спат) каверд вид сомтінг (енітінг)
черк! (interj.)	expresses: motion of a cutting instrument; striking, catching, grasping;— hissing; jumping	експресез: мовшен ов е квтінг ін- струмент; страйкінг, кечінг, грес- пінг; ксініг; джомпінг
черк (миг)	wink; minute; (twinkling of an eye)	вінке; ми- нет; твін- клінг ов ен ай
у той самий черк	at the same moment	ет ді сейм мовмент

(у один черк	in a trice, in no time; in the turn of a hand; at one view	ин е трайс, ин нов
		тайм, ин ді
		терн ов е
		генд, ет вон
		вю
черкавка,	child's rattle,	чайлдз ре-
черкітка	rattle-box,	тел, ретел-
	chatter-box	бакс, четер-
		бакс
черк-ати,	to draw a	ту дро е
-нути;	line, to	лайн, ту
(чертити,	sketch;	скеч, скреч,
(interj.	scratch, to	ту стровк,
черть!)	stroke; to	ту точ
	touch	слайтлі;
	slightly; (to	(страйк авт,
	strike out,	кенсел),
	cancel—пе-	новт давн,
	речеркнути	райт е фю
(to note	down; to	вердз;
	write a few	страйк вид
	words	е фай'р-стіл;
(зачеркнути,	with a fire-	ту тров
зазначити);	steel (in	давн; (ту
to strike	order to get	кат; дришк
	light); (to	авт ол ет
	throw down)	вонс; ран;
(to cut;	throw down)	тров вонз
drink out all	(to cut;	селф,спринг
at once; to	drink out all	рош;
run; throw	at once; to	страйк, гит)
one's self, to	run; throw	
spring, rush;	one's self, to	
to strike, hit)	spring, rush;	
черкнути	to strike, hit)	
(шкратити,	to scribble	ту скриб'л,
шкратити	to scrawl	скрол
пр. перо)		

черкати ся	1289	чернець
черкати ся	to touch; to feel; to touch on (—upon)	ту точ, філ; точ ан (—апон)
черкати ся рукою	to touch with the hand	ту точ вид ді гєнд
(черкати ся до чого, відноситися до чого)	to concern, regard, relate to, to hint	ту консерн, рігард, рілейт ту, ту гинт
(то відно- сить ся лич- но до неї)	that's to herself	детс ту герселф
(то не чер- кає ся (відносить ся до) вас)	that does not concern you, that does not matter to you	дет довз нат консерн ю, дет довз нат метєр ту ю
(що ч. (від- носить ся до) менє)	as con- cerning me, as regards me, for my part	єз консер- нінг мї, єз рігардз мї, фор май парт
черкотіти (журчати, дзюркотіти; булькотіти)	to flow, purl; to drizzle, (пр. rain)	ту флов, перл, дриз'л
черкоти (pl.)	spurs with rattles	спєрз вид ретєлз
чернь	black; (black colour)	блєк; (блєк колєр)
чернь (чор- на барва; чорна оде- жа)	black colour; black clothes	блєк колєр; блєк клєвз
чернь (про- столюд)	mob, populace, rabble	маб, пашю- дес, реб'л
чернець (2. черця, чєнця)	monk; triar (здріб.: чєн- чик, черчик)	монк, фрайєр
чєнєць, (pl.: чєнці)		

чернецтво (монаше- ство)	monasticism, monachism; monkhood; monastick (monkish) life	монести- сизм. моне- кизм, монк- гуд, моне- стик (мон- киш) лайф
чернецтво, монахи	monks, (pl.)	монкє
черне- цький, -чий	monkish, monastic(al), monachal, (cloisteral)	монкиш (монг-киш), монести- к(ел), моне- кел, (клай- стерел)
чернеча	monkish	монкиш
одіж	habit	гебит
чернечий	monastic	монестик
чин	order	ордер
черне- чина, -щина	monastical (monasterial) land (estate, —domain), monastical landed property	монестикел (монести- риел) ленд (—естейт,— домейн) монестикел лендед пра- перті
черниця (чорниця)	nun; (cloistress)	нон, (нан), (клойстерє)
черниця (росл.)	blue-berry, huckleberry, whortleberry, bilberry	блү-бері, гак'л-бері, (г)вертлбері; билбері
(афина, яфина, чорниця)		
черниця (ожина, дражник)	blackberry	блекбері
черничити	to be a nun, to lead a monastic life	ту бі е нан, ту лід е монестик
черніт (2-у) (чернь)	black woolen thread (yarn)	блек вулен тред (ярн)

чернітка	1291	чесане
черн-їтка, -етка	a black dress (gown); (black handker- chief)	а блек дрес (гавн); (блек ген- керчіф)
черпак (2-а)	scoop; dipper	скуп; дипер
черпати	to scoop, to draw (up); take in (water)	ту скуп; ту дро ап; тейк ин
черпати ся	to be drawn up	ту бі дрюн ап
черствий (adj.)	stale (пр. bread); hard	стейл; гард
черствіти	to grow stale, to to grow hard to harden	ту гров стейл, ту гров гард, ту гард(е)н
черть; черта (f.)	line; stroke	лайн; стровк
черть (лиця)	feature, expression	фічер, експрешен
черть (ха- рактеру)	trait (of character)	трейт (ов керектер)
черть (вели- кодушно- сти)	trait of generosity	трейт ов дженероситі
черчати	—бряжчати	
черчати (журчати; черкотіти)	to murmur; to purl; drizzle (пр. rain)	ту мермер; перл; дризд
чесальний	for combing; for hatcheling (carding)	форковмінг, фор гечелінг (кардінг)
чесальник (дергач)	hatcheler, carder	гечелер, кардер
чесан-е, -ня	combing (of hair); hackling, hatcheling	ковмінг (ов гер); гек- лінг, гече- лінг

чесати (во- лосе)	to comb (to dress) hair	ту ковм (дрес) гер
чесати (дер- гати, пр.: лен, коноп- лі, вовну)	to hackle, to hatchel, to card	ту гекел, гечел, кард
чесати (чис- тити щіт- кою одежу)	to brush	ту брош
чесати ся	to comb (dress) one's hair	ту ковм (дрес) вонз гер
чес(ь)кий	Bohemian; Czech	богім-єн; чек
чесник, чеснок (чосник)	garlic	гарлик
чес(т)ний	honest, upright; (decent) (обычайний, моральний)	анест, апрайт, (дісент)
чесний (поваж- ний)	hono(u)rable, respectable; venerable	анереб'л, ріспектеб'л, венереб'л
чеснота	virtue, virtuousness	верчу, вертю верчуєснес
честь	honor	анер
честити (1. щещу; рг. щеще- ний)	to hono(u)r; esteem, revere	ту анер, єстім, ревір
честолюбивий	ambitious	ємбішес
честолюбивість, често- любність, (шанолюб- ство)	ambition	ємбішен
четвер, (2-га)	Thursday	терздей
четверговий	of Thursday	ов терздей
четверик	a bushel	є бушел

четверница (здр.: чет- верничка)	a team of four oxen	е тим ов фовр оксен
четверня	a team of four horses	е тим ов фовр горсез
четверо (четвірко)	four	фовр
четвертак	a quarter of a dollar; a horse or an ox four years old	е квортер ов е далар, е горс ор ен окс фовр ірз овлд
четвертака (f.)	a four year old cow	е фовр ір овлд кав
четвертий	fourth	форт
четвертина (чверть) (четь; чет- верть)	a fourth, a quarter	е форт, е квортер
четвертяк	four-row barley	фовр-ров барлі
четвертува- ти	to quarter, to divide into four parts	ту квортер, ту дивайд инту фовр партс
четирхатий	rough; shaggy, rugged	роф; шері, рогед
Чехія	Bohemia	богімя
Чех (2-а)	Bohemian, Czech	богім-ен, чек
чехнути	to pine away, to decay, to wither away	ту пайн евей, ту де- кей, видер евей
чечекати	to prattle, to chatter	ту претел, четер
чечик (m.), чечітка (f.)	linnet	линет
конопель- ник		
чечувати ся,	—цятати ся	

чечу-га,-ра; чига (р. риб)	sterlet	стерлет
Чешка	a Czech (Bohemian); woman	е чек (богім- ен) вумен
чи, (ци), (conj.)	whether, if; or; either	гведер, иф; ор; ідер, айдер
чи—чи	either—or, whether—or	ідер—ор; гведер—ор
(чи ви так говорите?)	do you say so?	ду ю сей со(в)?
чигати	to lurk; watch; (e)spy	ту лерк, вач, (е)спай
чиж,-ик	siskin, aberdevine	сискин, ебердевайн
чижми (pl.) (2. чижем)	Hungarian black (or red) boots	гонгериен блек (ор— ред) бутс
чий, чия, чїє (pron.) (2-чийого, чїєї, 3. чий- ому, чийї і т. д.)	whose (2. of whom, 3. to whom, 4. whom)	гуз, (ов гум, і т. д.)
чик, (2-а) (шт.)	speckled magpie	спекелд меґпай
чикати (interj. чик!)	to cut with (knife,— scissors)	ту кат вид (найф, сизерз)
чикати, цокати (пр. годинник)	to tick	ту тик
чиколо-док, -нок,-ток (щиколо- ток)	joint condyl(e); articulation	джойнт; кондил, артикюлей- шен
чикулівка (верхоляк)	wood-lark	вуд-ларк
чим, 6. відм. від: що		

ЧИМАЛИЙ (adj.)	rather big (—large); big (—large) enough; pretty big (—large); considerable	рәдер биг' (—лардж); биг'(-лардж) інаф; приті биг'(-лардж), консидеребл
(чимала су- ма гроший	a consider- able sum of money	е консиде- реб'л сом ов моні
ЧИМАЛО (adv.)	pretty much (many); enough, sufficiently; not a little	приті мац (мені); інаф, софи- шентлі; нат е лит'л
ЧИМХАТИ (чемхати)	to lop (a tree); to chop (wood); to pluck (скуба- ти, пр. піре) to pull up (out); to hoe (сапати землю)	ту лап (е трі); ту чап (вуд) ту плак; пул ап (авт); ту гов
ЧИМЧИКУВА- ТИ, (чемчи- кувати)	to go (to walk) quickly	ту гов (вок) квиклі
ЧИН (2-у) (діян-е, -ня)	action, doing, work, act, deed, transaction	екшен, дуінг, ворк, ект, дід, трэнсекшен
ЧИН (спосіб, лад)	means, way, method; mode; manner; sort	мінз, вей, метод, мовд, менер, сорт
ЧИН (гід- ність, стан, ранга, сту- пінь, заслу- га)	rank, degree, order, digni- ty; worth	ренк, дегрі, ордер, диг- ніті, верт
ЧИНА, (f.) (росл.)	vetch, vetching; tare	веч, вечінг, тер

чинбарити	to be a tanner	ту бі е тенер
чинбарня (гарбарня)	tannery, tan-yard, currier's shop, tan-house	тенері, тен-ярд, кері-ерз шап, тен-гавс
чинбарство (кожемяц-тво)	the business of a tanner	ді бизнес ов е тенер
чинбар-ський (adj.) (кожем'яць-кий)	of tanner; leather	ов тенер, ледер
чинбар, чимбар, (2-я) (кожем'яка, кушнір)	tanner; leather-dresser, pelt-monger, currier; furrier, fur-dresser	тенер, ледер-дресер, пелт-мон-гер, керіер, феріер, фер-дресер
чинити (ділати)	to do, make; act; render; work, cause; effect (пр. reforms, — changes)	ту ду, мейк, ект, рендер, ворк (верк), ефект (пр. реформ, — ченджес)
чинити (сповняти, виповняти)	to perform, execute, accomplish; carry out, realize, effectuate	ту перформ, ексекут, екомпліш, кері авт, ріелайз, ефектуейт
(чинити повинність)	to execute an office	ту ексекут ен офис
чинити (сповняти) приказ	to execute an order	ту ексекут ен ордер
чинити (сповняти) ухвалу	to execute a decree	ту ексекут е декрі

чинити, чиняти, (виправляти, пр. шкіру)	to tan, curry, dress, (skins)	ту тен, кері, дрес
чинити ся (ділати ся)	to make one's self; to be done (made); to become, grow, turn, get, happen	ту мейк вонз селф; ту бі дан (мейд), біком, гров, терн, гет, гепен
чинити ся (сповняти ся)	to be ac- complished (fulfilled), to be realized, to be performed	ту бі еком- плишт (Фулфилд), ту бі ріе- лайзд, перформд
(він учинив ся неавис- ним)	he made himselfhated	гі мейд гимселф гейтид
(у мене чи- нить ся нарва на руці)	I am getting an abscess on the hand	ай ем гетінг ен ебсес ан ді генд
чинити ся чимсь, (удавати з себе що)	to pass (palm) one's self off as something; to pretend to be, to call one's self	ту пес (пам) вонз селф оф ез сом- тінг, ту прітенд ту бі, ту кол вонз селф
чинний (adj.)	active, busy; stirring (пр. man), bustling (звинна, пр. girl); actual	ектив, бизі, стерінг, бослінг, ект-юел
чинність	activity; business, affair; employment	ективиті, бизнес, ефер, емплоймент
чинно (adv.)	actively	ективлі

чиновний (adj.)	having rank (—grade)	гевінг ренк (грейд)
чиновник (урядник)	functionary, clerk, bureaucrat;	фонкшене- рі, клерк, бюрокрет, офісер
чин-ш, -ч, (2-у)	rent; (quit-rent)	рент; (квит- рент)
чиншівник, чиншій, чиншовик	renter, tenant	рентер, тенент
чиншовий	(of) rent;	ов рент;
чиншувати	paying rent to pay rent	пейінг рент ту пей рент
чир (салама- ха)	pap (paste) of cornmeal	пеп (пейст) ов корн-міл
чирва; (чирвовий, adj.)	hearts (at cards)	гартс (ет кардс)
чир-ак, -як (нарва)	boil, abscess, furuncle; ulcer	бойл, ебсес, фюронк'л, олсер
чиракува- тий	covered with abscesses	каверд вид ебсесез
чироватий	ropy, pulpy	пепі, паллі
чисельний	numerical; numeral; of number(s), of cipher(s) (figures)	н-юмери- кел, н-юме- рел, ов номбер(з), сайфер(з), (фигера)
чисельник (числівник)	numerator	н-юмерей- тер
чисельно (adv.)	numer.ally, numerically	н-юмерелі, н-юмерике- лі
числене	counting, numeration	кавнтінг, н-юмерей- шен
численний	numerous, numerable	н-юмерос, н-юмереб'л

численність	1299	чистець
численність	great number	ґрейт ном- бер
численно (adv.)	in great number; numerably	ин ґрейт номер, н-юмереблі
числимий	countable	кавнтеб'л
числити	to count, reckon; calculate, cipher; compute	ту кавнт, рекен, келк- юлейт, сайфер, комп-ют
числитися	to count, settle, square accounts with, to be counted, to be settled	ту кавнт, сетел, сквер екавнтс вид, ту бі кавн- тид, ту бі сетелд
числитися (бути уважа- ним за)	to be reputed, to be looked on; to pass on	ту бі репю- тид, лукт ан, пес ан
число	number, figure, cipher; quantity (скількисть)	номер, фігер, сай- фер, квон- титі
чиста (пр. нива)	not over- grown with weeds	нат овер- ґровн вид відз
чистак, (2-а)	fish-net	фіш-нет
чисташ (2-а)	clearing, a piece of ground cleared of wood	клірінґ, е піс ов ґравнд клірד ов вуд
чистець (росл.) (вивішник, чистик, чистняк)	bennet, avens	бенет, евенз

чистий	clean, pure, clear, neat; bright; tidy; polished (пр. shoes); net (пр. profit), open (пр. field, country); downright (пр. fool); naked (пр. truth); blank (пр. page); white (пр. shirt)	клін, пюр, клір, нїт, брайт, тайдї, полизит, нет; овпен, давнрайт, нейкед, бленк, (г)вайт
чистилище	purgatory	пергеторї
чистило	after-birth, after-burden; (secundine)	афтер-берт, афтер-берден, (секендайн)
чистина	a spot on a shallow lake not overgrown with grass	е спат ан е шелов лейк нат овер-гровн вид грес
чистина, чистенина	grain-crops, cereal food; cereals: (wheat, rye, barley etc.)	грейн-крапс, сїріел (сїріел) фуд, сїріелз: (вїт, рай, барлі)
ЧИСТИТИ	to clean, cleanse, clear; scour; scrub (пр. floor); brush (clothes)	ту клін, кленз, клір, скавр, скроб, брощ
ЧИСТИТИ (улицю, комы)	to sweep (a street, —a chimney)	свїп (естрїт, —е чимнї)
ЧИСТИТИ канал	to dredge a canal	ту дредж е кенел

(ЧИСТИТИ уха,—в зу- бах	to pick ones ears (—teeth)	ту пик вонз іра, (тітс)
ЧИСТИТИ рибу (в лус- ки)	to scale a fish	ту скейл е фіш
ЧИСТИТИ оріхи (лікарство на розвіль- ненє чис- тять жолу- док	to shell nuts a laxative purges the stomach	ту шел натс е лексетив перджес ді стамек
ЧИСТИТИ СЯ	to clean one's self; to be cleaned, etc.	ту клін вонз селф; ту бі клінд
ЧИСТІСІНЬ- КИЙ (ЧИСТЕ- (се)НЬКИЙ)	quite (entirely, thoroughly) clean	квайт (ентайерлі, торовлі) клін
ЧИСТ-ІСТЬ (2-ОСТИ) (ЧИСТОТА)	purity, cleanness, clearness, tidiness, cleanliness, neatness	пюриті, кліннес, клірнес, тайдинес, клінлинес, нігнес
ЧИСТОТА серця	open- heartedness, frankness	овпен- гартеднес, френкнес
ЧИСТО (adv.)	neatly, cleanly, purely; properly	нітлі, клін- лі, пюрлі, праперлі
(ЙОГО ЧИСТО обікрали	he was robbed of everything	гі воз рабд ов еверітінг
ЧИСТО, (ЦІЛКОМ)	quite, completely, entirely, thoroughly	квайт, комплітлі, ентайерлі, торовлі
ЧИСТО здо- ровий	quite well	квайт вел

чи́сто новий (пр. капе- люх)	brand-new, bran-new, span-new	бренд-ню, брен-ню, спен-ню
чи́стобре́ха, чи́стобре́ха	a clever liar	е клевер лайер
чи́стов-і́д (2-о́ду)	a spot in a river or lake not bemired and not overgrown with seaweeds	е спат ин е ривер ор лейк нат бімайерд енд нат овергровн вид сівдз
чи́стоплод- ний, (право- го ложа)	legitimate	леджити- мет
чи́стополи- на	a level land, a woodless land	е левел ленд е вудлес ленд
чи́стосер- дечний	sincere, frank, open- hearted, plain- hearted, ingenuous; candid	синсір, френк, овпен-гар- тид, плейн- гартид, инджен-юес кендид
чи́стосер- дечність	open- heartedness, frankness, sincerity, plain- heartedness, ingenuous- ness	овпен-гар- теднес, френкнес, синсериті, плейн-гар- теднес, инджен- юеснес
чи́стюк, (м.)	a neat (clean)	е ніт (клін)
чи́стючка (і)	person	персон
чита́ка, чита́тель,	reader; lecturer	рідер, лекчерер
чита́ч, ч(и)- тець; (м.)	(викладач, пред'єгент)	
чита́чка, ·телька (і.)	lady-reader; lecturess	лейді-рідер. лекчерес

читальник, (м.),-ниця (f.)	member of a reading- room	мембер ов е рідінґ-рум
читал-ня, (2. пл.-ень)	reading- room	рідінґ-рум
читанка	reading-book	рідінґ-бук
читан-є,-ня	reading, perusing, perusal (точно пере- читанє)	рідінґ, перу- зінґ, перузел
читати	to read	ту рід
(не вміти читати ані писати читати тихо читати голосно читає ся приємно	not know how to read or write to read low to read with a loud voice the reading of it is engaging	нат нов гав ту рід ор райт ту рід лов ту рід вид е лавд войс ді рідінґ ов ит из ен- гейджінґ
чит-кий, -ний	legible; (нечиткий- illegible)	леджиб'л; (иледжиб'л)
читкість	legibility, legibleness	леджибили- ті, лед- жиб'лвсс снзіінґ
чихавка, (пчиханє)	sneezing	снзіінґ
чихати (пчихати)	to sneeze	ту снів
чихиркнути (ворохнути ся; зашеле- стіти)	to stir, to be agitated; to wave; to rustle (пр. leaves)	ту стер, ту бі еджитей- тид, ту вейв ту рос'л
чівка (чуб)	tuft, crest; coppie-crown chaplet, (гребінь пр. когута)	тофт, крест; капел- кравн, чеп- лет

чільний	choice, select, exquisite; coarse (пр. sand); large, large-grained; big; strong, great; important, notable; superior, excellent	чоис, селект, ексквизит, коврс; лардж, лардж-Грейнд, биг, стронг, Грейт, импортент, новтеб'л, с-юпіриер, екселент
чільний	(of) forehead	(ов) форегед;
чільна (велика) (рогата) худоба	(of) head black-cattle, neat	ов гед блек-кет'л; ніт
чільце (чол-ко, 2.-ика)	a small forehead	е смол форегед
чіп (2-а)	peg, tap	пег-теп
чіп (глушак, бовдур, штурпак, йолуп)	blockhead; awkward fellow	благгед, окверд Фелов
чіпати	to touch; to attack, insult (нападати)	ту точ; етек, инсолт
чіпати (чіпляти)	to hang, suspend, append; fix, join (лучити); to fasten to, hang on, hook	ту генг, соспенд, епенд, фикс, джойн; фес(е)н, генг ан, гук
чіпати ся кого, (переслідувати)	to chicane, cavil, pick a quarrel	ту шикейн, кевил, пик е кворел

чіпати ся, чіпляти ся	to stick (cling, cleave) to; fasten upon, to catch, hold of, clutch, grasp, grapple	ту стик (КЛИНГ, КЛІВ) ту; ФЕС'Н алон; Кеч, Говлд ов, Клач, Гресп, Греп'л
чіпець	—чепець	
чіпкий	catching, contagious, infectious, infective	Кечінг, КОНТЕЙДЖЕС, ИНФЕКШЕС, ИНФЕКТИВ
чіпко	—чепко	
чіт (2-у); ціт (2-а)		
чітувати ся	—ціт(ув)ати ся	
чіркати	—цьвірінь- кати	
чіхати	—чухати	
чічка, цьвітка	flower	Флавер
чкурити; (чкурнути)	to run quick(ly), to run fast	ту ран КВИК(ЛІ), ран ФЕСТ
член (2-а)	member; limb (сустав)	МЕМБЕР; ЛИМ
членистий	membered; with limbs	МЕМБЕРД; ВИД ЛИМЗ
членьський	of member, of fellow (of a society)	ОВ МЕМБЕР, ОВ ФЕЛОВ
чмакати	to champ, munch, mumble	ту чемп, МОНЧ, МОМБ'Л
чма-на, (-ра, привид)	phantom, delusion; ghost, spectre; vision, apparition	ФЕНТОМ, ДЕЛ(Й)УЖЕН, ГОВСТ, СПЕК- ТЕР; ВИЖЕН, ЕПЕРИШЕН

чміль (2. чмеля)	humble-bee	гомб'я-бі
чмут-ник, (-овий, веселун, брехун) (m.) (чмутовиха (веселунка), (f.))	fibber, fib- master, liar, jester, teaser; wag, rogue (збиточник, пусій)	фібер, фиб- местер; лайер дже- стер, тізер; вег, ровг
чмутувати (жартувати, веселити, забавляти; розраджу- вати)	to play the wag (—the rogue); to play tricks; to frolic, toy; console, console, comfort, to soothe, to joke, jest, to sport; amuse, recreate, divert, entertain, distract	ту плей ді вег (—ді ровг); ту плей трикс; ту фралік, той, кон- совл, консо- лейт, ком- форт, ту суд, джовк, джест, споврт, емюз, рекрі- ейт, диверт, ентертейн, дистрект
чобаник, (2-а); (птц.)	wagtail, gold-finch, blue-bird, stone- chat(ter)	вегтейл, говлд-финч, блуберд, стовн- чет(ер)
чобіт, (2. чобота) (чоботище чобіт-ок (2-ка) чобо- тець, чоботя чоботар (2-я), (чижмар) (швець)	boot	бут
чоботаренко	a big boot a small boot	е биг бут е смол бут
чоботина	shoemaker shoemaker's son	шумейкер шумейкерс сон
	one boot	вон бут

човган-е; -ня; (нога- ми)	scraping (jumbling) of feet	скреїпінг (джомблінг) ов фїт
човгати, (ногами) (човгати ся) (човпти)	to scrape (to make a noise) with the feet, (in going), to go (walk) slow(ly)	ту скреїп (мейк е нойз) вид ді фїт, ту гов (вок) слов(лі)
човен (2. човна) (човно) (човни-к, -чок, човен- це, човнок)	boat, canoe; bark, skiff	бовт, кену, барк, скиф
човник ткацький човновий (adj.)	a small boat shuttle, quill (of a weaver) of a boat	е смол бовт шот'л, квил (ов е вівер) ов е бовт
чого (2. с. від що)	of what	ов (г)ват
чого (adv.)	why, wherefore, on what account. for what reason	(г)вай, (г)верфор, ан гват еквант, фор гват різен
чогось (adv.)	for some reason; from some cause	фор сом різен: фром сом коз
чого-будь (adv.)	for any reason; from any cause	фор ені різен; фром ені коз
чоколяда	chocolate	чоколейт
чолан (2.-а) (багор, pl.: багри; дзвон- няк (колеса)	felloe, felly, (частина колісного обвода)	фело(в), фелі
чолатий (adj.)	with large forehead (brow)	вид лардж форгед
чоло (дому)	front, frontage, façade, face	фронт, фронтедж, фесейд, фейс

чоло, (2-а)	forehead, brow; (head, пр. of an army)	фор-ед, брав; гед (ов ен армі)
чоло (всьо, що найлуч- ше)	the best thing, the choice (select) thing(s)	ді бест тінг, ді чойс (селект) тінг(з)
чолові-к, (2-а) (людина)	man; person; (married man); male, (у звірят: самець)	мен, персон; мерід мен; мейл
чоловік (муж)	husband	гозбенд
чоловіколю- бець	philanthro- pist	Филентро- пист
чоловіко- любство	philanthro- py, humane- ness, humanity	Филентропі, гюмейннес, гюмениті
чолові- цький, -чий	of man; human; of men, (2. pl.)	ов мен; гюмен; ов мен
чоловіче- ство	mankind; human nature; humanity; compassion (милосердіє, спочутє)	менкайнд, гюмен ней- чер, гюме- ниті, компе- шен
чоловічий	—чолові- цький	
чоловічий (adj.)	of married man; of husband	ов мерід мен, ов гозбенд
чоловіч- ина, -ок	a small man, little man	е смол мен, лит'л мен
чоловічок	pupil (of the eye)	пюпил (ов ді ай)

чоломкати, —ся	to greet, give one's compliment, to kiss one another (at parting or meeting	ту грит, гив вонз ком- пльмент, ту кис вон енодер
чом, чому (adv.)	why, wherefore, for what reason, what for	(г)вай, (г)верфор, фор (г)ват риз(е)н, (г)ват фор
чомусь (adv.)	for some reason	фор сом риз(о)н
чоп-ець, -ок, очок	a small peg (—tap)	е смол пег (—теп)
чоповий (adj.)	of peg (-tap)	ов пег (—теп)
чоповий (m.)	butler	ботлер
чорна, (арешт)	jail, prison	джейл, приз'н
чорний (adj.)	black, dark	блек, дарк
чорнил- ниця, -ьниця	inkstand	инкстенд
чорнило, (2-а)	ink; black dye	инк, блек дай
чорнитель	slanderer, calumniator, backbiter, detractor	слендерер, келомнией- тер, бекбай- тер, дітрек- тер
чорнити	to blacken, to black; to soil, dirty, to stain (брудити)	ту блекен, блек, сойл, дерті, стейн
чорнити (фарбою)	to dye with black dye, dye black	ту дай вид блек дай, дай блек

чорнити (обмавляти)	to calum- nate, slander, aspere; to blacken (to stain) (пр. the reputa- tion)	ту келомни- ейт, слендер есперс, бле- кен (стейн) ді репютей- шен)
чорниця, (черниця)	nun	нон
чорниця (росл.)	bramble (—bush)	бремб'л (—буш)
чорниця (яфіна)	blue-berry, whortleberry huckleberry	блү-бері, (г)верт'лбе- рі, так(е)л- бері
чорниця (ожина, дражник)	blackberry	блекбері
чорничник (черничник)	whortleberry -bush, blue- berry-bush	(г)верт'лбе- рі-буш, блү- бері-буш
чорничник (з овод.)	whortleber- ry-wine, whortleberry preserves, blueberry preserves	(г)верт'лбе- рі-вайн, (г)верт'лбе- рі прізервз, блүбері прі- зервз
чорні-сїнь- кий, ський	entirely black;	ентайерлі
чорн-ість (2. -ости)	entirely dark blackness	блек, ентай- ерлі дарк блекнес
чорнити	to blacken, to grow (get) black; to grow dark	ту блекен, ту гров (гет) блек, ту гров дарк
чорніти ся	to seem black, to look black	ту сім блек, ту лук блек
чорніти ся (в дали)	to appear; to be black in the distance	ту епір, ту бі блек ин ді дїстенс

(щось чор- ніе ся в дали	there is something black in the distance	дер из сом- тінг' блек ин ді дистенс
чорно (adv.) (він вигля- дає чорно)	blackly, darkly, in black; black (he looks black)	блеклі, дарк- лі, ин блек, блек (гі лукс блек)
чорноб-иль, -иль, -ильник, (росл.)	common wolf's bane, monk's hood mugwort, artemisia, semen- contra, моха	кэмон вулфс бейн, монкс гуд, мог- верт, арте- мизіа; сімен- контра, мокса
чорноборо- дий	black- bearded	блек-бірдед
чорнобри- вець (м.)	black- browed man (—boy)	блек-бравд мен (—бой)
чорнобри- вий	black- browed	блек-бравд
чорнобрив- ка (f.)	black- browed woman (girl)	блек-бравд вумен (—герл)
чорноватий	blackish	блекіш
чорнова- тість	blackishness	блекішнес
чорноволо- сий	black-haired	блек-герд
чорноголов- ка, чорно- головий	black-headed with black head	блек-гедед, вид блекгед
чорногри- вий	black-maned	блек-мейнд
чорногуз ¹ (бузько)	stork	сторк
чорноземля чорнозем	black-earth; mould	блек-ерт; мавлд
чорнозем- ний	of black- earth, of mould	ов блек-ерт; ов ма ¹ лд

чорноземи- стий	formed of vegetable mould	фoрмд ов веджете'л мавлд
чорно- клен(ок)	common maple	комон мей'л
чорнокниж- ник	necromancer, magician; (enchanter, bewitcher), sorcerer	некромен- сер, меджи- шен, енчен- тер, беви- чер, сорсе- пер
чорнокниж- ниця	a female necromancer (—magician) (enchantress, female bewitcher)	е фiмейл некромен- сер (-меджи- шен); ен- центрес, фiмейл бевичер
чорнокниж- ництво	necromancy, the black-art; magic	некроменсі, дi блек-арт, меджик
чорнокниж- н-ий,-ий	of necroman- cy, of the black-art	ов некро- менсі, ов дi блек-арт
чорникниж- нити	to use magic, to practice the black- art	ту юз мед- жик, ту пектис дi блек-арт
чорнокорінь (роsl.)	synoglossum, black hound's- tongue	сіноглосом, блек гавндз- тонг
чорнокоса,-е (пр. дiвчи- на)	(a girl) with black tresses (braids) of hair; black- haired	(e герл) вид блек тресес (брейдз) ов гер, блек- герд
чорномор- ський	of the Black sea, dwelling near the coast of the Black sea	ов дi блек сі двелінг нiр, дi ковтс ов дi блек сі
чорноокий	black-eyed	блек айд

чорнороб	workman, drudge, journeuman	воркмен, (веркмен), дродж, джерніман
чорноризка (f.)	nun	НОН
чорнори- вець	monk, friar	МОНК, фрайер
чорноусий	with black mustaches, (whiskers)	ВИД БЛЕК МОСТАШЕЗ, (ГВИСКЕРЗ)
„чорнуля“	a black cow, (nickname for a black cow)	Е БЛЕК. ЦАВ
чорнушка, (чернушка)	fennel-flower	ФЕНЕЛ-ФЛА- ВЕР
чорнюха, чорнявка	a woman (girl) with dark hair or complexion, dark-haired (dark- skinned) woman or girl, dark woman, brunette	Е ВУМЕН (ГЕРЛ) ВИД ДАРК ГЕР ОР КОМПЛЕК- ШЕН, ДАРК- ГЕРД (ДАРК- СКИНД) ВУ- МЕН (ГЕРЛ), ДАРК ВУМЕН, БРУНЕТ
чорнявий (adj.)	black-haired, dark, of dark complexion	БЛЕК-ГЕРД, ДАРК, ОВ ДАРК КОМ- ПЛЕКШЕН
чорнявий мущина	a dark man	Е ДАРК МЕН
чорпита (посмітюха, черпита)	crested (tufted) lark	КРЕСТИД (ТОФТИД) ЛАРК
чорт (2-а)	devil	ДЕВИЛ
чорт-ик, -еня, -я, -ятко	little, devil, devilet	ЛИТ'Л ДЕВИЛ, ДЕВИЛЕТ

чорти-сько, -ще, чортяка	big-devil	биг' дєвил
чорти-ха, -ця	she-devil, devil, wicked woman, hag	ші-дєвил, дєвил, вкєд ву- мєн, гєг'
чортівня, (2.-ї, coll.)	devils, (pl.)	дєвилз
чорт- івський, -овий, -ячий	of devil, devilish, diabolic(al)	ов дєвил, дєвилш, дєйбєлик- [єл]
(по чортів- ськи (adv.))	devilishly, diabolically	дєвилшлї, дєйбєли- кєлї
чортополох (2-у), (бодяк) (росл.)	thistle, way-thistle; (shepherd's- rod, shepherd's staff	тис'л, вєй- тис'л, шє- пєрдз рєд, шєпєрдз стєф'
(чубатий чортополох	golden- thistle	го(в)лд(є)н- тис'л
чос, (2-у) (струп, коро- ста, пархи, шолоді)	itch(ing) rash (висипка на тілі); scab (пр. у овець) mange (пр. у пєсїв)	ич(інг), рєш, скєб, мєйндж
чосу (завдати (перетріпа- ти кого)	to beat un- mercifully; to thrash, cudgel, to give one a thrashing (—a good hiding)	ту бїт он- мєрсїфулі, трєш, ко- джєл, гїв вов є трє- шінг' [-є гуд гайдїнг']
чосник, (2-у) (чеснок, чесник)	garlic	гєрлїк

чотир-и, -і, (2-pl. -ох, -ьох)	four	Фовр
чотириста	four hundred	Фовр гон- Дред
чотирна- цять, -дцять, -йцять (2 pl. -цяги, -цятьох)	fourteen	Фовртін
чотиро- бокий	quadrilateral (в матем.); four-sided	квадрилете- рел, Фовр- сайдед
{ чотиро- гранний, чотиро- гранястий	four-edged	Фовр-еджд
чотиро- кутний	four- cornered; quadrangu- lar	Фовр- корнерд, квидрен- гюлер
чотирукут- ник (2-а) (в матем.)	four-sided figure, quadran- gle; quadri- lateral (figure); square, (військово)	Фовр-сайдед Фигер, квадренг'л, квадрилете- рел [Фигер]; сквер
чотирукут- ник прямо- кутний	rectangle, oblong	ректенг(е)л, аблонг
чотирукут- ник скісний (кріпостний)	rhomb(us)	ромб[ос]
чотирукут- ник	quadrilateral	квадриле- терел
чотирьох- складовий	tetrasyllabic, tetrasyllabic- al	тетресиле- бик, тетре- силебикел
чотиро- складовий		
чотки, (2-ох)	rosary, chaplet	розарі, чоплет

чохла (i.) (брижа)	ruffle, frill; cuff	раф'л, фрил, каф
чтити (1. чту, 2.-чтити) (шанувати)	to honor, revere, respect; to adore, worship, glorify, praise (ч. Бора)	ту анер, ревір, пі- пект, ту едовр, вер- шин, глов- рифай, прейз
чуб (2-а), (здріб.: чуб-ик, -чик, чубок)	the hair growing on the crown of the head; head; tuft (crest) on the head of some birds, (чубайка); forelock	ді гер гро- вінг ан ді кравн ов ді гед; гед тофт [крест] ан ді гед ов сом бердз; фо[в]рлак
чубатий (хахулатий)	tufted, crested	тофтид, крестид
чубатка, чубашка (шт.)	crested (or: tufted) titmouse (чубата си- ниця); crested hen	крестид [тофтид] титмавс; крестид ген
чубатник (модрина)	larch(-tree)	ларч(-трі)
чубити ся	to fall together by the eares, to tear (pull) one another by the hair; to fight, to have a push together, to live unpeacefully together	ту фол туге- дер бай ді ірз, ту тер [пул] вон енодер бай ді гер; ту файт, ту гев е пуш туге- дер, ту лив оннісфулі тугедер

чубити (кого)	to pull (tear) a person by the hair	ту пул (тер) о персон бай ді гер
чуб-ок (2-ка) -чик, -ик	a little tuft (—crest); small hair growing on the crown of the head, small forelock	е лит'л тофт [—крест]; смол гер гровінг ан ді крави ов ді гед, смол фоврлак
чубок (верх; додаток)	top, addition	тап; едипшен
чоботрус (2-а) чубрій	pulling by the hair	пулінг бай ді гер
чубрій	a man with long hair (growing on the crown of the head	е мен вид лонг гер [гровінг ан ді крави ов ді гед]
чу(ва)ти, (слихати)	to hear (one say); to be told, to per- ceive, learn, experience (пр. cold); to overhear (пр. conver- sation)	ту гір [вон сей]; ту бі товлд, ту персів, лерн, експіриенс, ту овергір
чувати (бу- ти на сторо- жи)	to watch, guard	ту вач, гард
чу(ва)ти ся	to feel one's self; to be felt, to be experienced	ту фїл вонз селф; ту бі фелт, ту бі експіриенст
чуга, -й, -ня	cloak, (great-coat), overcoat made of cloth, (worn by peasants in Ukraine)	кловк (грейт ковт), овер- ковт мейд ов клот

чугар (тарган, шваб, каркан)	cockroach, black-beetle	какровч, блек-біт(е)л
чудан, (2-а)	corcerer, conjurer	сорсерер, конджерер
чудак, чудар, (2-а) (чудный)	queer (odd, eccentric) fellow, comical (droll, funny) person; strange (singular) fellow	квір (ад, ексентрик) фелов, комикел [дровл, фоні] перс(о)н, стрейндж [синіюлер] фелов
чуд-арний, -ерний, -ац(ь)кий, -ернастий, -енний, (чудородний)	queer, odd; eccentric; strange; comical, droll, funny, whimsical; (capricious)	квір, ад, ексентрик, стрейндж, комикел, дровл, фоні, (г)вимсакел (кепришес)
чудас-ія, (2-ї) (чудерство) (диво)	rarity, wonder, prodigy; miracle, unusual thing, strange thing	рериті, вондер, пради-джі. мирек[е]л, онюжуел тінґ, стрейндж тінґ
чудернацтво [дивацтво]	comicalness, eccentricity; (queerness, oddness, strangeness: рідкість, дивність, особлив-ність)	камикелнес, ексентриситі, квірнес, аднес, стрейджнес
чудерство [мотвора, дивогляд]	monster	монстер

чуд-есний, -ний	wonderful, marvelous, miraculous, extraordi- nary, admirable, beautiful	вондерфул, мервелес, мирекюлес, екстрорди- нері, едми- реб'л, бюти- фул
чудний [дивний, особливий; сьмішний]	queer, odd, eccentric, strange; comical, funny, droll; ridiculous, laughable; astonishing, wonderful	квір, ад, ексентрик, стрейндж, камикел, фоні, дровл, ридикюлес, лефоб'л, естонишінг, вондерфул
чуднота, [диво]	wonder, marvel, wonder- work, miracle, prodigy	вондер, марвел, вондер-ворк мирек'л, прадиджі
[чудна чуд- нота [дивне диво]	wonderful prodigy	вондерфул прадиджі
чудо [2-а] [диво] [pl.: чудеса, чуда]	miracle; prodigy; wonder, marvel; wonder- work	мирек'л, прадиджі, вондер, марвел, вондер-ворк
чудов-ий, ний [чудес- ний]	wonderful, marvellous, beautiful	вондерфул, марвелос, бютифул
чудовисько	monster, deformed (ugly) being	монстер, деформд [аглі] біінг
чудовище [чудо-диво, почуде, ди- вовижа]	wonderful (marvellous) thing, wonder, marvel	вондерфул [марвелос] тінг, вон- дер, марвел

чудовний, [чудотвор- ний]	wonder- working; miraculous, thaumatur- gic(al)	вондер-вор- кінґ, мире- кюлос, тометер- джик[ел]
чудово [adv.]	wonderfully, marvelously, beautifully	вондерфулі, марвелеслі, бютифулі
чудотво- р[ець]	miracle- worker, thaumatur- gist	мирек'л- воркер, тометер- джист
чудувати ся [чудити ся] [дивувати ся]	to wonder; admire; to be astonished, to be amazed, to be sur- prised; to marvel	ту вондер, едмайр, ту бі естоништ ту бі емейзд, ту бі сер- прайзд, ту марвел
чужани-на, -ця, чуженик, чужинець	stranger, foreigner; (he has a foreign look: він подіб- ний на чужинця)	стрейнджер, фаренер, гі гез е фа- рен лук
чужаниця [f.] [чужий край]	foreign country	фарен, контрі
чужати ся	to avoid, to shun	ту евойд, ту шон
чужий	strange, foreign; exotic, other people's; of another, of others	стрейндж, фарен, етза- тик, одер пішелз, ов енодер, ов одерз
[при чужих людях]	before strangers	біфор стрейн- джерз
чужа жена	the wife of another	ді вайф ов енодер

[чужу думку присвоїти]	to borrow an idea	ту боров ен айдіа
[чужим іменем наз- вати ся]	to take (to borrow) an assumed name	ту тейк [боров] ен ес[й]умд' нсійм
чужина	foreign country	фарен кон- трі
[на чужині чужинець- кий]	abroad foreign; exotic (пр. plants)	еброд фарен, егзатик
чужоземець [чужосторо- нець]	stranger, foreigner, sojourner	стрейнджер, фаренер; совджернер, соджернер
чужозем- ність	foreignness; exoticism	фаренес, егзатизм
чужовем- ний, -ський [чужосто- ронний]	strange, foreign, of another, country, outlandish, from abroad; exotical (пр. plant)	стрейндж, фарен, ов енодер контрі, автлендиш, фром аброд, егзатикел
чужісінський	entirely, strange	ентайерлі, стрейндж
чужовірний	of different religion; dissenting	ов диферент релиджен, дисентінг'
чужовірство	different religion; dissidence, dissent	диферент релиджен; дисиденс, дисент
чужоземщи- на	foreign countries; foreign manners and fashion	фарен кон- тріз, фарен менерз енд фешен
чужоложи- ти	to commit adultery	ту комит едолтері

чужолож- ний	adultercus, adulterate	едолтерос, едолтерет
чужолож- ство	adultery; criminal conversation	едолтері, криминал конверсей- шен
чужомов- ний	of another language	ов енадер ленгведж
чужосї-лець [2 льця]	a man of another (other) village	е мен ов енадер ви- ледж
чужосїль- ський	of another village	ов енадер виледж
чуйний [бачний, сторожкий]	watchful, vigilant, wakeful	вачфул, виджилент, вейкфул
чуйний [чуткий, чутний]	sensitive, delicate, sensible, (пр. sense, tact); quick- scented (ч. нюхом), quick-aered (ч. слухом); sharp (of hearing); light (of sleep);	сенситив, деликет, сенсіб'л; квик-сентид квик-їрд; шарп [ов гірінг]; лайт [ов слїп]
чуйність [бачність]	watchfulness vigilance	вачфулнес, виджиленс
чуйність, [змислами]	sensitiveness, delicacy, (of sense, tact: чутя); quickness, (of hearing, of scent); lightness [of sleep]	сенситив- нес, делике- сі, квикнес [ов гірінг, ов сенг]; лайтнес [ов слїп]

чуїно (adv.)	watchfully, vigilantly; attentively; with feeling, with great tact, etc.	вачфулі, виджилент- лі, етентив- лі, вид фі- лінг, вид ґрейт тект
[спати чуїно]	to be a light sleeper	ту бі е лайт сліпер
[чуїно прислуху- вати ся чулий [чутливий, ніжний]	to lend an attentive ear	ту ленд ен етентив ір
чулий [вразливий, прикрий, діймаючий]	sentimental, feeling; delicate, sensible, sensitive; tender, fond, sweet, dainty	сентимен- тел, філінг, делікет, сенсіб'л, сенситив, тендер, фанд, світ, дейнти
чулий [вразливий, прикрий, діймаючий]	irritable; peevish; grievous	иритеб'л; півиш; ґривес
чулий [лег- ко обидний]	touchy, easily offended	точі, ізилі офендед
[чуле вира- жене [чулі слова]	sweet expression kind words, tender language	світ експре- шен кайнд вердз, тендер лен- ґвидж
[она чуло вихована]	she is brought up delicately	ші із брат ап делікет- лі
чулість [чутли- вість]	sensibility, sensitiveness	сенсibili- ті, сенси- тивнес
чулість [вразли- вість, драж- ливість]	susceptibility irritability, touchiness; grievousness, painfulness [болість]	сосептиби- літі, ирите- биліті, точинес, ґривеснес, пейнфулес

чулість [ніжність]	tenderness, feeling, fondness, delicacy, sweetness [of talking], mildness [of a look], softness [пр. of skin]	тендернес, філінг, фанднес, деликесі, світнес [ов токінг], майлднес [ов е лук], сафтнес
чума [моровиця]	black-death, pestilence, pest, plague [з'рава]	блек-дет, пестилтис, пест, плег
чумах	waggoner, carter, carrier; [driver]	вегонер, картер, ке- ріер; [драй- вер]
чумакувати	to be a waggoner [carter]	ту бі е вего- нер [картер]
чумацтво, -чка	waggoners business	вегонерз бизнес
чумацтво, чумачня, [чумаки]	waggoners, carters drivers	вегонерз, картерз драйверз
чумацький [adj.]	of waggoner [carter]	ов вегонер [картер]
„чумацька дорога“ [астр.] [молошна дорога]	the milky way, galaxy	ді милкі вей, гелаксі
чумач-иха, -ка [чуні [2.-в pl.] [сукняні черевики]	waggoner's wife felt shoes	вегонерз вайв фелт шув
чун-ок, (2-ка) (птц.)	shrew, shrew -mouse	шру, шру- мавс

чупер, чуприна	forelock, tuft [of hair]; top-knot, hair on the head of a man [boy], long hair on the crown of the head, long hair on the front of the head	фо(в)рлак, товфт [ов гер]; тап- нат, гер ан ді гед ов е мен, лонг гер ан ді кравн ов ді гед, лонг гер ан ді фронт ов ді гед
чупкар [штц.]	haw-finch	го-финч
чуприндир [-я]	a man with forelock [top-knot]; who bears long hair; shaggy- headed man	е мен вид фоврлак [тап-нат], гу берз лонг гер; шері- гедед мен
чупрій, чубрій	a tuft of hair, a nickname for an ox with a tuft of hair between the horns	е тофт ов гер, е ник- нейм фор ен окс вид е тофт ов гер бетвін ді горнз
чупрун [2-а]	plebeian, commoner	плебіен, камонер
чуправий	tufted, crested [пр. bird]; with forelock, with a top- knot, shaggy- headed person	тофтид, крестид; вид фовр- лак, вид е тап-нат; шері-гедад персон
чура (джура) [козачок]	page, armiger, armour- bearer;	пейдж, армиджер, армер-берер,

чура (джура) [козачок]	a Cossack's war-com- panion and servant.	е косекс вор- компен-ен енд сервент
чуріти [дзю- рити течі]	to flow; to leak; to drizzle, purl	ту флов, лік, дриз'л, перл
чур-ок [-ка]	a small water-fall, place where water gushes out of the ground in a stream	е смол ва- тер-фол, плейс гвер ватер гопеш авт ов ді гравнд ин е стрім
чуркало [2-а]	bubbling water, bubbling spring	боблінг ва- тер, боблінг спрінг
чуркотіти	to bubble, to spring, flow, gush, boil, sputter	ту боб'л, спрінг, флов, гопш, бойл, спатер
чурувати	to be an armour- bearer, [to be a Cossack's war-com- panion and servant]	ту бі ен армер-берер, [ту бі е ко- секс вор- компен-ен енд сервент]
чустрий [adj.]	healthy, brave, sound strong, hale and hearty	гелті, брейв, савнд, стронг, гейд енд гарті
чустрити, [бити, січи]	to beat, strike, slap [on the face] to whip, flog, scourge	ту біт, страйк, слеп [ан ді фейс], ту гвиц, флаг, скердж
чустрити [ляти, пр. дощ]	to pour, to be pouring	ту повр, ту бі поврінг

дощ чув- рить як з ведра	it rains heavily, it is pouring with rain, it is showery	ит рейнз гевилі, ит из поврінг вид рейн, ит из шавері
чуть; чуть- чуть [adv.]	almost, nearly, at the brink of the point, by a minute; hardly, scarcely; within a hair breadth, within a turn of a die, [чуть—не]	оalmost, нірлі, ет ді бринк ов ді пойнт, бай е минет, гардлі, скерслі, видин е гер-бредт, видин е терн ов е дайт
[я чуть-чуть не упав]	I was on the point of falling	ай воз ан ді пойнт ов фолінг
[я чуть був не зділав того]	I had almost done it	ай гед ол- мост дан ит
[Ви чуть- чуть не за- стали мене дома]	you missed me by a minute	ю мист мі бай е минет
[я чуть дер- жусь на ногах чуте, чуття [чувство]	I can hardly stand feeling; touch, sense; sensitivity	ай кен гард- лі стенд фїлінг; точ, сене, сенси- билиті
чутти [пере- чувати, прочувати, вгадувати]	to anticipate, to have a presentiment of; to forebode	ту ентиси- пейт, ту гев е пресенти- мент ов, ту фоврбовд
чутти [ню- хати]	to scent, to smell	ту сент, ту смел

чути [відчувати, чувствувати, почувати]	to feel, to have a sensation of, to sense, to perceive, to experience (пр. cold)	ту фїл ту гев е сенсейшен ов, ту сенсейт, ту персів, ту експірієнс
чути ся	to be heard	ту Сї герд
чути ся [чувати ся, чувствувати себе]	to feel one's self, to be felt, to be experienced	ту фїл вонз селї, ту бі фелт, ту бі експірієнст
чуй! [слухай] (intj.)	hear! attention! look sharp! look out! be attentive! hark!	гір! етеншен! лук шарп! лук авт! бі етентив! гарк!
чути голос	a voice is (well) heard	е войс из (вел) герд
чути [вість]	it is said, it is reported	ит из сед, ит из ріповртід
чути запах рожі	there is a smell of a rose	дер из е смел ов е ровз
чутити (1. чутчу) (оживляти, розважати, розвеселити)	to enliven, animate, to awake (заохочувати)	ту енлайв'н, снимейт, ту евейк
чутка (2. пл.: чуток)	rumo(u)r; fame (поговір); report. say(ing), news, intelligence, piece of news	румер, фейм, ріпо(в)рт, сей(інг), нюз, інтелідженс, піс ов нюз
(радісна чутка)	joyous news	джойес нюз

чуткий (чуйний, чутний)	sensitive, sensible, delicate (пр. sense, tact); quick- scented, quick-eared; sharp (of hearing), light (of sleep)	сенситив, сенсіб'л, деликет; квик-сен- тид, квик- ірд, шарп (ов гірінг), лайт (ов сліп)
чуткий	—чулий	
чутливий	—чулий	
чутливість	—чулість	
чутний (чуткий, чуйний)	sensitive, sensible, delicate, quick- scented, quick-eared, sharp (of hearing); light (of sleep)	сенситив, сенсіб'л, деликет, квик-сентид квик-ірд, шарп (ов гірінг); лایت 'ов сліп)
чутний, (даючий ся чути пр. голос)	audible, within earshot, well heard, within reach of the ear; heard	одибл, ви- дин іршат, вел герд, видин річ ов ді ір; герд
чутний (голосний)	loud, aloud, noisy	лавд, елавд, нойзі
чутний (смердячий, вонючий)	stinking	стинкінг
чутність (голосу)	audibleness, audibility	одиблес, одибилиті
чутком	by hearing	бай гірінг
чутн'сько	it is heard distinctly	ит из герд дистинктл

чутно, чутко	it is heard; (it is said: говорять)	ит из герд; (ит из сед)
(не чутно голосу)	no voice is heard, (a voice is not heard)	нзв войс из герд; (е войс из нат герд
(чутно ему)	he hears (it is heard by him)	гі гірз; ит из герд бай гим
чух-ан-е, -ня,-и	scratching	скречінг'
чух-ати, -марити, чіхати	to scratch	ту скреч
чухати ся (чіх(р)ати ся)	to scratch one's self	ту скреч вонз селф
чухачка, чухна, (короста)	itch; rash; (у овець: scab; mange, (у звірят)	ич, рещ; скеб, мейндж
чухнути (гинути)	to die, (пр. cattle)	ту дай
чухнути ся	to scratch one's self once; to scratch one's self on something	ту скреч вонз селф вонс; ту скреч вонз селф ан сомтінг'
чухран (2-а)	machine for combing or carding wool or hair (of cattle)	мешін фор ковмінг' оп кардінг' вул оп гер (ов кет'л)
{ чухран-е, -ня; чухра (f.)	branches (twigs, boughs) cut (down) of a tree	бречез (твигз бавз) кат давн ов е три

чухран-е, -ня	cutting branches (twigs) of a tree, prunning (lopping, trimming) a tree, plucking (cutting) the leaves round branches (twigs)	катінґ брєн- чєз (твигз) ов є трі, прунінґ (лапінґ, тримінґ) є трі; плакінґ (катінґ) ді лівз равнд брєнчєз (твигз)
{ чухрати (дерево, галузки) (чустрати, чимсасти, чимхати)	to cut off (to cut round) twigs (branches, knots) of a tree; to pluck round leaves of a branch (twig, bough)	ту кат оф (кат равнд) твигз (брєн- чєз, натс) ов є трі; плак равнд ливз ов є брєнч (твиг, бав)
чухр-ій (2-я)	a lousy man; (brat: бай- стря, бахур)	є лавзі мен; брєт
чухрі-я (2-ї) f.	a lousy woman (—girl)	є лавзі ву- мен (герл)
чучверіти	—хиріти	
чхати (1. чхаю, 2. чхаєш) (чихати, чхнути)	to sneeze	ту сніз
чхати (з трудно- стю іти, —їхати)	to go (to walk, to ride) with much difficulty	ту гов (ту вок, ту райд) вид мач дифи- калті
{ чхун (2-а) (м.) чхун-я, -иха (f.)	a much sneezing person	є мач сні- зінґ перс(о)н

Ш		
ша! (intj.)	silence! hush! peace! silence there! hold your tongue	сайленс, гош! піс! сайленс дер! говлд юр тонг!
шаба-с,-ш	Sabbath, Sabbath-day	себет, себет-дей
шабасовий (adj.) (ша- баш(к)овий)	(of) Sabbath (-day)	ов себет (-дей)
шабатувати (рвати, розривати)	to tear (to pieces), to rend, lacerate to pull apart (—asunder); to break up (off) пр. friendly connections) to burst (пр. the cannon has burst к. розірвало)	тер (ту пісез), ренд, лесерейт, пул епарт (есондер), брейк ап (ов) (фрнд- лі конек- шенз), ту берст
шабатурка	binding; paper-box (for a book)	байндінг, пейпер-бакс
шаба-шува- ти,-сувати	to keep (observe) Sabbath-day	ту кіп (обзерв) себет-дей
шабельний (adj.)	of sabre (sword)	ов сейбер (—соврд)
шабельтас (2-а)	sword-belt, sword- hanger, waistbelt, girdle-belt	соврд-белт, соврд- генгер, вейст-белт, герд'л-белт
шабльова- ний (adj.)	having right to bear a sword, (—arms), armed with a sword	гевінг райт ту бер е соврд, (—армз), армд вид е соврд

шабля (2. рl. шабель)	sword, sabre, broadsword	соврд, сей- бер, брод- соврд
(здріб.: шабе-лька, -ленька, -лечка)	a small sword	е смол соврд
шавкати (істи хлещ- чучо, пр. пес)	to munch	ту монч
шавкун (2-а) (птц.)	musk-duck	моск-дак
шаг, (2-а) (здріб.: шажок)	farthing; in Russia: half a copeck; (copeck is a 100th part of a ruble)	фардінг; (геф е ков- пек
шагати (о огни) (шагнути)	to flame, blaze up; to flash, burst out; to take fire	ту флейм, блейз ап, флеш, берст авт, тейк фай'р
шаделина (опада, ожелест, сжедедець, иней)	hoar-frost	говр-фрост
шадий (сивий; сірий; поло- вий (пр. віл)	grey, gray; (gray-headed (man); (grey ox)	грей; грей- гедед; (грей окс)
(шадровий шадуля	with cracks nickname for a cow of bright-gray hair	вид крекс никнейм фор е кав ов брайт-грей гер
шайка (шалька)	scale; (pan)	скейл; (пен)
шайка (вата- га) (здріб.: шаєчка)	band, gang; company	бенд, генг, коммені

шайнути, (ду(ну)ти)	to blow	ту блов
шайтан, (чорт)	devil	девил
„шашка“, селе-жінъ, -зінка у вівци	milt, spleen, (of a sheep)	милт, сплін
шал, (2-у)	rage, raving, fury, madness, frenzy	чейдж, рейвинг, фюри, мед- нес, френзі
(привести кого в шал	to drive to frenzy	ту драйв ту френзі
палабастер, альябастер, (відміна чисто-біло- го гіпсу)	alabaster	елебастер
шалава, (нероба, бурлака), шалавило, (вертипорох „фірцик“, джигґн, загайко)	gaper, gaping fool, dawdler, (lingerer, protractor; temporizer)	гейпер, гейтінг фұл; додлер; лин- герер, прот- рекер, тем- порайзер
шалави- стий (прово- лікаючий, гаючий)	protractive	протректив
шаль (2.-я, -і)	neckcloth, scarf, shawl	нек-клат, скарф, шол
шалам-ок, (2-ка)	skull-cap	скол-кеп
палапут; -а (баламут; шалавило)	muddle-head (confused head), extravagant (mad) stupid (dull, light- minded person)	мод'л-гед; (конфюзд гед), екстре- вегент (мед) ст-юпид (дол, лайт- майндед, перс(о)н

шалапут;-а (баламут; шалавило)	hare- brained) person	гер-брейнд) перс(о)н
шалапут- ство (дуро- щі, блазень- ство, марно- травство) шалата (салата)	lightness of mind, giddiness; extrava- gance, folly lettuce, salad; (salad- dressing (ш. прила- годжена до їди)	лайтнес ов майнд, гн- динес, екстреве- генс, фалі, летис, селед; (селед- дресінг)
шалаш, (2-а) шальвія, (шавлія) (росл.) (лугова шальвія шальвіра, (шаливіра)	—салаш vage clary swindler, sharpøg, shifter, rascal, black- leg, rogue, cheat, knave insensate man, mad man, lunatic, madcap, maniac; fool	сейдж клері свиндлер, шарпер, шифтер, рескел, блек- лет, ровг, чит, нейв инсенсет, мен, мед- мен, д(й)у- нетик, мед- кеп, мейнек, фул
шале-ець; -як	insensate woman, madwoman, madcap, fool mad, insane, senseless, madbrained, crack- brained, crazy,	инсенсет мен, мед- мен, д(й)у- нетик, мед- кеп, мейнек, фул инсенсет вумен, мед- вумен, медкеп, фул мед, инсейн, сенслес, медбрейнд, крек-брейнд крейзі,
шалениця (f.)		
шале-ний, шале-ни- стий		

шале-ний, шале-ни- стий	frenzied; ragefull, raging, furious, wild; foolish, extravagant (нероваж- ний); distracted пр. love)	Френзід; рейджфул, рейджінг, Фюрнес, вайлд, Фулиш, екстреве- джент, ди- стректид
шален-ство, -ість (божевіде)	madness, insanity, frenzy, alienation of mind, lunacy foolishness; folly, extrava- gance (не- роваж- ність); distraction (of love)	меднес, инсениті, Френзі, ейл- енейшен ов майнд, л(й)унесі, Фулишнес; Фалі, екстре- ведженс, дистрекшен
(впасти в шаленство (привести кого до шаленства	to run (grow, become) mad to make one run mad, to drive one mad	ту ран (гров, біком) мед ту мейк вон ран мед, ту драйв вон мед
(до шален- ства кохати шалено любити ся	to love to distraction to be distractedly in love with, to be distractidly (passionate- ly) fond of (a person)	ту лав ту дистрекшен ту бі ди- стректедлі (пешенетлі) Фонд ов
шалина	thicket in the wood; brushwood. brake	ТЖКЕТ ИН ДІ вуд, брош- вуд, брейк

шалівка, шалювка, тертиця, стелина, мости́на	plank	пенк
шалівливий (пустий, свавільний)	wanton; pert (сьміливий, язвкати́й); extravagant (розгульний розпутний, пр. жите)	вантен, перт; екстре- веджент
шалі-ти (1.-ю, 2.-єш)	to be mad, to act madly, to act foolishly, to rave, to rage, to do extravagant things	ту бі мед, ту ект медлі, ект фулиш- лі, ту рейв, рейдж, ту ду екстревед- жент тінгз
шалю́ка, (шайка)	scale (of the balance); the basin of a balance	скейл (ов ді беленс), бейс'н ов е беленс
шалю́ки (pl.)	scales, weights, a pair of weights; small balance plate	скейлз, вейтс, е пер ов вейтс, смор беленс
шалю́ка (таріль)		плейт
шалон (ряд —пр. жовні- рів) (2.-а)	echelon (of troops)	ешелон (ов трупс)
(ставити жовнірів в шалони)	to form (get) troops into echelons, to place (range) troops in echelons	ту форм (get), трупс инту еше- лонз, ту плейс (рейндж) трупс ин ешелонс

шалтай	a good for nothing (a hare-brained) fellow; madcap	е гуд фор нотінг (е гер-брейнд) фелов, медкеп
шалювати	to plank	ту пленк
шамбелян (двірський титул)	chamberlain	чеймберлін
шамати, (шамотіти, шамрити, шамряти, шамшити, шамтіти) (шелестіти)	to brustle, rustle (пр. silk gown); to lisp, stir (пр. leaf); to speak thick (загикувати ся)	ту брос'л, рос'л, ту лисп, стер; спік тик
шамрити (шемрати)	to murmur (to repine) at (ш. на що) to repine against (ш. на кого)	ту мермер (ріпайн) ет ріпайн егенст
(его совість шамряє)	his conscience is unquiet (unclean)	гиз каншенс из онквайт (онклін)
шамкати (проворно ходити)	to walk (to go) quick(ly)	ту вок (гов) квик(лі)
шамкати (шамати)	to lisp (шептати); to speak thick (загикувати ся)	ту лисп; ту спік тик
шамкий (проворний, моторний, скорий, бистрий)	quick, prompt, agile; speedy, dexterous, expeditious; rapid, swift; (lightfooted)	квик, промт, еджил, спіді, декстерос, експедишос, репид, свифт, лайтфутид

шамко (про- ворно) пра- цювати	to be expeditious	ту бі експе- дишес
шамнути (шмигнути)	to run quick(ly), to pass quickly; to slip into	ту ран квик- (лі), ту нес квиклі, ту слип инту
шамнути веслами	to play one's oars	ту плей вонз оврз
шамнути (зашелесті- ти)	to rustle, brustle; to stir, lisp (пр. leaf)	росл, бросл, стер, лисп
шамовий (попеласто- жовтий)	ash-yellow	еш-елов
шамотяти ся	to move, to stir (one's self); to strive, to force one's self; to have much to do with	ту мув, ту стер (вонз селф), ту страйв, форс вонз селф, ту гев мач ту ду вид
шамотане	pulling and tugging about	пудінг енд тогінг ебант
шамотане ся	struggling	строглінг
шамотня- (ва), (шелест) (поспіх; галас, гамір, стук)	rustle, rustling; bustle; noise	рос'л, рос- лінг, босл; ноіз
шампан (мусуюче вино)	Champagne wine, champagne	шемпейн вейн, шем- пейн
шампіон (борець)	champion	чемпиен

шана, шансба	esteem, regard, respect, deference; hono(u)r gendarme	естім, рiгaрд, рiспект, деференс анер
шандар, (жандарм)	hoarhound, horehound	джендарм; (фр.: дже- дерм)
шандра, перекiп (роsl.)	intrench- ment, earthwork, trench, retrench- ment	говр-гавнд интrench- мент, ерт- верк, тренч, рiтrenchмент
шан-ець (2-ця) (окiп, вал)	respectful, deferential	анероб'л, рiспектеб'л, венереб'л, анерд
шанобли- вий, шаноб- ливий	respectability	рiспектеби- литi
шановний	chances	чeнсeз
шанси (pl.) (вигляди)	chansonette (також: шiсенька)	чeсонeт (фр.)
шансонетка (фр) (сьпi- вачка весе- лих пiсень)	ragamuffin, ragged (shabby) fellow, wretched fellow; person of beggarly appearance; knave, rascal (лотр)	регемофiн, регед (шебi) фелов, речед фелов; пер- сон ов бегер- лi ешiренс, нейв, рескел

шанта(ла)- вий	torn (to pieces), fluttered into rags, ragged; in tatters, falling into rags	товри (ту пісез), фла- терд инту регз, регед; ин тетерз, фолінг ин- ту регз
(его одежа шанталява	his clothes are all in tatters (are falling into rags)	гиз клоуз ар ол ин тетерз (ар фолінг инту регз)
шановане, шанування	respect, esteem; regard; treat, entertain- ment, regale (гостина, угощене)	ріспект, естім, рігард тріт, ентер- тейнмент, рігейл
„шанував- ши слухи ваші“	pardon me (excuse me) for ex- pression,	парден мі (екскюз мі) фор експре- шен, сейвінг
„шануючи Бога та й нас яко гречних“	saving your presence, with reverence be it spoken	юр презенс, вид реве- ренс бі ит сповкен
шаную (кому) гонор“		
шанувати (чтити)	to esteem, regard; to honor; entertain, esteem to, to treat with respect, render homnige	ту естім, рігард, анер, ентертейн, естім ту, ту тріт вид ріспект, рендер гамедж
шанувати (хоронити)	to save, to spare; to keep, take care of	ту сейв, ту спер, кпш, тейк кер ов

шанувати	1342	шапковане
шанувати (гостити)	to receive, to treat,	ту ресів, ту тріт, ентертейн, рігейл
шанувати ся	to behave (one's self), well, conduct one's self well; to respect one's self	ту бігейв (вонз селф) вел, кон-докт вонз селф вел; ріспект вонз селф
шапівка	pileus, (of a mushroom)	пайліес
шапка	cap	кеп
(здріб.: шапо-чка, -нька, шапурина, шапчурина, шап'я)	small cap	смол кеп
{ шапкар, (2-я), (шапар (2-я) шапошник)	hatter, capmaker; seller of caps and hats	гетер, кеп-мейкер, селер ов кепс енд гетс
шапкати (1. шапчу) 2. шапчиш)	to quack, (duck quacks)	ту квек
шапковий-тий	servile; kneecrooking	сервил, нікрукінг
шапковий-тий чоловік	a cringing wretch, a foot-licker	е кринджінг реч, е фут-лікер
шапковане, шапкуван-ня	cringing, bowing; taking off cap (hat) for greeting (welcoming)	кринджінг, бавінг, тейкінг оф кеп (гет) фор грітінг (велкомінг)

шапкувати	to take off one's cap (hat), to stand bare-headed, to be a cringing wretch, to be a foot-licker, to greet (to salute) servilely, (cringingly, with a low bow); to flatter (лестити кому) flat tub	тейк оф вонз кеп (гет), стенд бер-гедед, ту бі е кринджинг реч, ту бі е фут-ликер, гріт (сел(й)ут) сервилелі (кринджин-гі, вид е лов бав); ту флетер
шапник, шафник, (цебер)		флат таб
шаповал (2-а)	wool-beater, felt-maker; maker of felt caps	вул-бітер, фелт-мейкер мейкер ов фелт-кепс
шаповальня	wool-beating mill, wool-combing factory	вул-бітінг мил, вул-ковмінг фектори
шаповаль- ский	belonging to the wool-beater, of wool-beater	белонгінг ту ді вул-бітер, ов вул-бітер
шапокляк, (фр.) (складаний капелюх)	high plug-hat	гай плаггет
шапочний	of cap	ов кеп
шапчина	cap, a cheap (or: worn out) cap	кеп, е чіп ворн авт) кеп
шар (2-у) (верства) (геол.)	layer, bed, stratum	лейер, бед, стрейтем

шар, (ряд(ок))	line; row (пр. of trees) range; file, rank; (міліт.) string; (series, пр. of ideas; sequel, пр. of victories)	лайн, ров (ов тріз) рейндж, файл, ренк, стринг; серіз ов ай- діяз, сіквел ов викторія
(шар крісел	a row of chairs.	е ров ов черв
(перший шар)	fore-front, fore-rank, (у війську)	фювр-фронт, фювр-ренк
(последний шар	rear-rank	рір-ренк
(в ряди вій- ська вступи- ти	to enter the ranks	ту ентер ді ренкс
(йти по два в шарі	to march two abreast	ту марч ту ебрест
шар карит	a string of carriages	е стринг ов кериджес
шарабурити (шурубури- ти)	to play wanton tricks, to bring waste (—harm), to be turbulent	ту плей вантен трикс, ту бринг вейст (—гарм), ту бі тербю- лент
шара-вари (2-вар), (широкі штани)	loose trousers, overalls	лус травзерз, оверолз
шараги, (2. шараг)	clothes-press, clothes- screen; clothes-horse clothes- hooks	(кловз-прес, кловз-скрін, кловз-горс); кловз-гукс

шарада (з фр.: загадка, де описані поодинокі склади і головний вислід)	charade	шерейд
шарада в особах	acting charade	ектінг шерейд
шаран	small chips of ice on a river	смол чипс ов айсане ривер
шаран, (короп.) (р. риб.)	carp	карп
шарафан сарафан). (димка)	skirt (petticoat) made of printed- linen	скерт (петиковт) мейд ов принтед- линен
шархнути (кинути ся, ударити, вістріляти, впасти) (interj. шарх)	to throw one's self; to leap, spring, rush; to fall (pr. upon the enemy); to strike, (hit), hard; to fire (off), to discharge, shoot off; to tumble, fall down heavily	ту тров вонз селф, ту ліп, спринг, рош, фол; страйк (гит) гард; фай'р (оф), дис- чардж, шут оф; томб'л. фол давн гевилі
шарвар-ок (2-ку)	statute- labo(u)r for keeping roads and bridges in good repair	стет-ют- лейбер фор кіпінг роудс енд бриджез ин гуд ріпер
шаржа (ранга)	rank, degree, dignity; (position)	ренк, дегрі, дигніті; позишен

шарий (сірий, сивий)	gray, grey; grayish	ґрей, ґрей- иш
шарити (нишпорити, шукати)	to seek for (or:—after)	ту сик фор (—афтер, — ефтер)
шаріти, (сірити, сивіти)	to grow (to turn) grey (—white); to spread a feeble (dim, uncertain) light, diffuse faint rays of light	ту ґров (терн) ґрей (гвайт); ту спред е фіб'л (дим, онсертен) лайт, дифюс фейнт рейз! ов лайт
шаріти (видіти ся, воріти, світати, дніти)	to dawn	ту дон
шаріти (темніти, вечеріти)	to grow dusk	ту ґров даск
(ранок ша- ріє вже, світає, зоріє)	the day breaks (dawns); it dawns	ді дей брейкс (донз), ит донз
шаріє (ве- чер), темніє	it is growing dusk, night sets in, night is closing in	ит из ґро- вінг даск, найт сетс ин, найт из кловзінг ин ин ді ерлі дон (ов дей), ет дей-брейк
(в шаріючій ранку, у досвіта)	in the early dawn (of day), at day- break	ин ді ерлі дон (ов дей), ет дей-брейк
шаріти ся (зникати з виду)	to fade away (in the distance) to be eva- nescent	ту фейд евей (ин ді дистенс) ту бі евенесент

шаріне, (смерк, сум- рак, прис- мерк, при- мерки, сутінок)	gloaming, dusk(iness), (шітьма); twilight (двійне світло)	ґловмінґ, даск(инес), твайлайт
(у сумраці вечера (присмерк життя (ста- рість своїх літ)	in the night- fall, in the dusk gloaming of life	ин ді найт- фол, ин ді даск ґловмінґ ов лайф
шаріне, (до-світло, роз-світло)	dawn, break of day, grey of the morning	дон, брейк ов дей, грей ов ді мор- нінґ
шаріти (чер- воніти ся)	to redden, to turn (grow, get, become) red, to blush	ту реден, терн (гров, ґет, біком) ред; ту блош
шаріти із встиду	to blush with shame	ту блош вид шейм
шаріне (румянець сорому)	blushing	блошінґ
шарість, сірість	greyness, grey colo(u)r	ґрейнес, ґрей колер
шаркий	—провор- ний, бист- рий	
шарк-нути, (-ати), (пр. ногою)	to scrape (to make a noise) with the foot	ту скрейп (мейк е нойз) вид ді фут
шаркнути по косі брусом (доплаткою)	to draw whetstone on a scythe, (to whet a scythe)	ту дро (г)ветстовн ан е сайдґ, ту (г)вет е сайдґ

шаркане	scraping, jumbling of feet	скреїнінг (джомблінг) ов фіт
шарконути (різнути) косою	to cut (once) with a scythe	ту кат вид е сайдг
шарлат (багор, баг- рець, карма- зин, „пур- пура“)	purple	перп(е)л
шарлатовий (багровий, багряний, пурпуровий кармазино- вий)	purple	перп(е)л
Шарльотта (ім. вл.)	Charlotte	шарлот
шарльотка (страва з яблук і кру- хого тіста)	charlotte	шарлот
шарляк (столярска замазка, карук)	carpenter's glue (lute, mastic, cement)	карпентерз г(л)у, (л(й)ут), местик, семент)
шарлятан (дурицьвіт; чванько)	charlatan; quack, (знахар, харантер- ник); mountebank	шарлятан, шарлетен; квек, мавн- тебенк
шарлятань- ство (обма- на)	quackery, humbug	квекері, гомбог
шармант- ський (ввічливий супроти пань)	kind (polite, courteous, civil) to ladies	кайнд (по- лайт, коврт- ес, сивил) ту ледїдів

шарнути (різнати)	to cut (once)	ту кат
шарнути (кинути ся пошукати що)	to rush in(to) search of, make search after (to seek hastily for) a thing	ту рош ин(ту), серч ов, мейк серч афтер (сік гей- стинглі фор) е тінг
шарнути (шаркати, шарпати) пр. ногами	to scrape (to make noise) with the feet	ту скрейп (мейк нойз) вид ді фіт
шарнути (потерти о), шарнути (вхопити, видерти від)	to rub against	ту роб егенст
шарнути ся о, (потерти ся о), (почі- хати ся о)	to snatch away	ту снеч евеф
шарнути ся о, (потерти ся о), (почі- хати ся о)	to rub one's self against	роб вона селф егенст
шарпанина (рване)	tearing	терінг
шарпанина (мучене)	tormenting; worry, teasing	торментінг, ворі, тізінг
шарпа-нина -е, (сіпане, пр. за воло- се)	plucking (pulling) by the hair	плакінг (пулінг) бай ді гер
шарпанина (бійка)	(free) fight, brawl, scuffle, tussle, row (прочухан- ка)	(фрі) файт, брол, скоф'л, тос(е)л, рав
шарпанина (шатанина, посіх, сквапли- вість; біга- не)	bustle; running (to and fro)	бос'л, ра- вінг (ту енд фро)

шарпаняна (галас, гар- мідер, гамір, рейвах)	noise; agitation, tumult	нойз, еджи- тейшен, т-юмолт
шарпаняна (біль)	pains	пейнз
шарпаняна (грабіж)	robbery, pillage, plunder, rapine, depredation; spoil (на- граблене добро)	рабері, пил- ледж, плон- дер; рэпін, рэпайн; дэпрэдей- шен, спойл
шарп-ати, -нуты (дер- ты) (торга- ты, сіпаты; мучыты)	to tear; to pull, tug; to worry, to torment	ту тер, пул, тог, ворі, тормент
(совісь шарнае его)	his conscience torments him	гыз коншенс торментс гым
шарпаты ся (рвать ся); змагаты ся, стреміты до; убігаты ся о)	to tear, to be torn; to strive, endeavour, attempt, force one's self; to scramble for	ту тер, ту бі товрн, страйв, ен- девер, етемт, форс вонз селф ту скрембел фор
(они ш. (рвуть ся) один перед другим послужыты вам)	they vie with each other in trying to render you a service	дей вай вид іч одер нн трайінг ту рендер ю е сервис
(влодй шарнае ся в рук полі- цая)	the thief (who is taken) tries to escape from the hands of the policeman	ді тіф гу из тейкен трайв ту ескейн фром ді гендэ ов ді полісмен

шаруваль- ниця (жінщина, що полить або підгор- тає)	woman who weeds (hoes)	вumen гу віде (говє)
шаруван-є, -ня (полеє, підгортанє)	weeding, hoeing	відінг, говінг
шарувати (полотн)	to weed; to hoe (підгор- тати) (to sarculate)	ту від, ту гов
шарувати (втирати; стирати; шурувати пр. підлогу)	to rub, cleanse, clean, wipe (off, —away); to dry plates and dishes (with wisp); to scrub (пр. floor)	ту роб, кленз, клін, вайп (оф,— евей); драй плейтс енд дишес (вид внсп); ту скроб
шарудіти	to make a rustling noise	ту мейк е рослінгноуз
шарфа (перепаска, полс)	scarf; sling	скарф, слінг
шаснути	to glance, flash; to glimpse; to pass over, run trough (quick(ly))	ту гленс, флеш, ту глімпс; ту пес овер, ран тру (квик(лі))
шаснув і счез	he only appeared and disap- peared	гі овнлі епірд енд дисепірд
шастати, (робити крик,— гамір)	to toss a thing, to make noise by tossing, (-by shaking)	ту тас е тінг, ту мейк нойз бай тасінг (-бай шейкінг)

шастати (interj.: шасть!)	to waste (пр. time,— money, etc.) to throw (to fling) about [away]	ту вейст (тайм,— моні] тров [Флинг] ебавт (евей)
шастати гроші	to throw away one's money, to spread a great deal of money	ту тров евей вонз моні, ту спред є грейт діл ов моні
шастати ся	to shift from one side to side, to stir (to bustle) about, to do nothing but run about	ту шифт Фром вон сайд ту сайд ту стер (бос'л) ебавт, ту ду нотінг бат ран ебавт гі из олвейз стерінг, гі из олвейз Флатерінг ебавт
(він тягом шастає ся	he is always stirring, he is always fluttering about	гі из олвейз стерінг, гі из олвейз Флатерінг ебавт
шастувати шасть (interj. expressing:)	—шелестіти sudden (unexpected) appearance, [apparition], —quick movement [motion]; rapid knock [stroke, blow]	саден (онек- спектид) епіренс, (еперишен), —квик мов- мент (мов- шен); репид нак (строк, блов)
шата (здрібніло: шатовька)	magnificent garment [dress, clothes]; chasuble, sacerdotal vestment;	мегнифін- сент гар- мент (дрес, кловз) чес-юб'л, сосердовтел вестмент;

шата	image-trimming	имедж-тримінг
шатам	devil	девіл
шатамина [поспіх; бігане, замі- шане, не- спокій]	bustle, running [to and fro]; turmoil	бос'д, ра- нінг [ту енд фрo] тер- моїл
шатати ся (вештати ся, смішити ся)	to roam about, to go to and fro; to bustle, to be restless; to hurry, to make haste	ту ровм ебавт, ту го ту енд фрo, ту бос'д, ту бі рестлес, ту гарі, мейк гейст
шати́н, [з фр.] m шати́нка (f.)	person with darkish hair, (man or woman with chestnut hair)	персон вид даркиш гер, мен ор ву- мен вид чеснат гер
ша(ти)рити [шукати]	to search [to hunt] for a thing, to hunt [in every corner]	ту серч [гант] фор е тінг, ту гант [ин еве́рі кор- нер], ту
шатирити [шарувати, втирати, шурувати]	rummage about to cleanse, clean; rub; wipe off, wipe away, dry [пр. dishes]; scrub, [пр. floor]	ромедж ебавт ту кленз, клін, раб, вайп оф, вайп евей, драй, скроб
шатирити (шахрувати, махлювати)	to cheat, shark, rogue	чіт, шарк, ровг
шатерник [кочовик]	person living in a tent; nomad[e]	персон ли- вінг ин е тент; намед

шати́вниця	cabbage-slicer	кебидж-слайсер
шати́вати	to cut up, to chop, mince [пр. meat] to shred [пр. wheat]	ту кат ап, чап, минс, пред
шати́но (adv.) [нарядно, гарно, {пр. одягнений}]	trimly, smartly, sprucely, [dressed]	тримлі, смартлі, спруслі
шати́но (adv.) [з богатим приданим {віном} в виді одежи]	with rich dowry in clothes	вид рич даврі ин кловз
шати́нути ся, [шати́тати ся]	to throw one's self [to toss; to run] about; to bustle, to hurry	ту тров вонз селф [тас, ран] ебавт, босл, гарі
шати́ро [2. pl. -ер; {намет}]	tent; pavilion	тент певил-ен
шати́тровий [наметний]	of tent	ов тент
шафа́, [шахва]	cupboard; [iron-safe]	каберд; айерн-сейф
шафа́р [2-я] [шапар; дворецький, доморядник, економ]	steward, house-steward; [house-keeper; butler [пивничник; guard [ш. залізничий] waiter	стюард, гавс-стюард, (гавс-)кіпер, батлер, гард, вейтер
шафа́рка, [доморядниця]	stewardess, house-keeper house-wife	стюардес, гавс-кіпер, гавс-вайф

шафарня	pantry, larder, buttery; cupboard of refreshment room; meat- safe; store- room for provisions of steward, etc.	пентрі, лар- дер, батері, каберд ов ріфреш- мент рум, міт-сейф, стовр-рум фор прови- женз ов стюард
шафарувати	to be a [steward, [—house- keeper, etc.]	ту бі а стюард [гавс-кіпер]
шафір, [сафір], (р. мінералу)	sapphirine, sapphire colored, blue colored	сефайрин сефайр ка- лерд, блу калерд
шафіровий	sapphirine, sapphire colored	сефайрин [сеферин], сефайр [се- фер] калерд
шафлик [цебрлик]	tub, water- tub	таб, ватер- таб
шафот [гільотина]	guillotine	гилотін
шафран (2-у) [роsl.]	saffron, crocus	сефрон, крівкос
шафрано- вий	saffron, saffron- colored	сефрон, сефрон- калерд
шафувати (достарчити, набувати, старати ся про)	to procure, to get, provide, to supply	ту прокур, гет. про- вайд, соп- лай
шафувати похвалами	to be lavish of praises, to lavish praises	тр бі левинш ов преїзез, ту левинш преїзез

шафувати [розтрачувати, марнувати, марнотравити]	to waste, lavish, squander away; to give away, dissipate, [dispose of]	ту, вейст, левиш, сквандер евей, гив евей, диспейт, [дисповз ов]
шафувати грішми	to spend prodigally one's money	спенд прадигелі вонз моні
шахи	chess; a set of chess-men	чес; е сет ов чесмен
шах [одна фігурка]	chess-man	чес-мен
шах [шахованє в грі]	check	чек
[шах королеви]	check to the king	чек ту ді кінг
[шах королеві]	check to the queen	чек ту ді квін
шахівниця	chessboard	чесбоврд
шах-мат	check-mate	чек-мейт
[в шахи грати]	to play at chess	ту плей ет чес
шахувати	to check at chess	ту чек ет чес
шахувати короля	to check the king	ту чек ді кінг
шахувати конем	to check with the knight	ту чек вид ді нйт
шахувати вежою	to check with the rook	ту чек вид ді рук
шах-рай, -рун, [m.]	swindler, cheat;	свиндлер, чїт; импов-
шахрайка [f.]	imposter; black-leg; rascal; rogue, shark, haggler, trickster	етер, блек-лет, расвал, ровг, шарк, гетлер, трикстер
шахрай (маллий крамар)	old-clothes trader	овлд-кловз трейдер

шахрай, шахрун (m.) шахрайка [f.] [малий крамар]	low-class trader; peddling Jew, low- class dealer, huckster	лов-клес трейдер, педлінгджу; лов-клес ділер, гак- стер
шахрай- с(ь)кий(adj.) (по шахрай- ски (adv.)	of swindler, etc., trickish roguishly; by foul, by fraudulent means; like a cheat, like a swindler	ов свинд- лер, три- киш ровгишли, бай фавл, бай фрод- юлент мінз, лайк е чіт, лайк е свиндлер свиндлінг, свиндлері; раскелігі, ровгері; ровгешнес, чіт, фавл [фродю- лент] ді- лінг, фрод, импасчер трикінг, трикері
шахрайство [шахерка] [шахрова- ме]	swindling, swindlery; rascality, roguery, roguishness; cheat, foul [fraudulent] dealing, fraud; imposture; tricking, trickery	свол трейд ов е джу, бартерінг, гакстерінг
шахерка, [мале кра- марство]	small trade of a Jew; bartering, huckstering	плей фолс, ту трик
шахрувати в гри	to play false; to trick	
шахрувати [розрачу- вати, мар- нотравити]	to waste, lavish, squander away, to be extravagant	вейст, ле- виш; скьян- дер евей, ту бі екстреве- гент

шахрувати [обманюва- ти]	to cheat, sharp, shark, rogue; barter, haggle, chaffer; bilk, gull; to carry [drive] on a small [or: petty] trade [traffic]; to humbug, to to cast a mist before one's eyes; to practice fraud, to shuffle; play mean tricks	чіт, шари, шарк, рові, бартер, ге- гел, чефер, билк, гал, кері [драйв] ан е смол [питі] трейд [трефак]; гамбог, кест е мист бі- фор вонз айз, пректис фрод, шаф[е]л, плей мін трикс
шахрун [марнотра- вець]	prodigal, spendthrift, squanderer, waster	прадигел, спендтрифт, сквандерер, вейстер
шахта [шиб, яма, закіп]	shaft [of a mine], pit- hole, pit- head	шефт [ов е майн], пйт- говл, пйт- гед
шахтар [гірн-ик, -як, рудник]	miner, mine- digger	майнер, майн-дигер
шашелиця, шашель	borer, timber-sow, wood-fretter, bore-worm, pile-worm	боверер, тимберсав, вудфретер, бовр-ворм (бовр-верм), пайл-ворм
шашлак [2-а, насік.]	weevil, corn- weevil, wire- worm	вівил, корн- вівил, вай'р-ворм
шашлак виноград- ний	vine-fretter, vine-grub	вайн-фре- тер, вайн- гроб
шва	seam	сім

Шваб	1859	швайка
Шваб, (2-а) (Німець)	German Suabian	джермен, свейбіен
шваб, (насік.)	cockroach	какровч
Швабія (часть нім. держави)	Scabia	свейбіа
Швабка	Suabian (German) woman	свейбшен (джермен) вужен
швабський (німецький)	Suabian, Swabian, German	свейбшен джермен
шваг-ер, (2.-ра) (шурин, дівер)	brother-in- law	бродер-ін- ло
швагрова (f.)	sister-in-law	систер-ін- ло
{ швадрон (2-у), швадрона	a squadron of horse, (відділ кін- нот)	е сквадрен ов горс
швайка (грубе шп- ло), здріб : шваечка)	tick awl	тик ол
швайка полатайка	cobbler's awl patcher's awl	каblers ол, печера ол
швайка (шпиль)	spire	спайр
швайка бані (вежі)	spire of a steeple, spire of a domical vault, spire of a dome	спайр ов е стіп(е)л, спайр ов е довмижел волт, спайр ов е дови
швайка, (швачка)	seamstress	сімстрес

швайкало	rambler, idler, straggler, vagabond, vagrant	ремблер, айдлер, стреглер, вегебонд, веґрент
швайковитий, уватий (шилуватий)	awl-shaped	ол-шейпт, (ад-шейпт)
Швайцар(ець)	Swiss, Switzer	свис, свитсер
швайцар (придверник)	porter, door-keeper	по(в)ртер, дор-кіпер
Швайцарка	Swiss woman	свис вумен
Швайцарія	Switzerland	свитсерленд
швайцарський	Swiss	свис
швалька, (г)уєїльниця мотіля)	caterpillar (palmer-worm) of butterfly	кетерпилер (памерверм) ов батерфлай
шваля	needle-woman	нід(е)л-вумен
	seamstress, semstress, embroiderer	сімстрес, семстрес, ембройдерер
шваля (сволок, платва, бальок)	beam, balk, joist, slivered beam	бім, бок, джойст, сливерд (слайверд) бім
швальня	tailor's workshop, sewing workshop	тейлерс воркшоп, совінг воркшоп
швальний (adj.)	sewing; for sewing	совінг фор совінг
„швандри-кати“	to speak an unintelligible language	ту спік ен онителиджиб'л лентвідж

швандрика- ти по ту- рецьки	to speak Turkish (language)	ту спік тор- киш (ленг- видж)
шванк (шкода; скалічене оскорба; кривда)	scathe, damage; hurt, injury, harm	скейд, скейт; де- мидж, герт, инджері гарм
шванк по- нести (потерпіти шкоду)	to suffer damage, to sustain a loss, to be hurt	ту сафер демидж, состейн е лас, ту бі герт
шванкувати (нотикати ся)	to stumble	ту стомбл
шванкувати (підупадати на здоров- лю)	to be im- paired in one's health, to grow weak, to decay	ту бі им- перд ин вонз галт, ту гров вік, ту дікей
шванкува- ти на очі (бути хорим на очі)	to have sore eyes	ту гев совр айз
шванкувати на ноги	not to stand well (firm) upon one's legs	нат ту стенд вел (ферм) ицон вонз гогз
(він шван- кує на славі	his repu- tation has received a severe blow	гиз репю- тейшен гез ресівд е се- вір блов
швара (пле- тений шну- рок)	plaited (platted) string (cord)	плейтид (плетид) стринг (корд)
швара (во- лосок до вудки)	fishing line of white horse-hair	фїшинг лайн ов гвайт форс- гер

швара (ви-сока остра трава)	high sharp grass	гай шарп грес
шварго-тан е, -ня	quick and loud talk; gibberish, jabber	квик енд лавд ток, гібберіш, джебер
шваргот-ати, -їти (1. шварго-чу, 2. швар-готити)	to speak gibberish, to jabber, to gabble	ту спік гібберіш, ту джебер, ту геб(е)л
шваркнути (загрімити; зазвеніти)	to thunder; to rattle, rumble	ту тондер, ретел, ром-бел
шварний (моторний)	quick, light-footed; energetical, vigorous, dexterous, lively, clever	квик, лайт-футнд, енерджети-кел, ввігерос, денстерос, лайвлі, клевер
шварнути (блискати)	to lighten; (twinkle, glimmer)	ту лайтен; твінкел, глімер
(шварнула блискавка)	it lightened	нт лайтенд
шварун-ок, (2-ю) (вада, хиба)	defect; (damage)	діфакт, (демідж)
шварц, (2-у)	blackening; shoe blackening shoe polish	блекінг, шублекінг, шу-паліш
шварцувати (чорнити)	to blacken; to polish (пр. shoes)	ту блекен, ту паліш
швацький швачка	-- швальний seamstress, dressmaker, needle-woman	сімстрес, дресмейкер, нідел-вумен
швачкувати	to be a seamstress	ту бі е сімстрес

Швед, -ин	Swede	свід
Шведка	Swedish woman	свідшш вумон
шведський	Swedish	свідшш
швельбавний	—гикавий	
швель (2-я)	beam, (ground-) joist, sill	бім, гравнд- джойст, сля
швель (поріг під земліни- цю)	(railway-) sleeper, tie	рейлвей- слінер, таї
швель в майні	sole	солл
швель під двері, поріг	threshold, door-sill	трешовлд, дор-сїл
швель (гзімс) при вікні	window-sill, window- board, sill-board	віндов-сїл, віндов- борд, сїл-борд
швенд-ати ся, -яти, швандяти, швиндяти, (шальтати ся)	to stroll (ramble, sounter) about, to haunt, straggle; prowl; to idle, gad about, roam about, wander, rove freely	ту стровл (рембел, савнтер) ебавт, гант; стрег'я; правя; айд(е)л, гед ебавт, ровм ебавт, ван- дер, ров Фрілі
швендя (м.)	idler; Rambler, vagrant, wanderer, straggler, a fidgety man, person shifting from one place to another	айдлер, ремблер, вегрент, вандерер, стреглер, е фиджети мен, персон шифтінг фром вон плейс ту енодер

швендя, швендалка (f.)	a fidgety woman; idler, etc.	е. Фиджети вумен, айдлер
швець (2. шевця), шевчина; (вдріб.: шевчик)	shoemaker (черевич- ник), boot- maker (чоботар)	шумейкер, бутмейкер
Швеція	Sweden	свіден
швиґ-ати, -нути (кида- ти чим)	to throw, cast, fling, sling, launch	ту тров, кест, флінґ, слинг, ланч
швиґ! (interj.: expressing:	quick throwing	квик тро- вінг
швиґнути (стягнути, адерти)	to draw (pluck, pull) down (—off), to tear (take) off	ту дро (плак, пул) давн (—оф), ту тер (тейк) оф
швиґар (2-а) (конець кнута)	the end of a whip (knout)	ді енд ов е гвиц (навт, нут)
швидк-ати, -увати	—спішити	
швидкий (скорий, бистрий)	quick, swift, rapid; speed; prompt, ready, (пр. answer); swift-sailed (пр. vessel)	квик, свифт, репид спі- ди, промт, реді, свифт- сейлд
швидкий (проворний)	quick, alert, clever, agile, dexterous, nimble, brisk, light- footed, light- legged	квик, елерт, клевер, еджил, дек- стерос, нимб'л, бриск, лайт- футид, лайтлед
швидкий умом	quick-witted, sagacious	квик-витад, сеґейшес

ШВИДКА: ВІДПОВІДЬ	prompt (quick) answer	пром(п)т (квик) енсер
ШВИДКО зрозумінє (гадка, оба- ва, підозрі- не)	a ready apprehension	е реді епре- геншен
ШВИДКІСТЬ (скорість, бистрота)	quickness, swiftness, rapidity; speed(iness), rate; expe- dition, despatch, nimbleness	квикнес, свифтнес, репидиті, спід(инес); рейт, експе- дишен, діспеч; нимблес
ШВИДКІСТЬ (ГОТОВІСТЬ)	readiness, promptness, promptitude	рединес, прамтнес; прам(п)тит-
ШВИДКІСТЬ ума (бист- рість ума)	readiness (sharpness) of wit, (of appre- hension), sagacity	рединес (шарпнес) ов вит (ов -- епригеншен) сегеситі
ШВИДКО, (скоро, би- стро)	quickly, nimbly, swiftly, (quick!) speedily, soon; readily; dartingly, (стрілою)	квиклі, ним- блі, свифтлі, (квик!) спідилі, еун, редилі, дартінглі
(ріка пливе ШВИДКО (стрілою)	the river flows dartingly	ді ривер фловз дар- тинглі
ШВИДКОПО- НИМАЮЧИЙ (здіймати ШВИДКОМА	nimble- witted, quick to perceive ,,to hammer up“	нимб'л- втитд, квик ту персів ,,ту гемер ап“

швидкові- д-е,-дя („поріг“, пр. Дніпро- ві пороги)	place in the river with the rapid (darting) current (stream, flow) waterfall	плейс ин ді ривер вид ді рещид (дартінг) карант (стрім, флов) ватерфол ин гейст, ин гарі, гаридлі, гейстлі квивер
швидкома (adv.)	in haste, in hurry, hurriedly, hastily	ин гейст, ин гарі, гаридлі, гейстлі квивер
швидч-е,-ій -іш(е)	(comp. від: швидкий) quicker, etc.	квивер
шви(р)гати, швиргону- ти, (interj.): швирг! швирдиць!)	to throw down, to cast, fling, hurl	ту тров дави, ту кест, флінг, герд
шваргати гроші	to throw (to fool) away one's money	ту тров (ту фул) евей вонз моні
шваргати ся	to be hurled, to be thrown	ту бі герд, ту бі трови
шваргома (кидаючи) (adv.)	throwingly hurlily, castingly	тровинглі, герлілі, кестинглі
шваркати (пр. коса шваркає)	to make (to cause) a noise (clanging, sounding, jingling)	ту мейк (ту ков) е нойз (кленгінг, савндінг, джинглінг)
швіндель (крутіїство, нечиста справка)	swindle, swindling	свиндел, свиндлінг
швірень, (2.- швірня), швор-інь (2-ня)	bolt, coupling- bolt; draw- bolt, dragbolt; pole-bolt, (of a coach)	бовлт, каплинг- бовлт, дро- бовлт, дрег- бовлт, повл- бовлт

швірньо- вий (adj.) (шворньо- вий)	(of) bolt	(ов) бо(в)ат
шво, (2. шва) (п.) (шва, (2.-шви) (f.))	seam; (анат.: suture)	сім; шючер
шво, шитє	sewing, stitching, needle-work, seamstressy; embroidery	совінг, сть- чинг, нідол- ворк, сім- стрєсі, ембройдері
шворна (адрїб.: шворочна) (шкур, бн- чївна лїна- ва, волок, бнчївник)	ropе, tow- ropе, tow- line; hawsag (котвична лїнава)	ровн, тов- ровн, тов- лайн, жосер, госер
ше	—ще	
шебенути (пхати, волоти; бити)	to thrust, make a thrust; deal a blow, aim a blow	ту трост, мейн е трост, діл е блов, ейм е блов
шебенути ножем	to strike with a knife	ту страйк внд є найф
шебер(х)ну- ти	—шелєснү- ти	
шебсько (adv.)	—бштро	
шевдати ся, путати ся	to become confuse (perplexed)	ту біком конфюзд (перплекст)
(его язык шевдає ся	his tongue falters	гнє тонг фолтерє
шевелити	to stir, move	ту стер, ту мув
шевеляти	—шелєстїтї	

шеверногий (кривоно- гий)	crook-kneed, bandy- legged, polt- footed, bow- legged; awkward (несклад- ний, нем- ний, недо- дугий, вай- луватий)	крук-нід, бенді-леґд, поват-фу- тид, бов- леґд, окверд
ШЕВЛІЯ ШЕВЛЮГА	—шальвія rusty man, villain, worthless	несті мен, вилен, вертлєс
ШЕВЛЯТА	scamp vile (bad)	скемп вайл (бєд)
ШЕВНЯ	horse (mare) shoemaker's shop; shoe- shop	горс (мер) шумейкерс шап; шу- шап
ШЕВНЯ (склад чере- виків)	shoe- magazine, shoe-ware- house, shoe-store- house	шу-меґезин, шу-верґавс, шу-стовр- гавс
ШЕВНЯ (фа- брика чере- виків)	shoe-factory, shoe-works, boot-factory	шу-фєкторі, шу-верєс, бут-фєкторі
ШЕВСЬКИЙ	of shoemaker	ов шумей- кер
ШЕВСЬКА СМОЛА	shoemaker's wax; pitch	шумейкерс вєкс; пич
ШЕВСТВО	shoemaker's trade; shoemaking	шумейкерс трейд, шумейкінґ
ШЕВЦІВ	of a shoe- maker; belonging to a shoemaker	ов є шумей- кер, белон- гінґ ту є
ШЕВЦІВНА	shoemaker's 'daughter	шумейкерс шумейкерс дотєр

ШЕВЦІВАТИ	to make shoes (boots), to carry on (to follow) a shoe-maker's trade; to practice shoemaker's trade	ТУ МЕЙК ШУХ. (—буто), ту кері ан (ту фалов) е шумейкерс трейд, ту пректис шумейкерс трейд
ШЕВЧЕНКО (2.-а)	shoemaker's son	шумейкерс сон
ШЕВЧИХА	shoemaker's wife	шумейкерс вайф
ШЕВЧУК (2.-а) (ученик шевський)	shoemaker's boy, shoemaker's apprentice, apprentice to a shoemaker	шумейкерс бой, шумейкерс епрентис, епрентис ту е шумейкер
ШЕВЧУК (шевський челядник)	a journeyman shoemaker	е джерцімен шумейкер
ШЕВЧУК (шевський підмайстер)	shoemaker's foreman	шумейкерс фо(в)рмен
Шекспір	Shakespeare	шейкспір
Шелевило	a fidgety man or woman	с фиджеті мен ор вумен
Шелевити (шелелити)	to stir, to move	ту стер, ту мув
Шелеп (interj. expressing)	falling (down)	фолінг (даун)
Шелена	a slow (sluggish) man, a stupid (dull, leap-witted) man	е слов (слоуш) мен, е стюпид (дол, дін-вигід) мен

шелепати	to walk about with noisy steps, to go slowly in mud	ту вок ебавт вид нойзі степс; ту го словлі нн мад
шелепати	—шолопати	
шелепнути	to fall heavily down, tumble down with noise	ту фол гевн-лі давн, томбел давн вид ной?
(шелепнути (ся) носом)	to fall on the nose, to tumble headlong down	ту фол ан ді нова, ту томбел гед-лонг давн
шелепотіти (шельпотіти)	—шелестіти	
шелепуватий (придурковатий)	stupid, foolish, dull, blockish, crack-brained	ст-юшид, фулиш, дол, блакиш, крек-брейнд
шелеснатий	thick-leaved (bushy-leaved) and therefore much blustering (noisy) (while the wind blows)	тик-лівд (буші-лівд) енд дерфор мач блостерінг (нойзі)
шеле-снути, -хнути	to begin to rustle	ту бегін ту росел
шелеснути (упасти в воду з шумом)	to fall down into the water with noise	ту фол давн ннту ді ва-тер вид нойз
шелест, (2-у)	rustle, whisper; noise; lisp (лесенький шелест)	росел, (г)виспер, нойз; лисп

шелестін-є, -ня	rustling	рослінг
шеlestь! (interj. expressing:	rustling, noise, sudden appearance	рослінг, нош, саден епірене
шелестіти (шевеліти, шемолати, шелешотіти, шамотіти)	to rustle (to bustle), make a noise; to lisp (ла- гідно шеле- стіти)	ту росел (брос'я); мейк е нош; ту лиси
шелухвіст (2-а) (дурисвіт, хиткий со- ловік)	giddy man or woman, volatile man; puzzling fool; frivolous (useless) man; (a man of straw)	гіді мен ор вумен, валетил мен, повлінг фул, фриво- лос (юслос) мен, (е мен ов стро)
шелоm (2-а) (адр.: шело- мок)	helm(et), head-piece	гелм(ет), гед-піс
шелоm-ок (2-ка)	summer-cap	сомер-кеп
шельвах, (2-а)	sentry, sentinel, watchman	сентрі, сентинел, вачмен
(стояти на шельваху)	to be on sentry-go, to stand sentinel, to mount guard	ту бі ан сентрі-гов, ту стенд сентинел, мавіт гард
шельма (m. & f.)	scoundrel, rascal, rogue, knave, cunning man (—woman) хитрун	скавндрел, рескел, ровг, нейв, канінг мен (вумен)
шельмов- ство)	roguery, knavery, villainy	ровгері, нейвері, вилні

шельмова- нець, (2-ця)	marked (stigmatized) criminal [convict, galley-slave]	марет [стигме- тайзд] криминал [КОНВИКТ, гелі-слейв]
шельмувати	to mark, brand, stigmatize; defame, aspersion; traduce; to treat like a rascal (long-leaved)	ту марк, бренд, СТИГМЕТАЙЗ, ДЕФЕЙМ, есперс, тред- юс, ту тріт лайк е рес- кел
шелюг, (ШЕВЛЮГ) (2-я)	willow, osier	[ЛОНГ-ЛІВД] ВИЛОВ, ОВЖЕР
ШЕЛЮГ	—ШЕЛЯГ	
шелюговий	of willow, [—osier]	ОВ ВИЛОВ, [—ОВЖЕР]
шелюжина	a willow-rod, osier-twig, osier	е ВИЛОВ-РАД, ОВЖЕР-ТВИГ; ОВЖЕР
шелюхати ся	to swing, wave, waver, sway	ту СВИНГ, ВЕЙВ, ВЕЙ- ВЕР, СВЕЙ
шеляг, [шаг], [шелюг]	antique small coin	АНТИК ОМОЛ КОЙН
шема [план, нарис, роз- мір; замір, проект]	scheme, plan, project	СКІМ, ПЛЕН, ПРОДЖЕКТ
шематизм [спис уряд- ників, попис і т. д.]	schematism	СКІМЕТИЗМ
шмер [шмер]	murmur- [ing], muttering; lisp	мермер(інг), МАТЕРІНГ; ЛІСП

шепр(ане) потоків	the murmuring (rippling, gurgling, purling) of brooks (streams)	ді мермерінг [ршпалінг; герлінг, перлінг] ов брукс [стрінг]
шепр(ане) проти кого	murmuring, repining	мермерінг, ріпайнінг
шепрати	to murmur, to mutter	ту мермер, Матер
шепрати [як потік]	to murmur, gurgle, ripple	ту мермер, герг(а)л, ршп'л
шепрати [шелестіти]	to murmur, to rustle	ту мермер, ту рос'л
шепрати на що	to murmur [to repine] at a thing	ту мермер, [ту ріпайн]
шепрати на кого	to repine against (or: at) one; to grumble at, complain of, to blame	ет е тінг ту ріпайн егенст [ет] вон; ту громбел ет. комплейн ов, тублейн
шептїти	to make a rustling [grazing] noise [by rubbing two articles against each other]	ту мейк е рослінг [трейзінг]. нойс [бай робінг ту артикелз егенст іч одер]
шенел[ї]я	cloak, great coat	кловк грейт, ковт
шенеля жовнірська	capote; watch-coat	кеповт, БОН- ВОТ
шепелюн, [м.], шепелюнл [f.]	lisper; thick-speaking person	лиспер, тик-спікінг персон
шепеляво [adv.]	lispingly	лиспінглі
шепелявість	lisping	лисп[інс]

шепелявий (шегеравий)	lisping, thick [of pronun- ciation], speaking thick	лїспїнг, тик [об прононси- ейшен], спїкїнг тик
шепеляти	to lisp, to have a lisp, to speak thick	ту лїса, ту гєв є лїса, ту сїє тик
шепіт, [2-у] [шепт]	whisper	[г]вїспєр
шептан-є, -ня	whispering, whispery, [lisping]	(г)вїспєрїнг [г]вїспєрї, [лїспїнг]
шеп[о]ти (чародїй- ство, ворож- бїцтво)	omen, pre sage, augury, fereboding, prediction, fortune- telling, conjuring [заклїнанє] bewitchery, witchcraft, enchante- ment	омєн, прїсєдє, [прєсєдє], огюрї, фєвр- бодїнг, прєдїкшєн, фєрчєнтє- лїнг, кон- дєрїнг, бєвїчєрї, вїчкєрєфт, єнчєнтмєнт
шепотин- ник	—шептун	
шепотин- ник (облєс- ник, клевет- ник); [м.]	sycophant, tell-tale, calumniator, slanderer	сїнєфєнт, тєл-тєлє, кєломншєй- тєр, слєндє- рєр
шепотин- ниця (облє- сниця, кле- ветниця (f.))		
шепотин- ник (шепо- тільник, малий ба- зарний кра- мар)	a small baza(a)r trader, huckster	є смєл бєзєр трєйдєр, гєкєтєр

ШЕПОТИН- НИЦЯ, (мала базарна кра- марка, пере- купка)	a small bazaar tradeswoman huckstress	е смол базар трейдзву- мен, гакст- рес
шеп(о)том (adv.)	in a whisper, under-one's breath; [lisperingly]	ин е гвис- пер, ондер вонз брет; [лиспінглі]
шепотун (m.)	whisperer, whispering man, whisperingly speaking man	[г]висперер, [г]виспе- рінг мен, [г]виспе- рінглі, спікінг мен
шепотуня (f.)	whispering woman, whisperingly speaking woman; [mincingly speaking woman: маніжно говоряча жінщина]	[г]виспе- рінг вумен [г]виспе- рінглі спі- кінг вумен, [минсінглі спікінг вумен
шептати (шепотати, шепотіти; шепнути)	to whisper, to speak (to talk) in a whisper, to speak softly, to speak under one's breath; to speak mincingly softly whisper- ing wind	ту (г)виспер, ту спік (ту ток) ин е гвиспер, ту спік сафтлі, спік ондер вонз брет; ту спік минсінглі
(легко „шепчучий“ віючий вітер)		сафт (г)вис- перінг винд
шептати кому до уха	to whisper in a person's ear	ту (г)вис- пер ин е персонз ір

шептати (ворожити; чарувати; заклинати)	to foretell, tell fortune, to soothsay; to bewitch; to conjure	ту фовртел, тел форчен, ту сутсей, ту бевич, конджер
шептати ся (шепотати ся)	to talk in whisper	ту ток ин (г)виспер
(нашептати ся)	to talk enough (to speak to the full) in whisper	ту ток інаф (ту снік ту ді Фул) ин гвиспер
шептати на кого, (обмав- ляти, окле- ветувати)	to calumni- ate, slander; to sycophant, to play the sycophant	ту келомни- ейт, слендер, ту сикофент, плей ді сикофент
(перешепту- вати ся)	to whisper to one another	ту (г)вис- пер ту вон енодер
шептій, шептун (знахар, ворожбит)	sorcerer, bewitcher; conjuror; fortune-teller	сорсерер, бевичер, конджерер, форчен- телер
шептуня, шептух: (ворожка, заклиначка)	sorceress, witch, bewitcher. fortune-teller	сорсерес, вич, бевич- чер, форчен- телер
шепщина	dog-rose	дог-ровз
шерег, (ряд, шар)	row; rank, file (пр. of soldiers)	ров, ренк, файл
перегувати (пр. жовні- рів)	to form soldiers into lines (files), to range (to put) a body of soldiers into ranks	ту форм совлджерс инту лайнз (файлз) ту рейндж (пут) е баді ов совлд- жерз инту ренкс

шерепа	ugly (dis-figured, deformed) woman	аглі дисфігюрд, деформд) вумен
шер(е)патий шерехатий (шерсткий)	rough; shaggy, rugged; rugose (аморщений); rude (простацький)	роф, шері, рогед; руговс; руд
шерепеня (-ти)	a small ugly girl	е смол аглі герл
шерепетувати (здирати луску з зерна)	to peel off (to husk) grain before grinding	ту піл оф ту (госк) грейн біфор
шерепетує ся зерно	the grain is husked	ді грейн из госкт
шериф (урядник виконуючий судові вироки)	sheriff	шериф
шермицерія (фехтоване)	fencing, swordsmanship	фенсінг, соврдзменшип
(учитель шермицерії)	fencing-master	фенсінг-местер
шеребкa (гибель, 2. гибля)	trying-plane, jointing plane, jack-plane (for planing in the rough)	трайінг-плейн, джойнтінг-плейн, джок-плейн
	rabbit-plane, (drawing-knife)	ребет-плейн (дройнг-найф)
(гибель-рубанок)	compass-plane, circular-plane	кампас-плейн, серкюлер-плейн

(гибель- хибанок	a long- bottomed plane used for finishing the smoothing in planing saddle-cloth	e лонг- ботомд плейн юзд фор фини- шінг ді смудінг ин плейнінг седел-клат
шерстенник (підклад під сідло; чап- рак, поверх- ниця, попо- на)		
шерстина, шерстка, шерсть	wool; hair (of some animals)	вул; гер
(против шерсти	against the hair, against the grain	егенст ді гер, егенст ді грейн
шерстистий	wooly, fleecy, long-wooled	вулі, флісі, лонг-вулд
шерсткий	rough; harsh	роф; гарш
шерстяний	woolen, of wool; of hair	вулен, ов вул, ов гер
шерстяна пряжа	woolen- thread, bay- warp	вулен-трэд, бей-ярн
шерстобій- ник (чесаль- ник)	wool-beater; wool-comber	вул-бітер, вул-ковмер
шерстобій- ня	wool-beating mill, wool- combing factory	вул-бітінг мил, вул- ковмінг фектори
шершень (шерстень)	hornet, bumble-bee	горнет, бомбел-бі
шестерик (2-а) (ше- стерн(иц)я)	a team of six oxen or horses	e тим ов сикс оксен (ор: горсес)

шестеро	six (in number); (said of persons of both sexes—men and women, of children, and of the young of animals)	сикс (ин номер)
(е нас шестеро)	we are six persons (men and women)	ві ар сикс персонз
шестиголо-вий	six-headed, having six heads	сикс-гедед, гевінг сикс гедз
шестигран-ний (шесті-ньоватий)	hexahedral, cubic(al)	гексегідрел, кюбік(ел)
шестигран-ник, (ше-стін, куб)	hexahedron, cube	гексегідрен, кюб
шестий	sixth th	сикст(г)
(шесте число)	the sixth	ді сикст
(шестого Лютого)	the sixth of February	ді сикст ов фебруері
(по шесте (adv.))	sixthly	сикстлі
шестикрат-ний (adj.)	sixfold, sextuple; of six kinds, in six different nds	сиксфолд, секст-юпл, ов сикс кайндз, ин сикс диферент кайндз
шестократ-но (adv.) в шестеро)	sixfold	сиксфолд

шестикрат- ність	sixfoldness	сиксфолд- нес
шестикри- лий	six-winged, having six wings	сикс-винґд, гевінг сикс винґз
шестикін- ний	drawn by six horses	дрон бай сикс горсез
шестикут- ний	hexagonal; six-cornered; hexangular	гексеґонел, сикс-кор- нерд, гексенґюлер гексеґон
шестикут- ник	hexagon	гексеґон
шестилист ний	having six leaves (or leaflets), hexaphyllous	гевінг сикс лівз (ліф- летс), гексе- філос
шестиліт- ний	of six years; lasting six years; six years old	ов сикс ірз, лестінґ сикс ірз, сикс ірз овлд
шестиме- тричний	hexametrical	гексеме- трикел
{ шестиме- тричний стих	hexameter verse, hexameter	гексемітер верс, гексе- мітер
шестимісяч- ний	of six months, lasting six months	ов сикс монтс, лестінґ сикс монтс
шестина	sixth part	сикст парт
шестипазур- ний	having six claws on every paw, six-clawd, (пр. beast); having six talons (pounces) on every foot, (пр. bird)	гевінг сикс клоз ан еве- рі по, сикс- клюд; гевінг сикз телонз (павнсез) ан евері фут
шестипаль- кий	six fingered	сикс-фін- герд

шестипрутий (в бот.)	hexandrian, having six stamens	гександри-ен, гевінг сикс стей-менз
шестипруті рослини	the hexanders, hexandria, plants having six stamens	ді гексендерз, гександрія, плентс гевінг сикстейменз
шестипракий	—шести-кратний	
шестистінний	six-sided; cubic(al) (кубичний)	сиксайдед, кубик(ел)
шестистопний	of six feet; hexametric(al) (пр. verse)	ов сикс фіт, гексеметри-кел
(шестистопний стих)	hexameter verse	гексемітер верс
(в ш. стисі)	in hexameter (verse)	ин гексемі-тер (верс)
шестицвітний	hexapetalous	гексепете-лос
шестірко (number)	six, six pieces; six heads (of cattle)	сикс, сикс пісез, сикс гедз (ов кетел)
шестірни	a team of six horses (or oxen)	е тім ов сикс горсез (оксен)
шеф (начальник)	chief (пр. of police)	чіф
шиба	window-pane, window-glass, pane of glass, square of glass	виндов-пейн, виндов-глес, пейн ов глес, сквер ов глес

шибайголо- ва	harc-brained fellow, madcap	гер-брейнд фелов, медкеп
шибати (шибнути)	to strike; to throw, cast, sling; to get up (пр. odo(u)r	ту страйк; тров; кест, слинг, ту гет ап (овдер)
(той запах шибає в ніс	that odor gets up the nose	дет овдер гетс ап ді новз
„шибати на кого“ бути подібним до кого	to resemble, to bear a resemblance to somebody, to be alike, to look like	ту ризембел, ту бер е ризембленс ту сомбаді. ту бі елафк, ту лук лайк
(шибає мене охота	I am taken (seized) with desire (will, —liking), I wish, I long for, I have mind to, I am desirous to	ай ем тей- кен (сівед) вид дїзай'р (вид, —лай- кін), ай виш, ай лонг фор, ай гев майнд ту, ай ем дїзай- рес ту
шибати ся	to throw one's self about; to rush, to throw one's self here and there, to go to and fro, (to toss about, пр. sick person in bed)	ту тров вонз селф ебавт, ту рош, тров вонз селф гір енд дер, ту гов ту енд фро, ту тас ебавт

ШИБЕН-ИК, -ЯК	hanged man (or, -woman); rogue, gallows-bird, gallows- swinger; scamp, madcap, escape-grace, unhanged villain, scoundrel, blackguard	ГЕНГД МЕН, (—ВУМЕН); РОВГ, ГЕЛОВЗ- БЕРД, ГЕЛОВЗ- СВИНГЕР, СКЕМЦ, МЕД- КЕП, СКЕЙП- ГРЕЙС, ОН- ГЕНГД ВШЛЕН, СКАВНДРЕЛ, БЛЕКГАРД
ШИБЕНИЦА	gallows, gibbet	ГЕЛОВЗ, ДЖИБЕТ
ШИБЕНИЧ- НИЙ (ШИБИТКУ- ВАТИЙ (ЖАРТОВЛИ- ВИЙ; ЗВИН- НИЙ))	of gallows, of gibbet frolicsome, waggish, sportive, wanton, playful; quick; movable	ОВ ГЕЛОВЗ, ОВ ДЖИБЕТ ФРАЛИКСОМ, ВЕГИШ, СПОВРТИВ, ВЕНТОН, ПЛЕЙФУЛ, КВИК, МУ- ВЕБ'Л
ШИБЕНИЧ- НИК	hanger, hangman; builder of gallows (gibbets)	ГЕНГЕР, ГЕНГМЕН, БИЛДЕР ОВ ГЕЛОВЗ (ДЖИБЕТС)
ШИБКА	a (small) window-pane	Е (СМОЛ) ВИНДОВ
ШИБКИЙ (БЯСТРИЙ, ПОРИВИ- СТИЙ)	quick, rapid, swift, swift- sailed (пр. vessel), nimble, brisk; impetuous, violent; (ш. шумом: quick-witted, sagacious)	ПЕЙН КВИК, РЕ- ЦИД, СВИФТ; СВИФТСЕЙЛД, НИМБЕЛ, БРИСК, ИМПЕТ-ЮЕС, ВАЙОЛЕНТ КВИК-ВИТИД, СЕГЕЙШЕС

шибнем (adv.) (розмахом)	with all one's might	вид ол вонз майт
шибнути	to strike hard, strike with vigour, to throw with vigour	ту страйк гард, страйк вид вигер, ту тров вид вигер
шибнути	to come (to appear, to pass over) suddenly	ту ком (ешр, пес овер) саденлі
шибувати	to push forward; to telescope (пр. train-cars)	ту пуш фор- верд, ту телесковп
шибуватися	to be pushed, to be telescoped; to push against one another	(трейн-карз) ту бі пушт, ту бі телес- ковпт, ту пуш егенст вон енодер спікінг тмк
шигарявий [шепеля- вий]	speaking thick	
шизма [від- лом, розділ в церкві, відступство]	schism; heresy, dissent, dissidence	сизм, гересі, дисент, дисиденс
шизматик (відступ- ник)	schismatic, heretic, dissenter, dissident	сизметик, геретик, дисентер, дисидент
шизматич- кий	schismatic- (al), hereti- cal	сизмети- к(ел), гере- тикел
шийка	a small neck (—throat)	е смол нек (—тровт)
шийка [фляшки]	gullet (of a bottle), neck (of a bottle)	голет (ов е бат(е)л), нек (ов е бат'л)

[сосуди з широкими шийками [горлями] шийка [міжморє]	wide lipped vessels	вайд липт весельє
шийний боляк шик—ряд шик—чепурність шикана [з фр.: переслідуване] шикан (m.) (гликовний —чепурний шикувати (військо)	isthmus; (pl.: isthmuses) strait (вузина) mumps, parotitis line, rank; (front) elegance, dandyism chicane, chicanery, cavil; teasing chicaner; teaser elegant; dashing to form (soldiers (the body of soldiers) into ranks sign-board; sign-post awl a strong passion always betrays itself, murder will out awlshaped; subulated (пр. leaf) of awl awl-maker	ис(т)мос, (истмосєз) стрейт момпє, перотисис лайн, рєнк; (фронт) елеґєнс, дендїзм шикєйн, шикєйнерї, кєвил, тїзїнг шикєйнер, тїєр елеґєнт, дешїнг ту форм (совлджерє (ді бадї ов совлджерє), инту рєнкє сайн-боврд, сайн-повст ол (ал) е стронґ пєпєн ол-вєйг бітрейз итселф, мєрдор вил авт ол-шєйпт, (ал-шєйпт), с-юбюлей-тїд (ліф) ов ол, (ал) ал-мєйкєр
шильд (вивїска) шило (здр.: шильце) [„шило з мїшка все вилїзе“]		
шиловатий шилуватий шильний шильник		

ПИННА	rail; iron band; iron-bar	рейл, айерн бенд, айерн-бар
ПІННА [КО- ВО, ОБРУЧ, ОБВІДКА]	tire iron hoop	тайер, айерн гун
[ОКОВУВАТИ КОЛЕСА ПИ- НАМИ (ОБВІД- КАМИ)]	to case (to shoe) wheels, шинувати)	ту кейс (ту шу) (г)віэл
ПІНА...	wheel-nail	(г)віл-нейл
[ПІНДОХО- РА [КАЛИТО] [МОШОНОК]]	purse (with strings), pouch; (г)снст.: scrotum, зас, cod)	перс (вид стрингс), павс, (с)ров том, сел, ка, г)
ПІНКА, ПІННО-К [2-КУ]	drinking-house, bar; tavern; tap-house; saloon; bar-room	дрипкінг-гавс, бар, тевери, павс гавс, селуь, бар-рум
ПІНКА	ham	гем
ПІНКА: [2-К]	retailer of beer, wine or spirits, tavern-keeper, bar-keeper, inn-keeper, beer-house-keeper; licensed victualler	рітейлер оу бір, байл оу спиритс, таверн-кіпер, бар-кіпер, інкіпер, бір-гавс-кіпер, лайсенст бітлер
ПІНКА Р-ИТИ -КЕЗТИ [ПІНКА(С)У- ВСТА]	to be a bar-keeper, to sell liquors, to keep a tavern	ту біс бар-кіпер, ту сел-лікверс, ту біс с тевери

ШИНКАРКА	bar-keeper's (tavern-keeper's) wife	бар-кіперс (теверн-кіперс) ваф ъ
ШИНКАРКА	woman retailer of alcoholic liquors, woman keeping a tavern	вумен рітей- лер ов елко- голик ли- керс, вумен кіпінг' е те- верн
ШИНКАРСТВО	retail (trade) of alcoholic liquors	рітейл (трейд) ов елкогмлик ликерс
ШИНКАРСТВО, ШИНКАРІ [pl.]	retailers of alcoholic liquors, bar- keepers	рітейлсз ов елкогмлик ликерс, бар-кіперс
ШИНКАР- СЬКИЙ	of drinking- house, of bar-room, of tavern; of retailer of alcoholic liquors, of bar-keeper, (ШИНКАРІВ) (adj.)	ов дринкінг- гавс, ов бар- рум, ов те- верн; ов рітейлер ов елкоголик ликерс, ов бар-кіпер
ШИНКВАС	bar; (shop-) counter in a bar-room (in a saloon)	бар, (шап-) кавнтер ин э бар-рум (ин е седун)
ШИНОВАНИЙ	covered with rails (iron bars)	каверд вид рэйлс 'айерн барс'
ШИП [свер- дел]	boro	Зовр
ШИП, ФЛЯШ- КА	bottle, flask	бат'л, флеск

шип [зонда, грузило хірургічне, прям хірур- гічний; прилад до міреня глу- бокості ран]	probe; (to probe the wound—мі- рити рану)	провб, (ту провб ді вунд)
шипих [2-а] [м.] [ч. за ши- пасі]	a bunch (cluster) (пр. of nuts, grapes, etc., on the tree)	е бонч (кла- стер) (ов натс, грейпс ан ді трі)
шип-іти, -отіти	to hiss, (псикати); to simmer, to sizzle (тихо кипі- ти, пр. вода) to boil; to swish (гуді- ти, дзюрча- ти); to sputter (бурхати, пр. море); to fizz(le); to whiz, whir (свистати у воздусі)	ту гис, си- мер, сиз(е)л, бойл; свиш; спатер, физ(е)л, физ; ту (г)виз, ту (г)вер
шипіти [при фер- ментованю, кисненю] [самовар весело ши- пить	to froth, sparkle, sputter, effervesce	ту фрат, спарк(е)л, спатер, ефервес
[самовар весело ши- пить	the the-urn sends out a cheerful hiss	ді ті-ерн сендз авт е чірфул гис
[самовар починає шипіти	the tea-urn is beginning to sing (or: to hiss)	ді ті-ерн из бегиннінг ту синг (ту гис)

шипіт	hissing; sibilance, sibilation; sputter, fer- mentation, effervescing; whizzing (ш. куль), whir; fizz	гисінг, си- биленс, сибилей- шен спатер, ферментей- шен, ефер- весінг, (г)виз- зітг, гвер; Физ
шипіт в ухах	singing in the ears	сингінг ин ді ірз
шипкати [цввірінь- кати]	to warble, (to chirp, twitter in a hoarse voice)	ту ворб'л (черп, тви- тер ин е говрс войс)
шипот, [шепіт]	whispering	(г)висперінг
шипот [п- ріг на ріці]	rapids;	репидз;
шипун, [2-а]	cataract musk-duck	кетерект маск-дак
шипучий	hissing; frothy, mantling, sparkling, effervescent, offervescible (пр. wine); sibilant (в грам.)	гисінг; фраті, мент- лінг, спарк- лінг, ефер- весент, ефєрвесиб'л; сибилент
[шипуча лимоняда	gaseous lemonade	гесієс (гей- сієс, гейзієс) леменейд
шипуча буква	sibilant letter,	сибилент летер, ги-
шипучий звук	hissing sound; the sibilant, (в грам.)	сінг сєвнд, ді сибилент
шипучі зву- ки [букви]	the sibilants, (the hissing dental letters)	ді сиби- лентс (ді гисінг ден- тел летєрз)

шипина, [шипари- на], шип- чак [2-а]	wild rose, dog-rose, sweet-brier, dog-brier	вайлд роз, доґ-роз, світ-брайер, доґ-брайер
ширець, [васильок [росл.] васильки [pl.]	common (or: sweet) basil	камен (-світ) безил
шир [2-у], ширина	breadth, width, broadness, wideness	бретт, видт, броднес, (браднес), ьайднес
[три стопи ширини а пять довжи- ни]	three feet wide by five feet long	трі фіт вайд бай файв фіт лонґ
(в шир(ину) [adv.] ширина. ширинка, шириночка, [рушник; хустин(к)а] [батистова шийна ши- ринка	broadwise, broadways towel; handker- chief, pocket- handkerchief	бродвайз, бродвейз тавел; ген- керчіф, пакет-ген- керчіф
ширинка	cambric neck- handkerchief (neckerchief, neck-cloth)	кеймбрик нек-генкер- чіф (некер- чіф, —нек- клат)
ширитель, [m.] ширитель- ка [f.]	breadth (of linen) spreader; propagator	бретт (ов линен) спредер, прапегей- тер
ширети (поширює- ти; розпо- всюджува- ти)	to spread, set afloat (пр. reports) to diffuse (пр light, sound); to propagate (пр. knowledge)	ту спред, сет ефловт, ту дифюз; ту прапе- гейт

ширити
[розширя-
ти]

to widen, to
make wider
(—broader);
to enlarge,
extend;
distend,
expand; to
stretch; to
dilate, (пр.
caloric (теп-
лород)
dilates all
bodies)

ту вайден,
ту мейк вай-
дер (брадер);
ту енлардж,
екстенд,
дистенд,
експенд,
стреч; ди-
лейт, дай-
лейт, (кело-
рик дилейтс
ол бадіз)

ширити ся
[поширюва-
ти ся, роз-
повсюджу-
вати ся]

to spread, to
go round, to
go abroad,
(пр. reports);
to be dif-
fused; to be
propagated

ту спред,
гов равнд,
гов ебрад;
ту бі диф-
юзд; ту бі
прапегей,
тид

(клевета
поширює ся
легко

calumny
gains credit
easily

келомні
гейнз кре-
дит ізилі

ширити ся
(розширяти
ся)

to grow
wider, to
widen, to be
widened; to
extend,
expand,
stretch; to
be dilated
(пр by
caloric); to
become
larger
(greater) (пр.
empire)

ту гров вай-
дер, ту вай-
ден, ту бі
вайденд;
ту екстенд,
експенд,
стреч, ту бі
дилейтид,
ту біком
ларджер
[грейтер]

ширмер
(борець)

fencer

фенсер

шимірство

—шермице-
рія

ширмувати
(фехтувати;
бити ся)

to fence

ту фенс

ширмувати
(боронити,
охороняти,
заслоняти
кого)to defend,
protect,
stand by; (to
plead one's
cause (охор.
чию справу)
to shelter,
cover, screenту діфенд,
протект,
стенд бай;
[ту плід
вонз коз] ту
шелтер,
кавер, скріншурнути
(всунути)to thrust
(poke, shove,
put) in; to
slip; (пр. а
sent into
one's hand)ту трост
[повк, шав,
пут] ин-
слипшурнути
(ударити;
пробити)to deal a
blow, aim a
blow; to
strike a
person with
(пр. а knife)ту діл е
блов, ейм е
блов, страйк
є персон
вид (е найф)

широкий

broad, wide

брод [брад],
вайдширокий
(просторий;
обемистий)spacious,
extensive,
round about,
vast; com-
prehensive,
voluminousспейшес,
екстенсив,
равнд ебавт,
васт, ком-
прегенсив,
вол [й] уми-
нос„широкий“
—смілийbold, fearless,
daringбовлд, фір-
лес, (дарінг)
дерінгширокість
(ширина)breadth,
width;
broadness,
widenessбредт, видт,
браднес,
вайднесширо-ко,
(-ченько)widely,
broadlyвайдлі,
брадлі

широко, (докладно, подробно, обширно)	detailedly, particularly, in detail, with sundry details, verbosely	дітейледлі, партикю- лерлі, ин дітейл, вид сондрі ді- тейлз, вербовслі
широкова- тий	broadish, rather broad (—wide)	брадиш, радер брад (—вайд)
широкови- дий (широ- колиций)	broad-faced, platter-faced	брад-фейст, плетер- фейст
широкогіл- лястий (крислатий)	branched, branchy, full of branches, ramous	брэнчт, брэнчі, фұл ов брэнчез, реймос
широкогор- лий, широ- кошийн-ий, -а, -е)	wide-necked (пр. bottle)	вайд-нект
широко- грудний	broad- breasted; broad- chested	брад-бре- стид, брад- честид
ширококри- жий (широ- кобедрий)	with broad back, with broad loins	вид брад бек, вид брад лойнз
ширококри- лий	large-winged	лардж- вингд
ширококри- сий	broad- brimmed, (пр. hat; pot. etc.)	брад-бримд
широкола- бий, -пий	broad-footed, splay-footed	брад-футид, сплей-футид
широколи- стий	broad-leaved	брад-лівд
широкомов- ний	verbose, loquacious, wordy, multiloquous	вербовс, локвейшес, верді, мол- тілоквос

широконо- сий	flat-nosed, broad-nosed	флет-новзд, брад-новзд
широкопле- чий	broad- shouldered	брад-шовл- дерд
широкопо- лий	wide-skirted, wide- brimmed	вайд-скер- тид, вайд- бримд
широкопо- лий лан	vast (spacious, extensive) field	вест (спей- шес, екстен- сив) фїлд
широкопро- сторий	extensive, spacious, vast; spreading, roundabout	екстенсив, спейшес, вест, спре- дїнг, равнд- ебавт
широко- ротий, -устий	large- mouthed	лардж- мавдед
широкоору- кавий	with wide sleeves	вид вайд слївз
широко- славний	famous; renowned	фсеймос, рїнавнд
широче- зний, -ний	very wide (-broad)	верї вайд (брад)
широчити	to widen, stretch, to make wider (-broader), to dilate, expand, distend	ту вайдєн, стреч, мейк вайдер (брадер), ту дилейт, експенд, дїстенд
широчїнь, (2-ї)	—ширина	
ширшати	to grow wider (-broader); to become larger (greater); to widen, expand; to be widened, to be dilated	ту гров вай- дер (-брадер) біком лар- джер (грей- тер) ту вай- ден, екс- пенд ту бі вайдєнд, ту бі дилейтєд

ширший, (собр.)	wider, broader	вайдер, брадер
ширяти (літати ви- соко)	to hover; brush over, to float in mid-heaven; to soar (пр. умом)	ту гавер, (говер), бропі овер, фловт ин мид-гевен, ту совр
шитво (2-а) (здріб.: шитенько)	needle-work, plain- (needle-) work, seamstressy; (embroidery- вишиване)	нід(е)л- ворк, плейн (-нід'л-) ворк, сімст- ресі; (ем- бройдері)
шитє (шиття)	sewing; stitching	совінг: стичінг
шити	to sew; to stitch; (to embroider— вишивати; to work)	ту сов, стич, ем- бройдер, ворк, верк)
шитий	sewed; stitched (embroidered —вишитий)	совд, стичт, (емброй- дерд)
шит-ки (2-ок) (pl.)	ornaments, embroidered figures (flowers), etc.	орнементс, ембройдерд фигерз (флаверз)
шифра	secret cipher; secret writing, (secret letter)	сікрет сай- ффер, сікрет райтінг, (сікрет ле- тер)
ших	gold-em- broidery; thread-lace; galoon of sham gold (silver)	говлд- ембройдері, тред-лейс, гелун ов шем говлд (-силвер)
шихта (верства)	layer, stratum	лейер, стре- том

шихта (змiна робiт- никiв в ру- докопах)	shift, (пр. day-shift, nightshift)	шифт, (дейшифт, найтшифт)
шихтар (2-я)	shifter	шифтер
шихтувати	(to shift); to put in layers	(ту шифт); ту пут ин лейерз
шишк (шишка, ручка на дверях)	cone, strobile; fir- cone, (fir- apple), (ш. соснова) pine-nut, pine-top knob	ковн, стра- бил, (строб- байл), фер- ковн, фер- епел, пайн- нат, пайн- тап
шишкува- тий	covered with cones (strobiles); coniform, strobiliform excrecence	каверд вид ковнз (стра- била) ковни- форм, стра- билформ екскресенс
шишлак (нарiст на тiлi)		
шия	neck	нек
шилiнг (1 12 пенса)	shilling	шилiнг
шильцувати	—дiлити	
шипавка (f.) (пархи)	itch, prurieney; scald, scab, scurf, mange —чiхати ся	ич, прури- енсi; сколд; скеб, скерф, мейндж
шипати ся		
шiсть	six	сикс
шiсть)де- сятъ	sixty	сикстi
шiстьна- цятъ, шiснайцятъ шiснадцятъ	sixteen	сикстiн

шістка	—шустка	
шіфкарта	ship-ticket	ШИП-ТИКЕТ
шкадрон (2-а)	squadron	СКВАДРЕН
шкалешник (2-а)	dealer in glass-ware	ділер ин глес вер
шкалик	a small square bottle; little cup	е смол сввер бат(е)л, лит'д кап
шкалик (каганець)	fire-pot, small illumina- tion lamp	фай'р пат, смол ил(и)у- минейшен демп
шкальня	tavern, inn: victualing- house, eating-house	теверн, ин, витлінг- гавс, ітінг- гавс
шкалубати (колупати)	to clean (to pick) out	ту клін (пик) авт
шкал-убина, -юба, (шка(р)лу- бина)	chink, slit, cleft, crevice, flaw, crack, chap; sand- crack; hole, gap; scratch, graze	чинк, слит, клефт, кре- вис, фло, крек, чеп, сенд-крек, говл, теп; скреч, фрейз
шкал ювати -бовати (безчестити)	to abuse, scold; to inveigh, rail; to laugh at, make a fool of; defame, slander; stain	ту ебуз, сковлд, ин- вей, рейл, леф ет, мейк е фул ов, діфейм, слендер, стейн
шканди- ба(ль)	lame (halt) person	лейм (голт) персон
шканди- бати,-ляти (храмати)	to limp, to halt, to walk lame	ту лимп, голт, вок лейм
шка-па, -ина	jade, hack, hackney, a skinny horse	джейд, гек, гекні, скіні горс

шкапина кінська шкіра)	horse-hide	горс-гайд
шкаплір	scapular(y)	скешюлер(i)
шкаповий	made of	мейд ов
шкапови-	horse-leather	горс-ледер
тий (пр.	strained,	стрейнд,
кінь)	tired out,	тайснд авт,
	exhausted	егзгостид
шкарадний (гидкий)	ugly; nasty; disgustful, nauseous	аглі, н сті, дисгостфул, ношіес
шкарал-упа, юща (шкарупа)	snell (of eggs, nuts, etc.); crust	шел, крост
шкаралуп- ник, (зоол.)	crustacean, the crus- taceous animal	кростейші- ен, кростей- шес енимел
шкаралюпа	crab-shell	креб-шел
шкарб-ан, -ун	a worn out shoe (-boot)	е ворн авт шу (-бут)
шкарбун, (старик)	an old (elderly) man	ен овлд (елдерлі) мен
шкаредити ся (бридити ся, гидува- ти)	to feel a repulsion to a thing, to loathe, abhor, abominate, to be dis- gusted with; to have lost conceit of	ту філ е ріполшен ту е тінг, ту ловдг, ебгор, ебо- минейт, ту бі дисгостид вид, ту гев лост консіт ов
шкаредити (бридити кому що)	to disgust, to loathsome	ту дисгост, ту ловдг-сом
шкарлат (червона краска)	scarlet	скарлет

шкарляти- на	scarlet-fever, miliary fever	скарлет-фі- вер, милієрі фівер
шкарпет-ка (2 pl.: -ок) (вовняна шкарпетка шкарубити ся, шкарубі- ти (покри- вати ся гру- бою корою) (пр. земля; скіра на ру- ках і т. п.)	sock worsted (or: wool-)sock to be covered with hard crust; (to be pitted with small-pox, пр. hands); to get rough (пр. skin); to get hard (rough) (пр. road)	сак вустид (-вуд-)сак ту бі каверд вид гард крост, (ту бі питид вид смол-пакс) ту гет роф; ту гет гард (-роф)
шкарубкий, шкарупкий, (шкарупи- ний)	rough; hard; (pitted with small-pox)	роф, гард; (питид вид смол-пакс)
шкатиляга- ти (шки- тильгати)	to halt a little, to stump, to limp, to hobble	ту голт с лител, ту стомп, ту лимп, ту габ'л
шаатул-а; -ка	box, casket; money-box, cash-box	бакс, кескет, моні-бакс, кеш-бакс
шквара (спека)	heat, sultri- ness, ardo(u)r	гіт, салтри- нес, ардер
шкварити	fry, to broil (пр. chops); to roast; to parch, scorch burn, (пр. the sun (parches)	ту фрай, бройл; ровст, ту парч, скорч, берн
шкварити ся	to be roasted (burnt, fried) to broil	ту бі ров- стид (бернт, фрайд) ту бройл

(пшварити ся на сонци	to be scorchi- ing in the sun	ту бі скор- чинг ин ді сон
(„пшвари- ти“—бити	to give a good drubbing to, to thrash	ту тив е гуд дробінг ту, ту треш
пшварк этня	hissing and cracking of boiling fat (grease)	гисінг енд крекінг ов бойлінг фет (грис)
пшварно (adv.) (душно)	hotly, ardently, warmly, sultrily	гатлі, ар- дентлі, вормлі, солтрмлі
(е пшварно	it is hot	ит из гат
пшвар- кнути,-нути (ударити; кинути; упасти; блиснути)	to strike; to throw down; to fall (down) heavily; to flash; sparkle	ту страйк, тров давн, ту фол (давн) геви- л', ту флеш, спаркел
пшварок	a little piece of friéd bacon	е лител піс ов фрайд бейкен
(пшварки, pl.	greaves	грівз
пшварчати	to hiss and crack (пр. boiling fat)	ту гис енд крек
пшвирдя- вий (бур- ний)	stormy, tempestuous; careering (пр. wind)	стормі, темпесчус, керірінг (винд)
пшвир-я (2-i)	snow-storm	снoв-стoрм
пшкелет (2-a) (кістяк)	skeleton	скелетен
(пшкелко	lamp-glass, burning- glass	лемп-глес, бернінг-глес

шкереберть (adv.)	upside down; bottom upwards, topsy-turvy	апсайд давні; батом апвердз, тапсі-терві гі фел гед овер гілз
(він упав шкереберть)	he fell head over heels	
шкил-ити, -ювати (насьміхати ся)	to laugh at, sneer at, mock, quiz, turn into ridicule	ту леф ет, снір ет, мак, квиз, теря инту риди- кюл
шкишяр (2-а)	vaccinator, vaccinist; inoculator	вексинеї- тер, вакци- нист, ино- кулейтер
шкід-ливий, -ний	hurtful; detrimental; pernicious, noxious, injurious, prejudicial	гертфул, детримен- тел, перни- шес, нокшес инджуріес, (инджур-ес) преджуди- шел
(шкідлива книжка)	a dangerous book	е дейндже- рес бук
шкід- ливість, -ність	hurtfulness, noxiousness; pernicious- ness; injuri- ousness, malignity	гертфулнес, накшеснес, пернишес- нес, инджу- ріеснес, мелигниті
шкід-ливо (adv.) (-но)	hurtfully, prejudicially, etc.	гертфулі, преджуди- шелі
(гнівати ся є шкідливо)	it is preju- dicial to be angry	пт из пред- жудишел ту бі енґрі
шкідник (2-а), (погань)	a dangerous (noxious) creature; vermin, (ш. звіря)	е дейндже- рес (нокшес) крічер, вермин

шкідник	a man that does damage (harm) by design, mischief-maker (збиточник)	е мен дет довз демедж (гарм) бай дезайн, мис-чіфмейкер
шкідниця	a woman that does damage (harm) by design, mischief-maker (збиточниця)	е вумен дет довз демедж (гарм) бай дезайн, мис-чіфмейкер
шкільний	relating to school, (of) school	рілейтінг ту скул. ов скул
(шкільний рік)	school-year	скул-їр
шкіра, (скіра) (шкура)	hide, skin; fell; leather (в анат.: (derm(a)))	гайд, скин, фел, ледер: дерм(а)
живцем з кого шкіру дерги	to flay one alive	ту флей вон елайв
(шкіра травника, (травник))	sword	сворд
шкіри ви-правляти	to dress leather	ту дрес ледер
(у него лише шкіра і кости)	he is rawboned, he is nothing but skin and bones, his bones come through his skin	гі нз ро-бовнд, гі нз нотінг бат скин енд бовнз, гиз бовнз ком тру гиз скин
шкіра полі-рована	patent-leather	петент (пей-тент) ледер

шкіристий	leathery, tough as leather; coriaceous	ледерлі, таф ез ледер, ковриейшес
шкірити зуби	to show one's teeth, to laugh at	ту шов вонз тіт(с), ту леф ет
шкірка	thin skin, thin leather	тин скин, тин ледер
шкірка (лупина)	husk, peel, rind	госк, піл, райнд
шкірництво	tannery	тенері
шкір-яний, -ений	of the hide (—skin, leather)	ов ді гайд (—скин, л. дер)
шкіц, начерк	sketch, rough- draught	скеч, роф- дрейт, (роф драфт)
шкло (скло)	glass	ґлес
шклянний	of glass, glassy	ов ґлес, ґлеси
шклянка	(drinking-) glass	(дринкінґ-) ґлес
шкляр	a glazier	е ґлейжер
шкода; (втрата)	damage, harm, hurt, injury; prejudice, detriment; mischief (збитки); loss, forfeit- ure	демедж, гарм, герт, инджері, преджудис, детримент, мисчіф, лас, форфічер
(шкода, жаль! (мені) (v. imp.))	it is a pity; I regret	ит из е пیتی, ай ріґрет
(велика шкода— дуже жаль!	it is a very great pity	ит из е вері ґрейт пیتی
(як шкода, як жаль!	what a pity it is	(г)ват е пи- ті ит из

(мені його шкода (жаль)	I pity him, I am sorry for him, I take pity on him	ай питі гим, ай ем сорі фор гим, ай тейк питі ан гим
(нікому його не шкода (жаль)	nobody pities him	новбаді пи- тіс гим
(йому жаль (він жалує) куска хліба (для вас ме- ні нічого не шкода (—жаль)	he is stingy of a piece of bread I do not regret any- thing I give you	гі из стин- джи ов е піс ов бред ай ду нат рігрет ені- тінг ай гив ю
(зробити ко- му шкоду	to occasion (to do) one damage; to hurt one's interests, to do wrong to somebody	ту окейжен (ту ду) вон демедж, ту герт вонн интерестс, ту дв ронг ту сомбаді
(понести значну шкоду (—втрату)	to suffer a great loss	ту сафер е грейт лас
„чия шкода, того гріх“	if any mischief happens to people, they them- selves are the cause of it	шф ені мис- чіф гепенз ту піпел, дей дем- селвз ар ді коз ов ит
(займити товар зі шкоди	to impound cattle	ту импавнд ветел
шкода (adv.) (даремно)	vainly, in vain, in mere waste, fruitlessly, uselessly	вейнлі, ин вейн, ин мір вейст, фрут- леслі, юслес- лі

(шкода го- ворити про се	it is useless to speak of it, it is not worth while to speak of it what you are saying is all to no purpose	ит из юслес ту спік ов ит, ит из ворт гвайл ту спік ов ит гват ю ар сейінг из ол ту нов чер- пес
(що не го- ворили-б ви, всьо шкода (да- ремно)!		
шкодити (шкодувати)	to harm, injure, prejudice; to blast; to do harm, to hurt; to be injurious to, to be prejudicial; to stand in one's light, to be hurtful	ту гарм, инджер, преджудис, блест, ту ду гарм, герт, ту бі ин- джер-ес ту, ту бі пред- жудишел, ту стэнд ин вонз лайт, ту бі герт- Фул
шкодити самому собі	to stand in one's own light	ту стэнд ин вонз ови лайт
шкодити свому доб- рому імени (славі), уво- дити себе у неславу	to injure (or: blast) one's own reputation	ту инджер, (блест) вонз ови репю- тейшен
шкодити один друго- му	to injure each other	ту инджер іч одер
несправед- ливість шкодить	the acts of injustice are prejudicial to	ді ектс ов инджостис ар преджу- дишел ту
(се дошко- дить тобі	that will be hurtful to you	дет вил бі чертФул ту ю

(сей напи- ток шко- дить здоров- лю	that beverage is injurious to the health	дет беве- редж из инджур-ес ту ді гелт
шкодити (робити збитки)	to play tricks, to play the wag, to play the rogue	ту плей трикс, ту плей ді вер, ту плей ді рові
шкодіти, (шкодува- ти) (жалу- вати, кого, (чого), жалі- ти)	to regret; to be sorry for; to pity, to have pity; to take pity (on), (to spare, grudge (пр. гро- ший)	ту рігрет, ту бі сорі фор; ту питі, ту гев питі, тейк питі ан; ту спер, гродж
(не шкодіти гроший	not to grudge one's money, to be regard- less of expense	нат ту гродж вонз моні, ту бі рігардлес ов експенс
школа	school	скул
школити, учити	to school, to instruct, to train	ту скул, ту инстрокт, трейн
школяр (2-а)	scholar; pupil; school- boy	скалер, пюпил, скул-бой
школярка	school-girl, scholar	скул-герл, скалер
школярство	scholasticism (схольсти- ка); (school- boy's tricks; (школярські збитки); school-boys, scholars; pedantry, book- learning)	сколести- сизм; скул- бойз трикс; —скул-бойз, скалерз, педантрі; бук-лернінг

школяр- ський	(scholastic); of scholar (pupil); relating to school; of a pedant; pedantic	сколестик, ов скалер (пюпил), рїлейтінг ту скул, ов е педент; педентик
шкорбут, (рід недуги)	scurvy	скерві
шкорбут- ний (adj.)	(of) scurvy	(ов) скерві
шкорбутна хороба	scurvy complaint	скерві ком- плейнт
шкорбут- ний чоловік	person diseased with scurvy	персон ди- зізд вид скерві
шкородити шкоруна	--скородити crust (пр. on the surface of the earth)	крост, (ан ді серфес ов ді ерт
шкоруп- кий, -лий	rough, crustaceous, testaceous; crusty	роф, кро- стейшес, тестейшес, крості
шкоруп- кість	crustiness	кростинес
шкорух Шкоція, Шотляндія	—рябина Scotland	скатленд
шкраб	worn out shoe	ворн авт шу
шкраб шкребло (згребло)	boy horse-comb, curry-comb	бой горс-ковм, кері-ковм
шкратати, шкреб(та)ти (impreg.: шкребчи!)	to scratch; scrub; scrape (пр. ро- tatoes); to	ту скреч, скроб, скрейп; грейз, грейт, респ, ту кло
шкратати шкрябати (драпати пазурами)	graze, grate, gasp (терти на тертці); to claw	

цкрабати (писати; ш. на папері)	to scribble (to scrawl) something on paper	ту скрибел (скрол) сомтінг ан пейпер
дим шкра- бає мене по горлі (шкрабає мене щось в горлі шкрабати ся по голові (шкрібати голову) шкрум	the smoke irritates my throat I feel a scratching in my throat to scratch one's head snuff, waster (пр. of a candle) (огарок); smell of burning linen, etc. scratching, clawing; scraping (пр. of potatoes); scrawl(ing), scribbling	ді смовк иритейт май, тровт ай філ е скречінг ин май тровт ту скреч вонз гед сноф, вей- стер; смел ов бернінг линен
шкрябан-є, -ня, (шкрабанє)	scratching, clawing; scraping (пр. of potatoes); scrawl(ing), scribbling	скречінг, клоінг скрейпінг; скрол(інг), скриблінг
шкулити (докучати; мучити, переслідува- ти)	to annoy, to importune, trouble; to vex, plague, persecute	ту еной, ту импорт-юн, троб'л, ту векс, плег, персекут
шкуль-кий, -ний (докучли- вий; справ- ляючий біль)	annoying, importune; vexatious	енойінг, импорт-юн, вексейшес
шкур(л)ат	a piece of hide, piece of leather	є піс ов гайд, піс ов ледер
шкура(тя)- ний	of leather	ов ледер

ШКУ(ТИ)ЛЬГАТИ, ШКИТИЛЬГАТИ	to limp; to be lame	ту лимп, ту бі лейм
Шлезек	Silesia	силішиа
шлеський	Silesian	силішен
шлийка, шлейка pl.: шлийки	(a pair of) braces, brace-band, suspenders	(е пер ов) брейсез, брейс-бенд, соспендерз
шл ия, -ея	breeching, breech-band	брічінг, бріч-бенд
шліхта	thin paste of rice-flour	тін пейст ов райс-флав'р
шліхтувати пряжу	to lubricate (to coat) yarn (threads) with thin paste of rice-flour	ту л(й)убрикейт, (ту ковт) ярн (трэдз) вид тін пейст ов райс-флав'р
шлунковий	of the stomach, stomachic(al) abdominal	ов ді стамек, стамик(ел), ебдаминел
шлунок (жолудок)	stomach, abdomen	стамек, ебдомен, ебдовмен
{ шл-ьоха -юха, шльондра, шлюндра	idle (leisurely) woman; trollop; slovenly woman, night-walker, draggle-tail	айд'л (ле-жер, ліжер) вумен; тра-леп, славнлі вумен; найт-вокер, дрег'лтейл
шльохати	to sob, blubber	ту саб, блабер
шльохане	sob(bing); sobe, (ing)	саб(інг), сабз

шлюб (приречене, обіт)	solemn promise; vow, (шлюб чистоти: the vow of chastity)	сале́м пра- мис, вав; ді вав ов честиті
шлюб, (здріб.: шлюбо- ньо, -чок)	wedding ceremony, nuptials, nuptial benediction; marriage	ведінг сере- моні, ноп- шелз, ноп- шел бене- дикшен, меридж;
шлюб-ний, -овий	nuptial, (of) wedding; (of) marriage	нопшел, (ов) ведінг, (ов) меридж
(шлюбна одіж (моло- дої)	wedding- dress, wedding- garment	ведінг дрес, ведінг-гар- мент
шлюбна жінка	legal wife, married wife	лігел вайф, мерід вайф
шлюбний контракт	marriage articles	меридж артикелз
шлюб-ува- ти, -ити (давати обіт)	to vow, to make a vow, to make a solemn promise	ту вав, ту мейк е вав, ту мейк е сале́м пра- мис
шлюб шлю- бувати (вінчати ся)	to be married; to receive the nuptial benediction	ту бі мерид, ту ресів ді нопшел бенедикшен
шлюза	sluice, flood- gate, lock; tide-gate	сл(й)ус, флодгейт, лак, тайд- гейт
шлюсар	locksmith	лаксмит
шлюсарня	locksmith's workshop	лаксмитс воркшоп
шлюсар- с(ь)кий	of locksmith, relating to locksmith	ов лаксмит, рілейтінг ту лаксмит

плюсарство	locksmith's work, locksmith's trade	лакситс ворк, лакситс трейд
плюфар	grinder, polisher	грайндер, палишер
плюфувати	to grind; to polish; to whet	ту грайнд, ту палиш, ту (г)вет
плябан	bar; turnpike, (погачка, закратовані ворота)	бар, терпайк
плябан (етіл, лавка —уживані в ночі за ліжко)	table or bench so constructed that they can be used for beds by night	тейб'л ор бенч со кон-структивд дет дей кен бі козд фор бедз бай найт
пляк	edge, (list, border) of cloth (or: of stuff); edging; hem	едж, (лист, бордер) ов клат (стоф); еджінг, гем
плям (намул) (2-у)	mud; slime, (слиз пр. в носі)	мад, слайм
плямівка	clearing of slime (a pond, river, etc.)	клірінг ов слайм
плям-овий; -истий	(of) slime; slimy; mucous (слизистий)	ов слайм, слаймі, мюкос
плямова-тість	sliminess; viscosity, mucosity, (слизи-стість)	слайминес; вискоситі, мюкоситі
плямувати	to clear from slime (a pond, river)	ту кл р фром слайм

шлярка (морщена нашивка)	flounce, furbelow, border, band, trimming of a woman's dress, etc.	флавнс, фербелов; бордер, бенд; три- мінґ ов е вуменз дрес дресінґ- ґавн, мор- нінґ-ґавн
шляфрок	dressing- gown, morning- gown	дресінґ- ґавн, мор- нінґ-ґавн
шлях, (2-у) (здріб. : шляшок)	road; way; highway;	ровд, вей, ґайвей,
шлях (слід)	beaten path trace, track, trail, footstep	бітен пет(с) трейс, трек, трейл, фут- степ
шлях мор- ський	course	коврс
шлях-етний -отний (бла- городний)	noble; gentle; well-born; of noble birth, generous, (великодуш- ний) mag- nanimous	новб'л, джент(е)л, вел-борн; ов новб'л берт; джене- рос, меґне- нимос
шляхетний камінь	precious stone	прешес стовн
шляхетний металь	noble (or: perfect) metal	новб'л (перфект) метел
шляхетний (маючий титул поче- сти)	having the title of Honor	ґевінґ ді тайтел ов анер
шляхетно (adv.)	nobly; generously	новблі, дженерослі
шляхетно уроджений (шляхетно- го роду)	noble born; of noble birth, noble by birth	новб'л борн, ов новб'л берт, новб'л бай берт
шлях-етні- ти, -отніти	to become noble, to be	ту біком новб'л, ту бі

шлях-етність, -отлість	nobleness of sentiments	новб'лнес ов сенти-ментс
шлях-етство, -оцтво)	nobility; the rank or dignity of a nobleman; aristocracy; nobles, (pl.)	нобилиті, ді ренк ор дигніті ов е новблмен; еристокресі, новб(е)лз
шляхетський (дворянський)	noble	новб(е)л
шляхетський рід	nobility	нобилиті
шлях-етство, -оцтво)		
шляхетський клуб	club of the nobility	клуб ов ді нобилиті
шляхетчина	aristocratic(al) empire	еристокретик(ел) емпайер
шляховий	of road; (fit for travelling (—for a journey)	ов ровд; (фіт фор тревелінг (—фор е джерні)
шляхова (подорожна одіж)	travelling dress	тревелінг дрес
шляхоцький	—шляхетський	
шляхта	nobility, aristocracy; nobles, (pl.) (gentry, gentlefolk: інтелігенція)	нобилиті, еристикресі, новб(е)лз, джентрі, джент(е)л-фок

ПЛЯХТИЧ (дворянин)	nobleman, a noble, (gentleman: інтелігент-на) мущи-на)	НОВБ'ЛМЕН, е НОВБ'Л, (ДЖЕНТ(е)Л-МЕН)
ПЛЯХТЯНКА (дворянка)	noblewoman, (gentle- woman, lady (інтелігент-на жєнщи-на)	НОВБ'ЛВУ- МЕН; ДЖЕН- Т(е)Л ВУМЕН, ЛЕЙДІ
ШМАГ-АТИ, -(о)НУТИ	to whip, lash; fusti- gate (БИТИ ПАЛИЦЕЮ)	ТУ (Г)ВИП, ЛЕШ, ТУ ФОСТИГЕЙТ
ШМАРА-ГД, -ГД (дорогий камінь зеле- ної краски)	emerald; (smaragd)	ЕМЕРЕЛД; (СМЕРЕГД)
ШМАРАГДО- ВИЙ (adj.)	(of) emerald, smaragdine, emerald- green	(ОВ)ЕМЕРЕЛД, СМЕРЕГДИН, ЕМЕРЕЛД-ГРІН
ШМАРКАТИ (смаркати)	to blow one's nose, to snot, to use one's pocket- handker- chief; (to snivel: МАТИ КАТАР; У ДІ- ТИЙ: МАТИ ЗАШМАРКА- НИЙ НІС ПО ПРИЧИНІ КА- ТАРУ)	ТУ БЛОВ ВОНЗ НОВЗ, ТУ СНАТ, ТУ ЮЗ ВОНЗ ПА- КЕТ-ГЕНКЕР- ЧІФ, ТУ СНИВЕЛ
ШМАРКАТИЙ	snotty, snotty-nosed (mucous)	СНАТІ, СНАТІ- НОВЗД; (МЮКОС)
ШМАРКА- ТИСТЬ	snottiness	СНАТИНЕС

шмаркач (смаркач)	snotty person; snotty-nosed boy; beardless boy; whelp	снаті пер- сон; снаті- новзд бой; бірделес бой; (г)велл
шмаркачка (f.)	a snotty- nosed girl (or: woman)	е снаті- новзд герл (—вумен)
шмарки (pl.)	snots	снатс
шмаркля (смаркля)	snot	снат
шмарюта	snots; snottiness	снатс; снатинес
шмарколиз (2-а)	boy licking up his own snots	бой ликінг ап гиз овн снатс
шмарколиз- ка (f.)	girl licking up her own snots	герл ликінг ап гер овн снатс
шмарко- тин-е,-ня	snots; phlegm, humo(u)r, mucus, pituite (слиз, харкотинне)	снатс; флем, юмер, мю- кос, пштю- айт
шмарувати (смарувати)	to grease, to smear; (to coat, to cover with) (пр. paste)	ту гріс, смір, (ту ковт, кавер-вид)
шмар-яти, -ити	—метати, кидати	
шмаг (кус- ник,-ок)	bit, piece, morsel, tripe (клаптик)	бит, піс, морсел, трайп
шмаг (мно- го, багато)	much, many; large quantity, good deal, great deal; store of, tale of	мач, мені, лардж- квонтиті, гуд діл, грейт діл, стовр ов, тейл ов

шмат-а, -ка (шматина)	rag; (clout, dish-clout) duster	рег, клавт, диш-клавт; достер
шмат-ок (2-ка)	piece	піс
шмат-е, -тя	linen [clothes]	линен [кловз]
(столове шмате (біле) спідне шмате	table-linen under- garments, nether- garments	тейб'л- линен ондер- гарментс, недер-гар- ментс
шмат(ув)а- ти, -кувати	to tear [to pieces], to pull apart pull asunder, tear up; to rend (one's garments); to cut into small pieces	ту тер [ту пісез], пул епарт, пул есондер, тер ап, ренд [вонз гар- ментс]; ту кат инту смаол пісез
шмаття	pieces	пісез
шматян- ський	[of] rag	[ов] рег
шмельц, (полива, емаль; скливо, гля- зура)	enamel	енемел
шмельц (топлене металів)	fusion, smelting; melting	фюжен, сметлінг, мелтінг
шмельцар (топняк)	smelter, founder; melter, enamel(ler), enamalist	сметлер, фавндер, мелтер, енемелер, енемелист
(так не до шмиги!	in such an unseason- able manner	ин соч ен онсізонерб'л менер
(се не до шмиги!	that's not right	детс нат райт

(до шмигтє, під шмигту (adv.)	to the purpose, seasonably, in good time, at the right moment; opportunely; timely	ту ді перпес, сїзонєблі, ни гуд тайм, єт ді райт мовмент; апєрт-юнлі, таймлі
(не до шмиг- ти (adv.)	out of season; ill-judgedly; untimely; unseason- ably; not to the purpose	авт ов сїзон, ил-дже- цждеді, он- таймлі, онсїзонєблі, нат ту ді перпес
(говорити до шмигти	to talk sense, talk sensibly	ту ток сєнс, ток сєнсїблі
шмигляти	to shove one's nose everywhere, to run	ту шов вонз новз єверї- гвер, ту ран
шмигнути (шамнути)	to pass quickly, to slip into; to escape, slip from, take to one's heels, to decamp, scamper away, pack away [—off]	ту пєс квик- лі, ту слип инту; ту єскейп, слип фром, тейк ту вонз гїлз, ту декемп, скемпєр євей, пєк євей [—оф]
шмир, - шмер, (2-у)	noise, bustle; murmur [gurgling. babbling, purling] пр. of a brook; hum, buzz (пр. of a bee)	нойз, бос'л, мермер [гєрглінг, бєблінг, пєрлінг] ов є брук; гом, боз

шм-ир, (-ер) вітру (листя і т. д.), (шелест)	rustle rustling	рос'л, рослінг
шмир (шмер, не- вдоволене)	murmur, disappro- bation, (пр. in the assembly)	мермер, дисепробей- шен
шмір (2-у)	grease	ґріс
шмінка (червона шмінка)	paint [for the face], cosmetic; the make—up rouge	пейнт [фор діфейс], косметик, ді мейк-ап руґ
шмондя	a sloven man, im- moral man; mimoral woman	е слав[е]н мен, иммо- рал мен, имморал вумен
шморгани- стий	striped, streaked; variagated (пр. flowers)	страйпт, стрікт, вернеґей- тид
шморґ-ати, -нути	to pull, pluck, tug, give a tug; to pull off	ту пул, плак, тоґ, ґив е тоґ, ту пул оф
шморґати коноплі тіпати)	to clean hemp (flax) from useless vegetable matter	ту клін ґемп (флекс) фром юслес веджетеб'л метер
шморш-ки (2-рл.-ок) (зморшкі)	wrinkle, [—на лиці] fold, plait, crease, [на одежі]	ринк'л; фвдд. плейт кріс

шму-ляти, -гляти, -льгати	to graze off the skin by rubbing; to skin, to rub the skin off, to gall; to fret, excori- ate; (to make saddlegalls (on a horse)	ту грейз ов ді скин бай робінг, ту скин, роб ді скин оф, ту гол, ту фрет, ексковриейт [ту мейк седел-голз]
шширити	to shove one's nose everywhere; to look for, to search	ту шов вонз новз евері- гвер, ту лук фор, ту серч
шницель, (сіканемясо) шнур (2 а)	cutlet of minced meat rope; cord; line	катлет ов минст міт ровп, корд, лайн
шнурівка (до черевки)	shoe-lace, shoe-string, shoe-tie	шу-лейс, шу стринг, шу-тай
шнурівка до корсета	stay-lace	стей-лейс
шнур-івка, -овиці (корсет)	corset; [a pair of]	корсет; [е пер ов]
шнурівкар	stays; bodice corset-maker	стейз; бадис корсет- мейкер
шнурковий (adj.)	[of] string, [of] cord	[ов] стринг, [ов] корд
„шнуркува- ти“	to embellish [to trim] women's dresses with colored embroidery [or: with colored laces	ту ембелиш [трим] ви- менз дресез вид калерд ембродері [вид калерд лейсез]
шнур-ок (2-ка)	string, twine; twist; cord	стринг, твайн, твист; корд

шнур-(ок) від дзвона	bell-pull	бел-пул
шнурованє	tying; lacing	тайінґ, лейсінґ
шнурувати, зашнурову- вати	to fasten, [to tie, to bind, attach] with a string [or:—lace]; to lace (пр. a corset)	ту фєсн [тай, байнд, етєч] вид є стринґ [—лейс]; ту лейс
шнурувати (в'язати шнурком)	to string, to cord, pack up; tie up; to rope	ту стринґ, ту корд, пєк ап, тай ап, ту ровп
шнурувати ся	to lace one's self, to be laced; to wear a bodice, to wear tight stays	ту лейс вонз селф, ту бі лейст, ту вер є бадис, ту вер тайт стейз
шовініст (загорілець)	fanatical patriot; [shauvinist]	фєнетикєл пєйтриєт
шовк	silk	силк
шовков- -идний, -атий	silk-like, silky	силк-лайк, силкі
шовковий (китаєвий, єдвабний)	of silk, silken, sericeous	ов силк, силкєн, сиришєс
шовкові товари	silks, silk goods	силкс, силк гудз
шовкова- тість	silkiness	силкинєс
шовковик, єдвабник	silkworm	силк-верм
шовковина (шовчина)	silk material, silk stuff; silk thread	силк мєтіри- єл, силк стоф; силк трєд

ШОВКОВИЦЯ, ШОВКОВНИ- ЦЯ, МОРВА	mulberry- tree	МОЛБЕРІ-ТРИ
ШОВКОВОД ШОВКІВНИК)	silk-worm- breeder	СИЛК-ВЕРМ- БРИДЕР
ШОВКОВОД- СТВО (ШОВ- КІВНИЦТВО)	rearing of silkworms, sericulture, silkworm- breeding, silk- husbandry	РІРІНГ ОВ СИЛКВЕРМЗ, СЕРИКОЛЧЕР, СИЛКВЕРМ- БРИДІНГ, СИЛК-ГОЗ- БЕНДРИ
ШОВКУН (2-а)	barren [fruitless] mulberry tree	БЕРЕН [ФРУТ- ЛЕС] МОЛБЕРІ ТРИ
ШОКАТИ	to say „what“ often	ТУ СЕЙ „(Г)ВАТ“ ОФЕН
ШОКАТИ (ШЕПЕЛЯВО ГОВОРИТИ)	to speak thick, to lisp	ТУ СПІК ТИК, ТУ ЛИСП
ШОЛОМ	helm(et), head-piece	ГЕЛМ(ЕТ), ГЕД-ПІЄ
ШОЛОПАТИ	to eat [пр. the duck eats: качка шолопає]	ТУ ІТ
ШОЛОПАТИ (ШЕЛЕПАТИ)	to bristle, to make noise	ТУ БРОСЕЛ, ТУ МЕЙКНОІЗ
ШОЛОПАТИ (пр. горо- бець піре)	to rummage, to dig	ТУ РАМЕДЖ, ТУ ДИГ
ШОЛУД- -ИВЕЦЬ, -ЯЙ (ПАРШИ- ВЕЦЬ)	scabby man	СКЕБІ МЕН
ШОЛУДАЙКА	scabby woman	СКЕБІ ВУМЕН
ШОЛУДИВИЙ (ШПАВИЙ, ПАРШИВИЙ)	scabby, scabbed, scurfy	СКЕБІ, СКЕБД, (СКЕБЕД), СКЕРФІ

шолуди- вість (пар- шивість)	scabbiness, scabbedness, scurfiness	скебинес, скебеднес, скерфінес
шолуді (pl.) [2.-їв] [пархи]	scab(s), scurf, scald; sloughs, eschars [струпи]	скебз, скерф; сколд; славз, ескарз
шпа [здріб.: шопка]	shed, pent- house	шед, пент- гавс
шора, шори [pl.] шорсткий	harness, set of harness rough, shaggy; rude	гарнес, сет ов гарнес роф, шері; руд
шоса	causey, causeway, highway, macadam- road; road- way	козі, фосі, козвей, гай- вей, меке- дем-ровд; ровдвей
шостак (2 а)	person having six fingers on one hand	персон ге- вінг сикс фінгерз ан вон генд
шось	something; rather, somewhat	сомтінг; радер, сом- гват
есьм шось нездоров днесь	I am rather unwell to- day	ай ем радер онвел ту-дей
шофер [справник самоходу]	motorman, chauffeur	мовтермен, шофер
шпагат	string, packthread	стринг, пектред
шпада	a blunt sword	е блонт сорд
шпад-ер [2-ру]	splinter; chip; shaving, (остружка)	сплнтер, чип; шей- вінг
шпак [птц.]	starling	старлінг

шпаків- ський [adj.]	of starling, relating to starling	ов старлінг, рілейтінг ту старлінг
шпак кінь	a grey horse, roan horse	е ґрей горс, ровн горс
шпакува- тий кінь	a dark grey horse	е дарк ґрей горс
шпакува- тий	dark grey, steel-colored	дарк ґрей, стіл-калерд
шпакува- тий [чоло- вік]	with some grey hairs	вид сом ґрей герз
шпакувата борода	a grizzled beard	е ґризелд бірд
шпалера, шпалір (2-у)	a piece of tapestry [wallpaper, stained paper]	е піс ов те- пестрі [вол- пейпер, стейнд пей- пер]
шпальта [газети], [стовпець]	column	колом
шпанувати (натягати)	to stretch, strain, to span; to bend [пр. the bow]	ту стреч, стрейн, спен; бенд [ді бов]
шпара [щілина]	crack, cleft, crevice, fissure, chink, cranny	крек, клефт, кревис; фішер, фйш(й)ур, чинк, крені
шпари	—запарі	
шпараґи [pl.] [2. шпараґ]	asparagus	еспереґос
шпарґал, (2-а)	an old paper, old docu- ment (writing,— deed,—act)	ен овлд пей- пер, овлд документ (райтінг,— дід,—ект)
шпяркий	—скорй, бистрий	

шпарувати (замазувати шпари гли- ною і т. п.) (цементува- ти)	to plaster up the cracks of walls with mud (or: cement); to cement; (to putty (пр. the windows)	ту плестер● ап ді крекс ов волз вид мад (—се- мент); ту семент; (ту паті) (ді виндовз)
шпарувати (щадити)	to spare; to have mercy on, to be clement	ту спер, ту гев мерсі ан, ту бі кле- мент
шпат (мінерал)	spar	спар
шпат дія- ментовий	corundum	корандом
шпат бурий	brown-spar	бравн спар
шпат пер- ловий	fluor-spar, pearl-spar; fluorine	фл(й)уер- спар, перл- спар, фл(й)уорин
(тяжкий шпат	terra	тера понде-
шпат, (рід ківської	ponderosa	роса
недуги)	stringhalt	стрингголт
(шпац-ир, -ір —прохід)	walk,	вок, вокінг
шпацірува- ти (прохо- джувати ся)	walking to take a walk, to go for a walk, to take the air, take a turn	ту тейк е вок, ту гов фор е вок, ту тейк ді ер, тейк е терн
шпаченя, (2-тв)	young	йонг стар-
шпачиний	starling	лінг
(шпета), до шпету (adv.)	(of) starling beautifully, handsomely; smartly, nicely	(ов) стар- лінг бютифулі, генсомлі, смартлі, найслі

(до шпети	to the purpose; at the right moment, seasonably, in seasonable manner	ту ді перпес, ет ді райт мовмент, сізонеблі, ин сізонеб'л денер
(не до шпети	not to the purpose; in unseasonable manner	нат ту ді перпес, ин онсізонеб'л менер
шпетити (1. с. шпечу, 2. шпетити і т. д.)	to defame, libel, traduce, slur, slander, cast an aspersion upon; to abuse, scold; rail, inveigh against, (at); to insult, offend, injure, affront, hurt, scandalize; disfigure; to demean, degrade, depreciate; to misrepresent	ту діфейм, лайбел, тред-юс, слер, слендер, кст ен еспершен апон, ебюз, сковлд, рейл, инвей, егенст; ту инсолт, офенд, инджер, ефронт, герт, скенделайз, дисфигер, демін депрїрейд, депрїшвейт, мисрїпрезент
шпетний	ugly, deformed, disfigured; disgusting	аглі, деформд, дисфигерд, дисгостфул
шпетний (безформе-ний)	having no regular shape, amorphous	гевінг нов регулер шейп, еморфес

шпетно (adv.) (бридко)	uglyly, deformedly; disgustfully; dirtyly	аґлилі, деформді, дисгустфулі, дертили
шпетно, шпетненько (adv.) (опратно; точно)	neatly, tidily cleanly, cleanlily; accurately. punctually	нітлі, тай- дилі, клінілі, клінлилі, екюретлі, понкчуелі, пункт-юелі
шпиг, шпі- гун, шпіон, (шпіцель)	a spy	е спай
шпиг-ати, -нути (коло- ти чимсь острим) (шпигає (коле) мене в боці)	to prick, sting; to pierce, to stab I have a stitch in my side, my side shoots, I have a pain in my side	ту прик, стинґ; шпрс, стеб ай гев е стич ин май сайд, май сайд шутс, ай-гев е пейн ин май сайд
шпигати словами	to say caustic words, to reproach one with words	ту сей ко- стик вердз, ту ріпровч вон вид вердз
шпигувати, шпігувати	to spy	ту спай
шпигунь- ский, шпі- гунський	of spy	ов спай
шпикуляція (спекуляція, промисл, дослід, обчислене, вираховане)	speculation	спекулей- шен
шпикуляція (шпигунь- ство)	espionage, spyzm	еспіенедж, еспіонаж, спайвзм

шпиль (2-я) (шпиль го- ри) здріб.: шпиль-ок (2-ка)	summit, top, peak	сомит, тап, шк
шпиль вежі шпиль (гор- бок, холм)	spire hillock, mound, mount	спай'р гилак, мавнд, мавнт
шпилька	pin, hair-pin, curling-pin	пин, гер- пин, жер- лінґ-пин
(сидіти як на шпиль- ках	to be upon thorns	ту бі апон торнз
шпилька носима на грудах	breast-pin	брест-пин
шпилька (оздоба, на- ряд)	brooch	бровч
шпилька (колюча шпичка)	thorn, prickle	торн, прив'л
шпилити	to pin to; fasten (with pins)	пин ту; фес'н (вид пинз)
шпилькар	pin-maker, dealer in pins	пин-мейкер, ділер ин пинз
шпилькарка	female dealer in pins	фїмейл ділер ин пинз
шпилькар- ство	trade of a pinmaker; trade of a dealer in pins	трейд ов е пинмейкер, трейд ов е ділер ин пинз
шпилькува- ти	to prick with a pin	ту прик вид епин
шпилястий, шпилько- вий (в бот.)	mucronate, mucronated	мюкронет; мюкроней- тид

шпилястий	pointed, sharp; sharp- pointed	пойнтид, шарп; шарп-пойн- тид
шпилястий (горбоватий холмистий)	hilly, full of hillocks	гилі, фул ов гилакс
шпир-ати, -ити	to make a search for, to track (слідити за) to make minute investi- gations about	ту мейк е серч фор, ту трек, мейк мін-ют, инвестиґей- шенз ебавт
шпирати думками	to brood (ponder, ruminare) on or over; to puzzle (to rack) one's brains about	ту бруд (пандер, руминейт) ан (—овер), ту позел (рел) вонз брейлз ебавт
шпирати в чім	to stir a thing up	ту стер е тінґ ап
шпиталь	hospital	госпител
шпиталь- ний	of hospital	ов госпител
шпихл-ір, -ер (2-а), (на збіже)	granary, corn-loft	ґренері, корн-лфт
шпихлір (на товари)	warehouse	вергавс
шпиця, шпичка	a pointed stick; knitting needle	е пойнтид стек, нитінґ нідел
шпиця (сприха колеса), шприха	spoke of a wheel	сповк ов е (:):зіл

шпичак(2-а) (брокток, нарость, літорость)	sprout, germ, shoot	справт, джерм, шут
шпичастий (шпічастий)	sharp- pointed	шаро-пойн- тид
шпик (стер- жень)	marrow, (of bones)	меров, (ов бовнз)
шпик(мозок) шпик (ядро) рослин	cerebrum pith	серебром пигт
шпиковий	of marrow, medullar(y)	ов меров, медолер(i)
шпікувати	to lard, to stick with bacon a piece of meat	ту лард, стик вид бейкен е піс ов міт
шпіна-к,-т (росл.)	spinage, spinach	спинедж, спинедж
шпінка	cuff-button, shirt button	кафбатен, шерт батен
шпіц	pointed end; top, tip; summit	пойнтид енд, тап, тип, сомит
шпіцель	police-spy	поліс-спай
шпона (хи- жих птиць) шпоня	claw, talon, pounce	кло, телон, павнс
шпона (хижих зві- рят)	claw, clutch, fang	кло, клач, фенг
шпортовець (спортсмен)	sport, sporter, sportsman	спорт, спор- тер, спортс- мен
шпорт (спорт, всілякі гри і забави під голим не- бом)	sport, sportsman- ship	спорт, спортсмен- шип
шпортати (шпиртати)	to dig up, to root; to stir	диг' ап, рут, стер

шпортати (роздумува- ти)	to meditate, brood, ponder, ruminate	ту меди- тейт, ту бруд, ту пандер, руминейт
шпортати (шукати за)	to make minute in- vestigations about	ту мейк ми- нют инве- стигейшенз ебавт
шпортати (невміло шити)	to sew badly (poorly)	ту сов бедлі (пурлі)
шпортати ся (шурпати ся) (шпортати ся в наперах шпотати ся (спотикати ся)	to dig; to rummage, ransack to ransack papers to stumble; to falter (робити по- милки); (ш. в житю: to lead an irregular (dissipated) life; to go astray)	ту диг, ту ромедж, ренсек ту ренсек пейперз ту стомбел, ту фолтер; ту лід ен ирегулар (дисипей- тид) лайф; ту гов ест- рей)
шприца, (сикавка)	syringe; squirt	сириндж, скверт
огнева шприца	fire-engine	фай'р-енд- жин
шпуйний (пр. вітер) (прошибаю- чий)	sharp, shrill; piercing	шарп, шрил, пирсінг
шпуля шпулька (цівка)	spool	спул
шпуля (ви- тушка, мо- товило)	bobbin, reel; swift (of a spinning wheel)	бабин, ріл, свіфт (ов е спінінг (г)віл)

шпундра, pl. шпундрі (2,-в)	small pieces of bacon and onion cooked in sour beet- root soup	смад піеса ов бейкен енд ан-ен кут ин сав'р біт-рут суц
шпунт, (2-а) (чіп, кілок, затичка)	tap, faucet	теп, фосет
шпунт, (втори в бочці для дна)	groove, rabbet	грук, ребет
шпунт (во- ронка в боч- ці)	bung, bung- hole	бонг, бонг- говл
шпунт(уш) (напиток з руму, чаю, цукру, води і цитрини)	punch	понч
шпунтува- ти (затика- ти чопом)	to tap	ту теп
шпунтува- ти (робити воронку в бочці)	to bung; to punch	ту бонг, ту понч
шпунтува- ти (лучити дошки через втори)	to join by means of grooves	ту джойн бай мінз ов грукз
шпур-ляти, -ити, -нути	to throw, cast, hurl; fling	ту тров, кест, герл, флінг
шпурляти ся	to throw (to hurl) at one another	ту тров (ту герл) ет вон енодер
шрам, (близна) (рубець з загоєної рани)	scar; gash, slash; scratch	скар, геш, слеш; скреч

шрамувати	to scar, (part: scarred); to make scratches	ту скар, ту мейкскречес
шрапнель	shrapnel	шрепнел
шрифт (друкарські черенки, друк)	printing type, type	принтінг тайп, тайп
шрифт (характер письма)	character	керектер
шріт (2. проту)	small shot, hailshot	сгол шат, гейл-шат
шротівниця	shot-bag	шат-бег
шруб, (2.-а)	screw	скру
шрубба	small screw	сгол скру
шрубка, нашрубок, шрубова мутерка	screw-nut	скру-нат
шрубувати штаб (військова старшина)	to screw the staff-officers	ту скру ді стеф-офісєрз
(генеральний штаб)	staff-office, general staff of army	стеф-офіс, дженерєл стеф ов армі
штаба	bar, (of iron, —of steel)	бар
штанатий, (штанькуватий) (пр. курка)	shaggy-legged, rough-legged, rough-footed, feather-footed	шері-легд, роф-легд, роф-футд, федер-футд
штандара, штандарина	rack, (for wagon)	рек

штандарт, (знамя, прѣп-ір (2-ора), майва)	flag, standard, banner	Флег, стен- дерд, бенер
штани (шаравари)	loose trousers, overalls	лустравзерз; оверелз
штани, сподні (здеб.: штан- ці)	trousers; pants; breeches	травзерз, пентс; бри- чез, (брічез)
штанина, штанка	leg (of a pair of trousers)	леґ ов е пер ов травзерз
штаныта (pl.) (2. шта- ныт)	a pair of short trousers, a pair of worn out trousers	е пер ов шорт трав- зерз, е пер ов ворн авт травзерз
штахети (pl.) (2.-штахет) (штахет- ник, (2-а)	rail-fence, (grating— крати)	рейл-фенс; (грейтінг)
штельвага	splinter-bar	сплнтер- бар
штельмах (стельмах)	wheel-wright cart-wright	гвіл-райт, карт-райт
штемп-ель, (2-ля) штемп (2-у)	stamp, mark, trade-stamp, trade-mark, brand (клей- но знак)	стемп, марк, трейд-стемп трейд-марк, бренд
штемпель (на золотих і срібних річах)	hall-mark	гол-марк
штемпель (знаряд до витискання)	marking- iron	маркінг- айерн

ШТИГУЛ-ЬКАТИ ТИ, -ЇТИ, ШТИ-КУЛЯТИ -ЛЬГАТИ	to limp, to be lame	ту лимп, ту бі лейм
ШТИЛЕТ	dagger, stiletto	дегер, сти- летов
ШТИР-И (2.-ЪОХ)	four	Фовр
ШТИРОГРА- НЯСТИЙ	tetrahedral; (чотиростін- ний) tetragonal, four- cornered; square, (квадрато- вий)	тетрегідрел, тетрегонел, Фовр-кор- нерд, сквер
ШТИТИ (ЧТИТИ; ШАНУВАТИ)	to honor, to revere, respect; to worship (God)	ту анер, рівер, ріс- пект, ту вершип
ШТИТИ СЯ (ШАНУВАТИ СЯ)	to behave (conduct) one's self well, to be honored, to be respected, to be revered	ту бігейв (кондокт) вонз селф вел, ту бі анерд, ту бі ріспектид, ту бі ріверд
ШТИХ	stitch, seam; quilting (стебноване)	стич, сім; квилтінг
ШТИХ	a thrust with any pointed weapon	е трост вид ені пойн- тид вепоп
ШТИХ (різ- бярство)	engraving	енгрейвінг
ШТИХ, КОПИЯ	pike, lance, spear	пайк, ленс, спір
ШТОВХАН	push, blow, jostle, cuff	пуш, блов, джос'л, каф
ШТОВХАН Л'КТОМ	a nudge with the elbow	е надж вид ді елбов

ШТОВХАТИ (interj.: ШТОВХ(ІЦЬ)!	to push, jostle, strike on; thrust	ту пуш, джос'л, страйк ан; ту трост
ШТОКАТИ	to say „what“ often	ту сей „гват“ офен
ШТОЛЬНЯ (перекіп, хідник в рудокобах)	gallery, driftway (in a mine)	гелері, дрифтвей
ШТОРЦ	the sharp edge (or: point) of a thing	ді шари едж (пойнт) ов е тінг
ШТОРЦОМ (adv.)	straightly, straightways, uprightly [прямо]; vertically, perpendicu- larly (прямо- висно, про- стопадно, сторчово); on end, on sharp point downwards	стрейтлі, стрейтвейз, апрайтлі, вертикелі, перпенди- кюлерлі, ан енд, ан шарп пойнт давнвердз
ПОСТАВИТИ ШТОРЦОМ	to set on end, to set (put) a thing with its sharp point down- wards, to set a thing uprightly	ту сет ан енд, ту сет (пут) е тінг вид итс шарп пойнт давн вердз, ту сет е тінг апрайтлі
ШТРИКАТИ (шуркати, колоти)	to thrust; to prick; to drive in, to stick; to tease (вех, nettle) one	ту трост, прик, драйв ин, ту стик; ту тіз (векс, нетел) вон

(штрикати, —скакати)	to jump, spring, leap, hop	ту джомп, спринг, ліп, гап
штрих (чер- та, лінія)	stroke, line	стровк, лайн
штрихува- ти	to hatch (in drawing)	ту геч
штрихува- ти	to level grain with the surface of the measure	ту левел грейн вид ді серфес ов ді межер
штуба (на- родна шко- ла)	public school	поблик скул
штубак штудерація	school-boy a cleverly (ingeniously, skilfully, sily) done thing	скул бой е клеверлі (инджини- если, скил- ффулі, слайлі) дан тінг
штудерний (хитрий)	cunning, artful, sly, crafty	канінг, артфул, слай, крефті
штудерний (штучний, розумний, дотепний, великоум- ний)	clever, skilful, ingenious	клевер, скилфул, инджинес
штудерува- ти	to use cunning art, to dodge; to do something cleverly; to study (сту- диювати)	ту юз канінг арт, ту дадж, ту ду сомтінг клеверлі, ту стоді
штука (кус- ник)	a piece, part; morsel (маленький кусник)	е піс, парт, морсел
штуки, (штуки)	head, a piece (штуки)	гед, е піс; (штуки)

(сі корови
коштували
по 100 долля-
рів штука

штука,
(умілість
вितворюва-
ти всілякі
гарні річі)
штука (твір,
річ)

(твір штуки
штука ївди
верхом
штука воен-
на, штука
військова
штука теат-
ральна

(мають
днесь грати
нову штуку

штуки
красні
штука ма-
лярства
штука писа-
ня

штука
(хитрість)

those cows
cost a
hundred
dollars each
(or: a piece)
art; skill
skilfulness,
cleverness,
neat-handed-
ness; ability
a piece of
work,
performance;
(work of art)

a masterpiece
horseman-
ship
the military
art

a play

there is a
new play
acted to-
night

the fine arts

the art of
painting

the art of
writing

cunning,
craft, crafti-
ness, art-
(fulness);
double-
dealing,
slyness,
artifice,
stratagem,
wile

довз кавз
кост е гон-
дред даларс
іч (—е піс)

арт; скил,
скилфулнес,
клевернес,
ніт-гендед-
нес, ебиліті
е піс ов
ворк, пер-
форменс.
ворк ов арт,
(верк ов арт)
е мєстерпіс
горсмен-

шип
ді милітері
арт

е плей

дер из е ню
плей екід
тунайт

ді файн артс

ді арт ов
пейнтінг

ді арт ов
райтінг

канінг,
крефт, креф-
тинес арт-
(фулнес);

добел-ді-
лінг, слай-
нес, арти-
фис, стре-
теджем,
вайл

(уживати штуки, брати-сь на штуки)	to make use of artifice, to make use of skill	ту мейк юс ов артифіс, ту мейк юс ов скид
штука (спо- сіб)	way, manner	вей, менер
штука (сред- ство вивід- ки (доводу)	expedient, shift	експідіент, шифт
штука (шту- чка, кручка)	thick, sleight-of- hand, shuffle	стрик, слайт-об- генд, шоф'л
(показувати штуки	to show juggling tricks	ту шов . джоглінг трикс
(ломані штуки	su(m)merset	сомерсет
штука за штуку	trick for trick (збиток за збиток)	трик фор трик
штука (натуга, напруга)	mental or bodily exertion	ментал ор бадили егзершен
то не вели- ка штука!	that requires no great exertion, (every one would do it), it is no great matter, one need not be a conjurer to do that	дет ріквай- ерз нов грейт егзер- шен, (евери вон вуд ду ит); ит из нов грейт метер, вон нід нат бі е конджерер ту ду дет переті, вондер, прадиджі, ен онюжвел (онюжуел) тінг, диффи- колті, гард- шпи
штука (рід- кість; труд- ність) (штуке-нція -рія)	rarity, wonder, prodigy; an unusual thing; difficulty, hardship	переті, вондер, прадиджі, ен онюжвел (онюжуел) тінг, диффи- колті, гард- шпи

штука огнева	(display of) fire-works; pyrotechnics	(дисплей ов) фай'р-веркс, (фай'р- воркс) пиротек- никс
(„штука заклинная духів“ (некроман- тика)	the black art, necromancy	ді блек арт, некроменсі
штука вуг- лярства	juggle, legerdemain, juggling tricks	джоґ'л, леджерде- мейн, джоґ- лінґ трікс
то не є нія- ка штука	there is nothing clever in that	дер из но- тінґ клевер ин дет
штукар; (2-я) (артист, мистець, майстер; (художник, маляр)	artist; art- worker, craftsman, artisan, mechanic	артист; артворкер, крефтсмен, (крафтсмен) артизен, мекеник
штукар те- атральний, (актор) і т. п.	artiste, performer	артист, перформер
штукарка (артистка) (f.)	female artist; artiste (акторка)	фїмейл артист, артист
штукар (жартівник) штукарка (жартівни- ця	joker, trifler, banterer; sporter; tricker; cunning blade, arch- fellow; wag, rogue	джовкер, трайфлер, бентерер, сповртер; трикер, канінґ блейд, арч- фелов; веґ, ровґ

штуккар, (м.)-ка (f.) (штукмай- стер; кугляр)	juggler, antic, mount- bank, tumbler, rope-dancer; puppet- player	джоґлер, ентік, мавнтбенк, томблер, ровп-денсер, попет-плей- ер
штуккарити (жартувати)	to joke, trifle; to play; to jest, to sport; to play tricks, to play the wag, to play the rogue	ту джовк, трайф'л, ту плей, ту джест, ту споврт, плей трикс, ту плей ді веґ, ту плей ді ровґ
штукат-ерія, -ура [при- краса з гіп- су і вапна на повалах]	stucco, stucco-orna- ments; plaster; arget; rough-cast	стоков, стоков-ор- нементс, пестер; парджет, роф-кст
штукатор, штукатур	one who makes stucco-work, stuccoer, plasterer, argeter	вон ту мейкс стоков-ворк, стокоер, пестерер, парджетер
штукатуре- не	stucco-work, plastering, rough- casting, argeting	стоков-ворк, пестерінґ, роф-кестінґ, парджетінґ
штукатурити	to stucco, to plaster, to rough-cast, to arget	ту стоков, ту пестер, ту рофкест, ту парджет
штукатур- ний	stuccoed, plastered, of plaster	стоковд, пестерд, ов пестер
штукова- ний	pieced; patched,	піст, печт, [печед],

штукова- ний	made (com- posed) of pieces; pieced (or: put) together, set together; inlaid (пр. floor)	меїд [ком- повзд] ов пісез, піст [пут] туге- дер, сет ту- гедер, интцаїд
[поштуко- ваний]	cut (or: chopped) in pieces (bits); minced (пр. meat)	кат [чапт] ин пісез [битс]; минст
штукувати	to piece, to patch; to sew two pieces together, to piece (to put) together	ту піс, ту печ, ту сов ту пісез тугедер, ту піс [ту цут] тугедер
штунд-ист, -а, [баптист в Росії]	baptist	бептист
штур-кати, -[л]яти, -нути, -хати [штовхати]	to jostle, to thrust, to push; to give a push; to elbow (ш. ліктем); to cuff (buffet) one: ш. кулаком	ту джос'л, трост, пуш, гив е пуш; ту елбов, ту каф [бафет] вон
штур-кати [-нути] в груди	to strike on the chest	ту страїк ан ді чест
штур-кати ся, -ляти ся	to elbow (to jostle) one another, to push one another	ту елбов (ту джос'л) вон енодер, ту пуш вон енодер
штурм, (2-у) [приступ, наступ переміж]	attack, onslaught, assault, storm	етек, анслот есолт, сторм

штурм	1442	штучний
штурм— буря [на морю] [штурма] штурма	storm —криль	сторм
штурман [2.-а] [керманич, корабля, стерник]	steersman; pilot, (лоц- ман)	стірзмен, пайлот
штурману- вати	to be a steersman (-pilot)	ту бі е стірз- мен (пай- лот)
штурмува- ти	to attack, to storm	ту етек, ту сторм
штурпак [2-а] [пень]	stump, stub; stock	стомл, стоб; стаг
штурпак [туман, дурак]	blockhead; clod-head, fool, dunce	блакгед, клад-гед, фул, донс
штурхан- ець, [2-ця]	blow, cuff, tap; kick, spurn	блов, каф, теп, кик, сперн
[вигнати штурхан- цем кинути штурхан- цем [кого]	to kick away, (—out) to kick down	ту кик евей, (—авт) ту кик дави
штуц, [2-а] штуцер [2-а]	carbine, rifle	карбайн, райф'л
штучка	a small piece; trick, prank; doing	е смол піс; трик, пренк, дуінг
штучний	imitated, artificial; skilful, curious	имитейтид, артифишел, скилфул, кюрлос
штучний [хитрий]	artful, crafty, cunning	артфул, крефті, ка- нінг

штучність	artificialness, art, skill	артифішел- нес, арт, скил
штучно [adv.]	artificially, skilfully; artfully, cunningly (хитро); ingeniously	артифіше- лі, скилфу- лі, артфулі, канінгл, инджинислі
шуба [футро]	fur coat, fur cloak	Фер ковт, Фер кловк
шубов-снуги, -тнути	to fall into the water	ту фол ншту ді ватер
шубравець [обманник]	cheat, cheater, deceiver, imposter; sycophant; double- dealer	чіт, чігер, десівер импостер, сикофент, доб'л-ділер
шубравий	ragged, mean, shabby	реґед, мін, шебі
шувар [2-у]	(bul)rush	[бул]рош
шуваровий	of (bul)rush	ов булрош
шуварів		
шугай, -гай [парубок, парень, молодець]	lad, young fellow	лед, йонґ фелов
шугати [літати з шумом], шигнути	to fly with goat	ту флай вид ровр
шугати [віяти, дути пр. вітер]	to blow with violent puffs (rushes)	ту блов вид вайолент пофс (ропез)
шугати, -нути	to go (to walk) with long strides, to walk with hasty steps	ту ґов (ту вок) вид лонґ страйдз, ту вок вид гейсті степс

шугнути [впасти]	to fall down	ту фол дави
шугнути [зігнати пр. горобців]	to chase, drive away (—off)	ту чейс, драйв евей, [—оф]
шудра [не- законна жінка]	concubine	канкюбайн
шуканина	search, pursuit; re- connoitring [ш. військо- ва]	серч, перс- ют, реко- нойтрінг
шукан-є, -ня	seeking, looking for, search	сікінг, лу- кінг фор, серч
шукати	to look for, look out for, look around for, look after; to seek, to search, to go in quest	ту лук фор, лук авт фор, лук еравнд фор, лук афтер, ту сік, ту серч, ту гов ин квест
шукати [жадати] у кого	to demand, to claim in court, to lodge a complaint against a person	ту діменд, клеім ин ко[в]рт, ту ладж е ком- плейнт егенст е пер- сон
шукаю [жа- даю у него моїх гро- ший	I claim my money from him	ай клеім май моні фром гим
шукає ся дівчини до послуги	a girl-servant is wanted	є герл-сер- вент нз вон- тнд
шукач [гля- дач]	searcher, seeker	серчер, сікер
шукальний		

шукач [кан- дидат]	applicant, postulant, candidate	еплимент, паст-юлент, кандидет
шукач [гля- дач] жінки	suitor	с-ютед
шудер [при- страсний грач в кар- ти, нечес- ний грач]	sheat, sharper, (at cards, dice, etc.)	чіт, шарпер
шудерство	foul play, sharp practice; trickery	фавл плей, шарп прек- тис, трикері
шудик, [корж [2-а]	cake; mill- cake	кейк; мил- кейк
шудьга	left hand;	леф тенд;
шудьга	left foot	леф фут
[лівак:]	a left-handed	е лефт-ген-
шудькнути	person	дед персон
шудь-ок, [2-ка]	to reach	ту пес
шудька	quickly	квиклі
шудяк [2-а]	corn-cob,	корн-каб,
шудіка, [шудь [2-я]	spike	спайк
шудячок, шудіченя	hawk, hen- harrier, kite,	гок, ген- геріер, кайт, глід
шум, [2-у]	glede young hawk	йонг гок
	noise, roar, din, row; uproar, roaring (пр. of the waves, ш. филь); murmur [of the leaves]; tingling [пр. in the ears]; rush [of wind]	нойз, ровр, дин, ров, апровр, роврінг, мермер, тинглінг [ин ді ірс] рош

шум, шума [піна]	foam, froth: scum; spume spray	фoвм, фрат, ском, спюм, ☉ спреї
шумелине, шумел-а, -ина	corn-husks	кoрн-гoскс
шумиха, [позлітка]	leaf-gold, tinsel	ліф-гoвд, тінсел
шуміти	to rush, roar, bluster; to murmur; to make a noise [an uproar]	ту рош, ровр, бло- стер, мер- мер, мейк е нойз [ен апровр]
шуміти [пінити ся]	to foam, froth, spume; [to sparkle, mantle [пр. wine]; to get rough [пр. sea], to wave	ту фoвм, фрат, спюм; спарк'л, мент'л, ту гет роф; ту вейв
шумка	a joyous song, ditty	е джайес сонг, диті
шумка (рід танця)	a kind of dance	е кайнд ов денс
шумкий, шумний	noisy, boisterous, roaring, uproarious	нойзі, бой- стерос, роврінг, апровріос
шум-ливий, -ний	floaming, frothy, sprumy, sprumid; [sparkling, mantling [пр. wine]; noisy, boisterous, roaring; loose, rotrous	фoвмінг, фраті, спю- мі, спюмід; спарклінг, ментлінг, [вайн], нойзі, бой- стерос ров- рінг; лус, пампес

шумний	romprous	пампес
титул	title	тайт'л
шумні	romprous	пампес
похвала	praise	прейз
шумне гу-	loose [ex-	лус (екстре-
ляще жите	travagant]	верент) лайф
	life	
шумний	a bumbastic	е бомбестик
стиль	style	стайл
шумно (по-	to lead a	ту лід е
над стан)	boisterous	бойстерос
жити	life, to make	лайф, ту
	extravagant	мейк екстре-
	expences,	верент екс-
	to live in	пенсез, ту
	great state	лив ин
		грейт стейт
шумно гово-	to talk	ту ток бом-
рчати	bombast	бест [бам-
		бест]
шумоване	skimming,	скімінг,
шумування	skumming;	скомінг,
	foaming,	фовмінг,
	froth; fer-	фрат, фер-
	mentation,	ментейшен,
	working	воркінг
шумови-на,	skim, skum,	ским, ском,
-не	(on liquids);	(он лик-
	skummings;	видз); ско-
	dross	мінгз; драс
	(сьміте)	
шумовине	scum of	ском ов со-
товариства	society	сайети
шумовине	dregs of	дрегз ов
людства	humanity	гюмениті
шумотіти	—журчати	
шумувати	to ferment,	ту фермент,
(киснути)	to work, to	ту ворк, ту
	rise	райз
шумувати	to skum, to	ту ском, ту
(знимати	clear off the	клір оф ді
шуму, -піну)	scum, to	ском, ту
	skim off	ским оф

шумувати (пінити ся)	to foam, to froth, to spume; to sparkle, (пр. wine)	ту фовм, фрат, спюж, спаркел
„шупас“	compelled sending to the place of destination	компелд сендінг ту ді плейс ов дестиней- шен
шура	shed, wagon-shed, cart-shed, cart-house	шед, вегон- шед, карт- шед, карт- гавс
шур-ин,-як	brother-in-law	бродер-ин- ло
шурнути	to push, shove, give a push; to jostle; to strike on; to thrust, to deal (to aim) a blow; to throw down, to strike one to the ground; to throw one's self; to rush, spring; to go in crowds (пр. people)	ту пуш, шав, гив е пуш, джос'д, страйк ан, трост, ту діл (сйм) с блов; тров давн, страйк вон ту ді гравна тров вонз селф, рош, спринг, ту гов ин кравдз
шурбури- ти (шарабу- рити)	to play wanton tricks, to be turbulent	ту плей вап- тен трикс, ту бі тербю- лент
шурувати (чистити, мити) пр. начинс	to scour (to wash up) (пр. crockery china, etc.) to clean, to cleanse	ту сковр (вош ап), клін, кленз

шурувати (терти)	to rub; to rub off (to chafe) пр. skin (зрани- ти шкіру тертем) to	ту роб; роб оф (ту чейф), ту гол
шурувати підлогу	to scrub the floor	ту скроб ді флор
шурхати	to walk, to pace up and down	ту вок, ту пейс ап енд дави
шурхнути	to pass quickly, to slip into; to make a rustling noise; to fall through, to break in; to fall in, to sink down; to spring in (suddenly)	ту пєс квик- лі, ту слип инту, ту мейк є рос- лінг поїз, ту фол тру, ту брейкин, ту фол ин, ту синк дави, ту спринг ин (саденлі)
шурхнути рукою куди	to thrust one's hand into	ту трост вонз гєнд инту
шурхнути ся	to sink down (to fall down) suddenly	ту синк дави (ту фол дави) садєн- лі
шурхотіти, шурчати (пєдєстіти)	to make a rustling noise, to rustle	ту мейк є рослінг нойз, ту росл
шуря-буря, (шурубура)	whirlwind, squall, blast or gust of wind, hurricane	(г)вєрдвїнд, сквол, блєст ор гаст ов вїнд, горї- кєїн
шусниця	—суржик	

шуст (м.) (2-а) (свердел)	auger, borer, gimlet	оґер, бовер, ґимлет
шустати (пр. ячмінь)	to husk; to shell, hull	ту ґоск, ту шел, гол
(шустаний (шустелина	husked, shelled —одежа;— біле	ґоскт, шелд
шусть! (interj.)	expressing: slipping into, quick passing; quick thrusting in (shoving in)	слипінґ ин- ту, квик песінґ, квик тростінґ ин (шавінґ ин)
шус (з нім.)	a sudden fit of madness; whim, fantasy, wild fancy; odd fancy, whimsical oddity, oddness (ди- вацтво)	е саден фит ов меднес, (ґ)вим, фен- тесі, вайлд фенсі, ад фенсі, (ґ)вимсикел адиті, аднес
шустка	six cent piece; 10c piece (in Austria)	сикс цент піс; тен цент піс
шутер [рінь (2-ї)]	broken stones; ballast, metal for (making up) the roads, gravel	бровкен стовнз, белест, ме- тел фор (мейкінґ ап) ді ровдз, ґревел ґревелінґ, белестінґ
шутроване	gravelling, ballasting	ґревелінґ, белестінґ
шутрована дорога	metal(l)ed road	метелд ровд

шутий (adj.) (безрогий; безвухий; безхвостий; лисий (пр. чоловік)	hornless; earless; tailless, having no tail; bald, etc.	горнлес, ірлес, тейл- лес, гевінг нов тейл, болд
шутити (жартувати) шуткувати (він не лю- бить шутити шуткуючи, шутячи	to joke, to trifle, to play; to jest, to laugh at he is not to be trifled with in jest, jestingly, sportingly	ту джовк, трайф'л, плей, джест, леф ет гі нз нат ту бі трайфелд вид ин джест, джестинглі, спо(в)ртин- глі ай спік сїри- еслі
(говорю не шутячи	I speak seriously	
шутити над ким	to laugh at, to make, sport of	ту леф ет, ту мейк споврт ов
шутка (2. pl. шуток)	joke, jest, fun, sport; farce; trick	джовк, джест, фон, споврт, фарс, трик гі кеннат тейке джовк
(він не ро- зуміє шутки	he cannot take a joke	
(він не мо- же перене- сти шутки спритна шутка	he can't put up with trifling a clever trick, a witty trick	гі кент пут ап вид трайфлінг е клевер трик, е виті трик
(без шуток	quite seriously, not joking	квایت сїри- еслі, нат джовкінг
(тепер мені не до шуток	I am now in no laughing mood	ай ем нав ин нов ле- фінг мул

(тепер не до шУТОК	there's no time for fun, it is high time to be in earnest (—to be serious)	дерс нов тайм фор фон, ит из гай тайм ту бі ин ернест (—ту бі сїрнес)
(діло пішло не на шУТКУ	things begin to look serious	тінгз беґин ту лук сїрнес
(він розгнівався не на шУТКУ	he is downright angry; he got into a regular huff	гі из давн-райт енґрі; гі гат инту е реґюлер гоф
(се не шУТКА СТРАТИТИ ТІЛЬКО ГРОШИЙ	it is no laughing matter to lose all that money	ит из нов лефінґ метер ту луз ол дет монї
шУТКА, (бечка)	catkin, gosling, ament. (базька, базя); willow-twig with catkins, palm-branch, palm-twig	кеткин, гоґлінґ, емент, виллов-твиг видкеткинз, пам-бренч, пам твиг
шУТКОВА НЕДІЛЯ	—цвїтна НЕДІЛЯ	
шУТКОВИТИЙ, ШУТКОВЛИВИЙ, ШУТЛИВИЙ, (жартівливий, фіґлявий)	joking, jocular, jesting; funny; farcical; playful; facetious	ДЖОВКІНґ, ДЖОКОВС, ДЖЕСТІНґ, фонї; фарсикел, плейфул, фесїшес
шУТКОМА [adv.]	in joke, in sport, jestingly	ин джовк, ин споврт, джестінґлі

шутковане,
шуткуванняjoking,
jesting; farce;
jokes, jests;
tricksДЖОВКІНГ,
ДЖЕСТІНГ;
ФАРСЕ;
ДЖОВКС,
ДЖЕСТС,
ТРИКС

шуткувати

—ШУТИТИ

шутливість

jocoseness,
jocularity,
facetiousness,
playfulnessДЮОКОВСНЕС,
ДЖОКЮЛЕРИ-
ТІ, ФЕСІШЕС-
НЕС, ПЛЕЙ-
ФУЛНЕСшутрувати
(пр. дороги)
шутяк (2-а)to gravel, to
ballast
joker, sporter
trifler,
banterer, wagТУ ГРЕВЕЛ,
ТУ БЕЛЕСТ
ДЖОВКЕР,
СПОВРТЕР,
ТРАЙФЛЕР,
БЕНТЕРЕР,
ВЕГшуфля (ло-
пата, віял-
ка)

shovel

ШАВ(Е)Л

шу-фляда,
-хлядаdrawer;
(box)

ДРОЕР; (БАКС)

шувал-ок
(2-ка)trash, dross;
(сміте)ТРЕШ, ДРАС,
БЕГЕРшуваль
(2-ї)beggar,
(жебрак)шуваль;
шувалки
(pl.)trash, dross;
set of beggars,
riffraff,
rabbleТРЕШ, ДРАС,
СЕТ ОВ БЕГЕРЗ,
РИФ-РЕФ
РЕБ'Лшусереб-ок
(2-ка)
(мореля)

morel

МОРЕЛ

шушукан-е,
-ня

whispering

(Г)ВИСПЕРІНГ

шушукати
ся, (шепта-
ти)

to whisper

ТУ (Г)ВИСПЕР

шуш-ун, -он (шошон) (юпка)	a long overcoat for women; women's summer- overcoat; a long jerkin	е Лонг овер- ковт фор вимен, ви- менз сомер- оверковт, е лонг джер- кин
Щ.		
щавель, ще- бель, (2-ля)	a rung, rundle, round, (or: step) of a ladder; (сте- пень): step, degree)	е ронг, ронд'л, равнд (степ) ов е ледер; (степ, дегрі)
поступити о один ща- бель	to mount a step	ту мавнт е степ
найвисший щавель сла- ви	the pinnacle of glory	ді пинекл ов гловрі
щаблюва- тий (худий, пр. кінь)	skinny, meagre, rawboned	скині, мігер, робовнд
щаблястий, щоблястий	hawing round (rundles, rungs, steps)	гевінг равнд (ронделз, ронгз, степс)
щавя (в бот.) щав-ель (2-лю)	sorrel, dock, sour-dock; monk's-	сорел, дак, сов'р-дак, монкс-ру-
щавник (2-а)	rhubarb	барб
щавій, ще- вій; (здрб.: щавлик)		
щавя (кислі мінеральні води)	sour mineral waters	сав'р мине- рел ватерз
щавель (ща- ва, щавій, щавник)	little sorrel, wood-sorrel	лител сорел, вуд-сорел
заячий, щавух, (2-у)		

щавельний	(of) sorrel	(ов) сорел
щавельна кислота, (в хім.)	oxalic acid, oxalic	оксалік есид, оксе- лік
щавельна зупа	soup made of sorrel	суп мейд ов сорел
щавельно- кисла сіль (в хім.)	oxalate	акселет
щадити (ощаджати)	to spare, to be sparing (of), to husband; to save, to economize, to put (to lay) by, to treasure up	ту спер, ту бі сперінг' (ов), ту гов- бенд; ту сейв, ту ікономайз, ти пут (ту лей) бай, ту трежер ап
щадити (пошанува- ти, пр. здо- ровле, оде- жу, etc.) по- милувати (не щадити свого здо- ровля (не щадити свого здо- ровля цілко- вито (пра- цювати по- над свої сили)	to spare; to save, to have mercy on, to be clement	ту спер, ту сейв, ту гев мерсі ан, ту бі клемент
не щадити ані видат- ків ані тру- ду (смерть не щадить нікого	not to con- sider one's (own) life to exert one's self to the utmost (uttermost)	нат ту кон- сидер вонз (овн) лайф ту егзерт вонз селф ту ді ат(ер)- мост
щаджене	to spare neither expense nor trouble death balks no creature sparing; saving	ту спер ні- дер експенс нор троб'л дет бокс нов крічер сперінг, сейвінг'

щадливий	1456	щасливець
щадливий (вибачний)	merciful, clement, indulgent, forbearing	мерсифул, клемент, индолджен ферберинг
щадливий, -ний	—ощадний	
щадливість (вибачли- вість)	clemency, indulgence, forbearance; mercy, pity; careful (gentle, tender) treatment (пошанівок)	клеменсі, индол- дженс, фер- беренс, мер- сі, питі; керфул (джент'л, тендер) трітмент
щадниця	savings- bank; saving fund	сейвінгс- бенк, сей- вінг фонд
щадність (ощадність)	sparingness, savingness	сперінгнес, сейвінгнес
щадок (на- щадок, по- томок)	descendant	десендент
щадки (по- томки) pl.	posterity	постериті
щакати, (колоти) (щамбити)	to chip, to split, to cleave (wood) to rive, to rift (timber)	ту чип, сплит, клів; райв, рифт
щасливець (любимець щастя)	fortune's favourite, lucky person, lucky chap, fortune's pet (—darling), person blessed with good fortune	Форченз Фейверит, лакї персон, лакї чеп, Форченз пет- Форченз дарлінг, персон блест вид гуд Форчен

щасливий (щасний)	fortunate, happy; prosperous, lucky	форчунет, гепі, проспе- рос, лакі
(щасливе житє	happy life	гепі лайф
щасливити	to make happy; to bless; to prosper	ту мейк ге- пі; ту блес, ту праспер
(бути уща- сливленим чим	to be favoured with something	ту бі феї- верд вид сомтінг
(дуже уща- сливлений	highly favoured, most fortu- nate	гаїлі феї- верд, мовст форчунет
щасливість	bliss, blessing; supreme (perfect) happiness (or: joy); felicity	блис, бле- сінг; сюпрім (перфект) гепинес (джой); фелиситі
(вічна щасливість	eternal felicity, everlasting bliss	ітернел фелиситі, еверлестінг блис
(щасливість (веселість) житя	the happiness of life	ді гепинес ов лайф
щаслив-о, -е (щасно) (adv.)	luckily; happily; fortunately	лакілі, гепілі, форчунетлі
щасниця	a lucky woman	е лакі вумен
(желаю вам щастя	I wish you happiness; good luck to you	ай виш ю гепинес, гуд лав ту ю
(сліпе щасте	the blind hits of chance	ді блайнд гітс ов ченс

щасте, (щастя) (здрб.: щаст-ечко, -ячко	fortune, good fortune, luck, chance; prosperity, success (in business); happiness	Форчен, гуд форчен, лак, ченс, праспериті соксес (ин бизнес), гепинес
(побробува- ти щастя (воєнне щасте (злапати щасте (на мое щасте (щасте, що то не слу- чило-сь щастя шукати (всякий е свого щастя ковалем щасте спри- не дурням (щасте з нещастем на одних санях іде (где щасте плодить ся, там і зависть родить ся дай вам Бо- же, щасте! (най вам Бог ща- стять!	to try one's luck chances of war to fix the wheel of fortune lucky for me; to my good fortune it is very lucky indeed that, that did not happen to hunt after fortune every man is the architect of his own fortune fortune favours fools fortune rarely brings good or evil singly prosperity engenders envy good luck to you! good speed! a God- speed to you!	ту трай вонз лак ченсез ов вор ту фикс ді гвіл ов форчен лакі фор мі; ту май гуд форчен ит из вері лакі индід дет, дет дид нат гепен ту гант аф- тер форчен евері мен із ді аркитект ов гиз овн форчен форчен фей- верз фулз форчен ре- рилі брингз гуд ор івил синглі праспериті енджендерз енві гуд лак ту ю! гуд спід! е гад—спід ту ю!

ЩАСТИ	God speed	Гад спід ю!
Боже!	you!	
Щасливої	may your	Мей юр
дороги!	journey be a	джерні бі е
	successful	соксесфул
	one! I wish	вон! ай виш
	you a	ю е плесент
	pleasant	джерні; гад
	journey;	бі вид ю!
	God be with	Гад спід ю!
	you! God	
	speed you!	
ЩАСТИТИ	to bring luck,	ту бршиг
	to speed, to	лак, ту спід,
	prosper one,	ту праспер
	to render one	вон, ту рен-
	successful,	дер вон сок-
	to bless, to	сесфул, ту
	make one	блес, ту
	happy	мейк вон
		геші
(нехай вам	God speed	Гад спід ю
Бог ща-	you well!	вел!
стять!		
(Бог ему	God blessed	Гад блест
пощастив	him	гим
ЩАСТИТИ СЯ	to prosper,	ту праспер,
(ФОРТУНИТИ)	to succeed,	ту соксід, ту
	to thrive, to	трайв, ту бі
	be successful,	соксесфул,
	to have	ту гев сок-
	success	сес
У ВСІМ ЕМУ	everything	еверітінг
ЩАСТИТЬ СЯ	thrives	трайвз (сок-
	(or: succeeds)	сідз) вид
	with him,	гим; гі из
	he is always	олвейз сок-
	successful	сесфул
(ЩАСТИТЬ СЯ	I succeed	Гай соксід
МЕНІ	(I am suc-	(ай ем сок-
	ceeding) in	сідінг) ин
	that under-	дет ондер-
	taking,	тейкінг,

(щастить ся мені	I meet with success	ай міт вид соксес
(пощастило ся мені	I met with success	ай міт вид соксес
не (по)щастити ся	to fail of success, to fall short of success	ту фейл ов соксес, ту фол шорт ов соксес
ще, (ще)	still; yet; again, more, as yet	стил, ет, ере(й)я, мо(в)р, ез ет
не більше	still more, some more	стил мо(в)р, сом мо(в)р
(я хочу ще (пр. хліба)	I want more (bread)	ай вонт мо(в)р (брэд)
ще одно слово	one word more	вон верд мо(в)р
ще один (що ще? ще раз (він ще живе	one more what next? once more he is still	вон мо(в)р (г)ват некст? вонс мо(в)р гі из стил
(він ще не прийшов	• living he is not	лівінг гі из нат
(они були ще поганими	come yet they were still heathens	ком ет дей вер стил гіденз
ще чорнійше	still blacker	стил блекер
(чи ще єму того мало?	is it still too little for him	из ит стил ту лтт'л фор гим
(він ще слабий	he is still indisposed	гі из стил индиспозд
(він ще прийде	he will come yet	гі вил ком ет
(ще того самого дня	on the very same day	єн ді вері сейм дей
(він має ще здати іспит	he is yet to pass the examination	гі из ет ту пєс ді етє-мнєйшен

ще-ще (пр. ще-ще спе- реду, а заду дуже сьміш- но виглядає	somehow yet	сомгав ет
щєбати, щєбати (лоптати) щєпати (ламати)	to pinch off, to nip off; to hew (to strike) off; to knock off, to pluck (round); to cut short; to cut off; to knock down	ту пинч оф, нищ оф, ту гю (страйк) оф, нак оф, плак (равнд); кат шорт, кат оф, нак давн
щєбати ся	to be plucked round; to break down; to fall (off), to rid one's self by a nip	ту бі плакт равнд, ту бр'йк давн; ту фол (оф) ту рид вонз селф бай е ниш
щєбель щєбет, (2-у) щєбетан-є, -ня	—щабель chirping, twitter(ing), warbling, singing (of birds); cheerful talk (—chatter,— chit-chat), prattle, prattling	черпінг, твїтер(інг), ворблінг, сїнгінг (пр. ов бердз); чїр- фул ток (-четер,-чїт- чет), претел, претлінг
щєбет-ати, -їти (щєбетнути)	to warble, to chirp, twitter, to sing (пр. bird)	ту ворбл, черп, твї- тер, ту сїнг
щєбетати (весело го- ворити)	to talk cheerful, to prattle, tattle, chatter, tittle-tattle	ту ток чїр- фул, ту прет'л, тет'л, четер, тит'л-тетл

щебетливий, (птц.)	chirping, warbling, doing nothing but chirp (—warble), chattering, singing	черінг, ворблінг, дуінг нотінг бат черп четерінг, сингінг
щебетливий (говірливий)	talkative, prattling, chattering, tattling, flippant	токетив, претлінг, четерінг, тетлінг, флицент
щебетливість	the habit of prattling (tattling), talkativeness, loquacity, flippancy	ді гебт ов претлінг (тетліаг), токетивнес, локвеситі, флипенсі
щебетун (2-а) (щебетій)	chirping (singing) bird	черпінг (сингінг) берд
щебетун (говорун)	talker, talkative man: tattler, prattler	токер, токетив мен; тетлер, претлер
щебет-уха, -юха (щебетушка)	a talkative (tattling, prating, gossiping) woman (girl)	е токетив (тетлінг, преїтінг, гаспінг)
щебетюха (птиця)	a singing bird, warbler	вумен (герл) е сингінг берд, ворблер
щедрий (гойний)	liberal, generous, open-handed, munificent, lavish, bounteous, bountiful	либерел, дженерос, овпен-гендид, мюни-фисент, левисш, бавн-теос, бавн-тифул

щедрий

1463

щедротн

Щедрий
вечірthe New-year
eve, the
night before
the New-
Yearді ню-їр ів,
ді найт бі-
фор ді ню-їрщедрий
оловік
(щедрия)
щедре особаa generous
personе дженерос
персонщедрити
(щедро (роз)-
давати)to give
liberally
(lavishly),
to bestow
liberallyту гив либи-
релі (левшп-
лі), ту бе-
стов либи-
реліщедрівка
(коляда)Christmas-
song,
Christmas-
carol,
Christmas
hymnкрисмес-
сонг, крис-
мес-керел,
крисмес-гимщедр-івник,
-ак,
-увальникsinging-man
(or: boy) of
Christmas-
hymnсингінг-мен
(—бой) ов
крисмес-гимщедр-івни-
ця,
-увальницяsinging-
woman (or:
—girl) of
Christmas-
hymnсингінг-ву-
мен (—герл)
ов крисмес-
гимщедрівча-
нийof Christmas-
hymn,
relating to
Christmas-
hymnsов крисмес-
гим, рілей-
тінг ту крис-
мес гимзщедрість
(щедрия)liberality,
open-handed-
ness,
generosity,
bountyлиберелиті,
овпен-ген-
деднес,
дженероси-
ті, бавнтіщедротн
(pl.)bounteous-
ness, bounti-
fulnessбавнтеоснес,
бавнтифуд-
нес

щедро (adv.)	liberally, generously; bounteously, bountifully; abundantly (обильно)	либерелі, дженереслі, бавнтеослі, бавнтифуді, ебондентлі
щедровий	of the New- year eve, relating to the New- year eve	ов ді ню-ір ів, рілейтінг ту ді ню-ір ів
щедрувати (колядува- ти)	to sing Christmas- hymns	ту синг' крисмес- гимнз
щез-ати, -нути	to disappear, to vanish; to evanesce; to pass (away); to steal away, to drop out (потайно віддалити ся), to pop off, to get clear away	ту дисепір, ту веннш, евенес; ту пес (евей); ту стігевей, ту драп авт, пан оф, ту гет клір евей
(він щез був на два дні	he has been missing two days	гі гез бін мисінг ту дейз
щелеп(а), (щока) (пащека, челюсть, зяви)	jaw, jaw- bone; (maxilla; mandible)	джо, джо- бовн, мекси- ла; мєндибл
верхня ще- лепа (щока)	upper jaw, maxilla	апер джо, мексила
спідня щелепа	lower jaw, mandible	ловєр джо, мєндиб'л
щелина	fissure, crevice, split, cleft, gap,	фшпер, [фш(й)ур], крєвис, сплит, клевфт, гєп,

щелина	chink, scissure, flaw, slit	чинк, сижер, Фло слит
(із щелина- ми	full of chinks (—gaps), gapped to jam,	Фул ов чинкс (гепс), гептут(с)т ту джем, ту пинч, ту нип
щеміти, щиміти, (лоптати)	pinch, nip	
(мое серце щемить	my heart is heavy	май гарт із г'ві
щениги ся	to pup, to whelp, (of a bitch)	ту пап, ту (г)велп
щенна сука	a bitch in whelp, a bitch with pup, bitch big with pup	е бич ин гвелп, е бич вид пап, бич биг вид пап
щенюк (2-а) щеня, (2-ти)	whelp, pup (of different animals); a wolf's whelp (вовчєня), a bear's whelp (медведиця) young dog, puppy	(г)велп, пап (ов ди- ферент ени- мєлз); е вулфс (г)велп, е берз (г)велп йонг дог, папі
щенюк; щєня (пєся)		
щенюк, (смаркач, блазен)	whelp; (greenhorn)	гвелп; (грінгорн)
(зінське щеня (зоол.)	blind rat- mole	блайнд рєт- мовл
щенятко	little whelp	литєл (г)велп
щєп, (2-у) щєпа (здрб.: щєпочка)	graft, graft, a young scion, graft- twig (враз)	грєф, грєфт; є йонг сай- єн, грєфт- твиг

щеп (2-у)	race, tribe, family, stock; breed (пр. of cows), offspring, progeny; line (пр. male line, female line); (щеп (ко-рінь) слова: stem); stock (of cattle)	рейс, трайб, фемилі, стак; брід, офспрінг, праджені; лайн; стем стак (ов кет л,
щепар (2-я) (щепій, щепільник, віспар)	vaccinator, vaccinist, inoculator, vaccinating physician (surgeon)	вексней-тер, векс-нист, ин-кюлейтер, вексней-тінг фізи-шен (сер-джен)
щепити (щепи) (оч-кувати)	to graft, to ingrate; (inoculate), to engraft; to inarch (щ. зближе-нем)	ту грефт, ту ингрейт, (инкю-лейт), ту енгрефт; ту инарч
щепити віспу (1. щеплю, 2-щепиш, etc.)	to vaccinate (a child with the lymph of cows) to inoculate a person for the small-pox	ту векс-нейт (вид ді лимф ов кавз), ту инкюлейт е персонфор ді смол-пакс
щепити (вщепляти) чесноту	to engraft (to implant) virtue (пр. in a child's heart)	ту енгрефт (ту имп-лент) верчу, (ин е чайдз гарт)
щепільниця (віспарка)	vaccinating lady-physician	вексней-тінг лейді-фізишчен

щепільник, щепар, (щепити) овочеві дереву)	grafter	грефтер
щеплен-є; -ня, (віспити)	vaccination, inoculation	вексинеї- шен, ина- кюлейшен
щепленє (щепити)	grafting, (grafting by approach; chink- grafting, cleft-grafting, shoulder- grafting; flute-grafting shield- grafting, grafting by guns)	грефтинг, (грефтинг бай епровч; чинк-греф- тинг, клефт- грефтинг, шовлдер- грефтинг; фл(и)ут- грефтинг; шилд-греф- тинг, греф- тинг бай ганз)
щеплений, -а, -є (щепити)	grafted, ingrafted	грефтид, ингрефтид
щеплений (віспити)	vaccinated, inoculated	вексинеї- тид, инакю- лейтид
щерб; щербина, (вищербленє)	notch; jag(g), hack; (карб, нарізка, вріз), tooth, gap	нач, джег, гек; тут(с), геп
щерба, (щербити, росіл, юшка)	broth; decoction; fish-soup, fish-broth	брот, дікак- шен, фиш- суп, фиш- брот
щербак (2-а)	blunt knife, notched knife	блонт найф, начт найф
щербан(ь) (2-а, -я)	a vessel with broken brim; a notched vessel	е весел вид бровкен брим, е начт весел

щербатий	notchy, notched, with notches, full of notches (—jaggs), jagged, split(ted) a little, (пр. vessel)	начі, начт, вид начез, фул ов начез (—джегз), джегд, сплит(ид) е лит'л
щербата до- ля (гірка доля)	a bitter (grievous, sad) fortune (fate, -lot)	е битер (грівес, сед) форчен (фейт, -лат)
щербата правда	not full truth, sooner lie than truth	нат фул трут(с), сунер лай ден трут(с)
щербатий (без кількох зубів)	a gar- toothed person	е геп-тут(с)т персон
щербатість	notchiness, jaggedness	начинес, джегеднес,
щербити (вищербити)	to make a notch, to make notches, to make full of notches, to break a piece out of (a knife,— razor)	ту мейк е нач, ту мейк начез, ту мейк фул ов начез, ту брейк е піс авт ов (е найф, —рейзер)
(вищербити собі зуб)	to break a piece of a tooth	ту брейк е піс ов е тут(с)
щербити ся (вищерблю- вати ся)	to be notched, to become full of notches	ту бі начт, ту біком фул ов начез
щерблене	the act of making notches	ді ект ов мейкінг начез

щерговий	filled up to the level with the brim, filled up to the brim	Филд ап ту ді левел вид ді брим, Филд ап ту ді брим
(у щерть	on a level with brim	ан е левел вид брим
щетина (щітина, щотина)	bristle; (coll.: the bristles of a boar	брис'я; ді бриселз ов е бовр
щетинка (щітинка)	the hair or bristle of a boar	ді гер ор брис'я ов е бовр
щетенистий щетини- стий, щети- нுவатий (іжакува- тий)	bristly; setiferous, setigerous, bristling; set with rough (—bristly) hair, set with long bristly hair	брислі, сетиферос, сетиджерос, брислінг, сет вит роф (—брислі) гер, сет вид лонг брислі гер
щетинний (щітинний)	of bristles, made of bristles	ов бриселз, мейд ов бриселз
щетинник (2-а)	a retailer trading small merchandise for bristles eggs and other country products	е рітейлер трейдинг смор мер- чендайз фор бриселз, егз, енд одер контрі про- доктс
{ щиглик, (2-а) щиг-оль (2-ля)	goldfinch, tuistle-finch	говлд-Финч, тис'л-Финч
щигляків	of goldfinch	ов говлд- Финч

ЩИГЛЯЧИЙ	of goldfinch, relating to goldfinch	ОВ ГОВЛД-ФИНЧ, РІЛЕЙ-ТІНГ ТУ ГОВЛДФИНЧ
ПО ЩИГЛЯЧИ, ПО ЩИГЛЯЧИЙ (adv.)	like goldfinch, (пр. to sing like	ЛАЙК ГОВЛД-ФИНЧ, ТУ СИНГ ЛАЙК ГОВЛДФИНЧ
(Щ)ИКАВКА, ГИКАВКА	goldfinch hiccough, hiccup, hiccup;	ГИКАВ
ЩИКАТИ, (ЩИКНУТИ), (Г)ИКАТИ	(singultus) to hiccough, (hiccup hiccup) to have the	ТУ ГИКАВ, ТУ ГЕВ ДІ ГИКАВ
ЩИКАТИ СЯ, ГИКАТИ СЯ	hiccup to have the hiccup	ТУ ГЕВ ДІ ГИКАС
(ГИКАЄТЬ СЯ МЕНІ	I have the hiccups	АЙ ГЕВ ДІ ГИКАС
ЩИКОЛОТ-ОК (2-КА),	knuckle (or: joint) of	НОК'Л (ДЖОЙНТ) ОВ
ЩИКОЛОДКА (2-И)	a plant (колінце	Е ПЛЕНТ, КАНДИЛ,
(ЧИКОЛО-ДОК; -ТОК)	ростини) в анат.: condyl(e), joint, link, articulation, knuckle-	ДЖОЙНТ, ЛИНК, АРТИ-КЮЛЕЙШЕН, НОК'Л-ДЖОЙНТ
ЩИМКА, ЩИМКИ (pl.)	joint implement for squeezing or pressing; (screw-) vice, press, wine-press (щ. до душення винограду); holdfast, clamp,	ИМПЛЕМЕНТ ФОР СКВІЗИНГ ОР ПРЕСІНГ; (СКРУ-)ВАЙС ПРЕСС, ВАЙН-ПРЕС; ГОВЛД-ФЕСТ, КЛЕМ

ручні щипки	hand-vice, tail-vice	ганд-вайс, тейл вайс
щипна (моч); щипни (pl.) (сеч, сикли- ни)	urine; chamber-lye	юрин, юрайн, чеймбер-лай
щипна	chip, splinter, shaving	чип, сплин- тер, шей- вінг
щипна; щипало, (клевня)	claw, (of crabs, of lobsters), щип-ала;-и, (pl.) the claws of a crab	кло (ов креба, ов лабстера), ді клоз ов е креб
щипавка (щипак, щипляк, щипчик)	earwig, ear-piercer	ірвіг, ір- пірсер
щипавка (прилад до зриваня овочів з де- рева)	an instru- ment for plucking off (knocking off) fruit from trees	ен инстру- мент фр плакінг оф (накінг оф) фрут фром тріз
щипак, (насік.)	scarabus	керебос
щипак (болючий наріст)	a painful excrecence (chalk-stone) in the mouth	е пейнфул екскресенс (чок-стовн) ин ді мавт
щипал-ьці, (2.-ець) (pl.) (щоки, щелени)	jaw-bones of an insect	джо-бовнз овен инсект
щипане	pinching, nipping; plucking, biting	пинчінг, ніпінг, плакінг; байтінг
щипати (смикати)	to pull, to pluck; to peck	ту пул, плак; пек

щип-ати,
-нутиto pinch, to
twitch,
twinge,
tweak (пр. a
person); to
nip (пр. the
frost nips my
hand); to
tease, to
chaff (глузу-
вати з кого,
дошкати
кому)ту пинч, ту
твич,
твиндж,
твіж; ту
нпц; ту тіз,
ту чефщипати
(різати,
(пр. ріже
мене в чере-
віI have a
(gnawing)
pain in the
stomach, I
have the
gripesай гев е
(ноінг) пейн
ин ді ста-
мек, ай гев
ді граїпсщипати
язикto be sharp,
to be tart, to
have a sharp
tasteту бі шарп,
ту бі тарт,
ту гев е
шарп тейст(пр. се вино
щипає язикthis wine has
a sharp tasteдис вайн
гез е шарп
тейст(дим щипає
мене в очиthe smoke
makes my
eyes smartді смовк
мейкс май
айз смарт(перець щипає
за язикthe pepper
bites the
tongueді пепер
байтс ді
тонг

щипати ся

to pinch
each other;
(to be
pinched; to
be plucked)
pinchту пинч іч
одер; ту бі
пинчт, ту бі
плактщипка,
(ущип)
(адрб. . щип-
почка)

пинч

щипка, щипка (скипка, триска, ост- ружки (pl.))	chip, splint(er), shaving, slat	шип, сплнт(ер), шейвінг, слет
(щипочка хліба	a little piece (slice) of bread	е лит'л піс (слайс) ов брэд
• щипун, (2-а)	pincher, one who is fond of pinching	пнчэр, вон гу из фонд ов пнчінг
щипучий	pinching	пнчінг
щипучий (їдкий)	sharp, tart, biting	шарп, тарт, байтінг
(щипуче зимно	pinching cold	пнчінг ковлд
щипці (pl.) (здрб.: щип- чики)	(a pair of) tongs, pincers, nippers	(е пер ов) тонгъ, пин- серъ, ниперъ
щир-ець, (2-ця)	untouched subsoil, everything what is untouched	онточт соб- сойл, евері- тінг гват из онточт
щирець (чи- стий пісок)	pure sand, downright sand	пюр санд, давнрайт санд
щирець (васильки) (васильчи- ки)	common (or: sweet) basil	комон (світ) безид
щирый мущина	a sincere (—frank) man	е синсір (—френк) мен
щирый приятель	a sincere (stanch, true, truthful, veracious) friend	е синсір (стенч, тру, трут(с)фул, верейшес) френд

щирий (щи- рящий)	sincere,	синсір,
широ-сер-	plaindealing,	плейнділінґ
дий, прав-	free-hearted	фрі-гартид
дивий, вір-	true-hearted,	тру-гартид,
ний; чи-	simple-	симпел-гарт-
стий, справ-	hearted,	тид, синґел-
дішний,	single-	гартид,
истий, дійс-	hearted;	френк,
ний; цілко-	frank,	стенч, тру,
витий; запо-	stanch, true,	трут(с)фул,
падливий	truthful;	пюр, ріел,
(невсипу-	pure; real,	интринсик,
щий), пиль-	intrinsic (пр.	давнрайт,
ний; щирий	value);	зелез, есид-
(отвертий);	downright;	юес, седю-
природний	zealous,	лос, дилл-
(самород-	assiduous,	джент,
ний); щир-	sedulous,	ст-юдиес;
рий (горя-	diligent,	овпен, ов-
чий); чи-	studious;	пен гартид;
стий (без	open, open-	дженюин,
домішки);	hearted;	кендид, он-
правдивий	genuine,	едолтерей-
(походже-	candid, un-	тид, фер-
нем)	dulterated;	вент,
	fervent;	онмикст,
	unmixed,	он-елойд,
	unalloyed,	онсолед;
	unsullied;	тру-борн,
	true-born,	реґюлер,
	regular;	тру-бред
	true-bred	
щира (дійс-	the real	ді ріел
на) правда)	(exact) truth,	(еґзект)
	nothing but	трут(с),
	truth	натінґ бат
		трут(с)
се е щира	that's	детс натінґ
правда	nothing but	бат трут(с),
	truth, that's	детс давн-
	downright	райт тру,
	true, that's	детс квайт
	quite true	тру

се е щира (дійсна) ціна	that's the right (exact) price	детс ді райт (етект) прайс
щирий (дійсний, правдивий походже- нем) Авлі- ець	a regular (or: true—born) Englishman	е регулер (тру-борн) инглішмен
щирий (чи- стий) алмаз	a real (pure) diamond, a real (pure) jewel	е ріел (пюр) даймонд, е ріел (пюр) джуел
щира (горя- ча) молитва	a fervent prayer	е фервент преер
щирий (за- попадли- вий) учи- тель	a zealous teacher	е зелез тічер
щирий (пильний) ученик	a diligent (assiduous, studious) scholar	е дили- джент (есидюес, ст-юдиес) скалер
щирий (чи- стий) ме- таль	unalloyed (unsullied) metal, a metal with- out any admixture	онелойд (онсолед) метел, е метел ви- давт ені
щире (при- родне) вино	genuine wine, pure (or: una- dulterated) wine	едмиксчер джен-юин вайн, пюр (онедолте- рейтд) вайн
щира прав- да	naked truth, real (plain, unvarnished) truth	нейкед трут(с) ріел, (плейн, онварништ) трут(с)
щире (дійс- не, чисте) золото	a pure (or: sterling) gold	е пюр (—стерлінг) голд

щире (дійсне) значіне якоїсь річи	the true meaning (the true inwardness) of a thing	ді тру мініг (ді тру инверднес) ов е тінг
щире змиловане, щире спочуте	sheer compassion, (з щ. спочутя: out of sheer compassion)	шір компешен; (авт ов шір компешен)
щире (чисте) глузоване (дійсна наруга)	pure (undisguised) mockery	пюр (ондисгайзд) макері
щира (дійсна) вартість	intrinsic value (or: merit)	интринсик вел-ю (—мерит)
щирий (вірний) горожанин	a very loyal citizen, a true-blue citizen	е вері лойел ситизен, е трю-блю ситизен
щирість (отвертість; правда; ревність; щільність)	sincereness, sincerity, plain-dealing free-heartedness, single-heartedness, frankness, uprightness, openness, candour, ingenuousness; truth, verity, truthfulness, sooth; zeal, ardo(u)r, assiduity, sedulity, assiduous attention,	синсірнес, синсериті, плейн-ділінг, фрі-гартеднес, синг'л-гартеднес, френкнес, апрайтнес, овп(е)ннес, кендер, инджен-юеснес, трут(с), вериті, трут(с)-Фулнес, сут(г); зіл, ардер, есид-юиті, сед-юлиті, есид-юес етеншен,

щирість (щирість; вапал; чи- стість; правдивість дійсність)	sedulousness, close appli- cation, eagerness; fervo(u)r, (пр. to pray to God with fervour); purity; authenticity, genuinness; reality	сед-юлоснес, кловес епли- кашеш, ігернес, фервер, пюриті, отентиссті, джен-юшнес, ріеліті
щиро (adv.) (отверто; правдиво; ревно, щирно)	sincerely, openly, plainly, in- genuously, candidly, frankly; truthfully, truly; in good (down- right) earnest, seriously, zealously; sedulously, diligently; fervently (горячо, ревно)	сшисірлі, овп(е)нлі, плейнлі, инджен- юеслі, кен- дидлі, френклі, трутфулі, трулі, ин гуд (давн- райт) ер- нест, сірнес- лі, залеслі, сед-юлеслі, дилиджент- лі, фервент- лі
(говори щир- ро і сьміло!	speak out and like a man!	спік авт енд лайк е мен!
щиров(о)ло- тий	made of pure (sterling) gold	мейдов щур (стерлінг) говлд
щирувати	to be sincere to one. to behave one's self sincerely towards somebody	ту бі синсір ту вон, ту бігеш вонв селф синсір- лі товердв сомбаді

щит, (2-а) (верх пр. криші), (вершок (пр. муру))	house-top, gable(-end); gable-wall	гавс-тац, геб'д (-енд); геб'д-вол
щит (верх) гори	top, pinnacle, summit	тац, пи- неж'д, самит
щит	shield; buckler	шілд, баклер
щит, (зввіс- ка)	sign-board, shop-board	сайд-боврд, шап-боврд
гербовий щит	escutcheon, coat-of-arms, (герб)	ескечен, ковт-ов- армс
щит (вер- шок) рости- ни,—дерева)	the top of a plant, (—of a tree)	ді тап ов е плент, (—ов е три)
щитати	to count, to tell (пр. money)	ту кавнт, ту тел
щитити	to defend, to protect, to shelter, to guard	ту діфенд, ту протект, ту шелтер, ту гард
щитити ся	to guard one's self, defend one's self, to guard against, to take care, to be on one's guard	ту гард вонз селф, діфенд вонз селф, ту гард егенст, ту тейк кер, ту бі ан вонз гард
щитний	safe, secure	сейф, секюр
щитний, щільний	close-fitting; close, tight	кловс-фитінг, кловс, тайт
щитовий	(of) shield	(ов) шілд
щілина; щіль, щілка (щпара, щкалубина. щкабора)	chink, cleft, scissure, crevice, slit, flaw	чинк, клефт, сижер, кре- вис, слит, фло

щілка (дірка)	roge	повр:
щілковатий (дірчастий, діркуватий)	rogous	поврос
щільний (пр. меду) (спільник)	honey-comb	гачі-ковм
щільно (adv.)	closely, quite close; exactly; diligently, assiduously, (пильно); persistently (уперто)	кловслі, квайт кловс; еґзектлі, дшлиджен- лі, еснд- юєслі, пер- систентлі
(ся сукня щільно па- сує	this dress fits exactly	дис дрес фитс еґзект- лі
він щільно бреше	he lies flowingly	гі лайв фловінґлі
щінкати	to botten up; (to close)	ту батен ап; (ту кловз)
щіпка (сухий, як щіпка	—щіпка as thin as a herring, as lean as a rake	ез тин ез е герінґ, ез лік ез е рейк
щітина	—щєтина	
щітка; щіть (щіточка)	brush	брош
щітка до одежі	coat-brush, brush for clothes	ковт-брош, брош фор кловз
щітка до вслося	hair-brush	гер-брош
щітка до черевиків	shoe-brush, blackening- brush	шв-брош, блекінґ- брош
щітка до конопель (до лону)	hemp-comb, flax-comb, hatchel	гемп-ковм, флекс-ковм, гечел
щітка до білення	whitewash- brush	гвайтвош- брош

щіткар	brush-maker	брош- мейкер
що (шо)? (interrogative pronoun)	1.) what [as subject and predicative nominative]	[г]ват
пр. що вас (тебе) сюди приносить?	what brings you here?	[г]ват брингз ю гір?
чого бажа- єте?	what is your pleasure?	[г]ват из юр плежер?
що вам (то- бі) до того?	what is that to you?	[г]ват из дег ту ю?
що вам бракує?	what is the matter with you?	[г]ват из ді метер вид ю?
(чим є ваш отець?	what is your father?	[г]ват из юр фадер?
що	2.) what (as object before adjective verb)	[г]ват
(чого хоче- те?	what do you require, what do you want, what would you have?	[г]ват ду ю ріквай'р, [г]ват ду ю вонт, [г]ват вуд ю гев?
що маю заплатити?	how much is my account? what is to pay?	гав мач из май екавнт? [г]ват из ту пей?
що робити?	what is to be done?	[г]ват из ту бі дан?
що маю робити?	what am I to do?	[г]ват ем ай ту ду?
що се помагає?	of what use is it? what's the good of it? what good can it do?	ов [г]ват юс из ит? [г]ватс ді гуд ов ит? [г]ват гуд кен ит ду?

що в я г ово- р ите!	you don't say so!	ю д онт с ей с о
що	3.) what , (with inter- jection and adverb and after preposition)	[г]ват
що т оді?	what then?	[г]ват ден?
що?	what? what did you say? what is it?	[г]ват? [г]ват дид ю с-й?
	I beg your pardon! Beg pardon!	[г]ватизит? ай бег юр парден! Сер парден!
що д альше?	what more? what further?	[г]ват мор? [г]ват фер- дер? [г]ват нект?
що, в же з нов!	what, again!	[г]ват еген!
в ч ого?	of what?	ов [г]ват?
(ч им?	with what?	вид [г]ват?
що? (скіль- к о)?	4.) what , how much ?	[г]ват, гав мач?
що к оштує з еркало?	how much [or: what] does the looking-glass cost?	гав мач [(г)ват] довз ді лу- кінг-глес кост?
що м ога	as much as possible	ез мач ез пасибал
що т ам в сього м ож- н а б уло б ачити!	how much [what a lot] there was to be seen!	гав мач [(г)ват е лат] дер воз ту бі сін!
б ігти щ о с или	to run as fast as possible, to run as fast as leg's would carry	ту ран ез фест ез паси- бал, ту ран ез фест ез лега вуд кері

що ми не насьміяли ся! (скільки ми насьмі- яли ся!)	how (much) we laughed	гав [мач] ві лефт!
що ми там всього не бачили!	what have we not seen there!	[г]ват гев ві нат сін дер!
що за? (який, -а, -е) (що то за)	what kind [sort], what	(г)ват кайнд [сорт], [г]ват
що се за шум?	what a noise is that?	[г]ват е нойз из дет?
що за особа она е?	what kind [or: sort] of person is she?	[г]ват кайнд [ор: сорт] ов персон из ші?
що се за люди?	what kind of people are they?	(г)ват кайнд ов піпел ар дей?
що се за крик?	what noise is that?	[г]ват нойз из дет?
що за книжки?	what [kind of] books?	[г]ват [кайнд ов] букс?
що за неза- ла матерія!	what misera- ble stuff!	[г]ват ми- зереб'л стоф!
що за вещасте!	what a misfortune!	[г]ват е мисфорчен!
що (relative pronoun)	what, [as subject, predicative- nominative and object]	[г]ват
(я знаю що вас (тебе) дивує	I know what astonishes you	ай нов [г]ват есто- нишез ю
(ви бачите що (обо:які) ми е	you see what we are (like)	ю сі [г]ват ві ар [лайк]

(се показує що за чоло- вік він є (се показує який чоло- вік він є він просив мене писа- ти, що я й зробив що гірше є (уважай (пам'ятай про се) що я тобі говорю знаю що ви любите	that shows what kind of fellow he is I asked me to write, which I did (or: and I did) so [and] what is worse mind what I say to you I know what pleases you	дет шовз [г]ват каїнд ов фелов гі из гі ескт мі ту райт, гвич ай дид [ор: енд ай дид со] [енд] гват из верс майнд [г]ват ай сей ту ю ай нов [г]ваг плі- зез ю ез фор мі, ез рігардз майселф ол дет гі новз [г]ват [ор: дет гвич] ю ар сейінг лет ит кост [г]ват ит мей, [г]ва- тегер ді експенс мей бі
що тячить ся мене всьо що він знає (се що ви говорите (нехай коштує, що хоче (я біг що лише міг, (що лише мав сили) що що нового	as for me, as regards myself all [that] he knows what [or: that which] you are saying [let it] cost what it may, whatever the expencc may be I run as fast as I could [or: as my legs would carry me] --щось something new	лет ит кост [г]ват ит мей, [г]ва- тегер ді експенс мей бі ай рен ез фест ез ай куд [ор:—ез май легз вуд кері мі] сомтінг ню

(не зважаючи на се що він робить	no matter what he does, no matter what he may do	но [в] метер [г] ват ді довз, но [в] метер [г] ват гі мей ду
се е що(сь) іншого	that's (quite) another thing	детс [квйт] енадер тінг
на що (чому) він потребує брехати?	why need he tell lies? what must [or: what does] he tell lies for?	[г] ват: нід гі тел лайз? [г] ват маст [ор: [г] ват довз] гі тел лайз фор?
що (it is used instead of the relative pronoun: and is rendered into English by: and sometimes is not translated at all!) пр. чоловік що(котрого) ви бачили книжка що ти мені обіцяв прошу приймати дарунок, що вам поси-лаю	котр-ий,-а,-е that, who, which, what	дет, гу, [г] вич, [г] ват
лише що, тільки що (заледви)	the man that [whom] you saw the book which you promised me pray accept of the present I send you scarcely, scarce out, hardly, no sooner--than, [тільки що —як], just,	ді мен дет [гум] ю со ді бук [г] вич ю праміст мі прей ексепт ов ді презент ай сенд ю скерслі, скерс авт, гардлі, [нов] сунер— ден, джост,

	[just now: тільки що (тепер)]	[джост нав]
лише що вимовив сі слова	these words were scarce out of his mouth	діз вердз вер скерс авт ов гиз мавт
тільки що [зазедви]	no sooner did the sun rise than we	но[в] сунер дид ді сон райз ден ві
сонце вий- шло як ми виправили ся в дальшу путь	set out to proceed our journey	сет авт ту просід ав'р джерні
(зазедви війшло сонце, коли ми спосте- регли воро- га	no sooner had the sun risen than we descried the enemy	но[в] сунер гед ді сон риз[е]н ден ві дескрайд ді енемі
ми тільки що прий- шли	we are just come [in]	ві ар джост ком [ин]
они тільки що заснули	they have just fallen asleep	дей гев джост фолен есліп
я тільки що [тепер] з ним гово- рив	I spoke just now with him	ай сповк джост нав вид гим
тільки що, мало що	near[ly], well nigh; by and by	нір[лі], вел най; бай єнд бай
мало що не забив ся	he was near [or: well nigh] being killed	гі воз нір [or: вел най] біінг килд
тільки що його не видно (він незабаром прийде)	he will come by and by	гі вил ком бай єнд бай

мало що не побили ся	they had like to have gone by the ears together the—the	дей гед лайк ту гев ган бай ді ірз тугедер ді—ді
що—то [чим—тим]		
що старше вино то ліпше	the older wine is, the better it is	ді овлдер вайн из, ді бетер ит из
що більше ми їх люби- мо, то меньше они нас	the more we love them, the less they love us	ді мовр ві лав дем, ді лес дей лав ос
що дальше то гірше	from bad to worse, worse and worse	Фром бед ту верс, верс енд верс
що дальше то ліпше	better and better	бетер енд бетер
що—то (is sometimes rendered by:	instead of, [замість-то]	инстед ов
що мав би працювати, то бавить ся	instead of working he plays	инстед ов воркінг гі плейз
що, (stands for: скільки лише		
пр.: втікає, що лише сил ему старчить	he runs as fast as his legs can carry him [or: as his legs would carry him]	гі ранз ес фест ез гиз легз кен ке- рі гим [ор: ез гиз легз вуд кері гим]
він був що сили	he stroke with all his might	гі стровк вид ол гиз майт

що, before a substantive denoting a certain period of time is used instead of:	кожд-ий, -а, -о	
що день, що дня, [щоденно]	every day	евері дей
що другий день	every other day	евері одер дей
що чверть години	every quarter of an hour	евері квар- тер ов ен ав'р
що пів години	every half an hour	евері геф ен ав'р
що-вечера	every evening	евері івнінг
що ночі	every night	евері найт
що-раз	every time; hourly, at every hour	евері тайм; аверді, ет евері ав'р ет евері ав'р
[за що-раз, що години]	at every hour	
що инше що иншого (то цілком що иншого)	something else that's quite another thing	сомтінг елс детс квайт енадер тінг
що найскор- ше (що найв- часнійше)	as soon as possible	ез сун ез пасибал
не що (троха)	a little, some, rather	е лител, сом, радер
пр.: дай ме- ні не що хліба	give me some bread	гив мі сом брэд
прийди не що (троха) скорше	come a little sooner	ком е лител сунер

(е не що холодно днесь що у відміні: ні до чого (пр. незда- лий) ні по чому она ні по чому чим він не муж? чим то не мешкане? що він і не говорив би (не допоможе ему його го- ворене) що пр. як же мені його звоювати, що я не знаю що— позаяк, відколи (она бояла ся, що була лише сама	it is rather cold to-day good for nothing not worth a token she is not worth a token why is he a bad husband? why is this lodging bad? it is of no use for him to talk —БІІНГ, КОЛИ how shall I defeat him if I do not know how to do that as, whereas, since, because, inasmuch as being alone she felt afraid, she felt afraid because of her being alone, she felt afraid on account of her being alone	ИТ ИЗ РАДЕР КОВЛД ТУ- ДЕЙ ГУД ФОР НОТІНГ НАТ ВЕРТ Е ТОВК'Н ШІ ИЗ НАТ ВЕРТЕТОВК'Н (Г)ВАЙ ИЗ ГІЕ БЕД ГОЗБЕНД? (Г)ВАЙ ИЗ ДИС ЛАДЖІНГ БЕД? ИТ ИЗ ОВНОВ ЮС ФОР ГИМ ТУ ТОК Гав шел ай дефіт ГИМ ИФ ай ду нат НОВ гав ту ду дет? ез; гверез, сінс, бікос, инезмач ез біінг еловн ші фелт ефрейд, ші фелт ефрейд бікос ов гер біінг еловн, ші фелт ефрейд ан екавнт ов гер біінг еловн
--	--	---

а що—то	as—(so) because--(so)	ез—(so) бікоз—(so)
а що є так зимно, то ми не ідемо бавити ся на двір	and because it is so cold, we do not go to play out of doors (or: in the open (air)	енд бікоз ит из со ковлд, ві ду нат гов ту плей авт ог доуз (ор: ин ді овпен (ер)
що, що-будь що-небудь	whatever, whatsoever; anything, somewhat, something	(г)ватевер, (г)вѣтсоевер, енітінг, сомгват, сомтінг
що—ор: що- небуť, троха	but a little	бат е лит'я
если мене що (що-не- будь) лю- биш	if you love me but a little	иф ю лав мі бат е лит(е)л
що—як лише	as soon as	ез сун ез
що—ор: за кож-дим ра- зом як, за кожним разом коли що, (at the commence- ment of a sentence)	at every time when	ет евері тайм (г)вен
—ось, от	here, there, that	гір дер, дет
(і) що то? —що се зна- чить?	what does it mean? what's the meaning of that?	(г)ват довз ит мін? (г)ватс ді мінінг ов дет?
що-найпер- ше	first of all	фєрст ов ол
що на! що годі!	that ah (eh)! ah!	дет а (е)! а!

не що бо й що (в тім то і діло, що)	the fact is, that	ді фект из, дет
не що бо й горє! (в тім то і труд- ність)	there's just the difficulty	дерз джост ді дификал- ті
що хоче нехай буде, нехай буде що хоче	whatever events may happen, be as it can	(г)ватевєр івєнтс мєй гєпєн, бі аз ит кєн
„що стало ся, не вер- не ся!“ (ні за що)	what is done, is done!	(г)ват из дан, из дан!
що (conj.) так що	for nothing that; because (бо, позаяк) so that	фєр нєтінг дет; бікоз сє дет
не що (запевняю тебе, що так є)	not that I assure you that it is so	нат дет ай єшур ю дет ит из сє
що він є дотєпний, признаю	that he is a man of wit, I am prepared to allow	дет гі из с мєн ов вит, ай єм прі- пєрд ту слав
сє тому, що я не знав	it is because I did not know that	ит из бікоз ай дид нат нов дет
я щасли- вий, що бачу вас	I am happy to see you	ай єм гєпі ту сі ю
знаю, що він був ге- роєм	I know that he was a hero, I know him to have been a hero	ай нов дет гі воз є гіро(в), ай нов гим ту гєв бін є гіро(в)

що—that (conj.) часто пропускає ся		
пр. віримо що Гомер вув сліпим	we believe Homer to have been blind	ві белів говмер ту гев бін блайнд
мущина, про котрого думаємо, що є її вітцем	the man whom we believe to be her father	ді мен гум ві белів ту бі гер фадер
він оправ- дував ся, що пізно прийшов	he apologized for being late	гі епало- джайзд фор біінг лейт
дивую ся, що він не приходить	I wonder at his not coming (or: that he does not come, that he has not come	ай вондер е гиз нат комінг (ор: дет гі довз нат ком,— дет гі гез нат ком)
щоб. щоби	that, in order that, in order to	дет, ин ор- дер дет, ин ордер ту
щоби я мав зрадити, ніколи!	that I should betray, never!	дет ай шуд бітрей, не- вер!
щоби він поправив ся, треба	that he should amend (or:— reform), it is necessary	дет гі шуд еменд (ор: ріформ), ит из несесері
я вимагаю, щоби він то зробив	I require him to do it	ай ріквай'р гим ту ту ит
він любить, щоби ему підхліблю- вати	he likes to be flattered	гі лайкс ту бі флетерд

бажаю, щоби він пішов!	I wish, he would go!	ай виш, гі вуд гов!
щоби ти се знав	in order that you may know it	ин ордер дет ю мей нов ит
щоби се скоротити	to be brief, to cut it short, to put it in very few words	ту бі бриф, ту кат ит шорт, ту пут ит ин вері фю
щоби не	lest, for fear (that)	вердз лест, фор фір (дет)
не зближай ся до того пса, щоби тебе не вкусив спішим ся, щоби хто не прийшов	do not go near that gog, lest he should bite you let us make haste, for fear somebody should come	ду нат гов нір дет дог, лест гі шуд байт юд лет ос мейк гейст фор фір сомбаді шуд ком
щоби (аби) (хотяйби) зроблю се, щобим мав і житем переплатити	though, if even if I will do it even if I should die for it	дов, иф, івен иф ай виш ду ит івен иф ай шуд дай фор ит
щобудь, щобнебудь	whatever, whatsoever; anything, something, somewhat (що)	(г)ватевер, (г)ватсовер, енітінг, сомтінг, сом(г)ват
щогла	mast; staff, boom, pole, perch	мест, стеф, бум, повл, перч
щоглистый	with many masts, with high masts, with masts	вид мені местс, вид гай местс, вид место

щоденний	daily, every day; (diurnal, quotidian)	дейлі, евері дей; дайер- нел, квотид- ен
щоденник, (2-а)	diary, day- book, journal, itinerary	дайері, дей- бук, джер- нел, айти- нерері
щоденник, (днівник)	daily publication, daily news, daily paper	дейлі по- бликейшен. дейлі нюз, ейлі пей- пер
щоденно (adv.)	daily, every day; day in day out	дейлі, евері дей, дей ин дей авт
щока, (здрб-: щічка)	sneek, face; jaw (щелепа, пащека)	чік, фейс, джо
(ударити по щоці, (бити по щоках)	to slap the face (to box the ears) of a person	ту слап ді фейс (ту бакс ді ірз) ов е персон
щокати	to say „what“ often	ту сей „(г)ват“ офен
щокатий	full-faced: (provided with jaws, provided with mandibles)	фул-фейст; провайдид вид джоз, провайдид вид менди- белз
щолоп-ок, (2-ка) (чолопок)	top, summit; the crown (of the head)	тап, сомит, ді кравн (ов ді гед)
щомісяч- ний, adj.	monthly, every month	монтлі, евері монт
щомісячно, adv.		
щопки— стебла	stalks, stems	стокс, стемз

щорічний	annual, yearly; of every year	ен-юел, їрлі, ов евері їр
щорічно (adv.)	annually, yearly, every year	ен-юелі, їрлі, евері ір
щось, (pron.)	something, anything; rather, somewhat, a little (троха)	сомтінґ, енітінґ; радер, сом(г)ват, е лител
певне щось	a(n) indefina- ble) something	е(н инде- файнеб л) сомтінґ
щось—ог: щобудь, щонебудь	what(so)ever; anything, something	(г)ват(со)- евер; ені- тінґ, сомтінґ
щот (2-у) (рахунок)	account; bill; number	екавнт, бил, номер
щот-и (2. pl.-ів)	counting- board, abacus	кавнтінґ- боврд, ебекос
щотник (2-а)	arithme- tician	єритмети- шен
щотниця, (аритмети- ка)	arithmetic	єритметик
щотничий	arithmetical	єритмети- кел
щотувати, (щитати)	to count, to tell off; compute (оцінювати)	ту кавнт, ту тел оф; компют
щотувати ся	to count, to settle (to square) accounts with	ту кавнт, ту сетел (ту сквер) екавнтс внд
щочасний	hourly	аверлі
щочасно (adv.)	hourly, at every hour	аверлі, ет евері авер

щоченя, (2-ти) (щічка)	a small cheek	е смол чік
щудити очі	to wink; to screw up one's eyes	ту винк, ту скру ап вона айза
щудити вуха	to lend an ear, to listen to	ту ленд ен ір, ту лис(е)н ту
щудити вуха (пр. кінь)	to prick up the(or:one's) ears	ту прик ап ді (ор: вона) іра
щудити ся (щурити ся)	to blink, to wink (моргати)	ту блинк, ту винк
щудити ся (морщити ся)	to shrivel, to shrink, bristle	ту шривел, ту шринк, ту брис'л
щуняти, (1. в. щуняю 2. в. щуня- еш і т. д.)	to hunt, bait, chase	ту гант, бейт, чейс
щуняти псами	to set on with dogs, to set upon with dogs	ту сет ан вид догз, ту сет апон вид догз
щупальц-е, (2.-я) (в анат.)	touch-body, tactile corpuscle	точ-баді, тектил корпесл
щупати (мацати; хватати) (щуптати)	to touch; to feel (пр. the pulse); to touch on (—upon), to finger; to handle	ту точ, ту філ (пр. ді полс) ту точ ан (—ап он), ту фінгер, ту гендел
щупане	touching; feeling	точінг; філінг
щуплий, щуплявий	thin, delicate, lean lank, slim, slender, skinny,	тин, дели- мет, лін, ленк, слім, слендер, скіні,

щуплий, щуплявий	meagre; small; (short); ill- looking	mir(e)r, смол; (шорт); ил- лукінг
щупний	insufficient, insignificant	инсофи- шент, ин- сигнифи- кент
щупно (adv.)	not enough, insufficiently insignifi- cantly	нат інаф, инсофи- шентлі, инсигнифи- кентлі
щупка, (пучка)	pinch	пинч
щупка соли	a pinch of salt	е пинч ов солт
щупка табаки	a pinch of snuff	е пинч ов сноф
щур, (2-а) (здр.: щурик)	rat	рет
щур (під ластівки)	(sand-) martin, swift	(сенд-)мар- тив, свифт
здрб.: щуря (2-ти)	young(sand-) martin	йонг (сенд-) мартин
щурячий	(of) rat	(ов) рет
щур-ячий	of (sand-) martin, belonging to sand-martin	ов (сенд-) мартин, белонгінг ту сенд- мартин
щучий, (щупаків)	(of) pike	ов пайк
щучин, -а, -е	belonging to pike, of pike	белонгінг ту пайк, ов пайк
Ю.		
ювелір (2-а) (золотар (2-я)	jeweller, goldsmith	джуелер, говлдсмит

ЮВИЛЕЙ, ЮВИЛЕЙ (роковини, (2. роковин) річниця)	jubilee; anniversary, service anniversary day	Джубилі; єнверсері сервіс єнверсері дей
ЮВИЛЕЙНИЙ	(of) jubilee	(ов) джубі- лі
ЮВІЛЯТ, ЮВІЛЯТ (2-а) (m.)	a person whose jubilee is being celebrated	є персон гув джубілі із біінг селе- брейтінг
ЮВІЛЯТКА, (f.)		
ЮВИЛЕЙ, ОБХОДИТИ	to jubilate, to celebrate a jubilee, to commemo- rate a jubilee	ту джубі- лейн, ту селебрейт є джубілі, ту комеморейт є джубілі
ЮГА (f.)	a dry fog in a hot day, a hot wind, air mixed with bluish smoke	є драй фог є гат дей, є гат винд, єр микст вид блуіш смовк
ЮГАС (2-а вівчар)	shepherd, herdsman	шперд, гердзмен
ЮГНУТИ, (вИБІГЧИ)	to run out, to rush (to hurry) into the street (ю. на улицю)	ту ран авт, ту рош (ту гарі) інту ді стріт
ЮГНУТИ (МАХНУТИ)	to brandish, to wave, waft; to beat (пр. the wings); to wag (пр. one's tail, пр. dog)	ту брендиш, ту вейв, вефт; ту біт (пр. вингз); ту веґ (вонз тейл)

югати (югнути) рукою	to wave (or: to swing) one's arm	ту вейв (ту свинг) вонз арм
югати ху- стинкою	to wave one's handkerchief	ту вейв вонз генкерчіф
югати (ма- яти) криль- ми	to beat the wings; to toss on high	ту біт ді вингз, ту тас ан гай
(собака югає (махає) хвостом (собака ле- стить ся)	the gog fawns, (cr: wags its tail).	ді дог фонз (ор: вегз итс тейл)
(кінь югає хвостом	the horse shakes its tail	ді горс шейкс итс тейл
югнути ему щоби затри- мэв ся (пристав)	to make him a sign (or: to beckon him) to stop	ту мейк гим е сайн (ту бекен гим) ту стап
югати ся (махати ся) хустинкою (робити со- бі холод хустинкою)	to fan one's self with a handkerchief	ту фен вонз селф вид е генкерчіф
юд, (2-а) (м.)	—рябина	
(юдина, (здрб.: юдик)		
юда, дух- юда	the evil spirit, the devil	ді івел спи- рит, ді де- вел
Юда, (Юдко) (ім. вл.)	Judah; Judas	джуда, джудос
юдаїзм (2-у) жидівська релігія)	Judaism	джуденізм
Юдей (2-юдея) (іврей, жид)	a Jew, a Hebrew; Judean	е джу, гібру, джудіен

Юдейка (f.) (іврейка, жидівка)	a Jewess, a Hebrew (woman); Judean	е джуес, е гібру(вумен) джудіен
юдейство (івреї, жиди)	the Jews, Hebrews; Judeans, (юдеї) the Jewish people	ді джуз, гібруз, джу- дієнз, ді джуиш пі- пел
юдейство (жидівство)	all what is of Jewish origin; manners, customs, way of living and thinking peculiar to the Jews; language and literature of the Jews	ол гват из ов джуиш ориджин, менерз, ко- стемз, вей ов ливінг енд тинкінг пекюл-ер ту ді джуз, ленгвидж енд литере- чер ов ді джуз
юдейський (іврейський, жидівський)	Jewish, Hebraic, of Jew; of Judea	джуиш, ге- брейик, ов е джу, ов джудіа
Юдейське царство	kingdom of Judea	кінгдем ов джудіа
Юдея	Judea	джудіа
Юдит(а), (Юдихва)	Judith	джудит
юдити (підмовля- ти)	to instigate, stimulate, incite, excite, to make mischief between people, to set people together by the aers	ту инсти- гейт, сти- мюлейт, инсайт, ексайт; ту мейк мис- чіф бетвін піпел, ту сет піпел туге- дер бай ді ірє

юдити (спокушати, приваблювати)	to tempt	ту тем(п)т
юдофіл, (2-а) (приятель жидів)	judophile, friend of Jews	джудофил
юдофоб, (ворог жидів)	judophobe, enemy of Jews	джудофоб енемі ов джуз
юк (2-а) (клунок) (в'юк (2-а) (з тур.))	rack, burden	пек, берден
юлавий (слабосильний)	weak, forceless	вік форслес
юлавість (слабосилля, кволість слабовитість)	weakness, want of force	вікнес, вонт ов форс
юл-ици; -ас; (вулиця) (на вулиці)	street; playground in the street, out of doors, in the open air	стріт, плей- гравнд ин ді стріт, авт ов доъ, ин ді овпен ер
Юлій, Юліян (Уліян)	Julian, Julius	джуд-ен, джулиос
Юлія, Юліянна (Уляна)	Julia, Juliana	джуд-я, джулиена
юліяньский (adj.)	Julian	джуд-ен
юн (2-а)	— вюн	
юнак, (2-а)	a young man; lad; brave man; valiant man, courageous fellow;	е йонт мен, лед, брейв мен; вел- ент мен, керейджес, фелов;

юнак, [2 а]	bold fellow; doughty man	Бовлд фелов, даяті мен
кнацтво, (coll.)	young fellows, lads, brave man; valiant (doughty) men; bold (courageous) men	Йонг фелова, ледь, брейв мен, вел-ент (даяті) мен; Бовлд [ке-рейджос] мен
юнацтво [2-а] (хоробрість, відвага, спритність, проворність)	bravery, courage, valour, boldness, audacity; cleverness	Брейвері, каредж, велер, Бовлднес, одеситі, клевернес
юнацький (adj.)	of lad, of brave (valiant) man, belonging to a lad, etc.	ов лед, ов брейв [вел-ент] мен, Белонгінг ту е лед
юнацький (хоробрый, спритный, проворный, рішучий)	brave, courageous, valiant, bold, clever; daring, determined	Брейв, керейджес, вел-ент, Бовлд, клевер, дерінг, детермінд
Юнона	Juno	Джунов
Юпітер	Jupiter	Джупитер
юпка (мужеска)	jacket (short coat, under-coat) made of a thin cloth (stuff)	джекет [шорт ковт, ондер-ковт] мейд ов е тин влат [стоф]
юпка (жіноча), (корсет-ка) з рукавами	shooting-jacket; a rather long sleeved corset;	шутінг-джекет; е радер Лонг слівд корсет

юпка (жіночий короткий непокритий кожух), юпчина	an uncovered short fur cloak for women	ен онкаверд шорт фер бловк фор вимен
юпка (по рос. юбка) (вдрб.: юпочка)	petticoat; skirt	петяковт; скерт
юрда, (в)урда	1) residue of hemp seeds, or poppy seeds prepared as stuffing for „pirohy“ (dumplings) 2) cheese prepared of whey	резидю ов гемп сідз ор паві сідз пріперед ез стофінг фор домплінг чіз пріперд ов [г]вей
юридичний (правничий)	juridical, judicial	джуридикел джудишел
юрисдикція, (судівництво) (обсяг діляння суду)	jurisdiction	джурисдикшен
юрист(а) (2-и) (правник)	jurist, lawyer; juriconsult	джурист, лоер, джурисконсолт
Юрий, Юрій; Юрия; Юрко; (вдрб.: Юрчик, Юрійко, Юрась, Юрасенько, Юреть)	George, Georgy	джордж, джорджи

юрливи́й (adj.)	alert, prompt; lively, quick, spirited, brisk, nimble, light-footed, clever, про- ворни́й)	елерт, пром [п]т, лайвлі, квик, спи- ритфуд, бриск, нимбл, лайт футид, клевер
юрливи́сть	vivacity, agility; promptitude	вайвеситі, вивеситі, еджилиті, прам (п)тит- юд
юрма, юрба, юрта, (гурма)	crowd, mob, throng; herd	кравд, маб, тронг, герд
юрмою (юрбою) (adv.)	in a crowd; all together, thick-coming	ни е кравд; ол тугедер, тик-комінг
юрода. (2-ш)	a foolish (or: crazy) person	е фулиш [ор: крейзі] персон
юродити справляти	to play the fool	ту плей ді фул
юродивий (adj.)	foolish; crazy, mad	фулиш, крейзі, мед
юродивість, юродство	folly, alienation of mind; crazi- ness; foolery	фалі, ейл- снейшен ов майнд, крейзинес фудері
юродіти	to become a fool, to grow crazy	ту біком е фул, ту гров крейзі
юрок, [2.-юрка]	a small tube made of elder-tree (used for winding the thread)	е смол т-юб мейд ов ел- дер-трі (юзд фор вайндинг ді тред)

юрок, [2.-юрка]	a kind of short stick (—prop) used while binding sheeves	е кайнд ов шорт стик (—прап) юзд (г)вайл байндін: півз
юрський	relating to the day of St. George	рілейтінг ту ді дей ов сейнт джордж
юртати ся [хитати ся; переходити в місця на місце, вити ся]	to slide upon one's bottom, to be constantly fidgeting about, to move	ту слайд апон вонз багем, ту бі канстентлі фиджетінг ебавт, ту мув
юртувати [непокоїти]	to trouble, to agitate, to disturb, perturb	ту троб'я, еджитейт, ту дистерб, пертерб
юртувати ся [метушити ся, вити ся]	to move, to have no rest, to bustle; to be fidgeting up and down	ту мув, ту гев новрест, ту бос'я, ту фиджетінг ап енд даун
юртувати ся [згрома- джувати ся] (люди юр- тують ся)	to assemble, to gather in crowds the people are gathering in crowds	ту есемб'я, ту гедер ин кравдз ді шпел ар гедерінг ин кравдз
Юстин [2-а] Юстина [f.] Юстиніян юстіція, [справедли- вість; суд]	Justin Justina Justinian justice	джостин джостина джостин-єн джостис
[міністер юстіці] [справедли- вості; су- дівництва]	minister of justice	міністер ов джостис

ютрєня	-- утрєня	
юха, юшка	soup, fish-soup; gravy (підливка, сос); juice; liquid part of a cooked dish (—food)	суп, фiш-суп; грейві; джус, лик-вид парт ов е кукт днш (-Фуд)
юха [глуз-ливо]	blood	блод
[пр. собача юха]	dog's blood	догъ блод
юхварка	a soup prepared of potatoes, cheese-curd and dough, etc.	е суп при-перд ов потейтов, чiз-кердз енд дов
Юхим [адрб.: Юхим-єць, -ко]	Euphemius	юфiмiос
Юхима [Хим(к)а]	Euphemia	юфiмiа
юхт (2.-а) (m.)	Russia-	роша-ледер, юфт(с), юфт(с)
юхта (f.)	leather, yuft(s)	
юхтовий (adj.)	made of Russia-leather	мейд ов роша-ледер
юхторити ся (змагати до чого, ждати нагоди, шукати нагоди до)	to strive, to endeavor, to force one's self, to watch for an opportunity, to wait a favo(u)rable moment, to seek the opportunity, to be on the look out to	ту страйф, ту ендевер, ту форс вонз селф, ту вач фор аперт-юнитi, ту вейт е фей-верєб(а)л мовмент, ту сiк дi аперт-юнитi, ту бi ан дi лук авт ту

ЮХТОРИТИ (МЕТУШИТИ СЯ, ВИТИ СЯ)	to bustle, to be restless; to be anxious to have the fidgets	ту бос'я ту бі рестлес, ту бі енкшес, ту гев ді Фиджетс
ЮХТОРКА	a tanner's instrument of cylindrical form (in Russia)	е тенерз ин- струмент ов силлиндри- кел форм, (ин роша)
ЮШИТИ (ЛЛЯТИ СЯ), (О КРОВИ) КРОВ ЮШИТЬ ЮШКА ЮШКА (СІК) (ЗДРБ.: ЮШЕЧКА)	blood flows —ЮХА juice; (в бот. sap, (of plants)	блод фловз джус; сеп
Я Я, (2. 4. ме- не, 3. мені, 6. мною, 7. в мені) Я САМ	I, (2. of me, 3. to me, 4. me) I myself (ти сам— you yourself, він сам—he himself, она сама—she herself, etc.) it is I, 'tis I	ай ай майселф (ю юрселф; гі гімселф; ші герселф
ТО Я		ИТ ИЗ АЙ, ТИЗ АЙ
ЯБЕДА	slander, calumny; chicane, cavil	слендер, келомні, пикейн, кевил
ЯБЕДНИК, (2-а)	slanderer, calumniator, tale-bearer, traducer, chicaner, pettifogger	слендерер, келомнией- тер, тайл- берер, тред- юсер, ши- кейнер, петифатер

ябедити	to slander, calumniate, traduce; chicane	ту слендер, келомншейт, трэд, юс, шакейн
ябличко (в анат.)	knee-pan, whirl-bone	ні-пен, гверл-бонн
яблонівка	apple-brandy	епел- бренді
яблінь (2.-яблоні) яблоня	—яблуня	
ябло, ябло- ко, яблуко	apple	епел
(райське яблоко, помідор; баклажан)	Adam's apple; tomato; banana (банан)	едемз епел; томейто; бенена, банана
(ди́ке ябло- ко, квасни- ця	wilding, crab(-apple)	вайлдінг, креб(-епел)
Адамове яблоко, (хрящ гор- танки)	Adam's apple, cartilage, gristle	едемз епел, картиледж, грисл
яблочний	—яблуш- ний	
яблукар (2.-я)	apple-man, apple- monger	епел-мен, епел- монгер
яблукарка яблоко роządu, яблоко не- згоди	apple-woman apple of discord, bone of contention	епел-вумен епел ов дискорд, бонн ов контентен- шен
яблуневий (яблучко- вий)	(of) apple- tree	(ов) епел- трі
яблунна, (яблуня)	apple-tree, one apple- tree	епел-трі, вон епел- трі

яблунина, дерево яблуневе	wood of apple-tree	вуд ов епел-трі
яблуння, (2. яблуння) (coll.)	apple-trees	епел-тріз
яблунь, яблуня (2-ї)	apple-tree	епел-трі
(дика яблуня, квасниця)	crab-tree	креб-трі
яблін-ка, -очка,-ча, яблунька	a young (or: a little) apple-tree	е йонґ (е лит(е)л) епел-трі
сибірська яблуня, (що родить малі яблука)	dwarf-apple (-tree), paradise- apple	дворф-епел- трі, пере- дайс-епел
яблущний (яблочний)	of apple; having the taste of an apple	ов епел, гевінґ ді тейст ов ен епел
яблущний періґ	apple- dumpling, apple-pie, apple-tart	епел- домплінґ, епел-пай, епел-тарт
яблущник (яблочник)	cider, new cider, apple- drink; apple- wine	сайдер, ню сайдер, епел-дринк, епел-вайн
ябчанка	apple-soup, apple-sauce	епел-суп, епел-сос
яведрик, явида	devil (чорт)	девил
яв (м.) ява (f.)	waking, awake; reality, real life, light	вейкінґ, евейк; ріє- лти, рієл лайф; лайт
(і у сні і на яві)	both when asleep and awake	бовт(с) (г)вен есліп енд евейк

вдати на яву	to bring to light, to reveal, to disclose	ту брині ту лайт, ту ревіл, ту дискловс
(сон на яві, (пуста мрія)	chimera, idle fancy, vain imagination, whimsey	кнміра, кайміра, айд'л фенсі, вейн име- джинейшен (г)вимзі
та книжка незабавки вийде на яву, (—в друку)	that book will soon come out, (—appear,— make its appearance)	дет бук вил сун ком авт, (—спір,— мейк што спірене)
Явдоким	Eudocimus	юдосимос
Явдоха	Eudoxia	юдоксія
явити ся явір, (2. явора) (здрб.: яворець, яворок, яворик)	—являти ся maple, maple-tree, (клен); plane-tree	мейп'л, мейп'л-трі, плейн-трі
явкати, (нявкати, мявкати) (явки), у явки, (adv.)	to mew, to waul —явно	ту мю, ту вол
явкотіти, (пищати, гавкати, кричати)	to squeak, to pipe, to squeal, to howl; to yelp; to scream, to screech (пр. owl)	ву сквік, ту пайп, ту сквіл, ту гавл; ту елп, ту скрім, ту скріч
явлений	miraculously found; miraculous; exhibited (пр. merchandise)	мирекюлес- лі, фавнд, мирекюлес, ега(г)нби- тид

являти, (явити) (показ(ув)а- ти)	to show, to exhibit, to present, to produce (пр. one's pass); to set out, (forth), to set before; to manifest; to evince, to display (пр. courage)	ту шов, ту егз(г)ибит, ту презент, ту продюс; ту сет авт, (—форт), ту сет бифор, ту менифест, ту свинс, ту дисплей
являти ся (явити ся)	to appear; to seem, to come in sight; to come, to show one's self, to make one's ap- pearance; to be exhibited, to be pro- duced (пр. documents)	ту епір, ту сім, ту ком ин сайт, ту ком, ту шов вонз селф, тумейк вонз епіренс, ту бі егз(г)иби- тид, ту бі прод-юст
(не явити ся на візва- не до суду явити ся за світ Божій (думка у те- не явила ся, що)	to default, to suffer a default to be born	ту діфолт, ту сафер е діфолт ту бі борн
(як лише явить ся нагода (він явив ся перед коро- лем (він явив ся в відпустки	the thought struck me that as soon as an opportunity offers he presented himself to the king he returned from his leave of absence	ді тот строк мі дет ез сун ез ен аперт-юни- ті оферс гі презентид гимселф ту ді кінг мі рітернд фром гиз лів ов ебсенс

явний,
(adj.)
(звїсний,
очевидний)

evident;
manifest;
visible,
obvious,
ostensible,
clear; flat;
declared,
open, (пр.
enemy);
known, (зна-
ний); public
(прїлюд-
ний)

евидент,
меніфест,
визиб'л,
абвіес,
остенсибл,
клер, флет;
діклерд,
овц(е)н,
новн,
поблик

явне нару-
шенє закона

a flagrant
infringement
of the law

є флегрент
инфрин-
джмент ов
ді ло

явний (оче-
видний)
свїдок

eye-witness

ай-вїтнес

явний (зна-
ний) злодій

notorious
thief

нотоврнес
тіф

явний
обман

obvious
fraud

абвіес фрод

явна лож
(—брехня)

a flat lie

є флет лай

явні слїди

visible traces,
a visible
trail

визиб'л
трейсез, є
визиб'л
трейл

явнісїньскїй

quite
(entirely)
evident
(visible—,
obvious,—
—clear,
known,—
public)

квایت (єн-
тайерлі)
евидент
[визиб'л,—
обвайес,—
клер,—новн,
—поблик]

ЯВНІСІНЬКО (adv.) (ЦІЛКОМ ЯВНО)	quite (or: entirely) evidently, (--manifestly —visibly.— ostensibly,— clearly), quite publicly	квaйт [сентайерлі] евидентлі, [—менифе- стлі,—визи- блі,—остен- сиблі,— клірлі], квaйт по- бликлі
ЯВНІСТЬ (2. ЯВНОСТІ)	evidence, manifestness, ostensibility, clearness, publicity, manifes- tation	евиденс, менифест- нес, остен- сибилиті, клірнес, поблиситі, менифестей- шен
ЯВНО (adv.) (у ЯВКИ, очевидно, видимо)	manifestly, evidently, visibly, ostensibly, clearly, publicly	менифестлі, евидентлі, визиблі, остенсиблі, клірлі, побликлі
ЯВОРИНА	—явір	
ЯВОРИНА, ЯВОРОВЕ ДЕ- РЕВО (КЛЕ- НИНА)	maple-wood	мейп(е)л- вуд
ЯВОРОВИЙ (КЛЕНОВИЙ)	of maple- tree, made of maple-tree Prosper	ов мейп(е)л- трі, мейд ов мейп'л трі праспер
Явтух, Явтихий		
ЯГА, ЯГА-БА- БА	old witch, hag; ill- natured woman, furious woman	овлд вич, гет; ил- нейчерд румен, Фюриос румен

ягівка, (гаів- ка, г'їлка, гагїлка)	an Ester- play with a kind of rounddance with singing about beauty of the spring Easter-play with choral dance	ен істерплей вид е кайнд ов равнл- денс вид сннгінг сбавт бюті ов ді спрінг, істерплей вид корал (коврел) денс
ягідка, ягідонька, (2. ягідок)	little (small) berry	лит(е)л, (смоля) бері
ягідник (2-а)	berry-beds, beds of strawberry- plants, strawberry plants, garden strawberries	бері-беда, беда ов стробері- плентс, стробері плентс, гарден строберіз
ягідникар (2 я)	costermonger	костермон- тер
ягідник (2-а)	[торгівник овочами, —яриною, —рибою, т. п.]	
ягідник (суничник)	berry-juice, a conserve or liquor of berries, berry-wine; (person fond of berries)	бері-джус, е консерв ор ликер ов беріз, бері- вайн, пер- сон фонд ов беріз
ягідниця	woman or girl picking up berries, coster- woman, berry-woman (person fond of berries)	вумен ор герл пикінг ап беріз костер-ву- мен, бері- вумен; (пер- сон фонд ов беріз)

ягляна (пшонаяна) каша	millet-gruel	милет-груел
яг-ни (2.-ів, pl.)		
ягляна мука	millet-flour	милет-
ягнити ся	to lamb; (to yeau); to ewe	Флав'р ту лем; (ту ін); ту ю
ягншци, ягничка	young ewe, little ewe, ewe-lamb	онг ю, лит(е)л ю, ю-лем
ягничник, (ягнятник)	shepherd (shepherd- boy) tending young sheep (lambs)	шперд (шперд- бой) тендінг йонг шп (лемз)
ягня, (2 ти)	lamb	лем
ягнятко	little lamb, lambling, lambkin, yeanling	лит'л лем, лемлінг, лемкин, інлінг
ягнятина	lamb, lamb's flash, lamb- meat, mutton [баранина]	лем, лемз флеш, лем- міт, мат(е)н
ягнячий	(of) lamb	[ов] лем
ягнячий, (зроблений з овечої шерсти)	made of lamb's wool	мейд ов лемз вул
ягіддя, (coll.)	berries	беріз
ягода (здрб : ягідка, ягідонька, ягідочка)	berry	бері
ягодянка (черешнян- ка)	cherry-soup, soup pre- pared of cherries and milk or cream	чері-суп, суп приперд ов черіз енд милк ор крім

ягода, (суниця) ягуар	strawberry jaguar, American tiger	стробері джегюар, джегвар, емерикен тайгер
Ядвига	Hedwiga	гедвига
яд, отрута	poison, venom	пойзон, венем
ядерний, (ядрен(н)ий ядернистий, ядряний, зернистий)	grainy, granulary, granulous, full of grains	грейні, грєн-юлері, грєн-юлос, фул ов грейна
ядерний (важкий, сильний, пр. мова)	pithy; vigorous; intelligent, sound (зрозумілий)	питі, виге- рос; інте- лидгент, савнд
ядерний, (зв'язкий, пр. стиль)	concise, terse, racy, curt, succinct	консайс, терс, рейсі, керт, сок- синкт
ядерний, (густий, здоровий, пр. огірок)	solid, thickset	салид, тиксет
ядерний, [густий, треваний, пр. сукно]	substantial	собстеншел
ядерний, (сочистий, соковитий)	sappy, (пр. а sappy apple)	сепі
ядерний, (кріпкий, сильний, виразний, пр. голос)	strong, vigorous; forcible; firm (непохит- ний)	стронг, ви- герос; фор- сіб'л; ферм
ядерний, (здоровий)	healthy, sound	гелті, савнд

ядерний, (плодючий, урожайний, -а, пр. ріля)	fertile, fruitful, fecund, prolific	Фертил, ФрутФул, Феконд, Фіконд, пролиФик
ядерний, (ядрений, ядряний; холоднува- тий пр. ніч)	strong; cool, coldish, rather cold	стронг; кул, ковлдиш, радер ковлд
ядерна ніч ядерний вітер	a cool night a strong breeze, stiff gale	е кул найт е стронг бріа, стиф гейл
ядерність	pithiness, strength, energy; virility; solidity	питинес, стренгт, енерджі, вирилиті, солидиті
ядерність (зв'язкість)	conciseness, succinctness, shortness	консайснес, соксниктнес шортнес
ядерно сказати	to say intelligently (connectedly)	ту сей интеле- дженгтлі [конектід- лі]
ядерно відповісти	to answer with vigour, to make a bold answer	ту енсер вид вигер, ту мейк е бовлд енсер
ядовитий, (ідовитий)	venomous, baneful, virulent, poisonous	веномос, бейнфул, вирюлент, пойзонес
ядро, (здрб.: ядерце, ядеречко)	kernel, stone of fruit, (в анат.: stones, testicles); marrow, main substance, grain	кернел, стовн ов Фрут, стовна, тестикелз; меров, мейн собстенс; грейн

ядро (дерева)	pith	пит
ядука (дихавця)	asthma, short breath, stoppage of breath, shortness of breath	асма, (есма, естма), шорт брет, ста- педж ов брет, шорт- нес ов брет
ядушливий, (ядушний, дихавич- ний)	asthmatic(al) short- breathed	асметик, есметик, естметик, шортбретт
ячко	little egg	лит'л ег
ячний (яешник, рід гриба)	golden agaric	голдєн єгерик [єгерик]
ячник (в анат)	ovary	овєрі
ячник (торгівник яйками)	egg- merchant	єг-мерчєнт
ячниця, [яешниця]	omelet	амєл(є)т (амлет)
ячниця, [яешниця, торгівниця яйками]	female egg- seller, female egg- merchant	фїмєйл єг- селєр фїмєйл єг- мерчєнт
язва	plague, pest, pestilence	плєг, пєст, пєстїлєнс
язвина, (щілина)	cleft, cleavage, rent	клєфт, клі- вєдж, рєнт
яздра, pl. [2-яздер]	gills, branchiae	гїлє, брєнкїє
[язбра, pl. [2. язбер]	(дїхала у рїб)	
язик, [2-а] (б. в. язичє!)	tongue	тонг
[лїхий язик	a slanderous (venomous) tongue; a foul mouth	є слєндєрєс [вєномєс] тонг, є фєвл мєвт

[у неї дов- гий язык	she has too much tongue; she is full of tongue; her tongue is always galloping, she has a wicked tongue	ші гез ту мач тонг; ші из фул ов тонг; гер тонг из олвейз гело- пінг ші гез, е викад тонг
[мати ост- рий язык	to have a well-filed tongue, to have one's tongue well oiled, to have a glib tongue	ту гев е вел- файлд тонг, ту гев вонз тонг вел- ойлд, ту гев е глїб тонг
[то слово у мене на язиці вер- тять ся	I have that word at the tip of my tongue (or:— at my tongue's end) the word is at the tip of my tongue	ай гев дет верд ет ді тип ов май тонг [ор:— ет май тонгз енд]; ді верд из ет ді тип ов май тонг
[що на ду- ші то і на язиці	what the heart thinks the tongue speaks; to be frank; to speak one's mind, to say all that one has on one's mind	[г]ват ді гарт тінкс ді тонг спікс; ту бі френк; ту спік вонз майнд; ту сей ол дет вон гез ан вонз майнд
[то слово все у него на язиці	that word is always in his mouth, he is always re- peating the same thing	дет верд из олвейз ин гиз мавт, гі из олвейз репїтїнг ді сейм тїнг

[держати язик за зу- бами у него від- няло язика	to hold one's tongue he has lost the use of his tongue; he was struck dumb; he was struck speechless	ту говля вонз тонг гі гев ла т ді юс ов . из тонг; гі воз строк дом; гі воє строк спічлес
[прикусити язик	to bite one's tongue; to keep silence	ту байт вонз тонг, ту кіп сайленс
[„довгий язик до добра не приведе“	a loose tongue comes to no good	е лус тонг комз ту нов гуд
[„на язичі мід, а в сер- цю лід“	a honey tongue, a heart of gall	е гоні тонг, а гарт ов гол
[ніхто тебе за язик не тяг[нув]	nobody forced you to speak	новбаді форст ю ту спік
[держати серце на язичі	to be very outspoken; to wear one's heart on one's sleeve	ту бі вері автспокен; ту вер вонз гарт ан вонз слів
[„дорога на кінці язи- ка“	he that has a tongue in his head, may find his way where he pleases	гі дет гез е тонг ин гиз гед, мей файнд гиз вей гвер гі плілез
язик, [мова]	language, tongue	ленгвидж, тонг
[говорити чужими язиками	to speak in foreign tongues	ту спік ин фарен тонгз
[рідний язик	mother tongue, native tongue	мадер тонг, нейтив тонг

[новий язык]	modern language	модерн ленгвидж
[старинний язык]	ancient language	еншент ленгвидж
[живий язык]	living language	ливінг ленгвидж
[мертвий язык]	dead language	дед лен- гвидж
[говорячий ріжними языками]	a polyglot	е паліглот
[він гово- рить пре- красним языком]	he speaks very correct language	гі спікс вері корект ленгвидж
[говорити ломаним языком]	to hack (or: to murder) a language	ту гек (ту мердер) е ленгвидж
[говорити ломаним англійським языком]	to speak broken English	ту спік бров- кен інгліш
[він знає той язык як свій рідний язык, нарід; національ- ність]	he is familiar with this language as with his own nation, people; nationality	гі із фемил- ер вид дис ленгвидж ез вид гиз овн нейшен, піпел, нешанелті
[язык — шпі- гун, бранець языкатиї [бесідли- вий]	spry; war- prisoner talkative, loquacious	спай, вор- привнер токетив, локвейшес
языкатиї	having a long tongue	гевінг е лонг тонг
языковатиї	tongue- shaped; linguiform	тонг-шейпт, ленгвиформ
языковий	of tongue; lingual	ов тонг лингвел

[язикові букви язиковъав- ство	lingnal letters linguistics, philology, the science of language	лингвел летерс лингви- стикс, Филоложі, ді саєнс ов ленгвѣдж
язиковна- вещь	linguist, philologist, philologer	лингвист, Филоло- джист,
язичний, поганський	heathen, heathenish, pagan, paganic(al), paganish, gentilish, ethnic	Филоложер гіден, гіден- шіш, пеген, пегенщк(ел), пегеншіш, джентай- лиш, етник
язичний, етнологіч- ний, з на- уки про походжене і розвій на- родів	ethnic, ethnical	етник, етникул
язично, (по погань- ски) adv.	like a pagan, heathenishly	лайке пеген, гіденішлі
язичник (поганин), (m.)	a heathen, pagan, gentile	е гіден, пеген, джентайл
язичниця (f.)		
язичник, (знавещь ріжних мов) ай!	a learned polyglot	е лернед поліглот
(interj. expressing:	ah! oh! astonish- ment, wonder, surprise, ache, suffering, etc.	a! o! естониш- мент, вон- дер, сер- прайз, ейк саферінг

яйкати, яйкотіти	to cry out: ah! oh! to sigh, to give a sigh, to lament, to wail, to groan, to moan	ту край авт: а! о! ту сай, ту гив е сай, ту лемент, ту вейл, ту гровн, ту мовн
яйко, яйце, (здрб.: яечко)	egg	ег
яйце, ядро (в. анат.)	testicle	тестик(е)л
яйце, яечко (в бот.)	seed-bud, oval, ovule, germ or rudiment of the fruit in embryo	сід-бад, оввел, ов-вюл, джерм ор рудимент ов ді фрут ин ембріов
як, (здрб.: якеньки)	how, what, in what manner, in what way, as, like; if how, what	гав (г)ват, ин (г)ват менер, ин (г)ват вей, ез, лайк иф гав, (г)ват
як (adv. ая conj. в пря- мих і посе- редних пи- танях)		
пр. як дав- но?	how long ago?	гав елонг егов?
як ся маєте?	how do you do? how are you?	гав ду ю ду? гав ар ю?
знати всьо як і чому	to know the why and wherefore of a thing	ту нов ді (г)вай снд (г)верфор ов е тінг
як же ему вдило ся утічи?	how has he contrived to escape?	гав гез гі контрайвд ту ескейп?

ЯК можна бути так неуважним?	strange that anybody should be so careless	стрєшндж дет єнібаді шуд бі со керлес
ЯК (або: що) тут заробити?	how can we do (or: act)? what can I do? what's to be done?	гав кєн ві ду (ор: єкт)? (г)ват кєн аш ду? (г)ватє ту бі дан?
ЯК довго ви там були?	how long have you been there? how long did you stay there?	гав лонг гєв ю бін дер? гав лонг дид ю стєй дер?
ЯК можна поняти річі так темні?	how is it possible to understand things so obscure?	гав нє ит пасибал ту ондерстенд тінгз со обскюр?
ЯК далеко він є?	how far has he got?	гав фар гєз гі гат?
ЯК далеко є до Львова?	how far is it to Lemberg?	гав фар нє ит ту лєм- берг?
ЯК багато осіб було у товаристві?	how many were there at the party?	гав мєні вєр дер єт ді парті?
ЯК подоба- єть ся вам Вінніпег?	how do you like Winnipeg?	гав ду ю лайквінні- пєг?
ЯК же інак- ше?	how could it be otherwise?	гав куд ит бі одєрвайз?
ЯК небудь як небудь они назива- ють ся	whatever whatever their names may be	гватєвєр гватєвєр дер нєймз мєй бі
ЯК то?	how is that? how so?	гав из дет? гєв со?
ЯК єз стало ся, що	how came (or: was) it that	гав кєйм (ор: вєз) ит дет

як же би се було як би він цілком не прий- шов? не знаю, як се стало ся	how if he were not to come at all? I don't know how it happened what! is it true that he is dead! what is the width of (or: how wide is) the room? what made you think of coming hither? of what hight is this mountain? (what is the hight of this mountain?); how high is this mountain? what is your name?	гав иф гі вер нат ту ком ет ол? ай донт нов гав ит гепенд (г)ват! из ит тру дет гі из дед! (г)ват из ді видт ов (ор: гав вайд из) ді рум? гват мейд ю тінк ов комінг гидер? ов (г)ват гайт из дис мавнтен? (гват из ді гайт ов дис мавнтен?); гав гай из дис мавн- тен? (г)ват из юр нейм?
як назива- еш ся? як тебе зовуть? як то назива- є ся? як днесь з кавою? (чи бажаєте мати каву днесь? (пр. в ресторані)	what do you call it? do you require any coffee to-day? are you in want of any coffee to-day?	(г)ват ду ю кол ит? ду ю ріквай- ер ені кафі ту-дей? ар ю ин вонт ов ені кафі ту- дей?
як то легко дають ся обманюва- ти?	how easily one can be deceived!	гав изилі вон кен бі десід!

ЯК НЕОДИН, ЯК ДЕХТО	how many a one	Гав мені е вон
(О, ЯК ЧАСТО!	oh, how often! oh, how many times!	о, гав офен! о, гав мені таймз!
ЯК ТИ ЗЛЕ ВИГЛЯДАЄШ!	how ill (or: strange) you look!	Гав ил (ор: стрейндж) ю лук!
ЯК, (adv.)	as, like, (в порівна- нях)	єз лайк
ЯК БИ, ГЕЙ БИ, НАЧЕ	as if, as though (в порівн.)	єз иф, єз дов
ВІН ВИГЛЯ- ДАВ ЯК ЯГНЯ	he looked as a lamb	гі лукт єз е лем
ВІН ВИГЛЯ- ДАВ ЯК ЖЕБРАК	he looked like a beggar	гі лукт лайк є бегер
ВІН ВИГЛЯ- ДАВ НАЧЕ ГРОМОМ РА- ЖЕНИЙ	he seemed as if (or: as though) struck by lightning	гі сїмд єз иф (ор: єз дов, строк бай лайтнінг
ВІН КРИЧАВ ЯК БОЖЕВІЛЬ- НИЙ	he shouted like mad	гі шавтїд лайк мед
МУЩИНА ЯК ВІН	a man like him, a man of his sort	є мен лайк гїм, є мен ов гїв сорт
ДЕЯКІ ЛЮДИ ЯК МІЙ БРАТ, ПРИМІРОМ	many people like my brother, for instance	мені піпел лайк май бродер, фор инстенс
БЛІДИЙ ЯК СМЕРТЬ	pale as death	пейд єз дет
„ЯК СОБІ ХТО ПОСТЕ- ДИТЬ ТАК І ВИСПИТЬ СЯ“!	„as a man makes his bed so must he lie!“	єз є мен мейкс гїз бед со маст гі лай

ЯК ти бажав так і стало ся	as you wished so it is fallen out	ез ю вишт со ит из фолен авт
ЯК найдов- ше	as long as ever it can be, as long as possible	ез лонг ез евер ит кен бі, ез лонг ез пасибал
ЯК найскор- ше	with as great speed as possible, as soon as possible	вид ез грейт спід ез паси- бал, ез сун ез пасибал
ЯК найліп- ше	as well as possible, as well as ever it can be	ез вел ез пасибал, ез вел ез евер ит кен бі
ЯК висше сказано	as above (or: previously) mentioned	ез ебав (прівнеслі) меншенд
ЗИМНИЙ ЯК лід	as cold as ice	ез колд ес айс
Я ЖИЮ ЯК Я ЖИВ	I live as I did	ай лив ез ай дид
ЯК, ТАК—ЯК, ЯК—ТАК	as—as, in the same degree as— (so); in the same measure as —even so	ез—ез; ин ді сейм дегрі ез —со; ин ді сейм межер ез—івен со
ТАК лагід- ний ЯК голуб	as gentle as a dove	ез джентел ез е дав
ТАК ЯК ЕГО ДУЖЕ ЛЮ- БИТЬ, ТАК НАС НЕ НАВИДИТЬ	in the same degree (or: measure, or: proportion) as she loves him, (even so) she hates us	ин ді сейм дегрі (ме- жер, пропор- шен) ез ші лавз гим, (івен со) ші гейтс ос

одно є так добре як друге так—як, як—так (пр. всі бу- ли убиті як офіцери так і солдати як (conj.)	one is as good as the other as well as all were killed officers as well as soldiers as, like, for, in the capacity (or: character) of; by way of; when, while, being	вон мв єз ґуд єз ді адер єз вел єз ол вер килд офісєрє єз вел єз совл- джерє єз, лайк, фор, ин ді кєпєсєті (ор: кєрєк- тер) ов; бай вей ов; (г)вен, (г)вайл, біінг
взяти як добру моне- ту єго значіне як поєта поступати як інтелі- ґєнт заплатив мені як від- шкодованє	to take a thing for true his rank as a poet to act like a gentleman he payed me by way of compen- sation	ту тейк є тінг фор тру гиз рєнк єз є пов-єт ту єкт лайк є джєнтєл- мєн гі пєйд мї бай вей ов кємпєнзєй- шєн
дивлю-сь на него як на протєв- ника вжє як хло- пєць вїв був дуже пиль- ний	I look upon him in the light of an oponent when (or: while) only a boy he was very diligent	ай лук апон гїм ин ді лайт ов єн овпєнєнт (г)вен [(г)вайл] онлі є бой гі воз вері дилїджєнт біінг є мєн (єз є мєн) гі шуд
як мущина він повинєн	being a man (or: as a man) he should	

як дівчина она посту- пала вельми бодро	for a girl she behaved very bravely	фор е герл ші бігейвд вері брейвлі
Павло ви- ступив як Гамлет (або: в роли Гамлета)	Paul appeared in the character of Hamlet (or: as Hamlet)	пол епїрд ин ді керек- тер ов гем- лет (—єз гемлет)
він написав до мене як її опіжун	he wrote to me in the capacity of (or: as) her guardian	гі ровт ту мі ин ді кепеситі ов (ор: єз) гер гардиен
щось взяти як правду	to take a thing for true, to take a thing granted	ту тейк е тінг фор тру, ту тейк є тінг грєн- тид
„як“ часом опускає ся пр.		
він умер як жебрак (він умер жебра- ком)	he died (as) a beggar	гі дайд (єз) є бєгер
се повинно бути для него як осторога	this shall be a warning to him	дис шел бі е ворнінг ту гим
визнати се- бе як вин- ного перед судом	to plead quilty	ту плїд гилті
як до мене, (що до мене)	as far as it lies in my power	єз фяр єз ит лайз ин май павєр
ріжні при- чини як	divers causes, such as, divers causes to wit	дивєрс (дишвєрс) ковєз соч єз, дивєрс ковєз ту вит

ЯК, (КОЛИ), (conj.)	when, whenever; while, whilst; as soon as	(г)вен, (г)веневер; (г)вайя, (г)вайлст; ез сун ез от ді тайм (г)вен
ТОДІ ЯК	at the time when	(г)вен [(г)вайя] прейінг ан лівінг фор В.
ЯК (ОГ: КОЛИ) Я МОЛИВ СЯ	when (о: while) praying on leaving for W.	(г)вен ар рич ю гев френдз
ЯК ВІН ВІД- ЇЗДИВ ДО В.	whilst you are rich you have friends	(г)вайлст ю ар рич ю гев френдз
ЯК (АБО: КО- ЛИ) ТИ БОГА- ТІЙ, ТО МАЄШ ПРИ- ЯТЕЛІВ	as soon as he is there we will begin	ез сун ез гі из дер ві вил бетин
ЯК ВІН ТАМ ПРИЙДЕ ТО МИ НАЧНЕМО	when the hour ap- proaches, as soon as the hour ap- proaches	(г)вен ді ав(е)р епров- чез, ез сун ез ді ав(е)р епровчез
ЯК ГОДИНА ЗБЛИЖАЄ СЯ	as	ез
ЯК, (ЯК БИ, НАЧЕ, ТАК ЯК, НАЧЕ БИ) (пр. як (або: так як, на- че) без них діло не могло би бу- ло бути зроблене	as without them the thing could not have been done	ез ведавт дем ді тінг' куд нат гев бін дан
ЯК, (ВІДКОЛИ), пр. як (або: відколи) тебе проси- ли	since since you have been requested	синс синс ю гев бін рікве- стид

ЯК НЕ, ХОТЯЙ ЯК, (ЯК НЕБУДЬ), ЯК, (ХОТЯЙ- БИ ЯК)	so much as, how much soever, however, as	СО МАЧ ЕЗ, ГАВ МАЧ СОЕВЕР, ГАВЕРЕР, ЕЗ
(ПР. ЯК Я І НЕ ПРОСИВ ЙОГО (ХОТЯЙ ЯК Я ПРОСИВ ЙОГО), ВІН НІЧО НЕ ЗДІ- ЛАВ ДЛЯ МЕ- НЕ	so much as I entreated him he did nothing for me	СО МАЧ ЕЗ АЙ ЕНТРИТІД ГИМ ГІ ДІД НОТІНГ ФОР МІ
ЯК ЕГО І НЕ КАРАЮТЬ (ХОТЯЙ ЯК ЕГО КАРАЮТЬ) ВІН НІКОЛИ НЕ ПОПРАВ- ЛЯЄТЬ СЯ	how much soever he is punished he gets no better	ГАВ МАЧ СО- ЕВЕР ГІ ІЗ ПУНИШТ ГІ ГЕТС НОВ БЕТЕР
ХОТЯЙ ЯК ВІН БУВ ТЕРПЕЛИВИЙ А ТАКИ РОЗ- СЕРДИВ СЯ	patient as he was never- theless he became angry	ПЕЙШЕНТ ЕЗ ГІ ВОЗ НЕВЕР- ДІЛЕС ГІ БІКЕЙМ ЕНГРІ
ЯК МУДРИМ ВІН НЕ Є (ХОТЯЙ ЯК МУДРИМ ВІН Є) (МОЖЕ БУТИ, БУВ БИ) (ХОТЯЙ ЯК ХИТРИМИ ОНИ БУЛИ БИ (АБО: Є)	however wise he may be, however wise he be	ГАВЕВЕР ВАЙЗ ГІ МЕЙ БІ, ГАВЕВЕР ВАЙЗ ГІ БІ
	however cunning they were; how- ever cunning they might be; with all their cunning	ГАВЕВЕР КАНІНГ ДЕЙ ВЕР; ГАВЕВЕР КАНІНГ ДЕЙ МАЙТ БІ; ВІД ОЛ ДЕР КАН- НІНГ

(ХОТЯЙ ЯК
ТЯЖКО ОНО
МЕНІ ПРИЙ-
ШЛО БИ

ХОТЯЙ ЯК
ТЯЖКИМ ОНО
ДЛЯ МЕНЕ
БУЛО БИ

ЯК НЕБУДЬ
ОНО Є (ЯК
НЕБУДЬ ОНО
МОЖЕ БУТИ)

ЯК НЕБУДЬ
ОНИ НАЗИВА-
ЛИ БИ СЯ

ЯК ДУЖЕ
(ХОТЯЙ ДУ-
ЖЕ) ТРЕБА
ЙОГО ЖАЛІТИ,
АЛЕ

ВІН ГОВОРИВ
НАМ ЯК ПРИ-
КРО ЄМУ БУ-
ЛО, ЩО

ТО ВСЬО ЗА-
ЛЕЖИТЬ ВІД
ТОГО ЯК ОНО
ЗРОБЛЕНО

(—БУДЕ
ЗРОБЛЕНО)

ЯК ВАМ НЕ
СТИДНО ГОВО-
РИТИ ТАК?

ЯК;
(ТАК) ЯК;
ТАКИЙ ЯК
(В ПОРІВ-
НЮЮЧИХ
РЕЧЕННЯХ)

however
hard it may
be for me

however that
it may be, be
that as it
may, how-
(so)ever it
may be

whatever
their names
may be

much as he
is to be
pitied, but

he told us
how sorry he
felt that

it all depends
on how (or:
the way) it is
done

have you no
shame to
speak so?

as; such as;
just as

гавевер гард
шт мей бі
мор мі

гавевер дет
мей бі, бі
дет єз ит
мей, гав(со)-
евер и г мей
бі

гватевер дер
неймз мей
бі

мач єз гі из
ту бі питід
бат

гі товлд ос
гав сорі гі
фелт дет

ит ол ді-
пендз ан гав
(—ді вей) ит
из дан

гєв ю нов
шейм ту
сшк со?

єз; соч єз;
джост єз

пр. (так) як мені говоре- но	as I have been told from what I have been told	ез ай гев бін товлд, фром гват ай гев бін товлд
таким як я есъм	such as I am, just as I stand	соч ез ай ем, джост ез ай стенд
так як е справедливо (так як по- винно бути)	as is right and proper; (just) as it should be	ез из райт енд прапер, (джост) ез ит шуд бі
так як спра- ви тепер стоять	as matters now stand	ез метерз нав стенд
я знаю як се стало ся	I know, how it has come about	ай нов гав ит гез ком ебавт
се була, як можете собі представи- ти, для нас велика ра- дість	that was, as you may imagine, a pleasure for us (or: to us)	дет воз, ез ю мей имеджин, е плежер фор ос (-ту ос)
„як ти мені, так я тобі“	as you do to me, so I do to you „tit for tat“	ез ю ду ту мі со ай ду ту ю, тит фор тет
судьба сприяє вам стільки, скільки ме- не переслі- дує	fate favours you in the same measure as it persecutes me	фейт фей- верз ю ин ді сейм межер ез ит персе- кютс мі
як, (тоді як)	just as	джост ез
як я перехо- див	just as I was passing by	джост ез ай воз песінг бай
як—так, як—як (i—i)	as well as	ез вел ес

пр. як бага- ті як бідні (і багаті і бідні; як багаті так і бідні)	the rich as well as the poor, both rich and poor	ді рич ез вел ез ді пур, бовт рич енд пур
як день—як ніч	at day as well as at night	ет деї ез вел ез ет найт
як (по вис- шим степе- ни)	than	ден
він бідній- ший як я він є стар- ший як я	he is poorer than I (am) he is my senior	гі нз пурер ден ай (ем) гі нз май сіншер
я волів би згинутися з голоду як красти	I would rather starve than steal	ай вуд радер старв ден стіл
як я зробив лише то як повинен був (зробити)	but I have done nothing but what I had to do; I have done nothing but my duty	бат ай гев дан натінг бат (г)ват ай гет ту ду; ай гев дан натінг бат май д-юті
ніхто ин- ший як він	nobody but he, no other than he	новбаді бат гі, нов адер ден гі
як би (наче би)	as if, as though; that	ез иф, ез дов; дет
як би (наче би) се була дійсно правда виглядає як би мав па- дати дощ	as if (or: as though) it were really true it looks as if it were going to rain	ез иф (ез дов) ит вер ріелі тру ит лукс ез иф ит вер гов-інг ту рейн

хтось думав би, як би (що) він нас ніколи не бачив	one would think that he had never seen us	вон вуд тінк дет гі гед невер сін ос
як би (начс би) то часто не (с)луча- ло ся	as if that did not frequent- ly occur	ез иф дет дид нат Фрїквентлі окер
як би той хто хотїв твердити	as who should say	ез гу шуд сей
він вигля- дає як би мертвий він як би не чув мене	he looks as though he were dead he seems not to hear me; he seems as if he did not hear me	гі лукс ес дов гі вер дед гі сімз нат ту гір мі, гі сімз ез иф гі дид нат гір мі
як би оно не було, я мушу бути там (якось я мушу бути там)	no matter how (or: any how) I must be there	нов метер гав (ені гав) ай маст бі дер
як-небудь (неуважно)	carelessly, negligently; indifferently	керлеслі, негляджент- лі; индифе- рентлі
якось	somehow, in an unknown manner	сомгав, ин ен онновн менер
мусимо його якось дїста- ти	we must get him some- how	ві маст гет гим сомгав
як же	how then, what then!	гав ден, гват ден
як мога, яко мога	with all one's might and main, to the utmost of one's power	внд ол вонз майт енд мейн, ту ді атмоост ов вонз павер

ЯК, ЯК БИ, (ЕСЛИ БИ)	if, in case if	ИФ, ИН КЕЙС ИФ
ПР. ЯК ЙОГО ЗЛОВЛЯТЬ ТО БУДЕ КАРА- НИЙ (АБО: ЯК БИ ЙОГО ЗЛОВИЛИ І Т. Д.)	if he is (or: if he be) caught he will be punished	ИФ ГІ ИЗ (ОР: ИФ ГІ БІ) КОТ ГІ ВИД БІ ПУНИШТ
ЯК БИ ВІН БУВ ТУТ	if he were here	ИФ ГІ ВЕР ГІР
ЯК БИ БУЛО ЙОГО НЕ БУ- ЛО Я БУВ БИ БОГАТИМ	if it had not been for him (or: had it not been for him.) I would be rich, had it not been but for him I would be rich	ИФ ИТ ГЕД НАТ БІН ФОР ГИМ, (ГЕД ИТ НАТ БІН ФОР ГИМ) АЙ ВУД БІ РИЧ, ГЕД ИТ НАТ БІН БАТ ФОР ГИМ АЙ ВУД БІ РИЧ
ЯК БИ ВІН СЕ ЗНАВ, ВІН МЕ- НІ СКАЗАВ БИ	if he knew he would tell me	ИФ ГІ НЮ ГІ ВУД ТЕЛ МІ
ЯК БИ Я БУВ СЕ ЗНАВ Я БУВ БИ ПРИЙШОВ	if I had known that (or: had I known that) I would have come	ИФ АЙ ГЕД НОВН ДЕТ (ГЕД АЙ НОВН ДЕТ) АЙ ВУД ГОВ КОМ
ЯК БИ НАВІТЬ (ЕСЛИ БИ НАВІТЬ)	even if, though	ІВЕН ИФ, ДОВ
ЯК БИ Я НА- ВІТЬ МІГ СЕ ЗРОБИТИ	even if I could do it	ІВЕН ИФ АЙ КУД ДУ ИТ
Я НЕ ПІШОВ БИ ЯК БИ НАВІТЬ БУВ КАРАНИЙ	I would not go, though I should be punished for it	АЙ ВУД НАТ ГОВ, ДОВ АЙ ШУД БІ ПУНИШТ ФОР ИТ

мусиш се купити як би навіть оно було еще так до- рогим як не буде- мо їсти, то умремо він нічо не робити ме як не при- кажеш як лише---то	you must buy it though it be (or: if it were) ever so dear unless we eat we shall die he will do nothing unless you order him no sooner— than no sooner said than done	ю маст бай ит дов ит бі (иф ит вер) евер со дір онлес ві ит ві шел, дай гі вил ду натінгонлес ю ордер гам нов сувер— ден нов сувер сед ден дан
(як лише сказано то зділено („сказано, зділено“) як би, (если би), (вираж. усліве)	provided that, granted that, suppose that	провайди дет, гден- тид дет, соповз дет провайди (дет) гі ерайвз ин тайм
як би він на час при- їхав	provided (that) he arrives in time	провайди (дет) гі ерайвз ин тайм
як до	according to, conformably to, as to	екордінг ту, конформеб- лі ту, ес т?
за кожним разом як (за кожним разом як він приходить як (часом в англ. не толкує ся) пр. буду тішити ся як довідаю ся, що	whenever, each time whenever (or each time) he comes	(г)веневр, іч тайм (г)веневр (ор: іч тайм) гі комз
	I shall be pleased to hear that	ай шел бі плизд ту гір дет

не добре як довго спить ся як маю сказати правду	it is not good to sleep too much to tell the truth (or: if I am to tell the truth)	ит из нат гуд ту сліп ту мач ту тел ді трут (ор: иф ай ем ту тел ді трут(с)
(хто чує як він говорить то думав би який, -а, -е, (adj) (pron. :)	to hear him to speak, one would think that what, that, which, such as; who, which, that such a one as	ту гір гим ту спік, вон вуд тінк дет (г)ват, дет, гвич, соч ез; гу, гвич, дет соч е вон ез
такий— який який то чоловік? (то оригіналя яких мало	what sort of a man is he? you'll hardly find a stranger man than he is; (there are few like him)	(г)ват сорт ов е мен из гі? ю-л гардлі файнд е стрейнджер мен ден гі из; (дер ар фю лайк гим)
яке вщастє!	what a misfortune!	(г)ват е мисфорчен!
по якій дорозі їхати? (—йти?)	which way to take? which way to go?	(г)вич вей ту тейк? (г)вич вей ту гов?
чоловік який думає	the man who thinks	ді мен гу тінкс
книжка яку читаю який із тих двох солдатів?	the book which I read which of those two soldiers?	ді бук (г)вич ай рід (г)вич ов довз ту совлджера?

у вас є привички які треба занехати	you have habits that you must give up	ю гев гебитс дет ю маст гив ап
діло про яке говорять дім в яким я жию який, а, -е (pronom. interj.) який час?	the affair in question the house where I live what, which what o'clock is it?	ді ефер ин квесчен ді гавс гвер ай лив (г)ват, (г)вич (г)ват оклак из ит?
якого днесь маємо?	what date is it to-day?	(г)ват дейт из ит ту- дей?
(від якого часу? (відколи?) який-будь, який- небудь, (який-та- кий), який, (pronom. indef.)	since when? some, some one; any, any one; (adj.: some, any; pl.: some, any) who(so)ever, which(so)- ever; what(so)ever (якийби не); (never mind who)	синс (г)вен? сом, сом вон; ені, ені вон; (сом ені) гу(со)евєр (г)вич(со)- евєр, (г)ват- (со)евєр, невер майнд гу
який-небудь із них дайте мені яку-будь книжку в яким- небудь положеню знайду ся	one of them give me any book In whatever condition I be, In what condition soever I be	вон ов дем гив мі ені бук ин (г)ват- евєр конди- шен ай бі, ин (г)ват кондишн соєвер ай бі

яких десять миль звідси	some ten miles from here	сом тен майлз фром гір
прийди в якім небудь часі	come at any time	ком ет ені тайм
в яких двох годинах	in about two hours	ин ебавт ту аверз
яке-небудь богатство він посідає	whatever riches he may possess	(г)ватевер ричез гі мей позес
які-небудь є (або: були-б) їх жадани	whatever their claims may be	(г)ватевер дер клеймз мей бі
яким-небудь способом (яким би то способом не було)	by any means; anyways, anywise; in anywise; any how	бай ені мінз, енівейз, енівайз, ин енівайз, ені гав
який-небудь (хто-небудь) із них се є (або: був би) чи маєте (який- небудь) цукер? (так маю! якого сира хочете? якого- небудь не зважаю- чи на яку- небудь перешкоду	whichever of them it may be have you (got) any sugar? yes, I have some what cheese do you wish? no matter which notwith- standing any obstacle what(so)ever	(г)вичевор ов дем инт мей бі гев ю (гат) ені шугер? ес ай гев сом (г)ват чіз ду ю виш? нов метер (г)вич натвидстен- дінг ені абстек'л (г)ват(со)- евер
стрічати які трудности	to meet with some difficulty	ту міт вид сом дифи- калті

ЯКИЙСЬ, ЯКИЙ (pron.)	a certain, somebody, some one, some; (adj. certain, some, деякий); one	e сертен, сомбаді, сом вон, сом; (сертен, сом; вон)
ЯКАСЬ КНИЖ- КА	some book; any book	сом бук; ені бук
(по ЯКИМСЬ ЧАСІ	shortly after	шортлі афтер
вчЕРА Я БА- ЧИВ ЯКОГОСЬ ІВАНА	yesterday I saw one John (or: one named John)	єстердей ай со вон джан (ор: вон неймджан)
ЯКИЙСЬ ЧО- ЛОВІК ХОЧЕ БАЧИТИ СЯ З ВАМИ	some one (or: a man) wants you (is asking for you)	сом вон (ор. е мен) вонтс ю (из ескінг фор ю)
В ЯКИМСЬ СТЕПЕНИ, (ЩОСЬ, ТРОХА (adv.)	somewhat	сом(г)ват
ЯКИЙСЬ ИНШИЙ (ХТОСЬ ИН- ШИЙ)	someone else, anybody else	соне вон елс, енібаді елс
ЯКАСЬ СУМА ГРОШИЙ	a certain sum of money	e сертен сом ов моні
ЯКИЙ, (ОДИН, ТОЙ, ДРУГИЙ, ИНШИЙ)	one, other, another, this one, that one, the one, the other	вон, адер. енадер, дис вон, дет вон, ді вон, ді адер
(НЕ ЯКИЙ) МАЛИЙ	small, little, not very large	смор, лит'л, нат вері лардж
(ВІД НЕ-ЯКО- ГО ЧАСУ) ВІД ЯКОГОСЬ ЧАСУ	for some time past	фор сом тайм пест

якийсь Петро (не-який Петро) чий се дім? якогось Івана якіл, (дов- бач, жовна, дятель), (2-якола) (зелений якіл (—дов- бач)	one Peter by name whose house is this? 'tis one John's wood-pecker green wood- pecker, wood-spite, ox-pecker, hew-hole, hickwali creeper anchor to anchor, to cast (to drop, to let go) the anchor to be at anchor, to lie (to ride) at anchor the anchor comes home (or drives) the anchor is arip (or: aweigh) (of) anchor quality	вон пітер бай нейм гуз гавс из дяс? тиз вон джанс вуд-пекер грін вуд- пекер, вуд- спайт, окс- пекер, гю- говл, гик- вол кріпер енкер (май же:) енкер) ту енкер, ту кест (драп, лет гов) ді енкер ту бі ет енкер, ту лай (ту райд) ет енкер ді енкер комз говм (драйвз) ді енкер из етрип (евей) (ов) енкер кволиті
малий якіл (м. довбач) якір, (2—якоря) (здрб.: якорець) (кидати якір (стояти на якорі пр. корабель)		
якір не тримає якір підніс ся! якірний якість (2. якости)		

як-будь, як-не будь (недбадо)	negligently. carelessly; indifferently	негли- джентлі, керлеслі, индифе- рентлі
як-небудь, як-будь	however; howsoever; as—as	гавевер, гавсоевер; са—са
як-небудь ти є багатий (як-небудь ви є багаті)	however rich (or: how rich soever) you may be	гавевер рич (ор: гав рич соевер) ю мей бі
як-небудь его образи були поди- ву гідні, він сам ча- сто замічав в них блуди (хиби)	however surprising (or: how surprising soever) his pictures were, yet he himself frequently discovered faults in them	гавевер серипрайзінг (ор: гав серипрайзінг соевер) гиз пикчерз вер, ет гі гим- селф фрік- вентлі дискаверд фолтс ин дем
як-небудь немілі приносиш новини	however unpleasant be the news you bring	гавевер онплезент бі ді нюз ю бринг
як-небудь оно буде	what(so)ever that may be, as it will	(г)ват(со)- евер дет мей бі, са нт вел
яко	—як	
яко тако	pretty well, so so, indifferently	приті вел, со со, ин- диферентлі
він сповняє свій обяза- нок яко тако	he discharges his duty but so so	гі дисчар- джем гиз дюті бат со со

Яков, Яків, (Яцько, Ясько)	Jacob; James	Джейкоб, Джеймс
якось	somehow, in an unknown manner	сомгав, ин ен онновн менер
якось, як-небудь	(in) some way (or other); anyhow, no matter how	(ин) сом веф (ор адер), енігав, нов метер гав
якось, (раз, колись то)	the other day, once, at one time, one of these days	ді адер дей, волс, ет вон тайм, вон ов діз дейз
(хто якось може	anybody who possibly can, anybody who is at all able to	енібаді гу пасиблі кен, енібаді гу из ет ол ейб'л ту
він якось говорив мені про то ялий (adj.)	he spoke to me about it the other day good; beautiful, handsome, nice, fine, pretty	гі сповк ту мі ебавт ит ді адер дей гуд; бюти- фул, генсом, найс, файн, приті
ялина ялиця (здрб.: ялин- ка, яличка)	fir, red fir, firtree, (spruce, pine)	фер, ред фер, фертрі, (спрус, пайн)
ялина, ялинник	fir-grove, firtree-wood, fir-wood, fir-plan- tation	фер-гров, фертрі-вуд, фер-вуд, фер-плен- тейшен
ялинник (гиляки з ялиць)	twigs of fir, branches of fir	твігз ов фер, бранчез ов фер

ялиновий	(of) fir;	ов фер; мейд
ялицевий (яловий)	made of fir	ов фер
ялити, вялити	to dry in the air (or:—in the sun,— open air,— oven)	ту драй ин ді ер (ин ді сон,—овпен ер,—-овен)
ялити ся (в'ялити ся)	to be dried in the open air, etc.	ту бі драйд ин ді овпен ер
ялити, (pl.) (2-ялитів)	insides, inwards; в анат.: viscus	инсайда, инвердз; вискос
ялишник	buyer of cattle	байер ов кет(е)л
ялівець, яловець (2. ялівцю)	juniper, the common juniper, juniper-tree	джунипер, комон джу- нипер, джу- нипер-трі
ялівець (ягода)	juniper-berry pl.: juniper- berries	джунипер- бері, (джунипер- беріз)
ялівка (яловиця)	heifer, young barren cow	гефер, йонг берен кав
ялівник, (2-у)	young cattle; heifers (pl.); young barren cows	йонг кет(е)л; геферз, йонг барен кавз
ялівцевий	of juniper; of juniper- berry; of juniper-tree	ов джуни- пер; ов джу- нипер-бері; ов джуни- пер-трі
ялівцева горілка	gin	джин
ялівцевий корч	juniper-bush, juniper- shrub	джунипер- буш, джу- нипер-шраб
ялівча (2-ти)	calf, young heifer	кеф, йонг гефер

яловеґа (безплідна вівця)	barren ewe, young ewe	берен ю, шонґ ю
яловий (безплід- ний)	barren, sterile, (пр. cow, ewe), poor, unpro- ductive (пр. land); unfruitful	берен, сте- рия, пур, онпро- доктив (ленд), онфрутфул
яловий (не ужива- ний) пр. міст)	unused	онюзд
яловичий	(of) cow; of barren cow	(ов) кав; ов берен кав
яловича шкіра	cow-hide	кав-гайд
яловичий ремінґ	leather of a barren cow, leather of heifer	ледер ов е берен кав, ледер ов гефер
яловичина (воловина)	beef	біф
яловичина (телятина)	veal	віл
яловіти	to be barren, to be sterile	ту бі берен, ту бі стерил
яловіти (пр. ріля) (лежа- ти облогом)	to be left unploughed, (—untilled)	ту бі лефт онплавд (онтилд)
ялоза	begreased (soiled) person	беріст (сойлд) персон
ялоза, (про- волікач, м.) проводіка- тель; (f.) проводіка- телька)	protractive man; (protractive woman (f.); protractor	протректив мен, (—ву- мен), про- тректер

ЯЛОЗИТИ	to grease; to smear (to soil) with something fat	ту ґріс, смір (сойл), вид сомтінґ фет
ЯЛОЗНИЙ (adj.) (брудний; засмарова- ний)	dirty; besmeared, greased; greasy (товстий)	дерті, бес- мірд, ґріст, ґрісі
ЯЛО СЯ	it is the proper thing (пр. to do), it is meet, it is seemly, it is fit, it is becoming, it is proper, it behoves, it is good form to	ит из ді прапер тінґ, ит из міт, ит из сімлі, ит из фит, ит из біко- мінґ, ит из прапер, ит біговз, ит из гуд форм ту
ЯЛО СЯ МЕНІ	it is be-coming for me to, it behoves me	ит из біко- мінґ фор мі ту, ит біговз мі
ТАК ЯК ЯЛО СЯ	as is fit (proper); as	сз ез фит (прапер), ез ит шуд бі
ТАК ЯК ЯЛО СЯ ЕГО СТА- НОВИЩУ	in accordance with (or: suitably to) his rank	ин екорденс вид (ор: с-ютеблі ту) гиз ренк
ЯЛО СЯ ДІВЧИНІ	it becomes a girl to	ит бікомз е герл ту
ТАК ЯЛО СЯ, (ТАК ПОВИН- НО БУТИ)	that is as it should be, that's the thing	дет из ез ит шуд бі, детс ді тінґ
СЕ НЕ ЯЛО СЯ НАМ	it is not proper for us to, it does not behave us to, etc.	ит из нат прапер фор ос ту, ит довз нат біговз ос ту

се не яло ся	it is not proper, it does not behove, it is not becoming, it is not good form, that's not the proper thing	ит из нат прапер, ит дова нат бігов, ит из нат бікомінг, ит из нат гуд форм, детс нат ді прапер тінг говл, пнт, дич
яма (здрб.: ямка, ямчина, ямочка)	hole, pit; ditch (riv)	
яма (нора, печера)	hollow, cavity, cave(rn)	галов, кевиті, кейв, кеверн
яма диких звірів	hole, kennel, warren, lodge, earth	говл, кенел, ворен, ладж, ерт
яма львина	the lion's den	ді лайенз ден
яма кріжків (лисяча яма)	a rabbit burrow a fox earth, a badger's hole	е ребит боров е факс ерт, е беджерз говл
(викурити лиса з ями)	to smoke a fox out of his earth	ту смовк е факс авт ов гиз ерт
яма, (гріб)	grave; tomb (гріб мурований)	грейв; тум
яма злодіїв	den of thieves	ден ов тівз
яма очна	eye-socket, eye-hole, eye-orbit	ай-сакет, ай-говл, ай-орбит
(копати під ким яму)	to lay a trap (or:—a snare) to work a man's ruin	ту лей е треп, (—ор: е снер) ту верк е менз руин

на вході до ями (—пече- ри) („кто під ким яму копає сам в ню впа- дає“)	at the mouth of a cave he who digs a pit for others (often) falls in himself; „harm watch, harm catch“, „the biter is frequently bit“; „the trickster will be tricked in turn“	ет ді мавт ов е кейв гі гу дигз е пит фор одерз (офен) фолз 1:н гимселф; „гарм воч, гарм кеч“; „ді байтер из фріквент- лі бит“; „ді трик- стервил бі трикт ин терн“
ям(оч)ка, долок (на лици)	dimple	димп'л
ямб, (2-у) (віршова стопа зло- жена із ко- роткого і довгого складу)	iambus, iambic	айембос, айембик
ямбічний (adj.)	iambic	айембик
ямелина (росл.)	mistletoe, mistletoe	мислтов /
ямелюх, (2-а) (птц.)	chatterer, cedar-bird	четерер, сідер-берд
ямище, (2. ямища)	a large and deep hole (—pit, -ditch)	е лардж енд діп говл (пит, -дич)
ямистий, ямкуватий	full of holes, (—of cavities, —of pits); hollow, sunk(en);	фул ов говлз, (—ов кевитіз, —ов питс), га- лов, сонк, сонк'н,

ямястий, ямкуватий	covered with holes, full of holes (—hollows, —pits), (пр. road)	каверд вид говлз, фул ов говлз, (—галовз.— питс)
з ямкувати- ми цоками	hollow- cheeked	галов-чікт
(ямлити, накупити)	to buy (пр), to purchase; to take (на- бирати)	ту бай (ап), ту перчес, ту тейк
ямник, (2-а)	badger-dog, terrier	беджер-дог, тершер
янг-ел,-ол, ангел	angel	ейнджел
янгель- ський, янгель- с(ь)кий	angelic[al]	енджели- к(ел)
яничар (2-а) (здрб.: яни- чаренько)	janizary; traitor [зрад- ник]	дженизері, трейтер
яничарка (f.)	janizary, traitress	дженизері, трейтрес
ян(и, чарка (стрільба)	gun, firearm	ган, фай'р- арм
яничар- ський (adj.)	of janizary, of traitor	ов дженизе- рі, ов трей- тер
янкір (2-а) (алькір, ванькір)	alcove; bedroom	елков, ел- ков, бедрум
янтар, (2-я) (бурштин, скаменіла живиця)	amber	ембер
янтарний (бурштино- вий)	made of amber	мейд ов ембер
(чорний янтар	jet	джет

япина, (наріст на дереві)	knag, knap, knob of wood, knot, sprunk	нег, неп, наб ов вуд, нат, спонк
япинуватий (пр. дерево)	full of knags [knaps, etc.] [covered with knags]	фуд ов негз (—непс), (каверд вид негз)
Япанець; Япон (2-а) [m.] Японка (f.)	Japanese	джепеніз
Японія, Якен	Japan	джепен
японський, япанський (adj.)	Japanese	джепеніз
яр (2-у, -а) (здрб.: ярок, ярочок)	ravine, ditch, cliff, crag; steep bank of a river; hollow; [mountain-] gorge, gully; chasm (про- пасть, про- вале, глубо- кий яр)	ревін, дич, клиф, крег, стіп бенк ов е ривер, галов; (мавнтен—) гордж, галі, кезм
яр, (весна) (яр житя)	spring, spring-tide bloom [or: spring] of life; youth	спринг, спринг-тайд блум (спринг) ов лайф, ют(с)
ярій, яр, -а, -е, (adj.) (здрб.: яренький)	[of] spring; young; strengthful; passionate, ardent, highspirited, sprightly;— blazing, flaming (пр. hell)	(ов) спринг; фонг; стретфуд, пешенст, ардент, гайспирит- тайд, спрайт- лі, блейзінг, флеймінг

„стар та яр!“	old (or: aged) but strengthful; old but passionate	овлад (ейджд) бат стренгтфул, овлад бат пешенет
яра (палка) любов	ardent passion	ардент пешен
яре збіже яра пшени- ця, яриця	spring-corn spring-wheat	спринг-корн спринг-гвіт
яре поле	field of spring-corn	Філд ов спринг- корн
ярд, (2-г) (англ. міра довжини)	yard	ярд
ярепуд, (ерепуд) (2-а)	a short but weighty (corpulent) man	е шорт бат вейті (кор- пюлент) мен
ярепуд-ів, -ова, -ове, (ерепудин), (adj.)	cursed, damned, execrable; bad, poor, pitiful, wretched (пр. work- man)	керст, демд, (демнд), ексекребл, бед пур, питіфул, речед
ярець (2. яриця) (ячмінь)	barley	барлі
яриза	servant- messenger; (debauchee, rogue; drunkard)	сервент- месенджер; (дебечі, ровг, дронкерд
ярина	spring-corn; field of spring-corn; spring- sowings	спринг- корн, Філд ов спринг- корн; спринг- совінгз

ярина (зеле- нина, горо- дина)	vegetables, greens, green stuff; pot- herbs	ведже- теб(а)лз, ґрина, ґрін стоф; пат- гербз
яринний (яриновий) город, (ґря- дошник)	kitchen- garden	кичен- ґарден
яринний (adj.), (ярий, яр- ній, весня- ний)	(of) spring-, (of) summer; leaved (листовий, пр. дерево)	(ов) спринґ, —(ов) сомер; лівд
яринний (яровий) ліс (листовий ліс)	leaved wood, (—forest)	лівд вуд, (—форест)
яринний, (яриновий)	(of) vegetable	(ов) ведже- теб(а)л
ярити	to irritate, enrage; to provoke	ту яритейт, енрейдж, ту прововк
ярити ся (злостити ся)	to be furious, to fly into passion, to enrage	ту бі фюрн- ес, ту флай интупешен, ту енрейдж
ярити ся (пр. огонь) (палати)	to flame, to blaze, to burn to be inflamed with	ту флейм, ту блейз, ту берн, ту бі инфлеймд вид
ярити ся (палати) любовю	to be inflamed with love, to glow (or: to burn) with love, to glow with passion	ту бі ин- флеймд вид лав, ту ґлов (ту берн) вид лав, ту ґлов вид пешен
(ярич, ярей, —іжак)	hedge-hog, urchin	ґедж-ґаґ, ерчин

ярість (2.-яроети), (пристрасть; запал)	passion; ardor, alacrity of spirit; (sexual excitement)	пешен, ардер, елекриті ов спирит; (секс-юел ексайтмент)
ярість (гнів)	rage, fury, passion, anger,	рейдж, фюрі, пешен, енгер
яріти (блескотіти, ясніти, пр. зоря)	to twinkle, sparkle, glimmer, to shine	ту твинк'л, спарк'л, глимер, ту шайн
ярка (здрб.: ярочка)	a yearling ewe	е шірлінг ю
яркий (adj.) пристрас- ний; (ярий, молодий, повний сил)	passionate; ardent; young, strengthful; highspirited	пешенет, ардент, йонг, стрет- фуд; гайспи- ритид
яркий (острий, пр. коса)	sharp	шарп
яркий, (палкий, огнистий, пр. чоловік)	ardent, passionate, fiery, hot- headed	ардент, пешенет, файрі, гат- гедид
яркий (бас- кий, ворозь- кий, бист- рий, пр. кінь)	high-mettled, spirited, high-bred,	гай-мет(с)лд спиритид, гай-бред
яркий (сильний, пр. вино)	heady, strong	геді, стронг
яркий (пал- кий, огни- стий, жив(к)ий, оживлений, пр. промова)	impassioned, inflammato- ry, stirring, rousing; heated (пр. discussion)	импешенд, инфлемете- рі, стерінг, равзінг, гітид

яркий (огнистый, палкий, бистрий, жив(к)ий, пр. очі)	full of life, full of fire, ardent, brisk, lively, very lively, sparkling	Фул ов лайф, Фул ов Файр, ардент, бриск, лайв- лі, вері лайвлі, спарклінг
яркий (веселий, бадьорий)	cheerful, sprightly	чірфул, спрайтлі
яркий (жва- вий, пр. пору-х, -шене)	quick, impulsive	квик, им- полсив
яркий (яс- ний, пр. світло, краска)	bright, gay, vivid; dazzling (засліплю- ючий)	брайт, гей, вивид, дезлінг
яркий (яскравий, пр. краска, барва)	glaring, gaudy	глерінг, годі
(представи- ти яркими красками)	to depict in glowing (or: flaming) colo(u)rs	ту депикт ин гловінг (Флеймінг) колерз
яркий (вере- скливий, крикливий; проникли- вий, пр. голос)	shrill, harsh; yelling, piercing	шрил, гарш, елінг, пір- сінг
яркий (вид- ний, ясный, пр. різне- ця)	striking, (пр. difference)	страйкінг
яркий (різ- кий, пр. контраст)	sharp, (пр. contrast)	шарп

ярко (різко) відбивати ся від чого	to form a sharp contrast to (or:—with) a thing; to jar (пр. барва)	ту форм е шарп кон- траст (кон- траст) ту (—вид) е тінг; ту джар
яркий (пере- садний, пр. опис)	exaggerating	ет'еджер'й- тінг
яркість (сила тіла)	strength, robustness	стренгт, робостнес
яркість (си- ла ділання, енергія)	vigour	вигер
яркість (си- ла, міць, можність)	power	павер
яркість, (мужеске сімя)	sperm	сперм
ярковий (adj.)	relating to a brook (stream,— watercourse); (from a) brook	рілейтінг ту е брук (стрім,— ватерковрс); (фром е) брук
яркуватий (яроватий)	ravine-like; full of ravines, (—cragg,— ditches)	ревін-лайк; фул ов ре- вінз, (-крегз, дичез)
ярмарковий (ярмароч- ний)	of fair; of market; one who is come to a fair	ов фер, ов маркет, вон гу из ком ту е фер
ярмаркува- ти	to market, to buy (or: to sell. to trade) at (the) market	ту маркет, ту бай (ту сел, ту трейд) ет (ді) маркет

ярмарок (2. ярмарку) (ярма-лок, -нок)	fair (річний ярмарок); market (щоденний, тижневий ярмарок)	фер; маркет
ярмарчище	market-place, (open) square	маркет- плейс, (овпен) сквер
ярмис, (ярміс, яр- міз) (спосіб, средство) (учиняти ярміс (роби- ти порядок)	means, expedience; way, method, mode to make good order, to set (to put) in order	мінз, експідієнс, вей, метод, мовд ту мейк гуд ордер, ту сет (ту пут) ин ордер
ярм-ис, -іс, (привід, вимівка, позірна причина, притова)	pretext, pretence	прітекст, (претекст), претенс
ярмо (адрб.: яремце)	yoke, ox-bow, (neck-)yoke	йовк, окс- бов, (нек-) йовк
(взяти кого в ярмо, на- кинути яр- мо, уярем- нити)	to impose a yoke on a person (or: on a person's neck), to bring a person under one's yoke, to reduce a person to submission, to subdue a person	ту имповз е йовк ан е персон, (ан е персонз нек), ту бринг е персон ондер вонз йовк, ту редюс е пер- сон ту соб- мишен, ту сод-ю е персон ту онйовк оксєн
знямати ярмо в волів	to unyoke окєн	

(впрягати в яромо)	to put to the yoke, to yoke	ту пут ту ді йовк, ту йовк
яромо, (не- воля)	yoke	йовк
(скинути яромо)	to shake off ones yoke	ту шейк оф вонз йовк
яромо (в анат.)	clavicle, collar-bone	клевик'л калер-бовн
ярому-лка, -рка (яромілка)	skull-cap	скол-кеп
ярд-ій, -я-е; (ярий)	весняний	
яроватий	яркуватий	
ярок (2-ярка)	a small ravine (cliff,—crag, —ditch,— gully), a little bit steep bank of a river	е смол релін (—клиф, крег, дич,— галі); е лит'л бит стіп бенк ов е ривер
ярок (ручай)	brook, stream, rill; water-course	брук, стрім, рил, ватер- коврс
яросливий (злющий, лютий, сердитий)	full of anger, full of wrath; furious (ска- жений); irascible, hot- tempered, passionate; exasperated (огірчений)	фуд ов ен- гер, фуд ов рат; фюрнес, иресиб'л, гат-темперд, пешенет, ерзесперей- тид
яросливий (дикий) пр. звір	ferocious, savage, (пр. beast)	феровшес, севедж (біст)

яросливість (лють, запеклість, страшний гнів; озлість, опал, пере- серде)	violent (or: sudden) anger (or: wrath) fury, rage; exas- peration (озлість, огірчене); violent fit of temper (or: passion); (як прик- мета: passionate- ness, hot temper; irascibility	вайолент (саден) енгер, (рат); фюрі, рейдж егзесперей- шен, вайо- лент фит ов темпер (пешен) пешенетнес, гат темпер, иресебилиті
яроза (coll.)	ewe lambs and ram lambs not older than one year	ю лемз енд рем лемз нат овлдер ден вон ір
яротина	wool of one year old sheep	вул ов он ір овлд шіп
ярочковий (adj.)	made of wool of one year old sheep	мейд ов вул ов вон ір овлд шіп
ярочка	a ewe lamb	е ю лем
ярувати	to be in love- excitement	ту бі ин лав —ексайт- мент
яруга, (вели- кий яр)	a large ravine, (—hollow- way,—gully); a long steep bank of a river	е лардж ревін (—га- лов вей,— галі); е лонг стіп бенк ов е рівер
ярчак (2-а) (товпа)	crowd, mob, throng	кравд, маб, тронг

ярча; (2.-ти), (ягня)	lamb; a ewe lamb (ягни- ця); lambling, yeanning barley-straw	лем, е ю лем лемлінг, інлінг
ярчанка (ячмінка)		барлі стро
ярчук (2-а), (баранчик)	a ram lamb, young ram	е рѣм лем, йонг рѣм
ярчук, (2-а) (пес з вов- чими зуба- ми)	a dog with wolf's teeth	е дог вид вулфс тіт(с)
ярчучка (сука з вов- чими зуба- ми)	a bitch with wolf's teeth	е бич вид вулфс тіт(с)
яса, (виява; шум)	publicity; noise, uproar	поблиситі, нойз, апровр
яса, (привіт вистрілом)	salute (welcoming, greeting) with firing, (—with cannonade)	сел(й)ут велкомінг, грітінг) вид файрінг, (вид кене- нейд)
ясень (здіб.: ясенок, 2.-ясенка)	ash, ash-tree; common ash (правдивий ясень)	еш, еш-трі, комон еш
(дикий ясень)	mountain- ash, goat- tree	мавнтен-еш, ровн-трі
ясеневий ясеновий (adj.)	(of) ash, ashen; made of ash-wood	ов еш-ешен, мейд ов еш- вуд
ясенець (2. ясенця, або: ясенцю)	dittany, manna-ash, manna-tree	дитені, мен-а-еш, мен-а-трі
ясенина, ясенове (де- рево)	ash-wood	еш-вуд

яси́на, (яса) (вияв; шум, тривога)	publicity; uproar; alarm, fear, anxiety	поблиситі, апровр, еларм, фір енгайети
ясир (2-у), (подон не- воля)	captivity, imprison- ment, detention (in jail)	кептивиті, импривзон- мент, дітеншен (ин джейл)
ясир (поло- нені)	prisoners, captives, (of war)	признера, кептивз (ов вор)
ясирити (взяти насе- лене в по- лон, взяти в ясир)	to take population captives (or:— prisoners)	ту тейк по- люлейшен кептивз (признера)
попадати (діставати -сь) в полон (неволю), бути в по- лоні	to be taken prisoner (or: captive) (of war)	ту бі тейкен признер (кептив) (ов вор)
ясирний (відносячий ся до поло- ну)	relating to captivity (—imprison- ment,— detention in jail)	рілейтінг ту кептивиті (импривз'н- мент, дітен- шен ин джейл)
ясирний (відносячий ся до поло- нених)	relating to prisoners (captives) (of war)	рілейтінг ту признера (кептивз) (ов вор)
ясирник (2-а)	prisoner (captive) of war	признер (кептив) ов вор
яси́руван-е, -ня	taking captives, captivation, captivity	тейкінг кеп- тивз, кепти- вайшен, кептивиті

ЯСИТИ (повідомляти) (1. яшу, 2. яшиш, 3. ясить)	to inform, apprize, communicate	ту информ, епрайв, комюни- кейт
(пр. я з'ясу- вав ему сю новину)	I apprized him of this news	ай еспрайв гым ов тиз н-юз
ЯСИТИ (опо- віщати)	to announce, to make known; to circulate; to propagate (розповсюд- нювати)	ту енавнс, ту мейк новн, ту серкюлейт, прапетейт
„ясік“ (маленька подушка)	small cushion, (—pillow)	смол кошен (—пиллов)
ЯСКРАВИЙ (засліплюю- чий, дуже ясний)	dazzling; glaring, glary	дезлінг, глерінг, глері
(пр. яскраві краски)	glaring, colo(u)rs	глерінг колерз
ЯСКРАВІСТЬ, (пр. світла) (2-ости)	dazzling, brightness; blinding	дезлінг, брайтнес, блайндінг
ЯСКРАВІСТЬ (пр. красок)	glaringness	глерінгнес
ЯСКРАВІСТЬ (вистав- ність (кра- сок), пиш- нота)	gaudiness	годинес
ЯСКРАВІСТЬ (пересада)	exaggeration	егзеджерей- шен

яскрити (блищати (ся), блистіти; видискува- ти (ся), висьвічува- ти ся; жаріти (пр. вугле)	to sparkle, to flash, to twinkle; to shine; to scintillate, coruscate, (іскрити ся)	ту спаркл, ту флеш, твинк(е)л; ту шайн, ту синти- лейт, коро- скейт
яскрити (ясніти, полискува- ти (ся) (пр. зоря); блищати (ся), блиско- тіти (пр. річка)	to glimmer, glitter; glisten, gleam	ту глімер, глітер, гліс(е)н, глім
яскрити (маяти, 1. маю, 2. маеш, 3. має) мрі- ти, видіти ся пр. у віддали)	to loom in the distance; to shed a faint (or: feeble) light	ту дум ин ді дисгенс, ту шед е фейнт (Фіб'л) лайт
ясла, (2. ясел), pl. яслина, (sing) (здрб. яселка, 2. яселок; яселечка, 2. яселечок; ясельця, 2. яसेlecь)	manger, crib	мейнджер, криб
ясна (2. ясен) (pl.)	gum (gum, palate, roof of the mouth, піднебіне; --palatal під- небінний	гам; (гам, пелет, руф ов ді мавт; —целетел)

ясенний (adj.) (належащий до ясен)	gingival	джингай- вел, джин- гевел
ясний, (здрб.: ясенький); ясен, ясна, ясне	light, bright, luminous, lucid	лайт, брайт, л(й)уминос, л(й)усид
ясний (чистий)	clear, lucid	клір, л(й)усид
ясний (про- зорий); зрозумілий	perspicuous, transparent, lucid, clear	перспікуюс, тренсперент л(й)усид, клір
ясний (сяючий, блестячий)	bright, blazing, shining, sparkling. flaring, glaring; resplendent, brilliant, splendid	брайт, блей- зінг, шай- нінг, спарк- лінг, фле- рінг, гле- рінг, ріс- плендент, брил-ент, сплендид
в яснім світлі	in a full blaze of light, all radiant with light	ин е фул блейз ов лайт, ол рейдиент вид лайт
ясний красою	radiant with beauty	рейдиент вид бюті
ясний (ви- разний, даючий ся легко від- різнити)	distinct, marked	дистинкт, маркт
ясний (ви- разний, зрозумілий)	clear, intelligible, plain; evident (очевидний)	клір, інте- лиджив'л, плейн, еви- дент

ясний, (зрозумілий, пр. стиль)	lucid style	л(й)усид стайл
ясний (погідний; спокійний; веселий)	serene	сірін
яснина (світло огню)	light of fire	лайт ов фай'р
яснити (1. ясню, 2. ясниш, 3. яснить) (ясніти, блистіти, вилискувати (ся), полискувати (ся) пр. зорі—; блищати (ся), блискотіти, пр. річка)	to glimmer, glitter, glisten, gleam; (to loom, to shed a faint (or: feeble) light: маяти (1. маю, 2. маєш, 3. має), мріти, видніти (ся)	ту глімер, глітер, гліс(е)н, глім, тулум, ту шед е фейнт (фіб'л) лайт
(щось яснить (має, видніє ся) у віддали)	something looms in the distance	сомтінг лумз ин ді дистенс
яснити (ясно світити)	to shine brightly	ту шайн брайтлі
яснити (ділати блестячим, полірувати, гладити)	to polish, burnish; to rub down	ту палиш, берниш, роб давн
(свобідно яснити ся, (в'ясняти своєю думку)	to have one's tongue at command	ту гев понз тонг ет коменд

ЯСНИТИ
(Пояснити,
Обяснити)

to explain,
explicate,
expone,
expound,
clear up,
elucidate,
to enlighten,
throw light
upon; to
comment,
(on,—upon),
to gloss,
(визлагати,
Пояснити)

ту експлейн,
експлікейт,
експова,
експавнд,
клар ап,
ел(й)усм-
дейт, ту
ешлайтен,
тров лайт
апон; ту
комент (ан,
—апон), ту
глас, (глас)

ЯСНИТИ : Я
(визяснити
себе, визяс-
нити свою
думку)

to explain
one's self, to
explain one's
meaning, to
express one's
self (вир-
жати свою
думку)

ту експлейн
вонз селф,
ту експлейн
вонз мінінг,
ту експрес
вонз селф

ЯСНИТИ СЯ
(виражати
свою думку)
з трудом

to have a
poor
utterance

ту гев е пур
агеренс

ЯСНІ СЛЕЗИ

large tears,
(поетично:
(dewy pearls)
clear (or:
limpid)
water

лардж тірз;
д-юї перлз

ЯСНА (ЧИСТА)
ВОДА

clear (or:
limpid)
water

клар)лим-
пид) ватер

(СПАТИ ДО
ЯСНОГО (БІЛО-
ГО) ДНЯ

to sleep till
late in the
day

ту сліп тил
лейт ин ді
дей

ЯСНА ДУМКА

splendid (or:
luminous)
idea

сплендид
(л(й)уми-
нос) айдіа

ЯСНА ПРАВДА

the plain
truth

ді плейн
трут(с)

ясні (світ- лі) мінут (—перерви)	lucid intervals, (пр. of an insane person)	л(й)усид интервеля
(в ясний день ясність (2. ясности)	in broad daylight brightness, lightness, clearness, lucidity; luminous- ness	ин брад дейлайт Брайтнес, лайтнес, клярнес, л(й)усидиті; л(й)уминес- нес
ясність (блеск)	glitter; glare, shine, (в химіі: fulguration)	глитер, глер, шайн, (Фолгюрей- шен)
ясність (блеск, сла- ва)	lustre, glory	лостер, гловрі
ясність (—блеск, проміни- стість, ся(я)ння)	radiance, radiancy, shine, light, sparkling- (ness)	рейдиенс, рейдиенсі, шайн, лайт, спарклинг- (нес)
ясність (блеск, пиш- ність)	brilliancy, splendo(u)r, magnificence	брид-енсі, сплендер, мегнифи- сене
ясність (північне сяйво)	auroga borealis, northern lights	оровра бов- рїейлис, нордерн лайтс
ясність (благород- ність, до- стойність, височество)	(Serene) Highness, (титул)	(сірін) гайнес
ясність (по- года, спокій ума, весе- лість)	sereneness	сіріннес

ясність
(прозорість)transparency,
perspicuous-
ness,
perspicuity
(ясність,
зрозумі-
лість)трансперен-
сі, тренспе-
ренсі; пер-
спікюеснес,
перспікю-
їті

ясніти

to grow light
(—bright),
to brighten,
to clear upту гров лайт
(—брайт),
ту брайтен,
ту клір апясніти (ся)
(світити
ся, блища-
ти (ся))to gleam,
glisten,
glisten
(блискати,
ви(б)лиску-
вати ся,
мигтіти);
to shine
(forth), to
(give) light;
to sparkle,
to flash
(видискува-
ти ся, вись-
вічувати ся,
блищати ся,
блистіти,
пр. зрка);
to glitter,
(блискотіти)
to beam, to
radiate
(променіти,
блестіти;
пишати ся)ту глім,
глістер,
гліс(е)н;
ту шайн
(форт); ту
(гив) лайт;
ту спарк'л,
ту флеш, ту
глітер, ту
бім, ту рей-
днейтсонце яснїє
(світить)the sun
shinesді сон
шайнззорі яснї-
ють (світ-
ять)the stars
glitterді старз
глітер

ясніти (бу- ти ясным, бути світ- лим)	to be light (—bright,— luminous, —clear); to be clear (—limpid, пр. water); to be lucid (—serene)	ту бі лайт (—брайт,— л(й)уминос, —клір); ту бі клір, ту бі лим- пид; ту бі л(й)усид (—сірін)
ясніє (вид- ніє ся, світає)	it is getting light, it be- gins to dawn	ит из гетінг лайт, ит бе- гінє ту дон
ясно (adv.)	lightly, light, bright(ly); clearly, luminously, etc. (гляди: ясний)	лайтлі, лайт, брайт(лі), клірлі, л(й)уми- нослі
ясно світи- ти ся	to shine brightly	ту шайн брайтлі
ясно на дворі	it is daylight	ит из деї- лайт
сонце вже ясно сві- тить	the sun is already shining, the sun is already up	ді сон из олреді шай- нінг, ді сон из олреді ап
ясно пала- юча полу- мінь	blaze; blazing (or: flaring) fire	блейз, блей- зінг (фле- рінг) файр
яснобарвий	light- colo(u)red, bright- colored, of bright color, of light color	лайт-колерд, брайт- колерд, ов брайт колер, ов лайт колер
яснобурый (ясносмаг- л(яв)ий)	light-brown (пр. coal); light-bay, пр. horse, a light-bay horse: гні- днї кінь	лайт-бравн, лайт-бей, е лайт-бей горс

ЯСНОВАТИЙ	somewhat bright, rather light	СОМ(Г)ВАТ брайт, радер лайт
ЯСНОВЕЛЬ- МОЖНИЙ (титул українсько- го гетьмана)	Most Serene; most illustrious	МОВСТ СІВІН, МОВСТ ИЛО- СТРИЕС
ЯСНОВЕЛЬ- МОЖНІСТЬ (титул укр. гетьмана)	Highness, Serene Highness	ГАЙНЕС, сірін, гайнес
ЯСНОВИДА, (m and f.)	a clear- sighted (or: shrewed) person, clairvoyant, possessing second sight	Е КЛІРСАЙТИД (—шруд) персон, клервојент, повесінг секенд сайт
ЯСНОВИД- НІСТЬ	clearsighted- ness, clairvoyance, second sight	КЛІРСАЙТИД- НЕС, клер- војент, секенд сайт
ЯСНОВИДЮ- ЩИЙ	clear-sighted; shrewd (второпний) clairvoyant, second- sighted	КЛІР-САЙТИД, шруд, клер- војент, секенд-сай- ТИД
ЯСНОВИШНЕ- ВИЙ	light cherry- colored	ЛАЙТ чері- колерд
ЯСНОВОЛО- СИЙ	light-haired; fair-haired; fair-com- plexioned; very fair: русявий, білявий, a very fair girl: русявка a girl with light-flaxen hair	ЛАЙТ-герд, Фер-герд, Фер-ком- плекшенд; варі Фер, е вері Фер герл, е герл вид лайт- Флексен гер

яснодумаю- чий (вто- ропний)	clear-think- ing, clear- headed, shrewd	клір-тінкінг, клір-гедид, шруд
ясножовтий	light-yellow, bright- yellow	лайт-єлов, брайт-єлов
яснозеле- ний	light-green	лайт-грін
ясноворий, (ясноокий); бистрогляд- ний, бистро- окий)	light-eyed, clear-eyed; keen-sighted, acute, sagacious, discerning (живий), кметливий, бистроум- ний) ingenious (вигадли- вий)	лайд-айд, клір-айд, кін-сайтид, екют, сегей- шес, джсер- нінг, инджинес
яснокашта- новий, (яснобурий, гнідий, пр. кінь)	light- chestnut, light-brown, light-bay	лайт-чеснат, лайт-бравн, лайт-бей
яснокос-ий, -а, -е	with light braided tresses of hair, with light braids of hair	вид лайт брейдид тресес ов гер, вид лайт брейде ов гер
ясноокий	ясноворий	
яснорічи- вий	clear-spoken	клір- сповк(е)н
яснороже- вий	light-rosy	лайт-ровзі
ясносивий, ясносірий	light-gray	лайт-грей

ясносиний, (голубий, блакитний, і синявий)	light-blue, bright-blue, sky-blue; azure	лайт-блу, брайт-блу, скай-блу; ежер, ейжер
яснота	brightness, lightness, lucidity; bright (or: light) colors; bright flowers	брайтнес, лайтнес; л(ай)усидиті; брайт (лайт) колерз; брайт фла- верз
ясночерво- ний	light-red; nazarat	лайт-ред; некерет
ясонька, ясочка, (2 pl. ясочок)	little star; (starlet)	лит(е)л стар; стар- лет
яспіда (вуж, змія)	snake, serpent; ophidian	снейк, сер- пент, офи- диен [офид-ен]
ясніс (доро- гоцівний камінь, клейнод, самоцьвіт- камінь)	precious stone	прешес стовп
ястребаня (2.-ї) (худа курка)	a rook (—lean) hen	е пур (—лін) ген
ястриб, яст- руб (2-а) (здрб.: яструбець (2. яструбця)	hawk, vulture, spar-hawk, sparrow- hawk, (суп); (accipiter), hen-hawk, goshawk (половик, каня)	гок, волчер, волт-юр, спар-гок, сперо-гок; (ексипитер); ген-гок, гос-гок
яструбеня (2-ти)	a young hawk	е йонг гок
яструбиця	hawk-hen	гок-ген

яструбище	a large hawk (—vulture)	е лардж гок, е лардж волчер [волт-юр] ов гок, ов ген-гок, рйлейтінг ту гок
яструбів, яструбова, яструбове (adj.)	of hawk, of hen-hawk, relating to hawk	
ясувати (ка- зати, обяс- няти; указу- вати; натя- кати на що; означувати)	to say; to explain, to to clear up; to indicate, intimate; to give (somebody) to under- stand, to hint, to suggest, to make a slight allusion to; [to mark; to determine]	ту сей, ту еґсплейн, клір ап, ту индикейт, интимейт, ту гив (сом- баді) ту ондерстенд, ту гинт, ту соджест, [соґджест], ту мейк е слайт ел(й)ужен ту [ту марк; ту дітермін]
ятель, ятіль (2. ятля) (дятель, жовна) здрб.: ятлик, ятличок	wood-pecker	вуд-пекер
яти (1. йму, 2. йменц; імп.: йми!) [зачинати]	to begin, commence; to start, to set on [—upon, about]; to take upon one's self, to undertake	ту бегін, коменс, старт, ту сет ан (апсн, ебавт), ту тейк апон вонз седф, ту ондер- тейк
яти ся за оруже	to take up arms, to get under arms	ту тейк ап армс, ту ґет ондер армс

ЯТИ СЯ, (зачинати ся; брати ся, [за що], ЯТИ СЯ ЧОГО)	to begin, to commence, to open; to take upon one's self, to undertake	ту бєгин, ту коменс, ту овпен, ту тейк апон вонз селф, ту ондер- тейк
ЯТИ СЯ НЕ ЗА СВОЄ ДІЛО	to undertake a business not under- stood	ту ондер- тейк є биз- нес нат ондерстуд
ЯТІР (2.-а), [ятер], сак, сіть до дов- леня риб і иші рибо- ловні знаря- ди)	fishing-net, scoop-net, fisherman's net; fishing gear, fishing tackle, (риболовні знаряди)	фiшинг-нет, скуп-нет, фiшерменс нет; фiшинг гiр, фiшинг тек'л
ЯТКА, (здрб.: яточка) (2. pl. ято- чок)	market-tent, market- booth, butcher's stall	маркет-тент, маркет-бут, [маркет- буд], бучерз стал
ЯТЛИНА [2-ти] ЯТЛИК (2-а)	a young wood-pecker	є йонг вуд- пекер
ЯТРИСТИЙ	ulcerative, festering, ulcerating; resembling pus or matter; purulent	олсеретив, фестеринг, олсерейтинг; різемблінг пос ор ме- тер; пюру- лент
ЯТРИТИ	to fester, to ulcerate, to suppurate; to irritate; to discharge [secrete] pus or matter; to open [пр. а wound]	ту фестер, ту олсерейт, сопюрейт; ту иритейт, дисчардж [секрит] пос ср метер; ту овпен

ятрити ся, [ропіти, гноїти ся)	to fester, to rankle, ulcerate; to be opened, to be irritated	ту фєстер, ренкел, олсе- рейт, ту бі овпенд, ту бі иритейтид
ятрівка (f.) [ятроха]	wife of husband's brother; [brother-in- law's wife	вайф ов гозбендз бродер, [бродер-ин- лоз вайф
ятрівчин, -а,-е [adj.]	relating to wife of husband's brother; of husband's brother's wife; relating to brother- in-law's wife, of brother-in- law's wife	рілейтінг ту вайф ов гозбендз бродер, ов гозбендз бродерз вайф, рілей- тінг ту бродер-ин- лоз вайф, ов бродер-ин- лоз вайф
ятрянний, -а,-е	brightly blazing [or: flaming] [пр. fire]	брайтлі блейзінг (—флеймінг)
яфїни (pl.) (2. pl. яфїн) [афїни, яфїри, черницї]	blue-berries, huckleberries bilberries, whortle- berries	блу-берїз, гак'лберїз, билберїз, (г)верт'лбе- рїз
яфїнник, (яфїрник)	blue-berry- bush, huckleberry- shrub; blue- berry-bushes [pl.]	блу-берї- буш, гак'л- берї-шроб; блуберї- бушев
яхидний (єхидний), (злосливий, злісливий, зрадливий, шкідливий)	spiteful, malicious, pernicious, dragon-like; viperous	спайт-фуд, мелішес, пернішес, дрєгон-лайк; вайперос

яхідство [єхідство] [злосли- вість, зрад- ливість]	spite, malice	спайт, меліс
яхт [лег- кий кора- бель прохо- довий, ско- роплавний корабель]	yacht	йот, [ят]
ячати, [кричати як лебідь; кричати, гудіти]	to cry as a swan; to scream, to bawl; to make a noise	ту край ез е сван; ту скрім, ту бол, ту мейк е нойз
ячмінисько [2 а]	barley-field, field on	барлі-філд, філд ан
яшниця [2-а]	which barley grew	[г] вич бар- лі гру
ячмінка, [ярчанка, ячмінниця, яшниця]	barley-straw	барлі-стро
ячмінний, (ярчанний, ячний, яшний)	[of] barley	[ов] барлі
ячмінне зерно	barley-corn	барлі-корн
ячмінні дрібненькі крупя	barley-meal	барлі-міл
ячмінні грубі крупя [пшнцак]	peeled-barley	підд-барлі
ячмінні округлі крупя, [перлові крупя]	pearl-barley	перл-барлі

ячмінник, [2-а] [болібрюх [2-а] (штц.)	yellow- hammer, snow bird, [snow-] bunting barley	єлов-гемер, снoв-берд, [снoв-] бантінг
ячмінь [2. ячменю] [здрб.: ячменик [2.-у), ячмінець (2 ячмін- цю), ячме- неч-ок [2.-ку] „ячмінь“ [на повіді ока]		барлі
яшкар [2-а] [йорж [2.-а] [р. риб]	common gremille, [по лат.: acerina ceruna] [of] lizard, relating to lizard; saurian the sauriats	камон гремил
ящериний, [ящірчин, ящуриний, ящирячий] ящерині гади		ов лизерд, рілейтінг ту лизерд, сормен ді сориенз
ящик [ко- робка, пушка, шкатулка, козубка; пуделко]	tin [—box]; jug, (збанок) cup (стакан); jar, (слоїк); [poor-box; charity-box; church-box); money-box, thrift-box; tin-canister, box; tin-box bandbox	тин [-бакс]; джог; кап; джар; пур- бакс; чери- ті бакс; черч-бакс; моні-бакс, трифт-бакс; тин-кени- стер, бакс; тин-бакс бендбакс
ящик на жіночі капе- люхи		

ящик [2-а]	body [or: frame] of a coach; body of waggon, carriage-body; chest of wagon	баді [ор: фрейм] ов ековч; баді ов веген, керидж-баді, чест ов веген
ящірка [ящуриця, ящурка, здрб.: ящірочка]	lizard; lacerta; newt (водна ящірка)	лизерд, лесорта, н-ют
родина ящірок [зелена ящірка сіра [звн- чайна] ящірка]	saurians green-lizard sand lizard	соршенз, грін лизерд сенд-лизерд
ящур (?-а) [m.] ящурка [f.] (імена власні на я):	salamander	селемендер
Явдоха	Eudoxia	юдоксна
Яким [2-а]	Joachim	джовеким
Яків, Яков, [2 а] [здрб.: Ясь- ко, Яківко, Якусь, Яцько, Яць]	Jacob, James, [Jemmy, Jim]	джейкоб, джеймз [джимі, джим]
Ярема [здрб.: Яремко] [Веремій, Єрем'я]	Jeremy, Jeremiah, Jeru	джеремі, джеремайя, джері
Ярина, Ірена, Орина (здрб: Ярин(оч)ка]	Irene	айріне
Ярослав [2-а]	Jaroslaf	джерослаф

A decorative frame with a double-line border and ornate, symmetrical scrollwork at the top and bottom. The text is centered within the frame.

Кінець першої частини.



Кишенковий Словарець

Укр.-Англійський і Англ.-Український

оздоблений золотими витисками і гербом України оправлений в мягеньку шкірку і позабучний реджістер український і англійський. Сторін 450. (Вийде з друку з кінцем 1916). Ціна \$1.00

Selftaught of The Ukrainian Languages
with Pronunciation 75c

Поручаємо також Виов. Родимцям свій багато заосмотрений склад книжок, грамофонів, стрипок, і всяких інших музичних інструментів.

Пишіть по катальогу книжок і музичних інструментів на адресу:

Ruska Knyharnia

848-850 Main St.

Winnipeg, Man.

Найновіший і найпрактичніший

Русько-Англійський ЛИСТІВНИК

або підручник до писання листів в обох
язиках — руським і англійським — в
справах промислових, торговельних і
т. ин.

Із залученем взірців різних урядо-
вих писем, приписів поштових правля
етикети (товариських приписів) щоден
ного життя, контрактів, оголошень, век-
слів (нотів), правних приписів, що до
видаваня векслів (нотів), приповідок і
діялектів (наріччя) руських, англій-
ських і т. п.

Отсей підручник є призначений осо-
бливо для ужитку в Канаді і Спол. Дер-
жавах Півн. Америки вастосований до
потреб і умовин їх життя. Того рода
листівник є конечно потрібний для У-
країнців в переписці (в писаню листів
до Англійців і на відворот). Уложив
М. Б. Ясенівський. Сторін 288. Ціна
одного примірника75 ц.

В оправі коштує\$1.00



Пишіть по каталюг книжок і му-
зичних інструментів на адресу:

Ruska Knyharnia

848-850 Main St. Winnipeg, Can.



UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
26P C001
Dictionary of the Ukrainian-Engli



3 0112 090190007